

The Composite Bible

By

Gary D. Rose

Volume III "Psalms"

This edition uses three modified Bibles (Webster, Darby and Young's) arranged in the order that would have been used in the first century. The three Bibles are placed in ascending literal order, followed by the LXX or Stephanos Greek. Also, please note that there are areas for personal notation about the meaning of Scripture: Its Literal meaning, its Spiritual meaning and its Practical meaning. The Word of God has always been more than just words on a page, it is the message of our Creator and therefore meant to impact EVERY ASPECT of our lives. I hope it will do just that for everyone. GDR

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of scoffers.

Blessed is the man that walketh not in the counsel of the wicked, and standeth not in the way of sinners, and sitteth not in the seat of scorners;

O the happiness of that one, who Hath not walked in the counsel of the wicked. And in the way of sinners hath not stood, And in the seat of scorners hath not sat;

μακαριος ανηρ ος ουκ επορευθη εν βουλη ασεβων και εν οδω αμαρτωλων ουκ εστη και επι καθεδραν λοιμων ουκ εκαθισεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 But his delight is in the law of Yahweh; and in his law doth he meditate day and night.

But his delight is in Yahweh's law, and in his law doth he meditate day and night.

But -- in the law of Yahweh [is] his delight, And in His law he doth meditate by day and by night:

αλλ' η εν τω νομω κυριου το θελημα αυτου και εν τω νομω αυτου μελετησει ημερας και νυκτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And he shall be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth its fruit in season; its leaf also shall not wither; and whatever he doeth shall prosper.

And he [is] as a tree planted by brooks of water, which giveth its fruit in its season, and whose leaf fadeth not; and all that he doeth prospereth.

And he hath been as a tree, Planted by rivulets of water, That giveth its fruit in its season, And its leaf doth not wither, And all that he doth he causeth to prosper.

και εσται ως το ξυλον το πεφυτευμενον παρα τας διεξοδους των υδατων ο τον καρπον αυτου δωσει εν καιρω αυτου και το φυλλον αυτου ουκ απορρησεται και παντα οσα αν ποιη κατευοδωθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 The ungodly are not so: but are like the chaff which the wind driveth away.

The wicked are not so; but are as the chaff which the wind driveth away.

Not so the wicked: But -- as chaff that wind driveth away!

ουχ ουτως οι ασεβεις ουχ ουτως αλλ' η ως ο χνουσ ον εκριπται ο ανεμος απο προσωπου της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Therefore the ungodly shall not stand in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous.

Therefore the wicked shall not stand in the judgment, nor sinners in the assembly of the righteous.

Therefore the wicked rise not in judgment, Nor sinners in the company of the righteous,

δια τουτο ουκ αναστησονται ασεβεις εν κρισει ουδε αμαρτωλοι εν βουλη δικαιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 For Yahweh knoweth the way of the righteous: but the way of the ungodly shall perish.

For Yahweh knoweth the way of the righteous, but the way of the wicked shall perish.

For Yahweh is knowing the way of the righteous, And the way of the wicked is lost!

στι γνωσκει κυριος οδον δικαιων και οδος ασεβων απολειται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Why do the heathen rage, and the people imagine a vain thing?

Why are the nations in tumultuous agitation, and [why] do the peoples meditate a vain thing?

Why have nations tumultuously assembled? And do peoples meditate vanity?

ινα τι εφρουαξαν εθνη και λαοι εμελετησαν κενα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against Yahweh, and against his anointed, saying,

The kings of the earth set themselves, and the princes plot together, against Yahweh and against his anointed:

Station themselves do kings of the earth, And princes have been united together, Against Yahweh, and against His Messiah:

παρεστησαν οι βασιλεις της γης και οι αρχοντες συνηχθησαν επι το αυτο κατα του κυριου και κατα του χριστου του αυτου διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Let us break their bands asunder, and cast away their cords from us.

Let us break their bonds asunder, and cast away their cords from us!

`Let us draw off Their cords, And cast from us Their thick bands.`

διαρρηξωμεν τους δεσμους αυτων και απορριψωμεν αφ' ημων τον ζυγον αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 He that sitteth in the heavens shall laugh: the Lord shall have them in derision.

He that dwelleth in the heavens shall laugh, the Lord shall have them in derision.

He who is sitting in the heavens doth laugh, The Lord doth mock at them.

ο κατοικων εν ουρανοις εκγελασεται αυτους και ο κυριος εκμυκτηριει αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Then shall he speak to them in his wrath, and trouble them in his sore displeasure.

Then will he speak to them in his anger, and in his fierce displeasure will he terrify them:

Then doth He speak unto them in His anger, And in His wrath He doth trouble them:

τοτε λαλησει προς αυτους εν οργη αυτου και εν τω θυμω αυτου ταραξει αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 Yet have I set my king upon my holy hill of Zion.

And *I* have anointed my king upon Zion, the hill of my holiness.

`And I -- I have anointed My King, Upon Zion -- My holy hill.`

εγω δε κατεσταθην βασιλευς υπ' αυτου επι σιων ορος το αγιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 I will declare the decree: Yahweh hath said to me, Thou art my Son; this day have I begotten thee.

I will declare the decree: Yahweh hath said unto me, Thou art my Son; *I* this day have begotten thee.

I declare concerning a statute: Yahweh said unto me, `My Son Thou [art], I to-day have brought thee forth.

διαγγελλων το προσταγμα κυριου κυριος ειπεν προς με υιος μου ει συ εγω σημερον γεγεννηκα σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Ask of me, and I will give thee the heathen for thy inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession.

Ask of me, and I will give thee nations for an inheritance, and for thy possession the ends of the earth:

Ask of Me and I give nations -- thy inheritance, And thy possession -- the ends of earth.

αιτησαι παρ' εμου και δωσω σοι εθνη την κληρονομιαν σου και την κατασχεσιν σου τα περατα της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Thou shalt break them with a rod of iron; thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

Thou shalt break them with a sceptre of iron, as a potter's vessel thou shalt dash them in pieces.

Thou dost rule them with a sceptre of iron, As a vessel of a potter Thou dost crush them.`

ποιμανεις αυτους εν ραβδω σιδηρα ως σκευος κεραμεως συντριψεις αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Be wise now therefore, O ye kings: be instructed, ye judges of the earth.
And now, O kings, be ye wise, be admonished, ye judges of the earth.
And now, O kings, act wisely, Be instructed, O judges of earth,
και νυν βασιλεις συνετε παιδευθητε παντες οι κρινοντες την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Serve Yahweh with fear, and rejoice with trembling.
Serve Yahweh with fear, and rejoice with trembling.
Serve ye Yahweh with fear, And rejoice with trembling.
δουλευσατε τω κυριω εν φοβω και αγαλλιασθε αυτω εν τρομω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Kiss the Son, lest he be angry, and ye perish from the way, when his wrath is kindled but a little. Blessed are all they that put their trust in him.
Kiss the Son, lest he be angry, and ye perish in the way, though his anger burn but a little. Blessed are all who have their trust in him.
Kiss the Chosen One, lest He be angry, And ye lose the way, When His anger burneth but a little, O the happiness of all trusting in Him!
δραξασθε παιδειας μηποτε οργισθη κυριος και απολεισθε εξ οδου δικαιας οταν εκκαυθη εν ταχει ο θυμος αυτου μακαριοι παντες οι πεποιθοτες επ' αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** +
{A Psalm of David, when he fled from Absalom his son.} Yahweh, how many are they that trouble me, many they that rise up against me!
A Psalm of David, in his fleeing from the face of Absalom his son. Yahweh, how have my distresses multiplied! Many are rising up against me.
ψαλμος τω δαυιδ οποτε απεδιδρασκεν απο προσωπου αβεσσαλωμ του υιου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \3:1A Psalm of David, when he fled from Absalom his son. Yahweh, how are they multiplied that trouble me? many are they that rise up against me.

Many say of my soul, There is no salvation for him in God. Selah.

Many are saying of my soul, `There is no salvation for him in God.` Selah.

κυριε τι επληθυνθησαν οι θλιβοντες με πολλοι επανιστανται επ' εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \3:2Many there are who say of my soul, There is no help for him in God. Selah.

But thou, Yahweh, art a shield about me; my glory, and the lifter up of my head.

And Thou, O Yahweh, [art] a shield for me, My honour, and lifter up of my head.

πολλοι λεγουσιν τη ψυχη μου ουκ εστιν σωτηρια αυτω εν τω θεω αυτου διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \3:3But thou, O Yahweh, art a shield for me; my glory, and the lifter up of my head.

With my voice will I call to Yahweh, and he will answer me from the hill of his holiness. Selah.

My voice [is] unto Yahweh: I call: And He answereth me from his holy hill, Selah.

συ δε κυριε αντλημπτωρ μου ει δοξα μου και υψων την κεφαλην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \3:4I cried to Yahweh with my voice, and he heard me from his holy hill. Selah.

I laid me down and slept; I awaked, for Yahweh sustaineth me.

I -- I have lain down, and I sleep, I have waked, for Yahweh sustaineth me.

φωνη μου προς κυριον εκεκραξα και επηκουσεν μου εξ ορους αγιου αυτου διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 \3:5I laid me down and slept; I awaked; for Yahweh sustained me.

I will not fear for myriads of the people that have set themselves against me round about.

I am not afraid of myriads of people, That round about they have set against me.

εγω εκοιμηθην και υπνωσα εξηγερθην οτι κυριος αντιλημψεται μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \3:6I will not be afraid of ten thousands of people, that have set themselves against me on all sides.

Arise, Yahweh; save me, my God! For thou hast smitten all mine enemies upon the cheekbone, thou hast broken the teeth of the wicked.

Rise, O Yahweh! save me, my God. Because Thou hast smitten All mine enemies [on] the cheek. The teeth of the wicked Thou hast broken.

ου φοβηθησομαι απο μυριαδων λαου των κυκλω συνεπιτιθεμενων μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \3:7Arise, O Yahweh; save me, O my God: for thou hast smitten all my enemies upon the cheek bone; thou hast broken the teeth of the ungodly.

Salvation is of Yahweh; thy blessing is upon thy people. Selah.

Of Yahweh [is] this salvation; On Thy people [is] Thy blessing! Selah.

αναστα κυριε σωσον με ο θεος μου οτι συ επαταξας παντας τους εχθραινοντας μοι ματαιως οδοντας αμαρτων συνετριψας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. On stringed instruments. A Psalm of David.} When I call, answer me, O God of my righteousness: in pressure thou hast enlarged me; be gracious unto me, and hear my prayer.

To the Overseer with Stringed Instruments. -- A Psalm of David. In my calling answer Thou me, O God of my righteousness. In adversity Thou gavest enlargement to me; Favour me, and hear my prayer.

εις το τελος εν ψαλμοις ωδη τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \4:1\To the chief Musician on Neginoth, A Psalm of David. Hear me when I call, O God of my righteousness: thou hast enlarged me when I was in distress; have mercy upon me, and hear my prayer. Ye sons of men, till when is my glory [to be put] to shame? [How long] will ye love vanity, will ye seek after a lie? Selah.
Sons of men! till when [is] my glory for shame? Ye love a vain thing, ye seek a lie. Selah.
εν τω επικαλεισθαι με εισηκουσεν μου ο θεος της δικαιοσυνης μου εν θλιψει επλατυνας μοι οικτιρησον με και εισακουσον της προσευχης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \4:2\O ye sons of men, how long will ye turn my glory into shame? how long will ye love vanity, and seek after falsehood? Selah.
But know that Yahweh hath set apart the pious [man] for himself: Yahweh will hear when I call unto him. And know ye that Yahweh Hath separated a saintly one to Himself. Yahweh heareth in my calling to Him.
υιοι ανθρωπων εως ποτε βαρυκαρδιοι ινα τι αγαπατε ματαιοτητα και ζητειτε ψευδος διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \4:3\But know that Yahweh hath set apart him that is godly for himself: Yahweh will hear when I call to him.
Be moved with anger, and sin not; meditate in your own hearts upon your bed, and be still. Selah.
`Tremble ye, and do not sin;` Say ye [thus] in your heart on your bed, And be ye silent. Selah.
και γνωτε οτι εθαυμαστωσεν κυριος τον οσιον αυτου κυριος εισακουσεται μου εν τω κεκραγεναι με προς αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \4:4\Stand in awe, and sin not: commune with your own heart upon your bed, and be still. Selah.
Offer sacrifices of righteousness, and confide in Yahweh.
Sacrifice ye sacrifices of righteousness, And trust ye unto Yahweh.
οργιζεσθε και μη αμαρτανετε λεγετε εν ταις καρδιαις υμων και επι ταις κοιταις υμων κατανυγητε διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \4:5\Offer the sacrifices of righteousness, and put your trust in Yahweh.
Many say, Who shall cause us to see good? Lift up upon us the light of thy countenance, O Yahweh.
Many are saying, `Who doth show us good?` Lift on us the light of Thy face, O Yahweh,
θυσατε θυσιαν δικαιοσυνης και ελπισατε επι κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \4:6\There are many that say, Who will show us any good? Yahweh, lift thou upon us the light of thy countenance.
Thou hast put joy in my heart, more than in the time that their corn and their new wine was in abundance.
Thou hast given joy in my heart, From the time their corn and their wine Have been multiplied.
πολλοι λεγουσιν τις δειξει ημιν τα αγαθα εσημειωθη εφ' ημας το φως του προσωπου σου κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \4:7\Thou hast put gladness in my heart, more than in the time when their corn and their wine increased.
In peace will I both lay me down and sleep; for thou, Yahweh, alone makest me to dwell in safety.
In peace together I lie down and sleep, For Thou, O Yahweh, alone, In confidence dost cause me to dwell!
εδωκας ευφροσυνην εις την καρδιαν μου απο καιρου σιτου και οινου και ελαιου αυτων πληθυνθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +
{To the chief Musician. Upon Nehiloth. A Psalm of David.} Give ear to my words, O Yahweh; consider my meditation.
To the Overseer, `Concerning the Inheritances.` -- A Psalm of David. My sayings hear, O Yahweh, Consider my meditation.
εις το τελος υπερ της κληρονομουσης ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \5:1\To the chief Musician upon Nehiloth, A Psalm of David. Give ear to my words, O Yahweh, consider my meditation.

Hearken unto the voice of my crying, my king and my God; for to thee will I pray.

Be attentive to the voice of my cry, My king and my God, For unto Thee I pray habitually.

τα ρηματα μου ενωτισαι κυριε συνες της κραυγης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \5:2\Hearken to the voice of my cry, my King, and my God: for to thee will I pray.

Yahweh, in the morning shalt thou hear my voice; in the morning will I address myself to thee, and will look up.

Yahweh, [at] morning Thou hearest my voice, [At] morning I set in array for Thee, And I look out.

προσχες τη φωνη της δεησεως μου ο βασιλευς μου και ο θεος μου οτι προς σε προσευξομαι κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \5:3\My voice shalt thou hear in the morning, O Yahweh; in the morning will I direct my prayer to thee, and will look up.

For thou art not a God that hath pleasure in wickedness; evil shall not sojourn with thee.

For not a God desiring wickedness [art] Thou, Evil inhabiteth Thee not.

το πρωι εισακουση της φωνης μου το πρωι παραστησομαι σοι και εποψομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \5:4\For thou art not a God that hath pleasure in wickedness: neither shall evil dwell with thee.

Insolent fools shall not stand before thine eyes; thou hatest all workers of iniquity.

The boastful station not themselves before Thine eyes: Thou hast hated all working iniquity.

οτι ουχι θεος θελων ανομιαν συ ει ουδε παροικησει σοι πονηρευομενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \5:5The foolish shall not stand in thy sight: thou hatest all workers of iniquity.
Thou wilt destroy them that speak lies: Yahweh abhorreth a man of blood and deceit.
Thou destroyest those speaking lies, A man of blood and deceit Yahweh doth abominate.
ου διαμενουσιν παρανομοι κατεναντι των οφθαλμων σου εμισησας παντας τους εργαζομενους την ανομιαν
- Literal _____
- Spiritual _____
- Practical _____
- 7 \5:6Thou shalt destroy them that speak falsehood: Yahweh will abhor the bloody and deceitful man.
But as for me, in the greatness of thy loving-kindness will I enter thy house; I will bow down toward the temple of thy holiness in thy fear.
And I, in the abundance of Thy kindness, I enter Thy house, I bow myself toward Thy holy temple in Thy fear.
απολεις παντας τους λαλουντας το ψευδος ανδρα αιματων και δολιον βδελυσσεται κυριος
- Literal _____
- Spiritual _____
- Practical _____
- 8 \5:7But as for me, I will come into thy house in the multitude of thy mercy: and in thy fear will I worship towards thy holy temple.
Lead me, Yahweh, in thy righteousness, because of my foes; make thy way plain before me.
O Yahweh, lead me in Thy righteousness, Because of those observing me, Make straight before me Thy way,
εγω δε εν τω πληθει του ελεους σου εισελευσομαι εις τον οικον σου προσκυνησω προς ναον αγιον σου εν φοβω σου
- Literal _____
- Spiritual _____
- Practical _____
- 9 \5:8Lead me, O Yahweh, in thy righteousness, because of my enemies; make thy way straight before my face.
For there is no certainty in their mouth; their inward part is perversion, their throat is an open sepulchre; they flatter with their tongue.
For there is no stability in their mouth. Their heart [is] mischiefs, An open grave [is] their throat, Their tongue they make smooth.
κυριε οδηγησον με εν τη δικαιοσυνη σου ενεκα των εχθρων μου κατευθυνον ενωπιον μου την οδον σου
- Literal _____
- Spiritual _____
- Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \5:9\For there is no faithfulness in their mouth; their inward part is very wickedness; their throat is an open sepulcher; they flatter with their tongue.

Bring guilt upon them, O God; let them fall by their own counsels: drive them out in the multitude of their transgressions, for they have rebelled against thee.

Declare them guilty, O God, Let them fall from their own counsels, In the abundance of their transgressions Drive them away, Because they have rebelled against Thee.

οτι ουκ εστιν εν τω στοματι αυτων αληθεια η καρδια αυτων ματαια ταφος ανεωγμενος ο λαρυγξ αυτων ταις γλωσσαις αυτων εδολιουσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \5:10\Destroy thou them, O God; let them fall by their own counsels; cast them out in the multitude of their transgressions; for they have rebelled against thee.

And all that trust in thee shall rejoice: for ever shall they shout joyously, and thou wilt protect them; and they that love thy name shall exult in thee.

And rejoice do all trusting in Thee, To the age they sing, and Thou coverest them over, And those loving Thy name exult in Thee.

κρινον αυτους ο θεος αποπεσατωσαν απο των διαβουλιων αυτων κατα το πληθος των ασεβειων αυτων εξωσον αυτους οτι παρεπικραναν σε κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \5:11\But let all those that put their trust in thee rejoice: let them ever shout for joy, because thou defendest them: let them also that love thy name be joyful in thee.

For thou, Yahweh, wilt bless the righteous [man]; with favour wilt thou surround him as [with] a shield.

For Thou blessest the righteous, O Yahweh, As a shield with favour dost compass him!

και ευφρανθητωσαν παντες οι ελπίζοντες επι σε εις αιωνα αγαλλιασονται και κατασκηνωσεις εν αυτοις και κλησονται εν σοι παντες οι αγαπωντες το ονομα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{To the chief Musician. On stringed instruments, upon Sheminith. A Psalm of David.} Yahweh, rebuke me not in thine anger, and chasten me not in thy hot displeasure.

To the Overseer with stringed instruments, on the octave. -- A Psalm of David. O Yahweh, in Thine anger reprove me not, Nor in Thy fury chastise me.

εις το τελος εν υμνοις υπερ της ογδοης ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \6:1\To the chief Musician on Neginoth upon Sheminith, A Psalm of David. O Yahweh, rebuke me not in thy anger, neither chasten me in thy hot displeasure.

Be gracious unto me, Yahweh, for I am withered; Yahweh, heal me, for my bones tremble.

Favour me, O Yahweh, for I [am] weak, Heal me, O Yahweh, For troubled have been my bones,

κυριε μη τω θυμω σου ελεγξης με μηδε τη οργη σου παιδευσης με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \6:2\Have mercy upon me, O Yahweh; for I am weak: O Yahweh, heal me; for my bones are agitated.

And my soul trembleth exceedingly: and thou, Yahweh, till how long?

And my soul hath been troubled greatly, And Thou, O Yahweh, till when?

ελεησον με κυριε οτι ασθενης ειμι ιασαι με κυριε οτι εταραχθη τα οστα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \6:3\My soul is also greatly disquieted: but thou, O Yahweh, how long?

Return, Yahweh, free my soul; save me for thy loving-kindness` sake.

Turn back, O Yahweh, draw out my soul, Save me for Thy kindness` sake.

και η ψυχη μου εταραχθη σφοδρα και συ κυριε εως ποτε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 \6:4Return, O Yahweh, deliver my soul: Oh save me for thy mercies sake.
For in death there is no remembrance of thee; in Sheol who shall give thanks unto thee?
For there is not in death Thy memorial, In Sheol, who doth give thanks to Thee?
επιστρεψον κυριε ρυσαι την ψυχην μου σωσον με ενεκεν του ελεους σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \6:5For in death there is no remembrance of thee: in the grave who will give thee thanks?
I am wearied with my groaning; all the night make I my bed to swim; I dissolve my couch with my tears.
I have been weary with my sighing, I meditate through all the night [on] my bed, With my tear my couch I waste.
οτι ουκ εστιν εν τω θανατω ο μνημονευων σου εν δε τω αδη τις εξομολογησεται σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \6:6I am weary with my groaning; all the night I make my bed to swim; I water my couch with my tears.
Mine eye wasteth away through grief; it hath grown old because of all mine oppressors.
Old from provocation is mine eye, It is old because of all mine adversaries,
εκοπιασα εν τω στεναγμω μου λουσω καθ' εκαστην νυκτα την κλινην μου εν δακρυσιν μου την στρωμνην μου
υ βρεξω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \6:7My eye is consumed because of grief; it groweth old because of all my enemies.
Depart from me, all ye workers of iniquity; for Yahweh hath heard the voice of my weeping.
Turn from me all ye workers of iniquity, For Yahweh heard the voice of my weeping,
εταραχθη απο θυμου ο οφθαλμος μου επαλαιωθην εν πασιν τοις εχθροις μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 \6:8\Depart from me, all ye workers of iniquity; for Yahweh hath heard the voice of my weeping.
Yahweh hath heard my supplication; Yahweh receiveth my prayer.
Yahweh hath heard my supplication, Yahweh my prayer receiveth.

αποστητε απ' εμου παντες οι εργαζομενοι την ανομιαν οτι εισηκουσεν κυριος της φωνης του κλαυθμου μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \6:9\Yahweh hath heard my supplication; Yahweh will receive my prayer.
All mine enemies shall be ashamed and tremble exceedingly; they will turn, they will be ashamed suddenly.
Ashamed and troubled greatly are all mine enemies, They turn back -- ashamed [in] a moment!

εισηκουσεν κυριος της δεησεως μου κυριος την προσευχην μου προσεδεξατο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +
{Shiggaion of David, which he sang to Yahweh, concerning the words of Cush the Benjaminite.} Yahweh my God, in thee have I trusted: save me from all my pursuers, and deliver me;
'The Erring One,' by David, that he sang to Yahweh concerning the words of Cush a Benjamite. O Yahweh, my God, in Thee I have trusted, Save me from all my pursuers, and deliver me.

ψαλμος τω δαυιδ ον ησεν τω κυριω υπερ των λογων χουσι υιου ιεμενι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 \7:1\Shiggaion of David, which he sang to Yahweh, concerning the words of Cush the Benjaminite. O Yahweh my God, in thee do I put my trust: save me from all them that persecute me, and deliver me:
Lest he tear my soul like a lion, crushing it while there is no deliverer.
Lest he tear as a lion my soul, Rending, and there is no deliverer.

κυριε ο θεος μου επι σοι ηλπισα σωσον με εκ παντων των διωκοντων με και ρυσαι με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 \7:2\lest he tear my soul like a lion, rending it in pieces, while there is none to deliver.

Yahweh my God, if I have done this, if there be iniquity in my hands;

O Yahweh, my God, if I have done this, If there is iniquity in my hands,

μηποτε αρπαση ως λεων την ψυχην μου μη οντος λυτρουμενου μηδε σωζοντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \7:3\O Yahweh my God, if I have done this; if there is iniquity in my hands;

If I have rewarded evil to him that was at peace with me; (indeed I have freed him that without cause oppressed me;)

If I have done my well-wisher evil, And draw mine adversary without cause,

κυριε ο θεος μου ει εποιησα τουτο ει εστιν αδικια εν χερσιν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \7:4\If I have rewarded evil to him that was at peace with me; (yes, I have delivered him that without cause is my enemy:)

Let the enemy pursue after my soul, and take [it], and let him tread down my life to the earth, and lay my glory in the dust. Selah.

An enemy pursueth my soul, and overtaketh, And treadeth down to the earth my life, And my honour placeth in the dust. Selah.

ει ανταπεδωκα τοις ανταποδιδουσιν μοι κακα αποπεσιν αρα απο των εχθρων μου κενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 \7:5\Let the enemy persecute my soul, and take it; yes, let him tread down my life upon the earth, and lay my honor in the dust. Selah.

Arise, Yahweh, in thine anger; lift thyself up against the raging of mine oppressors, and awake for me: thou hast commanded judgment.

Rise, O Yahweh, in Thine anger, Be lifted up at the wrath of mine adversaries, And awake Thou for me: Judgment Thou hast commanded:

καταδιωξει αρα ο εχθρος την ψυχην μου και καταλαβοι και καταπατησαι εις γην την ζωην μου και την δοξαν μου εις χουν κατασκηνωσαι διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \7:6\Arise, O Yahweh, in thy anger, lift up thyself because of the rage of my enemies: and awake for me to the judgment that thou hast commanded.

And the assembly of the peoples shall encompass thee; and for their sakes return thou on high.

And a company of peoples compass Thee, And over it on high turn Thou back,

αναστηθι κυριε εν οργη σου υψωθητι εν τοις περασι των εχθρων μου εξεγερθητι κυριε ο θεος μου εν προσταγματι ω ενετειλω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \7:7\So shall the congregation of the people encompass thee: for their sakes therefore return thou on high. Yahweh shall minister judgment to the peoples. Judge me, Yahweh, according to my righteousness, and according to mine integrity which is in me.

Yahweh doth judge the peoples; Judge me, O Yahweh, According to my righteousness, And according to mine integrity on me,

και συναγωγη λαων κυκλωσει σε και υπερ ταυτης εις υψος επιστρεψον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 \7:8\Yahweh shall judge the people: judge me, O Yahweh, according to my righteousness, and according to my integrity that is in me.

Oh let the wrong of the wicked come to an end, and establish thou the righteous [man]; even thou that triest the hearts and reins, the righteous God.

Let, I pray Thee be ended the evil of the wicked, And establish Thou the righteous, And a trier of hearts and reins is the righteous God.

κυριος κρινει λαους κρινον με κυριε κατα την δικαιοσυνην μου και κατα την ακακιαν μου επ' εμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \7:9\Oh let the wickedness of the wicked come to an end; but establish the just: for the righteous God trieth the hearts and reins.

My shield is with God, who saveth the upright in heart.

My shield [is] on God, Saviour of the upright in heart!

συντελεσθητω δη πονηρια αμαρτωλων και κατευθυνεις δικαιον εταζων καρδιας και νεφρους ο θεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \7:10\My defense is from God, who saveth the upright in heart.

God is a righteous judge, and a God who is indignant all the day.

God [is] a righteous judge, And He is not angry at all times.

δικαια η βοηθεια μου παρα του θεου του σωζοντος τους ευθεις τη καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \7:11\God judgeth the righteous, and God is angry with the wicked every day.

If one turn not, he will sharpen his sword; he hath bent his bow and made it ready,

If [one] turn not, His sword he sharpeneth, His bow he hath trodden -- He prepareth it,

ο θεος κριτης δικαιος και ισχυρος και μακροθυμος μη οργην επαγων καθ' εκαστην ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13 \7:12If he turn not, he will whet his sword; he hath bent his bow, and made it ready.
And he hath prepared for him instruments of death; his arrows hath he made burning.
Yea, for him He hath prepared Instruments of death, His arrows for burning pursuers He maketh.
εαν μη επιστραφητε την ρομφαιαν αυτου στιλβωσει το τοξον αυτου ενετεινεν και ητοιμασεν αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 \7:13He hath also prepared for him the instruments of death; he ordaineth his arrows against the persecutors.
Behold, he travaileth with iniquity, yea, he hath conceived mischief, and brought forth falsehood:
Lo, he travaileth [with] iniquity, And he hath conceived perverseness, And hath brought forth falsehood.
και εν αυτω ητοιμασεν σκευη θανατου τα βελη αυτου τοις καιομενοις εξειργασατο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 \7:14Behold, he travaileth with iniquity, and hath conceived mischief, and brought forth falsehood.
He digged a pit, and hollowed it out, and is fallen into the hole that he made.
A pit he hath prepared, and he diggeth it, And he falleth into a ditch he maketh.
ιδου ωδινησεν αδικιαν συνελαβεν πονον και ετεκεν ανομιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 \7:15He made a pit, and digged it, and hath fallen into the ditch which he made.
His mischief shall return upon his own head, and his violence shall come down upon his own pate.
Return doth his perverseness on his head, And on his crown his violence cometh down.
λακκον ωρυξεν και ανεσκαψεν αυτον και εμπεσειται εις βοθρον ον ειργασατο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 \7:16 His mischief shall return upon his own head, and his violent dealing shall come down upon his own pate.

I will praise Yahweh according to his righteousness, and will sing forth the name of Yahweh the Most High.

I thank Yahweh, According to His righteousness, And praise the name of Yahweh Most High!

επιστρεψει ο πονος αυτου εις κεφαλην αυτου και επι κορυφην αυτου η αδικια αυτου καταβησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Upon the Gittith. A Psalm of David.} Yahweh our Lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy majesty above the heavens.

To the Overseer, `On the Gittith.` A Psalm of David. Yahweh, our Lord, How honourable Thy name in all the earth! Who settest thine honour on the heavens.

εις το τελος υπερ των ληνων ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \8:1 To the chief Musician upon Gittith, A Psalm of David. O Yahweh our Lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens.

Out of the mouth of babes and sucklings hast thou established praise because of thine adversaries, to still the enemy and the avenger.

From the mouths of infants and sucklings Thou hast founded strength, Because of Thine adversaries, To still an enemy and a self-avenger.

κυριε ο κυριος ημων ως θαυμαστον το ονομα σου εν παση τη γη οτι επηρθη η μεγαλοπρεπεια σου υπερανω των ουρανων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 \8:2\Out of the mouth of babes and sucklings hast thou ordained strength because of thy enemies, that thou mightest still the enemy and the avenger.

When I see thy heavens, the work of thy fingers, the moon and stars, which thou hast established;

For I see Thy heavens, a work of Thy fingers, Moon and stars that Thou didst establish.

εκ στοματος νηπιων και θηλαζοντων κατηρτισω αινον ενεκα των εχθρων σου του καταλυσαι εχθρον και εκδικητην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \8:3\When I consider thy heavens, the work of thy fingers; the moon and the stars, which thou hast ordained;

What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?

What [is] man that Thou rememberest him? The son of man that Thou inspectest him?

οτι ονομαι τους ουρανους εργα των δακτυλων σου σεληνην και αστερας α συ εθεμελιωσας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \8:4\What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?

Thou hast made him a little lower than the messengers, and hast crowned him with glory and splendour.

And causeth him to lack a little of Godhead, And with honour and majesty compasseth him.

τι εστιν ανθρωπος οτι μιμησκη αυτου η υιος ανθρωπου οτι επισκεπη αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \8:5\For thou hast made him a little lower than the messengers, and hast crowned him with glory and honor.

Thou hast made him to rule over the works of thy hands; thou hast put everything under his feet:

Thou dost cause him to rule Over the works of Thy hands, All Thou hast placed under his feet.

ηλαττωσας αυτον βραχυ τι παρ' αγγελους δοξη και τιμη εστεφανωσας αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 \8:6\Thou hast made him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all things under his feet:

Sheep and oxen, all of them, and also the beasts of the field;

Sheep and oxen, all of them, And also beasts of the field,

και κατεστησας αυτον επι τα εργα των χειρων σου παντα υπεταξας υποκατω των ποδων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \8:7\All sheep and oxen, yes, and the beasts of the field;

The fowl of the heavens, and the fishes of the sea, [whatever] passeth through the paths of the seas.

Bird of the heavens, and fish of the sea, Passing through the paths of the seas!

προβατα και βοας πασας ετι δε και τα κτηνη του πεδιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \8:8\The fowl of the air, and the fish of the sea, and whatever passeth through the paths of the seas.

Yahweh our Lord, how excellent is thy name in all the earth!

Yahweh, our Lord, How honourable Thy name in all the earth!

τα πετεινα του ουρανου και τους ιχθυας της θαλασσης τα διαπορευομενα τριβους θαλασσων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Upon Muthlabben. A Psalm of David.} I will praise Yahweh with my whole heart; I will recount all thy marvellous works.

To the Overseer, `On the Death of Labben.` -- A Psalm of David. I confess, O Yahweh, with all my heart, I recount all Thy wonders,

εις το τελος υπερ των κρυφίων του υιου ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \9:1\To the chief Musician upon Muthlabben, A Psalm of David. I will praise thee, O Yahweh, with my whole heart; I will show forth all thy wonderful works.

I will be glad and rejoice in thee; I will sing forth thy name, O Most High.

I rejoice and exult in Thee, I praise Thy Name, O Most High.

εξομολογησομαι σοι κυριε εν ολη καρδια μου διηγησομαι παντα τα θαυμασια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \9:2\I will be glad and rejoice in thee: I will sing praise to thy name, O thou most High.

When mine enemies turned back, they stumbled and perished at thy presence:

In mine enemies turning backward, they stumble and perish from Thy face.

ευφρανθησομαι και αγαλλιασομαι εν σοι ψαλω τω ονοματι σου υψιστε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \9:3\When my enemies are turned back, they shall fall and perish at thy presence.

For thou hast maintained my right and my cause. Thou sittest on the throne, judging righteously.

For Thou hast done my judgment and my right. Thou hast sat on a throne, A judge of righteousness.

εν τω αποστραφηναι τον εχθρον μου εις τα οπισω ασθενησουσιν και απολουνται απο προσωπου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \9:4\For thou hast maintained my right and my cause; thou satest on the throne judging right.

Thou hast rebuked the nations, thou hast destroyed the wicked; thou hast put out their name for ever and ever.

Thou hast rebuked nations, Thou hast destroyed the wicked, Their name Thou hast blotted out to the age and for ever.

οτι εποιησας την κρισιν μου και την δικην μου εκαθισας επι θρονου ο κρινων δικαιοσυνην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 \9:5\Thou hast rebuked the heathen, thou hast destroyed the wicked, thou hast put out their name for ever and ever.

O enemy! destructions are ended for ever. -- Thou hast also destroyed cities, even the remembrance of them hath perished.

O thou Enemy, Finished have been destructions for ever, As to cities thou hast plucked up, Perished hath their memorial with them.

επετιμησας εθνεσιν και απωλετο ο ασεβης το ονομα αυτων εξηλειψας εις τον αιωνα και εις τον αιωνα του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \9:6\O thou enemy, destructions are come to a perpetual end: and thou hast destroyed cities; their memorial hath perished with them.

But Yahweh sitteth for ever; he hath ordained his throne for judgment.

And Yahweh to the age abideth, He is preparing for judgment His throne.

του εχθρου εξηλιπον αι ρομφαιαι εις τελος και πολεις καθειλες απωλετο το μνημοσυνον αυτων μετ' ηχους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \9:7\But Yahweh shall endure for ever: he hath prepared his throne for judgment.

And it is he that will judge the world with righteousness; he shall execute judgment upon the peoples with equity.

And He judgeth the world in righteousness, He judgeth the peoples in uprightness.

και ο κυριος εις τον αιωνα μνει ητοιμασεν εν κρισει τον θρονον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \9:8\And he shall judge the world in righteousness, he shall minister judgment to the people in uprightness.

And Yahweh will be a refuge to the oppressed one, a refuge in times of distress.

And Yahweh is a tower for the bruised, A tower for times of adversity.

και αυτος κρινει την οικουμενην εν δικαιοσυνη κρινει λαους εν ευθυτητι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** \9:9\Yahweh also will be a refuge for the oppressed, a refuge in times of trouble.
And they that know thy name will confide in thee; for thou, Yahweh, hast not forsaken them that seek thee.
They trust in Thee who do know Thy name, For Thou hast not forsaken Those seeking Thee, O Yahweh.
και εγενετο κυριος καταφυγη τω πενητι βοηθος εν ευκαιριαις εν θλιψει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** \9:10\And they that know thy name will put their trust in thee: for thou, Yahweh, hast not forsaken them that seek thee.
Sing psalms to Yahweh who dwelleth in Zion; tell among the peoples his doings.
Sing ye praise to Yahweh, inhabiting Zion, Declare ye among the peoples His acts,
και ελπισατωσαν επι σε οι γινωσκοντες το ονομα σου οτι ουκ εγκατελιπες τους εκζητουντας σε κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** \9:11\Sing praises to Yahweh, who dwelleth in Zion: declare among the people his doings.
For when he maketh inquisition for blood, he remembereth them; the cry of the afflicted ones hath he not forgotten.
For He who is seeking for blood Them hath remembered, He hath not forgotten the cry of the afflicted.
ψαλατε τω κυριω τω κατοικουντι εν σιων αναγγειλατε εν τοις εθνεσιν τα επιτηδευματα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** \9:12\When he maketh inquisition for blood, he remembereth them: he forgetteth not the cry of the humble.
Be gracious unto me, O Yahweh; consider mine affliction from them that hate me, lifting me up from the gates of death:
Favour me, O Yahweh, See mine affliction by those hating me, Thou who liftest me up from the gates of death,
οτι εκζητων τα αιματα αυτων εμνησθη ουκ επελαθετο της κραυγης των πενητων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14 \9:13\Have mercy upon me, O Yahweh; consider my trouble which I suffer from them that hate me, thou that liftest me up from the gates of death:

That I may declare all thy praise in the gates of the daughter of Zion. I will be joyful in thy salvation.

So that I recount all Thy praise, In the gates of the daughter of Zion. I rejoice on Thy salvation.

ελεησον με κυριε ιδε την ταπεινωσιν μου εκ των εχθρων μου ο υψων με εκ των πυλων του θανατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 \9:14\That I may show forth all thy praise in the gates of the daughter of Zion: I will rejoice in thy salvation.

The nations are sunk down in the pit [that] they made; in the net that they hid is their own foot taken.

Sunk have nations in a pit they made, In a net that they hid hath their foot been captured.

οπως αν εξαγγειλω πασας τας αινεσεις σου εν ταις πυλαις της θυγατρος σιων αγαλλιασομαι επι τω σωτηριω σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 \9:15\The heathen are sunk down in the pit that they made: in the net which they hid is their own foot taken.

Yahweh is known [by] the judgment he hath executed: the wicked is ensnared in the work of his own hands. Higgsion. Selah.

Yahweh hath been known, Judgment He hath done, By a work of his hands Hath the wicked been snared. Meditation. Selah.

ενεπαγησαν εθνη εν διαφθορα η εποιησαν εν παγιδι ταυτη η εκρυψαν συνελημφθη ο πους αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 \9:16\Yahweh is known by the judgment which he executeth: the wicked is snared in the work of his own hands. Higgsion. Selah.

The wicked shall be turned into Sheol, all the nations that forget God.

The wicked do turn back to Sheol, All nations forgetting God.

γινωσκεται κυριος κριματα ποιων εν τοις εργοις των χειρων αυτου συνελημφθη ο αμαρτωλος ωδη διαψαλματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** \9:17\The wicked shall be turned into hell, and all the nations that forget God.
For the needy one shall not be forgotten alway; the hope of the meek shall not perish for ever.
For not for ever is the needy forgotten, The hope of the humble lost to the age.
αποστραφητωσαν οι αμαρτωλοι εις τον αδην παντα τα εθνη τα επιλανθανομενα του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** \9:18\For the needy shall not always be forgotten: the expectation of the poor shall not perish for ever.
Arise, Yahweh; let not man prevail: let the nations be judged in thy sight.
Rise, O Yahweh, let not man be strong, Let nations be judged before Thy face.
οτι ουκ εις τελος επιλησθησεται ο πτωχος η υπομονη των πενητων ουκ απολειται εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** \9:19\Arise, O Yahweh; let not man prevail: let the heathen be judged in thy sight.
Put them in fear, Yahweh: that the nations may know themselves to be but men. Selah.
Appoint, O Yahweh, a director to them, Let nations know they [are] men! Selah.
αναστηθι κυριε μη κραταιουσθω ανθρωπος κριθητωσαν εθνη ενωπιον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Why standest thou afar off, O Yahweh? why hidest thou thyself in times of trouble?
Why, Yahweh, standest thou afar off? [Why] hidest thou thyself in times of distress?
Why, Yahweh, dost Thou stand at a distance? Thou dost hide in times of adversity,
εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ επι τω κυριω πεποιθα πας ερειτε τη ψυχη μου μεταναστευου επι τα ορη ως στρ
ουθιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 The wicked in his pride doth persecute the poor: let them be taken in the devices that they have imagined. The wicked, in his pride, doth hotly pursue the afflicted. They shall be taken in the devices that they have imagined.

Through the pride of the wicked, Is the poor inflamed, They are caught in devices that they devised.

στι ιδου οι αμαρτωλοι ενετειναν τοζον ητοιμασαν βελη εις φαρετραν του κατατοξευσαι εν σκοτομνη τους ευθεις τη καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 For the wicked boasteth of his heart's desire, and blesseth the covetous, whom Yahweh abhorreth.

For the wicked boasteth of his soul's desire, and he blesseth the covetous; he contemneth Yahweh.

Because the wicked hath boasted Of the desire of his soul, And a dishonest gainer he hath blessed, He hath despised Yahweh.

στι α κατηρτισω καθειλον ο δε δικαιος τι εποιησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 The wicked, through the pride of his countenance, will not seek after God: God is not in all his thoughts.

The wicked [saith], in the haughtiness of his countenance, He doth not search out: all his thoughts are, There is no God!

The wicked according to the height of his face, inquireth not. `God is not!` [are] all his devices.

κυριος εν ναω αγιω αυτου κυριος εν ουρανω ο θρονος αυτου οι οφθαλμοι αυτου εις τον πενητα αποβλεπουσιν τα βλεφαρα αυτου εξεταζει τους υιους των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5** His ways are always grievous; thy judgments are far above out of his sight: as for all his enemies, he puffeth at them.

His ways always succeed; thy judgments are far above out of his sight; [as for] all his adversaries, he puffeth at them.

Pain do his ways at all times, On high [are] Thy judgments before him, All his adversaries -- he puffeth at them.

κυριος εξεταζει τον δικαιον και τον ασεβη ο δε αγαπων αδικιαν μισει την εαυτου ψυχην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** He hath said in his heart, I shall not be moved: for I shall never be in adversity.

He saith in his heart, I shall not be moved; from generation to generation I shall be in no adversity.

He hath said in his heart, `I am not moved,` To generation and generation not in evil.

επιβρεξει επι αμαρτωλους παγιδας πυρ και θειον και πνευμα καταιγιδος η μερις του ποτηριου αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** His mouth is full of cursing and deceit and fraud: under his tongue is mischief and vanity.

His mouth is full of cursing, and deceit, and oppression; under his tongue is mischief and iniquity.

Of oaths his mouth is full, And deceits, and fraud: Under his tongue [is] perverseness and iniquity,

οτι δικαιος κυριος και δικαιοσυνας ηγαπησεν ευθυτητα ειδεν το προσωπον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** To the chief Musician, A Psalm of David. In Yahweh I put my trust: how say ye to my soul, Flee as a bird to your mountain?

{To the chief Musician. [A Psalm] of David.} In Yahweh have I put my trust: how say ye to my soul, Flee [as] a bird to your mountain?

To the Overseer. -- By David. In Yahweh I trusted, how say ye to my soul, `They moved [to] Thy mountain for the bird?

εις το τελος υπερ της ογδοης ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 For lo, the wicked bend their bow, they make ready their arrow upon the string, that they may privily shoot at the upright in heart.

For behold, the wicked bend the bow, they make ready their arrow upon the string, that they may in darkness shoot at the upright in heart.

For lo, the wicked tread a bow, They have prepared their arrow on the string, To shoot in darkness at the upright in heart.

σωσον με κυριε οτι εκλελοιπεν οσιος οτι ωλιγωθησαν αι αληθειαι απο των υιων των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 If the foundations be destroyed, what can the righteous do?

If the foundations be destroyed, what shall the righteous do?

When the foundations are destroyed, The righteous -- what hath he done?

ματαια ελαλησεν εκαστος προς τον πλησιον αυτου χειλη δολια εν καρδια και εν καρδια ελαλησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Yahweh is in his holy temple, Yahweh'S throne is in heaven: his eyes behold, his eyelids try the children of men.

Yahweh [is] in the temple of his holiness; Yahweh, -- his throne is in the heavens: his eyes behold, his eyelids try the children of men.

`Yahweh [is] in his holy temple: Yahweh -- in the heavens [is] His throne. His eyes see -- His eyelids try the sons of men.

εξολεθρευσαι κυριος παντα τα χειλη τα δολια και γλωσσαν μεγαλορημονα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Yahweh trieth the righteous: but the wicked and him that loveth violence his soul hateth.

Yahweh trieth the righteous one; but the wicked, and him that loveth violence, his soul hateth.

Yahweh the righteous doth try. And the wicked and the lover of violence, Hath His soul hated,

τους ειποντας την γλωσσαν ημων μεγαλωνουμεν τα χειλη ημων παρ' ημων εστιν τις ημων κυριος εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 Upon the wicked he shall rain snares, fire and brimstone, and a horrible tempest: this shall be the portion of their cup.

Upon the wicked he shall rain snares, fire and brimstone; and scorching wind shall be the portion of their cup.

He poureth on the wicked snares, fire, and sulfur, And a horrible wind [is] the portion of their cup.

απο της ταλαιπωριας των πτωχων και απο του στεναγμου των πενητων νυν αναστησομαι λεγει κυριος θησομαι εν σωτηρια παρρησιασομαι εν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 For the righteous Yahweh loveth righteousness; his countenance beholdeth the upright.

For righteous is Yahweh; he loveth righteousness, his countenance doth behold the upright.

For righteous [is] Yahweh, Righteousness He hath loved, The upright doth His countenance see!

τα λογια κυριου λογια αγνα αργυριον πεπυρωμενον δοκιμιον τη γη κεκαθαρισμενον επταπλασιως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Upon Sheminith. A Psalm of David.} Save, Yahweh, for the godly man is gone; for the faithful have failed from among the children of men.

To the Overseer, on the octave. -- A Psalm of David. Save, Yahweh, for the saintly hath failed, For the steadfast have ceased From the sons of men:

εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \12:1\To the chief Musician upon Sheminith. A Psalm of David. Help, Yahweh; for the godly man ceaseth; for the faithful fail from among the children of men.

They speak falsehood every one with his neighbour: [with] flattering lip, with a double heart, do they speak.

Vanity they speak each with his neighbour, Lip of flattery! With heart and heart they speak.

εως ποτε κυριε επιληση μου εις τελος εως ποτε αποστρεψεις το προσωπον σου απ' εμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 \12:2\They speak vanity every one with his neighbor: with flattering lips and with a double heart do they speak.

Yahweh will cut off all flattering lips, the tongue that speaketh proud things,

Yahweh doth cut off all lips of flattery, A tongue speaking great things,

εως τινος θησομαι βουλας εν ψυχη μου οδυνας εν καρδια μου ημερας εως ποτε υψωθησεται ο εχθρος μου επ' εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \12:3\Yahweh shall cut off all flattering lips, and the tongue that speaketh proud things:

Who have said, With our tongue will we prevail, our lips are our own: who [is] lord over us?

Who said, `By our tongue we do mightily: Our lips [are] our own; who [is] lord over us?`

επιβλεψον εισακουσον μου κυριε ο θεος μου φωτισον τους οφθαλμους μου μηποτε υπνωσω εις θανατον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \12:4\Who have said, With our tongue will we prevail; our lips are our own: who is lord over us?

Because of the oppression of the afflicted, because of the sighing of the needy, now will I arise, saith Yahweh, I will set [him] in safety, at whom they puff.

Because of the spoiling of the poor, Because of the groaning of the needy, Now do I arise, saith Yahweh, I set in safety [him who] doth breathe for it.

μηποτε ειπη ο εχθρος μου ισχυσα προς αυτον οι θλιβοντες με αγαλλιασονται εαν σαλευθω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \12:5\For the oppression of the poor, for the sighing of the needy, now will I arise, saith Yahweh; I will set him in safety from him that puffeth at him.

The words of Yahweh are pure words, silver tried in the furnace of earth, purified seven times.

Sayings of Yahweh [are] pure sayings; Silver tried in a furnace of earth refined sevenfold.

εγω δε επι τω ελεει σου ηλπισα αγαλλιασεται η καρδια μου επι τω σωτηριω σου ασω τω κυριω τω ευεργετησ αντι με και ψαλω τω ονοματι κυριου του υψιστου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** To the chief Musician, A Psalm of David. How long wilt thou forget me, O Yahweh? for ever? how long wilt thou hide thy face from me?

{To the chief Musician. A Psalm of David.} How long, Yahweh, wilt thou forget me for ever? how long wilt thou hide thy face from me?

To the Overseer. -- A Psalm of David. Till when, O Yahweh, Dost Thou forget me? -- for ever? Till when dost Thou hide Thy face from me?

εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ ειπεν αφρων εν καρδια αυτου ουκ εστιν θεος διεφθειραν και εβδελυθησαν εν επιτηδευμασιν ουκ εστιν ποιων χρηστοτητα ουκ εστιν εως ενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** How long shall I take counsel in my soul, having sorrow in my heart daily? how long shall my enemy be exalted over me?

How long shall I take counsel in my soul, with sorrow in my heart daily? how long shall mine enemy be exalted over me?

Till when do I set counsels in my soul? Sorrow inn my heart daily? Till when is mine enemy exalted over me?

κυριος εκ του ουρανου διεκυψεν επι τους υιους των ανθρωπων του ιδειν ει εστιν συνιων η εκζητων τον θεον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Consider and hear me, O Yahweh my God: lighten my eyes, lest I sleep the sleep of death; Consider, answer me, O Yahweh my God! lighten mine eyes, lest I sleep the [sleep of] death; Look attentively; Answer me, O Yahweh, my God, Enlighten mine eyes, lest I sleep in death,

παντες εξεκλιναν αμα ηχρεωθησαν ουκ εστιν ποιων χρηστοτητα ουκ εστιν εως ενος ταφος ανεωγμενος ο λαρυγξ αυτων ταις γλωσσαις αυτων εδολιουσαν ιος ασπιδων υπο τα χειλη αυτων ων το στομα αρας και πικριας γεμει οξεισ οι ποδες αυτων εκχει αιμα συντριμμα και τ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Lest my enemy say, I have prevailed against him; and those that trouble me rejoice when I am moved.
Lest mine enemy say, I have prevailed against him! [lest] mine adversaries be joyful when I am moved.
Lest mine enemy say, `I overcame him,` Mine adversaries joy when I am moved.

ουχι γνωσονται παντες οι εργαζομενοι την ανομιαν οι κατεσθιοντες τον λαον μου βρωσει αρτου τον κυριον ου κ επεκαλεσαντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 But I have trusted in thy mercy; my heart shall rejoice in thy salvation.
As for me, I have confided in thy loving-kindness; my heart shall be joyful in thy salvation.
And I, in Thy kindness I have trusted, Rejoice doth my heart in Thy salvation.

εκει εδειλιασαν φοβω ου ουκ ην φοβος οτι ο θεος εν γενεα δικαια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 I will sing to Yahweh, because he hath dealt bountifully with me.
I will sing unto Yahweh, for he hath dealt bountifully with me.
I do sing to Yahweh, For He hath conferred benefits upon me!

βουλην πτωχου κατησχυνατε οτι κυριος ελπις αυτου εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 To the chief Musician, A Psalm of David. The fool hath said in his heart, There is no God. They are corrupt, they have done abominable works, there is none that doeth good.

{To the chief Musician. [A Psalm] of David.} The fool hath said in his heart, There is no God. They have corrupted themselves, they have done abominable works: there is none that doeth good.

To the Overseer. -- By David. A fool hath said in his heart, `God is not;` They have done corruptly, They have done abominable actions, There is not a doer of good.

ψαλμος τω δαυιδ κυριε τις παροικησει εν τω σκηνωματι σου και τις κατασκηνωσει εν τω ορει τω αγιω σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Yahweh looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, and seek God.

Yahweh looked down from the heavens upon the children of men, to see if there were any that did understand, that did seek God.

Yahweh from the heavens Hath looked on the sons of men, To see if there is a wise one -- seeking God.

πορευομενος αμωμος και εργαζομενος δικαιοσυνην λαλων αληθειαν εν καρδια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 They are all gone aside, they are all together become filthy: there is none that doeth good, no, not one.

They have all gone aside, they are together become corrupt: there is none that doeth good, not even one.

The whole have turned aside, Together they have been filthy: There is not a doer of good, not even one.

ος ουκ εδολωσεν εν γλωσση αυτου ουδε εποιησεν τω πλησιον αυτου κακον και ονειδισμον ουκ ελαβεν επι του ς εγγιστα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Have all the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread, and call not upon Yahweh.

Have all the workers of iniquity no knowledge, eating up my people [as] they eat bread? They call not upon Yahweh.

Have all working iniquity not known? Those consuming my people have eaten bread, Yahweh they have not called.

εξουθενωται ενωπιον αυτου πονηρευομενος τους δε φοβουμενους κυριον δοξαζει ο ομνων τω πλησιον αυτου και ουκ αθετων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 There were they in great fear: for God is in the generation of the righteous.

There were they in great fear; for God is in the generation of the righteous.

There they have feared a fear, For God [is] in the generation of the righteous.

το αργυριον αυτου ουκ εδωκεν επι τοκω και δωρα επ' αθωοις ουκ ελαβεν ο ποιων ταυτα ου σαλευθησεται εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Psalm of David. Yahweh, who shall abide in thy tabernacle? who shall dwell in thy holy hill?

{A Psalm of David.} Yahweh, who shall sojourn in thy tent? who shall dwell in the hill of thy holiness?

A Psalm of David. Yahweh, who doth sojourn in Thy tent? Who doth dwell in Thy holy hill?

στηλογραφια τω δαυιδ φυλαξον με κυριε οτι επι σοι ηλπισα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 He that walketh uprightly, and worketh righteousness, and speaketh the truth in his heart.

He that walketh uprightly, and worketh righteousness, and speaketh the truth from his heart.

He who is walking uprightly, And working righteousness, And speaking truth in his heart.

ειπα τω κυριω κυριος μου ει συ οτι των αγαθων μου ου χρειαν εχεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 He that backbiteth not with his tongue, nor doeth evil to his neighbor, nor taketh up a reproach against his neighbor.

[He that] slandereth not with his tongue, doeth not evil to his companion, nor taketh up a reproach against his neighbour;

He hath not slandered by his tongue, He hath not done to his friend evil; And reproach he hath not lifted up Against his neighbour.

τοις αγιοις τοις εν τη γη αυτου εθαυμαστωσεν παντα τα θεληματα αυτου εν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 In whose eyes a vile person is contemned; but he honoreth them that fear Yahweh. He that sweareth to his own hurt, and changeth not.

In whose eyes the depraved person is contemned, and who honoureth them that fear Yahweh; who, if he have sworn to his own hurt, changeth it not;

Despised in his eyes [is] a rejected one, And those fearing Yahweh he doth honour. He hath sworn to suffer evil, and changeth not;

επληθυνθησαν αι ασθeneiai αυτων μετα ταυτα εταχυναν ου μη συναγαγω τας συναγωγας αυτων εξ αιματων ο υδε μη μνησθω των ονοματων αυτων δια χειλεων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 He that putteth not out his money to usury, nor taketh reward against the innocent. He that doeth these things shall never be moved.

[He that] putteth not out his money to usury, nor taketh reward against the innocent. He that doeth these [things] shall never be moved.

His silver he hath not given in usury, And a bribe against the innocent Hath not taken; Whoso is doing these is not moved to the age!

κυριος η μερις της κληρονομιας μου και του ποτηριου μου συ ει ο αποκαθιστων την κληρονομιαν μου εμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Michtam of David. Preserve me, O God: for in thee do I put my trust.

{Michtam of David.} Preserve me, O God: for I trust in thee.

A Secret Treasure of David. Preserve me, O God, for I did trust in Thee.

προσευχη του δαυιδ εισακουσον κυριε της δικαιοσυνης μου προσχες τη δεησει μου ενωτισαι της προσευχης μου ουκ εν χειλεσιν δολιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 O my soul, thou hast said to Yahweh, Thou art my Lord: my goodness extendeth not to thee; Thou [my soul] hast said to Yahweh, Thou art the Lord: my goodness [extendeth] not to thee; -- Thou hast said to Yahweh, `My Lord Thou [art];` My good [is] not for thine own sake;
εκ προσωπου σου το κριμα μου εξελθοι οι οφθαλμοι μου ιδετωσαν ευθυτητας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 But to the saints that are in the earth, and to the excellent, in whom is all my delight. To the saints that are on the earth, and to the excellent [thou hast said], In them is all my delight. For the holy ones who [are] in the land, And the honourable, all my delight [is] in them.
εδοκιμασας την καρδιαν μου επεσκεψω νυκτος επιρωσας με και ουχ ευρεθη εν εμοι αδικια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Their sorrows shall be multiplied that hasten after another god: their drink-offerings of blood will I not offer, nor take their names into my lips. Their sorrows shall be multiplied that hasten after another: their drink-offerings of blood will I not offer, and I will not take up their names into my lips. Multiplied are their griefs, [Who] have hastened backward; I pour not out their libations of blood, Nor do I take up their names on my lips.
οπως αν μη λαληση το στομα μου τα εργα των ανθρωπων δια τους λογους των χειλεων σου εγω εφυλαξα οδο υς σκληρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Yahweh is the portion of my inheritance and of my cup: thou maintainest my lot. Yahweh is the portion of mine inheritance and of my cup: thou maintainest my lot. Yahweh [is] the portion of my share, and of my cup, Thou -- Thou dost uphold my lot.
καταρτισαι τα διαβηματα μου εν ταις τριβοις σου ινα μη σαλευθωσιν τα διαβηματα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 The lines have fallen to me in pleasant places; yes, I have a goodly heritage.
The lines are fallen unto me in pleasant places; yea, I have a goodly heritage.
Lines have fallen to me in pleasant places, Yea, a beauteous inheritance [is] for me.
εγω εκεκραξα οτι επηκουσας μου ο θεος κλινον το ους σου εμοι και εισακουσον των ρηματων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 I will bless Yahweh, who hath given me counsel: my reins also instruct me in the night season.
I will bless Yahweh, who giveth me counsel; even in the nights my reins instruct me.
I bless Yahweh who hath counselled me; Also [in] the nights my reins instruct me.
θαυμαστωσον τα ελεη σου ο σωζων τους ελπιζοντας επι σε εκ των ανθεστηκοτων τη δεξια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 I have set Yahweh always before me: because he is at my right hand, I shall not be moved.
I have set Yahweh continually before me; because [he is] at my right hand, I shall not be moved.
I did place Yahweh before me continually, Because -- at my right hand I am not moved.
φυλαξον με ως κοραν οφθαλμου εν σκεπη των πτερυγων σου σκεπασεις με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth: my flesh also shall rest in hope.
Therefore my heart rejoiceth, and my glory exulteth; my flesh moreover shall dwell in hope.
Therefore hath my heart been glad, And my honour doth rejoice, Also my flesh dwelleth confidently:
απο προσωπου ασεβων των ταλαιπωρησαντων με οι εχθροι μου την ψυχην μου περιεσχον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thy Holy One to see corruption.
For thou wilt not leave my soul to Sheol, neither wilt thou allow thy Holy One to see corruption.
For Thou dost not leave my soul to Sheol, Nor givest thy saintly one to see corruption.
το στεαρ αυτων συνεκλεισαν το στομα αυτων ελαλησεν υπερηφανιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Thou wilt show me the path of life: in thy presence is fullness of joy; at thy right hand are pleasures for evermore.

Thou wilt make known to me the path of life: thy countenance is fulness of joy; at thy right hand are pleasures for evermore.

Thou causest me to know the path of life; Fulness of joys [is] with Thy presence, Pleasant things by Thy right hand for ever!

εκβαλλοντες με νυι περιεκυκλωσαν με τους οφθαλμους αυτων εθεντο εκκλιναι εν τη γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** A Prayer of David. Hear the right, O Yahweh, attend to my cry, give ear to my prayer, that goeth not out of feigned lips.

{A Prayer of David.} Hear the right, O Yahweh, attend unto my cry; give ear unto my prayer, which is not out of feigned lips.

A Prayer of David. Hear, O Yahweh, righteousness, attend my cry, Give ear [to] my prayer, without lips of deceit.

εις το τελος τω παιδι κυριου τω δαυιδ α ελαλησεν τω κυριω τους λογους της ωδης ταυτης εν ημερα η ερρυσ ατο αυτον κυριος εκ χειρος παντων των εχθρων αυτου και εκ χειρος σαουλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Let my sentence come forth from thy presence; let thy eyes behold the things that are equal.

Let my judgment come forth from thy presence, let thine eyes regard equity.

From before thee my judgment doth go out; Thine eyes do see uprightly.

και ειπεν αγαπησω σε κυριε η ισχυς μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 Thou hast proved my heart; thou hast visited me in the night; thou hast tried me, and shalt find nothing; I have purposed that my mouth shall not transgress.

Thou hast proved my heart, thou hast visited me by night; thou hast tried me, thou hast found nothing; my thought goeth not beyond my word.

Thou hast proved my heart, Thou hast inspected by night, Thou hast tried me, Thou findest nothing; My thoughts pass not over my mouth.

κυριος στερεωμα μου και καταφυγη μου και ρυστης μου ο θεος μου βοηθος μου και ελπιω επ' αυτον υπερασπιστης μου και κερας σωτηριας μου αντιλημπτωρ μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Concerning the works of men, by the word of thy lips I have kept me from the paths of the destroyer.

Concerning the works of men, by the word of thy lips I have kept from the paths of the violent [man].

As to doings of man, Through a word of Thy lips I have observed The paths of a destroyer;

αινων επικαλεσομαι κυριον και εκ των εχθρων μου σωθησομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Uphold my goings in thy paths, that my footsteps slip not.

When thou holdest my goings in thy paths, my footsteps slip not.

To uphold my goings in Thy paths, My steps have not slidden.

περιεσχον με ωδινες θανατου και χειμαρροι ανομιας εξεταραξαν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 I have called upon thee, for thou wilt hear me, O God: incline thy ear to me, and hear my speech.

I have called upon thee, for thou answerest me, O God. Incline thine ear unto me, hear my speech.

I -- I called Thee, for Thou dost answer me, O God, incline Thine ear to me, hear my speech.

ωδινες αδου περιεκυκλωσαν με προεφθασαν με παγιδες θανατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Show thy wonderful loving-kindness, O thou that savest by thy right hand them who put their trust in thee from those that rise up against them.

Shew wondrously thy loving-kindnesses, O thou that savest by thy right hand them that trust [in thee] from those that rise up [against them].

Separate wonderfully Thy kindness, O Saviour of the confiding, By Thy right hand, from withstanders.

και εν τω θλιβεσθαι με επεκαλεσαμην τον κυριον και προς τον θεον μου εκεκραξα ηκουσεν εκ ναου αγιου αυτου φωνης μου και η κραυγη μου ενωπιον αυτου εισελευσεται εις τα ωτα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Keep me as the apple of the eye, hide me under the shade of thy wings.

Keep me as the apple of the eye, hide me under the shadow of thy wings,

Keep me as the apple, the daughter of the eye; In shadow of Thy wings thou dost hide me.

και εσαλευθη και εντρομος εγενηθη η γη και τα θεμελια των ορειων εταραχθησαν και εσαλευθησαν οτι ωργισθη αυτοις ο θεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 From the wicked that oppress me, from my deadly enemies, who encompass me,

From the wicked that destroy me, my deadly enemies, who compass me about.

From the face of the wicked who spoiled me. Mine enemies in soul go round against me.

ανεβη καπνος εν οργη αυτου και πυρ απο προσωπου αυτου κατεφλογισεν ανθρακες ανηφθησαν απ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 They are inclosed in their own fat: with their mouth they speak proudly.

They are enclosed in their own fat; with their mouth they speak proudly.

Their fat they have closed up, Their mouths have spoken with pride:

και εκλινεν ουρανον και κατεβη και γνοφος υπο τους ποδας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11 They have now compassed us in our steps: they have set their eyes bowing down to the earth; They have now encompassed us in our steps; their eyes have they set, bowing down to the earth. `Our steps now have compassed [him];` Their eyes they set to turn aside in the land.

και επεβη επι χερουβιν και επετασθη επετασθη επι πτερυγων ανεμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Like as a lion that is greedy of his prey, and as it were a young lion lurking in secret places. He is like a lion that is greedy of its prey, and as a young lion lurking in secret places. His likeness as a lion desirous to tear, As a young lion dwelling in secret places.

και εθετο σκοτος αποκρυφην αυτου κυκλω αυτου η σκινη αυτου σκοτεινον υδωρ εν νεφελαις αερων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 Arise, O Yahweh disappoint him, cast him down: deliver my soul from the wicked, who is thy sword: Arise, Yahweh, anticipate him, cast him down: deliver my soul from the wicked, thy sword; Arise, O Yahweh, go before his face, Cause him to bend. Deliver my soul from the wicked, Thy sword, απο της τηλαυγησεως ενωπιον αυτου αι νεφelai δηλθον χαλαζα και ανθρακες πυρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 From men who are thy hand, O Yahweh, from men of the world, who have their portion in this life, and whose belly thou fillest with thy hid treasure: they are full of children, and leave the rest of their substance to their babes.

From men [who are] thy hand, O Yahweh, from men of this age: their portion is in [this] life, and their belly thou fillest with thy hid [treasure]; they have their fill of sons, and leave the rest of their [substance] to their children.

From men, Thy hand, O Yahweh, From men of the world, their portion [is] in life, And [with] Thy hidden things Thou fillest their belly, They are satisfied [with] sons; And have left their abundance to their sucklings.

και εβροντησεν εξ ουρανου κυριος και ο υψιστος εδωκεν φωνην αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15 As for me, I shall behold thy face in righteousness: I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.
As for me, I will behold thy face in righteousness; I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.
I -- in righteousness, I see Thy face; I am satisfied, in awaking, [with] Thy form!

και εξαπεστειλεν βελη και εσκορπισεν αυτους και αστραπας επληθυνεν και συνεταραξεν αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. [A Psalm] of David, the servant of Yahweh, who spoke to Yahweh the words of this song in the day that Yahweh had delivered him out of the hand of all his enemies and out of the hand of Saul. And he said,} I will love thee, O Ya

To the Overseer. -- By a servant of Yahweh, by David, who hath spoken to Yahweh the words of this song in the day Yahweh delivered him from the hand of all his enemies, and from the hand of Saul, and he saith: -- I love Thee, O Yahweh, my strength.

εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 \18:1\To the chief Musician, A Psalm of David, the servant of Yahweh, who spoke to Yahweh the words of this song in the day that Yahweh delivered him from the hand of all his enemies, and from the hand of Saul: And he said, I will love thee, O Yahweh, my

Yahweh is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my rock, in whom I will trust; my shield, and the horn of my salvation, my high tower.

Yahweh [is] my rock, and my bulwark, And my deliverer, My God [is] my rock, I trust in Him: My shield, and a horn of my salvation, My high tower.

οι ουρανοι διηγουνται δοξαν θεου ποιησιν δε χειρων αυτου αναγγελλει το στερεωμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 \18:2\Yahweh is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower.

I will call upon Yahweh, who is to be praised: so shall I be saved from mine enemies.

The `Praised One` I call Yahweh, And from my enemies I am saved.

ημερα τη ημερα ερευγεται ρημα και νυξ νυκτι αναγγελλει γνωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \18:3\I will call upon Yahweh, who is worthy to be praised: so shall I be saved from my enemies.

The bands of death encompassed me, and torrents of Belial made me afraid.

Compassed me have cords of death, And streams of the worthless make me afraid.

ουκ εισιν λαλιαι ουδε λογοι ων ουχι ακουονται αι φωναι αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \18:4\The sorrows of death compassed me, and the floods of ungodly men made me afraid.

The bands of Sheol surrounded me, the cords of death encountered me.

Cords of Sheol have surrounded me, Before me have been snares of death.

εις πασαν την γην εξηλθεν ο φθογγος αυτων και εις τα περατα της οικουμενης τα ρηματα αυτων εν τω ηλιω εθετο το σκηνωμα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \18:5\The sorrows of hell encompassed me: the snares of death seized me.

In my distress I called upon Yahweh, and I cried out to my God; he heard my voice out of his temple, and my cry came before him, into his ears.

In mine adversity I call Yahweh, And unto my God I cry. He heareth from His temple my voice, And My cry before Him cometh into His ears.

και αυτος ως νυμφιος εκπορευομενος εκ παστου αυτου αγαλλιασεται ως γιγας δραμειν οδον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 \18:6 In my distress I called upon Yahweh, and cried to my God: he heard my voice out of his temple, and my cry came before him, even into his ears.

Then the earth shook and quaked, and the foundations of the mountains trembled and shook, because he was wroth.

And shake and tremble doth the earth, And foundations of hills are troubled, And they shake -- because He hath wrath.

απ' ακρου του ουρανου η εξοδος αυτου και το κατανημα αυτου εως ακρου του ουρανου και ουκ εστιν ος απ οκρυβησεται την θερμην αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \18:7 Then the earth shook and trembled; the foundations also of the hills moved and were shaken, because he was wroth.

There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals burned forth from it.

Gone up hath smoke by His nostrils, And fire from His mouth consumeth, Coals have been kindled by it.

ο νομος του κυριου αμωμος επιστρεφων ψυχας η μαρτυρια κυριου πιστη σοφιζουσα νηπια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \18:8 There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.

And he bowed the heavens, and came down; and darkness was under his feet.

And He inclineth the heavens, and cometh down, And thick darkness [is] under His feet.

τα δικαιωματα κυριου ευθεια ευφραινοντα καρδιαν η εντολη κυριου τηλαυγης φωτιζουσα οφθαλμους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \18:9 He bowed the heavens also, and came down: and darkness was under his feet.

And he rode upon a cherub and did fly; yea, he flew fast upon the wings of the wind.

And He rideth on a cherub, and doth fly, And He flieth on wings of wind.

ο φοβος κυριου αγνος διαμενων εις αιωνα αιωνος τα κριματα κυριου αληθινα δεδικαιωμενα επι το αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** \18:10\And he rode upon a cherub, and flew; yes, he flew upon the wings of the wind.
He made darkness his secret place, his tent round about him: darkness of waters, thick clouds of the skies.
He maketh darkness His secret place, Round about Him His tabernacle, Darkness of waters, thick clouds of the skies.

επιθυμητα υπερ χρυσιον και λιθον τιμιον πολυν και γλυκυτερα υπερ μελι και κηριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** \18:11\He made darkness his secret place; his pavilion around him were dark waters and thick clouds of the skies.

From the brightness before him his thick clouds passed forth: hail and coals of fire.

From the brightness over-against Him His thick clouds have passed on, Hail and coals of fire.

και γαρ ο δουλος σου φυλασσει αυτα εν τω φυλασσειν αυτα ανταποδοσις πολλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** \18:12\At the brightness that was before him his thick clouds passed, hail stones and coals of fire.
And Yahweh thundered in the heavens, and the Most High uttered his voice: hail and coals of fire.
And thunder in the heavens doth Yahweh, And the Most High giveth forth His voice, Hail and coals of fire.

παρπτωματα τις συνησει εκ των κρυφίων μου καθαρισον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** \18:13\Yahweh also thundered in the heavens, and the Highest gave his voice; hail stones and coals of fire.
And he sent his arrows, and scattered [mine enemies]; and he shot forth lightnings, and discomfited them.
And He sendeth His arrows and scattereth them, And much lightning, and crusheth them.

και απο αλλοτριων φεισαι του δουλου σου εαν μη μου κατακυριευσωσιν τοτε αμωμος εσομαι και καθαρισθη σομαι απο αμαρτιας μεγαλης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 \18:14\Yes, he sent out his arrows, and scattered them; and he shot out lightnings, and discomfited them. And the beds of the waters were seen, and the foundations of the world were uncovered at thy rebuke, Yahweh, at the blast of the breath of thy nostrils.

And seen are the streams of waters, And revealed are foundations of the earth. From Thy rebuke, O Yahweh, From the breath of the spirit of Thine anger.

και εσονται εις ευδοκιαν τα λογια του στοματος μου και η μελετη της καρδιας μου ενωπιον σου δια παντος κ υριε βοηθε μου και λυτρωτα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. A Psalm of David.} The heavens declare the glory of God; and the expanse sheweth the work of his hands.

To the Overseer. -- A Psalm of David. The heavens [are] recounting the honour of God, And the work of His hands The expanse [is] declaring.

εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \19:1\To the chief Musician, A Psalm of David. The heavens declare the glory of God; and the firmament showeth the work of his hands.

Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge.

Day to day uttereth speech, And night to night sheweth knowledge.

επακουσαι σου κυριος εν ημερα θλιψεως υπερασπισαι σου το ονομα του θεου ιακωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \19:2\Day to day uttereth speech, and night to night showeth knowledge.

There is no speech and there are no words, yet their voice is heard.

There is no speech, and there are no words. Their voice hath not been heard.

εξαποστελλαι σοι βοηθειαν εξ αγιου και εκ σιων αντιλαβοιτο σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \19:3\There is no speech nor language, where their voice is not heard.
Their line is gone out through all the earth, and their language to the extremity of the world. In them hath he set a tent for the sun,
Into all the earth hath their line gone forth, And to the end of the world their sayings, For the sun He placed a tent in them,
μησθειη πασης θυσιας σου και το ολοκαυτωμα σου πινατω διαβαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \19:4\Their line hath gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun,
And he is as a bridegroom going forth from his chamber; he rejoiceth as a strong man to run the race.
And he, as a bridegroom, goeth out from his covering, He rejoiceth as a mighty one To run the path.
δωη σοι κατα την καρδιαν σου και πασαν την βουλην σου πληρωσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \19:5\Which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race.
His going forth is from the end of the heavens, and his circuit unto the ends of it; and there is nothing hid from the heat thereof.
From the end of the heavens [is] his going out, And his revolution [is] unto their ends, And nothing is hid from his heat.
αγαλλιασομεθα εν τω σωτηριω σου και εν ονοματι θεου ημων μεγαλυνθησομεθα πληρωσαι κυριος παντα τα αιτηματα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 \19:6\His going forth is from the end of the heaven, and his circuit to the ends of it: and there is nothing hid from his heat.

The law of Yahweh is perfect, restoring the soul; the testimony of Yahweh is sure, making wise the simple;
The law of Yahweh [is] perfect, refreshing the soul, The testimonies of Yahweh [are] stedfast, Making wise the simple,

νυν εγνωσθησαν οτι εσωσεν κυριος τον χριστον αυτου επακουσεται αυτου εξ ουρανου αγιου αυτου εν δυνασταιαις η σωτηρια της δεξιας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \19:7\The law of Yahweh is perfect, converting the soul: the testimony of Yahweh is sure, making wise the simple.

The precepts of Yahweh are right, rejoicing the heart; the commandment of Yahweh is pure, enlightening the eyes;

The precepts of Yahweh [are] upright, Rejoicing the heart, The command of Yahweh [is] pure, enlightening the eyes,

ουτοι εν αρμασιν και ουτοι εν ιπποις ημεις δε εν ονοματι κυριου θεου ημων μεγαλυνθησομεθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \19:8\The statutes of Yahweh are right, rejoicing the heart: the commandment of Yahweh is pure, enlightening the eyes.

The fear of Yahweh is clean, enduring for ever; the judgments of Yahweh are truth, they are righteous altogether:

The fear of Yahweh [is] clean, standing to the age, The judgments of Yahweh [are] true, They have been righteous -- together.

αυτοι συνεποδισθησαν και επεσαν ημεις δε ανεστημεν και ανωρθωθημεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \19:9\The fear of Yahweh is clean, enduring for ever: the judgments of Yahweh are true and righteous altogether.

They are more precious than gold, yea, than much fine gold; and sweeter than honey and the dropping of the honeycomb.

They are more desirable than gold, Yea, than much fine gold; and sweeter than honey, Even liquid honey of the comb.

κυριε σωσον τον βασιλεα σου και επακουσον ημων εν η αν ημερα επικαλεσωμεθα σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. A Psalm of David.} Yahweh answer thee in the day of trouble; the name of the God of Jacob protect thee;

To the Overseer. -- A Psalm of David. Yahweh doth answer thee, In a day of adversity, The name of the God of Jacob doth set thee on high,

εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \20:1\To the chief Musician, A Psalm of David. Yahweh hear thee in the day of trouble; the name of the God of Jacob defend thee.

May he send thee help from the sanctuary, and strengthen thee out of Zion;

He doth send thy help from the sanctuary, And from Zion doth support thee,

κυριε εν τη δυναμει σου ευφρανθησεται ο βασιλευς και επι τω σωτηριω σου αγαλλιασεται σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \20:2\Send thee help from the sanctuary, and strengthen thee out of Zion.

Remember all thine oblations, and accept thy burnt-offering; Selah.

He doth remember all thy presents, And thy burnt-offering doth reduce to ashes. Selah.

την επιθυμιαν της ψυχης αυτου εδωκας αυτω και την θελησιν των χειλεων αυτου ουκ εστερησας αυτον διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 \20:3\Remember all thy offerings, and accept thy burnt-sacrifice. Selah.

Grant thee according to thy heart, and fulfil all thy counsels.

He doth give to thee according to thy heart, And all thy counsel doth fulfil.

οτι προεφθασας αυτον εν ευλογιαις χρηστοτητος εθηκας επι την κεφαλην αυτου στεφανον εκ λιθου τιμιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \20:4\Grant thee according to thy own heart, and fulfill all thy counsel.

We will triumph in thy salvation, and in the name of our God will we set up our banners. Yahweh fulfil all thy petitions!

We sing of thy salvation, And in the name of our God set up a banner. Yahweh doth fulfil all thy requests.

ζωην ητησατο σε και εδωκας αυτω μακροτητα ημερων εις αιωνα αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \20:5\We will rejoice in thy salvation, and in the name of our God we will set up our banners: Yahweh fulfill all thy petitions.

Now know I that Yahweh saveth his anointed; he answereth him from the heavens of his holiness, with the saving strength of his right hand.

Now I have known That Yahweh hath saved His anointed, He answereth him from His holy heavens, With the saving might of His right hand.

μεγαλη η δοξα αυτου εν τω σωτηριω σου δοξαν και μεγαλοπρεπειαν επιθησεις επ' αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \20:6\Now I know that Yahweh saveth his anointed; he will hear him from his holy heaven with the saving strength of his right hand.

Some make mention of chariots, and some of horses, but we of the name of Yahweh our God.

Some of chariots, and some of horses, And we of the name of Yahweh our God Make mention.

οτι δωσεις αυτω ευλογιαν εις αιωνα αιωνος ευφρανεις αυτον εν χαρα μετα του προσωπου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 \20:7\Some trust in chariots, and some in horses: but we will remember the name of Yahweh our God.
They are bowed down and fallen; but we are risen and stand upright.
They -- they have bowed and have fallen, And we have risen and station ourselves upright.
οτι ο βασιλευς ελπιζει επι κυριον και εν τω ελεει του υψιστου ου μη σαλευθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \20:8\They are brought down and fallen: but we are raised, and stand upright.
Save, Yahweh! Let the king answer us in the day we call.
O Yahweh, save the king, He doth answer us in the day we call!
ευρεθει η χειρ σου πασιν τοις εχθροις σου η δεξια σου ευροι παντας τους μισουντας σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +
{To the chief Musician. A Psalm of David.} The king shall joy in thy strength, Yahweh; and in thy salvation how greatly shall he rejoice.
To the Overseer. -- A Psalm of David. Yahweh, in Thy strength is the king joyful, In Thy salvation how greatly he rejoiceth.
εις το τελος υπερ της αντιλημψεως της εοθινης ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 \21:1\To the chief Musician, a Psalm of David. The king shall joy in thy strength, O Yahweh; and in thy salvation how greatly shall he rejoice!
Thou hast given him his heart`s desire, and hast not withholden the request of his lips. Selah.
The desire of his heart Thou gavest to him, And the request of his lips Thou hast not withheld. Selah.
ο θεος ο θεος μου προσχες μοι ινα τι εγκατελιπες με μακραν απο της σωτηριας μου οι λογοι των παραπτωματων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 \21:2\Thou hast given him his heart's desire, and hast not withheld the request of his lips. Selah.
For thou hast met him with the blessings of goodness; thou hast set a crown of pure gold on his head.
For Thou putttest before him blessings of goodness, Thou settest on his head a crown of fine gold.
ο θεος μου κεκραξομαι ημερας και ουκ εισακουση και νυκτος και ουκ εις ανοιαν εμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \21:3\For thou hast met him with the blessings of goodness: thou hast set a crown of pure gold on his head.
He asked life of thee; thou gavest [it] him, length of days for ever and ever.
Life he hath asked from Thee, Thou hast given to him -- length of days, Age-during -- and for ever.
συ δε εν αγιοις κατοικεις ο επαινος ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \21:4\He asked life of thee, and thou gavest it to him, even length of days for ever and ever.
His glory is great through thy salvation; majesty and splendour hast thou laid upon him.
Great [is] his honour in Thy salvation, Honour and majesty Thou placest on him.
επι σοι ηλπισαν οι πατερες ημων ηλπισαν και ερρυσω αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \21:5\His glory is great in thy salvation: honor and majesty hast thou laid upon him.
For thou hast made him to be blessings for ever; thou hast filled him with joy by thy countenance.
For Thou makest him blessings for ever, Thou dost cause him to rejoice with joy, By Thy countenance.
προς σε εκεκραζαν και εσωθησαν επι σοι ηλπισαν και ου κατηχυθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 \21:6\For thou hast made him most blessed for ever: thou hast made him exceeding glad with thy countenance.

For the king confideth in Yahweh: and through the loving-kindness of the Most High he shall not be moved.

For the king is trusting in Yahweh, And in the kindness of the Most High He is not moved.

εγω δε ειμι σκοληξ και ουκ ανθρωπος ονειδος ανθρωπου και εξουδενημα λαου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \21:7\For the king trusteth in Yahweh, and through the mercy of the most High he shall not be moved.

Thy hand shall find out all thine enemies; thy right hand shall find out those that hate thee.

Thy hand cometh to all Thine enemies, Thy right hand doth find Thy haters.

παντες οι θεωρουντες με εξεμυκτηρισαν με ελαλησαν εν χειλεσιν εκινησαν κεφαλην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \21:8\Thy hand shall find out all thy enemies: thy right hand shall find out those that hate thee.

Thou shalt make them as a fiery furnace in the time of thy presence; Yahweh shall swallow them up in his anger, and the fire shall devour them:

Thou makest them as a furnace of fire, At the time of Thy presence. Yahweh in His anger doth swallow them, And fire doth devour them.

ηλπισεν επι κυριον ρυσασθω αυτον σωσατω αυτον οτι θελει αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \21:9\Thou shalt make them as a fiery oven in the time of thy anger: Yahweh shall swallow them up in his wrath, and the fire shall devour them.

Their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children of men.

Their fruit from earth Thou destroyest, And their seed from the sons of men.

οτι συ ει ο εκσπασας με εκ γαστρος η ελπις μου απο μαστων της μητρος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11 \21:10\Their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children of men.
For they intended evil against thee; they imagined a mischievous device, which they could not execute.
For they stretched out against Thee evil, They devised a wicked device, they prevail not,
επι σε επερριφην εκ μητρας εκ κοιλιας μητρος μου θεος μου ει συ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 \21:11\For they intended evil against thee: they imagined a mischievous device, which they are not able to perform.
For thou wilt make them turn their back; thou wilt make ready thy bowstring against their face.
For Thou makest them a butt, When Thy strings Thou preparest against their faces.
μη αποστης απ' εμου οτι θλιψις εγγυς οτι ουκ εστιν ο βοηθων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 \21:12\Therefore shalt thou make them turn their back, when thou shalt make ready thy arrows upon thy strings against the face of them.
Be thou exalted, Yahweh, in thine own strength: we will sing and celebrate thy power.
Be Thou exalted, O Yahweh in, Thy strength, We sing and we praise Thy might!
περικυκλωσαν με μοσχοι πολλοι ταυροι πιονες περιεσχον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +
{To the chief Musician. Upon Aijeleth-Shahar. A Psalm of David.} My ·God, my ·God, why hast thou forsaken me? [why art thou] far from my salvation, from the words of my groaning?
To the Overseer, on `The Hind of the Morning.` -- A Psalm of David. My God, my God, why hast Thou forsaken me? Far from my salvation, The words of my roaring?
ψαλμος τω δαυιδ κυριος ποιμινει με και ουδεν με υστερησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \22:1\To the chief Musician upon Aijeleth Shahar, A Psalm of David. My God, my God, why hast thou forsaken me? why art thou so far from helping me, and from the words of my roaring?

My God, I cry by day, and thou answerest not; and by night, and there is no rest for me:

My God, I call by day, and Thou answerest not, And by night, and there is no silence to me.

εις τοπον γλοης εκει με κατεσκηνωσεν επι υδατος αναπαυσεως εξεθρεψεν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \22:2\O my God, I cry in the day-time, but thou hearest not; and in the night season, and am not silent. And thou art holy, thou that dwellest amid the praises of Israel.

And Thou [art] holy, Sitting -- the Praise of Israel.

την ψυχην μου επεστρεψεν ωδηγησεν με επι τριβους δικαιοσυνης ενεκεν του ονοματος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \22:3\But thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel.

Our fathers confided in thee: they confided, and thou didst deliver them.

In Thee did our fathers trust -- they trusted, And Thou dost deliver them.

εαν γαρ και πορευθω εν μεσω σκιας θανατου ου φοβηθησομαι κακα οτι συ μετ' εμου ει η ραβδος σου και η β ακτηρια σου αυται με παρεκαλεσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \22:4\Our fathers trusted in thee: they trusted, and thou didst deliver them.

They cried unto thee, and were delivered; they confided in thee, and were not confounded.

Unto Thee they cried, and were delivered, In Thee they trusted, and were not ashamed.

ητοιμασας ενωπιον μου τραπεζαν εξ εναντιας των θλιβοντων με ελιπνας εν ελαιω την κεφαλην μου και το π στηριον σου μεθυσκον ως κρατιστον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 \22:5\They cried to thee, and were delivered: they trusted in thee, and were not confounded.

But I am a worm, and no man; a reproach of men, and the despised of the people.

And I [am] a worm, and no man, A reproach of man, and despised of the people.

και το ελεος σου καταδιωζεται με πασας τας ημερας της ζωης μου και το κατοικειν με εν οικω κυριου εις μακροτητα ημερων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Psalm of David. Yahweh is my shepherd; I shall not want.

{A Psalm of David.} Yahweh is my shepherd; I shall not want.

A Psalm of David. Yahweh [is] my shepherd, I do not lack,

ψαλμος τω δαυιδ της μιας σαββατων του κυριου η γη και το πληρωμα αυτης η οικουμενη και παντες οι κατοικουντες εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside still waters.

In pastures of tender grass He causeth me to lie down, By quiet waters He doth lead me.

αυτος επι θαλασσων εθεμελιωσεν αυτην και επι ποταμων ητοιμασεν αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

He restoreth my soul; he leadeth me in paths of righteousness for his name`s sake.

My soul He refresheth, He leadeth me in paths of righteousness, For His name`s sake,

τις αναβησεται εις το ορος του κυριου και τις στησεται εν τοπω αγιω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 Yes, though I walk through the valley of the shades of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff, they comfort me.

Also -- when I walk in a valley of death-shade, I fear no evil, for Thou [art] with me, Thy rod and Thy staff -- they comfort me.

αθως χερσιν και καθαρος τη καρδια ος ουκ ελαβεν επι ματαιω την ψυχην αυτου και ουκ ωμοσεν επι δολω τ ω πλησιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Thou preparest a table before me in the presence of my enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies; thou hast anointed my head with oil; my cup runneth over.

Thou arranges before me a table, Over-against my adversaries, Thou hast anointed with oil my head, My cup is full!

ουτος λημψεται ευλογιαν παρα κυριου και ελεημοσυνην παρα θεου σωτηρος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of Yahweh for ever.

Surely, goodness and loving-kindness shall follow me all the days of my life; and I will dwell in the house of Yahweh for the length of the days.

Only -- goodness and kindness pursue me, All the days of my life, And my dwelling [is] in the house of Yahweh, For a length of days!

αυτη η γενεα ζητουντων αυτον ζητουντων το προσωπον του θεου ιακωβ διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** A Psalm of David. The earth is Yahweh'S, and the fullness thereof; the world, and they that dwell therein.
{Of David. A Psalm.} The earth is Yahweh`s, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.
A Psalm of David. To Yahweh [is] the earth and its fulness, The world and the inhabitants in it.

ψαλμος τω δαυιδ προς σε κυριε ηρα την ψυχην μου ο θεος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods.
For it was he that founded it upon seas, and established it upon floods.
For He on the seas hath founded it, And on the floods He doth establish it.

επι σοι πεποιθα μη καταισχυνθειην μηδε καταγελαστωσαν μου οι εχθροι μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Who shall ascend upon the hill of Yahweh? and who shall stand in his holy place?
Who shall ascend into the mount of Yahweh? and who shall stand in his holy place?
Who goeth up into the hill of Yahweh? And who riseth up in His holy place?

και γαρ παντες οι υπομενοντες σε ου μη καταισχυνθωσιν αισχυνητωσαν παντες οι ανομουντες δια κενης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul to vanity, nor sworn deceitfully.
He that hath blameless hands and a pure heart; who lifteth not up his soul unto vanity, nor sweareth deceitfully:

The clean of hands, and pure of heart, Who hath not lifted up to vanity his soul, Nor hath sworn to deceit.

τας οδους σου κυριε γνωρισον μοι και τας τριβους σου διδαξον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 He shall receive the blessing from Yahweh, and righteousness from the God of his salvation.

He shall receive blessing from Yahweh, and righteousness from the God of his salvation.

He beareth away a blessing from Yahweh, Righteousness from the God of his salvation.

οδηγησον με επι την αληθειαν σου και διδαξον με οτι συ ει ο θεος ο σωτηρ μου και σε υπεμεινα ολην την ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 This is the generation of them that seek him, that seek thy face, O Jacob. Selah.

This is the generation of them that seek unto him, that seek thy face, O Jacob. Selah.

This [is] a generation of those seeking Him. Seeking Thy face, O Jacob! Selah.

μνησθητι των οικτιρμων σου κυριε και τα ελεη σου οτι απο του αιωνος εισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Lift up your heads, O ye gates; and be ye lifted up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.

Lift up your heads, ye gates, and be ye lifted up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in.

Lift up, O gates, your heads, And be lifted up, O doors age-during, And come in doth the king of glory!

αμαρτιας νεοτητος μου και αγνοιας μου μη μνησθης κατα το ελεος σου μνησθητι μου συ ενεκα της χρηστοτητος σου κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Who is this King of glory? Yahweh strong and mighty, Yahweh mighty in battle.

Who is this King of glory? Yahweh strong and mighty, Yahweh mighty in battle.

Who [is] this -- `the king of glory?' Yahweh -- strong and mighty, Yahweh, the mighty in battle.

χρηστος και ευθης ο κυριος δια τουτο νομοθετησει αμαρτανοντας εν οδω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9** Lift up your heads, O ye gates; even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.
Lift up your heads, ye gates; yea, lift up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in.
Lift up, O gates, your heads, And be lifted up, O doors age-during, And come in doth the king of glory!
οδηγησει πραεις εν κρισει διδαξει πραεις οδους αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Who is this King of glory? Yahweh of hosts, he is the King of glory. Selah.
Who is he, this King of glory? Yahweh of hosts, he is the King of glory. Selah.
Who [is] He -- this `king of glory?` Yahweh of hosts -- He [is] the king of glory! Selah.
πασαι αι οδοι κυριου ελεος και αληθεια τοις εκζητουσιν την διαθηκην αυτου και τα μαρτυρια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** A Psalm of David. To thee, O Yahweh, do I lift up my soul.
{[A Psalm] of David.} Unto thee, Yahweh, do I lift up my soul.
By David. Unto Thee, O Yahweh, my soul I lift up.
του δαυιδ κρινον με κυριε οτι εγω εν ακακια μου επορευθην και επι τω κυριω ελπίζων ου μη ασθηνσω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** O my God, I trust in thee: let me not be ashamed, let not my enemies triumph over me,
My God, I confide in thee; let me not be ashamed, let not mine enemies triumph over me.
My God, in Thee I have trusted, Let me not be ashamed, Let not mine enemies exult over me.
δοκιμασον με κυριε και πειρασον με πυρωσον τους νεφρους μου και την καρδιαν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Also, let none that wait on thee be ashamed: let them be ashamed who transgress without cause.
Yea, none that wait on thee shall be ashamed: they shall be ashamed that deal treacherously without cause.
Also let none waiting on Thee be ashamed, Let the treacherous dealers without cause be ashamed.
οτι το ελεος σου κατεναντι των οφθαλμων μου εστιν και ευηρεστησα εν τη αληθεια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Show me thy ways, O Yahweh; teach me thy paths.
Make me to know thy ways, O Yahweh; teach me thy paths.
Thy ways, O Yahweh, cause me to know, Thy paths teach Thou me.
ουκ εκαθισα μετα συνεδριου ματαιοτητος και μετα παρανομουντων ου μη εισελθω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Lead me in thy truth, and teach me: for thou art the God of my salvation; on thee do I wait all the day.
Make me to walk in thy truth, and teach me: for thou art the God of my salvation; on thee do I wait all the day.
Cause me to tread in Thy truth, and teach me, For Thou [art] the God of my salvation, Near Thee I have waited all the day.
εμισησα εκκλησιαν πονηρευομενων και μετα ασεβων ου μη καθισω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Remember, O Yahweh, thy tender mercies and thy loving kindnesses; for they have been ever of old.
Remember, Yahweh, thy tender mercies and thy loving-kindnesses; for they are from everlasting.
Remember Thy mercies, O Yahweh, And Thy kindnesses, for from the age [are] they.
νιψομαι εν αθωοις τας χειρας μου και κυκλωσω το θυσιαστηριον σου κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Remember not the sins of my youth, nor my transgressions: according to thy mercy remember thou me for thy goodness' sake, O Yahweh.

Remember not the sins of my youth, nor my transgressions; according to thy loving-kindness remember thou me, for thy goodness' sake, Yahweh.

Sins of my youth, and my transgressions, Do not Thou remember. According to Thy kindness be mindful of me, For Thy goodness' sake, O Yahweh.

του ακουσαι φωνην αινεσεως και διηγησασθαι παντα τα θαυμασια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Good and upright is Yahweh: therefore will he teach sinners in the way.

Good and upright is Yahweh; therefore will he instruct sinners in the way:

Good and upright [is] Yahweh, Therefore He directeth sinners in the way.

κυριε ηγαπησα ευπρεπειαν οικου σου και τοπον σκηνωματος δοξης σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 The meek will he guide in judgment: and the meek will he teach his way.

The meek will he guide in judgment, and the meek will he teach his way.

He causeth the humble to tread in judgment, And teacheth the humble His way.

μη συναπολεσης μετα ασεβων την ψυχην μου και μετα ανδρων αιματων την ζωην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 All the paths of Yahweh are mercy and truth to such as keep his covenant and his testimonies.

All the paths of Yahweh are loving-kindness and truth for such as keep his covenant and his testimonies.

All the paths of Yahweh [are] kindness and truth, To those keeping His covenant, And His testimonies.

ων εν χειρσιν ανομιαι η δεξια αυτων επλησθη δωρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** For thy name's sake, O Yahweh, pardon my iniquity; for it is great.
For thy name`s sake, O Yahweh, thou wilt indeed pardon mine iniquity; for it is great.
For Thy name`s sake, O Yahweh, Thou hast pardoned mine iniquity, for it [is] great.
εγω δε εν ακακια μου επορευθην λυτρωσαι με και ελεησον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** What man is he that feareth Yahweh? him shall he teach in the way that he shall choose.
What man is he that feareth Yahweh? him will he instruct in the way [that] he should choose.
Who [is] this -- the man fearing Yahweh? He directeth him in the way He doth choose.
ο γαρ πους μου εστι εν ευθυτητι εν εκκλησιαις ευλογησω σε κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** A Psalm of David. Judge me, O Yahweh; for I have walked in my integrity: I have trusted also in Yahweh; therefore I shall not slide.
{[A Psalm] of David.} Judge me, O Yahweh, for I have walked in mine integrity, and I have confided in Yahweh: I shall not slip.

By David. Judge me, O Yahweh, for I in mine integrity have walked, And in Yahweh I have trusted, I slide not.

του δαυιδ προ του χρισθηναι κυριος φωτισμος μου και σωτηρ μου τινα φοβηθησομαι κυριος υπερασπιστης τ ης ζωης μου απο τινος δειλιασω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Examine me, O Yahweh, and prove me; try my reins and my heart.
Prove me, Yahweh, and test me; try my reins and my heart:
Try me, O Yahweh, and prove me, Purified [are] my reins and my heart.

εν τω εγγιζειν επ' εμε κακουντας του φαγειν τας σαρκας μου οι θλιβοντες με και οι εχθροι μου αυτοι ησθενησαν και επεσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 For thy loving-kindness is before my eyes: and I have walked in thy truth.

For thy loving-kindness is before mine eyes, and I have walked in thy truth.

For Thy kindness [is] before mine eyes, And I have walked habitually in Thy truth.

εαν παραταζηται επ' εμε παρεμβολη ου φοβηθησεται η καρδια μου εαν επαναστη επ' εμε πολεμος εν ταυτη εγω ελπίζω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 I have not sat with vain persons, neither will I go in with dissemblers.

I have not sat with vain persons, neither have I gone in with dissemblers;

I have not sat with vain men, And with dissemblers I enter not.

μιαν ηησαμην παρα κυριου ταυτην εκζητησω του κατοικειν με εν οικω κυριου πασας τας ημερας της ζωης μου του θεωρειν με την τερπνοτητα του κυριου και επισκεπτεσθαι τον ναον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 I have hated the congregation of evil doers; and will not sit with the wicked.

I have hated the congregation of evil-doers, and I have not sat with the wicked.

I have hated the assembly of evil doers, And with the wicked I sit not.

στι εκρυσεν με εν σκηνη εν ημερα κακων μου εσκεπασεν με εν αποκρυφω της σκηνης αυτου εν πετρα υψωσεν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 I will wash my hands in innocence: so will I compass thy altar, O Yahweh:

I will wash my hands in innocency, and will encompass thine altar, O Yahweh,

I wash in innocency my hands, And I compass Thine altar, O Yahweh.

και νυν ιδου υψωσεν την κεφαλην μου επ' εχθρους μου εκυκλωσα και εθυσα εν τη σκηνη αυτου θυσιαν αλαλ αγμου ασομαι και ψαλω τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7** That I may publish with the voice of thanksgiving, and tell of all thy wondrous works.
That I may cause the voice of thanksgiving to be heard, and declare all thy marvellous works.
To sound with a voice of confession, And to recount all Thy wonders.

εισακουσον κυριε της φωνης μου ης εκεκραξα ελεησον με και εισακουσον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** Yahweh, I have loved the habitation of thy house, and the place where thy honor dwelleth.
Yahweh, I have loved the habitation of thy house, and the place where thy glory dwelleth.
Yahweh, I have loved the habitation of Thy house, And the place of the tabernacle of Thine honour.

σοι ειπεν η καρδια μου εξητησεν το προσωπον μου το προσωπον σου κυριε ζητησω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** Gather not my soul with sinners, nor my life with bloody men:
Gather not my soul with sinners, nor my life with men of blood;
Do not gather with sinners my soul, And with men of blood my life,

μη αποστρεψης το προσωπον σου απ' εμου μη εκκλινης εν οργη απο του δουλου σου βοηθος μου γενου μη απ οσκορακισης με και μη εγκαταλιτης με ο θεος ο σωτηρ μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** In whose hands is mischief, and their right hand is full of bribes.
In whose hands are evil devices, and their right hand is full of bribes.
In whose hand [is] a wicked device, And their right hand [is] full of bribes.

οτι ο πατηρ μου και η μητηρ μου εγκατελιπον με ο δε κυριος προσελαβετο με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** But as for me, I will walk in my integrity: redeem me, and be merciful to me.
But as for me, I will walk in mine integrity. Redeem me, and be gracious unto me.
And I, in mine integrity I walk, Redeem me, and favour me.
νομοθετησον με κυριε τη οδω σου και οδηγησον με εν τριβω ευθεια ενεκα των εχθρων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** My foot standeth in an even place: in the congregations will I bless Yahweh.
My foot standeth in an even place; in the congregations will I bless Yahweh.
My foot hath stood in uprightness, In assemblies I bless Yahweh!
μη παραδως με εις ψυχας θλιβοντων με οτι επανεστησαν μοι μαρτυρες αδικοι και ψευδσατο η αδικια εαυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** A Psalm of David. Yahweh is my light and my salvation; whom shall I fear? Yahweh is the strength of my life; of whom shall I be afraid?
{[A Psalm] of David.} Yahweh is my light and my salvation; whom shall I fear? Yahweh is the strength of my life; of whom shall I be afraid?
By David. Yahweh [is] my light and my salvation, Whom do I fear? Yahweh [is] the strength of my life, Of whom am I afraid?
του δαυιδ προς σε κυριε εκεκραξα ο θεος μου μη παρασιωπησης απ' εμου μηποτε παρασιωπησης απ' εμου και ομοιωθησομαι τοις καταβαινουσιν εις λακκον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** When the wicked, even my enemies and my foes, came upon me to eat up my flesh, they stumbled and fell.
When evil-doers, mine adversaries and mine enemies, came upon me to eat up my flesh, they stumbled and fell.
When evil doers come near to me to eat my flesh, My adversaries and mine enemies to me, They have stumbled and fallen.
εισακουσον της φωνης της δεησεως μου εν τω δεεσθαι με προς σε εν τω με αιρειν χειρας μου προς ναον αγιον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 Though a host should encamp against me, my heart shall not fear: though war should rise against me, in this will I be confident.

If a host encamp against me, my heart shall not fear; if war rise against me, in this will I be confident.

Though a host doth encamp against me, My heart doth not fear, Though war riseth up against me, In this I [am] confident.

μη συνελκυσης μετα αμαρτωλων την ψυχην μου και μετα εργαζομενων αδικιαν μη συναπολεσης με των λαλων αυτων ειρηνην μετα των πλησιον αυτων κακα δε εν ταις καρδιαις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 One thing have I desired of Yahweh, that will I seek after; that I may dwell in the house of Yahweh all the days of my life, to behold the beauty of Yahweh, and to inquire in his temple.

One [thing] have I asked of Yahweh, that will I seek after: that I may dwell in the house of Yahweh all the days of my life, to behold the beauty of Yahweh, and to inquire [of him] in his temple.

One [thing] I asked of Yahweh -- it I seek. My dwelling in the house of Yahweh, All the days of my life, To look on the pleasantness of Yahweh, And to inquire in His temple.

δος αυτοις κατα τα εργα αυτων και κατα την πονηριαν των επιτηδευματων αυτων κατα τα εργα των χειρων αυτων δος αυτοις αποδος το ανταποδομα αυτων αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 For in the time of trouble he will hide me in his pavilion: in the secret of his tabernacle will he hide me; he will set me up upon a rock.

For in the day of evil he will hide me in his pavilion; in the secret of his tent will he keep me concealed: he will set me high upon a rock.

For He hideth me in a tabernacle in the day of evil, He hideth me in a secret place of His tent, On a rock he raiseth me up.

οτι ου συνηκαν εις τα εργα κυριου και εις τα εργα των χειρων αυτου καθελεις αυτους και ου μη οικοδομησει αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 And now shall my head be lifted above my enemies around me: therefore will I offer in his tabernacle sacrifices of joy; I will sing, yes, I will sing praises to Yahweh.

And now shall my head be lifted up above mine enemies round about me; and I will offer in his tent sacrifices of shouts of joy: I will sing, yea, I will sing psalms unto Yahweh.

And now, lifted up is my head, Above my enemies -- my surrounders, And I sacrifice in His tent sacrifices of shouting, I sing, yea, I sing praise to Yahweh.

ευλογητος κυριος οτι εισηκουσεν της φωνης της δεησεως μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Hear, O Yahweh, when I cry with my voice: have mercy also upon me, and answer me.

Hear, Yahweh; with my voice do I call; be gracious unto me, and answer me.

Hear, O Yahweh, my voice -- I call, And favour me, and answer me.

κυριος βοηθος μου και υπερασπιστης μου επ' αυτω ηλπισεν η καρδια μου και εβοηθηθην και ανεθαλεν η σαρξ μου και εκ θεληματος μου εξομολογησομαι αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 When thou saidst, Seek ye my face; my heart said to thee, Thy face, Yahweh, will I seek.

My heart said for thee, Seek ye my face. Thy face, O Yahweh, will I seek.

To Thee said my heart `They sought my face, Thy face, O Yahweh, I seek.`

κυριος κραταιωμα του λαου αυτου και υπερασπιστης των σωτηριων του χριστου αυτου εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 Hide not thy face from me; put not thy servant away in anger: thou hast been my help; leave me not, neither forsake me, O God of my salvation.

Hide not thy face from me; put not thy servant away in anger: thou hast been my help; cast me not off, neither forsake me, O God of my salvation.

Hide not Thy face from me, Turn not aside in anger Thy servant, My help Thou hast been. Leave me not, nor forsake me, O God of my salvation.

σωσον τον λαον σου και ευλογησον την κληρονομιαν σου και ποιμανον αυτους και επαρον αυτους εως του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Psalm of David. To thee will I cry, O Yahweh my rock; be not silent to me: lest, if thou shouldst be silent to me, I should become like them that go down into the pit.

{[A Psalm] of David.} Unto thee, Yahweh, do I call; my rock, be not silent unto me, lest, [if] thou keep silence toward me, I become like them that go down into the pit.

By David. Unto Thee, O Yahweh, I call, My rock, be not silent to me! Lest Thou be silent to me, And I have been compared With those going down to the pit.

ψαλμος τω δαυιδ εξοδιου σκηνης ενεγκατε τω κυριω υιοι θεου ενεγκατε τω κυριω υιους κριων ενεγκατε τω κυριω δοξαν και τιμη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Hear the voice of my supplications, when I cry to thee, when I lift my hands towards thy holy oracle.

Hear the voice of my supplications, when I cry unto thee, when I lift up my hands toward the oracle of thy holiness.

Hear the voice of my supplications, In my crying unto Thee, In my lifting up my hands toward thy holy oracle.

ενεγκατε τω κυριω δοξαν ονοματι αυτου προσκυνησατε τω κυριω εν αυλη αγια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, who speak peace to their neighbors, but mischief is in their hearts.

Draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, who speak peace to their neighbours, and mischief is in their heart.

Draw me not with the wicked, And with workers of iniquity, Speaking peace with their neighbours, And evil in their heart.

φωνη κυριου επι των υδατων ο θεος της δοξης εβροντησεν κυριος επι υδατων πολλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Give them according to their deeds, and according to the wickedness of their endeavors: give them after the work of their hands; render to them their desert.

Give them according to their doing, and according to the wickedness of their deeds; give them after the work of their hands, render to them their desert.

Give to them according to their acting, And according to the evil of their doings. According to the work of their hands give to them. Return their deed to them.

φωνη κυριου εν ισχυι φωνη κυριου εν μεγαλοπρεπεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Because they regard not the works of Yahweh, nor the operation of his hands, he will destroy them, and not build them up.

For they regard not the deeds of Yahweh, nor the work of his hands: he will destroy them, and not build them up.

For they attend not to the doing of Yahweh, And unto the work of His hands. He throweth them down, And doth not build them up.

φωνη κυριου συντριβοντος κεδρους και συντριψει κυριος τας κεδρους του λιβανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 Blessed be Yahweh, because he hath heard the voice of my supplications.

Blessed be Yahweh, for he hath heard the voice of my supplications.

Blessed [is] Yahweh, For He hath heard the voice of my supplications.

και λεπτουνει αυτας ως τον μοσχον τον λιβανον και ο ηγαπημενος ως υιος μονοκερωτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Yahweh is my strength, and my shield; my heart trusted in him, and I am helped: therefore my heart greatly rejoiceth; and with my song will I praise him.

Yahweh is my strength and my shield; my heart confided in him, and I was helped: therefore my heart exulteth, and with my song will I praise him.

Yahweh [is] my strength, and my shield, In Him my heart trusted, and I have been helped. And my heart exulteth, And with my song I thank Him.

φωνη κυριου διακοπτοντος φλογα πυρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Yahweh is their strength, and he is the saving strength of his anointed.

Yahweh is their strength; and he is the stronghold of salvation to his anointed one.

Yahweh [is] strength to him, Yea, the strength of the salvation of His anointed [is] He.

φωνη κυριου συσσειοντος ερημον και συσσεισει κυριος την ερημον καδης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Save thy people, and bless thy inheritance: feed them also, and lift them up for ever.

Save thy people, and bless thine inheritance; and feed them, and lift them up for ever.

Save Thy people, and bless Thine inheritance, And feed them, and carry them to the age!

φωνη κυριου καταρτιζομενου ελαφους και αποκαλυπει δρυμους και εν τω ναω αυτου πας τις λεγει δοξαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** A Psalm of David. Give to Yahweh, O ye mighty, give to Yahweh glory and strength.
{A Psalm of David.} Give unto Yahweh, ye sons of the mighty ones, give unto Yahweh glory and strength;
A Psalm of David. Ascribe to Yahweh, ye sons of the mighty, Ascribe to Yahweh honour and strength.
εις το τελος ψαλμος ωδης του εγκαινισμού του οικου τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Give to Yahweh, the glory due to his name; worship Yahweh in the beauty of holiness.
Give unto Yahweh the glory of his name; worship Yahweh in holy splendour.
Ascribe to Yahweh the honour of His name, Bow yourselves to Yahweh, In the beauty of holiness.
υψωσω σε κυριε οτι υπελαβες με και ουκ ηυφρανας τους εχθρους μου επ' εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** The voice of Yahweh is upon the waters: the God of glory thundereth: Yahweh is upon many waters.
The voice of Yahweh is upon the waters: the God of glory thundereth, -- Yahweh upon great waters.
The voice of Yahweh [is] on the waters, The God of glory hath thundered, Yahweh [is] on many waters.
κυριε ο θεος μου εκεκραξα προς σε και ιασω με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** The voice of Yahweh is powerful; the voice of Yahweh is full of majesty.
The voice of Yahweh is powerful; the voice of Yahweh is full of majesty.
The voice of Yahweh [is] with power, The voice of Yahweh [is] with majesty,
κυριε ανηγαγες εξ αδου την ψυχην μου εσωσας με απο των καταβαινοντων εις λακκον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 The voice of Yahweh breaketh the cedars; yes, Yahweh breaketh the cedars of Lebanon.
The voice of Yahweh breaketh cedars; yea, Yahweh breaketh the cedars of Lebanon:
The voice of Yahweh [is] shivering cedars, Yea, Yahweh shivers the cedars of Lebanon.
ψαλατε τω κυριω οι οσιοι αυτου και εξομολογεισθε τη μνημη της αγιωσυνης αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 He maketh them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young unicorn.
And he maketh them to skip like a calf, Lebanon and Sirion like a young buffalo.
And He causeth them to skip as a calf, Lebanon and Sirion as a son of Reems,
οτι οργη εν τω θυμω αυτου και ζωη εν τω θεληματι αυτου το εσπερας αυλισθησεται κλαυθμος και εις το πρωι
ι αγαλλιασις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 The voice of Yahweh divideth the flames of fire.
The voice of Yahweh cleaveth out flames of fire.
The voice of Yahweh is hewing fiery flames,
εγω δε ειπα εν τη ευθηνια μου ου μη σαλευθω εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 The voice of Yahweh shaketh the wilderness; Yahweh shaketh the wilderness of Kadesh.
The voice of Yahweh shaketh the wilderness; Yahweh shaketh the wilderness of Kadesh.
The voice of Yahweh paineth a wilderness, Yahweh paineth the wilderness of Kadesh.
κυριε εν τω θεληματι σου παρεσχου τω καλλει μου δυναμιν απεστρεψας δε το προσωπον σου και εγενηθην τε
ταραγμενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 The voice of Yahweh maketh the hinds to calve, and maketh bare the forests: and in his temple doth every one speak of his glory.

The voice of Yahweh maketh the hinds to calve, and layeth bare the forests; and in his temple doth every one say, Glory!

The voice of Yahweh paineth the oaks, And maketh bare the forests, And in His temple every one saith, `Glory.`

προς σε κυριε κεκραζομαι και προς τον θεον μου δεηθησομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Yahweh sitteth upon the flood; yes, Yahweh sitteth king for ever.

Yahweh sitteth upon the flood; yea, Yahweh sitteth as king for ever.

Yahweh on the deluge hath sat, And Yahweh sitteth king -- to the age,

τις ωφελεια εν τω αιματι μου εν τω καταβηναι με εις διαφθοραν μη εξομολογησεται σοι χους η αναγγειλι την αληθειαν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Yahweh will give strength to his people; Yahweh will bless his people with peace.

Yahweh will give strength unto his people; Yahweh will bless his people with peace.

Yahweh strength to his people giveth, Yahweh blesseth His people with peace!

ηκουσεν κυριος και ηλεησεν με κυριος εγενηθη βοηθος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +

{A Psalm of David: dedication-song of the house.} I will extol thee, Yahweh; for thou hast delivered me, and hast not made mine enemies to rejoice over me.

A Psalm. -- A song of the dedication of the house of David. I exalt Thee, O Yahweh, For Thou hast drawn me up, and hast not let mine enemies rejoice over me.

εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ εκστασεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \30:1\A Psalm and Song, at the dedication of the house of David. I will extol thee, O Yahweh; for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me.

Yahweh my God, I cried unto thee, and thou hast healed me.

Yahweh my God, I have cried to Thee, And Thou dost heal me.

επι σοι κυριε ηλπισα μη κατασχυνθειην εις τον αιωνα εν τη δικαιοσυνη σου ρυσαι με και εξελου με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \30:2\O Yahweh my God, I cried to thee, and thou hast healed me.

Yahweh, thou hast brought up my soul from Sheol, thou hast quickened me from among those that go down to the pit.

Yahweh, Thou hast brought up from Sheol my soul, Thou hast kept me alive, From going down [to] the pit.

κλινον προς με το ους σου ταχυνον του εξελεσθαι με γενου μοι εις θεον υπερασπιστην και εις οικον καταφυγη ς του σωσαι με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \30:3\O Yahweh, thou hast brought up my soul from the grave: thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit.

Sing psalms unto Yahweh, ye saints of his, and give thanks in remembrance of his holiness.

Sing praise to Yahweh, ye His saints, And give thanks at the remembrance of His holiness,

οτι κραταιωμα μου και καταφυγη μου ει συ και ενεκεν του ονοματος σου οδηγησεις με και διαθρεψεις με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \30:4\Sing to Yahweh, O ye saints of his, and give thanks at the remembrance of his holiness.

For a moment [is passed] in his anger, a life in his favour; at even weeping cometh for the night, and at morn there is rejoicing.

For -- a moment [is] in His anger, Life [is] in His good-will, At even remaineth weeping, and at morn singing.

εξαξεις με εκ παγιδος ταυτης ης εκρυσαν μοι οτι συ ει ο υπερασπιστης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \30:5\For his anger endureth but a moment; in his favor is life: weeping may endure for a night, but joy cometh in the morning.

As for me, I said in my prosperity, I shall never be moved.

And I -- I have said in mine ease, `I am not moved -- to the age.

εις χειρας σου παραθησομαι το πνευμα μου ελυτρωσω με κυριε ο θεος της αληθειας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \30:6\And in my prosperity I said, I shall never be moved.

Yahweh, by thy favour thou hadst made my mountain to stand strong: thou didst hide thy face; I was troubled.

O Yahweh, in Thy good pleasure, Thou hast caused strength to remain for my mountain, `Thou hast hidden Thy face -- I have been troubled.

εμισησας τους διαφυλασσοντας ματαιοτητας δια κενης εγω δε επι τω κυριω ηλπισα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \30:7\Yahweh, by thy favor thou hast made my mountain to stand strong: thou didst hide thy face, and I was troubled.

I called to thee, Yahweh, and unto the Lord did I make supplication:

Unto Thee, O Yahweh, I call, And unto Yahweh I make supplication.

αγαλλιασομαι και ευφρανθησομαι επι τω ελεει σου οτι επειδες την ταπεινωσιν μου εσωσας εκ των αναγκων την ψυχην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \30:8\I cried to thee, O Yahweh; and to Yahweh I made supplication.

What profit is there in my blood, in my going down to the pit? shall the dust praise thee? shall it declare thy truth?

`What gain [is] in my blood? In my going down unto corruption? Doth dust thank Thee? doth it declare Thy truth?

και ου συνεκλεισας με εις χειρας εχθρου εστησας εν ευρυχωρω τους ποδας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \30:9\What profit is there in my blood, when I go down to the pit? Shall the dust praise thee? shall it declare thy truth?

Hear, O Yahweh, and be gracious unto me; Yahweh, be my helper.

Hear, O Yahweh, and favour me, O Yahweh, be a helper to me.`

ελεησον με κυριε οτι θλιβομαι εταραχθη εν θυμω ο οφθαλμος μου η ψυχη μου και η γαστηρ μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \30:10\Hear, O Yahweh, and have mercy upon me: Yahweh, be thou my helper.

Thou hast turned for me my mourning into dancing; thou hast loosed my sackcloth, and girded me with gladness;

Thou hast turned my mourning to dancing for me, Thou hast loosed my sackcloth, And girdest me [with] joy.

οτι εξελιπεν εν οδω η ζωη μου και τα ετη μου εν στεναγμοις ησθενησεν εν πτωχεια η ισχυς μου και τα οστα μου εταραχθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \30:11\Thou hast turned for me my mourning into dancing: thou hast put off my sackcloth, and girded me with gladness;

That [my] glory may sing psalms of thee, and not be silent. Yahweh my God, I will praise thee for ever.

So that honour doth praise Thee, and is not silent, O Yahweh, my God, to the age I thank Thee!

παρα παντας τους εχθρους μου εγενηθη η ονειδος και τοις γειτοσιν μου σφοδρα και φοβος τοις γνωστοις μου οι θεωρουντες με εξω εφυγον απ' εμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{To the chief Musician. A Psalm of David.} In thee, Yahweh, do I trust; let me never be ashamed: deliver me in thy righteousness.

To the Overseer. -- A Psalm of David. In Thee, O Yahweh, I have trusted, Let me not be ashamed to the age, In Thy righteousness deliver me.

τω δαυιδ συνεσεως μακαριοι ων αφεθησαν αι ανομιαι και ων επεκαλυφθησαν αι αμαρτιαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \31:1\To the chief Musician, A Psalm of David. In thee, O Yahweh, do I put my trust; let me never be ashamed: deliver me in thy righteousness.

Incline thine ear to me, deliver me speedily; be a strong rock to me, a house of defence to save me.

Incline unto me Thine ear hastily, deliver me, Be to me for a strong rock, For a house of bulwarks to save me.

μακαριος ανηρ ου ου μη λογισηται κυριος αμαρτιαν ουδε εστιν εν τω στοματι αυτου δολος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \31:2\Bow down thy ear to me; deliver me speedily: be thou my strong rock, for a house of defense to save me.

For thou art my rock and my fortress; and, for thy name`s sake, thou wilt lead me and guide me.

For my rock and my bulwark [art] Thou, For Thy name`s sake lead me and tend me.

οτι εσηγησα επαλαιωθη τα οστα μου απο του κραζειν με ολην την ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \31:3\For thou art my rock and my fortress; therefore for thy name's sake lead me, and guide me.

Draw me out of the net that they have hidden for me; for thou art my strength.

Bring me out from the net that they hid for me, For Thou [art] my strength.

οτι ημερας και νυκτος εβαρυνθη επ' εμε η χειρ σου εστραφην εις ταλαιπωριαν εν τω εμπαγηναι ακανθαν δια ψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 \31:4 Pull me out of the net that they have laid privily for me: for thou art my strength.

Into thy hand I commit my spirit: thou hast redeemed me, Yahweh, [thou] ·God of truth.

Into Thy hand I commit my spirit, Thou hast redeemed me, Yahweh God of truth.

την αμαρτιαν μου εγνωρισα και την ανομιαν μου ουκ εκαλυψα ειπα εξαγορευσω κατ' εμου την ανομιαν μου τω κυριω και συ αφηκας την ασεβειαν της αμαρτιας μου διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \31:5 Into thy hand I commit my spirit: thou hast redeemed me, O Yahweh God of truth.

I have hated them that observe lying vanities; and as for me, I have confided in Yahweh.

I have hated the observers of lying vanities, And I toward Yahweh have been confident.

υπερ ταυτης προσευζεται πας οσιος προς σε εν καιρω ευθετω πλην εν κατακλυσμω υδατων πολλων προς αυτον ουκ εγγιουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \31:6 I have hated them that regard lying vanities: but I trust in Yahweh.

I will be glad and rejoice in thy loving-kindness, for thou hast seen mine affliction; thou hast known the troubles of my soul,

I rejoice, and am glad in Thy kindness, In that Thou hast seen mine affliction, Thou hast known in adversities my soul.

συ μου ει καταφυγη απο θλιψεως της περιεχουσης με το αγαλλιαμα μου λυτρωσαι με απο των κυκλωσαντων με διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \31:7 I will be glad and rejoice in thy mercy: for thou hast considered my trouble; thou hast known my soul in adversities;

And hast not shut me up into the hand of the enemy: thou hast set my feet in a large place.

And Thou hast not shut me up, Into the hand of an enemy, Thou hast caused my feet to stand in a broad place.

συνετιω σε και συμβιβω σε εν οδω ταυτη η πορευση επιστηριω επι σε τους οφθαλμους μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 \31:8\And hast not shut me up into the hand of the enemy: thou hast set my foot in a large room.
Be gracious unto me, Yahweh, for I am in trouble: mine eye wasteth away with vexation, my soul and my belly.

Favour me, O Yahweh, for distress [is] to me, Mine eye, my soul, and my body Have become old by provocation.

μη γινεσθε ως ιππος και ημιονος οις ουκ εστιν συνεσις εν χαλινω και κημω τας σιαγονας αυτων αγξαι των μη εγγιζοντων προς σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \31:9\Have mercy upon me, O Yahweh, for I am in trouble: my eye is consumed with grief, yes, my soul and my belly.

For my life is spent with sorrow, and my years with sighing; my strength faileth through mine iniquity, and my bones are wasted.

For my life hath been consumed in sorrow And my years in sighing. Feeble because of mine iniquity hath been my strength, And my bones have become old.

πολλαι αι μαστιγες του αμαρτωλου τον δε ελπιζοντα επι κυριον ελεος κυκλωσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \31:10\For my life is spent with grief, and my years with sighing: my strength faileth because of my iniquity, and my bones are consumed.

More than to all mine oppressors, I am become exceedingly a reproach, even to my neighbours, and a fear to mine acquaintance: they that see me without flee from me.

Among all mine adversaries I have been a reproach, And to my neighbours exceedingly, And a fear to mine acquaintances, Those seeing me without -- fled from me.

ευφρανθητε επι κυριον και αγαλλιασθε δικαιοι και κανχασθε παντες οι ευθεις τη καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** A Psalm of David, Maschil. Blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered.
{Of David. Instruction.} Blessed is he [whose] transgression is forgiven, [whose] sin is covered!
By David. -- An Instruction. O the happiness of him whose transgression [is] forgiven, Whose sin is covered.
τω δαυιδ αγαλλιασθε δικαιοι εν τω κυριω τοις ευθεσι πρεπει αινεσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Blessed is the man to whom Yahweh imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile.
Blessed is the man unto whom Yahweh reckoneth not iniquity, and in whose spirit there is no guile!
O the happiness of a man, To whom Yahweh imputeth not iniquity, And in whose spirit there is no deceit.
εξομολογεισθε τω κυριω εν κιθαρα εν ψαλτηριω δεκαχορδω ψαλατε αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** When I kept silence, my bones became old through my roaring all the day long.
When I kept silence, my bones waxed old, through my groaning all the day long.
When I have kept silence, become old have my bones, Through my roaring all the day.
ασατε αυτω ασμα καινον καλως ψαλατε εν αλαλαγγω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** For day and night thy hand was heavy upon me: my moisture is turned into the drouth of summer. Selah.
For day and night thy hand was heavy upon me; my moisture was turned into the drought of summer.
Selah.
When by day and by night Thy hand is heavy upon me, My moisture hath been changed Into the droughts of summer. Selah.
οτι ευθης ο λογος του κυριου και παντα τα εργα αυτου εν πιστει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 I acknowledged my sin to thee, and my iniquity have I not hid. I said, I will confess my transgressions to Yahweh; and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah.

I acknowledged my sin unto thee, and mine iniquity I covered not; I said, I will confess my transgressions unto Yahweh, and *thou* forgavest the iniquity of my sin. Selah.

My sin I cause Thee to know, And mine iniquity I have not covered. I have said, `I confess concerning My transgressions to Yahweh,` And Thou -- Thou hast taken away, The iniquity of my sin. Selah.

αγαπα ελεημοσυνην και κρισιν του ελεους κυριου πληρης η γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 For this shall every one that is godly pray to thee in a time when thou mayest be found: surely in the floods of great waters they shall not come nigh to him.

For this shall every one that is godly pray unto thee at a time when thou mayest be found: surely in the floods of great waters they will not reach him.

For this doth every saintly one pray to Thee, As the time to find. Surely at an overflowing of many waters, Unto him they come not.

τω λογω του κυριου οι ουρανοι εστερεωθησαν και τω πνευματι του στοματος αυτου πασα η δυναμις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Thou art my hiding place; thou wilt preserve me from trouble; thou wilt compass me about with songs of deliverance. Selah.

Thou art a hiding-place for me; thou preservest me from trouble; thou dost encompass me with songs of deliverance. Selah.

Thou [art] a hiding-place for me, From distress Thou dost keep me, [With] songs of deliverance dost compass me. Selah.

συναγων ως ασκον υδατα θαλασσης τιθεις εν θησαυροις αβυσσους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** I will instruct thee, and teach thee in the way which thou shalt go: I will guide thee with my eye.
I will instruct thee and teach thee the way in which thou shalt go; I will counsel [thee] with mine eye upon thee.
I cause thee to act wisely, And direct thee in the way that thou goest, I cause mine eye to take counsel concerning thee.
φοβηθητω τον κυριον πασα η γη απ' αυτου δε σαλευθητωσαν παντες οι κατοικουντες την οικουμενην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** Be ye not as the horse, or as the mule, which have no understanding: whose mouth must be held in with bit and bridle, lest they come near to thee.
Be ye not as a horse, as a mule, which have no understanding: whose trappings must be bit and bridle, for restraint, or they will not come unto thee.
Be ye not as a horse -- as a mule, Without understanding, With bridle and bit, its ornaments, to curb, Not to come near unto thee.
οτι αυτος ειπεν και εγενηθησαν αυτος ενετειλατο και εκτισθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Many sorrows shall be to the wicked: but he that trusteth in Yahweh, mercy shall encompass him.
Many sorrows hath the wicked; but he that confideth in Yahweh, loving-kindness shall encompass him.
Many [are] the pains of the wicked; As to him who is trusting in Yahweh, Kindness doth compass him.
κυριος διασκεδαζει βουλας εθνων αθετει δε λογισμους λαων και αθετει βουλας αρχοντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Be glad in Yahweh, and rejoice, ye righteous: and shout for joy, all ye that are upright in heart.
Rejoice in Yahweh, and be glad, ye righteous; and shout for joy, all ye upright in heart.
Be glad in Yahweh, and rejoice, ye righteous, And sing, all ye upright of heart!
η δε βουλη του κυριου εις τον αιωνα μενει λογισμοι της καρδιας αυτου εις γενεαν και γενεαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 Rejoice in Yahweh, O ye righteous: for praise is comely for the upright.

Exult, ye righteous, in Yahweh: praise is comely for the upright.

Sing, ye righteous, in Yahweh, For upright ones praise [is] comely.

τω δαυιδ οποτε ηλλοιωσεν το προσωπον αυτου εναντιον αβιμελεχ και απελυσεν αυτον και απηλθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Praise Yahweh with harp: sing to him with the psaltery and an instrument of ten strings.

Give thanks unto Yahweh with the harp; sing psalms unto him with the ten-stringed lute.

Give ye thanks to Yahweh with a harp, With psaltery of ten strings sing praise to Him,

ευλογησω τον κυριον εν παντι καιρο δια παντος η αινεσις αυτου εν τω στοματι μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Sing to him a new song; play skillfully with a loud noise.

Sing unto him a new song; play skilfully with a loud sound.

Sing ye to Him a new song, Play skilfully with shouting.

εν τω κυριω επαινεσθησεται η ψυχη μου ακουσατωσαν πραεις και ευφρανθητωσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 For the word of Yahweh is right; and all his works are done in truth.

For the word of Yahweh is right, and all his work is in faithfulness.

For upright [is] the word of Yahweh, And all His work [is] in faithfulness.

μεγαλυνατε τον κυριον συν εμοι και υψωσωμεν το ονομα αυτου επι το αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 He loveth righteousness and judgment: the earth is full of the goodness of Yahweh.
He loveth righteousness and judgment: the earth is full of the loving-kindness of Yahweh.
Loving righteousness and judgment, Of the kindness of Yahweh is the earth full.

εξεζητησα τον κυριον και επηκουσεν μου και εκ πασων των παροικιων μου ερρυσατο με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 By the word of Yahweh were the heavens made; and all the host of them by the breath of his mouth.
By the word of Yahweh were the heavens made, and all the host of them by the breath of his mouth.
By the word of Yahweh The heavens have been made, And by the breath of His mouth all their host.

προσελθατε προς αυτον και φωτισθητε και τα προσωπα υμων ου μη καταισχυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 He gathereth the waters of the sea together as a heap: he layeth up the depth in store-houses.
He gathereth the waters of the sea together as a heap; he layeth up the deeps in storehouses.
Gathering as a heap the waters of the sea, Putting in treasuries the depths.

ουτος ο πτωχος εκεκραξεν και ο κυριος εισηκουσεν αυτου και εκ πασων των θλιψεων αυτου εσωσεν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Let all the earth fear Yahweh: let all the inhabitants of the world stand in awe of him.
Let all the earth fear Yahweh; let all the inhabitants of the world stand in awe of him.
Afraid of Yahweh are all the earth, Of Him are all the inhabitants of the world afraid.

παρεμβαλει αγγελος κυριου κυκλω των φοβουμενων αυτον και ρυσεται αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 For he spoke, and it was done; he commanded, and it stood fast.
For **he** spoke, and it was [done]; **he** commanded, and it stood fast.
For He hath said, and it is, He hath commanded, and it standeth.

γευσασθε και ιδετε οτι χριστος ο κυριος μακαριος ανηρ ος ελπίζει επ' αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Yahweh bringeth the counsel of the heathen to naught: he maketh the devices of the people of no effect.
Yahweh frustrateth the counsel of the nations; he maketh the thoughts of the peoples of none effect.
Yahweh made void the counsel of nations, He disallowed the thoughts of the peoples.

φοβηθητε τον κυριον οι αγιοι αυτου οτι ουκ εστιν υστερημα τοις φοβουμενοις αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 The counsel of Yahweh standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations.
The counsel of Yahweh standeth for ever, the thoughts of his heart from generation to generation.
The counsel of Yahweh to the age standeth, The thoughts of His heart to all generations.

πλουσιοι επτωχευσαν και επεινasan οι δε εκζητουντες τον κυριον ουκ ελαττωθησονται παντος αγαθου διαπραγμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Blessed is the nation whose God is Yahweh; and the people whom he hath chosen for his own inheritance.
Blessed is the nation whose God is Yahweh, the people that he hath chosen for his inheritance!
O the happiness of the nation whose God [is] Yahweh, Of the people He did choose, For an inheritance to Him.

δευτε τεκνα ακουσατε μου φοβον κυριου διδαξω υμας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** Yahweh looketh from heaven; he beholdeth all the sons of men.
Yahweh looketh from the heavens; he beholdeth all the sons of men:
From the heavens hath Yahweh looked, He hath seen all the sons of men.
τις εστιν ανθρωπος ο θελων ζωην αγαπων ημερας ιδειν αγαθας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth.
From the place of his habitation he looketh forth upon all the inhabitants of the earth;
From the fixed place of His dwelling, He looked unto all inhabitants of the earth;
παυσον την γλωσσαν σου απο κακου και χειλη σου του μη λαλησαι δολον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** He fashioneth their hearts alike; he considereth all their works.
He who fashioneth the hearts of them all, who considereth all their works.
Who is forming their hearts together, Who is attending unto all their works.
εκκλινον απο κακου και ποιησον αγαθον ζητησον ειρηνην και διωξον αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** There is no king saved by the multitude of a host: a mighty man is not delivered by much strength.
The king is not saved by the multitude of [his] forces; a mighty man is not delivered by much strength.
The king is not saved by the multitude of a force. A mighty man is not delivered, By abundance of power.
οφθαλμοι κυριου επι δικαιους και ωτα αυτου εις δεησιν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** A horse is a vain thing for safety: neither shall he deliver any by his great strength.
The horse is a vain thing for safety; neither doth he deliver by his great power.
A false thing [is] the horse for safety, And by the abundance of his strength He doth not deliver.
προσωπον δε κυριου επι ποιουντας κακα του εξολεθρευσαι εκ γης το μνημοσυνον αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Behold, the eye of Yahweh is upon them that fear him, upon them that hope in his mercy;
Behold, the eye of Yahweh is upon them that fear him, upon them that hope in his loving-kindness,
Lo, the eye of Yahweh [is] to those fearing Him, To those waiting for His kindness,
εκεκραξαν οι δικαιοι και ο κυριος εισηκουσεν αυτων και εκ πασων των θλιψεων αυτων ερρυσατο αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** To deliver their soul from death, and to keep them alive in famine.
To deliver their soul from death, and to keep them alive in famine.
To deliver from death their soul, And to keep them alive in famine.
εγγυς κυριος τοις συντετριμμενοις την καρδιαν και τους ταπεινους τω πνευματι σωσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Our soul waiteth for Yahweh: he is our help and our shield.
Our soul waiteth for Yahweh: he is our help and our shield.
Our soul hath waited for Yahweh, Our help and our shield [is] He,
πολλαι αι θλιψεις των δικαιων και εκ πασων αυτων ρυσεται αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name.
For in him shall our heart rejoice, because we have confided in his holy name.
For in Him doth our heart rejoice, For in His holy name we have trusted.

κυριος φυλασσει παντα τα οστα αυτων εν εξ αυτων ου συντριβησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Let thy mercy, O Yahweh, be upon us, according as we hope in thee.
Let thy loving-kindness, O Yahweh, be upon us, according as we have hoped in thee.
Let Thy kindness, O Yahweh, be upon us, As we have waited for Thee!

θανατος αμαρτων πονηρος και οι μισουντες τον δικαιον πλημμελησουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{[A Psalm] of David; when he changed his behaviour before Abimelech, who drove him away, and he departed.} I will bless Yahweh at all times; his praise shall continually be in my mouth.

By David, in his changing his behaviour before Abimelech, and he driveth him away, and he goeth. I do bless Yahweh at all times, Continually His praise [is] in my mouth.

τω δαυιδ δικασον κυριε τους αδικουντας με πολεμησον τους πολεμουντας με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** \34:1\A Psalm of David, when he changed his behavior before Abimelech; who drove him away, and he departed. I will bless Yahweh at all times: his praise shall continually be in my mouth.

My soul shall make its boast in Yahweh: the meek shall hear, and rejoice.

In Yahweh doth my soul boast herself, Hear do the humble and rejoice.

επιλαβου οπλου και θυρεου και αναστηθι εις βοηθειαν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 \34:2\My soul shall make her boast in Yahweh: the humble shall hear of it and be glad.

Magnify Yahweh with me, and let us exalt his name together.

Ascribe ye greatness to Yahweh with me, And we exalt His name together.

εκχεον ρομφαιαν και συγκλεισον εξ εναντιας των καταδιωκοντων με ειπον τη ψυχη μου σωτηρια σου εγω ειμ
ι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \34:3\O magnify Yahweh with me, and let us exalt his name together.

I sought Yahweh, and he answered me, and delivered me from all my fears.

I sought Yahweh, and He answered me, And from all my fears did deliver me.

αισχυνητωσαν και εντραπητωσαν οι ζητουντες την ψυχην μου αποστραφητωσαν εις τα οπισω και καταισχυ
νητωσαν οι λογιζομενοι μοι κακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \34:4\I sought Yahweh, and he heard me, and delivered me from all my fears.

They looked unto him, and were enlightened, and their faces were not confounded.

They looked expectingly unto Him, And they became bright, And their faces are not ashamed.

γενηθητωσαν ωσει χρους κατα προσωπον ανεμου και αγγελος κυριου εκθλιβων αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \34:5\They looked to him, and were lightened: and their faces were not ashamed.

This afflicted one called, and Yahweh heard [him], and saved him out of all his troubles.

This poor [one] called, and Yahweh heard, And from all his distresses saved him.

γενηθητω η οδος αυτων σκοτος και ολισθημα και αγγελος κυριου καταδιωκων αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 \34:6\This poor man cried, and Yahweh heard him, and saved him out of all his troubles.
The messenger of Yahweh encampeth round about them that fear him, and delivereth them.
A messenger of Yahweh is encamping, Round about those who fear Him, And He armeth them.
στι δωρεαν εκρυσαν μοι διαφορα παγιδος αυτων ματην ωνειδισαν την ψυχην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \34:7\The messenger of Yahweh encampeth around them that fear him, and delivereth them.
Taste and see that Yahweh is good: blessed is the man that trusteth in him!
Taste ye and see that Yahweh [is] good, O the happiness of the man who trusteth in Him.
ελθετω αυτοις παγισ ην ου γινωσκουσιν και η θηρα ην εκρυσαν συλλαβετω αυτους και εν τη παγιδι πεσουντ αι εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \34:8\O taste and see that Yahweh is good: blessed is the man that trusteth in him.
Fear Yahweh, ye his saints; for there is no want to them that fear him.
Fear Yahweh, ye His holy ones, For there is no lack to those fearing Him.
η δε ψυχη μου αγαλλιασεται επι τω κυριω τερφθησεται επι τω σωτηριω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \34:9\O fear Yahweh, ye his saints: for there is no want to them that fear him.
The young lions are in need and suffer hunger; but they that seek Yahweh shall not want any good.
Young lions have lacked and been hungry, And those seeking Yahweh lack not any good,
παντα τα οστα μου ερουσιν κυριε τις ομοιος σοι ρυομενος πτωχον εκ χειρος στερεωτερων αυτου και πτωχον και πενητα απο των διαρπαζοντων αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11 \34:10\The young lions do lack, and suffer hunger: but they that seek Yahweh shall not want any good thing.
Come, ye sons, hearken unto me: I will teach you the fear of Yahweh.
Come ye, children, hearken to me, The fear of Yahweh I do teach you.
ανασταντες μαρτυρες αδικοι α ουκ εγνωσκον ηρωτων με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 \34:11\Come, ye children, hearken to me; I will teach you the fear of Yahweh.
What man is he that desireth life, [and] loveth days, that he may see good?
Who [is] the man that is desiring life? Loving days to see good?
ανταπεδιδουσαν μοι πονηρα αντι καλων και ατεκνιαν τη ψυχη μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 \34:12\What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good?
Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile;
Keep thy tongue from evil, And thy lips from speaking deceit.
εγω δε εν τω αυτους παρενοχλειν μοι ενεδυομην σακκον και εταπεινουν εν νηστεια την ψυχην μου και η προσ
ευχη μου εις κολπον μου αποστραφησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 \34:13\Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.
Depart from evil, and do good; seek peace, and pursue it.
Turn aside from evil and do good, Seek peace and pursue it.
ως πλησιον ως αδελφον ημετερον ουτως ευηρεστουν ως πενθων και σκυθρωπαζων ουτως εταπεινουμην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 \34:14\Depart from evil, and do good; seek peace, and pursue it.

The eyes of Yahweh are upon the righteous, and his ears are toward their cry;

The eyes of Yahweh [are] unto the righteous, And His ears unto their cry.

και κατ' εμου ηυφρανθησαν και συνηχθησαν συνηχθησαν επ' εμε μαστιγες και ουκ εγνων διεσχισθησαν και ο υ κατενυγησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 \34:15\The eyes of Yahweh are upon the righteous, and his ears are open to their cry.

The face of Yahweh is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth:

(The face of Yahweh [is] on doers of evil, To cut off from earth their memorial.)

επειρασαν με εξεμυκτηρισαν με μυκτηρισμον εβρυξαν επ' εμε τους οδοντας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 \34:16\The face of Yahweh is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth.

[The righteous] cry, and Yahweh heareth, and delivereth them out of all their troubles.

They cried, and Yahweh heard, And from all their distresses delivered them.

κυριε ποτε εποψη αποκαταστησον την ψυχην μου απο της κακουργιας αυτων απο λεοντων την μονογενη μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 \34:17\The righteous cry, and Yahweh heareth, and delivereth them out of all their troubles.

Yahweh is nigh to those that are of a broken heart, and saveth them that are of a contrite spirit.

Near [is] Yahweh to the broken of heart, And the bruised of spirit He saveth.

εξομολογησομαι σοι κυριε εν εκκλησια πολλη εν λαω βαρει αινεσω σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19 \34:18\Yahweh is nigh to them that are of a broken heart; and saveth such as are of a contrite spirit.
Many are the adversities of the righteous, but Yahweh delivereth him out of them all:
Many [are] the evils of the righteous, Out of them all doth Yahweh deliver him.
μη επιχαρεισαν μοι οι εχθραινοντες μοι αδικως οι μισουντες με δωρεαν και διανευοντες οφθαλμοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20 \34:19\Many are the afflictions of the righteous: but Yahweh delivereth him out of them all.
He keepeth all his bones; not one of them is broken.
He is keeping all his bones, One of them hath not been broken.
οτι εμοι μεν ειρηνηκα ελαλουν και επ' οργην δολους διελογιζοντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21 \34:20\He keepeth all his bones: not one of them is broken.
Evil shall destroy the wicked; and they that hate the righteous shall bear their guilt.
Evil doth put to death the wicked, And those hating the righteous are desolate.
και επλατυναν επ' εμε το στομα αυτων ειπαν ευγε ευγε ειδαν οι οφθαλμοι ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 \34:21\Evil shall slay the wicked: and they that hate the righteous shall be desolate.
Yahweh redeemeth the soul of his servants; and none of them that trust in him shall bear guilt.
Yahweh redeemeth the soul of His servants, And none trusting in Him are desolate!
ειδες κυριε μη παρασιωπησης κυριε μη αποστης απ' εμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 A Psalm of David. Plead my cause, O Yahweh, with them that strive with me: fight against them that fight against me.

{[A Psalm] of David.} Strive, O Yahweh, with them that strive with me; fight against them that fight against me:

By David. Strive, Yahweh, with my strivers, fight with my fighters,

εις το τελος τω δουλω κυριου τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Take hold of shield and buckler, and stand up for my help.

Take hold of shield and buckler, and stand up for my help;

Take hold of shield and shield, and rise for my help,

φησιν ο παρανομος του αμαρτανειν εν εαυτω ουκ εστιν φοβος θεου απεναντι των οφθαλμων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Draw out also the spear, and stop the way against them that persecute me: say to my soul, I am thy salvation.

And draw out the spear, and stop [the way] against my pursuers: say unto my soul, I am thy salvation.

And draw out spear and lance, To meet my pursuers. Say to my soul, `Thy salvation I [am].`

οτι εδολωσεν ενωπιον αυτου του ευρειν την ανομιαν αυτου και μισησαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Let them be confounded and put to shame that seek after my soul: let them be turned back and brought to confusion that devise my hurt.

Let them be put to shame and confounded that seek after my life; let them be turned backward and brought to confusion that devise my hurt:

They are ashamed and blush, those seeking my soul, Turned backward and confounded, Those devising my evil.

τα ρηματα του στοματος αυτου ανομια και δολος ουκ εβουληθη συνιεναι του αγαθουнай

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Let them be as chaff before the wind: and let the messenger of Yahweh chase them.

Let them be as chaff before the wind, and let the messenger of Yahweh drive [them] away;

They are as chaff before wind, And a messenger of Yahweh driving away.

ανομιαν διελογισατο επι της κοιτης αυτου παρεστη παση οδω ουκ αγαθη τη δε κακια ου προσωχθισεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Let their way be dark and slippery: and let the messenger of Yahweh persecute them.

Let their way be dark and slippery, and let the messenger of Yahweh pursue them.

Their way is darkness and slipperiness, And a messenger of Yahweh their pursuer.

κυριε εν τω ουρανω το ελεος σου και η αληθεια σου εως των νεφελων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 For without cause they have hid for me their net in a pit, which without cause they have digged for my soul.

For without cause have they hidden for me their net [in] a pit; without cause they have digged [it] for my soul.

For without cause they hid for me their netpit, Without cause they digged for my soul.

η δικαιοσυνη σου ωσει ορη θεου τα κριματα σου αβυσσος πολλη ανθρωπους και κτηνη σωσεις κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Let destruction come upon him at unawares; and let his net that he hath hid catch himself: into that very destruction let him fall.

Let destruction come upon him unawares, and let his net which he hath hidden catch himself: for destruction let him fall therein.

Meet him doth desolation -- he knoweth not, And his net that he hid catcheth him, For desolation he falleth into it.

ως επληθυνας το ελεος σου ο θεος οι δε υιοι των ανθρωπων εν σκεπη των πτερυγων σου ελπιουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 And my soul shall be joyful in Yahweh: it shall rejoice in his salvation.
And my soul shall be joyful in Yahweh; it shall rejoice in his salvation.
And my soul is joyful in Yahweh, It rejoiceth in His salvation.

μεθυσθησονται απο πιστητος του οικου σου και τον χειμαρρουν της τρυφης σου ποτιεις αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 All my bones shall say, Yahweh, who is like thee, who deliverest the poor from him that is too strong for him, even the poor and the needy from him that spoileth him?
All my bones shall say, Yahweh, who is like unto thee, who deliverest the afflicted from one stronger than he, yea, the afflicted and the needy from him that spoileth him!
All my bones say, `Yahweh, who is like Thee, Delivering the poor from the stronger than he, And the poor and needy from his plunderer.`

οτι παρα σοι πηγη ζωης εν τω φωτι σου ονομεθα φως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 False witnesses arose; they laid to my charge things that I knew not.
Unrighteous witnesses rise up; they lay to my charge things which I know not.
Violent witnesses rise up, That which I have not known they ask me.

παραινουν το ελεος σου τοις γινωσκουσιν σε και την δικαιοσυνην σου τοις ευθεσι τη καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 They rewarded me evil for good to the spoiling of my soul.
They reward me evil for good, [to] the bereavement of my soul.
They pay me evil for good, bereaving my soul,

μη ελθετω μοι πους υπερηφανιας και χειρ αμαρτωλων μη σαλευσαι με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 But as for me, when they were sick, my clothing was sackcloth: I humbled my soul with fasting; and my prayer returned into my own bosom.

But as for me, when they were sick, my clothing was sackcloth; I chastened my soul with fasting, and my prayer returned into mine own bosom:

And I -- in their sickness my clothing [is] sackcloth, I have humbled with fastings my soul, And my prayer unto my bosom returneth.

εκει επεσον οι εργαζομενοι την ανομιαν εξωσθησαν και ου μη δυνωνται στηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. [A Psalm] of the servant of Yahweh; of David.} The transgression of the wicked uttereth within my heart, There is no fear of God before his eyes.

To the Overseer. -- By a servant of Yahweh, by David. The transgression of the wicked Is affirming within my heart, `Fear of God is not before his eyes,

του δαυιδ μη παραζηλου εν πονηρευομενοις μηδε ζηλου τους ποιουντας την ανομιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \36:1\To the chief Musician, A Psalm of David the servant of Yahweh. The transgression of the wicked saith within my heart, that there is no fear of God before his eyes.

For he flattereth himself in his own eyes, [even] when his iniquity is found to be hateful.

For he made [it] smooth to himself in his eyes, To find his iniquity to be hated.

οτι ωσει χορτος ταχυ αποξηρανθησονται και ωσει λαχανα χλοης ταχυ αποπεσουνται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \36:2\For he flattereth himself in his own eyes, until his iniquity is found to be hateful.

The words of his mouth are wickedness and deceit: he hath left off to be wise, to do good.

The words of his mouth [are] iniquity and deceit, He ceased to act prudently -- to do good.

ελπισον επι κυριον και ποιει χρηστοτητα και κατασκηνου την γην και ποιμανθηση επι τω πλουτω αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \36:3\The words of his mouth are iniquity and deceit: he hath ceased to be wise, and to do good.
He deviseth wickedness up on his bed; he setteth himself in a way that is not good: he abhorreth not evil.
Iniquity he deviseth on his bed, He stationeth himself on a way not good, Evil he doth not refuse.`
κατατροφησον του κυριου και δωσει σοι τα αιτηματα της καρδιας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \36:4\He deviseth mischief upon his bed; he setteth himself in a way that is not good; he abhorreth not evil.
Yahweh, thy loving-kindness is in the heavens, and thy faithfulness [reacheth] unto the clouds.
O Yahweh, in the heavens [is] Thy kindness, Thy faithfulness [is] unto the clouds.
αποκαλυψον προς κυριον την οδον σου και ελπισον επ' αυτον και αυτος ποιησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \36:5\Thy mercy, O Yahweh, is in the heavens; and thy faithfulness reacheth to the clouds.
Thy righteousness is like the high mountains; thy judgments are a great deep: thou, Yahweh, preservest man and beast.
Thy righteousness [is] as mountains of God, Thy judgments [are] a great deep. Man and beast Thou savest, O Yahweh.
και εξοισει ως φως την δικαιοσυνην σου και το κριμα σου ως μεσημβριαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \36:6\Thy righteousness is like the great mountains; thy judgments are a great deep: O Yahweh, thou preservest man and beast.
How precious is thy loving-kindness, O God! So the sons of men take refuge under the shadow of thy wings.
How precious [is] Thy kindness, O God, And the sons of men In the shadow of Thy wings do trust.
υποταγηθι τω κυριω και ικετευσον αυτον μη παραζηλου εν τω κατευοδουμενω εν τη οδω αυτου εν ανθρωπω ποιουντι παρανομιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 \36:7\How excellent is thy loving-kindness, O God! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings.

They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou wilt make them drink of the river of thy pleasures.

They are filled from the fatness of Thy house, And the stream of Thy delights Thou dost cause them to drink.

παυσαι απο οργης και εγκαταλιπε θυμον μη παραζηλου ωστε πονηρευεσθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \36:8\They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures.

For with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light.

For with Thee [is] a fountain of life, In Thy light we see light.

οτι οι πονηρευομενοι εξολεθρευθησονται οι δε υπομενοντες τον κυριον αυτοι κληρονομησουσιν γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \36:9\For with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light.

Continue thy loving-kindness unto them that know thee, and thy righteousness to the upright in heart;

Draw out Thy kindness to those knowing Thee, And Thy righteousness to the upright of heart.

και επι ολιγον και ου μη υπαρξη ο αμαρτωλος και ζητησεις τον τοπον αυτου και ου μη ευρης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 \36:10\O continue thy loving-kindness to them that know thee; and thy righteousness to the upright in heart.

Let not the foot of pride come against me, and let not the hand of the wicked drive me away.

Let not a foot of pride meet me, And a hand of the wicked let not move me.

οι δε πραεις κληρονομησουσιν γην και κατατρυφησουσιν επι πληθει ειρηνης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 \36:11\Let not the foot of pride come against me, and let not the hand of the wicked remove me.
There are the workers of iniquity fallen: they are cast down, and are not able to rise.
There have workers of iniquity fallen, They have been overthrown, And have not been able to arise!
παρατηρησεται ο αμαρτωλος τον δικαιον και βρυξει επ' αυτον τους οδοντας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 A Psalm of David. Fret not thyself because of evil doers, neither be thou envious against the workers of iniquity.
{[A Psalm] of David.} Fret not thyself because of evil-doers, and be not envious of them that work unrighteousness;
By David. Do not fret because of evil doers, Be not envious against doers of iniquity,
ψαλμος τω δαυιδ εις αναμνησιν περι σαββατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 For they shall soon be cut down like the grass, and wither as the green herb.
for they shall soon be cut down like the grass, and fade as the green herb.
For as grass speedily they are cut off, And as the greenness of the tender grass do fade.
κυριε μη τω θυμω σου ελεγξης με μηδε τη οργη σου παιδευσης με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Trust in Yahweh, and do good; so shalt thou dwell in the land, and verily thou shalt be fed.
Confide in Yahweh, and do good; dwell in the land, and feed on faithfulness;
Trust in Yahweh, and do good, Dwell [in] the land, and enjoy faithfulness,
οτι τα βελη σου ενεπαγησαν μοι και επεστηρισας επ' εμε την χειρα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Delight thyself also in Yahweh; and he will give thee the desires of thy heart.
and delight thyself in Yahweh, and he will give thee the desires of thy heart.
And delight thyself on Yahweh, And He giveth to thee the petitions of thy heart.

ουκ εστιν ιασις εν τη σαρκι μου απο προσωπου της οργης σου ουκ εστιν ειρηνη τοις οστεοις μου απο προσωπ
ου των αμαρτιων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Commit thy way to Yahweh; trust also in him; and he will bring it to pass.
Commit thy way unto Yahweh, and rely upon him: he will bring [it] to pass;
Roll on Yahweh thy way, And trust upon Him, and He worketh,

οτι αι ανομιαι μου υπερηραν την κεφαλην μου ωσει φορτιον βαρυ εβαρυνθησαν επ' εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And he will bring forth thy righteousness as the light, and thy judgment as the noon-day.
and he will bring forth thy righteousness as the light, and thy judgment as the noonday.
And hath brought out as light thy righteousness, And thy judgment as noon-day.

προσωξεσαν και εσατησαν οι μωλωπες μου απο προσωπου της αφροσυνης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Rest in Yahweh, and wait patiently for him: fret not thyself because of him who prospereth in his way,
because of the man who bringeth wicked devices to pass.
Rest in Yahweh, and wait patiently for him: fret not thyself because of him that prospereth in his way,
because of the man that bringeth mischievous devices to pass.
Be silent for Yahweh, and stay thyself for Him, Do not fret because of him Who is making prosperous his
way, Because of a man doing wicked devices.

εταλαιπωρησα και κατεκαμφθην εως τελους ολην την ημεραν σκυθροπαζων επορευομην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** Cease from anger, and forsake wrath: fret not thyself in any wise to do evil.
Cease from anger, and forsake wrath; fret not thyself: it [would be] only to do evil.
Desist from anger, and forsake fury, Fret not thyself only to do evil.
οτι αι ψυαι μου επλησθησαν εμπαιγμων και ουκ εστιν ιασις εν τη σαρκι μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** For evil doers shall be cut off: but those that wait upon Yahweh, they shall inherit the earth.
For evil-doers shall be cut off; but those that wait on Yahweh, they shall possess the land.
For evil doers are cut off, As to those waiting on Yahweh, they possess the land.
εκακωθην και εταπεινωθην εως σφοδρα ωρυομην απο στεναγμου της καρδιας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** For yet a little while, and the wicked shall not be: yes, thou shalt diligently consider his place, and it shall not be.
For yet a little while, and the wicked is not; and thou considerest his place, but he is not.
And yet a little, and the wicked is not, And thou hast considered his place, and it is not.
κυριε εναντιον σου πασα η επιθυμια μου και ο στεναγμος μου απο σου ουκ εκρυβη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** But the meek shall inherit the earth; and shall delight themselves in the abundance of peace.
But the meek shall possess the land, and shall delight themselves in the abundance of prosperity.
And the humble do possess the land, And they have delighted themselves In the abundance of peace.
η καρδια μου εταραχθη εγκατελιπεν με η ισχυς μου και το φως των οφθαλμων μου και αυτο ουκ εστιν μετ' ε μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 The wicked plotteth against the just, and gnasheth upon him with his teeth.

The wicked plotteth against the righteous, and gnasheth his teeth against him.

The wicked is devising against the righteous, And gnashing against him his teeth.

οι φιλοι μου και οι πλησιον μου εξ εναντιας μου ηγγισαν και εστησαν και οι εγγιστα μου απο μακροθεν εστησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 The Lord will laugh at him: for he seeth that his day is coming.

The Lord laugheth at him; for he seeth that his day is coming.

The Lord doth laugh at him, For He hath seen that his day cometh.

και εξεβιασαντο οι ζητουντες την ψυχην μου και οι ζητουντες τα κακα μοι ελαλησαν ματαιοτητας και δολιοτητας ολην την ημεραν εμελετησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 The wicked have drawn out the sword, and have bent their bow, to cast down the poor and needy, and to slay such as are of upright deportment.

The wicked have drawn out the sword, and have bent their bow, to cast down the afflicted and needy, to slay those that are upright in [the] way:

A sword have the wicked opened, And they have trodden their bow, To cause to fall the poor and needy, To slaughter the upright of the way.

εγω δε ωσει κωφος ουκ ηκουον και ωσει αλαλος ουκ ανοιγων το στομα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Their sword shall enter into their own heart, and their bows shall be broken.

their sword shall enter into their own heart, and their bows shall be broken.

Their sword doth enter into their own heart, And their bows are shivered.

και εγενομην ωσει ανθρωπος ουκ ακουων και ουκ εχων εν τω στοματι αυτου ελεγμους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** A little that a righteous man hath is better than the riches of many wicked.
The little that the righteous hath is better than the abundance of many wicked;
Better [is] the little of the righteous, Than the store of many wicked.

οτι επι σοι κυριε ηλπισα συ εισακουση κυριε ο θεος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** For the arms of the wicked shall be broken: but Yahweh upholdeth the righteous.
for the arms of the wicked shall be broken, but Yahweh upholdeth the righteous.
For the arms of the wicked are shivered, And Yahweh is sustaining the righteous.

οτι ειπα μηποτε επιχαρωσιν μοι οι εχθροι μου και εν τω σαλευθηναι ποδας μου επ' εμε εμεγαλορρημονησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Yahweh knoweth the days of the upright: and their inheritance shall be for ever.
Yahweh knoweth the days of the perfect; and their inheritance shall be for ever:
Yahweh knoweth the days of the perfect, And their inheritance is -- to the age.

οτι εγω εις μαστιγας ετοιμος και η αλγηδων μου ενωπιον μου δια παντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** They shall not be ashamed in the evil time: and in the days of famine they shall be satisfied.
they shall not be ashamed in the time of evil, and in the days of famine they shall be satisfied.
They are not ashamed in a time of evil, And in days of famine they are satisfied.

οτι την ανομιαν μου εγω αναγγελω και μεριμνησω υπερ της αμαρτιας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 But the wicked shall perish, and the enemies of Yahweh shall be as the fat of lambs: they shall consume; into smoke shall they consume away.

For the wicked shall perish, and the enemies of Yahweh shall be as the fat of lambs: they shall consume, like smoke shall they consume away.

But the wicked perish, and the enemies of Yahweh, As the preciousness of lambs, Have been consumed, In smoke they have been consumed.

οι δε εχθροι μου ζωσιν και κεκραταιωνται υπερ εμε και επληθυνθησαν οι μισουντες με αδικως

Literal

Spiritual

Practical

21 The wicked borroweth, and payeth not again: but the righteous showeth mercy, and giveth.

The wicked borroweth, and payeth not again; but the righteous is gracious and giveth:

The wicked is borrowing and repayeth not, And the righteous is gracious and giving.

οι ανταποδιδοντες κακα αντι αγαθων ενδιεβαλλον με επει κατεδιωκον δικαιοσυνην και απερριψαν με τον αγ απητον ωσει νεκρον εβδελυμενον

Literal

Spiritual

Practical

22 For such as are blessed by him shall inherit the earth; and they that are cursed by him shall be cut off. for those blessed of him shall possess the land, and they that are cursed of him shall be cut off.

For His blessed ones do possess the land, And His reviled ones are cut off.

μη εγκαταλιπης με κυριε ο θεος μου μη αποστης απ' εμου

Literal

Spiritual

Practical

23 The steps of a good man are ordered by Yahweh: and he delighteth in his way.

The steps of a man are established by Yahweh, and he delighteth in his way:

From Yahweh [are] the steps of a man, They have been prepared, And his way he desireth.

προσχες εις την βοηθειαν μου κυριε της σωτηριας μου

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{A Psalm of David, to bring to remembrance.} Yahweh, rebuke me not in thy wrath; neither chasten me in thy hot displeasure.

A Psalm of David, `To cause to remember.` Yahweh, in Thy wrath reprove me not, Nor in Thy fury chastise me.

εις το τελος τω ιδιθουν ωδη τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \38:1\A Psalm of David, to bring to remembrance. O Yahweh, rebuke me not in thy wrath: neither chasten me in thy hot displeasure.

For thine arrows stick fast in me, and thy hand cometh down upon me.

For Thine arrows have come down on me, And Thou lettest down upon me Thy hand.

ειπα φυλαξω τας οδους μου του μη αμαρτανειν εν γλωσση μου εθεμην τω στοματι μου φυλακην εν τω συστηναι τον αμαρτωλον εναντιον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \38:2\For thy arrows stick fast in me, and thy hand falleth heavy upon me.

There is no soundness in my flesh because of thine indignation; no peace in my bones, because of my sin.

Soundness is not in my flesh, Because of Thine indignation, Peace is not in my bones because of my sin.

εκοφωθην και εταπεινωθην και εσιγησα εξ αγαθων και το αλγημα μου ανεκαινισθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \38:3\There is no soundness in my flesh because of thy anger; neither is there any rest in my bones because of my sin.

For mine iniquities are gone over my head: as a heavy burden they are too heavy for me.

For mine iniquities have passed over my head, As a heavy burden -- too heavy for me.

εθερμανθη η καρδια μου εντος μου και εν τη μελετη μου εκκαυθησεται πυρ ελαλησα εν γλωσση μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 \38:4\For my iniquities have gone over my head: as a heavy burden they are too heavy for me.
My wounds stink, they are corrupt, because of my foolishness.
Stunk -- become corrupt have my wounds, Because of my folly.
γνωρισον μοι κυριε το περας μου και τον αριθμον των ημερων μου τις εστιν ινα γνω τι υστερω εγω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \38:5\My wounds are offensive, and are corrupt because of my foolishness.
I am depressed; I am bowed down beyond measure; I go mourning all the day.
I have been bent down, I have been bowed down -- unto excess, All the day I have gone mourning.
ιδου παλαιστας εθου τας ημερας μου και η υποστασις μου ωσει ουθεν ενωπιον σου πλην τα συμπαντα ματαιο της πας ανθρωπος ζων διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \38:6\I am troubled; I am bowed down greatly; I go mourning all the day long.
For my loins are full of burning, and there is no soundness in my flesh.
For my flanks have been full of drought, And soundness is not in my flesh.
μεντοιγε εν εικονι διαπορευεται ανθρωπος πλην ματην ταρασσονται θησαυριζει και ου γινωσκει τινη συναξει αυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \38:7\For my loins are filled with a loathsome disease: and there is no soundness in my flesh.
I am faint and broken beyond measure; I roar by reason of the agitation of my heart.
I have been feeble and smitten -- unto excess, I have roared from disquietude of heart.
και νυν τις η υπομονη μου ουχι ο κυριος και η υποστασις μου παρα σου εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 \38:8\I am feeble and grievously broken: I have roared by reason of the disquietness of my heart.
Lord, all my desire is before thee, and my sighing is not hid from thee.
Lord, before Thee [is] all my desire, And my sighing from Thee hath not been hid.
απο πασων των ανομιων μου ρυσαι με ονειδος αφρονη εδωκας με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \38:9\Lord, all my desire is before thee; and my groaning is not hid from thee.
My heart throbbereth, my strength hath left me; and the light of mine eyes, it also is no more with me.
My heart [is] panting, my power hath forsaken me, And the light of mine eyes, Even they are not with me.
εκοφωθη και ουκ ηνοιξα το στομα μου οτι συ ει ο ποιησας με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 \38:10\My heart panteth, my strength faileth me: as for the light of my eyes, that also is gone from me.
My lovers and mine associates stand aloof from my stroke; and my kinsmen stand afar off.
My lovers and my friends over-against my plague stand. And my neighbours afar off have stood.
αποστησον απ' εμου τας μαστιγας σου απο της ισχυος της χειρος σου εγω εξελιπον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 \38:11\My lovers and my friends stand aloof from my affliction; and my kinsmen stand afar off.
And they that seek after my life lay snares [for me]; and they that seek my hurt speak mischievous things,
and meditate deceits all the day long.
And those seeking my soul lay a snare, And those seeking my evil Have spoken mischievous things, And they do deceits meditate all the day.
εν ελεγμοις υπερ ανομιας παιδευσας ανθρωπον και εξετηξας ως αραχνη την ψυχην αυτου πλην ματην ταρασσειται πας ανθρωπος διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 \38:12\They also that seek after my life lay snares for me: and they that seek my hurt speak mischievous things, and imagine deceits all the day long.

But I, as a deaf [man], hear not; and am as a dumb man that openeth not his mouth.

And I, as deaf, hear not. And as a dumb one who openeth not his mouth.

εισακουσον της προσευχης μου κυριε και της δεησεως μου ενωτισαι των δακρυων μου μη παρασιωπησης οτι παροικος εγω ειμι παρα σοι και παρεπιδημος καθως παντες οι πατερες μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 \38:13\But I, as a deaf man, heard not; and I was as a dumb man that openeth not his mouth.

Yea, I am as a man that heareth not, and in whose mouth are no reproofs.

Yea, I am as a man who heareth not, And in his mouth are no reproofs.

ανες μοι ινα αναψυξω προ του με απελθειν και ουκετι μη υπαρξω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician, to Jeduthun. A Psalm of David.} I said, I will take heed to my ways, that I sin not with my tongue: I will keep my mouth with a muzzle, while the wicked is before me.

To the Overseer, to Jeduthun. -- A Psalm of David. I have said, `I observe my ways, Against sinning with my tongue, I keep for my mouth a curb, while the wicked [is] before me.`

εις το τελος τω δαυιδ ψαλμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \39:1\To the chief Musician, even to Jeduthun, A Psalm of David. I said, I will take heed to my ways, that I sin not with my tongue: I will keep my mouth with a bridle, while the wicked is before me.

I was dumb with silence, I held my peace from good; and my sorrow was stirred.

I was dumb [with] silence, I kept silent from good, and my pain is excited.

υπομενων υπεμεινα τον κυριον και προσεσχεν μοι και εισηκουσεν της δεησεως μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 \39:2I was dumb with silence, I held my peace, even from good; and my sorrow was stirred.

My heart burned within me; the fire was kindled in my musing: I spoke with my tongue,

Hot [is] my heart within me, In my meditating doth the fire burn, I have spoken with my tongue.

και ανηγαγεν με εκ λακκου ταλαιπωριας και απο πηλου ιλος και εστησεν επι πετραν τους ποδας μου και κατηθυνεν τα διαβηματα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \39:3My heart was hot within me, while I was musing the fire burned: then I spoke with my tongue.

Make me to know, Yahweh, mine end, and the measure of my days, what it is: I shall know how frail I am.

`Cause me to know, O Yahweh, mine end, And the measure of my days -- what it [is],` I know how frail I [am].

και ενεβαλεν εις το στομα μου ασμα καινον υμνον τω θεω ημων οψονται πολλοι και φοβηθησονται και ελπιουσιν επι κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \39:4Yahweh, make me to know my end, and the measure of my days, what it is; that I may know how frail I am.

Behold, thou hast made my days [as] hand-breadths, and my lifetime is as nothing before thee; verily, every man, [even] the high placed, is altogether vanity. Selah.

Lo, handbreadths Thou hast made my days, And mine age [is] as nothing before Thee, Only, all vanity [is] every man set up. Selah.

μακαριος ανηρ ου εστιν το ονομα κυριου ελπις αυτου και ουκ ενεβλεψεν εις ματαιοτητας και μανιας ψευδεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \39:5\Behold, thou hast made my days as a hand-breadth; and my age is as nothing before thee: verily every man at his best state is altogether vanity. Selah.

Verily, man walketh in a vain show; verily they are disquieted in vain; he heapeth up [riches], and knoweth not who shall gather them.

Only, in an image doth each walk habitually, Only, [in] vain, they are disquieted, He heapeth up and knoweth not who gathereth them.

πολλα ποιησας συ κυριε ο θεος μου τα θαυμασια σου και τοις διαλογισμοις σου ουκ εστιν τις ομοιωθησεται σοι απηγγελια και ελαλησα επληθυνθησαν υπερ αριθμον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \39:6\Surely every man walketh in a vain show: surely they are disquieted in vain: he heapeth up riches, and knoweth not who shall gather them.

And now, what wait I for, Lord? my hope is in thee.

And, now, what have I expected? O Lord, my hope -- it [is] of Thee.

θυσιαν και προσφοραν ουκ ηθελησας ωτια δε κατηρτισω μοι ολοκαυτωμα και περι αμαρτιας ουκ ητησας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \39:7\And now, Lord, what wait I for? my hope is in thee.

Deliver me from all my transgressions; make me not the reproach of the foolish.

From all my transgressions deliver me, A reproach of the fool make me not.

τοτε ειπον ιδου ηκω εν κεφαλιδι βιβλιου γεγραπται περι εμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \39:8\Deliver me from all my transgressions: make me not the reproach of the foolish.

I was dumb, I opened not my mouth; for *thou* hast done [it].

I have been dumb, I open not my mouth, Because Thou -- Thou hast done [it].

του ποιησαι το θελημα σου ο θεος μου εβουληθην και τον νομον σου εν μεσω της κοιλιας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \39:9\I was dumb, I opened not my mouth; because thou didst it.

Remove thy stroke away from me: I am consumed by the blow of thy hand.

Turn aside from off me Thy stroke, From the striving of Thy hand I have been consumed.

ευηγγελισαμην δικαιοσυνην εν εκκλησια μεγαλη ιδου τα χειλη μου ου μη κωλυσω κυριε συ εγνωνς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \39:10\Remove thy stroke away from me; I am consumed by the blow of thy hand.

When thou with rebukes dost correct a man for iniquity, thou makest his beauty to consume away like a moth: surely, every man is vanity. Selah.

With reproofs against iniquity, Thou hast corrected man, And dost waste as a moth his desirableness, Only, vanity [is] every man. Selah.

την δικαιοσυνην σου ουκ εκρυψα εν τη καρδια μου την αληθειαν σου και το σωτηριον σου ειπα ουκ εκρυψα το ελεος σου και την αληθειαν σου απο συναγωγης πολλης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \39:11\When thou with rebukes dost correct man for iniquity, thou makest his beauty to consume away like a moth: surely every man is vanity. Selah.

Hear my prayer, Yahweh, and give ear unto my cry; be not silent at my tears: for I am a stranger with thee, a sojourner, like all my fathers.

Hear my prayer, O Yahweh, And [to] my cry give ear, Unto my tear be not silent, For a sojourner I [am] with Thee, A settler like all my fathers.

συ δε κυριε μη μακρυνης τους οικτιρημους σου απ' εμου το ελεος σου και η αληθεια σου δια παντος αντελαβοντο μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 \39:12\Hear my prayer, O Yahweh, and give ear to my cry; hold not thy peace at my tears: for I am a stranger with thee, and a sojourner, as all my fathers were.

Look away from me, and let me recover strength, before I go hence and be no more.

Look from me, and I brighten up before I go and am not!

οτι περιεσχον με κακα ων ουκ εστιν αριθμος καταλαβον με αι ανομιαι μου και ουκ ηδυνηθην του βλεπειν επλ ηθουνησαν υπερ τας τριχας της κεφαλης μου και η καρδια μου εγκατελιπεν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Of David. A Psalm.} I waited patiently for Yahweh; and he inclined unto me, and heard my cry.

To the Overseer. -- A Psalm of David. I have diligently expected Yahweh, And He inclineth to me, and heareth my cry,

εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \40:1\To the chief Musician, A Psalm of David. I waited patiently for Yahweh; and he inclined to me, and heard my cry.

And he brought me up out of the pit of destruction, out of the miry clay, and set my feet upon a rock; he hath established my goings:

And He doth cause me to come up From a pit of desolation -- from mire of mud, And He raiseth up on a rock my feet, He is establishing my steps.

μακαριος ο συνιων επι πτωχον και πενητα εν ημερα πονηρα ρυσεται αυτον ο κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 \40:2\He brought me up also out of a horrible pit, out of the miry clay, and set my feet upon a rock, and established my goings.

And he hath put a new song in my mouth, praise unto our God. Many shall see it, and fear, and shall confide in Yahweh.

And He putteth in my mouth a new song, `Praise to our God.` Many do see and fear, and trust in Yahweh.

κυριος διαφυλαξαι αυτον και ζησαι αυτον και μακαρισαι αυτον εν τη γη και μη παραδωη αυτον εις χειρας εχθρου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \40:3\And he hath put a new song in my mouth, even praise to our God: many shall see it, and fear, and shall trust in Yahweh.

Blessed is the man that hath made Yahweh his confidence, and turneth not to the proud, and to such as turn aside to lies.

O the happiness of the man Who hath made Yahweh his trust, And hath not turned unto the proud, And those turning aside to lies.

κυριος βοηθησαι αυτω επι κλινης οδυνης αυτου ολην την κοιτην αυτου εστρεψας εν τη αρρωστια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \40:4\Blessed is that man that maketh Yahweh his trust, and respecteth not the proud, nor such as turn aside to lies.

Thou, O Yahweh my God, hast multiplied thy marvellous works, and thy thoughts toward us: they cannot be reckoned up in order unto thee; would I declare and speak [them], they are more than can be numbered.

Much hast Thou done, Yahweh my God; Thy wonders and Thy thoughts toward us, There is none to arrange unto Thee, I declare and speak: They have been more than to be numbered.

εγω ειπα κυριε ελεησον με ιασαι την ψυχην μου οτι ημαρτον σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \40:5\Many, O Yahweh, my God, are thy wonderful works which thou hast done, and thy thoughts which are toward us, they cannot be reckoned up in order to thee: if I would declare and speak of them, they are more than can be numbered.

Sacrifice and oblation thou didst not desire: ears hast thou prepared me. Burnt-offering and sin-offering hast thou not demanded;

Sacrifice and present Thou hast not desired, Ears Thou hast prepared for me, Burnt and sin-offering Thou hast not asked.

οι εχθροι μου ειπαν κακα μοι ποτε αποθανειται και απολειται το ονομα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \40:6\Sacrifice and offering thou didst not desire; my ears hast thou opened: burnt-offering and sin-offering hast thou not required.

Then said I, Behold, I come, in the volume of the book it is written of me --

Then said I, `Lo, I have come,` In the roll of the book it is written of me,

και ει εισεπορευετο του ιδειν ματην ελαλει η καρδια αυτου συνηγαγεν ανομιαν εαυτω εξεπορευετο εξω και ελαλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \40:7\Then said I, Lo, I come: in the volume of the book it is written of me,
To do thy good pleasure, my God, is my delight, and thy law is within my heart.

To do Thy pleasure, my God, I have delighted, And Thy law [is] within my heart.

επι το αυτο κατ' εμου επιθυριζον παντες οι εχθροι μου κατ' εμου ελογιζοντο κακα μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 \40:8I delight to do thy will, O my God: yea, thy law is within my heart.

I have published righteousness in the great congregation: behold, I have not withheld my lips, Yahweh, *thou* knowest.

I have proclaimed tidings of righteousness In the great assembly, lo, my lips I restrain not, O Yahweh, Thou hast known.

λογον παρανομον κατεθεντο κατ' εμου μη ο κοιμωμενος ουχι προσθησει του αναστηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \40:9I have preached righteousness in the great congregation: lo, I have not refrained my lips, O Yahweh, thou knowest.

I have not hidden thy righteousness within my heart; I have declared thy faithfulness and thy salvation: I have not concealed thy loving-kindness and thy truth from the great congregation.

Thy righteousness I have not concealed In the midst of my heart, Thy faithfulness and Thy salvation I have told, I have not hidden Thy kindness and Thy truth, To the great assembly.

και γαρ ο ανθρωπος της ειρηνης μου εφ' ον ηλπισα ο εσθιων αρτους μου εμεγαλυνεν επ' εμε πτερνισμον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \40:10I have not hid thy righteousness within my heart; I have declared thy faithfulness and thy salvation: I have not concealed thy loving-kindness and thy truth from the great congregation.

Withhold not thou, Yahweh, thy tender mercies from me; let thy loving-kindness and thy truth continually preserve me.

Thou, O Yahweh, restrainest not Thy mercies from me, Thy kindness and Thy truth do continually keep me.

συ δε κυριε ελεησον με και αναστησον με και ανταποδωσω αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 \40:11\Withhold not thou thy tender mercies from me, O Yahweh: let thy loving-kindness and thy truth continually preserve me.

For innumerable evils have compassed me about: mine iniquities have taken hold upon me, so that I cannot see; they are more than the hairs of my head: and my heart hath failed me.

For compassed me have evils innumerable, Overtaken me have mine iniquities, And I have not been able to see; They have been more than the hairs of my head, And my heart hath forsaken me.

εν τουτω εγνων οτι τεθειληκας με οτι ου μη επιχαρη ο εχθρος μου επ' εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \40:12\For innumerable evils have encompassed me: my iniquities have taken hold upon me, so that I am not able to look up; they are more than the hairs of my head: therefore my heart faileth me.

Be pleased, O Yahweh, to deliver me; Yahweh, make haste to my help.

Be pleased, O Yahweh, to deliver me, O Yahweh, for my help make haste.

εμου δε δια την ακακιαν αντελαβου και εβεβαιωσας με ενωπιον σου εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 \40:13\Be pleased, O Yahweh, to deliver me: O Yahweh, make haste to help me.

Let them be ashamed and brought to confusion together that seek after my soul to destroy it; let them be turned backward and confounded that take pleasure in mine adversity;

They are ashamed and confounded together, Who are seeking my soul to destroy it, They are turned backward, And are ashamed, who are desiring my evil.

ευλογητος κυριος ο θεος ισραηλ απο του αιωνος και εις τον αιωνα γενοιτο γενοιτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{To the chief Musician. A Psalm of David.} Blessed is he that understandeth the poor: Yahweh will deliver him in the day of evil.

To the Overseer. -- A Psalm of David. O the happiness of him Who is acting wisely unto the poor, In a day of evil doth Yahweh deliver him.

εις το τελος εις συνεσιν τοις υιοις κορε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \41:1\To the chief Musician, A Psalm of David. Blessed is he that considereth the poor: Yahweh will deliver him in the time of trouble.

Yahweh will preserve him, and keep him alive; he shall be made happy in the land; and thou wilt not deliver him to the will of his enemies.

Yahweh doth preserve him and revive him, He is happy in the land, And Thou givest him not into the will of his enemies.

ον τροπον επιποθει η ελαφος επι τας πηγας των υδατων ουτως επιποθει η ψυχη μου προς σε ο θεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \41:2\Yahweh will preserve him, and keep him alive; and he shall be blessed upon the earth: and thou wilt not deliver him to the will of his enemies.

Yahweh will sustain him upon the bed of languishing: thou turnest all his bed in his sickness.

Yahweh supporteth on a couch of sickness, All his bed Thou hast turned in his weakness.

εδιψησεν η ψυχη μου προς τον θεον τον ζωντα ποτε ηξω και οφθησομαι τω προσωπω του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \41:3\Yahweh will strengthen him upon the bed of languishing: thou wilt make all his bed in his sickness.

As for me, I said, Yahweh, be gracious unto me: heal my soul; for I have sinned against thee.

I -- I said, `O Yahweh, favour me, Heal my soul, for I did sin against Thee,`

εγενηθη μοι τα δακρυα μου αρτος ημερας και νυκτος εν τω λεγεσθαι μοι καθ' εκαστην ημεραν που εστιν ο θεος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 \41:4I said, Yahweh, be merciful to me: heal my soul; for I have sinned against thee.

Mine enemies wish me evil: When will he die, and his name perish?

Mine enemies say evil of me: When he dieth -- his name hath perished!

ταυτα εμνησθην και εξεχεα επ' εμε την ψυχην μου οτι διελευσομαι εν τοπω σκηνης θαυμαστης εως του οικου του θεου εν φωνη αγαλλιασεως και εξομολογησεως ηχου εορταζοντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \41:5My enemies speak evil of me, When shall he die, and his name perish?

And if one come to see [me], he speaketh falsehood; his heart gathereth wickedness to itself: he goeth abroad, he telleth [it].

And if he came to see -- vanity he speaketh, His heart gathereth iniquity to itself, He goeth out -- at the street he speaketh.

ινα τι περιλυπος ει ψυχη και ινα τι συνταρασσεις με ελπισον επι τον θεον οτι εξομολογησομαι αυτω σωτηριον του προσωπου μου ο θεος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \41:6And if he cometh to see me, he speaketh vanity: his heart gathereth iniquity to itself; when he goeth abroad, he telleth it.

All that hate me whisper together against me; against me do they devise my hurt.

All hating me whisper together against me, Against me they devise evil to me:

προς εμαυτον η ψυχη μου εταραχθη δια τουτο μνησθησομαι σου εκ γης ιορδανου και ερμωνιμ απο ορους μικρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \41:7\All that hate me whisper together against me: against me do they devise my hurt.

A thing of Belial cleaveth fast unto him; and now that he is laid down, he will rise up no more.

A thing of Belial is poured out on him, And because he lay down he riseth not again.

αβυσσος αβυσσον επικαλειται εις φωνην των καταρρακτων σου παντες οι μετεωρισμοι σου και τα κυματα σου επ' εμε δηλθον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 \41:8\An evil disease, say they, cleaveth fast to him: and now that he lieth he shall rise no more.
Yea, mine own familiar friend, in whom I confided, who did eat of my bread, hath lifted up [his] heel against me.

Even mine ally, in whom I trusted, One eating my bread, made great the heel against me,

ημερας εντελειται κυριος το ελεος αυτου και νυκτος ωδη παρ' εμοι προσευχη τω θεω της ζωης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \41:9\Yes, my own familiar friend, in whom I trusted, who ate of my bread, hath lifted up his heel against me.

But thou, Yahweh, be gracious unto me, and raise me up, that I may requite them.

And Thou, Yahweh, favour me, And cause me to rise, And I give recompence to them.

ερω τω θεω αντιλημπτωρ μου ει δια τι μου επελαθου ινα τι σκυθροπαζων πορευομαι εν τω εκθλιβειν τον εχθρον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \41:10\But thou, O Yahweh, be merciful to me, and raise me up, that I may requite them.

By this I know that thou delightest in me, because mine enemy doth not triumph over me.

By this I have known, That Thou hast delighted in me, Because my enemy shouteth not over me.

εν τω καταθλασαι τα οστα μου ωνειδισαν με οι θλιβοντες με εν τω λεγειν αυτους μοι καθ' εκαστην ημεραν που εστιν ο θεος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \41:11\By this I know that thou favorest me, because my enemy doth not triumph over me.

But as for me, thou upholdest me in mine integrity, and settest me before thy face for ever.

As to me, in mine integrity, Thou hast taken hold upon me, And causest me to stand before Thee to the age.

ινα τι περιλυπος ει ψυχη και ινα τι συνταρασσεις με ελπισον επι τον θεον οτι εξομολογησομαι αυτω η σωτηρια του προσωπου μου ο θεος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{To the chief Musician. An instruction; of the sons of Korah.} As the hart panteth after the water-brooks, so panteth my soul after thee, O God.

To the Overseer. -- An Instruction. By sons of Korah. As a hart doth pant for streams of water, So my soul panteth toward Thee, O God.

ψαλμος τω δαυιδ κρινον με ο θεος και δικασον την δικην μου εξ εθνους ουχ οσιου απο ανθρωπου αδικου και δολιου ρυσαι με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \42:1\To the chief Musician, Maschil, for the sons of Korah. As the hart panteth after the water brooks, so my soul panteth after thee, O God.

My soul thirsteth for God, for the living ·God: when shall I come and appear before God?

My soul thirsted for God, for the living God, When do I enter and see the face of God?

οτι συ ει ο θεος κραταιωμα μου ινα τι απωσω με και ινα τι σκυθρωπαζων πορευομαι εν τω εκθλιβειν τον εχθρον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \42:2\My soul thirsteth for God, for the living God: when shall I come and appear before God?

My tears have been my bread day and night, while they say unto me all the day, Where is thy God?

My tear hath been to me bread day and night, In their saying unto me all the day, `Where [is] thy God?`

εξαποστειλον το φως σου και την αληθειαν σου αυτα με ωδηγησαν και ηγαγον με εις ορος αγιον σου και εις τ α σκηνωματα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \42:3\My tears have been my food day and night, while they continually say to me, Where is thy God? These things I remember and have poured out my soul within me: how I passed along with the multitude, how I went on with them to the house of God, with the voice of joy and praise, a festive multitude.

These I remember, and pour out my soul in me, For I pass over into the booth, I go softly with them unto the house of God, With the voice of singing and confession, The multitude keeping feast!

και εισελευσομαι προς το θυσιαστηριον του θεου προς τον θεον τον ευφραινοντα την νεοτητα μου εξομολογησομαι σοι εν κιθαρα ο θεος ο θεος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \42:4\When I remember these things, I pour out my soul in me: for I had gone with the multitude, I went with them to the house of God, with the voice of joy and praise, with a multitude that kept holy-day.

Why art thou cast down, my soul, and art disquieted in me? hope in God; for I shall yet praise him, [for] the health of his countenance.

What! bowest thou thyself, O my soul? Yea, art thou troubled within me? Wait for God, for still I confess Him: The salvation of my countenance -- My God!

ινα τι περιλυπος ει ψυχη και ινα τι συνταρασσεις με ελπισον επι τον θεον οτι εξομολογησομαι αυτω σωτηριο ν του προσωπου μου ο θεος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Judge me, O God, and plead my cause against an ungodly nation: O deliver me from the deceitful and unjust man.

Judge me, O God, and plead my cause against an ungodly nation; deliver me from the deceitful and unrighteous man.

Judge me, O God, And plead my cause against a nation not pious, From a man of deceit and perverseness Thou dost deliver me,

εις το τελος τοις υιοις κορε εις συνεσιν ψαλμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 For thou art the God of my strength: why dost thou cast me off? why go I mourning because of the oppression of the enemy?

For thou art the God of my strength: why hast thou cast me off? why go I about mourning because of the oppression of the enemy?

For thou [art] the God of my strength. Why hast Thou cast me off? Why mourning do I go up and down, In the oppression of an enemy?

ο θεος εν τοις ωσιν ημων ηκουσαμεν οι πατερες ημων ανηγγειλαν ημιν εργον ο ειργασω εν ταις ημεραις αυτω
ν εν ημεραις αρχαιαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 O send out thy light and thy truth: let them lead me; let them bring me to thy holy hill, and to thy tabernacles.

Send out thy light and thy truth: *they* shall lead me, *they* shall bring me to thy holy mount, and unto thy habitations.

Send forth Thy light and Thy truth, They -- they lead me, they bring me in, Unto Thy holy hill, and unto Thy tabernacles.

η χειρ σου εθνη εξωλεθρευσεν και κατεφυτευσας αυτους εκακωσας λαους και εξεβαλες αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Then will I go to the altar of God, to God, my exceeding joy: yes, upon the harp will I praise thee, O God my God.

Then will I go unto the altar of God, unto the ·God of the gladness of my joy: yea, upon the harp will I praise thee, O God, my God.

And I go in unto the altar of God, Unto God, the joy of my rejoicing. And I thank Thee with a harp, O God, my God.

ου γαρ εν τη ρομφαια αυτων εκληρονομησαν γην και ο βραχιων αυτων ουκ εσωσεν αυτους αλλ' η δεξια σου και ο βραχιων σου και ο φωτισμος του προσωπου σου οτι ευδοκησας εν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope in God: for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

Why art thou cast down, my soul? and why art thou disquieted within me? hope in God; for I shall yet praise him, [who is] the health of my countenance, and my God.

What! bowest thou thyself, O my soul? And what! art thou troubled within me? Wait for God, for still I confess Him, The salvation of my countenance, and my God!

συ ει αυτος ο βασιλευς μου και ο θεος μου ο εντελλομενος τας σωτηριας ιακωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Of the sons of Korah. An instruction.} O God, with our ears have we heard, our fathers have told us, the work thou wroughtest in their days, in the days of old:

To the Overseer. -- By sons of Korah. An Instruction. O God, with our ears we have heard, Our fathers have recounted to us, The work Thou didst work in their days, In the days of old.

εις το τελος υπερ των αλλοιωθησομενων τοις υιοις κορε εις συνεσιν ωδη υπερ του αγαπητου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \44:1\To the chief Musician for the sons of Korah, Maschil. We have heard with our ears, O God, our fathers have told us, what work thou didst in their days, in the times of old.

Thou, by thy hand, didst dispossess the nations, but them thou didst plant; thou didst afflict the peoples, but them didst thou cause to spread out.

Thou, [with] Thy hand, nations hast dispossessed. And Thou dost plant them. Thou afflictest peoples, and sendest them away.

εξηρευξατο η καρδια μου λογον αγαθον λεγω εγω τα εργα μου τω βασιλει η γλωσσα μου καλαμος γραμματεω ς οξυγραφου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 \44:2\How thou didst drive out the heathen with thy hand, and didst plant them; how thou didst afflict the people, and cast them out.

For not by their own sword did they take possession of the land, neither did their own arm save them; but thy right hand, and thine arm, and the light of thy countenance, because thou hadst delight in them.

For, not by their sword Possessed they the land, And their arm gave not salvation to them, But Thy right hand, and Thine arm, And the light of Thy countenance, Because Thou hadst accepted them.

ωραιος καλλει παρα τους υιους των ανθρωπων εξεχυθη χαρις εν χειλεσιν σου δια τουτο ευλογησεν σε ο θεος εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \44:3\For they obtained not the land in possession by their own sword, neither did their own arm save them: but thy right hand, and thy arm, and the light of thy countenance, because thou hadst a favor to them.

Thou thyself art my king, O God: command deliverance for Jacob.

Thou [art] He, my king, O God, Command the deliverances of Jacob.

περιζωσαι την ρομφαιαν σου επι τον μηρον σου δυνατε τη ωραιοτητι σου και τω καλλει σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \44:4\Thou art my King, O God: command deliverances for Jacob.

Through thee will we push down our adversaries; through thy name will we tread them under that rise up against us.

By Thee our adversaries we do push, By Thy name tread down our withstanders,

και εντεινον και κατευοδου και βασιλευε ενεκεν αληθειας και πραυτητος και δικαιοσυνης και οδηγησει σε θυμαστος η δεξια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 \44:5\Through thee will we push down our enemies: through thy name we will tread them under that rise up against us.

For I will not put confidence in my bow, neither shall my sword save me.

For, not in my bow do I trust, And my sword doth not save me.

τα βελη σου ηκονημενα δυνατε λαοι υποκατω σου πεσουνται εν καρδια των εχθρων του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \44:6\For I will not trust in my bow, neither shall my sword save me.

For thou hast saved us from our adversaries, and hast put them to shame that hate us.

For Thou hast saved us from our adversaries, And those hating us Thou hast put to shame.

ο θρονος σου ο θεος εις τον αιωνα του αιωνος ραβδος ευθυτητος η ραβδος της βασιλειας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \44:7\But thou hast saved us from our enemies, and hast put them to shame that hated us.

In God will we boast all the day, and we will praise thy name for ever. Selah.

In God we have boasted all the day, And Thy name to the age we thank. Selah.

ηγαπησας δικαιοσυνην και εμισεσας ανομιαν δια τουτο εχρισεν σε ο θεος ο θεος σου ελαιον αγαλλιασεως πα ρα τους μετοχους σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \44:8\In God we boast all the day long, and praise thy name for ever. Selah.

But thou hast cast off, and put us to confusion, and dost not go forth with our armies;

In anger Thou hast cast off and causest us to blush, And goest not forth with our hosts.

συμρνα και στακτη και κασια απο των ιματιων σου απο βαρεων ελεφαντινων εξ ων ηυφραναν σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10 \44:9\But thou hast cast off, and put us to shame; and goest not forth with our armies.
Thou hast made us to turn back from the adversary, and they that hate us spoil for themselves;
Thou causest us to turn backward from an adversary, And those hating us, Have spoiled for themselves.
θυγαteres βασιλεων εν τη τιμη σου παρεστη η βασιλισσα εκ δεξιων σου εν ιματισμω διαχρυσω περιβεβλημεν
η πεποικιλμενη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 \44:10\Thou makest us to turn back from the enemy: and they who hate us plunder for themselves.
Thou hast given us over like sheep [appointed] for meat, and hast scattered us among the nations;
Thou makest us food like sheep, And among nations Thou hast scattered us.
ακουσον θυγατερ και ιδε και κλινον το ους σου και επιλαθου του λαου σου και του οικου του πατρος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 \44:11\Thou hast given us like sheep appointed for food; and hast scattered us among the heathen.
Thou hast sold thy people for nought, and hast not increased [thy wealth] by their price;
Thou sellest Thy people -- without wealth, And hast not become great by their price.
οτι επεθυμησεν ο βασιλευς του καλλους σου οτι αυτος εστιν ο κυριος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 \44:12\Thou sellest thy people for naught, and dost not increase thy wealth by their price.
Thou makest us a reproach to our neighbours, a mockery and a derision for them that are round about us;
Thou makest us a reproach to our neighbours, A scorn and a reproach to our surrounders.
και προσκνησουσιν αυτω θυγαteres τυρου εν δωροις το προσωπον σου λιτανευσουσιν οι πλουσιοι του λαου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14 \44:13\Thou makest us a reproach to our neighbors, a scorn and a derision to them that are around us.
Thou makest us a byword among the nations, a shaking of the head among the peoples.
Thou makest us a parable among nations, A shaking of the head among peoples.
πασα η δοξα αυτης θυγατρος βασιλεως εσωθεν εν κροσσωτοις χρυσοις περιβεβλημενη πεποικιλμενη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 \44:14\Thou makest us a by-word among the heathen, a shaking of the head among the people.
All the day my confusion is before me, and the shame of my face hath covered me,
All the day my confusion [is] before me, And the shame of my face hath covered me.
απενεχθησονται τω βασιλει παρθενοι οπισω αυτης αι πλησιον αυτης απενεχθησονται σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 \44:15\My confusion is continually before me, and the shame of my face hath covered me,
Because of the voice of him that reproacheth and blasphemeth; by reason of the enemy and the avenger.
Because of the voice of a reproacher and reviler, Because of an enemy and a self-avenger.
απενεχθησονται εν ευφροσυνη και αγαλλιασει αχθησονται εις ναον βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 \44:16\For the voice of him that reproacheth and blasphemeth; by reason of the enemy and avenger.
All this is come upon us; yet have we not forgotten thee, neither have we dealt falsely against thy covenant:
All this met us, and we did not forget Thee, Nor have we dealt falsely in Thy covenant.
αντι των πατερων σου εγενηθησαν σοι υιοι καταστησεις αυτους αρχοντας επι πασαν την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 \44:17\All this is come upon us; yet we have not forgotten thee, neither have we dealt falsely in thy covenant.
Our heart is not turned back, neither have our steps declined from thy path;

We turn not backward our heart, Nor turn aside doth our step from Thy path.

μνησθησονται του ονοματος σου εν παση γενεα και γενεα δια τουτο λαοι εξομολογησονται σοι εις τον αιωνα
και εις τον αιωνα του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Upon Shoshannim. Of the sons of Korah. An instruction; -- a song of the Beloved.}
My heart is welling forth [with] a good matter: I say what I have composed touching the king. My tongue
is the pen of a ready writer.

**To the Overseer. -- `On the Lilies.` -- By sons of Korah. -- An Instruction. -- A song of loves. My heart hath
indited a good thing, I am telling my works to a king, My tongue [is] the pen of a speedy writer.**

εις το τελος υπερ των υιων κορε υπερ των κρυφίων ψαλμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \45:1\To the chief Musician upon Shoshannim, for the sons of Korah, Maschil, A Song of loves. My heart is
inditing a good matter: I speak of the things which I have made concerning the king: my tongue is the pen
of a ready writer.

**Thou art fairer than the sons of men; favor is poured into thy lips: therefore God hath blessed thee for ever.
Thou hast been beautified above the sons of men, favor hath been poured into thy lips, Therefore hath God
blessed thee to the age.**

ο θεος ημων καταφυγη και δυναμις βοηθος εν θλιψεσιν ταις ευρουσαις ημας σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 \45:2\Thou art fairer than the children of men: favor is poured into thy lips: therefore God hath blessed thee for ever.

Gird thy sword upon [thy] thigh, O mighty one, [in] thy majesty and thy splendour;

Gird Thy sword upon the thigh, O mighty, Thy glory and Thy majesty!

δια τουτο ου φοβηθησομεθα εν τω ταρασσεσθαι την γην και μετατιθεσθαι ορη εν καρδιαις θαλασσων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \45:3\Gird thy sword upon thy thigh, O most mighty, with thy glory and thy majesty.

And [in] thy splendour ride prosperously, because of truth and meekness [and] righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.

As to Thy majesty -- prosper! -- ride! Because of truth, and meekness -- righteousness, And Thy right hand showeth Thee fearful things.

ηχησαν και εταραχθησαν τα υδατα αυτων εταραχθησαν τα ορη εν τη κραταιοτητι αυτου διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \45:4\And in thy majesty ride prosperously because of truth and meekness and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.

Thine arrows are sharp -- peoples fall under thee -- in the heart of the king's enemies.

Thine arrows [are] sharp, -- Peoples fall under Thee -- In the heart of the enemies of the king.

του ποταμου τα ορμηματα ευφραινουσιν την πολιν του θεου ηγιασεν το σικηνωμα αυτου ο υψιστος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \45:5\Thy arrows are sharp in the heart of the king's enemies; by which the people fall under thee.

Thy throne, O God, is for ever and ever; a sceptre of uprightness is the sceptre of thy kingdom:

Thy throne, O God, [is] age-during, and for ever, A sceptre of uprightness [Is] the sceptre of Thy kingdom.

ο θεος εν μεσω αυτης ου σαλευθησεται βοηθησει αυτη ο θεος το προς πρωι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 \45:6\Thy throne, O God, is for ever and ever: the scepter of thy kingdom is a scepter of justice. Thou hast loved righteousness, and hated wickedness; therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy companions.
Thou hast loved righteousness and hatest wickedness, Therefore God, thy God, hath anointed thee, Oil of joy above thy companions.
εταραχθησαν εθνη εκλιναν βασιλειαι εδωκεν φωνην αυτου εσαλευθη η γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \45:7\Thou lovest righteousness, and hatest wickedness: therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.
Myrrh and aloes, cassia, are all thy garments; out of ivory palaces stringed instruments have made thee glad.
Myrrh and aloes, cassia! all thy garments, Out of palaces of ivory Stringed instruments have made thee glad.
κυριος των δυναμεων μεθ' ημων αντιληπτωρ ημων ο θεος ιακωβ διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \45:8\All thy garments smell of myrrh, and aloes, and cassia, out of the ivory palaces, by which they have made thee glad.
Kings` daughters are among thine honourable women; upon thy right hand doth stand the queen in gold of Ophir.
Daughters of kings [are] among thy precious ones, A queen hath stood at thy right hand, In pure gold of Ophir.
δευτε ιδετε τα εργα κυριου α εθετο τερατα επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \45:9\Kings daughters were among thy honorable women: upon thy right hand stood the queen in gold of Ophir.

Hearken, daughter, and see, and incline thine ear; and forget thine own people and thy father`s house:

Hearken, O daughter, and see, incline thine ear, And forget thy people, and thy father`s house,

ανταναιρων πολεμους μεχρι των περατων της γης τοξον συντριψει και συγκλασει οπλον και θυρεους κατακαυσει εν πυρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \45:10\Hearken, O daughter, and consider, and incline thy ear; forget also thy own people, and thy father's house;

And the king will desire thy beauty; for he is thy Lord, and worship thou him.

And the king doth desire thy beauty, Because he [is] thy lord -- bow thyself to him,

σχολασατε και γνωστε οτι εγω ειμι ο θεος υψωθησομαι εν τοις εθνεσιν υψωθησομαι εν τη γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \45:11\So shall the king greatly desire thy beauty: for he is thy lord; and worship thou him.

And the daughter of Tyre with a gift, the rich ones among the people, shall court thy favour.

And the daughter of Tyre with a present, The rich of the people do appease thy face.

κυριος των δυναμεων μεθ' ημων αντιλημπτωρ ημων ο θεος ιακωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Of the sons of Korah. On Alamoth. A song.} God is our refuge and strength, a help in distresses, very readily found.

To the Overseer. -- By sons of Korah. `For the Virgins.` -- A song. God [is] to us a refuge and strength, A help in adversities found most surely.

εις το τελος υπερ των υιων κορε ψαλμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \46:1\To the chief Musician for the sons of Korah, A Song upon Alamoth. God is our refuge and strength, a very present help in trouble.

Therefore will we not fear though the earth be removed, and though the mountains be carried into the heart of the seas;

Therefore we fear not in the changing of earth, And in the slipping of mountains Into the heart of the seas.

παντα τα εθνη κροτησατε χειρας αλαλαξατε τω θεω εν φωνη αγαλλιασεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \46:2\Therefore will we not fear, though the earth shall be removed, and though the mountains shall be carried into the midst of the sea;

Though the waters thereof roar [and] foam, though the mountains shake with the swelling thereof. Selah.

Roar -- troubled are its waters, Mountains they shake in its pride. Selah.

οτι κυριος υψιστος φοβερους βασιλευς μεγας επι πασαν την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \46:3\Though its waters shall roar and be disturbed, though the mountains shake with the swelling of it. Selah.

There is a river the streams whereof make glad the city of God, the sanctuary of the habitations of the Most High.

A river -- its rivulets rejoice the city of God, Thy holy place of the tabernacles of the Most High.

υπεταξεν λαους ημιν και εθνη υπο τους ποδας ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \46:4\There is a river, the streams of which shall make glad the city of God, the holy place of the tabernacles of the Most High.

God is in the midst of her; she shall not be moved: God shall help her at the dawn of the morning.

God [is] in her midst -- she is not moved, God doth help her at the turn of the morn!

εξελεξατο ημιν την κληρονομιαν αυτου την καλλονην ιακωβ ην ηγαπησεν διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \46:5\God is in the midst of her; she shall not be moved: God shall help her, and that right early.
The nations raged, the kingdoms were moved; he uttered his voice, the earth melted.
Troubled have been nations, Moved have been kingdoms, He hath given forth with His voice, earth melteth.
ανεβη ο θεος εν αλαλαγω κυριος εν φωνη σαλπιγγος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \46:6\The heathen raged, the kingdoms were moved: he uttered his voice, the earth melted.
Yahweh of hosts is with us; the God of Jacob is our high fortress. Selah.
Yahweh of Hosts [is] with us, A tower for us [is] the God of Jacob. Selah.
ψαλατε τω θεω ημων ψαλατε ψαλατε τω βασιλει ημων ψαλατε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \46:7\Yahweh of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge. Selah.
Come, behold the works of Yahweh, what desolations he hath made in the earth:
Come ye, see the works of Yahweh, Who hath done astonishing things in the earth,
οτι βασιλευς πασης της γης ο θεος ψαλατε συνετως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \46:8\Come, behold the works of Yahweh, what desolations he hath made in the earth.
He hath made wars to cease unto the end of the earth; he breaketh the bow, and cutteth the spear in
sunder; he burneth the chariots in the fire.
Causing wars to cease, Unto the end of the earth, the bow he shivereth, And the spear He hath cut asunder,
Chariots he doth burn with fire.
εβασιλευσεν ο θεος επι τα εθνη ο θεος καθηται επι θρονου αγιου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \46:9\He maketh wars to cease to the end of the earth; he breaketh the bow, and cutteth the spear asunder; he burneth the chariot in the fire.

Be still, and know that I am God: I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth.

Desist, and know that I [am] God, I am exalted among nations, I am exalted in the earth.

αρχοντες λαων συνηχθησαν μετα του θεου αβρααμ οτι του θεου οι κραταιοι της γης σφοδρα επηρθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Of the sons of Korah. A Psalm.} All ye peoples, clap your hands; shout unto God with the voice of triumph!

To the Overseer. -- By sons of Korah. A Psalm. All ye peoples, clap the hand, Shout to God with a voice of singing,

ψαλμος ωδης τοις υιοις κορε δευτερα σαββατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \47:1\To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah. O clap your hands, all ye people; shout to God with the voice of triumph.

For Yahweh, the Most High, is terrible, a great king over all the earth.

For Yahweh Most High [is] fearful, A great king over all the earth.

μεγας κυριος και αινετος σφοδρα εν πολει του θεου ημων ορει αγιω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \47:2\For Yahweh most high is terrible; he is a great King over all the earth.

He subdueth the peoples under us, and the nations under our feet.

He leadeth peoples under us, and nations under our feet.

εν ριζων αγαλλιαματι πασης της γης ορη σιων τα πλευρα του βορρα η πολις του βασιλεως του μεγαλου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \47:3\He shall subdue the people under us, and the nations under our feet.
He hath chosen our inheritance for us, the excellency of Jacob whom he loved. Selah.
He doth choose for us our inheritance, The excellency of Jacob that He loves. Selah.
ο θεος εν ταις βαρεσιν αυτης γινωσκεται οταν αντιλαμβανηται αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \47:4\He shall choose our inheritance for us, the excellence of Jacob whom he loved. Selah.
God is gone up amid shouting, Yahweh amid the sound of the trumpet.
God hath gone up with a shout, Yahweh with the sound of a trumpet.
οτι ιδου οι βασιλεις συνηχθησαν ηλθοσαν επι το αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \47:5\God is gone up with a shout, Yahweh with the sound of a trumpet.
Sing psalms of God, sing psalms; sing psalms unto our King, sing psalms!
Praise God -- praise -- give praise to our king, praise.
αυτοι ιδοντες ουτως εθαυμασαν εταραχθησαν εσαλευθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \47:6\Sing praises to God, sing praises: sing praises to our King, sing praises.
For God is the King of all the earth; sing psalms with understanding.
For king of all the earth [is] God, Give praise, O understanding one.
τρομος επελαβετο αυτων εκει ωδινες ως τικτουσης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 \47:7\For God is the King of all the earth: sing ye praises with understanding.
God reigneth over the nations; God sitteth upon the throne of his holiness.
God hath reigned over nations, God hath sat on His holy throne,
εν πνευματι βιαιω συντριψεις πλοια θαρσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \47:8\God reigneth over the heathen: God sitteth upon the throne of his holiness.
The willing-hearted of the peoples have gathered together, [with] the people of the God of Abraham. For unto God [belong] the shields of the earth: he is greatly exalted.
Nobles of peoples have been gathered, [With] the people of the God of Abraham, For to God [are] the shields of earth, Greatly hath He been exalted!
καθαπερ ηκουσαμεν ουτως ειδομεν εν πολει κυριου των δυναμεων εν πολει του θεου ημων ο θεος εθεμελιωσε ν αυτην εις τον αιωνα διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +
{A Song; a Psalm. Of the sons of Korah.} Great is Yahweh, and greatly to be praised in the city of our God, in the hill of his holiness.
A Song, a Psalm, by sons of Korah. Great [is] Yahweh, and praised greatly, In the city of our God -- His holy hill.
εις το τελος τοις υιοις κορε ψαλμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \48:1\A Song and Psalm for the sons of Korah. Great is Yahweh, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness.

Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, is mount Zion, [on] the sides of the north, the city of the great King.

Beautiful [for] elevation, A joy of all the land, [is] Mount Zion, The sides of the north, the city of a great king.

ακουσατε ταυτα παντα τα εθνη ενωτισασθε παντες οι κατοικουντες την οικουμενην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \48:2\Beautiful for situation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the sides of the north, the city of the great King.

God is known in her palaces as a high fortress.

God in her high places is known for a tower.

οι τε γηγενεις και οι υιοι των ανθρωπων επι το αυτο πλουσιος και πενης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \48:3\God is known in her palaces for a refuge.

For behold, the kings assembled themselves, they passed by together;

For, lo, the kings met, they passed by together,

το στομα μου λαλησει σοφιαν και η μελετη της καρδιας μου συνεσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \48:4\For lo, the kings were assembled, they passed by together.

They saw, -- so they marvelled; they were troubled, they fled in consternation:

They have seen -- so they have marvelled, They have been troubled, they were hastened away.

κλινω εις παραβολην το ους μου ανοιξω εν ψαλτηριω το προβλημα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \48:5\They saw it, and so they wondered; they were troubled, and hasted away.
Trembling took hold upon them there; anguish, as of a woman in travail.
Trembling hath seized them there, Pain, as of a travailing woman.
ινα τι φοβουμαι εν ημερα πονηρα η ανομια της πτερνης μου κυκλωσει με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \48:6\Fear took hold upon them there, and pain, as of a woman in travail.
With an east wind thou hast broken the ships of Tarshish.
By an east wind Thou shiverest ships of Tarshish.
οι πεποιθοτες επι τη δυναμει αυτων και επι τω πληθει του πλουτου αυτων καυχωμενοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \48:7\Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind.
As we have heard, so have we seen, in the city of Yahweh of hosts, in the city of our God: God doth establish it for ever. Selah.
As we have heard, so we have seen, In the city of Yahweh of hosts, In the city of our God, God doth establish her -- to the age. Selah.
αδελφος ου λυτρουνται λυτρωσεται ανθρωπος ου δωσει τω θεω εξιλασμα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \48:8\As we have heard, so have we seen in the city of Yahweh of hosts, in the city of our God: God will establish it for ever. Selah.
We have thought, O God, of thy loving-kindness, in the midst of thy temple.
We have thought, O God, of Thy kindness, In the midst of Thy temple,
και την τιμην της λυτρωσεως της ψυχης αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \48:9\We have thought of thy loving-kindness, O God, in the midst of thy temple.

According to thy name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness.

As [is] Thy name, O God, so [is] Thy praise, Over the ends of the earth, Righteousness hath filled Thy right hand.

και εκοπασεν εις τον αιωνα και ζησεται εις τελος οτι ουκ οψεται καταφθοραν οταν ιδη σοφους αποθνησκοντας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \48:10\According to thy name, O God, so is thy praise to the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness.

Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments.

Rejoice doth Mount Zion, The daughters of Judah are joyful, For the sake of Thy judgments.

επι το αυτο αφρων και ανους απολουνται και καταλειψουσιν αλλοτριους τον πλουτον αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \48:11\Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments.

Walk about Zion, and go round about her: count the towers thereof;

Compass Zion, and go round her, count her towers,

και οι ταφοι αυτων οικιαι αυτων εις τον αιωνα σκηνοματα αυτων εις γενεαν και γενεαν επεκαλεσαντο τα ονοματα αυτων επι των γαιων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \48:12\Walk about Zion, and go round her: number her towers.

Mark ye well her bulwarks, consider her palaces: that ye may tell it to the generation following.

Set your heart to her bulwark, Consider her high places, So that ye recount to a later generation,

και ανθρωπος εν τιμη ων ου συνηκεν παρασυμβληθη τοις κτηνεσιν τοις ανοητοις και ωμοιωθη αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14 \48:13\Mark ye well her bulwarks, consider her palaces; that ye may tell it to the generation following.
For this God is our God for ever and ever; he will be our guide until death.
That this God [is] our God -- To the age and for ever, He -- he doth lead us over death!
αυτη η οδος αυτων σκανδαλον αυτοις και μετα ταυτα εν τω στοματι αυτων ευδοκησουσιν διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +
{To the chief Musician. Of the sons of Korah. A Psalm.} Hear this, all ye peoples; give ear, all inhabitants of the world:
To the Overseer. -- By sons of Korah. A Psalm. Hear this, all ye peoples, Give ear, all ye inhabitants of the world.
ψαλμος τω ασαφ θεος θεων κυριος ελαλησεν και εκαλεσεν την γην απο ανατολων ηλιου και μεχρι δυσμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 \49:1\To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah. Hear this, all ye people; give ear, all ye inhabitants of the world:
Both men of low and men of high degree, rich and poor alike.
Both low and high, together rich and needy.
εκ σιων η ευπρεπεια της ωραιοτητος αυτου ο θεος εμφανως ηξει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \49:2\Both low and high, rich and poor together.
My mouth shall speak wisdom, and the meditation of my heart shall be of understanding:
My mouth speaketh wise things, And the meditations of my heart [are] things of understanding.
ο θεος ημων και ου παρασιωπησεται πυρ εναντιον αυτου καθησεται και κυκλω αυτου καταγιγισ σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \49:3\My mouth shall speak of wisdom; and the meditation of my heart shall be of understanding.
I will incline mine ear to a parable, I will open my riddle upon the harp.
I incline to a parable mine ear, I open with a harp my riddle:
προσκαλεσεται τον ουρανον ανω και την γην διακριναι τον λαον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \49:4\I will incline my ear to a parable: I will open my dark saying upon the harp.
Wherefore should I fear in the days of adversity, [when] the iniquity of my supplanters encompasseth me? --
Why do I fear in days of evil? The iniquity of my supplanters doth compass me.
συναγαγετε αυτω τους οσιους αυτου τους διατιθεμενους την διαθηκην αυτου επι θυσιαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \49:5\Why should I fear in the days of evil, when the iniquity of my heels shall encompass me?
They depend upon their wealth, and boast themselves in the abundance of their riches. ...
Those trusting on their wealth, And in the multitude of their riches, Do shew themselves foolish.
και αναγγελουσιν οι ουρανοι την δικαιοσυνην αυτου οτι ο θεος κριτης εστιν διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \49:6\They that trust in their wealth, and boast themselves in the multitude of their riches;
None can by any means redeem his brother, nor give to God a ransom for him,
A brother doth no one at all ransom, He doth not give to God his atonement.
ακουσον λαος μου και λαλησω σοι ισραηλ και διαμαρτυρομαι σοι ο θεος ο θεος σου ειμι εγω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 \49:7\None of them can by any means redeem his brother, nor give to God a ransom for him:

(For the redemption of their soul is costly, and must be given up for ever,)

And precious [is] the redemption of their soul, And it hath ceased -- to the age.

ουκ επι ταις θυσιας σου ελεγξω σε τα δε ολοκαυτωματα σου ενωπιον μου εστιν δια παντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \49:8\ (For the redemption of their soul is precious, and it ceaseth for ever:)

That he should still live perpetually, [and] not see corruption.

And still he liveth for ever, He seeth not the pit.

ου δεξομαι εκ του οικου σου μοσχους ουδε εκ των ποιμνιων σου χιμαρους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \49:9\ That he should still live for ever, and not see corruption.

For he seeth that wise men die; all alike, the fool and the brutish perish, and they leave their wealth to others.

For he seeth wise men die, Together the foolish and brutish perish, And have left to others their wealth.

στι εμα εστιν παντα τα θηρια του δρυμου κτηνη εν τοις ορεσιν και βοες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \49:10\ For he seeth that wise men die, likewise the fool and the brutish person perish, and leave their wealth to others.

Their inward thought is, that their houses are for ever, their dwelling-places from generation to generation: they call the lands after their own names.

Their heart [is]: Their houses [are] to the age, Their tabernacles to all generations. They proclaimed their names over the lands.

εγνωκα παντα τα πετεινα του ουρανου και ωραιοτης αγρου μετ' εμου εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 \49:11\Their inward thought is, that their houses shall continue for ever, and their dwelling places to all generations; they call their lands after their own names.

Nevertheless, man being in honour abideth not: he is like the beasts that perish.

And man in honour doth not remain, He hath been like the beasts, they have been cut off.

εαν πεινασω ου μη σοι ειπω εμη γαρ εστιν η οικουμενη και το πληρωμα αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \49:12\Nevertheless man being in honor abideth not: he is like the beasts that perish.

This their way is their folly, yet they that come after them delight in their sayings. Selah.

This their way [is] folly for them, And their posterity with their sayings are pleased. Selah.

μη φαγομαι κρεα ταυρων η αιμα τραγων πιομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 \49:13\This their way is their folly: yet their posterity approve their sayings. Selah.

Like sheep are they laid in Sheol: Death feedeth on them; and the upright shall have dominion over them in the morning; and their comeliness shall be for Sheol to consume, that there be no habitation for them.

As sheep for Sheol they have set themselves, Death doth afflict them, And the upright rule over them in the morning, And their form [is] for consumption. Sheol [is] a dwelling for him.

θυσον τω θεω θυσιαν αινεσεως και αποδος τω υψιστω τας ευχας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 \49:14\Like sheep they are laid in the grave; death shall feed on them; and the upright shall have dominion over them in the morning; and their beauty shall consume in the grave from their dwelling.

But God will redeem my soul from the power of Sheol: for he will receive me. Selah.

Only, God doth ransom my soul from the hand of Sheol, For He doth receive me. Selah.

και επικαλεσαι με εν ημερα θλιψεως και εξελουμαι σε και δοξασεις με διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 \49:15\But God will redeem my soul from the power of the grave: for he shall receive me. Selah.

Be not afraid when a man becometh rich, when the glory of his house is increased:

Fear not, when one maketh wealth, When the honour of his house is abundant,

τω δε αμαρτωλω ειπεν ο θεος ινα τι συ διηγη τα δικαιωματα μου και αναλαμβανεις την διαθηκην μου δια στωματος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 \49:16\Be not thou afraid when one is made rich, when the glory of his house is increased;

For when he dieth, he shall carry nothing away; his glory shall not descend after him.

For at his death he receiveth nothing, His honour goeth not down after him.

συ δε εμισησας παιδειαν και εξεβαλες τους λογους μου εις τα οπισω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 \49:17\For when he dieth he shall carry nothing away: his glory shall not descend after him.

Though he blessed his soul in his lifetime, -- and men will praise thee when thou doest well to thyself, --

For his soul in his life he blesseth, (And they praise thee when thou dost well for thyself.)

ει εθεωρεις κλεπτην συνετρεχες αυτω και μετα μοιχων την μεριδα σου ετιθεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 \49:18\Though while he lived he blessed his soul: and men will praise thee, when thou doest well to thyself.

It shall go to the generation of his fathers: they shall never see light.

It cometh to the generation of his fathers, For ever they see not the light.

το στομα σου επλεονασεν κακιαν και η γλωσσα σου περιεπλεκεν δολιοτητα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 \49:19\He shall go to the generation of his fathers; they shall never see light.

Man that is in honour, and understandeth not, is like the beasts that perish.

Man in honour, who understandest not, Hath been like the beasts, they have been cut off!

καθημενος κατα του αδελφου σου κατελαλεις και κατα του υιου της μητρος σου επιθεις σκανδαλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Psalm of Asaph. The mighty God, even Yahweh, hath spoken, and called the earth from the rising to the setting of the sun.

{A Psalm. Of Asaph.} ·God, Elohim-Yahweh, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.

A Psalm of Asaph. The God of gods -- Yahweh -- hath spoken, And He calleth to the earth From the rising of the sun unto its going in.

εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined.

Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined forth.

From Zion, the perfection of beauty, God shone.

εν τω ελθειν προς αυτον ναθαν τον προφητην ηνικα εισηλθεν προς βηρσαβεε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Our God shall come, and shall not keep silence: a fire shall devour before him, and it shall be very tempestuous around him.

Our God will come, and will not keep silence: fire shall devour before him, and it shall be very tempestuous round about him.

Our God cometh, and is not silent, Fire before Him doth devour, And round about him it hath been very tempestuous.

ελεησον με ο θεος κατα το μεγα ελεος σου και κατα το πληθος των οικτιρμων σου εξαλειψον το ανομημα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** He shall call to the heavens from above, and to the earth, that he may judge his people.
He will call to the heavens from above, and to the earth, that he may judge his people:
He doth call unto the heavens from above, And unto the earth, to judge His people.
επι πλειον πλυνον με απο της ανομιας μου και απο της αμαρτιας μου καθαρισον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Gather my saints together to me; those that have made a covenant with me by sacrifice.
Gather unto me my godly ones, those that have made a covenant with me by sacrifice!
Gather ye to Me My saints, Making covenant with Me over a sacrifice.
οτι την ανομιαν μου εγω γνωσκω και η αμαρτια μου ενωπιον μου εστιν δια παντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** And the heavens shall declare his righteousness: for God is judge himself. Selah.
And the heavens shall declare his righteousness; for God executeth judgment himself. Selah.
And the heavens declare His righteousness, For God Himself [is] judge. Selah.
σοι μονω ημαρτον και το πονηρον ενωπιον σου εποιησα οπως αν δικαιοθης εν τοις λογοις σου και νικησης εν τω κρινεσθαι σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** Hear, O my people, and I will speak; O Israel, and I will testify against thee: I am God, even thy God.
Hear, my people, and I will speak; O Israel, and I will testify unto thee: I am God, thy God.
Hear, O My people, and I speak, O Israel, and I testify against thee, God, thy God [am] I.
ιδου γαρ εν ανομιαις συνελημφθην και εν αμαρτιας εκισσησεν με η μητηρ μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** I will not reprove thee for thy sacrifices or thy burnt-offerings, to have been continually before me.
I will not reprove thee for thy sacrifices, or thy burnt-offerings, continually before me;
Not for thy sacrifices do I reprove thee, Yea, thy burnt-offerings [Are] before Me continually.
ιδου γαρ αληθειαν ηγαπησας τα αδηλα και τα κρυφια της σοφιας σου εδηλωσας μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** I will take no bullock out of thy house, nor he-goats out of thy folds.
I will take no bullock out of thy house, [nor] he-goats out of thy folds:
I take not from thy house a bullock, From thy folds he goats.
ραντιεις με υσσωπω και καθαρισθησομαι πλυνεις με και υπερ χιωνα λευκανθησομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** For every beast of the forest is mine, and the cattle upon a thousand hills.
For every beast of the forest is mine, the cattle upon a thousand hills;
For Mine [is] every beast of the forest, The cattle on the hills of oxen.
ακουτιεις με αγαλλιασιν και ευφροσυνην αγαλλιασονται οστα τεταπεινωμενα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** I know all the fowls of the mountains: and the wild beasts of the field are mine.
I know all the fowl of the mountains, and the roaming creatures of the field are mine:
I have known every fowl of the mountains, And the wild beast of the field [is] with Me.
αποστρεψον το προσωπον σου απο των αμαρτιων μου και πασας τας ανομιαις μου εξαλειψον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** If I were hungry, I would not tell thee: for the world is mine, and the fullness thereof.
If I were hungry, I would not tell thee; for the world is mine, and the fulness thereof.
If I am hungry I tell not to thee, For Mine [is] the world and its fulness.

καρδιαν καθαραν κτισον εν εμοι ο θεος και πνευμα ευθες εγκαινισον εν τοις εγκατοις μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Will I eat the flesh of bulls, or drink the blood of goats?
Should I eat the flesh of bulls, and drink the blood of goats?
Do I eat the flesh of bulls, And drink the blood of he-goats?

μη απορριψης με απο του προσωπου σου και το πνευμα το αγιον σου μη αντανελης απ' εμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Offer to God thanksgiving; and pay thy vows to the Most High:
Offer unto God thanksgiving, and perform thy vows unto the Most High;
Sacrifice to God confession, And complete to the Most High thy vows.

αποδος μοι την αγαλλιασιν του σωτηριου σου και πνευματι ηγεμονικω στηρισον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And call upon me in the day of trouble: I will deliver thee, and thou shalt glorify me.
And call upon me in the day of trouble; I will deliver thee, and thou shalt glorify me.
And call Me in a day of adversity, I deliver thee, and thou honourest Me.

διδαξω ανομους τας οδους σου και ασεβεις επι σε επιστρεψουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** But to the wicked God saith, What hast thou to do to declare my statutes, or that thou shouldest take my covenant in thy mouth?
But unto the wicked God saith, What hast thou to do to declare my statutes, or that thou shouldest take my covenant into thy mouth,
And to the wicked hath God said: What to thee -- to recount My statutes? That thou liftest up My covenant on thy mouth?
ρυσαι με εξ αιματων ο θεος ο θεος της σωτηριας μου αγαλλιασεται η γλωσσα μου την δικαιοσυνην σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Seeing thou hatest instruction, and castest my words behind thee.
Seeing thou hast hated correction and hast cast my words behind thee?
Yea, thou hast hated instruction, And dost cast My words behind thee.
κυριε τα χειλη μου ανοιξεις και το στομα μου αναγγελει την αινεσιν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** When thou sawest a thief, then thou consentedst with him, and hast been partaker with adulterers.
When thou sawest a thief, thou didst take pleasure in him, and thy portion was with adulterers;
If thou hast seen a thief, Then thou art pleased with him, And with adulterers [is] thy portion.
οτι ει ηθελησας θυσιαν εδωκα αν ολοκαυτωματα ουκ ευδοκησεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Thou givest thy mouth to evil, and thy tongue frameth deceit.
Thou lettest thy mouth loose to evil, and thy tongue frameth deceit;
Thy mouth thou hast sent forth with evil, And thy tongue joineth deceit together,
θυσια τω θεω πνευμα συντετριμμενον καρδιαν συντετριμμενην και τεταπεινωμενην ο θεος ουκ εξουθενωσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** Thou sittest and speakest against thy brother; thou slanderest thy own mother's son.
Thou sittest [and] speakest against thy brother, thou revilest thine own mother`s son:
Thou sittest, against thy brother thou speakest, Against a son of thy mother givest slander.
αγαθονον κυριε εν τη ευδοκια σου την σιων και οικοδομηθητω τα τειχη ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** These things hast thou done, and I kept silence; thou thoughtest that I was altogether such an one as thyself: but I will reprove thee, and set them in order before thine eyes.
These [things] hast thou done, and I kept silence; thou thoughtest that I was altogether as thyself: [but] I will reprove thee, and set [them] in order before thine eyes.
These thou didst, and I kept silent, Thou hast thought that I am like thee, I reprove thee, and set in array before thine eyes.
τοτε ευδοκησεις θυσιαν δικαιοσυνης αναφοραν και ολοκαυτωματα τοτε ανοισουσιν επι το θυσιαστηριον σου μοσχους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. A Psalm of David; when Nathan the prophet came to him, after he had gone in to Bath-sheba.} Be gracious unto me, O God, according to thy loving-kindness; according to the abundance of thy tender mercies, blot out my transgressi

To the Overseer. -- A Psalm of David, in the coming inn unto him of Nathan the prophet, when he hath gone in unto Bath-Sheba. Favour me, O God, according to Thy kindness, According to the abundance of Thy mercies, Blot out my transgressions.

εις το τελος συνεσεως τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 +

Wash me fully from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

Thoroughly wash me from mine iniquity, And from my sin cleanse me,

εν τω ελθειν δωηκ τον ιδουμαιον και αναγγελαι τω σαουλ και ειπειν αυτω ηλθεν δαυιδ εις τον οικον αβιμελε
χ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \51:1\To the chief Musician, A Psalm of David, when Nathan the prophet came to him, after he had gone in to Bath-sheba. Have mercy upon me, O God, according to thy loving-kindness: according to the multitude of thy tender mercies, blot out my transgressio

For I acknowledge my transgressions, and my sin is continually before me.

For my transgressions I do know, And my sin [is] before me continually.

τι εγκουχα εν κακια ο δυνατος ανομιαν ολην την ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \51:2\Wash me thoroughly from my iniquity, and cleanse me from my sin.

Against thee, thee only, have I sinned, and done what is evil in thy sight; that thou mayest be justified when thou speakest, be clear when thou judgest.

Against Thee, Thee only, I have sinned, And done the evil thing in Thine eyes, So that Thou art righteous in Thy words, Thou art pure in Thy judging.

αδικιαν ελογισατο η γλωσσα σου ωσει ξυρον ηκονημενον εποιησας δολον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \51:3\For I acknowledge my transgressions: and my sin is ever before me.

Behold, in iniquity was I brought forth, and in sin did my mother conceive me.

Lo, in iniquity I have been brought forth, And in sin doth my mother conceive me.

ηγαπησας κακιαν υπερ αγαθωσυνην αδικιαν υπερ το λαλησαι δικαιοσυνην διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 \51:4\Against thee, thee only, have I sinned, and done this evil in thy sight: that thou mayest be justified when thou speakest, and be clear when thou judgest.

Behold, thou wilt have truth in the inward parts; and in the hidden [part] thou wilt make me to know wisdom.

Lo, truth Thou hast desired in the inward parts, And in the hidden part Wisdom Thou causest me to know.

ηγαπησας παντα τα ρηματα καταποντισμου γλωσσαν δολιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \51:5\Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.

Purge me with hyssop, and I shall be clean; wash me, and I shall be whiter than snow.

Thou cleansest me with hyssop and I am clean, Washest me, and than snow I am whiter.

δια τουτο ο θεος καθελει σε εις τελος εκτιλαι σε και μεταναστευσαι σε απο σκηνωματος και το ριζωμα σου εκ γης ζωντων διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \51:6\Behold, thou desirest truth in the inward parts: and in the hidden part thou shalt make me to know wisdom.

Make me to hear gladness and joy; [that] the bones which thou hast broken may rejoice.

Thou causest me to hear joy and gladness, Thou makest joyful bones Thou hast bruised.

και οψονται δικαιοι και φοβηθησονται και επ' αυτον γελασονται και ερουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \51:7\Purge me with hyssop, and I shall be clean: wash me, and I shall be whiter than snow.

Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

Hide Thy face from my sin. And all mine iniquities blot out.

ιδου ανθρωπος ος ουκ εθετο τον θεον βοηθον αυτου αλλ' επηλπισεν επι το πληθος του πλουτου αυτου και εδυ ναμωθη επι τη ματαιοτητι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \51:8\Make me to hear joy and gladness; that the bones which thou hast broken may rejoice.

Create in me a clean heart, O God, and renew a steadfast spirit within me.

A clean heart prepare for me, O God, And a right spirit renew within me.

εγω δε ωσει ελαια κατακαρπος εν τω οικω του θεου ηλπισα επι το ελεος του θεου εις τον αιωνα και εις τον αιωνα του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \51:9\Hide thy face from my sins, and blot out all my iniquities.

Cast me not away from thy presence, and take not the spirit of thy holiness from me.

Cast me not forth from Thy presence, And Thy Holy Spirit take not from me.

εξομολογησομαι σοι εις τον αιωνα οτι εποιησας και υπομενω το ονομα σου οτι χρηστον εναντιον των οσιων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician: an instruction. Of David; when Doeg the Edomite came and told Saul, and said unto him, David came to the house of Ahimelech.} Why boastest thou thyself in evil, thou mighty man? The loving-kindness of ·God [abideth] continually

To the Overseer. -- An instruction, by David, in the coming in of Doeg the Edomite, and he declareth to Saul, and saith to him, `David came in unto the house of Ahimelech.` What, boastest thou in evil, O mighty one? The kindness of God [is] all the day.

εις το τελος υπερ μαελεθ συνεσεως τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 +

Thy tongue deviseth mischievous things, like a sharp razor, practising deceit.

Mischiefs doth thy tongue devise, Like a sharp razor, working deceit.

ειπεν αφρων εν καρδια αυτου ουκ εστιν θεος διεφθαρησαν και εβδελυθησαν εν ανομιαις ουκ εστιν ποιων αγαθον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 \52:1\To the chief Musician, Maschil, A Psalm of David, when Doeg the Edomite came and told Saul, and said to him, David is come to the house of Ahimelech. Why boastest thou thyself in mischief, O mighty man? the goodness of God endureth continually.

Thou hast loved evil rather than good, lying rather than to speak righteousness. Selah.

Thou hast loved evil rather than good, Lying, than speaking righteousness. Selah.

ο θεος εκ του ουρανου διεκυψεν επι τους υιους των ανθρωπων του ιδειν ει εστιν συνιων η εκζητων τον θεον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \52:2\Thy tongue deviseth mischiefs; like a sharp razor, working deceitfully.

Thou hast loved all devouring words, O deceitful tongue!

Thou hast loved all devouring words, O thou deceitful tongue.

παντες εξεκλιναν αμα ηχρεωθησαν ουκ εστιν ποιων αγαθον ουκ εστιν εως ενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \52:3\Thou lovest evil more than good; and lying rather than to speak righteousness. Selah.

·God shall likewise destroy thee for ever; he shall take thee away, and pluck thee out of [thy] tent, and root thee out of the land of the living. Selah.

Also -- God doth break thee down for ever, Taketh thee, and pulleth thee out of the tent, And He hath uprooted thee Out of the land of the living. Selah.

ουχι γνωσονται παντες οι εργαζομενοι την ανομιαν οι εσθοντες τον λαον μου βρωσει αρτου τον θεον ουκ επεκ αλεσαντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \52:4\Thou lovest all devouring words, O thou deceitful tongue.

The righteous also shall see, and fear, and shall laugh at him, [saying,]

And the righteous see, And fear, and laugh at him.

εκει φοβηθησονται φοβον ου ουκ ην φοβος οτι ο θεος διεσκορπισεν οστα ανθρωπαρεσκων κατησχυνθησαν οτι ο θεος εξουδενωσεν αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 \52:5\God shall likewise destroy thee for ever, he shall take thee away, and pluck thee out of thy dwelling-place, and root thee out of the land of the living. Selah.

Behold the man that made not God his strength, but put confidence in the abundance of his riches, [and] strengthened himself in his avarice.

Lo, the man who maketh not God his strong place, And trusteth in the abundance of his riches, He is strong in his mischiefs.

τις δώσει εκ σιων το σωτηριον του ισραηλ εν τω επιστρεψαι κυριον την αιχμαλωσιαν του λαου αυτου αγαλλι
ασεται ιακωβ και ευφρανθησεται ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. On Mahalath: an instruction. Of David.} The fool hath said in his heart, There is no God! They have corrupted themselves, and have done abominable iniquity: there is none that doeth good.

To the Overseer. -- On a disease. -- An instruction, by David. A fool said in his heart, There is no God. They have done corruptly, Yea, they have done abominable iniquity, There is none doing good.

εις το τελος εν υμνοις συνεσεως τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \53:1\To the chief Musician upon Mahalath, Maschil, A Psalm of David. The fool hath said in his heart, There is no God. They are corrupt, and have done abominable iniquity: there is none that doeth good. God looked down from the heavens upon the children of men, to see if there were any that did understand, that did seek God.

God from the heavens looked on the sons of men, To see if there be an understanding one, [One] seeking God.

εν τω ελθειν τους ζιφαιους και ειπειν τω σαουλ ουκ ιδου δαυιδ κεκρυπται παρ' ημιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 \53:2\God looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, that did seek God.

Every one of them is gone back, they are together become corrupt: there is none that doeth good, not even one.

Every one went back, together they became filthy, There is none doing good -- not even one.

ο θεος εν τω ονοματι σου σωσον με και εν τη δυναμει σου κρινον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \53:3\Every one of them is gone back: they are altogether become filthy; there is none that doeth good, no, not one.

Have the workers of iniquity no knowledge, eating up my people [as] they eat bread? they call not upon God.

Have not workers of iniquity known, Those eating my people have eaten bread, God they have not called.

ο θεος εισακουσον της προσευχης μου ενωτισαι τα ρηματα του στοματος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \53:4\Have the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread! they have not called upon God.

There were they in great fear, where no fear was; for God scattereth the bones of him that encampeth against thee. Thou hast put [them] to shame, for God hath despised them.

There they feared a fear -- there was no fear, For God hath scattered the bones of him Who is encamping against thee, Thou hast put to shame, For God hath despised them.

οτι αλλοτριου επανεστησαν επ' εμε και κραταιοι εξητησαν την ψυχην μου ου προεθεντο τον θεον ενωπιον αυτων διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 \53:5\There they were in great fear, where no fear was: for God hath scattered the bones of him that encampeth against thee: thou hast put them to shame, because God hath despised them.

Oh that the salvation of Israel were come out of Zion! When God turneth again the captivity of his people, Jacob shall be glad, Israel shall rejoice.

Who doth give from Zion the salvation of Israel? When God turneth back [to] a captivity of His people, Jacob doth rejoice -- Israel is glad!

ιδου γαρ ο θεος βοηθει μοι και ο κυριος αντιλημπτω της ψυχης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. On stringed instruments: an instruction. Of David; when the Ziphites came, and said to Saul, Is not David hiding himself with us?} O God, by thy name save me, and by thy strength do me justice.

To the Overseer with stringed instruments. -- An instruction, by David, in the coming in of the Ziphim, and they say to Saul, `Is not David hiding himself with us?` O God, by Thy name save me, and by Thy might judge me.

εις το τελος εν υμνοις συνεσεως τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 +

O God, hear my prayer; give ear to the words of my mouth.

O God, hear my prayer, Give ear to the sayings of my mouth,

ενωτισαι ο θεος την προσευχην μου και μη υπεριδης την δεησιν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 \54:1\To the chief Musician on Neginoth, Maschil, A Psalm of David, when the Ziphims came and said to Saul, Doth not David hide himself with us? Save me, O God, by thy name, and judge me by thy strength. For strangers are risen up against me, and the violent seek after my life: they have not set God before them. Selah.

For strangers have risen up against me And terrible ones have sought my soul, They have not set God before them. Selah.

προσχες μοι και εισακουσον μου ελυπηθην εν τη αδολεσχια μου και εταραχθην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \54:2\Hear my prayer, O God; give ear to the words of my mouth. Behold, God is my helper; the Lord is among them that uphold my soul.

Lo, God [is] a helper to me, The Lord [is] with those supporting my soul,

απο φωνης εχθρου και απο θλιψεως αμαρτωλου οτι εξεκλιναν επ' εμε ανομιαν και εν οργη ενεκοτουν μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \54:3\For strangers have risen up against me, and oppressors seek after my soul: they have not set God before them. Selah.

He will requite evil to mine enemies: in thy truth cut them off.

Turn back doth the evil thing to mine enemies, In Thy truth cut them off.

η καρδια μου εταραχθη εν εμοι και δειλια θανατου επεπεσεν επ' εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \54:4\Behold, God is my helper: the Lord is with them that uphold my soul.

I will freely sacrifice unto thee; I will praise thy name, O Yahweh, because it is good.

With a free will-offering I sacrifice to Thee, I thank Thy name, O Yahweh, for [it is] good,

φοβος και τρομος ηλθεν επ' εμε και εκαλυψεν με σκοτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 \54:5**He will reward evil to my enemies; cut them off in thy truth.**
For he hath delivered me out of all trouble; and mine eye hath seen [its desire] upon mine enemies.
For, from all adversity He delivered me, And on mine enemies hath mine eye looked!
και ειπα τις δωσει μοι πτερυγας ωσει περιστερας και πετασθησομαι και καταπαυσω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +
{To the chief Musician. On stringed instruments: an instruction. Of David.} Give ear to my prayer, O God; and hide not thyself from my supplication.
To the Overseer with stringed instruments. -- An instruction, by David. Give ear, O God, [to] my prayer, And hide not from my supplication.
εις το τελος υπερ του λαου του απο των αγιων μεμακρυμμενου τω δαυιδ εις στηλογραφιαν οποτε εκρατησαν αυτον οι αλλοφυλοι εν γεθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 \55:1**To the chief Musician on Neginoth, Maschil, A Psalm of David. Give ear to my prayer, O God; and hide not thyself from my supplication.**
Attend unto me, and answer me: I wander about in my plaint, and I moan aloud,
Attend to me, and answer me, I mourn in my meditation, and make a noise,
ελεησον με κυριε οτι κατεπατησεν με ανθρωπος ολην την ημεραν πολεμων εθλιψεν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \55:2**Attend to me, and hear me: I mourn in my complaint, and make a noise;**
Because of the voice of the enemy; because of the oppression of the wicked: for they cast iniquity upon me, and in anger they persecute me.
Because of the voice of an enemy, Because of the oppression of the wicked, For they cause sorrow to move against me, And in anger they hate me.
κατεπατησαν με οι εχθροι μου ολην την ημεραν οτι πολλοι οι πολεμουντες με απο υψους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \55:3\Because of the voice of the enemy, because of the oppression of the wicked: for they cast iniquity upon me, and in wrath they hate me.

My heart is writhing within me, and the terrors of death are fallen upon me.

My heart is pained within me, And terrors of death have fallen on me.

ημερας φοβηθησομαι εγω δε επι σοι ελπιω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \55:4\My heart is severely pained within me: and the terrors of death have fallen upon me.

Fear and trembling are come upon me, and horror hath overwhelmed me.

Fear and trembling come in to me, And horror doth cover me.

εν τω θεω επαινεσω τους λογους μου ολην την ημεραν επι τω θεω ηλπισα ου φοβηθησομαι τι ποιησει μοι σαρξ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \55:5\Fearfulness and trembling have come upon me, and horror hath overwhelmed me.

And I said, Oh that I had wings like a dove! I would fly away, and be at rest;

And I say, `Who doth give to me a pinion as a dove? I fly away and rest,

ολην την ημεραν τους λογους μου εβδελυσσοντο κατ' εμου παντες οι διαλογισμοι αυτων εις κακον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \55:6\And I said, O that I had wings like a dove! for then I would fly away, and be at rest.

Behold, I would flee afar off, I would lodge in the wilderness; Selah;

Lo, I move far off, I lodge in a wilderness. Selah.

παροικησουσιν και κατακρυσουσιν αυτοι την πτερναν μου φυλαξουσιν καθαπερ υπεμειναν την ψυχην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 \55:7\Lo, then I would wander far off, and remain in the wilderness. Selah.

I would hasten my escape from the stormy wind, from the tempest.

I hasten escape for myself, From a rushing wind, from a whirlwind.

υπερ του μηθενος σωσεις αυτους εν οργη λαους καταξεις ο θεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \55:8\I would hasten my escape from the windy storm and tempest.

Swallow [them] up, Lord; divide their tongue: for I have seen violence and strife in the city.

Swallow up, O Lord, divide their tongue, For I saw violence and strife in a city.

την ζωνη μου εξηγγειλα σοι εθου τα δακρυα μου ενωπιον σου ως και εν τη επαγγελια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \55:9\Destroy, O Lord, and divide their tongues: for I have seen violence and strife in the city.

Day and night they go about it upon the walls thereof; and iniquity and mischief are in the midst of it.

By day and by night they go round it, on its walls. Both iniquity and perverseness [are] in its midst,

επιστρεψουσιν οι εχθροι μου εις τα οπισω εν η αν ημερα επικαλεσωμαι σε ιδου εγνων οτι θεος μου ει συ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \55:10\Day and night they go about it upon its walls: mischief also and sorrow are in the midst of it.

Perversities are in the midst thereof; and oppression and deceit depart not from its streets.

Mischiefs [are] in its midst. Fraud and deceit depart not from its street.

επι τω θεω αινεσω ρημα επι τω κυριω αινεσω λογον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 \55:11\Wickedness is in the midst of it: deceit and guile depart not from her streets.

For it is not an enemy that hath reproached me -- then could I have borne it; neither is it he that hateth me that hath magnified [himself] against me -- then would I have hidden myself from him;

For an enemy reproacheth me not, or I bear [it], He who is hating me Hath not magnified himself against me, Or I hide from him.

επι τω θεω ηλπισα ου φοβηθησομαι τι ποιησει μοι ανθρωπος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \55:12\For it was not an enemy that reproached me; then I could have borne it: neither was it he that hated me that magnified himself against me; then I would have hid myself from him:

But it was thou, a man mine equal, mine intimate, my familiar friend. ...

But thou, a man -- as mine equal, My familiar friend, and mine acquaintance.

εν εμοι ο θεος αι ευχαι ας αποδωσω αινεσεως σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 \55:13\But it was thou, a man my equal, my guide, and my acquaintance.

We who held sweet intercourse together. To the house of God we walked amid the throng.

When together we sweeten counsel, Into the house of God we walk in company.

στι ερρυσω την ψυχην μου εκ θανατου και τους ποδας μου εξ ολισθηματος του ευαρεστησαι ενωπιον του θεο υ εν φωτι ζωντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{To the chief Musician. On Jonathelem-rechokim. Of David. Michtam; when the Philistines took him in Gath.} Be gracious unto me, O God; for man would swallow me up: all the day long fighting he oppresseth me.

To the Overseer. -- `On the Dumb Dove far off.` -- A secret treasure of David, in the Philistines` taking hold of him in Gath. Favour me, O God, for man swallowed me up, All the day fighting he oppresseth me,
εις το τελος μη διαφθειρης τω δαυιδ εις στηλογραφιαν εν τω αυτον αποδιδρασκειν απο προσωπου σαουλ εις το σπηλαιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \56:1\To the chief Musician upon Jonathelem-rechokim, Michtam of David, when the Philistines took him in Gath. Be merciful to me, O God: for man would swallow me up; he fighting daily oppresseth me.

Mine enemies would swallow [me] up all the day long; for they are many that fight against me haughtily.

Mine enemies have swallowed up all the day, For many [are] fighting against me, O most High,

ελεησον με ο θεος ελεησον με οτι επι σοι πεποιθεν η ψυχη μου και εν τη σκια των πτερυγων σου ελπιω εως ου παρελθη η ανομια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \56:2\My enemies would daily swallow me up: for they are many that fight against me, O thou Most High. In the day that I am afraid, I will confide in thee.

The day I am afraid I am confident toward Thee.

κεκραξομαι προς τον θεον τον υψιστον τον θεον τον ευεργετησαντα με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \56:3\In the time when I am afraid, I will trust in thee.

In God will I praise his word, in God I put my confidence: I will not fear; what can flesh do unto me?

In God I praise His word, in God I have trusted, I fear not what flesh doth to me.

εξαπεστειλεν εξ ουρανου και εσωσεν με εδωκεν εις ονειδος τους καταπατουντας με διαψαλμα εξαπεστειλεν ο θεος το ελεος αυτου και την αληθειαν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 \56:4\In God I will praise his word, in God I have put my trust; I will not fear what flesh can do to me.
All the day long they wrest my words; all their thoughts are against me for evil.

All the day they wrest my words, Concerning me all their thoughts [are] for evil,

και ερρυσατο την ψυχην μου εκ μεσου σκυμων εκοιμηθην τεταραγμενος υιοι ανθρωπων οι οδοντες αυτων ο πλον και βελη και η γλωσσα αυτων μαχαιρα οξεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \56:5\Every day they wrest my words: all their thoughts are against me for evil.

They gather themselves together, they hide themselves; they mark my steps, because they wait for my soul.

They assemble, they hide, they watch my heels, When they have expected my soul.

υψωθητι επι τους ουρανους ο θεος και επι πασαν την γην η δοξα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \56:6\They assemble themselves, they hide themselves, they mark my steps, when they wait for my soul.
Shall they escape by iniquity? In anger cast down the peoples, O God.

By iniquity they escape, In anger the peoples put down, O God.

παγιδα ητοιμασαν τοις ποσιν μου και κατεκαμψαν την ψυχην μου ωρυξαν προ προσωπου μου βοθρον και ενε πεσαν εις αυτον διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \56:7\Shall they escape by iniquity; in thy anger cast down the people, O God.

Thou countest my wanderings; put my tears into thy bottle: are they not in thy book?

My wandering Thou hast counted, Thou -- place Thou my tear in Thy bottle, Are they not in Thy book?

ετοιμη η καρδια μου ο θεος ετοιμη η καρδια μου ασομαι και ψαλω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 \56:8\Thou numberest my wanderings: put thou my tears into thy bottle: are they not in thy book?
Then shall mine enemies return backward in the day when I call: this I know, for God is for me.
Then turn back do mine enemies in the day I call. This I have known, that God [is] for me.
εξεγερθητι η δοξα μου εξεγερθητι ψαλτηριον και κιθαρα εξεγερθησομαι ορθρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \56:9\When I cry to thee, then shall my enemies turn back: this I know; for God is for me.
In God will I praise [his] word; in Yahweh will I praise [his] word.
In God I praise the word, In Yahweh I praise the word.
εξομολογησομαι σοι εν λαοις κυριε ψαλω σοι εν εθνεσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 \56:10\In God will I praise his word: in Yahweh will I praise his word.
In God have I put my confidence: I will not fear; what can man do unto me?
In God I trusted, I fear not what man doth to me,
οτι εμεγαλυνθη εως των ουρανων το ελεος σου και εως των νεφελων η αληθεια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 \56:11\In God have I put my trust: I will not be afraid what man can do to me.
Thy vows are upon me, O God: I will render thanks unto thee.
On me, O God, [are] Thy vows, I repay thank-offerings to Thee.
υψωθητι επι τους ουρανους ο θεος και επι πασαν την γην η δοξα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{To the chief Musician. `Destroy not.` Of David. Michtam; when he fled from Saul in the cave.} Be gracious unto me, O God, be gracious unto me; for my soul taketh refuge in thee: yea, in the shadow of thy wings do I take refuge, until the calamities b

To the Overseer. -- `Destroy not.` -- A secret treasure of David, in his fleeing from the face of Saul into a cave. Favour me, O God, favour me, For in Thee is my soul trusting, And in the shadow of Thy wings I trust, Until the calamities pass over.

εις το τελος μη διαφθειρης τω δαυιδ εις στηλογραφιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \57:1\To the chief Musician, Al-taschith, Michtam of David, when he fled from Saul in the cave. Be merciful to me, O God, be merciful to me: for my soul trusteth in thee: yes, in the shadow of thy wings will I make my refuge, until these calamities are ov

I will call unto God, the Most High; unto God that performeth [all] for me.

I call to God Most High, To God [who] is perfecting for me.

ει αληθως αρα δικαιοσυνην λαλειτε ευθεια κρινετε οι υιοι των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \57:2\I will cry to God most high; to God that performeth all things for me.

He will send from the heavens and save me; he hath covered with reproach him that would swallow me up. Selah. God hath sent forth his loving-kindness and his truth.

He sendeth from the heaven, and saveth me, He reproached -- who is panting after me. Selah. God sendeth forth His kindness and His truth.

και γαρ εν καρδια ανομιαις εργαζεσθε εν τη γη αδικιαν αι χειρες υμων συμπλεκουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \57:3\He shall send from heaven, and save me from the reproach of him that would swallow me up. Selah. God shall send forth his mercy and his truth.

My soul is in the midst of lions; I lie down [among] them that breathe out flames, the sons of men, whose teeth are spears and arrows, and their tongue a sharp sword.

My soul [is] in the midst of lions, I lie down [among] flames -- sons of men, Their teeth [are] a spear and arrows, And their tongue a sharp sword.

απηλλοτριωθησαν οι αμαρτωλοι απο μητρας επλανηθησαν απο γαστρος ελαλησαν ψευδη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \57:4\My soul is among lions: and I lie even among them that are set on fire, even the sons of men, whose teeth are spears and arrows, and their tongue a sharp sword.

Be exalted above the heavens, O God; let thy glory be above all the earth!

Be Thou exalted above the heavens, O God, Above all the earth Thine honour.

θυμος αυτοις κατα την ομοιωσιν του οφεως ωσει ασπιδος κωφης και βουουσης τα ωτα αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \57:5\Be thou exalted, O God, above the heavens; let thy glory be above all the earth.

They have prepared a net for my steps; my soul was bowed down: they have digged a pit before me; they are fallen into the midst thereof. Selah.

A net they have prepared for my steps, Bowed down hath my soul, They have digged before me a pit, They have fallen into its midst. Selah.

ητις ουκ εισακουσεται φωνην επαδοντων φαρμακου τε φαρμακευομενου παρα σοφου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \57:6\They have prepared a net for my steps; my soul is bowed down: they have digged a pit before me, into the midst of which they have fallen themselves. Selah.

My heart is fixed, O God, my heart is fixed: I will sing, yea, I will sing psalms.

Prepared is my heart, O God, Prepared is my heart, I sing and praise.

ο θεος συνετριψεν τους οδοντας αυτων εν τω στοματι αυτων τας μυλας των λεοντων συνεθλασεν κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 \57:7\My heart is fixed, O God, my heart is fixed: I will sing and give praise.

Awake, my glory; awake, lute and harp: I will wake the dawn.

Awake, mine honour, awake, psaltery and harp, I awake the morning dawn.

εξουδενωθησονται ως υδωρ διαπορευομενον εντεινει το τοξον αυτου εως ου ασθηνησουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \57:8\Awake, my glory; awake, psaltery and harp: I myself will awake early.

I will give thee thanks among the peoples, O Lord; of thee will I sing psalms among the nations:

I thank Thee among the peoples, O Lord, I praise Thee among the nations.

ωσει κηρος ο τακεις ανταναιρεθησονται επεπεσε πυρ και ουκ ειδον τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \57:9\I will praise thee, O Lord, among the people: I will sing to thee among the nations.

For thy loving-kindness is great unto the heavens, and thy truth unto the clouds.

For great unto the heavens [is] Thy kindness, And unto the clouds Thy truth.

προ του συνιεναι τας ακανθας υμων την ραμνον ωσει ζωντας ωσει εν οργη καταπιεται υμας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \57:10\For thy mercy is great to the heavens, and thy truth to the clouds.

Be exalted above the heavens, O God; let thy glory be above all the earth!

Be thou exalted above the heavens, O God. Above all the earth Thine honour!

ευφρανθησεται δικαιος οταν ιδη εκδικησιν ασεβων τας χειρας αυτου νιψεται εν τω αιματι του αμαρτωλου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{To the chief Musician. `Destroy not.` Of David. Michtam.} Is righteousness indeed silent? Do ye speak it? Do ye judge with equity, ye sons of men?

To the Overseer. -- `Destroy not.` -- A secret treasure, by David. Is it true, O dumb one, righteously ye speak? Uprightly ye judge, O sons of men?

εις το τελος μη διαφθειρης τω δαυιδ εις στηλογραφιαν οποτε απεστειλεν σαουλ και εφυλαξεν τον οικον αυτου του θανατωσαι αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \58:1\To the chief Musician, Al-taschith, Michtam of David. Do ye indeed speak righteousness, O congregation? do ye judge uprightly, O ye sons of men?

Yea, in heart ye work wickedness; ye weigh out the violence of your hands in the earth.

Even in heart ye work iniquities, In the land the violence of your hands ye ponder.

εξελου με εκ των εχθρων μου ο θεος και εκ των επανιστανομενων επ' εμε λυτρωσαι με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \58:2\Yes, in heart ye work wickedness; ye weigh the violence of your hands in the earth.

The wicked go astray from the womb; they err as soon as they are born, speaking lies.

The wicked have been estranged from the womb, They have erred from the belly, speaking lies.

ρυσαι με εκ των εργαζομενων την ανομιαν και εξ ανδρων αιματων σωσον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \58:3\The wicked are estranged from their birth: they go astray as soon as they are born, speaking lies.

Their poison is like the poison of a serpent: [they are] like the deaf adder which stoppeth her ear;

Their poison [is] as poison of a serpent, As a deaf asp shutting its ear,

στι ιδου εθηρευσαν την ψυχην μου επεθεντο επ' εμε κραταιοι ουτε η ανομια μου ουτε η αμαρτια μου κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 \58:4\Their poison is like the poison of a serpent: they are like the deaf adder that stoppeth her ear; Which doth not hearken to the voice of enchanters, of one charming ever so wisely. Which hearkeneth not to the voice of whisperers, A charmer of charms most skilful.
ανευ ανομιας εδραμον και κατευθυναν εξεγερθητι εις συναντησιν μου και ιδε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \58:5\Which will not hearken to the voice of charmers, charming never so wisely. O God, break their teeth in their mouth; break out the great teeth of the young lions, O Yahweh. O God, break their teeth in their mouth, The jaw-teeth of young lions break down, O Yahweh.
και συ κυριε ο θεος των δυναμεων ο θεος ισραηλ προσχες του επισκεψασθαι παντα τα εθνη μη οικτιρησης παντας τους εργαζομενους την ανομιαν διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \58:6\Break their teeth, O God, in their mouth: break out the great teeth of the young lions, O Yahweh. Let them melt away as waters that flow off; when he aimeth his arrows, let them be as blunted: They are melted as waters, They go up and down for themselves, His arrow proceedeth as they cut themselves off.
επιστρεψουσιν εις εσπεραν και λιμωξουσιν ως κυων και κυκλωσουσιν πολιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \58:7\Let them melt away as waters which run continually: when he bendeth his bow to shoot his arrows, let them be as cut in pieces. Let them be as a snail that melteth as it passeth away; [like] the untimely birth of a woman, let them not see the sun. As a snail that melteth he goeth on, [As] an untimely birth of a woman, They have not seen the sun.
ιδου αποφθεγξονται εν τω στοματι αυτων και ρομφαια εν τοις χειλεσιν αυτων οτι τις ηκουσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 \58:8\As a snail which melteth, let every one of them pass away: like the untimely birth of a woman, that they may not see the sun.

Before your pots feel the thorns, green or burning, -- they shall be whirled away.

Before your pots discern the bramble, As well the raw as the heated He whirleth away.

και συ κυριε εκγελαση αυτους εξουδενωσεις παντα τα εθνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \58:9\Before your pots can feel the thorns, he shall take them away as with a whirlwind, both living, and in his wrath.

The righteous shall rejoice when he seeth the vengeance; he shall wash his footsteps in the blood of the wicked:

The righteous rejoiceth that he hath seen vengeance, His steps he washeth in the blood of the wicked.

το κρατος μου προς σε φυλαξω οτι ο θεος αντιλημπτωρ μου ει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 \58:10\The righteous shall rejoice when he seeth the vengeance: he shall wash his feet in the blood of the wicked.

And men shall say, Verily there is fruit for the righteous; verily there is a God that judgeth in the earth.

And man saith: `Surely fruit [is] for the righteous: Surely there is a God judging in the earth!`

ο θεος μου το ελεος αυτου προφθασει με ο θεος δειξει μοι εν τοις εχθροις μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +

{To the chief Musician. `Destroy not.` Of David. Michtam; when Saul sent, and they watched the house to kill him.} Deliver me from mine enemies, O my God; secure me on high from them that rise up against me.

To the Overseer. -- `Destroy not,` by David. -- A secret treasure, in Saul's sending, and they watch the house to put him to death. Deliver me from mine enemies, O my God, From my withstanders set me on high.

εις το τελος τοις αλλοιωθησομενοις ετι εις στηλογραφιαν τω δαυιδ εις διδαχην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \59:1\To the chief Musician, Al-taschith, Michtam of David; when Saul sent, and they watched the house to kill him. Deliver me from my enemies, O my God: defend me from them that rise up against me.

Deliver me from the workers of iniquity, and save me from men of blood.

Deliver me from workers of iniquity, And from men of blood save me.

οποτε ενεπυρισεν την μεσοποταμιαν συριας και την συριαν σωβα και επεστρεψεν ιωαβ και επαταξεν την φαρ αγγα των αλων δωδεκα χιλιαδας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \59:2\Deliver me from the workers of iniquity, and save me from bloody men.

For behold, they lie in wait for my soul; strong ones are gathered against me: not for my transgression, nor for my sin, O Yahweh.

For, lo, they laid wait for my soul, Assembled against me are strong ones, Not my transgression nor my sin, O Yahweh.

ο θεος απωσω ημας και καθειλες ημας ωργισθης και οικτιρησας ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \59:3\For lo, they lie in wait for my soul: the mighty are gathered against me; not for my transgression, nor for my sin, O Yahweh.

They run and prepare themselves without [my] fault: awake to meet me, and behold.

Without punishment they run and prepare themselves, Stir up to meet me, and see.

συνεσεισας την γην και συνεταραξας αυτην ιασαι τα συντριμματα αυτης οτι εσαλευθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \59:4\They run and prepare themselves without my fault: awake to help me, and behold.

Yea, do thou, Yahweh, the God of hosts, the God of Israel, arise to visit all the nations: be not gracious to any plotters of iniquity. Selah.

And Thou, Yahweh, God of Hosts, God of Israel, Awake to inspect all the nations. Favour not any treacherous dealers of iniquity. Selah.

εδειξας τω λαω σου σκληρα εποτισας ημας οινον κατανυξεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \59:5\Thou therefore, O Yahweh God of hosts, the God of Israel, awake to visit all the heathen: be not merciful to any wicked transgressors. Selah.

They return in the evening; they howl like a dog, and go round about the city:

They turn back at evening, They make a noise like a dog, And go round about the city.

εδωκας τοις φοβουμενοις σε σημειωσιν του φυγειν απο προσωπου τοξου διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \59:6\They return at evening: they make a noise like a dog, and go about the city.

Behold, they belch out with their mouth; swords are in their lips: for who [say they] doth hear?

Lo, they belch out with their mouths, Swords [are] in their lips, for `Who heareth?`

οπως αν ρυσθωσιν οι αγαπητοι σου σωσον τη δεξια σου και επακουσον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \59:7\Behold, they belch out with their mouth: swords are in their lips: for who, say they, doth hear?

But thou, Yahweh, wilt laugh at them; thou wilt have all the nations in derision.

And Thou, O Yahweh dost laugh at them, Thou dost mock at all the nations.

ο θεος ελαλησεν εν τω αγιω αυτου αγαλλιασομαι και διαμεριω σικιμα και την κοιλαδα των σκηνων διαμετρι σω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \59:8\But thou, O Yahweh, shalt laugh at them; thou shalt have all the heathen in derision.

Their strength! ... I will take heed to thee; for God is my high fortress.

O my Strength, unto Thee I take heed, For God [is] my tower -- the God of my kindness.

εμος εστιν γαλααδ και εμος εστιν μανασση και εφραιμ κραταιωσις της κεφαλης μου ιουδας βασιλευς μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \59:9\Because of his strength will I wait upon thee: for God is my defense.

God, whose loving-kindness will come to meet me, -- God shall let me see [my desire] upon mine enemies.

God doth go before me, He causeth me to look on mine enemies.

μωαβ λεβης της ελπιδος μου επι την ιδουμαιαν εκτενω το υποδημα μου εμοι αλλοφυλοι υπεταγησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \59:10\The God of my mercy will succor me: God will let me see my desire upon my enemies.

Slay them not, lest my people forget; by thy power make them wander, and bring them down, O Lord, our shield.

Slay them not, lest my people forget, Shake them by Thy strength, And bring them down, O Lord our shield.

τις απαξει με εις πολιν περιοχης τις οδηγησει με εως της ιδουμαιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \59:11\Slay them not, lest my people forget: scatter them by thy power; and bring them down, O Lord our shield.

[Because of] the sin of their mouth, the word of their lips, let them even be taken in their pride; and because of cursing and lying which they speak.

The sin of their mouth [is] a word of their lips, And they are captured in their pride, And from the curse and lying they recount.

ουχι συ ο θεος ο απωσαμενος ημας και ουκ εξελευση ο θεος εν ταις δυναμεσιν ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \59:12\For the sin of their mouth and the words of their lips let them even be taken in their pride: and for cursing and lying which they speak.

Make an end in wrath, make an end, that they may be no more; that they may know that God ruleth in Jacob, unto the ends of the earth. Selah.

Consume in fury, consume and they are not, And they know that God is ruling in Jacob, To the ends of the earth. Selah.

δος ημιν βοηθειαν εκ θλιψεως και ματαια σωτηρια ανθρωπου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 \59:13\Consume them in wrath, consume them, that they may not be: and let them know that God ruleth in Jacob to the ends of the earth. Selah.

And in the evening they shall return, they shall howl like a dog, and go round about the city.

And they turn back at evening, They make a noise like a dog, And they go round about the city.

εν δε τω θεω ποιησομεν δυναμιν και αυτος εξουθενωσει τους θλιβοντας ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. On Shushan. Testimony. Michtam of David; to teach: when he strove with the Syrians of Mesopotamia, and the Syrians of Zobah, and Joab returned, and smote the Edomites in the valley of salt, twelve thousand.} O God, thou hast ca

To the Overseer. -- `Concerning the Lily of Testimony,` a secret treasure of David, to teach, in his striving with Aram-Naharaim, and with Aram-Zobah, and Joab turneth back and smiteth Edom in the valley of Salt -- twelve thousand. O God, Thou hadst cast

εις το τελος εν υμνοις τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 +

Thou hast made the earth to tremble, thou hast rent it: heal the breaches thereof; for it shaketh.

Thou hast caused the land to tremble, Thou hast broken it, Heal its breaches, for it hath moved.

εισακουσον ο θεος της δεησεως μου προσχες τη προσευχη μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \60:1\To the chief Musician upon Shushan-eduth, Michtam of David, to teach; when he strove with Aram-naharaim and with Aram-zobah, when Joab returned, and smote of Edom in the valley of salt twelve thousand. O God, thou hast cast us off, thou hast scatter

Thou hast shewn thy people hard things; thou hast made us to drink the wine of bewilderment.

Thou hast shewn Thy people a hard thing, Thou hast caused us to drink wine of trembling.

απο των περατων της γης προς σε εκεκραξα εν τω ακηδιασαι την καρδιαν μου εν πετρα υψωσας με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \60:2\Thou hast made the earth to tremble; thou hast broken it: heal its breaches; for it shaketh.
Thou hast given a banner to them that fear thee, that it may be displayed because of the truth, (Selah,)
Thou hast given to those fearing thee an ensign. To be lifted up as an ensign Because of truth. Selah.
ωδηγησας με οτι εγενηθης ελπις μου πυργος ισχυρος απο προσωπου εχθρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \60:3\Thou hast shown thy people hard things: thou hast made us to drink the wine of astonishment.
That thy beloved ones may be delivered. Save with thy right hand, and answer me.
That Thy beloved ones may be drawn out, Save [with] Thy right hand, and answer us.
παροικησω εν τω σκηνωματι σου εις τους αιωνας σκεπασθησομαι εν σκεπη των πτερυγων σου διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \60:4\Thou hast given a banner to them that fear thee, that it may be displayed because of the truth. Selah.
God hath spoken in his holiness: I will exult, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.
God hath spoken in His holiness: I exult -- I apportion Shechem, And the valley of Succoth I measure,
οτι συ ο θεος εισηκουσας των ευχων μου εδωκας κληρονομιαν τοις φοβουμενοις το ονομα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \60:5\That thy beloved may be delivered; save with thy right hand, and hear me.
Gilead is mine, and Manasseh is mine, and Ephraim is the strength of my head; Judah is my law-giver;
Mine [is] Gilead, and mine [is] Manasseh, And Ephraim [is] the strength of my head, Judah [is] my lawgiver,
ημερας εφ' ημερας βασιλεως προσθησεις ετη αυτου εως ημερας γενεας και γενεας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 \60:6\God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and measure out the valley of Succoth.

Moab is my wash-pot; upon Edom will I cast my sandal; Philistia, shout aloud because of me.

Moab [is] my pot for washing, over Edom I cast my shoe, Shout, concerning me, O Philistia.

διαμενει εις τον αιωνα ενωπιον του θεου ελεος και αληθειαν αυτου τις εκζητησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \60:7\Gilead is mine, and Manasseh is mine; Ephraim also is the strength of my head; Judah is my lawgiver; Who will bring me into the strong city? who will lead me unto Edom?

Who doth bring me [to] a city of bulwarks? Who hath led me unto Edom?

ουτως ψαλω τω ονοματι σου εις τον αιωνα του αιωνος του αποδουναι με τας ευχας μου ημεραν εξ ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. On a stringed instrument. [A Psalm] of David.} Hear, O God, my cry; attend unto my prayer.

To the Overseer, on stringed instruments. -- By David. Hear, O God, my loud cry, attend to my prayer.

εις το τελος υπερ ιδιθουν ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \61:1\To the chief Musician upon Neginah, A Psalm of David. Hear my cry, O God; attend to my prayer.

From the end of the earth will I call unto thee, when my heart is overwhelmed: thou wilt lead me on to a rock which is too high for me.

From the end of the land unto Thee I call, In the feebleness of my heart, Into a rock higher than I Thou dost lead me.

ουχι τω θεω υποταγησεται η ψυχη μου παρ' αυτου γαρ το σωτηριον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 \61:2\From the end of the earth will I cry to thee, when my heart is overwhelmed: lead me to the rock that is higher than I.

For thou hast been a refuge for me, a strong tower from before the enemy.

For Thou hast been a refuge for me, A tower of strength because of the enemy.

και γαρ αυτος θεος μου και σωτηρ μου αντιλημπτωρ μου ου μη σαλευθω επι πλειον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \61:3\For thou hast been a shelter for me, and a strong tower from the enemy.

I will sojourn in thy tent for ever; I will take refuge in the covert of thy wings. Selah.

I sojourn in Thy tent to the ages, I trust in the secret place of Thy wings. Selah.

εως ποτε επιτιθεσθε επ' ανθρωπον φονευετε παντες ως τοιχω κεκλιμενω και φραγμα ωσμενω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \61:4\I will abide in thy tabernacle for ever: I will trust in the covert of thy wings. Selah.

For thou, O God, hast heard my vows; thou hast given [me] the inheritance of those that fear thy name.

For Thou, O God, hast hearkened to my vows, Thou hast appointed the inheritance Of those fearing Thy name.

πλην την τιμην μου εβουλευσαντο απωσασθαι εδραμον εν ψευδει τω στοματι αυτων ευλογουσαν και τη καρδια αυτων κατηρωντο διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \61:5\For thou, O God, hast heard my vows: thou hast given me the heritage of those that fear thy name.

Thou wilt add days to the days of the king: his years shall be as many generations.

Days to the days of the king Thou addest, His years as generation and generation.

πλην τω θεω υποταγηθι η ψυχη μου οτι παρ' αυτου η υπομονη μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 \61:6\Thou wilt prolong the king's life: and his years as many generations.
He shall abide before God for ever: bestow loving-kindness and truth, that they may preserve him.
He dwelleth to the age before God, Kindness and truth appoint -- they keep him.
οτι αυτος θεος μου και σωτηρ μου αντιλημπτωρ μου ου μη μεταναστευσω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \61:7\He shall abide before God for ever: O prepare mercy and truth, which may preserve him.
So will I sing forth thy name for ever, performing my vows from day to day.
So do I praise Thy name for ever, When I pay my vows day by day!
επι τω θεω το σωτηριον μου και η δοξα μου ο θεος της βοηθειας μου και η ελπις μου επι τω θεω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +
{To the chief Musician. On Jeduthun. A Psalm of David.} Upon God alone doth my soul rest peacefully;
from him is my salvation.
To the Overseer, for Jeduthun. -- A Psalm of David. Only -- toward God [is] my soul silent, From Him [is]
my salvation.
ψαλμος τω δαυιδ εν τω ειναι αυτον εν τη ερημω της ιουδαιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 \62:1\To the chief Musician, to Jeduthun, A Psalm of David. Truly my soul waiteth upon God: from him
cometh my salvation.
He only is my rock and my salvation; my high fortress: I shall not be greatly moved.
Only -- He [is] my rock, and my salvation, My tower, I am not much moved.
ο θεος ο θεος μου προς σε ορθριζω εδιψησεν σοι η ψυχη μου ποσαπλωσ σοι η σαρξ μου εν γη ερημω και αβατ
ω και ανυδρω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 \62:2\He only is my rock and my salvation; he is my defense; I shall not be greatly moved.
How long will ye assail a man; will ye [seek], all of you, to break him down as a bowing wall or a tottering fence?
Till when do ye devise mischief against a man? Ye are destroyed all of you, As a wall inclined, a hedge that is cast down.
ουτως εν τω αγιω ωφθην σοι του ιδειν την δυναμιν σου και την δοξαν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \62:3\How long will ye imagine mischief against a man? ye shall be slain all of you: as a bowing wall shall ye be, and as a tottering fence.
They only consult to thrust [him] down from his excellency; they delight in lies; they bless with their mouth, but in their inward part they curse. Selah.
Only -- from his excellency They have consulted to drive away, They enjoy a lie, with their mouth they bless, And with their heart revile. Selah.
οτι κρεισσον το ελεος σου υπερ ζωας τα χειλη μου επαινεσουσιν σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \62:4\They only consult to cast him down from his excellence: they delight in lies: they bless with their mouth, but they curse inwardly. Selah.
Upon God alone, O my soul, rest peacefully; for my expectation is from him.
Only -- for God, be silent, O my soul, For from Him [is] my hope.
ουτως ευλογησω σε εν τη ζωη μου εν τω ονοματι σου αρω τας χειρας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \62:5\My soul, wait thou only upon God; for my expectation is from him.
He only is my rock and my salvation; my high fortress: I shall not be moved.
Only -- He [is] my rock and my salvation, My tower, I am not moved.
ωσει στεατος και πισοτητος εμπλησθειη η ψυχη μου και χειλη αγαλλιασεως αινεσει το στομα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 \62:6\He only is my rock and my salvation: he is my defense; I shall not be moved.
With God is my salvation and my glory; the rock of my strength, my refuge is in God.
On God [is] my salvation, and my honour, The rock of my strength, my refuge [is] in God.
ει εμνημονευον σου επι της στρωμνης μου εν τοις ορθοις εμελετων εις σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \62:7\In God is my salvation and my glory: the rock of my strength, and my refuge, is in God.
Confide in him at all times, ye people; pour out your heart before him: God is our refuge. Selah.
Trust in Him at all times, O people, Pour forth before Him your heart, God [is] a refuge for us. Selah.
οτι εγενηθης βοηθος μου και εν τη σκεπη των πτερυγων σου αγαλλιασομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \62:8\Trust in him at all times; ye people, pour out your heart before him: God is a refuge for us. Selah.
Men of low degree are only vanity; men of high degree, a lie: laid in the balance, they go up together [lighter] than vanity.
Only -- vanity [are] the low, a lie the high. In balances to go up they than vanity [are] lighter.
εκολληθη η ψυχη μου οπισω σου εμου αντελαβετο η δεξια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \62:9\Surely men of low degree are vanity, and men of high degree are a lie: to be laid in the balance, they are altogether lighter than vanity.
Put not confidence in oppression, and become not vain in robbery; if wealth increase, set not your heart upon it.
Trust not in oppression, And in robbery become not vain, Wealth -- when it increaseth -- set not the heart.
αυτοι δε εις ματην εξητησαν την ψυχη μου εισελευσονται εις τα κατωτατα της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 \62:10\Trust not in oppression, and become not vain in robbery: if riches increase, set not your heart upon them.

Once hath God spoken, twice have I heard this, that strength [belongeth] unto God.

Once hath God spoken, twice I heard this, That `strength [is] with God.`

παραδοθησονται εις χειρας ρομφαιας μεριδες αλωπεκων εσονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \62:11\God hath spoken once; twice have I heard this; that power belongeth to God.

And unto thee, O Lord, [belongeth] loving-kindness; for *thou* renderest to every man according to his work.

And with Thee, O Lord, [is] kindness, For Thou dost recompense to each, According to his work!

ο δε βασιλευς ευφρανθησεται επι τω θεω επαινεσθησεται πας ο ομνυων εν αυτω οτι ενεφραγη στομα λαλουντων αδικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{A Psalm of David; when he was in the wilderness of Judah.} O God, thou art my ·God; early will I seek thee. My soul thirsteth for thee, my flesh languisheth for thee, in a dry and weary land without water:

A Psalm of David, in his being in the wilderness of Judah. O God, Thou [art] my God, earnestly do I seek Thee, Thirsted for Thee hath my soul, Longed for Thee hath my flesh, In a land dry and weary, without waters.

εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \63:1\A Psalm of David, when he was in the wilderness of Judah. O God, thou art my God; early will I seek thee: my soul thirsteth for thee, my flesh longeth for thee in a dry and thirsty land, where no water is;

To see thy power and thy glory, as I have beheld thee in the sanctuary;

So in the sanctuary I have seen Thee, To behold Thy strength and Thine honour.

εισακουσον ο θεος της φωνης μου εν τω δεεσθαι με απο φοβου εχθρου εξελου την ψυχην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 \63:2\To see thy power and thy glory, so as I have seen thee in the sanctuary.

For thy loving-kindness is better than life: my lips shall praise thee.

Because better [is] Thy kindness than life, My lips do praise Thee.

εσκεπασας με απο συστροφης πονηρευομενων απο πληθους εργαζομενων την ανομιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \63:3\Because thy loving-kindness is better than life, my lips shall praise thee.

So will I bless thee while I live; I will lift up my hands in thy name.

So I bless Thee in my life, in Thy name I lift up my hands.

οιτινες ηκονησαν ως ρομφαιαν τας γλωσσας αυτων ενετειναν τοξον αυτων πραγμα πικρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \63:4\Thus will I bless thee while I live: I will lift up my hands in thy name.

My soul is satisfied as with marrow and fatness, and my mouth shall praise [thee] with joyful lips.

As [with] milk and fatness is my soul satisfied, And [with] singing lips doth my mouth praise.

του κατατοξευσαι εν αποκρυφοις αμωμον εξαπινα κατατοξευσουσιν αυτον και ου φοβηθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \63:5\My soul shall be satisfied as with marrow and fatness; and my mouth shall praise thee with joyful lips:

When I remember thee upon my bed, I meditate on thee in the night-watches:

If I have remembered Thee on my couch, In the watches -- I meditate on Thee.

εκραταιωσαν εαυτοις λογον πονηρον διηγησαντο του κρυψαι παγιδας ειπαν τις οψεται αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 \63:6\When I remember thee upon my bed, and meditate on thee in the night watches.

For thou hast been my help, and in the shadow of thy wings will I sing for joy.

For Thou hast been a help to me, And in the shadow of Thy wings I sing.

εξηρουνησαν ανομιας εξελιπον εξερουνωντες εξερουνησει προσελευσεται ανθρωπος και καρδια βαθεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \63:7\Because thou hast been my help, therefore in the shadow of thy wings will I rejoice.

My soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me.

Cleaved hath my soul after Thee, On me hath Thy right hand taken hold.

και υψωθησεται ο θεος βελος νηπιων εγενηθησαν αι πληgai αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \63:8\My soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me.

But those that seek my soul, to destroy [it], shall go into the lower parts of the earth;

And they who for desolation seek my soul, Go in to the lower parts of the earth.

και εξησθενησαν επ' αυτους αι γλωσσαι αυτων εταραχθησαν παντες οι θεωρουντες αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \63:9\But those that seek my soul to destroy it, shall go into the lower parts of the earth.

They shall be given over to the power of the sword; they shall be the portion of foxes.

They cause him to run on the edge of the sword, A portion for foxes they are.

και εφοβηθη πας ανθρωπος και ανηγγειλαν τα εργα του θεου και τα ποιηματα αυτου συνηκαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 \63:10\They shall fall by the sword: they shall be a portion for foxes.

But the king shall rejoice in God; every one that sweareth by him shall glory: for the mouth of them that speak lies shall be stopped.

And the king doth rejoice in God, Boast himself doth every one swearing by Him, But stopped is the mouth of those speaking lies!

ευφρανθησεται δικαιος επι τω κυριω και ελπει επ' αυτον και επαινεσθησονται παντες οι ευθεις τη καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. A Psalm of David.} Hear, O God, my voice in my plaint; preserve my life from fear of the enemy:

To the Overseer. -- A Psalm of David. Hear, O God, my voice, in my meditation, From the fear of an enemy Thou keepest my life,

εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ ωδη ιερειου και ιεζεκιηλ εκ του λογου της παρουκιας οτε εμελλον εκπορευεσθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \64:1\To the chief Musician, a Psalm of David. Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.

Hide me from the secret counsel of evil-doers, from the tumultuous crowd of the workers of iniquity, Hidest me from the secret counsel of evil doers, From the tumult of workers of iniquity.

σοι πρεπει υμνος ο θεος εν σιων και σοι αποδοθησεται ευχη εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \64:2\Hide me from the secret counsel of the wicked; from the insurrection of the workers of iniquity:

Who have sharpened their tongue like a sword, [and] have aimed their arrow, a bitter word;

Who sharpened as a sword their tongue, They directed their arrow -- a bitter word.

εισακουσον προσευχης μου προς σε πασα σαρξ ηξει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \64:3\Who whet their tongue like a sword, and bend their bows to shoot their arrows, even bitter words:
That they may shoot in secret at the perfect: suddenly do they shoot at him, and fear not.

To shoot in secret places the perfect, Suddenly they shoot him, and fear not.

λογοι ανομιων υπερεδυναμωσαν ημας και τας ασεβειας ημων συ ιλαση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \64:4\That they may shoot in secret at the perfect: suddenly do they shoot at him, and fear not.

They encourage themselves in an evil matter, they concert to hide snares; they say, Who will see them?

They strengthen for themselves an evil thing, They recount of the hiding of snares, They have said, `Who doth look at it?`

μακαριος ον εξελεξω και προσελαβου κατασκηνωσει εν ταις αυλαις σου πλησθησομεθα εν τοις αγαθοις του οκου σου αγιος ο ναος σου θαυμαστος εν δικαιοσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \64:5\They encourage themselves in an evil matter: they commune of laying snares privily; they say, Who will see them?

They devise iniquities: We have it ready, the plan is diligently sought out. And each one`s inward [thought] and heart is deep.

They search out perverse things, `We perfected a searching search,` And the inward part of man, and the heart [are] deep.

επακουσον ημων ο θεος ο σωτηρ ημων η ελπις παντων των περατων της γης και εν θαλασση μακραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \64:6\They search out iniquities; they accomplish a diligent search: both the inward thought of every one of them, and the heart, is deep.

But God will shoot an arrow at them: suddenly are they wounded;

And God doth shoot them [with] an arrow, Sudden have been their wounds,

ετοιμαζων ορη εν τη ισχυι αυτου περιεζωσμενος εν δυναστεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 \64:7\But God shall shoot at them with an arrow; suddenly shall they be wounded.
By their own tongue they are made to fall over one another: all that see them shall flee away.
And they cause him to stumble, Against them [is] their own tongue, Every looker on them fleeth away.
ο συνταρασσων το κυτος της θαλασσης ηχους κυματων αυτης παραχθησονται τα εθνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \64:8\So they shall make their own tongue to fall upon themselves: all that see them shall flee away.
And all men shall fear, and shall declare God`s doing; and they shall wisely consider his work.
And all men fear, and declare the work of God, And His deed they have considered wisely.
και φοβηθησονται οι κατοικουντες τα περατα απο των σημειων σου εξοδους πρωιας και εσπερας τερψεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \64:9\And all men shall fear, and shall declare the work of God; for they shall wisely consider of his doing.
The righteous shall rejoice in Yahweh, and trust in him; and all the upright in heart shall glory.
The righteous doth rejoice in Yahweh, And hath trusted in Him, And boast themselves do all the upright of heart!
επεσκεψω την γην και εμεθυσας αυτην επληθυνας του πλουτισαι αυτην ο ποταμος του θεου επληρωθη υδατων ητοιμασας την τροφην αυτων οτι ουτως η ετοιμασια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +
{To the chief Musician. A Psalm of David: a Song.} Praise waiteth for thee in silence, O God, in Zion; and unto thee shall the vow be performed.
To the Overseer. -- A Psalm of David. A Song. To Thee, silence -- praise, O God, [is] in Zion, And to Thee is a vow completed.
εις το τελος ωδη ψαλμου αναστασεως αλαλαξατε τω θεω πασα η γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \65:1\To the chief Musician, A Psalm and Song of David. Praise waiteth for thee, O God, in Zion: and to thee shall the vow be performed.

O thou that hearest prayer, unto thee shall all flesh come.

Hearer of prayer, to Thee all flesh cometh.

ψαλατε δη τω ονοματι αυτου δοτε δοξαν αινεσει αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \65:2\O thou that hearest prayer, to thee shall all flesh come.

Iniquities have prevailed against me: our transgressions, thou wilt forgive them.

Matters of iniquities were mightier than I, Our transgressions -- Thou dost cover them.

ειπατε τω θεω ως φοβερα τα εργα σου εν τω πληθει της δυναμεως σου ψευσονται σε οι εχθροι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \65:3\Iniquities prevail against me: as for our transgressions, thou shalt purge them away.

Blessed is he whom thou choosest and causest to approach: he shall dwell in thy courts. We shall be satisfied with the goodness of thy house, of thy holy temple.

O the happiness of [him whom] Thou choosest, And drawest near, he inhabiteth Thy courts, We are satisfied with the goodness of Thy house, Thy holy temple.

πασα η γη προσκυνησατωσαν σοι και ψαλατωσαν σοι ψαλατωσαν τω ονοματι σου διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \65:4\Blessed is the man whom thou choosest, and causest to approach to thee, that he may dwell in thy courts: we shall be satisfied with the goodness of thy house, even of thy holy temple.

By terrible things in righteousness wilt thou answer us, O God of our salvation, thou confidence of all the ends of the earth, and of the distant regions of the sea. ...

By fearful things in righteousness Thou answerest us, O God of our salvation, The confidence of all far off ends of earth and sea.

δευτε και ιδετε τα εργα του θεου φοβερος εν βουλαις υπερ τους υιους των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \65:5\By terrible things in righteousness wilt thou answer us, O God of our salvation; who art the confidence of all the ends of the earth, and of them that are afar off upon the sea:

Who by his strength established the mountains, being girded with power;

Establishing mountains by His power, He hath been girded with might,

ο μεταστρεφων την θαλασσαν εις ξηραν εν ποταμω διελευσονται ποδι εκει ευφρανθησομεθα επ' αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \65:6\Who by his strength setteth fast the mountains; being girded with power:

Who stilleth the raging of the seas, the raging of their waves, and the tumult of the peoples.

Restraining the noise of seas, the noise of their billows, And the multitude of the peoples.

τω δεσποζοντι εν τη δυναστεια αυτου του αιωνος οι οφθαλμοι αυτου επι τα εθνη επιβλεπουσιν οι παραπικραι νοντες μη υψουσθωσαν εν εαυτοις διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \65:7\Who stilleth the noise of the seas, the noise of their waves, and the tumult of the people.

And they that dwell in the uttermost parts are afraid at thy tokens; thou makest the outgoings of the morning and evening to rejoice.

And the inhabitants of the uttermost parts From Thy signs are afraid, The outgoings of morning and evening Thou causest to sing.

ευλογειτε εθνη τον θεον ημων και ακουτισασθε την φωνην της αινεσεως αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \65:8\They also that dwell in the uttermost parts are afraid at thy tokens: thou makest the outgoings of the morning and evening to rejoice.

Thou hast visited the earth, thou hast watered it; thou greatly enrichest it: the river of God is full of water; thou providest their corn, when thou hast so prepared it:

Thou hast inspected the earth, and waterest it, Thou makest it very rich, the rivulet of God [is] full of water, Thou preparest their corn, When thus Thou dost prepare it,

του θεμενου την ψυχην μου εις ζωην και μη δοντος εις σαλον τους ποδας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \65:9\Thou visitest the earth, and waterest it: thou greatly enrichest it with the river of God, which is full of water: thou preparest them corn, when thou hast so provided for it.

Thou dost satiate its furrows, thou smoothest its clods, thou makest it soft with showers; thou blessest the springing thereof.

Its ridges have been filled, Deepened hath been its furrow, With showers Thou dost soften it, Its springing up Thou blessest.

οτι εδοκιμασας ημας ο θεος επυρωσας ημας ως πυρουται το αργυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \65:10\Thou waterest the ridges of it abundantly: thou settlest the furrows of it: thou makest it soft with showers: thou blessest the springing of it.

Thou crownest the year with thy goodness, and thy paths drop fatness:

Thou hast crowned the year of Thy goodness, And Thy paths drop fatness.

εισηγαγες ημας εις την παγίδα εθου θλιψεις επι τον νωτον ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \65:11\Thou crownest the year with thy goodness; and thy paths drop fatness.

They drop upon the pastures of the wilderness, and the hills are girded with gladness.

Drop do the pastures of a wilderness, And joy of the heights Thou girdest on.

επεβιβασας ανθρωπους επι τας κεφαλαι ημων διηλθομεν δια πυρος και υδατος και εξηγαγες ημας εις αναψυχην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \65:12\They drop upon the pastures of the wilderness: and the little hills rejoice on every side.

The meadows are clothed with flocks, and the valleys are covered over with corn; they shout for joy, yea, they sing.

Clothed have lambs the flock, And valleys are covered with corn, They shout -- yea, they sing!

εισελευσομαι εις τον οικον σου εν ολοκαυτωμασιν αποδωσω σοι τας ευχας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** To the chief Musician, A Song or Psalm. Make a joyful noise to God, all ye lands:
{To the chief Musician. A Song: a Psalm.} Shout aloud unto God, all the earth:
To the Overseer. -- A Song, a Psalm. Shout ye to God, all the earth.
εις το τελος εν υμνοις ψαλμος ωδης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Sing forth the honor of his name: make his praise glorious.
Sing forth the glory of his name, make his praise glorious;
Praise ye the honour of His name, Make ye honourable His praise.
ο θεος οικτιρησαι ημας και ευλογησαι ημας επιφαναι το προσωπον αυτου εφ' ημας διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Say to God, How terrible art thou in thy works! through the greatness of thy power shall thy enemies submit themselves to thee.
Say unto God, How terrible are thy works! because of the greatness of thy strength, thine enemies come cringing unto thee.
Say to God, `How fearful [are] Thy works, By the abundance of Thy strength, Thine enemies feign obedience to Thee.
του γνωνα εν τη γη την οδον σου εν πασιν εθνεσιν το σωτηριον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** All the earth shall worship thee, and shall sing to thee; they shall sing to thy name. Selah.
All the earth shall worship thee, and sing psalms unto thee: they shall sing forth thy name. Selah.
All the earth do bow to Thee, They sing praise to Thee, they praise Thy name.` Selah.
εξομολογησασθωσαν σοι λαοι ο θεος εξομολογησασθωσαν σοι λαοι παντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Come and see the works of God: he is terrible in his doing towards the children of men.
Come and see the works of God: he is terrible in [his] doings toward the children of men.
Come ye, and see the works of God, Fearful acts toward the sons of men.

ευφρανθητωσαν και αγαλλιασθωσαν εθνη οτι κρινεις λαους εν ευθυτητι και εθνη εν τη γη οδηγησεις διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 He turned the sea into dry land: they went through the flood on foot: there we rejoiced in him.
He turned the sea into dry [land]; they went through the river on foot: there did we rejoice in him.
He hath turned a sea to dry land, Through a river they pass over on foot, There do we rejoice in Him.

εξομολογησασθωσαν σοι λαοι ο θεος εξομολογησασθωσαν σοι λαοι παντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 He ruleth by his power for ever; his eyes behold the nations: let not the rebellious exalt themselves. Selah.
He ruleth by his power for ever; his eyes observe the nations: let not the rebellious exalt themselves. Selah.
Ruling by His might to the age, His eyes among the nations do watch, The refractory exalt not themselves. Selah.

γη εδωκεν τον καρπον αυτης ευλογησαι ημας ο θεος ο θεος ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 O bless our God, ye people, and make the voice of his praise to be heard:
Bless our God, ye peoples, and make the voice of his praise to be heard;
Bless, ye peoples, our God, And sound the voice of His praise,

ευλογησαι ημας ο θεος και φοβηθητωσαν αυτον παντα τα περατα της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{To the chief Musician. On stringed instruments. A Psalm: a Song.} God be gracious unto us, and bless us, [and] cause his face to shine upon us; Selah,

To the Overseer, with stringed instruments. -- A Psalm, a Song. God doth favour us and bless us, Doth cause His face to shine with us. Selah.

εις το τελος τω δαυιδ ψαλμος ωδης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \67:1\To the chief Musician on Neginoth, A Psalm or Song. God be merciful to us, and bless us; and cause his face to shine upon us. Selah.

That thy way may be known upon earth, thy salvation among all nations.

For the knowledge in earth of Thy way, among all nations of Thy salvation.

αναστητω ο θεος και διασκορπισθητωσαν οι εχθροι αυτου και φυγετωσαν οι μισουντες αυτον απο προσωπου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \67:2\That thy way may be known upon earth, thy saving health among all nations.

Let the peoples praise thee, O God, let all the peoples praise thee.

Praise Thee do peoples, O God, Praise Thee do peoples, all of them.

ως εκλειπει καπνος εκλιπετωσαν ως τηκεται κηρος απο προσωπου πυρος ουτως απολουντο οι αμαρτωλοι απο προσωπου του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \67:3\Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.

Let the nations rejoice and sing for joy: for thou wilt judge the peoples equitably; and the nations upon earth, thou wilt guide them. Selah.

Rejoice and sing do nations, For Thou judgest peoples uprightly, And peoples on earth comfortest. Selah.

και οι δικαιοι ευφρανθητωσαν αγαλλιασθησαν ενωπιον του θεου τερφθητωσαν εν ευφροσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 \67:4\O let the nations be glad and sing for joy: for thou shalt judge the people righteously, and govern the nations upon earth. Selah.

Let the peoples praise thee, O God; let all the peoples praise thee.

Confess Thee do peoples, O God, Confess Thee do peoples -- all of them.

ασατε τω θεω ψαλατε τω ονοματι αυτου οδοποιησατε τω επιβεβηκοτι επι δυσμων κυριος ονομα αυτω και αγ
αλλιασθε ενωπιον αυτου ταραχθισονται απο προσωπου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \67:5\Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.

The earth will yield her increase; God, our God, will bless us:

Earth hath given her increase, God doth bless us -- our God,

του πατρος των ορφανων και κριτου των χηρων ο θεος εν τοπω αγιω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \67:6\Then shall the earth yield her increase; and God, even our own God, will bless us.

God will bless us; and all the ends of the earth shall fear him.

God doth bless us, and all ends of earth fear Him!

ο θεος κατοικιζει μονοτροπους εν οικω εξαγων πεπεδημενους εν ανδρεια ομοιως τους παραπικραινοντας τους
κατοικουντας εν ταφοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Of David. A Psalm: a Song.} Let God arise, let his enemies be scattered, and let them that hate him flee before him.

To the Overseer. -- A Psalm, a song of David. Rise doth God -- scattered are His enemies! And those hating Him flee from His face.

εις το τελος υπερ των αλλοιωθησομενων τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \68:1\To the chief Musician, A Psalm or Song of David. Let God arise, let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him.

As smoke is driven, thou wilt drive them away; as wax melteth before the fire, the wicked shall perish at the presence of God.

As the driving away of smoke Thou drivest away, As the melting of wax before fire, The wicked perish at the presence of God.

σωσον με ο θεος οτι εισηλθοσαν υδατα εως ψυχης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \68:2\As smoke is driven away, so drive them away: as wax melteth before the fire, so let the wicked perish at the presence of God.

But the righteous shall rejoice: they shall exult before God and be glad with joy.

And the righteous rejoice, they exult before God, And they joy with gladness.

ενεπαγην εις υλον βυθου και ουκ εστιν υποστασις ηλθον εις τα βαθη της θαλασσης και καταγιγ καταποντισεν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \68:3\But let the righteous be glad; let them rejoice before God: yes, let them exceedingly rejoice.

Sing unto God, sing forth his name; cast up a way for him that rideth in the deserts: his name is Jah; and rejoice before him.

Sing ye to God -- praise His name, Raise up a highway for Him who is riding in deserts, In Jah [is] His name, and exult before Him.

εκοπιασα κραζων εβραγχιασεν ο λαρυγξ μου εξελιπον οι οφθαλμοι μου απο του ελπικειν επι τον θεον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 \68:4 Sing to God, sing praises to his name: extol him that rideth upon the heavens by his name JAH, and rejoice before him.

A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation.

Father of the fatherless, and judge of the widows, [Is] God in His holy habitation.

επληθυνθησαν υπερ τας τριχας της κεφαλης μου οι μισουντες με δωρεαν εκραταιωθησαν οι εχθροι μου οι εκ διωκοντες με αδικως α ουχ ηρπασα τοτε απειτηνυον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \68:5 A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation.

God maketh the solitary into families; those that were bound he bringeth out into prosperity: but the rebellious dwell in a parched [land].

God -- causing the lonely to dwell at home, Bringing out bound ones into prosperity, Only -- the refractory have inhabited a dry place.

ο θεος συ εγνως την αφροσυνην μου και αι πλημμελειαι μου απο σου ουκ εκρυβησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \68:6 God setteth the solitary in families: he bringeth out those who are bound with chains: but the rebellious dwell in a dry land.

O God, when thou wentest forth before thy people, when thou didst march through the wilderness -- (Selah) --

O God, in Thy going forth before Thy people, In Thy stepping through the wilderness, Selah.

μη αισχυνηθεισαν επ' εμοι οι υπομενοντες σε κυριε κυριε των δυναμεων μη εντραπειησαν επ' εμοι οι ζητουντ ες σε ο θεος του ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 \68:7\O God, when thou wentest forth before thy people, when thou didst march through the wilderness; Selah:
The earth trembled, the heavens also dropped at the presence of God, yon Sinai, at the presence of God, the God of Israel.
The earth hath shaken, Yea, the heavens have dropped before God, This Sinai -- before God, the God of Israel.
οτι ενεκα σου υπηνεγκα ονειδισμον εκαλυψεν εντροπη το προσωπον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \68:8\The earth shook, the heavens also dropped at the presence of God: even Sinai itself was moved at the presence of God, the God of Israel.
Thou, O God, didst pour a plentiful rain upon thine inheritance, and when it was weary thou strengthenedst it.
A shower of free-will gifts thou shakest out, O God. Thine inheritance, when it hath been weary, Thou hast established it.
απηλλοτριωμενος εγενηθην τοις αδελφοις μου και ξενος τοις υιοις της μητρος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \68:9\Thou, O God, didst send a plentiful rain, by which thou didst confirm thy inheritance, when it was weary.
Thy flock hath dwelt therein: thou hast prepared in thy goodness, for the afflicted, O God!
Thy company have dwelt in it, Thou preparest in Thy goodness for the poor, O God.
οτι ο ζηλος του οικου σου κατεφαγεν με και οι ονειδισμοι των ονειδιζοντων σε επεπεσαν επ' εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 \68:10\Thy congregation hath dwelt therein: thou, O God, hast prepared of thy goodness for the poor.
The Lord gives the word: great the host of the publishers.
The Lord doth give the saying, The female proclaimers [are] a numerous host.
και συνεκαμψα εν νηστεια την ψυχην μου και εγενηθη εις ονειδισμον εμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 \68:11\The Lord gave the word: great was the company of those that published it.
Kings of armies flee; they flee, and she that tarrieth at home divideth the spoil.
Kings of hosts flee utterly away, And a female inhabitant of the house apportioneth spoil.
και εθεμην το ενδυμα μου σακκον και εγενομην αυτοις εις παραβολην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 \68:12\Kings of armies fled apace: and she that tarried at home divided the spoil.
Though ye have lain among the sheepfolds, [ye shall be as] wings of a dove covered with silver, and her feathers with green gold.
Though ye do lie between two boundaries, Wings of a dove covered with silver, And her pinions with yellow gold.
κατ' εμου ηδολεσχουν οι καθημενοι εν πυλη και εις εμε εψαλλον οι πινοντες τον οινον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 \68:13\Though ye have lain among the pots, yet shall ye be as the wings of a dove covered with silver, and her feathers with yellow gold.
When the Almighty scattered kings in it, it became snow-white as Zalmon.
When the Mighty spreadeth kings in it, It doth snow in Salmon.
εγω δε τη προσευχη μου προς σε κυριε καιρος ευδοκιας ο θεος εν τω πληθει του ελεους σου επακουσον μου εν αληθεια της σωτηριας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 \68:14\When the Almighty scattered kings in it, it was white as snow in Salmon.
[As] mount Bashan is the mount of God, a many-peaked mountain, [as] mount Bashan.
A hill of God [is] the hill of Bashan, A hill of heights [is] the hill of Bashan.
σωσον με απο πηλου ινα μη εμπαγω ρυσθειην εκ των μισουντων με και εκ του βαθους των υδατων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 \68:15\The hill of God is as the hill of Bashan; a high hill as the hill of Bashan.

Why do ye look with envy, ye many-peaked mountains, upon the mount that God hath desired for his abode? yea, Yahweh will dwell [there] for ever.

Why do ye envy, O high hills, The hill God hath desired for His seat? Yahweh also doth tabernacle for ever.

μη με καταποντισατω καταγιγς υδατος μηδε καταπιετω με βυθος μηδε συσχετω επ' εμε φρεαρ το στομα αυτο υ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 \68:16\Why leap ye, ye lofty hills? this is the hill which God desireth to dwell in; yes, Yahweh will dwell in it for ever.

The chariots of God are twenty thousand, thousands upon thousands; the Lord is among them: it is a Sinai in holiness.

The chariots of God [are] myriads, thousands of changes, The Lord [is] among them, in Sinai, in the sanctuary.

εισακουσον μου κυριε οτι χρηστον το ελεος σου κατα το πληθος των οικτιρμων σου επιβλεψον επ' εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 \68:17\The chariots of God are twenty thousand, even thousands of messengers: the Lord is among them, as in Sinai, in the holy place.

Thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive: thou hast received gifts in Man, and even [for] the rebellious, for the dwelling [there] of Jah Elohim.

Thou hast ascended on high, Thou hast taken captive captivity, Thou hast taken gifts for men, That even the refractory may rest, O Jah God.

μη αποστρεψης το προσωπον σου απο του παιδος σου οτι θλιβομαι ταχυ επακουσον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 \68:18\Thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive: thou hast received gifts for men; yes, for the rebellious also, that Yahweh God might dwell among them.

Blessed be the Lord: day by day doth he load us [with good], the ·God who is our salvation. Selah.

Blessed [is] the Lord, day by day He layeth on us. God Himself [is] our salvation. Selah.

προσχες τη ψυχη μου και λυτρωσαι αυτην ενεκα των εχθρων μου ρυσαι με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 \68:19\Blessed be the Lord, who daily loadeth us with benefits, even the God of our salvation. Selah.

Our ·God is the ·God of salvation; and with Yahweh, the Lord, are the goings forth [even] from death.

God Himself [is] to us a God for deliverances, And Yahweh Lord hath the outgoings of death.

συ γαρ γινωσκεις τον ονειδισμον μου και την αισχυνην μου και την εντροπην μου εναντιον σου παντες οι θλιβοντες με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 \68:20\He that is our God is the God of salvation; and to GOD the Lord belong the issues from death.

Verily God will smite the head of his enemies, the hairy scalp of him that goeth on still in his trespasses.

Only -- God doth smite The head of His enemies, The hairy crown of a habitual walker in his guilt.

ονειδισμον προσεδοκησεν η ψυχη μου και ταλαιπωριαν και υπερμεινα συλλυπουμενον και ουχ υπηρξεν και παρακαλουντας και ουχ ευρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 \68:21\But God will wound the head of his enemies, and the hairy scalp of such one as goeth on still in his trespasses.

The Lord said, I will bring again from Bashan, I will bring [them] again from the depth of the sea;

The Lord said: `From Bashan I bring back, I bring back from the depths of the sea.

και εδωκαν εις το βρωμα μου χολην και εις την διψαν μου εποτισαν με οξος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 \68:22\The Lord said, I will bring again from Bashan, I will bring my people again from the depths of the sea.

That thou mayest dip thy foot in blood: the tongue of thy dogs has its portion from enemies.

So that thou dashest thy foot in blood, [In the blood of] enemies -- the tongue of Thy dogs.`

γενηθητω η τραπεζα αυτων ενωπιον αυτων εις παγίδα και εις ανταποδοσιν και εις σκανδαλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 \68:23\That thy foot may be dipped in the blood of thy enemies, and the tongue of thy dogs in the same.

They have seen thy goings, O God, the goings of my God, my King, in the sanctuary.

They have seen Thy goings, O God, Goings of my God, my king, in the sanctuary.

σκοτισθητωσαν οι οφθαλμοι αυτων του μη βλεπειν και τον νωτον αυτων δια παντος συγκαμψον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 \68:24\They have seen thy goings, O God; even the goings of my God, my King, in the sanctuary.

The singers went before, the players on stringed instruments after, in the midst of maidens playing on tabrets.

Singers have been before, Behind [are] players on instruments, In the midst virgins playing with timbrels.

εκχεον επ' αυτους την οργην σου και ο θυμος της οργης σου καταλαβοι αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 \68:25\The singers went before, the players on instruments followed after; among them were the damsels playing with timbrels.

In the congregations bless ye God, the Lord, -- [ye] from the fountain of Israel.

In assemblies bless ye God, The Lord -- from the fountain of Israel.

γενηθητω η επαυλις αυτων ηρημωμενη και εν τοις σκηνομασιν αυτων μη εστω ο κατοικων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 \68:26\Bless ye God in the congregations, even the Lord, from the fountain of Israel.

There is little Benjamin, their ruler; the princes of Judah, their company; the princes of Zebulun, the princes of Naphtali.

There [is] little Benjamin their ruler, Heads of Judah their defence, Heads of Zebulun -- heads of Naphtali.

οτι ον συ επαταξας αυτοι κατεδιωξαν και επι το αλγος των τραυματιων σου προσεθηκαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 \68:27\There is little Benjamin with their ruler, the princes of Judah and their counsel, the princes of Zebulun, and the princes of Naphtali.

Thy God hath commanded thy strength: strengthen, O God, that which thou hast wrought for us.

Thy God hath commanded thy strength, Be strong, O God, this Thou hast wrought for us.

προσθεσ ανομιαν επι την ανομιαν αυτων και μη εισελθετωσαν εν δικαιοσυνη σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 \68:28\Thy God hath commanded thy strength: strengthen, O God, that which thou hast wrought for us.

Because of thy temple at Jerusalem shall kings bring presents unto thee.

Because of Thy temple at Jerusalem, To Thee do kings bring a present.

εξαλειφθητωσαν εκ βιβλου ζωντων και μετα δικαιων μη γραφητωσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 \68:29\Because of thy temple at Jerusalem shall kings bring presents to thee.

Rebuke the beast of the reeds, the assembly of the strong, with the calves of the peoples: [every one] submitteth himself with pieces of silver. Scatter the peoples that delight in war.

Rebuke a beast of the reeds, a company of bulls, With calves of the peoples, Each humbling himself with pieces of silver, Scatter Thou peoples delighting in conflicts.

πτωχος και αλγων ειμι εγω και η σωτηρια του προσωπου σου ο θεος αντελαβετο μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

31 \68:30\Rebuke the company of spearmen, the multitude of the bulls, with the calves of the people, till every one shall submit himself with pieces of silver: scatter thou the people that delight in war.

Great ones shall come out of Egypt; Ethiopia shall quickly stretch out her hands unto God.

Come do fat ones out of Egypt, Cush causeth her hands to run to God.

αινεσω το ονομα του θεου μετ' ωδης μεγαλυνω αυτον εν αινεσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

32 \68:31\Princes shall come out of Egypt; Cush shall soon stretch out her hands to God.

Ye kingdoms of the earth, sing unto God; sing psalms of the Lord, (Selah,)

Kingdoms of the earth, sing ye to God, Praise ye the Lord. Selah.

και αρεσει τω θεω υπερ μοσχον νεον κερατα εκφεροντα και οπλας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

33 \68:32\Sing to God, ye kingdoms of the earth; O sing praises to the Lord; Selah:

Of him that rideth upon the heavens, the heavens which are of old: lo, he uttereth his voice, a mighty voice.

To him who is riding on the heavens of the heavens of old, Lo, He giveth with His voice a strong voice.

ιδετωσαν πτωχοι και ευφρανθητωσαν εκζητησατε τον θεον και ζησεται η ψυχη υμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

34 \68:33\To him that rideth upon the heavens of heavens, which were of old; lo, he doth send out his voice, and that a mighty voice.

Ascribe ye strength unto God: his excellency is over Israel, and his strength is in the clouds.

Ascribe ye strength to God, Over Israel [is] His excellency, and His strength in the clouds.

οτι εισηκουσεν των πενητων ο κυριος και τους πεπεδημενους αυτου ουκ εξουδενωσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

35 \68:34\Ascribe ye strength to God: his excellence is over Israel, and his strength is in the clouds.

Terrible art thou, O God, out of thy sanctuaries, -- the ·God of Israel! He it is that giveth strength and might unto the people. Blessed be God!

Fearful, O God, out of Thy sanctuaries, The God of Israel Himself, Giving strength and might to the people. Blessed [is] God!

αινεσατωσαν αυτον οι ουρανοι και η γη θαλασσα και παντα τα ερποντα εν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Upon Shoshannim. [A Psalm] of David.} Save me, O God; for the waters are come in unto [my] soul.

To the Overseer. -- `On the Lilies,` by David. Save me, O God, for come have waters unto the soul.

εις το τελος τω δαυιδ εις αναμνησιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \69:1\To the chief Musician upon Shoshannim, A Psalm of David. Save me, O God; for the waters are come in to my soul.

I sink in deep mire, where there is no standing; I am come into the depths of waters, and the flood overfloweth me.

I have sunk in deep mire, And there is no standing, I have come into the depths of the waters, And a flood hath overflown me.

εις το σωσαι με κυριον ο θεος εις την βοηθειαν μου προσχες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 \69:2 I sink in deep mire, where there is no standing: I am come into deep waters, where the floods overflow me.

I am weary with my crying, my throat is parched; mine eyes fail while I wait for my God.

I have been wearied with my calling, Burnt hath been my throat, Consumed have been mine eyes, waiting for my God.

αισχυνηθησαν και εντραπειησαν οι ζητουντες μου την ψυχην αποστραφειησαν εις τα οπισω και καταισχυθηθησαν οι βουλομενοι μοι κακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \69:3 I am weary of my crying: my throat is dried: my eyes fail while I wait for my God.

They that hate me without a cause are more than the hairs of my head; they that would destroy me, being mine enemies wrongfully, are mighty: then I restored that which I took not away.

Those hating me without cause Have been more than the hairs of my head, Mighty have been my destroyers, My lying enemies, That which I took not away -- I bring back.

αποστραφειησαν παραυτικα αισχυνομενοι οι λεγοντες μοι ευγε ευγε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \69:4 They that hate me without a cause are more than the hairs of my head: they that would destroy me, being my enemies wrongfully, are mighty: then I restored that which I took not away.

Thou, O God, knowest my foolishness, and my trespasses are not hidden from thee.

O God, Thou -- Thou hast known Concerning my overturn, And my desolations from Thee have not been hid.

αγαλλιασθωσαν και ευφρανθητωσαν επι σοι παντες οι ζητουντες σε και λεγетωσαν δια παντος μεγαλυνητω ο θεος οι αγαπωντες το σωτηριον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 \69:5\O God, thou knowest my foolishness; and my sins are not hid from thee.

Let not them that wait on thee, Lord, Yahweh of hosts, be ashamed through me; let not those that seek thee be confounded through me, O God of Israel.

Let not those waiting on Thee be ashamed because of me, O Lord, Yahweh of Hosts, Let not those seeking Thee Blush because of me, O God of Israel.

εγω δε πτωχος και πενης ο θεος βοηθησον μοι βοηθος μου και ρυστης μου ει συ κυριε μη χρονισης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. [A Psalm] of David: to bring to remembrance.} Make haste, O God, to deliver me; Yahweh, [hasten] to my help.

To the Overseer, by David. -- `To cause to remember.` O God, to deliver me, O Yahweh, for my help, haste.

τω δαυιδ υιων ιωναδαβ και των πρωτων αιχμαλωτισθεντων ο θεος επι σοι ηλπισα μη καταισχυθηην εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \70:1\To the chief Musician, A Psalm of David to bring to remembrance. Make haste, O God, to deliver me; make haste to help me, O Yahweh.

Let them be ashamed and brought to confusion that seek after my soul; let them be turned backward and confounded that take pleasure in mine adversity;

Let them be ashamed and confounded Who are seeking my soul, Let them be turned backward and blush Who are desiring my evil.

εν τη δικαιοσυνη σου ρυσαι με και εξελου με κλινον προς με το ους σου και σωσον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 \70:2\Let them be ashamed and confounded that seek after my soul: let them be turned backward, and put to confusion, that desire my hurt.

Let them turn back because of their shame that say, Aha! Aha!

Let them turn back because of their shame, Who are saying, `Aha, aha.`

γενου μοι εις θεον υπερασπιστην και εις τοπον οχυρον του σωσαι με οτι στερεωμα μου και καταφυγη μου ει συ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \70:3\Let them be turned back for a reward of their shame that say, Aha, aha.

Let all those that seek thee be glad and rejoice in thee, and let such as love thy salvation say continually, Let God be magnified!

Let all those seeking Thee joy and be glad in Thee, And let those loving Thy salvation Say continually, `God is magnified.`

ο θεος μου ρυσαι με εκ χειρος αμαρτωλου εκ χειρος παρανομουντος και αδικουντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \70:4\Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: and let such as love thy salvation say continually, Let God be magnified.

But I am afflicted and needy: make haste unto me, O God. Thou art my help and my deliverer: O Yahweh, make no delay.

And I [am] poor and needy, O God, haste to me, My help and my deliverer [art] Thou, O Yahweh, tarry Thou not!

οτι συ ει η υπομονη μου κυριε κυριος η ελπις μου εκ νεοτητος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 In thee, O Yahweh, do I put my trust: let me never be put to confusion.

In thee, Yahweh, do I trust: let me never be ashamed.

In Thee, O Yahweh, I have trusted, Let me not be ashamed to the age.

εις σαλωμων ο θεος το κριμα σου τω βασιλει δος και την δικαιοσυνην σου τω υιο του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Deliver me in thy righteousness, and cause me to escape: incline thy ear to me, and save me.
Deliver me in thy righteousness, and rescue me; incline thine ear unto me, and save me.
In Thy righteousness Thou dost deliver me, And dost cause me to escape, Incline unto me Thine ear, and save me.

κρινειν τον λαον σου εν δικαιοσυνη και τους πτωχους σου εν κρισει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Be thou my strong habitation, to which I may continually resort: thou hast given commandment to save me; for thou art my rock and my fortress.

Be to me a rock of habitation, whereunto I may continually resort: thou hast given commandment to save me; for thou art my rock and my fortress.

Be to me for a rock -- a habitation, To go in continually, Thou hast given command to save me, For my rock and my bulwark [art] Thou.

αναλαβετω τα ορη ειρηνην τω λαω σου και οι βουνοι εν δικαιοσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Deliver me, O my God, from the hand of the wicked, from the hand of the unrighteous and cruel man.
My God, rescue me out of the hand of the wicked, out of the hand of the unrighteous and cruel man.
O my God, cause me to escape From the hand of the wicked, From the hand of the perverse and violent.

κρινει τους πτωχους του λαου και σωσει τους υιους των πενητων και ταπεινωσει συκοφαντην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 For thou art my hope, O Lord GOD: thou art my trust from my youth.
For thou art my hope, O Lord Yahweh, my confidence from my youth.
For Thou [art] my hope, O Lord Yahweh, My trust from my youth.

και συμπαραμενει τω ηλιω και προ της σεληνης γενεας γενεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 By thee have I been sustained from my birth: thou art he that brought me into life: my praise shall be continually of thee.

On thee have I been stayed from the womb; from the bowels of my mother thou didst draw me forth: my praise shall be continually of thee.

By Thee I have been supported from the womb, From my mother`s bowels Thou dost cut me out, In Thee [is] my praise continually.

και καταβησεται ως υετος επι ποκον και ωσει σταγονες σταζουσαι επι την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 I am as a wonder to many; but thou art my strong refuge.

I have been as a wonder unto many; but thou art my strong refuge.

As a wonder I have been to many, And Thou [art] my strong refuge.

ανατελει εν ταις ημεραις αυτου δικαιοσυνη και πληθος ειρηνης εως ου ανταναιρεθη η σεληνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Let my mouth be filled with thy praise and with thy honor all the day.

My mouth shall be filled with thy praise, with thy glory, all the day.

Filled is my mouth [with] Thy praise, All the day [with] Thy beauty.

και κατακυριευσει απο θαλασσης εως θαλασσης και απο ποταμου εως περατων της οικουμενης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Cast me not off in the time of old age; forsake me not when my strength faileth.

Cast me not off in the time of old age; forsake me not when my strength faileth.

Cast me not off at the time of old age, According to the consumption of my power forsake me not.

ενωπιον αυτου προπεσουνται αιθιοπες και οι εχθροι αυτου χουν λειξουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10 For my enemies speak against me; and they that lay wait for my soul take counsel together,
For mine enemies speak against me, and they that watch for my soul consult together,
For mine enemies have spoken against me, And those watching my soul have taken counsel together,
βασιλεις θαρσις και αι νησοι δωρα προσοισουσιν βασιλεις αραβων και σαβα δωρα προσαξουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Saying, God hath forsaken him: persecute and take him; for there is none to deliver him.
Saying, God hath forsaken him; pursue and seize him, for there is none to deliver.
Saying, `God hath forsaken him, Pursue and catch him, for there is no deliverer.`
και προσκυνησουσιν αυτω παντες οι βασιλεις παντα τα εθνη δουλευσουσιν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 O God, be not far from me: O my God, make haste for my help.
O God, be not far from me; my God, hasten to my help.
O God, be not far from me, O my God, for my help make haste.
οτι ερρυσατο πτωχον εκ χειρος δυναστου και πενητα ω ουχ υπηρχεν βοηθος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 Let them be confounded and consumed that are adversaries to my soul; let them be covered with reproach and dishonor that seek my hurt.
Let them be ashamed, let them be consumed, that are adversaries to my soul; let them be covered with reproach and dishonour that seek my hurt.
They are ashamed, they are consumed, Who are opposing my soul, They are covered [with] reproach and blushing, Who are seeking my evil,
φεισεται πτωχου και πενητος και ψυχας πενητων σωσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 But I will hope continually, and will yet praise thee more and more.

But as for me, I will hope continually, and will praise thee yet more and more.

And I continually do wait with hope, And have added unto all Thy praise.

εκ τοκου και εξ αδικιας λυτρωσεται τας ψυχας αυτων και εντιμον το ονομα αυτων ενωπιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 My mouth shall show forth thy righteousness and thy salvation all the day; for I know not the numbers thereof.

My mouth shall declare thy righteousness, [and] thy salvation all the day: for I know not the numbers [thereof].

My mouth recounteth Thy righteousness, All the day Thy salvation, For I have not known the numbers.

και ζησεται και δοθησεται αυτω εκ του χρυσιου της αραβιας και προσευξονται περι αυτου δια παντος ολην την ημεραν ευλογησουσιν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 I will go in the strength of the Lord GOD: I will make mention of thy righteousness, even of thine only.

I will go in the might of the Lord Yahweh; I will recall thy righteousness, thine alone.

I come in the might of the Lord Yahweh, I mention Thy righteousness -- Thine only.

εσται στηριγμα εν τη γη επ' ακρων των ορειων υπεραρθησεται υπερ τον λιβανον ο καρπος αυτου και εξανθησουσιν εκ πολεως ωσει χορτος της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 O God, thou hast taught me from my youth: and hitherto have I declared thy wondrous works.

O God, thou hast taught me from my youth, and hitherto have I proclaimed thy marvellous works:

God, Thou hast taught me from my youth, And hitherto I declare Thy wonders.

εστω το ονομα αυτου ευλογημενον εις τους αιωνας προ του ηλιου διαμενει το ονομα αυτου και ευλογηθησονται εν αυτω πασαι αι φυλαι της γης παντα τα εθνη μακαριουσιν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Now also when I am old and gray-headed, O God, forsake me not; until I have shown thy strength to this generation, and thy power to every one that is to come.

Now also, when I am old and greyheaded, O God, forsake me not, until I have proclaimed thine arm unto [this] generation, thy might to every one that is to come.

And also unto old age and grey hairs, O God, forsake me not, Till I declare Thy strength to a generation, To every one that cometh Thy might.

ευλογητος κυριος ο θεος ο θεος ισραηλ ο ποιων θαυμασια μονος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Thy righteousness also, O God, is very high, who hast done great things: O God, who is like to thee!

And thy righteousness, O God, reacheth on high, thou who hast done great things: O God, who is like unto thee?

And Thy righteousness, O God, [is] unto the heights, Because Thou hast done great things, O God, who [is] like Thee?

και ευλογητον το ονομα της δοξης αυτου εις τον αιωνα και εις τον αιωνα του αιωνος και πληρωθησεται της δοξης αυτου πασα η γη γενοιτο γενοιτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Thou, who hast shown me great and severe troubles, wilt revive me again, and wilt bring me again from the depths of the earth.

Thou, who hast shewn us many and sore troubles, wilt revive us again, and wilt bring us up again from the depths of the earth;

Because Thou hast showed me many and sad distresses, Thou turnest back -- Thou revivest me, And from the depths of the earth, Thou turnest back -- Thou bringest me up.

εξελιπον οι υμνοι δαυιδ του υιου ιεσσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** A Psalm for Solomon. Give the king thy judgments, O God, and thy righteousness to the king's son.
{For Solomon.} O God, give the king thy judgments, and thy righteousness unto the king's son.
By Solomon. O God, Thy judgments to the king give, And Thy righteousness to the king's son.
ψαλμος τω ασαφ ως αγαθος τω ισραηλ ο θεος τοις ευθεσι τη καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** He shall judge thy people with righteousness, and thy poor with judgment.
He will judge thy people with righteousness, and thine afflicted with judgment.
He judgeth Thy people with righteousness, And Thy poor with judgment.
εμου δε παρα μικρον εσαλευθησαν οι ποδες παρ' ολιγον εξεχυθη τα διαβηματα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** The mountains shall bring peace to the people, and the little hills, by righteousness.
The mountains shall bring peace to the people, and the hills, by righteousness.
The mountains bear peace to the people, And the heights by righteousness.
οτι εξηλωσα επι τοις ανομοις ειρηνην αμαρτωλων θεωρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** He shall judge the poor of the people, he shall save the children of the needy, and shall break in pieces the oppressor.
He will do justice to the afflicted of the people; he will save the children of the needy, and will break in pieces the oppressor.
He judgeth the poor of the people, Giveth deliverance to the sons of the needy, And bruise the oppressor.
οτι ουκ εστιν ανανευσις τω θανατω αυτων και στερεωμα εν τη μαστιγι αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 They shall fear thee as long as the sun and moon endure, throughout all generations.
They shall fear thee as long as sun and moon endure, from generation to generation.
They fear Thee with the sun, and before the moon, Generation -- generations.
εν κοιτοις ανθρωπων ουκ εισιν και μετα ανθρωπων ου μαστιγωθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 He shall come down like rain upon the mown grass: as showers that water the earth.
He shall come down like rain on the mown grass, as showers that water the earth.
He cometh down as rain on mown grass, As showers -- sprinkling the earth.
δια τουτο εκρατησεν αυτους η υπερηφανια περιβαλοντο αδικιαν και ασεβειαν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 In his days shall the righteous flourish; and abundance of peace so long as the moon endureth.
In his days shall the righteous flourish, and abundance of peace till the moon be no more.
Flourish in his days doth the righteous, And abundance of peace till the moon is not.
εξελευσεται ως εκ στεατος η αδικια αυτων διηλθουσαν εις διαθεσιν καρδιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 He shall have dominion also from sea to sea, and from the river to the ends of the earth.
And he shall have dominion from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth.
And he ruleth from sea unto sea, And from the river unto the ends of earth.
διενοηθησαν και ελαλησαν εν πονηρια αδικιαν εις το υψος ελαλησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 They that dwell in the wilderness shall bow before him; and his enemies shall lick the dust.
The dwellers in the desert shall bow before him, and his enemies shall lick the dust.
Before him bow do the inhabitants of the dry places, And his enemies lick the dust.
εθεντο εις ουρανον το στομα αυτων και η γλωσσα αυτων διηλθεν επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 The kings of Tarshish and of the isles shall bring presents: the kings of Sheba and Seba shall offer gifts.
The kings of Tarshish and of the isles shall render presents; the kings of Sheba and Seba shall offer tribute:
Kings of Tarshish and of the isles send back a present. Kings of Sheba and Seba a reward bring near.
δια τουτο επιστρεψει ο λαος μου ενταυθα και ημεραι πληρεις ευρεθησονται αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Yes, all kings shall fall down before him: all nations shall serve him.
Yea, all kings shall bow down before him; all nations shall serve him.
And all kings do bow themselves to him, All nations do serve him,
και ειπαν πως εγνω ο θεος και ει εστιν γνωσις εν τω υψιστω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 For he shall deliver the needy when he crieth; the poor also, and him that hath no helper.
For he will deliver the needy who crieth, and the afflicted, who hath no helper;
For he delivereth the needy who crieth, And the poor when he hath no helper,
ιδου ουτοι αμαρτωλοι και ευθηνουνται εις τον αιωνα κατεσχον πλουτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 He shall spare the poor and needy, and shall save the souls of the needy.

He will have compassion on the poor and needy, and will save the souls of the needy:

He hath pity on the poor and needy, And the souls of the needy he saveth,

και ειπα αρα ματαιως εδικαιωσα την καρδιαν μου και ενιψαμην εν αθωοις τας χειρας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 He shall redeem their soul from deceit and violence: and precious shall be their blood in his sight.

He will redeem their souls from oppression and violence, and precious shall their blood be in his sight.

From fraud and from violence he redeemeth their soul, And precious is their blood in his eyes.

και εγενομην μεμαστιγωμενος ολην την ημεραν και ο ελεγχος μου εις τας πρωιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And he shall live, and to him shall be given of the gold of Sheba: prayer also shall be made for him continually; and daily shall he be praised.

And he shall live; and to him shall be given of the gold of Sheba; and prayer shall be made for him continually: all the day shall he be blessed.

And he liveth, and giveth to him of the gold of Sheba, And prayeth for him continually, All the day he doth bless him.

ει ελεγον διηγησομαι ουτως ιδου τη γενεα των υιων σου ησυνθετηκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 There shall be a handful of corn in the earth upon the top of the mountains; the fruit of it shall shake like Lebanon: and they of the city shall flourish like grass of the earth.

There shall be abundance of corn in the earth, upon the top of the mountains; the fruit thereof shall shake like Lebanon; and they of the city shall bloom like the herb of the earth.

There is a handful of corn in the earth, On the top of mountains, Shake like Lebanon doth its fruit, And they flourish out of the city as the herb of the earth.

και υπελαβον του γωνου τουτο κοπος εστιν εναντιον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** His name shall endure for ever: his name shall be continued as long as the sun: and men shall be blessed in him: all nations shall call him blessed.

His name shall endure for ever; his name shall be continued as long as the sun: and [men] shall bless themselves in him; all nations shall call him blessed.

His name is to the age, Before the sun is his name continued, And they bless themselves in him, All nations do pronounce him happy.

εως εισελθω εις το αγιαστηριον του θεου και συνω εις τα εσχατα αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Blessed be Yahweh God, the God of Israel, who only doeth wondrous things.

Blessed be Yahweh Elohim, the God of Israel, who alone doeth wondrous things!

Blessed is Yahweh God, God of Israel, He alone is doing wonders,

πλην δια τας δολιοτητας εθου αυτοις κατεβαλες αυτους εν τω επαρθηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** And blessed be his glorious name for ever: and let the whole earth be filled with his glory; Amen, and amen. And blessed be his glorious name for ever! and let the whole earth be filled with his glory! Amen, and Amen.

And blessed [is] the Name of His honour to the age, And the whole earth is filled [with] His honour. Amen, and amen!

πως εγενοντο εις ερημωσιν εξαπινα εξελιπον απωλοντο δια την ανομιαν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** The prayers of David the son of Jesse are ended.

The prayers of David the son of Jesse are ended.

The prayers of David son of Jesse have been ended.

ωσει ενυπνιον εξεγειρομενου κυριε εν τη πολει σου την εικονα αυτων εξουδενωσεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 A Psalm of Asaph. Truly God is good to Israel, even to such as are of a clean heart.

{A Psalm of Asaph.} Truly God is good to Israel, to such as are of a pure heart.

A Psalm of Asaph. Only -- good to Israel [is] God, to the clean of heart. And I -- as a little thing, My feet have been turned aside,

συνεσεως τω ασαφ ινα τι απωσω ο θεος εις τελος ωργισθη ο θυμος σου επι προβατα νομης σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 But as for me, my feet were almost gone; my steps had well nigh slipped.

But as for me, my feet were almost gone, my steps had well nigh slipped;

As nothing, have my steps slipped, For I have been envious of the boastful,

μησθητι της συναγωγης σου ης εκτησω απ' αρχης ελυτρωσω ραβδον κληρονομιας σου ορος σιων τουτο ο κ ατεσκηνωσας εν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 For I was envious at the foolish, when I saw the prosperity of the wicked.

For I was envious at the arrogant, seeing the prosperity of the wicked.

The peace of the wicked I see, That there are no bands at their death,

επαρον τας χειρας σου επι τας υπερηφανιας αυτων εις τελος οσα επονηρευσατο ο εχθρος εν τοις αγιοις σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 For there are no bands in their death: but their strength is firm.

For they have no pangs in their death, and their body is well nourished;

And their might [is] firm.

και ενεκαυχησαντο οι μισουντες σε εν μεσω της εορτης σου εθεντο τα σημεια αυτων σημεια και ουκ εγνωσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 They are not in trouble as other men; neither are they afflicted like other men.
They have not the hardships of mankind, neither are they plagued like [other] men:
In the misery of mortals they are not, And with common men they are not plagued.
ως εις την εισοδον υπερανω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Therefore pride encompasseth them as a chain; violence covereth them as a garment.
Therefore pride encompasseth them as a neck-chain, violence covereth them [as] a garment;
Therefore hath pride encircled them, Violence covereth them as a dress.
ως εν δρυμω ξυλων αξιναις εξεκοψαν τας θυρας αυτης επι το αυτο εν πελεκει και λαξευτηριω κατερραξαν αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Their eyes stand out with fatness: they have more than heart could wish.
Their eyes stand out from fatness, they exceed the imaginations of their heart:
Their eye hath come out from fat. The imaginations of the heart transgressed;
ενεπυρισαν εν πυρι το αγιαστηριον σου εις την γην εβεβηλωσαν το σκηνωμα του ονοματος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 They are corrupt, and speak wickedly concerning oppression: they speak loftily.
They mock and speak wickedly of oppression, they speak loftily:
They do corruptly, And they speak in the wickedness of oppression, From on high they speak.
ειπαν εν τη καρδια αυτων η συγγενεια αυτων επι το αυτο δευτε και κατακαυσωμεν πασας τας εορτας του θεου απο της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 They set their mouth against the heavens, and their tongue walketh through the earth.
They set their mouth in the heavens, and their tongue walketh through the earth.
They have set in the heavens their mouth, And their tongue walketh in the earth.
τα σημεια ημων ουκ ειδομεν ουκ εστιν επι προφητης και ημας ου γνωσεται επι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Therefore his people return hither: and waters of a full cup are wrung out to them.
Therefore his people turn hither, and waters in fulness are wrung out to them.
Therefore do His people return hither, And waters of fulness are wrung out to them.
εως ποτε ο θεος ονειδιει ο εχθρος παροξυνει ο υπεναντιος το ονομα σου εις τελος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 And they say, How doth God know? and is there knowledge in the Most High?
And they say, How can God know, and is there knowledge in the Most High?
And they have said, 'How hath God known? And is there knowledge in the Most High?'
ινα τι αποστρεφεις την χειρα σου και την δεξιαν σου εκ μεσου του κολπου σου εις τελος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Behold, these are the ungodly, who prosper in the world; they increase in riches.
Behold, these are the wicked, and they prosper in the world: they heap up riches.
Lo, these [are] the wicked and easy ones of the age, They have increased strength.
ο δε θεος βασιλευς ημων προ αιωνος ειργασατο σωτηριαν εν μεσω της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 Verily I have cleansed my heart in vain, and washed my hands in innocence.

Truly have I purified my heart in vain, and washed my hands in innocency:

Only -- a vain thing! I have purified my heart, And I wash in innocency my hands,

συ εκραταιωσας εν τη δυναμει σου την θαλασσαν συ συνετριψας τας κεφαλαις των δρακοντων επι του υδατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 For all the day long have I been afflicted, and chastened every morning.

For all the day have I been plagued, and chastened every morning.

And I am plagued all the day, And my reproof [is] every morning.

συ συνεθλασας τας κεφαλαις του δρακοντος εδωκας αυτον βρωμα λαοις τοις αιθιοψιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 If I say, I will speak thus; behold, I should offend against the generation of thy children.

If I said, I will speak thus, behold, I should be faithless to the generation of thy children.

If I have said, 'I recount thus,' Lo, a generation of Thy sons I have deceived.

συ διερρηξας πηγας και χειμαρρους συ εξηρανας ποταμους ηθαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 When I thought to know this, it was too painful for me;

When I thought to be able to know this, it was a grievous task in mine eyes;

And I think to know this, Perverseness it [is] in mine eyes,

ση εστιν η ημερα και ση εστιν η νυξ συ κατηρτισω φανειν και ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Until I went into the sanctuary of God; then I understood their end.

Until I went into the sanctuaries of ·God; [then] understood I their end.

Till I come in to the sanctuaries of God, I attend to their latter end.

συ εποιησας παντα τα ορια της γης θερος και εαρ συ επλασας αυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Surely thou didst set them in slippery places: thou didst cast them down into destruction.

Truly thou settest them in slippery places, thou castest them down in ruins.

Only, in slippery places Thou dost set them, Thou hast caused them to fall to desolations.

μησθητι ταυτης εχθρος ωνειδισεν τον κυριον και λαος αφρων παρωξυνεν το ονομα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 How are they brought into desolation, as in a moment! they are utterly consumed with terrors.

How are they suddenly made desolate! they pass away, consumed with terrors.

How have they become a desolation as in a moment, They have been ended -- consumed from terrors.

μη παραδως τοις θηριοις ψυχην εξομολογουμενην σοι των ψυχων των πενητων σου μη επιλαθη εις τελος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 As a dream when one awaketh; so, O Lord, when thou awakest, thou wilt despise their image.

As a dream, when one awaketh, wilt thou, Lord, on arising despise their image.

As a dream from awakening, O Lord, In awaking, their image Thou despisest.

επιβλεψον εις την διαθηκην σου οτι επληρωθησαν οι εσκοτισμενοι της γης οικων ανομιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 Thus my heart was grieved, and I was pricked in my reins.

When my heart was in a ferment, and I was pricked in my reins,

For my heart doth show itself violent, And my reins prick themselves,

μη αποστραφητω τεταπεινωμενος κατηχυμενος πτωχος και πενης αινεσουσιν το ονομα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 So foolish was I, and ignorant: I was as a beast before thee.

Then I was brutish and knew nothing; I was [as] a beast with thee.

And I am brutish, and do not know. A beast I have been with Thee.

αναστα ο θεος δικασον την δικην σου μνησθητι των ονειδισμων σου των υπο αφρονος ολην την ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 Nevertheless I am continually with thee: thou hast held me by my right hand.

Nevertheless I am continually with thee: thou hast holden my right hand;

And I [am] continually with Thee, Thou hast laid hold on my right hand.

μη επιλαθη της φωνης των ικετων σου η υπερηφانيا των μισουντων σε ανεβη δια παντος προς σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Maschil of Asaph. O God, why hast thou cast us off for ever? why doth thy anger smoke against the sheep of thy pasture?

{An instruction: of Asaph.} Why, O God, hast thou cast off for ever? [why] doth thine anger smoke against the sheep of thy pasture?

An Instruction of Asaph. Why, O God, hast Thou cast off for ever? Thine anger smoketh against the flock of Thy pasture.

εις το τελος μη διαφθειρης ψαλμος τω ασαφ ωδης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Remember thy congregation, which thou hast purchased of old: the rod of thy inheritance, which thou hast redeemed; this mount Zion, in which thou hast dwelt.

Remember thine assembly, which thou hast purchased of old, which thou hast redeemed [to be] the portion of thine inheritance, this mount Zion, wherein thou hast dwelt.

Remember Thy company. Thou didst purchase of old, Thou didst redeem the rod of Thy inheritance, This mount Zion -- Thou didst dwell in it.

εξομολογησομεθα σοι ο θεος εξομολογησομεθα και επικαλεσομεθα το ονομα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Lift up thy feet to the perpetual desolations; even all that the enemy hath done wickedly in the sanctuary.

Lift up thy steps unto the perpetual desolations: everything in the sanctuary hath the enemy destroyed.

Lift up Thy steps to the perpetual desolations, Everything the enemy did wickedly in the sanctuary.

δηγησομαι παντα τα θαυμασια σου οταν λαβω καιρον εγω ευθυτητας κρινω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Thy enemies roar in the midst of thy congregations; they set up their ensigns for signs.

Thine adversaries roar in the midst of thy place of assembly; they set up their signs [for] signs.

Roared have thine adversaries, In the midst of Thy meeting-places, They have set their ensigns as ensigns.

ετακη η γη και παντες οι κατοικουντες εν αυτη εγω εστερεωσα τους στυλους αυτης διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 A man was famous according as he had lifted up axes upon the thick trees.

[A man] was known as he could lift up axes in the thicket of trees;

He is known as one bringing in on high Against a thicket of wood -- axes.

ειπα τοις παρανομουσιν μη παρανομειτε και τοις αμαρτανουσιν μη υψουτε κερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 But now they break down the carved work of it at once with axes and hammers.
And now they break down its carved work altogether, with hatchets and hammers.
And now, its carvings together With axe and hatchet they break down,
μη επιαιρετε εις υψος το κερας υμων μη λαλειτε κατα του θεου αδικιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 They have cast fire into thy sanctuary, they have defiled by casting down the dwelling-place of thy name to the ground.
They have set on fire thy sanctuary, they have profaned the habitation of thy name to the ground.
They have sent into fire Thy sanctuary, to the earth they polluted the tabernacle of Thy name,
οτι ουτε απο εξοδων ουτε απο δυσμων ουτε απο ερημων ορεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 They said in their hearts, Let us destroy them together: they have burned up all the synagogues of God in the land.
They said in their heart, Let us destroy them together: they have burned up all ·God`s places of assembly in the land.
They said in their hearts, `Let us oppress them together,` They did burn all the meeting-places of God in the land.
οτι ο θεος κριτης εστιν τουτον ταπεινοι και τουτον υψοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 We see not our signs: there is no more any prophet: neither is there among us any that knoweth how long.
We see not our signs; there is no more any prophet, neither is there among us any that knoweth how long.
Our ensigns we have not seen, There is no more a prophet, Nor with us is one knowing how long.
οτι ποτηριον εν χειρι κυριου οινου ακρατου πληρες κερασματος και εκλινεν εκ τουτου εις τουτο πλην ο τρυγας αυτου ουκ εξεκενωθη πιονται παντες οι αμαρτωλοι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** O God, how long shall the adversary reproach? shall the enemy blaspheme thy name for ever?
How long, O God, shall the adversary reproach? Shall the enemy contemn thy name for ever?
Till when, O God, doth an adversary reproach? Doth an enemy despise thy name for ever?
εγω δε αγαλλιασομαι εις τον αιωνα ψαλω τω θεω ιακωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Why withdrawest thou thy hand, even thy right hand? pluck it out of thy bosom.
Why withdrawest thou thy hand, and thy right hand? [pluck it] out of thy bosom: consume [them].
Why dost Thou turn back Thy hand, Even Thy right hand? From the midst of Thy bosom remove [it].
και παντα τα κερατα των αμαρτωλων συγκλασω και υψωθησεται τα κερατα του δικαιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. `Destroy not.` A Psalm of Asaph: a Song.} Unto thee we give thanks, O God, we give thanks; and thy name is near: thy marvellous works declare it.
To the Overseer. -- `Destroy not.` -- A Psalm of Asaph. -- A Song. We have given thanks to Thee, O God, We have given thanks, and near [is] Thy name, They have recounted Thy wonders.
εις το τελος εν υμνοις ψαλμος τω ασαφ ωδη προς τον ασσυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** \75:1\To the chief Musician, Al-taschith, A Psalm or Song of Asaph. To thee, O God, do we give thanks, to thee do we give thanks: for that thy name is near, thy wondrous works declare.
When I shall receive the assembly, I will judge with equity.
When I receive an appointment, I -- I do judge uprightly.
γνωστος εν τη ιουδαια ο θεος εν τω ισραηλ μεγα το ονομα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 \75:2\When I shall receive the congregation I will judge uprightly.

The earth and all the inhabitants thereof are dissolved: I have established its pillars. Selah.

Melted is the earth and all its inhabitants, I -- I have pondered its pillars. Selah.

και εγενηθη εν ειρηνη ο τοπος αυτου και το κατοικητηριον αυτου εν σιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \75:3\The earth and all its inhabitants are dissolved: I bear up the pillars of it. Selah.

I said unto the boastful, Boast not; and to the wicked, Lift not up the horn:

I have said to the boastful, `Be not boastful,` And to the wicked, `Raise not up a horn.`

εκει συνετριψεν τα κρατη των τοξων οπλον και ρομφαιαν και πολεμον διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \75:4\I said to the fools, Deal not foolishly; and to the wicked, Lift not up the horn:

Lift not up your horn on high; speak not arrogantly with a [stiff] neck.

Raise not up on high your horn, (Ye speak with a stiff neck.)

φωτιζεις συ θαυμαστως απο ορεων αιωνιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \75:5\Lift not up your horn on high: speak not with a stiff neck.

For not from the east nor from the west, nor yet from the south doth exaltation [come]:

For not from the east, or from the west, Nor from the wilderness -- [is] elevation.

εταραχθησαν παντες οι ασυνετοι τη καρδια υπνωσαν υπνον αυτων και ουχ ευρον ουδεν παντες οι ανδρες του πλουτου ταις χερσιν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 \75:6\For promotion cometh neither from the east, nor from the west, nor from the south.

For God is the judge; he putteth down one and exalteth another.

But God [is] judge, This He maketh low -- and this He lifteth up.

απο επιτιμησεως σου ο θεος ιακωβ ενυσταξαν οι επιβεβηκοτες τους ιππους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \75:7\But God is the judge: he putteth down one, and setteth up another.

For in the hand of Yahweh there is a cup, and it foameth with wine, it is full of mixture; and he poureth out of the same; yea, the dregs thereof shall all the wicked of the earth drain off, [and] drink.

For a cup [is] in the hand of Yahweh, And the wine hath foamed, It is full of mixture, and He poureth out of it, Only its dregs wring out, and drink, Do all the wicked of the earth,

συ φοβερως ει και τις αντιστησεται σοι απο τοτε η οργη σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \75:8\For in the hand of Yahweh there is a cup, and the wine is red; it is full of mixture, and he poureth out of the same: but the dregs of it all the wicked of the earth shall wring them out, and drink them.

But as for me, I will declare for ever; I will sing psalms to the God of Jacob.

And I -- I declare [it] to the age, I sing praise to the God of Jacob.

εκ του ουρανου ηκουτισας κρισιν γη εφοβηθη και ησυχασεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \75:9\But I will declare for ever; I will sing praises to the God of Jacob.

And all the horns of the wicked will I cut off; [but] the horns of the righteous shall be exalted.

And all horns of the wicked I cut off, Exalted are the horns of the righteous!

εν τω αναστηναι εις κρισιν τον θεον του σωσαι παντας τους πραεις της γης διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{To the chief Musician. On stringed instruments. A Psalm of Asaph: a Song.} In Judah is God known, his name is great in Israel;

To the Overseer with stringed instruments. -- A Psalm of Asaph. -- A Song. In Judah [is] God known, in Israel His name [is] great.

εις το τελος υπερ ιδιθουν τω ασαφ ψαλμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \76:1\To the chief Musician on Neginoth, A Psalm or Song of Asaph. In Judah is God known: his name is great in Israel.

And in Salem is his tent, and his dwelling-place in Zion.

And His tabernacle is in Salem, And His habitation in Zion.

φωνη μου προς κυριον εκεκραξα φωνη μου προς τον θεον και προσεσχεν μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \76:2\In Salem also is his tabernacle, and his dwelling place in Zion.

There broke he the flashings of the bow, shield and sword and battle. Selah.

There he hath shivered arrows of a bow, Shield, and sword, and battle. Selah.

εν ημερα θλιψεως μου τον θεον εξεζητησα ταις χερσιν μου νυκτος εναντιον αυτου και ουκ ηπατηθην απηνην απο παρακληθηναι η ψυχη μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \76:3\There he broke the arrows of the bow, the shield, and the sword, and the battle. Selah.

More glorious art thou, more excellent, than the mountains of prey.

Bright [art] Thou, honourable above hills of prey.

εμνησθην του θεου και ευφρανθην ηδολεσχησα και ωλιγοψυχησεν το πνευμα μου διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 \76:4\Thou art more glorious and excellent than the mountains of prey.
The stout-hearted are made a spoil, they have slept their sleep; and none of the men of might have found their hands.

Spoiled themselves have the mighty of heart, They have slept their sleep, And none of the men of might found their hands.

προκατελαβοντο φυλακας οι οφθαλμοι μου εταραχθην και ουκ ελαλησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \76:5\The stout-hearted are spoiled, they have slept their sleep: and none of the men of might have found their hands.

At thy rebuke, O God of Jacob, both chariot and horse are cast into a dead sleep.

From Thy rebuke, O God of Jacob, Both rider and horse have been fast asleep.

διελογισαμην ημερας αρχαιας και ετη αιωνια εμνησθην και εμελετησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \76:6\At thy rebuke, O God of Jacob, both the chariot and horse are cast into a dead sleep.

Thou, thou art to be feared, and who can stand before thee when once thou art angry?

Thou, fearful [art] Thou, And who doth stand before Thee, Since Thou hast been angry!

νυκτος μετα της καρδιας μου ηδολεσχουν και εσκαλλεν το πνευμα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \76:7\Thou, even thou, art to be feared: and who may stand in thy sight when once thou art angry?

Thou didst cause judgment to be heard from the heavens; the earth feared, and was still,

From heaven Thou hast sounded judgment, Earth hath feared, and hath been still,

μη εις τους αιωνας απωσεται κυριος και ου προσθησει του ευδοκησαι ετι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 \76:8\Thou didst cause judgment to be heard from heaven; the earth feared, and was still,
When God rose up to judgment, to save all the meek of the earth. Selah.

In the rising of God to judgment, To save all the humble of earth. Selah.

η εις τελος το ελεος αυτου αποκοψει απο γενεας εις γενεαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \76:9\When God arose to judgment, to save all the meek of the earth. Selah.

For the fury of man shall praise thee; the remainder of fury wilt thou gird on thyself.

For the fierceness of man praiseth Thee, The remnant of fierceness Thou girdest on.

η επιλησεται του οικτιρησαι ο θεος η συνεξει εν τη οργη αυτου τους οικτιρμους αυτου διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \76:10\Surely the wrath of man shall praise thee: the remainder of wrath wilt thou restrain.

Vow and pay unto Yahweh your God: let all that are round about him bring presents unto him that is to be feared.

Vow and complete to Yahweh your God, All ye surrounding him. They bring presents to the Fearful One.

και ειπα νυν ηρξαμην αυτη η αλλοιωσις της δεξιας του υψιστου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \76:11\Vow, and pay to Yahweh your God: let all that are about him bring presents to him that ought to be feared.

He cutteth off the spirit of princes; [he] is terrible to the kings of the earth.

He doth gather the spirit of leaders, Fearful to the kings of earth!

εμνησθην των εργαων κυριου οτι μνησθησομαι απο της αρχης των θαυμασιων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{To the chief Musician. On Jeduthun. Of Asaph. A Psalm.} My voice is unto God, and I will cry; my voice is unto God, and he will give ear unto me.

To the Overseer, for Jeduthun. -- A Psalm of Asaph. My voice [is] to God, and I cry, my voice [is] to God, And He hath given ear unto me.

συνεσεως τω ασαφ προσεχετε λαος μου τον νομον μου κλινετε το ους υμων εις τα ρηματα του στοματος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \77:1\To the chief Musician, to Jeduthun, A Psalm of Asaph. I cried to God with my voice, even to God with my voice; and he gave ear to me.

In the day of my trouble, I sought the Lord: my hand was stretched out in the night, and slacked not; my soul refused to be comforted.

In a day of my distress the Lord I sought, My hand by night hath been spread out, And it doth not cease, My soul hath refused to be comforted.

ανοιξω εν παραβολαις το στομα μου φθεγξομαι προβληματα απ' αρχης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \77:2\In the day of my trouble I sought the Lord: my sore ran in the night, and ceased not: my soul refused to be comforted.

I remembered God, and I moaned; I complained, and my spirit was overwhelmed. Selah.

I remember God, and make a noise, I meditate, and feeble is my spirit. Selah.

οσα ηκουσαμεν και εγνωμεν αυτα και οι πατερες ημων διηγησαντο ημιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \77:3\I remembered God, and was troubled: I complained, and my spirit was overwhelmed. Selah.

Thou holdest open mine eyelids; I am full of disquiet and cannot speak.

Thou hast taken hold of the watches of mine eyes, I have been moved, and I speak not.

ουκ εκρυβη απο των τεκνων αυτων εις γενεαν ετεραν απαγγελοντες τας αινεσεις του κυριου και τας δυναστειας αυτου και τα θαυμασια αυτου α ποιησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 \77:4\Thou holdest my eyes waking: I am so troubled that I cannot speak.

I consider the days of old, the years of ancient times.

I have reckoned the days of old, The years of the ages.

και ανεστησεν μαρτυριον εν ιακωβ και νομον εθετο εν ισραηλ οσα ενειληατο τοις πατρασιν ημων του γνωρι
σαι αυτα τοις υιοις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \77:5\I have considered the days of old, the years of ancient times.

I remember my song in the night; I muse in mine own heart, and my spirit maketh diligent search.

I remember my music in the night, With my heart I meditate, and my spirit doth search diligently:

οπως αν γνω γενεα ετερα υιοι οι τεχθησομενοι και αναστησονται και απαγγελουσιν αυτα τοις υιοις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \77:6\I call to remembrance my song in the night: I commune with my own heart: and my spirit made diligent search.

Will the Lord cast off for ever? and will he be favourable no more?

To the ages doth the Lord cast off? Doth He add to be pleased no more?

ινα θωνται επι τον θεον την ελπιδα αυτων και μη επιλαθωνται των εργαων του θεου και τας εντολας αυτου εκζητησουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \77:7\Will the Lord cast off for ever? and will he be favorable no more?

Hath his loving-kindness ceased for ever? hath [his] word come to an end from generation to generation?

Hath His kindness ceased for ever? The saying failed to all generations?

ινα μη γενωνται ως οι πατερες αυτων γενεα σκολια και παραπικραινουσα γενεα ητις ου κατηθυνεν την καρδιαν αυτης και ουκ επιστωθη μετα του θεου το πνευμα αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 \77:8\Is his mercy wholly gone for ever? doth his promise fail for evermore?
Hath ·God forgotten to be gracious? or hath he in anger shut up his tender mercies? Selah.
Hath God forgotten [His] favours? Hath He shut up in anger His mercies? Selah.
υιοι εφραιμ εντεινοντες και βαλλοντες τοξοις εστραφησαν εν ημερα πολεμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \77:9\Hath God forgotten to be gracious? hath he in anger shut up his tender mercies? Selah.
Then said I, This is my weakness: -- the years of the right hand of the Most High
And I say: `My weakness is, The changes of the right hand of the Most High.`
ουκ εφυλαξαν την διαθηκην του θεου και εν τω νομω αυτου ουκ ηθελον πορευεσθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 \77:10\And I said, This is my infirmity: but I will remember the years of the right hand of the Most High.
Will I remember, -- the works of Jah; for I will remember thy wonders of old,
I mention the doings of Jah, For I remember of old Thy wonders,
και επελαθοντο των ευεργεσιων αυτου και των θαυμασιων αυτου ων εδειξεν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 \77:11\I will remember the works of Yahweh: surely I will remember thy wonders of old.
And I will meditate upon all thy work, and muse upon thy doings.
And I have meditated on all Thy working, And I talk concerning Thy doings.
εναντιον των πατερων αυτων α εποησεν θαυμασια εν γη αιγυπτω εν πεδιω τανεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13 \77:12\I will meditate also of all thy work, and talk of thy doings.
O God, thy way is in the sanctuary: who is so great a ·god as God?
O God, in holiness [is] Thy way, Who [is] a great god like God?
διερρηξεν θαλασσαν και διηγαγεν αυτους εστησεν υδατα ωσει ασκον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 \77:13\Thy way, O God, is in the sanctuary: who is so great a God as our God!
Thou art the ·God that doest wonders; thou hast declared thy strength among the peoples.
Thou [art] the God doing wonders. Thou hast made known among the peoples Thy strength,
και ωδηγησεν αυτους εν νεφελη ημερας και ολην την νυκτα εν φωτισμω πυρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 \77:14\Thou art the God that doest wonders: thou hast declared thy strength among the people.
Thou hast with [thine] arm redeemed thy people, the sons of Jacob and Joseph. Selah.
Thou hast redeemed with strength Thy people, The sons of Jacob and Joseph. Selah.
διερρηξεν πετραν εν ερημω και εποτισεν αυτους ως εν αβυσσω πολλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 \77:15\Thou hast with thy arm redeemed thy people, the sons of Jacob and Joseph. Selah.
The waters saw thee, O God, the waters saw thee; they trembled, yea, the depths were troubled:
The waters have seen Thee, O God, The waters have seen Thee, They are afraid -- also depths are troubled.
και εξηγαγεν υδωρ εκ πετρας και κατηγαγεν ως ποταμους υδατα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17 \77:16\The waters saw thee, O God, the waters saw thee; they were afraid: the depths also were disturbed. The thick clouds poured out water; the skies sent out a sound, yea, thine arrows went abroad: Poured out waters have thick clouds, The skies have given forth a noise, Also -- Thine arrows go up and down.

και προσεθεντο επι του αμαρτανειν αυτω παρεπικραναν τον υπιστον εν ανυδρο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 \77:17\The clouds poured out water: the skies sent out a sound: thy arrows also went abroad. The voice of thy thunder was in the whirlwind, lightnings lit up the world; the earth was troubled and it quaked. The voice of Thy thunder [is] in the spheres, Lightnings have lightened the world, The earth hath trembled, yea, it shaketh.

και εξεπειρασαν τον θεον εν ταις καρδιαις αυτων του αιτησαι βρωματα ταις ψυχαις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19 \77:18\The voice of thy thunder was in the heaven: the lightnings lightened the world: the earth trembled and shook.

Thy way is in the sea, and thy paths are in the great waters; and thy footsteps are not known.

In the sea [is] Thy way, And Thy paths [are] in many waters, And Thy tracks have not been known.

και κατελαλησαν του θεου και ειπαν μη δυνασεται ο θεος ετοιμασαι τραπεζαν εν ερημω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20 \77:19\Thy way is in the sea, and thy path in the great waters, and thy footsteps are not known.

Thou leddest thy people like a flock by the hand of Moses and Aaron.

Thou hast led as a flock Thy people, By the hand of Moses and Aaron!

επει επαταξεν πετραν και ερρησαν υδατα και χειμαρροι κατεκλυσθησαν μη και αρτον δυναται δουναι η ετοιμασαι τραπεζαν τω λαω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Maschil of Asaph. Give ear, O my people, to my law: incline your ear to the words of my mouth.
{An instruction. Of Asaph.} Give ear, O my people, to my law; incline your ears to the words of my mouth.
An Instruction of Asaph. Give ear, O my people, to my law, Incline your ear to sayings of my mouth.
ψαλμος τω ασαφ ο θεος ηλθοσαν εθνη εις την κληρονομια σου εμμαναν τον ναον τον αγιον σου εθεντο ιερους
αλημ εις οπωροφυλακιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 I will open my mouth in a parable: I will utter dark sayings of old:
I will open my mouth in a parable; I will utter riddles from of old,
I open with a parable my mouth, I bring forth hidden things of old,
εθεντο τα θνησιμα των δουλων σου βρωματα τοις πετεινοις του ουρανου τας σαρκας των οσιων σου τοις θ
ηριοις της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Which we have heard and known, and our fathers have told us.
Which we have heard and known, and our fathers have told us:
That we have heard and do know, And our fathers have recounted to us.
εξεχεαν το αιμα αυτων ως υδωρ κυκλω ιερουσαλημ και ουκ ην ο θαπτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 We will not hide them from their children, showing to the generation to come the praises of Yahweh, and
his strength, and his wonderful works that he hath done.
We will not hide [them] from their sons, shewing forth to the generation to come the praises of Yahweh,
and his strength, and his marvellous works which he hath done.
We do not hide from their sons, To a later generation recounting praises of Yahweh, And His strength, and
His wonders that He hath done.
εγενηθημεν ονειδος τοις γειτοσιν ημων μυκτηρισμος και χλευασμος τοις κυκλω ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children:

For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children;

And He raiseth up a testimony in Jacob, And a law hath placed in Israel, That He commanded our fathers, To make them known to their sons.

εως ποτε κυριε οργισθησι εις τελος εκκαυθησεται ως πυρ ο ζηλος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 That the generation to come might know them, even the children who should be born; who should arise and declare them to their children:

That the generation to come might know [them], the children that should be born; that they might rise up and tell [them] to their children,

So that a later generation doth know, Sons who are born, do rise and recount to their sons,

εκχεον την οργην σου επι εθνη τα μη γινωσκοντα σε και επι βασιλειας αι το ονομα σου ουκ επεκαλεσαντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 That they might set their hope in God, and not forget the works of God, but keep his commandments:

And that they might set their hope in God, and not forget the works of God, but observe his commandments;

And place in God their confidence, And forget not the doings of God, But keep His commands.

οτι κατεφαγον τον ιακωβ και τον τοπον αυτου ηρημωσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** And might not be as their fathers, a stubborn and rebellious generation; a generation that set not their heart aright, and whose spirit was not steadfast with God.
And might not be as their fathers, a stubborn and rebellious generation, a generation that prepared not their heart, and whose spirit was not stedfast with God.
And they are not like their fathers, A generation apostate and rebellious, A generation! it hath not prepared its heart, Nor stedfast with God [is] its spirit.
μη μνησθης ημων ανομιων αρχαιων ταχυ προκαταλαβητωσαν ημας οι οικτιρμοι σου οτι επτωχευσαμεν σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** The children of Ephraim, being armed, and carrying bows, turned back in the day of battle.
The sons of Ephraim, armed bowmen, turned back in the day of battle.
Sons of Ephraim -- armed bearers of bow, Have turned in a day of conflict.
βοηθησον ημιν ο θεος ο σωτηρ ημων ενεκα της δοξης του ονοματος σου κυριε ρυσαι ημας και ιλασθητι ταις αμαρτιας ημων ενεκα του ονοματος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** They kept not the covenant of God, and refused to walk in his law;
They kept not the covenant of God, and refused to walk in his law;
They have not kept the covenant of God, And in His law they have refused to walk,
μηποτε ειπωσιν τα εθνη που εστιν ο θεος αυτων και γνωσθητω εν τοις εθνεσιν ενωπιον των οφθαλμων ημων η εκδικησις του αιματος των δουλων σου του εκκεχυμενου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And forgot his works, and his wonders that he had shown them.
And forgot his doings, and his marvellous works which he had shewn them.
And they forget His doings, And His wonders that He shewed them.
εισελθατω ενωπιον σου ο στεναγμος των πεπεδημενων κατα την μεγαλωσυνην του βραχιονος σου περιποιησαι τους υιους των τεθανατωμενων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 Marvelous things did he in the sight of their fathers, in the land of Egypt, in the field of Zoan.

In the sight of their fathers had he done wonders, in the land of Egypt, the field of Zoan.

Before their fathers He hath done wonders, In the land of Egypt -- the field of Zoan.

αποδος τοις γειτοσιν ημων επταπλασιονα εις τον κολπον αυτων τον ονειδισμον αυτων ον ωνειδισαν σε κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 He divided the sea, and caused them to pass through; and he made the waters to stand as a heap.

He clave the sea, and caused them to pass through; and made the waters to stand as a heap;

He cleft a sea, and causeth them to pass over, Yea, He causeth waters to stand as a heap.

ημεις δε λαος σου και προβατα της νομης σου ανθομολογησομεθα σοι εις τον αιωνα εις γενεαν και γενεαν εξα γγελουμεν την αινεσιν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Psalm of Asaph. O God, the heathen have come into thy inheritance; thy holy temple have they defiled; they have laid Jerusalem on heaps.

{A Psalm of Asaph.} O God, the nations are come into thine inheritance: thy holy temple have they defiled; they have laid Jerusalem in heaps.

A Psalm of Asaph. O God, nations have come into Thy inheritance, They have defiled Thy holy temple, They made Jerusalem become heaps,

εις το τελος υπερ των αλλοιωθησομενων μαρτυριον τω ασαφ ψαλμος υπερ του ασσυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 The dead bodies of thy servants have they given to be food to the fowls of the heaven, the flesh of thy saints, to the beasts of the earth.

The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowl of the heavens, the flesh of thy saints unto the beasts of the earth:

They gave the dead bodies of Thy servants Food for the fowls of the heavens, The flesh of Thy saints For the wild beast of the earth.

ο ποιμαινων τον ισραηλ προσχεσ ο οδηγων ωσει προβατα τον ιωσηφ ο καθημενος επι των χερουβιν εμφανηθι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Their blood have they shed like water around Jerusalem; and there was none to bury them.
Their blood have they shed like water round about Jerusalem, and there was none to bury [them].
They have shed their blood As water round about Jerusalem, And there is none burying.
εναντιον εφραιμ και βενιαμιν και μανασση εξεγειρον την δυνασκειαν σου και ελθε εις το σωσαι ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** We have become a reproach to our neighbors, a scorn and derision to them that are around us.
We are become a reproach to our neighbours, a mockery and a derision to them that are round about us.
We have been a reproach to our neighbours, A scorn and a derision to our surrounders.
ο θεος επιστρεψον ημας και επιφανον το προσωπον σου και σωθησομεθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** How long, Yahweh? wilt thou be angry for ever? shall thy jealousy burn like fire?
How long, O Yahweh? wilt thou be angry for ever? Shall thy jealousy burn like fire?
Till when, O Yahweh? art Thou angry for ever? Thy jealousy doth burn as fire.
κυριε ο θεος των δυναμεων εως ποτε οργιζη επι την προσευχην του δουλου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Pour out thy wrath upon the heathen that have not known thee, and upon the kingdoms that have not called upon thy name.
Pour out thy fury upon the nations that have not known thee, and upon the kingdoms that call not upon thy name:
Pour Thy fury on the nations who have not known Thee, And on kingdoms that have not called in Thy name.
ψωμεις ημας αρτον δακρυων και ποτιεις ημας εν δακρυσιν εν μετρο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 For they have devoured Jacob, and laid waste his dwelling-place.

For they have devoured Jacob, and laid waste his habitation.

For [one] hath devoured Jacob, And his habitation they have made desolate.

εθου ημας εις αντιλογιαν τοις γειτοσιν ημων και οι εχθροι ημων εκυκτηρισαν ημας

Literal

Spiritual

Practical

8 O remember not against us former iniquities: let thy tender mercies speedily succor us: for we are brought very low.

Remember not against us the iniquities of [our] forefathers; let thy tender mercies speedily come to meet us: for we are brought very low.

Remember not for us the iniquities of forefathers, Haste, let Thy mercies go before us, For we have been very weak.

κυριε ο θεος των δυναμεων επιστρεψον ημας και επιφανον το προσωπον σου και σωθησομεθα διαψαλμα

Literal

Spiritual

Practical

9 Help us, O God of our salvation, for the glory of thy name: and deliver us, and purge away our sins, for thy name's sake.

Help us, O God of our salvation, because of the glory of thy name; and deliver us, and forgive our sins, for thy name's sake.

Help us, O God of our salvation, Because of the honour of Thy name, And deliver us, and cover over our sins, For Thy name's sake.

αμπελον εξ αγγυπτου μετηρας εξεβαλες εθνη και κατεφυτευσας αυτην

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Why should the heathen say, Where is their God? let him be known among the heathen in our sight by avenging the blood of thy servants which is shed.

Wherefore should the nations say, Where is their God? Let the avenging of the blood of thy servants that is shed be known among the nations in our sight.

Why do the nations say, `Where [is] their God?` Let be known among the nations before our eyes, The vengeance of the blood of Thy servants that is shed.

ωδοποιησας εμπροσθεν αυτης και κατεφυτευσας τας ριζας αυτης και επλησθη η γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Let the sighing of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die;

Let the groaning of the prisoner come before thee; according to the greatness of thine arm, preserve those that are appointed to die;

Let the groaning of the prisoner come in before Thee, According to the greatness of Thine arm, Leave Thou the sons of death.

εκαλυψεν ορη η σκια αυτης και αι αναδενδραδες αυτης τας κεδρους του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And render to our neighbors seven-fold into their bosom their reproach, with which they have reproached thee, O Lord.

And render unto our neighbours, sevenfold into their bosom, their reproach, wherewith they have reproached thee, O Lord.

And turn Thou back to our neighbours, Sevenfold unto their bosom, their reproach, Wherewith they reproached Thee, O Lord.

εξετεινεν τα κληματα αυτης εως θαλασσης και εως ποταμου τας παραφυαδας αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 So we thy people and sheep of thy pasture will give thee thanks for ever: we will show forth thy praise to all generations.

And we, thy people and the sheep of thy pasture, will give thanks unto thee for ever; we will shew forth thy praise from generation to generation.

And we, Thy people, and the flock of Thy pasture, We give thanks to Thee to the age, To all generations we recount Thy praise!

ινα τι καθειλες τον φραγμαον αυτης και τρυγωσιν αυτην παντες οι παραπορευομενοι την οδον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. On Shoshannim-Eduth. Of Asaph. A Psalm.} Give ear, O Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock; thou that sittest [between] the cherubim, shine forth.

To the Overseer. -- `On the Lilies.` A testimony of Asaph. -- A Psalm. Shepherd of Israel, give ear, Leading Joseph as a flock, Inhabiting the cherubs -- shine forth,

εις το τελος υπερ των ληνων τω ασαφ ψαλμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \80:1\To the chief Musician upon Shoshannim Eduth, A Psalm of Asaph. Give ear, O Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock; thou that dwellest between the cherubim, shine forth.

Before Ephraim and Benjamin and Manasseh, stir up thy strength, and come to our deliverance.

Before Ephraim, and Benjamin, and Manasseh, Wake up Thy might, and come for our salvation.

αγαλλιασθε τω θεω τω βοηθω ημων αλαλαξατε τω θεω ιακωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \80:2\Before Ephraim and Benjamin and Manasseh stir up thy strength, and come and save us.

O God, restore us; and cause thy face to shine, and we shall be saved.

O God, cause us to turn back, And cause Thy face to shine, and we are saved.

λαβετε ψαλμον και δοτε τυμπανον ψαλτηριον τερπνον μετα κιθαρης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \80:3\Turn us again, O God, and cause thy face to shine; and we shall be saved.
Yahweh, God of hosts, how long will thine anger smoke against the prayer of thy people?
Yahweh, God of Hosts, till when? Thou hast burned against the prayer of Thy people.
σαλπισατε εν νεομηνια σαλπιγγι εν ευσημω ημερα εορτης ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \80:4\O Yahweh God of hosts, how long wilt thou be angry against the prayer of thy people?
Thou hast fed them with the bread of tears, and given them tears to drink in large measure:
Thou hast caused them to eat bread of tears, And caused them to drink With tears a third time.
οτι προσταγμα τω ισραηλ εστιν και κριμα τω θεω ιακωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \80:5\Thou feedest them with the bread of tears; and givest them tears to drink in great measure.
Thou hast made us a strife unto our neighbours, and our enemies mock among themselves.
Thou makest us a strife to our neighbors, And our enemies mock at it.
μαρτυριον εν τω ιωσηφ εθετο αυτον εν τω εξελθειν αυτον εκ γης αιγυπτου γλωσσαν ην ουκ εγνω ηκουσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \80:6\Thou makest us a strife to our neighbors: and our enemies laugh among themselves.
Restore us, O God of hosts; and cause thy face to shine, and we shall be saved.
God of Hosts, turn us back, And cause Thy face to shine, and we are saved.
απεστησεν απο αρσεων τον νωτον αυτου αι χειρες αυτου εν τω κοφινω εδουλευσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 \80:7\Turn us again, O God of hosts, and cause thy face to shine; and we shall be saved.

Thou broughtest a vine out of Egypt; thou didst cast out the nations, and plant it:

A vine out of Egypt Thou dost bring, Thou dost cast out nations, and plantest it.

εν θλιψει επεκαλεσω με και ερρυσαμην σε επηκουσα σου εν αποκρυφω καταιγιδος εδοκιμασα σε επι υδατος
αντιλογιας διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \80:8\Thou hast brought a vine out of Egypt: thou hast cast out the heathen, and planted it.

Thou preparedst space before it, and it took deep root, and filled the land;

Thou hast looked before it, and dost root it, And it filleth the land,

ακουσον λαος μου και διαμαρτυρομαι σοι ισραηλ εαν ακουσης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \80:9\Thou preparedst room before it, and didst cause it to take deep root, and it filled the land.

The mountains were covered with its shadow, and the branches thereof were [like] cedars of God;

Covered have been hills [with] its shadow, And its boughs [are] cedars of God.

ουκ εσται εν σοι θεος προσφατος ουδε προσκυνησεις θεω αλλοτριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \80:10\The hills were covered with the shade of it, and its boughs were like the goodly cedars.

It sent out its boughs unto the sea, and its shoots unto the river.

It sendeth forth its branches unto the sea, And unto the river its sucklings.

εγω γαρ ειμι κυριος ο θεος σου ο αναγαγων σε εκ γης αιγυπτου πλατυνον το στομα σου και πληρωσω αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 \80:11\She sent out her boughs to the sea, and her branches to the river.

Why hast thou broken down its fences, so that all who pass by the way do pluck it?

Why hast Thou broken down its hedges, And all passing by the way have plucked it?

και ουκ ηκουσεν ο λαος μου της φωνης μου και ισραηλ ου προσεσχεν μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \80:12\Why hast thou then broke down her hedges, so that all they who pass by the way do pluck her?

The boar out of the forest doth waste it, and the beast of the field doth feed off it.

A boar out of the forest doth waste it, And a wild beast of the fields consumeth it.

και εξαπεστειλα αυτους κατα τα επιτηδευματα των καρδιων αυτων πορευονται εν τοις επιτηδευμασιν αυτω
v

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 \80:13\The boar from the wood doth waste it, and the wild beast of the field doth devour it.

O God of hosts, return, we beseech thee; look down from the heavens, and behold, and visit this vine;

God of Hosts, turn back, we beseech Thee, Look from heaven, and see, and inspect this vine,

ει ο λαος μου ηκουσεν μου ισραηλ ταις οδοις μου ει επορευθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 \80:14\Return, we beseech thee, O God of hosts: look down from heaven, and behold, and visit this vine;

Even the stock which thy right hand hath planted, and the young plant thou madest strong for thyself.

And the root that Thy right hand planted, And the branch Thou madest strong for Thee,

εν τω μηδενι αν τους εχθρους αυτων εταπεινωσα και επι τους θλιβοντας αυτους επεβαλον την χειρα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 \80:15\And the vineyard which thy right hand planted, and the branch that thou madest strong for thyself. It is burned with fire, it is cut down; they perish at the rebuke of thy countenance.

Burnt with fire -- cut down, From the rebuke of Thy face they perish.

οι εχθροι κυριου εψευσαντο αυτω και εσται ο καιρος αυτων εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 \80:16\It is burnt with fire, it is cut down: they perish at the rebuke of thy countenance.

Let thy hand be upon the man of thy right hand, upon the son of man whom thou hast made strong for thyself.

Let Thy hand be on the man of Thy right hand, On the son of man Thou hast strengthened for Thyself.

και εψωμισεν αυτους εκ στεατος πυρου και εκ πετρας μελι εχορτασεν αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Upon the Gittith. [A Psalm] of Asaph.} Sing ye joyously unto God our strength, shout aloud unto the God of Jacob;

To the Overseer. -- `On the Gittith.` By Asaph. Cry aloud to God our strength, Shout to the God of Jacob.

ψαλμος τω ασαφ ο θεος εστη εν συναγωγη θεων εν μεσω δε θεους διακρινει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \81:1\To the chief Musician upon Gittith, A Psalm of Asaph. Sing aloud to God our strength: make a joyful noise to the God of Jacob.

Raise a song, and sound the tambour, the pleasant harp with the lute.

Lift up a song, and give out a timbrel, A pleasant harp with psaltery.

εως ποτε κρινετε αδικιαν και προσωπα αμαρτωλων λαμβανετε διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 \81:2\Take a psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery.
Blow the trumpet at the new moon, at the set time, on our feast day:
Blow in the month a trumpet, In the new moon, at the day of our festival,
κρινατε ορφανον και πτωχον ταπεινον και πενητα δικαιωσατε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \81:3\Blow the trumpet in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day.
For this is a statute for Israel, an ordinance of the God of Jacob;
For a statute to Israel it [is], An ordinance of the God of Jacob.
εξελεσθε πενητα και πτωχον εκ χειρος αμαρτωλου ρυσασθε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \81:4\For this was a statute for Israel, and a law of the God of Jacob.
He ordained it in Joseph [for] a testimony, when he went forth over the land of Egypt, [where] I heard a language that I knew not.
A testimony on Joseph He hath placed it, In his going forth over the land of Egypt. A lip, I have not known -- I hear.
ουκ εγνωσαν ουδε συνηκαν εν σκοτει διαπορευονται σαλευθησονται παντα τα θεμελια της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \81:5\This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt: where I heard a language that I understood not.
I removed his shoulder from the burden; his hands were freed from the basket.
From the burden his shoulder I turned aside, His hands from the basket pass over.
εγω ειπα θεοι εστε και υιοι υψιστου παντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 \81:6 I removed his shoulder from the burden: his hands were delivered from the pots.
Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder; I proved thee at the waters of Meribah. Selah.

In distress thou hast called and I deliver thee, I answer thee in the secret place of thunder, I try thee by the waters of Meribah. Selah.

υμεις δε ως ανθρωποι αποθνησκετε και ως εις των αρχοντων πιπτετε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \81:7 Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder: I proved thee at the waters of Meribah. Selah.

Hear, my people, and I will testify unto thee; O Israel, if thou wouldest hearken unto me!

Hear, O My people, and I testify to thee, O Israel, if thou dost hearken to me:

αναστα ο θεος κρινον την γην οτι συ κατακληρονομησεις εν πασιν τοις εθνεσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Psalm of Asaph. God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the gods.

{A Psalm of Asaph.} God standeth in the assembly of God, he judgeth among the gods.

-- A Psalm of Asaph. God hath stood in the company of God, In the midst God doth judge.

ωδη ψαλμου τω ασαφ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 How long will ye judge unjustly, and accept the persons of the wicked? Selah.

How long will ye judge unrighteously, and accept the person of the wicked? Selah.

Till when do ye judge perversely? And the face of the wicked lift up? Selah.

ο θεος τις ομοιωθησεται σοι μη συγησης μηδε καταπραυνης ο θεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Defend the poor and fatherless: do justice to the afflicted and needy.
Judge the poor and the fatherless, do justice to the afflicted and the destitute;
Judge ye the weak and fatherless, The afflicted and the poor declare righteous.
οτι ιδου οι εχθροι σου ηγησαν και οι μισουντες σε ηραν κεφαλην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Deliver the poor and needy: deliver them from the hand of the wicked.
Rescue the poor and needy, deliver them out of the hand of the wicked.
Let the weak and needy escape, From the hand of the wicked deliver them.
επι τον λαον σου κατεπανουργευσαντο γνομην και εβουλευσαντο κατα των αγιων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** They know not, neither will they understand; they walk on in darkness: all the foundations of the earth are out of course.
They know not, neither do they understand; they walk on in darkness: all the foundations of the earth are moved.
They knew not, nor do they understand, In darkness they walk habitually, Moved are all the foundations of earth.
ειπαν δευτε και εξολεθρευσωμεν αυτους εξ εθνους και ου μη μνησθη το ονομα ισραηλ επι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** I have said, Ye are gods; and all of you are children of the Most High.
I have said, Ye are gods, and all of you are children of the Most High;
I -- I have said, `Gods ye [are], And sons of the Most High -- all of you,
οτι εβουλευσαντο εν ομονοια επι το αυτο κατα σου διαθηκην διεθεντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 But ye shall die like men, and fall like one of the princes.

But ye shall die like men, and fall like one of the princes.

But as man ye die, and as one of the heads ye fall,

τα σκηνωματα των ιδουμαιων και οι ισμαηλιται μωαβ και οι αγαρηνοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Arise, O God, judge the earth: for thou wilt inherit all nations.

Arise, O God, judge the earth; for *thou* shalt inherit all the nations.

Rise, O God, judge the earth, For Thou hast inheritance among all the nations!

γεβαλ και αμμων και αμαληκ και αλλοφυλοι μετα των κατοικουντων τυρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{A Song; a Psalm of Asaph.} O God, keep not silence; hold not thy peace, and be not still, O God:

A Song, -- A Psalm of Asaph. O God, let there be no silence to Thee, Be not silent, nor be quiet, O God.

εις το τελος υπερ των ληνων τοις υιοις κορε ψαλμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \83:1\A song, or Psalm of Asaph. Keep not thou silence, O God: hold not thy peace, and be not still, O God.

For behold, thine enemies make a tumult; and they that hate thee lift up the head.

For, lo, Thine enemies do roar, And those hating Thee have lifted up the head,

ως αγαπητα τα σκηνωματα σου κυριε των δυναμεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 \83:2\For lo, thy enemies make a tumult: and they that hate thee have lifted up the head.

They take crafty counsel against thy people, and consult against thy hidden ones:

Against Thy people they take crafty counsel, And consult against Thy hidden ones.

επιποθει και εκλειπει η ψυχη μου εις τας αυλας του κυριου η καρδια μου και η σαρξ μου ηγαλλιασαντο επι θρονον ζωντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \83:3\They have taken crafty counsel against thy people, and consulted against thy hidden ones.

They say, Come, and let us cut them off from being a nation, and let the name of Israel be mentioned no more.

They have said, `Come, And we cut them off from [being] a nation, And the name of Israel is not remembered any more.`

και γαρ στρουθιον ευρεν εαυτω οικιαν και τρυγων νοσσιαν εαυτη ου θησει τα νοσσια αυτης τα θυσιαστηρια σου κυριε των δυναμεων ο βασιλευς μου και ο θεος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \83:4\They have said, Come, and let us cut them off from being a nation; that the name of Israel may be no more in remembrance.

For they have consulted together with one heart: they have made an alliance together against thee.

For they consulted in heart together, Against Thee a covenant they make,

μακαριοι οι κατοικουντες εν τω οικω σου εις τους αιωνας των αιωνων αινεσουσιν σε διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \83:5\For they have consulted together with one consent: they are confederate against thee,

The tents of Edom and the Ishmaelites, Moab and the Hagarites;

Tents of Edom, and Ishmaelites, Moab, and the Hagarenes,

μακαριος ανηρ ου εστιν η αντιλημψις αυτου παρα σου κυριε αναβασεις εν τη καρδια αυτου διεθετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 \83:6\The tabernacles of Edom, and the Ishmaelites; of Moab, and the Hagarenes;
Gebal, and Ammon, and Amalek; Philistia, with the inhabitants of Tyre;
Gebal, and Ammon, and Amalek, Philistia with inhabitants of Tyre,
εν τη κοιλαδι του κλαυθμωνος εις τοπον ον εθετο και γαρ ευλογιας δωσει ο νομοθετων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \83:7\Gebal, and Ammon, and Amalek; the Philistines with the inhabitants of Tyre;
Asshur also is joined with them: they are an arm to the sons of Lot. Selah.
Asshur also is joined with them, They have been an arm to sons of Lot. Selah.
πορευσονται εκ δυναμεως εις δυναμιν οφθησεται ο θεος των θεων εν σιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \83:8\Assur also is joined with them: they have helped the children of Lot. Selah.
Do unto them as to Midian; as to Sisera, as to Jabin, at the torrent of Kishon:
Do to them as [to] Midian, As [to] Sisera, as [to] Jabin, at the stream Kishon.
κυριε ο θεος των δυναμεων εισακουσον της προσευχης μου ενωτισαι ο θεος ιακωβ διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \83:9\Do to them as to the Midianites; as to Sisera, as to Jabin, at the brook of Kison:
Who were destroyed at Endor; they became as dung for the ground.
They were destroyed at Endor, They were dung for the ground!
υπερασπιστα ημων ιδε ο θεος και επιβλεπον επι το προσωπον του χριστου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 \83:10\Who perished at En-dor: they became as dung for the earth.

Make their nobles as Oreb and as Zeeb; and all their chiefs as Zebah and as Zalmunna.

Make their nobles as Oreb and as Zeeb, And as Zebah and Zalmunna all their princes,

στι κρεισσων ημερα μια εν ταις αυλαις σου υπερ χιλιαδας εξελεξαμην παραρριπτεισθαι εν τω οικω του θεου
μαλλον η οικειν εν σκηνομασιν αμαρτωλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \83:11\Make their nobles like Oreb, and like Zeeb: yes, all their princes as Zebah, and as Zalmunna:

For they have said, Let us take to ourselves God`s dwelling-places in possession.

Who have said, `Let us occupy for ourselves The comely places of God.`

στι ελεον και αληθειαν αγαπα κυριος ο θεος χαριν και δοξαν δωσει κυριος ου στερησει τα αγαθα τους πορευο
μενους εν ακακια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \83:12\Who said, Let us take to ourselves the houses of God in possession.

O my God, make them like a whirling thing, like stubble before the wind.

O my God, make them as a rolling thing, As stubble before wind.

κυριε των δυναμεων μακαριος ανθρωπος ο ελπίζων επι σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. Upon the Gittith. Of the sons of Korah. A Psalm.} How amiable are thy
tabernacles, O Yahweh of hosts!

To the Overseer. -- `On the Gittith By sons of Korah.` -- A Psalm. How beloved Thy tabernacles, Yahweh of
Hosts!

εις το τελος τοις υιοις κορε ψαλμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \84:1\To the chief Musician upon Gittith, A Psalm for the sons of Korah. How amiable are thy tabernacles, O Yahweh of hosts!

My soul longeth, yea, even fainteth for the courts of Yahweh; my heart and my flesh cry out for the living God.

My soul desired, yea, it hath also been consumed, For the courts of Yahweh, My heart and my flesh cry aloud unto the living God,

ευδοκησας κυριε την γην σου απεστρεψας την αιχμαλωσιαν ιακωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \84:2\My soul longeth, and even fainteth for the courts of Yahweh: my heart and my flesh crieth out for the living God.

Yea, the sparrow hath found a house, and the swallow a nest for herself, where she layeth her young, thine altars, O Yahweh of hosts, my King and my God.

(Even a sparrow hath found a house, And a swallow a nest for herself, Where she hath placed her brood,) Thine altars, O Yahweh of Hosts, My king and my God.

αφηκας τας ανομιαις τω λαω σου εκαλυψας πασας τας αμαρτιας αυτων διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \84:3\Yes, the sparrow hath found a house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, even thy altars, O Yahweh of hosts, my King, and my God.

Blessed are they that dwell in thy house: they will be constantly praising thee. Selah.

O the happiness of those inhabiting Thy house, Yet do they praise Thee. Selah.

κατεπαυσας πασαν την οργην σου απεστρεψας απο οργης θυμου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \84:4\Blessed are they that dwell in thy house: they will be still praising thee. Selah.

Blessed is the man whose strength is in thee, -- they, in whose heart are the highways.

O the happiness of a man whose strength is in Thee, Highways [are] in their heart.

επιστρεψον ημας ο θεος των σωτηριων ημων και αποστρεψον τον θυμον σου αφ' ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \84:5 Blessed is the man whose strength is in thee; in whose heart are the ways of them.
Passing through the valley of Baca, they make it a well-spring; yea, the early rain covereth it with blessings.
Those passing through a valley of weeping, A fountain do make it, Blessings also cover the director.
μη εις τον αιωνα οργισθησθ ημιν η διατενεις την οργην σου απο γενεας εις γενεαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \84:6 Who passing through the valley of Baca make it a well; the rain also filleth the pools.
They go from strength to strength: [each one] will appear before God in Zion.
They go from strength unto strength, He appeareth unto God in Zion.
ο θεος συ επιστρεψας ζωωσεις ημας και ο λαος σου ευφρανθησεται επι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \84:7 They go from strength to strength, every one of them in Zion appeareth before God.
Yahweh, God of hosts, hear my prayer; give ear, O God of Jacob. Selah.
O Yahweh, God of Hosts, hear my prayer, Give ear, O God of Jacob. Selah.
δειξον ημιν κυριε το ελεος σου και το σωτηριον σου δωης ημιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \84:8 O Yahweh God of hosts, hear my prayer: give ear, O God of Jacob. Selah.
Behold, O God our shield, and look upon the face of thine anointed.
Our shield, see, O God, And behold the face of Thine anointed,
ακουσομαι τι λαλησει εν εμοι κυριος ο θεος οτι λαλησει ειρηνην επι τον λαον αυτου και επι τους οσιους αυτο
υ και επι τους επιστρεφοντας προς αυτον καρδιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \84:9\Behold, O God our shield, and look upon the face of thy anointed.

For a day in thy courts is better than a thousand. I had rather stand at the threshold of the house of my God, than dwell in the tents of wickedness.

For good [is] a day in Thy courts, O Teacher! I have chosen rather to be at the threshold, In the house of my God, Than to dwell in tents of wickedness.

πλην εγγυς των φοβουμενων αυτον το σωτηριον αυτου του κατασκηνωσαι δοξαν εν τη γη ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \84:10\For a day in thy courts is better than a thousand. I had rather be a door-keeper in the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness.

For Yahweh Elohim is a sun and shield: Yahweh will give favor and glory; no good thing will he withhold from them that walk uprightly.

For a sun and a shield [is] Yahweh God, favor and honour doth Yahweh give. He withholdeth not good To those walking in uprightness.

ελεος και αληθεια συνηνητησαν δικαιοσυνη και ειρηνη κατεφιλησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \84:11\For Yahweh God is a sun and shield: Yahweh will give favor and glory: no good will he withhold from them that walk uprightly.

Yahweh of hosts, blessed is the man that confideth in thee!

Yahweh of Hosts! O the happiness of a man trusting in Thee.

αληθεια εκ της γης ανετειλεν και δικαιοσυνη εκ του ουρανου διεκυψεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{To the chief Musician. Of the sons of Korah. A Psalm.} Thou hast been favourable, Yahweh, unto thy land; thou hast turned the captivity of Jacob:

To the Overseer. -- By sons of Korah. A Psalm. Thou hast accepted, O Yahweh, Thy land, Thou hast turned [to] the captivity of Jacob.

προσευχη τω δαυιδ κλινον κυριε το ους σου και επακουσον μου οτι πτωχος και πενης ειμι εγω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \85:1\To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah. Yahweh, thou hast been favorable to thy land: thou hast brought back the captivity of Jacob.

Thou hast forgiven the iniquity of thy people; thou hast covered all their sin. Selah.

Thou hast borne away the iniquity of Thy people, Thou hast covered all their sin. Selah.

φυλαξον την ψυχην μου οτι οσιος ειμι σωσον τον δουλον σου ο θεος μου τον ελπιζοντα επι σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \85:2\Thou hast forgiven the iniquity of thy people, thou hast covered all their sin. Selah.

Thou hast withdrawn all thy wrath; thou hast turned from the fierceness of thine anger.

Thou hast gathered up all Thy wrath, Thou hast turned back from the fierceness of Thine anger.

ελεησον με κυριε οτι προς σε κεκραζομαι ολην την ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \85:3\Thou hast taken away all thy wrath; thou hast turned thyself from the fierceness of thy anger.

Bring us back, O God of our salvation, and cause thine indignation toward us to cease.

Turn back [to] us, O God of our salvation, And make void Thine anger with us.

ευφρανον την ψυχην του δουλου σου οτι προς σε κυριε ηρα την ψυχην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 \85:4\Turn us, O God of our salvation, and cause thy anger towards us to cease.
Wilt thou be angry with us for ever? wilt thou draw out thine anger from generation to generation?
To the age art Thou angry against us? Dost Thou draw out Thine anger To generation and generation?
οτι συ κυριε χριστος και επιεικης και πολυελεος πασι τοις επικαλουμενοις σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \85:5\Wilt thou be angry with us for ever? wilt thou draw out thy anger to all generations?
Wilt thou not revive us again, that thy people may rejoice in thee?
Dost Thou not turn back? Thou revivest us, And Thy people do rejoice in Thee.
ενωτισαι κυριε την προσευχην μου και προσχες τη φωνη της δεησεως μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \85:6\Wilt thou not revive us again: that thy people may rejoice in thee?
Shew us thy loving-kindness, O Yahweh, and grant us thy salvation.
Show us, O Yahweh, thy kindness, And Thy salvation Thou dost give to us.
εν ημερα θλιψεως μου εκεκραξα προς σε οτι εισηκουσας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \85:7\Show us thy mercy, O Yahweh, and grant us thy salvation.
I will hear what ·God, Yahweh, will speak; for he will speak peace unto his people, and to his godly ones:
but let them not turn again to folly.
I hear what God Yahweh speaketh, For He speaketh peace unto His people, And unto His saints, and they
turn not back to folly.
ουκ εστιν ομοιος σοι εν θεοις κυριε και ουκ εστιν κατα τα εργα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 \85:8I will hear what God Yahweh will speak: for he will speak peace to his people, and to his saints: but let them not turn again to folly.

Surely his salvation is nigh them that fear him, that glory may dwell in our land.

Only, near to those fearing Him [is] His salvation, That honour may dwell in our land.

παντα τα εθνη οσα εποιησας ηξουσιν και προσκυνησουσιν ενωπιον σου κυριε και δοξασουσιν το ονομα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \85:9Surely his salvation is nigh them that fear him; that glory may dwell in our land.

Loving-kindness and truth are met together; righteousness and peace have kissed each other:

Kindness and truth have met, Righteousness and peace have kissed,

οτι μεγας ει συ και ποιων θαυμασια συ ει ο θεος μονος ο μεγας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \85:10Mercy and truth are met together; righteousness and peace have kissed each other.

Truth shall spring out of the earth, and righteousness shall look down from the heavens.

Truth from the earth springeth up, And righteousness from heaven looketh out,

οδηγησον με κυριε τη οδω σου και πορευσομαι εν τη αληθεια σου ευφρανθητω η καρδια μου του φοβεισθαι το ονομα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \85:11Truth shall spring out of the earth; and righteousness shall look down from heaven.

Yahweh also will give what is good, and our land shall yield its increase.

Yahweh also giveth that which is good, And our land doth give its increase.

εξομολογησομαι σοι κυριε ο θεος μου εν ολη καρδια μου και δοξασω το ονομα σου εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13 \85:12\Yes, Yahweh will give that which is good; and our land shall yield her increase.
Righteousness shall go before him, and shall set his footsteps on the way.
Righteousness before Him goeth, And maketh His footsteps for a way!
οτι το ελεος σου μεγα επ' εμε και ερρυσω την ψυχην μου εξ αδου κατοωτατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 A Prayer of David. Bow down thy ear, O Yahweh, hear me: for I am poor and needy.
{A Prayer of David.} Incline thine ear, Yahweh, answer me; for I am afflicted and needy.
A Prayer of David. Incline, O Yahweh, Thine ear, Answer me, for I [am] poor and needy.
τοις υιοις κορε ψαλμος ωδης οι θεμελιοι αυτου εν τοις ορεσιν τοις αγιοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Preserve my soul; for I am holy: O thou my God, save thy servant that trusteth in thee.
Keep my soul, for I am godly; O thou my God, save thy servant who confideth in thee.
Keep my soul, for I [am] pious, Save Thy servant -- who is trusting to Thee, O Thou, my God.
αγαπα κυριος τας πυλας σιων υπερ παντα τα σκηνωματα ιακωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Be merciful to me, O Lord: for I cry to thee daily.
Be gracious unto me, O Lord; for unto thee do I call all the day.
Favour me, O Lord, for to Thee I call all the day.
δεδοξαμενα ελαληθη περι σου η πολις του θεου διαπαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 Rejoice the soul of thy servant: for to thee, O Lord, do I lift up my soul.

Rejoice the soul of thy servant; for unto thee, Lord, do I lift up my soul.

Rejoice the soul of Thy servant, For unto Thee, O Lord, my soul I lift up.

μησθησομαι ρααβ και βαβυλωνος τοις γνωσκουσιν με και ιδου αλλοφυλοι και τυρος και λαος αιθιοπων ουτ
οι εγενηθησαν εκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 For thou, Lord, art good, and ready to forgive; and abundant in mercy to all them that call upon thee.

For thou, Lord, art good, and ready to forgive, and art of great loving-kindness unto all that call upon thee.

For Thou, Lord, [art] good and forgiving. And abundant in kindness to all calling Thee.

μητηρ σιων ερει ανθρωπος και ανθρωπος εγενηθη εν αυτη και αυτος εθεμελιωσεν αυτην ο υψιστος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Give ear, O Yahweh, to my prayer; and attend to the voice of my supplications.

Give ear, O Yahweh, unto my prayer, and attend to the voice of my supplications.

Hear, O Yahweh, my prayer, And attend to the voice of my supplications.

κυριος διηγησεται εν γραφη λαων και αρχοντων τουτων των γεγενημενων εν αυτη διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 In the day of my trouble I will call upon thee: for thou wilt answer me.

In the day of my distress I will call upon thee, for thou wilt answer me.

In a day of my distress I call Thee, For Thou dost answer me.

ως ευφραινομενων παντων η κατοικια εν σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 A Psalm or Song for the sons of Korah. His foundation is in the holy mountains.

{Of the sons of Korah. A Psalm. A Song.} His foundation is in the mountains of holiness.

By sons of Korah. -- A Psalm, a song. His foundation [is] in holy mountains.

ωδη ψαλμου τοις υιοις κορε εις το τελος υπερ μαελεθ του αποκριθηναι συνεσεως αιμαν τω ισραηλιτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Yahweh loveth the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.

Yahweh loveth the gates of Zion more than all the habitations of Jacob.

Yahweh is loving the gates of Zion Above all the tabernacles of Jacob.

κυριε ο θεος της σωτηριας μου ημερας εκεκραξα και εν νυκτι εναντιον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Glorious things are spoken of thee, O city of God. Selah.

Glorious things are spoken of thee, O city of God. Selah.

Honourable things are spoken in Thee, O city of God. Selah.

εισελθατω ενωπιον σου η προσευχη μου κλινον το ους σου εις την δεξιαν μου κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 I will make mention of Rahab and Babylon to them that know me: behold Philistia, and Tyre, with Cush; this man was born there.

I will make mention of Rahab and Babylon among them that know me; behold Philistia, and Tyre, with Ethiopia: this [man] was born there.

I mention Rahab and Babel to those knowing Me, Lo, Philistia, and Tyre, with Cush! This [one] was born there.

οτι επλησθη κακων η ψυχη μου και η ζωη μου τω αδη ηγγισεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 And of Zion it shall be said, This and that man was born in her: and the Highest himself shall establish her.
And of Zion it shall be said, This one and that one was born in her; and the Most High himself shall establish her.

And of Zion it is said: Each one was born in her, And He, the Most High, doth establish her.

προσελογισθην μετα των καταβαινοντων εις λακκον εγενηθην ως ανθρωπος αβοηθητος εν νεκροις ελευθερος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Yahweh shall count, when he writeth up the people, that this man was born there. Selah.

Yahweh will count, when he inscribeth the peoples, This [man] was born there. Selah.

Yahweh doth recount in the describing of the peoples, `This [one] was born there.` Selah.

ωσει τραυματιαι ερριμμενοι καθευδοντες εν ταφω ων ουκ εμνησθης ετι και αυτοι εκ της χειρος σου απωσθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 As well the singers as the players on instruments shall be there: all my springs are in thee.

As well the singers as the dancers [shall say], All my springs are in thee.

Singers also as players on instruments, All my fountains [are] in Thee!

εθεντο με εν λακκω κατωτατω εν σκοτεινοις και εν σκια θανατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +

{A Song, a Psalm for the sons of Korah. To the chief Musician. Upon Mahalath Leannoth. An instruction.

Of Heman the Ezrahite.} Yahweh, God of my salvation, I have cried by day [and] in the night before thee.

A Song, a Psalm, by sons of Korah, to the Overseer, `Concerning the Sickness of Afflictions.` -- An

instruction, by Heman the Ezrahite. O Yahweh, God of my salvation, Daily I have cried, nightly before Thee,

συνεσεως αιθαν τω ισραηλιτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \88:1\A Song or Psalm for the sons of Korah, to the chief Musician upon Mahalath Leannoth, Maschil of Heman the Ezrahite. O Yahweh God of my salvation, I have cried day and night before thee:
Let my prayer come before thee; incline thine ear unto my cry.
My prayer cometh in before Thee, Incline Thine ear to my loud cry,
τα ελεη σου κυριε εις τον αιωνα ασομαι εις γενεαν και γενεαν απαγγελω την αληθειαν σου εν τω στοματι μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \88:2\Let my prayer come before thee: incline thy ear to my cry;
For my soul is full of troubles, and my life draweth nigh to Sheol.
For my soul hath been full of evils, And my life hath come to Sheol.
οτι ειπας εις τον αιωνα ελεος οικοδομηθησεται εν τοις ουρανοις ετοιμασθησεται η αληθεια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \88:3\For my soul is full of troubles: and my life draweth nigh to the grave.
I am reckoned with them that go down into the pit; I am as a man that hath no strength:
I have been reckoned with those going down [to] the pit, I have been as a man without strength.
διεθεμην διαθηκην τοις εκλεκτοις μου ωμοσα δαυιδ τω δουλω μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \88:4\I am counted with them that go down into the pit: I am as a man that hath no strength:
Prostrate among the dead, like the slain that lie in the grave; whom thou rememberest no more, and who are cut off from thy hand.
Among the dead -- free, As pierced ones lying in the grave, Whom Thou hast not remembered any more,
Yea, they by Thy hand have been cut off.
εως του αιωνος ετοιμασω το σπερμα σου και οικοδομησω εις γενεαν και γενεαν τον θρονον σου διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \88:5\Free among the dead, like the slain that lie in the grave, whom thou rememberest no more: and they are cut off from thy hand.

Thou hast laid me in the lowest pit, in dark places, in the deeps.

Thou hast put me in the lowest pit, In dark places, in depths.

εξομολογησονται οι ουρανοι τα θαυμασια σου κυριε και την αληθειαν σου εν εκκλησια αγιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \88:6\Thou hast laid me in the lowest pit, in darkness, in the deeps.

Thy fury lieth hard upon me, and thou hast afflicted [me] with all thy waves. Selah.

Upon me hath Thy fury lain, And [with] all Thy breakers Thou hast afflicted. Selah.

οτι τις εν νεφελαις ισωθησεται τω κυριω και τις ομοιωθησεται τω κυριω εν υιοις θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \88:7\Thy wrath lieth hard upon me, and thou hast afflicted me with all thy waves. Selah.

Thou hast put my familiar friends far from me; thou hast made me an abomination unto them: I am shut up, and I cannot come forth.

Thou hast put mine acquaintance far from me, Thou hast made me an abomination to them, Shut up -- I go not forth.

ο θεος ενδοξαζομενος εν βουλη αγιων μεγας και φοβερους επι παντας τους περικυκλω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \88:8\Thou hast put away my acquaintance far from me; thou hast made me an abomination to them: I am shut up, and I cannot come forth.

Mine eye consumeth by reason of affliction. Upon thee, Yahweh, have I called every day; I have stretched out my hands unto thee.

Mine eye hath grieved because of affliction, I called Thee, O Yahweh, all the day, I have spread out unto Thee my hands.

κυριε ο θεος των δυναμεων τις ομοιος σοι δυνατος ει κυριε και η αληθεια σου κυκλω σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 \88:9\My eye mourneth by reason of affliction: Yahweh, I have called daily upon thee, I have stretched out my hands to thee.

Wilt thou do wonders to the dead? shall the shades arise and praise thee? Selah.

To the dead dost Thou do wonders? Do Rephaim rise? do they thank Thee? Selah.

συ δεσποζεις του κρατους της θαλασσης τον δε σαλον των κυματων αυτης συ καταπραυνεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \88:10\Wilt thou show wonders to the dead? shall the dead arise and praise thee? Selah.

Shall thy loving-kindness be declared in the grave? thy faithfulness in Destruction?

Is Thy kindness recounted in the grave? Thy faithfulness in destruction?

συ εταπεινωσας ως τραυματιαν υπερηφανον και εν τω βραχιονι της δυναμεως σου διεσκορπισας τους εχθρους σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \88:11\Shall thy loving-kindness be declared in the grave? or thy faithfulness in destruction?

Shall thy wonders be known in the dark? and thy righteousness in the land of forgetfulness?

Are Thy wonders known in the darkness? And Thy righteousness in the land of forgetfulness?

σοι εισιν οι ουρανοι και ση εστιν η γη την οικουμενην και το πληρωμα αυτης συ εθεμελιωσας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \88:12\Shall thy wonders be known in the dark? and thy righteousness in the land of forgetfulness?

But as for me, Yahweh, I cry unto thee, and in the morning my prayer cometh before thee.

And I, unto Thee, O Yahweh, I have cried, And in the morning doth my prayer come before Thee.

τον βορραν και θαλασσας συ εκτισας θαβωρ και ερμων εν τω ονοματι σου αγαλλιασονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14 \88:13\But to thee have I cried, O Yahweh; and in the morning shall my prayer come before thee.
Why, O Yahweh, castest thou off my soul? [why] hidest thou thy face from me?
Why, O Yahweh, castest Thou off my soul? Thou hidest Thy face from me.
σος ο βραχιων μετα δυναστειας κραταιωθητω η χειρ σου υψωθητω η δεξια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 \88:14\Yahweh, why castest thou off my soul? why hidest thou thy face from me?
I am afflicted and expiring from my youth up; I suffer thy terrors, [and] I am distracted.
I [am] afflicted, and expiring from youth, I have borne Thy terrors -- I pine away.
δικαιοσυνη και κριμα ετοιμασια του θρονου σου ελεος και αληθεια προπορευσεται προ προσωπου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 \88:15\I am afflicted and ready to die from my youth up: while I suffer thy terrors I am distracted.
Thy fierce anger hath gone over me; thy terrors have brought me to nought:
Over me hath Thy wrath passed, Thy terrors have cut me off,
μακαριος ο λαος ο γνωσκων αλαλαγμον κυριε εν τω φωτι του προσωπου σου πορευσονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 \88:16\Thy fierce wrath goeth over me; thy terrors have cut me off.
They have surrounded me all the day like water; they have compassed me about together.
They have surrounded me as waters all the day, They have gone round against me together,
και εν τω ονοματι σου αγαλλιασονται ολην την ημεραν και εν τη δικαιοσυνη σου υψωθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 \88:17\They came around me daily like water; they encompassed me together.

Lover and associate hast thou put far from me: my familiar friends are darkness.

Thou hast put far from me lover and friend, Mine acquaintance [is] the place of darkness!

οτι το καυχημα της δυναμεως αυτων ει συ και εν τη ευδοκια σου υψωθησεται το κερας ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{An instruction. Of Ethan the Ezrahite.} I will sing of the loving-kindness of Yahweh for ever; with my mouth will I make known thy faithfulness from generation to generation.

An instruction, by Ethan the Ezrahite. Of the kind acts of Yahweh, to the age I sing, To all generations I make known Thy faithfulness with my mouth,

προσευχη του μουση ανθρωπου του θεου κυριε καταφυγη εγενηθης ημιν εν γενεα και γενεα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \89:1\Maschil of Ethan the Ezrahite. I will sing of the mercies of Yahweh for ever: with my mouth will I make known thy faithfulness to all generations.

For I said, Loving-kindness shall be built up for ever; in the very heavens wilt thou establish thy faithfulness.

For I said, `To the age is kindness built, The heavens! Thou dost establish Thy faithfulness in them.`

προ του ορη γεννηθηναι και πλασθηναι την γην και την οικουμενην και απο του αιωνος εως του αιωνος συ ει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \89:2\For I have said, Mercy shall be built up for ever: thy faithfulness wilt thou establish in the very heavens.

I have made a covenant with mine elect, I have sworn unto David my servant:

I have made a covenant for My chosen, I have sworn to David My servant:

μη αποστρεψης ανθρωπον εις ταπεινωσιν και ειπας επιστρεψατε υιοι ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \89:3 I have made a covenant with my chosen, I have sworn to David my servant,
Thy seed will I establish for ever, and build up thy throne from generation to generation. Selah.
Even to the age do I establish thy seed, And have built to generation and generation thy throne. Selah.
στι χιλια ετη εν οφθαλμοις σου ως η ημερα η εχθες ητις διηλθεν και φυλακη εν νυκτι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \89:4 Thy seed will I establish for ever, and build up thy throne to all generations. Selah.
And the heavens shall celebrate thy wonders, O Yahweh, and thy faithfulness in the congregation of the saints.
and the heavens confess Thy wonders, O Yahweh, Thy faithfulness also [is] in an assembly of holy ones.
τα εξουδενωματα αυτων ετη εσονται το πρωι ωσει χλοη παρελθοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \89:5 And the heavens shall praise thy wonders, O Yahweh; thy faithfulness also in the congregation of the saints.
For who in the heaven can be compared to Yahweh? [who] among the sons of the mighty shall be likened to Yahweh?
For who in the sky, Compareth himself to Yahweh? Is like to Yahweh among sons of the mighty?
το πρωι ανθησαι και παρελθοι το εσπερας αποπεσοι σκληρυνθειη και ξηρανθειη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \89:6 For who in the heaven can be compared to Yahweh? who among the sons of the mighty can be likened to Yahweh?
God is greatly to be feared in the council of the saints, and terrible for all that are round about him.
God is very terrible, In the secret counsel of His holy ones, And fearful over all surrounding Him.
στι εξελιπομεν εν τη οργη σου και εν τω θυμω σου εταραχθημεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 \89:7\God is greatly to be feared in the assembly of the saints, and to be had in reverence by all them that are about him.

Yahweh, God of hosts, who is like unto thee, the strong Jah? And thy faithfulness is round about thee.

O Yahweh, God of Hosts, Who [is] like Thee -- a strong Jah? And Thy faithfulness [is] round about Thee.

εθου τας ανομιαις ημων ενωπιον σου ο αιων ημων εις φωτισμον του προσωπου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \89:8\O Yahweh God of hosts, who is a strong Yahweh like to thee? or to thy faithfulness around thee?

Thou rulest the pride of the sea: when its waves arise, *thou* stillest them.

Thou [art] ruler over the pride of the sea, In the lifting up of its billows Thou dost restrain them.

οτι πασαι αι ημεραι ημων εξελιπον και εν τη οργη σου εξελιπομεν τα ετη ημων ως αραχνην εμελετων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \89:9\Thou rulest the raging of the sea: when its waves arise, thou stillest them.

Thou hast crushed Rahab as one that is slain; thou hast scattered thine enemies with the arm of thy strength.

Thou hast bruised Rahab, as one wounded. With the arm of Thy strength Thou hast scattered Thine enemies.

αι ημεραι των ετων ημων εν αυτοις εβδομηκοντα ετη εαν δε εν δυναστειαις ογδοηκοντα ετη και το πλειον αυ των κοπος και πονος οτι επηλθεν πραυτης εφ' ημας και παιδευθησομεθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 \89:10\Thou hast broken Rahab in pieces, as one that is slain; thou hast scattered thy enemies with thy strong arm.

Thine are the heavens, the earth also is thine; the world and its fulness, *thou* hast founded them.

Thine [are] the heavens -- the earth also [is] Thine, The habitable world and its fulness, Thou hast founded them.

τις γινωσκει το κρατος της οργης σου και απο του φοβου σου τον θυμον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 \89:11\The heavens are thine, the earth also is thine: as for the world, and the fullness of it, thou hast founded them.

The north and the south, *thou* hast created them: Tabor and Hermon triumph in thy name.

North and south Thou hast appointed them, Tabor and Hermon in Thy name do sing.

εξαριθμησασθαι την δεξιαν σου ουτως γνωρισον και τους πεπεδημενους τη καρδια εν σοφια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \89:12\The north and the south thou hast created them: Tabor and Hermon shall rejoice in thy name.

Thine is the arm of might: strong is thy hand, high is thy right hand.

Thou hast an arm with might, Strong is Thy hand -- high Thy right hand.

επιστρεψον κυριε εως ποτε και παρακληθητι επι τοις δουλοις σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 \89:13\Thou hast a mighty arm: strong is thy hand, and high is thy right hand.

Righteousness and judgment are the foundation of thy throne; loving-kindness and truth go before thy face.

Righteousness and judgment [Are] the fixed place of Thy throne, Kindness and truth go before Thy face.

ενεπλησθημεν το πρωι του ελεους σου και ηγαλλιασαμεθα και ευφρανθημεν εν πασαις ταις ημεραις ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 \89:14\Justice and judgment are the habitation of thy throne: mercy and truth shall go before thy face.

Blessed is the people that know the shout of joy: they walk, O Yahweh, in the light of thy countenance.

O the happiness of the people knowing the shout, O Yahweh, in the light of Thy face they walk habitually.

ευφρανθημεν ανθ' ων ημερων εταπεινωσας ημας ετων ων ειδομεν κακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 \89:15\Blessed are the people that know the joyful sound: they shall walk, O Yahweh, in the light of thy countenance.

In thy name are they joyful all the day, and in thy righteousness are they exalted.

In Thy name they rejoice all the day, And in Thy righteousness they are exalted,

και ιδε επι τους δουλους σου και τα εργα σου και οδηγησον τους υιους αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 \89:16\In thy name shall they rejoice all the day: and in thy righteousness shall they be exalted.

For thou art the glory of their strength; and in thy favour our horn shall be exalted.

For the beauty of their strength [art] Thou, And in Thy good will is our horn exalted,

και εστω η λαμπροτης κυριου του θεου ημων εφ' ημας και τα εργα των χειρων ημων κατευθυνον εφ' ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A prayer of Moses the man of God. Lord, thou hast been our dwelling-place in all generations.

{A Prayer of Moses, the man of God.} Lord, *thou* hast been our dwelling-place in all generations.

A Prayer of Moses, the man of God. Lord, a habitation Thou -- Thou hast been, To us -- in generation and generation,

αινος ωδης τω δαυιδ ο κατοικων εν βοηθεια του υψιστου εν σκεπη του θεου του ουρανου αυλισθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God.

Before the mountains were brought forth, and thou hadst formed the earth and the world, even from eternity to eternity thou art God.

Before mountains were brought forth, And Thou dost form the earth and the world, Even from age unto age Thou [art] God.

επει τω κυριω αντιληπτω μου ει και καταφυγη μου ο θεος μου ελπιω επ' αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 Thou turnest man to destruction; and sayest, Return, ye children of men.
Thou makest [mortal] man to return to dust, and sayest, Return, children of men.
Thou turnest man unto a bruised thing, And sayest, Turn back, ye sons of men.
οτι αυτος ρυσεται με εκ παγιδος θηρευτων και απο λογου ταραχωδους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night.
For a thousand years, in thy sight, are as yesterday when it is past, and [as] a watch in the night.
For a thousand years in Thine eyes [are] as yesterday, For it passeth on, yea, a watch by night.
εν τοις μεταφρενοις αυτου επισκιασει σοι και υπο τας πτερυγας αυτου ελπιεις οπλω κυκλωσει σε η αληθεια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Thou carriest them away as with a flood; they are as a sleep; in the morning they are like grass which groweth.
Thou carriest them away as with a flood; they are [as] a sleep: in the morning they are like grass [that] groweth up:
Thou hast inundated them, they are asleep, In the morning as grass he changeth.
ου φοβηθηση απο φοβου νυκτερινου απο βελους πετομενου ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 In the morning it flourisheth, and groweth; in the evening it is cut down, and withereth.
In the morning it flourisheth and groweth up; in the evening it is cut down and withereth.
In the morning it flourisheth, and hath changed, At evening it is cut down, and hath withered.
απο πραγματος διαπορευομενου εν σκοτει απο συμπτωματος και δαιμονιου μεσημβρινου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7** For we are consumed by thy anger, and by thy wrath are we troubled.
For we are consumed by thine anger, and by thy fury are we troubled.
For we were consumed in Thine anger, And in Thy fury we have been troubled.
πεσειται εκ του κλιτους σου χιλιας και μυριας εκ δεξιων σου προς σε δε ουκ εγγιει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance.
Thou hast set our iniquities before thee, our secret [sins] in the light of thy countenance.
Thou hast set our iniquities before Thee, Our hidden things at the light of Thy face,
πλην τοις οφθαλμοις σου κατανοησεις και ανταποδοσιν αμαρτων οψη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** For all our days are passed away in thy wrath: we spend our years, as a tale that is told.
For all our days pass away in thy wrath: we spend our years as a [passing] thought.
For all our days pined away in Thy wrath, We consumed our years as a meditation.
οτι συ κυριε η ελπις μου τον υψιστον εθου καταφυγην σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** The days of our years are seventy years; and if by reason of strength they are eighty years, yet is their strength labor and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away.
The days of our years are threescore years and ten; and if, by reason of strength, they be fourscore years, yet their pride is labour and vanity, for it is soon cut off, and we fly away.
Days of our years, in them [are] seventy years, And if, by reason of might, eighty years, Yet [is] their enlargement labour and vanity, For it hath been cut off hastily, and we fly away.
ου προσελυσεται προς σε κακα και μαστιξ ουκ εγγιει τω σκηνωματι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Who knoweth the power of thy anger? even according to thy fear, so is thy wrath.
Who knoweth the power of thine anger? and thy wrath according to the fear of thee?
Who knoweth the power of Thine anger? And according to Thy fear -- Thy wrath?
οτι τοις αγγελιοις αυτου εντελειται περι σου του διαφυλαξαι σε εν πασαις ταις οδοις σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** So teach us to number our days, that we may apply our hearts to wisdom.
So teach [us] to number our days, that we may acquire a wise heart.
To number our days aright let [us] know, And we bring the heart to wisdom.
επι χειρων αρουσιν σε μηποτε προσκοψης προς λιθον τον ποδα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Return, O Yahweh, how long? and reform thou concerning thy servants.
Return, Yahweh: how long? and let it change thee concerning thy servants.
Turn back, O Yahweh, till when? And reform concerning Thy servants.
επ' ασπιδα και βασιλισκον επιβηση και καταπατησεις λεοντα και δρακοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** O satisfy us early with thy mercy; that we may rejoice and be glad all our days.
Satisfy us early with thy loving-kindness; that we may sing for joy and be glad all our days.
Satisfy us at morn [with] Thy kindness, And we sing and rejoice all our days.
οτι επ' εμε ηλπισεν και ρυσομαι αυτον σκεπασω αυτον οτι εγνω το ονομα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** Make us glad according to the days in which thou hast afflicted us, and the years in which we have seen evil.
Make us glad according to the days [wherein] thou hast afflicted us, according to the years [wherein] we have seen evil.

Cause us to rejoice according to the days Wherein Thou hast afflicted us, The years we have seen evil.

επικαλεσεται με και εισακουσομαι αυτου μετ' αυτου ειμι εν θλιψει και εξελουμαι και δοξασω αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Let thy work appear to thy servants, and thy glory to their children.

Let thy work appear unto thy servants, and thy majesty unto their sons.

Let Thy work appear unto Thy servants, And Thine honour on their sons.

μακροτητα ημερων εμπλησω αυτον και δειξω αυτω το σωτηριον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** He that dwelleth in the secret place of the Most High shall abide under the shadow of the Almighty.

He that dwelleth in the secret place of the Most High shall abide under the shadow of the Almighty.

He who is dwelling In the secret place of the Most High, In the shade of the Mighty lodgeth habitually,

ψαλμος ωδης εις την ημεραν του σαββατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** I will say of Yahweh, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.

I say of Yahweh, My refuge and my fortress; my God, I will confide in him.

He is saying of Yahweh, `My refuge, and my bulwark, my God, I trust in Him,`

αγαθον το εξομολογισθαι τω κυριω και ψαλλειν τω ονοματι σου υπιστε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence.
Surely **he** shall deliver thee from the snare of the fowler, [and] from the destructive pestilence.
For He delivereth thee from the snare of a fowler, From a calamitous pestilence.
του αναγγελλειν το πρωι το ελεος σου και την αληθειαν σου κατα νυκτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.
He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou find refuge: his truth is a shield and buckler.
With His pinion He covereth thee over, And under His wings thou dost trust, A shield and shield [is] His truth.
εν δεκαχορδω ψαλτηριω μετ' ωδης εν κιθαρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day;
Thou shalt not be afraid for the terror by night, for the arrow that flieth by day,
Thou art not afraid of fear by night, Of arrow that flieth by day,
στι ευφρανας με κυριε εν τω ποιηματι σου και εν τοις εργασις των χειρων σου αγαλλιασομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noon-day.
For the pestilence that walketh in darkness, for the destruction that wasteth at noonday.
Of pestilence in thick darkness that walketh, Of destruction that destroyeth at noon,
ως εμεγαλυνθη τα εργα σου κυριε σφοδρα εβαθυνθησαν οι διαλογισμοι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.
A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; [but] it shall not come nigh thee.
There fall at thy side a thousand, And a myriad at thy right hand, Unto thee it cometh not nigh.
ανηρ αφρων ου γνωσεται και ασυνετος ου συνησει ταυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Only with thy eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.
Only with thine eyes shalt thou behold, and see the reward of the wicked.
But with thine eyes thou lookest, And the reward of the wicked thou seest,
εν τω ανατειλαι τους αμαρτωλους ως χορτον και διεκυψαν παντες οι εργαζομενοι την ανομιαν οπως αν εξολε
θρευθωσιν εις τον αιωνα του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Because thou hast made Yahweh who is my refuge, even the Most High, thy habitation;
Because *thou* hast made Yahweh, my refuge, the Most High, thy dwelling-place,
(For Thou, O Yahweh, [art] my refuge,) The Most High thou madest thy habitation.
συ δε υψιστος εις τον αιωνα κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.
There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy tent.
Evil happeneth not unto thee, And a plague cometh not near thy tent,
οτι ιδου οι εχθροι σου απολουνται και διασκορπισθησονται παντες οι εργαζομενοι την ανομιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** For he shall give his messengers charge over thee, to keep thee in all thy ways.
For he shall give his messengers charge concerning thee, to keep thee in all thy ways:
For His messengers He chargeth for thee, To keep thee in all thy ways,
και υψωθησεται ως μονοκερωτος το κερας μου και το γηρας μου εν ελαιω πιονι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.
They shall bear thee up in [their] hands, lest thou dash thy foot against a stone.
On the hands they bear thee up, Lest thou smite against a stone thy foot.
και επειδεν ο οφθαλμος μου εν τοις εχθροις μου και εν τοις επανιστανομενοις επ' εμε πονηρευομενοις ακουσε
ται το ους μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.
Thou shalt tread upon the lion and the adder; the young lion and the dragon shalt thou trample under foot.
On lion and asp thou treadest, Thou trampest young lion and lizard.
δικαιος ως φοινιξ ανθησει ωσει κεδρος η εν τω λιβανω πληθυνθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.
Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him; I will set him on high, because he hath known my name.
Because in Me he hath delighted, I also deliver him -- I set him on high, Because he hath known My name.
πεφυτευμενοι εν τω οικω κυριου εν ταις αυλαις του θεου ημων εξανθησουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him, and honor him.

He shall call upon me, and I will answer him; I will be with him in trouble, I will deliver him and honour him.

He doth call Me, and I answer him, I [am] with him in distress, I deliver him, and honour him.

ετι πληθυνθησονται εν γηρει πιονι και ευπαθουντες εσονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 With long life will I satisfy him, and show him my salvation.

With length of days will I satisfy him, and shew him my salvation.

With length of days I satisfy him, And I cause him to look on My salvation!

του αναγγελιαι οτι ευθης κυριος ο θεος μου και ουκ εστιν αδικια εν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{A Psalm, a Song, for the Sabbath day.} It is good to give thanks unto Yahweh, and to sing psalms unto thy name, O Most High;

A Psalm. -- A Song for the sabbath-day. Good to give thanks to Yahweh, And to sing praises to Thy name, O Most High,

εις την ημεραν του προσαββατου οτε κατοκισται η γη αινος ωδης τω δαυιδ ο κυριος εβασιλευσεν ευπρεπειαν ενεδυσατο ενεδυσατο κυριος δυναμιν και περιεζωσατο και γαρ εστερεωσεν την οικουμενην ητις ου σαλευθη σεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \92:1\A Psalm or Song for the sabbath day. It is a good thing to give thanks to Yahweh, and to sing praises to thy name, O Most High.

To declare thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness in the nights,

To declare in the morning Thy kindness, And Thy faithfulness in the nights.

ετοιμος ο θρονος σου απο τοτε απο του αιωνος συ ει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 \92:2\To show forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night.
Upon an instrument of ten strings and upon the lute; upon the Higgsaion with the harp.
On ten strings and on psaltery, On higgsaion, with harp.

επηραν οι ποταμοι κυριε επηραν οι ποταμοι φωνας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \92:3\Upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery; upon the harp with a solemn sound.
For thou, Yahweh, hast made me glad through thy work; I will triumph in the works of thy hands.
For Thou hast caused me to rejoice, O Yahweh, in Thy work, Concerning the works of Thy hands I sing.

απο φωνων υδατων πολλων θαυμαστοι οι μετεωρισμοι της θαλασσης θαυμαστος εν υψηλοις ο κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \92:4\For thou, Yahweh, hast made me glad through thy work: I will triumph in the works of thy hands.
Yahweh, how great are thy works! Thy thoughts are very deep:
How great have been Thy works, O Yahweh, Very deep have been Thy thoughts.

τα μαρτυρια σου επιστωθησαν σφοδρα τω οικω σου πρεπει αγιασμα κυριε εις μακροτητα ημερων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Yahweh reigneth, he is clothed with majesty; Yahweh is clothed with strength, with which he hath girded himself: the world also is established, that it cannot be moved.

Yahweh reigneth, he hath clothed himself with majesty: Yahweh hath clothed himself, he hath girded himself with strength; yea, the world is established, it shall not be moved.

Yahweh hath reigned, Excellency He hath put on, Yahweh put on strength, He girded Himself, Also -- established is the world, unmoved.

ψαλμος τω δαυιδ τετραδι σαββατων ο θεος εκδικησεων κυριος ο θεος εκδικησεων επαρρησιασατο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 Thy throne is established of old: thou art from everlasting.

Thy throne is established of old; thou art from eternity.

Established is Thy throne since then, From the age Thou [art].

υψωθητι ο κρινων την γην αποδος ανταποδοσιν τοις υπερηφανοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 The floods have lifted up, O Yahweh, the floods have lifted up their voice; the floods lift their waves.

The floods lifted up, O Yahweh, the floods lifted up their voice; the floods lifted up their roaring waves.

Floods have lifted up, O Yahweh, Floods have lifted up their voice, Floods lift up their breakers.

εως ποτε αμαρτωλοι κυριε εως ποτε αμαρτωλοι καυχησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Yahweh on high is mightier than the noise of many waters, yes, than the mighty waves of the sea.

Yahweh on high is mightier than the voices of many waters, than the mighty breakers of the sea.

Than the voices of many mighty waters, Breakers of a sea, mighty on high [is] Yahweh,

φθεγγονται και λαλησουσιν αδικιαν λαλησουσιν παντες οι εργαζομενοι την ανομιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Thy testimonies are very sure: holiness becometh thy house, O Yahweh, for ever.

Thy testimonies are very sure: holiness becometh thy house, O Yahweh, for ever.

Thy testimonies have been very stedfast, To Thy house comely [is] holiness, O Yahweh, for length of days!

τον λαον σου κυριε εταπεινωσαν και την κληρονομια σου εκακωσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 O Yahweh God, to whom vengeance belongeth; O God, to whom vengeance belongeth, show thyself.

O ·God of vengeance, Yahweh, ·God of vengeance, shine forth;

God of vengeance -- Yahweh! God of vengeance, shine forth.

αινος ωδης τω δαυιδ δευτε αγαλλιασωμεθα τω κυριω αλαλαξωμεν τω θεω τω σωτηρι ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Lift up thyself, thou judge of the earth: render a reward to the proud.

Lift up thyself, thou judge of the earth, render the reward to the proud.

Be lifted up, O Judge of the earth, Send back a recompence on the proud.

προφθασωμεν το προσωπον αυτου εν εξομολογησει και εν ψαλμοις αλαλαξωμεν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Yahweh, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph?

How long shall the wicked, O Yahweh, how long shall the wicked triumph?

Till when [do] the wicked, O Yahweh? Till when do the wicked exult?

οτι θεος megas kyrios και βασιλευς megas επι παντας τους θεους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 How long shall they utter and speak hard things? and all the workers of iniquity boast themselves?

[How long] shall they utter [and] speak insolence -- all the workers of iniquity boast themselves?

They utter -- they speak an old saw, All working iniquity do boast themselves.

οτι εν τη χειρι αυτου τα περατα της γης και τα υψη των ορεων αυτου εισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 They break in pieces thy people, O Yahweh, and afflict thy heritage.

They crush thy people, O Yahweh, and afflict thine inheritance;

Thy people, O Yahweh, they bruise, And Thine inheritance they afflict.

οτι αυτου εστιν η θαλασσα και αυτος εποιησεν αυτην και την ξηραν αι χειρες αυτου επλασαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless.

They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless,

Widow and sojourner they slay, And fatherless ones they murder.

δευτε προσκνησωμεν και προσπεσωμεν αυτω και κλαυσωμεν εναντιον κυριου του ποιησαντος ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Yet they say, Yahweh will not see, neither will the God of Jacob regard it.

And say, Jah will not see, neither will the God of Jacob regard [it].

And they say, `Yahweh doth not see, And the God of Jacob doth not consider.`

οτι αυτος εστιν ο θεος ημων και ημεις λαος νομης αυτου και προβατα χειρος αυτου σημερον εαν της φωνης αυτου ακουσητε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Understand, ye brutish among the people: and ye fools, when will ye be wise?

Understand, ye brutish among the people; and ye fools, when will ye be wise?

Consider, ye brutish among the people, And ye foolish, when do ye act wisely?

μη σκληρυνητε τας καρδιας υμων ως εν τω παραπικρασμω κατα την ημεραν του πειρασμου εν τη ερημω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9** He that planted the ear, shall he not hear? he that formed the eye, shall he not see?
He that planted the ear, shall he not hear? He that formed the eye, shall he not see?
He who planteth the ear doth He not hear? He who formeth the eye doth He not see?
ου επιρασαν οι πατερες υμων εδοκιμασαν και ειδοσαν τα εργα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** He that chastiseth the heathen, shall he not correct? he that teacheth man knowledge, shall he not know?
He that instructeth the nations, shall not he correct -- he that teacheth man knowledge?
He who is instructing nations, Doth He not reprove? He who is teaching man knowledge [is] Yahweh.
τεσσαρακοντα ετη προσωχθισα τη γενεα εκεινη και ειπα αιει πλανωνται τη καρδια και αυτοι ουκ εγνωσαν τα
ς οδους μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Yahweh knoweth the thoughts of man, that they are vanity.
Yahweh knoweth the thoughts of man, that they are vanity.
He knoweth the thoughts of man, that they [are] vanity.
ως ωμοσα εν τη οργη μου ει εισελευσονται εις την καταπαυσιν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** O come, let us sing to Yahweh: let us make a joyful noise to the rock of our salvation.
Come, let us sing aloud to Yahweh, let us shout for joy to the rock of our salvation;
Come, we sing to Yahweh, We shout to the rock of our salvation.
στε ο οικος ωκοδομειτο μετα την αιχμαλωσιαν ωδη τω δαυιδ ασατε τω κυριω ασμα καινον ασατε τω κυριω
πασα η γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Let us come before his presence with thanksgiving, and make a joyful noise to him with psalms.
Let us come before his face with thanksgiving; let us shout aloud unto him with psalms.

We come before His face with thanksgiving, With psalms we shout to Him.

ασατε τω κυριω ευλογησατε το ονομα αυτου ευαγγελιζεσθε ημεραν εξ ημερας το σωτηριον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 For Yahweh is a great God, and a great King above all gods.
For Yahweh is a great God, and a great king above all gods.

For a great God [is] Yahweh, And a great king over all gods.

αναγγειλατε εν τοις εθνεσιν την δοξαν αυτου εν πασι τοις λαοις τα θαυμασια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 In his hand are the deep places of the earth: the strength of the hills is his also.
In his hand are the deep places of the earth; the heights of the mountains are his also:
In whose hand [are] the deep places of earth, And the strong places of hills [are] His.

οτι μεγας κυριος και αινετος σφοδρα φοβερους εστιν επι παντας τους θεους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 The sea is his, and he made it: and his hands formed the dry land.
The sea is his, and he made it, and his hands formed the dry [land].
Whose is the sea, and He made it, And His hands formed the dry land.

οτι παντες οι θεοι των εθνων δαιμονια ο δε κυριος τους ουρανους εποιησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 O come, let us worship and bow down: let us kneel before Yahweh our maker.
Come, let us worship and bow down; let us kneel before Yahweh our Maker.
Come in, we bow ourselves, and we bend, We kneel before Yahweh our Maker.
εξομολογησις και ωραιοτης ενωπιον αυτου αγιωσυνη και μεγαλοπρεπεια εν τω αγιασματι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 For he is our God; and we are the people of his pasture, and the sheep of his hand. To-day, if ye will hear his voice,
For he is our God; and we are the people of his pasture and the sheep of his hand. To-day if ye hear his voice,
For He [is] our God, and we the people of His pasture, And the flock of His hand, To-day, if to His voice ye hearken,
ενεγκατε τω κυριω αι πατριαι των εθνων ενεγκατε τω κυριω δοξαν και τιμην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Harden not your heart, as in the provocation, and as in the day of temptation in the wilderness:
Harden not your heart, as at Meribah, as [in] the day of Massah, in the wilderness;
Harden not your heart as [in] Meribah, As [in] the day of Massah in the wilderness,
ενεγκατε τω κυριω δοξαν ονοματι αυτου αρατε θυσιας και εισπορευεσθε εις τας αυλας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 When your fathers tempted me, proved me, and saw my work.
When your fathers tempted me, proved me, and saw my work.
Where your fathers have tried Me, Have proved Me, yea, have seen My work.
προσκνησατε τω κυριω εν αυλη αγια αυτου σαλευθητω απο προσωπου αυτου πασα η γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Forty years long was I grieved with this generation, and said, It is a people that do err in their heart, and they have not known my ways:

Forty years was I grieved with the generation, and said, It is a people that do err in their heart, and they have not known my ways;

Forty years I am weary of the generation, And I say, `A people erring in heart -- they! And they have not known My ways:`

ειπατε εν τοις εθνεσιν ο κυριος εβασιλευσεν και γαρ κατορθωσεν την οικουμενην ητις ου σαλευθησεται κριν ει λαους εν ευθυτητι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** To whom I swore in my wrath, that they should not enter into my rest.

So that I swore in mine anger, that they should not enter into my rest.

Where I sware in Mine anger, `If they come in unto My rest -- !`

ευφρανεισθωσαν οι ουρανοι και αγαλλιασθω η γη σαλευθητω η θαλασσα και το πληρωμα αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** O sing to Yahweh a new song: sing to Yahweh, all the earth.

Sing ye unto Yahweh a new song: sing unto Yahweh, all the earth.

Sing to Yahweh a new song, Sing to Yahweh all the earth.

τω δαυιδ οτε η γη αυτου καθισταται ο κυριος εβασιλευσεν αγαλλιασθω η γη ευφρανθητωσαν νησοι πολλαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Sing to Yahweh, bless his name; show forth his salvation from day to day.

Sing unto Yahweh, bless his name; publish his salvation from day to day.

Sing to Yahweh, bless His name, Proclaim from day to day His salvation.

νεφελη και γνοφος κυκλω αυτου δικαιοσυνη και κριμα κατορθωσις του θρονου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Declare his glory among the heathen, his wonders among all people.
Declare his glory among the nations, his wondrous works among all the peoples.
Declare among nations His honour, Among all the peoples His wonders.

πυρ εναντιον αυτου προπορευσεται και φλογει κυκλω τους εχθρους αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** For Yahweh is great, and greatly to be praised: he is to be feared above all gods.
For Yahweh is great and exceedingly to be praised; he is terrible above all gods.
For great [is] Yahweh, and praised greatly, Fearful He [is] over all gods.

εφαναν αι αστραπαι αυτου τη οικουμενη ειδεν και εσαλευθη η γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** For all the gods of the nations are idols: but Yahweh made the heavens.
For all the gods of the peoples are idols; but Yahweh made the heavens.
For all the gods of the peoples [are] nought, And Yahweh made the heavens.

τα ορη ετακησαν ωσει κηρος απο προσωπου κυριου απο προσωπου κυριου πασης της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Honor and majesty are before him: strength and beauty are in his sanctuary.
Majesty and splendour are before him; strength and beauty are in his sanctuary.
Honour and majesty [are] before Him, Strength and beauty in His sanctuary.

ανηγγειλαν οι ουρανοι την δικαιοσυνην αυτου και ειδοσαν παντες οι λαοι την δοξαν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Give to Yahweh, O ye kindreds of the people, give to Yahweh glory and strength.

Give unto Yahweh, ye families of peoples, give unto Yahweh glory and strength;

Ascribe to Yahweh, O families of the peoples, Ascribe to Yahweh honour and strength.

αισχυνητωσαν παντες οι προσκυνουντες τοις γλυπτοις οι εγκαυχωμενοι εν τοις ειδωλοις αυτων προσκυνησατε αυτο παντες οι αγγελοι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Give to Yahweh the glory due to his name: bring an offering, and come into his courts.

Give unto Yahweh the glory of his name; bring an oblation and come into his courts;

Ascribe to Yahweh the honour of His name, Lift up a present and come in to His courts.

ηκουσεν και ευφρανθη σιων και ηγαλλιασαντο αι θυγαteres της ιουδαιας ενεκεν των κριματων σου κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 O worship Yahweh in the beauty of holiness: fear before him, all the earth.

Worship Yahweh in holy splendour; tremble before him, all the earth.

Bow yourselves to Yahweh, In the honour of holiness, Be afraid of His presence, all the earth.

οτι συ ει κυριος ο υψιστος επι πασαν την γην σφοδρα υπερυψωθης υπερ παντας τους θεους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Say among the heathen that Yahweh reigneth: the world also shall be established that it shall not be moved: he will judge the people righteously.

Say among the nations, Yahweh reigneth! yea, the world is established, it shall not be moved; he will execute judgment upon the peoples with equity.

Say among nations, `Yahweh hath reigned, Also -- established is the world, unmoved, He judgeth the peoples in uprightness.`

οι αγαπωντες τον κυριον μισειτε πονηρον φυλασσει κυριος τας ψυχας των οσιων αυτου εκ χειρος αμαρτωλων ρυσεται αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fullness of it.
Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fulness thereof;
The heavens joy, and the earth is joyful, The sea and its fulness roar.
φως ανετειλεν τω δικαιω και τοις ευθεσι τη καρδια ευφροσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Let the field be joyful, and all that is in it: then shall all the trees of the wood rejoice before Yahweh:
Let the field exult and all that is therein. Then shall all the trees of the forest sing for joy,
The field exulteth, and all that [is] in it, Then sing do all trees of the forest,
ευφρανθητε δικαιοι επι τω κυριω και εξομολογεισθε τη μνημη της αγιωσυνης αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Yahweh reigneth; let the earth rejoice; let the multitude of isles be glad.
Yahweh reigneth: let the earth be glad, let the many isles rejoice.
Yahweh hath reigned, The earth is joyful, many isles rejoice.
ψαλμος τω δαυιδ ασατε τω κυριω ασμα καινον οτι θαυμαστα εποιησεν κυριος εσωσεν αυτω η δεξια αυτου και ο βραχιων ο αγιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Clouds and darkness surround him: righteousness and judgment are the habitation of his throne.
Clouds and darkness are round about him; righteousness and judgment are the foundation of his throne.
Cloud and darkness [are] round about Him, Righteousness and judgment the basis of His throne.
εγνωρισεν κυριος το σωτηριον αυτου εναντιον των εθνων απεκαλυψεν την δικαιοσυνην αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 A fire goeth before him, and burneth up his enemies round about.

A fire goeth before him, and burneth up his adversaries round about.

Fire before Him goeth, And burneth round about His adversaries.

εμνησθη του ελεους αυτου τω ιακωβ και της αληθειας αυτου τω οικω ισραηλ ειδοσαν παντα τα περατα της γης το σωτηριον του θεου ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 His lightnings enlightened the world: the earth saw, and trembled.

His lightnings lightened the world: the earth saw, and trembled.

Lightened have His lightnings the world, The earth hath seen, and is pained.

αλαλαξατε τω θεω πασα η γη ασατε και αγαλλιασθε και ψαλατε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 The hills melted like wax at the presence of Yahweh, at the presence of the Lord of the whole earth.

The mountains melted like wax at the presence of Yahweh, at the presence of the Lord of the whole earth.

Hills, like wax, melted before Yahweh, Before the Lord of all the earth.

ψαλατε τω κυριω εν κιθαρα εν κιθαρα και φωνη ψαλμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 The heavens declare his righteousness, and all the people see his glory.

The heavens declare his righteousness, and all the peoples see his glory.

The heavens declared His righteousness, And all the peoples have seen His honour.

εν σαλπιγξιν ελαταις και φωνη σαλπιγγος κερατινης αλαλαξατε ενωπιον του βασιλεως κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 Confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols; worship him, all ye gods. Ashamed be all they that serve graven images, that boast themselves of idols. Worship him, all ye gods. Ashamed are all servants of a graven image, Those boasting themselves in idols, Bow yourselves to him, all ye gods.

σαλευθητω η θαλασσα και το πληρωμα αυτης η οικουμενη και οι κατοικουντες εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Zion heard, and was glad; and the daughters of Judah rejoiced because of thy judgments, O Yahweh. Zion heard, and rejoiced; and the daughters of Judah were glad, because of thy judgments, O Yahweh. Zion hath heard and rejoiceth, And daughters of Judah are joyful, Because of Thy judgments, O Yahweh. ποταμοι κροτησουσιν χειρι επι το αυτο τα ορη αγαλλιασονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 For thou, Yahweh, art high above all the earth: thou art exalted far above all gods. For thou, Yahweh, art the Most High above all the earth; thou art exalted exceedingly above all gods. For Thou, Yahweh, [art] Most High over all the earth, Greatly Thou hast been exalted over all gods. οτι ηκει κριναι την γην κρινει την οικουμενην εν δικαιοσυνη και λαους εν ευθυτητι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 A Psalm. O sing to Yahweh a new song; for he hath done marvelous things: his right hand, and his holy arm, hath gotten him the victory. [A Psalm.] Sing ye unto Yahweh a new song: for he hath done wondrous things; his right hand and his holy arm hath wrought salvation for him. A Psalm. Sing ye to Yahweh a new song, For wonders He hath done, Given salvation to Him hath His right hand and His holy arm.

ψαλμος τω δαυιδ ο κυριος εβασιλευσεν οργιζεσθωσαν λαοι ο καθημενος επι των χερουβιν σαλευθητω η γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 **Yahweh hath made known his salvation: his righteousness hath he openly shown in the sight of the heathen.**
Yahweh hath made known his salvation: his righteousness hath he openly shewed in the sight of the nations.
Yahweh hath made known His salvation, Before the eyes of the nations, He hath revealed His righteousness,
κυριος εν σιων μεγας και υψηλος εστιν επι παντας τους λαους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 **He hath remembered his mercy and his truth towards the house of Israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our God.**

He hath remembered his loving-kindness and his faithfulness toward the house of Israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

He hath remembered His kindness, And His faithfulness to the house of Israel, All ends of earth have seen the salvation of our God.

εξομολογησασθωσαν τω ονοματι σου τω μεγαλω οτι φοβερων και αγιον εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 **Make a joyful noise to Yahweh, all the earth: make a loud noise, and rejoice, and sing praise.**

Shout aloud unto Yahweh, all the earth; break forth and shout for joy, and sing psalms.

Shout to Yahweh, all the earth, Break forth, and cry aloud, and sing.

και τιμη βασιλευς κρισιν αγαπα συ ητοιμασας ευθυτητας κρισιν και δικαιοσυνην εν ιακωβ συ εποιησας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 **Sing to Yahweh with the harp; with the harp, and the voice of a psalm.**

Sing psalms unto Yahweh with the harp: with the harp, and the voice of a song;

Sing to Yahweh with harp, With harp, and voice of praise,

υψουτε κυριον τον θεον ημων και προσκυνειτε τω υποποδιω των ποδων αυτου οτι αγιος εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 With trumpets and sound of cornet make a joyful noise before Yahweh, the King.
With trumpets and sound of cornet, make a joyful noise before the King, Yahweh.
With trumpets, and voice of a cornet, Shout ye before the king Yahweh.

μουσης και ααρων εν τοις ιερευσιν αυτου και σαμουηλ εν τοις επικαλουμενοις το ονομα αυτου επεκαλουντο τον κυριον και αυτος επηκουσεν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Let the sea roar, and the fullness of it, the world, and they that dwell therein.
Let the sea roar, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein;
Roar doth the sea and its fulness, The world and the inhabitants in it.

εν στυλω νεφελης ελαλει προς αυτους εφυλασσον τα μαρτυρια αυτου και τα προσταγματα α εδωκεν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Let the floods clap their hands: let the hills be joyful together
Let the floods clap [their] hands; let the mountains sing for joy together,
Floods clap hand, together hills cry aloud,

κυριε ο θεος ημων συ επηκουες αυτων ο θεος συ ευιλαιος εγινου αυτοις και εκδικων επι παντα τα επιτηδευματα αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Before Yahweh; for he cometh to judge the earth: with righteousness will he judge the world, and the people with equity.
Before Yahweh, for he cometh to judge the earth: he will judge the world with righteousness, and the peoples with equity.
Before Yahweh, For He hath come to judge the earth, He judgeth the world in righteousness, And the people in uprightness!

υψουτε κυριον τον θεον ημων και προσκυνειτε εις ορος αγιον αυτου οτι αγιος κυριος ο θεος ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Yahweh reigneth; let the people tremble: he setteth between the cherubim; let the earth be moved.
Yahweh reigneth: let the peoples tremble. He sitteth [between the] cherubim: let the earth be moved.
Yahweh hath reigned, peoples tremble, The Inhabitant of the cherubs, the earth shaketh.
ψαλμος εις εξομολογησιν αλαλαξατε τω κυριω πασα η γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Yahweh is great in Zion; and he is high above all people.
Yahweh is great in Zion, and he is high above all the peoples.
Yahweh in Zion [is] great, And high He [is] over all the peoples.
δουλευσατε τω κυριω εν ευφορσυνη εισελθατε ενωπιον αυτου εν αγαλλιασει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Let them praise thy great and terrible name; for it is holy.
They shall praise thy great and terrible name, -- it is holy! --
They praise Thy name, `Great, and fearful, holy [it] is.`
γνωτε οτι κυριος αυτος εστιν ο θεος αυτος εποιησεν ημας και ουχ ημεις λαος αυτου και προβατα της νομης αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 The king's strength also loveth judgment; thou dost establish equity, thou executest judgment and righteousness in Jacob.
And the strength of the king that loveth justice. *Thou* hast established equity: it is thou that executest judgment and righteousness in Jacob.
And the strength of the king Hath loved judgment, Thou -- Thou hast established uprightness; Judgment and righteousness in Jacob, Thou -- Thou hast done.
εισελθατε εις τας πυλας αυτου εν εξομολογησει εις τας αυλας αυτου εν υμνοις εξομολογησθε αυτω αινειτε το ονομα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Exalt ye Yahweh our God, and worship at his footstool; for he is holy.

Exalt Yahweh our God, and worship at his footstool. He is holy!

Exalt ye Yahweh our God, And bow yourselves at His footstool, holy [is] He.

οτι χριστος κυριος εις τον αιωνα το ελεος αυτου και εως γενεας και γενεας η αληθεια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Psalm of praise. Make a joyful noise to Yahweh, all ye lands.

{A Psalm of thanksgiving.} Shout aloud unto Yahweh, all the earth!

A Psalm of Thanksgiving. Shout to Yahweh, all the earth.

τω δαυιδ ψαλμος ελεος και κρισιν ασομαι σοι κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Serve Yahweh with gladness: come before his presence with singing.

Serve Yahweh with joy: come before his presence with exultation.

Serve Yahweh with joy, come before him with singing.

ψαλω και συνησω εν οδω αμωμω ποτε ηξεις προς με διεπορευομην εν ακακια καρδιας μου εν μεσω του οικου μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Know ye that Yahweh he is God: it is he that hath made us, and not we ourselves; we are his people, and the sheep of his pasture.

Know that Yahweh is God: it is he that hath made us, and not we ourselves; [we are] his people, and the sheep of his pasture.

Know that Yahweh He [is] God, He made us, and we are His, His people -- and the flock of His pasture.

ου προεθεμην προ οφθαλμων μου πραγμα παρανομον ποιουντας παραβασεις εμισησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise: be thankful to him, and bless his name.

Enter into his gates with thanksgiving [and] into his courts with praise; give thanks unto him, bless his name:

Enter ye His gates with thanksgiving, His courts with praise, Give ye thanks to Him, bless ye His Name.

ουκ εκολληθη μοι καρδια σκαμβη εκκλινοντος απ' εμου του πονηρου ουκ εγινωσκον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 For Yahweh is good; his mercy is everlasting; and his truth endureth to all generations.

For Yahweh is good; his loving-kindness [endureth] for ever; and his faithfulness from generation to generation.

For good [is] Yahweh, to the age His kindness, And to generation and generation His faithfulness!

τον καταλαουντα λαθρα του πλησιον αυτου τουτον εξεδιωκον υπερηφανω οφθαλμω και απληστω καρδια το υτω ου συνησθιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 A Psalm of David. I will sing of mercy and judgment: to thee, O Yahweh, will I sing.

{A Psalm of David.} I will sing of loving-kindness and judgment: unto thee, Yahweh, will I sing psalms.

A Psalm of David. Kindness and judgment I sing, To Thee, O Yahweh, I sing praise.

προσευχη το πτωχω οταν ακηδιαση και εναντιον κυριου εκχη την δεησιν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 I will behave myself wisely in a perfect way. O when wilt thou come to me? I will walk within my house with a perfect heart.

I will behave myself wisely in a perfect way. When wilt thou come unto me? I will walk within my house in the integrity of my heart.

I act wisely in a perfect way, When dost Thou come in unto me? I walk habitually in the integrity of my heart, In the midst of my house.

εισακουσον κυριε της προσευχης μου και η κραυγη μου προς σε ελθατω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 I will set no wicked thing before my eyes: I hate the work of them that turn aside; it shall not cleave to me.
I will set no thing of Belial before mine eyes: I hate the work of them that turn aside; it shall not cleave to me.

I set not before mine eyes a worthless thing, The work of those turning aside I have hated, It adhereth not to me.

μη αποστρεψης το προσωπον σου απ' εμου εν η αν ημερα θλιβωμαι κλινον το ους σου προς με εν η αν ημερα επικαλεσωμαι σε ταχυ εισακουσον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 A froward heart shall depart from me: I will not know a wicked person.
A perverse heart shall depart from me; I will not know evil.

A perverse heart turneth aside from me, Wickedness I know not.

οτι εξελιπον ωσει καπνος αι ημεραι μου και τα οστα μου ωσει φρυγιον συναφρυγησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Whoever privily slandereth his neighbor, him will I cut off: him that hath a high look and a proud heart I will not suffer.

Whoso secretly slandereth his neighbour, him will I destroy; him that hath a high look and a proud heart will I not suffer.

Whoso slandereth in secret his neighbour, Him I cut off, The high of eyes and proud of heart, him I endure not.

επληγη ωσει χορτος και εξηρανθη η καρδια μου οτι επελαθομην του φαγειν τον αρτον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 My eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me: he that walketh in a perfect way, he shall serve me.

Mine eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me; he that walketh in a perfect way, he shall serve me.

Mine eyes are on the faithful of the land, To dwell with me, Whoso is walking in a perfect way, he serveth me.

απο φωνης του στεναγμου μου εκολληθη το οστων μου τη σαρκι μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 He that worketh deceit shall not dwell within my house: he that telleth lies shall not tarry in my sight.

He that practiseth deceit shall not dwell within my house; he that speaketh falsehoods shall not subsist in my sight.

He dwelleth not in my house who is working deceit, Whoso is speaking lies Is not established before mine eyes.

ωμοιωθην πελεκανι ερημικω εγενηθην ωσει νυκτικοραξ εν οικοπεδω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 I will early destroy all the wicked of the land; that I may cut off all who practice wickedness from the city of Yahweh.

Every morning will I destroy all the wicked of the land: to cut off all workers of iniquity from the city of Yahweh.

At morning I cut off all the wicked of the land, To cut off from the city of Yahweh All the workers of iniquity!

ηγρυπησα και εγενηθην ωσει στρουθιον μοναζον επι δωματι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 +

{A Prayer of the afflicted, when he is overwhelmed, and poureth out his complaint before Yahweh.} Yahweh, hear my prayer, and let my cry come unto thee.

A Prayer of the afflicted when he is feeble, and before Yahweh poureth out his plaint. O Yahweh, hear my prayer, yea, my cry to Thee cometh.

τω δαυιδ ευλογει η ψυχη μου τον κυριον και παντα τα εντος μου το ονομα το αγιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \102:1\A Prayer of the afflicted, when he is overwhelmed, and poureth out his complaint before Yahweh. Hear my prayer, O Yahweh, and let my cry come to thee.

Hide not thy face from me: in the day of my trouble, incline thine ear unto me; in the day I call, answer me speedily.

Hide not Thou Thy face from me, In a day of mine adversity, Incline unto me Thine ear, In the day I call, haste, answer me.

ευλογει η ψυχη μου τον κυριον και μη επιλανθανου πασας τας ανταποδοσεις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \102:2\Hide not thy face from me in the day when I am in trouble; incline thy ear to me: in the day when I call, answer me speedily.

For my days are consumed like smoke, and my bones are burned as a firebrand.

For consumed in smoke have been my days, And my bones as a fire-brand have burned.

τον ευλατενοντα πασαις ταις ανομιαις σου τον ιωμενον πασας τας νοσους σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \102:3\For my days are consumed like smoke, and my bones are burned as an hearth.

My heart is smitten and withered like grass; yea, I have forgotten to eat my bread.

Smitten as the herb, and withered, is my heart, For I have forgotten to eat my bread.

τον λυτρουμενον εκ φθορας την ζωην σου τον στεφανουντα σε εν ελεει και οικτιρμις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 \102:4\My heart is smitten, and withered like grass; so that I forget to eat my bread.
By reason of the voice of my groaning, my bones cleave to my flesh.

From the voice of my sighing Hath my bone cleaved to my flesh.

τον επιπλωντα εν αγαθοις την επιθυμιαν σου ανακαινισθησεται ως αετου η νεοτης σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \102:5\By reason of the voice of my groaning, my bones cleave to my skin.

I am become like the pelican of the wilderness, I am as an owl in desolate places;

I have been like to a pelican of the wilderness, I have been as an owl of the dry places.

ποιων ελεημοσυνας ο κυριος και κριμα πασι τοις αδικουμενοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \102:6\I am like a pelican of the wilderness: I am like an owl of the desert.

I watch, and am like a sparrow alone upon the housetop.

I have watched, and I am As a bird alone on the roof.

εγνωρισεν τας οδους αυτου τω μουση τοις υιοις ισραηλ τα θεληματα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 \102:7\I watch, and am as a sparrow alone upon the house top.

Mine enemies reproach me all the day; they that are mad against me swear by me.

All the day mine enemies reproached me, Those mad at me have sworn against me.

οικτιρμων και ελεημων ο κυριος μακροθυμος και πολυελεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 \102:8\My enemies reproach me all the day; and they that are enraged against me are sworn against me.
For I have eaten ashes like bread, and mingled my drink with weeping,
Because ashes as bread I have eaten, And my drink with weeping have mingled,
ουκ εις τελος οργισθησεται ουδε εις τον αιωνα μηνει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \102:9\For I have eaten ashes like bread, and mingled my drink with weeping,
Because of thine indignation and thy wrath; for thou hast lifted me up, and cast me down.
From Thine indignation and Thy wrath, For Thou hast lifted me up, And dost cast me down.
ου κατα τας αμαρτιας ημων εποιησεν ημιν ουδε κατα τας ανομιαις ημων ανταπεδωκεν ημιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 \102:10\Because of thy indignation and thy wrath: for thou hast lifted me up, and cast me down.
My days are like a lengthened-out shadow, and I, I am withered like grass.
My days as a shadow [are] stretched out, And I -- as the herb I am withered.
οτι κατα το υψος του ουρανου απο της γης εκραταιωσεν κυριος το ελεος αυτου επι τους φοβουμενους αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 \102:11\My days are like a shadow that declineth; and I am withered like grass.
But thou, Yahweh, abidest for ever, and thy memorial from generation to generation.
And Thou, O Yahweh, to the age abidest, And Thy memorial to all generations.
καθ' οσον απεχουσιν ανατολαι απο δυσμων εμακρυνεν αφ' ημων τας ανομιαις ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13 \102:12\But thou, O Yahweh, shalt endure for ever; and thy remembrance to all generations.
Thou wilt rise up, thou wilt have mercy upon Zion: for it is the time to be gracious to her, for the set time is come.
Thou -- Thou risest -- Thou pitiest Zion, For the time to favour her, For the appointed time hath come.
καθως οικτιρει πατηρ υιους οικτιρησεν κυριος τους φοβουμενους αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 \102:13\Thou shalt arise, and have mercy upon Zion: for the time to favor her, yes, the set time, is come.
For thy servants take pleasure in her stones, and favour her dust.
For Thy servants have been pleased with her stones, And her dust they favour.
οτι αυτος εγνω το πλασμα ημων μνησθητι οτι χους εσμεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 \102:14\For thy servants take pleasure in her stones, and favor the dust thereof.
And the nations shall fear the name of Yahweh, and all the kings of the earth thy glory.
And nations fear the name of Yahweh, And all kings of the earth Thine honour,
ανθρωπος ωσει χορτος αι ημεραι αυτου ωσει ανθος του αγρου ουτως εξανθησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 \102:15\So the heathen shall fear the name of Yahweh: and all the kings of the earth thy glory.
When Yahweh shall build up Zion, he will appear in his glory.
For Yahweh hath builded Zion, He hath been seen in His honour,
οτι πνευμα διηλθεν εν αυτω και ουχ υπαρξει και ουκ επιγνωσεται επι τον τοπον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 \102:16\When Yahweh shall build up Zion, he will appear in his glory.

He will regard the prayer of the destitute one, and not despise their prayer.

He turned unto the prayer of the destitute, And He hath not despised their prayer.

το δε ελεος του κυριου απο του αιωνος και εως του αιωνος επι τους φοβουμενους αυτον και η δικαιοσυνη αυτου επι υιους υιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 \102:17\He will regard the prayer of the destitute, and not despise their prayer.

This shall be written for the generation to come; and a people that shall be created shall praise Jah:

This is written for a later generation, And the people created do praise Jah.

τοις φυλασσουσιν την διαθηκην αυτου και μεμνημενοις των εντολων αυτου του ποιησαι αυτας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 \102:18\This shall be written for the generation to come: and the people which shall be created shall praise Yahweh.

For he hath looked down from the height of his sanctuary; from the heavens hath Yahweh beheld the earth,

For He hath looked From the high place of His sanctuary. Yahweh from heaven unto earth looked attentively,

κυριος εν τω ουρανω ητοιμασεν τον θρονον αυτου και η βασιλεια αυτου παντων δεσποζει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 \102:19\For he hath looked down from the hight of his sanctuary; from heaven hath Yahweh beheld the earth;

To hear the groaning of the prisoner, to loose those that are appointed to die;

To hear the groan of the prisoner, To loose sons of death,

ευλογειτε τον κυριον παντες οι αγγελοι αυτου δυνατοι ισχυι ποιουντες τον λογον αυτου του ακουσαι της φωνης των λογων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21 \102:20\To hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death;
That the name of Yahweh may be declared in Zion, and his praise in Jerusalem,
To declare in Zion the name of Yahweh, And His praise in Jerusalem,

ευλογειτε τον κυριον πασαι αι δυναμεις αυτου λειτουργοι αυτου ποιουντες το θελημα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 \102:21\To declare the name of Yahweh in Zion, and his praise in Jerusalem;
When the peoples shall be gathered together, and the kingdoms, to serve Yahweh.
In the peoples being gathered together, And the kingdoms -- to serve Yahweh.

ευλογειτε τον κυριον παντα τα εργα αυτου εν παντι τοπω της δεσποτειας αυτου ευλογει η ψυχη μου τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 A Psalm of David. Bless Yahweh, O my soul: and all that is within me, bless his holy name.
{[A Psalm] of David.} Bless Yahweh, O my soul; and all that is within me, [bless] his holy name!
By David. Bless, O my soul, Yahweh, And all my inward parts -- His Holy Name.

τω δαυιδ ευλογει η ψυχη μου τον κυριον κυριε ο θεος μου εμεγαλυνθης σφοδρα εξομολογησιν και ευπρεπεια ν ενεδυσω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Bless Yahweh, O my soul, and forget not all his benefits:
Bless Yahweh, O my soul, and forget not all his benefits:
Bless, O my soul, Yahweh, And forget not all His benefits,

αναβαλλομενος φως ως ιματιον εκτεινων τον ουρανον ωσει δερριν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Who forgiveth all thy iniquities; who healeth all thy diseases;
Who forgiveth all thine iniquities, who healeth all thy diseases;
Who is forgiving all thine iniquities, Who is healing all thy diseases,
ο στεγαζων εν υδασιν τα υπερωα αυτου ο τιθεις νεφη την επιβασιν αυτου ο περιπατων επι πτερυγων ανεμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with loving-kindness and tender mercies;
Who redeemeth thy life from the pit, who crowneth thee with loving-kindness and tender mercies;
Who is redeeming from destruction thy life, Who is crowning thee -- kindness and mercies,
ο ποιων τους αγγελους αυτου πνευματα και τους λειτουργους αυτου πυρ φλεγον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Who satisfieth thy mouth with good things; so that thy youth is renewed like the eagle's.
Who satisfieth thine old age with good [things]; thy youth is renewed like the eagle's.
Who is satisfying with good thy desire, Renew itself as an eagle doth thy youth.
εθεμελιωσεν την γην επι την ασφαλειαν αυτης ου κλιθησεται εις τον αιωνα του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Yahweh executeth righteousness and judgment for all that are oppressed.
Yahweh executeth righteousness and justice for all that are oppressed.
Yahweh is doing righteousness and judgments For all the oppressed.
αβυσσος ως ματιον το περιβολαιον αυτου επι των ορεων στησονται υδατα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 He made known his ways to Moses, his acts to the children of Israel.
He made known his ways unto Moses, his acts unto the children of Israel.
He maketh known His ways to Moses, To the sons of Israel His acts.
απο επιτιμησης σου φευξονται απο φωνης βροντης σου δειλιασουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Yahweh is merciful and gracious, slow to anger, and abundant in mercy.
Yahweh is merciful and gracious, slow to anger, and abundant in loving-kindness.
Merciful and gracious [is] Yahweh, Slow to anger, and abundant in mercy.
αναβαινουσιν ορη και καταβαινουσιν πεδια εις τοπον ον εθεμελιωσας αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 He will not always chide: neither will he keep his anger for ever.
He will not always chide, neither will he keep [his anger] for ever.
Not for ever doth He strive, Nor to the age doth He watch.
οριον εθου ο ου παρελευσονται ουδε επιστρεψουσιν καλυψαι την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He hath not dealt with us according to our sins; nor rewarded us according to our iniquities.
He hath not dealt with us according to our sins, nor rewarded us according to our iniquities.
Not according to our sins hath He done to us, Nor according to our iniquities Hath He conferred benefits upon us.
ο εξαποστελλων πηγας εν φαραγξιν ανα μεσον των ορειων διελευσονται υδατα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy towards them that fear him.
For as the heavens are high above the earth, so great is his loving-kindness toward them that fear him.
For, as the height of the heavens [is] above the earth, His kindness hath been mighty over those fearing Him.
ποτιουσιν παντα τα θηρια του αγρου προσδεξονται οναγροι εις διψαν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.
As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.
As the distance of east from west He hath put far from us our transgressions.
επ' αυτα τα πετεινα του ουρανου κατασκηνοσει εκ μεσου των πετρων δωσουσιν φωνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Like as a father pitieth his children, so Yahweh pitieth them that fear him.
As a father pitieth [his] children, so Yahweh pitieth them that fear him.
As a father hath mercy on sons, Yahweh hath mercy on those fearing Him.
ποτιζων ορη εκ των υπερων αυτου απο καρπου των εργαων σου χορτασθησεται η γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** For he knoweth our frame; he remembereth that we are dust.
For himself knoweth our frame; he remembereth that we are dust.
For He hath known our frame, Remembering that we [are] dust.
εξανατελλων χορτον τοις κτηνεσιν και γλοην τη δουλεια των ανθρωπων του εξαγαγειν αρτον εκ της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 As for man, his days are as grass: as a flower of the field, so he flourisheth.

As for man, his days are as grass; as a flower of the field, so he flourisheth:

Mortal man! as grass [are] his days, As a flower of the field so he flourisheth;

και οινος ευφραινει καρδιαν ανθρωπου του ιλαρυναι προσωπον εν ελαιω και αρτος καρδιαν ανθρωπου στηριζει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 For the wind passeth over it, and it is gone; and its place shall know it no more.

For the wind passeth over it, and it is gone, and the place thereof knoweth it no more.

For a wind hath passed over it, and it is not, And its place doth not discern it any more.

χορτασθησεται τα ξυλα του πεδιου αι κεδροι του λιβανου ας εφυτευσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 But the mercy of Yahweh is from everlasting to everlasting upon them that fear him, and his righteousness to children's children;

But the loving-kindness of Yahweh is from everlasting and to everlasting, upon them that fear him, and his righteousness unto children`s children,

And the kindness of Yahweh [Is] from age even unto age on those fearing Him, And His righteousness to sons` sons,

εκει στρουθια εννοσσευσουσιν του ερωδιου η οικια ηγειται αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 To such as keep his covenant, and to those that remember his commandments to do them.

To such as keep his covenant and to those that remember his precepts to do them.

To those keeping His covenant, And to those remembering His precepts to do them.

ορη τα υψηλα ταις ελαφοις πετρα καταφυγη τοις χοιρογυλλιοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** Yahweh hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all.
Yahweh hath established his throne in the heavens, and his kingdom ruleth over all.
Yahweh in the heavens Hath established His throne, And His kingdom over all hath ruled.
εποιησεν σεληνην εις καιρους ο ηλιος εγνω την δυσιν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Bless Yahweh, ye his messengers, that excel in strength, that do his commandments, hearkening to the voice of his word.
Bless Yahweh, ye his messengers, mighty in strength, that execute his word, hearkening unto the voice of his word.
Bless Yahweh, ye His messengers, Mighty in power -- doing His word, To hearken to the voice of His Word.
εθου σκοτος και εγενετο νυξ εν αυτη διελευσονται παντα τα θηρια του δρυμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Bless ye Yahweh, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure.
Bless Yahweh, all ye his hosts; ye ministers of his that do his will.
Bless Yahweh, all ye His hosts, His ministers -- doing His pleasure.
σκυμνοι ωρνομενοι αρπασαι και ζητησαι παρα του θεου βρωσιν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Bless Yahweh, all his works in all places of his dominion: bless Yahweh, O my soul.
Bless Yahweh, all his works, in all places of his dominion. Bless Yahweh, O my soul!
Bless Yahweh, all ye His works, In all places of His dominion. Bless, O my soul, Yahweh!
ανετειλεν ο ηλιος και συνηχθησαν και εν ταις μανδραις αυτων κοιτασθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Bless Yahweh, O my soul. O Yahweh my God, thou art very great; thou art clothed with honor and majesty. Bless Yahweh, O my soul! Yahweh my God, thou art very great; thou art clothed with majesty and splendour;

Bless, O my soul, Yahweh! Yahweh, my God, Thou hast been very great, Honour and majesty Thou hast put on.

αλληλουια εξομολογεισθε τω κυριω και επικαλεισθε το ονομα αυτου απαγγειλατε εν τοις εθνεσιν τα εργα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Who coverest thyself with light as with a garment: who stretchest out the heavens like a curtain: Covering thyself with light as with a garment, stretching out the heavens like a tent-curtain; --

Covering himself [with] light as a garment, Stretching out the heavens as a curtain,

ασατε αυτω και ψαλατε αυτω διηγησασθε παντα τα θαυμασια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Who layeth the beams of his chambers in the waters: who maketh the clouds his chariot: who walketh upon the wings of the wind:

Who layeth the beams of his upper chambers in the waters, who maketh clouds his chariot, who walketh upon the wings of the wind;

Who is laying the beam of His upper chambers in the waters, Who is making thick clouds His chariot, Who is walking on wings of wind,

επαινεισθε εν τω ονοματι τω αγιω αυτου ευφρανθητω καρδια ζητουντων τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Who maketh his messengers spirits; his ministers a flaming fire:

Who maketh his messengers spirits; his ministers a flame of fire.

Making His messengers -- the winds, His ministers -- the flaming fire.

ζητησατε τον κυριον και κραταιωθητε ζητησατε το προσωπον αυτου δια παντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Who laid the foundations of the earth, that it should not be removed for ever.

He laid the earth upon its foundations; it shall not be removed for ever.

He hath founded earth on its bases, It is not moved to the age and for ever.

μνησθητε των θαυμασιων αυτου ων εποιησεν τα τερατα αυτου και τα κριματα του στοματος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Thou coveredst it with the deep as with a garment: the waters stood above the mountains.

Thou hadst covered it with the deep, as with a vesture; the waters stood above the mountains:

The abyss! as with clothing Thou hast covered it, Above hills do waters stand.

σπερμα αβρααμ δουλοι αυτου υιοι ιακωβ εκλεκτοι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 At thy rebuke they fled; at the voice of thy thunder they hasted away.

At thy rebuke they fled, at the voice of thy thunder they hasted away; --

From Thy rebuke they flee, From the voice of Thy thunder haste away.

αυτος κυριος ο θεος ημων εν παση τη γη τα κριματα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 They go up by the mountains; they go down by the valleys to the place which thou hast founded for them.

The mountains rose, the valleys sank, unto the place which thou hadst founded for them; --

They go up hills -- they go down valleys, Unto a place Thou hast founded for them.

εμνησθη εις τον αιωνα διαθηκης αυτου λογου ου εντειλατο εις χιλιας γενεας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Thou hast set a bound that they may not pass over; that they turn not again to cover the earth.
Thou hast set a bound which they may not pass over, that they turn not again to cover the earth.
A border Thou hast set, they pass not over, They turn not back to cover the earth.
ον διεθετο τω αβρααμ και του ορκου αυτου τω ισαακ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He sendeth the springs into the valleys, which run among the hills.
He sendeth the springs into the valleys: they run among the mountains;
Who is sending forth fountains in valleys, Between hills they go on.
και εστησεν αυτην τω ιακωβ εις προσταγμα και τω ισραηλ διαθηκην αιωνιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 They give drink to every beast of the field: the wild asses quench their thirst.
They give drink to every beast of the field; the wild asses quench their thirst.
They water every beast of the field, Wild asses break their thirst.
λεγων σοι δωσω την γην χανααν σχοινισμα κληρονομιας υμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 By them shall the fowls of the heaven have their habitation, which sing among the branches.
The birds of heaven dwell by them; they give forth their voice from among the branches.
By them the fowl of the heavens doth dwell, From between the branches They give forth the voice.
εν τω ειναι αυτους αριθμω βραχεις ολιγοστους και παροικους εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** He watereth the hills from his chambers: the earth is satisfied with the fruit of thy works.
He watereth the mountains from his upper-chambers: the earth is satisfied with the fruit of thy works.
Watering hills from His upper chambers, From the fruit of Thy works is the earth satisfied.
και διηλθον εξ εθνους εις εθνος εκ βασιλειας εις λαον ετερον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** He causeth the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man: that he may bring forth food out of the earth;
He maketh the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man; bringing forth bread out of the earth,
Causing grass to spring up for cattle, And herb for the service of man, To bring forth bread from the earth,
ουκ αφηκεν ανθρωπον αδικησαι αυτους και ηλεγξεν υπερ αυτων βασιλεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And wine that maketh glad the heart of man, and oil to make his face to shine, and bread which strengtheneth man's heart.
And wine which gladdeneth the heart of man; making [his] face shine with oil; and with bread he strengtheneth man's heart.
And wine -- it rejoiceth the heart of man, To cause the face to shine from oil, And bread -- the heart of man it supporteth.
μη απτεσθε των χριστων μου και εν τοις προφηταις μου μη πονηρευεσθε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** The trees of Yahweh are full of sap; the cedars of Lebanon, which he hath planted;
The trees of Yahweh are satisfied, the cedars of Lebanon, which he hath planted,
Satisfied [are] the trees of Yahweh, Cedars of Lebanon that He hath planted,
και εκαλεσεν λιμον επι την γην παν στηριγμα αρτου συνετριψεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Where the birds make their nests: as for the stork, the fir-trees are her house.

Where the birds make their nests; [as for] the stork, the fir trees are her house.

Where birds do make nests, The stork -- the firs [are] her house.

απεστειλεν εμπροσθεν αυτων ανθρωπον εις δουλον επραθη ιωσηφ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 The high hills are a refuge for the wild goats; and the rocks for the conies.

The high mountains are for the wild goats; the cliffs, a refuge for the rock-badgers.

The high hills [are] for wild goats, Rocks [are] a refuge for conies,

εταπεινωσαν εν πεδαις τους ποδας αυτου σιδηρον διηλθεν η ψυχη αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 He appointeth the moon for seasons: the sun knoweth his going down.

He made the moon for seasons: the sun knoweth its going down.

He made the moon for seasons, The sun hath known his place of entrance.

μεχρι του ελθειν τον λογον αυτου το λογιον κυριου επυρωσεν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Thou makest darkness, and it is night: in which all the beasts of the forest do creep forth.

Thou makest darkness, and it is night, wherein all the beasts of the forest creep forth:

Thou settest darkness, and it is night, In it doth every beast of the forest creep.

απεστειλεν βασιλευς και ελυσεν αυτον αρχων λαων και αφηκεν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 The young lions roar after their prey, and seek their food from God.

The young lions roar after the prey, and to seek their food from God.

The young lions are roaring for prey, And to seek from God their food.

κατεστησεν αυτον κυριον του οικου αυτου και αρχοντα πασης της κτησεως αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 The sun ariseth, they collect, and lay themselves down in their dens.

The sun ariseth, they retreat, and lay them down in their dens.

The sun riseth, they are gathered, And in their dens they crouch.

του παιδευσαι τους αρχοντας αυτου ως εαυτον και τους πρεσβυτερους αυτου σοφισαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 Man goeth forth to his work and to his labor until the evening.

Man goeth forth unto his work, and to his labour until the evening.

Man goeth forth to his work, And to his service -- till evening.

και εισηλθεν ισραηλ εις αιγυπτον και ιακωβ παρωκησεν εν γη χαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 O Yahweh, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches.

How manifold are thy works, O Yahweh! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches.

How many have been Thy works, O Yahweh, All of them in wisdom Thou hast made, Full is the earth of thy possessions.

και ηυξησεν τον λαον αυτου σφοδρα και εκραταιωσεν αυτον υπερ τους εχθρους αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25** So is this great and wide sea, in which are creeping animals innumerable, both small and great beasts.
Yonder is the great and wide sea: therein are moving things innumerable, living creatures small and great.
This, the sea, great and broad of sides, There [are] moving things -- innumerable, Living creatures -- small with great.

μετεστρεψεν την καρδιαν αυτων του μισησαι τον λαον αυτου του δολιουσθαι εν τοις δουλοις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** There go the ships: there is that leviathan, which thou hast made to play therein.
There go the ships; [there] that leviathan, which thou hast formed to play therein.
There do ships go: leviathan, That Thou hast formed to play in it.

εξαπεστειλεν μουσην τον δουλον αυτου ααρων ον εξελεξατο αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** These wait all upon thee; that thou mayest give them their food in due season.
These all look unto thee, that thou mayest give their food in its season:
All of them unto Thee do look, To give their food in its season.

εθετο εν αυτοις τους λογους των σημειων αυτου και των τερατων εν γη χαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** That which thou givest them, they gather: thou openest thy hand, they are filled with good.
That thou givest unto them, they gather; thou openest thy hand, they are filled with good.
Thou dost give to them -- they gather, Thou dost open Thy hand -- they [are] satisfied [with] good.

εξαπεστειλεν σκοτος και εσκοτασεν και παρεπικραναν τους λογους αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 29** Thou hidest thy face, they are troubled: thou takest away their breath, they die, and return to their dust.
Thou hidest thy face, they are troubled; thou takest away their breath, they expire and return to their dust.
Thou hidest Thy face -- they are troubled, Thou gatherest their spirit -- they expire, And unto their dust they turn back.

μετεστρεψεν τα υδατα αυτων εις αιμα και απεκτεινεν τους ιχθυας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.
Thou sendest forth thy spirit, they are created, and thou renewest the face of the earth.
Thou sendest out Thy Spirit, they are created, And Thou renewest the face of the ground.

εξηρπεν η γη αυτων βατραχους εν τοις ταμειοις των βασιλεων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** The glory of Yahweh shall endure for ever: Yahweh shall rejoice in his works.
The glory of Yahweh will endure for ever; Yahweh will rejoice in his works.
The honour of Yahweh is to the age, Yahweh rejoiceth in His works,

ειπεν και ηλθεν κυνομοια και σκνιπες εν πασι τοις οριοις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** He looketh on the earth, and it trembleth: he toucheth the hills, and they smoke.
He looketh on the earth, and it trembleth; he toucheth the mountains, and they smoke.
Who is looking to earth, and it trembleth, He cometh against hills, and they smoke.

εθετο τας βροχας αυτων χαλαζαν πυρ καταφλεγον εν τη γη αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 33** I will sing to Yahweh as long as I live: I will sing praise to my God while I have my being.
I will sing unto Yahweh as long as I live; I will sing psalms to my God while I have my being.
I sing to Yahweh during my life, I sing praise to my God while I exist.
και επαταξεν τας αμπελους αυτων και τας συκας αυτων και συνετριψεν παν ξυλον οριου αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34** My meditation of him shall be sweet: I will be glad in Yahweh.
My meditation shall be pleasant unto him; I will rejoice in Yahweh.
Sweet is my meditation on Him, I -- I do rejoice in Yahweh.
ειπεν και ηλθεν ακρις και βρουχος ου ουκ ην αριθμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** Let sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. Bless thou Yahweh, O my soul.
Praise ye Yahweh.
Sinners shall be consumed out of the earth, and the wicked shall be no more. Bless Yahweh, O my soul.
Hallelujah!
Consumed are sinners from the earth, And the wicked are no more. Bless, O my soul, Yahweh. Praise ye Yahweh!
και κατεφαγεν παντα τον χορτον εν τη γη αυτων και κατεφαγεν τον καρπον της γης αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** O give thanks to Yahweh; call upon his name: make known his deeds among the people.
Give ye thanks unto Yahweh, call upon his name; make known his acts among the peoples.
Give ye thanks to Yahweh -- call ye in His name, Make known among the peoples His acts.
αλληλολογια εξομολογεισθε τω κυριω οτι χρηστος οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 Sing to him, sing psalms to him: talk ye of all his wondrous works.

Sing unto him, sing psalms unto him; meditate upon all his wondrous works.

Sing ye to Him -- sing praise to Him, Meditate ye on all His wonders.

τις λαλησει τας δυναστειας του κυριου ακουστας ποιησει πασας τας αινεσεις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek Yahweh.

Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek Yahweh.

Boast yourselves in His Holy Name, The heart of those seeking Yahweh rejoiceth.

μακαριοι οι φυλασσοντες κρισιν και ποιουντες δικαιοσυνην εν παντι καιρω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Seek Yahweh, and his strength: seek his face evermore.

Seek Yahweh and his strength, seek his face continually;

Seek ye Yahweh and His strength, Seek ye His face continually.

μνησθητι ημων κυριε εν τη ευδοκια του λαου σου επισκεψαι ημας εν τω σωτηριω σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Remember his wonderful works that he hath done; his wonders, and the judgments of his mouth;

Remember his wondrous works which he hath done, his miracles and the judgments of his mouth:

Remember His wonders that He did, His signs and the judgments of His mouth.

του ιδειν εν τη χρηστοτητι των εκλεκτων σου του ευφρανθηναι εν τη ευφροσυνη του εθνους σου του επαινεισθαι μετα της κληρονομιας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 O ye seed of Abraham his servant, ye children of Jacob his chosen.
Ye seed of Abraham his servant, ye sons of Jacob, his chosen ones.
O seed of Abraham, His servant, O sons of Jacob, His chosen ones.
ημαρτομεν μετα των πατερων ημων ηνομησαμεν ηδικησαμεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 He is Yahweh our God: his judgments are in all the earth.
He, Yahweh, is our God; his judgments are in all the earth.
He [is] Yahweh our God, In all the earth [are] His judgments.
οι παteres ημων εν αιγυπτω ου συνηκαν τα θαυμασια σου ουκ εμνησθησαν του πληθους του ελεους σου και παρεπικραναν αναβαινοντες εν τη ερυθρα θαλασση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 He hath remembered his covenant for ever, the word which he commanded to a thousand generations.
He is ever mindful of his covenant, -- the word which he commanded to a thousand generations, --
He hath remembered to the age His covenant, The word He commanded to a thousand generations,
και εσωσεν αυτους ενεκεν του ονοματος αυτου του γνωρισαι την δυναστειαν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Which covenant he made with Abraham, and his oath to Isaac;
Which he made with Abraham, and of his oath unto Isaac;
That He hath made with Abraham, And His oath to Isaac,
και επετιμησεν τη ερυθρα θαλασση και εξηρανθη και ωδηγησεν αυτους εν αβυσσω ως εν ερημω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** And confirmed the same to Jacob for a law, and to Israel for an everlasting covenant:
And he confirmed it unto Jacob for a statute, unto Israel for an everlasting covenant,
And doth establish it to Jacob for a statute, To Israel -- a covenant age-during,
και εσωσεν αυτους εκ χειρος μισουντων και ελυτρωσατο αυτους εκ χειρος εχθρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Saying, To thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance:
Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance;
Saying, `To thee I give the land of Canaan, The portion of your inheritance,`
και εκαλυψεν υδωρ τους θλιβοντας αυτους εις εξ αυτων ουχ υπελειφθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** When they were a few men in number; yes, very few, and strangers in it.
When they were a few men in number, of small account, and strangers in it.
In their being few in number, But a few, and sojourners in it.
και επιστευσαν εν τοις λογοις αυτου και ησαν την αινεσιν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** When they went from one nation to another, from one kingdom to another people;
And they went from nation to nation, from one kingdom to another people.
And they go up and down, from nation unto nation, From a kingdom unto another people.
εταχυναν επελαθοντο των εργαων αυτου ουχ υπεμειναν την βουλην αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** He suffered no man to do them wrong: yes, he reproveth kings for their sakes;
He suffered no man to oppress them, and reproveth kings for their sakes,
He hath not suffered any to oppress them And He reproveth for their sakes kings.
και επεθυμησαν επιθυμιαν εν τη ερημω και επειρασαν τον θεον εν ανυδρω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Saying, Touch not my anointed, and do my prophets no harm.
[Saying,] Touch not mine anointed ones, and do my prophets no harm.
`Strike not against Mine anointed, And to My prophets do not evil.`
και εδωκεν αυτοις το αιτημα αυτων και εξαπεστειλεν πλησμονην εις τας ψυχας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Moreover he called for a famine upon the land: he broke the whole staff of bread.
And he called for a famine upon the land; he broke the whole staff of bread.
And He calleth a famine on the land, The whole staff of bread He hath broken.
και παρωργισαν μουσην εν τη παρεμβολη και ααρων τον αγιον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** He sent a man before them, even Joseph, who was sold for a servant:
He sent a man before them: Joseph was sold for a bondman.
He hath sent before them a man, For a servant hath Joseph been sold.
ηνοιχθη η γη και κατεπιεν δαθαν και εκαλυψεν επι την συναγωγην αβιρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** Whose feet they hurt with fetters: he was laid in iron:
They afflicted his feet with fetters; his soul came into irons;
They have afflicted with fetters his feet, Iron hath entered his soul,
και εξεκαυθη πυρ εν τη συναγωγη αυτων φλοξ κατεφλεξεν αμαρτωλους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Until the time that his word came: the word of Yahweh tried him.
Until the time when what he said came about: the word of Yahweh tried him.
Till the time of the coming of His word The saying of Yahweh hath tried him.
και εποιησαν μοσχον εν χωρηβ και προσεκυνησαν τω γλυπτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** The king sent and loosed him; even the ruler of the people, and let him go free.
The king sent and loosed him -- the ruler of peoples -- and let him go free.
The king hath sent, and looseth him, The ruler of the peoples, and draweth him out.
και ηλλαξαντο την δοξαν αυτων εν ομοιωματι μοσχου εσθοντος χορτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** He made him lord of his house, and ruler of all his substance:
He made him lord of his house, and ruler over all his possessions:
He hath made him lord of his house, And ruler over all his possessions.
επελαθοντο του θεου του σωζοντος αυτους του ποιησαντος μεγαλα εν αιγυπτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 To bind his princes at his pleasure; and teach his senators wisdom.

To bind his princes at his pleasure, and teach his elders wisdom.

To bind his chiefs at his pleasure, And his elders he maketh wise.

θαυμαστα εν γη χαμ φοβερα επι θαλασσης ερυθρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 Israel also came into Egypt; and Jacob sojourned in the land of Ham.

And Israel came into Egypt, and Jacob sojourned in the land of Ham.

And Israel cometh in to Egypt, And Jacob hath sojourned in the land of Ham.

και ειπεν του εξολεθρευσαι αυτους ει μη μουσης ο εκλεκτος αυτου εστη εν τη θραυσει ενωπιον αυτου του απ οστρεψαι την οργην αυτου του μη εξολεθρευσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And he increased his people greatly; and made them stronger than their enemies.

And he made his people exceeding fruitful, and made them mightier than their oppressors.

And He maketh His people very fruitful, And maketh it mightier than its adversaries.

και εξουδενωσαν γην επιθυμητην ουκ επιστευσαν τω λογω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 He turned their heart to hate his people, to deal subtilly with his servants.

He turned their heart to hate his people, to deal subtilly with his servants.

He turned their heart to hate His people, To conspire against His servants.

και εγογγυσαν εν τοις σκηνωμασιν αυτων ουκ εισηκουσαν της φωνης κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 He sent Moses his servant; and Aaron whom he had chosen.
He sent Moses his servant, [and] Aaron whom he had chosen:
He hath sent Moses His servant, Aaron whom He had fixed on.
και επηρεν την χειρα αυτου αυτοις του καταβαλειν αυτους εν τη ερημω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 They showed his signs among them, and wonders in the land of Ham.
They set his signs among them, and miracles in the land of Ham.
They have set among them the matters of His signs, And wonders in the land of Ham.
και του καταβαλειν το σπερμα αυτων εν τοις εθνεσιν και διασκορπισαι αυτους εν ταις χωραις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 He sent darkness, and made it dark; and they rebelled not against his word.
He sent darkness, and made it dark; and they rebelled not against his word.
He hath sent darkness, and it is dark, And they have not provoked His word.
και ετελεσθησαν τω βεελεγειω και εφαγον θυσιας νεκρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 He turned their waters into blood, and slew their fish.
He turned their waters into blood, and caused their fish to die.
He hath turned their waters to blood, And putteth to death their fish.
και παρωξυναν αυτον εν τοις επιτηδευμασιν αυτων και επληθυνθη εν αυτοις η πτωσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** Their land brought forth frogs in abundance, in the chambers of their kings.
Their land swarmed with frogs, -- in the chambers of their kings.
Teemed hath their land [with] frogs, In the inner chambers of their kings.
και εστη φινεες και εξιλασατο και εκοπασεν η θραυσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** He spoke, and there came divers sorts of flies, and lice in all their borders.
He spoke, and there came dog-flies, [and] gnats in all their borders.
He hath said, and the beetle cometh, Lice into all their border.
και ελογισθη αυτω εις δικαιοσυνην εις γενεαν και γενεαν εως του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** He gave them hail for rain, and flaming fire in their land.
He gave them hail for rain, [and] flaming fire in their land;
He hath made their showers hail, A flaming fire [is] in their land.
και παρωργισαν αυτον εφ' υδατος αντιλογιας και εκακωθη μουσης δι' αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** He smote their vines also and their fig-trees; and broke the trees of their borders.
And he smote their vines and their fig-trees, and broke the trees of their borders.
And He smiteth their vine and their fig, And shivereth the trees of their border.
οτι παρεπικραναν το πνευμα αυτου και διεστειλεν εν τοις χειλεσιν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 34** He spoke, and the locusts came, and caterpillars, and that without number,
He spoke, and the locust came, and the cankerworm, even without number;
He hath said, and the locust cometh, And the cankerworm -- innumerable,
ουκ εξωλεθρευσαν τα εθνη α ειπεν κυριος αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** And ate up all the herbs in their land, and devoured the fruit of their ground.
And they devoured every herb in their land, and ate up the fruit of their ground.
And it consumeth every herb in their land, And it consumeth the fruit of their ground.
και εμιγησαν εν τοις εθνεσιν και εμαθον τα εργα αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 36** He smote also all the first-born in their land, the chief of all their strength.
And he smote every firstborn in their land, the firstfruits of all their vigour.
And He smiteth every first-born in their land, The first-fruit of all their strength,
και εδουλευσαν τοις γλυπτοις αυτων και εγενηθη αυτοις εις σκανδαλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37** He brought them forth also with silver and gold: and there was not one feeble person among their tribes.
And he brought them forth with silver and gold; and there was not one feeble among their tribes.
And bringeth them out with silver and gold, And there is not in its tribes a feeble one.
και εθυσαν τους υιους αυτων και τας θυγατερας αυτων τοις δαιμονιοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

38 Egypt was glad when they departed: for the fear of them fell upon them.

Egypt rejoiced at their departure; for the fear of them had fallen upon them.

Rejoiced hath Egypt in their going forth, For their fear had fallen upon them.

και εξεχεαν αιμα αθων αιμα υιων αυτων και θυγατερων ων εθυσαν τοις γλυπτοις χανααν και εφονοκτονηθη η γη εν τοις αιμασιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

39 He spread a cloud for a covering; and fire to give light in the night.

He spread a cloud for a covering, and fire to give light in the night.

He hath spread a cloud for a covering, And fire to enlighten the night.

και εμιανθη εν τοις εργοις αυτων και επορνευσαν εν τοις επιτηδευμασιν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

40 The people asked, and he brought quails, and satisfied them with the bread of heaven.

They asked, and he brought quails, and satisfied them with the bread of heaven.

They have asked, and He bringeth quails, And [with] bread of heaven satisfieth them.

και ωργισθη θυμω κυριος επι τον λαον αυτου και εβδελυξατο την κληρονομιαν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

41 He opened the rock, and the waters gushed out; they ran in the dry places like a river.

He opened the rock, and waters gushed forth; they ran in the dry places [like] a river.

He hath opened a rock, and waters issue, They have gone on in dry places -- a river.

και παρεδωκεν αυτους εις χειρας εθνων και εκυριευσαν αυτων οι μισουντες αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

42 For he remembered his holy promise, and Abraham his servant.
For he remembered his holy word, [and] Abraham his servant;
For He hath remembered His holy word, With Abraham His servant,
και εθλιψαν αυτους οι εχθροι αυτων και εταπεινωθησαν υπο τας χειρας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

43 And he brought forth his people with joy, and his chosen with gladness:
And he brought forth his people with gladness, his chosen with rejoicing;
And He bringeth forth His people with joy, With singing His chosen ones.
πλεονακις ερρυσατο αυτους αυτοι δε παρεπικραναν αυτον εν τη βουλη αυτων και εταπεινωθησαν εν ταις ανομιαις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

44 And gave them the lands of the heathen: and they inherited the labor of the people;
And he gave them the lands of the nations, and they took possession of the labour of the peoples:
And He giveth to them the lands of nations, And the labour of peoples they possess,
και ειδεν εν τω θλιβεσθαι αυτους εν τω αυτον εισακουσαι της δεησεως αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

45 That they might observe his statutes, and keep his laws. Praise ye Yahweh.
That they might keep his statutes, and observe his laws. Hallelujah!
That they may observe His statutes, And His laws may keep. Praise ye Yahweh!
και εμνησθη της διαθηκης αυτου και μετεμεληθη κατα το πληθος του ελεους αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** Praise ye Yahweh. O give thanks to Yahweh; for he is good: for his mercy endureth for ever.
Hallelujah! Give ye thanks unto Yahweh; for he is good; for his loving-kindness [endureth] for ever.
Praise ye Jah, give thanks to Yahweh, For good, for to the age, [is] His kindness.
αλληλουια εξομολογεισθε τω κυριω οτι χρηστος οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Who can utter the mighty acts of Yahweh? who can show forth all his praise?
Who can utter the mighty acts of Yahweh? [who] can shew forth all his praise?
Who doth utter the mighty acts of Yahweh? Soundeth all His praise?
ειπατωσαν οι λελυτρωμενοι υπο κυριου ους ελυτρωσατο εκ χειρος εχθρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Blessed are they that keep judgment, and he that doeth righteousness at all times.
Blessed are they that keep justice, [and] he that doeth righteousness at all times.
O the happiness of those keeping judgment, Doing righteousness at all times.
εκ των χωρων συνηγαγεν αυτους απο ανατολων και δυσμων και βορρα και θαλασσης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Remember me, O Yahweh, with the favor that thou bearest to thy people: O visit me with thy salvation;
Remember me, O Yahweh, with [thy] favour toward thy people; visit me with thy salvation:
Remember me, O Yahweh, With the favour of Thy people, Look after me in Thy salvation.
επλανηθησαν εν τη ερημω εν ανυδρω οδον πολεως κατοικητηριου ουχ ευρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 That I may see the good of thy chosen, that I may rejoice in the gladness of thy nation, that I may glory with thy inheritance.

That I may see the prosperity of thy chosen ones, that I may rejoice in the joy of thy nation, that I may glory with thine inheritance.

To look on the good of Thy chosen ones, To rejoice in the joy of Thy nation, To boast myself with Thine inheritance.

πεινωντες και διψωντες η ψυχη αυτων εν αυτοις εξελιπεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 We have sinned with our fathers, we have committed iniquity, we have done wickedly.

We have sinned with our fathers, we have committed iniquity, we have done wickedly.

We have sinned with our fathers, We have done perversely, we have done wickedly.

και εκκραξαν προς κυριον εν τω θλιβεσθαι αυτους και εκ των αναγκων αυτων ερρυσατο αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Our fathers understood not thy wonders in Egypt; they remembered not the multitude of thy mercies; but provoked him at the sea, even at the Red sea.

Our fathers in Egypt considered not thy wondrous works; they remembered not the multitude of thy loving-kindnesses; but they rebelled at the sea, at the Red Sea.

Our fathers in Egypt, Have not considered wisely Thy wonders, They have not remembered The abundance of Thy kind acts, And provoke by the sea, at the sea of Suph.

και ωδηγησεν αυτους εις οδον ευθειαν του πορευθηναι εις πολιν κατοικητηριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Nevertheless he saved them for his name's sake, that he might make his mighty power to be known.

Yet he saved them for his name`s sake, that he might make known his might.

And He saveth them for His name`s sake, To make known His might,

εξομολογησασθωσαν τω κυριω τα ελεη αυτου και τα θαυμασια αυτου τοις υιοις των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 He rebuked the Red sea also, and it was dried up: so he led them through the depths, as through the wilderness.

And he rebuked the Red Sea, and it dried up; and he led them through the deeps as through a wilderness.

And rebuketh the sea of Suph, and it is dried up, And causeth them to go Through depths as a wilderness.

οτι εχορτασεν ψυχην κενην και ψυχην πεινωσαν ενεπλησεν αγαθων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And he saved them from the hand of him that hated them, and redeemed them from the hand of the enemy. And he saved them from the hand of him that hated [them], and redeemed them from the hand of the enemy.

And He saveth them from the hand Of him who is hating, And redeemeth them from the hand of the enemy.

καθημενους εν σκοτει και σκια θανατου πεπεδημενους εν πτωχεια και σιδηρω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And the waters covered their enemies: there was not one of them left.

And the waters covered their oppressors: there was not one of them left.

And waters cover their adversaries, One of them hath not been left.

οτι παρεπικραναν τα λογια του θεου και την βουλην του υψιστου παρωξυναν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Then they believed his words; they sang his praise.

Then believed they his words; they sang his praise.

And they believe in His words, they sing His praise,

και εταπεινωθη εν κοποις η καρδια αυτων ησθηνησαν και ουκ ην ο βοηθων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 They soon forgot his works; they waited not for his counsel:

They soon forgot his works; they waited not for his counsel:

They have hasted -- forgotten His works, They have not waited for His counsel.

και εκεκραξαν προς κυριον εν τω θλιβεσθαι αυτους και εκ των αναγκων αυτων εσωσεν αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 But lusted exceedingly in the wilderness, and tempted God in the desert.

And they lusted exceedingly in the wilderness, and tempted God in the desert.

And they lust greatly in a wilderness, And try God in a desert.

και εξηγαγεν αυτους εκ σκοτους και σκιας θανατου και τους δεσμους αυτων διερρηξεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And he gave them their request; but sent leanness into their soul.

Then he gave them their request, but sent leanness into their soul.

And He giveth to them their request, And sendeth leanness into their soul.

εξομολογησασθωσαν τω κυριω τα ελεη αυτου και τα θαυμασια αυτου τοις υιοις των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 They envied Moses also in the camp, and Aaron the saint of Yahweh.

And they envied Moses in the camp, [and] Aaron, the saint of Yahweh.

And they are envious of Moses in the camp, Of Aaron, Yahweh's holy one.

οτι συνετριψεν πυλας χαλκας και μοχλους σιδηρους συνεκλασεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** The earth opened and swallowed up Dathan, and covered the company of Abiram.
The earth opened and swallowed up Dathan, and covered the company of Abiram;
Earth openeth, and swalloweth up Dathan, And covereth over the company of Abiram.
αντελαβετο αυτων εξ οδου ανομιαις αυτων δια γαρ τας ανομιαις αυτων εταπεινωθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** And a fire was kindled in their company; the flame burned up the wicked.
And fire was kindled in their company; a flame burned up the wicked.
And fire burneth among their company, A flame setteth on fire the wicked.
παν βρωμα εβδελυξατο η ψυχη αυτων και ηγγισαν εως των πυλων του θανατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** They made a calf in Horeb, and worshiped the molten image.
They made a calf in Horeb, and did homage to a molten image;
They make a calf in Horeb, And bow themselves to a molten image,
και εκεκραξαν προς κυριον εν τω θλιβεσθαι αυτους και εκ των αναγκων αυτων εσωσεν αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Thus they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.
And they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.
And change their Honour Into the form of an ox eating herbs.
απεστειλεν τον λογον αυτου και ιασατο αυτους και ερρυσατο αυτους εκ των διαφορων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** They forgot God their savior, who had done great things in Egypt;
They forgot ·God their Saviour, who had done great things in Egypt,
They have forgotten God their saviour, The doer of great things in Egypt,
εξομολογησασθωσαν τω κυριω τα ελεη αυτου και τα θαυμασια αυτου τοις υιοις των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Wondrous works in the land of Ham, and terrible things by the Red sea.
Wondrous works in the land of Ham, terrible things by the Red Sea.
Of wonderful things in the land of Ham, Of fearful things by the sea of Suph.
και θυσατωσαν θυσιαν αινεσεως και εξαγγειλατωσαν τα εργα αυτου εν αγαλλιασει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** Therefore he said that he would destroy them, had not Moses his chosen stood before him in the breach, to turn away his wrath, lest he should destroy them.
And he said that he would destroy them, had not Moses, his chosen, stood before him in the breach, to turn away his fury, lest he should destroy [them].
And He saith to destroy them, Unless Moses, His chosen one, Had stood in the breach before Him, To turn back His wrath from destroying.
οι καταβαινοντες εις την θαλασσαν εν πλοιοις ποιουντες εργασιαν εν υδασι πολλοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** Yes, they despised the pleasant land, they believed not his word:
And they despised the pleasant land; they believed not his word,
And they kick against the desirable land, They have not given credence to His word.
αυτοι ειδοσαν τα εργα κυριου και τα θαυμασια αυτου εν τω βυθω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25** But murmured in their tents, and hearkened not to the voice of Yahweh.
But murmured in their tents: they hearkened not unto the voice of Yahweh.
And they murmur in their tents, They have not hearkened to the voice of Yahweh.
ειπεν και εστη πνευμα καταγιδος και υψωθη τα κυματα αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** Therefore he lifted up his hand against them, to overthrow them in the wilderness:
And he lifted up his hand to them, that he would make them fall in the wilderness;
And He lifteth up His hand to them, To cause them to fall in a wilderness,
αναβαινουσιν εως των ουρανων και καταβαινουσιν εως των αβυσσων η ψυχη αυτων εν κακοις ετηκετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** To overthrow their seed also among the nations, and to scatter them in the lands.
And that he would make their seed fall among the nations, and disperse them through the countries.
And to cause their seed to fall among nations, And to scatter them through lands.
εταραχθησαν εσαλευθησαν ως ο μεθων και πασα η σοφια αυτων κατεποθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** They joined themselves also to Baal-peor, and ate the sacrifices of the dead.
And they joined themselves unto Baal-Peor, and ate the sacrifices of the dead;
And they are coupled to Baal-Peor, And eat the sacrifices of the dead,
και εκεκραξαν προς κυριον εν τω θλιβεσθαι αυτους και εκ των αναγκων αυτων εξηγαγεν αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 Thus they provoked him to anger with their inventions: and the plague broke in upon them.
And they provoked [him] to anger with their doings; and a plague broke out among them.
And they provoke to anger by their actions, And a plague breaketh forth upon them,
και επεταξεν τη καταγιδι και εστη εις αυραν και εσιγησαν τα κυματα αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 Then stood up Phinehas, and executed judgment: and so the plague was stayed.
Then stood up Phinehas and executed judgment, and the plague was stayed;
And Phinehas standeth, and executeth judgment, And the plague is restrained,
και ευφρανθησαν οτι ησυχασαν και ωδηγησεν αυτους επι λιμενα θεληματος αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 And that was counted to him for righteousness to all generations for ever.
And that was reckoned unto him for righteousness, from generation to generation, for evermore.
And it is reckoned to him to righteousness, To all generations -- unto the age.
εξομολογησασθωσαν τω κυριω τα ελεη αυτου και τα θαυμασια αυτου τοις υιοις των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

32 They angered him also at the waters of strife, so that it went ill with Moses for their sakes:
And they moved him to wrath at the waters of Meribah, and it went ill with Moses on their account;
And they cause wrath by the waters of Meribah, And it is evil to Moses for their sakes,
υψωσατωσαν αυτον εν εκκλησια λαου και εν καθεδρα πρεσβυτερων αινεσατωσαν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 33** Because they provoked his spirit, so that he spoke unadvisedly with his lips.
For they provoked his spirit, so that he spoke unadvisedly with his lips.
For they have provoked his spirit, And he speaketh wrongfully with his lips.
εθετο ποταμους εις ερημον και διεξοδους υδατων εις διψαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34** They did not destroy the nations, concerning whom Yahweh commanded them:
They did not destroy the peoples, as Yahweh commanded them;
They have not destroyed the peoples, As Yahweh had said to them,
γη καρποφορον εις αλμην απο κακιας των κατοικουντων εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** But were mingled among the heathen, and learned their works.
But they mingled with the nations, and learned their works;
And mix themselves among nations, and learn their works,
εθετο ερημον εις λιμνας υδατων και γην ανυδρον εις διεξοδους υδατων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 36** And they served their idols: which were a snare to them.
And they served their idols; and they were a snare unto them:
And serve their idols, And they are to them for a snare.
και κατοκισεν εκει πεινωντας και συνεστησαντο πολιν κατοικεσιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

37 Yes, they sacrificed their sons and their daughters to demons,
And they sacrificed their sons and their daughters unto demons,
And they sacrifice their sons And their daughters to destroyers,
και εσπειραν αγρους και εφυτευσαν αμπελωνας και εποιησαν καρπον γενηματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

38 And shed innocent blood, even the blood of their sons and of their daughters, whom they sacrificed to the idols of Canaan: and the land was polluted with blood.
And shed innocent blood, the blood of their sons and of their daughters, whom they sacrificed unto the idols of Canaan; and the land was polluted with blood.
And they shed innocent blood -- Blood of their sons and of their daughters, Whom they have sacrificed to idols of Canaan, And the land is profaned with blood.
και ευλογησεν αυτους και επληθυνθησαν σφοδρα και τα κτηνη αυτων ουκ εσμικρυνεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

39 Thus were they defiled with their own works, and went astray with their own inventions.
And they were defiled with their works, and went a-whoring in their doings.
And they are defiled with their works, And commit whoredom in their habitual doings.
και ωλιγωθησαν και εκακωθησαν απο θλιψεως κακων και οδυνης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

40 Therefore was the wrath of Yahweh kindled against his people, insomuch that he abhorred his own inheritance.
Then was the anger of Yahweh kindled against his people, and he abhorred his inheritance;
And the anger of Yahweh Is kindled against His people, And He doth abominate His inheritance.
εξεχυθη εξουδενωσις επ' αρχοντας και επλανησεν αυτους εν αβατω και ουχ οδω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 41** And he gave them into the hand of the heathen; and they that hated them ruled over them.
And he gave them into the hand of the nations; and they that hated them ruled over them:
And giveth them into the hand of nations, And those hating them rule over them,
και εβοηθησεν πενητι εκ πτωχειας και εθετο ως προβατα πατριας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 42** Their enemies also oppressed them, and they were brought into subjection under their hand.
And their enemies oppressed them, and they were brought into subjection under their hand.
And their enemies oppress them, And they are humbled under their hand.
οψονται ευθεις και ευφρανθησονται και πασα ανομια εμφραζει το στομα αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 43** Many times did he deliver them; but they provoked him with their counsel; and were brought low for their iniquity.
Often did he deliver them; but as for them they provoked [him] by their counsel, and they were brought low by their iniquity.
Many times He doth deliver them, And they rebel in their counsel, And they are brought low in their iniquity.
τις σοφος και φυλαξει ταυτα και συνησουσιν τα ελεη του κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** O give thanks to Yahweh, for he is good; for his mercy endureth for ever.
Give ye thanks unto Yahweh; for he is good; for his loving-kindness [endureth] for ever.
`Give ye thanks to Yahweh, For good, for to the age [is] His kindness: `
ωδη ψαλμου τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Let the redeemed of Yahweh say so, whom he hath redeemed from the hand of the enemy;
Let the redeemed of Yahweh say so, whom he hath redeemed from the hand of the oppressor,
Let the redeemed of Yahweh say, Whom He redeemed from the hand of an adversary.

ετοιμη η καρδια μου ο θεος ετοιμη η καρδια μου ασομαι και ψαλω εν τη δοξη μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And gathered them out of the lands, from the east, and from the west, from the north, and from the south.
And gathered out of the countries, from the east and from the west, from the north and from the sea.
And from the lands hath gathered them, From east and from west, From north, and from the sea.

εξεγερθητι ψαλτηριον και κιθαρα εξεγερθησομαι ορθρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 They wandered in the wilderness in a solitary way; they found no city to dwell in.
They wandered in the wilderness in a desert way, they found no city of habitation;
They wandered in a wilderness, in a desert by the way, A city of habitation they have not found.

εξομολογησομαι σοι εν λαοις κυριε και ψαλω σοι εν εθνεσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Hungry and thirsty, their soul fainted in them.
Hungry and thirsty, their soul fainted in them:
Hungry -- yea -- thirsty, Their soul in them becometh feeble,

οτι μεγα επανω των ουρανων το ελεος σου και εως των νεφελων η αληθεια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Then they cried to Yahweh in their trouble, and he delivered them out of their distresses.
Then they cried unto Yahweh in their trouble, [and] he delivered them out of their distresses,
And they cry unto Yahweh in their adversity, From their distress He delivereth them,
υψωθητι επι τους ουρανους ο θεος και επι πασαν την γην η δοξα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And he led them forth by the right way, that they might go to a city of habitation.
And he led them forth by a right way, that they might go to a city of habitation.
And causeth them to tread in a right way, To go unto a city of habitation.
οπως αν ρυσθωσιν οι αγαπητοι σου σωσον τη δεξια σου και επακουσον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Oh that men would praise Yahweh for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!
Let them give thanks unto Yahweh for his loving-kindness, and for his wondrous works to the children of men;
They confess to Yahweh His kindness, And His wonders to the sons of men.
ο θεος ελαλησεν εν τω αγιω αυτου υψωθησομαι και διαμεριω σικιμα και την κοιλαδα των σκηνων διαμετρησω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 For he satisfieth the longing soul, and filleth the hungry soul with goodness.
For he hath satisfied the longing soul and filled the hungry soul with good.
For He hath satisfied a longing soul, And a hungry soul hath filled [with] goodness.
εμος εστιν γαλααδ και εμος εστιν μανασση και εφραιμ αντιλημψις της κεφαλης μου ιουδας βασιλευς μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Such as sit in darkness and in the shades of death, being bound in affliction and iron;
Such as inhabit darkness and the shadow of death, bound in affliction and iron,
Inhabitants of dark places and death-shade, Prisoners of affliction and of iron,
μωαβ λεβης της ελπιδος μου επι την ιδουμαιαν εκτενω το υποδημα μου εμοι αλλοφυλοι υπεταγησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Because they rebelled against the words of God, and contemned the counsel of the Most High:
Because they had rebelled against the words of God, and had despised the counsel of the Most High; ...
Because they changed the saying of God, And the counsel of the Most High despised.
τις απαξει με εις πολιν περιοχης τις οδηγησει με εως της ιδουμιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Therefore he brought down their heart with labor; they fell down, and there was none to help.
And he bowed down their heart with labour; they stumbled, and there was none to help:
And He humbleth with labour their heart, They have been feeble, and there is no helper.
ουχι συ ο θεος ο απωσαμενος ημας και ουκ εξελευση ο θεος εν ταις δυναμεσιν ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Then they cried to Yahweh in their trouble, and he saved them out of their distresses.
Then they cried unto Yahweh in their trouble, [and] he saved them out of their distresses;
And they cry unto Yahweh in their adversity, From their distresses He saveth them.
δος ημιν βοηθειαν εκ θλιψεως και ματαια σωτηρια ανθρωπου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** He brought them out of darkness and the shades of death, and broke their bands asunder.
He brought them out of darkness and the shadow of death, and broke their bands in sunder.
He bringeth them out from the dark place, And death-shade, And their bands He draweth away.
εν τω θεω ποιησομεν δυναμιν και αυτος εξουδενωσει τους εχθρους ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** +
{A Song, a Psalm of David.} My heart is fixed, O God: I will sing, yea, I will sing psalms, even [with] my glory.
A Song, a Psalm of David. Prepared is my heart, O God, I sing, yea, I sing praise, also my honour.
εις το τελος τω δαυιδ ψαλμος ο θεος την αινεσιν μου μη παρασιωπησης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** \108:1\A Song or Psalm of David. O God, my heart is fixed; I will sing and give praise, even with my glory.
Awake, lute and harp: I will wake the dawn.
Awake, psaltery and harp, I awake the dawn.
οτι στομα αμαρτωλου και στομα δολιου επ' εμε ηνοιχθη ελαλησαν κατ' εμου γλωσση δολια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** \108:2\Awake, psaltery and harp: I myself will awake early.
I will give thee thanks among the peoples, O Yahweh; of thee will I sing psalms among the nations:
I thank Thee among peoples, O Yahweh, And I praise Thee among the nations.
και λογοις μισους εκουκλωσαν με και επολεμησαν με δωρεαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \108:3 I will praise thee, O Yahweh, among the people: and I will sing praises to thee among the nations.
For thy loving-kindness is great above the heavens, and thy truth is unto the clouds.
For great above the heavens [is] Thy kindness, And unto the clouds Thy truth.
αντι του αγαπαν με ενδιεβαλλον με εγω δε προσευχομην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \108:4 For thy mercy is great above the heavens: and thy truth reacheth to the clouds.
Be thou exalted above the heavens, O God, and thy glory above all the earth.
Be Thou exalted above the heavens, O God, And above all the earth Thy honour.
και εθεντο κατ' εμου κακα αντι αγαθων και μισος αντι της αγαπησεως μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \108:5 Be thou exalted, O God, above the heavens: and thy glory above all the earth;
That thy beloved ones may be delivered: save with thy right hand, and answer me.
That Thy beloved ones may be delivered, Save [with] Thy right hand, and answer us.
καταστησον επ' αυτον αμαρτωλον και διαβολος στητω εκ δεξιων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \108:6 That thy beloved may be delivered: save with thy right hand, and answer me.
God hath spoken in his holiness: I will exult, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.
God hath spoken in His holiness: I exult, I apportion Shechem, And the valley of Succoth I measure,
εν τω κρινεσθαι αυτον εξελθοι καταδεδικασμενος και η προσευχη αυτου γενεσθω εις αμαρτιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 \108:7\God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and measure out the valley of Succoth.

Gilead is mine, Manasseh is mine, and Ephraim is the strength of my head; Judah is my law-giver;

Mine [is] Gilead, mine [is] Manasseh, And Ephraim [is] the strength of my head, Judah [is] my lawgiver,

γεννηθηωσαν αι ημεραι αυτου ολιγαι και την επισκοπην αυτου λαβοι ετερος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \108:8\Gilead is mine; Manasseh is mine; Ephraim also is the strength of my head; Judah is my lawgiver; Moab is my wash-pot; upon Edom will I cast my sandal; over Philistia will I shout aloud.

Moab [is] a pot for my washing, Upon Edom I cast my shoe, Over Philistia I shout habitually.

γεννηθηωσαν οι υιοι αυτου ορφανοι και η γυνη αυτου χηρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \108:9\Moab is my washpot; over Edom will I cast out my shoe; over Philistia will I triumph.

Who will bring me into the strong city? who will lead me unto Edom?

Who doth bring me in to the fenced city? Who hath led me unto Edom?

σαλευομενοι μεταναστηωσαν οι υιοι αυτου και επαιτησατωσαν εκβληθητωσαν εκ των οικοπεδων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \108:10\Who will bring me into the strong city: who will lead me into Edom?

[Wilt] not [thou], O God, who didst cast us off? and didst not go forth, O God, with our armies?

Hast not Thou, O God, cast us off? And Thou goest not out, O God, with our hosts!

εξερευνησατω δανειστης παντα οσα υπαρχει αυτω διαρπασατωσαν αλλοτριου τους πονους αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 \108:11\Wilt not thou, O God, who hast cast us off? and wilt not thou, O God, go forth with our armies?
Give us help from trouble; for vain is man`s deliverance.

Give to us help from adversity, And vain is the salvation of man.

μη υπαρξατω αυτω αντιλημπτω μηδε γενηθητω οικτιρμων τοις ορφανοις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \108:12\Give us help from trouble: for vain is the help of man.

Through God we shall do valiantly; and he it is that will tread down our adversaries.

In God we do mightily, And He doth tread down our adversaries!

γενηθητω τα τεκνα αυτου εις εξολεθρευσιν εν γενεα μια εξαλειφθητω το ονομα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 To the chief Musician, A Psalm of David. Hold not thy peace, O God of my praise;

{To the chief Musician. Of David. A Psalm.} O God of my praise, be not silent:

To the Overseer. -- A Psalm of David. O God of my praise, be not silent,

τω δαυιδ ψαλμος ειπεν ο κυριος τω κυριω μου καθου εκ δεξιων μου εως αν θω τους εχθρους σου υποποδιον των ποδων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 For the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful are opened against me: they have spoken against me with a lying tongue.

For the mouth of the wicked [man] and the mouth of deceit are opened against me: they have spoken against me with a lying tongue,

For the mouth of wickedness, and the mouth of deceit, Against me they have opened, They have spoken with me -- A tongue of falsehood, and words of hatred!

ραβδον δυναμεως σου εξαποστελει κυριος εκ σιων και κατακυριευε εν μεσω των εχθρων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** They encompassed me also with words of hatred; and fought against me without a cause.
And with words of hatred have they encompassed me; and they fight against me without a cause.
They have compassed me about, And they fight me without cause.

μετα σου η αρχη εν ημερα της δυναμεως σου εν ταις λαμπροτησιν των αγιων εκ γαστρος προ εωσφορου εξεγε
ννησα σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** For my love they are my adversaries: but I give myself to prayer.
For my love they are mine adversaries; but I [give myself unto] prayer.
For my love they oppose me, and I -- prayer!

ωμοσεν κυριος και ου μεταμεληθησεται συ ει ιερευς εις τον αιωνα κατα την ταξιν μελχισηδεκ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** And they have rewarded me evil for good, and hatred for my love.
And they have rewarded me evil for good, and hatred for my love.
And they set against me evil for good, And hatred for my love.

κυριος εκ δεξιων σου συνεθλασεν εν ημερα οργης αυτου βασιλεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Set thou a wicked man over him: and let Satan stand at his right hand.
Set a wicked [man] over him, and let [the] adversary stand at his right hand;
Appoint Thou over him the wicked, And an adversary standeth at his right hand.

κρινει εν τοις εθνεσιν πληρωσει πτωματα συνθλασει κεφαλαι επι γης πολλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 When he shall be judged, let him be condemned: and let his prayer become sin.

When he shall be judged, let him go out guilty, and let his prayer become sin;

In his being judged, he goeth forth wicked, And his prayer is for sin.

εκ χειμαρρου εν οδω πιεται δια τουτο υψωσε κεφαλην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Psalm of David. Yahweh said to my Lord, Sit thou at my right hand, until I make thy enemies thy footstool.

{Psalm of David.} Yahweh said unto my Lord, Sit at my right hand, until I put thine enemies [as] footstool of thy feet.

A Psalm of David. The affirmation of Yahweh to my Lord: `Sit at My right hand, Till I make thine enemies thy footstool.`

αλληλουια εξομολογησομαι σοι κυριε εν ολη καρδια μου εν βουλη ευθειων και συναγωγη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Yahweh will send the rod of thy strength out of Zion: rule thou in the midst of thy enemies.

Yahweh shall send the sceptre of thy might out of Zion: rule in the midst of thine enemies.

The rod of thy strength doth Yahweh send from Zion, Rule in the midst of thine enemies.

μεγαλα τα εργα κυριου εξεζητημενα εις παντα τα θεληματα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of holiness: from the womb of the morning, thou hast the dew of thy youth.

Thy people shall be willing in the day of thy power, in holy splendour: from the womb of the morning [shall come] to thee the dew of thy youth.

Thy people [are] free-will gifts in the day of Thy strength, in the honours of holiness, From the womb, from the morning, Thou hast the dew of thy youth.

εξομολογησις και μεγαλοπρεπεια το εργον αυτου και η δικαιοσυνη αυτου μενει εις τον αιωνα του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Yahweh hath sworn, and will not change, Thou art a priest for ever after the order of Melchisedek.
Yahweh hath sworn, and will not change, Thou art priest for ever after the order of Melchisedek.
Yahweh hath sworn, and doth not reform, `Thou [art] a priest to the age, According to the order of Melchizedek.`

μειαν ποιησατο των θαυμασιων αυτου ελεημων και οικτιρων ο κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 The Lord at thy right hand will strike through kings in the day of his wrath.
The Lord at thy right hand will smite through kings in the day of his anger.
The Lord on thy right hand smote kings In the day of His anger.

τροφην εδωκεν τοις φοβουμενοις αυτον μνησθησεται εις τον αιωνα διαθηκης αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 He will judge among the heathen, he will fill the places with the dead bodies; he will wound the heads over many countries.
He shall judge among the nations; he shall fill [all places] with dead bodies; he shall smite through the head over a great country.
He doth judge among the nations, He hath completed the carcasses, Hath smitten the head over the mighty earth.

ισχυν εργαων αυτου ανηγγειλεν τω λαω αυτου του δουναι αυτοις κληρονομιαν εθνων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 He will drink of the brook in the way: therefore will he lift up the head.
He shall drink of the brook in the way; therefore shall he lift up the head.
From a brook in the way he drinketh, Therefore he doth lift up the head!

εργα χειρων αυτου αληθεια και κρισις πισται πασαι αι εντολαι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** Praise ye Yahweh. I will praise Yahweh with my whole heart, in the assembly of the upright, and in the congregation.

Hallelujah! I will celebrate Yahweh with [my] whole heart, in the council of the upright, and in the assembly.

Praise ye Jah! I thank Yahweh with the whole heart, In the secret meeting of the upright, And of the company.

αλληλουια μακαριος ανηρ ο φοβουμενος τον κυριον εν ταις εντολαις αυτου θελησει σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** The works of Yahweh are great, sought out by all them that have pleasure in them.

Great are the works of Yahweh; sought out of all that delight in them.

Great [are] the works of Yahweh, Sought out by all desiring them.

δυνατον εν τη γη εσται το σπερμα αυτου γενεα ευθειων ευλογηθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** His work is honorable and glorious: and his righteousness endureth for ever.

His work is majesty and splendour, and his righteousness abideth for ever.

Honourable and majestic is His work, And His righteousness is standing for ever.

δοξα και πλουτος εν τω οικω αυτου και η δικαιοσυνη αυτου μενει εις τον αιωνα του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** He hath made his wonderful works to be remembered: Yahweh is gracious and full of compassion.

He hath made his wonders to be remembered: Yahweh is gracious and merciful.

A memorial He hath made of His wonders, Gracious and merciful [is] Yahweh.

εξανειλεν εν σκοτει φως τοις ευθεσιν ελεημων και οικτιρμων και δικαιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 He hath given food to them that fear him: he will ever be mindful of his covenant.
He hath given meat unto them that fear him; he is ever mindful of his covenant.
Prey He hath given to those fearing Him, He remembereth to the age His covenant.
χρηστος ανηρ ο οικτιρων και κυχρων οικονομησει τους λογους αυτου εν κρισει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 He hath shown his people the power of his works, that he may give them the heritage of the heathen.
He hath shewn his people the power of his works, to give them the heritage of the nations.
The power of His works He hath declared to His people, To give to them the inheritance of nations.
οτι εις τον αιωνα ου σαλευθησεται εις μημοσυνον αιωνιον εσται δικαιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 The works of his hands are verity and judgment; all his commandments are sure.
The works of his hands are truth and judgment; all his precepts are faithful:
The works of His hands [are] true and just, Stedfast [are] all His appointments.
απο ακοης πονηρας ου φοβηθησεται ετοιμη η καρδια αυτου ελπικειν επι κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 They stand fast for ever and ever, and are done in truth and uprightness.
Maintained for ever and ever, done in truth and uprightness.
They are sustained for ever to the age. They are made in truth and uprightness.
εστηρικται η καρδια αυτου ου μη φοβηθη εως ου επιδη επι τους εχθρους αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 He sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever: holy and reverend is his name. He sent deliverance unto his people; he hath commanded his covenant for ever: holy and terrible is his name.

Redemption He hath sent to His people, He hath appointed to the age His covenant, Holy and fearful [is] His name.

εσκορπισεν εδωκεν τοις πενησιν η δικαιοσυνη αυτου μενει εις τον αιωνα του αιωνος το κερας αυτου υψωθησεται εν δοξη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 The fear of Yahweh is the beginning of wisdom: a good understanding have all they that do his commandments: his praise endureth for ever.

The fear of Yahweh is the beginning of wisdom; a good understanding have all they that do [his precepts]: his praise abideth for ever.

The beginning of wisdom [is] fear of Yahweh, Good understanding have all doing them, His praise [is] standing for ever!

αμαρτωλος οψεται και οργισθησεται τους οδοντας αυτου βρυξει και τακησεται επιθυμια αμαρτωλων απολειται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Praise ye Yahweh. Blessed is the man that feareth Yahweh, that delighteth greatly in his commandments. Hallelujah! Blessed is the man that feareth Yahweh, that delighteth greatly in his commandments.

Praise ye Jah! O the happiness of one fearing Yahweh, In His commands he hath delighted greatly.

αλληλουια αινειτε παιδες κυριον αινειτε το ονομα κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 His seed shall be mighty upon earth: the generation of the upright shall be blessed.

His seed shall be mighty in the land; the generation of the upright shall be blessed.

Mighty in the earth is his seed, The generation of the upright is blessed.

ειη το ονομα κυριου ευλογημενον απο του νυν και εως του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Wealth and riches shall be in his house: and his righteousness endureth for ever.
Wealth and riches [shall be] in his house; and his righteousness abideth for ever.
Wealth and riches [are] in his house, And his righteousness is standing for ever.
απο ανατολων ηλιου μεχρι δυσμων αινειτε το ονομα κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** To the upright there ariseth light in darkness: he is gracious, and full of compassion, and righteous.
Unto the upright there ariseth light in the darkness; he is gracious, and merciful, and righteous.
Light hath risen in darkness to the upright, Gracious, and merciful, and righteous.
υψηλος επι παντα τα εθνη ο κυριος επι τους ουρανους η δοξα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** A good man showeth favor, and lendeth: he will guide his affairs with discretion.
It is well with the man that is gracious and lendeth; he will sustain his cause in judgment.
Good [is] the man -- gracious and lending, He sustaineth his matters in judgment.
τις ως κυριος ο θεος ημων ο εν υψηλοις κατοικων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Surely he shall not be moved for ever: the righteous shall be in everlasting remembrance.
For he shall not be moved for ever: the righteous shall be in everlasting remembrance.
For -- to the age he is not moved; For a memorial age-during is the righteous.
και τα ταπεινα εφορων εν τω ουρανω και εν τη γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 He shall not be afraid of evil tidings: his heart is fixed, trusting in Yahweh.
He shall not be afraid of evil tidings; his heart is fixed confiding in Yahweh;
Of an evil report he is not afraid, Prepared is His heart, confident in Yahweh.
ο εγειρων απο γης πτωχον και απο κοπριας ανυψων πενητα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 His heart is established, he shall not be afraid, until he seeth his desire upon his enemies.
His heart is maintained, he is not afraid, until he see [his desire] upon his oppressors.
Sustained is his heart -- he feareth not, Till that he look on his adversaries.
του καθισαι αυτον μετα αρχοντων μετα αρχοντων λαου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 He hath dispersed, he hath given to the poor; his righteousness endureth for ever; his horn shall be exalted with honor.
He scattereth abroad, he giveth to the needy; his righteousness abideth for ever: his horn shall be exalted with honour.
He hath scattered -- hath given to the needy, His righteousness is standing for ever, His horn is exalted with honour.
ο κατοικιζων στειραν εν οικω μητερα τεκνων ευφραινομενην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Praise ye Yahweh. Praise, O ye servants of Yahweh, praise the name of Yahweh.
Hallelujah! Praise, ye servants of Yahweh, praise the name of Yahweh.
Praise ye Jah! Praise, ye servants of Yahweh. Praise the name of Yahweh.
αλληλουια εν εξοδω ισραηλ εξ αιγυπτου οικου ιακωβ εκ λαου βαρβαρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Blessed be the name of Yahweh from this time forth and for evermore.
Blessed be the name of Yahweh, from this time forth and for evermore!
The name of Yahweh is blessed, From henceforth, and unto the age.
εγενηθη ιουδαια αγιασμα αυτου ισραηλ εξουσια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 From the rising of the sun to the going down of the same Yahweh'S name is to be praised.
From the rising of the sun unto the going down of the same, let Yahweh`s name be praised.
From the rising of the sun unto its going in, Praised [is] the name of Yahweh.
η θαλασσα ειδεν και εφυγεν ο ιορδανης εστραφη εις τα οπισω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Yahweh is high above all nations, and his glory above the heavens.
Yahweh is high above all nations, his glory above the heavens.
High above all nations [is] Yahweh, Above the heavens [is] his honour.
τα ορη εσκιρτησαν ωσει κριοι και οι βουνοι ως αρνια προβατων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Who is like to Yahweh our God, who dwelleth on high.
Who is like unto Yahweh our God, who hath placed his dwelling on high;
Who [is] as Yahweh our God, He is exalting [Himself] to sit?
τι σοι εστιν θαλασσα οτι εφυγες και σοι ιορδανη οτι ανεχωρησας εις τα οπισω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 Who humbleth himself to behold the things that are in heaven, and in the earth!

Who humbleth himself to look on the heavens and on the earth?

He is humbling [Himself] to look On the heavens and on the earth.

τα ορη οτι εσκιρτησατε ωσει κριοι και οι βουνοι ως αρνια προβατων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 He raiseth the poor out of the dust, and lifteth the needy out of the dunghill;

He raiseth up the poor out of the dust; from the dung-hill he lifteth up the needy,

He is raising up from the dust the poor, From a dunghill He exalteth the needy.

απο προσωπου κυριου εσαλευθη η γη απο προσωπου του θεου ιακωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 That he may set him with princes, even with the princes of his people.

To set [him] among nobles, among the nobles of his people.

To cause to sit with princes, With the princes of His people.

του στρεψαντος την πετραν εις λιμνας υδατων και την ακροτομον εις πηγας υδατων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 He maketh the barren woman to keep house, and to be a joyful mother of children. Praise ye Yahweh.

He maketh the barren woman to keep house, [as] a joyful mother of sons. Hallelujah!

Causing the barren one of the house to sit, A joyful mother of sons; praise ye Jah!

μη ημιν κυριε μη ημιν αλλ' η τω ονοματι σου δος δοξαν επι τω ελεει σου και τη αληθεια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of a foreign language;
When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language,
In the going out of Israel from Egypt, The house of Jacob from a strange people,
αλληλουνια ηγαπησα οτι εισακουσεται κυριος της φωνης της δεησεως μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Judah was his sanctuary, and Israel his dominion.
Judah was his sanctuary, Israel his dominion.
Judah became His sanctuary, Israel his dominion.
οτι εκλινεν το ους αυτου εμοι και εν ταις ημεραις μου επικαλεσομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 The sea saw it, and fled: Jordan was driven back.
The sea saw it and fled, the Jordan turned back;
The sea hath seen, and fleeth, The Jordan turneth backward.
περισχον με ωδινες θανατου κινδυνοι αδου ευροσαν με θλιψιν και οδυνην ευρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 The mountains skipped like rams, and the little hills like lambs.
The mountains skipped like rams, the hills like lambs.
The mountains have skipped as rams, Heights as sons of a flock.
και το ονομα κυριου επεκαλεσαμην ω κυριε ρυσαι την ψυχην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest? thou Jordan, that thou wast driven back?
What ailed thee, thou sea, that thou fleddest? thou Jordan, that thou turnedst back?
What -- to thee, O sea, that thou fleest? O Jordan, thou turnest back!
ελεημων ο κυριος και δικαιος και ο θεος ημων ελεα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Ye mountains, that ye skipped like rams; and ye little hills, like lambs?
Ye mountains, that ye skipped like rams? ye hills, like lambs?
O mountains, ye skip as rams! O heights, as sons of a flock!
φυλασσων τα νηπια ο κυριος εταπεινωθην και εσωσεν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob;
Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the +God of Jacob,
From before the Lord be afraid, O earth, From before the God of Jacob,
επιστρεψον η ψυχη μου εις την αναπαυσιν σου οτι κυριος ευηργετησεν σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Who turned the rock into a standing water, the flint into a fountain of waters.
Who turned the rock into a pool of water, the flint into a fountain of waters.
He is turning the rock to a pool of waters, The flint to a fountain of waters!
οτι εξειλατο την ψυχην μου εκ θανατου τους οφθαλμους μου απο δακρυων και τους ποδας μου απο ολισθηματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Not to us, O Yahweh, not to us, but to thy name give glory, for thy mercy, and for thy truth's sake.
Not unto us, O Yahweh, not unto us, but unto thy name give glory, for thy loving-kindness and for thy truth's sake.

Not to us, O Yahweh, not to us, But to Thy name give honour, For Thy kindness, for Thy truth.

αλληλωνα επιστευσα διο ελαλησα εγω δε εταπεινωθην σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Why should the heathen say, Where is now their God?
Wherefore should the nations say, Where then is their God?

Why do the nations say, `Where, pray, [is] their God.

εγω ειπα εν τη εκστασει μου πας ανθρωπος ψευστης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 But our God is in the heavens: he hath done whatever he pleased.
But our God is in the heavens: he hath done whatsoever he pleased.
And our God [is] in the heavens, All that He hath pleased He hath done.

τι ανταποδωσω τω κυριω περι παντων ων ανταπεδωκεν μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Their idols are silver and gold; the work of men's hands.
Their idols are silver and gold, the work of men's hands:

Their idols [are] silver and gold, work of man's hands,

ποτηριον σωτηριου λημψομαι και το ονομα κυριου επικαλεσομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 They have ears, but they hear not: noses have they, but they smell not:
They have ears, and they hear not; a nose have they, and they smell not;
Ears they have, and they hear not, A nose they have, and they smell not,
τιμιος εναντιον κυριου ο θανατος των οσιων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 They have hands, but they handle not: feet have they, but they walk not: neither speak they through their throat.
They have hands, and they handle not; feet have they, and they walk not; they give no sound through their throat.
Their hands, but they handle not, Their feet, and they walk not;
ω κυριε εγω δουλος σος εγω δουλος σος και υιος της παιδικης σου διερρηξας τους δεσμους μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 They that make them are like them; so is every one that trusteth in them.
They that make them are like unto them, -- every one that confideth in them.
Nor do they mutter through their throat, Like them are their makers, Every one who is trusting in them.
σοι θυσω θυσιαν αινεσεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 O Israel, trust thou in Yahweh: he is their help and their shield.
O Israel, confide thou in Yahweh: he is their help and their shield.
O Israel, trust in Yahweh, `Their help and their shield [is] He.`
τας ευχας μου τω κυριω αποδωσω εναντιον παντος του λαου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** O house of Aaron, trust in Yahweh: he is their help and their shield.
House of Aaron, confide in Yahweh: he is their help and their shield.
O house of Aaron, trust in Yahweh, `Their help and their shield [is] He.`
εν αυλαις οικου κυριου εν μεσω σου ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** I love Yahweh, because he hath heard my voice and my supplications.
I love Yahweh, for he hath heard my voice [and] my supplications;
I have loved, because Yahweh heareth My voice, my supplication,
αλληλγνια αινειτε τον κυριον παντα τα εθνη επαινεσατε αυτον παντες οι λαοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Because he hath inclined his ear to me, therefore will I call upon him as long as I live.
For he hath inclined his ear unto me, and I will call upon him during [all] my days.
Because He hath inclined His ear to me, And during my days I call.
οτι εκραταιωθη το ελεος αυτου εφ' ημας και η αληθεια του κυριου μενει εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** O praise Yahweh, all ye nations: praise him, all ye people.
Praise Yahweh, all ye nations; laud him, all ye peoples;
Praise Yahweh, all ye nations, Glorify Him, all ye peoples.
αλληλγνια εξομολογεισθε τω κυριω οτι αγαθος οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 For his merciful kindness is great towards us: and the truth of Yahweh endureth for ever. Praise ye Yahweh.

For his loving-kindness is great toward us, and the truth of Yahweh [endureth] for ever. Hallelujah!

For mighty to us hath been His kindness, And the truth of Yahweh [is] to the age. Praise ye Jah!

ειπατω δη οικος ισραηλ οτι αγαθος οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 O give thanks to Yahweh; for he is good: because his mercy endureth for ever.

Give ye thanks unto Yahweh; for he is good; for his loving-kindness [endureth] for ever.

Give ye thanks to Yahweh, For good, for to the age [is] His kindness.

αλληλολοια # αλφ μακαριοι οι αμωμοι εν οδω οι πορευομενοι εν νομω κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Let Israel now say, that his mercy endureth for ever.

Oh let Israel say, that his loving-kindness [endureth] for ever.

I pray you, let Israel say, That, to the age [is] His kindness.

μακαριοι οι εξερευνωντες τα μαρτυρια αυτου εν ολη καρδια εκζητησουσιν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Let the house of Aaron now say, that his mercy endureth for ever.

Oh let the house of Aaron say, that his loving-kindness [endureth] for ever.

I pray you, let the house of Aaron say, That, to the age [is] His kindness.

ου γαρ οι εργαζομενοι την ανομιαν εν ταις οδοις αυτου επορευθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Let them now that fear Yahweh say, that his mercy endureth for ever.
Oh let them that fear Yahweh say, that his loving-kindness [endureth] for ever.
I pray you, let those fearing Yahweh say, That, to the age [is] His kindness.
συ ενετειλω τας εντολας σου φυλαξασθαι σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 I called upon Yahweh in distress: Yahweh answered me, and set me in a large place.
I called upon Jah in distress; Jah answered me [and set me] in a large place.
From the straitness I called Jah, Jah answered me in a broad place.
οφελον κατευθυνθεισαν αι οδοι μου του φυλαξασθαι τα δικαιωματα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Yahweh is on my side; I will not fear: what can man do to me?
Yahweh is for me, I will not fear; what can man do unto me?
Yahweh [is] for me, I do not fear what man doth to me.
τοτε ου μη επαισχυνω εν τω με επιβλεπειν επι πασας τας εντολας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Yahweh taketh my part with them that help me: therefore shall I see my desire upon them that hate me.
Yahweh is for me among them that help me; and I shall see [my desire] upon them that hate me.
Yahweh [is] for me among my helpers, And I -- I look on those hating me.
εξομολογησομαι σοι κυριε εν ευθυτητι καρδιας εν τω μεμαθηκεναι με τα κριματα της δικαιοσυνης σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 It is better to trust in Yahweh than to put confidence in man.

It is better to trust in Yahweh than to put confidence in man;

Better to take refuge in Yahweh than to trust in man,

τα δικαιωματα σου φυλαξω μη με εγκαταλιπης εως σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 It is better to trust in Yahweh than to put confidence in princes.

It is better to trust in Yahweh than to put confidence in nobles.

Better to take refuge in Yahweh, Than to trust in princes.

β# βηθ εν τινι κατορθωσει ο νεωτερος την οδον αυτου εν τω φυλασσεσθαι τους λογους σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 All nations encompassed me: but in the name of Yahweh will I destroy them.

All nations encompassed me; but in the name of Yahweh have I destroyed them.

All nations have compassed me about, In the name of Yahweh I surely cut them off.

εν ολη καρδια μου εξεζητησα σε μη απωση με απο των εντολων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 They encompassed me; yes, they encompassed me: but in the name of Yahweh I will destroy them.

They encompassed me, yea, encompassed me; but in the name of Yahweh have I destroyed them.

They have compassed me about, Yea, they have compassed me about, In the name of Yahweh I surely cut them off.

εν τη καρδια μου εκρυσα τα λογια σου οπως αν μη αμαρτω σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 They encompassed me like bees; they are quenched as the fire of thorns: for in the name of Yahweh I will destroy them.

They encompassed me like bees; they are quenched as the fire of thorns: for in the name of Yahweh have I destroyed them.

They compassed me about as bees, They have been extinguished as a fire of thorns, In the name of Yahweh I surely cut them off.

ευλογητος ει κυριε διδαξον με τα δικαιωματα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Thou hast violently thrust at me that I might fall: but Yahweh helped me.

Thou hast thrust hard at me that I might fall; but Yahweh helped me.

Thou hast sorely thrust me to fall, And Yahweh hath helped me.

εν τοις χειλεσιν μου εξηγγειλα παντα τα κριματα του στοματος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Yahweh is my strength and song, and is become my salvation.

My strength and song is Jah, and he is become my salvation.

My strength and song [is] Jah, And He is to me for salvation.

εν τη οδω των μαρτυριων σου ετερφθην ως επι παντι πλουτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 The voice of rejoicing and salvation is in the tabernacles of the righteous: the right hand of Yahweh doeth valiantly.

The voice of triumph and salvation is in the tents of the righteous: the right hand of Yahweh doeth valiantly;

A voice of singing and salvation, [Is] in the tents of the righteous, The right hand of Yahweh is doing valiantly.

εν ταις εντολαις σου αδολεσχησω και κατανοησω τας οδους σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** The right hand of Yahweh is exalted: the right hand of Yahweh doeth valiantly.
The right hand of Yahweh is exalted, the right hand of Yahweh doeth valiantly.
The right hand of Yahweh is exalted, The right hand of Yahweh is doing valiantly.
εν τοις δικαιομασιν σου μελετησω ουκ επιλησομαι των λογων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** I shall not die, but live, and declare the works of Yahweh.
I shall not die, but live, and declare the works of Jah.
I do not die, but live, And recount the works of Jah,
γ# γιμαλ ανταποδος τω δουλω σου ζησομαι και φυλαξω τους λογους σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Yahweh hath chastened me severely: but he hath not given me over to death.
Jah hath chastened me sore; but he hath not given me over unto death.
Jah hath sorely chastened me, And to death hath not given me up.
αποκαλυψον τους οφθαλμους μου και κατανοησω τα θαυμασια σου εκ του νομου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Open to me the gates of righteousness: I will enter them, and I will praise Yahweh:
Open to me the gates of righteousness: I will enter into them; Jah will I praise.
Open ye to me gates of righteousness, I enter into them -- I thank Jah.
παροικος εγω ειμι εν τη γη μη αποκρυψης απ' εμου τας εντολας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 This gate of Yahweh, into which the righteous shall enter.

This is the gate of Yahweh: the righteous shall enter therein.

This [is] the gate to Yahweh, The righteous enter into it.

επεποθησεν η ψυχη μου του επιθυμησαι τα κριματα σου εν παντι καιρω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 I will praise thee: for thou hast heard me, and art become my salvation.

I will give thee thanks, for thou hast answered me, and art become my salvation.

I thank Thee, for Thou hast answered me, And art to me for salvation.

επειμησας υπερηφανοις επικαταρατοι οι εκκλινοντες απο των εντολων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 The stone which the builders refused is become the head stone of the corner.

[The] stone which the builders rejected hath become the head of the corner:

A stone the builders refused Hath become head of a corner.

περιελε απ' εμου ονειδος και εξουδενωσιν οτι τα μαρτυρια σου εξεζητησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 This is Yahweh'S doing; it is wonderful in our eyes.

This is of Yahweh; it is wonderful in our eyes.

From Yahweh hath this been, It [is] wonderful in our eyes,

και γαρ εκαθισαν αρχοντες και κατ' εμου κατελαλουν ο δε δουλος σου ηδολεσχει εν τοις δικαιωμασιν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 This is the day which Yahweh hath made; we will rejoice and be glad in it.

This is the day that Yahweh hath made; we will rejoice and be glad in it.

This [is] the day Yahweh hath made, We rejoice and are glad in it.

και γαρ τα μαρτυρια σου μελετη μου εστιν και αι συμβουλαι μου τα δικαιωματα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 Save now, I beseech thee, O Yahweh: O Yahweh, I beseech thee, send now prosperity.

Oh save, Yahweh, I beseech thee; Yahweh, I beseech thee, oh send prosperity!

I beseech Thee, O Yahweh, save, I pray Thee, I beseech Thee, O Yahweh, prosper, I pray Thee.

δ# δελθ εκολληθη τω εδαφει η ψυχη μου ζησον με κατα τον λογον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Blessed be he that cometh in the name of Yahweh: we have blessed you out of the house of Yahweh.

Blessed be he that cometh in the name of Yahweh. We have blessed you out of the house of Yahweh.

Blessed [is] he who is coming In the name of Yahweh, We blessed you from the house of Yahweh,

τας οδους μου εξηγγειλα και επηκουσας μου διδαξον με τα δικαιωματα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 God is Yahweh, who hath shown us light: bind the sacrifice with cords, even to the horns of the altar.

Yahweh is God, and he hath given us light: bind the sacrifice with cords, -- up to the horns of the altar.

God [is] Yahweh, and He giveth to us light, Direct ye the festal-sacrifice with cords, Unto the horns of the altar.

οδον δικαιωματων σου συνετισον με και αδολεσχησω εν τοις θαυμασιους σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

28 Thou art my God, and I will praise thee: thou art my God, I will exalt thee.

Thou art my God, and I will give thee thanks; my God, I will exalt thee.

My God Thou [art], and I confess Thee, My God, I exalt Thee.

εσταξεν η ψυχη μου απο ακηδίας βεβαιωσον με εν τοις λογοις σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 O give thanks to Yahweh; for he is good: for his mercy endureth for ever.

Give ye thanks unto Yahweh; for he is good; for his loving-kindness [endureth] for ever.

Give ye thanks to Yahweh, For good, for to the age, [is] His kindness!

οδον αδικιας αποστησον απ' εμου και τω νομω σου ελεησον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 ALEPH. Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of Yahweh.

ALEPH. Blessed are the perfect in the way, who walk in the law of Yahweh.

[Aleph.] O the happiness of those perfect in the way, They are walking in the law of Yahweh,

ωδη των αναβαθμων προς κυριον εν τω θλιβεσθαι με εκεκραξα και εισηκουσεν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with the whole heart.

Blessed are they that observe his testimonies, that seek him with the whole heart;

O the happiness of those keeping His testimonies, With the whole heart they seek Him.

κυριε ρυσαι την ψυχην μου απο χειλεων αδικων και απο γλωσσης δολιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 They also do no iniquity: they walk in his ways.
Who also do no unrighteousness: they walk in his ways.
Yea, they have not done iniquity, In His ways they have walked.
τι δοθειη σοι και τι προστεθειη σοι προς γλωσσαν δολιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Thou hast commanded us to keep thy precepts diligently.
Thou hast enjoined thy precepts, to be kept diligently.
Thou hast commanded us Thy precepts to keep diligently,
τα βελη του δυνατου ηκονημενα συν τοις ανθραξιν τοις ερημικοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 O that my ways were directed to keep thy statutes!
Oh that my ways were directed to keep thy statutes!
O that my ways were prepared to keep Thy statutes,
οιμμοι οτι η παρουκια μου εμακρυνθη κατεσκηνωσα μετα των σκηνωματων κηδαρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Then shall I not be ashamed, when I have respect to all thy commandments.
Then shall I not be ashamed, when I have respect unto all thy commandments.
Then I am not ashamed In my looking unto all Thy commands.
πολλα παρωκησεν η ψυχη μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7** I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned thy righteous judgments.
I will give thee thanks with uprightness of heart, when I shall have learned thy righteous judgments.
I confess Thee with uprightness of heart, In my learning the judgments of Thy righteousness.
μετα των μισουντων την ειρηνην ημην ειρηνικος οταν ελαλουν αυτοις επολεμου με δωρεαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** A Song of degrees. In my distress I cried to Yahweh, and he heard me.
{A Song of degrees.} In my trouble I called unto Yahweh, and he answered me.
A Song of the Ascents. Unto Yahweh in my distress I have called, And He answereth me.
ωδη των αναβαθμων ηρα τους οφθαλμους μου εις τα ορη ποθεν ηξει η βοηθεια μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Deliver my soul, O Yahweh, from lying lips, and from a deceitful tongue.
Yahweh, deliver my soul from the lying lip, from the deceitful tongue.
O Yahweh, deliver my soul from a lying lip, From a deceitful tongue!
η βοηθεια μου παρα κυριου του ποιησαντος τον ουρανον και την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** What shall be given to thee? or what shall be done to thee, thou false tongue?
What shall be given unto thee, what shall be added unto thee, thou deceitful tongue?
What doth He give to thee? And what doth He add to thee? O deceitful tongue!
μη δως εις σαλον τον ποδα σου μηδε νυσταζη ο φυλασσων σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** Sharp arrows of the mighty, with coals of juniper.
Sharp arrows of a mighty one, with burning coals of broom-wood.
Sharp arrows of a mighty one, with broom-coals.
ιδου ου νυσταξει ουδε υπνωσει ο φυλασσων τον ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Woe is me, that I sojourn in Mesech, that I dwell in the tents of Kedar!
Woe is me, that I sojourn in Meshech, that I dwell among the tents of Kedar!
Wo to me, for I have inhabited Mesech, I have dwelt with tents of Kedar.
κυριος φυλαξει σε κυριος σκεπη σου επι χειρα δεξιαν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** My soul hath long dwelt with him that hateth peace.
My soul hath long dwelt with them that hate peace.
Too much hath my soul dwelt with him who is hating peace.
ημερας ο ηλιος ου συγκαυσει σε ουδε η σεληνη την νυκτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** I am for peace: but when I speak, they are for war.
I [am for] peace; but when I speak, *they* [are] for war.
I [am] peace, and when I speak they [are] for war!
κυριος φυλαξει σε απο παντος κακου φυλαξει την ψυχην σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** A Song of degrees. I will lift up my eyes to the hills, from whence cometh my help.
{A Song of degrees.} I lift up mine eyes unto the mountains: whence shall my help come?
A Song of the Ascents. I lift up mine eyes unto the hills, Whence doth my help come?
ωδη των αναβαθμων ευφρανθην επι τοις ειρηκοσιν μοι εις οικον κυριου πορευσομεθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** My help cometh from Yahweh, who made heaven and earth.
My help [cometh] from Yahweh, who made the heavens and the earth.
My help [is] from Yahweh, maker of heaven and earth,
εστωτες ησαν οι ποδες ημων εν ταις αυλαις σου ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** He will not suffer thy foot to be moved: he that keepeth thee will not slumber.
He will not suffer thy foot to be moved; he that keepeth thee will not slumber.
He suffereth not thy foot to be moved, Thy preserver slumbereth not.
ιερουσαλημ οικοδομουμενη ως πολις ης η μετοχη αυτης επι το αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Behold, he that keepeth Israel shall neither slumber nor sleep.
Behold, he that keepeth Israel will neither slumber nor sleep.
Lo, He slumbereth not, nor sleepeth, He who is preserving Israel.
εκει γαρ ανεβησαν αι φυλαι φυλαι κυριου μαρτυριον τω ισραηλ του εξομολογησασθαι τω ονοματι κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 **Yahweh is thy keeper: Yahweh is thy shade upon thy right hand.**
Yahweh is thy keeper, Yahweh is thy shade upon thy right hand;
Yahweh [is] thy preserver, Yahweh [is] thy shade on thy right hand,
οτι εκει εκαθισαν θρονου εις κρισιν θρονου επι οικον δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 **The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night.**
The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night.
By day the sun doth not smite thee, Nor the moon by night.
ερωτησατε δη τα εις ειρηνην την ιερουσαλημ και ευθηνια τοις αγαπωσιν σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 **Yahweh will preserve thee from all evil: he will preserve thy soul.**
Yahweh will keep thee from all evil; he will keep thy soul.
Yahweh preserveth thee from all evil, He doth preserve thy soul.
γενεσθω δη ειρηνη εν τη δυναμει σου και ευθηνια εν ταις πυργοβαρεσιν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 **Yahweh will preserve thy going out and thy coming in from this time forth, and even for ever.**
Yahweh will keep thy going out and thy coming in, from henceforth and for evermore.
Yahweh preserveth thy going out and thy coming in, From henceforth even unto the age!
ενεκα των αδελφων μου και των πλησιον μου ελαλουν δη ειρηνην περι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 A Song of degrees of David. I was glad when they said to me, Let us go into the house of Yahweh.
{A Song of degrees. Of David.} I rejoiced when they said unto me, Let us go into the house of Yahweh.
A Song of the Ascents, by David. I have rejoiced in those saying to me, `To the house of Yahweh we go.`
ωδη των αναβαθμων προς σε ηρα τους οφθαλμους μου τον κατοικουντα εν τω ουρανω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Our feet shall stand within thy gates, O Jerusalem.
Our feet shall stand within thy gates, O Jerusalem.
Our feet have been standing in thy gates, O Jerusalem!
ιδου ως οφθαλμοι δουλων εις χειρας των κυριων αυτων ως οφθαλμοι παιδικης εις χειρας της κυριας αυτης
ουτως οι οφθαλμοι ημων προς κυριον τον θεον ημων εως ου οικτιρησαι ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Jerusalem is built as a city that is compact together:
Jerusalem, which art built as a city that is compact together,
Jerusalem -- the builded one -- [Is] as a city that is joined to itself together.
ελεησον ημας κυριε ελεησον ημας οτι επι πολυ επλησθημεν εξουδενωσεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Whither the tribes go up, the tribes of Yahweh, to the testimony of Israel, to give thanks to the name of Yahweh.
Whither the tribes go up, the tribes of Jah, a testimony to Israel, to give thanks unto the name of Yahweh.
For thither have tribes gone up, Tribes of Jah, companies of Israel, To give thanks to the name of Yahweh.
επι πλειον επλησθη η ψυχη ημων το ονειδος τοις ευθηνουσιν και η εξουδενωσις τοις υπερηφανοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 A Song of degrees. To thee I raise my eyes, O thou that dwellest in the heavens.
{A Song of degrees.} Unto thee do I lift up mine eyes, O thou that dwellest in the heavens.
A Song of the Ascents. Unto Thee I have lifted up mine eyes, O dweller in the heavens.
ωδη των αναβαθμων ει μη οτι κυριος ην εν ημιν ειπατω δη ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Behold, as the eyes of servants look to the hand of their masters, and as the eyes of a maiden to the hand of her mistress; so our eyes wait upon Yahweh our God, until he shall have mercy upon us.
Behold, as the eyes of servants [look] unto the hand of their masters, as the eyes of a maiden unto the hand of her mistress, so our eyes [are directed] to Yahweh our God, until he be gracious unto us.
Lo, as eyes of men-servants [Are] unto the hand of their masters, As eyes of a maid-servant [Are] unto the hand of her mistress, So [are] our eyes unto Yahweh our God, Till that He doth favour us.
ει μη οτι κυριος ην εν ημιν εν τω επαναστηναι ανθρωπους εφ' ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Have mercy upon us, O Yahweh, have mercy upon us; for we are exceedingly filled with contempt.
Be gracious unto us, O Yahweh, be gracious unto us; for we are exceedingly filled with contempt.
Favour us, O Yahweh, favour us, For greatly have we been filled with contempt,
αρα ζωντας αν κατεπιον ημας εν τω οργισθηναι τον θυμον αυτων εφ' ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Our soul is exceedingly filled with the scorning of those that are at ease, and with the contempt of the proud.
Our soul is exceedingly filled with the scorning of those that are at ease, with the contempt of the proud.
Greatly hath our soul been filled With the scorning of the easy ones, With the contempt of the arrogant!
αρα το υδωρ κατεποντισεν ημας χειμαρρον διηλθεν η ψυχη ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 A Song of degrees of David. If it had not been Yahweh who was on our side, now may Israel say;
{A Song of degrees. Of David.} If it had not been Yahweh who was for us -- oh let Israel say --
A Song of the Ascents, by David. Save [for] Yahweh -- who hath been for us, (Pray, let Israel say),
ωδη των αναβαθμων οι πεποιθοτες επι κυριον ως ορος σιων ου σαλευθησεται εις τον αιωνα ο κατοικων ιερου
σαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 If it had not been Yahweh who was on our side, when men rose up against us:
If it had not been Yahweh who was for us, when men rose up against us,
Save [for] Yahweh -- who hath been for us, In the rising up of man against us,
ορη κυκλω αυτης και κυριος κυκλω του λαου αυτου απο του νυν και εως του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Then they had swallowed us up quick, when their wrath was kindled against us:
Then they had swallowed us up alive, when their anger was kindled against us;
Then alive they had swallowed us up, In the burning of their anger against us,
οτι ουκ αφησει την ραβδον των αμαρτων επι τον κληρον των δικαιων οπως αν μη εκτεινωσιν οι δικαιοι εν
ανομια χειρας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Then the waters had overwhelmed us, the stream had gone over our soul:
Then the waters had overwhelmed us, a torrent had gone over our soul;
Then the waters had overflowed us, The stream passed over our soul,
αγαθον κυριε τοις αγαθοις και τοις ευθεσι τη καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Then the proud waters had gone over our soul.

Then the proud waters had gone over our soul.

Then passed over our soul had the proud waters.

τους δε εκκλινοντας εις τας στραγγαλιας απαξει κυριος μετα των εργαζομενων την ανομιαν ειρηνη επι τον ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Song of degrees. They that trust in Yahweh, shall be as mount Zion, which cannot be removed, but abideth for ever.

{A Song of degrees.} They that confide in Yahweh are as mount Zion, which cannot be moved; it abideth for ever.

A Song of the Ascents. Those trusting in Yahweh [are] as Mount Zion, It is not moved -- to the age it abideth.

ωδη των αναβαθμων εν τω επιστρεψαι κυριον την αιχμαλωσιαν σιων εγενηθημεν ως παρακεκλημενοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 As the mountains are round Jerusalem, so Yahweh is around his people from henceforth even for ever.

Jerusalem! -- mountains are round about her, and Yahweh is round about his people, from henceforth and for evermore.

Jerusalem! mountains [are] round about her, And Yahweh [is] round about His people, From henceforth even unto the age.

τοτε επλησθη χαρας το στομα ημων και η γλωσσα ημων αγαλλιασεως τοτε ερουσιν εν τοις εθνεσιν εμεγαλυεν κυριος του ποιησαι μετ' αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** For the rod of the wicked shall not rest upon the lot of the righteous; lest the righteous put forth their hands to iniquity.

For the sceptre of wickedness shall not rest upon the lot of the righteous; lest the righteous put forth their hands unto iniquity.

For the rod of wickedness resteth not On the lot of the righteous, That the righteous put not forth on iniquity their hands.

εμεγαλυνεν κυριος του ποιησαι μεθ' ημων εγενηθημεν ευφραινομενοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Do good, O Yahweh, to those that are good, and to them that are upright in their hearts.

Do good, O Yahweh, unto the good, and to them that are upright in their hearts.

Do good, O Yahweh, to the good, And to the upright in their hearts.

επιστρεψον κυριε την αιχμαλωσιαν ημων ως χειμαρρους εν τω νοτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** As for such as turn aside to their crooked ways, Yahweh shall lead them forth with the workers of iniquity: but peace shall be upon Israel.

But as for such as turn aside unto their crooked ways, Yahweh will lead them forth with the workers of iniquity. Peace be upon Israel!

As to those turning [to] their crooked ways, Yahweh causeth them to go with workers of iniquity. Peace on Israel!

οι σπειροντες εν δακρυσιν εν αγαλλιασει θεριουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** A Song of degrees. When Yahweh turned again the captivity of Zion, we were like them that dream.

{A Song of degrees.} When Yahweh turned the captivity of Zion, we were like them that dream.

A Song of the Ascents. In Yahweh`s turning back [to] the captivity of Zion, We have been as dreamers.

ωδη των αναβαθμων τω σαλωμων εαν μη κυριος οικοδομησιν οικον εις ματην εκοπιασαν οι οικοδομουντες α υτον εαν μη κυριος φυλαξη πολιν εις ματην ηγρυπησεν ο φυλασσων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 Then was our mouth filled with laughter, and our tongue with singing: then said they among the heathen, Yahweh hath done great things for them.

Then was our mouth filled with laughter, and our tongue with rejoicing: then said they among the nations, Yahweh hath done great things for them.

Then filled [with] laughter is our mouth, And our tongue [with] singing, Then do they say among nations, `Yahweh did great things with these.`

εις ματην υμιν εστιν του ορθριζειν εγειρεσθαι μετα το καθησθαι οι εσθοντες αρτον οδυνης οταν δω τοις αγαπητοις αυτου υπνον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Yahweh hath done great things for us; of which we are glad.

Yahweh hath done great things for us; [and] we are joyful.

Yahweh did great things with us, We have been joyful.

ιδου η κληρονομια κυριου υιοι ο μισθος του καρπου της γαστρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Turn again our captivity, O Yahweh, as the streams in the south.

Turn our captivity, O Yahweh, as the streams in the south.

Turn again, O Yahweh, [to] our captivity, As streams in the south.

ωσει βελη εν χειρι δυνατου ουτως οι υιοι των εκτετιναγμενων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 They that sow in tears shall reap in joy.

They that sow in tears shall reap with rejoicing:

Those sowing in tears, with singing do reap,

μακαριος ανθρωπος ος πληρωσει την επιθυμιαν αυτου εξ αυτων ου καταισχυνησονται οταν λαλωσι τοις εχθροις αυτων εν πυλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** A Song of degrees for Solomon. Except Yahweh shall build the house, they labor in vain that build it: except Yahweh shall keep the city, the watchman waketh in vain.

{A Song of degrees. Of Solomon.} Unless Yahweh build the house, in vain do its builders labour in it; unless Yahweh keep the city, the keeper watcheth in vain:

A Song of the Ascents, by Solomon. If Yahweh doth not build the house, In vain have its builders laboured at it, If Yahweh doth not watch a city, In vain hath a watchman waked.

ωδη των αναβαθμων μακαριοι παντες οι φοβουμενοι τον κυριον οι πορευομενοι εν ταις οδοις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** It is vain for you to rise early, to sit up late, to eat the bread of sorrows: for so he giveth his beloved sleep. It is vain for you to rise up early, to lie down late, to eat the bread of sorrows: so to his beloved one he giveth sleep.

Vain for you who are rising early, Who delay sitting, eating the bread of griefs, So He giveth to His beloved one sleep.

τους πονους των καρπων σου φαγεσαι μακαριος ει και καλως σοι εσται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Lo, children are a heritage of Yahweh: and the fruit of the womb is his reward. Lo, children are an inheritance from Yahweh, [and] the fruit of the womb a reward.

Lo, an inheritance of Yahweh [are] sons, A reward [is] the fruit of the womb.

η γυνη σου ως αμπελος ευθηνουσα εν τοις κλιτεσι της οικιας σου οι υιοι σου ως νεοφυτα ελαιων κυκλω της τραπεζης σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** As arrows are in the hand of a mighty man: so are children of the youth.

As arrows in the hand of a mighty man, so are the children of youth.

As arrows in the hand of a mighty one, So [are] the sons of the young men.

ιδου ουτως εβλογηθησεται ανθρωπος ο φοβουμενος τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Happy is the man that hath his quiver full of them: they shall not be ashamed, but they shall speak with the enemies in the gate.

Happy is the man that hath filled his quiver with them. They shall not be ashamed when they speak with enemies in the gate.

O the happiness of the man Who hath filled his quiver with them, They are not ashamed, For they speak with enemies in the gate!

ευλογησαι σε κυριος εκ σιων και ιδοις τα αγαθα ιερουσαλημ πασας τας ημερας της ζωης σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Song of degrees. Blessed is every one that feareth Yahweh; that walketh in his ways.

{A Song of degrees.} Blessed is every one that feareth Yahweh, that walketh in his ways.

A Song of the Ascents. O the happiness of every one fearing Yahweh, Who is walking in His ways.

ωδη των αναβαθμων πλεονακις επολεμησαν με εκ νεοτητος μου ειπατω δη ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 For thou shalt eat the labor of thy hands: happy shalt thou be, and it shall be well with thee.

For thou shalt eat the labour of thy hands; happy shalt thou be, and it shall be well with thee.

The labour of thy hands thou surely eatest, Happy [art] thou, and good [is] to thee.

πλεονακις επολεμησαν με εκ νεοτητος μου και γαρ ουκ ηδυνηθησαν μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Thy wife shall be as a fruitful vine by the sides of thy house: thy children like olive plants around thy table.

Thy wife shall be as a fruitful vine in the inner part of thy house; thy children like olive-plants round about thy table.

Thy wife [is] as a fruitful vine in the sides of thy house, Thy sons as olive plants around thy table.

επι του ωπου μου ετεκταινον οι αμαρτωλοι εμακρυναν την ανομιαν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 Behold, that thus shall the man be blessed that feareth Yahweh.

Behold, thus shall the man be blessed that feareth Yahweh.

Lo, surely thus is the man blessed who is fearing Yahweh.

κυριος δικαιος συνεκοψεν αυχενας αμαρτωλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Yahweh shall bless thee out of Zion: and thou shalt see the good of Jerusalem all the days of thy life.

Yahweh will bless thee out of Zion; and mayest thou see the good of Jerusalem all the days of thy life,

Yahweh doth bless thee out of Zion, Look, then, on the good of Jerusalem, All the days of thy life,

αισχυνητωσαν και αποστραφητωσαν εις τα οπισω παντες οι μισουντες σιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Yes, thou shalt see thy children's children, and peace upon Israel.

And see thy children`s children. Peace be upon Israel!

And see the sons of thy sons! Peace on Israel!

γενηθητωσαν ως χορτος δωματων ος προ του εκσπασθηναι εξηρανθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Song of degrees. Many a time have they afflicted me from my youth, may Israel now say:

{A Song of degrees.} Many a time have they afflicted me from my youth -- oh let Israel say --

A Song of the Ascents. Often they distressed me from my youth, Pray, let Israel say:

ωδη των αναβαθμων εκ βαθεων εκεκραξα σε κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Many a time have they afflicted me from my youth: yet they have not prevailed against me.
Many a time have they afflicted me from my youth; yet they have not prevailed against me.
Often they distressed me from my youth, Yet they have not prevailed over me.

κυριε εισακουσον της φωνης μου γενηθητω τα ωτα σου προσεχοντα εις την φωνην της δεησεως μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 The plowers plowed upon my back: they made long their furrows.
The ploughers ploughed upon my back; they made long their furrows.
Over my back have ploughers ploughed, They have made long their furrows.

εαν ανομιας παρατηρηση κυριε κυριε τις υποστησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Yahweh is righteous: he hath cut asunder the cords of the wicked.
Yahweh is righteous: he hath cut asunder the cords of the wicked.
Yahweh [is] righteous, He hath cut asunder cords of the wicked.

στι παρα σοι ο ιλασμος εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Let them all be confounded and turned back that hate Zion.
Let them be ashamed and turned backward, all that hate Zion;
Confounded and turn backward do all hating Zion.

ενεκεν του νομου σου υπερμεινα σε κυριε υπερμεινεν η ψυχη μου εις τον λογον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Let them be as the grass upon the house-tops, which withereth before it groweth up:
Let them be as the grass upon the house-tops, which withereth before it is plucked up,
They are as grass of the roofs, That before it was drawn out withereth,

ηλπισεν η ψυχη μου επι τον κυριον απο φυλακης πρωιας μεχρι νυκτος απο φυλακης πρωιας ελπισατω ισραη
λ επι τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 With which the mower filleth not his hand; nor he that bindeth sheaves, his bosom.
Wherewith the mower filleth not his hand, nor he that bindeth sheaves his bosom;
That hath not filled the hand of a reaper, And the bosom of a binder of sheaves.

οτι παρα τω κυριω το ελεος και πολλη παρ' αυτω λυτρωσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Neither do they who go by, say, The blessing of Yahweh be upon you: we bless you in the name of Yahweh.
Neither do the passers-by say, The blessing of Yahweh be upon you; we bless you in the name of Yahweh!
And the passers by have not said, `The blessing of Yahweh [is] on you, We blessed you in the Name of Yahweh!`

και αυτος λυτρωσεται τον ισραηλ εκ πασων των ανομιων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 A Song of degrees. Out of the depths have I cried to thee, O Yahweh.
{A Song of degrees.} Out of the depths do I call upon thee, Yahweh.
A Song of the Ascents. From depths I have called Thee, Yahweh.

ωδη των αναβαθμων τω δαυιδ κυριε ουχ υψωθη μου η καρδια ουδε εμετεωρισθησαν οι οφθαλμοι μου ουδε ε
πορευθη εν μεγαλοις ουδε εν θαυμασις υπερ εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 Lord, hear my voice: let thy ears be attentive to the voice of my supplications.

Lord, hear my voice; let thine ears be attentive to the voice of my supplication.

Lord, hearken to my voice, Thine ears are attentive to the voice of my supplications.

ει μη εταπεινοφρονουν αλλα υψωσα την ψυχην μου ως το απογεγαλακτισμενον επι την μητερα αυτου ως αντ αποδοσις επι την ψυχην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 If thou, Yahweh, shouldest mark iniquities, O Lord, who shall stand?

If thou, Jah, shouldest mark iniquities, Lord, who shall stand?

If iniquities Thou dost observe, O Lord, who doth stand?

ελπισατω ισραηλ επι τον κυριον απο του νυν και εως του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Song of degrees of David. Yahweh, my heart is not haughty, nor my eyes lofty: neither do I exercise myself in great matters, or in things too high for me.

{A Song of degrees. Of David.} Yahweh, my heart is not haughty, nor mine eyes lofty; neither do I exercise myself in great matters, and in things too wonderful for me.

A Song of the Ascents, by David. Yahweh, my heart hath not been haughty, Nor have mine eyes been high, Nor have I walked in great things, And in things too wonderful for me.

ωδη των αναβαθμων μνησθητι κυριε του δαυιδ και πασης της πραυτητος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Surely I have behaved and quieted myself as a child that is weaned by his mother: my soul is even as a weaned child.

Surely I have restrained and composed my soul, like a weaned child with its mother: my soul within me is as a weaned child.

Have I not compared, and kept silent my soul, As a weaned one by its mother? As a weaned one by me [is] my soul.

ως ωμοσεν τω κυριω ηυξατο τω θεω ιακωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 Let Israel hope in Yahweh from henceforth and for ever.

Let Israel hope in Yahweh, from henceforth and for evermore.

Israel doth wait on Yahweh, From henceforth, and unto the age!

ει εισελευσομαι εις σκηνωμα οικου μου ει αναβησομαι επι κλινης στρωμνης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Song of degrees. Yahweh, remember David and all his afflictions;

{A Song of degrees.} Yahweh, remember for David all his affliction;

A Song of the Ascents. Remember, Yahweh, for David, all his afflictions.

ωδη των αναβαθμων τω δαυιδ ιδου δη τι καλον η τι τερπνον αλλ' η το κατοικειν αδελφους επι το αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 How he swore to Yahweh, and vowed to the mighty God of Jacob;

How he swore unto Yahweh, vowed unto the Mighty One of Jacob:

Who hath sworn to Yahweh. He hath vowed to the Mighty One of Jacob:

ως μυρον επι κεφαλης το καταβαινον επι πωγωνα τον πωγωνα τον ααρων το καταβαινον επι την ωαν του ενδ υματος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Surely I will not come into the tabernacle of my house, nor go up into my bed;

I will not come into the tent of my house, I will not go up to the couch of my bed;

`If I enter into the tent of my house, If I go up on the couch of my bed,

ως δροσος αερμων η καταβαινουσα επι τα ορη σιων οτι εκει ενετειλατο κυριος την ευλογιαν και ζων εως το υ αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** A Song of degrees of David. Behold, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity!
{A Song of degrees. Of David.} Behold, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity!

A Song of the Ascents, by David. Lo, how good and how pleasant The dwelling of brethren -- even together!
ωδη των αναβαθμων ιδου δη ευλογειτε τον κυριον παντες οι δουλοι κυριου οι εστωτες εν οικω κυριου εν αυλ
αις οικου θεου ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** It is like the precious ointment upon the head, that ran down upon the beard, even Aaron's beard: that went down to the skirts of his garment;

Like the precious oil upon the head, that ran down upon the beard, upon Aaron`s beard, that ran down to the hem of his garments;

As the good oil on the head, Coming down on the beard, the beard of Aaron, That cometh down on the skirt of his robes,

εν ταις νυξιν επαρατε τας χειρας υμων εις τα αγια και ευλογειτε τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** As the dew of Hermon, and as the dew that descended upon the mountains of Zion: for there Yahweh commanded the blessing, even life for ever.

As the dew of Hermon that descendeth on the mountains of Zion; for there hath Yahweh commanded the blessing, life for evermore.

As dew of Hermon -- That cometh down on hills of Zion, For there Yahweh commanded the blessing -- Life unto the age!

ευλογησει σε κυριος εκ σιων ο ποιησας τον ουρανον και την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 A Song of degrees. Behold, bless ye Yahweh, all ye servants of Yahweh, who by night stand in the house of Yahweh.

{A Song of degrees.} Behold, bless Yahweh, all ye servants of Yahweh, who by night stand in the house of Yahweh.

A Song of the Ascents. Lo, bless Yahweh, all servants of Yahweh, Who are standing in the house of Yahweh by night.

αλληλουια αινειτε το ονομα κυριου αινειτε δουλοι κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Lift up your hands in the sanctuary, and bless Yahweh.

Lift up your hands in the sanctuary, and bless Yahweh.

Lift up your hands [in] the sanctuary, And bless ye Yahweh.

οι εστωτες εν οικω κυριου εν αυλαις οικου θεου ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Yahweh that made heaven and earth bless thee out of Zion.

Yahweh, the maker of heavens and earth, bless thee out of Zion.

Yahweh doth bless thee out of Zion, The maker of the heavens and earth!

αινειτε τον κυριον οτι αγαθος κυριος ψαλατε τω ονοματι αυτου οτι καλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Praise ye Yahweh. Praise ye the name of Yahweh; praise him, O ye servants of Yahweh.

Hallelujah! Praise the name of Yahweh; praise, ye servants of Yahweh,

Praise ye Jah! Praise ye the name of Yahweh, Praise, ye servants of Yahweh,

αλληλουια εξομολογεισθε τω κυριω οτι χρηστος οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Ye that stand in the house of Yahweh, in the courts of the house of our God,
Ye that stand in the house of Yahweh, in the courts of the house of our God.
Who are standing in the house of Yahweh, In the courts of the house of our God.
εξομολογεισθε τω θεω των θεων οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Praise Yahweh; for Yahweh is good; sing praises to his name; for it is pleasant.
Praise ye Jah; for Yahweh is good: sing psalms unto his name; for it is pleasant.
Praise ye Jah! for Yahweh [is] good, Sing praise to His name, for [it is] pleasant.
εξομολογεισθε τω κυριω των κυριων οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 For Yahweh hath chosen Jacob to himself, and Israel for his peculiar treasure.
For Jah hath chosen Jacob unto himself, Israel for his own possession.
For Jacob hath Jah chosen for Himself, Israel for His peculiar treasure.
τω ποιουντι θαυμασια μεγαλα μονω οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 For I know that Yahweh is great, and that our Lord is above all gods.
For *I* know that Yahweh is great, and our Lord is above all gods.
For I have known that great [is] Yahweh, Yea, our Lord [is] above all gods.
τω ποιησαντι τους ουρανους εν συνεσει οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Whatever Yahweh pleased, that did he in heaven, and in earth, in the seas, and all deep places.
Whatsoever Yahweh pleased, he hath done in the heavens and on the earth, in the seas and all deeps;
All that Yahweh pleased He hath done, In the heavens and in earth, In the seas and all deep places,
τω στερεωσαντι την γην επι των υδατων οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 He causeth the vapors to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain; he bringeth the wind out of his treasures.
Who causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; who maketh lightnings for the rain; who bringeth the wind out of his treasures:
Causing vapours to ascend from the end of the earth, Lightnings for the rain He hath made, Bringing forth wind from His treasures.
τω ποιησαντι φωτα μεγαλα μονω οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Who smote the first-born of Egypt, both of man and beast.
Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast;
Who smote the first-born of Egypt, From man unto beast.
τον ηλιον εις εξουσιαν της ημερας οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants.
Who sent signs and miracles into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh and upon all his servants;
He sent tokens and wonders into thy midst, O Egypt, On Pharaoh and on all his servants.
την σεληνην και τα αστρα εις εξουσιαν της νυκτος οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Who smote great nations, and slew mighty kings;
Who smote great nations, and slew mighty kings,
Who smote many nations, and slew strong kings,

τω παταξαντι αιγυπτον συν τοις πρωτοτοκοις αυτων οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan:
Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan;
Even Sihon king of the Amorite, And Og king of Bashan, And all kingdoms of Canaan.

και εξαγαγοντι τον ισραηλ εκ μεσου αυτων οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And gave their land for a heritage, a heritage to Israel his people.
And gave their land for an inheritance, an inheritance unto Israel his people.
And He gave their land an inheritance, An inheritance to Israel His people,

εν χειρι κραταια και εν βραχιονι υψηλω οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Thy name, O Yahweh, endureth for ever; and thy memorial, O Yahweh, throughout all generations.
Thy name, O Yahweh, is for ever; thy memorial, O Yahweh, from generation to generation.
O Yahweh, Thy name [is] to the age, O Yahweh, Thy memorial to all generations.

τω καταδιελοντι την ερυθραν θαλασσαν εις διαιρεσεις οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** For Yahweh will judge his people, and he will turn concerning his servants.
For Yahweh will judge his people, and will turn in favour of his servants.
For Yahweh doth judge His people, And for His servants comforteth Himself.
και διαγαγοντι τον ισραηλ δια μεσου αυτης οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands.
The idols of the nations are silver and gold, the work of men's hands:
The idols of the nations [are] silver and gold, Work of the hands of man.
και εκτιναξαντι φαραω και την δυναμιν αυτου εις θαλασσαν ερυθραν οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** They have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not.
They have a mouth, and they speak not; eyes have they, and they see not;
A mouth they have, and they speak not, Eyes they have, and they see not,
τω διαγαγοντι τον λαον αυτου εν τη ερημω οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου τω εξαγαγοντι υδωρ εκ πετρας α κροτομου οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** They have ears, but they hear not; neither is there any breath in their mouths.
They have ears, and they hear not; neither is there any breath in their mouth.
Ears they have, and they give not ear, Nose -- there is no breath in their mouth!
τω παταξαντι βασιλεις μεγαλους οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** They that make them are like them: so is every one that trusteth in them.
They that make them are like unto them, -- every one that confideth in them.
Like them are their makers, Every one who is trusting in them.
και αποκτειναντι βασιλεις κραταιους οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Bless Yahweh, O house of Israel: bless Yahweh, O house of Aaron:
House of Israel, bless ye Yahweh; house of Aaron, bless ye Yahweh;
O house of Israel, bless ye Yahweh, O house of Aaron, bless ye Yahweh,
τον σην βασιλεα των αμορραιων οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Bless Yahweh, O house of Levi: ye that fear Yahweh, bless Yahweh.
House of Levi, bless ye Yahweh; ye that fear Yahweh, bless Yahweh.
O house of Levi, bless ye Yahweh, Those fearing Yahweh, bless ye Yahweh.
και τον ωγ βασιλεα της βασαν οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Blessed be Yahweh out of Zion, who dwelleth at Jerusalem. Praise ye Yahweh.
Blessed be Yahweh out of Zion, who dwelleth at Jerusalem! Hallelujah!
Blessed [is] Yahweh from Zion, Inhabiting Jerusalem -- praise ye Jah!
και δοντι την γην αυτων κληρονομιαν οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 O give thanks to Yahweh; for he is good: for his mercy endureth for ever.

Give ye thanks unto Yahweh, for he is good; for his loving-kindness [endureth] for ever:

Give ye thanks to Yahweh, For good, for to the age [is] His kindness.

τω δαυιδ επι των ποταμων βαβυλωνος εκει εκαθισαμεν και εκλαυσαμεν εν τω μνησθηναι ημας της σιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 O give thanks to the God of gods: for his mercy endureth for ever.

Give thanks unto the God of gods, for his loving-kindness [endureth] for ever;

Give ye thanks to the God of gods, For to the age [is] His kindness.

επι ταις ιτεαις εν μεσω αυτης εκρεμασαμεν τα οργανα ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 O give thanks to the Lord of lords: for his mercy endureth for ever.

Give thanks unto the Lord of lords, for his loving-kindness [endureth] for ever.

Give ye thanks to the Lord of lords, For to the age [is] His kindness.

στι εκει επηρωτησαν ημας οι αιχμαλωτευσαντες ημας λογους ωδων και οι απαγαγοντες ημας υμνον ασατε ημ
ιν εκ των ωδων σιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 To him who alone doeth great wonders: for his mercy endureth for ever.

To him who alone doeth great wonders, for his loving-kindness [endureth] for ever:

To Him doing great wonders by Himself alone, For to the age [is] His kindness.

πως ασωμεν την ωδην κυριου επι γης αλλοτριας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 To him that by wisdom made the heavens: for his mercy endureth for ever.
To him that by understanding made the heavens, for his loving-kindness [endureth] for ever;
To Him making the heavens by understanding, For to the age [is] His kindness.
εαν επιλαθωμαι σου ιερουσαλημ επιλησθει η δεξια μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 To him that stretched out the earth above the waters: for his mercy endureth for ever.
To him that stretched out the earth above the waters, for his loving-kindness [endureth] for ever;
To Him spreading the earth over the waters, For to the age [is] His kindness.
κολληθει η γλωσσα μου τω λαρυγγι μου εαν μη σου μνησθω εαν μη προαναταξωμαι την ιερουσαλημ εν αρχη της ευφροσυνης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 To him that made great lights: for his mercy endureth for ever:
To him that made great lights, for his loving-kindness [endureth] for ever;
To Him making great lights, For to the age [is] His kindness.
μνησθητι κυριε των υιων εδωμ την ημεραν ιερουσαλημ των λεγοντων εκκενουτε εκκενουτε εως ο θεμελιος εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 The sun to rule by day: for his mercy endureth for ever:
The sun for rule over the day, for his loving-kindness [endureth] for ever,
The sun to rule by day, For to the age [is] His kindness.
θυγατηρ βαβυλωνος η ταλαιπωρος μακαριος ος ανταποδωσει σοι το ανταποδομα σου ο ανταπεδωκας ημιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 The moon and stars to rule by night: for his mercy endureth for ever.
The moon and stars for rule over the night, for his loving-kindness [endureth] for ever:
The moon and stars to rule by night, For to the age [is] His kindness.
μακαριος ος κρατησει και εδαφει τα νηπια σου προς την πετραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 By the rivers of Babylon, there we sat down, yea, we wept, when we remembered Zion.
By the rivers of Babylon, there we sat down; yea, we wept when we remembered Zion.
By rivers of Babylon -- There we did sit, Yea, we wept when we remembered Zion.
τω δαυιδ εξομολογησομαι σοι κυριε εν ολη καρδια μου οτι ηκουσας τα ρηματα του στοματος μου και εναντι ον αγγελων ψαλω σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 We hung our harps upon the willows in the midst of it.
We hanged our harps upon the willows in the midst thereof.
On willows in its midst we hung our harps.
προσκυνησω προς ναον αγιον σου και εξομολογησομαι τω ονοματι σου επι τω ελεει σου και τη αληθεια σου ο τι εμεγαλυνας επι παν ονομα το λογιον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 For there they that carried us away captive required of us a song; and they that wasted us required of us mirth, saying, Sing us one of the songs of Zion.
For there they that carried us away captive required of us a song; and they that made us wail [required] mirth, [saying,] Sing us [one] of the songs of Zion.
For there our captors asked us the words of a song, And our spoilers -- joy: `Sing ye to us of a song of Zion.`
εν η αν ημερα επικαλεσωμαι σε ταχυ επακουσον μου πολυωρησεις με εν ψυχη μου εν δυναμει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** How shall we sing Yahweh'S song in a foreign land?
How should we sing a song of Yahweh`s upon a foreign soil?
How do we sing the song of Yahweh, On the land of a stranger?
εξομολογησασθωσαν σοι κυριε παντες οι βασιλεις της γης οτι ηκουσαν παντα τα ρηματα του στοματος σου
- Literal _____
- Spiritual _____
- Practical _____
- 5** If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget her skill.
If I forget thee, Jerusalem, let my right hand forget [its skill];
If I forget thee, O Jerusalem, my right hand forgetteth!
και ασατωσαν εν ταις οδοις κυριου οτι μεγαλη η δοξα κυριου
- Literal _____
- Spiritual _____
- Practical _____
- 6** If I do not remember thee, let my tongue cleave to the roof of my mouth; if I prefer not Jerusalem above my chief joy.
If I do not remember thee, let my tongue cleave to my palate: if I prefer not Jerusalem above my chief joy.
My tongue doth cleave to my palate, If I do not remember thee, If I do not exalt Jerusalem above my chief joy.
οτι υψηλος κυριος και τα ταπεινα εφορα και τα υψηλα απο μακροθεν γνωσκει
- Literal _____
- Spiritual _____
- Practical _____
- 7** Remember, O Yahweh, the children of Edom in the day of Jerusalem; who said, Raze it, raze it, even to its foundation.
Remember, O Yahweh, against the sons of Edom, the day of Jerusalem; who said, Lay [it] bare, Lay [it] bare, down to its foundation!
Remember, Yahweh, for the sons of Edom, The day of Jerusalem, Those saying, `Rase, rase to its foundation!`
εαν πορευθω εν μεσω θλιψεως ζησεις με επ' οργην εχθρων μου εξετεινας χειρα σου και εσωσεν με η δεξια σου
- Literal _____
- Spiritual _____
- Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 O daughter of Babylon, who art to be destroyed; happy shall he be, that rewardeth thee as thou hast served us.

Daughter of Babylon, who art to be laid waste, happy he that rendereth unto thee that which thou hast meted out to us.

O daughter of Babylon, O destroyed one, O the happiness of him who repayeth to thee thy deed, That thou hast done to us.

κυριος ανταποδωσει υπερ εμου κυριε το ελεος σου εις τον αιωνα τα εργα των χειρων σου μη παρης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 A Psalm of David. I will praise thee with my whole heart: before the gods will I sing praise to thee. {[A Psalm] of David.} I will give thee thanks with my whole heart; before the gods will I sing psalms of thee.

By David. I confess Thee, with all my heart, Before the gods I do praise Thee.

εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ κυριε εδοκιμασας με και εγνωσ με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 I will worship towards thy holy temple, and praise thy name for thy loving-kindness and for thy truth: for thou hast magnified thy word above all thy name.

I will bow down toward the temple of thy holiness, and celebrate thy name for thy loving-kindness and for thy truth; for thou hast magnified thy word above all thy name.

I bow myself toward Thy holy temple, And I confess Thy name, For Thy kindness, and for Thy truth, For Thou hast made great Thy saying above all Thy name.

συ εγνωσ την καθεδραν μου και την εγερσιν μου συ συνηκας τους διαλογισμους μου απο μακροθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 In the day when I cried thou didst answer me, and strengthen me with strength in my soul.

In the day when I called thou answeredst me; thou didst encourage me with strength in my soul.

In the day I called, when Thou dost answer me, Thou dost strengthen me in my soul [with] strength.

την τριβον μου και την σχοινον μου συ εξιχνιασας και πασας τας οδους μου προειδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 All the kings of the earth shall praise thee, O Yahweh, when they hear the words of thy mouth.
All the kings of the earth shall celebrate thee, Yahweh, when they have heard the words of thy mouth;
O Yahweh, all kings of earth confess Thee, When they have heard the sayings of Thy mouth.
οτι ουκ εστιν λογος εν γλωσση μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Yes, they shall sing in the ways of Yahweh: for great is the glory of Yahweh.
And they shall sing in the ways of Yahweh, for great is the glory of Yahweh.
And they sing in the ways of Yahweh, For great [is] the honour of Yahweh.
ιδου κυριε συ εγνωσ παντα τα εσχατα και τα αρχαια συ επλασας με και εθηκας επ' εμε την χειρα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Though Yahweh is high, yet hath he respect to the lowly: but the proud he knoweth afar off.
For Yahweh is high; but he looketh upon the lowly, and the proud he knoweth afar off.
For high [is] Yahweh, and the lowly He seeth, And the haughty from afar He knoweth.
εθαυμαστωθη η γνωσις σου εξ εμου εκραταιωθη ου μη δυνωμαι προς αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Though I walk in the midst of trouble, thou wilt revive me: thou wilt stretch forth thy hand against the wrath of my enemies, and thy right hand will save me.
Though I walk in the midst of trouble, thou wilt revive me: thou wilt stretch forth thy hand against the anger of mine enemies, and thy right hand shall save me.
If I walk in the midst of distress Thou quickenest me, Against the anger of mine enemies Thou sendest forth Thy hand, And Thy right hand doth save me.
που πορευθω απο του πνευματος σου και απο του προσωπου σου που φυγω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** Yahweh will perfect that which concerneth me: thy mercy, O Yahweh, endureth for ever: forsake not the works thy own hands.
Yahweh will perfect what concerneth me: thy loving-kindness, O Yahweh, [endureth] for ever; forsake not the works of thine own hands.
Yahweh doth perfect for me, O Yahweh, Thy kindness [is] to the age, The works of Thy hands let not fall!
εαν αναβω εις τον ουρανον συ ει εκει εαν καταβω εις τον αδην παρει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** To the chief Musician, A Psalm of David. O Yahweh, thou hast searched me, and known me.
{To the chief Musician. A Psalm of David.} Yahweh, thou hast searched me, and known [me].
To the Overseer. -- A Psalm by David. Yahweh, Thou hast searched me, and knowest.
εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Thou knowest my down-sitting and my up rising, thou understandest my thought afar off.
Thou knowest my down-sitting and mine uprising, thou understandest my thought afar off;
Thou -- Thou hast known my sitting down, And my rising up, Thou hast attended to my thoughts from afar.
εξελου με κυριε εξ ανθρωπου πονηρου απο ανδρος αδικου ρυσαι με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Thou compassest my path and my lying down, and art acquainted with all my ways.
Thou searchest out my path and my lying down, and art acquainted with all my ways;
My path and my couch Thou hast fanned, And [with] all my ways have been acquainted.
οιτινες ελογισαντο αδικιας εν καρδια ολην την ημεραν παρετασσοντο πολεμους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 For there is not a word on my tongue, but lo, O Yahweh, thou knowest it altogether.
For there is not yet a word on my tongue, [but] lo, O Yahweh, thou knowest it altogether.
For there is not a word in my tongue, Lo, O Yahweh, Thou hast known it all!
ηκονησαν γλωσσαν αυτων ωσει οφεως ιος ασπιδων υπο τα χειλη αυτων διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Thou hast beset me behind and before, and laid thy hand upon me.
Thou hast beset me behind and before, and laid thy hand upon me.
Behind and before Thou hast besieged me, And Thou dost place on me Thy hand.
φυλαξον με κυριε εκ χειρος αμαρτωλου απο ανθρωπων αδικων εξελου με οιτινες ελογισαντο υποσκελισαι τα διαβηματα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Such knowledge is too wonderful for me; it is high, I cannot attain to it.
O knowledge too wonderful for me! it is high, I cannot [attain] unto it.
Knowledge too wonderful for me, It hath been set on high, I am not able for it.
εκρυψαν υπερηφανοι παγιδα μοι και σχοινια διετειναν παγιδας τοις ποσιν μου εχομενα τριβου σκανδαλον εθε ντο μοι διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy presence?
Whither shall I go from thy Spirit? and whither flee from thy presence?
Whither do I go from Thy Spirit? And whither from Thy face do I flee?
ειπα τω κυριω θεος μου ει συ ενωτισαι κυριε την φωνην της δεησεως μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 If I ascend into heaven, thou art there: if I make my bed in hell, behold, thou art there.
If I ascend up into the heavens thou art there; or if I make my bed in Sheol, behold, thou [art there];
If I ascend the heavens -- there Thou [art], And spread out a couch in Sheol, lo, Thee!
κυριε κυριε δυναμις της σωτηριας μου επεσκιασας επι την κεφαλην μου εν ημερα πολεμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 If I take the wings of the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea;
[If] I take the wings of the dawn [and] dwell in the uttermost parts of the sea,
I take the wings of morning, I dwell in the uttermost part of the sea,
μη παραδως με κυριε απο της επιθυμιας μου αμαρτωλω διελογισαντο κατ' εμου μη εγκαταλιτης με μηποτε υ
ψωθωσιν διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Even there shall thy hand lead me, and thy right hand shall hold me.
Even there shall thy hand lead me, and thy right hand shall hold me.
Also there Thy hand doth lead me, And Thy right hand doth hold me.
η κεφαλη του κυκλωματος αυτων κοπος των χειλεων αυτων καλυπει αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 If I say, Surely the darkness shall cover me; even the night shall be light about me.
And if I say, Surely darkness shall cover me, and the light about me be night;
And I say, `Surely darkness bruise me, Then night [is] light to me.
πεσουνται επ' αυτους ανθρακες εν πυρι καταβαλεις αυτους εν ταλαιπωριας ου μη υποστωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Yes, the darkness hideth not from thee; but the night shineth as the day: the darkness and the light are both alike to thee.

Even darkness hideth not from thee, and the night shineth as the day: the darkness is as the light.

Also darkness hideth not from Thee, And night as day shineth, as [is] darkness so [is] light.

ανηρ γλωσσωδης ου κατευθυνθησεται επι της γης ανδρα αδικον κακα θηρευσει εις διαφθοραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** For thou hast possessed my reins: thou hast covered me in my mother's womb.

For thou hast possessed my reins; thou didst cover me in my mother`s womb.

For Thou -- Thou hast possessed my reins, Thou dost cover me in my mother`s belly.

εγνων οτι ποιησει κυριος την κρισιν του πτωχου και την δικην των πενητων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** I will praise thee: for I am fearfully and wonderfully made: wonderful are thy works; and that my soul well knoweth.

I will praise thee, for I am fearfully, wonderfully made. Marvellous are thy works; and [that] my soul knoweth right well.

I confess Thee, because that [with] wonders I have been distinguished. Wonderful [are] Thy works, And my soul is knowing [it] well.

πλην δικαιοι εξομολογησονται τω ονοματι σου και κατοικησουσιν ευθεις συν τω προσωπω σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 +

{To the chief Musician. A Psalm of David.} Free me, O Yahweh, from the evil man; preserve me from the violent man:

To the Overseer. -- A Psalm of David. Deliver me, O Yahweh, from an evil man, From one of violence Thou keepst me.

ψαλμος τω δαυιδ κυριε εκεκραξα προς σε εισακουσον μου προσχες τη φωνη της δεησεως μου εν τω κεκραγε ναι με προς σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 \140:1\To the chief Musician, A Psalm of David. Deliver me, O Yahweh, from the evil man: preserve me from the violent man;

Who devise mischiefs in [their] heart; every day are they banded together for war.

Who have devised evils in the heart, All the day they assemble [for] wars.

κατευθυνθητω η προσευχη μου ως θυμιαμα ενωπιον σου επαρσις των χειρων μου θυσια εσπερινη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \140:2\Who imagine mischiefs in their heart; continually are they assembled for war.

They sharpen their tongues like a serpent; adders` poison is under their lips. Selah.

They sharpened their tongue as a serpent, Poison of an adder [is] under their lips. Selah.

Θου κυριε φυλακην τω στοματι μου και θυραν περιοχης περι τα χειλη μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \140:3\They have sharpened their tongues like a serpent; adder's poison is under their lips. Selah.

Keep me, O Yahweh, from the hands of the wicked [man], preserve me from the violent man, who devise to overthrow my steps.

Preserve me, Yahweh, from the hands of the wicked, From one of violence Thou keepest me, Who have devised to overthrow my steps.

μη εκκλινης την καρδιαν μου εις λογους πονηριας του προφασιζεσθαι προφασεις εν αμαρτιας συν ανθρωποις εργαζομενοις ανομιαν και ου μη συνδυασω μετα των εκλεκτων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 \140:4\Keep me, O Yahweh, from the hands of the wicked; preserve me from the violent man; who have purposed to overthrow my goings.

The proud have hidden a snare for me, and cords; they have spread a net by the way-side; they have set traps for me. Selah.

The proud hid a snare for me -- and cords, They spread a net by the side of the path, Snares they have set for me. Selah.

παιδευσει με δικαιος εν ελεει και ελεγξει με ελαιον δε αμαρτωλου μη λιπανατω την κεφαλην μου οτι ετι και η προσευχη μου εν ταις ευδοκιαις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \140:5\The proud have hid a snare for me, and cords; they have spread a net by the way side: they have set gins for me. Selah.

I have said unto Yahweh, Thou art my God: give ear, O Yahweh, to the voice of my supplications.

I have said to Yahweh, `My God [art] Thou, Hear, Yahweh, the voice of my supplications.`

κατεποθησαν εχομενα πετρας οι κριται αυτων ακουσονται τα ρηματα μου οτι ηδυνθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \140:6\I said to Yahweh, Thou art my God: hear the voice of my supplications, O Yahweh.

Yahweh, the Lord, is the strength of my salvation: thou hast covered my head in the day of battle.

O Yahweh, my Lord, strength of my salvation, Thou hast covered my head in the day of armour.

ωσει παχος γης διερραγη επι της γης διεσκορπισθη τα οστα ημων παρα τον αδην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \140:7\O GOD the Lord, the strength of my salvation, thou hast covered my head in the day of battle.

Grant not, O Yahweh, the desire of the wicked; further not his device: they would exalt themselves. Selah.

Grant not, O Yahweh, the desires of the wicked, His wicked device bring not forth, They are high. Selah.

οτι προς σε κυριε κυριε οι οφθαλμοι μου επι σε ηλπισα μη αντανελις την ψυχην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 \140:8\Grant not, O Yahweh, the desires of the wicked: further not his wicked device; lest they exalt themselves. Selah.

[As for] the head of those that encompass me, let the mischief of their own lips cover them.

The chief of my surrounders, The perverseness of their lips covereth them.

φυλαξον με απο παγιδος ης συνεστησαντο μοι και απο σκανδαλων των εργαζομενων την ανομιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \140:9\As for the head of those that encompass me, let the mischief of their own lips cover them.

Let burning coals fall on them; let them be cast into the fire; into deep waters, that they rise not up again.

They cause to fall on themselves burning coals, Into fire He doth cast them, Into deep pits -- they arise not.

πεσουνται εν αμφιβληστρω αυτου αμαρτωλοι κατα μονας ειμι εγω εως ου αν παρελθω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Psalm of David. Yahweh, I cry to thee: make haste to me; give ear to my voice, when I cry to thee.

{A Psalm of David.} Yahweh, I have called upon thee: make haste unto me; give ear unto my voice, when I call unto thee.

A Psalm, by David. O Yahweh, I have called Thee, haste to me, Give ear [to] my voice when I call to Thee.

συνεσεως τω δαυιδ εν τω ειναι αυτον εν τω σπηλαιω προσευχη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Let my prayer be set forth before thee as incense; and the lifting up of my hands as the evening sacrifice.

Let my prayer be set forth before thee as incense, the lifting up of my hands as the evening oblation.

My prayer is prepared -- incense before Thee, The lifting up of my hands -- the evening present.

φωνη μου προς κυριον εκεκραξα φωνη μου προς κυριον εδεθηθην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 Set a watch, O Yahweh, before my mouth; keep the door of my lips.

Set a watch, O Yahweh, before my mouth; keep the door of my lips.

Set, O Yahweh, a watch for my mouth, Watch Thou over the door of my lips.

εκχω εναντιον αυτου την δεησιν μου την θλιψιν μου ενωπιον αυτου απαγγελω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Incline not my heart to any evil thing, to practice wicked works with men that work iniquity: and let me not eat of their dainties.

Incline not my heart to any evil thing, to practise deeds of wickedness with men that are workers of iniquity; and let me not eat of their dainties.

Incline not my heart to an evil thing, To do habitually actions in wickedness, With men working iniquity, Yea, I eat not of their pleasant things.

εν τω εκλειπειν εξ εμου το πνευμα μου και συ εγνωσ τας τριβους μου εν οδω ταυτη η επορευομην εκρουσαν πα γιδα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Let the righteous smite me; it shall be a kindness: and let him reprove me; it shall be an excellent oil, which shall not break my head: for yet my prayer also shall be in their calamities.

Let the righteous smite me, it is kindness; and let him reprove me, it is an excellent oil which my head shall not refuse: for yet my prayer also is [for them] in their calamities.

The righteous doth beat me [in] kindness. And doth reprove me, Oil of the head my head disalloweth not, For still my prayer [is] about their vexations.

κατενοουν εις τα δεξια και επεβλεπον οτι ουκ ην ο επιγινωσκων με απωλετο φυγη απ' εμου και ουκ εστιν ο εκ ζητων την ψυχην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 When their judges are overthrown in stony places, they shall hear my words; for they are sweet.
When their judges are thrown down from the rocks, they shall hear my words, for they are sweet.
Their judges have been released by the sides of a rock, And they have heard my sayings, For they have been pleasant.

εκεκραξα προς σε κυριε ειπα συ ει η ελπις μου μερις μου εν γη ζωντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Our bones are scattered at the grave's mouth, as when one cutteth and cleaveth wood upon the earth.
Our bones are scattered at the mouth of Sheol, as when one cutteth and cleaveth [wood] upon the earth.
As one tilling and ripping up in the land, Have our bones been scattered at the command of Saul.

προσχες προς την δεησιν μου οτι εταπεινωθην σφοδρα ρυσαι με εκ των καταδιωκοντων με οτι εκραταιωθης αν υπερ εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 But my eyes are to thee, O GOD the Lord: in thee is my trust; leave not my soul destitute.
For unto thee, Yahweh, Lord, are mine eyes; in thee do I trust: leave not my soul destitute.
But to Thee, O Yahweh, my Lord, [are] mine eyes, In Thee I have trusted, Make not bare my soul.

εξαγαγε εκ φυλακης την ψυχην μου του εξομολογησασθαι τω ονοματι σου κυριε εμε υπομενουσιν δικαιοι εως ου ανταποδως μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 +
{An instruction of David; when he was in the cave: a prayer.} I cry unto Yahweh with my voice: with my voice unto Yahweh do I make supplication.

An Instruction of David, a Prayer when he is in the cave. My voice [is] unto Yahweh, I cry, My voice [is] unto Yahweh, I entreat favor.

ψαλμος τω δαυιδ οτε αυτον ο υιος καταδιωκει κυριε εισακουσον της προσευχης μου ενωτισαι την δεησιν μου εν τη αληθεια σου επακουσον μου εν τη δικαιοσυνη σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 \142:1\Maschil of David; a prayer when he was in the cave. I cried to Yahweh with my voice; with my voice to Yahweh I made my supplication.

I pour out my plaint before him; I shew before him my trouble.

I pour forth before Him my meditation, My distress before Him I declare.

και μη εισελθης εις κρισιν μετα του δουλου σου οτι ου δικαιωθησεται ενωπιον σου πας ζων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \142:2\I poured out my complaint before him; I showed before him my trouble.

When my spirit was overwhelmed within me, then *thou* knewest my path. In the way wherein I walked have they hidden a snare for me.

When my spirit hath been feeble in me, Then Thou hast known my path; In the way [in] which I walk, They have hid a snare for me.

οτι κατεδιωξεν ο εχθρος την ψυχην μου εταπεινωσεν εις γην την ζωνην μου εκαθισεν με εν σκοτεινοις ως νεκρ ους αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \142:3\When my spirit was overwhelmed within me, then thou knewest my path. In the way in which I walked have they privily laid a snare for me.

Look on the right hand and see; there is no man that knoweth me: refuge hath failed me; no man careth for my soul.

Looking on the right hand -- and seeing, And I have none recognizing; Perished hath refuge from me, There is none inquiring for my soul.

και ηκηδιασεν επ' εμε το πνευμα μου εν εμοι εταραχθη η καρδια μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 \142:4I looked on my right hand, and beheld, but there was no man that would know me: refuge failed me; no man cared for my soul.

I cried unto thee, Yahweh; I said, Thou art my refuge, my portion in the land of the living.

I have cried unto thee, O Yahweh, I have said, `Thou [art] my refuge, My portion in the land of the living.`

εμνησθην ημερων αρχαιων και εμελετησα εν πασι τοις εργοις σου εν ποιημασιν των χειρων σου εμελετων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \142:5I cried to thee, O Yahweh: I said, Thou art my refuge and my portion in the land of the living. Attend unto my cry, for I am brought very low; deliver me from my persecutors, for they are stronger than I.

Attend Thou unto my loud cry, For I have become very low, Deliver Thou me from my pursuers, For they have been stronger than I.

διεπετασα τας χειρας μου προς σε η ψυχη μου ως γη ανυδρος σοι διαψαλμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \142:6Attend to my cry; for I am brought very low: deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.

Bring my soul out of prison, that I may celebrate thy name. The righteous shall surround me, because thou dealest bountifully with me.

Bring forth from prison my soul to confess Thy name, The righteous do compass me about, When Thou conferrest benefits upon me!

ταχυ εισακουσον μου κυριε εξελιπεν το πνευμα μου μη αποστρεψης το προσωπον σου απ' εμου και ομοιωθησ ομαι τοις καταβαινουσιν εις λακκον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** A Psalm of David. Hear my prayer, O Yahweh, give ear to my supplications: in thy faithfulness answer me, and in thy righteousness.

{A Psalm of David.} Yahweh, hear my prayer; give ear to my supplications: in thy faithfulness answer me, in thy righteousness.

A Psalm of David. O Yahweh, hear my prayer, Give ear unto my supplications, In Thy faithfulness answer me -- in Thy righteousness.

τω δαυιδ προς τον γολιαδ ευλογητος κυριος ο θεος μου ο διδασκων τας χειρας μου εις παραταξιν τους δακτυλους μου εις πολεμον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight shall no man living be justified.

And enter not into judgment with thy servant; for in thy sight no man living shall be justified.

And enter not into judgment with Thy servant, For no one living is justified before Thee.

ελεος μου και καταφυγη μου αντιλημπτωρ μου και ρυστης μου υπερασπιστης μου και επ' αυτω ηλπισα ο υποτασσω τον λαον μου υπ' εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** For the enemy hath persecuted my soul; he hath smitten my life down to the ground; he hath made me to dwell in darkness, as those that have been long dead.

For the enemy persecuteth my soul: he hath crushed my life down to the earth; he hath made me to dwell in dark places, as those that have been long dead.

For an enemy hath pursued my soul, He hath bruised to the earth my life, He hath caused me to dwell in dark places, As the dead of old.

κυριε τι εστιν ανθρωπος οτι εγνωσθης αυτω η υιος ανθρωπου οτι λογιζη αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** Therefore is my spirit overwhelmed within me; my heart within me is desolate.
And my spirit is overwhelmed within me; my heart within me is desolate.
And my spirit in me is become feeble, Within me is my heart become desolate.
ανθρωπος ματαιοτητι ωμοιωθη αι ημεραι αυτου ωσει σκια παραγουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** I remember the days of old, I meditate on all thy works; I muse on the work of thy hands.
I remember the days of old: I meditate on all thy doing; I muse on the work of thy hands.
I have remembered days of old, I have meditated on all Thine acts, On the work of Thy hand I muse.
κυριε κλινον ουρανους σου και καταβηθι αψαι των ορεων και καπνισθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** I stretch forth my hands to thee: my soul thirsteth after thee, as a thirsty land. Selah.
I stretch forth my hands unto thee: my soul, as a parched land, [thirsteth] after thee. Selah.
I have spread forth my hands unto Thee, My soul [is] as a weary land for Thee. Selah.
αστραπον αστραπην και σκορπιεις αυτους εξαποστειλον τα βελη σου και συνταραξεις αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** Hear me speedily, O Yahweh: my spirit faileth: hide not thy face from me, lest I be like them that go down into the pit.
Answer me speedily, O Yahweh; my spirit faileth: hide not thy face from me, or I shall be like unto them that go down into the pit.
Haste, answer me, O Yahweh, My spirit hath been consumed, Hide not Thou Thy face from me, Or I have been compared with those going down [to] the pit.
εξαποστειλον την χειρα σου εξ υψους εξελου με και ρυσαι με εξ υδατων πολλων εκ χειρος υιων αλλοτριων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 Cause me to hear thy loving-kindness in the morning; for in thee do I trust: cause me to know the way in which I should walk; for I lift up my soul to thee.

Cause me to hear thy loving-kindness in the morning, for in thee do I confide; make me to know the way wherein I should walk, for unto thee do I lift up my soul.

Cause me to hear in the morning Thy kindness, For in Thee I have trusted, Cause me to know the way that I go, For unto Thee I have lifted up my soul.

ων το στομα ελαλησεν ματαιοτητα και η δεξια αυτων δεξια αδικιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Deliver me, O Yahweh, from my enemies: I flee to thee to hide me.

Deliver me, O Yahweh, from mine enemies: unto thee do I flee for refuge.

Deliver me from mine enemies, O Yahweh, Near Thee I am covered.

ο θεος ωδην καινην ασομαι σοι εν ψαλτηριω δεκαχορδω ψαλω σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Teach me to do thy will; for thou art my God: thy spirit is good; lead me into the land of uprightness.

Teach me to do thy will; for thou art my God: let thy good Spirit lead me in a plain country.

Teach me to do Thy good pleasure, For Thou [art] my God -- Thy Spirit [is] good, Lead me into a land of uprightness.

τω διδοντι την σωτηριαν τοις βασιλευσιν τω λυτρουμενω δαυιδ τον δουλον αυτου εκ ρομφαιας πονηρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Revive me, O Yahweh, for thy name's sake: for thy righteousness' sake bring my soul out of trouble.

Revive me, O Yahweh, for thy name`s sake; in thy righteousness bring my soul out of trouble;

For Thy name`s sake O Yahweh, Thou dost quicken me, In Thy righteousness, Thou bringest out from distress my soul,

ρυσαι με και εξελου με εκ χειρος υιων αλλοτριων ων το στομα ελαλησεν ματαιοτητα και η δεξια αυτων δεξια αδικιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And of thy mercy cut off my enemies, and destroy all them that afflict my soul: for I am thy servant.
And in thy loving-kindness cut off mine enemies, and destroy all them that oppress my soul: for I am thy servant.

And in Thy kindness cuttest off mine enemies, And hast destroyed all the adversaries of my soul, For I [am] Thy servant!

ων οι υιοι ως νεοφυτα ηδρυμμενα εν τη νεοτητι αυτων αι θυγατερες αυτων κεκαλλωπισμεναι περικεκοσμημεναι ως ομοιωμα ναου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A Psalm of David. Blessed be Yahweh my strength, who teacheth my hands to war, and my fingers to fight; {[A Psalm] of David.} Blessed be Yahweh my rock, who teacheth my hands to war, my fingers to fight; By David. Blessed [is] Yahweh my rock, who is teaching My hands for war, my fingers for battle.

αινεσις τω δαυιδ υψωσω σε ο θεος μου ο βασιλευς μου και ευλογησω το ονομα σου εις τον αιωνα και εις τον αιωνα του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 My goodness, and my fortress; my high tower, and my deliverer; my shield, and he in whom I trust; who subdueth my people under me.

My mercy and my fortress, my high tower and my deliverer, my shield and he in whom I trust, who subdueth my people under me!

My kind one, and my bulwark, My tower, and my deliverer, My shield, and in whom I have trusted, Who is subduing my people under me!

καθ' εκαστην ημεραν ευλογησω σε και αινεσω το ονομα σου εις τον αιωνα και εις τον αιωνα του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 Yahweh, what is man, that thou takest knowledge of him! or the son of man, that thou makest account of him!

Yahweh, what is man, that thou takest knowledge of him, the son of man, that thou takest thought of him?

Yahweh, what [is] man that Thou knowest him? Son of man, that Thou esteemest him?

μεγας κυριος και αινετος σφοδρα και της μεγαλωσυνης αυτου ουκ εστιν περας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Man is like to vanity: his days are as a shadow that passeth away.

Man is like to vanity; his days are as a shadow that passeth away.

Man to vanity hath been like, His days [are] as a shadow passing by.

γενεα και γενεα επαινεσει τα εργα σου και την δυναμιν σου απαγγελουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Bow thy heavens, O Yahweh, and come down: touch the mountains, and they shall smoke.

Yahweh, bow thy heavens, and come down; touch the mountains, that they smoke;

Yahweh, incline Thy heavens and come down, Strike against mountains, and they smoke.

την μεγαλοπρεπειαν της δοξης της αγιωσυνης σου λαλησουσιν και τα θαυμασια σου διηγησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Cast forth lightning, and scatter them: shoot thy arrows, and destroy them.

Cast forth lightnings, and scatter them; send forth thine arrows, and discomfit them:

Send forth lightning, and scatter them, Send forth Thine arrows, and trouble them,

και την δυναμιν των φοβερων σου ερουσιν και την μεγαλωσυνην σου διηγησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 Send thy hand from above; rid me, and deliver me out of great waters, from the hand of strange children;
Stretch out thy hands from above; rescue me, and deliver me out of great waters, from the hand of aliens,
Send forth Thy hand from on high, Free me, and deliver me from many waters, From the hand of sons of a stranger,

μνημην του πληθους της χρηστοτητος σου εξερευξονται και τη δικαιοσυνη σου αγαλλιασονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood.
Whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood.
Because their mouth hath spoken vanity, And their right hand [is] a right hand of falsehood.

οικτιρμων και ελεημων ο κυριος μακροθυμος και πολυελεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 I will sing a new song to thee, O God: upon a psaltery and an instrument of ten strings will I sing praises to thee.

O God, I will sing a new song unto thee; with the ten-stringed lute will I sing psalms unto thee:

O God, a new song I sing to Thee, On a psaltery of ten strings I sing praise to Thee.

χρηστος κυριος τοις συμπασιν και οι οικτιρμοι αυτου επι παντα τα εργα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 It is he that giveth salvation to kings: who delivereth David his servant from the hurtful sword.
Who givest salvation unto kings; who rescuest David thy servant from the hurtful sword.
Who is giving deliverance to kings, Who is freeing David His servant from the sword of evil.

εξομολογησασθωσαν σοι κυριε παντα τα εργα σου και οι οσιοι σου ευλογησατωσαν σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Rid me, and deliver me from the hand of strange children, whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood:

Rescue me, and deliver me from the hand of aliens, whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood.

Free me, and deliver me From the hand of sons of a stranger, Because their mouth hath spoken vanity, And their right hand [is] a right hand of falsehood,

δοξαν της βασιλειας σου ερουσιν και την δυναστειαν σου λαλησουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** That our sons may be as plants grown up in their youth; that our daughters may be as corner stones, polished after the similitude of a palace:

That our sons may be as plants grown up in their youth; our daughters as corner-columns, sculptured after the fashion of a palace:

Because our sons [are] as plants, Becoming great in their youth, Our daughters as hewn stones, Polished -- the likeness of a palace,

του γνωρισαι τοις υιοις των ανθρωπων την δυναστειαν σου και την δοξαν της μεγαλοπρεπειας της βασιλειας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** That our granaries may be full, affording all manner of store; that our sheep may bring forth thousands and ten thousands in our streets:

Our granaries full, affording all manner of store; our sheep bringing forth thousands, ten thousands in our pastures;

Our garners [are] full, bringing out from kind to kind, Our flocks are bringing forth thousands, Ten thousands in our out-places,

η βασιλεια σου βασιλεια παντων των αιωνων και η δεσποτεια σου εν παση γενεα και γενεα [13a] πιστος κυριος εν τοις λογοις αυτου και οσιος εν πασι τοις εργοις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 That our oxen may be strong to labor; that there be no breaking in, nor going out; that there be no complaining in our streets.

Our kine laden [with young]; no breaking in and no going forth, and no outcry in our streets.

Our oxen are carrying, there is no breach, And there is no outgoing, And there is no crying in our broad places.

υποστηριζει κυριος παντας τους καταπιπτοντας και ανορθοι παντας τους κατερραγμενους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Happy is that people, that is in such a case: yes, happy is that people, whose God is Yahweh.

Blessed the people that is in such a case! Blessed the people whose God is Yahweh!

O the happiness of the people that is thus, O the happiness of the people whose God [is] Yahweh!

οι οφθαλμοι παντων εις σε ελπιζουσιν και συ διδως την τροφην αυτων εν ευκαιρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 David's Psalm of praise. I will extol thee, my God, O king; and I will bless thy name for ever and ever.

{A Psalm of praise. Of David.} I will extol thee, my God, O King, and I will bless thy name for ever and ever.

Praise by David. I exalt Thee, my God, O king, And bless Thy name to the age and for ever.

αλληλουια αγγαιου και ζαχαριου αινει η ψυχη μου τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever.

Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever.

Every day do I bless Thee, And praise Thy name to the age and for ever.

αινεσω κυριον εν ζωη μου ψαλω τω θεω μου εως υπαρχω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Great is Yahweh, and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable.
Great is Yahweh, and exceedingly to be praised; and his greatness is unsearchable.
Great [is] Yahweh, and praised greatly, And of His greatness there is no searching.
μη πεποιθατε επ' αρχοντας και εφ' υιους ανθρωπων οις ουκ εστιν σωτηρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts.
One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts.
Generation to generation praiseth Thy works, And Thy mighty acts they declare.
εξελευσεται το πνευμα αυτου και επιστρεψει εις την γην αυτου εν εκεινη τη ημερα απολουνται παντες οι διαλογισμοι αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** I will speak of the glorious honor of thy majesty, and of thy wondrous works.
I will speak of the glorious splendour of thy majesty, and of thy wondrous works.
The honour -- the glory of Thy majesty, And the matters of Thy wonders I declare.
μακαριος ου ο θεος ιακωβ βοηθος η ελπις αυτου επι κυριον τον θεον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** And men shall speak of the might of thy terrible acts: and I will declare thy greatness.
And they shall tell of the might of thy terrible acts; and thy great deeds will I declare.
And the strength of Thy fearful acts they tell, And Thy greatness I recount.
τον ποιησαντα τον ουρανον και την γην την θαλασσαν και παντα τα εν αυτοις τον φυλασσοντα αληθειαν εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 They shall abundantly utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness.
They shall abundantly utter the memory of thy great goodness, and shall sing aloud of thy righteousness.
The memorial of the abundance of Thy goodness they send forth. And Thy righteousness they sing.
ποιουντα κριμα τοις αδικουμενοις διδοντα τροφην τοις πεινωσιν κυριος λυει πεπεδημενους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Yahweh is gracious, and full of compassion; slow to anger, and of great mercy.
Yahweh is gracious and merciful; slow to anger, and of great loving-kindness.
Gracious and merciful [is] Yahweh, Slow to anger, and great in kindness.
κυριος ανορθοι κατερραγμενους κυριος σοφοι τυφλους κυριος αγαπα δικαιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Yahweh is good to all: and his tender mercies are over all his works.
Yahweh is good to all; and his tender mercies are over all his works.
Good [is] Yahweh to all, And His mercies [are] over all His works.
κυριος φυλασσει τους προσηλυτους ορφανον και χηραν αναλημψεται και οδον αμαρτωλων αφανει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 All thy works shall praise thee, O Yahweh; and thy saints shall bless thee.
All thy works shall praise thee, Yahweh, and thy saints shall bless thee.
Confess Thee O Yahweh, do all Thy works, And Thy saints do bless Thee.
βασιλευσει κυριος εις τον αιωνα ο θεος σου σιων εις γενεαν και γενεαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 Praise ye Yahweh. Praise Yahweh, O my soul.

Hallelujah! Praise Yahweh, O my soul.

Praise ye Jah! Praise, O my soul, Yahweh.

αλληλουια αγγαιου και ζαχαριου αινειτε τον κυριον οτι αγαθον ψαλμος τω θεω ημων ηδυνθειη αινεσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 While I live will I praise Yahweh: I will sing praises to my God while I have any being.

As long as I live will I praise Yahweh; I will sing psalms unto my God while I have my being.

I praise Yahweh during my life, I sing praise to my God while I exist.

οικοδομων ιερουσαλημ ο κυριος και τας διασπορας του ισραηλ επισυναξει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help.

Put not confidence in nobles, in a son of man, in whom there is no salvation.

Trust not in princes -- in a son of man, For he hath no deliverance.

ο ιωμενος τους συντετριμμενους την καρδιαν και δεσμευων τα συντριμματα αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 His breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his thoughts perish.

His breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his purposes perish.

His spirit goeth forth, he returneth to his earth, In that day have his thoughts perished.

ο αριθμων πληθη αστρων και πασιν αυτοις ονοματα καλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5** Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in Yahweh his God:
Blessed is he who hath the · God of Jacob for his help, whose hope is in Yahweh his God,
O the happiness of him Who hath the God of Jacob for his help, His hope [is] on Yahweh his God,
μεγας ο κυριος ημων και μεγαλη η ισχυς αυτου και της συνεσεως αυτου ουκ εστιν αριθμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Who made heaven, and earth, the sea, and all that is in them: who keepeth truth for ever:
Who made the heavens and the earth, the sea and all that is therein; who keepeth truth for ever;
Making the heavens and earth, The sea and all that [is] in them, Who is keeping truth to the age,
αναλαμβανων πραεις ο κυριος ταπεινων δε αμαρτωλους εως της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** Who executeth judgment for the oppressed: who giveth food to the hungry. Yahweh looseth the prisoners:
Who executeth judgment for the oppressed, who giveth bread to the hungry. Yahweh looseth the prisoners;
Doing judgment for the oppressed, Giving bread to the hungry.
εξαρχατε τω κυριω εν εξομολογησει ψαλατε τω θεω ημων εν κιθαρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** Yahweh openeth the eyes of the blind: Yahweh raiseth them that are bowed down: Yahweh loveth the righteous:
Yahweh openeth [the eyes of] the blind; Yahweh raiseth up them that are bowed down; Yahweh loveth the righteous;
Yahweh is loosing the prisoners, Yahweh is opening (the eyes of) the blind, Yahweh is raising the bowed down, Yahweh is loving the righteous,
τω περιβαλλοντι τον ουρανον εν νεφελαις τω ετοιμαζοντι τη γη υετον τω εξανατελλοντι εν ορει χορτον και χλοην τη δουλεια των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 Yahweh preserveth the strangers; he relieveth the fatherless and widow: but the way of the wicked he turneth upside down.

Yahweh preserveth the strangers; he lifteth up the fatherless and the widow; but the way of the wicked doth he subvert.

Yahweh is preserving the strangers, The fatherless and widow He causeth to stand, And the way of the wicked He turneth upside down.

διδοντι τοις κτηνεσι τροφην αυτων και τοις νεοσσοις των κορακων τοις επικαλουμενοις αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Yahweh will reign for ever, even thy God, O Zion, to all generations. Praise ye Yahweh.

Yahweh will reign for ever, [even] thy God, O Zion, from generation to generation. Halleluiah!

Yahweh doth reign to the age, Thy God, O Zion, to generation and generation, Praise ye Jah!

ουκ εν τη δυναστεια του ιππου θελησει ουδε εν ταις κνημαις του ανδρος ευδοκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Praise ye Yahweh: for it is good to sing praises to our God; for it is pleasant; and praise is comely.

Praise ye Jah! for it is good. Sing psalms of our God; for it is pleasant: praise is comely.

Praise ye Jah! For [it is] good to praise our God, For pleasant -- comely [is] praise.

αλληλουια αγγαιου και ζαχαριου επαινει ιερουσαλημ τον κυριον αινει τον θεον σου σιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Yahweh buildeth up Jerusalem: he gathereth together the outcasts of Israel.

Yahweh doth build up Jerusalem: he gathereth the outcasts of Israel.

Building Jerusalem [is] Yahweh, The driven away of Israel He gathereth.

οτι ενισχυσεν τους μοχλους των πυλων σου ευλογησεν τους υιους σου εν σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds.
He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds.
Who is giving healing to the broken of heart, And is binding up their griefs.
ο τιθεις τα ορια σου ειρηνην και στεαρ πυρου εμπιπων σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** He telleth the number of the stars; he calleth them all by their names.
He counteth the number of the stars; he giveth names to them all.
Appointing the number of the stars, To all them He giveth names.
ο αποστελλων το λογιον αυτου τη γη εως ταχους δραμειται ο λογος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Great is our Lord, and of great power: his understanding is infinite.
Great is our Lord, and of great power: his understanding is infinite.
Great [is] our Lord, and abundant in power, Of His understanding there is no narration.
του διδοντος χιονα ωσει εριον ομιχλην ωσει σποδον πασσοντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Yahweh lifteth up the meek: he casteth the wicked down to the ground.
Yahweh lifteth up the meek; he abaseth the wicked to the earth.
Yahweh is causing the meek to stand, Making low the wicked unto the earth.
βαλλοντος κρυσταλλον αυτου ωσει ψωμους κατα προσωπον ψυχους αυτου τις υποστησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 Sing to Yahweh with thanksgiving; sing praise upon the harp to our God:
Sing unto Yahweh with thanksgiving; sing psalms upon the harp unto our God:
Answer ye to Yahweh with thanksgiving, Sing ye to our God with a harp.
αποστελει τον λογον αυτου και τηξει αυτα πνευσει το πνευμα αυτου και ρησεται υδατα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains.
Who covereth the heavens with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains;
Who is covering the heavens with clouds, Who is preparing for the earth rain, Who is causing grass to spring up [on] mountains,
απαγγελων τον λογον αυτου τω ιακωβ δικαιωματα και κριματα αυτου τω ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 He giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry.
Who giveth to the cattle their food, to the young ravens which cry.
Giving to the beast its food, To the young of the ravens that call.
ουκ εποιησεν ουτως παντι εθνει και τα κριματα αυτου ουκ εδηλωσεν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Praise ye Yahweh. Praise ye Yahweh from the heavens: praise him in the highs.
Hallelujah! Praise Yahweh from the heavens; praise him in the heights.
Praise ye Jah! Praise ye Yahweh from the heavens, Praise ye Him in high places.
αλληλοια αγγαιου και ζαχαριου αινειτε τον κυριον εκ των ουρανων αινειτε αυτον εν τοις υψιστοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 Praise ye him, all his messengers: praise ye him, all his hosts.

Praise ye him, all his messengers; praise ye him, all his hosts.

Praise ye Him, all His messengers, Praise ye Him, all His hosts.

αινειτε αυτον παντες οι αγγελοι αυτου αινειτε αυτον πασαι αι δυναμεις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Praise ye him, sun and moon: praise him, all ye stars of light.

Praise him, sun and moon; praise him, all ye stars of light.

Praise ye Him, sun and moon, Praise ye Him, all stars of light.

αινειτε αυτον ηλιος και σεληνη αινειτε αυτον παντα τα αστρα και το φως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that are above the heavens.

Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that are above the heavens.

Praise ye Him, heavens of heavens, And ye waters that are above the heavens.

αινειτε αυτον οι ουρανοι των ουρανων και το υδωρ το υπερανω των ουρανων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Let them praise the name of Yahweh: for he commanded, and they were created.

Let them praise the name of Yahweh, for he it is that commanded, and they were created:

They do praise the name of Yahweh, For He commanded, and they were created.

αινεσατωσαν το ονομα κυριου οτι αυτος ειπεν και εγενηθησαν αυτος ενετειλατο και εκτισθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 He hath also established them for ever and ever: he hath made a decree which shall not pass.
And he established them for ever and ever; he made [for them] a statute which shall not pass.
And He establisheth them for ever to the age, A statute He gave, and they pass not over.
εστησεν αυτα εις τον αιωνα και εις τον αιωνα του αιωνος προσταγμα εθετο και ου παρελευσεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Praise Yahweh from the earth, ye dragons, and all deeps:
Praise Yahweh from the earth, ye sea-monsters, and all deeps;
Praise ye Yahweh from the earth, lizards and all deeps,
αινειτε τον κυριον εκ της γης δρακοντες και πασαι αβυσσοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Fire, and hail; snow, and vapors; stormy wind fulfilling his word:
Fire and hail, snow and vapour, stormy wind fulfilling his word;
Fire and hail, snow and vapour, Whirlwind doing His word;
πυρ χαλαζα χιον κρυσταλλος πνευμα καταγιδος τα ποιουντα τον λογον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Mountains, and all hills; fruitful trees, and all cedars:
Mountains and all hills, fruit-trees and all cedars;
The mountains and all heights, Fruit tree, and all cedars,
τα ορη και παντες οι βουνοι ξυλα καρποφορα και πασαι κεδροι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 Beasts, and all cattle; creeping animals, and flying fowl:

Beasts and all cattle, creeping things and winged fowl;

The wild beast, and all cattle, Creeping thing, and winged bird,

τα θηρια και παντα τα κτηνη ερπετα και πετεινα πτερωτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Kings of the earth, and all people; princes, and all judges of the earth:

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth;

Kings of earth, and all peoples, Chiefs, and all judges of earth,

βασιλεις της γης και παντες λαοι αρχοντες και παντες κριται γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Both young men, and maidens; old men, and children:

Both young men and maidens, old men with youths, --

Young men, and also maidens, Aged men, with youths,

νεανισκοι και παρθενοι πρεσβυται μετα νεωτερων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Let them praise the name of Yahweh: for his name alone is excellent; his glory is above the earth and heaven.

Let them praise the name of Yahweh: for his name alone is exalted; his majesty is above the earth and the heavens.

They praise the name of Yahweh, For His name alone hath been set on high, His honour [is] above earth and heavens.

αινεσατωσαν το ονομα κυριου οτι υψωθη το ονομα αυτου μονου η εξομολογησις αυτου επι γης και ουρανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 He also exalteth the horn of his people, the praise of all his saints; even of the children of Israel, a people near to him. Praise ye Yahweh.

And he hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, [even] of the children of Israel, a people near unto him. Hallelujah!

And He exalteth the horn of His people, The praise of all His saints, Of the sons of Israel, a people near Him. Praise ye Jah!

και υψωση κερας λαου αυτου υμνος πασι τοις οσοις αυτου τοις υιοις ισραηλ λαω εγγιζοντι αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Praise ye Yahweh. Sing to Yahweh a new song, and his praise in the congregation of saints.

Hallelujah! Sing unto Yahweh a new song; [sing] his praise in the congregation of the godly.

Praise ye Jah! Sing ye to Yahweh a new song, His praise in an assembly of saints.

αλληλουια ασατε τω κυριω ασμα καινον η αινεσις αυτου εν εκκλησια οσιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Let Israel rejoice in him that made him: let the children of Zion be joyful in their King.

Let Israel rejoice in his Maker; let the sons of Zion be joyful in their King.

Israel doth rejoice in his Maker, Sons of Zion do joy in their king.

ευφρανθητω ισραηλ επι τω ποιησαντι αυτον και υιοι σιων αγαλλιασθωσαν επι τω βασιλει αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Let them praise his name in the dance: let them sing praises to him with the timbrel and harp:

Let them praise his name in the dance; let them sing psalms unto him with the tambour and harp.

They praise His name in a dance, With timbrel and harp sing praise to Him.

αινεσατωσαν το ονομα αυτου εν χορω εν τυμπανω και ψαλτηριω ψαλατωσαν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** For Yahweh taketh pleasure in his people: he will beautify the meek with salvation.
For Yahweh taketh pleasure in his people; he beautifieth the meek with salvation.
For Yahweh is pleased with His people, He beautifieth the humble with salvation.
οτι ευδοκει κυριος εν λαω αυτου και υψωσε πραεις εν σωτηρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Let the saints be joyful in glory: let them sing aloud upon their beds.
Let the godly exult in glory; let them shout for joy upon their beds.
Exult do saints in honour, They sing aloud on their beds.
καυχησονται οσοι εν δοξη και αγαλλιασονται επι των κοιτων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Let the high praises of God be in their mouth, and a two-edged sword in their hand;
Let the high praises of God be in their mouth, and a two-edged sword in their hand:
The exaltation of God [is] in their throat, And a two-edged sword in their hand.
αι υψωσεεις του θεου εν τω λαρυγγι αυτων και ρομφαιαι διστομοι εν ταις χερσιν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** To execute vengeance upon the heathen, and punishments upon the people;
To execute vengeance against the nations, [and] punishment among the peoples;
To do vengeance among nations, Punishments among the peoples.
του ποιησαι εκδικησιν εν τοις εθνεσιν ελεγμους εν τοις λαοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 To bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron;
To bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron;
To bind their kings with chains, And their honoured ones with fetters of iron,
του δεσαι τους βασιλεις αυτων εν πεδαις και τους ενδοξους αυτων εν χειροπεδαις σιδηραις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 To execute upon them the judgment written: this honor have all his saints. Praise ye Yahweh.
To execute upon them the judgment written. This honour have all his saints. Hallelujah!
To do among them the judgment written, An honour it [is] for all his saints. Praise ye Jah!
του ποιησαι εν αυτοις κριμα εγγραπτον δοξα αυτη εστιν πασι τοις οσιοις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Praise ye Yahweh. Praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power.
Hallelujah! Praise God in his sanctuary; praise him in the firmament of his power.
Praise ye Jah! Praise ye God in His holy place, Praise Him in the expanse of His strength.
αλληλουια αινειτε τον θεον εν τοις αγιοις αυτου αινειτε αυτον εν στερεωματι δυναμεως αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Praise him for his mighty acts: praise him according to his excellent greatness.
Praise him in his mighty acts; praise him according to the abundance of his greatness.
Praise Him in His mighty acts, Praise Him according to the abundance of His greatness.
αινειτε αυτον επι ταις δυναστειαις αυτου αινειτε αυτον κατα το πληθος της μεγαλωσυνης αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Praise him with the sound of the trumpet: praise him with the psaltery and harp.
Praise him with the sound of the trumpet; praise him with lute and harp;
Praise Him with blowing of trumpet, Praise Him with psaltery and harp.
αινειτε αυτον εν ηχω σαλπιγγος αινειτε αυτον εν ψαλτηριω και κιθαρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and organs.
Praise him with the tambour and dance; praise him with stringed instruments and the pipe;
Praise Him with timbrel and dance, Praise Him with stringed instruments and organ.
αινειτε αυτον εν τυμπανω και χορω αινειτε αυτον εν χορδαις και οργανω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Praise him upon the loud cymbals: praise him upon the high sounding cymbals.
Praise him with loud cymbals; praise him with high sounding cymbals.
Praise Him with cymbals of sounding, Praise Him with cymbals of shouting.
αινειτε αυτον εν κυμβαλοις ευηχοις αινειτε αυτον εν κυμβαλοις αλαλαγμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Let every thing that hath breath praise Yahweh. Praise ye Yahweh.
Let everything that hath breath praise Jah. Hallelujah!
All that doth breathe doth praise Jah! Praise ye Jah!
πασα πνοη αινεσατω τον κυριον αλληλουια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 The proverbs of Solomon the son of David, king of Israel;

Proverbs of Solomon, son of David, king of Israel:

Proverbs of Solomon, son of David, king of Israel:

παροιμια σαλωμωντος υιου δαυιδ ος εβασιλευσεν εν ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 To know wisdom and instruction; to perceive the words of understanding;

to know wisdom and instruction; to discern the words of understanding;

For knowing wisdom and instruction, For understanding sayings of intelligence,

γνωνα σοφιαν και παιδειαν νοησαι τε λογους φρονησεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 To receive the instruction of wisdom, justice, and judgment, and equity;

to receive the instruction of wisdom, righteousness and judgment, and equity;

For receiving the instruction of wisdom, Righteousness, judgment, and uprightness,

δεξασθαι τε στροφας λογων νοησαι τε δικαιοσυνην αληθη και κριμα κατευθυνειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 To give subtilty to the simple, to the young man knowledge and discretion.

to give prudence to the simple, to the young man knowledge and discretion.

For giving to simple ones -- prudence, To a youth -- knowledge and discretion.

ινα δω ακακοις πανουργιαν παιδι δε νεω αισθησιν τε και εννοιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 A wise man will hear, and will increase learning; and a man of understanding shall attain to wise counsels:
He that is wise will hear, and will increase learning; and the intelligent will gain wise counsels:
(The wise doth hear and increaseth learning, And the intelligent doth obtain counsels.)
τωνδε γαρ ακουσας σοφος σοφωτερος εσται ο δε νοημων κυβερνησιν κτησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 To understand a proverb, and the interpretation; the words of the wise, and their dark sayings.
to understand a proverb and an allegory, the words of the wise and their enigmas.
For understanding a proverb and its sweetness, Words of the wise and their acute sayings.
νοησει τε παραβολην και σκοτεινον λογον ρησεις τε σοφων και αινιγματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 The fear of Yahweh is the beginning of knowledge: but fools despise wisdom and instruction.
The fear of Yahweh is the beginning of knowledge: fools despise wisdom and instruction.
Fear of Yahweh [is] a beginning of knowledge, Wisdom and instruction fools have despised!
αρχη σοφιας φοβος θεου συνεσις δε αγαθη πασι τοις ποιουσιν αυτην ευσεβεια δε εις θεον αρχη αισθησεως σοφιαν δε και παιδειαν ασεβεις εξουθενησουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 My son, hear the instruction of thy father, and forsake not the law of thy mother:
Hear, my son, the instruction of thy father, and forsake not the teaching of thy mother;
Hear, my son, the instruction of thy father, And leave not the law of thy mother,
ακουε υιε παιδειαν πατρος σου και μη απωση θεσμους μητρος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 For they shalt be an ornament of favor to thy head, and chains about thy neck.
for they shall be a garland of favor unto thy head, and chains about thy neck.
For a favorable wreath [are] they to thy head, And chains to thy neck.

στεφανον γαρ χαριτων δεξιη ση κορυφη και κλοιον χρυσειον περι σω τραχηλω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 My son, if sinners entice thee, consent thou not.

My son, if sinners entice thee, consent not.

My son, if sinners entice thee be not willing.

οιε μη σε πλανησωσιν ανδρες ασεβεις μηδε βουληθης εαν παρακαλεσωσι σε λεγοντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 If they say, Come with us, let us lay wait for blood, let us lurk privily for the innocent without cause:

If they say, Come with us, let us lay wait for blood, let us lurk secretly for the innocent without cause;

If they say, `Come with us, we lay wait for blood, We watch secretly for the innocent without cause,

ελθε μεθ' ημων κοινωνησον αιματος κρυψωμεν δε εις γην ανδρα δικαιον αδικως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Let us swallow them up alive as the grave; and whole, as those that go down into the pit:

let us swallow them up alive as Sheol, and whole, as those that go down into the pit;

We swallow them as Sheol -- alive, And whole -- as those going down [to] the pit,

καταπιωμεν δε αυτον ωσπερ αδης ζωντα και αρωμεν αυτου την μνημην εκ γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 We shall find all precious substance, we shall fill our houses with spoil:
we shall find all precious substance, we shall fill our houses with spoil:
Every precious substance we find, We fill our houses [with] spoil,
την κτησιν αυτου την πολυτελη καταλαβωμεθα πλησωμεν δε οικους ημετερους σκυλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Cast in thy lot among us; let us all have one purse:
cast in thy lot among us; we will all have one purse:
Thy lot thou dost cast among us, One purse is -- to all of us.`
τον δε σον κληρον βαλε εν ημιν κοινον δε βαλλαντιον κτησωμεθα παντες και μαρσιπιον εν γενηθητω ημιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 My son, walk not thou in the way with them; refrain thy foot from their path:
-- my son, walk not in the way with them, keep back thy foot from their path;
My son! go not in the way with them, Withhold thy foot from their path,
μη πορευθης εν οδω μετ' αυτων εκκλινον δε τον ποδα σου εκ των τριβων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 For their feet run to evil, and make haste to shed blood.
for their feet run to evil, and they make haste to shed blood.
For their feet to evil do run, And they haste to shed blood.
οι γαρ ποδες αυτων εις κακιαν τρεχουσιν και ταχινοι του εκχει αιμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** Surely in vain the net is spread in the sight of any bird.
For in vain the net is spread in the sight of anything which hath wings.
Surely in vain is the net spread out before the eyes of any bird.
ου γαρ αδικως εκτεινεται δικτυα πτερωτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** And they lay wait for their own blood; they lurk privily for their own lives.
And these lay wait for their own blood; they lurk secretly for their own lives.
And they for their own blood lay wait, They watch secretly for their own lives.
αυτοι γαρ οι φονου μετεχοντες θησαυριζουν εις εαυτους κακα η δε καταστροφη ανδρων παρανομων κακη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** So are the ways of every one that is greedy of gain; who taketh away the life of its owners.
So are the paths of every one that is greedy of gain: it taketh away the life of its possessors.
So [are] the paths of every gainer of dishonest gain, The life of its owners it taketh.
αυται αι οδοι εισιν παντων των συντελωντων τα ανομα τη γαρ ασεβεια την εαυτων ψυχην αφαιρουνται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Wisdom crieth without; she uttereth her voice in the streets:
Wisdom crieth without; she raiseth her voice in the broadways;
Wisdom in an out-place crieth aloud, In broad places she giveth forth her voice,
σοφια εν εξοδοις υμνεται εν δε πλατειαις παρρησιαν αγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21 She crieth in the chief place of concourse, in the openings of the gates: in the city she uttereth her words, saying,
she calleth in the chief [place] of concourse, in the entry of the gates; in the city she uttereth her words:
At the head of the multitudes she calleth, In the openings of the gates, In the city her sayings she saith:
επ' ακρων δε τειχεων κηρυσσεται επι δε πυλαις δυναστων παρεδρευει επι δε πυλαις πολεως θαρrouσα λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 How long, ye simple ones, will ye love simplicity? and the scorers delight in their scorning, and fools hate knowledge?
How long, simple ones, will ye love simpleness, and scorers take pleasure in their scorning, and the foolish hate knowledge?
`Till when, ye simple, do ye love simplicity? And have scorers their scorning desired? And do fools hate knowledge?
οσον αν χρονον ακακοι εχωνται της δικαιοσυνης ουκ αισχυνθησονται οι δε αφρονες της υβρεως οντες επιθυμ ηται ασεβεις γενομενοι εμισησαν αισθησιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23 Turn you at my reproof: behold, I will pour out my spirit to you, I will make known to you my words.
Turn you at my reproof: behold, I will pour forth my spirit unto you, I will make known to you my words.
Turn back at my reproof, lo, I pour forth to you my spirit, I make known my words with you.
και υπευθυνοι εγενοντο ελεγχοις ιδου προησομαι υμιν εμης πνοης ρησιν διδαξω δε υμας τον εμον λογον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24 Because I have called, and ye refused; I have stretched out my hand, and no man regarded;
Because I have called, and ye refused; I have stretched out my hand, and no one regarded;
Because I have called, and ye refuse, I stretched out my hand, and none is attending,
επειδη εκαλουν και ουχ υπηκουσατε και εξετεινον λογους και ου προσειχετε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25 But ye have set at naught all my counsel, and rejected my reproof:
and ye have rejected all my counsel, and would none of my reproof:
And ye slight all my counsel, And my reproof ye have not desired.

αλλα ακυρους εποιειτε εμας βουλας τοις δε εμοις ελεγχοις ηπειθησατε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26 I also will laugh at your calamity; I will mock when your fear cometh;
I also will laugh in your calamity, I will mock when your fear cometh;
I also in your calamity do laugh, I deride when your fear cometh,

τοιγαρουν καγω τη υμετερα απωλεια επιγελασομαι καταχαρουμαι δε ηνικα αν ερχηται υμιν ολεθρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27 When your fear cometh as desolation, and your destruction cometh as a whirlwind; when distress and anguish cometh upon you.
when your fear cometh as sudden destruction, and your calamity cometh as a whirlwind; when distress and anguish come upon you:

When your fear cometh as destruction, And your calamity as a hurricane doth come, When on you come adversity and distress.

και ως αν αφικηται υμιν αφνω θορυβος η δε καταστροφη ομοιως καταγιδι παρη και οταν ερχηται υμιν θλιψις και πολιορκια η οταν ερχηται υμιν ολεθρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28 Then shall they call upon me, but I will not answer; they shall seek me early, but they shall not find me:
-- then will they call upon me, but I will not answer; they will seek me early, and shall not find me.

Then they call me, and I do not answer, They seek me earnestly, and find me not.

εσται γαρ οταν επικαλεσησθε με εγω δε ουκ εισακουσομαι υμων ζητησουσιν με κακοι και ουχ ευρησουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 29** For that they hated knowledge, and did not choose the fear of Yahweh:
Because they hated knowledge, and did not choose the fear of Yahweh;
Because that they have hated knowledge, And the fear of Yahweh have not chosen.
εμισησαν γαρ σοφιαν τον δε φοβον του κυριου ου προειλαντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** They rejected my counsel: they despised all my reproof.
they would none of my counsel, they despised all my reproof:
They have not consented to my counsel, They have despised all my reproof,
ουδε ηθελον εμεις προσεχειν βουλαις εμυκτηριζον δε εμους ελεγχους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** Therefore shall they eat of the fruit of their own way, and be filled with their own devices.
therefore shall they eat of the fruit of their way, and be filled with their own devices.
And they eat of the fruit of their way, And from their own counsels they are filled.
τοιγαρουν εδονται της εαυτων οδου τους καρπους και της εαυτων ασεβειας πλησθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** For the turning away of the simple shall slay them, and the prosperity of fools shall destroy them.
For the turning away of the simple shall slay them, and the prosperity of the foolish shall cause them to perish.
For the turning of the simple slayeth them, And the security of the foolish destroyeth them.
ανθ' ων γαρ ηδικουν νηπιους φονευθησονται και εξετασμος ασεβεις ολει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 33** But whoever hearkeneth to me shall dwell in safety, and shall be quiet from fear of evil.
But whoso hearkeneth unto me shall dwell safely, and shall be at rest from fear of evil.
And whoso is hearkening to me dwelleth confidently, And [is] quiet from fear of evil!
ο δε εμου ακουων κατασκηνωσει επ' ελπιδι και ησυχασει αφοβως απο παντος κακου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** My son, if thou wilt receive my words, and hide my commandments with thee;
My son, if thou receivest my words, and layest up my commandments with thee,
My son, if thou dost accept my sayings, And my commands dost lay up with thee,
οιε εαν δεξαμενος ρησιν εμης εντολης κρυψης παρα σεαυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** So that thou incline thy ear to wisdom, and apply thy heart to understanding;
so that thou incline thine ear unto wisdom [and] thou apply thy heart to understanding;
To cause thine ear to attend to wisdom, Thou inclinest thy heart to understanding,
υπακουσεται σοφιας το ους σου και παραβαλεις καρδιαν σου εις συνεσιν παραβαλεις δε αυτην επι νουθετησι
ν τω υιω σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Yes, if thou criest after knowledge, and liftest up thy voice for understanding;
yea, if thou criest after discernment [and] liftest up thy voice to understanding;
For, if for intelligence thou callest, For understanding givest forth thy voice,
εαν γαρ την σοφιαν επικαλεση και τη συνεσει δως φωνην σου την δε αισθησιν ζητησης μεγαλη τη φωνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 If thou seekest her as silver, and searchest for her as for hid treasures;
if thou seekest her as silver and searchest for her as for hidden treasures:
If thou dost seek her as silver, And as hid treasures searchest for her,
και εαν ζητησης αυτην ως αργυριον και ως θησαυρους εξερευνησης αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Then shalt thou understand the fear of Yahweh, and find the knowledge of God.
then shalt thou understand the fear of Yahweh, and find the knowledge of God.
Then understandest thou fear of Yahweh, And knowledge of God thou findest.
τοτε συνησεις φοβον κυριου και επιγνωσιν θεου ευρησεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 For Yahweh giveth wisdom: out of his mouth cometh knowledge and understanding.
For Yahweh giveth wisdom; out of his mouth [come] knowledge and understanding.
For Yahweh giveth wisdom, From His mouth knowledge and understanding.
οτι κυριος διδωσιν σοφιαν και απο προσωπου αυτου γνωσις και συνεσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 He layeth up sound wisdom for the righteous: he is a buckler to them that walk uprightly.
He layeth up sound wisdom for the upright; [he] is a shield to them that walk in integrity;
Even to lay up for the upright substance, A shield for those walking uprightly.
και θησαυριζει τοις κατορθουσι σωτηριαν υπερασπει την πορειαν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 He keepeth the paths of judgment, and preserveth the way of his saints.
guarding the paths of just judgment and keeping the way of his godly ones.
To keep the paths of judgment, And the way of His saints He preserveth.
του φυλαξαι οδους δικαιοματων και οδον ευλαβουμενων αυτον διαφυλαξει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Then shalt thou understand righteousness, and judgment, and equity; and every good path.
Then shalt thou understand righteousness and judgment and equity: every good path.
Then understandest thou righteousness, And judgment, and uprightness -- every good path.
τοτε συνησεις δικαιοσυνην και κριμα και κατορθωσεις παντας αξονας αγαθους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 When wisdom entereth into thy heart, and knowledge is pleasant to thy soul;
When wisdom entereth into thy heart and knowledge is pleasant unto thy soul,
For wisdom cometh into thy heart, And knowledge to thy soul is pleasant,
εαν γαρ ελθη η σοφια εις την διανοιαν η δε αισθησις τη ση ψυχη καλη ειναι δοξη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Discretion shall preserve thee, understanding shall keep thee:
discretion shall keep thee, understanding shall preserve thee:
Thoughtfulness doth watch over thee, Understanding doth keep thee,
βουλη καλη φυλαξει σε εννοια δε οσια τηρησει σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 To deliver thee from the way of the evil man, from the man that speaketh froward things;
To deliver thee from the way of evil, from the man that speaketh froward things;
To deliver thee from an evil way, From any speaking froward things,
ινα ρυσηται σε απο οδου κακης και απο ανδρος λαλουντος μηδεν πιστον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 Who leave the paths of uprightness, to walk in the ways of darkness;
[from those] who leave the paths of uprightness, to walk in the ways of darkness;
Who are forsaking paths of uprightness, To walk in ways of darkness,
ω οι εγκαταλειποντες οδους ευθειας του πορευεσθαι εν οδοις σκοτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 Who rejoice to do evil, and delight in the frowardness of the wicked;
who rejoice to do evil, [and] delight in the frowardness of evil;
Who are rejoicing to do evil, They delight in frowardness of the wicked,
οι ευφραινομενοι επι κακοις και χαιροντες επι διαστροφη κακη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 Whose ways are crooked, and they froward in their paths:
whose paths are crooked, and who are perverted in their course:
Whose paths [are] crooked, Yea, they are perverted in their ways.
ων αι τριβοι σκολιαι και καμπυλαι αι τροχιαι αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16 To deliver thee from the strange woman, even from the stranger who flattereth with her words;
To deliver thee from the strange woman, from the stranger who flattereth with her words;
To deliver thee from the strange woman, From the stranger who hath made smooth her sayings,
του μακραν σε ποιησαι απο οδου ευθειας και αλλοτριον της δικαιας γνωμης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 Who forsaketh the guide of her youth, and forgetteth the covenant of her God.
who forsaketh the guide of her youth, and forgetteth the covenant of her God;
Who is forsaking the guide of her youth, And the covenant of her God hath forgotten.
οιε μη σε καταλαβη κακη βουλη η απολειπουσα διδασκαλιαν νεοτητος και διαθηκην θειαν επιλελησμενη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 For her house inclineth to death, and her paths to the dead.
-- for her house inclineth unto death, and her paths unto the dead;
For her house hath inclined unto death, And unto Rephaim her paths.
εθετο γαρ παρα τω θανατω τον οικον αυτης και παρα τω αδη μετα των γηγενων τους αξονας αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19 None that go to her return again, neither do they take hold of the paths of life.
none that go unto her return again, neither do they attain to the paths of life:
None going in unto her turn back, Nor do they reach the paths of life.
παντες οι πορευομενοι εν αυτη ουκ αναστρεψουσιν ουδε μη καταλαβωσιν τριβους ευθειας ου γαρ καταλαμβα
νονται υπο ενιαυτων ζωης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** That thou mayest walk in the way of good men, and keep the paths of the righteous.
-- that thou mayest walk in the way of the good, and keep the paths of the righteous.
That thou dost go in the way of the good, And the paths of the righteous dost keep.
ει γαρ επορευοντο τριβους αγαθας ευροσαν αν τριβους δικαιοσυνης λειους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** For the upright shall dwell in the land, and the perfect shall remain in it.
For the upright shall dwell in the land, and the perfect shall remain in it;
For the upright do inhabit the earth, And the perfect are left in it,
χρηστοι εσονται οικητορες γης ακακοι δε υπολειφθησονται εν αυτη οτι ευθεις κατασκηνωσουσι γην και οσιοι υπολειφθησονται εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** But the wicked shall be cut off from the earth, and the transgressors shall be rooted out of it.
but the wicked shall be cut off from the land, and the unfaithful shall be plucked up out of it.
And the wicked from the earth are cut off, And treacherous dealers plucked out of it!
οδοι ασεβων εκ γης ολουνται οι δε παρανομοι εξωσθησονται απ' αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** My son, forget not my law; but let thy heart keep my commandments;
My son, forget not my teaching, and let thy heart observe my commandments;
My son! my law forget not, And my commands let thy heart keep,
υιε εμων νομιμων μη επιλανθανου τα δε ρηματα μου τηρειτω ση καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 For length of days, and long life, and peace, shall they add to thee.
for length of days, and years of life, and peace shall they add to thee.
For length of days and years, Life and peace they do add to thee.
μηκος γαρ βιου και ετη ζωης και ειρηνην προσθησουσιν σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Let not mercy and truth forsake thee: bind them about thy neck; write them upon the table of thy heart:
Let not loving-kindness and truth forsake thee; bind them about thy neck, write them upon the tablet of thy heart:
Let not kindness and truth forsake thee, Bind them on thy neck, Write them on the tablet of thy heart,
ελεημοσυнай και πιστεις μη εκλιπετωσαν σε αφαισαι δε αυτας επι σω τραχηλω και ευρησεις χαριν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 So shalt thou find favor and good understanding in the sight of God and man.
and thou shalt find favour and good understanding in the sight of God and man.
And find favor and good understanding In the eyes of God and man.
και προνοου καλα ενωπιον κυριου και ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Trust in Yahweh with all thy heart; and lean not to thy own understanding.
Confide in Yahweh with all thy heart, and lean not unto thine own intelligence;
Trust unto Yahweh with all thy heart, And unto thine own understanding lean not.
ισθι πεποιθως εν ολη καρδια επι θεω επι δε ση σοφια μη επαιρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 In all thy ways acknowledge him, and he will direct thy paths.

in all thy ways acknowledge him, and he will make plain thy paths.

In all thy ways know thou Him, And He doth make straight thy paths.

εν πασαις οδοις σου γνωριζε αυτην ινα ορθοτομη τας οδους σου ο δε πους σου ου μη προσκοπη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Be not wise in thy own eyes: fear Yahweh, and depart from evil.

Be not wise in thine own eyes; fear Yahweh, and depart from evil:

Be not wise in thine own eyes, Fear Yahweh, and turn aside from evil.

μη ισθι φρονιμος παρα σεαυτω φοβου δε τον θεον και εκκλινε απο παντος κακου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 It shall be health to thy navel, and marrow to thy bones.

it shall be health for thy navel, and moisture for thy bones.

Healing it is to thy navel, And moistening to thy bones.

τοτε ιασις εσται τω σωματι σου και επιμελεια τοις οστεοις σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Honor Yahweh with thy substance, and with the first-fruits of all thy increase:

Honour Yahweh with thy substance, and with the first-fruits of all thine increase;

Honour Yahweh from thy substance, And from the beginning of all thine increase;

τιμα τον κυριον απο σων δικαιων πονων και απαρχου αυτω απο σων καρπων δικαιοσυνης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** So shall thy barns be filled with plenty, and thy presses shall burst out with new wine.
so shall thy barns be filled with plenty, and thy vats shall overflow with new wine.
And filled are thy barns [with] plenty, And [with] new wine thy presses break forth.
ινα τιμπληται τα ταμεια σου πλησμονης σιτου οινω δε αι ληνοι σου εκβλυζωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** My son, despise not the chastening of Yahweh; neither be weary of his correction:
My son, despise not the instruction of Yahweh, neither be weary of his chastisement;
Chastisement of Yahweh, my son, despise not, And be not vexed with His reproof,
οιε μη ολιγωρει παιδειας κυριου μηδε εκλυου υπ' αυτου ελεγχομενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** For whom Yahweh loveth he correcteth; even as a father the son in whom he delighteth.
for whom Yahweh loveth he chasteneth, even as a father the son in whom he delighteth.
For whom Yahweh loveth He reproveth, Even as a father the son He is pleased with.
ον γαρ αγαπα κυριος παιδευει μαστιγοι δε παντα υιον ον παραδεχεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Happy is the man that findeth wisdom, and the man that getteth understanding.
Blessed is the man that findeth wisdom, and the man that getteth understanding.
O the happiness of a man [who] hath found wisdom, And of a man [who] bringeth forth understanding.
μακαριος ανθρωπος ος ευρεν σοφιαν και θνητος ος ειδεν φρονησιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** For the merchandise of it is better than the merchandise of silver, and the gain of it than fine gold.
For the gain thereof is better than the gain of silver, and her revenue than fine gold.
For better [is] her merchandise Than the merchandise of silver, And than gold -- her increase.
κρειττον γαρ αυτην εμπορευεσθαι η χρυσιου και αργυριου θησαυρους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** She is more precious than rubies; and all the things thou canst desire are not to be compared to her.
She is more precious than rubies; and all the things thou canst desire are not equal unto her.
Precious she [is] above rubies, And all thy pleasures are not comparable to her.
τιμιωτερα δε εστιν λιθων πολυτελων ουκ αντιταζεται αυτη ουδεν πονηρον ευγνωστος εστιν πασιν τοις εγγιζουσιν αυτη παν δε τιμιον ουκ αξιον αυτης εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Length of days is in her right hand; and in her left hand riches and honor.
Length of days is in her right hand; in her left hand riches and honour.
Length of days [is] in her right hand, In her left [are] wealth and honour.
μηκος γαρ βιου και ετη ζωης εν τη δεξια αυτης εν δε τη αριστερα αυτης πλουτος και δοξα [16a] εκ του στοματος αυτης εκπορευεται δικαιοσυνη νομον δε και ελεον επι γλωσσης φορει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Her ways are ways of pleasantness, and all her paths are peace.
Her ways are ways of pleasantness, and all her paths are peace.
Her ways [are] ways of pleasantness, And all her paths [are] peace.
αι οδοι αυτης οδοι καλαι και παντες οι τριβοι αυτης εν ειρηνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 She is a tree of life to them that lay hold upon her: and happy is every one that retaineth her.

She is a tree of life to them that lay hold upon her; and happy is he that retaineth her.

A tree of life she [is] to those laying hold on her, And whoso is retaining her [is] happy.

ξύλον ζωης εστι πασι τοις αντεχομενοις αυτης και τοις επηρειδομενοις επ' αυτην ως επι κυριον ασφαλης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Yahweh by wisdom hath founded the earth; by understanding hath he established the heavens.

Yahweh by wisdom founded the earth; by understanding he established the heavens.

Yahweh by wisdom did found the earth, He prepared the heavens by understanding.

ο θεος τη σοφια εθεμελιωσεν την γην ητοιμασεν δε ουρανοους εν φρονησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 By his knowledge the depths are broken up, and the clouds drop down the dew.

By his knowledge the deeps were broken up, and the skies drop down the dew.

By His knowledge depths have been rent, And clouds do drop dew.

εν αισθησει αβυσσοι ερραγησαν νεφη δε ερρησαν δροσους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 My son, let not them depart from thy eyes: keep sound wisdom and discretion:

My son, let them not depart from thine eyes; keep sound wisdom and discretion:

My son! let them not turn from thine eyes, Keep thou wisdom and thoughtfulness,

υιε μη παραρρηης τηρησον δε εμην βουλην και εννοιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 22** So shall they be life to thy soul, and favor to thy neck.
so shall they be life unto thy soul, and favor unto thy neck.
And they are life to thy soul, and favor to thy neck.

ινα ζηση η ψυχη σου και χαρις η περι σω τραχηλω [22α] εσται δε ιασις ταις σαρξι σου και επιμελεια τοις σοι
ς οστεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** Then shalt thou walk in thy way safely, and thy foot shall not stumble.
Then shalt thou walk in thy way securely, and thy foot shall not stumble;
Then thou goest thy way confidently, And thy foot doth not stumble.

ινα πορευη πεποιθως εν ειρηνη πασας τας οδους σου ο δε πους σου ου μη προσκοψη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** When thou liest down, thou shalt not be afraid: but thou shalt lie down, and thy sleep shall be sweet.
when thou liest down, thou shalt not be afraid, but thou shalt lie down and thy sleep shall be sweet.
If thou liest down, thou art not afraid, Yea, thou hast lain down, And sweet hath been thy sleep.

εαν γαρ καθη αφοβος εση εαν δε καθευδης ηδεως υπνωσεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** Be not afraid of sudden fear, neither of the desolation of the wicked, when it cometh.
Be not afraid of sudden fear, neither of the destruction of the wicked, when it cometh;
Be not afraid of sudden fear, And of the desolation of the wicked when it cometh.

και ου φοβηθηση πτοησιν επελθουσαν ουδε ορμας ασεβων επερχομενας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 26** For Yahweh will be thy confidence, and will keep thy foot from being taken.
for Yahweh shall be thy confidence, and he will keep thy foot from being taken.
For Yahweh is at thy side, And He hath kept thy foot from capture.

ο γαρ κυριος εσται επι πασων οδων σου και ερεισει τον ποδα ινα μη σαλευθης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** Withhold not good from them to whom it is due, when it is in the power of thy hand to do it.
Withhold not good from them to whom it is due, when it is in the power of thy hand to do it.
Withhold not good from its owners, When thy hand [is] toward God to do [it].

μη αποσχη ευ ποιειν ενδεη ηνικα αν εχη η χειρ σου βοηθειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** Say not to thy neighbor, Go, and come again, and to-morrow I will give; when thou hast it by thee.
Say not unto thy neighbour, Go, and come again, and to-morrow I will give, when thou hast it by thee.
Say not thou to thy friend, `Go, and return, and to-morrow I give,` And substance with thee.

μη ειπης επανελθων επανηκε και αυριον δωσω δυνατου σου οντος ευ ποιειν ου γαρ οιδας τι τεξεται η επιουσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** Devise not evil against thy neighbor, seeing he dwelleth securely by thee.
Devise not evil against thy neighbour, seeing he dwelleth securely by thee.
Devise not against thy neighbour evil, And he sitting confidently with thee.

μη τεκτηνη επι τον φιλον κακα παροικουντα και πεποιθοτα επι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** Strive not with a man without cause, if he hath done thee no harm.
Strive not with a man without cause, if he have done thee no harm.
Strive not with a man without cause, If he have not done thee evil.
μη φιλεθρησης προς ανθρωπον ματην μη τι εις σε εργασηται κακον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** Envy thou not the oppressor, and choose none of his ways.
Envy not the man of violence, and choose none of his ways.
Be not envious of a man of violence, Nor fix thou on any of his ways.
μη κτηση κακων ανδρων ονειδη μηδε ζηλωσης τας οδους αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** For the froward is abomination to Yahweh: but his secret is with the righteous.
For the perverse is an abomination to Yahweh; but his secret is with the upright.
For an abomination to Yahweh [is] the perverted, And with the upright [is] His secret counsel.
ακαθαρτος γαρ εναντι κυριου πας παρανομος εν δε δικαιοις ου συνεδριαζει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** The curse of Yahweh is in the house of the wicked: but he blesseth the habitation of the just.
The curse of Yahweh is in the house of the wicked; but he blesseth the habitation of the righteous.
The curse of Yahweh [is] in the house of the wicked. And the habitation of the righteous He blesseth.
καταρα θεου εν οικois ασεβων επαυλεις δε δικαιων ευλογουνται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 34** Surely he scorneth the scorers: but he giveth favor to the lowly.
He indeed scorneth the scorers; but he giveth favor unto the lowly.
If the scorers He doth scorn, Yet to the humble He doth give favor.
κυριος υπερηφανους αντιτασεται ταπεινους δε διδωσιν χαριν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** The wise shall inherit glory: but shame shall be the promotion of fools.
The wise shall inherit glory; but shame shall be the promotion of the foolish.
Honour do the wise inherit, And fools are bearing away shame!
δοξαν σοφοι κληρονομησουσιν οι δε ασεβεις υψωσαν ατιμιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Hear, ye children, the instruction of a father, and attend to know understanding.
Hear, ye children, the instruction of a father, and attend to know intelligence;
Hear, ye sons, the instruction of a father, And give attention to know understanding.
ακουσατε παιδες παιδειαν πατρος και προσεχετε γνωναι εννοιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** For I give you good doctrine, forsake ye not my law.
for I give you good doctrine: forsake ye not my law.
For good learning I have given to you, My law forsake not.
δωρον γαρ αγαθον δωρουμαι υμιν τον εμον νομον μη εγκαταλιπητε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** For I was my father's son, tender and only beloved in the sight of my mother.
For I was a son unto my father, tender and an only one in the sight of my mother.
For, a son I have been to my father -- tender, And an only one before my mother.
υιος γαρ εγενομην καγω πατρι υπηκοος και αγαπωμενος εν προσωπω μητρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** He taught me also, and said to me, Let thy heart retain my words: keep my commandments, and live.
And he taught me, and said unto me, Let thy heart retain my words; keep my commandments and live.
And he directeth me, and he saith to me: `Let thy heart retain my words, Keep my commands, and live.
οι ελεγον και εδιδασκον με ερειδετω ο ημετερος λογος εις την καρδιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Get wisdom, get understanding: forget it not; neither decline from the words of my mouth.
Get wisdom, get intelligence: forget [it] not; neither decline from the words of my mouth.
Get wisdom, get understanding, Do not forget, nor turn away From the sayings of my mouth.
φυλασσε εντολας μη επιλαθη μηδε παριδης ρησιν εμου στοματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Forsake her not, and she shall preserve thee: love her, and she shall keep thee.
Forsake her not, and she shall keep thee; love her, and she shall preserve thee.
Forsake her not, and she doth preserve thee, Love her, and she doth keep thee.
μηδε εγκαταλιπης αυτην και ανθεξεται σου ερασθητι αυτης και τηρησει σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** Exalt her, and she shall promote thee: she shall bring thee to honor, when thou dost embrace her.
Exalt her, and she shall promote thee; she shall bring thee to honour when thou dost embrace her.
Exalt her, and she doth lift thee up, She honoureth thee, when thou dost embrace her.

περιχαρακωσον αυτην και υψωσει σε τιμησον αυτην ινα σε περιλαβη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** She shall give to thy head an ornament of favor: a crown of glory shall she deliver to thee.
She shall give to thy head a garland of favor; a crown of glory will she bestow upon thee.
She giveth to thy head a wreath of favor, A crown of beauty she doth give thee freely.

ινα δω τη ση κεφαλη στεφανον χαριτων στεφανω δε τρυφης υπερασπιση σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Hear, O my son, and receive my sayings; and the years of thy life shall be many.
Hear, my son, and receive my sayings, and the years of thy life shall be multiplied.
Hear, my son, and receive my sayings, And years of life [are] multiplied to thee.

ακουε υιε και δεξαι εμους λογους και πληθυνθησεται ετη ζωης σου ινα σοι γενωνται πολλαι οδοι βιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** I have taught thee in the way of wisdom; I have led thee in right paths.
I will teach thee in the way of wisdom, I will lead thee in paths of uprightness.
In a way of wisdom I have directed thee, I have caused thee to tread in paths of uprightness.

οδους γαρ σοφιας διδασκω σε εμβιβαζω δε σε τροχιας ορθαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** When thou goest, thy steps shall not be straitened; and when thou runnest, thou shalt not stumble.
When thou goest, thy steps shall not be straitened; and when thou runnest, thou shalt not stumble.
In thy walking thy step is not straitened, And if thou runnest, thou stumblest not.
εαν γαρ πορευη ου συγκλεισθησεται σου τα διαβηματα εαν δε τρεχης ου κοπιασεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Take fast hold of instruction; let her not go: keep her; for she is thy life.
Take fast hold of instruction, let [her] not go: keep her, for she is thy life.
Lay hold on instruction, do not desist, Keep her, for she [is] thy life.
επιλαβου εμης παιδειας μη αφης αλλα φυλαξον αυτην σεαυτω εις ζωην σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Enter not into the path of the wicked, and go not in the way of evil men.
Enter not into the path of the wicked, and go not in the way of evil [men]:
Into the path of the wicked enter not, And be not happy in a way of evil doers.
οδους ασεβων μη επελθης μηδε ζηλωσης οδους παρανομων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Avoid it, pass not by it, turn from it, and pass away.
avoid it, pass not by it; turn from it, and pass away.
Avoid it, pass not over into it, Turn aside from it, and pass on.
εν ω αν τοπω στρατοπεδευσωσιν μη επελθης εκει εκκλινον δε απ' αυτων και παραλλαξον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 For they sleep not, except they have done mischief; and their sleep is taken away, unless they cause some to fall.

For they sleep not except they have done mischief, and their sleep is taken away unless they have caused [some] to fall.

For they sleep not if they do not evil, And their sleep hath been taken violently away, If they cause not [some] to stumble.

ου γαρ μη υπνωσωσιν εαν μη κακοποιησωσιν αφηρηται ο υπνος αυτων και ου κοιμονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 For they eat the bread of wickedness, and drink the wine of violence.

For they eat the bread of wickedness, and drink the wine of violence.

For they have eaten bread of wickedness, And wine of violence they drink.

οι δε γαρ σιτουνται σιτα ασεβειας οινω δε παρανομω μεθυσκονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 But the path of the just is as the shining light, that shineth more and more to the perfect day.

But the path of the righteous is as the shining light, going on and brightening until the day be fully come.

And the path of the righteous [is] as a shining light, Going and brightening till the day is established,

αι δε οδοι των δικαιων ομοιως φωτι λαμπουσιν προπορευονται και φωτιζουσιν εως κατορθωση η ημερα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 The way of the wicked is as darkness: they know not at what they stumble.

The way of the wicked is as darkness: they know not at what they stumble.

The way of the wicked [is] as darkness, They have not known at what they stumble.

αι δε οδοι των ασεβων σκοτειναι ουκ οιδασιν πως προσκοπτουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** My son, attend to my words; incline thy ear to my sayings.
My son, attend to my words; incline thine ear unto my sayings.
My son, to my words give attention, To my sayings incline thine ear,
υιε εμη ρησει προσεχε τοις δε εμοις λογοις παραβαλε σον ους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Let them not depart from thy eyes; keep them in the midst of thy heart.
Let them not depart from thine eyes; keep them in the midst of thy heart.
Let them not turn aside from thine eyes, Preserve them in the midst of thy heart.
οπως μη εκλιπωσιν σε αι πηγαι σου φυλασσε αυτας εν ση καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** For they are life to those that find them, and health to all their flesh.
For they are life unto those that find them, and health to all their flesh.
For life they [are] to those finding them, And to all their flesh healing.
ζωη γαρ εστιν τοις ευρισκουσιν αυτας και παση σαρκι ιασις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** Keep thy heart with all diligence; for out of it are the issues of life.
Keep thy heart more than anything that is guarded; for out of it are the issues of life.
Above every charge keep thy heart, For out of it [are] the outgoings of life.
παση φυλακη τηρει την καρδιαν εκ γαρ τουτων εξοδοι ζωης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** Put away from thee a froward mouth, and perverse lips put far from thee.
Put away from thee perverseness of mouth, and corrupt lips put far from thee.
Turn aside from thee a froward mouth, And perverse lips put far from thee,
περιελε σεαντου σκολιον στομα και αδικα χειλη μακραν απο σου απωσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** Let thy eyes look right on, and let thy eyelids look straight before thee.
Let thine eyes look right on, and let thine eyelids look straight before thee.
Thine eyes do look straightforward, And thine eyelids look straight before thee.
οι οφθαλμοι σου ορθα βλεπετωσαν τα δε βλεφαρα σου νευετω δικαια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** Ponder the path of thy feet, and let all thy ways be established.
Ponder the path of thy feet, and let all thy ways be well-ordered.
Ponder thou the path of thy feet, And all thy ways [are] established.
ορθας τροχιας ποιει σοις ποσιν και τας οδους σου κατευθυνε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** Turn not to the right hand nor to the left: remove thy foot from evil.
Turn not to the right hand nor to the left; remove thy foot from evil.
Incline not [to] the right or to the left, Turn aside thy foot from evil!
μη εκκλινης εις τα δεξια μηδε εις τα αριστερα αποστρεψον δε τον ποδα απο οδου κακης [27α] οδους γαρ τας εκ δεξιων οιδεν ο θεος διεστραμμεναι δε εισιν αι εξ αριστερων [27β] αυτος δε ορθας ποιησει τας τροχιας σου τας δε πορειας σου εν ειρηνη προαξει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** My son, attend to my wisdom, and bow thy ear to my understanding:
My son, attend unto my wisdom, incline thine ear to my understanding;
My son! to my wisdom give attention, To mine understanding incline thine ear,
νιε εμη σοφια προσεχε εμοις δε λογους παραβαλλε στον ους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** That thou mayest regard discretion, and that thy lips may keep knowledge.
that thou mayest keep reflection, and that thy lips may preserve knowledge.
To observe thoughtfulness, And knowledge do thy lips keep.
ινα φυλαξης εννοιαν αγαθην αισθησιν δε εμων χειλεων εντελλομαι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** For the lips of a strange woman drop as a honey-comb, and her mouth is smoother than oil:
For the lips of the strange woman drop honey, and her mouth is smoother than oil;
For the lips of a strange woman drop honey, And smoother than oil [is] her mouth,
μη προσεχε φαυλη γυναικι μελι γαρ αποσταζει απο χειλεων γυναικος πορνης η προς καιρον λιπαινει στον φαρ
υγγα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** But her end is bitter as wormwood, sharp as a two-edged sword.
but her end is bitter as wormwood, sharp as a two-edged sword.
And her latter end [is] bitter as wormwood, Sharp as a sword [with] mouths.
υστερον μεντοι πικροτερον χολης ευρησεις και ηκονημενον μαλλον μαχαιρας διστομου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Her feet go down to death; her steps take hold on hell.

Her feet go down to death; her steps take hold on Sheol.

Her feet are going down to death, Sheol do her steps take hold of.

της γαρ αφροσυνης οι ποδες καταγουσιν τους χρωμενους αυτη μετα θανατου εις τον αδην τα δε ιχνη αυτης ουκ ερειδεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Lest thou shouldst ponder the path of life, her ways are movable, that thou canst not know them.

Lest she should ponder the path of life, her ways wander, she knoweth not [whither].

The path of life -- lest thou ponder, Moved have her paths -- thou knowest not.

οδους γαρ ζωης ουκ επερχεται σφαλεραι δε αι τροχιαι αυτης και ουκ ευγνωστοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Hear me now therefore, O ye children, and depart not from the words of my mouth.

And now, children, hearken unto me, and depart not from the words of my mouth.

And now, ye sons, hearken to me, And turn not from sayings of my mouth.

νυν ουν υιε ακουε μου και μη ακυρους ποιησης εμους λογους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Remove thy way far from her, and come not nigh the door of her house:

Remove thy way far from her, and come not nigh the door of her house:

Keep far from off her thy way, And come not near unto the opening of her house,

μακραν ποιησον απ' αυτης την οδον μη εγγισης προς θυραις οικων αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Lest thou give thy honor to others, and thy years to the cruel;
lest thou give thine honour unto others, and thy years unto the cruel;
Lest thou give to others thy honour, And thy years to the fierce,
ινα μη προη αλλοις ζωην σου και σον βιον ανελεημοσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Lest strangers be filled with thy wealth; and thy labors be in the house of a stranger;
lest strangers be filled with thy wealth, and the fruits of thy toil [come] into the house of a stranger;
Lest strangers be filled [with] thy power, And thy labours in the house of a stranger,
ινα μη πλησθωσιν αλλοτριου της ισχυος οι δε σοι πονοι εις οικους αλλοτριων εισελθωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 And thou mourn at the last, when thy flesh and thy body are consumed,
and thou mourn in thine end, when thy flesh and thy body are consumed;
And thou hast howled in thy latter end, In the consumption of thy flesh and thy food,
και μεταμεληθηση επ' εσχατων ηγικα αν κατατριβωσιν σαρκες σωματος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 And say, How have I hated instruction, and my heart despised reproof;
and thou say, How have I hated instruction, and my heart despised reproof!
And hast said, `How have I hated instruction, And reproof hath my heart despised,
και ερεις πως εμισησα παιδειαν και ελεγχους εξεκλινεν η καρδια μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** And have not obeyed the voice of my teachers, nor inclined my ear to them that instructed me!
and I have not hearkened unto the voice of my teachers, nor inclined mine ear to those that instructed me;
And I have not hearkened to the voice of my directors, And to my teachers have not inclined mine ear.
ουκ ηκουον φωνην παιδευοντος με και διδασκοντος με ουδε παρεβαλλον το ους μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** I was almost in all evil in the midst of the congregation and assembly.
I was well nigh in all evil in the midst of the congregation and assembly.
As a little thing I have been all evil, In the midst of an assembly and a company.
παρ' ολιγον εγενομην εν παντι κακω εν μεσω εκκλησιας και συναγωγης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Drink waters out of thy own cistern, and running waters out of thy own well.
Drink waters out of thine own cistern, and running waters out of thine own well.
Drink waters out of thine own cistern, Even flowing ones out of thine own well.
πινε υδατα απο σων αγγειων και απο σων φρεατων πηγης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Let thy fountains be dispersed abroad, and rivers of waters in the streets.
Thy fountains shall be poured forth, as water-brooks in the broadways.
Let thy fountains be scattered abroad, In broad places rivulets of waters.
μη υπερεκχεισθω σοι τα υδατα εκ της σης πηγης εις δε σας πλατειας διαπορευεσθω τα σα υδατα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Let them be only thy own, and not for strangers with thee.

Let them be only thine own, and not strangers` with thee.

Let them be to thee for thyself, And not to strangers with thee.

εστω σοι μονω υπαρχοντα και μηδεις αλλοτριος μετασχετω σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Let thy fountain be blessed: and rejoice with the wife of thy youth.

Let thy fountain be blessed; and have joy of the wife of thy youth.

Let thy fountain be blessed, And rejoice because of the wife of thy youth,

η πηγη σου του υδατος εστω σοι ιδια και συνευφραινου μετα γυναικος της εκ νεοτητος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Let her be as the loving hind and pleasant roe; let her breasts satisfy thee at all times; and be thou ravished always with her love.

As a lovely hind and a graceful roe, let her breasts satisfy thee at all times: be thou ravished continually with her love.

A hind of loves, and a roe of favor! Let her loves satisfy thee at all times, In her love magnify thyself continually.

ελαφος φιλιας και πωλος σων χαριτων ομιλειτω σοι η δε ιδια ηγεισθω σου και συνεστω σοι εν παντι καιρω εν γαρ τη ταυτης φιλια συμπεριφερομενος πολλοστος εση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And why wilt thou, my son, be ravished with a strange woman, and embrace the bosom of a stranger?

And why shouldest thou, my son, be ravished with a strange woman, and embrace the bosom of a stranger?

And why dost thou magnify thyself, My son, with a stranger? And embrace the bosom of a strange woman?

μη πολυς ισθι προς αλλοτριαν μηδε συνεχου αγκαλαις της μη ιδιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** For the ways of man are before the eyes of Yahweh, and he pondereth all his goings.
For the ways of man are before the eyes of Yahweh, and he pondereth all his paths.
For over-against the eyes of Yahweh are the ways of each, And all his paths He is pondering.
ενοπιον γαρ εισιν των του θεου οφθαλμων οδοι ανδρος εις δε πασας τας τροχιας αυτου σκοπευει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** His own iniquities shall take the wicked himself, and he shall be held with the cords of his sins.
His own iniquities shall take the wicked, and he shall be holden with the cords of his sin.
His own iniquities do capture the wicked, And with the ropes of his sin he is held.
παρανομιαι ανδρα αγρευουσιν σειραις δε των εαυτου αμαρτιων εκαστος σφιγγεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** He shall die without instruction; and in the greatness of his folly he shall go astray.
He shall die for want of discipline; and in the greatness of his folly he shall go astray.
He dieth without instruction, And in the abundance of his folly magnifieth himself!
ουτος τελευτα μετα απαιδευτων εκ δε πληθους της εαυτου βιοτητος εξερριφη και απωλετο δι' αφροσυνην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** My son, if thou art surety for thy friend, if thou hast stricken thy hand with a stranger,
My son, if thou hast become surety for thy friend, if thou hast stricken thy hand for a stranger,
My son! if thou hast been surety for thy friend, Hast stricken for a stranger thy hand,
υιε εαν εγγυηση σον φιλον παραδωσεις σην χειρα εχθρω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Thou art snared with the words of thy mouth, thou art taken with the words of thy mouth.
thou art snared with the words of thy mouth, thou art taken with the words of thy mouth.
Hast been snared with sayings of thy mouth, Hast been captured with sayings of thy mouth,
παγισ γαρ ισχυρα ανδρι τα ιδια χειλη και αλισκεται χειλεσιν ιδιου στοματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Do this now, my son, and deliver thyself, when thou art come into the hand of thy friend; go, humble thyself, and make sure thy friend.
Do this now, my son, and deliver thyself, since thou hast come into the hand of thy friend: go, humble thyself, and be urgent with thy friend.
Do this now, my son, and be delivered, For thou hast come into the hand of thy friend. Go, trample on thyself, and strengthen thy friend,
ποιει υιε α εγω σοι εντελλομαι και σωζου ηκεις γαρ εις χειρας κακων δια τον φιλον ιθι μη εκλυομενος παροξ υνε δε και τον φιλον σου ον ενεγυησω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Give not sleep to thy eyes, nor slumber to thy eyelids.
Give not sleep to thine eyes, nor slumber to thine eyelids:
Give not sleep to thine eyes, And slumber to thine eyelids,
μη δως υπνον σοις ομμασιν μηδε επινυσταξης σοις βλεφαροις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Deliver thyself as a roe from the hand of the hunter, and as a bird from the hand of the fowler.
deliver thyself as a gazelle from the hand [of the hunter], and as a bird from the hand of the fowler.
Be delivered as a roe from the hand, And as a bird from the hand of a fowler.
ινα σωζη ωσπερ δορκας εκ βροχων και ωσπερ ορνειον εκ παγιδος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 Go to the ant, thou sluggard; consider her ways, and be wise:

Go to the ant, thou sluggard; consider her ways and be wise:

Go unto the ant, O slothful one, See her ways and be wise;

ιθι προς τον μυρμηκα ω οκνηρε και ζηλωσον ιδων τας οδους αυτου και γενου εκεινου σοφωτερος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Which having no guide, overseer, or ruler,

which having no chief, overseer, or ruler,

Which hath not captain, overseer, and ruler,

εκεινω γαρ γεωργιου μη υπαρχοντος μηδε τον αναγκαζοντα εχων μηδε υπο δεσποτην ων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Provideth her provisions in the summer, and gathereth her food in the harvest.

provideth her bread in the summer, [and] gathereth her food in the harvest.

She doth prepare in summer her bread, She hath gathered in harvest her food.

ετοιμαζεται θερους την τροφην πολλην τε εν τω αμητω ποιειται την παραθεσιν [8α] η πορευθητι προς την μελισσαν και μαθε ως εργατις εστιν την τε εργασιαν ως σεμνην ποιειται [8β] ης τους πονους βασιλεις και ιδιωται προς υγειαν προσφερονται ποθεινη δε εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 How long wilt thou sleep, O sluggard? when wilt thou arise out of thy sleep?

How long, sluggard, wilt thou lie down? When wilt thou arise out of thy sleep?

Till when, O slothful one, dost thou lie? When dost thou arise from thy sleep?

εως τινος οκνηρε κατακεισαι ποτε δε εξ υπνου εγερθηση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 Yet a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep:

A little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to rest!

A little sleep, a little slumber, A little clasping of the hands to rest,

ολιγον μεν υπνοις ολιγον δε καθησαι μικρον δε νυσταζεις ολιγον δε εναγκαλιζη χερσιν στηθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 So shall thy poverty come as one that traveleth, and thy want as an armed man.

So shall thy poverty come as a roving plunderer, and thy penury as an armed man.

And thy poverty hath come as a traveller, And thy want as an armed man.

ειτ' εμπαραγινεται σοι ωσπερ κακος οδοιπορος η πενια και η ενδεια ωσπερ αγαθος δρομευς [11α] εαν δε ακνος ης ηξει ωσπερ πηγη ο αμητος σου η δε ενδεια ωσπερ κακος δρομευς απαυτομολησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 A naughty person, a wicked man, walketh with a froward mouth.

A man of Belial, a wicked person, is he that goeth about with a perverse mouth;

A man of worthlessness, a man of iniquity, Walking [with] perverseness of mouth,

ανηρ αφρων και παρανομος πορευεται οδους ουκ αγαθας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 He winketh with his eyes, he speaketh with his feet, he teacheth with his fingers;

he winketh with his eyes, he speaketh with his feet, he teacheth with his fingers;

Winking with his eyes, speaking with his feet, Directing with his fingers,

ο δ' αυτος εννευει οφθαλμω σημαινει δε ποδι διδασκει δε εννευμασιν δακτυλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 Frowardness is in his heart, he deviseth mischief continually; he soweth discord.

deceits are in his heart; he deviseth mischief at all times, he soweth discords.

Frowardness [is] in his heart, devising evil at all times, Contentions he sendeth forth.

διεστραμμενη δε καρδια τεκταινεται κακα εν παντι καιρω ο τοιουτος ταραχας συνιστησιν πολει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Therefore shall his calamity come suddenly; suddenly shall he be broken without remedy.

Therefore shall his calamity come suddenly: in a moment shall he be broken, and without remedy.

Therefore suddenly cometh his calamity, Instantly he is broken -- and no healing.

δια τουτο εξαπινης ερχεται η απωλεια αυτου διακοπη και συντριβη ανιατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 These six things doth Yahweh hate: yes, seven are an abomination to him:

These six [things] doth Yahweh hate, yea, seven are an abomination unto him:

These six hath Yahweh hated, Yea, seven [are] abominations to His soul.

οτι χαιρει πασιν οις μισει ο κυριος συντριβεται δε δι' ακαθαρσιαν ψυχης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 A proud look, a lying tongue, and hands that shed innocent blood.

haughty eyes, a lying tongue, and hands that shed innocent blood;

Eyes high -- tongues false -- And hands shedding innocent blood --

οφθαλμος υβριστου γλωσσα αδικος χειρες εκχεουσαι αιμα δικαιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** A heart that deviseth wicked imaginations, feet that are swift in running to mischief,
a heart that deviseth wicked imaginations; feet that are swift in running to mischief;
A heart devising thoughts of vanity -- Feet hasting to run to evil --

και καρδια τεκταινομενη λογισμους κακους και ποδες επισπευδοντες κακοποιειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** A false witness that speaketh lies, and him that soweth discord among brethren.
a false witness that uttereth lies, and he that soweth discords among brethren.
A false witness [who] doth breathe out lies -- And one sending forth contentions between brethren.

εκκαιει ψευδη μαρτυς αδικος και επιπεμπει κρισεις ανα μεσον αδελφων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** My son, keep thy father's commandment, and forsake not the law of thy mother:
My son, observe thy father`s commandment, and forsake not the teaching of thy mother;
Keep, my son, the command of thy father, And leave not the law of thy mother.

υιε φυλασσε νομους πατρος σου και μη απωση θεσμους μητρος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Bind them continually upon thy heart, and tie them about thy neck.
bind them continually upon thy heart, tie them about thy neck:
Bind them on thy heart continually, Tie them on thy neck.

αφαιαι δε αυτους επι ση ψυχη δια παντος και εγκλοιωσαι επι σω τραχηλω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 When thou goest, it shall lead thee; when thou sleepest, it shall keep thee; and when thou awakest, it shall talk with thee.

when thou walkest, it shall lead thee; when thou sleepest, it shall keep thee; and [when] thou awakest, it shall talk with thee.

In thy going up and down, it leadeth thee, In thy lying down, it watcheth over thee, And thou hast awaked -- it talketh [with] thee.

ηνικα αν περιπατης επαγου αυτην και μετα σου εστω ως δ' αν καθευδης φυλασσετω σε ινα εγειρομενω συλλαλη σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 For the commandment is a lamp; and the law is light; and reproofs of instruction are the way of life:

For the commandment is a lamp, and the teaching a light, and reproofs of instruction are the way of life:

For a lamp [is] the command, And the law a light, And a way of life [are] reproofs of instruction,

οτι λυχνος εντολη νομου και φως και οδος ζωης ελεγχος και παιδεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 To keep thee from the evil woman, from the flattery of the tongue of a strange woman.

to keep thee from the evil woman, from the flattery of the tongue of a strange woman.

To preserve thee from an evil woman, From the flattery of the tongue of a strange woman.

του διαφυλασσειν σε απο γυναικος υπανδρου και απο διαβολης γλωσσης αλλοτριας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 Lust not after her beauty in thy heart; neither let her take thee with her eyelids.

Lust not after her beauty in thy heart, neither let her take thee with her eyelids;

Desire not her beauty in thy heart, And let her not take thee with her eyelids.

μη σε νικηση καλλους επιθυμια μηδε αγρευθης σοις οφθαλμοις μηδε συναρπασθης απο των αυτης βλεφαρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 For by means of a lewd woman a man is brought to a piece of bread: and the adulteress will hunt for the precious life.

for by means of a whorish woman [a man is brought] to a loaf of bread, and another's wife doth hunt for the precious soul.

For a harlot consumeth unto a cake of bread, And an adulteress the precious soul hunteth.

τιμη γαρ πορνης οση και ενος αρτου γυνη δε ανδρων τιμιας ψυχας αγρευει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 Can a man take fire in his bosom, and his clothes not be burned?

Can a man take fire in his bosom, and his garments not be burned?

Doth a man take fire into his bosom, And are his garments not burnt?

αποδησει τις πυρ εν κολπω τα δε ματια ου κατακαυσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 Can one go upon hot coals, and his feet not be burned?

Can one go upon hot coals, and his feet not be scorched?

Doth a man walk on the hot coals, And are his feet not scorched?

η περιπατησει τις επ' ανθρακων πυρος τους δε ποδας ου κατακαυσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 So he that goeth in to his neighbor's wife; whoever toucheth her shall not be innocent.

So he that goeth in to his neighbour's wife: whosoever toucheth her shall not be innocent.

So [is] he who hath gone in unto the wife of his neighbour, None who doth touch her is innocent.

ουτως ο εισελθων προς γυναικα υπανδρον ουκ αθωωθησεται ουδε πας ο απτομενος αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** Men do not despise a thief, if he stealeth to satisfy his soul when he is hungry;
They do not despise a thief, if he steal to satisfy his soul when he is hungry:
They do not despise the thief, When he stealeth to fill his soul when he is hungry,
ου θαυμαστον εαν αλω τις κλεπτων κλεπτει γαρ ινα εμπληση την ψυχην πεινων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** But if he is found, he shall restore seven-fold; he shall give all the substance of his house.
and if he be found, he shall restore sevenfold; he shall give all the substance of his house.
And being found he repayeth sevenfold, All the substance of his house he giveth.
εαν δε αλω αποτεισει επταπλασια και παντα τα υπαρχοντα αυτου δους ρυσεται εαυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** But whoever committeth adultery with a woman lacketh understanding: he that doeth it destroyeth his own soul.
Whoso committeth adultery with a woman is void of understanding: he that doeth it destroyeth his own soul.
He who committeth adultery [with] a woman lacketh heart, He is destroying his soul who doth it.
ο δε μοιχος δι' ενδειαν φρενον απωλειαν τη ψυχη αυτου περιποιεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** A wound and dishonor shall he get; and his reproach shall not be wiped away.
A wound and contempt shall he get; and his reproach shall not be wiped away.
A stroke and shame he doth find, And his reproach is not wiped away,
οδυνας τε και ατιμιας υποφερει το δε ονειδος αυτου ουκ εξαλειφθησεται εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

34 For jealousy is the rage of a man: therefore he will not spare in the day of vengeance.

For jealousy is the rage of a man, and he will not spare in the day of vengeance;

For jealousy [is] the fury of a man, And he doth not spare in a day of vengeance.

μεστος γαρ ζηλου θυμος ανδρος αυτης ου φεισεται εν ημερα κρισεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

35 He will not regard any ransom; neither will he rest content, though thou givest many gifts.

he will not regard any ransom, neither will he rest content though thou multipliest [thy] gifts.

He accepteth not the appearance of any atonement, Yea, he doth not consent, Though thou dost multiply bribes!

ουκ ανταλλαζεται ουδενος λυτρου την εχθραν ουδε μη διαλυθη πολλων δωρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 My son, keep my words, and lay up my commandments with thee.

My son, keep my words, and lay up my commandments with thee.

My son! keep my sayings, And my commands lay up with thee.

υιε φυλασσε εμους λογους τας δε εμας εντολας κρυπον παρα σεαυτω [1α] υιε τιμα τον κυριον και ισχυσεις πλην δε αυτου μη φοβου αλλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Keep my commandments, and live; and my law as the apple of thy eye.

Keep my commandments, and live; and my teaching, as the apple of thine eye.

Keep my commands, and live, And my law as the pupil of thine eye.

φυλαξον εμας εντολας και βιωσεις τους δε εμους λογους ωσπερ κορας ομματων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 Bind them upon thy fingers, write them upon the table of thy heart.
Bind them upon thy fingers, write them upon the tablet of thy heart.
Bind them on thy fingers, Write them on the tablet of thy heart.

περιθου δε αυτους σοις δακτυλοις επιγραψον δε επι το πλατος της καρδιας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Say to wisdom, Thou art my sister; and call understanding thy kinswoman:
Say unto wisdom, Thou art my sister, and call intelligence [thy] kinswoman:
Say to wisdom, `My sister Thou [art].` And cry to understanding, `Kinswoman!`

ειπον την σοφιαν σην αδελφην ειναι την δε φρονησιν γνωριμον περιποιησαι σεαυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 That they may keep thee from the strange woman, from the stranger which flattereth with her words.
that they may keep thee from the strange woman, from the stranger who flattereth with her words.
To preserve thee from a strange woman, From a stranger who hath made smooth her sayings.

ινα σε τηρηση απο γυναικος αλλοτριας και πονηρας εαν σε λογοις τοις προς χαριν εμβαληται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 For at the window of my house I looked through my casement,
For at the window of my house, I looked forth through my lattice,
For, at a window of my house, Through my casement I have looked out,

απο γαρ θυριδος εκ του οικου αυτης εις τας πλατειας παρακυπτουσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 And beheld among the simple ones, I discerned among the youths, a young man void of understanding, and I beheld among the simple ones, I discerned among the sons, a young man void of understanding, And I do see among the simple ones, I discern among the sons, A young man lacking understanding,
ον αν ιδη των αφρονων τεκνων νεανιαν ενδει φρενων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Passing through the street near her corner; and he went the way to her house.
passing through the street near her corner; and he went the way to her house,
Passing on in the street, near her corner, And the way [to] her house he doth step,
παραπορευομενον παρα γωνιαν εν διοδοις οικων αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 In the twilight, in the evening, in the black and dark night:
in the twilight, in the evening of the day, in the blackness of night and the darkness.
In the twilight -- in the evening of day, In the darkness of night and blackness.
και λαλουντα εν σκοτει εσπερινω ηνικα αν ησυχια νυκτερινη η και γνοφωδης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And behold, there met him a woman with the attire of a harlot, and subtil of heart.
And behold, there met him a woman in the attire of a harlot, and subtle of heart.
And, lo, a woman to meet him -- (A harlot's dress, and watchful of heart,
η δε γυνη συναντα αυτω ειδος εχουσα πορνικον η ποιει νεων εξιπτασθαι καρδιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** (She is loud and stubborn; her feet abide not in her house:
She is clamorous and unmanageable; her feet abide not in her house:
Noisy she [is], and stubborn, In her house her feet rest not.
ανεπερωμενη δε εστιν και ασωτος εν οικω δε ουχ ησυχαζουσιν οι ποδες αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Now is she without, now in the streets, and lieth in wait at every corner.)
now without, now in the broadways, -- and she lieth in wait at every corner.
Now in an out-place, now in broad places, And near every corner she lieth in wait) --
χρονον γαρ τινα εξω ρεμβεται χρονον δε εν πλατειαις παρα πασαν γωνιαν ενεδρευει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** So she caught him, and kissed him, and with an impudent face said to him,
And she caught him and kissed him, and with an impudent face said unto him,
And she laid hold on him, and kissed him, She hath hardened her face, and saith to him,
ειτα επιλαβομενη εφιλησεν αυτον αναιδει δε προσωπω προσειπεν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** I have peace-offerings with me; this day have I paid my vows.
I have peace-offerings with me; this day have I paid my vows:
`Sacrifices of peace-offerings [are] by me, To-day I have completed my vows.
θυσια ειρηνικη μοι εστιν σημερον αποδιδωμι τας ευχας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** Therefore I came forth to meet thee, diligently to seek thy face, and I have found thee.
therefore came I forth to meet thee, to seek earnestly thy face, and I have found thee.
Therefore I have come forth to meet thee, To seek earnestly thy face, and I find thee.
ενεκα τουτου εξηλθον εις συναντησιν σοι ποθουσα το σον προσωπον ευρηκα σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** I have decked my bed with coverings of tapestry, with carved works, with fine linen of Egypt.
I have decked my bed with tapestry coverlets of variegated linen from Egypt;
[With] ornamental coverings I decked my couch, Carved works -- cotton of Egypt.
κειριαις τετακα την κλινην μου αμφιταποις δε εστρωκα τοις απ' αιγυπτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** I have perfumed my bed with myrrh, aloes, and cinnamon.
I have perfumed my couch with myrrh, aloes, and cinnamon.
I sprinkled my bed -- myrrh, aloes, and cinnamon.
διεπραγκα την κοιτην μου κροκω τον δε οικον μου κινναμωμω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Come, let us take our fill of love until the morning: let us solace ourselves with loves.
Come, let us revel in love until the morning, let us delight ourselves with loves.
Come, we are filled [with] loves till the morning, We delight ourselves in loves.
ελθε και απολαυσωμεν φιλιας εως ορθρου δευρο και εγκυλισθωμεν ερωτι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 For the good-man is not at home, he is gone a long journey:

For the husband is not at home, he is gone a long journey;

For the man is not in his house, He hath gone on a long journey.

ου γαρ παρεστιν ο ανηρ μου εν οικω πεπορευται δε οδον μακραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 He hath taken a bag of money with him, and will come home at the day appointed.

he hath taken the money-bag with him, he will come home on the day of the full moon.

A bag of money he hath taken in his hand, At the day of the new moon he cometh to his house.`

ενδεσμον αργυριου λαβων εν χειρι αυτου δι' ημερων πολλων επανηξει εις τον οικον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 With her much fair speech she caused him to yield, with the flattering of her lips she impelled him.

With her much enticement she beguiled him; with the smoothness of her lips she constrained him.

She turneth him aside with the abundance of her speech, With the flattery of her lips she forceth him.

απεπλανησεν δε αυτον πολλη ομιλια βροχοις τε τοις απο χειλεων εξωκειλεν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 He goeth after her quickly, as an ox goeth to the slaughter, or as a fool to the correction of the stocks;

He went after her straightway, as an ox goeth to the slaughter, and as stocks [serve] for the correction of the fool;

He is going after her straightway, As an ox unto the slaughter he cometh, And as a fetter unto the chastisement of a fool,

ο δε επηκολουθησεν αυτη κεφωθεις ωσπερ δε βους επι σφαγην αγεται και ωσπερ κυων επι δεσμους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 23** Till a dart striketh through his liver; as a bird hasteth to the snare, and knoweth not that it is for his life.
till an arrow strike through his liver: as a bird hasteth to the snare, and knoweth not that it is for its life.
Till an arrow doth split his liver, As a bird hath hastened unto a snare, And hath not known that it [is] for its life.

η ως ελαφος τοξευματι πεπληγως εις το ηπαρ σπευδει δε ωσπερ ορνειον εις παγίδα ουκ ειδως οτι περι ψυχης τρεχει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** Now therefore hearken to me, O ye children, and attend to the words of my mouth.
And now, ye sons, hearken unto me, and attend to the words of my mouth.
And now, ye sons, hearken to me, And give attention to sayings of my mouth.

νυν ουν υιε ακουε μου και προσεχε ρημασιν στοματος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** Let not thy heart decline to her ways, go not astray in her paths.
Let not thy heart decline to her ways, go not astray in her paths:
Let not thy heart turn unto her ways, Do not wander in her paths,

μη εκκλινατω εις τας οδους αυτης η καρδια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** For she hath cast down many wounded: yes, many strong men have been slain by her.
for she hath cast down many wounded, and all slain by her were strong.
For many [are] the wounded she caused to fall, And mighty [are] all her slain ones.

πολλους γαρ τρωσασα καταβεβληκεν και αναριθμητοι εισιν ους πεφονευκεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27** Her house is the way to hell, going down to the chambers of death.
Her house is the way to Sheol, going down to the chambers of death.
The ways of Sheol -- her house, Going down unto inner chambers of death!
οδοι αδου ο οικος αυτης καταγουσαι εις τα ταμεια του θανατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Doth not wisdom cry? and understanding put forth her voice?
Doth not wisdom cry? and understanding give forth her voice?
Doth not wisdom call? And understanding give forth her voice?
συ την σοφιαν κηρυξεις ινα φρονησις σοι υπακουση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** She standeth on the top of high places, by the way in the places of the paths.
On the top of high places by the way, at the cross-paths she taketh her stand.
At the head of high places by the way, Between the paths she hath stood,
επι γαρ των υψηλων ακρων εστιν ανα μεσον δε των τριβων εστηκεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** She crieth at the gates, at the entry of the city, at the entrance of the doors.
Beside the gates, at the entry of the city, at the coming in at the doors, she crieth aloud.
At the side of the gates, at the mouth of the city, The entrance of the openings, she crieth aloud,
παρα γαρ πυλαις δυναστων παρεδρευει εν δε εισοδοις υμνεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 To you, O men, I call; and my voice is to the sons of man.

Unto you, men, I call, and my voice is to the sons of man:

Unto you, O men, I call, And my voice [is] unto the sons of men.

υμας ω ανθρωποι παρακαλω και προιεμαι εμην φωνην υιοις ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 O ye simple, understand wisdom: and ye fools, be ye of an understanding heart.

O ye simple, understand prudence; and ye foolish, understand sense.

Understand, ye simple ones, prudence, And ye fools, understand the heart,

νοησατε ακακοι πανουργιαν οι δε απαιδευτοι ενθεσθε καρδιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Hear; for I will speak of excellent things; and the opening of my lips shall be right things.

Hear, for I will speak excellent things, and the opening of my lips shall be right things.

Hearken, for noble things I speak, And the opening of my lips [is] uprightness.

εισακουσατε μου σεμνα γαρ ερω και ανοισω απο χειλεων ορθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 For my mouth shall speak truth; and wickedness is an abomination to my lips.

For my palate shall meditate truth, and wickedness is an abomination to my lips.

For truth doth my mouth utter, And an abomination to my lips [is] wickedness.

οτι αληθειαν μελετησει ο φαρυγξ μου εβδελυγμενα δε εναντιον εμου χειλη ψευδη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** All the words of my mouth are in righteousness; there is nothing froward or perverse in them.
All the words of my mouth are in righteousness; there is nothing tortuous or perverse in them.
In righteousness [are] all the sayings of my mouth, Nothing in them is froward and perverse.
μετα δικαιοσυνης παντα τα ρηματα του στοματος μου ουδεν εν αυτοις σκολιον ουδε στραγγαλωδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** They are all plain to him that understandeth, and right to them that find knowledge.
They are all plain to him that understandeth, and right to them that find knowledge.
All of them [are] plain to the intelligent, And upright to those finding knowledge.
παντα ενωπια τοις συνιουσιν και ορθα τοις ευρισκουσι γνωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Receive my instruction, and not silver; and knowledge rather than choice gold.
Receive my instruction, and not silver; and knowledge rather than choice gold:
Receive my instruction, and not silver, And knowledge rather than choice gold.
λαβετε παιδειαν και μη αργυριον και γνωσιν υπερ χρυσιον δεδοκιμασμενον ανθαιρεισθε δε αισθησιν χρυσιου καθαρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** For wisdom is better than rubies; and all the things that may be desired are not to be compared to it.
for wisdom is better than rubies, and all the things that may be desired are not equal to it.
For better [is] wisdom than rubies, Yea, all delights are not comparable with it.
κρεισσων γαρ σοφια λιθων πολυτελων παν δε τιμιον ουκ αξιον αυτης εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** I wisdom dwell with prudence, and find out knowledge of ingenious inventions.
I wisdom dwell [with] prudence, and find the knowledge [which cometh] of reflection.
I, wisdom, have dwelt with prudence, And a knowledge of devices I find out.
εγω η σοφια κατεσκευασα βουλην και γνωσιν και εννοιαν εγω επεκαλεσαμην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** The fear of Yahweh is to hate evil: pride, and arrogance, and the evil way, and the froward mouth, do I hate.
The fear of Yahweh is to hate evil; pride, and arrogancy, and the evil way, and the froward mouth do I hate.
The fear of Yahweh [is] to hate evil; Pride, and arrogance, and an evil way, And a froward mouth, I have hated.
φοβος κυριου μισει αδικιαν υβριν τε και υπερηφανιαν και οδους πονηρων μεμισηκα δε εγω διεστραμμενας ο δους κακων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Counsel is mine, and sound wisdom: I am understanding; I have strength.
Counsel is mine, and sound wisdom: I am intelligence; I have strength.
Mine [is] counsel and substance, I [am] understanding, I have might.
εμη βουλη και ασφαλια εμη φρονησις εμη δε ισχυς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** By me kings reign, and princes decree justice.
By me kings reign, and rulers make just decrees;
By me kings reign, and princes decree righteousness,
δι' εμου βασιλεις βασιλευουσιν και οι δυνασται γραφουσιν δικαιοσυνην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 By me princes rule, and nobles, even all the judges of the earth.

by me princes rule, and nobles, all the judges of the earth.

By me do chiefs rule, and nobles, All judges of the earth.

δι' εμου μεγαστανες μεγαλυνονται και τυραννοι δι' εμου κρατουσι γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 I love them that love me; and those that seek me early shall find me.

I love those that love me; and they that seek me early shall find me.

I love those loving me, And those seeking me earnestly do find me.

εγω τους εμε φιλοντας αγαπω οι δε εμε ζητουντες ερησουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Riches and honor are with me; durable riches and righteousness.

Riches and honour are with me; durable wealth and righteousness.

Wealth and honour [are] with me, Lasting substance and righteousness.

πλουτος και δοξα εμοι υπαρχει και κτησις πολλων και δικαιοσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 My fruit is better than gold, yes, than fine gold; and my revenue than choice silver.

My fruit is better than fine gold, yea, than pure gold; and my revenue than choice silver.

Better [is] my fruit than gold, even fine gold, And mine increase than choice silver.

βελτιον εμε καρπιζεσθαι υπερ χρυσιον και λιθον τιμιον τα δε εμα γενηματα κρεισσω αργυριου εκλεκτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** I lead in the way of righteousness, in the midst of the paths of judgment.
I walk in the path of righteousness, in the midst of the paths of judgment:
In a path of righteousness I cause to walk, In midst of paths of judgment,
εν οδοις δικαιοσυνης περιπατω και ανα μεσον τριβων δικαιωματος αναστρεφομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** That I may cause those that love me to inherit substance; and I will fill their treasures.
that I may cause those that love me to inherit substance; and I will fill their treasuries.
To cause my lovers to inherit substance, Yea, their treasures I fill.
ινα μερισω τοις εμε αγαποσιν υπαρξιν και τους θησαυρους αυτων εμπλησω αγαθων [21a] εαν αναγγειλω υμιν τα καθ' ημεραν γινομενα μνημονευσω τα εξ αιωνος αριθμησαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Yahweh possessed me in the beginning of his way, before his works of old.
Yahweh possessed me in the beginning of his way, before his works of old.
Yahweh possessed me -- the beginning of His way, Before His works since then.
κυριος εκτισεν με αρχην οδων αυτου εις εργα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** I was set up from everlasting, from the beginning, or ever the earth was.
I was set up from eternity, from the beginning, before the earth was.
From the age I was anointed, from the first, From former states of the earth.
προ του αιωνος εθεμελιωσεν με εν αρχη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24 When there were no depths, I was brought forth; when there were no fountains abounding with water.
When there were no depths, I was brought forth, when there were no fountains abounding with water.
In there being no depths, I was brought forth, In there being no fountains heavy [with] waters,
προ του την γην ποιησαι και προ του τας αβυσσους ποιησαι προ του προελθειν τας πηγας των υδατων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25 Before the mountains were settled, before the hills was I brought forth.
Before the mountains were settled, before the hills was I brought forth;
Before mountains were sunk, Before heights, I was brought forth.
προ του ορη εδρασθηναι προ δε παντων βουνων γεννα με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26 While as yet he had not made the earth, nor the fields, nor the highest part of the dust of the world.
while as yet he had not made the earth, nor the fields, nor the beginning of the dust of the world.
While He had not made the earth, and out-places, And the top of the dusts of the world.
κυριος εποησεν χωρας και οικητους και ακρα οικουμενα της υπ' ουρανον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27 When he prepared the heavens, I was there: when he set a compass upon the face of the depth:
When he prepared the heavens I was there; when he ordained the circle upon the face of the deep;
In His preparing the heavens I [am] there, In His decreeing a circle on the face of the deep,
ηνικα ητοιμαζεν τον ουρανον συμπαρημην αυτω και οτε αφωριζεν τον εαυτου θρονον επ' ανεμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 28** When he established the clouds above: when he strengthened the fountains of the deep: when he established the skies above, when the fountains of the deep became strong; In His strengthening clouds above, In His making strong fountains of the deep,
ηνικα ισχυρα εποιει τα ανω νεφη και ως ασφαλεις ετιθει πηγας της υπ' ουρανον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** When he gave to the sea his decree, that the waters should not pass his commandment: when he appointed the foundations of the earth: when he imposed on the sea his decree that the waters should not pass his commandment, when he appointed the foundations of the earth: In His setting for the sea its limit, And the waters transgress not His command, In His decreeing the foundations of earth,
και ισχυρα εποιει τα θεμελια της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** Then I was by him, as one brought up with him: and I was daily his delight, rejoicing always before him; then I was by him [his] nursing, and I was daily his delight, rejoicing always before him; Then I am near Him, a workman, And I am a delight -- day by day. Rejoicing before Him at all times,
ημην παρ' αυτω αρμοζουσα εγω ημην η προσεχειρεν καθ' ημεραν δε ευφραινομην εν προσωπω αυτου εν παντι καιρω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** Rejoicing in the habitable part of his earth; and my delights were with the sons of men. rejoicing in the habitable part of his earth, and my delights [were] with the sons of men. Rejoicing in the habitable part of His earth, And my delights [are] with the sons of men.
οτε ευφραινετο την οικουμενην συντελεσας και ενευφραινετο εν υιοις ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

32 Now therefore hearken to me, O ye children: for blessed are they that keep my ways.

And now, sons, hearken unto me, and blessed are they that keep my ways:

And now, ye sons, hearken to me, Yea, happy are they who keep my ways.

νυν ουν υιε ακουε μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

34 Blessed is the man that heareth me, watching daily at my gates, waiting at the posts of my doors.

Blessed is the man that heareth me, watching daily at my gates, waiting at the posts of my doors.

O the happiness of the man hearkening to me, To watch at my doors day by day, To watch at the door-posts of my entrance.

μακαριος ανηρ ος εισακουσεται μου και ανθρωπος ος τας εμας οδους φυλαξει αγρυπνων επ' εμεις θυραις κα θ' ημεραν τηρων σταθμους εμων εισοδων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

35 For whoever findeth me findeth life, and shall obtain favor from Yahweh.

For whoso findeth me findeth life, and obtaineth favour of Yahweh;

For whoso is finding me, hath found life, And bringeth out good-will from Yahweh.

αι γαρ εξοδοι μου εξοδοι ζωης και ετοιμαζεται θελησις παρα κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

36 But he that sinneth against me wrongeth his own soul: all they that hate me love death.

but he that sinneth against me doeth violence to his own soul: all they that hate me love death.

And whoso is missing me, is wronging his soul, All hating me have loved death!

οι δε εις εμε αμαρτανοντες ασεβουσιν τας εαυτων ψυχας και οι μισουντες με αγαπωσιν θανατον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Wisdom hath built her house, she hath hewn out her seven pillars:
Wisdom hath built her house, she hath hewn out her seven pillars;
Wisdom hath builded her house, She hath hewn out her pillars -- seven.
η σοφια ωκοδομησεν εαυτη οικον και υπηρεισεν στυλους επτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 She hath killed her beasts; she hath mingled her wine; she hath also furnished her table.
she hath slaughtered her cattle, she hath mingled her wine, she hath also prepared her table;
She hath slaughtered her slaughter, She hath mingled her wine, Yea, she hath arranged her table.
εσφαζεν τα εαυτης θυματα εκερασεν εις κρατηρα τον εαυτης οινον και ητοιμασατο την εαυτης τραπεζαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 She hath sent forth her maidens: she crieth upon the highest places of the city,
she hath sent forth her maidens: she crieth upon the summits of the high places of the city,
She hath sent forth her damsels, She crieth on the tops of the high places of the city:
απεστειλεν τους εαυτης δουλους συγκαλουσα μετα υψηλου κηρυγματος επι κρατηρα λεγουσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Whoever is simple, let him turn in hither: as for him that wanteth understanding, she saith to him,
Whoso is simple, let him turn in hither. To him that is void of understanding, she saith,
'Who [is] simple? let him turn aside hither.' Whoso lacketh heart: she hath said to him,
ος εστιν αφρων εκκλινατω προς με και τοις ενδεεσι φρενων ειπεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Come, eat of my bread, and drink of the wine which I have mingled.
Come, eat ye of my bread, and drink of the wine that I have mingled.
`Come, eat of my bread, And drink of the wine I have mingled.

ελθατε φαγετε των εμων αρτων και πιετε οινον ον εκερασα υμιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Forsake the foolish, and live; and go in the way of understanding.
Forsake follies and live, and go in the way of intelligence.
Forsake ye, the simple, and live, And be happy in the way of understanding.

απολειπετε αφροσυνην και ζησεσθε και ζητησατε φρονησιν ινα βιωσητε και κατορθωσατε εν γνωσει συνεσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 He that reproveth a scorner, getteth to himself shame: and he that rebuketh a wicked man getteth himself a blot.
He that instructeth a scorner getteth to himself shame; and he that reproveth a wicked [man] [getteth] to himself a blot.

The instructor of a scorner Is receiving for it -- shame, And a reprover of the wicked -- his blemish.

ο παιδευων κακους λημψεται εαυτω ατιμιαν ελεγχων δε τον ασεβη μωμησεται εαυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Reprove not a scorner, lest he shall hate thee: rebuke a wise man, and he will love thee.
Reprove not a scorner, lest he hate thee; reprove a wise [man], and he will love thee.
Reprove not a scorner, lest he hate thee, Give reproof to the wise, and he loveth thee.

μη ελεγχε κακους ινα μη μισωσιν σε ελεγχε σοφον και αγαπησει σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Give instruction to a wise man, and he will be yet wiser: teach a just man, and he will increase in learning.
Impart to a wise [man], and he will become yet wiser; teach a righteous [man], and he will increase learning.

Give to the wise, and he is wiser still, Make known to the righteous, And he increaseth learning.

διδου σοφω αφορμην και σοφωτερος εσται γνωριζε δικαιο και προσθησει του δεχεσθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 The fear of Yahweh is the beginning of wisdom: and the knowledge of the holy is understanding.
The fear of Yahweh is the beginning of wisdom; and the knowledge of the Holy is intelligence.
The commencement of wisdom [is] the fear of Yahweh, And a knowledge of the Holy Ones [is] understanding.

αρχη σοφιας φοβος κυριου και βουλη αγιων συνεσις [10α] το γαρ γνωνα νομον διανοιας εστιν αγαθης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased.
For by me thy days shall be multiplied, and years of life shall be added to thee.
For by me do thy days multiply, And added to thee are years of life.

τουτω γαρ τω τροπω πολυν ζησεις χρονον και προστεθησεται σοι ετη ζωης σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 If thou art wise, thou shalt be wise for thyself: but if thou scornest, thou alone shalt bear it.
If thou art wise, thou shalt be wise for thyself; and if thou scornest, thou alone shalt bear it.
If thou hast been wise, thou hast been wise for thyself, And thou hast scorned -- thyself bearest [it].

υιε εαν σοφος γενη σεαυτω σοφος εση και τοις πλησιον εαν δε κακος αποβης μονος αναντλησεις κακα [12α] ο ς ερειδεται επι ψευδεσιν ουτος ποιμανει ανεμους ο δ' αυτος διωζεται ορνεα πετομενα [12β] απελιπεν γαρ οδο υς του εαυτου αμπελωνος τους δε αξονας του ιδιο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** A foolish woman is clamorous: she is simple, and knoweth nothing.
The foolish woman is clamorous; she is stupid, and knoweth nothing.
A foolish woman [is] noisy, Simple, and hath not known what.
γυνη αφρων και θρασεια ενδεης ψωμου γινεται η ουκ επισταται αισχυνην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** For she sitteth at the door of her house, on a seat in the high places of the city,
And she sitteth at the entry of her house, on a seat in the high places of the city,
And she hath sat at the opening of her house, On a throne -- the high places of the city,
εκαθισεν επι θυραις του εαυτης οικου επι διφρου εμφανως εν πλατειαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** To call passengers who go right on their ways:
to call passers-by who go right on their ways:
To call to those passing by the way, Who are going straight [on] their paths.
προσκαλουμενη τους παριοντας και κατευθυνοντας εν ταις οδοις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Whoever is simple, let him turn in hither: and as for him that wanteth understanding, she saith to him,
Whoso is simple, let him turn in hither. And to him that is void of understanding she saith,
'Who [is] simple? let him turn aside hither.' And whoso lacketh heart -- she said to him,
ος εστιν υμων αφρονεστατος εκκλινατω προς με ενδεεσι δε φρονησεως παρακελευομαι λεγουσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17 Stolen waters are sweet, and bread eaten in secret is pleasant.
Stolen waters are sweet, and the bread of secrecy is pleasant.
`Stolen waters are sweet, And hidden bread is pleasant.`
αρτων κρυφίων ηδεως απασθε και υδατος κλοπης γλυκερου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 But he knoweth not that the dead are there; and that her guests are in the depths of hell.
But he knoweth not that the dead are there; [that] her guests are in the depths of Sheol.
And he hath not known that Rephaim [are] there, In deep places of Sheol her invited ones!
ο δε ουκ οιδεν οτι γηγενεις παρ' αυτη ολλυνται και επι πετευρον αδου συναντα [18α] αλλα αποπηδησον μη εγ
χρονισης εν τω τοπω μηδε επιστησης το σον ομμα προς αυτην [18β] ουτως γαρ διαβηση υδωρ αλλοτριον και
υπερβηση ποταμον αλλοτριον [18γ] απο δε υδατος αλλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 The proverbs of Solomon. A wise son maketh a glad father: but a foolish son is the heaviness of his mother.
The Proverbs of Solomon. A wise son maketh a glad father; but a foolish son is the grief of his mother.
Proverbs of Solomon. A wise son causeth a father to rejoice, And a foolish son [is] an affliction to his
mother.
υιος σοφος ευφραινει πατερα υιος δε αφρων λυπη τη μητρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Treasures of wickedness profit nothing: but righteousness delivereth from death.
Treasures of wickedness profit nothing; but righteousness delivereth from death.
Treasures of wickedness profit not, And righteousness delivereth from death.
ουκ ωφελησουσιν θησαυροι ανομους δικαιοσυνη δε ρυσεται εκ θανατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 Yahweh will not suffer the soul of the righteous to famish: but he casteth away the substance of the wicked.
Yahweh suffereth not the soul of the righteous [man] to famish; but he repelleth the craving of the wicked.
Yahweh causeth not the soul of the righteous to hunger, And the desire of the wicked He thrusteth away.
ου λιμοκτονησει κυριος ψυχην δικαιαν ζωην δε ασεβων ανατρεψει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 He becometh poor that dealeth with a slack hand: but the hand of the diligent maketh rich.
He cometh to want that dealeth with a slack hand; but the hand of the diligent maketh rich.
Poor [is] he who is working -- a slothful hand, And the hand of the diligent maketh rich.
πενια ανδρα ταπεινοι χειρες δε ανδρειων πλουτιζουσιν [4a] υιος πεπαιδευμενος σοφος εσται τω δε αφρονι διακονω χρησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 He that gathereth in summer is a wise son: but he that sleepeth in harvest is a son that causeth shame.
He that gathereth in summer is a wise son; he that sleepeth in harvest is a son that causeth shame.
Whoso is gathering in summer [is] a wise son, Whoso is sleeping in harvest [is] a son causing shame.
διεσωθη απο καυματος υιος νοημων ανεμοφορος δε γινεται εν αμητω υιος παρανομος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Blessings are upon the head of the just: but violence covereth the mouth of the wicked.
Blessings are upon the head of a righteous [man]; but the mouth of the wicked covereth violence.
Blessings [are] for the head of the righteous, And the mouth of the wicked cover doth violence.
ευλογια κυριου επι κεφαλην δικαιου στομα δε ασεβων καλυψει πενθος αωρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 The memory of the just is blessed: but the name of the wicked shall perish.
The memory of the righteous [man] shall be blessed; but the name of the wicked shall rot.
The remembrance of the righteous [is] for a blessing, And the name of the wicked doth rot.
μνημη δικαιων μετ' εγκωμιων ονομα δε ασεβους σβεννυται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 The wise in heart will receive commandments: but a prating fool shall fall.
The wise in heart receiveth commandments; but a prating fool shall fall.
The wise in heart accepteth commands, And a talkative fool kicketh.
σοφος καρδια δεξεται εντολας ο δε αστεγος χειλεσιν σκολιαζων υποσκελισθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 He that walketh uprightly walketh surely: but he that perverteth his ways shall be known.
He that walketh in integrity walketh securely; but he that perverteth his ways shall be known.
Whoso is walking in integrity walketh confidently, And whoso is perverting his ways is known.
ος πορευεται απλως πορευεται πεποιθως ο δε διαστρεφων τας οδους αυτου γνωσθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He that winketh with the eye causeth sorrow: but a prating fool shall fall.
He that winketh with the eye causeth grief, and a prating fool shall fall.
Whoso is winking the eye giveth grief, And a talkative fool kicketh.
ο εννευον οφθαλμοις μετα δολου συναγει ανδρασι λυπας ο δε ελεγχων μετα παρρησιας ειρηνοποιει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** The mouth of a righteous man is a well of life: but violence covereth the mouth of the wicked.
The mouth of a righteous [man] is a fountain of life; but the mouth of the wicked covereth violence.
A fountain of life [is] the mouth of the righteous, And the mouth of the wicked cover doth violence.
πηγη ζωης εν χειρι δικαιου στομα δε ασεβους καλυπει απωλεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Hatred stirreth up strifes: but love covereth all sins.
Hatred stirreth up strifes; but love covereth all transgressions.
Hatred awaketh contentions, And over all transgressions love covereth.
μισος εγειρει νεικος παντας δε τους μη φιλονεικουντας καλυπτει φιλια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** In the lips of him that hath understanding wisdom is found: but a rod is for the back of him that is void of understanding.
In the lips of an intelligent [man] wisdom is found; but a rod is for the back of him that is void of understanding.
In the lips of the intelligent is wisdom found, And a rod [is] for the back of him who is lacking understanding.
ος εκ χειλεων προφερει σοφιαν ραβδω τυπτει ανδρα ακαρδιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Wise men lay up knowledge: but the mouth of the foolish is near destruction.
The wise lay up knowledge; but the mouth of the fool is near destruction.
The wise lay up knowledge, and the mouth of a fool [is] near ruin.
σοφοι κρυψουσιν αισθησιν στομα δε προπετους εγγιζει συντριβη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15 The rich man's wealth is his strong city: the destruction of the poor is their poverty.
The rich man's wealth is his strong city; the destruction of the poor is their poverty.
The wealth of the rich [is] his strong city, The ruin of the poor [is] their poverty.
κτησις πλουσιων πολις οχυρα συντριβη δε ασεβων πενια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 The labor of the righteous tendeth to life: the fruit of the wicked to sin.
The labour of a righteous [man] [tendeth] to life; the revenue of a wicked [man], to sin.
The wage of the righteous [is] for life, The increase of the wicked for sin.
εργα δικαιων ζωην ποιει καρποι δε ασεβων αμαρτιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 He is in the way of life that keepeth instruction: but he that refuseth reproof erreth.
Keeping instruction is the path to life; but he that forsaketh reproof goeth astray.
A traveller to life [is] he who is keeping instruction, And whoso is forsaking rebuke is erring.
οδου δικαιας ζωης φυλασσει παιδεια παιδεια δε ανεξελεγκτος πλαναται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 He that hideth hatred with lying lips, and he that uttereth a slander, is a fool.
He that covereth hatred hath lying lips, and he that sendeth forth a slander is a fool.
Whoso is covering hatred with lying lips, And whoso is bringing out an evil report is a fool.
καλυπτουσιν εχθραν χειλη δικαια οι δε εκφεροντες λοιδοριας αφρονεστατοι εισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** In the multitude of words there wanteth not sin: but he that restraineth his lips is wise.
In the multitude of words there wanteth not transgression; but he that restraineth his lips doeth wisely.
In the abundance of words transgression ceaseth not, And whoso is restraining his lips [is] wise.
εκ πολυλογιας ουκ εκφευξη αμαρτιαν φειδομενος δε χειλεων νοημων εση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** The tongue of the just is as choice silver: the heart of the wicked is little worth.
The tongue of the righteous [man] is [as] choice silver; the heart of the wicked is little worth.
The tongue of the righteous [is] chosen silver, The heart of the wicked -- as a little thing.
αργυρος πεπυρωμενος γλωσσα δικαιου καρδια δε ασεβους εκλειπει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** The lips of the righteous feed many: but fools die for want of wisdom.
The lips of a righteous [man] feed many; but fools die for want of understanding.
The lips of the righteous delight many, And fools for lack of heart die.
χειλη δικαιων επισταται υψηλα οι δε αφρονες εν ενδεια τελευτωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** The blessing of Yahweh, it maketh rich, and he addeth no sorrow with it.
The blessing of Yahweh, it maketh rich, and he addeth no sorrow to it.
The blessing of Yahweh -- it maketh rich, And He addeth no grief with it.
ευλογια κυριου επι κεφαλην δικαιου αυτη πλουτιζει και ου μη προστεθη αυτη λυπη εν καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 23** It is as sport to a fool to do mischief: but a man of understanding hath wisdom.
It is as sport to a foolish [man] to do wickedness; but a man of understanding hath wisdom.
To execute inventions [is] as play to a fool, And wisdom to a man of understanding.
εν γελωτι αφρων πρασσει κακα η δε σοφια ανδρι τικτει φρονησιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** The fear of the wicked, it shall come upon him: but the desire of the righteous shall be granted.
The fear of a wicked [man], it shall come upon him; but the desire of the righteous shall be granted.
The feared thing of the wicked it meeteth him, And the desire of the righteous is given.
εν απολεια ασεβης περιφερεται επιθυμια δε δικαιου δεκτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** As the whirlwind passeth, so is the wicked no more: but the righteous is an everlasting foundation.
As a whirlwind passeth, so is the wicked no [more]; but the righteous is an everlasting foundation.
As the passing by of a hurricane, So the wicked is not, And the righteous is a foundation age-during.
παρπορευομενης καταιγιδος αφανιζεται ασεβης δικαιος δε εκκλινας σωζεται εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** As vinegar to the teeth, and as smoke to the eyes, so is the sluggard to them that send him.
As vinegar to the teeth, and as smoke to the eyes, so is the sluggard to them that send him.
As vinegar to the teeth, And as smoke to the eyes, So [is] the slothful to those sending him.
ωσπερ ομφαξ οδουσι βλαβερων και καπνος ομμασιν ουτως παρανομια τοις χρωμενοις αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27** The fear of Yahweh prolongeth days: but the years of the wicked shall be shortened.
The fear of Yahweh prolongeth days; but the years of the wicked shall be shortened.
The fear of Yahweh addeth days, And the years of the wicked are shortened.
φοβος κυριου προστιθησιν ημερας ετη δε ασεβων ολιγωθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** The hope of the righteous shall be gladness: but the expectation of the wicked shall perish.
The hope of the righteous is joy; but the expectation of the wicked shall perish.
The hope of the righteous [is] joyful, And the expectation of the wicked perisheth.
εγγρονιζει δικαιοις ευφοροσυνη ελπις δε ασεβων ολλυται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** The way of Yahweh is strength to the upright: but destruction shall be to the workers of iniquity.
The way of Yahweh is strength to the perfect [man], but destruction to the workers of iniquity.
The way of Yahweh [is] strength to the perfect, And ruin to workers of iniquity.
οχυρωμα οσιου φοβος κυριου συντριβη δε τοις εργαζομενοις κακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** The righteous shall never be removed: but the wicked shall not inhabit the earth.
The righteous [man] shall never be moved; but the wicked shall not inhabit the land.
The righteous to the age is not moved, And the wicked inhabit not the earth.
δικαιος τον αιωνα ουκ ενδωσει ασεβεις δε ουκ οικησουσιν γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 31** The mouth of the just bringeth forth wisdom: but the froward tongue shall be cut out.
The mouth of a righteous [man] putteth forth wisdom; but the froward tongue shall be cut out.
The mouth of the righteous uttereth wisdom, And the tongue of frowardness is cut out.
στομα δικαιου αποσταζει σοφιαν γλωσσα δε αδικου εξολειται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** The lips of the righteous know what is acceptable: but the mouth of the wicked speaketh frowardness.
The lips of a righteous [man] know what is acceptable; but the mouth of the wicked is frowardness.
The lips of the righteous know a pleasing thing, And the mouth of the wicked perverseness!
χειλη ανδρων δικαιων αποσταζει χαριτας στομα δε ασεβων αποστρεφεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** A false balance is abomination to Yahweh: but a just weight is his delight.
A false balance is an abomination to Yahweh; but a just weight is his delight.
Balances of deceit [are] an abomination to Yahweh, And a perfect weight [is] His delight.
ζυγοι δολιοι βδελυγμα ενωπιον κυριου σταθμιον δε δικαιον δεκτον αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** When pride cometh, then cometh shame: but with the lowly is wisdom.
[When] pride cometh, then cometh shame; but with the lowly is wisdom.
Pride hath come, and shame cometh, And with the lowly [is] wisdom.
ου εαν εισελθη υβρις εκει και ατιμια στομα δε ταπεινων μελετα σοφιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** The integrity of the upright shall guide them: but the perverseness of transgressors shall destroy them. The integrity of the upright guideth them; but the crookedness of the unfaithful destroyeth them. The integrity of the upright leadeth them, And the perverseness of the treacherous destroyeth them.
αποθανων δικαιος ελιπεν μεταμελον προχειρος δε γινεται και επιχαρτος ασεβων απωλεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** The righteousness of the perfect shall direct his way: but the wicked shall fall by his own wickedness. The righteousness of the perfect maketh plain his way; but the wicked falleth by his own wickedness. The righteousness of the perfect maketh right his way, And by his wickedness doth the wicked fall.
δικαιοσυνη αμωμους ορθοτομει οδους ασεβεια δε περιπιπτει αδικια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** The righteousness of the upright shall deliver them: but transgressors shall be taken in their own naughtiness. The righteousness of the upright delivereth them; but the treacherous are taken in their own craving. The righteousness of the upright delivereth them, And in mischief the treacherous are captured.
δικαιοσυνη ανδρων ορθων ρυεται αυτους τη δε απωλεια αυτων αλισκονται παρανομοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** When a wicked man dieth, his expectation shall perish: and the hope of unjust men perisheth. When a wicked man dieth, [his] expectation shall perish; and the hope of evil [men] perisheth. In the death of a wicked man, hope perisheth, And the expectation of the iniquitous hath been lost.
τελευτησαντος ανδρος δικαιου ουκ ολλυται ελπις το δε καυχημα των ασεβων ολλυται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 The righteous is delivered out of trouble, and the wicked cometh in his stead.
The righteous is delivered out of trouble, and the wicked cometh in his stead.
The righteous from distress is drawn out, And the wicked goeth in instead of him.
δικαιος εκ θηρας εκδυνει αντ' αυτου δε παραδιδοται ο ασεβης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 A hypocrite with his mouth destroyeth his neighbor: but through knowledge shall the just be delivered.
With his mouth a hypocrite destroyeth his neighbour; but through knowledge are the righteous delivered.
With the mouth a hypocrite corrupteth his friend, And by knowledge the righteous are drawn out.
εν στοματι ασεβων παγισ πολιταις αισθησις δε δικαιων ευοδος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 When the righteous prosper, the city rejoiceth: and when the wicked perish, there is shouting.
When it goeth well with the righteous, the city rejoiceth; and when the wicked perish, there is shouting.
In the good of the righteous a city exulteth, And in the destruction of the wicked [is] singing.
εν αγαθοις δικαιων κατωρθωσεν πολις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 By the blessing of the upright the city is exalted: but it is overthrown by the mouth of the wicked.
By the blessing of the upright the city is exalted; but it is overthrown by the mouth of the wicked.
By the blessing of the upright is a city exalted, And by the mouth of the wicked thrown down.
στομασιν δε ασεβων κατεσκαφη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** He that is void of wisdom despiseth his neighbor: but a man of understanding holdeth his peace.
He that despiseth his neighbour is void of heart; but a man of understanding holdeth his peace.
Whoso is despising his neighbour lacketh heart, And a man of understanding keepeth silence.
μυκτηριζει πολιτας ενδεης φρενων ανηρ δε φρονημος ησυχιαν αγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** A tale-bearer revealeth secrets: but he that is of a faithful spirit concealeth the matter.
He that goeth about talebearing revealeth secrets; but he that is of a faithful spirit concealeth the matter.
A busybody is revealing secret counsel, And the faithful of spirit is covering the matter.
ανηρ διγλωσσος αποκαλυπτει βουλας εν συνεδριω πιστος δε πνοη κρυπτειπραγματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Where no counsel is, the people fall: but in the multitude of counselors there is safety.
Where no advice is, the people fall; but in the multitude of counsellors there is safety.
Without counsels do a people fall, And deliverance [is] in a multitude of counsellors.
οις μη υπαρχει κυβερνησις πιπτουσιν ωσπερ φυλλα σωτηρια δε υπαρχει εν πολλη βουλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** He that is surety for a stranger shall smart for it: and he that hateth suretyship is sure.
It goeth ill with him that is surety for another; but he that hateth suretyship is secure.
Evil [one] suffereth when he hath been surety [for] a stranger, And whoso is hating suretyship is confident.
πονηρος κακοποιει οταν συμμειξη δικαιω μισει δε ηχον ασφαλειας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 A gracious woman retaineth honor: and strong men retain riches.

A gracious woman retaineth honour; and the violent retain riches.

A gracious woman retaineth honour, And terrible [men] retain riches.

γυνη ευχαριστος εγειρει ανδρι δοξαν θρονος δε ατιμιας γυνη μισουσα δικαια πλουτου οκνηροι ενδειεις γινοντ
αι οι δε ανδρειοι ερειδονται πλουτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 The merciful man doeth good to his own soul: but he that is cruel troubleth his own flesh.

The merciful man doeth good to his own soul; but the cruel troubleth his own flesh.

A kind man is rewarding his own soul, And the fierce is troubling his own flesh.

τη ψυχη αυτου αγαθον ποιει ανηρ ελεημων εξολλυει δε αυτου σωμα ο ανελεημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 The wicked worketh a deceitful work: but to him that soweth righteousness shall be a sure reward.

The wicked worketh a deceitful work; but he that soweth righteousness hath a sure reward.

The wicked is getting a lying wage, And whoso is sowing righteousness -- a true reward.

ασεβης ποιει εργα αδικα σπερμα δε δικαιων μισθος αληθειας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 As righteousness tendeth to life: so he that pursueth evil pursueth it to his own death.

As righteousness [tendeth] to life, so he that pursueth evil [doeth it] to his own death.

Rightly [is] righteousness for life, And whoso is pursuing evil -- for his own death.

υιος δικαιος γενναται εις ζωην διωγμος δε ασεβους εις θανατον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 They that are of a froward heart are abomination to Yahweh: but such as are upright in their way are his delight.

The perverse in heart are abomination to Yahweh; but they that are perfect in [their] way are his delight.

An abomination to Yahweh [are] the perverse of heart, And the perfect of the way [are] His delight.

βδελυγμα κυριω διεστραμμεναι οδοι προσδεκτοι δε αυτω παντες αμωμοι εν ταις οδοις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 Though hand join in hand, the wicked shall not be unpunished: but the seed of the righteous shall be delivered.

Hand for hand! an evil [man] shall not be held innocent; but the seed of the righteous shall be delivered.

Hand to hand, the wicked is not acquitted, And the seed of the righteous hath escaped.

χειρι χειρας εμβαλων αδικως ουκ ατιμωρητος εσται ο δε σπειρων δικαιοσυνην λημψεται μισθον πιστον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 As a jewel of gold in a swine's snout, so is a fair woman who is without discretion.

A fair woman who is without discretion, is [as] a gold ring in a swine's snout.

A ring of gold in the nose of a sow -- A fair woman and stubborn of behaviour.

ωσπερ ενωτιον εν ρινη υος ουτως γυναικι κακοφρονη καλλος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 The desire of the righteous is only good: but the expectation of the wicked is wrath.

The desire of the righteous is only good; the expectation of the wicked is wrath.

The desire of the righteous [is] only good, The hope of the wicked [is] transgression.

επιθυμια δικαιων πασα αγαθη ελπις δε ασεβων απολειται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 There is that scattereth, and yet increaseth; and there is that withholdeth more than is meet, but it tendeth to poverty.

There is that scattereth, and yet increaseth; and there is that withholdeth more than is right, but [it tendeth] only to want.

There is who is scattering, and yet is increased, And who is keeping back from uprightness, only to want.

ΕΙΣΙΝ ΟΙ ΤΑ ΙΔΙΑ ΣΠΕΙΡΟΝΤΕΣ ΠΛΕΙΟΝΑ ΠΟΙΟΥΣΙΝ ΕΙΣΙΝ ΚΑΙ ΟΙ ΣΥΝΑΓΟΝΤΕΣ ΕΛΑΤΤΟΝΟΥΝΤΑΙ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 The liberal soul shall be made fat: and he that watereth shall be watered also himself.

The liberal soul shall be made fat, and he that watereth shall be watered also himself.

A liberal soul is made fat, And whoso is watering, he also is watered.

ψυχη ευλογουμενη πασα απλη ανηρ δε θυμωδης ουκ ευσημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 He that withholdeth corn, the people shall curse him: but blessing shall be upon the head of him that selleth it.

He that withholdeth corn, the people curse him; but blessing shall be upon the head of him that selleth it.

Whoso is withholding corn, the people execrate him, And a blessing [is] for the head of him who is selling.

ο συνεχων σιτον υπολιποιτο αυτον τοις εθνεσιν ευλογια δε εις κεφαλην του μεταδιδοντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 He that diligently seeketh good procureth favor: but he that seeketh mischief, it shall come to him.

He that is earnest after good seeketh favour; but he that searcheth for mischief, it shall come upon him.

Whoso is earnestly seeking good Seeketh a pleasing thing, And whoso is seeking evil -- it meeteth him.

τεκταινομενος αγαθα ζητει χαριν αγαθην εκζητουντα δε κακα καταλημψεται αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

28 He that trusteth in his riches shall fall: but the righteous shall flourish as a branch.

He that trusteth in his riches shall fall; but the righteous shall flourish as a leaf.

Whoso is confident in his wealth he falleth, And as a leaf, the righteous flourish.

ο πεποιθως επι πλουτω ουτος πεσειται ο δε αντιλαμβανομενος δικαιων ουτος ανατελει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 He that troubleth his own house shall inherit the wind: and the fool shall be servant to the wise of heart.

He that troubleth his own house shall inherit wind; and the fool shall be servant to the wise of heart.

Whoso is troubling his own house inheriteth wind, And a servant [is] the fool to the wise of heart.

ο μη συμπεριφερομενος τω εαυτου οικω κληρονομησει ανεμον δουλευσει δε αφρων φρονιμω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 The fruit of the righteous is a tree of life; and he that winneth souls is wise.

The fruit of the righteous is a tree of life; and the wise winneth souls.

The fruit of the righteous [is] a tree of life, And whoso is taking souls [is] wise.

εκ καρπου δικαιοσυνης φνεται δενδρον ζωης αφαιρουνται δε αωροι ψυχαι παρανομων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 Behold, the righteous shall be recompensed upon the earth: much more the wicked and the sinner.

Behold, the righteous shall be requited on the earth: how much more the wicked and the sinner.

Lo, the righteous in the earth is recompensed, Surely also the wicked and the sinner!

ει ο μεν δικαιος μολις σωζεται ο ασεβης και αμαρτωλος που φανεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** Whoever loveth instruction loveth knowledge: but he that hateth reproof is brutish.
Whoso loveth discipline loveth knowledge, but he that hateth reproof is brutish.
Whoso is loving instruction, is loving knowledge, And whoso is hating reproof [is] brutish.
ο αγαπων παιδειαν αγαπα αισθησιν ο δε μισων ελεγχους αφρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** A good man obtaineth favor from Yahweh: but a man of wicked devices he will condemn.
A good [man] obtaineth favour of Yahweh; but a man of mischievous devices will he condemn.
The good bringeth forth favour from Yahweh, And the man of wicked devices He condemneth.
κρεισσω ο ευρων χαριν παρα κυριω ανηρ δε παρανομος παρασιωπηθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** A man shall not be established by wickedness: but the root of the righteous shall not be moved.
A man shall not be established by wickedness; but the root of the righteous shall not be moved.
A man is not established by wickedness, And the root of the righteous is not moved.
ου κατορθωσει ανθρωπος εξ ανομου αι δε ριζαι των δικαιων ουκ εξαρθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** A virtuous woman is a crown to her husband: but she that maketh ashamed is as rottenness in his bones.
A woman of worth is a crown to her husband; but she that maketh ashamed is as rottenness in his bones.
A virtuous woman [is] a crown to her husband, And as rottenness in his bones [is] one causing shame.
γυνη ανδρεια στεφανος τω ανδρι αυτης ωσπερ δε εν ξυλω σκοληξ ουτως ανδρα απολλυσιν γυνη κακοποιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 The thoughts of the righteous are right: but the counsels of the wicked are deceit.
The thoughts of the righteous are right; the counsels of the wicked are deceit.
The thoughts of the righteous [are] justice, The counsels of the wicked -- deceit.
λογισμοι δικαιων κριματα κυβερνωσιν δε ασεβεις δολους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 The words of the wicked are to lie in wait for blood: but the mouth of the upright shall deliver them.
The words of the wicked are a lying-in-wait for blood; but the mouth of the upright shall deliver them.
The words of the wicked [are]: `Lay wait for blood,` And the mouth of the upright delivereth them.
λογοι ασεβων δολιοι στομα δε ορθων ρυσεται αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 The wicked are overthrown, and are not: but the house of the righteous shall stand.
Overthrow the wicked, and they are no [more]; but the house of the righteous shall stand.
Overthrow the wicked, and they are not, And the house of the righteous standeth.
ου εαν στραφη ασεβης αφανιζεται οικoi δε δικαιων παραμενουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 A man shall be commended according to his wisdom: but he that is of a perverse heart shall be despised.
A man is commended according to his wisdom; but he that is of a perverted heart shall be despised.
According to his wisdom is a man praised, And the perverted of heart becometh despised.
στομα συνετου εγκωμιαζεται υπο ανδρος νωθροκαρδιος δε μυκτηριζεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 He that is despised, and hath a servant, is better than he that honoreth himself, and is destitute of bread.
Better is he that is lightly esteemed, and hath a servant, than he that honoureth himself, and lacketh bread.
Better [is] the lightly esteemed who hath a servant, Than the self-honoured who lacketh bread.
κρεισσων ανηρ εν ατιμια δουλευων εαυτω η τιμην εαυτω περιτιθεις και προσδεομενος αρτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 A righteous man regardeth the life of his beast: but the tender mercies of the wicked are cruel.
A righteous man is concerned for the life of his beast; but the tender mercies of the wicked are cruel.
The righteous knoweth the life of his beast, And the mercies of the wicked [are] cruel.
δικαιος οικτιρει ψυχας κτηνων αυτου τα δε σπλαγχνα των ασεβων ανελεημονα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 He that tilleth his land shall be satisfied with bread: but he that followeth vain persons is void of understanding.
He that tilleth his land shall be satisfied with bread; but he that followeth the worthless is void of understanding.
Whoso is tilling the ground is satisfied [with] bread, And whoso is pursuing vanities is lacking heart,
ο εργαζομενος την εαυτου γην εμπλησθησεται αρτων οι δε διωκοντες ματαια ενδεεις φρενων [11α] ος εστιν η δυς εν οιων διατριβαις εν τοις εαυτου οχυρωμασιν καταλειπει ατιμιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 The wicked desireth the net of evil men: but the root of the righteous yieldeth fruit.
The wicked desireth the net of evil [men]; but the root of the righteous yieldeth [fruit].
The wicked hath desired the net of evil doers, And the root of the righteous giveth.
επιθυμια ασεβων κακαι αι δε ριζαι των ευσεβων εν οχυρωμασιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 The wicked is snared by the transgression of his lips: but the just shall come out of trouble.

In the transgression of the lips is an evil snare; but a righteous [man] shall go forth out of trouble.

In transgression of the lips [is] the snare of the wicked, And the righteous goeth out from distress.

δι' αμαρτιαν χειλεων επιπτει εις παγιδας αμαρτωλος εκφευγει δε εξ αυτων δικαιος [13α] ο βλεπων λεια ελεηθησεται ο δε συναντων εν πυλαις εκθλιψει ψυχας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 A man shall be satisfied with good by the fruit of his mouth: and the recompense of a man's hands shall be rendered to him.

A man is satisfied with good by the fruit of his mouth; and the recompense of a man's hands shall be rendered unto him.

From the fruit of the mouth [is] one satisfied [with] good, And the deed of man's hands returneth to him.

απο καρπων στοματος ψυχη ανδρος πλησθησεται αγαθων ανταποδομα δε χειλεων αυτου δοθησεται αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 The way of a fool is right in his own eyes: but he that hearkeneth to counsel is wise.

The way of a fool is right in his own eyes; but he that is wise hearkeneth unto counsel.

The way of a fool [is] right in his own eyes, And whoso is hearkening to counsel [is] wise.

οδοι αφρων ορθαι ενωπιον αυτων εισακουει δε συμβουλιας σοφος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 A fool's wrath is presently known: but a prudent man covereth shame.

The vexation of the fool is presently known; but a prudent [man] covereth shame.

The fool -- in a day is his anger known, And the prudent is covering shame.

αφρων αυθημερον εξαγγελλει οργην αυτου κρυπτει δε την εαυτου ατιμιαν πανουργος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** He that speaketh truth showeth forth righteousness: but a false witness, deceit.
He that uttereth truth sheweth forth righteousness; but a false witness deceit.
Whoso uttereth faithfulness declareth righteousness, And a false witness -- deceit.
επιδεικνυμενην πιστιν απαγγελλει δικαιος ο δε μαρτυς των αδικων δολιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** There is that speaketh like the piercings of a sword: but the tongue of the wise is health.
There is that babbleth like the piercings of a sword; but the tongue of the wise is health.
A rash speaker is like piercings of a sword, And the tongue of the wise is healing.
εισιν οι λεγοντες τιτρωσκουσιν μαχαιρα γλωσσαι δε σοφων ιωνται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** The lip of truth shall be established for ever: but a lying tongue is but for a moment.
The lip of truth shall be established for ever; but a lying tongue is but for a moment.
The lip of truth is established for ever, And for a moment -- a tongue of falsehood.
χειλη αληθινα κατορθοι μαρτυριαν μαρτυς δε ταχυς γλωσσαν εχει αδικον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Deceit is in the heart of them that imagine evil: but to the counselors of peace is joy.
Deceit is in the heart of them that devise evil; but to the counsellors of peace is joy.
Deceit [is] in the heart of those devising evil, And to those counselling peace [is] joy.
δολος εν καρδια τεκταινομενου κακα οι δε βουλομενοι ειρηνην ευφρανθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** There shall no evil happen to the just: but the wicked shall be filled with mischief.
There shall no evil happen to a righteous [man]; but the wicked shall be filled with mischief.
No iniquity is desired by the righteous, And the wicked have been full of evil.
ουκ αρεσει τω δικαιο ουδεν αδικον οι δε ασεβεις πλησθησονται κακων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Lying lips are abomination to Yahweh: but they that deal truly are his delight.
Lying lips are an abomination to Yahweh; but they that deal truly are his delight.
An abomination to Yahweh [are] lying lips, And stedfast doers [are] his delight.
βδελυγμα κυριω χειλη ψευδη ο δε ποιων πιστεις δεκτος παρ' αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** A prudent man concealeth knowledge: but the heart of fools proclaimeth foolishness.
A prudent man concealeth knowledge; but the heart of the foolish proclaimeth folly.
A prudent man is concealing knowledge, And the heart of fools proclaimeth folly.
αηρ συνετος θρονος αισθησεως καρδια δε αφρωνων συναντησεται αραις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** The hand of the diligent shall bear rule: but the slothful shall be under tribute.
The hand of the diligent shall bear rule; but the slothful [hand] shall be under tribute.
The hand of the diligent ruleth, And slothfulness becometh tributary.
χειρ εκλεκτων κρατησει ευχερωσ δολιοι δε εσονται εις προνομην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25** Heaviness in the heart of man depresseth it: but a good word maketh it glad.
Heaviness in the heart of man maketh it stoop; but a good word maketh it glad.
Sorrow in the heart of a man boweth down, And a good word maketh him glad.
φοβερὸς λόγος καρδίαν ταρασσεῖ ἀνδρὸς δικαίου ἀγγελία δὲ ἀγαθὴ εὐφραίνει αὐτὸν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** The righteous is more excellent than his neighbor: but the way of the wicked seduceth them.
The righteous guideth his neighbour; but the way of the wicked misleadeth them.
The righteous searcheth his companion, And the way of the wicked causeth them to err.
ἐπιγνώμων δίκαιος ἑαυτοῦ φίλος ἐστὶ αἱ δὲ γνώμαι τῶν ἀσεβῶν ἀνεπιεικεῖς ἀμαρτανόντας καταδιώξεται καὶ ἡ δὲ ὁδὸς τῶν ἀσεβῶν πλανήσει αὐτούς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** The slothful man roasteth not that which he took in hunting; but the substance of a diligent man is precious.
The slothful roasteth not what he took in hunting; but man`s precious substance is to the diligent.
The slothful roasteth not his hunting, And the wealth of a diligent man is precious.
οὐκ ἐπιτεύξεται δόλιος θήρας κτήμα δὲ τιμιὸν ἀνηρ καθαρός

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** In the way of righteousness is life; and in the path of it there is no death.
In the path of righteousness is life, and in the pathway thereof there is no death.
In the path of righteousness [is] life, And in the way of [that] path [is] no death!
ἐν ὁδοῖς δικαιοσύνης ζωὴ ὁδοὶ δὲ μνησικακῶν εἰς θάνατον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** A wise son heareth his father's instruction: but a scorner heareth not rebuke.
A wise son [heareth] his father`s instruction; but a scorner heareth not rebuke.
A wise son -- the instruction of a father, And a scorner -- he hath not heard rebuke.
υιος πανουργος υπηκουος πατρι υιος δε ανηκουος εν απωλεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** A man shall eat good by the fruit of his mouth: but the soul of the transgressors shall eat violence.
A man shall eat good by the fruit of his mouth; but the soul of the treacherous, violence.
From the fruit of the mouth a man eateth good, And the soul of the treacherous -- violence.
απο καρπων δικαιοσυνης φαγεται αγαθος ψυχαι δε παρανομων ολουνται αωροι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** He that keepeth his mouth keepeth his life: but he that openeth wide his lips shall have destruction.
He that guardeth his mouth keepeth his soul; destruction shall be to him that openeth wide his lips.
Whoso is keeping his mouth, is keeping his soul, Whoso is opening wide his lips -- ruin to him!
ος φυλασσει το εαυτου στομα τηρει την εαυτου ψυχην ο δε προπετης χειλεσιν πτοησει εαυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** The soul of the sluggard desireth, and hath nothing: but the soul of the diligent shall be made fat.
A sluggard`s soul desireth and hath nothing; but the soul of the diligent shall be made fat.
The soul of the slothful is desiring, and hath not. And the soul of the diligent is made fat.
εν επιθυμiais εστιν πας αεργος χειρες δε ανδρειων εν επιμελεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 A righteous man hateth lying: but a wicked man is lothsome, and cometh to shame.
A righteous [man] hateth lying; but the wicked maketh himself odious and cometh to shame.
A false word the righteous hateth, And the wicked causeth abhorance, and is confounded.
λογον αδικον μισει δικαιος ασεβης δε αισχυνεται και ουχ εξει παρρησιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Righteousness keepeth him that is upright in the way: but wickedness overthroweth the sinner.
Righteousness preserveth him that is perfect in the way; but wickedness overthroweth the sinner.
Righteousness keepeth him who is perfect in the way, And wickedness overthroweth a sin offering.
δικαιοσυνη φυλασσει ακακους τους δε ασεβεις φαυλους ποιει αμαρτια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 There is that maketh himself rich, yet hath nothing: there is that maketh himself poor, yet hath great riches.
There is that feigneth himself rich, and hath nothing; there is that maketh himself poor, and hath great wealth.
There is who is making himself rich, and hath nothing, Who is making himself poor, and wealth [is] abundant.
εισιν οι πλουτιζοντες εαυτους μηδεν εχοντες και εισιν οι ταπεινουντες εαυτους εν πολλω πλουτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 The ransom of a man's life is his riches: but the poor heareth not rebuke.
The ransom of a man's life is his riches; but the indigent heareth not rebuke.
The ransom of a man's life [are] his riches, And the poor hath not heard rebuke.
λυτρον ανδρος ψυχης ο ιδιος πλουτος πτωχος δε ουχ υφισταται απειλην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 The light of the righteous rejoiceth: but the lamp of the wicked shall be extinguished.

The light of the righteous rejoiceth; but the lamp of the wicked shall be put out.

The light of the righteous rejoiceth, And the lamp of the wicked is extinguished.

φως δικαιοις δια παντος φως δε ασεβων σβεννυται [9α] ψυχαι δολιαι πλανωνται εν αμαρτιας δικαιοι δε οικτιρουσιν και ελεωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Only by pride cometh contention: but with the well-advised is wisdom.

By pride there only cometh contention; but with the well-advised is wisdom.

A vain man through pride causeth debate, And with the counselled [is] wisdom.

κακος μεθ' υβρεως πρασσει κακα οι δε εαυτων επιγνωμονες σοφοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Wealth gotten by vanity shall be diminished: but he that gathereth by labor shall increase.

Wealth [gotten] by vanity diminisheth; but he that gathereth by manual-labour shall increase [it].

Wealth from vanity becometh little, And whoso is gathering by the hand becometh great.

υπαρξις επισπουδαζομενη μετα ανομιας ελασσων γινεται ο δε συναγων εαυτω μετ' ευσεβειας πληθυνθησεται δικαιος οικτιρει και κιχρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Hope deferred maketh the heart sick: but when the desire cometh, it is a tree of life.

Hope deferred maketh the heart sick; but the desire [that] cometh to pass is a tree of life.

Hope prolonged is making the heart sick, And a tree of life [is] the coming desire.

κρεισσων εναρχομενος βοηθων καρδια του επαγγελλομενου και εις ελπιδα αγωντος δενδρον γαρ ζωης επιθυμια αγαθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 Whoever despiseth the word shall be destroyed: but he that feareth the commandment shall be rewarded.

Whoso despiseth the word shall be held by it; but he that feareth the commandment shall be rewarded.

Whoso is despising the Word is destroyed for it, And whoso is fearing the Command is repayed.

ος καταφρονει πραγματος καταφρονηθησεται υπ' αυτου ο δε φοβουμενος εντολην ουτος υγιαίνει [13a] υιο δ ολιω ουδεν εσται αγαθον οικετη δε σοφω ευοδοι εσονται πραξεις και κατευθυνθησεται η οδος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 The law of the wise is a fountain of life, to depart from the snares of death.

The teaching of the wise [man] is a fountain of life, to turn away from the snares of death.

The law of the wise [is] a fountain of life, To turn aside from snares of death.

νομος σοφου πηγη ζωης ο δε ανους υπο παγιδος θανειται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Good understanding giveth favor: but the way of transgressors is hard.

Good understanding procureth favour; but the way of the treacherous is hard.

Good understanding giveth favor, And the way of the treacherous [is] hard.

συνεσις αγαθη διδωσιν χαριν το δε γνωναι νομον διανοιας εστιν αγαθης οδοι δε καταφρονουντων εν απωλεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Every prudent man dealeth with knowledge: but a fool layeth open his folly.

Every prudent [man] acteth with knowledge; but the foolish layeth open [his] folly.

Every prudent one dealeth with knowledge, And a fool spreadeth out folly.

πας πανουργος πρασσει μετα γνωσεως ο δε αφρων εξεπετασεν εαυτου κακιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** A wicked messenger falleth into mischief: but a faithful ambassador is health.
A wicked messenger falleth into evil; but a faithful ambassador is health.
A wicked messenger falleth into evil, And a faithful ambassador is healing.
βασιλευς θρασυς εμπεισεται εις κακα αγγελος δε πιστος ρυσεται αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Poverty and shame shall be to him that refuseth instruction: but he that regardeth reproof shall be honored.
Poverty and shame shall be [to] him that refuseth instruction; but he that regardeth reproof shall be honoured.
Whoso is refusing instruction -- poverty and shame, And whoso is observing reproof is honoured.
πειναν και ατιμιαν αφαιρειται παιδεια ο δε φυλασσων ελεγχους δοξασθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** The desire accomplished is sweet to the soul: but it is abomination to fools to depart from evil.
The desire accomplished is sweet to the soul; but it is abomination to the foolish to depart from evil.
A desire accomplished is sweet to the soul, And an abomination to fools [is]: Turn from evil.
επιθυμια ευσεβων ηδυνουσιν ψυχην εργα δε ασεβων μακραν απο γνωσεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** He that walketh with wise men shall be wise: but a companion of fools shall be destroyed.
He that walketh with wise [men] becometh wise; but a companion of the foolish will be depraved.
Whoso is walking with wise men is wise, And a companion of fools suffereth evil.
ο συμπορευομενος σοφοις σοφος εσται ο δε συμπορευομενος αφροσι γνωσθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** Evil pursueth sinners: but to the righteous good shall be repaid.
Evil pursueth sinners; but to the righteous good shall be repaid.
Evil pursueth sinners, And good recompenseth the righteous.
αμαρτανοντας καταδιωζεται κακα τους δε δικαιους καταλημνεται αγαθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** A good man leaveth an inheritance to his children's children: and the wealth of the sinner is laid up for the just.
A good man leaveth an inheritance to his children`s children; but the wealth of the sinner is laid up for the righteous [man].
A good man causeth sons` sons to inherit, And laid up for the righteous [is] the sinner`s wealth.
αγαθος ανηρ κληρονομησει υιους υιων θησαυριζεται δε δικαιους πλουτος ασεβων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** Much food is in the tillage of the poor: but there is that is destroyed for want of judgment.
Much food is in the tillage of the poor; but there is that is lost for want of judgment.
Abundance of food -- the tillage of the poor, And substance is consumed without judgment.
δικαιοι ποιησουσιν εν πλουτω ετη πολλα αδικοι δε απολουνται συντομως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** He that spareth his rod hateth his son: but he that loveth him chasteneth him betimes.
He that spareth his rod hateth his son; but he that loveth him chasteneth him betimes.
Whoso is sparing his rod is hating his son, And whoso is loving him hath hastened him chastisement.
ος φειδεται της βακτηριας μισει τον υιον αυτου ο δε αγαπων επιμελως παιδευει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25** The righteous eateth to the satisfying of his soul: but the belly of the wicked shall want.
The righteous eateth to the satisfying of his soul; but the belly of the wicked shall want.
The righteous is eating to the satiety of his soul, And the belly of the wicked lacketh!
δικαιος εσθων εμπιπλα την ψυχην αυτου ψυχαι δε ασεβων ενδεεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Every wise woman buildeth her house: but the foolish plucketh it down with her hands.
The wisdom of women buildeth their house; but folly plucketh it down with her hands.
Every wise woman hath builded her house, And the foolish with her hands breaketh it down.
σοφαι γυναικες ωκοδομησαν οικους η δε αφρων κατεσκαψεν ταις χειρσιν αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** He that walketh in his uprightness feareth Yahweh: but he that is perverse in his ways despiseth him.
He that walketh in his uprightness feareth Yahweh; but he that is perverted in his ways despiseth him.
Whoso is walking in his uprightness is fearing Yahweh, And the perverted [in] his ways is despising Him.
ο πορευομενος ορθως φοβειται τον κυριον ο δε σκολιαζων ταις οδοις αυτου ατιμασθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** In the mouth of the foolish is a rod of pride: but the lips of the wise shall preserve them.
In the fool's mouth is a rod of pride; but the lips of the wise shall preserve them.
In the mouth of a fool [is] a rod of pride, And the lips of the wise preserve them.
εκ στοματος αφρωνων βακτηρια υβρεως χειλη δε σοφων φυλασσει αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Where no oxen are, the crib is clean: but much increase is by the strength of the ox.
Where no oxen are, the crib is clean; but much increase is by the strength of the ox.
Without oxen a stall [is] clean, And great [is] the increase by the power of the ox.
ου μη εισιν βοες φατναι καθαραι ου δε πολλα γεννηματα φανερα βοος ισχυς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 A faithful witness will not lie: but a false witness will utter lies.
A faithful witness will not lie; but a false witness uttereth lies.
A faithful witness lieth not, And a false witness breatheth out lies.
μαρτυς πιστος ου ψευδεται εκκαιει δε ψευδη μαρτυς αδικος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 A scorner seeketh wisdom, and findeth it not: but knowledge is easy to him that understandeth.
A scorner seeketh wisdom, and there is none [for him]; but knowledge is easy unto the intelligent.
A scorner hath sought wisdom, and it is not, And knowledge to the intelligent [is] easy.
ζητησεις σοφιαν παρα κακοις και ουχ ευρησεις αισθησις δε παρα φρονιμοις ευχερης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Go from the presence of a foolish man, when thou perceivest not in him the lips of knowledge.
Go from the presence of a foolish man, in whom thou perceivest not the lips of knowledge.
Go from before a foolish man, Or thou hast not known the lips of knowledge.
παντα εναντια ανδρι αφρονη οπλα δε αισθησεως χειλη σοφα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 The wisdom of the prudent is to understand his way: but the folly of fools is deceit.
The wisdom of the prudent is to discern his way; but the folly of the foolish is deceit.
The wisdom of the prudent [is] to understand his way, And the folly of fools [is] deceit.
σοφια πανουργων επιγνωσεται τας οδους αυτων ανοια δε αφρονων εν πλανη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Fools make a mock at sin: but among the righteous there is favor.
Fools make a mock at trespass; but for the upright there is favour.
Fools mock at a guilt-offering, And among the upright -- a pleasing thing.
οικiai παρανομων οφειλησουσιν καθαρισμον οικiai δε δικαιων δεκται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 The heart knoweth its own bitterness; and a stranger doth not intermeddle with its joy.
The heart knoweth its own bitterness, and a stranger doth not intermeddle with its joy.
The heart knoweth its own bitterness, And with its joy a stranger doth not intermeddle.
καρδια ανδρος αισθητικη λυπηρα ψυχη αυτου οταν δε ευφραινεται ουκ επιμειγνυται υβρει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 The house of the wicked shall be overthrown: but the tabernacle of the upright shall flourish.
The house of the wicked shall be overthrown; but the tent of the upright shall flourish.
The house of the wicked is destroyed, And the tent of the upright flourisheth.
οικiai ασεβων αφανισθησονται σκηнай δε κατορθουντων στησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** There is a way which seemeth right to a man, but the end of it are the ways of death.
There is a way that seemeth right unto a man, but the end thereof is the ways of death.
There is a way -- right before a man, And its latter end [are] ways of death.
εστιν οδος η δοκει ορθη ειναι παρα ανθρωπους τα δε τελευταια αυτης ερχεται εις πυθμενα αδου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Even in laughter the heart is sorrowful; and the end of that mirth is heaviness.
Even in laughter the heart is sorrowful, and the end of mirth is sadness.
Even in laughter is the heart pained, And the latter end of joy [is] affliction.
εν ευφροσυναις ου προσμειγνυται λυπη τελευταια δε χαρα εις πενθος ερχεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The backslider in heart shall be filled with his own ways: and a good man shall be satisfied from himself.
The backslider in heart shall be filled with his own ways, and the good man from what is in himself.
From his ways is the backslider in heart filled, And a good man -- from his fruits.
των εαυτου οδων πλησθησεται θρασυκαρδιος απο δε των διανοηματων αυτου ανηρ αγαθος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** The simple believeth every word: but the prudent man looketh well to his going.
The simple believeth every word; but the prudent [man] heedeth his going.
The simple giveth credence to everything, And the prudent attendeth to his step.
ακακος πιστευει παντι λογω πανουργος δε ερχεται εις μετανοιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** A wise man feareth, and departeth from evil: but the fool rageth, and is confident.
A wise [man] feareth and departeth from evil; but the foolish is overbearing and confident.
The wise is fearing and turning from evil, And a fool is transgressing and is confident.
σοφος φοβηθεις εξεκλινεν απο κακου ο δε αφρων εαυτω πεποιθως μειγνυται ανομω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** He that is soon angry dealeth foolishly: and a man of wicked devices is hated.
He that is soon angry dealeth foolishly, and a man of mischievous devices is hated.
Whoso is short of temper doth folly, And a man of wicked devices is hated.
οξυθυμος πρασσει μετα αβουλιας ανηρ δε φρονιμος πολλα υποφερει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** The simple inherit folly: but the prudent are crowned with knowledge.
The simple inherit folly; but the prudent are crowned with knowledge.
The simple have inherited folly, And the prudent are crowned [with] knowledge.
μεριουνται αφρονες κακιαν οι δε πανουργοι κρατησουσιν αισθησεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** The evil bow before the good; and the wicked at the gates of the righteous.
The evil bow before the good, and the wicked at the gates of the righteous [man].
The evil have bowed down before the good, And the wicked at the gates of the righteous.
ολισθησουσιν κακοι εναντι αγαθων και ασεβεις θεραπευσουσιν θυρας δικαιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** The poor is hated even by his own neighbor: but the rich hath many friends.
He that is poor is hated even of his own neighbour; but the rich hath many friends.
Even of his neighbour is the poor hated, And those loving the rich [are] many.
φιλοι μισησουσιν φιλους πτωχους φιλοι δε πλουσιων πολλοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** He that despiseth his neighbor sinneth: but he that hath mercy on the poor, happy is he.
He that despiseth his neighbour sinneth; but he that is gracious to the afflicted, happy is he.
Whoso is despising his neighbour sinneth, Whoso is favouring the humble, O his happiness.
ο ατιμαζων πενητας αμαρτανει ελεων δε πτωχους μακαριστος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Do they not err that devise evil? but mercy and truth shall be to them that devise good.
Do they not err that devise evil? but loving-kindness and truth are for those that devise good.
Do not they err who are devising evil? And kindness and truth [are] to those devising good,
πλανωμενοι τεκταινουσι κακα ελεων δε και αληθειαν τεκταινουσιν αγαθοι ουκ επιστανται ελεων και πιστιν τε κτονες κακων ελεημοσυναι δε και πιστεις παρα τεκτοσιν αγαθοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** In all labor there is profit: but the talk of the lips tendeth only to penury.
In all labour there is profit; but the talk of the lips [tendeth] only to want.
In all labour there is advantage, And a thing of the lips [is] only to want.
εν παντι μεριμνωντι ενεστιν περισσον ο δε ηδυσ και αναληγτος εν ενδεια εσται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** The crown of the wise is their riches: but the foolishness of fools is folly.
The crown of the wise is their riches; the folly of the foolish is folly.
The crown of the wise is their wealth, The folly of fools [is] folly.
στεφανος σοφων πανουργος η δε διατριβη αφρονων κακη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** A true witness delivereth souls: but a deceitful witness speaketh lies.
A true witness delivereth souls; but deceit uttereth lies.
A true witness is delivering souls, And a deceitful one breatheth out lies.
ρυσεται εκ κακων ψυχην μαρτυς πιστος εκκαιει δε ψευδη δολιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** In the fear of Yahweh is strong confidence: and his children shall have a place of refuge.
In the fear of Yahweh is strong confidence, and his children shall have a place of refuge.
In the fear of Yahweh [is] strong confidence, And to His sons there is a refuge.
εν φοβω κυριου ελπις ισχυος τοις δε τεκνοις αυτου καταλειπει ερεισμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** The fear of Yahweh is a fountain of life, to depart from the snares of death.
The fear of Yahweh is a fountain of life, to turn away from the snares of death.
The fear of Yahweh [is] a fountain of life, To turn aside from snares of death.
προσταγμα κυριου πηγη ζωης ποιει δε εκκλινειν εκ παγιδος θανατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 28** In the multitude of people is the king's honor: but in the want of people is the destruction of the prince.
In the multitude of people is the king's glory; but in the lack of people is the ruin of a prince.
In the multitude of a people [is] the honour of a king, And in lack of people the ruin of a prince.
εν πολλω εθνει δοξα βασιλεως εν δε εκλειψει λαου συντριβη δυναστου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** He that is slow to wrath is of great understanding: but he that is hasty of spirit exalteth folly.
He that is slow to anger is of great understanding; but he that is hasty of spirit exalteth folly.
Whoso is slow to anger [is] of great understanding, And whoso is short in temper is exalting folly.
μακροθυμος ανηρ πολυς εν φρονησει ο δε ολιγοψυχος ισχυρωσ αφρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** A sound heart is the life of the flesh: but envy the rottenness of the bones.
A sound heart is the life of the flesh; but envy the rottenness of the bones.
A healed heart [is] life to the flesh, And rottenness to the bones [is] envy.
πραυθυμος ανηρ καρδιας ιατρος σης δε οστεων καρδια αισθητικη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** He that oppreseth the poor reproacheth his Maker: but he that honoreth him hath mercy on the poor.
He that oppreseth the poor reproacheth his Maker; but he that honoureth Him is gracious to the needy.
An oppressor of the poor reproacheth his Maker, And whoso is honouring Him Is favouring the needy.
ο συκοφαντων πενητα παροξυνει τον ποιησαντα αυτον ο δε τιμων αυτον ελεα πτωχον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 32** The wicked is driven away in his wickedness: but the righteous hath hope in his death.
The wicked is driven away by his evil-doing; but the righteous trusteth, [even] in his death.
In his wickedness is the wicked driven away, And trustful in his death [is] the righteous.
εν κακια αυτου απωσθησεται ασεβης ο δε πεποιθως τη εαυτου οσιοτητι δικαιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** Wisdom resteth in the heart of him that hath understanding: but that which is in the midst of fools is made known.
Wisdom resteth in the heart of the intelligent [man]; but that which is in the foolish maketh itself known.
In the heart of the intelligent wisdom doth rest. And in the midst of fools it is known.
εν καρδια αγαθη ανδρος σοφια εν δε καρδια αφρονων ου διαγνωσκεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34** Righteousness exalteth a nation: but sin is a reproach to any people.
Righteousness exalteth a nation; but sin is a reproach to peoples.
Righteousness exalteth a nation, And the goodness of peoples [is] a sin-offering.
δικαιοσυνη υψοι εθνους ελασσονουσι δε φυλας αμαρτιαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** The king's favor is towards a wise servant: but his wrath is against him that causeth shame.
The king's favour is toward a wise servant; but his wrath is [against] him that causeth shame.
The favour of a king [is] to a wise servant, And an object of his wrath is one causing shame!
δεκτος βασιλει υπηρετης νοημων τη δε εαυτου ευστροφια αφαιρειται ατιμιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 A soft answer turneth away wrath: but grievous words stir up anger.

A soft answer turneth away fury; but a grievous word stirreth up anger.

A soft answer turneth back fury, And a grievous word raiseth up anger.

οργη απολλυσιν και φρονιμους αποκρισις δε υποπιπτουσα αποστρεφει θυμον λογος δε λυπηρος εγειρει οργας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 The tongue of the wise useth knowledge aright: but the mouth of fools poureth out foolishness.

The tongue of the wise useth knowledge aright; but the mouth of the foolish poureth out folly.

The tongue of the wise maketh knowledge good, And the mouth of fools uttereth folly.

γλωσσα σοφων καλα επισταται στομα δε αφρονων αναγγειλει κακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 The eyes of Yahweh are in every place, beholding the evil and the good.

The eyes of Yahweh are in every place, beholding the evil and the good.

In every place are the eyes of Yahweh, Watching the evil and the good.

εν παντι τοπω οφθαλμοι κυριου σκοπεουσιν κακους τε και αγαθους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 A wholesome tongue is a tree of life: but perverseness in it is a breach in the spirit.

Gentleness of tongue is a tree of life; but crookedness therein is a breaking of the spirit.

A healed tongue [is] a tree of life, And perverseness in it -- a breach in the spirit.

ιασις γλωσσης δενδρον ζωης ο δε συντηρων αυτην πλησθησεται πνευματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 A fool despiseth his father's instruction: but he that regardeth reproof is prudent.
A fool despiseth his father`s instruction; but he that regardeth reproof becometh prudent.
A fool despiseth the instruction of his father, And whoso is regarding reproof is prudent.
αφρων μυκτηριζει παιδειαν πατρος ο δε φυλασσω εντολας πανουργοτερος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 In the house of the righteous is much treasure: but in the revenues of the wicked is trouble.
In the house of a righteous [man] is much treasure; but in the revenue of a wicked [man] is disturbance.
[In] the house of the righteous [is] abundant strength, And in the increase of the wicked -- trouble.
εν πλεοναζουση δικαιοσυνη ισχυς πολλη οι δε ασεβεις ολορριζοι εκ γης ολουνται οικοις δικαιων ισχυς πολλη καρποι δε ασεβων απολουνται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 The lips of the wise diffuse knowledge: but the heart of the foolish doeth not so.
The lips of the wise disperse knowledge, but not so the heart of the foolish.
The lips of the wise scatter knowledge, And the heart of fools [is] not right.
χειλη σοφων δεδετα αισθησει καρδιαι δε αφρωνων ουκ ασφαλεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 The sacrifice of the wicked is an abomination to Yahweh: but the prayer of the upright is his delight.
The sacrifice of the wicked is an abomination to Yahweh; but the prayer of the upright is his delight.
The sacrifice of the wicked [is] an abomination to Yahweh, And the prayer of the upright [is] His delight.
θυσιαι ασεβων βδελυγμα κυριω ευχαι δε κατευθυνοντων δεκται παρ' αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 The way of the wicked is an abomination to Yahweh; but he loveth him that followeth after righteousness. The way of a wicked [man] is an abomination to Yahweh; but him that pursueth righteousness he loveth. An abomination to Yahweh [is] the way of the wicked, And whoso is pursuing righteousness He loveth.
βδελυγμα κυριω οδοι ασεβους διωκοντας δε δικαιοσυνην αγαπα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Correction is grievous to him that forsaketh the way: and he that hateth reproof shall die. Grievous correction is for him that forsaketh the path; he that hateth reproof shall die. Chastisement [is] grievous to him who is forsaking the path, Whoso is hating reproof dieth.
παιδεια ακακου γνωριζεται υπο των παριοντων οι δε μισουντες ελεγχους τελευτωσιν αισχροσ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Hell and destruction are before Yahweh: how much more then the hearts of the children of men? Sheol and destruction are before Yahweh; how much more then the hearts of the children of men! Sheol and destruction [are] before Yahweh, Surely also the hearts of the sons of men.
αδης και απωλεια φανερα παρα τω κυριω πως ουχι και αι καρδια των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 A scorner loveth not one that reproveth him: neither will he go to the wise. A scorner loveth not one that reproveth him; he will not go unto the wise. A scorner loveth not his reprover, Unto the wise he goeth not.
ουκ αγαπησει παιδευτος τους ελεγχοντας αυτον μετα δε σοφων ουχ ομιλησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** A merry heart maketh a cheerful countenance: but by sorrow of the heart the spirit is broken.
A joyful heart maketh a cheerful countenance; but by sorrow of heart the spirit is broken.
A joyful heart maketh glad the face, And by grief of heart is the spirit smitten.
καρδιας ευφραινομενης προσωπον θαλλει εν δε λυπαις ουσης σκυθρωπαζει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The heart of him that hath understanding seeketh knowledge: but the mouth of fools feedeth on foolishness.
The heart of an intelligent [man] seeketh knowledge; but the mouth of the foolish feedeth on folly.
The heart of the intelligent seeketh knowledge, And the mouth of fools enjoyeth folly.
καρδια ορθη ζητει αισθησιν στομα δε απαιδευτων γνωσεται κακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** All the days of the afflicted are evil: but he that is of a merry heart hath a continual feast.
All the days of the afflicted are evil; but a cheerful heart is a continual feast.
All the days of the afflicted [are] evil, And gladness of heart [is] a perpetual banquet.
παντα τον χρονον οι οφθαλμοι των κακων προσδεχονται κακα οι δε αγαθοι ησυχαζουσιν δια παντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Better is little with the fear of Yahweh, than great treasure and trouble with it.
Better is little with the fear of Yahweh than great store and disquietude therewith.
Better [is] a little with the fear of Yahweh, Than much treasure, and tumult with it.
κρεισσων μικρα μερις μετα φοβου κυριου η θησαυροι μεγαλοι μετα αφοβιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** Better is a dinner of herbs where love is, than a stalled ox and hatred with it.
Better is a meal of herbs where love is, than a fatted ox and hatred therewith.
Better [is] an allowance of green herbs and love there, Than a fatted ox, and hatred with it.
κρεισσων ξενισμος λαχανων προς φιλιαν και χαριν η παραθεσις μοσχων μετα εχθρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** A wrathful man stirreth up strife: but he that is slow to anger appeaseth strife.
A furious man stirreth up contention; but he that is slow to anger appeaseth strife.
A man of fury stirreth up contention, And the slow to anger appeaseth strife.
ανηρ θυμωδης παρασκευαζει μαχας μακροθυμος δε και την μελλουσαν καταπραυνει [18α] μακροθυμος ανηρ κατασβεσει κρισεις ο δε ασεβης εγειρει μαλλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** The way of the slothful man is as a hedge of thorns: but the way of the righteous is made plain.
The way of the sluggard is as a hedge of thorns; but the path of the upright is made plain.
The way of the slothful [is] as a hedge of briars, And the path of the upright is raised up.
οδοι αεργων εστρωμεναι ακανθαις αι δε των ανδρειων τετριμμεναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** A wise son maketh a glad father: but a foolish man despiseth his mother.
A wise son maketh a glad father; but a foolish man despiseth his mother.
A wise son rejoiceth a father. And a foolish man is despising his mother.
υιος σοφος ευφραινει πατερα υιος δε αφρων μυκτηριζει μητερα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** Folly is joy to him that is destitute of wisdom: but a man of understanding walketh uprightly.
Folly is joy to him that is void of sense; but a man of understanding regulateth his walk.
Folly is joy to one lacking heart, And a man of intelligence directeth [his] going.
ανοητου τριβι ενδεεις φρενων ανηρ δε φρονιμος κατευθυνων πορευεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Without counsel purposes are disappointed: but in the multitude of counselors they are established.
Without counsel purposes are disappointed; but in the multitude of counsellors they are established.
Without counsel [is] the making void of purposes, And in a multitude of counsellors it is established.
υπερτιθενται λογισμους οι μη τιμωντες συνεδρια εν δε καρδιαις βουλευομενων μενει βουλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** A man hath joy by the answer of his mouth: and a word spoken in due season, how good it is!
A man hath joy by the answer of his mouth; and a word in its season, how good is it!
Joy [is] to a man in the answer of his mouth, And a word in its season -- how good!
ου μη υπακουση ο κακος αυτη ουδε μη ειπη καιριον τι και καλον τω κοινω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** The way of life is above to the wise, that he may depart from hell beneath.
The path of life is upwards for the wise, that he may depart from Sheol beneath.
A path of life [is] on high for the wise, To turn aside from Sheol beneath.
οδοι ζωης διανοηματα συνετου ινα εκκλινας εκ του αδου σωθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25** Yahweh will destroy the house of the proud: but he will establish the border of the widow.
Yahweh plucketh up the house of the proud; but he establisheth the boundary of the widow.
The house of the proud Yahweh pulleth down, And He setteth up the border of the widow.
οικους υβριστων κατασπα κυριος εστηρισεν δε οριον χηρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** The thoughts of the wicked are an abomination to Yahweh: but the words of the pure are pleasant words.
The thoughts of the evil [man] are an abomination to Yahweh; but pure words are pleasant.
An abomination to Yahweh [are] thoughts of wickedness, And pure [are] sayings of pleasantness.
βδελυγμα κυριω λογισμος αδικος αγνων δε ρησεις σεμναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** He that is greedy of gain troubleth his own house; but he that hateth gifts shall live.
He that is greedy of gain troubleth his own house; but he that hateth gifts shall live.
A dishonest gainer is troubling his house, And whoso is hating gifts liveth.
εξολλυσιν εαυτον ο δωρολημπτης ο δε μισων δωρων λημψεις σωζεται [27a] ελεημοσυναις και πιστεσιν αποκ
αθαιρονται αμαρτια τω δε φοβω κυριου εκκλινει πας απο κακου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** The heart of the righteous studieth to answer: but the mouth of the wicked poureth out evil things.
The heart of a righteous [man] studieth to answer; but the mouth of the wicked poureth out evil things.
The heart of the righteous meditateth to answer, And the mouth of the wicked uttereth evil things.
καρδια δικαιων μελετωσιν πιστεις στομα δε ασεβων αποκρινεται κακα [28a] δεκται παρα κυριω οδοι ανθρω
πων δικαιων δια δε αυτων και οι εχθροι φιλοι γινονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 Yahweh is far from the wicked: but he heareth the prayer of the righteous.

Yahweh is far from the wicked; but he heareth the prayer of the righteous.

Far [is] Yahweh from the wicked, And the prayer of the righteous He heareth.

μακραν απεχει ο θεος απο ασεβων ευχαις δε δικαιων επακουει [29α] κρεισσων ολιγη λημψις μετα δικαιοσυνης η πολλα γεννηματα μετα αδικιας [29β] καρδια ανδρος λογιζεσθω δικαια ινα υπο του θεου διορθωθη τα διαβηματα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 The light of the eyes rejoiceth the heart; and a good report maketh the bones fat.

That which enlighteneth the eyes rejoiceth the heart; good tidings make the bones fat.

The light of the eyes rejoiceth the heart, A good report maketh fat the bone.

θεωρων οφθαλμος καλα ευφραινει καρδιαν φημη δε αγαθη παινει οστα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

32 He that refuseth instruction despiseth his own soul: but he that heareth reproof getteth understanding.

He that refuseth instruction despiseth his own soul; but he that heareth reproof getteth sense.

Whoso is refusing instruction is despising his soul, And whoso is hearing reproof Is getting understanding.

ος απωθειται παιδειαν μισει εαυτον ο δε τηρων ελεγχους αγαπα ψυχην αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

33 The fear of Yahweh is the instruction of wisdom: and before honor is humility.

The fear of Yahweh is the discipline of wisdom, and before honour [goeth] humility.

The fear of Yahweh [is] the instruction of wisdom, And before honour [is] humility!

φοβος θεου παιδεια και σοφια και αρχη δοξης αποκριθησεται αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 All the ways of a man are clean in his own eyes; but Yahweh weigheth the spirits.
All the ways of a man are clean in his own eyes; but Yahweh weigheth the spirits.
All the ways of a man are pure in his own eyes, And Yahweh is pondering the spirits.
παντα τα εργα του ταπεινου φανερα παρα τω θεω οι δε ασεβεις εν ημερα κακη ολουνται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Every one that is proud in heart is an abomination to Yahweh: though hand join in hand, he shall not be unpunished.
Every proud heart is an abomination to Yahweh: hand for hand, he shall not be held innocent.
An abomination to Yahweh [is] every proud one of heart, Hand to hand he is not acquitted.
ακαθαρτος παρα θεω πας υψηλοκαρδιος χειρι δε χειρας εμβαλων αδικως ουκ αθωωθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 When a man's ways please Yahweh, he maketh even his enemies to be at peace with him.
When a man`s ways please Yahweh, he maketh even his enemies to be at peace with him.
When a man`s ways please Yahweh, even his enemies, He causeth to be at peace with him.
αρχη οδου αγαθης το ποιειν τα δικαια δεκτα δε παρα θεω μαλλον η θυειν θυσιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Better is a little with righteousness, than great revenues without right.
Better is a little with righteousness, than great revenues without right.
Better [is] a little with righteousness, Than abundance of increase without justice.
ο ζητων τον κυριον ευρησει γνωσιν μετα δικαιοσυνης οι δε ορθως ζητουντες αυτον ευρησουσιν ειρηνην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 A man's heart deviseth his way: but Yahweh directeth his steps.
The heart of man deviseth his way, but Yahweh directeth his steps.
The heart of man deviseth his way, And Yahweh establisheth his step.
παντα τα εργα του κυριου μετα δικαιοσυνης φυλασσεται δε ο ασεβης εις ημεραν κακην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 A divine sentence is in the lips of the king: his mouth transgresseth not in judgment.
An oracle is on the lips of the king: his mouth will not err in judgment.
An oath [is] on the lips of a king, In judgment his mouth trespasseth not.
μαντειον επι χειλεσιν βασιλεως εν δε κρισει ου μη πλανηθη το στομα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 A just weight and balance are Yahweh'S: all the weights of the bag are his work.
The just balance and scales are Yahweh`s; all the weights of the bag are his work.
A just beam and balances [are] Yahweh`s, His work [are] all the stones of the bag.
ροπη ζυγου δικαιοσυνη παρα κυριω τα δε εργα αυτου σταθμια δικαια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 It is an abomination to kings to commit wickedness: for the throne is established by righteousness.
It is an abomination to kings to commit wickedness; for the throne is established by righteousness.
An abomination to kings [is] doing wickedness, For by righteousness is a throne established.
βδελυγμα βασιλει ο ποιων κακα μετα γαρ δικαιοσυνης ετοιμαζεται θρονος αρχης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** Righteous lips are the delight of kings; and they love him that speaketh right.
Righteous lips are the delight of kings, and they love him that speaketh aright.
The delight of kings [are] righteous lips, And whoso is speaking uprightly he loveth,
δεκτα βασιλει χειλη δικαια λογους δε ορθους αγαπα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The wrath of a king is as messengers of death: but a wise man will pacify it.
The fury of a king is [as] messengers of death; but a wise man will pacify it.
The fury of a king [is] messengers of death, And a wise man pacifieth it.
θυμος βασιλεως αγγελος θανατου ανηρ δε σοφος εξιλασεται αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** In the light of a king's countenance is life; and his favor is as a cloud of the latter rain.
In the light of the king's countenance is life, and his favour is as a cloud of the latter rain.
In the light of a king's face [is] life, And his good-will [is] as a cloud of the latter rain.
εν φωτι ζωης υιος βασιλεως οι δε προσδεκτοι αυτω ωσπερ νεφος ονιμον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** How much better is it to get wisdom than gold? and to get understanding rather to be chosen than silver?
How much better is it to get wisdom than fine gold, and the getting of intelligence to be preferred to silver!
To get wisdom -- how much better than gold, And to get understanding to be chosen than silver!
νοσσαι σοφιας αιρετωτεραι χρυσιου νοσσαι δε φρονησεως αιρετωτεραι υπερ αργυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** The highway of the upright is to depart from evil: he that keepeth his way preserveth his soul.
The highway of the upright is to depart from evil: he that taketh heed to his way keepeth his soul.
A highway of the upright [is], `Turn from evil,` Whoso is preserving his soul is watching his way.

τριβοι ζωης εκκλινουσιν απο κακων μηκος δε βιου οδοι δικαιοσυνης ο δεχομενος παιδειαν εν αγαθοις εσται ο δε φυλασσων ελεγχους σοφισθησεται ος φυλασσει τας εαυτου οδους τηρει την εαυτου ψυχην αγαπων δε ζωη ν αυτου φεισεται στοματος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Pride goeth before destruction, and a haughty spirit before a fall.
Pride [goeth] before destruction, and a haughty spirit before a fall.
Before destruction [is] pride, And before stumbling -- a haughty spirit.`

προ συντριβης ηγεται υβρις προ δε πτωματος κακοφοροσνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Better it is to be of a humble spirit with the lowly, than to divide the spoil with the proud.
Better is it to be of a humble spirit with the meek, than to divide the spoil with the proud.
Better is humility of spirit with the poor, Than to apportion spoil with the proud.

κρεισσων πραυθυμος μετα ταπεινωσεως η ος διαιρειται σκυλα μετα υβριστων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** He that handleth a matter wisely shall find good: and whoever trusteth in Yahweh, happy is he.
He that giveth heed to the word shall find good; and whoso confideth in Yahweh, happy is he.
The wise in any matter findeth good, And whoso is trusting in Yahweh, O his happiness.

συνετος εν πραγμασιν ευρετης αγαθων πεποιθως δε επι θεω μακαριστος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** The wise in heart shall be called prudent: and the sweetness of the lips increaseth learning.
The wise in heart is called intelligent, and the sweetness of the lips increaseth learning.
To the wise in heart is called, `Intelligent,` And sweetness of lips increaseth learning.
τους σοφους και συνετους φαυλους καλουσιν οι δε γλυκεις εν λογω πλειονα ακουσονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Understanding is a well-spring of life to him that hath it: but the instruction of fools is folly.
Wisdom is a fountain of life for him that hath it; but the instruction of fools is folly.
A fountain of life [is] understanding to its possessors, The instruction of fools is folly.
πηγη ζωης εννοια τοις κεκτημενοις παιδεια δε αφρονων κακη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** The heart of the wise teacheth his mouth, and addeth learning to his lips.
The heart of the wise maketh his mouth intelligent, and upon his lips increaseth learning.
The heart of the wise causeth his mouth to act wisely, And by his lips he increaseth learning,
καρδια σοφου νοησει τα απο του ιδιου στοματος επι δε χειλεσιν φορεσει επιγνωμοσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** Pleasant words are as a honey-comb, sweet to the soul, and health to the bones.
Pleasant words are [as] a honeycomb, sweet to the soul, and health for the bones.
Sayings of pleasantness [are] a honeycomb, Sweet to the soul, and healing to the bone.
κηρια μελιτος λογοι καλοι γλυκασμα δε αυτων ιασις ψυχης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25** There is a way that seemeth right to a man, but the end of it is the ways of death.
There is a way that seemeth right unto a man, but the end thereof is the ways of death.
There is a way right before a man, And its latter end -- ways of death.
εισιν οδοι δοκουσαι ειναι ορθαι ανδρι τα μεντοι τελευταια αυτων βλεπει εις πυθμενα αδου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** He that laboreth laboreth for himself; for his mouth craveth it of him.
The appetite of the labourer laboreth for him, for his mouth urgeth him on.
A labouring man hath laboured for himself, For his mouth hath caused [him] to bend over it.
ανηρ εν πονοις πονει εαυτω και εκβιαζεται εαυτου την απωλειαν ο μεντοι σκολιος επι τω εαυτου στοματι φορει την απωλειαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** An ungodly man diggeth up evil: and in his lips there is as a burning fire.
A man of Belial diggeth up evil, and on his lips there is as a scorching fire.
A worthless man is preparing evil, And on his lips -- as a burning fire.
ανηρ αφρων ορυσσει εαυτω κακα επι δε των εαυτου χειλεων θησαυριζει πυρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** A froward man soweth strife: and a whisperer separateth chief friends.
A false man soweth contention; and a talebearer separateth very friends.
A froward man sendeth forth contention, A tale-bearer is separating a familiar friend.
ανηρ σκολιος διαπεμπεται κακα και λαμπτηρα δολου πυρσευει κακοις και διαχωριζει φιλους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 29** A violent man enticeth his neighbor, and leadeth him into the way that is not good.
A violent man enticeth his neighbour, and leadeth him into a way that is not good.
A violent man enticeth his neighbour, And hath causeth him to go in a way not good.
ανηρ παρανομος αποπειραται φιλων και απαγει αυτους οδους ουκ αγαθας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** He shutteth his eyes to devise froward things: moving his lips he bringeth evil to pass.
He that shutteth his eyes, [it is] to devise froward things; biting his lips, he bringeth evil to pass.
Consulting his eyes to devise froward things, Moving his lips he hath accomplished evil.
στηριζων οφθαλμους αυτου λογιζεται διεστραμμενα οριζει δε τοις χειλεσιν αυτου παντα τα κακα ουτος καμινος εστιν κακιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** The hoary head is a crown of glory, if it is found in the way of righteousness.
The hoary head is a crown of glory, [if] it is found in the way of righteousness.
A crown of beauty [are] grey hairs, In the way of righteousness it is found.
στεφανος καυχησεως γηρας εν δε οδοις δικαιοσυνης ευρισκεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** He that is slow to anger is better than the mighty; and he that ruleth his spirit, than he that taketh a city.
He that is slow to anger is better than the mighty, and he that ruleth his spirit than he that taketh a city.
Better [is] the slow to anger than the mighty, And the ruler over his spirit than he who is taking a city.
κρεισσων ανηρ μακροθυμος ισχυρου ο δε κρατων οργης κρεισσων καταλαμβανομενου πολιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

33 The lot is cast into the lap: but the whole disposing of it is from Yahweh.

The lot is cast into the lap; but the whole decision is of Yahweh.

Into the centre is the lot cast, And from Yahweh [is] all its judgment!

εις κολπους επερχεται παντα τοις αδικους παρα δε κυριου παντα τα δικαια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Better is a dry morsel, and quietness with it, than a house full of sacrifices with strife.

Better is a dry morsel, and quietness therewith, than a house full of feasting [with] strife.

Better [is] a dry morsel, and rest with it, Than a house full of the sacrifices of strife.

κρεισσων ψωμος μεθ' ηδονης εν ειρηνη η οικος πληρης πολλων αγαθων και αδικων θυματων μετα μαχης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 A wise servant shall have rule over a son that causeth shame, and shall have part of the inheritance among the brethren.

A wise servant shall rule over a son that causeth shame, and shall have part in the inheritance among the brethren.

A wise servant ruleth over a son causing shame, And in the midst of brethren He apportioneth an inheritance.

οικετης νοημων κρατησει δεσποτων αφρονων εν δε αδελφοις διελειται μερη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 The fining-pot is for silver, and the furnace for gold: but Yahweh trieth the hearts.

The fining-pot is for silver, and the furnace for gold; but Yahweh trieth the hearts.

A refining pot [is] for silver, and a furnace for gold, And the trier of hearts [is] Yahweh.

ωσπερ δοκιμαζεται εν καμινω αργυρος και χρυσος ουτως εκλεκται καρδιαι παρα κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 A wicked doer giveth heed to false lips: and a liar giveth ear to a naughty tongue.
The evil-doer giveth heed to iniquitous lips; the liar giveth ear to a mischievous tongue.
An evil doer is attentive to lips of vanity, Falsehood is giving ear to a mischievous tongue.
κακος υπακουει γλωσσης παρανομων δικαιος δε ου προσεχει χειλεσιν ψευδεσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 He that mocketh the poor reproacheth his Maker; and he that is glad at calamities shall not be unpunished.
Whoso mocketh a poor [man] reproacheth his Maker; he that is glad at calamity shall not be held innocent.
Whoso is mocking at the poor Hath reproached his Maker, Whoso is rejoicing at calamity is not acquitted.
ο καταγελων πτωχου παροξυνει τον ποιησαντα αυτον ο δε επιχαιρων απολλυμενω ουκ αθωωθησεται ο δε επι σπλαγγιζομενος ελεθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Children's children are the crown of old men; and the glory of children is their fathers.
Children`s children are the crown of old men; and the glory of children are their fathers.
Sons` sons [are] the crown of old men, And the glory of sons [are] their fathers.
στεφανος γεροντων τεκνα τεκνων καυχημα δε τεκνων πατερες αυτων [βα] του πιστου ολος ο κοσμος των χρηματων του δε απιστου ουδε οβολος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Excellent speech becometh not a fool: much less do lying lips a prince.
Excellent speech becometh not a vile [man]; how much less do lying lips a noble!
Not comely for a fool is a lip of excellency, Much less for a noble a lip of falsehood.
ουχ αρμοσει αφρονι χειλη πιστα ουδε δικαιω χειλη ψευδη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** A gift is as a precious stone in the eyes of him that hath it: whithersoever it turneth, it prospereth.
A gift is a precious stone in the eyes of the possessor: whithersoever it turneth it prospereth.
A stone of favor [is] the bribe in the eyes of its possessors, Whithersoever it turneth, it prospereth.
μισθος χαριτων η παιδεια τοις χρωμενοις ου δ' αν επιστρεψη ευοδωθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** He that covereth a transgression seeketh love; but he that repeateth a matter separateth very friends.
He that covereth transgression seeketh love; but he that bringeth a matter up again separateth very friends.
Whoso is covering transgression is seeking love, And whoso is repeating a matter Is separating a familiar friend.
ος κρυπτει αδικηματα ζητει φιλιαν ος δε μισει κρυπτειν διστησιν φιλους και οικειους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** A reproof entereth more into a wise man than a hundred stripes into a fool.
A reproof entereth more deeply into him that hath understanding than a hundred stripes into a fool.
Rebuke cometh down on the intelligent More than a hundred stripes on a fool.
συντριβει απειλη καρδιαν φρονιμου αφρων δε μαστιγωθεις ουκ αισθανεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** An evil man seeketh only rebellion: therefore a cruel messenger shall be sent against him.
An evil [man] seeketh only rebellion; but a cruel messenger shall be sent against him.
An evil man seeketh only rebellion, And a fierce messenger is sent against him.
αντιλογιας εγειρει πας κακος ο δε κυριος αγγελον ανελεημονα εκπεμψει αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Let a bear robbed of her whelps meet a man, rather than a fool in his folly.
Let a bear robbed of her whelps meet a man rather than a fool in his folly.
The meeting of a bereaved bear by a man, And -- not a fool in his folly.
εμπεσειται μεριμνα ανδρι νοημονι οι δε αφρονες διαλογιουνται κακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Whoever rewardeth evil for good, evil shall not depart from his house.
Whoso rewardeth evil for good, evil shall not depart from his house.
Whoso is returning evil for good, Evil moveth not from his house.
ος αποδιδωσιν κακα αντι αγαθων ου κινηθησεται κακα εκ του οικου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The beginning of strife is as when one letteth out water: therefore withdraw from contention, before it be meddled with.
The beginning of contention is [as] when one letteth out water; therefore leave off strife before it become vehement.
The beginning of contention [is] a letting out of waters, And before it is meddled with leave the strife.
εξουσιαν διδωσιν λογοις αρχη δικαιοσυνης προηγεται δε της ενδειας στασις και μαχη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** He that justifieth the wicked, and he that condemneth the just, even they both are abomination to Yahweh.
He that justifieth the wicked, and he that condemneth the righteous, even they both are abomination to Yahweh.
Whoso is justifying the wicked, And condemning the righteous, Even both of these [are] an abomination to Yahweh.
ος δικαιον κρινει τον αδικον αδικον δε τον δικαιον ακαθαρτος και βδελυκτος παρα θεω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 Why is there a price in the hand of a fool to get wisdom, seeing he hath no heart to it?

To what purpose is there a price in the hand of a fool to get wisdom, seeing [he] hath no sense?

Why [is] this -- a price in the hand of a fool to buy wisdom, And a heart there is none?

ινα τι υπηρξεν χρηματα αφρονη κτησασθαι γαρ σοφιαν ακαρδιος ου δυνησεται [16α] ος υψηλον ποιει τον εαυ του οικον ζητει συντριβην ο δε σκολιαζων του μαθειν εμπεισεται εις κακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 A friend loveth at all times, and a brother is born for adversity.

The friend loveth at all times, and a brother is born for adversity.

At all times is the friend loving, And a brother for adversity is born.

εις παντα καιρον φιλος υπαρχετω σοι αδελφοι δε εν αναγκαις χρησιμοι εστωσαν τουτου γαρ χαριν γεννωνται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 A man void of understanding striketh hands, and becometh surety in the presence of his friend.

A senseless man striketh hands, becoming surety for his neighbour.

A man lacking heart is striking hands, A surety he becometh before his friend.

ανηρ αφρων επικροτει και επιχαιρει εαυτω ως και ο εγγυωμενος εγγυη τον εαυτου φιλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 He loveth transgression that loveth strife: and he that exalteth his gate seeketh destruction.

He loveth transgression that loveth a quarrel; he that maketh high his gate seeketh destruction.

Whoso is loving transgression is loving debate, Whoso is making high his entrance is seeking destruction.

φιλαμαρτημων χαιρει μαχαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** He that hath a froward heart findeth no good: and he that hath a perverse tongue falleth into mischief.
He that hath a perverse heart findeth no good; and he that shifteth about with his tongue falleth into evil.
The perverse of heart findeth not good, And the turned in his tongue falleth into evil.
ο δε σκληροκαρδιος ου συναντα αγαθοις ανηρ ευμεταβολος γλωσση εμπεσειται εις κακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** He that begetteth a fool doeth it to his sorrow: and the father of a fool hath no joy.
He that begetteth a fool [doeth it] to his sorrow, and the father of a vile [man] hath no joy.
Whoso is begetting a fool hath affliction for it, Yea, the father of a fool rejoiceth not.
καρδια δε αφρονος οδυνη τω κεκτημενω αυτην ουκ ευφραινεται πατηρ επι υιω απαιδευτω υιος δε φρονιμος ευφραινει μητερα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** A merry heart doeth good like a medicine: but a broken spirit drieth the bones.
A joyful heart promoteth healing; but a broken spirit drieth up the bones.
A rejoicing heart doth good to the body, And a smitten spirit drieth the bone.
καρδια ευφραινομενη ευεκειν ποιει ανδρος δε λυπηρου ξηραινεται τα οστα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** A wicked man taketh a gift out of the bosom to pervert the ways of judgment.
A wicked [man] taketh a gift out of the bosom, to pervert the paths of judgment.
A bribe from the bosom the wicked taketh, To turn aside the paths of judgment.
λαμβανοντος δωρα εν κολπω αδικως ου κατευοδουνται οδοι ασεβης δε εκκλινει οδους δικαιοσυνης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** Wisdom is before him that hath understanding; but the eyes of a fool are in the ends of the earth.
Wisdom is before him that hath understanding; but the eyes of a fool are in the ends of the earth.
The face of the intelligent [is] to wisdom, And the eyes of a fool -- at the end of the earth.
προσωπον συνετον ανδρος σοφου οι δε οφθαλμοι του αφρονος επ' ακρα γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** A foolish son is a grief to his father, and bitterness to her that bore him.
A foolish son is a grief to his father, and bitterness to her that bore him.
A provocation to his father [is] a foolish son, And bitterness to her that bore him.
οργη πατρι υιος αφρων και οδυνη τη τεκουση αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** Also to punish the just is not good, nor to strike princes for equity.
To punish a righteous [man] is not good, nor to strike nobles because of [their] uprightness.
Also, to fine the righteous is not good, To smite nobles for uprightness.
ζημιουν ανδρα δικαιον ου καλον ουδε οσιον επιβουλευειν δυνασταις δικαιοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** He that hath knowledge spareth his words: and a man of understanding is of an excellent spirit.
He that hath knowledge spareth his words; and a man of understanding is of a cool spirit.
One acquainted with knowledge is sparing his words, And the cool of temper [is] a man of understanding.
ος φειδεται ρημα προεσθαι σκληρον επιγνωμων μακροθυμος δε ανηρ φρονιμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

28 Even a fool, when he holdeth his peace, is counted wise: and he that shutteth his lips is esteemed a man of understanding.

Even a fool when he holdeth his peace is reckoned wise, [and] he that shutteth his lips, intelligent.

Even a fool keeping silence is reckoned wise, He who is shutting his lips intelligent!

ανοητω επερωτησαντι σοφια σοφια λογισθησεται ενεον δε τις εαυτον ποιησας δοξει φρονιμος ειναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Through desire a man, having separated himself, seeketh and intermeddleth with all wisdom.

He that separateth himself seeketh [his] pleasure, he is vehement against all sound wisdom.

For [an object of] desire he who is separated doth seek, With all wisdom he intermeddleth.

προφασεις ζητει ανηρ βουλομενος χωριζεσθαι απο φιλων εν παντι δε καιρω επονειδιστος εσται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 A fool hath no delight in understanding, but that his heart may reveal itself.

A fool hath no delight in understanding, but only that his heart may reveal itself.

A fool delighteth not in understanding, But -- in uncovering his heart.

ου χρειαν εχει σοφιας ενδεης φρενων μαλλον γαρ αγεται αφροσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 When the wicked cometh, then cometh also contempt, and with ignominy reproach.

When the wicked cometh, there cometh also contempt, and with ignominy reproach.

With the coming of the wicked come also hath contempt, And with shame -- reproach.

οταν ελθη ασεβης εις βαθος κακων καταφρονει επερχεται δε αυτω ατιμια και ονειδος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 The words of a man's mouth are as deep waters, and the well-spring of wisdom as a flowing brook.
The words of a man's mouth are deep waters, [and] the fountain of wisdom is a gushing brook.
Deep waters [are] the words of a man's mouth, The fountain of wisdom [is] a flowing brook.
υδωρ βαθυ λογος εν καρδια ανδρος ποταμος δε αναπηδουει και πηγη ζωης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 It is not good to accept the person of the wicked, to overthrow the righteous in judgment.
It is not good to accept the person of the wicked, to wrong the righteous in judgment.
Acceptance of the face of the wicked [is] not good, To turn aside the righteous in judgment.
θαυμασαι προσωπον ασεβους ου καλον ουδε οσιον εκκλινειν το δικαιον εν κρισει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 A fool's lips enter into contention, and his mouth calleth for strokes.
A fool's lips enter into contention, and his mouth calleth for stripes.
The lips of a fool enter into strife, And his mouth for stripes calleth.
χειλη αφρονος αγουσιν αυτον εις κακα το δε στομα αυτου το θρασυ θανατον επικαλειται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 A fool's mouth is his destruction, and his lips are the snare of his soul.
A fool's mouth is destruction to him, and his lips are a snare to his soul.
The mouth of a fool [is] ruin to him, And his lips [are] the snare of his soul.
στομα αφρονος συντριβη αυτω τα δε χειλη αυτου παγισ τη ψυχη αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** The words of a tale-bearer are as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.
The words of a talebearer are as dainty morsels, and they go down into the innermost parts of the belly.
The words of a tale-bearer [are] as self-inflicted wounds, And they have gone down [to] the inner parts of the heart.

οκηρους καταβαλλει φοβος ψυχαι δε ανδρογυνων πεινασουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** He also that is slothful in his work is brother to him that is a great waster.
He also who is indolent in his work is brother of the destroyer.
He also that is remiss in his work, A brother he [is] to a destroyer.
ο μη ιωμενος εαυτον εν τοις εργασις αυτου αδελφος εστιν του λυμαινομενου εαυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** The name of Yahweh is a strong tower: the righteous runneth into it, and is safe.
The name of Yahweh is a strong tower: the righteous runneth into it, and is safe.
A tower of strength [is] the name of Yahweh, Into it the righteous runneth, and is set on high.
εκ μεγαλωσυνης ισχυρος ονομα κυριου αυτω δε προσδραμοντες δικαιοι υψουνται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** The rich man's wealth is his strong city, and as a high wall in his own conceit.
The rich man's wealth is his strong city, and as a high wall in his own imagination.
The wealth of the rich [is] the city of his strength, And as a wall set on high in his own imagination.
υπαρξις πλουσιου ανδρος πολις οχυρα η δε δοξα αυτης μεγα επισκιαζει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Before destruction the heart of man is haughty, and before honor is humility.
Before destruction the heart of man is haughty; and before honour [goeth] humility.
Before destruction the heart of man is high, And before honour [is] humility.
προ συντριβης υψονται καρδια ανδρος και προ δοξης ταπεινονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** He that answereth a matter before he heareth it, it is folly and shame to him.
He that giveth answer before he heareth, it is folly and shame unto him.
Whoso is answering a matter before he heareth, Folly it is to him and shame.
ος αποκρινεται λογον πριν ακουσαι αφροσυνη αυτω εστιν και ονειδος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The spirit of a man will sustain his infirmity; but a wounded spirit who can bear?
The spirit of a man sustaineth his infirmity; but a broken spirit who can bear?
The spirit of a man sustaineth his sickness, And a smitten spirit who doth bear?
θυμον ανδρος πραυνει θεραπων φρονιμος ολιγοψυχον δε ανδρα τις υποισει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** The heart of the prudent getteth knowledge; and the ear of the wise seeketh knowledge.
The heart of an intelligent [man] getteth knowledge, and the ear of the wise seeketh knowledge.
The heart of the intelligent getteth knowledge, And the ear of the wise seeketh knowledge.
καρδια φρονιμου καταται αισθησιν ωτα δε σοφων ζητει εννοιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** A man's gift maketh room for him, and bringeth him before great men.
A man's gift maketh room for him, and bringeth him before great men.
The gift of a man maketh room for him, And before the great it leadeth him.
δομα ανθρωπου εμπλατνει αυτον και παρα δυνασταις καθιζανει αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** He that is first in his own cause seemeth just; but his neighbor cometh and searcheth him.
He that is first in his own cause [seemeth] just; but his neighbour cometh and searcheth him.
Righteous [is] the first in his own cause, His neighbour cometh and hath searched him.
δικαιος εαυτου κατηγορος εν πρωτολογια ως δ' αν επιβαλη ο αντιδικος ελεγχεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** The lot causeth contentions to cease, and parteth between the mighty.
The lot causeth contentions to cease, and parteth between the mighty.
The lot causeth contentions to cease, And between the mighty it separateth.
αντιλογιας πανει κληρος εν δε δυνασταις οριζει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** A brother offended is harder to be won than a strong city: and their contentions are like the bars of a castle.
A brother offended is [harder to be won] than a strong city; and contentions are as the bars of a palace.
A brother transgressed against is as a strong city, And contentions as the bar of a palace.
αδελφος υπο αδελφου βοηθουμενος ως πολις οχυρα και υψηλη ισχυει δε ωσπερ τεθεμελιωμενον βασιλειον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** A man's belly shall be satisfied with the fruit of his mouth; and with the increase of his lips shall he be filled.
A man`s belly is satisfied with the fruit of his mouth; with the increase of his lips is he satisfied.
From the fruit of a man`s mouth is his belly satisfied, [From the] increase of his lips he is satisfied.
απο καρπων στοματος ανηρ πιμπλησιν κοιλιαν αυτου απο δε καρπων χειλεων αυτου εμπλησθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Death and life are in the power of the tongue: and they that love it shall eat the fruit of it.
Death and life are in the power of the tongue, and they that love it shall eat the fruit thereof.
Death and life [are] in the power of the tongue, And those loving it eat its fruit.
θανατος και ζωη εν χειρι γλωσσης οι δε κρατουντες αυτης εδονται τους καρπους αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Whoever findeth a wife findeth a good thing, and obtaineth favor from Yahweh.
Whoso hath found a wife hath found a good thing, and hath obtained favour from Yahweh.
[Whoso] hath found a wife hath found good, And bringeth out good-will from Yahweh.
ος ευρεν γυναικα αγαθην ευρεν χαριτας ελαβεν δε παρα θεου ιλαροτητα [22α] ος εκβαλλει γυναικα αγαθην εκ βαλλει τα αγαθα ο δε κατεχων μοιχαλιδα αφρων και ασεβης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** The foolishness of man perverteth his way: and his heart fretteth against Yahweh.
The folly of man distorteth his way, and his heart is irritated against Yahweh.
The folly of man perverteth his way, And against Yahweh is his heart wroth.
αφροσυνη ανδρος λυμαινεται τας οδους αυτου τον δε θεον αιτιαται τη καρδια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 Wealth maketh many friends; but the poor is separated from his neighbor.

Wealth addeth many friends; but the poor is separated from his friend.

Wealth addeth many friends, And the poor from his neighbour is separated.

πλουτος προστιθησιν φιλους πολλους ο δε πτωχος και απο του υπαρχοντος φιλου λειπεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 A false witness shall not be unpunished, and he that speaketh lies shall not escape.

A false witness shall not be held innocent, and he that uttereth lies shall not escape.

A false witness is not acquitted, Whoso breatheth out lies is not delivered.

μαρτυς ψευδης ουκ ατιμωρητος εσται ο δε εγκαλων αδικως ου διαφευξεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Many will entreat the favor of the prince: and every man is a friend to him that giveth gifts.

Many court the favour of a noble; and every one is friend to a man that giveth.

Many entreat the face of the noble, And all have made friendship to a man of gifts.

πολλοι θεραπεουσιν προσωπα βασιλεων πας δε ο κακος γινεται ονειδος ανδρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 All the brethren of the poor do hate him: how much more do his friends go far from him? he pursueth them with words, yet they are wanting to him.

All the brethren of a poor [man] hate him; how much more do his friends go far from him: he pursueth [them] with words, -- they are not [to be found].

All the brethren of the poor have hated him, Surely also his friends have been far from him, He is pursuing words -- they are not!

πας ος αδελφον πτωχον μισει και φιλιας μακραν εσται εννοια αγαθη τοις ειδοσιν αυτην εγγιει ανηρ δε φρονιμ ος ευρησει αυτην ο πολλα κακοποιων τελεσιουργει κακιαν ος δε ερεθιζει λογους ου σωθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** He that getteth wisdom loveth his own soul: he that keepeth understanding shall find good.
He that getteth sense loveth his own soul; he that keepeth understanding shall find good.
Whoso is getting heart is loving his soul, He is keeping understanding to find good.
ο κτωμενος φρονησιν αγαπα εαυτον ος δε φυλασσει φρονησιν ευρησει αγαθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** A false witness shall not be unpunished, and he that speaketh lies shall perish.
A false witness shall not be held innocent, and he that uttereth lies shall perish.
A false witness is not acquitted, And whoso breatheth out lies perisheth.
μαρτυς ψευδης ουκ ατιμωρητος εσται ος δ' αν εκκαυση κακιαν απολειται υπ' αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Delight is not seemly for a fool; much less for a servant to have rule over princes.
Good living beseemeth not a fool; how much less for a servant to have rule over princes.
Luxury is not comely for a fool, Much less for a servant to rule among princes.
ου συμφερει αφρονη τροφη και εαν οικητης αρζηται μεθ' υβρεως δυναστευειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** The discretion of a man deferreth his anger; and it is his glory to pass over a transgression.
The discretion of a man maketh him slow to anger, and it is his glory to pass over a transgression.
The wisdom of a man hath deferred his anger, And his glory [is] to pass over transgression.
ελεημων ανηρ μακροθυμει το δε καυχημα αυτου επερχεται παρανομους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** The king's wrath is as the roaring of a lion; but his favor is as dew upon the grass.
The king's displeasure is as the roaring of a lion; but his favour is as dew upon the grass.
The wrath of a king [is] a growl as of a young lion, And as dew on the herb his good-will.
βασιλεως απειλη ομοια βρυγω λεοντος ωσπερ δε δροσος επι χορτω ουτως το ιλαρον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** A foolish son is the calamity of his father: and the contentions of a wife are a continual dropping.
A foolish son is the calamity of his father; and the contentions of a wife are a continual dropping.
A calamity to his father [is] a foolish son, And the contentions of a wife [are] a continual dropping.
αισχυνη πατρι υιος αφρων και ουχ αγναι ευχαι απο μισθωματος εταιρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** House and riches are the inheritance of fathers: and a prudent wife is from Yahweh.
House and wealth are an inheritance from fathers; but a prudent wife is from Yahweh.
House and wealth [are] the inheritance of fathers, And from Yahweh [is] an understanding wife.
οικον και υπαρξιν μεριζουσιν πατερες παισιν παρα δε θεου αρμοζεται γυνη ανδρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Slothfulness casteth into a deep sleep; and an idle soul shall suffer hunger.
Slothfulness casteth into a deep sleep, and the idle soul shall suffer hunger.
Sloth causeth deep sleep to fall, And an indolent soul doth hunger.
δειλια κατεχει ανδρογυναιον ψυχη δε αεργου πεινασει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** He that keepeth the commandment keepeth his own soul; but he that despiseth his ways shall die.
He that keepeth the commandment keepeth his soul; he that is careless of his ways shall die.
Whoso is keeping the command is keeping his soul, Whoso is despising His ways dieth.
ος φυλασσει εντολην τηρει την εαυτου ψυχην ο δε καταφρονων των εαυτου οδων απολειται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** He that hath pity upon the poor, lendeth to Yahweh; and that which he hath given will he pay him again.
He that is gracious to the poor lendeth unto Yahweh; and what he hath bestowed will he repay unto him.
Whoso is lending [to] Yahweh is favouring the poor, And his deed He repayeth to him.
δανιζει θεω ο ελεων πτωχον κατα δε το δομα αυτου ανταποδωσει αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Chasten thy son while there is hope, and let not thy soul spare for his crying.
Chasten thy son, seeing there is hope; but set not thy soul upon killing him.
Chastise thy son, for there is hope, And to put him to death lift not up thy soul.
παιδευε υιον σου ουτως γαρ εσται ευελπις εις δε υβριν μη επαιρου τη ψυχη σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** A man of great wrath shall suffer punishment: for if thou deliver him, yet thou must do it again.
A man of great wrath shall suffer punishment; for if thou deliver [him], yet thou must do it again.
A man of great wrath is bearing punishment, For, if thou dost deliver, yet again thou dost add.
κακοφρων ανηρ πολλα ζημιωθησεται εαν δε λουμευηται και την ψυχην αυτου προσθησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** Hear counsel, and receive instruction, that thou mayest be wise in thy latter end.
Hear counsel, and receive instruction, that thou mayest be wise in thy latter end.
Hear counsel and receive instruction, So that thou art wise in thy latter end.

ακουε υιε παιδειαν πατρος σου ινα σοφος γενη επ' εσχατων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** There are many devices in a man's heart; nevertheless the counsel of Yahweh, that shall stand.
Many are the thoughts in a man`s heart, but the counsel of Yahweh, that doth stand.
Many [are] the purposes in a man`s heart, And the counsel of Yahweh it standeth.

πολλοι λογισμοι εν καρδια ανδρος η δε βουλη του κυριου εις τον αιωνα μενει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** The desire of a man is his kindness: and a poor man is better than a liar.
The charm of a man is his kindness; and a poor [man] is better than a liar.
The desirableness of a man [is] his kindness, And better [is] the poor than a liar.

καρπος ανδρι ελεημοσυνη κρεισσων δε πτωχος δικαιος η πλουσιος ψευστης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** The fear of Yahweh tendeth to life: and he that hath it shall abide satisfied; he shall not be visited with evil.
The fear of Yahweh [tendeth] to life, and he [that hath it] shall rest satisfied without being visited with evil.
The fear of Yahweh [is] to life, And satisfied he remaineth -- he is not charged with evil.

φοβος κυριου εις ζωην ανδρι ο δε αφοβος αυλισθησεται εν τοποις ου ουκ επισκοπειται γνωσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** A slothful man hideth his hand in his bosom, and will not so much as bring it to his mouth again.
A sluggard burieth his hand in the dish, and will not even bring it to his mouth again.
The slothful hath hidden his hand in a dish, Even unto his mouth he bringeth it not back.
ο εγκρυπτων εις τον κολπον αυτου χειρας αδικως ουδε τω στοματι ου μη προσαγαγη αυτας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** Smite a scorner and the simple will beware: and reprove one that hath understanding, and he will understand knowledge.
Smite a scorner, and the simple will beware; reprove the intelligent, and he will understand knowledge.
A scorner smite, and the simple acts prudently, And give reproof to the intelligent, He understandeth knowledge.
λοιμου μαστιγουμενου αφρων πανουργοτερος γινεται εαν δε ελεγχης ανδρα φρονιμον νοησει αισθησιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** He that wasteth his father, and chaseth away his mother, is a son that causeth shame, and bringeth reproach.
He that ruineth [his] father and chaseth away [his] mother is a son that causeth shame and bringeth reproach.
Whoso is spoiling a father causeth a mother to flee, A son causing shame, and bringing confusion.
ο ατιμαζων πατερα και απωθουμενος μητερα αυτου καταισχυνησεται και επονειδιστος εσται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** Cease, my son, to hear the instruction that causeth to err from the words of knowledge.
Cease, my son, to hear the instruction which causeth to stray from the words of knowledge.
Cease, my son, to hear instruction -- To err from sayings of knowledge.
υιος απολειπομενος φυλαξαι παιδειαν πατρος μελετησει ρησεις κακας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 28** An ungodly witness scorneth judgment: and the mouth of the wicked devoureth iniquity.
A witness of Belial scorneth judgment, and the mouth of the wicked swalloweth down iniquity.
A worthless witness scorneth judgment, And the mouth of the wicked swalloweth iniquity.
ο εγγυωμενος παιδα αφρονα καθυβριζει δικαιομα στομα δε ασεβων καταπιεται κρισεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** Judgments are prepared for scorers, and stripes for the back of fools.
Judgments are prepared for scorers, and stripes for the back of the foolish.
Judgments have been prepared for scorers, And stripes for the back of fools!
ετοιμαζονται ακολαστοις μαστιγες και τιμωριαι ωμοις αφρονων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Wine is a mocker, strong drink is raging: and whoever is deceived by it is not wise.
Wine is a scorner, strong drink is raging; and whoso erreth thereby is not wise.
Wine [is] a scorner -- strong drink [is] noisy, And any going astray in it is not wise.
ακολαστον οινος και υβριστικον μεθη πας δε ο συμμειγνυμενος αυτη ουκ εσται σοφος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** The fear of a king is as the roaring of a lion: whoever provoketh him to anger sinneth against his own soul.
The terror of a king is as the roaring of a lion: he that provoketh him to anger sinneth against his own soul.
The fear of a king [is] a growl as of a young lion, He who is causing him to be wroth is wronging his soul.
ου διαφερει απειλη βασιλεως θυμου λεοντος ο δε παροξυνων αυτον αμαρτανει εις την εαυτου ψυχην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 It is an honor for a man to cease from strife: but every fool will be meddling.
It is an honour for a man to cease from strife; but every fool rusheth into it.
An honour to a man is cessation from strife, And every fool intermeddleth.
δοξα ανδρι αποστρεφεισθαι λαιδοριας πας δε αφρων τοιουτοις συμπλεκεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 The sluggard will not plow by reason of the cold; therefore shall he beg in harvest, and have nothing.
The sluggard will not plough by reason of the winter; he shall beg in harvest, and have nothing.
Because of winter the slothful plougheth not, He asketh in harvest, and there is nothing.
ονειδιζομενος οκηρος ουκ αισχυνεται ωσαυτως και ο δανιζομενος σιτον εν αμητω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Counsel in the heart of man is like deep water; but a man of understanding will draw it out.
Counsel in the heart of man is deep water, and a man of understanding draweth it out.
Counsel in the heart of a man [is] deep water, And a man of understanding draweth it up.
υδωρ βαθυ βουλη εν καρδια ανδρος ανηρ δε φρονιμος εξαντλησει αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Most men will proclaim every one his own goodness: but a faithful man who can find?
Most men will proclaim every one his own kindness; but a faithful man who shall find?
A multitude of men proclaim each his kindness, And a man of stedfastness who doth find?
μεγα ανθρωπος και τιμιον ανηρ ελεημων ανδρα δε πιστον εργον ευρειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 The just man walketh in his integrity: his children are blessed after him.
The righteous walketh in his integrity: blessed are his children after him!
The righteous is walking habitually in his integrity, O the happiness of his sons after him!
ος αναστρεφεται αμωμος εν δικαιοσυνη μακαριους τους παιδας αυτου καταλειπει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 A king that sitteth on the throne of judgment scattereth away all evil with his eyes.
A king sitting on the throne of judgment scattereth away all evil with his eyes.
A king sitting on a throne of judgment, Is scattering with his eyes all evil,
οταν βασιλευς δικαιος καθιση επι θρονου ουκ εναντιουται εν οφθαλμοις αυτου παν πονηρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Who can say, I have made my heart clean, I am pure from my sin?
Who can say, I have made my heart clean, I am pure from my sin?
Who saith, 'I have purified my heart, I have been cleansed from my sin?'
τις καυχησεται αγνην εχειν την καρδιαν η τις παρρησιασεται καθαρως ειναι απο αμαρτιων [9α] κακολογουντ
ος πατερα η μητερα σβεσθησεται λαμπτηρ αι δε κοραι των οφθαλμων αυτου οψονται σκοτος [9β] μερις επισ
πουδαζομενη εν πρωτοις εν τοις τελευταιοις ουκ ευλογη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Divers weights, and divers measures, both of them are alike abomination to Yahweh.
Divers weights, divers measures, even both of them are abomination to Yahweh.
A stone and a stone, an ephah and an ephah, Even both of them [are] an abomination to Yahweh.
σταθμιον μεγα και μικρον και μετρα δισσα ακαθαρτα ενωπιον κυριου και αμφοτερα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 Even a child is known by his doings, whether his work is pure, and whether it is right.

Even a child is known by his doings, whether his work be pure, and whether it be right.

Even by his actions a youth maketh himself known, Whether his work be pure or upright.

και ο ποιων αυτα εν τοις επιτηδευμασιν αυτου συμποδισθησεται νεανισκος μετα οσιου και ευθεια η οδος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 The hearing ear, and the seeing eye, Yahweh hath made even both of them.

The hearing ear, and the seeing eye, Yahweh hath made even both of them.

A hearing ear, and a seeing eye, Yahweh hath made even both of them.

ους ακουει και οφθαλμος ορα κυριου εργα και αμφοτερα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Love not sleep, lest thou come to poverty; open thy eyes, and thou shalt be satisfied with bread.

Love not sleep, lest thou come to poverty; open thine eyes, [and] thou shalt be satisfied with bread.

Love not sleep, lest thou become poor, Open thine eyes -- be satisfied [with] bread.

μη αγαπα καταλαλειν ινα μη εξαρθης διανοιζον τους οφθαλμους σου και εμπλησθητι αρτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 Divers weights are an abomination to Yahweh; and a false balance is not good.

Divers weights are an abomination unto Yahweh; and a false balance is not good.

An abomination to Yahweh [are] a stone and a stone, And balances of deceit [are] not good.

βδελυγμα κυριω δισσον σταθμιον και ζυγος δολιος ου καλον ενωπιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** Man's goings are of Yahweh; how can a man then understand his own way?
The steps of a man are from Yahweh; and how can a man understand his own way?
From Yahweh [are] the steps of a man, And man -- how understandeth he his way?
παρα κυριου ευθυνεται τα διαβηματα ανδρι θνητος δε πως αν νοησαι τας οδους αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** It is a snare to the man who devoureth that which is holy, and after vows to make inquiry.
It is a snare to a man rashly to say, It is hallowed, and after vows to make inquiry.
A snare to a man [is] he hath swallowed a holy thing, And after vows to make inquiry.
παγισ ανδρι ταχυ τι των ιδιων αγιασαι μετα γαρ το ευξασθαι μετανοειν γινεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** A wise king scattereth the wicked, and bringeth the wheel over them.
A wise king scattereth the wicked, and bringeth the wheel over them.
A wise king is scattering the wicked, And turneth back on them the wheel.
λικμητωρ ασεβων βασιλευς σοφος και επιβαλει αυτοις τροχον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** The spirit of man is the candle of Yahweh, searching all the inward parts of the belly.
Man`s spirit is the lamp of Yahweh, searching all the inner parts of the belly.
The breath of man [is] a lamp of Yahweh, Searching all the inner parts of the heart.
φως κυριου πνοη ανθρωπων ος ερευνα ταμεια κοιλιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

28 Mercy and truth preserve the king: and his throne is upheld by mercy.

Mercy and truth preserve the king; and he upholdeth his throne by mercy.

Kindness and truth keep a king, And he hath supported by kindness his throne.

ελεημοσυνη και αληθεια φυλακη βασιλει και περικυκλωσουσιν εν δικαιοσυνη τον θρονον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 The glory of young men is their strength: and the beauty of old men is the gray head.

The glory of young men is their strength; and the beauty of old men is the grey head.

The beauty of young men is their strength, And the honour of old men is grey hairs.

κοσμος νεανιαις σοφια δοξα δε πρεσβυτερων πολιαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 The blueness of a wound cleanseth away evil: so do stripes the inward parts of the belly.

Wounding stripes purge away evil, and strokes [purge] the inner parts of the belly.

The bandages of a wound thou removest with the evil, Also the plagues of the inner parts of the heart!

υποπια και συντριμματα συναντα κακοις πληγαι δε εις ταμεια κοιλιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 The king's heart is in the hand of Yahweh, as the rivers of water: he turneth it whithersoever he will.

The king's heart in the hand of Yahweh is [as] brooks of water: he turneth it whithersoever he will.

Rivulets of waters [is] the heart of a king in the hand of Yahweh, Wherever He pleaseth He inclineth it.

ωσπερ ορμη υδατος ουτως καρδια βασιλεως εν χειρι θεου ου εαν θελων νευση εκει εκλινεν αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Every way of a man is right in his own eyes: but Yahweh pondereth the hearts.
Every way of a man is right in his own eyes; but Yahweh weigheth the hearts.
Every way of a man [is] right in his own eyes, And Yahweh is pondering hearts.
πας ανηρ φαινεται εαυτω δικαιος κατευθυνει δε καρδιας κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 To do justice and judgment is more acceptable to Yahweh than sacrifice.
To exercise justice and judgment is more acceptable to Yahweh than sacrifice.
To do righteousness and judgment, Is chosen of Yahweh rather than sacrifice.
ποιειν δικαια και αληθευειν αρεστα παρα θεο μαλλον η θυσιων αιμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 A high look, and a proud heart, and the plowing of the wicked, is sin.
Lofty eyes, and a proud heart, the lamp of the wicked, is sin.
Loftiness of eyes, and breadth of heart, Tillage of the wicked [is] sin.
μεγαλοφρων εφ' υβρει θρασυκαρδιος λαμπτηρ δε ασεβων αμαρτια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 The getting of treasures by a lying tongue is a vanity tossed to and fro by them that seek death.
The getting of treasures by a lying tongue is a fleeting breath of them that seek death.
The making of treasures by a lying tongue, [Is] a vanity driven away of those seeking death.
ο ενεργων θησαυρισματα γλωσση ψευδει ματαια διωκει επι παγιδας θανατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 The robbery of the wicked shall destroy them; because they refuse to do judgment.
The devastation of the wicked sweepeth them away, because they refuse to do what is right.
The spoil of the wicked catcheth them, Because they have refused to do judgment.
ολεθρος ασεβεισιν επιξενωθησεται ου γαρ βουλονται πρασσειν τα δικαια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 The way of man is froward and strange: but as for the pure, his work is right.
Very crooked is the way of a guilty man; but as for the pure, his work is upright.
Froward [is] the way of a man who is vile, And the pure -- upright [is] his work.
προς τους σκολιους σκολιας οδους αποστελλει ο θεος αγνα γαρ και ορθα τα εργα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 It is better to dwell in a corner of the house-top, than with a brawling woman in a wide house.
It is better to dwell in a corner of the housetop, than with a contentious woman, and a house in common.
Better to sit on a corner of the roof, Than [with] a woman of contentions and a house of company.
κρεισσον οικειν επι γωνιας υπαιθρου η εν κεκονιαμενοις μετα αδικιας και εν οικω κοινω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 The soul of the wicked desireth evil: his neighbor findeth no favor in his eyes.
The soul of the wicked desireth evil: his neighbour findeth no favour in his eyes.
The soul of the wicked hath desired evil, Not gracious in his eyes is his neighbour.
ψυχη ασεβους ουκ ελεθησεται υπ' ουδενος των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 When the scorner is punished, the simple is made wise: and when the wise is instructed, he receiveth knowledge.

When the scorner is punished, the simple becometh wise; and when the wise is instructed, he receiveth knowledge.

When the scorner is punished, the simple becometh wise, And in giving understanding to the wise He receiveth knowledge.

ζημιουμενου ακολαστου πανουργοτερος γινεται ο ακακος συνιων δε σοφος δεξεται γνωσιw

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 The righteous man wisely considereth the house of the wicked: but God overthroweth the wicked for their wickedness.

One that is righteous wisely considereth the house of the wicked: he overthroweth the wicked to [their] ruin. The Righteous One is acting wisely Towards the house of the wicked, He is overthrowing the wicked for wickedness.

συνιει δικαιος καρδιας ασεβων και φανλιζει ασεβεις εν κακοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Whoever stoppeth his ears at the cry of the poor, he also shall cry himself, but shall not be heard.

Whoso stoppeth his ears at the cry of the poor, he also himself shall cry, and shall not be heard.

Whoso is shutting his ear from the cry of the poor, He also doth cry, and is not answered.

ος φρασσει τα ωτα του μη επακουσαι ασθενους και αυτος επικαλεσεται και ουκ εσται ο εισακουων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 A gift in secret pacifieth anger: and a reward in the bosom, strong wrath.

A gift in secret pacifieth anger; and a present in the bosom, vehement fury.

A gift in secret pacifieth anger, And a bribe in the bosom strong fury.

δοσις λαθριος ανατρεπει οργας δωρων δε ο φειδομενος θυμον εγειρει ισχυρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** It is joy to the just to do judgment: but destruction shall be to the workers of iniquity.
It is joy to a righteous [man] to do what is right; but it is ruin for the workers of iniquity.
To do justice [is] joy to the righteous, But ruin to workers of iniquity.
ευφροσυνη δικαιων ποιειν κριμα οσιος δε ακαθαρτος παρα κακουργους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** The man that wandereth out of the way of understanding shall remain in the congregation of the dead.
The man that wandereth out of the way of wisdom shall abide in the congregation of the dead.
A man who is wandering from the way of understanding, In an assembly of Rephaim resteth.
ανηρ πλανωμενος εξ οδου δικαιοσυνης εν συναγωγη γιγαντων αναπαυσεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** He that loveth pleasure shall be a poor man: he that loveth wine and oil shall not be rich.
He that loveth mirth shall be a poor man; he that loveth wine and oil shall not be rich.
Whoso [is] loving mirth [is] a poor man, Whoso is loving wine and oil maketh no wealth.
ανηρ ενδεης αγαπα ευφροσυνην φιλων οινον και ελαιον εις πλουτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** The wicked shall be a ransom for the righteous, and the transgressor for the upright.
The wicked is a ransom for the righteous, and a treacherous [man] in the stead of the upright.
The wicked [is] an atonement for the righteous, And for the upright the treacherous dealer.
περικαθαρμα δε δικαιου ανομος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19 It is better to dwell in the wilderness, than with a contentious and an angry woman.
It is better to dwell in a desert land. than with a contentious and irritable woman.
Better to dwell in a wilderness land, Than [with] a woman of contentions and anger.
κρεισσον οικειν εν γη ερημω η μετα γυναικος μαχιμου και γλωσσωδους και οργιλου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20 There is a treasure to be desired, and oil in the dwelling of the wise; but a foolish man spendeth it up.
There is costly store and oil in the dwelling of a wise [man]; but a foolish man swalloweth it up.
A treasure to be desired, and oil, [Is] in the habitation of the wise, And a foolish man swalloweth it up.
θησαυρος επιθυμητος αναπαυσεται επι στοματος σοφου αφρονες δε ανδρες καταπιονται αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21 He that followeth after righteousness and mercy findeth life, righteousness, and honor.
He that followeth after righteousness and mercy findeth life, righteousness, and honour.
Whoso is pursuing righteousness and kindness, Findeth life, righteousness, and honour.
οδος δικαιοσυνης και ελεημοσυνης ευρησει ζωην και δοξαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 A wise man scaleth the city of the mighty, and casteth down the strength of its confidence.
A wise [man] scaleth the city of the mighty, and casteth down the strength of the confidence thereof.
A city of the mighty hath the wise gone up, And bringeth down the strength of its confidence.
πολεις οχυρας επεβη σοφος και καθειλεν το οχυρωμα εφ' ω επεποιθεισαν οι ασεβεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 23** Whoever keepeth his mouth and his tongue keepeth his soul from troubles.
Whoso keepeth his mouth and his tongue keepeth his soul from troubles.
Whoso is keeping his mouth and his tongue, Is keeping from adversities his soul.
ος φυλασσει το στομα αυτου και την γλωσσαν διατηρει εκ θλιψεως την ψυχην αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** Proud and haughty scorner is his name, who dealeth in proud wrath.
Proud, arrogant, scorner is his name who dealeth in proud wrath.
Proud, haughty, scorner [is] his name, Who is working in the wrath of pride.
θρασυς και αυθαδης και αλαζων λοιμος καλειται ος δε μνησικακει παρανομος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** The desire of the slothful killeth him; for his hands refuse to labor.
The desire of the sluggard killeth him; for his hands refuse to work:
The desire of the slothful slayeth him, For his hands have refused to work.
επιθυμιαι οκνηρον αποκτεινουσιν ου γαρ προαιρουνται αι χειρες αυτου ποιειν τι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** He coveteth greedily all the day long: but the righteous giveth and spareth not.
He coveteth greedily all the day long; but the righteous giveth and spareth not.
All the day desiring he hath desired, And the righteous giveth and withholdeth not.
ασεβης επιθυμει ολην την ημεραν επιθυμιας κακας ο δε δικαιος ελεα και οικτιρει αφειδως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27 The sacrifice of the wicked is abomination: how much more, when he bringeth it with a wicked mind?
The sacrifice of the wicked is abomination: how much more when they bring it with a wicked purpose!
The sacrifice of the wicked [is] abomination, Much more when in wickedness he bringeth it.
θυσιαι ασεβων βδελυγμα κυριω και γαρ παρανομως προσφερουσιν αυτας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28 A false witness shall perish: but the man that heareth speaketh constantly.
A lying witness shall perish; and a man that heareth shall speak constantly.
A false witness doth perish, And an attentive man for ever speaketh.
μαρτυρ ψευδην απολειται ανηρ δε υπηκοος φυλασσομενος λαλησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29 A wicked man hardeneth his face: but as for the upright, he directeth his way.
A wicked man hardeneth his face; but as for the upright, he establisheth his way.
A wicked man hath hardened by his face, And the upright -- he prepareth his way.
ασεβης ανηρ αναιδως υφισταται προσωπω ο δε ευθης αυτος συνιει τας οδους αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30 There is no wisdom nor understanding nor counsel against Yahweh.
There is no wisdom, nor understanding, nor counsel against Yahweh.
There is no wisdom, nor understanding, Nor counsel, over-against Yahweh.
ουκ εστιν σοφια ουκ εστιν ανδρεια ουκ εστιν βουλη προς τον ασεβη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 31** The horse is prepared against the day of battle: but safety is from Yahweh.
The horse is prepared for the day of battle; but safety is of Yahweh.
A horse is prepared for a day of battle, And the deliverance [is] of Yahweh!
ιππος ετοιμαζεται εις ημεραν πολεμου παρα δε κυριου η βοηθεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** A good name is rather to be chosen than great riches, and loving favor rather than silver and gold.
A [good] name is rather to be chosen than great riches; loving favour rather than silver and gold.
A name is chosen rather than much wealth, Than silver and than gold -- good favor.
αιρετωτερον ονομα καλον η πλουτος πολυς υπερ δε αργυριον και χρυσιον χαρις αγαθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** The rich and poor meet together: Yahweh is the maker of them all.
The rich and poor meet together; Yahweh is the maker of them all.
Rich and poor have met together, The Maker of them all [is] Yahweh.
πλουσιος και πτωχος συνηνητησαν αλληλοις αμφοτερουσ δε ο κυριος εποιησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** A prudent man foreseeeth the evil, and hideth himself: but the simple pass on, and are punished.
A prudent [man] seeth the evil, and hideth himself; but the simple pass on, and are punished.
The prudent hath seen the evil, and is hidden, And the simple have passed on, and are punished.
πανουργος ιδων πονηρον τιμωρουμενον κραταιως αυτος παιδευεται οι δε αφρονες παρελθοντες εξημιωθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** By humility and the fear of Yahweh are riches, and honor, and life.
The reward of humility [and] the fear of Yahweh is riches, and honour, and life.
The end of humility [is] the fear of Yahweh, Riches, and honour, and life.
γενεα σοφιας φοβος κυριου και πλουτος και δοξα και ζωη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Thorns and snares are in the way of the froward: he that doth keep his soul shall be far from them.
Thorns [and] snares are in the way of the perverse: he that keepeth his soul holdeth himself far from them.
Thorns -- snares [are] in the way of the perverse, Whoso is keeping his soul is far from them.
τριβολοι και παγιδες εν οδοις σκολιας ο δε φυλασσω την εαυτου ψυχην αφεζεται αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** The rich ruleth over the poor, and the borrower is servant to the lender.
The rich ruleth over the poor; and the borrower is servant to the lender.
The rich over the poor ruleth, And a servant [is] the borrower to the lender.
πλουσιοι πτωχων αρξουσιν και οικεται ιδιοις δεσποταις δανιουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** He that soweth iniquity shall reap vanity: and the rod of his anger shall fail.
He that soweth unrighteousness shall reap iniquity, and the rod of his wrath shall have an end.
Whoso is sowing perverseness reapeth sorrow, And the rod of his anger weareth out.
ο σπειρων φανλα θερισει κακα πληγην δε εργων αυτου συντελεσει [8α] ανδρα ιλαρον και δοτην ευλογει ο θεος
ματαιοτητα δε εργων αυτου συντελεσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 He that hath a bountiful eye shall be blessed; for he giveth of his bread to the poor.

He that hath a bountiful eye shall be blessed, for he giveth of his bread to the poor.

The good of eye -- he is blessed, For he hath given of his bread to the poor.

ο ελεων πτωχον αυτος διατραφησεται των γαρ εαυτου αρτων εδωκεν τω πτωχω [9α] νικην και τιμην περιποι
ειται ο δωρα δους την μεντοι ψυχην αφαιρειται των κεκτημενων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Cast out the scorner, and contention shall end; yes, strife and reproach shall cease.

Cast out the scorner, and contention will depart, and strife and ignominy shall cease.

Cast out a scorner -- and contention goeth out, And strife and shame cease.

εκβαλε εκ συνεδριου λοιμον και συνεξελευσεται αυτω νεικος οταν γαρ καθιση εν συνεδριω παντας ατιμαζει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 He that loveth pureness of heart, for the favor of his lips the king shall be his friend.

He that loveth pureness of heart, upon whose lips is favor, the king is his friend.

Whoso is loving cleanness of heart, favor [are] his lips, a king [is] his friend.

αγαπα κυριος οσιας καρδιας δεκτοι δε αυτω παντες αμωμοι χειλεσιν ποιμινει βασιλευς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 The eyes of Yahweh preserve knowledge, and he overthroweth the words of the transgressor.

The eyes of Yahweh preserve knowledge; but he overthroweth the words of the unfaithful.

The eyes of Yahweh have kept knowledge, And He overthroweth the words of the treacherous.

οι δε οφθαλμοι κυριου διατηρουνσιν αισθησιν φαυλιζει δε λογους παρανομος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** The slothful man saith, There is a lion without, I shall be slain in the streets.
The sluggard saith, There is a lion without, I shall be killed in the streets!
The slothful hath said, `A lion [is] without, In the midst of the broad places I am slain.`
προφασιζεται και λεγει οκνηρος λεων εν ταις οδοις εν δε ταις πλατειαις φονευται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The mouth of strange women is a deep pit: he that is abhorred by Yahweh shall fall therein.
The mouth of strange women is a deep ditch: he with whom Yahweh is displeased shall fall therein.
A deep pit [is] the mouth of strange women, The despised of Yahweh falleth there.
βοθρος βαθος στομα παρανομου ο δε μισηθεις υπο κυριου εμπεισεται εις αυτον [14a] εισιν οδοι κακαι ενωπιον ανδρος και ουκ αγαπα του αποστρεψαι απ' αυτων αποστρεφειν δε δει απο οδου σκολιας και κακης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Foolishness is bound in the heart of a child; but the rod of correction shall drive it far from him.
Folly is bound in the heart of a child; the rod of correction shall drive it far from him.
Folly is bound up in the heart of a youth, The rod of chastisement putteth it far from him.
ανοια εξηπται καρδιας νεου ραβδος δε και παιδεια μακραν απ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** He that oppreseth the poor to increase his riches, and he that giveth to the rich, shall surely come to want.
He that oppreseth the poor, it is to enrich him; he that giveth to the rich, [bringeth] only to want.
He is oppressing the poor to multiply to him, He is giving to the rich -- only to want.
ο συκοφαντων πενητα πολλα ποιει τα εαυτου διδωσιν δε πλουσιω επ' ελασσονι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Bow down thy ear, and hear the words of the wise, and apply thy heart to my knowledge.

Incline thine ear, and hear the words of the wise, and apply thy heart unto my knowledge.

Incline thine ear, and hear words of the wise, And thy heart set to my knowledge,

λογοις σοφων παραβαλλε στον ους και ακουε εμον λογον την δε σην καρδιαν επιστησον ινα γνωωσ οτι καλοι εισ
ιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 For it is a pleasant thing if thou keepest them within thee; they shall withal be fitted in thy lips.

For it is a pleasant thing if thou keep them within thee: they shall be together fitted on thy lips.

For they are pleasant when thou dost keep them in thy heart, They are prepared together for thy lips.

και εαν εμβαλης αυτους εις την καρδιαν σου ευφρανουσιν σε αμα επι σοις χειλεσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 That thy trust may be in Yahweh, I have made known to thee this day, even to thee.

That thy confidence may be in Yahweh, I have made [them] known to thee this day, even to thee.

That thy trust may be in Yahweh, I caused thee to know to-day, even thou.

ινα σου γενηται επι κυριον η ελπις και γνωριση σοι την οδον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

Have not I written to thee excellent things, in counsels and knowledge,

Have I not written to thee three times With counsels and knowledge?

και συ δε απογραψαι αυτα σεαυτω τρισσως εις βουλην και γνωσιν επι το πλατος της καρδιας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 That I might make thee know the certainty of the words of truth; that thou mightest answer the words of truth to them that send to thee?

that I might make thee know the certainty of the words of truth; that thou mightest carry back words of truth to them that send thee?

To cause thee to know the certainty of sayings of truth, To return sayings of truth to those sending thee.

διδασκω ουν σε αληθη λογον και γνωσιν αγαθην υπακουειν του αποκρινεσθαι λογους αληθειας τοις προβαλλομενοις σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Rob not the poor, because he is poor: neither oppress the afflicted in the gate:

Rob not the poor, because he is poor, neither oppress the afflicted in the gate;

Rob not the poor because he [is] poor, And bruise not the afflicted in the gate.

μη αποβιαζου πενητα πτωχος γαρ εστιν και μη ατιμασης ασθενη εν πυλαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 For Yahweh will plead their cause, and spoil the soul of those that spoiled them.

for Yahweh will plead their cause, and despoil the soul of those that despoil them.

For Yahweh pleadeth their cause, And hath spoiled the soul of their spoilers.

ο γαρ κυριος κρινει αυτου την κρισιν και ρυση σην ασυλον ψυχην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 Make no friendship with an angry man; and with a furious man thou shalt not go:

Make no friendship with an angry man, and go not with a furious man;

Shew not thyself friendly with an angry man, And with a man of fury go not in,

μη ισθι εταιρος ανδρι θυμωδει φιλω δε οργιλω μη συναυλιζου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25** Lest thou learn his ways, and get a snare to thy soul.
lest thou learn his paths, and get a snare to thy soul.
Lest thou learn his paths, And have received a snare to thy soul.
μηποτε μαθης των οδων αυτου και λαβης βροχους τη ση ψυχη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** Be not thou one of them that strike hands, or of them that are sureties for debts.
Be not of them that strike hands, of them that are sureties for debts:
Be not thou among those striking hands, Among sureties [for] burdens.
μη διδου σεαυτον εις εγγυην αισχυνομενος προσωπον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** If thou hast nothing to pay, why should he take away thy bed from under thee?
if thou hast nothing to pay, why should he take away thy bed from under thee?
If thou hast nothing to pay, Why doth he take thy bed from under thee?
εαν γαρ μη εχης ποθεν αποτεισης λημψονται το στρωμα το υπο τας πλευρας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** Remove not the ancient landmark, which thy fathers have set.
Remove not the ancient landmark which thy fathers have set.
Remove not a border of olden times, That thy fathers have made.
μη μεταιρε ορια αιωνια α εθεντο οι πατερες σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 29 Seest thou a man diligent in his business? he shall stand before kings; he shall not stand before mean men.
Hast thou seen a man diligent in his work? He shall stand before kings; he shall not stand before the mean.
Hast thou seen a man speedy in his business? Before kings he doth station himself, He stations not himself before obscure men!

ορατικον ανδρα και οξυν εν τοις εργοις αυτου βασιλευσι δει παρεσταναι και μη παρεσταναι ανδρασι νωθροις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 When thou sittest to eat with a ruler, consider diligently what is before thee:
When thou sittest to eat with a ruler, consider well who is before thee;
When thou sittest to eat with a ruler, Thou considerest diligently that which [is] before thee,
εαν καθισης δειπνειν επι τραπεζης δυναστων νοητως νοει τα παρατιθεμενα σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 And put a knife to thy throat, if thou art a man given to appetite.
and put a knife to thy throat, if thou be a man given to appetite.
And thou hast put a knife to thy throat, If thou [art] a man of appetite.
και επιβαλλε την χειρα σου ειδως οτι τοιαυτα σε δει παρασκευασαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Be not desirous of his dainties: for they are deceitful food.
Be not desirous of his dainties; for they are deceitful food.
Have no desire to his dainties, seeing it [is] lying food.
ει δε απληστοτερος ει μη επιθυμει των εδεσματος αυτου ταυτα γαρ εχεται ζωης ψευδους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 Labor not to be rich: cease from thy own wisdom.

Weary not thyself to become rich; cease from thine own intelligence:

Labour not to make wealth, From thine own understanding cease, Dost thou cause thine eyes to fly upon it? Then it is not.

μη παρεκτεινου πενης ων πλουσιω τη δε ση εννοια αποσχου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Wilt thou set thy eyes upon that which is not? for riches certainly make to themselves wings; they fly away as an eagle towards heaven.

wilt thou set thine eyes upon it, it is gone; for indeed it maketh itself wings and it flieth away as an eagle towards the heavens.

For wealth maketh to itself wings, As an eagle it flieth to the heavens.

εαν επιστησης το σον ομμα προς αυτον ουδαμου φανεται κατεσκευασται γαρ αυτω πτερυγες ωσπερ αετου και υποστρεφει εις τον οικον του προεστηκοτος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Eat thou not the bread of him that hath an evil eye, neither desire thou his dainties:

Eat thou not the food of him that hath an evil eye, neither desire thou his dainties.

Eat not the bread of an evil eye, And have no desire to his dainties,

μη συνδειπνει ανδρι βασκανω μηδε επιθυμει των βρωματων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 For as he thinketh in his heart, so is he: Eat and drink, saith he to thee; but his heart is not with thee.

For as he thinketh in his soul, so is he. Eat and drink! will he say unto thee; but his heart is not with thee.

For as he hath thought in his soul, so [is] he, `Eat and drink,` saith he to thee, And his heart [is] not with thee.

ον τροπον γαρ ει τις καταπιει τριχα ουτως εσθιει και πινει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** The morsel which thou hast eaten shalt thou vomit up, and lose thy sweet words.
Thy morsel which thou hast eaten must thou vomit up, and thou wilt have wasted thy sweet words.
Thy morsel thou hast eaten thou dost vomit up, And hast marred thy words that [are] sweet.
μηδε προς σε εισαγαγης αυτον και φαγης τον ψωμον σου μετ' αυτου εξεμεσει γαρ αυτον και λυμανειται τους λογους σου τους καλους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** Speak not in the ears of a fool: for he will despise the wisdom of thy words.
Speak not in the ears of a foolish [man], for he will despise the wisdom of thy words.
In the ears of a fool speak not, For he treadeth on the wisdom of thy words.
εις ωτα αφρονος μηδεν λεγε μηποτε μυκτηριση τους συνετους λογους σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Remove not the old landmark; and enter not into the fields of the fatherless:
Remove not the ancient landmark; and enter not into the fields of the fatherless:
Remove not a border of olden times, And into fields of the fatherless enter not,
μη μεταθης ορια αιωνια εις δε κτημα ορφανων μη εισελθης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** For their redeemer is mighty; he will plead their cause with thee.
for their redeemer is mighty; he will plead their cause against thee.
For their Redeemer [is] strong, He doth plead their cause with thee.
ο γαρ λυτρουμενος αυτους κυριος κραταιος εστιν και κρινει την κρισιν αυτων μετα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Apply thy heart to instruction, and thy ears to the words of knowledge.
Apply thy heart unto instruction, and thine ears to the words of knowledge.
Bring in to instruction thy heart, And thine ear to sayings of knowledge.
δος εις παιδειαν την καρδιαν σου τα δε ωτα σου ετοιμασον λογοις αισθησεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Withhold not correction from the child: for if thou beatest him with the rod, he shall not die.
Withhold not correction from the child; for [if] thou beatest him with the rod, he shall not die:
Withhold not from a youth chastisement, When thou smitest him with a rod he dieth not.
μη αποσχη νηπιον παιδευειν οτι εαν παταξης αυτον ραβδω ου μη αποθανη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Thou shalt beat him with the rod, and shalt deliver his soul from hell.
thou shalt beat him with the rod, and shalt deliver his soul from Sheol.
Thou with a rod smitest him, And his soul from Sheol thou deliverest.
συ μεν γαρ παταξεις αυτον ραβδω την δε ψυχην αυτου εκ θανατου ρυση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** My son, if thy heart be wise, my heart shall rejoice, even mine.
My son, if thy heart be wise, my heart shall rejoice, even mine;
My son, if thy heart hath been wise, My heart rejoiceth, even mine,
υιε εαν σοφη γενηται σου η καρδια ευφρανεις και την εμην καρδιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** Yes, my reins shall rejoice, when thy lips speak right things.
and my reins shall exult, when thy lips speak right things.
And my reins exult when thy lips speak uprightly.

και ενδιατριψει λογοις τα σα χειλη προς τα εμα χειλη εαν ορθα ωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Let not thy heart envy sinners: but be thou in the fear of Yahweh all the day long.
Let not thy heart envy sinners, but [be thou] in the fear of Yahweh all the day;
Let not thy heart be envious at sinners, But -- in the fear of Yahweh all the day.

μη ζηλουτω η καρδια σου αμαρτωλους αλλα εν φοβω κυριου ισθι ολην την ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** For surely there is an end; and thy expectation shall not be cut off.
for surely there is a result, and thine expectation shall not be cut off.
For, is there a posterity? Then thy hope is not cut off.

εαν γαρ τηρησης αυτα εσται σοι εκγονα η δε ελπις σου ουκ αποστησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Hear thou, my son, and be wise, and guide thy heart in the way.
Thou, my son, hear and be wise, and direct thy heart in the way.
Hear thou, my son, and be wise, And make happy in the way thy heart,

ακουε υιε και σοφος γινου και κατευθυνε εννοιας σης καρδιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 Be not among wine-bibbers; among riotous eaters of flesh:

Be not among winebibbers, among riotous eaters of flesh.

Be not thou among quaffers of wine, Among gluttonous ones of flesh,

μη ισθι οινοποτης μηδε εκτεινου συμβολαις κρεων τε αγορασμοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 For the drunkard and the glutton shall come to poverty: and drowsiness shall clothe a man with rags.

For the drunkard and the glutton shall come to poverty; and drowsiness clotheth with rags.

For the quaffer and glutton become poor, And drowsiness clotheth with rags.

πας γαρ μεθυσος και πορνοκοπος πτωχευσει και ενδυσεται διερρηγμενα και ρακωδη πας υπνωδης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Hearken to thy father that begat thee, and despise not thy mother when she is old.

Hearken unto thy father that begat thee, and despise not thy mother when she is old.

Hearken to thy father, who begat thee, And despise not thy mother when she hath become old.

ακουε υιε πατρος του γεννησαντος σε και μη καταφρονει οτι γεγηρακεν σου η μητηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 The father of the righteous shall greatly rejoice: and he that begetteth a wise child shall have joy of him.

The father of a righteous [man] shall greatly rejoice, and he that begetteth a wise [son] shall have joy of him:

The father of the righteous rejoiceth greatly, The begetter of the wise rejoiceth in him.

καλως εκτρεφει πατηρ δικαιος επι δε υιω σοφω ευφραινεται η ψυχη αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25 Thy father and thy mother shall be glad, and she that bore thee shall rejoice.
let thy father and thy mother have joy, and let her that bore thee rejoice.
Rejoice doth thy father and thy mother, Yea, she that bare thee is joyful.
ευφραινεσθω ο πατηρ και η μητηρ επι σοι και χαιρετω η τεκουσα σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26 My son, give me thy heart, and let thy eyes observe my ways.
My son, give me thy heart, and let thine eyes observe my ways.
Give, my son, thy heart to me, And let thine eyes watch my ways.
δος μοι υιε σην καρδιαν οι δε σοι οφθαλμοι εμας οδους τηρειτωσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27 For a lewd woman is a deep ditch; and a strange woman is a narrow pit.
For a whore is a deep ditch; and a strange woman is a narrow pit.
For a harlot [is] a deep ditch, And a strange woman [is] a strait pit.
πιθος γαρ τετρημενος εστιν αλλοτριος οικος και φρεαρ στενον αλλοτριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28 She also lieth in wait as for a prey, and increaseth the transgressors among men.
She also lieth in wait as a robber, and increaseth the treacherous among men.
She also, as catching prey, lieth in wait, And the treacherous among men she increaseth.
ουτος γαρ συντομως απολειται και πας παρανομος αναλωθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 Who hath woe? who hath sorrow? who hath contentions? who hath babbling? who hath wounds without cause? who hath redness of eyes?

Who hath woe? Who hath sorrow? Who contentions? Who complaining? Who wounds without cause? Who redness of eyes?

Who hath wo? who hath sorrow? Who hath contentions? who hath plaint? Who hath wounds without cause? Who hath redness of eyes?

τινι ουαι τινι θορυβος τινι κρισις τινι αηδαι και λεσχαι τινι συντριμματα δια κενης τινος πελειοι οι οφθαλμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 They that tarry long at the wine; they that go to seek mixed wine.

-- They that tarry long at the wine; they that go to try mixed wine.

Those tarrying by the wine, Those going in to search out mixed wine.

ου των εγχρονιζοντων εν οινοις ου των ιχνευοντων που ποτοι γινονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 Look not thou upon the wine when it is red, when it giveth its color in the cup, when it moveth itself aright.

Look not upon the wine when it is red, when it sparkleth in the cup, and goeth down smoothly:

See not wine when it showeth itself red, When it giveth in the cup its colour, It goeth up and down through the upright.

μη μεθυσκεσθε οινω αλλα ομιλειτε ανθρωποις δικαιοις και ομιλειτε εν περιπατοις εαν γαρ εις τας φιαλας και τα ποτηρια δωσ τους οφθαλμους σου υστερον περιπατησεις γυμνοτερος υπερου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

32 At the last it biteth like a serpent, and stingeth like an adder.

at the last it biteth like a serpent, and stingeth like an adder.

Its latter end -- as a serpent it biteth, And as a basilisk it stingeth.

το δε εσχατον ωσπερ υπο οφεως πεπληγως εκτεινεται και ωσπερ υπο κεραστου διαχειται αυτο ο ιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 33** Thy eyes shall behold strange women, and thy heart shall utter perverse things.
Thine eyes shall behold strange women, and thy heart shall speak froward things;
Thine eyes see strange women, And thy heart speaketh perverse things.
οι οφθαλμοι σου οταν ιδωσιν αλλοτριαν το στομα σου τοτε λαλησει σκολια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34** And thou shalt be as he that lieth down in the midst of the sea, or as he that lieth upon the top of a mast.
and thou shalt be as he that lieth down in the midst of the sea, and as he that lieth down upon the top of a mast:
And thou hast been as one lying down in the heart of the sea, And as one lying down on the top of a mast.
και κατακειση ωσπερ εν καρδια θαλασσης και ωσπερ κυβερνητης εν πολλω κλυδωνι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** They have stricken me, wilt thou say, and I was not sick; they have beaten me, and I felt it not: when shall I awake? I will seek it yet again.
-- ``They have smitten me, [and] I am not sore; they have beaten me, [and] I knew it not. When shall I awake? I will seek it yet again.``
`They smote me, I have not been sick, They beat me, I have not known. When I awake -- I seek it yet again!`
ερεις δε τυπτουσιν με και ουκ επονεσα και ενεπαιξαν μοι εγω δε ουκ ηδειν ποτε ορθρος εσται ινα ελθων ζητησω μεθ' ων συνελευσομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Be not thou envious against evil men, neither desire to be with them.
Be not thou envious of evil men, neither desire to be with them;
Be not envious of evil men, And desire not to be with them.
υιε μη ζηλωσης κακους ανδρας μηδε επιθυμησης ειναι μετ' αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 For their heart studieth destruction, and their lips talk of mischief.
for their heart studieth destruction, and their lips talk of mischief.
For destruction doth their heart meditate, And perverseness do their lips speak.
ψευδη γαρ μελετα η καρδια αυτων και πονους τα χειλη αυτων λαλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Through wisdom is a house built; and by understanding it is established:
Through wisdom is a house built, and by understanding it is established;
By wisdom is a house builded, And by understanding it establisheth itself.
μετα σοφιας οικοδομειται οικος και μετα συνεσεως ανορθουται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And by knowledge shall the chambers be filled with all precious and pleasant riches.
and by knowledge are the chambers filled with all precious and pleasant substance.
And by knowledge the inner parts are filled, [With] all precious and pleasant wealth.
μετα αισθησεως επιμπλαται ταμεια εκ παντος πλουτου τιμιου και καλου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 A wise man is strong; and a man of knowledge increaseth strength.
A wise man is strong, and a man of knowledge increaseth strength.
Mighty [is] the wise in strength, And a man of knowledge is strengthening power,
κρεισσων σοφος ισχυρου και ανηρ φρονησιν εχων γεωργιου μεγαλου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 For by wise counsel thou shalt make thy war: and in multitude of counselors there is safety.
For with good advice shalt thou make thy war; and in the multitude of counsellors there is safety.
For by plans thou makest for thyself war, And deliverance [is] in a multitude of counsellors.
μετα κυβερνησεως γινεται πολεμος βοηθεια δε μετα καρδιας βουλευτικης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Wisdom is too high for a fool: he openeth not his mouth in the gate.
Wisdom is too high for a fool: he will not open his mouth in the gate.
Wisdom [is] high for a fool, In the gate he openeth not his mouth.
σοφια και εννοια αγαθη εν πυλαις σοφων σοφοι ουκ εκκλινουσιν εκ στοματος κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 He that deviseth to do evil shall be called a mischievous person.
He that deviseth to do evil shall be called a master of intrigues.
Whoso is devising to do evil, Him they call a master of wicked thoughts.
αλλα λογιζονται εν συνεδριοις απαιδευτοις συναντα θανατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 The thought of foolishness is sin: and the scorner is an abomination to men.
The purpose of folly is sin, and the scorner is an abomination to men.
The thought of folly [is] sin, And an abomination to man [is] a scorner.
αποθνησκει δε αφρων εν αμαρτιας ακαθαρσια δε ανδρι λοιμω εμμολυνθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** If thou faintest in the day of adversity, thy strength is small.
[If] thou lovest courage in the day of trouble, thy strength is small.
Thou hast shewed thyself weak in a day of adversity, Straited is thy power,
εν ημερα κακη και εν ημερα θλιψεως εως αν εκλιπη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** If thou forbearst to deliver them that are drawn to death, and those that are ready to be slain;
Deliver them that are taken forth unto death, and withdraw not from them that stagger to slaughter.
If [from] delivering those taken to death, And those slipping to the slaughter -- thou keepest back.
ρυσαι αγομενους εις θανατον και εκπριου κτεινομενους μη φειση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** If thou sayest, Behold, we knew it not; doth not he that pondereth the heart consider it? and he that keepeth thy soul, doth not he know it? and will not he render to every man according to his works?
If thou sayest, Behold, we knew it not, will not he that weigheth the hearts consider it? And he that preserveth thy soul, he knoweth it; and he rendereth to man according to his work.
When thou sayest, `Lo, we knew not this.` Is not the Ponderer of hearts He who understandeth? And the Keeper of thy soul He who knoweth? And He hath rendered to man according to his work.
εαν δε ειπης ουκ οίδα τουτον γινωσκει οτι κυριος καρδιας παντων γινωσκει και ο πλασας πνοην πασιν αυτος οιδεν παντα ος αποδιδωσιν εκαστω κατα τα εργα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** My son, eat thou honey, because it is good; and the honey-comb, which is sweet to thy taste:
Eat honey, my son, for it is good; and a honeycomb is sweet to thy taste:
Eat my son, honey that [is] good, And the honeycomb -- sweet to thy palate.
φαγε μελι υιε αγαθον γαρ κηριον ινα γλυκανθη σου ο φαρυγξ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 So shall the knowledge of wisdom be to thy soul: when thou hast found it, then there shall be a reward, and thy expectation shall not be cut off.

so consider wisdom for thy soul; if thou hast found it, there shall be a result, and thine expectation shall not be cut off.

So [is] the knowledge of wisdom to thy soul, If thou hast found that there is a posterity And thy hope is not cut off.

ουτως αισθηση σοφιαν τη ση ψυχη εαν γαρ ευρης εσται καλη η τελευτη σου και ελπις σε ουκ εγκαταλειπει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Lay not wait, O wicked man, against the dwelling of the righteous; destroy not his resting-place:

Lay not wait, O wicked [man], against the dwelling of the righteous; lay not waste his resting-place.

Lay not wait, O wicked one, At the habitation of the righteous. Do not spoil his resting-place.

μη προσαγαγης ασεβη νομη δικαιων μηδε απατηθης χορτασια κοιλιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 For a just man falleth seven times, and riseth again: but the wicked shall fall into mischief.

For the righteous falleth seven times, and riseth up again; but the wicked stumble into disaster.

For seven [times] doth the righteous fall and rise, And the wicked stumble in evil.

επτακι γαρ πεσειται ο δικαιος και αναστησεται οι δε ασεβεις ασθηνησουσιν εν κακοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 Rejoice not when thy enemy falleth, and let not thy heart be glad when he stumbleth:

Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thy heart be glad when he stumbleth;

In the falling of thine enemy rejoice not, And in his stumbling let not thy heart be joyful,

εαν πεση ο εχθρος σου μη επιχαρης αυτω εν δε τω υποσκελισματι αυτου μη επαιρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** Lest Yahweh see it, and it displease him, and he turn away his wrath from him.
lest Yahweh see it, and it be evil in his sight, and he turn away his anger from him.
Lest Yahweh see, and [it be] evil in His eyes, And He hath turned from off him His anger.
οτι οφεται κυριος και ουκ αρεσει αυτω και αποστρεψει τον θυμον αυτου απ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Fret not thyself because of evil men, neither be thou envious at the wicked;
Fret not thyself because of evil-doers, [and] be not envious of the wicked:
Fret not thyself at evil doers, Be not envious at the wicked,
μη χαιρε επι κακοποιους μηδε ζηλου αμαρτωλους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** For there shall be no reward to the evil man; the candle of the wicked shall be extinguished.
for there shall be no future to the evil [man]; the lamp of the wicked shall be put out.
For there is not a posterity to the evil, The lamp of the wicked is extinguished.
ου γαρ μη γενηται εκγονα πονηρων λαμπτηρ δε ασεβων σβεσθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** My son, fear thou Yahweh and the king: and meddle not with them that are given to change:
My son, fear Yahweh and the king: meddle not with them that are given to change.
Fear Yahweh, my son, and the king, With changers mix not up thyself,
φοβου τον θεον υιε και βασιλευα και μηθετερω αυτων απειθησης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 For their calamity shall rise suddenly; and who knoweth the ruin of them both?

For their calamity shall rise suddenly; and who knoweth the ruin of them both?

For suddenly doth their calamity rise, And the ruin of them both -- who knoweth!

εξαιφνης γαρ τεισονται τους ασεβεις τας δε τιμωριας αμφοτερων τις γνωσεται [22α] λογον φυλασσομενος υιο
ς απωλειας εκτος εσται δεχομενος δε εδεξατο αυτον [22β] μηδεν ψευδος απο γλωσσης βασιλει λεγεσθω και ο
υδεν ψευδος απο γλωσσης αυτου ου μη εξελθη [22γ] μ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 These things also belong to the wise. It is not good to have respect of persons in judgment.

These things also come from the wise. It is not good to have respect of persons in judgment.

These also are for the wise: -- To discern faces in judgment is not good.

ταυτα δε λεγω υμιν τοις σοφοις επιγινωσκειν αιδεισθαι προσωπον εν κρισει ου καλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 He that saith to the wicked, Thou art righteous; him shall the people curse, nations shall abhor him:

He that saith unto the wicked, Thou art righteous, peoples shall curse him, nations shall abhor him;

Whoso is saying to the wicked, `Thou [art] righteous,` Peoples execrate him -- nations despised him.

ο ειπων τον ασεβη δικαιος εστιν επικαταρατος λαοις εσται και μισητος εις εθνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 But to them that rebuke him shall be delight, and a good blessing shall come upon them.

but to them that rebuke [him] shall be delight, and a good blessing cometh upon them.

And to those reproving it is pleasant, And on them cometh a good blessing.

οι δε ελεγχοντες βελτιους φανουνται επ' αυτους δε ηξει ευλογια αγαθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 Every man shall kiss his lips that giveth a right answer.

He kisseth the lips who giveth a right answer.

Lips he kisseth who is returning straightforward words.

χειλη δε φιλησουσιν αποκρινομενα λογους αγαθους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 Prepare thy work without, and make it fit for thyself in the field; and afterwards build thy house.

Prepare thy work without, and put thy field in order, and afterwards build thy house.

Prepare in an out-place thy work, And make it ready in the field -- go afterwards, Then thou hast built thy house.

ετοιμαζε εις την εξοδον τα εργα σου και παρασκευαζου εις τον αγρον και πορευου κατοπισθεν μου και ανοικ οδομησεις τον οικον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 Be not a witness against thy neighbor without cause; and deceive not with thy lips.

Be not a witness against thy neighbour without cause; and wouldst thou deceive with thy lips?

Be not a witness for nought against thy neighbour, Or thou hast enticed with thy lips.

μη ισθι ψευδης μαρτυς επι σον πολιτην μηδε πλατυνου σοις χειλεσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 Say not, I will do so to him as he hath done to me: I will render to the man according to his work.

Say not, I will do so to him as he hath done to me, I will render to the man according to his work.

Say not, `As he did to me, so I do to him, I render to each according to his work.`

μη ειπης ον τροπον εχρησατο μοι χρησημαι αυτω τεισομαι δε αυτον α με ηδικησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** I went by the field of the slothful, and by the vineyard of the man void of understanding;
I went by the field of a sluggard, and by the vineyard of a man void of understanding;
Near the field of a slothful man I passed by, And near the vineyard of a man lacking heart.
ωσπερ γεωργιον ανηρ αφρων και ωσπερ αμπελων ανθρωπος ενδεης φρενων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** And lo, it was all grown over with thorns, and nettles had covered the face of it, and its stone wall was broken down.
and lo, it was all grown over with thistles, and nettles had covered the face thereof, and its stone wall was broken down.
And lo, it hath gone up -- all of it -- thorns! Covered its face have nettles, And its stone wall hath been broken down.
εαν αφης αυτον χερσωθησεται και χορτομανησει ολος και γινεται εκλελειμμενος οι δε φραγμοι των λιθων αυτου κατασκαπτονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** Then I saw, and considered it well: I looked upon it, and received instruction.
Then I looked, I took it to heart; I saw, I received instruction:
And I see -- I -- I do set my heart, I have seen -- I have received instruction,
υστερον εγω μετενοησα επεβλεψα του εκλεξασθαι παιδειαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** Yet a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep:
-- A little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to rest!
A little sleep -- a little slumber -- A little folding of the hands to lie down.
ολιγον νυσταζω ολιγον δε καθυπνω ολιγον δε εναγκαλιζομαι χερσιν στηθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 34** So shall thy poverty come as one that traveleth; and thy want as an armed man.
So shall thy poverty come [as] a roving plunderer, and thy penury as an armed man.
And thy poverty hath come [as] a traveller, And thy want as an armed man!

εαν δε τουτο ποιης ηξει προπορευομενη η πενια σου και η ενδεια σου ωσπερ αγαθος δρομευς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** The words of Agur the son of Jakeh, even the prophecy: the man spoke to Ithiel, even to Ithiel and Ucal,
The words of Agur the son of Jakeh; the prophecy uttered by the man unto Ithiel, [even] unto Ithiel and Ucal:

Words of a Gatherer, son of an obedient one, the declaration, an affirmation of the man: -- I have wearied myself [for] God, I have wearied myself [for] God, and am consumed.

τους εμους λογους υιε φοβηθητι και δεξαμενος αυτους μετανοει ταδε λεγει ο ανηρ τοις πιστευουσιν θεω και πανομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Surely I am more brutish than any man, and have not the understanding of a man.
Truly *I* am more stupid than any one; and I have not a man`s intelligence.
For I am more brutish than any one, And have not the understanding of a man.

αφρονεστατος γαρ ειμι παντων ανθρωπων και φρονησις ανθρωπων ουκ εστιν εν εμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** I neither learned wisdom, nor have the knowledge of the holy.
I have neither learned wisdom, nor have I the knowledge of the Holy.
Nor have I learned wisdom, Yet the knowledge of Holy Ones I know.

θεος δεδιδαχεν με σοφιαν και γνωσιν αγιων εγνωκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** Who hath ascended into heaven, or descended? who hath gathered the wind in his fists? who hath bound the waters in a garment? who hath established all the ends of the earth? what is his name, and what is his son's name, if thou canst tell?

Who hath ascended up into the heavens, and descended? Who hath gathered the wind in his fists? Who hath bound the waters in a mantle? Who hath established all the ends of the earth? What is his name, and what is his son's name, if thou knowest?

Who went up to heaven, and cometh down? Who hath gathered the wind in his fists? Who hath bound waters in a garment? Who established all ends of the earth? What [is] His name? and what His son's name? Surely thou knowest!

τις ανεβη εις τον ουρανον και κατεβη τις συνηγαγεν ανεμους εν κολπω τις συνεστρεψεν υδωρ εν ματιω τις εκρατησεν παντων των ακρων της γης τι ονομα αυτω η τι ονομα τοις τεκνοις αυτου ινα γνωωσ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Every word of God is pure: he is a shield to them that put their trust in him.
Every word of +God is pure: he is a shield unto them that put their trust in him.
Every saying of God [is] tried, A shield He [is] to those trusting in Him.

παντες λογοι θεου πεπυρωμενοι υπερασπιζει δε αυτος των ευλαβουμενων αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Add thou not to his words, lest he reprove thee, and thou be found a liar.
Add thou not unto his words, lest he reprove thee, and thou be found a liar.
Add not to His words, lest He reason with thee, And thou hast been found false.

μη προσθης τοις λογοις αυτου ινα μη ελεγξη σε και ψευδης γενη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** Two things have I required of thee; deny them not to me before I die:
Two things do I ask of thee; deny me [them] not before I die:
Two things I have asked from Thee, Withhold not from me before I die.

δυο αιτουμαι παρα σου μη αφελης μου χαριν προ του αποθανειν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 Remove far from me vanity and lies; give me neither poverty nor riches; feed me with food convenient for me:

Remove far from me vanity and lies; give me neither poverty nor riches; feed me with the bread of my daily need:

Vanity and a lying word put far from me, Poverty or wealth give not to me, Cause me to eat the bread of my portion,

ματαιον λογον και ψευδη μακραν μου ποιησον πλουτον δε και πενιαν μη μοι δωσ συνταξον δε μοι τα δεοντα και τα αυταρκη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Lest I be full, and deny thee, and say, Who is Yahweh? or lest I be poor, and steal, and take the name of my God in vain.

lest I be full and deny [thee], and say, Who is Yahweh? or lest I be poor and steal, and outrage the name of my God.

Lest I become satiated, and have denied, And have said, `Who [is] Yahweh?` And lest I be poor, and have stolen, And have laid hold of the name of my God.

ινα μη πλησθεις ψευδης γενωμαι και ειπω τις με ορα η πενηθεις κλεψω και ομοσω το ονομα του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Accuse not a servant to his master, lest he curse thee, and thou be found guilty.

Speak not too much about a servant to his master, lest he curse thee, and thou be held guilty.

Accuse not a servant unto his lord, Lest he disesteem thee, and thou be found guilty.

μη παραδωσ οικετην εις χειρας δεσποτου μηποτε καταρασηται σε και αφανισθης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 There is a generation that curseth their father, and doth not bless their mother.

There is a generation that curseth their father, and doth not bless their mother;

A generation [is], that lightly esteemeth their father, And their mother doth not bless.

εγκονον κακον πατερα καταραται την δε μητερα ουκ ευλογει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 There is a generation that are pure in their own eyes, and yet are not washed from their filthiness.
there is a generation that are pure in their own eyes, yet are not washed from their filthiness;

A generation -- pure in their own eyes, But from their own filth not washed.

εκγονον κακον δικαιον εαυτον κρινει την δε εξοδον αυτου ουκ απενιψεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 There is a generation, O how lofty are their eyes! and their eyelids are lifted up.
there is a generation, -- how lofty are their eyes, how their eyelids are lifted up!

A generation -- how high are their eyes, Yea, their eyelids are lifted up.

εκγονον κακον υψηλους οφθαλμους εχει τοις δε βλεφαροις αυτου επαιρεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 There is a generation, whose teeth are as swords, and their jaw-teeth as knives, to devour the poor from off the earth, and the needy from among men.

-- a generation whose teeth are swords, and their jaw-teeth knives, to devour the afflicted from off the earth, and the needy from [among] men.

A generation -- swords [are] their teeth, And knives -- their jaw-teeth, To consume the poor from earth, And the needy from [among] men.

εκγονον κακον μαχαιρας τους οδοντας εχει και τας μυλας τομιδας ωστε αναλiskein και κατεσθειν τους ταπεινους απο της γης και τους πενητας αυτων εξ ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 The horse-leech hath two daughters, crying, Give, give. There are three things that are never satisfied, yes, four things say not, It is enough:

The leech hath two daughters: Give, give. There are three [things] never satisfied; four which say not, It is enough:

To the leech [are] two daughters, `Give, give, Lo, three things are not satisfied, Four have not said `Sufficiency;`

τη βδελλη τρεις θυγατερες ησαν αγαπησει αγαπωμεναι και αι τρεις αυται ουκ ενεπιμπλασαν αυτην και η τετ αρτη ουκ ηρκεσθη ειπειν ικανον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 The grave; and the barren womb; the earth that is not filled with water; and the fire that saith not, It is enough.

-- Sheol, and the barren womb; the earth which is not filled with water, and the fire which saith not, It is enough.

Sheol, and a restrained womb, Earth -- it [is] not satisfied [with] water, And fire -- it hath not said, `Sufficiency;`

αδης και ερωσ γυναικος και ταρταρος και γη ουκ επιπλαμενη υδατος και υδωρ και πυρ ου μη ειπωσιν αρκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 The eye that mocketh at its father, and despiseth to obey its mother, the ravens of the valley shall pick it out, and the young eagles shall eat it.

The eye that mocketh at a father, and despiseth to obey a mother, the ravens of the valley shall pick it out, and the young eagles shall eat it.

An eye that mocketh at a father, And despiseth to obey a mother, Dig it out do ravens of the valley, And eat it do young eagles.

οφθαλμον καταγελωντα πατρος και ατιμαζοντα γηρας μητρος εκκοψαισαν αυτον κορακες εκ των φαραγγων και καταφαγοισαν αυτον νεοσσοι αετων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 There are three things which are too wonderful for me, yes, four which I know not:

There are three [things] too wonderful for me, and four that I know not:

Three things have been too wonderful for me, Yea, four that I have not known:

τρια δε εστιν αδυνατα μοι νοησαι και το τεταρτον ουκ επιγνωσκω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 The way of an eagle in the air; the way of a serpent upon a rock; the way of a ship in the midst of the sea; and the way of a man with a maid.

The way of an eagle in the heavens, the way of a serpent upon a rock, the way of a ship in the midst of the sea, and the way of a man with a maid.

The way of the eagle in the heavens, The way of a serpent on a rock, The way of a ship in the heart of the sea, And the way of a man in youth.

ιχνη αετου πετομενου και οδους οφεως επι πετρας και τριβους νηος ποντοπορουσης και οδους ανδρος εν νεοι ητι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Such is the way of an adulterous woman; she eateth, and wipeth her mouth, and saith, I have done no wickedness.

Such is the way of an adulterous woman: she eateth, and wipeth her mouth, and saith, I have done no wickedness.

So -- the way of an adulterous woman, She hath eaten and hath wiped her mouth, And hath said, `I have not done iniquity.`

τοιαυτη οδος γυναικος μοιχαλιδος η οταν πραξη απονιψαμενη ουδεν φησιν πεπραχεναι ατοπον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 For three things the earth is disquieted, and for four which it cannot bear:

Under three [things] the earth is disquieted, and under four it cannot bear up:

For three things hath earth been troubled, And for four -- it is not able to bear:

δια τριων σειεται η γη το δε τεταρτον ου δυναται φερειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 22** For a servant when he reigneth; and a fool when he is filled with food.
Under a servant when he reigneth, and a churl when he is filled with meat;
For a servant when he reigneth, And a fool when he is satisfied with bread,
εαν οικετης βασιλευση και αφρων πλησθη σιτιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** For an odious woman when she is married; and a handmaid that is heir to her mistress.
under an odious [woman] when she is married, and a handmaid when she is heir to her mistress.
For a hated one when she ruleth, And a maid-servant when she succeedeth her mistress.
και οικετις εαν εκβαλη την εαυτης κυριαν και μισητη γυνη εαν τυχη ανδρος αγαθου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** There are four things which are little upon the earth, but they are very wise:
There are four [things] little upon the earth, and they are exceeding wise:
Four [are] little ones of earth, And they are made wiser than the wise:
τεσσαρα δε εστιν ελαχιστα επι της γης ταυτα δε εστιν σοφωτερα των σοφων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** The ants are a people not strong, yet they prepare their food in the summer;
The ants, a people not strong, yet they provide their food in the summer;
The ants [are] a people not strong, And they prepare in summer their food,
οι μυρμηκες οις μη εστιν ισχυς και ετοιμαζονται θερους την τροφη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 The conies are but a feeble people, yet they make their houses in the rocks;
the rock-badgers are but a feeble folk, yet they make their house in the cliff;
Conies [are] a people not strong, And they place in a rock their house,
και οι χοιρογρυλλιοι εθνος ουκ ισχυρον οι εποησαντο εν πετραις τους εαυτων οικους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 The locusts have no king, yet go they forth all of them by bands;
the locusts have no king, yet they go forth all of them by bands;
A king there is not to the locust, And it goeth out -- each one shouting,
αβασιλευτον εστιν η ακρις και εκστρατευει αφ' ενος κελευσματος ευτακτως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 The spider taketh hold with her hands, and is in king's palaces.
thou takest hold of the lizard with the hands, yet is she in kings` palaces.
A spider with two hands taketh hold, And is in the palaces of a king.
και καλαβωτης χερσιν ερειδομενος και ευαλωτος ων κατοικει εν οχυρωμασιν βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 There are three things which go well, yes, four are comely in going:
There are three [things] which have a stately step, and four are comely in going:
Three there are going well, Yea, four are good in going:
τρια δε εστιν α ευοδως πορευεται και το τεταρτον ο καλως διαβαινει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** A lion, which is strongest among beasts, and turneth not away for any;
The lion, mighty among beasts, which turneth not away for any;
An old lion -- mighty among beasts, That turneth not back from the face of any,
σκυμνος λεοντος ισχυροτερος κτηνων ος ουκ αποστρεφεται ουδε καταπησσει κτηνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** A greyhound; a he-goat also; and a king, against whom there is no rising up.
a [horse] girt in the loins; or the he-goat; and a king, against whom none can rise up.
A girt one of the loins, or a he-goat, And a king -- no rising up with him.
και αλεκτωρ εμπεριπατων θηλειαις ευψυχος και τραγος ηγουμενος αιπολιου και βασιλευς δημηγορων εν εθν ει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** If thou hast done foolishly in lifting up thyself, or if thou hast thought evil, lay thy hand upon thy mouth.
If thou hast done foolishly in lifting up thyself, or if thou hast thought evil, [lay] the hand upon thy mouth.
If thou hast been foolish in lifting up thyself, And if thou hast devised evil -- hand to mouth!
εαν προη σεαυτον εις ευφοροσυνην και εκτεινης την χειρα σου μετα μαχης ατιμασθηση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** Surely the churning of milk bringeth forth butter, and the wringing of the nose bringeth forth blood: so the forcing of wrath bringeth forth strife.
For the pressing of milk bringeth forth butter, and the pressing of the nose bringeth forth blood; and the pressing of anger bringeth forth strife.
For the churning of milk bringeth out butter, And the wringing of the nose bringeth out blood, And the forcing of anger bringeth out strife!
αμελγε γαλα και εσται βουτυρον εαν δε εκπιεξης μυκτηρας εξελουσεται αιμα εαν δε εξελκης λογους εξελουσου νται κρισεις και μαχαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 The words of king Lemuel, the prophecy that his mother taught him.

The words of king Lemuel, the prophecy that his mother taught him:

Words of Lemuel a king, a declaration that his mother taught him:

οι εμοι λογοι ειρηνηται υπο θεου βασιλεως χρηματισμος ον επαιδευσεν η μητηρ αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 What, my son? and what, the son of my womb? and what, the son of my vows?

What, my son? and what, O son of my womb? and what, O son of my vows?

What, my son? and what, son of my womb? And what, son of my vows?

τι τεκνον τηρησεις τι ρησεις θεου πρωτογενες σοι λεγω υιε τι τεκνον εμης κοιλιας τι τεκνον εμων ευχων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Give not thy strength to women, nor thy ways to that which destroyeth kings.

Give not thy strength unto women, nor thy ways to them that destroy kings.

Give not to women thy strength, And thy ways to wiping away of kings.

μη δως γυναιξι τον πλουτον και τον τον σου και βιον εις υστεροβουλιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drink wine; nor for princes strong drink:

It is not for kings, Lemuel, it is not for kings to drink wine, nor for rulers [to say], Where is the strong drink?

Not for kings, O Lemuel, Not for kings, to drink wine, And for princes a desire of strong drink.

μετα βουλης παντα ποιει μετα βουλης οينوποτει οι δυνασται θυμωδεις εισιν οινον δε μη πινετωσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5** Lest they drink, and forget the law, and pervert the judgment of any of the afflicted.
-- lest they drink and forget the law, and pervert the judgment of any of the children of affliction.
Lest he drink, and forget the decree, And change the judgment of any of the sons of affliction.
ινα μη πιοντες επιλαθωνται της σοφιας και ορθα κριναι ου μη δυνωνται τους ασθενεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Give strong drink to him that is ready to perish, and wine to those that are of heavy hearts.
Give strong drink unto him that is ready to perish, and wine unto the bitter of soul:
Give strong drink to the perishing, And wine to the bitter in soul,
διδοτε μεθην τοις εν λυπαις και οινον πινειν τοις εν οδυνοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** Let him drink, and forget his poverty, and remember his misery no more.
let him drink, and forget his poverty, and remember his misery no more.
He drinketh, and forgetteth his poverty, And his misery he remembereth not again.
ινα επιλαθωνται της πενιας και των πονων μη μνησθωσιν επι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** Open thy mouth for the dumb in the cause of all such as are appointed to destruction.
Open thy mouth for the dumb, for the cause of all those that are left desolate.
Open thy mouth for the dumb, For the right of all sons of change.
ανοιξε σον στομα λογω θεου και κρινε παντας υγιως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9** Open thy mouth, judge righteously, and plead the cause of the poor and needy.
Open thy mouth, judge righteously, and minister justice to the afflicted and needy.
Open thy mouth, judge righteously, Both the cause of the poor and needy!
ανοιγε σον στομα και κρινε δικαιως διακρινε δε πενητα και ασθενη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Who can find a virtuous woman? for her price is far above rubies.
Who can find a woman of worth? for her price is far above rubies.
A woman of worth who doth find? Yea, far above rubies [is] her price.
γυναικα ανδρειαν τις ευρησει τιμιωτερα δε εστιν λιθων πολυτελων η τοιαυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** The heart of her husband doth safely trust in her, so that he shall have no need of spoil.
The heart of her husband confideth in her, and he shall have no lack of spoil.
The heart of her husband hath trusted in her, And spoil he lacketh not.
θαρσει επ' αυτη η καρδια του ανδρος αυτης η τοιαυτη καλων σκυλων ουκ απορησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** She will do him good and not evil all the days of her life.
She doeth him good, and not evil, all the days of her life.
She hath done him good, and not evil, All days of her life.
ενεργει γαρ τω ανδρι αγαθα παντα τον βιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** She seeketh wool, and flax, and worketh willingly with her hands.
She seeketh wool and flax, and worketh willingly with her hands.
She hath sought wool and flax, And with delight she worketh [with] her hands.
μηρυομενη ερια και λινον εποιησεν ευχρηστον ταις χερσιν αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** She is like the merchant's ships; she bringeth her food from afar.
She is like the merchants` ships: she bringeth her food from afar;
She hath been as ships of the merchant, From afar she bringeth in her bread.
εγενετο ωσει ναυς εμπορευομενη μακροθεν συναγει δε αυτη τον βιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** She riseth also while it is yet night, and giveth food to her household, and a portion to her maidens.
And she riseth while it is yet night, and giveth meat to her household, and the day`s work to her maidens.
Yea, she riseth while yet night, And giveth food to her household, And a portion to her damsels.
και ανισταται εκ νυκτων και εδωκεν βρωματα τω οικω και εργα ταις θεραπαιναις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** She considereth a field, and buyeth it: with the fruit of her hands she planteth a vineyard.
She considereth a field, and acquireth it; of the fruit of her hands she planteth a vineyard.
She hath considered a field, and taketh it, From the fruit of her hands she hath planted a vineyard.
θεωρησασα γεωργιον επριατο απο δε καρπων χειρων αυτης κατεφυτευσεν κτημα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** She girdeth her loins with strength, and strengtheneth her arms.
She girdeth her loins with strength, and maketh strong her arms.
She hath girded with might her loins, And doth strengthen her arms.
αναζωσαμενη ισχυρωσ την οσφυν αυτης ηρεισεν τους βραχιονας αυτης εις εργον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** She perceiveth that her merchandise is good: her candle goeth not out by night.
She perceiveth that her earning is good; her lamp goeth not out by night.
She hath perceived when her merchandise [is] good, Her lamp is not extinguished in the night.
εγυσατο οτι καλον εστιν το εργαζεσθαι και ουκ αποσβεννυται ολην την νυκτα ο λυχνος αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** She layeth her hands to the spindle, and her hands hold the distaff.
She putteth her hands to the distaff, and her hands hold the spindle.
Her hands she hath sent forth on a spindle, And her hands have held a distaff.
τους πηχεις αυτης εκτεινει επι τα συμφεροντα τας δε χειρας αυτης ερειδει εις ατρακτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** She stretcheth out her hand to the poor; yes, she reacheth forth her hands to the needy.
She stretcheth out her hand to the afflicted, and she reacheth forth her hands to the needy.
Her hand she hath spread forth to the poor, Yea, her hands she sent forth to the needy.
χειρας δε αυτης διηνοιξεν πενητι καρπον δε εξετεινεν πτωχω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** She is not afraid of the snow for her household: for all her household are clothed with scarlet.
She is not afraid of the snow for her household; for all her household are clothed with scarlet.
She is not afraid of her household from snow, For all her household are clothed [with] scarlet.
ου φροντιζει των εν οικω ο ανηρ αυτης οταν που χρονιζη παντες γαρ οι παρ' αυτης ενδιδυσκονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** She maketh herself coverings of tapestry; her clothing is silk and purple.
She maketh herself coverlets; her clothing is byssus and purple.
Ornamental coverings she hath made for herself, Silk and purple [are] her clothing.
δισσας γλαινας εποιησεν τω ανδρι αυτης εκ δε βυσσου και πορφυρας εαυτη ενδυματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** Her husband is known in the gates, when he sitteth among the elders of the land.
Her husband is known in the gates, when he sitteth among the elders of the land.
Known in the gates is her husband, In his sitting with elders of the land.
περιβλεπτος δε γινεται εν πυλαις ο ανηρ αυτης ηνικα αν καθιση εν συνεδριω μετα των γεροντων κατοικων της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** She maketh fine linen, and selleth it; and delivereth girdles to the merchant.
She maketh body linen and selleth it, and delivereth girdles unto the merchant.
Linen garments she hath made, and selleth, And a girdle she hath given to the merchant.
σινδονας εποιησεν και απεδото περιζωματα δε τοις χαναναιοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25** Strength and honor are her clothing; and she shall rejoice in time to come.
Strength and dignity are her clothing, and she laugheth [at] the coming day.
Strength and honour [are] her clothing, And she rejoiceth at a latter day.
στομα αυτης διηνοιξεν προσεχοντως και εννομως και ταξιν εστειλατο τη γλωσση αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** She openeth her mouth with wisdom; and on her tongue is the law of kindness.
She openeth her mouth with wisdom; and upon her tongue is the law of kindness.
Her mouth she hath opened in wisdom, And the law of kindness [is] on her tongue.
ισχυν και ευπρεπειαν ενεδυσατο και ευφρανθη εν ημεραις εσχαταις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** She looketh well to the ways of her household, and eateth not the bread of idleness.
She surveyeth the ways of her household, and eateth not the bread of idleness.
She [is] watching the ways of her household, And bread of sloth she eateth not.
στεγναι διατριβαι οικων αυτης σιτα δε οκνηρα ουκ εφαγεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** Her children rise up, and call her blessed; her husband also, and he praiseth her.
Her children rise up and call her blessed; her husband [also], and he praiseth her:
Her sons have risen up, and pronounce her happy, Her husband, and he praiseth her,
το στομα δε ανοιγει σοφως και νομοθεσμως η δε ελεημοσυνη αυτης ανεστησεν τα τεκνα αυτης και επλουτησ
αν και ο ανηρ αυτης ηνεσεν αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 Many daughters have done virtuously, but thou excellest them all.

Many daughters have done worthily, but thou excellest them all.

Many [are] the daughters who have done worthily, Thou hast gone up above them all.

πολλαι θυγατερες εκτησαντο πλουτον πολλαι εποησαν δυνατα συ δε υπερκεισαι και υπερηρας πασας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 Favor is deceitful, and beauty is vain: but a woman that feareth Yahweh, she shall be praised.

Gracefulness is deceitful and beauty is vain; a woman [that] feareth Yahweh, she shall be praised.

The favor [is] false, and the beauty [is] vain, A woman fearing Yahweh, she may boast herself.

ψευδεις αρεσκειαι και ματαιον καλλος γυναικος γυνη γαρ συνετη ευλογειται φοβον δε κυριου αυτη αινειτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 Give her of the fruit of her hands; and let her own works praise her in the gates.

Give her of the fruit of her hands, and let her own works praise her in the gates.

Give ye to her of the fruit of her hands, And her works do praise her in the gates!

δοτε αυτη απο καρπων χειρων αυτης και αινεισθω εν πυλαις ο ανηρ αυτης .

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 There was a man in the land of Uz, whose name was Job; and that man was perfect and upright, and one that feared God, and shunned evil.

There was a man in the land of Uz whose name was Job; and this man was perfect and upright, and one that feared God and abstained from evil.

A word of Yahweh that hath been unto Joel, son of Pethuel:

ανθρωπος τις ην εν χωρα τη αυσιτιδι ω ονομα ιωβ και ην ο ανθρωπος εκεινος αληθινος αμεμπτος δικαιος θεο σεβης απεχομενος απο παντος πονηρου πραγματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 There was a man in the land of Uz, whose name was Job; and that man was perfect and upright, and one that feared God, and shunned evil.

There was a man in the land of Uz whose name was Job; and this man was perfect and upright, and one that feared God and abstained from evil.

A man there hath been in the land of Uz -- Job his name -- and that man hath been perfect and upright -- both fearing God, and turning aside from evil.

ανθρωπος τις ην εν χωρα τη αυσιτιδι ω ονομα ιωβ και ην ο ανθρωπος εκεινος αληθινος αμεμπτος δικαιος θεο σεβης απεχομενος απο παντος πονηρου πραγματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And there were born to him seven sons and three daughters.

And there were born to him seven sons and three daughters.

And there are borne to him seven sons and three daughters,

εγενοντο δε αυτω υιοι επτα και θυγατερες τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And there were born to him seven sons and three daughters.

And there were born to him seven sons and three daughters.

Hear this, ye aged ones, And give ear, all ye inhabitants of the land, Hath this been in your days? Or in the days of your fathers?

εγενοντο δε αυτω υιοι επτα και θυγατερες τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 His substance also was seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred yoke of oxen, and five hundred she-asses, and a very great household; so that this man was the greatest of all the men of the east.

And his substance was seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred yoke of oxen, and five hundred she-asses, and very many servants; and this man was greater than all the children of the east.

Concerning it to your sons talk ye, And your sons to their sons, And their sons to another generation.

και ην τα κτηνη αυτου προβατα επτακιςχιλια καμηλοι τριςχιλιαι ζευγη βοων πεντακοσια ονοι θηλειαι νομαδ ες πεντακοσιαι και υπηρεσια πολλη σφοδρα και εργα μεγαλα ην αυτω επι της γης και ην ο ανθρωπος εκεινος ευγενης των αφ' ηλιου ανατολων

Literal

Spiritual

Practical

- 3 His substance also was seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred yoke of oxen, and five hundred she-asses, and a very great household; so that this man was the greatest of all the men of the east.

And his substance was seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred yoke of oxen, and five hundred she-asses, and very many servants; and this man was greater than all the children of the east.

and his substance is seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred pairs of oxen, and five hundred she-asses, and a service very abundant; and that man is greater than any of the sons of the east.

και ην τα κτηνη αυτου προβατα επτακιςχιλια καμηλοι τριςχιλιαι ζευγη βοων πεντακοσια ονοι θηλειαι νομαδ ες πεντακοσιαι και υπηρεσια πολλη σφοδρα και εργα μεγαλα ην αυτω επι της γης και ην ο ανθρωπος εκεινος ευγενης των αφ' ηλιου ανατολων

Literal

Spiritual

Practical

- 4 And his sons went and feasted in their houses, every one his day; and sent and called for their three sisters to eat and to drink with them.

And his sons went and made a feast in the house of each one on his day; and they sent and invited their three sisters to eat and to drink with them.

And his sons have gone and made a banquet -- the house of each [in] his day -- and have sent and called to their three sisters to eat and to drink with them;

συμπορευομενοι δε οι υιοι αυτου προς αλληλους εποιουσαν ποτον καθ' εκαστην ημεραν συμπαραλαμβανοντες αμα και τας τρεις αδελφας αυτων εσθιειν και πινειν μετ' αυτων

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

4 And his sons went and feasted in their houses, every one his day; and sent and called for their three sisters to eat and to drink with them.

And his sons went and made a feast in the house of each one on his day; and they sent and invited their three sisters to eat and to drink with them.

What is left of the palmer-worm, eaten hath the locust, And what is left of the locust, Eaten hath the cankerworm, And what is left of the cankerworm, Eaten hath the caterpillar.

συμπορευομενοι δε οι υιοι αυτου προς αλληλους εποιουσαν ποτον καθ' εκαστην ημεραν συμπαραλαμβάνοντες αμα και τας τρεις αδελφας αυτων εσθιειν και πινειν μετ' αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And it was so, when the days of their feasting were ended, that Job sent and sanctified them, and rose early in the morning, and offered burnt-offerings according to the number of them all; for Job said, It may be that my sons have sinned, and cursed God

And it was so, when the days of the feasting were gone about, that Job sent and hallowed them; and he rose up early in the morning, and offered up burnt-offerings [according to] the number of them all; for Job said, It may be that my children have sin

Awake, ye drunkards, and weep, And howl all drinking wine, because of the juice, For it hath been cut off from your mouth.

και ως αν συνετελεσθησαν αι ημεραι του ποτου απεστειλεν ιωβ και εκαθαριζεν αυτους ανισταμενος το πρωι και προσεφερεν περι αυτων θυσιας κατα τον αριθμον αυτων και μοσχον ενα περι αμαρτιας περι των ψυχων αυτων ελεγεν γαρ ιωβ μηποτε οι υιοι μου εν τη διανοια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 And it was so, when the days of their feasting were ended, that Job sent and sanctified them, and rose early in the morning, and offered burnt-offerings according to the number of them all; for Job said, It may be that my sons have sinned, and cursed God

And it was so, when the days of the feasting were gone about, that Job sent and hallowed them; and he rose up early in the morning, and offered up burnt-offerings [according to] the number of them all; for Job said, It may be that my children have sin

and it cometh to pass, when they have gone round the days of the banquet, that Job doth send and sanctify them, and hath risen early in the morning, and caused to ascend burnt-offerings -- the number of them all -- for Job said, `Perhaps my sons have sinn

και ως αν συντελεσθησαν αι ημεραι του ποτου απεστειλεν ιωβ και εκαθαριζεν αυτους ανισταμενος το πρωι και προσεφερεν περι αυτων θυσιας κατα τον αριθμον αυτων και μουσchon ενα περι αμαρτιας περι των ψυχων αυτων ελεγεν γαρ ιωβ μηποτε οι υιοι μου εν τη διανοια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Now there was a day when the sons of God came to present themselves before Yahweh, and Satan came also among them.

And there was a day when the sons of God came to present themselves before Yahweh; and Satan came also among them.

And the day is, that sons of God come in to station themselves by Yahweh, and there doth come also the Adversary in their midst.

και ως εγενετο η ημερα αυτη και ιδου ηλθον οι αγγελιοι του θεου παραστηναι ενωπιον του κυριου και ο διαβολος ηλθεν μετ' αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Now there was a day when the sons of God came to present themselves before Yahweh, and Satan came also among them.

And there was a day when the sons of God came to present themselves before Yahweh; and Satan came also among them.

For a nation hath come up on my land, Strong, and there is no number, Its teeth [are] the teeth of a lion, And it hath the jaw-teeth of a lioness.

και ως εγενετο η ημερα αυτη και ιδου ηλθον οι αγγελιοι του θεου παραστηναι ενωπιον του κυριου και ο διαβολος ηλθεν μετ' αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 And Yahweh said to Satan, Whence comest thou? Then Satan answered Yahweh, and said, From going to and fro on the earth, and from walking up and down upon it.

And Yahweh said to Satan, Whence comest thou? And Satan answered Yahweh and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

And Yahweh saith unto the Adversary, `Whence comest thou?` And the Adversary answereth Yahweh and saith, `From going to and fro in the land, and from walking up and down on it.`

και ειπεν ο κυριος τω διαβολω ποθεν παραγεγονας και αποκριθεις ο διαβολος τω κυριω ειπεν περιελθων την γην και εμπεριπατησας την υπ' ουρανον παρειμι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And Yahweh said to Satan, Whence comest thou? Then Satan answered Yahweh, and said, From going to and fro on the earth, and from walking up and down upon it.

And Yahweh said to Satan, Whence comest thou? And Satan answered Yahweh and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

It hath made my vine become a desolation, And my fig-tree become a chip, It hath made it thoroughly bare, and hath cast down, Made white have been its branches.

και ειπεν ο κυριος τω διαβολω ποθεν παραγεγονας και αποκριθεις ο διαβολος τω κυριω ειπεν περιελθων την γην και εμπεριπατησας την υπ' ουρανον παρειμι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And Yahweh said to Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him on the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and shunneth evil?

And Yahweh said to Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him on the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God and abstaineth from evil?

Wail, as a virgin girdeth with sackcloth, For the husband of her youth.

και ειπεν αυτω ο κυριος προσεσχες τη διανοια σου κατα του παιδος μου ιωβ οτι ουκ εστιν κατ' αυτον των επι της γης ανθρωπος αμεμπτος αληθινος θεοσεβης απεχομενος απο παντος πονηρου πραγματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 And Yahweh said to Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him on the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and shunneth evil?

And Yahweh said to Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him on the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God and abstaineth from evil?

And Yahweh saith unto the Adversary, `Hast thou set thy heart against My servant Job because there is none like him in the land, a man perfect and upright, fearing God, and turning aside from evil?`

και ειπεν αυτω ο κυριος προσεσχες τη διανοια σου κατα του παιδος μου ιωβ οτι ουκ εστιν κατ' αυτον των επι της γης ανθρωπος αμεμπτος αληθινος θεοσεβης απεχομενος απο παντος πονηρου πραγματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Then Satan answered Yahweh, and said, Doth Job fear God for naught?

And Satan answered Yahweh and said, Doth Job fear God for nought?

And the Adversary answereth Yahweh and saith, `For nought is Job fearing God?`

απεκριθη δε ο διαβολος και ειπεν εναντιον του κυριου μη δωρεαν σεβεται ιωβ τον θεον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Then Satan answered Yahweh, and said, Doth Job fear God for naught?

And Satan answered Yahweh and said, Doth Job fear God for nought?

Cut off hath been present and libation from the house of Yahweh, Mourned have the priests, ministrants of Yahweh.

απεκριθη δε ο διαβολος και ειπεν εναντιον του κυριου μη δωρεαν σεβεται ιωβ τον θεον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 Hast not thou made a hedge about him, and about his house, and about all that he hath on every side? thou hast blessed the work of his hands, and his substance is increased in the land.

Hast not thou made a hedge about him, and about his house, and about all that he hath on every side? Thou hast blessed the work of his hands, and his substance is spread abroad in the land.

Hast not Thou made a hedge for him, and for his house, and for all that he hath -- round about?

ου συ περιεφραξας τα εξω αυτου και τα εσω της οικιας αυτου και τα εξω παντων των οντων αυτω κυκλω τα εργα των χειρων αυτου ευλογησας και τα κτηνη αυτου πολλα εποιησας επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Hast not thou made a hedge about him, and about his house, and about all that he hath on every side? thou hast blessed the work of his hands, and his substance is increased in the land.

Hast not thou made a hedge about him, and about his house, and about all that he hath on every side? Thou hast blessed the work of his hands, and his substance is spread abroad in the land.

Spoiled is the field, mourned hath the ground, For spoiled is the corn, Dried up hath been new wine, languish doth oil.

ου συ περιεφραξας τα εξω αυτου και τα εσω της οικιας αυτου και τα εξω παντων των οντων αυτω κυκλω τα εργα των χειρων αυτου ευλογησας και τα κτηνη αυτου πολλα εποιησας επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 But put forth thy hand now, and touch all that he hath, and he will curse thee to thy face.

But put forth thy hand now and touch all that he hath, [and see] if he will not curse thee to thy face!

The work of his hands Thou hast blessed, and his substance hath spread in the land, and yet, put forth, I pray Thee, Thy hand, and strike against anything that he hath -- if not: to Thy face he doth bless Thee!

αλλα αποστειλον την χειρα σου και απαι παντων ων εχει ει μην εις προσωπον σε ευλογησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** But put forth thy hand now, and touch all that he hath, and he will curse thee to thy face.
But put forth thy hand now and touch all that he hath, [and see] if he will not curse thee to thy face!
Be ashamed, ye husbandmen, Howl, vine-dressers, for wheat and for barley, For perished hath the harvest of the field.

αλλα αποστειλον την χειρα σου και αψη παντων ων εχει ει μην εις προσωπον σε ευλογησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And Yahweh said to Satan, Behold, all that he hath is in thy power; only upon himself put not forth thy hand. So Satan went forth from the presence of Yahweh.

And Yahweh said to Satan, Behold, all that he hath is in thy hand; only upon himself put not forth thy hand. So Satan went forth from the presence of Yahweh.

The vine hath been dried up, And the fig-tree doth languish, Pomegranate, also palm, and apple-tree, All trees of the field have withered, For dried up hath been joy from the sons of men.

τοτε ειπεν ο κυριος τω διαβολω ιδου παντα οσα εστιν αυτω διδωμι εν τη χειρι σου αλλα αυτου μη αψη και εξ ηλθεν ο διαβολος παρα του κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And Yahweh said to Satan, Behold, all that he hath is in thy power; only upon himself put not forth thy hand. So Satan went forth from the presence of Yahweh.

And Yahweh said to Satan, Behold, all that he hath is in thy hand; only upon himself put not forth thy hand. So Satan went forth from the presence of Yahweh.

And Yahweh saith unto the Adversary, `Lo, all that he hath [is] in thy hand, only unto him put not forth thy hand.` And the Adversary goeth out from the presence of Yahweh.

τοτε ειπεν ο κυριος τω διαβολω ιδου παντα οσα εστιν αυτω διδωμι εν τη χειρι σου αλλα αυτου μη αψη και εξ ηλθεν ο διαβολος παρα του κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 And there was a day when his sons and his daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house:

And there was a day when his sons and his daughters were eating and drinking wine in the house of their brother, the firstborn.

Gird, and lament, ye priests, Howl, ye ministrants of the altar, Come in, lodge in sackcloth, ministrants of my God, For withheld from the house of your God hath been present and libation.

και ην ως η ημερα αυτη οι υιοι ιωβ και αι θυγατερες αυτου επινον οινον εν τη οικια του αδελφου αυτων του πρεσβυτερου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 And there was a day when his sons and his daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house:

And there was a day when his sons and his daughters were eating and drinking wine in the house of their brother, the firstborn.

And the day is, that his sons and his daughters are eating, and drinking wine, in the house of their brother, the first-born.

και ην ως η ημερα αυτη οι υιοι ιωβ και αι θυγατερες αυτου επινον οινον εν τη οικια του αδελφου αυτων του πρεσβυτερου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And there came a messenger to Job, and said, The oxen were plowing, and the asses feeding beside them:

And there came a messenger to Job and said, The oxen were ploughing, and the asses feeding beside them; Sanctify a fast, proclaim a restraint, Gather the elders -- all the inhabitants of the land, [Into] the house of Yahweh your God,

και ιδου αγγελος ηλθεν προς ιωβ και ειπεν αυτω τα ζευγη των βοων ηροτρια και αι θηλειαι ονοι εβοσκοντο εχομεναι αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** And there came a messenger to Job, and said, The oxen were plowing, and the asses feeding beside them:
And there came a messenger to Job and said, The oxen were ploughing, and the asses feeding beside them;
And a messenger hath come in unto Job and saith, `The oxen have been plowing, and the she-asses feeding by their sides,

και ιδου αγγελος ηλθεν προς ιωβ και ειπεν αυτω τα ζευγη των βοων ηροτρια και αι θηλειαι ονοι εβοσκοντο εχομεναι αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And the Sabeans fell upon them, and took them away; yes, they have slain the servants with the edge of the sword; and I only have escaped alone to tell thee.
and [they of] Sheba fell [upon them] and took them, and the servants have they smitten with the edge of the sword; and I only am escaped, alone, to tell thee.

and Sheba doth fall, and take them, and the young men they have smitten by the mouth of the sword, and I am escaped -- only I alone -- to declare [it] to thee.`

και ελθοντες οι αιχμαλωτευοντες ηχμαλωτευσαν αυτας και τους παιδας απεκτειναν εν μαχαιραις σωθεις δε εγω μονος ηλθον του απαγγειλαι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And the Sabeans fell upon them, and took them away; yes, they have slain the servants with the edge of the sword; and I only have escaped alone to tell thee.
and [they of] Sheba fell [upon them] and took them, and the servants have they smitten with the edge of the sword; and I only am escaped, alone, to tell thee.

And cry unto Yahweh, `Alas for the day! For near [is] a day of Yahweh, And as destruction from the mighty it cometh.

και ελθοντες οι αιχμαλωτευοντες ηχμαλωτευσαν αυτας και τους παιδας απεκτειναν εν μαχαιραις σωθεις δε εγω μονος ηλθον του απαγγειλαι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 While he was yet speaking, there came also another, and said, The fire of God hath fallen from heaven, and hath burned up the sheep and the servants, and consumed them; and I only have escaped alone to tell thee.

While he was yet speaking, there came another and said, The fire of God fell from heaven and burned up the sheep and the servants, and consumed them; and I only am escaped, alone, to tell thee.

Is not before our eyes food cut off? From the house of our God joy and rejoicing?

ετι τουτου λαλουντος ηλθεν ετερος αγγελος και ειπεν προς ιωβ πυρ επεσεν εκ του ουρανου και κατεκαυσεν τα προβατα και τους ποιμενας κατεφαγεν ομοιως και σωθεις εγω μονος ηλθον του απαγγελαι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 While he was yet speaking, there came also another, and said, The fire of God hath fallen from heaven, and hath burned up the sheep and the servants, and consumed them; and I only have escaped alone to tell thee.

While he was yet speaking, there came another and said, The fire of God fell from heaven and burned up the sheep and the servants, and consumed them; and I only am escaped, alone, to tell thee.

While this [one] is speaking another also hath come and saith, `Fire of God hath fallen from the heavens, and burneth among the flock, and among the young men, and consumeth them, and I am escaped -- only I alone -- to declare [it] to thee.`

ετι τουτου λαλουντος ηλθεν ετερος αγγελος και ειπεν προς ιωβ πυρ επεσεν εκ του ουρανου και κατεκαυσεν τα προβατα και τους ποιμενας κατεφαγεν ομοιως και σωθεις εγω μονος ηλθον του απαγγελαι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 While he was yet speaking, there came also another, and said, The Chaldeans made three bands, and fell upon the camels, and have carried them away, yes, and slain the servants with the edge of the sword; and I only have escaped alone to tell thee.

While he was yet speaking, there came another and said, The Chaldeans made three bands, and fell upon the camels and took them, and the servants have they smitten with the edge of the sword; and I only am escaped, alone, to tell thee.

While this [one] is speaking another also hath come and saith, `Chaldeans made three heads, and rush on the camels, and take them, and the young men they have smitten by the mouth of the sword, and I am escaped -- only I alone -- to declare [it] to thee.`

ετι τουτου λαλουντος ηλθεν ετερος αγγελος και ειπεν προς ιωβ οι ιππεις εποιησαν ημιν κεφαλαις τρεις και εκ υκλωσαν τας καμηλους και ηχμαλωτευσαν αυτας και τους παιδας απεκτειναν εν μαχαιραις εσωθη δε εγω μ ονος και ηλθον του απαγγελαι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17 While he was yet speaking, there came also another, and said, The Chaldeans made three bands, and fell upon the camels, and have carried them away, yes, and slain the servants with the edge of the sword; and I only have escaped alone to tell thee.

While he was yet speaking, there came another and said, The Chaldeans made three bands, and fell upon the camels and took them, and the servants have they smitten with the edge of the sword; and I only am escaped, alone, to tell thee.

Rotted have scattered things under their clods, Desolated have been storehouses, Broken down have been granaries, For withered hath the corn.

ετι τουτου λαλουντος ηλθεν ετερος αγγελος και ειπεν προς ιωβ οι ιππεις εποιησαν ημιν κεφαλαις τρεις και εκ υκλωσαν τας καμηλους και ηγμαλωτευσαν αυτας και τους παιδας απεκτειναν εν μαχαιραις εσωθην δε εγω μ ονος και ηλθον του απαγγελαι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 While he was yet speaking, there came also another, and said, Thy sons and thy daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house:

While he was yet speaking, there came another and said, Thy sons and thy daughters were eating and drinking wine in the house of their brother, the firstborn;

While this [one] is speaking another also hath come and saith, `Thy sons and thy daughters are eating, and drinking wine, in the house of their brother, the first-born.

ετι τουτου λαλουντος αλλος αγγελος ερχεται λεγων τω ιωβ των υιων σου και των θυγατερων σου εσθιοντων και πινοντων παρα τω αδελφω αυτων τω πρεσβυτερω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 While he was yet speaking, there came also another, and said, Thy sons and thy daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house:

While he was yet speaking, there came another and said, Thy sons and thy daughters were eating and drinking wine in the house of their brother, the firstborn;

How have cattle sighed! Perplexed have been droves of oxen, For there is no pasture for them, Also droves of sheep have been desolated.

ετι τουτου λαλουντος αλλος αγγελος ερχεται λεγων τω ιωβ των υιων σου και των θυγατερων σου εσθιοντων και πινοντων παρα τω αδελφω αυτων τω πρεσβυτερω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 And behold, there came a great wind from the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they are dead; and I only have escaped alone to tell thee.

and behold, there came a great wind from over the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they died; and I only am escaped, alone, to tell thee.

And lo, a great wind hath come from over the wilderness, and striketh against the four corners of the house, and it falleth on the young men, and they are dead, and I am escaped -- only I alone -- to declare [it] to thee.

εξαιφνης πνευμα μεγα επηλθεν εκ της ερημου και ηψατο των τεσσαρων γωνιων της οικιας και επεσεν η οικια επι τα παιδια σου και ετελευτησαν εσωθην δε εγω μονος και ηλθον του απαγγελαι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And behold, there came a great wind from the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they are dead; and I only have escaped alone to tell thee.

and behold, there came a great wind from over the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they died; and I only am escaped, alone, to tell thee.

Unto Thee, O Yahweh, I do call, For fire hath consumed comely places of a wilderness, And a flame hath set on fire all trees of the field.

εξαιφνης πνευμα μεγα επηλθεν εκ της ερημου και ηψατο των τεσσαρων γωνιων της οικιας και επεσεν η οικια επι τα παιδια σου και ετελευτησαν εσωθην δε εγω μονος και ηλθον του απαγγελαι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Then Job arose, and rent his mantle, and shaved his head, and fell upon the ground, and worshiped, And Job rose up, and rent his mantle, and shaved his head, and fell down on the ground, and worshipped; Also the cattle of the field long for Thee, For dried up have been streams of water, And fire hath consumed comely places of a wilderness!

ουτως αναστας ιωβ διερρηξεν τα ματια αυτου και εκειρατο την κομην της κεφαλης αυτου και πεσων χαμαι προσεκυνησεν και ειπεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20 Then Job arose, and rent his mantle, and shaved his head, and fell upon the ground, and worshiped,
And Job rose up, and rent his mantle, and shaved his head, and fell down on the ground, and worshipped;
And Job riseth, and rendeth his robe, and shaveth his head, and falleth to the earth, and doth obeisance,
ουτως αναστας ιωβ διερρηξεν τα ματια αυτου και εκειρατο την κομην της κεφαλης αυτου και πεσων χαμαι
προσεκυνησεν και ειπεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21 And said, Naked came I from my mother's womb, and naked shall I return thither: Yahweh gave, and
Yahweh hath taken away; blessed be the name of Yahweh.
and he said, Naked came I out of my mother`s womb, and naked shall I return thither: Yahweh gave, and
Yahweh hath taken away; blessed be the name of Yahweh!
and he saith, `Naked came I forth from the womb of my mother, and naked I turn back thither: Yahweh
hath given and Yahweh hath taken: let the name of Yahweh be blessed.`
αυτος γυμνος εξηλθον εκ κοιλιας μητρος μου γυμνος και απελευσομαι εκει ο κυριος εδωκεν ο κυριος αφειλατ
ο ως τω κυριω εδοξεν ουτως και εγενετο ειη το ονομα κυριου ευλογημενον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 In all this Job sinned not, nor charged God foolishly.
In all this Job sinned not, nor ascribed anything unseemly to God.
In all this Job hath not sinned, nor given folly to God.
εν τουτοις πασιν τοις συμβεβηκοσιν αυτω ουδεν ημαρτεν ιωβ εναντιον του κυριου και ουκ εδωκεν αφορσυνη
ν τω θεω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 Again there was a day when the sons of God came to present themselves before Yahweh, and Satan came also among them to present himself before Yahweh.

And there was a day when the sons of God came to present themselves before Yahweh, and Satan also came among them to present himself before Yahweh.

And the day is, that sons of God come in to station themselves by Yahweh, and there doth come also the Adversary in their midst to station himself by Yahweh.

εγενετο δε ως η ημερα αυτη και ηλθον οι αγγελοι του θεου παραστηναι εναντι κυριου και ο διαβολος ηλθεν εν μεσω αυτων παραστηναι εναντιον του κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Again there was a day when the sons of God came to present themselves before Yahweh, and Satan came also among them to present himself before Yahweh.

And there was a day when the sons of God came to present themselves before Yahweh, and Satan also came among them to present himself before Yahweh.

Blow ye a trumpet in Zion, And shout ye in My holy hill, Tremble do all inhabitants of the earth, For coming is the day of Yahweh, for [it is] near!

εγενετο δε ως η ημερα αυτη και ηλθον οι αγγελοι του θεου παραστηναι εναντι κυριου και ο διαβολος ηλθεν εν μεσω αυτων παραστηναι εναντιον του κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And Yahweh said to Satan, Whence comest thou? and Satan answered Yahweh, and said, From going to and fro on the earth, and from walking up and down upon it.

And Yahweh said to Satan, From whence comest thou? And Satan answered Yahweh and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

And Yahweh saith unto the Adversary, `Whence camest thou?` And the Adversary answereth Yahweh and saith, `From going to and fro in the land, and from walking up and down in it.`

και ειπεν ο κυριος τω διαβολου ποθεν συ ερχη τοτε ειπεν ο διαβολος ενωπιον του κυριου διαπορευθεις την υψουραν και εμπεριπατησας την συμπασαν παρειμι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And Yahweh said to Satan, Whence comest thou? and Satan answered Yahweh, and said, From going to and fro on the earth, and from walking up and down upon it.

And Yahweh said to Satan, From whence comest thou? And Satan answered Yahweh and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

A day of darkness and thick darkness, A day of cloud and thick darkness, As darkness spread on the mountains, A people numerous and mighty, Like it there hath not been from of old, And after it there is not again -- till the years of generation and genera

και ειπεν ο κυριος τω διαβολω ποθεν συ ερχη τοτε ειπεν ο διαβολος ενωπιον του κυριου διαπορευθεις την υπ' ουρανων και εμπεριπατησας την συμπασαν παρειμι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And Yahweh said to Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him on the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and shunneth evil? and still he holdeth fast his integrity, although thou movedst me against him,

And Yahweh said to Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him on the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God and abstaineth from evil? and still he remaineth firm in his integrity, though thou movedst me

And Yahweh saith unto the Adversary, `Hast thou set thy heart unto My servant Job because there is none like him in the land, a man perfect and upright, fearing God and turning aside from evil? and still he is keeping hold on his integrity, and thou dost

ειπεν δε ο κυριος προς τον διαβολον προσεσχες ουν τω θεραποντι μου ιωβ οτι ουκ εστιν κατ' αυτον των επι τ ης γης ανθρωπος ακακος αληθινος αμεμπτος θεοσεβης απεχομενος απο παντος κακου ετι δε εχεται ακακιας σ υ δε ειπας τα υπαρχοντα αυτου δια κενης απολεσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 And Yahweh said to Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him on the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and shunneth evil? and still he holdeth fast his integrity, although thou movedst me against him,

And Yahweh said to Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him on the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God and abstaineth from evil? and still he remaineth firm in his integrity, though thou movedst me

Before it consumed hath fire, And after it burn doth a flame, As the garden of Eden [is] the land before it, And after it a wilderness -- a desolation! And also an escape there hath not been to it,

ειπεν δε ο κυριος προς τον διαβολον προσεσχες ουν τω θεραποντι μου ιωβ οτι ουκ εστιν κατ' αυτον των επι τ ης γης ανθρωπος ακακος αληθινος αμεμπτος θεοσεβης απεχομενος απο παντος κακου ετι δε εχεται ακακιας σ υ δε ειπας τα υπαρχοντα αυτου δια κενης απολεσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And Satan answered Yahweh, and said, Skin for skin, even, all that a man hath will he give for his life.

And Satan answered Yahweh and said, Skin for skin, yea, all that a man hath will he give for his life;

And the Adversary answereth Yahweh and saith, `A skin for a skin, and all that a man hath he doth give for his life.

υπολαβων δε ο διαβολος ειπεν τω κυριω δερμα υπερ δερματος οσα υπαρχει ανθρωπω υπερ της ψυχης αυτου εκτεισει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And Satan answered Yahweh, and said, Skin for skin, even, all that a man hath will he give for his life.

And Satan answered Yahweh and said, Skin for skin, yea, all that a man hath will he give for his life;

As the appearance of horses [is] its appearance, And as horsemen, so they run.

υπολαβων δε ο διαβολος ειπεν τω κυριω δερμα υπερ δερματος οσα υπαρχει ανθρωπω υπερ της ψυχης αυτου εκτεισει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 But put forth thy hand now, and touch his bone and his flesh, and he will curse thee to thy face.
but put forth thy hand now, and touch his bone and his flesh, [and see] if he will not curse thee to thy face!
Yet, put forth, I pray Thee, Thy hand, and strike unto his bone and unto his flesh -- if not: unto Thy face he doth bless Thee!

ου μην δε αλλα αποστειλας την χειρα σου απαι των οστων αυτου και των σαρκων αυτου ει μην εις προσωπον σε ευλογησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 But put forth thy hand now, and touch his bone and his flesh, and he will curse thee to thy face.
but put forth thy hand now, and touch his bone and his flesh, [and see] if he will not curse thee to thy face!
As the noise of chariots, on the tops of the mountains they skip, As the noise of a flame of fire devouring stubble, As a mighty people set in array for battle.

ου μην δε αλλα αποστειλας την χειρα σου απαι των οστων αυτου και των σαρκων αυτου ει μην εις προσωπον σε ευλογησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And Yahweh said to Satan, Behold, he is in thy hand; but save his life.
And Yahweh said to Satan, Behold, he is in thy hand; only spare his life.
From its face pained are peoples, All faces have gathered paleness.

ειπεν δε ο κυριος τω διαβολω ιδου παραδιδομι σοι αυτον μονον την ψυχην αυτου διαφυλαξον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And Yahweh said to Satan, Behold, he is in thy hand; but save his life.
And Yahweh said to Satan, Behold, he is in thy hand; only spare his life.
And Yahweh saith unto the Adversary, `Lo, he [is] in thy hand; only his life take care of.`

ειπεν δε ο κυριος τω διαβολω ιδου παραδιδομι σοι αυτον μονον την ψυχην αυτου διαφυλαξον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 So Satan went forth from the presence of Yahweh, and smote Job with sore boils from the sole of his foot to his crown.

And Satan went forth from the presence of Yahweh; and he smote Job with a grievous botch from the sole of his foot unto his crown.

And the Adversary goeth forth from the presence of Yahweh, and smiteth Job with a sore ulcer from the sole of his foot unto his crown.

εξηλθεν δε ο διαβολος απο του κυριου και επαισεν τον ιωβ ελκει πονηρω απο ποδων εως κεφαλης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 So Satan went forth from the presence of Yahweh, and smote Job with sore boils from the sole of his foot to his crown.

And Satan went forth from the presence of Yahweh; and he smote Job with a grievous botch from the sole of his foot unto his crown.

As mighty ones they run, As men of war they go up a wall, And each in his own ways they do go, And they embarrass not their paths.

εξηλθεν δε ο διαβολος απο του κυριου και επαισεν τον ιωβ ελκει πονηρω απο ποδων εως κεφαλης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And he took him a potsherd to scrape himself with it; and he sat down among the ashes.

And he took a potsherd to scrape himself with; and he sat among the ashes.

And each his brother they press not, Each in his way they go on, If by the missile they fall, they are not cut off.

και ελαβεν οστρακον ινα τον ιχωρα ξυη και εκαθητο επι της κοπριας εξω της πολεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And he took him a potsherd to scrape himself with it; and he sat down among the ashes.

And he took a potsherd to scrape himself with; and he sat among the ashes.

And he taketh to him a potsherd to scrape himself with it, and he is sitting in the midst of the ashes.

και ελαβεν οστρακον ινα τον ιχωρα ξυη και εκαθητο επι της κοπριας εξω της πολεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 Then said his wife to him, Dost thou still retain thy integrity? curse God, and die.

And his wife said to him, Dost thou still remain firm in thine integrity? curse God and die.

And his wife saith to him, `Still thou art keeping hold on thine integrity: bless God and die.`

χρονου δε πολλου προβεβηκοτος ειπεν αυτω η γυνη αυτου μεχρι τινος καρτερησεις λεγων [9α] ιδου αναμενω χρονον ετι μικρον προσδεχομενος την ελπιδα της σωτηριας μου [9β] ιδου γαρ ηφανισται σου το μνημοσυνον απο της γης υιοι και θυγατερες εμης κοιλιας ωδινες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Then said his wife to him, Dost thou still retain thy integrity? curse God, and die.

And his wife said to him, Dost thou still remain firm in thine integrity? curse God and die.

In the city they run to and fro, On the wall they run, Into houses they go up by the windows, They go in as a thief.

χρονου δε πολλου προβεβηκοτος ειπεν αυτω η γυνη αυτου μεχρι τινος καρτερησεις λεγων [9α] ιδου αναμενω χρονον ετι μικρον προσδεχομενος την ελπιδα της σωτηριας μου [9β] ιδου γαρ ηφανισται σου το μνημοσυνον απο της γης υιοι και θυγατερες εμης κοιλιας ωδινες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 But he said to her, Thou speakest as one of the foolish women speaketh. What? shall we receive good at the hand of God, and shall we not receive evil? In all this did not Job sin with his lips.

But he said to her, Thou speakest as one of the foolish women speaketh. We have also received good from God, and should we not receive evil? In all this Job did not sin with his lips.

And he saith unto her, `As one of the foolish women speaketh, thou speakest; yea, the good we receive from God, and the evil we do not receive.` In all this Job hath not sinned with his lips.

ο δε εμβλεψας ειπεν αυτη ωσπερ μια των αφρονων γυναικων ελαλησας ει τα αγαθα εδεξαμεθα εκ χειρος κυρι ου τα κακα ουχ υποισομεν εν πασιν τουτοις τοις συμβεβηκοσιν αυτω ουδεν ημαρτεν ιωβ τοις χειλεσιν εναντιον του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 But he said to her, Thou speakest as one of the foolish women speaketh. What? shall we receive good at the hand of God, and shall we not receive evil? In all this did not Job sin with his lips.

But he said to her, Thou speakest as one of the foolish women speaketh. We have also received good from God, and should we not receive evil? In all this Job did not sin with his lips.

At their face trembled hath the earth, Shaken have the heavens, Sun and moon have been black, And stars have gathered up their shining.

ο δε εμβλεψας ειπεν αυτη ωσπερ μια των αφρονων γυναικων ελαλησας ει τα αγαθα εδεξαμεθα εκ χειρος κυρι ου τα κακα ουχ υποισομεν εν πασιν τουτοις τοις συμβεβηκοσιν αυτω ουδεν ημαρτεν ιωβ τοις χειλεσιν εναντιον του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Now when Job's three friends heard of all this evil that had come upon him, they came every one from his own place; Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite; for they had made an appointment together to come to mourn with him

And three friends of Job heard of all this evil that was come upon him. And they came each one from his place: Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite; and they made an appointment together to come to condole with him

And three of the friends of Job hear of all this evil that hath come upon him, and they come in each from his place -- Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite -- and they are met together to come in to bemoan him, and to co

ακουσαντες δε οι τρεις φιλοι αυτου τα κακα παντα τα επελθοντα αυτω παρεγενοντο εκαστος εκ της ιδιας χωρας προς αυτον ελιφας ο θαιμανων βασιλευς βαλδαδ ο σαυχαιων τυραννος σωφαρ ο μιναιων βασιλευς και παρεγενοντο προς αυτον ομοθυμαδον του παρακαλεσαι και ε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Now when Job's three friends heard of all this evil that had come upon him, they came every one from his own place; Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite; for they had made an appointment together to come to mourn with hi

And three friends of Job heard of all this evil that was come upon him. And they came each one from his place: Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite; and they made an appointment together to come to condole with him a

And Yahweh hath given forth His voice before His force, For very great [is] His camp, For mighty [is] the doer of His word, For great [is] the day of Yahweh -- very fearful, And who doth bear it?

ακουσαντες δε οι τρεις φιλοι αυτου τα κακα παντα τα επελθοντα αυτω παρεγενοντο εκαστος εκ της ιδιας χωρας προς αυτον ελιφας ο θαιμανων βασιλευς βαλδαδ ο σαυχαιων τυραννος σωφαρ ο μιναιων βασιλευς και παρεγενοντο προς αυτον ομοθυμαδον του παρακαλεσαι και ε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And when they lifted up their eyes afar off, and knew him not, they raised their voice, and wept; and they rent every one his mantle, and sprinkled dust upon their heads towards heaven.

And when they lifted up their eyes afar off, and knew him not, they lifted up their voice and wept. And they rent every one his mantle, and sprinkled dust upon their heads toward the heavens.

and they lift up their eyes from afar and have not discerned him, and they lift up their voice and weep, and rend each his robe, and sprinkle dust on their heads -- heavenward.

ιδοντες δε αυτον πορρωθεν ουκ επεγνωσαν και βοησαντες φωνη μεγαλη εκλαυσαν ρηξαντες εκαστος την εαυτου στολην και καταπασαμενοι γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And when they lifted up their eyes afar off, and knew him not, they raised their voice, and wept; and they rent every one his mantle, and sprinkled dust upon their heads towards heaven.

And when they lifted up their eyes afar off, and knew him not, they lifted up their voice and wept. And they rent every one his mantle, and sprinkled dust upon their heads toward the heavens.

And also now -- an affirmation of Yahweh, Turn ye back unto Me with all your heart, And with fasting, and with weeping, And with lamentation.

ιδοντες δε αυτον πορρωθεν ουκ επεγνωσαν και βοησαντες φωνη μεγαλη εκλαυσαν ρηξαντες εκαστος την εαυτου στολην και καταπασαμενοι γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 So they sat down with him upon the ground seven days and seven nights, and none spoke a word to him: for they saw that his grief was very great.

And they sat down with him on the ground seven days and seven nights; and none spoke a word to him; for they saw that [his] anguish was very great.

And rend your heart, and not your garments, And turn back unto Yahweh your God, For gracious and merciful [is] He, Slow to anger, and abundant in kindness, And He hath reformed concerning the evil.

παρεκαθισαν αυτω επτα ημερας και επτα νυκτας και ουδεις αυτων ελαλησεν εωρων γαρ την πληγην δεινην ο υσαν και μεγαλην σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 So they sat down with him upon the ground seven days and seven nights, and none spoke a word to him: for they saw that his grief was very great.

And they sat down with him on the ground seven days and seven nights; and none spoke a word to him; for they saw that [his] anguish was very great.

And they sit with him on the earth seven days and seven nights, and there is none speaking unto him a word when they have seen that the pain hath been very great.

παρεκαθισαν αυτω επτα ημερας και επτα νυκτας και ουδεις αυτων ελαλησεν εωρων γαρ την πληγην δεινην ο υσαν και μεγαλην σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 After this Job opened his mouth, and cursed his day.

After this, Job opened his mouth and cursed his day.

After this hath Job opened his mouth, and revileth his day.

μετα τουτο ηνοιξεν ιωβ το στομα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 After this Job opened his mouth, and cursed his day.

After this, Job opened his mouth and cursed his day.

For lo, in those days, and in that time, When I turn back [to] the captivity of Judah and Jerusalem,

μετα τουτο ηνοιξεν ιωβ το στομα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And Job spoke, and said,

And Job answered and said,

And Job answereth and saith: --

και κατηρασατο την ημεραν αυτου λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And Job spoke, and said,

And Job answered and said,

Then I have gathered all the nations, And caused them to go down unto the valley of Jehoshaphat, And I have been judged with them there, Concerning My people and Mine inheritance -- Israel, Whom they scattered among nations, And My land they have apportio

και κατηρασατο την ημεραν αυτου λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Let the day perish in which I was born, and the night in which it was said, There is a mail child conceived.

Let the day perish in which I was born, and the night that said, There is a man child conceived.

Let the day perish in which I am born, And the night that hath said: `A man-child hath been conceived.`

απολοιτο η ημερα εν η εγεννηθην και η νυξ εν η ειπαν ιδου αρσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 Let the day perish in which I was born, and the night in which it was said, There is a mail child conceived.
Let the day perish in which I was born, and the night that said, There is a man child conceived.
And for My people they do cast a lot, And they give the young man for an harlot, And the young woman
have sold for wine, That they may drink.

απολοιτο η ημερα εν η εγεννηθην και η νυξ εν η ειπαν ιδου αρσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Let that day be darkness; let not God regard it from above, neither let the light shine upon it.
That day -- let it be darkness, let not +God care for it from above, neither let light shine upon it:
That day -- let it be darkness, Let not God require it from above, Nor let light shine upon it.

η ημερα εκεινη ειη σκοτος και μη αναζητησαι αυτην ο κυριος ανωθεν μηδε ελθοι εις αυτην φεγγος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Let that day be darkness; let not God regard it from above, neither let the light shine upon it.
That day -- let it be darkness, let not +God care for it from above, neither let light shine upon it:
And also, what [are] ye to Me, O Tyre and Zidon, And all circuits of Philistia? Recompence are ye
rendering unto Me? And if ye are giving recompence to Me, Swiftly, hastily, I turn back your recompence
on your head.

η ημερα εκεινη ειη σκοτος και μη αναζητησαι αυτην ο κυριος ανωθεν μηδε ελθοι εις αυτην φεγγος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Let darkness and the shades of death stain it; let a cloud dwell upon it; let the blackness of the day terrify it.
Let darkness and the shadow of death claim it; let clouds dwell upon it; let darkeners of the day terrify it.
Let darkness and death-shade redeem it, Let a cloud tabernacle upon it, Let them terrify it as the most
bitter of days.

εκλαβοι δε αυτην σκοτος και σκια θανατου επελθοι επ' αυτην γνοφος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Let darkness and the shades of death stain it; let a cloud dwell upon it; let the blackness of the day terrify it. Let darkness and the shadow of death claim it; let clouds dwell upon it; let darkeners of the day terrify it. In that My silver and My gold ye took, And My desirable things that are good, Ye have brought in to your temples.

εκλαβοι δε αυτην σκοτος και σκια θανατου επελθοι επ' αυτην γνοφος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 As for that night, let darkness seize upon it; let it not be joined to the days of the year, let it not come into the number of the months.

That night -- let gloom seize upon it; let it not rejoice among the days of the year; let it not come into the number of the months.

That night -- let thick darkness take it, Let it not be united to days of the year, Into the number of months let it not come.

καταραθει η ημερα και η νυξ εκεινη απενεγκαιτο αυτην σκοτος μη ειη εις ημερας ενιαυτου μηδε αριθμηθει η εις ημερας μηνων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 As for that night, let darkness seize upon it; let it not be joined to the days of the year, let it not come into the number of the months.

That night -- let gloom seize upon it; let it not rejoice among the days of the year; let it not come into the number of the months.

And sons of Judah, and sons of Jerusalem, Ye have sold to the sons of Javan, To put them far off from their border.

καταραθει η ημερα και η νυξ εκεινη απενεγκαιτο αυτην σκοτος μη ειη εις ημερας ενιαυτου μηδε αριθμηθει η εις ημερας μηνων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 Lo, let that night be solitary, let no joyful voice come therein.
Behold, let that night be barren; let no joyful sound come therein;
Lo, I am stirring them up out of the place Whither ye have sold them, And I have turned back your recompence on your head,
αλλα η νυξ εκεινη ειη οδυνη και μη ελθοι επ' αυτην ευφροσυνη μηδε χαρμονη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Lo, let that night be solitary, let no joyful voice come therein.
Behold, let that night be barren; let no joyful sound come therein;
Lo! that night -- let it be gloomy, Let no singing come into it.
αλλα η νυξ εκεινη ειη οδυνη και μη ελθοι επ' αυτην ευφροσυνη μηδε χαρμονη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Let them curse it that curse the day, who are ready to raise up their mourning.
Let them curse it that curse the day, who are ready to rouse Leviathan;
Let the cursers of day mark it, Who are ready to wake up Leviathan.
αλλα καταρασαιτο αυτην ο καταρωμενος την ημεραν εκεινην ο μελλων το μεγα κητος χειρωσασθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Let them curse it that curse the day, who are ready to raise up their mourning.
Let them curse it that curse the day, who are ready to rouse Leviathan;
And have sold your sons and your daughters Into the hand of the sons of Judah, And they have sold them to Shabeans, Unto a nation far off, for Yahweh hath spoken.
αλλα καταρασαιτο αυτην ο καταρωμενος την ημεραν εκεινην ο μελλων το μεγα κητος χειρωσασθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 Let the stars of its twilight be dark; let it look for light, but have none; neither let it see the dawning of the day:

Let the stars of its twilight be dark; let it wait for light, and have none, neither let it see the eyelids of the dawn:

Let the stars of its twilight be dark, Let it wait for light, and there is none, And let it not look on the eyelids of the dawn.

σκοτωθει τα αστρα της νυκτος εκεινης υπομειναι και εις φωτισμον μη ελθοι και μη ιδοι εωσφορον ανατελλοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Let the stars of its twilight be dark; let it look for light, but have none; neither let it see the dawning of the day:

Let the stars of its twilight be dark; let it wait for light, and have none, neither let it see the eyelids of the dawn:

Proclaim ye this among nations, Sanctify a war, stir up the mighty ones, Come nigh, come up, let all the men of war.

σκοτωθει τα αστρα της νυκτος εκεινης υπομειναι και εις φωτισμον μη ελθοι και μη ιδοι εωσφορον ανατελλοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Because it prevented not my birth, nor hid sorrow from my eyes.

Because it shut not up the doors of the womb that bore me, and hid not trouble from mine eyes.

Because it hath not shut the doors Of the womb that was mine! And hide misery from mine eyes.

οτι ου συνεκλεισεν πυλας γαστρος μητρος μου απηλλαξεν γαρ αν πονον απο οφθαλμων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Because it prevented not my birth, nor hid sorrow from my eyes.
Because it shut not up the doors of the womb that bore me, and hid not trouble from mine eyes.
Beat your ploughshares to swords, And your pruning-hooks to javelins, Let the weak say, `I [am] mighty.`
οτι ου συνεκλεισεν πυλας γαστρος μητρος μου απηλλαξεν γαρ αν πονον απο οφθαλμων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Why died I not from the womb? why did I not expire at the time of my birth?
Wherefore did I not die from the womb, -- come forth from the belly and expire?
Haste, and come in, all ye nations round, And be gathered together, Thither cause to come down, O
Yahweh, Thy mighty ones.
δια τι γαρ εν κοιλια ουκ ετελευτησα εκ γαστρος δε εξηλθον και ουκ ευθυς απωλομην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Why died I not from the womb? why did I not expire at the time of my birth?
Wherefore did I not die from the womb, -- come forth from the belly and expire?
Why from the womb do I not die? From the belly I have come forth and gasp!
δια τι γαρ εν κοιλια ουκ ετελευτησα εκ γαστρος δε εξηλθον και ουκ ευθυς απωλομην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Why did the knees receive me? or why the breasts that I should be nursed?
Why did the knees meet me? and wherefore the breasts, that I should suck?
Wake and come up let the nations unto the valley of Jehoshaphat, For there I sit to judge all the nations
around.
ινα τι δε συνητησαν μοι γονατα ινα τι δε μαστους εθηλασα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 Why did the knees receive me? or why the breasts that I should be nursed?
Why did the knees meet me? and wherefore the breasts, that I should suck?
Wherefore have knees been before me? And what [are] breasts, that I suck?
ινα τι δε συνηνητησαν μοι γονατα ινα τι δε μαστους εθηλασα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 For now should I have lain still and been quiet, I should have slept: then had I been at rest,
For now should I have lain down and been quiet; I should have slept: then had I been at rest,
Send ye forth a sickle, For ripened hath harvest, Come in, come down, for filled hath been the press,
Overflowed hath wine-presses, For great [is] their wickedness.
νυν αν κοιμηθεις ησυχασα υπνωσας δε ανεπαυσαμην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 For now should I have lain still and been quiet, I should have slept: then had I been at rest,
For now should I have lain down and been quiet; I should have slept: then had I been at rest,
For now, I have lain down, and am quiet, I have slept -- then there is rest to me,
νυν αν κοιμηθεις ησυχασα υπνωσας δε ανεπαυσαμην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 With kings and counselors of the earth, who built desolate places for themselves;
With kings and counsellors of the earth, who build desolate places for themselves,
Multitudes, multitudes [are] in the valley of decision, For near [is] the day of Yahweh in the valley of decision.
μετα βασιλεων βουλευτων γης οι ηγαυριωντο επι ξιφεσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** With kings and counselors of the earth, who built desolate places for themselves;
With kings and counsellors of the earth, who build desolate places for themselves,
With kings and counsellors of earth, These building wastes for themselves.
μετα βασιλεων βουλευτων γης οι ηγαυριωντο επι ξιφεςιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Or with princes that had gold, who filled their houses with silver:
Or with princes who had gold, who filled their houses with silver;
Sun and moon have been black, And stars have gathered up their shining.
η μετα αρχοντων ον πολυς ο χρυσος οι επλησαν τους οικους αυτων αργυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Or with princes that had gold, who filled their houses with silver:
Or with princes who had gold, who filled their houses with silver;
Or with princes -- they have gold, They are filling their houses [with] silver.
η μετα αρχοντων ον πολυς ο χρυσος οι επλησαν τους οικους αυτων αργυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Or as a hidden untimely birth I had not been; as infants which never saw light.
Or as a hidden untimely birth I had not been; as infants that have not seen the light.
(Or as a hidden abortion I am not, As infants -- they have not seen light.)
η ωσπερ εκτρομα εκπορευομενον εκ μητρας μητρος η ωσπερ νηπιιοι οι ουκ ειδον φως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 Or as a hidden untimely birth I had not been; as infants which never saw light.

Or as a hidden untimely birth I had not been; as infants that have not seen the light.

And Yahweh from Zion doth roar, And from Jerusalem giveth forth His voice, And shaken have the heavens and earth, And Yahweh [is] a refuge to his people, And a stronghold to sons of Israel.

η ωσπερ εκτρομα εκπορευομενον εκ μητρας μητρος η ωσπερ νηπιοι οι ουκ ειδον φως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 There the wicked cease from troubling; and there the weary are at rest.

There the wicked cease from troubling; and there the wearied are at rest.

And ye have known that I [am] Yahweh your God, Dwelling in Zion, My holy mountain, And Jerusalem hath been holy, And strangers do not pass over into it again.

εκει ασεβεις εξεκαυσαν θυμον οργης εκει ανεπαυσαντο κατακοποι τω σωματι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 There the wicked cease from troubling; and there the weary are at rest.

There the wicked cease from troubling; and there the wearied are at rest.

There the wicked have ceased troubling, And there rest do the wearied in power.

εκει ασεβεις εξεκαυσαν θυμον οργης εκει ανεπαυσαντο κατακοποι τω σωματι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 There the prisoners rest together; they hear not the voice of the oppressor.

The prisoners together are at ease; they hear not the voice of the taskmaster.

And it hath come to pass, in that day, Drop down do the mountains juice, And the hills do flow [with] milk, And all streams of Judah do go [with] water, And a fountain from the house of Yahweh goeth forth, And hath watered the valley of Shittim.

ομοθυμαδον δε οι αιωνιοι ουκ ηκουσαν φωνην φορολογου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** There the prisoners rest together; they hear not the voice of the oppressor.
The prisoners together are at ease; they hear not the voice of the taskmaster.
Together prisoners have been at ease, They have not heard the voice of an exactor,
ομοθυμαδον δε οι αιωνιοι ουκ ηκουσαν φωνην φορολογου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** The small and great are there; and the servant is free from his master.
The small and great are there, and the bondman freed from his master.
Egypt a desolation becometh, And Edom a desolation, a wilderness, becometh, For violence [to] sons of Judah, Whose innocent blood they shed in their land.
μικρος και μεγας εκει εστιν και θεραπων ου δεδουικως τον κυριον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** The small and great are there; and the servant is free from his master.
The small and great are there, and the bondman freed from his master.
Small and great [are] there the same. And a servant [is] free from his lord.
μικρος και μεγας εκει εστιν και θεραπων ου δεδουικως τον κυριον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Why is light given to him that is in misery, and life to the bitter in soul;
Wherefore is light given to him that is in trouble, and life to those bitter of soul,
And Judah to the age doth dwell, And Jerusalem to generation and generation.
ινα τι γαρ δεδοται τοις εν πικρια φως ζωη δε ταις εν οδυναις ψυχαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** Why is light given to him that is in misery, and life to the bitter in soul;
Wherefore is light given to him that is in trouble, and life to those bitter of soul,
Why giveth He to the miserable light, and life to the bitter soul?
ινα τι γαρ δεδοται τοις εν πικρια φως ζωη δε ταις εν οδυναις ψυχαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Who long for death, but it cometh not; and dig for it more than for hid treasures;
Who long for death, and it [cometh] not, and dig for it more than for hidden treasures;
And I have declared their blood innocent, [That] I did not declare innocent, And Yahweh is dwelling in Zion!
οι ομειρονται του θανατου και ου τυγγανουσιν ανορυσσοντες ωσπερ θησαυρους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Who long for death, but it cometh not; and dig for it more than for hid treasures;
Who long for death, and it [cometh] not, and dig for it more than for hidden treasures;
Who are waiting for death, and it is not, And they seek it above hid treasures.
οι ομειρονται του θανατου και ου τυγγανουσιν ανορυσσοντες ωσπερ θησαυρους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Who rejoice exceedingly, and are glad, when they can find the grave?
Who rejoice even exultingly and are glad when they find the grave? --
Who are glad -- unto joy, They rejoice when they find a grave.
περιχαρεις δε εγενοντο εαν κατατοχωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 Why is light given to a man whose way is hid, and whom God hath hedged in?

To the man whose way is hidden, and whom +God hath hedged in?

To a man whose way hath been hidden, And whom God doth shut up?

θανατος ανδρι αναπαυμα συνεκλεισεν γαρ ο θεος κατ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 For my sighing cometh before I eat, and my roarings are poured out like the waters.

For my sighing cometh before my bread, and my groanings are poured out like the waters.

For before my food, my sighing cometh, And poured out as waters [are] my roarings.

προ γαρ των σιτων μου στεναγμος μοι ηκει δακρυω δε εγω συνεχομενος φοβω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 For the thing which I greatly feared hath come upon me, and that which I dreaded hath come to me.

For I feared a fear, and it hath come upon me, and that which I dreaded hath come to me.

For a fear I feared and it meeteth me, And what I was afraid of doth come to me.

φοβος γαρ ον εφροντισα ηλθεν μοι και ον εδεδοικειν συνητησεν μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 I was not in safety, neither had I rest, neither was I quiet; yet trouble came.

I was not in safety, neither had I quietness, neither was I at rest, and trouble came.

I was not safe -- nor was I quiet -- Nor was I at rest -- and trouble cometh!

ουτε ειρηνευσα ουτε ησυχασα ουτε ανεπαυσαμην ηλθεν δε μοι οργη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** Then Eliphaz the Temanite answered and said,
And Eliphaz the Temanite answered and said,
And Eliphaz the Temanite answereth and saith: --

υπολαβων δε ελιφας ο θαιμανιτης λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** If we essay to commune with thee, wilt thou be grieved? but who can refrain from speaking?
If a word were essayed to thee, wouldest thou be grieved? But who can refrain from speaking?
Hath one tried a word with thee? -- Thou art weary! And to keep in words who is able?

μη πολλακις σοι λελαληται εν κοπω ισχυν δε ρηματων σου τις υποισει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Behold, thou hast instructed many, and thou hast strengthened the weak hands.
Behold, thou hast instructed many, and thou hast strengthened the weak hands;
Lo, thou hast instructed many, And feeble hands thou makest strong.

ει γαρ συ ενουθετησας πολλους και χειρας ασθενους παρεκαλεσας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Thy words have upheld him that was falling, and thou hast strengthened the feeble knees.
Thy words have upholden him that was stumbling, and thou hast braced up the bending knees:
The stumbling one do thy words raise up, And bowing knees thou dost strengthen.

ασθενουντας τε εξανεστησας ρημασιν γονασιν τε αδυνατουσιν θαρσος περιεθηκας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5** But now it hath come upon thee, and thou faintest; it toucheth thee, and thou art troubled.
But now it is come upon thee, and thou grieveest; it toucheth thee, and thou art troubled.
But now, it cometh in unto thee, And thou art weary; It striketh unto thee, and thou art troubled.
νυν δε ηκει επι σε πονος και ηψατο σου συ δε εσπουδασας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Is not this thy fear, thy confidence, thy hope, and the uprightness of thy ways?
Hath not thy piety been thy confidence, and the perfection of thy ways thy hope?
Is not thy reverence thy confidence? Thy hope -- the perfection of thy ways?
ποτερον ουχ ο φοβος σου εστιν εν αφροσυνη και η ελπις σου και η ακακια της οδου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** Remember, I pray thee, who ever perished, being innocent? or where were the righteous cut off;
Remember, I pray thee, who that was innocent has perished? and where were the upright cut off?
Remember, I pray thee, Who, being innocent, hath perished? And where have the upright been cut off?
μνησθητι ουν τις καθαρως ων απωλετο η ποτε αληθινοι ολορριζοι απωλοντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** Even as I have seen, they that plow iniquity, and sow wickedness, reap the same.
Even as I have seen, they that plough iniquity and sow mischief, reap the same.
As I have seen -- ploughers of iniquity, And sowers of misery, reap it!
καθ' ον τροπον ειδον τους αροτριωντας τα ατοπα οι δε σπειροντες αυτα οδυνας θεριουσιν εαντοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 By the blast of God they perish, and by the breath of his nostrils are they consumed.
By the breath of +God they perish, and by the blast of his nostrils are they consumed.
From the breath of God they perish, And from the spirit of His anger consumed.
απο προσταγματος κυριου απολουνται απο δε πνευματος οργης αυτου αφανισθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 The roaring of the lion, and the voice of the fierce lion, and the teeth of the young lions, are broken.
The roar of the lion, and the voice of the fierce lion, and the teeth of the young lions, are broken;
The roaring of a lion, And the voice of a fierce lion, And teeth of young lions have been broken.
σθενος λεοντος φωνη δε λαινης γαυριαμα δε δρακοντων εσβεσθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 The old lion perisheth for lack of prey, and the stout lion's whelps are scattered abroad.
The old lion perisheth for lack of prey, and the whelps of the lioness are scattered.
An old lion is perishing without prey, And the whelps of the lioness do separate.
μυρμηκολεων ωλετο παρα το μη εχειν βοραν σκυμνοι δε λεοντων ελιπον αλληλους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Now a thing was secretly brought to me, and my ear received a small sound of it.
Now to me a word was secretly brought, and mine ear received a whisper thereof.
And unto me a thing is secretly brought, And receive doth mine ear a little of it.
ει δε τι ρημα αληθινον εγεγονει εν λογοις σου ουθεν αν σοι τουτων κακον απηνητησεν ποτερον ου δεξεται μου
το ους εξαισια παρ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** In thoughts from the visions of the night, when deep sleep falleth on men.
In thoughts from visions of the night, when deep sleep falleth on men: --
In thoughts from visions of the night, In the falling of deep sleep on men,
φοβοι δε και ηχω νυκτερινη επιπιπτων φοβος επ' ανθρωπους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Fear came upon me, and trembling, which made all my bones to shake.
Fear came on me, and trembling, and made all my bones to shake;
Fear hath met me, and trembling, And the multitude of my bones caused to fear.
φρικη δε μοι συνητησεν και τρομος και μεγαλως μου τα οστα συνεσεισεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Then a spirit passed before my face; the hair of my flesh stood up:
And a spirit passed before my face -- the hair of my flesh stood up --
And a spirit before my face doth pass, Stand up doth the hair of my flesh;
και πνευμα επι προσωπον μου επηλθεν εφριξαν δε μου τριχες και σαρκες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** It stood still, but I could not discern its form: an image was before my eyes, there was silence, and I heard a voice, saying,
It stood still; I could not discern the appearance thereof: a form was before mine eyes; I heard a slight murmur and a voice:
It standeth, and I discern not its aspect, A similitude [is] over-against mine eyes, Silence! and a voice I hear:
ανεστην και ουκ επεγνων ειδον και ουκ ην μορφη προ οφθαλμων μου αλλ' η αυραν και φωνην ηκουον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Shall mortal man be more just than God? shall a man be more pure than his maker?

Shall [mortal] man be more just than +God? Shall a man be purer than his Maker?

Is mortal man than God more righteous? Than his Maker is a man cleaner?

τι γαρ μη καθαρως εσται βροτος εναντιον κυριου η απο των εργαων αυτου αμεμπτος ανηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Behold, he put no trust in his servants; and his messengers he charged with folly:

Lo, he trusteth not his servants, and his messengers he chargeth with folly:

Lo, in His servants He putteth no credence, Nor in His messengers setteth praise.

ει κατα παιδων αυτου ου πιστευει κατα δε αγγελων αυτου σκολιον τι επενοησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 How much less in them that dwell in houses of clay, whose foundation is in the dust, who are crushed before the moth?

How much more them that dwell in houses of clay, whose foundation is in the dust, who are crushed as the moth!

Also -- the inhabitants of houses of clay, (Whose foundation [is] in the dust, They bruise them before a moth.)

τους δε κατοικουντας οικιας πηλινας εξ ων και αυτοι εκ του αυτου πηλου εσμεν επαισεν αυτους σητος τροπον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 They are destroyed from morning to evening: they perish for ever without any regarding it.

From morning to evening are they smitten: without any heeding it, they perish for ever.

From morning to evening are beaten down, Without any regarding, for ever they perish.

και απο πρωιθεν εως εσπερας ουκετι εισιν παρα το μη δυνασθαι αυτους εαυτοις βοηθησαι απωλοντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** Doth not their excellence which is in them depart? they die, even without wisdom.
Is not their tent-cord torn away in them? they die, and without wisdom.
Hath not their excellency been removed with them? They die, and not in wisdom!
ενεφουσησεν γαρ αυτοις και εξηρανθησαν απωλοντο παρα το μη εχειν αυτους σοφιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Call now, if there is any that will answer thee; and to which of the saints wilt thou turn?
Call, I pray thee! Is there any that answereth thee? and to which of the holy ones wilt thou turn?
Pray, call, is there any to answer thee? And unto which of the holy ones dost thou turn?
επικαλεσαι δε ει τις σοι υπακουσεται η ει τινα αγγελων αγιων οψη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** For wrath killeth the foolish man, and envy slayeth the silly one.
For vexation killeth the foolish man, and envy slayeth the simple.
For provocation slayeth the perverse, And envy putteth to death the simple,
και γαρ αφρονα αναιρει οργη πεπλανημενον δε θανατοι ζηλος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** I have seen the foolish taking root: but suddenly I cursed his habitation.
I myself saw the foolish taking root, but suddenly I cursed his habitation.
I -- I have seen the perverse taking root, And I mark his habitation straightway,
εγω δε εωρακα αφρονας ριζαν βαλλοντας αλλ' ευθεως εβρωθη αυτων η διαιτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 His children are far from safety, and they are crushed in the gate, neither is there any to deliver them.

His children are far from safety, and they are crushed in the gate, and there is no deliverer:

Far are his sons from safety, And they are bruised in the gate, And there is no deliverer.

πορρω γεινοιντο οι υιοι αυτων απο σωτηριας κολαβρισθεισαν δε επι θυραις ησσονων και ουκ εσται ο εξαιρο υμενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Whose harvest the hungry eateth up, and taketh it even out of the thorns, and the robber swalloweth up their substance.

Whose harvest the hungry eateth up, and taketh even out of the thorns; and the snare gapeth for his substance.

Whose harvest the hungry doth eat, And even from the thorns taketh it, And the designing swallowed their wealth.

α γαρ εκεινοι συνηγαγον δικαιοι εδονται αυτοι δε εκ κακων ουκ εξαιρετοι εσονται εκσιφωνισθειη αυτων η ισχυς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Although affliction cometh not forth from the dust, neither doth trouble spring out of the ground;

For evil cometh not forth from the dust, neither doth trouble spring out of the ground;

For sorrow cometh not forth from the dust, Nor from the ground springeth up misery.

ου γαρ μη εξελθη εκ της γης κοπος ουδε εξ ορειων αναβλαστησει πονος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Yet man is born to trouble, as the sparks fly upward.

For man is born to trouble, as the sparks fly upwards.

For man to misery is born, And the sparks go high to fly.

αλλα ανθρωπος γενναται κοπω νεοσσοι δε γυπος τα υψηλα πετονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** I would seek to God, and to God would I commit my cause:
But as for me I will seek unto God, and unto God commit my cause;
Yet I -- I inquire for God, And for God I give my word,
ου μην δε αλλα εγω δεηθησομαι κυριου κυριον δε τον παντων δεσποτην επικαλεσομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** Who doeth great things and unsearchable; wonderful things without number:
Who doeth great things and unsearchable, marvellous things without number;
Doing great things, and there is no searching. Wonderful, till there is no numbering.
τον ποιουντα μεγαλα και ανεξιγνιαστα ενδοξα τε και εξαισια ων ουκ εστιν αριθμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Who giveth rain upon the earth, and sendeth waters upon the fields:
Who giveth rain on the face of the earth, and sendeth waters on the face of the fields;
Who is giving rain on the face of the land, And is sending waters on the out-places.
τον διδοντα υετον επι την γην αποστελλοντα υδωρ επι την υπ' ουρανον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** To set on high those that are low: that those who mourn may be exalted to safety.
Setting up on high those that are low; and mourners are exalted to prosperity.
To set the low on a high place, And the mourners have been high [in] safety.
τον ποιουντα ταπεινους εις υψος και απολωλους εξεγειροντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** He disappointeth the devices of the crafty, so that their hands cannot perform their enterprise.
He disappointeth the devices of the crafty, and their hands carry not out the enterprise.
Making void thoughts of the subtile, And their hands do not execute wisdom.
διαλλασσοντα βουλας πανουργων και ου μη ποιησουσιν αι χειρες αυτων αληθες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** He taketh the wise in their own craftiness: and the counsel of the froward is carried headlong.
He taketh the wise in their own craftiness; and the counsel of the wily is carried headlong:
Capturing the wise in their subtilty, And the counsel of wrestling ones was hastened,
ο καταλαμβανων σοφους εν τη φρονησει βουλην δε πολυπλοκων εξεστησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** They meet with darkness in the day-time, and grope in the noon-day as in the night.
They meet with darkness in a the daytime, and grope at midday as in the night.
By day they meet darkness, And as night -- they grope at noon.
ημερας συναντησεται αυτοις σκοτος το δε μεσημβρινον ψηλαφησαισαν ισα νυκτι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** But he saveth the poor from the sword, from their mouth, and from the hand of the mighty.
And he saveth the needy from the sword, from their mouth, and from the hand of the mighty.
And He saveth the wasted from their mouth, And from a strong hand the needy,
απολουντο δε εν πολεμω αδυνατος δε εξελθοι εκ χειρος δυναστου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** So the poor hath hope, and iniquity stoppeth her mouth.
So the poor hath what he hopeth for, and unrighteousness stoppeth her mouth.
And there is hope to the poor, And perverseness hath shut her mouth.
ειη δε αδυνατω ελπις αδικου δε στομα εμφραχθειη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Behold, happy is the man whom God correcteth: therefore despise not thou the chastening of the Almighty:
Behold, happy is the man whom +God correcteth; therefore despise not the chastening of the Almighty.
Lo, the happiness of mortal man, God doth reprove him: And the chastisement of the Mighty despise not,
μακαριος δε ανθρωπος ον ηλεγξεν ο κυριος νουθετημα δε παντοκρατορος μη απαναινου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** For he maketh sore, and bindeth up: he woundeth, and his hands make whole.
For he maketh sore, and bindeth up; he woundeth, and his hands make whole.
For He doth pain, and He bindeth up, He smiteth, and His hands heal.
αυτος γαρ αλγειν ποιει και παλιν αποκαθιστησιν επαισεν και αι χειρες αυτου ιασαντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** He will deliver thee in six troubles: yea, in seven there shall no evil touch thee.
He will deliver thee in six troubles, and in seven there shall no evil touch thee.
In six distresses He delivereth thee, And in seven evil striketh not on thee.
εξακις εξ αναγκων σε εξελειται εν δε τω εβδομω ου μη αφηται σου κακον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** In famine he will redeem thee from death: and in war from the power of the sword.
In famine he will redeem thee from death, and in war from the power of the sword.
In famine He hath redeemed thee from death, And in battle from the hands of the sword.
εν λιμω ρυσεται σε εκ θανατου εν πολεμω δε εκ χειρος σιδηρου λυσει σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Thou shalt be hid from the scourge of the tongue: neither shalt thou be afraid of destruction when it cometh.
Thou shalt be hidden from the scourge of the tongue; and thou shalt not be afraid of destruction when it cometh.
When the tongue scourgeth thou art hid, And thou art not afraid of destruction, When it cometh.
απο μαστιγος γλωσσης σε κρυψει και ου μη φοβηθης απο κακων ερχομενων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** At destruction and famine thou shalt laugh: neither shalt thou be afraid of the beasts of the earth.
At destruction and famine thou shalt laugh, and of the beasts of the earth thou shalt not be afraid.
At destruction and at hunger thou mockest, And of the beast of the earth, Thou art not afraid.
αδικων και ανομων καταγελαση απο δε θηριων αγριων ου μη φοβηθης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** For thou shalt be in league with the stones of the field: and the beasts of the field shall be at peace with thee.
For thou shalt be in league with the stones of the field, and the beasts of the field shall be at peace with thee.
(For with sons of the field [is] thy covenant, And the beast of the field Hath been at peace with thee.)
θηρες γαρ αγριοι ειρηνευσουσιν σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 And thou shalt know that thy tabernacle will be in peace; and thou shalt visit thy habitation, and shalt not sin.

And thou shalt know that thy tent is in peace; and thou wilt survey thy fold, and miss nothing.

And thou hast known that thy tent [is] peace, And inspected thy habitation, and errest not,

ειτα γνωση οτι ειρηνευσει σου ο οικος η δε διαιτα της σκηνης σου ου μη αμαρτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 Thou shalt know also that thy seed will be great, and thy offspring as the grass of the earth.

And thou shalt know that thy seed is numerous, and thine offspring as the herb of the earth.

And hast known that numerous [is] Thy seed, And thine offspring as the herb of the earth;

γνωση δε οτι πολυ το σπερμα σου τα δε τεκνα σου εσται ωσπερ το παμβοτανον του αγρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Thou shalt come to thy grave in a full age, as a shock of corn cometh in in its season.

Thou shalt come to the grave in a ripe age, as a shock of corn is brought in in its season.

Thou comest in full age unto the grave, As the going up of a stalk in its season.

ελευση δε εν ταφω ωσπερ σιτος ωριμος κατα καιρον θεριζομενος η ωσπερ θιμωνια αλωνος καθ' ωραν συγκομισθεισα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 Lo this, we have searched it, so it is; hear it, and know thou it for thy good.

Behold this, we have searched it out, so it is; hear it, and know thou it for thyself.

Lo, this -- we searched it out -- it [is] right, hearken; And thou, know for thyself!

ιδου ταυτα ουτως εξιχνιασαμεν ταυτα εστιν α ακηκοαμεν συ δε γνωθι σεαυτω ει τι επραξας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 But Job answered and said,
And Job answered and said,
And Job answereth and saith: --
υπολαβων δε ιωβ λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Oh that my grief were thoroughly weighed, and my calamity laid in the balances together!
Oh that my grief were thoroughly weighed, and all my calamity laid in the balances!
O that my provocation were thoroughly weighed, And my calamity in balances They would lift up together!
ει γαρ τις ιστων στησαι μου την οργην τας δε οδυνας μου αραι εν ζυγω ομοθυμαδον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 For now it would be heavier than the sand of the sea: therefore my words are swallowed up.
For now it would be heavier than the sand of the seas; therefore my words are vehement.
For now, than the sands of the sea it is heavier, Therefore my words have been rash.
και δη αμμου παραλιας βαρύτερα εσται αλλ' ως εοικεν τα ρηματα μου εστιν φανυλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 For the arrows of the Almighty are within me, the poison of which drinketh up my spirit: the terrors of God set themselves in array against me.
For the arrows of the Almighty are within me, their poison drinketh up my spirit: the terrors of +God are arrayed against me.
For arrows of the Mighty [are] with me, Whose poison is drinking up my spirit. Terrors of God array themselves [for] me!
βελη γαρ κυριου εν τω σωματι μου εστιν ων ο θυμος αυτων εκπινει μου το αιμα οταν αρξωμαι λαλειν κεντουσι με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Doth the wild ass bray when he hath grass? or loweth the ox over his fodder?

Doth the wild ass bray by the grass? loweth an ox over his fodder?

Brayeth a wild ass over tender grass? Loweth an ox over his provender?

τι γαρ μη δια κενης κεκραζεται ονος αγριος αλλ' η τα σιτα ζητων ει δε και ρηξει φωνην βους επι φατνης εχων τα βρωματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Can that which is unsavory be eaten without salt? or is there any taste in the white of an egg?

Shall that which is insipid be eaten without salt? Is there any taste in the white of an egg?

Eaten is an insipid thing without salt? Is there sense in the drivel of dreams?

ει βρωθησεται αρτος ανευ αλος ει δε και εστιν γευμα εν ρημασιν κενους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 The things that my soul refused to touch are as my sorrowful food.

What my soul refuseth to touch, that is as my loathsome food.

My soul is refusing to touch! They [are] as my sickening food.

ου δυναται γαρ παυσασθαι μου η ψυχη βρομον γαρ ορω τα σιτα μου ωσπερ οσμην λεοντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Oh that I might have my request; and that God would grant me the thing that I long for!

Oh that I might have my request, and that +God would grant my desire!

O that my request may come, That God may grant my hope!

ει γαρ δωη και ελθοι μου η αιτησις και την ελπιδα μου δωη ο κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Even that it would please God to destroy me; that he would let loose his hand, and cut me off!
And that it would please +God to crush me, that he would let loose his hand and cut me off!
That God would please -- and bruise me, Loose His hand and cut me off!
αρξαμενος ο κυριος τρωσατω με εις τελος δε μη με ανελετω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Then should I yet have comfort; yes, I would harden myself in sorrow: let him not spare; for I have not concealed the words of the Holy One.
Then should I yet have comfort; and in the pain which spareth not I would rejoice that I have not denied the words of the Holy One.
And yet it is my comfort, (And I exult in pain -- He doth not spare,) That I have not hidden The sayings of the Holy One.
ειη δε μου πολις ταφος εφ' ης επι τειχεων ηλλομην επ' αυτης ου μη φεισωμαι ου γαρ εψευσαμην ρηματα αγια θεου μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 What is my strength, that I should hope? and what is my end, that I should prolong my life?
What is my strength, that I should hope? and what is mine end, that I should have patience?
What [is] my power that I should hope? And what mine end That I should prolong my life?
τις γαρ μου η ισχυς οτι υπομενω η τις μου ο χρονος οτι ανεχεται μου η ψυχη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Is my strength the strength of stones? or is my flesh of brass?
Is my strength the strength of stones? is my flesh of brass?
Is my strength the strength of stones? Is my flesh brazen?
μη ισχυς λιθων η ισχυς μου η αι σαρκες μου εισιν χαλκειαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** Is not my help in me? and is wisdom driven quite from me?
Is it not that there is no help in me, and soundness is driven away from me?
Is not my help with me, And substance driven from me?
η ουκ επ' αυτω επεποιθειν βοηθεια δε απ' εμου απεστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** To him that is afflicted pity should be shown from his friend; but he forsaketh the fear of the Almighty.
For him that is fainting kindness [is meet] from his friend; or he forsaketh the fear of the Almighty.
To a despiser of his friends [is] shame, And the fear of the Mighty he forsaketh.
απειπατο με ελεος επισκοπη δε κυριου υπερειδεν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** My brethren have dealt deceitfully as a brook, and as the stream of brooks they pass away;
My brethren have dealt deceitfully as a stream, as the channel of streams which pass away,
My brethren have deceived as a brook, As a stream of brooks they pass away.
ου προσειδον με οι εγγυτατοι μου ωσπερ χειμαρρους εκλειπων η ωσπερ κυμα παρηλθον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Which are blackish by reason of the ice, and in which the snow is hid:
Which are turbid by reason of the ice, in which the snow hideth itself:
That are black because of ice, By them doth snow hide itself.
οιτινες με διευλαβουντο νυν επιπετωκασιν μοι ωσπερ χιον η κρυσταλλος πεπηγως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** In the time when they become warm, they vanish: when it is hot, they are consumed out of their place.
At the time they diminish, they are dried up; when heat affecteth them, they vanish from their place:
By the time they are warm they have been cut off, By its being hot they have been Extinguished from their place.

καθως τακεισα θερμης γενομενης ουκ επεγνωσθη οπερ ην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** The paths of their way are turned aside; they go to nothing, and perish.
They wind about in the paths of their course, they go off into the waste and perish.
Turn aside do the paths of their way, They ascend into emptiness, and are lost.

ουτως καγω κατελειφθην υπο παντων απωλομην δε και εξοικος εγενομην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** The troops of Tema looked, the companies of Sheba waited for them.
The caravans of Tema looked, the companies of Sheba counted on them:
Passengers of Tema looked expectingly, Travellers of Sheba hoped for them.

ιδετε οδους θαιμανων ατραπους σαβων οι διορωντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** They were confounded because they had hoped; they came thither, and were ashamed.
They are ashamed at their hope; they come thither, and are confounded.
They were ashamed that one hath trusted, They have come unto it and are confounded.

και αισχυνην οφειλησουσιν οι επι πολεσιν και χρημασιν πεποιθοτες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 For now ye are nothing: ye see my casting down, and are afraid.

So now ye are nothing; ye see a terrible object and are afraid.

Surely now ye have become the same! Ye see a downfall, and are afraid.

αταρ δε και υμεις επεβητε μοι ανελημονως ωστε ιδοντες το εμον τραυμα φοβηθητε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Did I say, Bring to me? or Give a reward for me of your substance?

Did I say, Bring unto me, and make me a present from your substance?

Is it because I said, Give to me? And, By your power bribe for me?

τι γαρ μη τι υμας ητησα η της παρ' υμων ισχυος επιδεομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 Or, Deliver me from the enemy's hand? or, Redeem me from the hand of the mighty?

Or, rescue me from the hand of the oppressor, and redeem me from the hand of the violent?

And, Deliver me from the hand of an adversary? And, From the hand of terrible ones ransom me?

ωστε σωσαι με εξ εχθρων η εκ χειρος δυναστων ρυσασθαι με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 Teach me, and I will hold my tongue: and cause me to understand in what I have erred.

Teach me, and I will hold my tongue; and cause me to understand wherein I have erred.

Shew me, and I -- I keep silent, And what I have erred, let me understand.

διδαξατε με εγω δε κωφευσω ει τι πεπλανημαι φρασατε μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25** How forcible are right words! but what doth your arguing reprove?
How forcible are right words! but what doth your upbraiding reprove?
How powerful have been upright sayings, And what doth reproof from you reprove?
αλλ' ως εουκεν φανλα αληθινου ρηματα ου γαρ παρ' υμων ισχον αιτουμαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** Do ye imagine to reprove words, and the speeches of one that is desperate, which are as wind?
Do ye imagine to reprove words? The speeches of one that is desperate are indeed for the wind.
For reproof -- do you reckon words? And for wind -- sayings of the desperate.
ουδε ο ελεγχος υμων ρημασιν με παυσει ουδε γαρ υμων φθεγμα ρηματος ανεξομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** Yes, ye overwhelm the fatherless, and ye dig a pit for your friend.
Yea, ye overwhelm the fatherless, and dig [a pit] for your friend.
Anger on the fatherless ye cause to fall, And are strange to your friend.
πλην οτι επ' ορφανω επιπιπτετε εναλλεσθε δε επι φιλω υμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** Now therefore be content, look upon me; for it is evident to you if I lie.
Now therefore if ye will, look upon me; and it shall be to your face if I lie.
And, now, please, look upon me, Even to your face do I lie?
νυνι δε εισβλεψας εις προσωπα υμων ου ψευσομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 29** Return, I pray you, let it not be iniquity; yes, return again, my righteousness is in it.
Return, I pray you, let there be no wrong; yea, return again, my righteousness shall be in it.
Turn back, I pray you, let it not be perverseness, Yea, turn back again -- my righteousness [is] in it.
καθισατε δη και μη ειη αδικον και παλιν τω δικαιω συνεργεσθε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** Is there iniquity in my tongue? cannot my taste discern perverse things?
Is there wrong in my tongue? cannot my taste discern mischievous things?
Is there in my tongue perverseness? Discerneth not my palate desirable things?
ου γαρ εστιν εν γλωσση μου αδικον η ο λαρυγξ μου ουχι συνεσιν μελετα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Is there not an appointed time to man upon earth? are not his days also like the days of a hireling?
Hath not man a life of labour upon earth? and are not his days like the days of a hireling?
Is there not a warfare to man on earth? And as the days of an hireling his days?
ποτερον ουχι πειρατηριον εστιν ο βιος ανθρωπου επι της γης και ωσπερ μισθιου αυθημερινου η ζωη αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** As a servant earnestly desireth the shadow, and as a hireling looketh for the reward of his work;
As a bondman earnestly desireth the shadow, and a hireling expecteth his wages,
As a servant desireth the shadow, And as a hireling expecteth his wage,
η ωσπερ θεραπων δεδοικως τον κυριον αυτου και τετευχως σκιας η ωσπερ μισθωτος αναμενων τον μισθον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 So am I made to possess months of vanity, and wearisome nights are appointed to me.
So am I made to possess months of vanity, and wearisome nights are appointed to me.
So I have been caused to inherit months of vanity, And nights of misery they numbered to me.
ουτως καγω υπεμεινα μηνας κενους νυκτες δε οδυνων δεδομεναι μοι εισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 When I lie down, I say, When shall I arise, and the night be gone? and I am full of tossings to and fro to the dawning of the day.
If I lie down, I say, When shall I rise up, and the darkness be gone? and I am full of tossings until the dawn.
If I lay down then I said, `When do I rise!' And evening hath been measured, And I have been full of tossings till dawn.
εαν κοιμηθω λεγω ποτε ημερα ως δ' αν αναστω παλιν ποτε εσπερα πληρης δε γινομαι οδυνων απο εσπερας ε ως πρωι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 My flesh is clothed with worms and clods of dust; my skin is broken and become loathsome.
My flesh is clothed with worms and clods of dust; my skin is broken, and suppurates.
Clothed hath been my flesh [with] worms, And a clod of dust, My skin hath been shrivelled and is loathsome,
φυρεται δε μου το σωμα εν σαπρια σκοληκων τηκω δε βωλακας γης απο ιχωρος ξυων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 My days are swifter than a weaver's shuttle, and are spent without hope.
My days are swifter than a weaver`s shuttle, and are spent without hope.
My days swifter than a weaving machine, And they are consumed without hope.
ο δε βιος μου εστιν ελαφροτερος λαλιας απολωλεν δε εν κενη ελπιδι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 O remember that my life is wind: my eye will no more see good.

Remember thou that my life is wind; mine eye shall no more see good.

Remember Thou that my life [is] a breath, Mine eye turneth not back to see good.

μνησθητι ουν οτι πνευμα μου η ζωη και ουκετι επανελυσειται ο οφθαλμος μου ιδειν αγαθον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 The eye of him that hath seen me shall see me no more: thy eyes are upon me, and I am not.

The eye of him that hath seen me shall behold me no [more]: thine eyes are upon me, and I am not.

The eye of my beholder beholdeth me not. Thine eyes [are] upon me -- and I am not.

ου περιβλεψεται με οφθαλμος ορωντος με οι οφθαλμοι σου εν εμοι και ουκετι ειμι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 As the cloud is consumed and vanisheth away: so he that goeth down to the grave shall come up no more.

The cloud consumeth and vanisheth away; so he that goeth down to Sheol shall not come up.

Consumed hath been a cloud, and it goeth, So he who is going down to Sheol cometh not up.

ωσπερ νεφος αποκαθαρθεν απ' ουρανου εαν γαρ ανθρωπος καταβη εις αδην ουκετι μη αναβη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 He shall return no more to his house, neither shall his place know him any more.

He shall return no more to his house, neither shall his place know him again.

He turneth not again to his house, Nor doth his place discern him again.

ουδ' ου μη επιστρεψη επι εις τον ιδιον οικον ουδε μη επιγνω αυτον επι ο τοπος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Therefore I will not restrain my mouth; I will speak in the anguish of my spirit; I will complain in the bitterness of my soul.

Therefore I will not restrain my mouth: I will speak in the anguish of my spirit; I will complain in the bitterness of my soul.

Also I -- I withhold not my mouth -- I speak in the distress of my spirit, I talk in the bitterness of my soul.

αταρ ουν ουδε εγω φεισομαι τω στοματι μου λαλησω εν αναγκη ων ανοιξω πικριαν ψυχης μου συνεχομενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Am I a sea, or a whale, that thou settest a watch over me?

Am I a sea, or a sea-monster, that thou settest a watch over me?

A sea-[monster] am I, or a lizard, That thou settest over me a guard?

ποτερον θαλασσα εμι η δρακων οτι κατεταξας επ' εμε φυλακη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** When I say, My bed shall comfort me, my couch shall ease my complaint;

When I say, My bed shall comfort me, my couch shall ease my complaint;

When I said, `My bed doth comfort me,` He taketh away in my talking my couch.

ειπα οτι παρακαλεσει με η κλινη μου ανοισω δε προς εμαυτον ιδια λογον τη κοιτη μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Then thou scarest me with dreams, and terrifiest me through visions:

Then thou scarest me with dreams, and terrifiest me through visions;

And thou hast affrighted me with dreams, And from visions thou terrifiest me,

εκφοβεις με ενυπνιοις και εν οραμασιν με καταπλησσεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 So that my soul chooseth strangling, and death rather than my life.

So that my soul chooseth strangling, death, rather than my bones.

And my soul chooseth strangling, Death rather than my bones.

απαλλαξεις απο πνευματος μου την ψυχην μου απο δε θανατου τα οστα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 I lothe it; I would not live always: let me alone; for my days are vanity.

I loathe it; I shall not live always: let me alone, for my days are a breath.

I have wasted away -- not to the age do I live. Cease from me, for my days [are] vanity.

ου γαρ εις τον αιωνα ζησομαι ινα μακροθυμησω αποστα απ' εμου κενος γαρ μου ο βιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 What is man, that thou shouldst magnify him? and that thou shouldst set thy heart upon him?

What is man, that thou makest much of him? and that thou settest thy heart upon him?

What [is] man that Thou dost magnify him? And that Thou settest unto him Thy heart?

τι γαρ εστιν ανθρωπος οτι εμεγαλυνας αυτον η οτι προσεχεις τον νουν εις αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And that thou shouldst visit him every morning, and try him every moment?

And that thou visitest him every morning, triest him every moment?

And inspectest him in the mornings, In the evenings dost try him?

η επισκοπην αυτου ποιηση εως το πρωι και εις αναπαυσιν αυτον κρινεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** How long wilt thou not depart from me, nor let me alone till I swallow my spittle?
How long wilt thou not look away from me, nor let me alone till I swallow down my spittle?
How long dost Thou not look from me? Thou dost not desist till I swallow my spittle.
εως τινος ουκ εας με ουδε προιη με εως αν καταπιω τον πτυελον μου εν οδυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** I have sinned; what shall I do to thee, O thou preserver of men? why hast thou set me as a mark against thee, so that I am a burden to myself?
Have I sinned, what do I unto thee, thou Observer of men? Why hast thou set me as an object of assault for thee, so that I am become a burden to myself?
I have sinned, what do I to Thee, O watcher of man? Why hast Thou set me for a mark to Thee, And I am for a burden to myself -- and what?
ει εγω ημαρτον τι δυναμαι σοι πραξαι ο επισταμενος τον νουν των ανθρωπων δια τι εθου με κατεντευκτην σο υ ειμι δε επι σοι φορτιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** And why dost thou not pardon my transgression, and take away my iniquity? for now shall I sleep in the dust; and thou shalt seek me in the morning, but I shall not be.
And why dost not thou forgive my transgression and take away mine iniquity? for now shall I lie down in the dust, and thou shalt seek me early, and I shall not be.
Thou dost not take away my transgression, And cause to pass away mine iniquity, Because now, for dust I lie down: And Thou hast sought me -- and I am not!
και δια τι ουκ εποιησω της ανομιας μου ληθην και καθαρισμον της αμαρτιας μου νوني δε εις γην απελευσομα ι ορθριζων δε ουκετι ειμι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** Then answered Bildad the Shuhite, and said,
And Bildad the Shuhite answered and said,
And Bildad the Shuhite answereth and saith: --
υπολαβων δε βαλδαδ ο σαυχιτης λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** How long wilt thou speak these things? and how long shall the words of thy mouth be like a strong wind?
How long wilt thou speak these things? and the words of thy mouth be a strong wind?
Till when dost thou speak these things? And a strong wind -- sayings of thy mouth?
μεχρι τινος λαλησεις ταυτα πνευμα πολυρημον του στοματος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Doth God pervert judgment; or doth the Almighty pervert justice?
Doth God pervert judgment, and the Almighty pervert justice?
Doth God pervert judgment? And doth the Mighty One pervert justice?
μη ο κυριος αδικησει κρινων η ο τα παντα ποιησας ταραξει το δικαιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** If thy children have sinned against him, and he hath cast them away for their transgression;
If thy children have sinned against him, he hath also given them over into the hand of their transgression.
If thy sons have sinned before Him, And He doth send them away, By the hand of their transgression,
ει οι υιοι σου ημαρτον εναντιον αυτου απεστειλεν εν χειρι ανομιαις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 If thou wouldst seek to God betimes, and make thy supplication to the Almighty;
If thou seek earnestly unto God, and make thy supplication to the Almighty,
If thou dost seek early unto God, And unto the Mighty makest supplication,
συ δε ορθριζε προς κυριον παντοκρατορα δεομενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 If thou wert pure and upright; surely now he would awake for thee, and make the habitation of thy righteousness prosperous.
If thou be pure and upright, surely now he will awake for thee, and make the habitation of thy righteousness prosperous;
If pure and upright thou [art], Surely now He waketh for thee, And hath completed The habitation of thy righteousness.
ει καθαρος ει και αληθινος δεησεως επακουσεται σου αποκαταστησει δε σοι διαιταν δικαιοσυνης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Though thy beginning was small, yet thy latter end would greatly increase.
And though thy beginning was small, yet thine end shall be very great.
And thy beginning hath been small, And thy latter end is very great.
εσται ουν τα μεν πρωτα σου ολιγα τα δε εσχατα σου αμυθητα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 For inquire, I pray thee, of the former age, and prepare thyself to the search of their fathers:
For inquire, I pray thee, of the former generation, and attend to the researches of their fathers;
For, ask I pray thee of a former generation, And prepare to a search of their fathers,
επερωτησον γαρ γενεαν πρωτην εξιχνιασον δε κατα γενος πατερων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 (For we are but of yesterday, and know nothing, because our days upon earth are a shadow:)
For we are [but] of yesterday, and know nothing, for our days upon earth are a shadow.
(For of yesterday we [are], and we know not, For a shadow [are] our days on earth.)
χθιζοι γαρ εσμεν και ουκ οιδαμεν σκια γαρ εστιν ημων επι της γης ο βιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Will they not teach thee, and tell thee, and utter words out of their heart?
Shall not they teach thee, [and] tell thee, and utter words out of their heart?
Do they not shew thee -- speak to thee, And from their heart bring forth words?
η ουχ ουτοι σε διδαξουσιν και αναγγελουσιν και εκ καρδιας εξαξουσιν ρηματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Can the rush grow without mire? can the flag grow without water?
Doth the papyrus shoot up without mire? doth the reed-grass grow without water?
`Doth a rush wise without mire? A reed increase without water?
μη θαλλει παπυρος ανευ υδατος η υψωθησεται βουτομον ανευ ποτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Whilst it is yet in its greenness, and not cut down, it withereth before any other herb.
Whilst it is yet in its greenness [and] not cut down, it withereth before any [other] grass.
While it [is] in its budding -- uncropt, Even before any herb it withereth.
ετι ον επι ριζης και ου μη θερισθη προ του πειν πασα βοτανη ουχι ξηραινεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** So are the paths of all that forget God; and the hypocrite's hope shall perish:
So are the paths of all that forget God; and the profane man's hope shall perish,
So [are] the paths of all forgetting God, And the hope of the profane doth perish,
ουτως τοιουν εσται τα εσχατα παντων των επιλανθανομενων του κυριου ελπις γαρ ασεβους απολειται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Whose hope shall be cut off, and whose trust shall be a spider's web.
Whose confidence shall be cut off, and his reliance is a spider's web.
Whose confidence is loathsome, And the house of a spider his trust.
αικιητος γαρ αυτου εσται ο οικος αραχνη δε αυτου αποβησεται η σκηνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** He shall lean upon his house, but it shall not stand: he shall hold it fast, but it shall not endure.
He shall lean upon his house, and it shall not stand; he shall lay hold on it, but it shall not endure.
He leaneth on his house -- and it standeth not: He taketh hold on it -- and it abideth not.
εαν υπερειση την οικιαν αυτου ου μη στη επιλαβομενου δε αυτου ου μη υπομεινη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** He is green before the sun, and his branch shooteth forth in his garden.
He is full of sap before the sun, and his sprout shooteth forth over his garden;
Green he [is] before the sun, And over his garden his branch goeth out.
υγρος γαρ εστιν υπο ηλιου και εκ σαπριας αυτου ο ραδαμνος αυτου εξελευσεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** His roots are wrapped about the heap, and seeth the place of stones.
His roots are entwined about the stoneheap; he seeth the place of stones.
By a heap his roots are wrapped, A house of stones he looketh for.
επι συναγωγην λιθων κοιμαται εν δε μεσω χαλικων ζησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** If he shall destroy him from his place, then it shall deny him, saying, I have not seen thee.
If he destroy him from his place, then it shall deny him: I have not seen thee!
If [one] doth destroy him from his place, Then it hath feigned concerning him, I have not seen thee!
εαν καταπιη ο τοπος ψευσεται αυτον ουχ εορακας τοιαυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Behold, this is the joy of his way, and out of the earth shall others grow.
Behold, this is the joy of his way, and out of the dust shall others grow.
Lo, this [is] the joy of his way, And from the dust others spring up.
οτι καταστροφη ασεβους τοιαυτη εκ δε γης αλλον αναβλαστησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Behold, God will not cast away a perfect man, neither will he help the evil doers:
Behold, God will not cast off a perfect man, neither will he take evil-doers by the hand.
Lo, God doth not reject the perfect, Nor taketh hold on the hand of evil doers.
ο γαρ κυριος ου μη αποποιησεται τον ακακον παν δε δωρον ασεβους ου δεξεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** Till he shall fill thy mouth with laughing, and thy lips with rejoicing.
Whilst he would fill thy mouth with laughing and thy lips with shouting,
While he filleth with laughter thy mouth, And thy lips with shouting,
αληθινων δε στομα εμπλησει γελωτος τα δε χειλη αυτων εξομολογησεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** They that hate thee shall be clothed with shame; and the dwelling place of the wicked shall come to naught.
They that hate thee shall be clothed with shame, and the tent of the wicked be no more.
Those hating thee do put on shame, And the tent of the wicked is not!
οι δε εχθροι αυτων ενδυσονται αισχυνην διατα δε ασεβους ουκ εσται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Then Job answered and said,
And Job answered and said,
And Job answereth and saith: --
υπολαβων δε ιωβ λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** I know it to be so of a truth: but how should man be just with God?
Of a truth I know it is so; but how can man be just with ·God?
Truly I have known that [it is] so, And what -- is man righteous with God?
επ' αληθειας οιδα οτι ουτως εστιν πως γαρ εσται δικαιος βροτος παρα κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 If he will contend with him, he cannot answer him one of a thousand.

If he shall choose to strive with him, he cannot answer him one thing of a thousand.

If he delight to strive with Him -- He doth not answer him one of a thousand.

εαν γαρ βουληται κριθηναι αυτω ου μη υπακουση αυτω ινα μη αντειπη προς ενα λογον αυτου εκ χιλιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 He is wise in heart, and mighty in strength: who hath hardened himself against him, and hath prospered?

He is wise in heart and mighty in strength: who hath hardened himself against him, and had peace?

Wise in heart and strong in power -- Who hath hardened toward Him and is at peace?

σοφος γαρ εστιν διανοια κραταιος τε και μεγας τις σκληρος γενομενος εναντιον αυτου υπεμεινεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Who removeth the mountains, and they know not: who overturneth them in his anger.

Who removeth mountains, and they know it not, when he overturneth them in his anger;

Who is removing mountains, And they have not known, Who hath overturned them in His anger.

ο παλαιων ορη και ουκ οιδασιν ο καταστρεφων αυτα οργη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Who shaketh the earth out of her place, and its pillars tremble.

Who shaketh the earth out of its place, and the pillars thereof tremble;

Who is shaking earth from its place, And its pillars move themselves.

ο σειων την υπ' ουρανον εκ θεμελιων οι δε στυλοι αυτης σαλευονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 Who commandeth the sun, and it riseth not; and sealet up the stars.
Who commandeth the sun, and it riseth not, and he sealet up the stars;
Who is speaking to the sun, and it riseth not, And the stars He sealet up.
ο λεγων τω ηλιω και ουκ ανατελλει κατα δε αστρων κατασφραγιζει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Who alone spreadeth out the heavens, and treadeth upon the waves of the sea.
Who alone spreadeth out the heavens, and treadeth upon the high waves of the sea;
Stretching out the heavens by Himself, And treading on the heights of the sea,
ο τανυσας τον ουρανον μονος και περιπατων ως επ' εδαφους επι θαλασσης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Who maketh Arcturus, Orion, and Pleiades, and the chambers of the south.
Who maketh the Bear, Orion, and the Pleiades, and the chambers of the south;
Making Osh, Kesil, and Kimah, And the inner chambers of the south.
ο ποιων πλειαδα και εσπερον και αρκτουρον και ταμεια νοτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Who doeth great things past finding out; yes, and wonders without number.
Who doeth great things past finding out, and wonders without number.
Doing great things till there is no searching, And wonderful, till there is no numbering.
ο ποιων μεγαλα και ανεξιγνιαστα ενδοξα τε και εξαισια ων ουκ εστιν αριθμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Lo, he goeth by me, and I see him not: he passeth on also, but I perceive him not.
Lo, he goeth by me, and I see [him] not; and he passeth along, and I perceive him not.
Lo, He goeth over by me, and I see not, And He passeth on, and I attend not to it.
εαν υπερβη με ου μη ιδω και εαν παρελθη με ουδ' ως εγνω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Behold, he taketh away, who can hinder him? who will say to him, What doest thou?
Behold, he taketh away: who will hinder him? Who will say unto him, What doest thou?
Lo, He snatches away, who bringeth it back? Who saith unto Him, `What dost Thou?`
εαν απαλλαξη τις αποστρεψει η τις ερει αυτω τι εποιησας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** If God will not withdraw his anger, the proud helpers do stoop under him.
+God withdraweth not his anger; the proud helpers stoop under him:
God doth not turn back His anger, Under Him bowed have proud helpers.
αυτος γαρ απεστραπται οργην υπ' αυτου εκαμφοθησαν κητη τα υπ' ουρανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** How much less shall I answer him, and choose out my words to reason with him?
How much less shall I answer him, choose out my words [to strive] with him?
How much less do I -- I answer Him? Choose out my words with Him?
εαν δε μου υπακουσηται η διακρινει τα ρηματα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15 Whom, though I were righteous, yet would I not answer, but I would make supplication to my judge.
Whom, though I were righteous, [yet] would I not answer; I would make supplication to my judge.
Whom, though I were righteous, I answer not, For my judgment I make supplication.
εαν τε γαρ ω δικαιος ουκ εισακουσεται μου του κριματος αυτου δεηθησομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 If I had called, and he had answered me; yet I would not believe that he had hearkened to my voice.
If I had called, and he had answered me, I would not believe that he hearkened to my voice, --
Though I had called and He answereth me, I do not believe that He giveth ear [to] my voice.
εαν τε καλεσω και υπακουση ου πιστευω οτι εισακηκεν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 For he breaketh me with a tempest, and multiplieth my wounds without cause.
He, who crusheth me with a tempest, and multiplieth my wounds without cause.
Because with a tempest He bruiseeth me, And hath multiplied my wounds for nought.
μη γνοφω με εκτριψη πολλα δε μου τα συντριμματα πεποιηκεν δια κενης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 He will not suffer me to take my breath, but filleth me with bitterness.
He suffereth me not to take my breath, for he filleth me with bitteresses.
He permitteth me not to refresh my spirit, But filleth me with bitter things.
ουκ εα γαρ με αναπνευσαι ενεπλησεν δε με πικριας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** If I speak of strength, lo, he is strong: and if of judgment, who shall set me a time to plead?
Be it a question of strength, lo, [he is] strong; and be it of judgment, who will set me a time?
If of power, lo, the Strong One; And if of judgment -- who doth convene me?
οτι μεν γαρ ισχυι κρατει τις ουν κριματι αυτου αντιστησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** If I justify myself, my own mouth will condemn me: if I say, I am perfect, that also will prove me perverse.
If I justified myself, mine own mouth would condemn me; were I perfect, he would prove me perverse.
If I be righteous, Mine mouth doth declare me wicked, Perfect I am! -- it declareth me perverse.
εαν γαρ ω δικαιος το στομα μου ασεβησει εαν τε ω αμεμπτος σκολιος αποβησομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Though I were perfect, yet would I not know my soul: I would despise my life.
Were I perfect, [yet] would I not know my soul: I would despise my life.
Perfect I am! -- I know not my soul, I despise my life.
ειτε γαρ ησεβησα ουκ οίδα τη ψυχη πλην οτι αφαιρειται μου η ζωη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** This is one thing, therefore I said it, he destroyeth the perfect and the wicked.
It is all one; therefore I said, he destroyeth the perfect and the wicked.
It is the same thing, therefore I said, `The perfect and the wicked He is consuming.`
διο ειπον μεγαν και δυναστην απολλυει οργη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 23** If the scourge shall slay suddenly, he will laugh at the trial of the innocent.
If the scourge kill suddenly, he mocketh at the trial of the innocent.
If a scourge doth put to death suddenly, At the trial of the innocent He laugheth.
οτι φανλοι εν θανατω εξαισιω αλλα δικαιοι καταγελωνται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** The earth is given into the hand of the wicked: he covereth the faces of its judges; if not, where, and who is he?
The earth is given over into the hand of the wicked [man]; he covereth the faces of its judges. If not, who then is it?
Earth hath been given Into the hand of the wicked one. The face of its judges he covereth, If not -- where, who [is] he?
παραδεδονται γαρ εις χειρας ασεβους προσωπα κριτων αυτης συγκαλυπτει ει δε μη αυτος τις εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** Now my days are swifter than a post: they flee away, they see no good.
And my days are swifter than a runner: they flee away, they see no good.
My days have been swifter than a runner, They have fled, they have not seen good,
ο δε βιος μου εστιν ελαφροτερος δρομεως απεδρασαν και ουκ ειδοσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** They are passed away as the swift ships: as the eagle that hasteth to the prey.
They pass by like skiffs of reed; as an eagle that swoops upon the prey.
They have passed on with ships of reed, As an eagle darteth on food.
η και εστιν ναυσιν ιχνος οδου η αετου πετομενου ζητουντος βοραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27** If I say, I will forget my complaint, I will leave off my heaviness, and comfort myself:
If I say, I will forget my complaint, I will leave off my [sad] countenance, and brighten up,
Though I say, `I forget my talking, I forsake my corner, and I brighten up!`
εαν τε γαρ ειπω επιλησομαι λαλων συγκυψας τω προσωπω στεναξω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** I am afraid of all my sorrows, I know that thou wilt not hold me innocent.
I am afraid of all my sorrows; I know that thou wilt not hold me innocent.
I have been afraid of all my griefs, I have known that Thou dost not acquit me.
σειομαι πασιν τοις μελεσιν οιδα γαρ οτι ουκ αθων με εασεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** If I am wicked, why then do I labor in vain?
Be it that I am wicked, why then do I labour in vain?
I -- I am become wicked; why [is] this? [In] vain I labour.
επειδη δε ειμι ασεβης δια τι ουκ απεθανον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** If I wash myself with snow water, and make my hands never so clean;
If I washed myself with snow-water, and cleansed my hands in purity,
If I have washed myself with snow-water, And purified with soap my hands,
εαν γαρ απολουσωμαι χιονι και αποκαθαρωμαι χερσιν καθαραις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 31** Yet wilt thou plunge me in the ditch, and my own clothes shall abhor me.
Then wouldest thou plunge me in the ditch, and mine own clothes would abhor me.
Then in corruption Thou dost dip me, And my garments have abominated me.
ικανως εν ρυπω με εβαψας εβδελυξατο δε με η στολη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** For he is not a man, as I am, that I should answer him, and we should come together in judgment.
For he is not a man, as I am, that I should answer him; that we should come together in judgment.
But if a man like myself -- I answer him, We come together into judgment.
ου γαρ ει ανθρωπος κατ' εμε ω αντικρινουμαι ινα ελθωμεν ομοθυμαδον εις κρισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** Neither is there any judge between us, that might lay his hand upon us both.
There is not an umpire between us, who should lay his hand upon us both.
If there were between us an umpire, He doth place his hand on us both.
ειθε ην ο μεσιτης ημων και ελεγχων και διακουων ανα μεσον αμφοτερων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34** Let him take away his rod from me, and let not his fear terrify me:
Let him take his rod away from me, and let not his terror make me afraid,
He doth turn aside from off me his rod, And His terror doth not make me afraid,
απαλλαξατω απ' εμου την ραβδον ο δε φοβος αυτου μη με στροβειτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

35 Then would I speak, and not fear him; but it is not so with me.

[Then] I will speak, and not fear him; but it is not so with me.

I speak, and do not fear Him, But I am not right with myself.

και ου μη φοβηθω αλλα λαλησω ου γαρ ουτω συνεπισταμαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 My soul is weary of my life; I will leave my complaint upon myself; I will speak in the bitterness of my soul.

My soul is weary of my life: I will give free course to my complaint; I will speak in the bitterness of my soul.

My soul hath been weary of my life, I leave off my talking to myself, I speak in the bitterness of my soul.

καμνων τη ψυχη μου στενων επαφησω επ' αυτον τα ρηματα μου λαλησω πικρια ψυχης μου συνεχομενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 I will say to God, Do not condemn me; show me why thou contendest with me.

I will say unto +God, Do not condemn me; shew me wherefore thou strivest with me.

I say unto God, `Do not condemn me, Let me know why Thou dost strive [with] me.

και ερω προς κυριον μη με ασεβειν διδασκε και δια τι με ουτως εκρινας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Is it good to thee that thou shouldst oppress, that thou shouldst despise the work of thy hands, and shine upon the counsel of the wicked?

Doth it please thee to oppress, that thou shouldst despise the work of thy hands, and shine upon the counsel of the wicked?

Is it good for Thee that Thou dost oppress? That Thou despisest the labour of Thy hands, And on the counsel of the wicked hast shone?

η καλον σοι εαν αδικησω οτι απειπω εργα χειρων σου βουλη δε ασεβων προσεσχες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Hast thou eyes of flesh? or seest thou as man seeth?
Hast thou eyes of flesh? or seest thou as man seeth?
Eyes of flesh hast Thou? As man seeth -- seest Thou?
η ωσπερ βροτος ορα καθορας η καθως ορα ανθρωπος βλεψη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Are thy days as the days of man? are thy years as man's days,
Are thy days as the days of a mortal? are thy years as a man's days,
As the days of man [are] Thy days? Thy years as the days of a man?
η ο βιος σου ανθρωπινος εστιν η τα ετη σου ανδρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 That thou inquirest after my iniquity, and searchest after my sin?
That thou searchest after mine iniquity, and inquirest into my sin;
That Thou inquirest for mine iniquity, And for my sin seekest?
οτι ανεζητησας την ανομιαν μου και τας αμαρτιας μου εξιχνιασας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Thou knowest that I am not wicked; and there is none that can deliver out of thy hand.
Since thou knowest that I am not wicked, and that there is none that delivereth out of thy hand?
For Thou knowest that I am not wicked, And there is no deliverer from Thy hand.
οιδας γαρ οτι ουκ ησεβησα αλλα τις εστιν ο εκ των χειρων σου εξαιρουμενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** Thy hands have made me and fashioned me in all my parts; yet thou dost destroy me.
Thy hands have bound me together and made me as one, round about; yet dost thou swallow me up!
Thy hands have taken pains about me, And they make me together round about, And Thou swallowest me up!

αι χειρες σου επλασαν με και εποιησαν με μετα ταυτα μεταβαλων με επαισας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** Remember, I beseech thee, that thou hast made me as the clay; and wilt thou bring me into dust again?
Remember, I beseech thee, that thou hast made me as clay, and wilt bring me into dust again.
Remember, I pray Thee, That as clay Thou hast made me, And unto dust Thou dost bring me back.

μνησθητι οτι πηλον με επλασας εις δε γην με παλιν αποστρεφεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Hast thou not poured me out as milk, and curdled me like cheese?
Hast thou not poured me out as milk, and curdled me like cheese?
Dost Thou not as milk pour me out? And as cheese curdle me?

η ουχ ωσπερ γαλα με ημελξας ετυρωσας δε με ισα τυρω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Thou hast clothed me with skin and flesh, and hast fenced me with bones and sinews.
Thou hast clothed me with skin and flesh, and knit me together with bones and sinews;
Skin and flesh Thou dost put on me, And with bones and sinews dost fence me.

δερμα και κρεας με ενεδυσας οστειois δε και νευροις με ενειρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Thou hast granted me life and favor, and thy visitation hath preserved my spirit.
Thou hast granted me life and favour, and thy care hath preserved my spirit;
Life and kindness Thou hast done with me. And Thy inspection hath preserved my spirit.
ζωην δε και ελεος εθου παρ' εμοι η δε επισκοπη σου εφυλαξεν μου το πνευμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And these things hast thou hid in thy heart: I know that this is with thee.
And these things didst thou hide in thy heart; I know that this was with thee.
And these Thou hast laid up in Thy heart, I have known that this [is] with Thee.
ταυτα εχων εν σεαυτω οιδα οτι παντα δυνασαι αδυνατει δε σοι ουθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** If I sin, then thou markest me, and thou wilt not acquit me from my iniquity.
If I sinned, thou wouldest mark me, and thou wouldest not acquit me of mine iniquity.
If I sinned, then Thou hast observed me, And from mine iniquity dost not acquit me,
εαν τε γαρ αμαρτω φυλασσεις με απο δε ανομιας ουκ αθων με πεποιηκας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** If I be wicked, woe to me; and if I be righteous, yet will I not lift up my head. I am full of confusion;
therefore see thou my affliction;
If I were wicked, woe unto me! and righteous, I will not lift up my head, being [so] full of shame, and
beholding mine affliction; --
If I have done wickedly -- wo to me, And righteously -- I lift not up my head, Full of shame -- then see my
affliction,
εαν τε γαρ ασεβης ω οιμμοι εαν τε ω δικαιος ου δυναμαι ανακυψαι πληρης γαρ ατιμιας ειμι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 For it increaseth. Thou huntest me as a fierce lion: and again thou showest thyself wonderful upon me.
And it increaseth: thou huntest me as a fierce lion; and ever again thou shewest thy marvellous power upon me.

And it riseth -- as a lion Thou huntest me. And Thou turnest back -- Thou shewest Thyself wonderful in me.
αγρευομαι γαρ ωσπερ λεων εις σφαγην παλιν δε μεταβαλων δεινως με ολεκεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 Thou renewest thy witnesses against me, and increasest thy indignation upon me; changes and war are against me.

Thou renewest thy witnesses before me and increasest thy displeasure against me; successions [of evil] and a time of toil are with me.

Thou renewest Thy witnesses against me, And dost multiply Thine anger with me, Changes and warfare [are] with me.

επανακαινιζων επ' εμε την ετασιν μου οργη δε μεγαλη μοι εχρησω επηγαγες δε επ' εμε πειρατηρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Why then hast thou brought me forth from the womb? O that I had expired, and no eye had seen me!

And wherefore didst thou bring me forth out of the womb? I had expired, and no eye had seen me.

And why from the womb Hast Thou brought me forth? I expire, and the eye doth not see me.

ινα τι ουν εκ κοιλιας με εξηγαγες και ουκ απεθανον οφθαλμος δε με ουκ ειδεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 I should have been as though I had not been; I should have been carried from the womb to the grave.

I should be as though I had not been; I should have been carried from the womb to the grave.

As I had not been, I am, From the belly to the grave I am brought,

και ωσπερ ουκ ων εγενομην δια τι γαρ εκ γαστρος εις μνημα ουκ απηλλαγην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20 Are not my days few? cease then, and let me alone, that I may take comfort a little,
Are not my days few? cease then and let me alone, that I may revive a little,
Are not my days few? Cease then, and put from me, And I brighten up a little,
η ουκ ολιγος εστιν ο χρονος του βιου μου εασον με αναπαυσασθαι μικρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21 Before I go whence I shall not return, even to the land of darkness, and the shades of death;
Before I go, and never to return, -- to the land of darkness and the shadow of death;
Before I go, and return not, Unto a land of darkness and death-shade,
προ του με πορευθηναι οθεν ουκ αναστρεψω εις γην σκοτεινην και γνοφεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 A land of darkness, as darkness itself; and of the shades of death, without any order, and where the light is as darkness.
A land of gloom, as darkness itself; of the shadow of death, without any order, where the light is as thick darkness.
A land of obscurity as thick darkness, Death-shade -- and no order, And the shining [is] as thick darkness.
εις γην σκοτους αιωνιου ου ουκ εστιν φεγγος ουδε οραν ζωνη βροτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Then answered Zophar the Naamathite, and said,
And Zophar the Naamathite answered and said,
And Zophar the Naamathite answereth and saith: --
υπολαβων δε σωφαρ ο μιναιος λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2** Should not the multitude of words be answered? and should a man full of talk be justified?
Should not the multitude of words be answered? and should a man of much talk be justified?
Is a multitude of words not answered? And is a man of lips justified?
ο τα πολλα λεγων και αντακουσεται η και ο ευλαλος οιεται ειναι δικαιος ευλογημενος γεννητος γυναικος ολιγ
οβιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Should thy falsehoods make men hold their peace? and when thou mockest, shall no man make thee
ashamed?
**Should thy fictions make men hold their peace? and shouldst thou mock, and no one make [thee]
ashamed?**
Thy devices make men keep silent, Thou scornest, and none is causing blushing!
μη πολυς εν ρημασιν γινου ου γαρ εστιν ο αντικρινομενος σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** For thou hast said, My doctrine is pure, and I am clean in thy eyes.
For thou sayest, My doctrine is pure, and I am clean in thine eyes.
And thou sayest, `Pure [is] my discourse, And clean I have been in Thine eyes.`
μη γαρ λεγε οτι καθαρος εμι τοις εργοις και αμεμπος εναντιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** But Oh that God would speak, and open his lips against thee;
But oh that +God would speak, and open his lips against thee;
And yet, O that God had spoken! And doth open His lips with thee.
αλλα πως αν ο κυριος λαλησαι προς σε και ανοιξει χειλη αυτου μετα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 And that he would show thee the secrets of wisdom, that they are double to that which is! Know therefore that God exacteth of thee less than thy iniquity deserveth.

And that he would shew thee the secrets of wisdom, how that they are the double of what is realised; and know that +God passeth by [much] of thine iniquity!

And declare to thee secrets of wisdom, For counsel hath foldings. And know thou that God forgetteth for thee, [Some] of thine iniquity.

ειτα αναγγελει σοι δυναμιν σοφιας οτι διπλους εσαι των κατα σε και τοτε γνωση οτι αξια σοι απεβη απο κυριου ων ημαρτηκας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Canst thou by searching find out God? canst thou find out the Almighty to perfection?

Canst thou by searching find out +God? canst thou find out the Almighty to perfection?

By searching dost thou find out God? Unto perfection find out the Mighty One?

η ιχθος κυριου ευρησεις η εις τα εσχατα αφικου α εποιησεν ο παντοκρατωρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 It is as high as heaven; what canst thou do? deeper than hell; what canst thou know?

[It is as] the heights of heaven; what wilt thou do? deeper than Sheol; what canst thou know?

Heights of the heavens! -- what dost thou? Deeper than Sheol! -- what knowest thou?

υψηλος ο ουρανος και τι ποιησεις βαθυτερα δε των εν αδου τι οιδας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 The measure of it is longer than the earth, and broader than the sea.

The measure thereof is longer than the earth, and broader than the sea.

Longer than earth [is] its measure, And broader than the sea.

η μακροτερα μετρου γης η ευρους θαλασσης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 If he shall cut off, and shut up, or gather together, then who can hinder him?

If he pass by, and shut up, and call to judgment, who can hinder him?

If He pass on, and shut up, and assemble, Who then dost reverse it?

εαν δε καταστρεψη τα παντα τις ερει αυτω τι εποιησας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 For he knoweth vain men: he seeth wickedness also; will he not then consider it?

For he knoweth vain men, and seeth wickedness when [man] doth not consider it;

For he hath known men of vanity, And He seeth iniquity, And one doth not consider [it]!

αυτος γαρ ουδεν εργα ανομων ιδων δε ατοπα ου παροψεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 For vain man would be wise, though man is born like a wild ass's colt.

Yet a senseless man will make bold, though man be born [like] the foal of a wild ass.

And empty man is bold, And the colt of a wild ass man is born.

ανθρωπος δε αλλως νηχεται λογους βροτος δε γεννητος γυναικος ισα ονω ερημιτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 If thou preparest thy heart, and stretchest out thy hands towards him;

If thou prepare thy heart and stretch out thy hands toward him,

If thou -- thou hast prepared thy heart, And hast spread out unto Him thy hands,

ει γαρ συ καθαραν εθου την καρδιαν σου υπτιαζεις δε χειρας προς αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** If iniquity is in thy hand, put it far away, and let not wickedness dwell in thy tabernacles.
If thou put far away the iniquity which is in thy hand, and let not wrong dwell in thy tents;
If iniquity [is] in thy hand, put it far off, And let not perverseness dwell in thy tents.
ει ανομον τι εστιν εν χειρσιν σου πορρω ποιησον αυτο απο σου αδικια δε εν διαιτη σου μη αυλισθητω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** For then shalt thou lift up thy face without spot; yes, thou shalt be steadfast, and shalt not fear:
Surely then shalt thou lift up thy face without spot, and thou shalt be stedfast and shalt not fear:
For then thou liftest up thy face from blemish, And thou hast been firm, and fearest not.
ουτως γαρ αναλαμψει σου το προσωπον ωσπερ υδωρ καθαρον εκδυση δε ρυπον και ου μη φοβηθης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Because thou shalt forget thy misery, and remember it as waters that pass away:
For thou shalt forget misery; as waters that are passed away shalt thou remember it;
For thou dost forget misery, As waters passed away thou rememberest.
και τον κοπον επιληση ωσπερ κυμα παρελθον και ου πτοηθηση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** And thy age shall be clearer than the noon-day: thou shalt shine forth, thou shalt be as the morning.
And life shall arise brighter than noonday; though thou be enshrouded in darkness, thou shalt be as the morning,
And above the noon doth age rise, Thou fliest -- as the morning thou art.
η δε ευχη σου ωσπερ εωσφορος εκ δε μεσημβριας ανατελει σοι ζωη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 And thou shalt be secure, because there is hope; yes, thou shalt dig about thee, and thou shalt take thy rest in safety.

And thou shalt have confidence, because there shall be hope; and having searched about [thee], thou shalt take rest in safety.

And thou hast trusted because there is hope, And searched -- in confidence thou liest down,

πεποιθως τε εση οτι εστιν σοι ελπις εκ δε μεριμνης και φροντιδος αναφανειται σοι ειρηνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Also thou shalt lie down, and none shall make thee afraid; yes, many shall make suit to thee.

Yea, thou shalt lie down, and none shall make thee afraid; and many shall seek thy favour.

And thou hast rested, And none is causing trembling, And many have entreated thy face;

ησυχασεις γαρ και ουκ εσται ο πολεμων σε μεταβαλομενοι δε πολλοι σου δεηθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 But the eyes of the wicked shall fail, and they shall not escape, and their hope shall be as the expiration of the breath.

But the eyes of the wicked shall fail, and [all] refuge shall vanish from them, and their hope [shall be] the breathing out of life.

And the eyes of the wicked are consumed, And refuge hath perished from them, And their hope [is] a breathing out of soul!

σωτηρια δε αυτους απολειπει η γαρ ελπις αυτων απωλεια οφθαλμοι δε ασεβων τακησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And Job answered and said,

And Job answered and said,

And Job answereth and saith: --

υπολαβων δε ιωβ λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 No doubt but ye are the people, and wisdom shall die with you.

Truly ye are the people, and wisdom shall die with you!

Truly -- ye [are] the people, And with you doth wisdom die.

ειτα υμεις εστε ανθρωποι η μεθ' υμων τελευτησει σοφια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 But I have understanding as well as you; I am not inferior to you: yes, who knoweth not such things as these?

I also have understanding as well as you; I am not inferior to you; and who knoweth not such things as these?

I also have a heart like you, I am not fallen more than you, And with whom is there not like these?

καμοι μεν καρδια καθ' υμας εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 I am as one mocked by his neighbor, who calleth upon God, and he answereth him: the just upright man is derided.

I am to be one that is a derision to his friend, I who call upon +God, and whom he will answer: a derision is the just upright [man].

A laughter to his friend I am: `He calleth to God, and He answereth him,` A laughter [is] the perfect righteous one.

δικαιος γαρ ανηρ και αμεμπτος εγενηθη εις χλευασμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 He that is ready to slip with his feet is as a lamp despised in the thought of him that is at ease.

He that is ready to stumble with the foot is a lamp despised in the thought of him that is at ease.

A torch -- despised in the thoughts of the secure Is prepared for those sliding with the feet.

εις χρονον γαρ τακτον ητοιμαστο πεσειν υπο αλλους οικους τε αυτου εκπορθεισθαι υπο ανομων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 The tabernacles of robbers prosper, and they that provoke God are secure; into whose hand God bringeth abundantly.

The tents of desolators are in peace, and they that provoke ·God are secure; into whose hand +God bringeth.

At peace are the tents of spoilers, And those provoking God have confidence, He into whose hand God hath brought.

ου μην δε αλλα μηδεις πεποιθετω πονηρος ων αθως εσεσθαι οσοι παροργιζουσιν τον κυριον ως ουχι και ετα σις αυτων εσται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 But ask now the beasts, and they shall teach thee; and the fowls of the air, and they shall tell thee:

But ask now the beasts, and they shall teach thee; and the fowl of the heavens, and they shall tell thee;

And yet, ask, I pray thee, [One of] the beasts, and it doth shew thee, And a fowl of the heavens, And it doth declare to thee.

αλλα δη επερωτησον τετραποδα εαν σοι ειπωσιν πετεινα δε ουρανου εαν σοι απαγγειλωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Or speak to the earth, and it shall teach thee: and the fishes of the sea shall declare to thee.

Or speak to the earth, and it shall teach thee; and the fishes of the sea shall declare unto thee.

Or talk to the earth, and it sheweth thee, And fishes of the sea recount to thee:

εκδιγησαι δε γη εαν σοι φραση και εξηγησονται σοι οι ιχθυες της θαλασσης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Who knoweth not in all these that the hand of Yahweh hath wrought this?

Who knoweth not in all these, that the hand of Yahweh hath wrought this?

Who hath not known in all these, That the hand of Yahweh hath done this?

τις ουκ εγνω εν πασι τουτοις οτι χειρ κυριου εποιησεν ταυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** In whose hand is the soul of every living thing, and the breath of all mankind.
In whose hand is the soul of every living thing, and the spirit of all flesh of man.
In whose hand [is] the breath of every living thing, And the spirit of all flesh of man.
ει μη εν χειρι αυτου ψυχη παντων των ζωντων και πνευμα παντος ανθρωπου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Doth not the ear try words? and the mouth taste its food?
Doth not the ear try words, as the palate tasteth food?
Doth not the ear try words? And the palate taste food for itself?
ους μεν γαρ ρηματα διακρινει λαρυγξ δε σιτα γευεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** With the ancient is wisdom; and in length of days understanding.
With the aged is wisdom, and in length of days understanding.
With the very aged [is] wisdom, And [with] length of days understanding.
εν πολλω χρονω σοφια εν δε πολλω βιω επιστημη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** With him is wisdom and strength, he hath counsel and understanding.
With him is wisdom and might; he hath counsel and understanding.
With Him [are] wisdom and might, To him [are] counsel and understanding.
παρ' αυτω σοφια και δυναμις αυτω βουλη και συνεσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** Behold, he breaketh down, and it cannot be built again: he shutteth up a man, and there can be no opening.
Behold, he breaketh down, and it is not built again; he shutteth up a man, and there is no opening.
Lo, He breaketh down, and it is not built up, He shutteth against a man, And it is not opened.
εαν καταβαλη τις οικοδομησει εαν κλειση κατα ανθρωπων τις ανοιξει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Behold, he withholdeth the waters, and they dry up: also he sendeth them out, and they overturn the earth.
Behold, he withholdeth the waters, and they dry up; and he sendeth them out, and they overturn the earth.
Lo, He keepeth in the waters, and they are dried up, And he sendeth them forth, And they overturn the land.
εαν κωλυση το ωδωρ ξηρανει την γην εαν δε επαφη απωλεσεν αυτην καταστρεψας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** With him is strength and wisdom: the deceived and the deceiver are his.
With him is strength and effectual knowledge; the deceived and the deceiver are his.
With Him [are] strength and wisdom, His the deceived and deceiver.
παρ' αυτω κρατος και ισχυς αυτω επιστημη και συνεσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** He leadeth counselors away spoiled, and maketh the judges fools.
He leadeth counsellors away spoiled, and judges maketh he fools;
Causing counsellors to go away a spoil, And judges He maketh foolish.
διαγων βουλευτας αιχμαλωτους κριτας δε γης εξεστησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** He looseth the bond of kings, and girdeth their loins with a girdle.
He weakeneth the government of kings, and bindeth their loins with a fetter;
The bands of kings He hath opened, And He bindeth a girdle on their loins.
καθιζανων βασιλεις επι θρονους και περιεδησεν ζωνη οσφυας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** He leadeth princes away spoiled, and overthroweth the mighty.
He leadeth priests away spoiled, and overthroweth the mighty;
Causing ministers to go away a spoil And strong ones He overthroweth.
εξαποστελλων ιερεις αιχμαλωτους δυναστας δε γης κατεστρεψεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** He removeth away the speech of the trusty, and taketh away the understanding of the aged.
He depriveth of speech the trusty, and taketh away the judgment of the elders;
Turning aside the lip of the stedfast, And the reason of the aged He taketh away.
διαλασσων χειλη πιστων συνεσιν δε πρεσβυτερων εγνω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** He poureth contempt upon princes, and weakeneth the strength of the mighty.
He poureth contempt upon nobles, and slackeneth the girdle of the mighty;
Pouring contempt upon princes, And the girdle of the mighty He made feeble.
εκχεων ατιμιαν επ' αρχοντας ταπεινους δε ιασατο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 22 He revealeth deep things out of darkness, and bringeth to light the shades of death.
He discovereth deep things out of darkness, and bringeth out into light the shadow of death;
Removing deep things out of darkness, And He bringeth out to light death-shade.
ανακαλυπτων βαθεα εκ σκοτους εξηγαγεν δε εις φως σκιαν θανατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23 He increaseth nations, and destroyeth them: he enlargeth nations, and straiteneth them again.
He increaseth the nations, and destroyeth them; he spreadeth out the nations, and bringeth them in;
Magnifying the nations, and He destroyeth them, Spreading out the nations, and He quieteth them.
πλανων εθνη και απολλυων αυτα καταστρωννυων εθνη και καθοδηγων αυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24 He taketh away the heart of the chief of the people of the earth, and causeth them to wander in a wilderness where there is no way.
He taketh away the understanding of the chiefs of the people of the earth, and causeth them to wander in a pathless waste.
Turning aside the heart Of the heads of the people of the land, And he causeth them to wander In vacancy -- no way!
διαλλασσων καρδιας αρχοντων γης επλανησεν δε αυτους οδω η ουκ ηδεισαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25 They grope in the dark without light, and he maketh them to stagger like a drunken man.
They grope in the dark without light, and he maketh them to stagger like a drunkard.
They feel darkness, and not light, He causeth them to wander as a drunkard.
ψηλαφησαισαν σκοτος και μη φως πλανηθεισαν δε ωσπερ ο μεθυων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** Lo, my eye hath seen all this, my ear hath heard and understood it.
Lo, mine eye hath seen all [this], mine ear hath heard and understood it.
Lo, all -- hath mine eye seen, Heard hath mine ear, and it attendeth to it.
ιδου ταυτα εωρακεν μου ο οφθαλμος και ακηκοεν μου το ους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** What ye know, the same do I know also: I am not inferior to you.
What ye know, I know also: I am not inferior to you.
According to your knowledge I have known -- also I. I am not fallen more than you.
και οίδα οσα και υμεις επιστασθε και ουκ ασυνετωτερος εμι υμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Surely I would speak to the Almighty, and I desire to reason with God.
But I will speak to the Almighty, and will find pleasure in reasoning with God;
Yet I for the Mighty One do speak, And to argue for God I delight.
ου μην δε αλλ' εγω προς κυριον λαλησω ελεγξω δε εναντιον αυτου εαν βουληται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** But ye are forgers of lies, ye are all physicians of no value.
For ye indeed are forgers of lies, ye are all physicians of no value.
And yet, ye [are] forgers of falsehood, Physicians of nought -- all of you,
υμεις δε εστε ιατροι αδικοι και ιαται κακων παντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 O that ye would altogether hold your peace and it would be your wisdom.
Oh that ye would be altogether silent! and it would be your wisdom.
O that ye would keep perfectly silent, And it would be to you for wisdom.
ειη δε υμιν κωφευσαι και αποβησεται υμιν εις σοφιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Hear now my reasoning, and hearken to the pleadings of my lips.
Hear now my defence, and hearken to the pleadings of my lips.
Hear, I pray you, my argument, And to the pleadings of my lips attend,
ακουσατε ελεγχον στοματος μου κρισιν δε χειλεων μου προσεχετε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Will ye speak wickedly for God? and talk deceitfully for him?
Will ye speak unrighteously for ·God? and for him speak deceit?
For God do ye speak perverseness? And for Him do ye speak deceit?
ποτερον ουκ εναντι κυριου λαλειτε εναντι δε αυτου φθεγγεσθε δολον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Will ye accept his person? will ye contend for God?
Will ye accept his person? will ye contend for ·God?
His face do ye accept, if for God ye strive?
η υποστελεισθε υμεις δε αυτοι κριται γενεσθε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Is it good that he should search you out? or as one man mocketh another, do ye so mock him?
Will it be well if he should search you out? or as one mocketh at a man, will ye mock at him?
Is [it] good that He doth search you, If, as one mocketh at a man, ye mock at Him?
καλον γε εαν εξιγνιαση υμας ει γαρ τα παντα ποιουντες προστεθησεθε αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He will surely reprove you, if ye do secretly accept persons.
He will certainly reprove you, if ye do secretly accept persons.
He doth surely reprove you, if in secret ye accept faces.
ουθεν ηττον ελεγξει υμας ει δε και κρυφη προσωπα θαυμασετε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Shall not his excellence make you afraid? and his dread fall upon you?
Shall not his excellency terrify you? and his dread fall upon you?
Doth not His excellency terrify you? And His dread fall upon you?
ποτερον ουχι δεινα αυτου στροβησει υμας φοβος δε παρ' αυτου επιπεσειται υμιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Your remembrances are like to ashes, your bodies to bodies of clay.
Your memorable sayings are proverbs of ashes, your bulwarks are bulwarks of mire.
Your remembrances [are] parables of ashes, For high places of clay your heights.
αποβησεται δε υμων το αγαυριαμα ισα σποδω το δε σωμα πηλινον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** Hold your peace, let me alone, that I may speak, and let come on me what will.
Hold your peace from me, and I will speak, and let come on me what [will]!
Keep silent from me, and I speak, And pass over me doth what?
κωφευσατε ινα λαλησω και αναπασωμαι θυμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Why do I take my flesh in my teeth, and put my life in my hand?
Wherefore should I take my flesh in my teeth, and put my life in my hand?
Wherefore do I take my flesh in my teeth? And my soul put in my hand?
αναλαβων τας σαρκας μου τοις οδουσιν ψυχην δε μου θησω εν χειρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Though he shall slay me, yet will I trust in him: but I will maintain my own ways before him.
Behold, if he slay me, yet would I trust in him; but I will defend mine own ways before him.
Lo, He doth slay me -- I wait not! Only, my ways unto His face I argue.
εαν με χειρωσηται ο δυναστης επει και ηρκται η μην λαλησω και ελεγξω εναντιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** He also shall be my salvation: for a hypocrite shall not come before him.
This also shall be my salvation, that a profane man shall not come before his face.
Also -- He [is] to me for salvation, For the profane cometh not before Him.
και τουτο μοι αποβησεται εις σωτηριαν ου γαρ εναντιον αυτου δολος εισελευσεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** Hear diligently my speech, and my declaration with your ears.
Hear attentively my speech and my declaration with your ears.
Hear ye diligently my word, And my declaration with your ears.
ακουσατε ακουσατε τα ρηματα μου αναγγελω γαρ υμων ακουοντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Behold now, I have ordered my cause; I know that I shall be justified.
Behold now, I have ordered the cause; I know that I shall be justified.
Lo, I pray you, I have set in order the cause, I have known that I am righteous.
ιδου εγω εγγυς εμι του κριματος μου οίδα εγω οτι δικαιος αναφανουμαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Who is he that will plead with me? for now, if I hold my tongue, I shall expire.
Who is he that contendeth with me? For if I were silent now, I should expire.
Who [is] he that doth strive with me? For now I keep silent and gasp.
τις γαρ εστιν ο κριθησομενος μοι οτι νυν κωφευσω και εκλειψω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Only do not two things to me: then will I not hide myself from thee.
Only do not two things unto me; then will I not hide myself from thee.
Only two things, O God, do with me: Then from Thy face I am not hidden.
δουειν δε μοι χρηση τοτε απο του προσωπου σου ου κρυβησομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** Withdraw thy hand far from me: and let not thy dread make me afraid.
Withdraw thy hand far from me; and let not thy terror make me afraid:
Thy hand put far off from me, And Thy terror let not terrify me.
την χειρα απ' εμου απεχου και ο φοβος σου μη με καταπλησσειτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Then call thou, and I will answer: or let me speak, and answer thou me.
Then call, and I will answer; or I will speak, and answer thou me.
And call Thou, and I -- I answer, Or -- I speak, and answer Thou me.
ειτα καλεσεις εγω δε σοι υπακουσομαι η λαλησεις εγω δε σοι δωσω ανταποκρισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** How many are my iniquities and sins? make me to know my transgression and my sin.
How many are mine iniquities and sins? Make me to know my transgression and my sin.
How many iniquities and sins have I? My transgression and my sin let me know.
ποσαι εισιν αι αμαρτιαι μου και αι ανομιαι μου διδαξον με τινες εισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** Why hidest thou thy face, and holdest me for thy enemy?
Wherefore dost thou hide thy face, and countest me for thine enemy?
Why dost Thou hide Thy face? And reckonest me for an enemy to Thee?
δια τι απ' εμου κρυπτη ηγησαι δε με υπεναντιον σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

25 Wilt thou break a leaf driven to and fro? and wilt thou pursue the dry stubble?

Wilt thou terrify a driven leaf? and wilt thou pursue dry stubble?

A leaf driven away dost Thou terrify? And the dry stubble dost Thou pursue?

η ως φυλλον κινουμενον υπο ανεμου ευλαβηθηση η ως χορτω φερομενω υπο πνευματος αντικεισαι μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 For thou writest bitter things against me, and makest me to possess the iniquities of my youth.

For thou writest bitter things against me, and makest me to possess the iniquities of my youth;

For Thou writest against me bitter things, And causest me to possess iniquities of my youth:

οτι κατεγραψας κατ' εμου κακα περιεθηκας δε μοι νεοτητος αμαρτιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 Thou puttest my feet also in the stocks, and lookest narrowly to all my paths; thou settest a print upon the heels of my feet.

And thou puttest my feet in the stocks, and markest all my paths; thou settest a bound about the soles of my feet; --

And puttest in the stocks my feet, And observest all my paths, On the roots of my feet Thou settest a print,

εθου δε μου τον ποδα εν κωλυματι εφυλαξας δε μου παντα τα εργα εις δε ριζας των ποδων μου αφικου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And he, as a rotten thing, consumeth, as a garment that is moth-eaten.

One who, as a rotten thing consumeth, as a garment that the moth eateth.

And he, as a rotten thing, weareth away, As a garment hath a moth consumed him.

ο παλαιουται ισα ασκω η ωσπερ ιματιον σητοβρωτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 Man that is born of a woman is of few days, and full of trouble.

Man, born of woman, is of few days, and full of trouble.

Man, born of woman! Of few days, and full of trouble!

βροτος γαρ γεννητος γυναικος ολιγοβιος και πληρης οργης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 He cometh forth like a flower, and is cut down: he fleeth also as a shadow, and continueth not.

He cometh forth like a flower, and is cut down; and he fleeth as a shadow, and continueth not.

As a flower he hath gone forth, and is cut off, And he fleeth as a shadow and standeth not.

η ωσπερ ανθος ανθησαν εξεπεσεν απεδρα δε ωσπερ σκια και ου μη στη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And dost thou open thy eyes upon such one, and bring me into judgment with thee?

Yet dost thou open thine eyes upon such a one, and bringest me into judgment with thee?

Also -- on this Thou hast opened Thine eyes, And dost bring me into judgment with Thee.

ουχι και τουτου λογον εποησω και τουτον εποησας εισελθειν εν κριματι ενωπιον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Who can bring a clean thing out of an unclean? not one.

Who can bring a clean [man] out of the unclean? Not one!

Who giveth a clean thing out of an unclean? not one.

τις γαρ καθαρος εσται απο ρυπου αλλ' ουθεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Seeing his days are determined, the number of his months is with thee, thou hast appointed his bounds that he cannot pass;

If his days are determined, if the number of his months is with thee, [and] thou hast appointed his bounds which he must not pass,

If determined are his days, The number of his months [are] with Thee, His limit Thou hast made, And he passeth not over;

εαν και μια ημερα ο βιος αυτου επι της γης αριθμητοι δε μηνες αυτου παρα σοι εις χρονον εθου και ου μη υπερβη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Turn from him, that he may rest, till he shall accomplish, as a hireling, his day.

Look away from him; and let him rest, till he accomplish, as a hireling, his day.

Look away from off him that he may cease, Till he enjoy as an hireling his day.

αποστα απ' αυτου ινα ησυχαση και ευδοκηση τον βιον ωσπερ ο μισθωτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 For there is hope of a tree, if it is cut down, that it will sprout again, and that its tender branch will not cease.

For there is hope for a tree: if it be cut down, it will sprout again, and its tender branch will not cease;

For there is of a tree hope, if it be cut down, That again it doth change, That its tender branch doth not cease.

εστιν γαρ δενδρω ελπις εαν γαρ εκκοπη επι επανθησει και ο ραδαμος αυτου ου μη εκλιπη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Though its root shall become old in the earth, and its stock die in the ground;

Though its root grow old in the earth, and its stock die in the ground,

If its root becometh old in the earth, And its stem doth die in the dust,

εαν γαρ γηραση εν γη η ριζα αυτου εν δε πετρα τελευτηση το στελεχος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Yet through the scent of water it will bud, and bring forth boughs like a plant.
Yet through the scent of water it will bud, and put forth boughs like a young plant.
From the fragrance of water it doth flourish, And hath made a crop as a plant.
απο οσμης υδατος ανθισει ποιησει δε θερισμον ωσπερ νεοφυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 But man dieth, and wasteth away: yes, man yieldeth his breath, and where is he?
But a man dieth, and is prostrate; yea, man expireth, and where is he?
And a man dieth, and becometh weak, And man expireth, and where [is] he?
ανηρ δε τελευτησας ωχετο πεσων δε βροτος ουκετι εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 As the waters fail from the sea, and the flood decayeth and drieth up:
The waters recede from the lake, and the river wasteth and drieth up:
Waters have gone away from a sea, And a river becometh waste and dry.
χρονω γαρ σπανιζεται θαλασσα ποταμος δε ερημωθεις εξηρανθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 So man lieth down, and riseth not: till the heavens shall be no more, they shall not awake, nor be raised out of their sleep.
So man lieth down, and riseth not again; till the heavens be no more, they do not awake, nor are raised out of their sleep.
And man hath lain down, and riseth not, Till the wearing out of the heavens they awake not, Nor are roused from their sleep.
ανθρωπος δε κοιμηθεις ου μη αναστη εως αν ο ουρανος ου μη συρραφη και ουκ εξυπνισθησονται εξ υπνου αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** O that thou wouldst hide me in the grave, that thou wouldst keep me secret, until thy wrath is past, that thou wouldst appoint me a set time, and remember me!
Oh that thou wouldst hide me in Sheol, that thou wouldst keep me secret until thine anger be past, that thou wouldst appoint me a set time, and remember me, --
O that in Sheol Thou wouldst conceal me, Hide me till the turning of Thine anger, Set for me a limit, and remember me.

ει γαρ οφελον εν αδη με εφυλαξας εκρυψας δε με εως αν παυσηται σου η οργη και ταξη μοι χρονον εν ω μνει αν μου ποιηση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** If a man dieth, shall he live again? all the days of my appointed time will I wait, till my change shall come.
(If a man die, shall he live [again]?) all the days of my time of toil would I wait, till my change should come:
If a man dieth -- doth he revive? All days of my warfare I wait, till my change come.

εαν γαρ αποθανη ανθρωπος ζησεται συντελεσας ημερας του βιου αυτου υπομενω εως αν παλιν γενωμαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Thou shalt call, and I will answer thee: thou wilt have a desire to the work of thy hands.
Thou wouldst call, and I would answer thee; thou wouldst have a desire after the work of thy hands.
Thou dost call, and I -- I answer Thee; To the work of Thy hands Thou hast desire.

ειτα καλεσεις εγω δε σοι υπακουσομαι τα δε εργα των χειρων σου μη αποποιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** For now thou numberest my steps: dost thou not watch over my sin?
For now thou numberest my steps: dost thou not watch over my sin?
But now, my steps Thou numberest, Thou dost not watch over my sin.

ηριθμησας δε μου τα επιτηδευματα και ου μη παρελθη σε ουδεν των αμαρτιων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 My transgression is sealed up in a bag, and thou sewest up my iniquity.

My transgression is sealed up in a bag, and thou heapest up mine iniquity.

Sealed up in a bag [is] my transgression, And Thou sewest up mine iniquity.

εσφραγισας δε μου τας ανομιαις εν βαλλαντιω επεσημηνω δε ει τι ακων παρεβην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And surely the mountain falling cometh to naught, and the rock is removed out of its place.

And indeed a mountain falling cometh to nought, and the rock is removed out of its place;

And yet, a falling mountain wasteth away, And a rock is removed from its place.

και πλην ορος πιπτον διαπεσειται και πετρα παλαιωθησεται εκ του τοπου αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 The waters wear the stones: thou washest away the things which grow out of the dust of the earth; and thou destroyest the hope of man.

The waters wear the stones, the floods thereof wash away the dust of the earth; and thou destroyest the hope of man.

Stones have waters worn away, Their outpourings wash away the dust of earth, And the hope of man Thou hast destroyed.

λιθους ελεσαν υδατα και κατεκλυσεν υδατα υπτια του χωματος της γης και υπομονην ανθρωπου απωλεσας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Thou prevailest for ever against him, and he passeth: thou changest his countenance, and sendest him away.

Thou prevailest for ever against him, and he passeth away; thou changest his countenance, and dismisses him.

Thou prevailest [over] him for ever, and he goeth, He is changing his countenance, And Thou sendest him away.

ωσας αυτον εις τελος και ωχετο επεστησας αυτω το προσωπον και εξαπεστειλας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** His sons come to honor, and he knoweth it not; and they are brought low, but he perceiveth it not of them.
His sons come to honour, and he knoweth it not; and they are brought low, and he perceiveth it not.
Honoured are his sons, and he knoweth not; And they are little, and he attendeth not to them.
πολλων δε γενομενων των υιων αυτου ουκ οιδεν εαν δε ολιγοι γενωνται ουκ επισταται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** But his flesh upon him shall have pain, and his soul within him shall mourn.
But his flesh hath pain for himself alone, and his soul mourneth for himself.
Only -- his flesh for him is pained, And his soul for him doth mourn.`
αλλ' η αι σαρκες αυτου ηλγησαν η δε ψυχη αυτου επενθησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Then answered Eliphaz the Temanite, and said,
And Eliphaz the Temanite answered and said,
And Eliphaz the Temanite answereth and saith: --
υπολαβων δε ελιφας ο θαιμανιτης λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Should a wise men utter vain knowledge, and fill his belly with the east wind?
Should a wise man answer with windy knowledge, and fill his belly with the east wind,
Doth a wise man answer [with] vain knowledge? And fill [with] an east wind his belly?
ποτερον σοφος αποκρισιν δωσει συνεσεως πνευματος και ενεπλησεν πονον γαστρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 Should he reason with unprofitable talk? or with speeches with which he can do no good?

Reasoning with unprofitable talk, and with speeches which do no good?

To reason with a word not useful? And speeches -- no profit in them?

ελεγχων εν ρημασιν οις ου δει εν λογοις οις ουδεν οφελος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Yes, thou castest off fear, and restrainest prayer before God.

Yea, thou makest piety of none effect, and restrainest meditation before God.

Yea, thou dost make reverence void, And dost diminish meditation before God.

ου και συ απειποιησω φοβον συνετελεσω δε ρηματα τοιαυτα εναντι του κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 For thy mouth uttereth thy iniquity, and thou chooseth the tongue of the crafty.

For thy mouth uttereth thine iniquity, and thou hast chosen the tongue of the crafty.

For thy mouth teacheth thine iniquity, And thou chooseth the tongue of the subtile.

ενοχος ει ρημασιν στοματος σου ουδε διεκρινας ρηματα δυναστων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Thy own mouth condemneth thee, and not I: yes, thy own lips testify against thee.

Thine own mouth condemneth thee, and not I; and thy lips testify against thee.

Thy mouth declareth thee wicked, and not I, And thy lips testify against thee.

ελεγξαι σε το σον στομα και μη εγω τα δε χειλη σου καταμαρτυρησουσιν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7** Art thou the first man that was born? or wast thou made before the hills?
Art thou the first man that was born? and wast thou brought forth before the hills?
The first man art thou born? And before the heights wast thou formed?
τι γαρ μη πρωτος ανθρωπων εγενηθης η προ θινων επαγης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** Hast thou heard the secret of God? and dost thou restrain wisdom to thyself?
Hast thou listened in the secret council of +God? And hast thou absorbed wisdom for thyself?
Of the secret counsel of God dost thou hear? And withdrawest thou unto thee wisdom?
η συνταγμα κυριου ακηκοας εις δε σε αφικετο σοφια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** What knowest thou that we know not? what understandest thou, which is not in us?
What knowest thou that we know not? [what] understandest thou which is not in us?
What hast thou known, and we know not? Understandest thou -- and it is not with us?
τι γαρ οιδας ο ουκ οιδαμεν η τι συνιεις ο ουχι και ημεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** With us are both the gray headed and very aged men, much older than thy father.
Both the greyheaded and the aged are with us, older than thy father.
Both the gray-headed And the very aged [are] among us -- Greater than thy father [in] days.
και γε πρεσβυτης και γε παλαιος εν ημιν βαρύτερος του πατρος σου ημεραις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Are the consolations of God small with thee? is there any secret thing with thee?
Are the consolations of ·God too small for thee? and the word gently spoken to thee?
Too few for thee are the comforts of God? And a gentle word [is] with thee,
ολιγα ων ημαρτηκας μεμαστιγωσαι μεγαλωσ υπερβαλλοντωσ λελαληκας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Why doth thy heart carry thee away? and what do thy eyes wink at,
Why doth thy heart carry thee away? and why do thine eyes wink?
What -- doth thine heart take thee away? And what -- are thine eyes high?
τι ετολμησεν η καρδια σου η τι επηνεγκαν οι οφθαλμοι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** That thou turnest thy spirit against God, and lettest such words go out of thy mouth?
That thou turnest thy spirit against ·God, and lettest words go out of thy mouth?
For thou turnest against God thy spirit? And hast brought out words from thy mouth:
οτι θυμον ερηξας εναντι κυριου εξηγαγες δε εκ στοματος ρηματα τοιαυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** What is man, that he should be clean? and he who is born of a woman, that he should be righteous?
What is man, that he should be pure? and he that is born of a woman, that he should be righteous?
What [is] man that he is pure, And that he is righteous, one born of woman?
τις γαρ ων βροτος οτι εσται αμεμπτος η ωσ εσομενος δικαιος γεννητος γυναικος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** Behold, he putteth no trust in his saints; yes, the heavens are not clean in his sight.
Behold, he putteth no trust in his holy ones, and the heavens are not pure in his sight:
Lo, in His holy ones He putteth no credence, And the heavens have not been pure in His eyes.
ει κατα αγιων ου πιστευει ουρανος δε ου καθαρος εναντιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** How much more abominable and filthy is man, who drinketh iniquity like water?
How much less the abominable and corrupt, -- man, that drinketh unrighteousness like water!
Also -- surely abominable and filthy Is man drinking as water perverseness.
εα δε εβδελυγμενος και ακαθαρτος ανηρ πινων αδικιας ισα ποτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** I will show thee, hear me; and that which I have seen, I will declare;
I will shew thee, listen to me; and what I have seen I will declare;
I shew thee -- hearken to me -- And this I have seen and declare:
αναγγελω δε σοι ακουε μου α δη εωρακα αναγγελω σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Which wise men have told from their fathers, and have not hid it:
Which wise men have told from their fathers, and have not hidden;
Which the wise declare -- And have not hid -- from their fathers.
α σοφοι ερουσιν και ουκ εκρυψαν πατερας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19 To whom alone the earth was given, and no stranger passed among them.
Unto whom alone the earth was given, and no stranger passed among them.
To them alone was the land given, And a stranger passed not over into their midst:
αυτοις μονοις εδοθη η γη και ουκ επηλθεν αλλογενης επ' αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20 The wicked man travaileth with pain all his days, and the number of years is hidden to the oppressor.
All his days the wicked man is tormented, and numbered years are allotted to the violent.
All days of the wicked he is paining himself, And few years have been laid up for the terrible one.
πας ο βιος ασεβους εν φροντιδι ετη δε αριθμητα δεδομενα δυναστη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21 A dreadful sound is in his ears: in prosperity the destroyer shall come upon him.
The sound of terrors is in his ears: in prosperity the destroyer cometh upon him.
A fearful voice [is] in his ears, In peace doth a destroyer come to him.
ο δε φοβος αυτου εν ωσιν αυτου οταν δοκη ηδη ειρηνευειν ηξει αυτου η καταστροφη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 He believeth not that he shall return out of darkness, and he is waited for by the sword.
He believeth not that he shall return out of darkness, and he is singled out for the sword.
He believeth not to return from darkness, And watched [is] he for the sword.
μη πιστευετω αποστραφηναι απο σκοτους εντεταλται γαρ ηδη εις χειρας σιδηρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 He wandereth abroad for bread, saying, Where is it? he knoweth that the day of darkness is ready at his hand.

He wandereth abroad for bread, -- where may it be? He knoweth that the day of darkness is ready at his hand.

He is wandering for bread -- `Where [is] it?` He hath known that ready at his hand Is a day of darkness.

κατατετακται δε εις σιτα γυψιν οιδεν δε εν εαυτω οτι μενει εις πτωμα ημερα δε αυτον σκοτεινη στροβησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 Trouble and anguish shall make him afraid; they shall prevail against him, as a king ready to the battle.

Distress and anguish make him afraid; they prevail against him, as a king ready for the battle.

Terrify him do adversity and distress, They prevail over him As a king ready for a boaster.

αναγκη δε και θλιψις αυτον καθεξει ωσπερ στρατηγος πρωτοστατης πιπτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 For he stretcheth out his hand against God, and strengtheneth himself against the Almighty.

For he hath stretched out his hand against God, and strengthened himself against the Almighty:

For he stretched out against God his hand, And against the Mighty he maketh himself mighty.

οτι ηρκεν χειρας εναντιον του κυριου εναντι δε κυριου παντοκρατορος ετραχηλιασεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 He runneth upon him, even on his neck, upon the thick bosses of his bucklers:

He runneth against him, with [outstretched] neck, with the thick bosses of his bucklers;

He runneth unto Him with a neck, With thick bosses of his shields.

εδραμεν δε εναντιον αυτου υβρει εν παχει νωτου ασπιδος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 Because he covereth his face with his fatness, and maketh collops of fat on his flanks.

For he hath covered his face with his fatness, and gathered fat upon [his] flanks.

For he hath covered his face with his fat, And maketh vigour over [his] confidence.

οτι εκαλυψεν το προσωπον αυτου εν στεατι αυτου και εποιησεν περιστομιον επι των μηριων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And he dwelleth in desolate cities, and in houses which no man inhabiteth, which are ready to become heaps.

And he dwelleth in desolate cities, in houses that no man inhabiteth, which are destined to become heaps.

And he inhabiteth cities cut off, houses not dwelt in, That have been ready to become heaps.

αυλισθει δε πολεις ερημους εισελθοι δε εις οικους αοικητους α δε εκεινοι ητοιμασαν αλλοι αποισονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 He shall not be rich, neither shall his substance continue, neither shall he prolong the perfection of it upon the earth.

He shall not become rich, neither shall his substance continue, and their possessions shall not extend upon the earth.

He is not rich, nor doth his wealth rise, Nor doth he stretch out on earth their continuance.

ουτε μη πλουτισθη ουτε μη μεινη αυτου τα υπαρχοντα ου μη βαλη επι την γην σκιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 He shall not depart out of darkness; the flame shall dry up his branches, and by the breath of his mouth shall he go away.

He shall not depart out of darkness; the flame shall dry up his branches; and by the breath of his mouth shall he go away.

He turneth not aside from darkness, His tender branch doth a flame dry up, And he turneth aside at the breath of His mouth!

ουδε μη εκφυγη το σκοτος τον βλαστον αυτου μαρναναι ανεμος εκπεσοι δε αυτου το ανθος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 31** Let not him that is deceived trust in vanity: for vanity shall be his recompense.
Let him not trust in vanity: he is deceived, for vanity shall be his recompense;
Let him not put credence in vanity, He hath been deceived, For vanity is his recompense.
μη πιστευετω οτι υπομενει κενα γαρ αποβησεται αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** It shall be accomplished before his time, and his branch shall not be green.
It shall be complete before his day, and his branch shall not be green.
Not in his day is it completed, And his bending branch is not green.
η τομη αυτου προ ωρας φθαρησεται και ο ραδαμνος αυτου ου μη πυκαση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** He shall shake off his unripe grape as the vine, and shall cast off his flower as the olive.
He shall shake off his unripe grapes as a vine, and shall cast his flower as an olive.
He shaketh off as a vine his unripe fruit, And casteth off as an olive his blossom.
τρυγηθει δε ωσπερ ομφαξ προ ωρας εκπεσοι δε ως ανθος ελαιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34** For the congregation of hypocrites shall be desolate, and fire shall consume the tabernacles of bribery.
For the family of the ungodly shall be barren, and fire shall consume the tents of bribery.
For the company of the profane [is] gloomy, And fire hath consumed tents of bribery.
μαρτυριον γαρ ασεβους θανατος πυρ δε καυσει οικους δωροδεκτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 35** They conceive mischief, and bring forth vanity, and their belly prepareth deceit.
They conceive mischief, and bring forth iniquity, and their belly prepareth deceit.
To conceive misery, and to bear iniquity, Even their heart doth prepare deceit.
εν γαστρι δε λημψεται οδυνας αποβησεται δε αυτω κενα η δε κοιλια αυτου υποισει δολον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Then Job answered and said,
And Job answered and said,
And Job answereth and saith: --
υπολαβων δε ιωβ λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** I have heard many such things: miserable comforters are ye all.
I have heard many such things: grievous comforters are ye all.
I have heard many such things, Miserable comforters [are] ye all.
ακηκοα τοιαντα πολλα παρακλητορες κακων παντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Shall vain words have an end? or what emboldeneth thee that thou answerest?
Shall words of wind have an end? or what provoketh thee that thou answerest?
Is there an end to words of wind? Or what doth embolden thee that thou answerest?
τι γαρ μη ταξις εστιν ρημασιν πνευματος η τι παρενοχλησει σοι οτι αποκρινη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 I also could speak as ye do: if your soul were in my soul's stead, I could heap up words against you, and shake my head at you.

I also could speak as ye: if your soul were in my soul's stead, I could join together words against you, and shake my head at you;

I also, like you, might speak, If your soul were in my soul's stead. I might join against you with words, And nod at you with my head.

καγω καθ' υμας λαλησω ει υπεκειτο γε η ψυχη υμων αντι της εμης ειτ' εναλουμαι υμιν ρημασιν κινησω δε κ
αθ' υμων κεφαλην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 But I would strengthen you with my mouth and the moving of my lips should assuage your grief.

[But] I would encourage you with my mouth, and the solace of my lips should assuage [your pain].

I might harden you with my mouth, And the moving of my lips might be sparing.

ειη δε ισχυς εν τω στοματι μου κινησιν δε χειλεων ου φεισομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Though I speak, my grief is not assuaged: and though I forbear, what am I eased?

If I speak, my pain is not assuaged; and if I forbear, what am I eased?

If I speak, my pain is not restrained, And I cease -- what goeth from me?

εαν γαρ λαλησω ουκ αλγησω το τραυμα εαν δε και σιωπησω τι ελαττον τρωθησομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 But now he hath made me weary: thou hast made desolate all my company.

But now he hath made me weary; ... thou hast made desolate all my family;

Only, now, it hath wearied me; Thou hast desolated all my company,

νυν δε κατακοπον με πεποιηκεν μωρον σεσηποτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** And thou hast filled me with wrinkles, which is a witness against me: and my leanness rising up in me beareth witness to my face.
Thou hast shrivelled me up! it is become a witness; and my leanness riseth up against me, it beareth witness to my face.
And Thou dost loathe me, For a witness it hath been, And rise up against me doth my failure, In my face it testifieth.
και επελαβου μου εις μαρτυριον εγενηθη και ανεστη εν εμοι το ψευδος μου κατα προσωπον μου ανταπεκριθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** He teareth me in his wrath, who hateth me: he gnasheth upon me with his teeth; my enemy sharpeneth his eyes upon me.
His anger teareth and pursueth me; he gnasheth with his teeth against me; [as] mine adversary he sharpeneth his eyes at me.
His anger hath torn, and he hateth me, He hath gnashed at me with his teeth, My adversary sharpeneth his eyes for me.
οργη χρησαμενος κατεβαλεν με εβρυξεν επ' εμε τους οδοντας βελη πειρατων αυτου επ' εμοι επεσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** They have gaped upon me with their mouth; they have smitten me upon the cheek reproachfully; they have gathered themselves against me.
They gape upon me with their mouth; they smite my cheeks reproachfully; they range themselves together against me.
They have gaped on me with their mouth, In reproach they have smitten my cheeks, Together against me they set themselves.
ακισιν οφθαλμων ενηλατο οξει επαισεν με εις σιαγονα ομοθυμαδον δε κατεδραμον επ' εμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** God hath delivered me to the ungodly, and turned me over into the hands of the wicked.
·God hath delivered me over to the iniquitous man, and hurled me into the hands of the wicked.
God shutteth me up unto the perverse, And to the hands of the wicked turneth me over.
παρεδωκεν γαρ με ο κυριος εις χειρας αδικου επι δε ασεβειν ερριψεν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** I was at ease, but he hath broken me asunder: he hath also taken me by my neck, and shaken me to pieces, and set me up for his mark.
I was at rest, but he hath shattered me; he hath taken me by the neck and shaken me to pieces, and set me up for his mark.
At ease I have been, and he breaketh me, And he hath laid hold on my neck, And he breaketh me in pieces, And he raiseth me to him for a mark.
ειρηνευοντα διεσκεδασεν με λαβων με της κομης διετιλεν κατεστησεν με ωσπερ σκοπον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** His archers encompass me; he cleaveth my reins asunder, and doth not spare; he poureth out my gall upon the ground.
His arrows encompass me round about, he cleaveth my reins asunder and doth not spare; he poureth out my gall upon the ground.
Go round against me do his archers. He splitteth my reins, and spareth not, He poureth out to the earth my gall.
εκυκλωσαν με λογχαις βαλλοντες εις νεφρους μου ου φειδομενοι εξεχεαν εις την γην την χολην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** He breaketh me with breach upon breach, he runneth upon me like a giant.
He breaketh me with breach upon breach; he runneth upon me like a mighty man.
He breaketh me -- breach upon breach, He runneth upon me as a mighty one.
κατεβαλον με πτωμα επι πτωματι εδραμον προς με δυναμενοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** I have sewed sackcloth upon my skin, and defiled my horn in the dust.
I have sewed sackcloth upon my skin, and rolled my horn in the dust.
Sackcloth I have sewed on my skin, And have rolled in the dust my horn.
σακκον ερρασα επι βυρσης μου το δε σθενος μου εν γη εσβεσθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** My face is foul with weeping, and on my eyelids are the shades of death;
My face is red with weeping, and on my eyelids is the shadow of death;
My face is foul with weeping, And on mine eyelids [is] death-shade.
η γαστηρ μου συγκεκαυται απο κλαυθμου επι δε βλεφαροις μου σκια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Not for any injustice in my hands: also my prayer is pure.
Although there is no violence in my hands, and my prayer is pure.
Not for violence in my hands, And my prayer [is] pure.
αδικον δε ουδεν ην εν χερσιν μου ευχη δε μου καθαρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** O earth, cover not thou my blood, and let my cry have no place.
O earth, cover not my blood, and let there be no place for my cry!
O earth, do not thou cover my blood! And let there not be a place for my cry.
γη μη επικαλυψης εφ' αιματι της σαρκος μου μηδε ειη τοπος τη κραυγη μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** Also now, behold, my witness is in heaven, and my record is on high.
Even now, behold, my Witness is in the heavens, and he that voucheth for me is in the heights.
Also, now, lo, in the heavens [is] my witness, And my testifier in the high places.
και νυν ιδου εν ουρανοις ο μαρτυς μου ο δε συνιστωρ μου εν υψιστοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** My friends scorn me: but my eye poureth out tears to God.
My friends are my mockers; mine eye poureth out tears unto +God.
My interpreter [is] my friend, Unto God hath mine eye dropped:
αφικοιτο μου η δεησις προς κυριον εναντι δε αυτου σταζοι μου ο οφθαλμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** O that one might plead for a man with God, as a man pleadeth for his neighbor!
Oh that there were arbitration for a man with +God, as a son of man for his friend!
And he reasoneth for a man with God, And a son of man for his friend.
ειη δε ελεγχος ανδρι εναντι κυριου και υιος ανθρωπου τω πλησιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** When a few years are come, then I shall go the way whence I shall not return.
For years [few] in number shall pass, -- and I shall go the way [whence] I shall not return.
When a few years do come, Then a path I return not do I go.
ετη δε αριθμητα ηκασιν οδω δε η ουκ επαναστραφησομαι πορευσομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 My breath is corrupt, my days are extinct, the graves are ready for me.

My breath is corrupt, my days are extinct, the graves are mine.

My spirit hath been destroyed, My days extinguished -- graves [are] for me.

ολεκομαι πνευματι φερομενος δεομαι δε ταφης και ου τυγχανω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Are there not mockers with me? and doth not my eye continue in their provocation?

Are there not mockers around me? and doth [not] mine eye abide in their provocation?

If not -- mockeries [are] with me. And in their provocations mine eye lodgeth.

λισσομαι καμνων και τι ποιησας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Lay down now, put me in a surety with thee; who is he that will strike hands with me?

Lay down now [a pledge], be thou surety for me with thyself: who is he that striketh hands with me?

Place, I pray Thee, my pledge with Thee; Who is he that striketh hand with me?

εκλησαν δε μου τα υπαρχοντα αλλοτριου τις εστιν ουτος τη χειρι μου συνδεθητω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 For thou hast hid their heart from understanding: therefore shalt thou not exalt them.

For thou hast hidden their heart from understanding; therefore thou wilt not exalt [them].

For their heart Thou hast hidden From understanding, Therefore Thou dost not exalt them.

οτι καρδιαν αυτων εκρυψας απο φρονησεως δια τουτο ου μη υψωσης αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 He that speaketh flattery to his friends, even the eyes of his children shall fail.
He that betrayeth friends for a prey -- even the eyes of his children shall fail.
For a portion he sheweth friendship, And the eyes of his sons are consumed.
τη μεριδι αναγγελει κακιας οφθαλμοι δε μου εφ' υιοις ετακησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 He hath made me also a by-word of the people; and in former time I was as a tabret.
And he hath made me a proverb of the peoples; and I am become one to be spit on in the face.
And he set me up for a proverb of the peoples, And a wonder before them I am.
εθου δε με θρυλημα εν εθνεσιν γελως δε αυτοις απεβην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 My eye also is dim by reason of sorrow, and all my members are as a shade.
And mine eye is dim by reason of grief, and all my members are as a shadow.
And dim from sorrow is mine eye, And my members as a shadow all of them.
πεπωρωνται γαρ απο οργης οι οφθαλμοι μου πεπολιορκημαι μεγαλως υπο παντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Upright men shall be astonished at this, and the innocent shall stir up himself against the hypocrite.
Upright men [shall be] astonished at this, and the innocent shall be stirred up against the ungodly;
Astonished are the upright at this, And the innocent against the profane Stirreth himself up.
θαυμα εσχεν αληθινους επι τουτω δικαιος δε επι παρανομω επανασταιη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 The righteous also shall hold on his way, and he that hath clean hands shall be stronger and stronger.
But the righteous shall hold on his way, and he that hath clean hands shall increase in strength.
And the righteous layeth hold [on] his way, And the clean of hands addeth strength, And -- dumb are they all.

σχοιη δε πιστος την εαυτου οδον καθαρος δε χειρας αναλαβει θαρσος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 But as for you all, do ye return, and come now: for I cannot find one wise man among you.
But as for you all, pray come on again; and I shall not find one wise man among you.
Return, and come in, I pray you, And I find not among you a wise man.

ου μην δε αλλα παντες ερειδετε και δευτε δη ου γαρ ευρισκω εν υμιν αληθες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 My days are past, my purposes are broken off, even the thoughts of my heart.
My days are past, my purposes are broken off, the cherished thoughts of my heart.
My days have passed by, My devices have been broken off, The possessions of my heart!

αι ημεραι μου παρηλθον εν βρομω ερραγη δε τα αρθρα της καρδιας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 They change the night into day: the light is short because of darkness.
They change the night into day; the light [they imagine] near in presence of the darkness.
Night for day they appoint, Light [is] near because of darkness.

νυκτα εις ημεραν εθηκαν φως εγγυς απο προσωπου σκοτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 If I wait, the grave is my house: I have made my bed in the darkness.

If I wait, Sheol is my house; I spread my bed in the darkness:

If I wait -- Sheol [is] my house, In darkness I have spread out my couch.

εαν γαρ υπομεινω αδης μου ο οικος εν δε γνοφω εστρωται μου η στρωμη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 I have said to corruption, Thou art my father: to the worm, Thou art my mother, and my sister.

I cry to the grave, Thou art my father! to the worm, My mother, and my sister!

To corruption I have called: -- `Thou [art] my father.` `My mother` and `my sister` -- to the worm.

θανατον επεκαλεσαμην πατερα μου ειναι μητερα δε μου και αδελφην σαπριαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And where is now my hope? as for my hope, who will see it?

And where is then my hope? yea, my hope, who shall see it?

And where [is] now my hope? Yea, my hope, who doth behold it?

που ουν μου ετι εστιν η ελπις η τα αγαθα μου οψομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 They shall go down to the bars of the pit, when our rest together is in the dust.

It shall go down to the bars of Sheol, when [our] rest shall be together in the dust.

[To] the parts of Sheol ye go down, If together on the dust we may rest.

η μετ' εμου εις αδην καταβησονται η ομοθυμαδον επι χωματος καταβησομεθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Then answered Bildad the Shuhite, and said,
And Bildad the Shuhite answered and said,
And Bildad the Shuhite answereth and saith: --
υπολαβων δε βαλδαδ ο σαυχιτης λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 How long will it be ere ye make an end of words? mark, and afterwards we will speak.
How long will ye hunt for words? Be intelligent, and then we will speak.
When do ye set an end to words? Consider ye, and afterwards do we speak.
μεχρι τινος ου παυση επισχες ινα και αυτοι λαλησωμεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Why are we counted as beasts, and reputed vile in your sight?
Wherefore are we counted as beasts, and reputed stupid in your sight?
Wherefore have we been reckoned as cattle? We have been defiled in your eyes!
δια τι ωσπερ τετραποδα σεσιωπηκαμεν εναντιον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 He teareth himself in his anger: shall the earth be forsaken for thee? and shall the rock be removed out of its place?
Thou that tearest thyself in thine anger, shall the earth be forsaken for thee? and shall the rock be removed out of its place?
(He is tearing himself in his anger.) For thy sake is earth forsaken? And removed is a rock from its place?
κερηται σοι οργη τι γαρ εαν συ αποθανης οικητος η υπ' ουρανον η καταστραφησεται ορη εκ θεμελιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5** Yes, the light of the wicked shall be put out, and the spark of his fire shall not shine.
Yea, the light of the wicked shall be put out, and the flame of his fire shall not shine.
Also, the light of the wicked is extinguished. And there doth not shine a spark of his fire.
και φως ασεβων σβεσθησεται και ουκ αποβησεται αυτων η φλοξ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** The light shall be dark in his tabernacle, and his candle shall be put out with him.
The light shall become dark in his tent, and his lamp over him shall be put out.
The light hath been dark in his tent, And his lamp over him is extinguished.
το φως αυτου σκοτος εν διαιτη ο δε λυχνος επ' αυτω σβεσθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** The steps of his strength shall be straitened, and his own counsel shall cast him down.
The steps of his strength shall be straitened, and his own counsel shall cast him down.
Straitened are the steps of his strength, And cast him down doth his own counsel.
θηρευσαισαν ελαχιστοι τα υπαρχοντα αυτου σφαλαι δε αυτου η βουλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** For he is cast into a net by his own feet, and he walketh upon a snare.
For he is sent into the net by his own feet, and he walketh on the meshes;
For he is sent into a net by his own feet, And on a snare he doth walk habitually.
εμβεβληται δε ο πους αυτου εν παγιδι εν δικτυω ελιχθειη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 The gin shall take him by the heel, and the robber shall prevail against him.

The gin taketh [him] by the heel, the snare layeth hold on him;

Seize on the heel doth a gin, Prevail over him do the designing.

ελθοισαν δε επ' αυτον παγιδες κατισχυσει επ' αυτον διψωντας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 The snare is laid for him in the ground, and a trap for him in the way.

A cord is hidden for him in the ground, and his trap in the way.

Hidden in the earth is his cord, And his trap on the path.

κεκρυπται εν τη γη σχοινιον αυτου και η συλλημψις αυτου επι τριβων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Terrors shall make him afraid on every side, and shall drive him to his feet.

Terrors make him afraid on every side, and chase him at his footsteps.

Round about terrified him have terrors, And they have scattered him -- at his feet.

κυκλω ολεσαισαν αυτον οδυναι πολλοι δε περι ποδας αυτου ελθοισαν εν λιμω στενω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 His strength shall be hunger-bitten, and destruction shall be ready at his side.

His strength is hunger-bitten, and calamity is ready at his side.

Hungry is his sorrow, And calamity is ready at his side.

πτωμα δε αυτω ητοιμασται εξαισιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** It shall devour the strength of his skin: even the first-born of death shall devour his strength.
The firstborn of death devoureth the members of his body; it will devour his members.
It consumeth the parts of his skin, Consume his parts doth death`s first-born.
βρωθεισαν αυτου κλωνες ποδων κατεδεται δε τα ωραιο αυτου θανατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** His confidence shall be rooted out of his tabernacle, and it shall bring him to the king of terrors.
His confidence shall be rooted out of his tent, and it shall lead him away to the king of terrors:
Drawn from his tent is his confidence, And it causeth him to step to the king of terrors.
εκραγειη δε εκ διαιτης αυτου ιασις σχοιη δε αυτον αναγκη αιτια βασιλικη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** It shall dwell in his tabernacle, because it is none of his: brimstone shall be scattered upon his habitation.
They who are none of his shall dwell in his tent; brimstone shall be showered upon his habitation:
It dwelleth in his tent -- out of his provender, Scattered over his habitation is sulphur.
κατασκηνωσει εν τη σκηνη αυτου εν νυκτι αυτου κατασπαρησονται τα ευπρεπη αυτου θειω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** His roots shall be dried up beneath, and above shall his branch be cut off.
His roots shall be dried up beneath, and above shall his branch be cut off;
From beneath his roots are dried up, And from above cut off is his crop.
υποκατωθεν αι ριζαι αυτου ξηρανθησονται και επανωθεν επιπεσειται θερισμος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** His remembrance shall perish from the earth, and he shall have no name in the street.
His remembrance shall perish from the earth, and he shall have no name on the pasture-grounds.
His memorial hath perished from the land, And he hath no name on the street.
το μνημοσυνον αυτου απολοιτο εκ γης και υπαρχει ονομα αυτω επι προσωπον εξωτερω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** He shall be driven from light into darkness, and chased out of the world.
He is driven from light into darkness, and chased out of the world.
They thrust him from light unto darkness, And from the habitable earth cast him out.
αποσειεν αυτον εκ φωτος εις σκοτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** He shall neither have son nor nephew among his people, nor any remaining in his dwellings.
He hath neither son nor grandson among his people, nor any remaining in the places of his sojourn.
He hath no continuator, Nor successor among his people, And none is remaining in his dwellings.
ουκ εσται επιγνωστος εν λαω αυτου ουδε σεσωσμενος εν τη υπ' ουρανων ο οικος αυτου αλλ' εν τοις αυτου ζησονται ετεροι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** They that come after him shall be astonished at his day, as they that went before were affrighted.
They that come after shall be astonished at his day, as they that went before [them] were affrighted.
At this day westerns have been astonished And easterns have taken fright.
επ' αυτω εστεναξαν εσχατοι πρωτους δε εσχεν θαυμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** Surely such are the dwellings of the wicked, and this is the place of him that knoweth not God.
Surely, such are the dwellings of the unrighteous man, and such the place of him that knoweth not · God.
Only these [are] tabernacles of the perverse, And this the place God hath not known.
ουτοι εισιν οικoi αδικων ουτος δε ο τοπος των μη ειδοτων τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Then Job answered and said,
And Job answered and said,
And Job answereth and saith: --
υπολαβων δε ιωβ λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** How long will ye vex my soul, and break me in pieces with words?
How long will ye vex my soul, and crush me with words?
Till when do ye afflict my soul, And bruise me with words?
εως τινος εγκοπον ποιησετε ψυχην μου και καθαιρειτε με λογοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** These ten times have ye reproached me: ye are not ashamed that ye make yourselves strange to me.
These ten times have ye reproached me; ye are not ashamed to stupefy me.
These ten times ye put me to shame, ye blush not. Ye make yourselves strange to me --
γνωτε μονον οτι ο κυριος εποιησε με ουτως καταλαλειτε μου ουκ αισχρονομενοι με επικεισθε μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 And be it indeed that I have erred, my error remaineth with myself.

And be it [that] I have erred, mine error remaineth with myself.

And also -- truly, I have erred, With me doth my error remain.

ναι δη επ' αληθειας εγω επλανηθην παρ' εμοι δε αυλιζεται πλανος [4α] λαλησαι ρημα ο ουκ εδει τα δε ρηματα μου πλαναται και ουκ επι καιρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 If indeed ye will magnify yourselves against me, and plead against me my reproach:

If indeed ye will magnify yourselves against me, and prove against me my reproach,

If, truly, over me ye magnify yourselves, And decide against me my reproach;

εα δε οτι επ' εμοι μεγαλυνησθε εναλλεσθε δε μοι ονειδει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Know now that God hath overthrown me, and hath encompassed me with his net.

Know now that +God hath overthrown me, and hath surrounded me with his net.

Know now, that God turned me upside down, And His net against me hath set round,

γνωτε ουν οτι ο κυριος εστιν ο ταραξας οχυρωμα δε αυτου επ' εμε υψωσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Behold, I cry out of wrong, but I am not heard: I cry aloud, but there is no judgment.

Behold, I cry out of wrong, and I am not heard; I cry aloud, but there is no judgment.

Lo, I cry out -- violence, and am not answered, I cry aloud, and there is no judgment.

ιδου γελω ονειδει και ου λαλησω κεκραξομαι και ουδαμου κριμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 He hath fenced up my way that I cannot pass, and he hath set darkness in my paths.
He hath hedged up my way that I cannot pass, and he hath set darkness in my paths.
My way He hedged up, and I pass not over, And on my paths darkness He placeth.
κυκλω περιωκοδομημαι και ου μη διαβω επι προσωπον μου σκοτος εθετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 He hath stripped me of my glory, and taken the crown from my head.
He hath stripped me of my glory, and taken the crown from my head.
Mine honour from off me He hath stripped, And He turneth the crown from my head.
την δε δοξαν απ' εμου εξεδυσεν αφειλεν δε στεφανον απο κεφαλης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He hath destroyed me on every side, and I am gone: and my hope hath he removed like a tree.
He breaketh me down on every side, and I am gone; and my hope hath he torn up as a tree.
He breaketh me down round about, and I go, And removeth like a tree my hope.
διεσπασεν με κυκλω και ωχομην εξεκοψεν δε ωσπερ δενδρον την ελπιδα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 He hath also kindled his wrath against me, and he counteth me to him as one of his enemies.
And he hath kindled his anger against me, and hath counted me unto him as one of his enemies.
And He kindleth against me His anger, And reckoneth me to Him as His adversaries.
δεινως δε μοι οργη εχρησατο ηγησατο δε με ωσπερ εχθρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** His troops come together, and raise up their way against me, and encamp around my tabernacle.
His troops have come together and cast up their way against me, and have encamped round about my tent.
Come in do His troops together, And they raise up against me their way, And encamp round about my tent.
ομοθυμαδον δε ηλθον τα πειρατηρια αυτου επ' εμοι ταις οδοις μου εκυκλωσαν με εγκαθετοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** He hath put my brethren far from me, and my acquaintance are verily estranged from me.
He hath put my brethren far from me, and mine acquaintance are quite estranged from me.
My brethren from me He hath put far off, And mine acquaintances surely Have been estranged from me.
απ' εμου δε αδελφοι μου απεστησαν εγνωσαν αλλοτριους η εμε φιλοι δε μου ανελεημονες γεγονασιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** My kinsmen have failed, and my familiar friends have forgotten me.
My kinsfolk have failed, and my known friends have forgotten me.
Ceased have my neighbours And my familiar friends have forgotten me,
ου προσεποιησαντο με οι εγγυτατοι μου και οι ειδοτες μου το ονομα επελαθοντο μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** They that dwell in my house, and my maids, count me for a stranger: I am an alien in their sight.
The sojourners in my house and my maids count me as a stranger; I am an alien in their sight.
Sojourners of my house and my maids, For a stranger reckon me: An alien I have been in their eyes.
γειτονες οικιας θεραπαινη τε μου αλλογενης ημην εναντιον αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** I called my servant, and he gave me no answer; I entreated him with my mouth.
I called my servant, and he answered not; I entreated him with my mouth.
To my servant I have called, And he doth not answer, With my mouth I make supplication to him.
θεραποντα μου εκαλεσα και ουχ υπηκουσεν στομα δε μου εδεετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** My breath is strange to my wife, though I entreated for the children's sake of my own body.
My breath is strange to my wife, and my entreaties to the children of my [mother`s] womb.
My spirit is strange to my wife, And my favours to the sons of my [mother`s] womb.
και ικετευον την γυναικα μου προσεκαλουμην δε κολακευων υιους παλλακιδων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Yes, young children despised me; I arose, and they spoke against me.
Even young children despise me; I rise up, and they speak against me.
Also sucklings have despised me, I rise, and they speak against me.
οι δε εις τον αιωνα με απεποιησαντο οταν αναστω κατ' εμου λαλουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** All my intimate friends abhorred me: and they whom I loved are turned against me.
All my intimate friends abhor me, and they whom I loved are turned against me.
Abominate me do all the men of my counsel, And those I have loved, Have been turned against me.
εβδελυξαντο δε με οι ειδοτες με ους δη ηγαπηκειν επανεστησαν μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** My bone cleaveth to my skin and to my flesh, and I have escaped with the skin of my teeth.
My bones cleave to my skin and to my flesh, and I am escaped with the skin of my teeth.
To my skin and to my flesh Cleaved hath my bone, And I deliver myself with the skin of my teeth.
εν δερματι μου εσαπησαν αι σαρκες μου τα δε οστα μου εν οδουσιν εχεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Have pity upon me, have pity upon me, O ye my friends; for the hand of God hath touched me.
Have pity upon me, have pity upon me, ye my friends; for the hand of +God hath touched me.
Pity me, pity me, ye my friends, For the hand of God hath stricken against me.
ελεησατε με ελεησατε με ω φιλοι χειρ γαρ κυριου η αψαμενη μου εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Why do ye persecute me as God, and are not satisfied with my flesh?
Why do ye persecute me as +God, and are not satisfied with my flesh?
Why do you pursue me as God? And with my flesh are not satisfied?
δια τι δε με διωκετε ωσπερ και ο κυριος απο δε σαρκων μου ουκ επιπλασθε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** Oh that my words were now written! oh that they were printed in a book!
Oh would that my words were written! oh that they were inscribed in a book!
Who doth grant now, That my words may be written? Who doth grant that in a book they may be graven?
τις γαρ αν δωη γραφηναι τα ρηματα μου τεθηναι δε αυτα εν βιβλιω εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** That they were graven with an iron pen in lead, in the rock for ever!
That with an iron style and lead they were graven in the rock for ever!
With a pen of iron and lead -- For ever in a rock they may be hewn.
εν γραφειω σιδηρω και μολιβω η εν πετραις εγγλυφηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** For I know that my redeemer liveth, and that he will stand at the latter day upon the earth:
And [as for] me, I know that my Redeemer liveth, and the Last, he shall stand upon the earth;
That -- I have known my Redeemer, The Living and the Last, For the dust he doth rise.
οιδα γαρ οτι αεναος εστιν ο εκλυειν με μελλον επι γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** And though after my skin worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God:
And [if] after my skin this shall be destroyed, yet from out of my flesh shall I see +God;
And after my skin hath compassed this [body], Then from my flesh I see God:
αναστησαι το δερμα μου το ανατλων ταυτα παρα γαρ κυριου ταυτα μοι συνετελεσθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** Whom I shall see for myself, and my eyes shall behold, and not another; though my reins be consumed within me.
Whom I shall see for myself, and mine eyes shall behold, and not another: -- my reins are consumed within me.
Whom I -- I see on my side, And mine eyes have beheld, and not a stranger, Consumed have been my reins in my bosom.
α εγω εμαυτω συνεπισταμαι α ο οφθαλμος μου εορακεν και ουκ αλλος παντα δε μοι συντετελεσται εν κολπω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 28** But ye would say, Why persecute we him, seeing the root of the matter is found in me?
If ye say, How shall we persecute him? when the root of the matter is found in me,
But ye say, `Why do we pursue after him?` And the root of the matter hath been found in me.
ει δε και ερειτε τι ερουμεν εναντι αυτου και ριζαν λογου ευρησομεν εν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** Be ye afraid of the sword: for wrath bringeth the punishments of the sword, that ye may know there is a judgment.
Be ye yourselves afraid of the sword! for the sword is fury against misdeeds, that ye may know there is a judgment.
Be ye afraid because of the sword, For furious [are] the punishments of the sword, That ye may know that [there is] a judgment.
ευλαβηθητε δε και υμεις απο επικαλυμματος θυμος γαρ επ' ανομους επελευσεται και τοτε γνωσονται που εστιν αυτων η υλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Then answered Zophar the Naamathite, and said,
And Zophar the Naamathite answered and said,
And Zophar the Naamathite answereth and saith: --
υπολαβων δε σωφαρ ο μιναιος λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Therefore do my thoughts cause me to answer, and for this I make haste.
Therefore do my thoughts give me an answer, and for this is my haste within me.
Therefore my thoughts cause me to answer, And because of my sensations in me.
ουχ ουτως υπελαμβανον αντερειν σε ταυτα και ουχι συνιετε μαλλον η και εγω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** I have heard the check of my reproach, and the spirit of my understanding causeth me to answer.
I hear a reproof putting me to shame; and [my] spirit answereth me by mine understanding.
The chastisement of my shame I hear, And the spirit of mine understanding Doth cause me to answer:
παιδειαν εντροπης μου ακουσομαι και πνευμα εκ της συνεσεως αποκρινεται μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Knowest thou not this of old, since man was placed upon earth,
Knowest thou [not] this, that of old, since man was placed upon earth,
This hast thou known from antiquity? Since the placing of man on earth?
μη ταυτα εγνος απο του ετι αφ' ου ετεθη ανθρωπος επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** That the triumphing of the wicked is short, and the joy of the hypocrite but for a moment?
The exultation of the wicked is short, and the joy of the ungodly man but for a moment?
That the singing of the wicked [is] short, And the joy of the profane for a moment,
ευφροσυνη γαρ ασεβων πτωμα εξαισιον χαρμονη δε παρανομων απωλεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Though his excellence shall mount up to the heavens, and his head reach to the clouds;
Though his height mount up to the heavens, and his head reach unto the clouds,
Though his excellency go up to the heavens, And his head against a cloud he strike --
εαν αναβη εις ουρανον αυτου τα δωρα η δε θυσια αυτου νεφωv απηται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 Yet he shall perish for ever like his own dung: they who have seen him shall say, Where is he?
Like his own dung doth he perish for ever; they which have seen him shall say, Where is he?
As his own dung for ever he doth perish, His beholders say: `Where [is] he?`
οταν γαρ δοκη ηδη κατεστηριχθαι τοτε εις τελος απολειται οι δε ιδοντες αυτον ερουσιν που εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 He shall fly away as a dream, and will not be found: yea, he shall be chased away as a vision of the night.
He flieth away as a dream, and is not found; and is chased away as a vision of the night.
As a dream he fleeth, and they find him not, And he is driven away as a vision of the night,
ωσπερ ενυπνιον εκπετασθεν ου μη ευρεθη επτη δε ωσπερ φασμα νυκτερινον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 The eye also which saw him shall see him no more; neither shall his place any more behold him.
The eye which saw him shall [see him] not again; and his place beholdeth him no more.
The eye hath not seen him, and addeth not. And not again doth his place behold him.
οφθαλμος παρεβλεψεν και ου προσθησει και ουκετι προσνοησει αυτον ο τοπος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 His children shall seek to please the poor, and his hands shall restore their goods.
His children shall seek the favour of the poor, and his hands restore his wealth.
His sons do the poor oppress, And his hands give back his wealth.
τους υιους αυτου ολεσαισαν ηττονες αι δε χειρες αυτου πυρσευσαισαν οδυνας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** His bones are full of the sin of his youth, which shall lie down with him in the dust.
His bones were full of his youthful strength; but it shall lie down with him in the dust.
His bones have been full of his youth, And with him on the dust it lieth down.
οστα αυτου ενεπλησθησαν νεοτητος αυτου και μετ' αυτου επι χωματος κοιμηθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Though wickedness may be sweet in his mouth, though he may hide it under his tongue;
Though wickedness be sweet in his mouth [and] he hide it under his tongue,
Though he doth sweeten evil in his mouth, Doth hide it under his tongue,
εαν γλυκανθη εν στοματι αυτου κακια κρυψει αυτην υπο την γλωσσαν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Though he may spare it, and forsake it not; but keep it still within his mouth:
[Though] he spare it, and forsake it not, but keep it within his mouth,
Hath pity on it, and doth not forsake it, And keep it back in the midst of his palate,
ου φεισεται αυτης και ουκ εγκαταλειψει αυτην και συνεξει αυτην εν μεσω του λαρυγγος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Yet his food in his bowels is turned, it is the gall of asps within him.
His food is turned in his bowels; it is the gall of asps within him.
His food in his bowels is turned, The bitterness of asps [is] in his heart.
και ου μη δυναθη βοηθησαι εαυτω χολη ασπιδος εν γαστρι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** He hath swallowed down riches, and he shall vomit them up again: God shall cast them out of his belly.
He hath swallowed down riches, but he shall vomit them up again: God shall cast them out of his belly.
Wealth he hath swallowed, and doth vomit it. From his belly God driveth it out.

πλουτος αδικως συναγομενος εξεμεσθησεται εξ οικιας αυτου εξελκυσει αυτον αγγελος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** He shall suck the poison of asps: the viper's tongue shall slay him.
He shall suck the poison of asps; the viper's tongue shall kill him.
Gall of asps he sucketh, Slay him doth the tongue of a viper.

θυμον δε δρακοντων θηλασειεν ανελοι δε αυτον γλωσσα οφεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** He shall not see the river, the floods, the brooks of honey and buttermilk.
He shall not see streams, rivers, brooks of honey and butter.
He looketh not on rivulets, Flowing of brooks of honey and butter.

μη ιδοι αμελξιν νομαδων μηδε νομας μελιτος και βουτυρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** That which he labored for shall he restore, and shall not swallow it: according to his substance shall the restitution be, and he shall not rejoice in it.
That which he laboured for shall he restore, and not swallow down; its restitution shall be according to the value, and he shall not rejoice [therein].

He is giving back [what] he laboured for, And doth not consume [it]; As a bulwark [is] his exchange, and he exults not.

εις κενα και ματαια εκοπιασεν πλουτον εξ ου ου γευσεται ωσπερ στριφνος αμασητος ακαταποτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 Because he hath oppressed and hath forsaken the poor; because he hath violently taken away a house which he did not build.

For he hath oppressed, hath forsaken the poor; he hath violently taken away a house that he did not build.

For he oppressed -- he forsook the poor, A house he hath taken violently away, And he doth not build it.

πολλων γαρ αδυνατων οικους εθλασεν διαιταν δε ηρπασεν και ουκ εστησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Surely he shall not feel quietness in his belly, he shall not save of that which he desired.

Because he knew no rest in his craving, he shall save nought of what he most desired.

For he hath not known ease in his belly. With his desirable thing he delivereth not himself.

ουκ εστιν αυτου σωτηρια τοις υπαρχουσιν εν επιθυμια αυτου ου σωθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 There shall none of his food be left; therefore shall no man look for his goods.

Nothing escaped his greediness; therefore his prosperity shall not endure.

There is not a remnant to his food, Therefore his good doth not stay.

ουκ εστιν υπολειμμα τοις βρωμασιν αυτου δια τουτο ουκ ανθησει αυτου τα αγαθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 In the fullness of his sufficiency he shall be in straits: every hand of the wicked shall come upon him.

In the fulness of his sufficiency he shall be in straits; every hand of the wretched shall come upon him.

In the fulness of his sufficiency he is straitened. Every perverse hand doth meet him.

οταν δε δοκη ηδη πεπληρωσθαι θλιβησεται πασα δε αναγκη επ' αυτον επελευσεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 When he is about to fill his belly, God shall cast the fury of his wrath upon him, and shall rain it upon him while he is eating.

It shall be that, to fill his belly, he will cast his fierce anger upon him, and will rain it upon him into his flesh.

It cometh to pass, at the filling of his belly, He sendeth forth against him The fierceness of His anger, Yea, He raineth on him in his eating.

ει πως πληρωσαι γαστερα αυτου επαποστειλαι επ' αυτον θυμον οργης νιψαι επ' αυτον οδυνας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 He shall flee from the iron weapon, and the bow of steel shall strike him through.

If he have fled from the iron weapon, the bow of brass shall strike him through.

He fleeth from an iron weapon, Pass through him doth a bow of brass.

και ου μη σωθη εκ χειρος σιδηρου τρωσαι αυτον τοξον χαλκειον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 It is drawn, and cometh out of the body; yes, the glittering sword cometh out of his gall: terrors are upon him.

He draweth it forth; it cometh out of his body, and the glittering point out of his gall: terrors are upon him.

One hath drawn, And it cometh out from the body, And a glittering weapon from his gall proceedeth. On him [are] terrors.

διεξελθοι δε δια σωματος αυτου βελος αστραπαι δε εν διαιταις αυτου περιπατησαισαν επ' αυτω φοβοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 All darkness shall be hid in his secret places: a fire not blown shall consume him; it shall go ill with him that is left in his tabernacle.

All darkness is laid up for his treasures: a fire not blown shall devour him; it shall feed upon what is left in his tent.

All darkness is hid for his treasures, Consume him doth a fire not blown, Broken is the remnant in his tent.

παν δε σκοτος αυτω υπομειναι κατεδεεται αυτον πυρ ακαυστον κακωσαι δε αυτου επηλυτος τον οικον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27 The heaven shall reveal his iniquity; and the earth shall rise up against him.
The heavens shall reveal his iniquity, and the earth shall rise up against him.
Reveal do the heavens his iniquity, And earth is raising itself against him.
ανακαλυψαι δε αυτου ο ουρανος τας ανομιαις γη δε επανασταιη αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28 The increase of his house shall depart, and his goods shall flow away in the day of his wrath.
The increase of his house shall depart, flowing away in the day of his anger.
Remove doth the increase of his house, Poured forth in a day of His anger.
ελκυσαι τον οικον αυτου απωλεια εις τελος ημερα οργης επελθει αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29 This is the portion of a wicked man from God, and the heritage appointed to him by God.
This is the portion of the wicked man from God, and the heritage appointed to him by God.
This [is] the portion of a wicked man from God. And an inheritance appointed him by God.
αυτη η μερις ανθρωπου ασεβους παρα κυριου και κτημα υπαρχοντων αυτω παρα του επισκοπου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 But Job answered and said,
And Job answered and said,
And Job answereth and saith: --
υπολαβων δε ιωβ λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 Hear diligently my speech, and let this be your consolations.

Hear attentively my speech, and let this replace your consolations.

Hear ye diligently my word, And this is your consolation.

ακουσατε ακουσατε μου των λογων ινα μη η μοι παρ' υμων αυτη η παρακλησις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Suffer me that I may speak; and after I have spoken, mock on.

Suffer me and I will speak; and after I have spoken, mock on!

Bear with me, and I speak, And after my speaking -- ye may deride.

αρατε με εγω δε λαλησω ειτ' ου καταγελασετε μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 As for me, is my complaint to man? and if it were so, why should not my spirit be troubled?

As for me, is my complaint to a man? or wherefore should not my spirit be impatient?

I -- to man [is] my complaint? and if [so], wherefore May not my temper become short?

τι γαρ μη ανθρωπου μου η ελεγξις η δια τι ου θυμωθησομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Mark me, and be astonished, and lay your hand upon your mouth.

Mark me, and be astonished, and lay the hand upon the mouth.

Turn unto me, and be astonished, And put hand to mouth.

εισβλεψαντες εις εμε θαυμασατε χειρα θεντες επι σιαγονι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Even when I remember I am afraid, and trembling taketh hold on my flesh.
Even when I think [thereon], I am affrighted, and trembling taketh hold of my flesh.
Yea, if I have remembered, then I have been troubled. And my flesh hath taken fright.
εαν τε γαρ μνησθω εσπουδακα εχουσιν δε μου τας σαρκας οδυναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Why do the wicked live, become old, and, are mighty in power?
Wherefore do the wicked live, grow old, yea, become mighty in power?
Wherefore do the wicked live? They have become old, Yea, they have been mighty in wealth.
δια τι ασεβεις ζωσιν πεπαλαιωνται δε και εν πλουτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Their seed is established in their sight with them, and their offspring before their eyes.
Their seed is established with them in their sight, and their offspring before their eyes.
Their seed is established, Before their face with them, And their offspring before their eyes.
ο σπορος αυτων κατα ψυχην τα δε τεκνα αυτων εν οφθαλμοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Their houses are safe from fear, neither is the rod of God upon them.
Their houses are safe from fear, neither is the rod of +God upon them.
Their houses [are] peace without fear, Nor [is] a rod of God upon them.
οι οικoi αυτων ευθηνουσιν φοβος δε ουδαμου μαστιξ δε παρα κυριου ουκ εστιν επ' αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Their bull gendereth, and faileth not; their cow calveth, and casteth not her calf.
Their bull gendereth, and faileth not; their cow calveth, and casteth not her calf.
His bullock hath eaten corn, and doth not loath. His cow bringeth forth safely, And doth not miscarry.
η βους αυτων ουκ ωμοτοκησεν διεσωθη δε αυτων εν γαστρι εχουσα και ουκ εσφαλεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** They send forth their little ones like a flock, and their children dance.
They send forth their little ones like a flock, and their children dance.
They send forth as a flock their sucklings, And their children skip,
μενουσιν δε ως προβατα αιωνια τα δε παιδια αυτων προσπαιζουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** They take the timbrel and harp, and rejoice at the sound of the organ.
They shout to the tambour and harp, and rejoice at the sound of the pipe.
They lift [themselves] up at timbrel and harp, And rejoice at the sound of an organ.
αναλαβοντες ψαλτηριον και κιθαραν και ευφραινονται φωνη ψαλμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** They spend their days in wealth, and in a moment go down to the grave.
They spend their days in prosperity, and in a moment go down to Sheol.
They wear out in good their days, And in a moment [to] Sheol go down.
συνετελεσαν δε εν αγαθοις τον βιον αυτων εν δε αναπαυσει αδου εκοιμηθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** Therefore they say to God, Depart from us; for we desire not the knowledge of thy ways.
And they say unto God, Depart from us, for we desire not the knowledge of thy ways!
And they say to God, Turn aside from us, And the knowledge of Thy ways We have not desired.
λεγει δε κυριω αποστα απ' εμου οδους σου ειδεναι ου βουλομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** What is the Almighty, that we should serve him? and what profit should we have, if we pray to him?
What is the Almighty that we should serve him? and what are we profited if we pray unto him?
What [is] the Mighty One that we serve Him? And what do we profit when we meet with Him?
τι ικανος οτι δουλευσομεν αυτω και τις ωφελεια οτι απαντησομεν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Lo, their good is not in their hand: the counsel of the wicked is far from me.
Behold, their prosperity is not in their hand. The counsel of the wicked be far from me!
Lo, not in their hand [is] their good, (The counsel of the wicked Hath been far from me.)
εν χειρσιν γαρ ην αυτων τα αγαθα εργα δε ασεβων ουκ εφορα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** How oft is the candle of the wicked put out? and how oft cometh their destruction upon them? God
distributeth sorrows in his anger.
How often is the lamp of the wicked put out, and cometh their calamity upon them? Doth he distribute
sorrows [to them] in his anger?
How oft is the lamp of the wicked extinguished, And come on them doth their calamity? Pangs He
apportioneth in His anger.
ου μην δε αλλα και ασεβων λυχνος σβεσθησεται επελευσεται δε αυτοις η καταστροφη ωδινες δε αυτους εξου
σιν απο οργης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** They are as stubble before the wind, and as chaff that the storm carrieth away.
Do they become as stubble before the wind, and as chaff that the storm carrieth away?
They are as straw before wind, And as chaff a hurricane hath stolen away,
εσονται δε ωσπερ αχυρα προ ανεμου η ωσπερ κονιορτος ον υφειλατο λαιλαψ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** God layeth up his iniquity for his children: he rewardeth him, and he shall know it.
+God layeth up [the punishment of] his iniquity for his children; he rewardeth him, and he shall know [it]:
God layeth up for his sons his sorrow, He giveth recompense unto him -- and he knoweth.
εκλιποι υιους τα υπαρχοντα αυτου ανταποδωσει προς αυτον και γνωσεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** His eyes shall see his destruction, and he shall drink of the wrath of the Almighty.
His eyes shall see his destruction, and he shall drink of the fury of the Almighty.
His own eyes see his destruction, And of the wrath of the Mighty he drinketh.
ιδoisαν οι οφθαλμοι αυτου την εαυτου σφαγην απο δε κυριου μη διασωθειη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** For what pleasure hath he in his house after him, when the number of his months is cut off in the midst?
For what pleasure should he have in his house after him, when the number of his months is cut off?
For what [is] his delight in his house after him, And the number of his months cut off?
οτι τι θελημα αυτου εν οικω αυτου μετ' αυτον και αριθμοι μηνων αυτου διηρηθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 22** Shall any teach God knowledge? seeing he judgeth those that are high.
Can any teach God knowledge? And he it is that judgeth those that are high.
To God doth [one] teach knowledge, And He the high doth judge?

ποτερον ουχι ο κυριος εστιν ο διδασκων συνεσιν και επιστημην αυτος δε φονους διακρινει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** One dieth in his full strength, being wholly at ease and quiet.
One dieth in his full strength, being wholly at ease and quiet;
This [one] dieth in his perfect strength, Wholly at ease and quiet.

ουτος αποθανειται εν κρατει απλοσυνης αυτου ολος δε ευπαθων και ευθηγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** His breasts are full of milk, and his bones are moistened with marrow.
His sides are full of fat, and the marrow of his bones is moistened;
His breasts have been full of milk, And marrow his bones doth moisten.

τα δε εγκατα αυτου πληρη στεατος μυελος δε αυτου διαχειται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** And another dieth in the bitterness of his soul, and never eateth with pleasure.
And another dieth in bitterness of soul, and hath not tasted good:
And this [one] dieth with a bitter soul, And have not eaten with gladness.

ο δε τελευτα υπο πικριας ψυχης ου φαγων ουδεν αγαθον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 26 They shall lie down alike in the dust, and the worms shall cover them.
Together they lie down in the dust, and the worms cover them.
Together -- on the dust they lie down, And the worm doth cover them over.
ομοθυμαδον δε επι γης κοιμονται σαπρια δε αυτους εκαλυψεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27 Behold, I know your thoughts, and the devices which ye wrongfully imagine against me.
Lo, I know your thoughts, and the devices ye wrongfully imagine against me.
Lo, I have known your thoughts, And the devices against me ye do wrongfully.
ωστε οιδα υμας οτι τολμη επικεισθε μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28 For ye say, Where is the house of the prince? and where are the dwelling places of the wicked?
For ye say, Where is the house of the noble? and where the tent of the dwellings of the wicked?
For ye say, `Where [is] the house of the noble? And where the tent -- The tabernacles of the wicked?`
οτι ερειτε που εστιν οικος αρχοντος και που εστιν η σκεπη των σκηνωματος των ασεβων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29 Have ye not asked them that go by the way? and do ye not know their tokens,
Have ye not asked the wayfarers? and do ye not regard their tokens:
Have ye not asked those passing by the way? And their signs do ye not know?
ερωτησατε παραπορευομενους οδον και τα σημεια αυτων ουκ απαλλοτριωσετε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** That the wicked is reserved to the day of destruction? they will be brought forth to the day of wrath.
That the wicked is reserved for the day of calamity? They are led forth to the day of wrath.
That to a day of calamity is the wicked spared. To a day of wrath they are brought.
οτι εις ημεραν απολειας κουφιζεται ο πονηρος εις ημεραν οργης αυτου απαχθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** Who shall declare his way to his face? and who shall repay him what he hath done?
Who shall declare his way to his face? and who shall repay him what he hath done?
Who doth declare to his face his way? And [for] that which he hath done, Who doth give recompense to him?
τις απαγγελει επι προσωπου αυτου την οδον αυτου και αυτος εποιησεν τις ανταποδωσει αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** Yet he shall be brought to the grave, and shall remain in the tomb.
Yet is he carried to the graves, and watch is kept over the tomb.
And he -- to the graves he is brought. And over the heap a watch is kept.
και αυτος εις ταφους απηνεχθη και επι σορω ηγρυπνησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** The clods of the valley will be sweet to him, and every man will draw after him, as there are innumerable before him.
The clods of the valley are sweet unto him; and every man followeth suit after him, as there were innumerable before him.
Sweet to him have been the clods of the valley, And after him every man he draweth, And before him there is no numbering.
εγλυκανθησαν αυτω χαλικες χειμαρρου και οπισω αυτου πας ανθρωπος απελευσεται και εμπροσθεν αυτου αν αριθμητοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 34** How then comfort ye me in vain, seeing in your answers there remaineth falsehood?
How then comfort ye me in vain? Your answers remain perfidious.
And how do ye comfort me [with] vanity, And in your answers hath been left trespass?
πως δε παρακαλειτε με κενα το δε εμε καταπανασσθαι αφ' υμων ουδεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Then Eliphaz the Temanite answered and said,
And Eliphaz the Temanite answered and said,
And Eliphaz the Temanite answereth and saith: --
υπολαβων δε ελιφας ο θαιμανιτης λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Can a man be profitable to God, as he that is wise may be profitable to himself?
Can a man be profitable to God? surely it is unto himself that the wise man is profitable.
To God is a man profitable, Because a wise man to himself is profitable?
ποτερον ουχι ο κυριος εστιν ο διδασκων συνεσιν και επιστημην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Is it any pleasure to the Almighty, that thou art righteous? or is it gain to him, that thou makest thy ways perfect?
Is it any pleasure to the Almighty if thou art righteous? And is it gain [to him] that thou makest thy ways perfect?
Is it a delight to the Mighty One That thou art righteous? is it gain, That thou makest perfect thy ways?
τι γαρ μελει τω κυριω εαν συ ησθα τοις εργοις αμεμπτος η ωφελεια οτι απλωσης την οδον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 Will he reprove thee for fear of thee? will he enter with thee into judgment?

Will he reason with thee for fear of thee? Will he enter with thee into judgment?

Because of thy reverence Doth He reason [with] thee? He entereth with thee into judgment:

η λογον σου ποιουμενος ελεγξει σε και συνεισελευσεται σοι εις κρισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Is not thy wickedness great? and thy iniquities infinite?

Is not thy wickedness great? and thine iniquities without end?

Is not thy wickedness abundant? And there is no end to thine iniquities.

ποτερον ουχ η κακια σου εστιν πολλη αναριθμητοι δε σου εισιν αι αμαρτιαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 For thou hast taken a pledge from thy brother for naught, and stripped the naked of their clothing.

For thou hast taken a pledge of thy brother for nought, and stripped off the clothing of the naked.

For thou takest a pledge of thy brother for nought, And the garments of the naked Thou dost strip off.

ηνεχυραζες δε τους αδελφους σου δια κενης αμφιασιν δε γυμνων αφειλου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Thou hast not given water to the weary to drink, and thou hast withheld bread from the hungry.

Thou hast not given water to the fainting to drink, and thou hast withholden bread from the hungry.

Thou causest not the weary to drink water, And from the hungry thou withholdest bread.

ουδε υδωρ διψωντας εποτισας αλλα πεινωντων εστερησας ψωμον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 But as for the mighty man, he had the earth; and the honorable man dwelt in it.
But the powerful man, he had the land; and the man of high rank dwelt in it.
As to the man of arm -- he hath the earth, And the accepted of face -- he dwelleth in it.
εθουμασας δε τινων προσωπον ωκισας δε τους επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Thou hast sent widows away empty, and the arms of the fatherless have been broken.
Widows hast thou sent empty away, and the arms of the fatherless have been broken.
Widows thou hast sent away empty, And the arms of the fatherless are bruised.
χηρας δε εξαπεστειλας κενας ορφανους δε εκακωσας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Therefore snares are around thee, and sudden fear troubleth thee;
Therefore snares are round about thee, and sudden fear troubleth thee;
Therefore round about thee [are] snares, And trouble thee doth fear suddenly.
τοιγαρουν εκυκλωσαν σε παγιδες και εσπουδασεν σε πολεμος εξαισιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Or darkness, that thou canst not see; and abundance of waters cover thee.
Or darkness, that thou canst not see, and floods of waters cover thee.
Or darkness -- thou dost not see, And abundance of waters doth cover thee.
το φως σοι σκοτος απεβη κοιμηθεντα δε υδωρ σε εκαλυψεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Is not God in the height of heaven? and behold the height of the stars, how high they are!
Is not +God in the height of the heavens? And behold the summit of the stars: how exalted are they!
Is not God high [in] heaven? And see the summit of the stars, That they are high.
μη ουχι ο τα υψηλα ναιων εφορα τους δε υβρει φερομενους εταπεινωσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And thou sayest, How doth God know? can he judge through the dark cloud?
And thou sayest, What doth God know? will he judge through the dark cloud?
And thou hast said, `What -- hath God known? Through thickness doth He judge?
και ειπας τι εγνω ο ισχυρος η κατα του γνοφου κρινει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Thick clouds are a covering to him, that he seeth not; and he walketh in the circuit of heaven.
Thick clouds are a covering to him, that he seeth not; and he walketh on the vault of the heavens.
Thick clouds [are] a secret place to Him, And He doth not see; `And the circle of the heavens He walketh habitually,
νεφη αποκρυφη αυτου και ουχ οραθησεται και γυρον ουρανου διαπορευσεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Hast thou marked the old way which wicked men have trodden?
Dost thou mark the ancient path which wicked men have trodden?
The path of the age dost thou observe, That men of iniquity have trodden?
μη τριβον αιωνιον φυλαξεις ην επατησαν ανδρες αδικοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** Who were cut down out of time, whose foundation was overflowed with a flood!
Who were carried off before the time, whose foundation was overflowed with a flood;
Who have been cut down unexpectedly, A flood is poured out on their foundation.
οι συνελημφθησαν αωροι ποταμος επιρρων οι θεμελιοι αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Who said to God, depart from us: and what can the Almighty do for them!
Who said unto God, Depart from us! and what could the Almighty do to them?
Those saying to God, `Turn aside from us,` And what doth the Mighty One to them?
οι λεγοντες κυριος τι ποιησει ημιν η τι επαζεται ημιν ο παντοκρατωρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Yet he filled their houses with good things: but the counsel of the wicked is far from me.
Yet he filled their houses with good. But the counsel of the wicked is far from me.
And he hath filled their houses [with] good: (And the counsel of the wicked Hath been far from me.)
ος δε ενεπλησεν τους οικους αυτων αγαθων βουλη δε ασεβων πορρω απ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** The righteous see it, and are glad: and the innocent deride them.
The righteous see it, and are glad; and the innocent laugh them to scorn:
See do the righteous and they rejoice, And the innocent mocketh at them,
ιδοντες δικαιοι εγελασαν αμεμπτος δε εμυκτηρισεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** Whereas our substance is not cut down, but the remnant of them the fire consumeth.
Is not he who rose against us destroyed, and doth not the fire consume his residue?
`Surely our substance hath not been cut off, And their excellency hath fire consumed.`
ει μη ηφανισθη η υποστασις αυτων και το καταλειμμα αυτων καταφαγεται πυρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Acquaint now thyself with him, and be at peace: by this good shall come to thee.
Reconcile thyself now with him, and be at peace: thereby good shall come unto thee.
Acquaint thyself, I pray thee, with Him, And be at peace, Thereby thine increase [is] good.
γενου δη σκληρος εαν υπομεινης ειτ' ο καρπος σου εσται εν αγαθις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Receive, I pray thee, the law from his mouth, and lay up his words in thy heart.
Receive, I pray thee, instruction from his mouth, and lay up his words in thy heart.
Receive, I pray thee, from His mouth a law, And set His sayings in thy heart.
εκλαβε δε εκ στοματος αυτου εξηγοριαν και αναλαβε τα ρηματα αυτου εν καρδια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** If thou shalt return to the Almighty, thou shalt be built up, thou shalt put away iniquity far from thy tabernacles.
If thou return to the Almighty, thou shalt be built up. If thou remove unrighteousness far from thy tents,
If thou dost return unto the Mighty Thou art built up, Thou puttest iniquity far from thy tents.
εαν δε επιστραφης και ταπεινωσης σεαυτον εναντι κυριου πορρω ποιησας απο διαιτης σου το αδικον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** Then shalt thou lay up gold as dust, and the gold of Ophir as the stones of the brooks.
And put the precious ore with the dust, and [the gold of] Ophir among the stones of the torrents,
So as to set on the dust a defence, And on a rock of the valleys a covering.

θηση επι χωματι εν πετρα και ως πετρα χειμαρρους ωφιρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** Yea, the Almighty shall be thy defense and thou shalt have plenty of silver.
Then the Almighty will be thy precious ore, and silver heaped up unto thee;
And the Mighty hath been thy defence, And silver [is] strength to thee.

εσται ουν σου ο παντοκρατωρ βοηθος απο εχθρων καθαρων δε αποδωσει σε ωσπερ αργυριον πετυρωμενον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** For then shalt thou have thy delight in the Almighty, and shalt lift up thy face to God.
Yea, then shalt thou delight thyself in the Almighty, and shalt lift up thy face unto +God:
For then on the Mighty thou delightest thyself, And dost lift up unto God thy face,

ειτα παρησιασθηση εναντι κυριου αναβλεψας εις τον ουρανον ιλαρωσ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** Thou shalt make thy prayer to him, and he shall hear thee, and thou shalt pay thy vows.
Thou shalt make thy prayer unto him, and he will hear thee, and thou shalt pay thy vows;
Thou dost make supplication unto Him, And He doth hear thee, And thy vows thou completest.

ευξαμενου δε σου προς αυτον εισακουσεται σου δωσει δε σοι αποδουναι τας ευχας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 28** Thou shalt also decree a thing, and it shall be established to thee: and the light shall shine upon thy ways.
And thou shalt decree a thing, and it shall be established unto thee; and light shall shine upon thy ways.
And thou decreest a saying, And it is established to thee, And on thy ways hath light shone.

αποκαταστησει δε σοι διαιταν δικαιοσυνης επι δε οδοις σου εσται φεγγος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** When men are cast down, then thou shalt say, There is exaltation; and he shall save the humble person.
When they are made low, then thou shalt say, Rise up! and he shall save him that is of downcast eyes.
For they have made low, And thou sayest, `Lift up.` And the bowed down of eyes he saveth.

οτι εταπεινωσεν αυτον και ερεις υπερηφανευσατο και κυφοντα οφθαλμοις σωσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** He shall deliver the island of the innocent: and it is delivered by the pureness of thy hands.
[Even] him that is not innocent shall he deliver; yea, he shall be delivered by the pureness of thy hands.
He delivereth the not innocent, Yea, he hath been delivered By the cleanness of thy hands.

ρυσεται αθων και διασωθητι εν καθαραις χειρσιν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Then Job answered and said,
And Job answered and said,
And Job answereth and saith: --

υπολαβων δε ιωβ λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 Even to-day is my complaint bitter: my stroke is heavier than my groaning.

Even to-day is my complaint bitter: my stroke is heavier than my groaning.

Also -- to-day [is] my complaint bitter, My hand hath been heavy because of my sighing.

και δη οίδα οτι εκ χειρος μου η ελεγξις εστιν και η χειρ αυτου βαρεια γεγονεν επ' εμο στεναγμο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Oh that I knew where I might find him! that I might come even to his seat!

Oh that I knew where I might find him, that I might come to his seat!

O that I had known -- and I find Him, I come in unto His seat,

τις δ' αρα γνοιη οτι ευροιμι αυτον και ελθοιμι εις τελος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 I would order my cause before him, and fill my mouth with arguments.

I would order the cause before him, and fill my mouth with arguments;

I arrange before Him the cause, And my mouth fill [with] arguments.

ειποιμι δε εμαντου κριμα το δε στομα μου εμπλησαιμι ελεγχων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 I would know the words which he would answer me, and understand what he would say to me.

I would know the words he would answer me, and understand what he would say unto me.

I know the words He doth answer me, And understand what He saith to me.

γνοιη δε ρηματα α μοι ερει αισθοιμην δε τινα μοι απαγγελει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Would he plead against me with his great power? No; but he would put strength in me.
Would he plead against me with [his] great power? Nay; but he would give heed unto me.
In the abundance of power doth He strive with me? No! surely He putteth [it] in me.
και ει εν πολλη ισχυι επελευσεται μοι ειτα εν απειλη μοι ου χρησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 There the righteous might dispute with him; so should I be delivered for ever from my judge.
There would an upright man reason with him; and I should be delivered for ever from my judge.
There the upright doth reason with Him, And I escape for ever from my judge.
αληθεια γαρ και ελεγχος παρ' αυτου εξαγαγοι δε εις τελος το κριμα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Behold, I go forward, but he is not there; and backward, but I cannot perceive him:
Lo, I go forward, but he is not there; and backward, but I do not perceive him;
Lo, forward I go -- and He is not, And backward -- and I perceive him not.
εις γαρ πρωτα πορευσομαι και ουκετι ειμι τα δε επ' εσχατοις τι οιδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 On the left hand, where he doth work, but I cannot behold him: he hideth himself on the right hand, that I cannot see him:
On the left hand, where he doth work, but I behold [him] not; he hideth himself on the right hand, and I see [him] not.
[To] the left in His working -- and I see not, He is covered [on] the right, and I behold not.
αριστερα ποιησαντος αυτου και ου κατεσχον περιβαλει δεξια και ουκ οψομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** But he knoweth the way that I take: when he hath tried me, I shall come forth as gold.
But he knoweth the way that I take; he trieth me, I shall come forth as gold.
For He hath known the way with me, He hath tried me -- as gold I go forth.
οιδεν γαρ ηδη οδον μου διεκρινεν δε με ωσπερ το χρυσιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** My foot hath held his steps, his way have I kept, and not declined.
My foot hath held to his steps; his way have I kept, and not turned aside.
On His step hath my foot laid hold, His way I have kept, and turn not aside,
εξελευσομαι δε εν ενταλμασιν αυτου οδους γαρ αυτου εφυλαξα και ου μη εκκλινω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Neither have I gone back from the commandment of his lips; I have esteemed the words of his mouth more than my necessary food.
Neither have I gone back from the commandment of his lips; I have laid up the words of his mouth more than the purpose of my own heart.
The command of His lips, and I depart not. Above my allotted portion I have laid up The sayings of His mouth.
απο ενταλματων αυτου και ου μη παρελθω εν δε κολπω μου εκρυψα ρηματα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** But he is in one mind, and who can turn him? and what his soul desireth, even that he doeth.
But he is in one [mind], and who can turn him? And what his soul desireth, that will he do.
And He [is] in one [mind], And who doth turn Him back? And His soul hath desired -- and He doth [it].
ει δε και αυτος εκρινεν ουτως τις εστιν ο αντειπων αυτω ο γαρ αυτος ηθελησεν και εποιησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14 For he performeth the thing that is appointed for me: and many such things are with him.
For he will perform [what] is appointed for me; and many such things are with him.
For He doth complete my portion, And many such things [are] with Him.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 Therefore am I troubled at his presence: when I consider, I am afraid of him.
Therefore am I troubled at his presence; I consider, and I am afraid of him.
Therefore, from His presence I am troubled, I consider, and am afraid of Him.
δια τουτο επ' αυτω εσπουδακα νουθετουμενος δε εφροντισα αυτου [15a] επι τουτω απο προσωπου αυτου κατ
ασπουδασθω κατανοησω και πτηθησομαι εξ αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 For God maketh my heart soft, and the Almighty troubleth me:
For God hath made my heart soft, and the Almighty troubleth me;
And God hath made my heart soft, And the Mighty hath troubled me.
κυριος δε εμαλακυνεν την καρδιαν μου ο δε παντοκρατωρ εσπουδασεν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 Because I was not cut off before the darkness, neither hath he covered the darkness from my face.
Because I was not cut off before the darkness, neither hath he hidden the gloom from me.
For I have not been cut off before darkness, And before me He covered thick darkness.
ου γαρ ηδεν οτι επελευσεται μοι σκοτος προ προσωπου δε μου εκαλυψεν γνοφος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Why, seeing times are not hid from the Almighty, do they that know him not see his days?
Why are not times treasured up with the Almighty? why do not they that know him see his days?
Wherefore from the Mighty One Times have not been hidden, And those knowing Him have not seen His days.

δια τι δε κυριον ελαθον ωραι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Some remove the landmarks: they violently take away flocks, and their feed.
They remove the landmarks; they violently take away the flocks and pasture them;
The borders they reach, A drove they have taken violently away, Yea, they do evil.

ασεβεις δε οριον υπερεβησαν ποιμνιον συν ποιμενι αρπασαντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 They drive away the ass of the fatherless, they take the widow's ox for a pledge.
They drive away the ass of the fatherless, they take the widow`s ox for a pledge;
The ass of the fatherless they lead away, They take in pledge the ox of the widow,

υποζυγιον ορφανων απηγαγον και βουν χηρας ηνεχυρασαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 They turn the needy out of the way: the poor of the earth hide themselves together.
They turn the needy out of the way: the afflicted of the land all hide themselves.
They turn aside the needy from the way, Together have hid the poor of the earth.

εξεκλιναν αδυνατους εξ οδου δικαιας ομοθυμαδον εκρυβησαν πραεις γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5** Behold, as wild asses in the desert, they go forth to their work; rising betimes for a prey: the wilderness yieldeth food for them and for their children.
Lo, [as] wild asses in the desert, they go forth to their work, seeking early for the prey: the wilderness [yieldeth] them food for [their] children.
Lo, wild asses in a wilderness, They have gone out about their work, Seeking early for prey, A mixture for himself -- food for young ones.
απεβησαν δε ωσπερ ονοι εν αγρω υπερ εμου εξελθοντες την εαυτων πραξιν ηδυνθη αυτω αρτος εις νεωτερους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** They reap every one his corn in the field: and they gather the vintage of the wicked.
They reap in the field the fodder thereof, and they gather the vintage of the wicked;
In a field his provender they reap, And the vineyard of the wicked they glean.
αγρον προ ωρας ουκ αυτων οντα εθερισαν αδυνατοι δε αμπελωνας ασεβων αμισθι και ασιτι ηργασαντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** They cause the naked to lodge without clothing, that they have no covering in the cold.
They pass the night naked without clothing, and have no covering in the cold;
The naked they cause to lodge Without clothing. And there is no covering in the cold.
γυμνους πολλους εκοιμισαν ανευ ιματιων αμφιασιν δε ψυχης αυτων αφειλαντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** They are wet with the showers of the mountains, and embrace the rock for want of a shelter.
They are wet with the showers of the mountains, and for want of a shelter embrace the rock ...
From the inundation of hills they are wet, And without a refuge -- have embraced a rock.
απο ψεκαδων ορειων υγραινονται παρα το μη εχειν αυτους σκεπην πετραν περιβαλοντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 They pluck the fatherless from the breast, and take a pledge of the poor.
They pluck the fatherless from the breast, and take a pledge of the poor:
They take violently away From the breast the orphan, And on the poor they lay a pledge.
ηρπασαν ορφανον απο μαστου εκπεπτωκοτα δε εταπεινωσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 They cause him to go naked without clothing, and they take away the sheaf from the hungry;
These go naked without clothing, and, hungry, they bear the sheaf;
Naked, they have gone without clothing, And hungry -- have taken away a sheaf.
γυμνους δε εκομισαν αδικως πεινωντων δε τον ψωμον αφειλαντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Who make oil within their walls, and tread their wine-presses, and suffer thirst.
They press out oil within their walls, they tread their winepresses, and suffer thirst.
Between their walls they make oil, Wine-presses they have trodden, and thirst.
εν στενοις αδικως ενηδρευσαν οδον δε δικαιαν ουκ ηδεισαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Men groan from out of the city, and the soul of the wounded crieth out: yet God layeth not folly to them.
Men groan from out of the city, and the soul of the wounded crieth out; and +God imputeth not the impiety.
Because of enmity men do groan, And the soul of pierced ones doth cry, And God doth not give praise.
οι εκ πολεως και οικων ιδιων εξεβαλλοντο ψυχη δε νηπιων εστεναξεν μεγα αυτος δε δια τι τουτων επισκοπη ου πεποιηται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** They are of those that rebel against the light; they know not its ways, nor abide in its paths.
There are those that rebel against the light; they know not the ways thereof, nor abide in the paths thereof.
They have been among rebellious ones of light, They have not discerned His ways, Nor abode in His paths.
επι γης οντων αυτων και ουκ επεγνωσαν οδον δε δικαιοσυνης ουκ ηδεισαν ουδε ατραπους αυτης επορευθησα
v

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The murderer rising with the light killeth the poor and needy, and in the night is as a thief.
The murderer riseth with the light, killeth the afflicted and needy, and in the night is as a thief.
At the light doth the murderer rise, He doth slay the poor and needy, And in the night he is as a thief.
γνους δε αυτων τα εργα παρεδωκεν αυτους εις σκοτος και νυκτος εσται ως κλεπτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** The eye also of the adulterer waiteth for the twilight, saying, No eye shall see me: and disguiseth his face.
And the eye of the adulterer waiteth for the twilight, saying, No eye shall see me; and he putteth a covering on [his] face.
And the eye of an adulterer Hath observed the twilight, Saying, `No eye doth behold me.` And he putteth the face in secret.
και οφθαλμος μοιχου εφυλαξεν σκοτος λεγων ου προσνοησει με οφθαλμος και αποκρυβην προσωπου εθετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** In the dark they dig through houses, which they had marked for themselves in the day-time: they know not the light.
In the dark they dig through houses; by day they shut themselves in; they know not the light:
He hath dug in the darkness -- houses; By day they shut themselves up, They have not known light.
διωρνξεν εν σκοτει οικιας ημερας εσφραγισαν εαυτους ουκ επεγνωσαν φως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 For the morning is to them even as the shades of death: if one knoweth them, they are in the terrors of the shades of death.

For the morning is to them all [as] the shadow of death; for they are familiar with the terrors of the shadow of death.

When together, morning [is] to them death shade, When he discerneth the terrors of death shade.

οτι ομοθυμαδον το πρωι αυτοις σκια θανατου οτι επιγνωσεται ταραχας σκιας θανατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 He is swift as the waters; their portion is cursed in the earth: he beholdeth not the way of the vineyards. He is swift on the face of the waters; their portion is cursed on the earth: he turneth not unto the way of the vineyards.

Light he [is] on the face of the waters, Vilified is their portion in the earth, He turneth not the way of vineyards.

ελαφρος εστιν επι προσωπον υδατος καταραθει η μερις αυτων επι γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Drouth and heat consume the snow-waters: so doth the grave those who have sinned.

Drought and heat consume snow waters; so doth Sheol those that have sinned.

Drought -- also heat -- consume snow-waters, Sheol [those who] have sinned.

αναφανειη δε τα φυτα αυτων επι γης ξηρα αγκαλιδα γαρ ορφανων ηρπασαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 The womb shall forget him; the worm shall feed sweetly on him; he shall be no more remembered; and wickedness shall be broken as a tree.

The womb forgetteth him; the worm feedeth sweetly on him: he shall be no more remembered; and unrighteousness is broken as a tree, --

Forget him doth the womb, Sweeten [on] him doth the worm, No more is he remembered, And broken as a tree is wickedness.

ειτ' ανεμνησθη αυτου η αμαρτια ωσπερ δε ομιγλη δροσου αφανης εγενετο αποδοθειη δε αυτω α επραξεν συν τριβειη δε πας αδικος ισα ξυλω ανιατω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 He oppresseth the barren that beareth not: and doeth not good to the widow.

He that despoileth the barren that beareth not, and doeth not good to the widow:

Treating evil the barren [who] beareth not, And [to] the widow he doth no good,

στειραν γαρ ουκ ευ εποιησεν και γυναιον ουκ ηλεησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 He draweth also the mighty with his power: he riseth up, and no man is sure of life.

He draweth also the mighty with his power; he riseth up, and no [man] is sure of life.

And hath drawn the mighty by his power, He riseth, and none believeth in life.

θυμω δε κατεστρεψεν αδυνατους αναστας τοιγαρουν ου μη πιστευση κατα της εαυτου ζωης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 Though it is given him to be in safety, on which he resteth; yet his eyes are upon their ways.

[God] setteth him in safety, and he resteth thereon; but his eyes are upon their ways.

He giveth to him confidence, and he is supported, And his eyes [are] on their ways.

μαλακισθεις μη ελπίζετω υγιασθηναι αλλα πεσειται νοσω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 They are exalted for a little while, but are gone and brought low; they are taken out of the way as all others, and cut off as the tops of the ears of corn.

They are exalted for a little, and are no more; they are laid low; like all [other] are they gathered, and are cut off as the tops of the ears of corn.

High they were [for] a little, and they are not, And they have been brought low. As all [others] they are shut up, And as the head of an ear of corn cut off.

πολλους γαρ εκακωσεν το υψωμα αυτου εμαρανθη δε ωσπερ μολοχη εν καυματι η ωσπερ σταχυς απο καλαμη ς αυτοματος αποπεσων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And if it is not so now, who will make me a liar, and make my speech of no worth?

If it be not so now, who will make me a liar, and make my speech nothing worth?

And if not now, who doth prove me a liar, And doth make of nothing my word?

ει δε μη τις εστιν ο φαμενος ψευδη με λεγειν και θησει εις ουδεν τα ρηματα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Then answered Bildad the Shuhite, and said,

And Bildad the Shuhite answered and said,

And Bildad the Shuhite answereth and saith: --

υπολαβων δε βαλδαδ ο σαυχιτης λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Dominion and fear are with him, he maketh peace in his high places.

Dominion and fear are with him; he maketh peace in his high places.

The rule and fear [are] with Him, Making peace in His high places.

τι γαρ προομιον η φοβος παρ' αυτου ο ποιων την συμπασαν εν υψιστω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 Is there any number of his armies? and upon whom doth not his light arise?

Is there any number of his troops? and upon whom doth not his light arise?

Is their [any] number to His troops? And on whom ariseth not His light?

μη γαρ τις υπολαβει οτι εστιν παρελκυσις πειραταις επι τινας δε ουκ επελευσεται ενεδρα παρ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 How then can man be justified with God? or how can he be clean that is born of a woman?

And how should man be just with God? Or how should he be clean that is born of a woman?

And what? is man righteous with God? And what? is he pure -- born of a woman?

πως γαρ εσται δικαιος βροτος εναντι κυριου η τις αν αποκαθαρισαι εαυτον γεννητος γυναικος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Behold even to the moon, and it shineth not; and the stars are not pure in his sight.

Lo, even the moon is not bright; and the stars are not pure in his sight:

Lo -- unto the moon, and it shineth not, And stars have not been pure in His eyes.

ει σεληνη συντασσει και ουκ επιφαισκει αστρα δε ου καθαρα εναντιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 How much less man, that is a worm; and the son of man, who is a worm?

How much less man, a worm, and the son of man, a worm!

How much less man -- a grub, And the son of man -- a worm!

εα δε ανθρωπος σαπρια και υιος ανθρωπου σκωληξ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 But Job answered and said,
And Job answered and said,
And Job answereth and saith: --
υπολαβων δε ιωβ λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 How hast thou helped him that is without power? how savest thou the arm that hath no strength?
How hast thou helped the powerless; how saved the arm that is without strength!
What -- thou hast helped the powerless, Saved an arm not strong!
τινι προσκεισαι η τινι μελλεις βοηθειν ποτερον ουχ ω πολλη ισχυς και ω βραχιων κραταιος εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 How hast thou counseled him that hath no wisdom? and how hast thou abundantly declared the thing as it is?
How hast thou counselled him that hath no wisdom, and abundantly declared the thing as it is!
What -- thou hast given counsel to the unwise, And wise plans in abundance made known.
τινι συμβεβουλευσαι ουχ ω πασα σοφια η τινι επακολουθησεις ουχ ω μεγαστη δυναμις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 To whom hast thou uttered words? and whose spirit came from thee?
For whom hast thou uttered words? and whose spirit came from thee?
With whom hast thou declared words? And whose breath came forth from thee?
τινι ανηγγελιας ρηματα πνοη δε τινος εστιν η εξελθουσα εκ σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Dead things are formed from under the waters, and the inhabitants thereof.

The shades tremble beneath the waters and the inhabitants thereof;

The Rephaim are formed, Beneath the waters, also their inhabitants.

μη γιγαντες μαιωθησονται υποκατωθεν υδατος και των γειτονων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Hell is naked before him, and destruction hath no covering.

Sheol is naked before him, and destruction hath no covering.

Naked [is] Sheol over-against Him, And there is no covering to destruction.

γυμνος ο αδης επωπιον αυτου και ουκ εστιν περιβολαιον τη απωλεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 He stretcheth out the north over the empty place, and hangeth the earth upon nothing.

He stretcheth out the north over empty space, he hangeth the earth upon nothing;

Stretching out the north over desolation, Hanging the earth upon nothing,

εκτεινων βορειαν επ' ουδεν κρεμαζων γην επι ουδενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 He bindeth up the waters in his thick clouds; and the cloud is not rent under them.

He bindeth up the waters in his thick clouds, and the cloud is not rent under them.

Binding up the waters in His thick clouds, And the cloud is not rent under them.

δεσμευων υδωρ εν νεφελαις αυτου και ουκ ερραγη νεφος υποκατω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 He holdeth back the face of his throne, and spreadeth his cloud upon it.
He covereth the face of his throne, he spreadeth his cloud upon it.
Taking hold of the face of the throne, Spreading over it His cloud.
ο κρατων προσωπον θρονου εκπεταζων επ' αυτον νεφος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He hath encompassed the waters with bounds, until the day and night come to an end.
He hath traced a fixed circle over the waters, unto the confines of light and darkness.
A limit He hath placed on the waters, Unto the boundary of light with darkness.
προσταγμα εγυρωσεν επι προσωπον υδατος μεχρι συντελειας φωτος μετα σκοτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 The pillars of heaven tremble and are astonished at his reproof.
The pillars of the heavens tremble and are astonished at his rebuke.
Pillars of the heavens do tremble, And they wonder because of His rebuke.
στυλοι ουρανου επετασθησαν και εξεστησαν απο της επιτιμησεως αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 He divideth the sea by his power, and by his understanding he smiteth through the proud.
He stirreth up the sea by his power, and by his understanding he smiteth through Rahab.
By His power He hath quieted the sea, And by His understanding smitten the proud.
ισχυρι κατεπαυσεν την θαλασσαν επιστημη δε ετρωσε το κητος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 By his spirit he hath garnished the heavens; his hand hath formed the crooked serpent.

By his Spirit the heavens are adorned; his hand hath formed the fleeing serpent.

By His Spirit the heavens He beautified, Formed hath His hand the fleeing serpent.

κλειθρα δε ουρανου δεδοικασιν αυτον προσταγματι δε εθανατωσεν δρακοντα αποστατην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Lo, these are parts of his ways: but how little a portion is heard of him? but the thunder of his power who can understand?

Lo, these are the borders of his ways; but what a whisper of a word do we hear of him! And the thunder of his power, who can understand?

Lo, these [are] the borders of His way, And how little a matter is heard of Him, And the thunder of His might Who doth understand?

ιδου ταυτα μερη οδου αυτου και επι ικμαδα λογου ακουσομεθα εν αυτω σθενος δε βροντης αυτου τις οιδεν ο ποτε ποιησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Moreover, Job continued his parable, and said,

And Job continued his parable and said,

And Job addeth to lift up his parable, and saith: --

ετι δε προσθεις ιωβ ειπεν τω προοιμιω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 As God liveth, who hath taken away my judgment; and the Almighty who hath afflicted my soul;

[As] • God liveth, who hath taken away my right, and the Almighty, who hath embittered my soul,

God liveth! He turned aside my judgment, And the Mighty -- He made my soul bitter.

ζη κυριος ος ουτω με κεκρικεν και ο παντοκρατωρ ο πικρανας μου την ψυχην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 All the while my breath is in me, and the spirit of God is in my nostrils;
All the while my breath is in me, and the spirit of +God is in my nostrils,
For all the while my breath [is] in me, And the spirit of God in my nostrils.
η μην ετι της πνοης μου ενουσης πνευμα δε θειον το περιον μοι εν ρισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 My lips shall not speak wickedness, nor my tongue utter deceit.
My lips shall not speak unrighteousness, nor my tongue utter deceit!
My lips do not speak perverseness, And my tongue doth not utter deceit.
μη λαλησειν τα χειλη μου ανομα ουδε η ψυχη μου μελετησει αδικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Far be it from me that I should justify you: till I die I will not remove my integrity from me.
Be it far from me that I should justify you; till I die I will not remove my blamelessness from me.
Pollution to me -- if I justify you, Till I expire I turn not aside mine integrity from me.
μη μοι ειη δικαιους υμας αποφηναι εως αν αποθανω ου γαρ απαλλαξω μου την ακακιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 My righteousness I hold fast, and will not let it go: my heart shall not reproach me so long as I live.
My righteousness I hold fast, and will not let it go: my heart reproacheth [me] not one of my days.
On my righteousness I have laid hold, And I do not let it go, My heart doth not reproach me while I live.
δικαιοσυνη δε προσεχων ου μη προωμαι ου γαρ συνουδα εμαυτω ατοπα πραξας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7** Let my enemy be as the wicked, and he that riseth up against me as the unrighteous.
Let mine enemy be as the wicked, and he that riseth up against me as the unrighteous.
As the wicked is my enemy, And my withstander as the perverse.

ου μην δε αλλα ειησαν οι εχθροι μου ωσπερ η καταστροφη των ασεβων και οι επ' εμε επανιστανομενοι ωσπερ η απωλεια των παρανομων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** For what is the hope of the hypocrite, though he hath gained, when God taketh away his soul?
For what is the hope of the ungodly, when [God] cutteth him off, when +God taketh away his soul?
For what [is] the hope of the profane, When He doth cut off? When God doth cast off his soul?

και τις γαρ εστιν ελπις ασεβει οτι επεχει πεποιθως επι κυριον αρα σωθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** Will God hear his cry when trouble cometh upon him?
Will God hear his cry when distress cometh upon him?
His cry doth God hear, When distress cometh on him?

η την δεησιν αυτου εισακουσεται κυριος η επελθουσης αυτω αναγκης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Will he delight himself in the Almighty? will he always call upon God?
Doth he delight himself in the Almighty? will he at all times call upon +God?
On the Mighty doth he delight himself? Call God at all times?

μη εχει τινα παρρησιαν εναντι αυτου η ως επικαλεσαμενου αυτου εισακουσεται αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** I will teach you by the hand of God: that which is with the Almighty will I not conceal.
I will teach you concerning the hand of ·God; what is with the Almighty will I not conceal.
I shew you by the hand of God, That which [is] with the Mighty I hide not.
αλλα δη αναγγελω υμιν τι εστιν εν χειρι κυριου α εστιν παρα παντοκρατορι ου ψευσομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Behold, all ye yourselves have seen it; why then are ye thus altogether vain?
Behold, ye yourselves have all seen [it]; and why are ye thus altogether vain?
Lo, ye -- all of you -- have seen, And why [is] this -- ye are altogether vain?
ιδου δη παντες οιδατε οτι κενα κενους επιβαλλετε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** This is the portion of a wicked man with God, and the heritage of oppressors, which they shall receive of the Almighty.
This is the portion of the wicked man with ·God, and the heritage of the violent, which they receive from the Almighty: --
This [is] the portion of wicked man with God, And the inheritance of terrible ones From the Mighty they receive.
αυτη η μερις ανθρωπου ασεβους παρα κυριου κτημα δε δυναστων ελευσεται παρα παντοκρατορος επ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** If his children are multiplied, it is for the sword: and his offspring shall not be satisfied with bread.
If his children be multiplied, it is for the sword, and his offspring shall not be satisfied with bread;
If his sons multiply -- for them [is] a sword. And his offspring [are] not satisfied [with] bread.
εαν δε πολλοι γενωνται οι υιοι αυτου εις σφαγην εσονται εαν δε και ανθρωθωσιν προσαιτησουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** Those that remain of him shall be buried in death: and his widows shall not weep.
Those that remain of him shall be buried by death, and his widows shall not weep.
His remnant in death are buried, And his widows do not weep.

οι δε περιοντες αυτου εν θανατω τελευτησουσιν χηρας δε αυτων ουθεις ελεησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Though he should heap up silver as the dust, and prepare raiment as the clay?
Though he heap up silver as the dust, and prepare clothing as the clay;
If he heap up as dust silver, And as clay prepare clothing,

εαν συναγαγη ωσπερ γην αργυριον ισα δε πηλω ετοιμαση χρυσιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** He may prepare it, but the just shall put it on, and the innocent shall divide the silver.
He may prepare it, but the just shall put it on; and the innocent shall divide the silver.
He prepareth -- and the righteous putteth [it] on, And the silver the innocent doth apportion.

ταυτα παντα δικαιοι περιποιησονται τα δε χρηματα αυτου αληθινοι καθεξουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** He buildeth his house as a moth, and as a booth that the keeper maketh.
He buildeth his house as the moth, and as a booth that a keeper maketh.
He hath built as a moth his house, And as a booth a watchman hath made.

απεβη δε ο οικος αυτου ωσπερ σητες και ωσπερ αραχνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** The rich man shall lie down, but he shall not be gathered: he openeth his eyes, and he is not.
He lieth down rich, but will do so no more; he openeth his eyes, and he is not.
Rich he lieth down, and he is not gathered, His eyes he hath opened, and he is not.
πλουσιος κοιμηθεις και ου προσθησει οφθαλμους αυτου διηνοιξεν και ουκ εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Terrors take hold on him as waters, a tempest stealeth him away in the night.
Terrors overtake him like waters; a whirlwind stealeth him away in the night.
Overtake him as waters do terrors, By night stolen him away hath a whirlwind.
συνηγησαν αυτω ωσπερ υδωρ αι οδυναι νυκτι δε υφειλατο αυτον γνοφος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** The east wind carrieth him away, and he departeth: and as a storm hurleth him out of his place.
The east wind carrieth him away and he is gone; and as a storm it hurleth him out of his place.
Take him up doth an east wind, and he goeth, And it frighteneth him from his place,
αναλημψεται αυτον καυσων και απελευσεται και λικμησει αυτον εκ του τοπου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** For God shall cast upon him, and not spare: he would fain flee out of his hand.
And [God] shall cast upon him and not spare: he would fain flee out of his hand.
And it casteth at him, and doth not spare, From its hand he diligently fleeth.
και επιρριψει επ' αυτον και ου φεισεται εκ χειρος αυτου φυγη φευζεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 23** Men shall clap their hands at him, and shall hiss him out of his place.
[Men] shall clap their hands at him, and shall hiss him out of his place.
It clappeth at him its hands, And it hisseth at him from his place.
κροτησει επ' αυτου χειρας αυτου και συριει αυτον εκ του τοπου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Surely there is a vein for the silver, and a place for gold where they fine it.
Surely there is a vein for the silver, and a place for gold which they refine;
Surely there is for silver a source, And a place for the gold they refine;
εστιν γαρ αργυριω τοπος οθεν γινεται τοπος δε χρυσιω οθεν διηθεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Iron is taken out of the earth, and brass is melted out of the stone.
Iron is taken out of the dust, and copper is molten out of the stone.
Iron from the dust is taken, And [from] the firm stone brass.
σιδηρος μεν γαρ εκ γης γινεται χαλκος δε ισα λιθω λατομειται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** He setteth an end to darkness, and searcheth out all perfection: the stones of darkness, and the shades of death.
[Man] putteth an end to the darkness, and exploreth to the utmost limit, the stones of darkness and of the shadow of death.
An end hath he set to darkness, And to all perfection he is searching, A stone of darkness and death-shade.
ταξιν εθετο σκοτει και παν περας αυτος εξακριβαζεται λιθος σκοτια και σκια θανατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** The flood breaketh out from the inhabitant: even the waters forgotten by the foot: they are dried up, they have gone away from men.
He openeth a shaft far from the inhabitants [of the earth]: forgotten of the foot, they hang suspended; away below men they hover.
A stream hath broken out from a sojourner, Those forgotten of the foot, They were low, from man they wandered.
διακοπη χειμαρρου απο κονιας οι δε επιλανθανομενοι οδον δικαιαν ησθηνησαν εκ βροτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** As for the earth, out of it cometh bread: and under it is turned up as it were fire.
As for the earth, out of it cometh bread, and underneath it is turned up as by fire;
The earth! from it cometh forth bread, And its under-part is turned like fire.
γη εξ αυτης εξελευσεται αρτος υποκατω αυτης εστραφη ωσει πυρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** The stones of it are the place of sapphires: and it hath dust of gold.
The stones of it are the place of sapphires, and it hath dust of gold.
A place of the sapphire [are] its stones, And it hath dust of gold.
τοπος σαπφειρου οι λιθοι αυτης και χωμα χρυσιον αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** There is a path which no fowl knoweth, and which the vultur's eye hath not seen:
It is a path no bird of prey knoweth, and the vulture's eye hath not seen it;
A path -- not known it hath a ravenous fowl, Nor scorched it hath an eye of the kite,
τριβος ουκ εγνω αυτην πετεινον και ου παρεβλεψεν αυτην οφθαλμος γυπος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 The lion's whelps have not trodden it, nor the fierce lion passed by it.
The proud beasts have not trodden it, nor the fierce lion passed over it.
Nor trodden it have the sons of pride, Not passed over it hath the fierce lion.
ουκ επατησαν αυτην υιοι αλαζονων ου παρηλθεν επ' αυτης λεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 He putteth forth his hand upon the rock; he overturneth the mountains by the roots.
[Man] putteth forth his hand upon the flinty rock, he overturneth the mountains by the root.
Against the flint he sent forth his hand, He overturned from the root mountains.
εν ακροτομω εξετεινεν χειρα αυτου κατεστρεψεν δε εκ ριζων ορη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He cutteth out rivers among the rocks; and his eye seeth every precious thing.
He cutteth out channels in the rocks, and his eye seeth every precious thing.
Among rocks, brooks he hath cleaved, And every precious thing hath his eye seen.
δυνας δε ποταμων ερρηξεν παν δε εντιμον ειδεν μου ο οφθαλμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 He bindeth the floods from overflowing; and the thing that is hid he bringeth forth to light.
He bindeth the streams that they drip not, and what is hidden he bringeth forth to light.
From overflowing floods he hath bound, And the hidden thing bringeth out [to] light.
βαθη δε ποταμων ανεκαλυπεν εδειξεν δε εαυτου δυναμιν εις φως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** But where shall wisdom be found? and where is the place of understanding?
But wisdom, where shall it be found? and where is the place of understanding?
And the wisdom -- whence is it found? And where [is] this, the place of understanding?
η δε σοφια ποθεν ευρεθη ποιους δε τοπος εστιν της επιστημης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Man knoweth not the price of it; neither is it found in the land of the living.
Man knoweth not the value thereof; and it is not found in the land of the living.
Man hath not known its arrangement, Nor is it found in the land of the living.
ουκ ουδεν βροτος οδον αυτης ουδε μη ευρεθη εν ανθρωποις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The depth saith, It is not in me: and the sea saith, It is not with me.
The deep saith, It is not in me; and the sea saith, It is not with me.
The deep hath said, `It [is] not in me,` And the sea hath said, `It is not with me.`
αβυσσος ειπεν ουκ εστιν εν εμοι και θαλασσα ειπεν ουκ εστιν μετ' εμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** It cannot be obtained for gold, neither shall silver be weighed for the price of it.
Choice gold cannot be given for it, nor silver be weighed for its price.
Gold is not given for it, Nor is silver weighed -- its price.
ου δωσει συγκλεισμον αντ' αυτης και ου σταθησεται αργυριον ανταλλαγμα αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** It cannot be valued with the gold of Ophir, with the precious onyx, or the sapphire.
It is not set in the balance with gold of Ophir, with the precious onyx, and the sapphire.
It is not valued with pure gold of Ophir, With precious onyx and sapphire,
και ου συμβασταχθησεται χρυσιω ωφιρ εν ονυχι τιμιω και σαπφειρω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** The gold and the crystal cannot equal it: and the exchange of it shall not be for jewels of fine gold.
Gold and glass cannot be compared to it, nor vessels of fine gold be its exchange.
Not equal it do gold and crystal, Nor [is] its exchange a vessel of fine gold.
ουκ ισωθησεται αυτη χρυσιον και υαλος και το αλλαγμα αυτης σκευη χρυσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** No mention shall be made of coral, or of pearls: for the price of wisdom is above rubies.
Corals and crystal are no more remembered; yea, the acquisition of wisdom is above rubies.
Corals and pearl are not remembered, The acquisition of wisdom [is] above rubies.
μετεωρα και γαβις ου μνησθησεται και ελκυσον σοφιαν υπερ τα εσωτατα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** The topaz of Cush shall not equal it, neither shall it be valued with pure gold.
The topaz of Ethiopia shall not be compared to it, neither shall it be set in the balance with pure gold.
Not equal it doth the topaz of Cush, With pure gold it is not valued.
ουκ ισωθησεται αυτη τοπαζιον αιθιοπιας χρυσιω καθαρω ου συμβασταχθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** Whence then cometh wisdom? and where is the place of understanding?
Whence then cometh wisdom? and where is the place of understanding?
And the wisdom -- whence doth it come? And where [is] this, the place of understanding?
η δε σοφια ποθεν ευρεθη ποιος δε τοπος εστιν της συνεσεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Seeing it is hid from the eyes of all living, and kept close from the fowls of the air.
For it is hidden from the eyes of all living, and concealed from the fowl of the heavens.
It hath been hid from the eyes of all living. And from the fowl of the heavens It hath been hidden.
λεληθεν παντα ανθρωπον και απο πετεινων του ουρανου εκρυβη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Destruction and death say, We have heard the fame of it with our ears.
Destruction and death say, We have heard its report with our ears.
Destruction and death have said: `With our ears we have heard its fame.`
η απωλεια και ο θανατος ειπαν ακηκοαμεν δε αυτης το κλεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** God understandeth the way of it, and he knoweth its place.
God understandeth the way thereof, and he knoweth its place:
God hath understood its way, And He hath known its place.
ο θεος ευ συνεστησεν αυτης την οδον αυτος δε οιδεν τον τοπον αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** For he looketh to the ends of the earth, and seeth under the whole heaven;
For he looketh to the ends of the earth, he seeth under the whole heaven.
For He to the ends of the earth doth look, Under the whole heavens He doth see,
αυτος γαρ την υπ' ουρανον πασαν εφορα ειδως τα εν τη γη παντα α εποιησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** To make the weight for the winds; and he weigheth the waters by measure.
In making a weight for the wind, and meting out the waters by measure,
To make for the wind a weight, And the waters He meted out in measure.
ανεμων σταθμον υδατος τε μετρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** When he made a decree for the rain, and a way for the lightning of the thunder:
In appointing a statute for the rain, and a way for the thunder`s flash:
In His making for the rain a limit, And a way for the brightness of the voices,
οτε εποιησεν ουτως υετον ηριθμησεν και οδον εν τιναγματι φωνας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** Then did he see it, and declare it; he prepared it, yea, and searched it out.
Then did he see it, and declare it; he established it, yea, and searched it out;
Then He hath seen and declareth it, He hath prepared it, and also searched it out,
τοτε ειδεν αυτην και εξηγησατο αυτην ετοιμασας εξιχιασεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

28 And to man he said, Behold, the fear of the Lord, that is wisdom; and to depart from evil is understanding.
And unto man he said, Lo, the fear of the Lord, that is wisdom; and to depart from evil is understanding.
And He saith to man: -- `Lo, fear of the Lord, that [is] wisdom, And to turn from evil [is] understanding.`
ειπεν δε ανθρωπω ιδου η θεοσεβεια εστιν σοφια το δε απεχεσθαι απο κακων εστιν επιστημη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Moreover, Job continued his parable, and said,
And Job continued his parable and said,
And Job addeth to lift up his parable, and saith: --
ετι δε προσθεις ιωβ ειπεν τω προοιμιω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Oh that I were as in months past, as in the days when God preserved me;
Oh that I were as in months past, as in the days when +God preserved me;
Who doth make me as [in] months past, As [in] the days of God's preserving me?
τις αν με θεη κατα μηνα εμπροσθεν ημερων ων με ο θεος εφυλαξεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 When his candle shined upon my head, and when by his light I walked through darkness;
When his lamp shone over my head, [and] by his light I walked through darkness;
In His causing His lamp to shine on my head, By His light I walk [through] darkness.
ως οτε ηγγει ο λυχνος αυτου υπερ κεφαλης μου οτε τω φωτι αυτου επορευομην εν σκοτει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** As I was in the days of my youth, when the secret of God was upon my tabernacle;
As I was in the days of my youth, when the secret counsel of +God was over my tent,
As I have been in days of my maturity, And the counsel of God upon my tent.
στε ημην επιβριθων οδοις οτε ο θεος επισκοπην εποιειτο του οικου μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** When the Almighty was yet with me, when my children were about me;
When the Almighty was yet with me, my young men round about me;
When yet the Mighty One [is] with me. Round about me -- my young ones,
στε ημην υλωδης λιαν κυκλω δε μου οι παιδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** When I washed my steps with butter, and the rock poured me out rivers of oil;
When my steps were bathed in milk, and the rock poured out beside me rivers of oil! ...
When washing my goings with butter, And the firm rock [is] with me rivulets of oil.
στε εχεοντο μου αι οδοι βουτυρω τα δε ορη μου εχεοντο γαλακτι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** When I went out to the gate through the city, when I prepared my seat in the street!
When I went out to the gate by the city, when I prepared my seat on the Broadway,
When I go out to the gate by the city, In a broad place I prepare my seat.
στε εξεπορευομην ορθριος εν πολει εν δε πλατειαις ετιθετο μου ο διφρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** The young men saw me, and hid themselves: and the aged arose, and stood up.
The young men saw me, and hid themselves; and the aged arose [and] stood up;
Seen me have youths, and they, been hidden, And the aged have risen -- they stood up.
ιδοντες με νεανισκοι εκρυβησαν πρεσβυται δε παντες εστησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** The princes refrained talking, and laid their hand on their mouth.
Princes refrained from talking, and laid the hand on their mouth;
Princes have kept in words, And a hand they place on their mouth.
αδροι δε επαυσαντο λαλουντες δακτυλον επιθεντες επι στοματι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** The nobles held their peace, and their tongue cleaved to the roof of their mouth.
The voice of the nobles was hushed, and their tongue cleaved to their palate.
The voice of leaders hath been hidden, And their tongue to the palate hath cleaved.
οι δε ακουσαντες εμακαρισαν με και γλωσσα αυτων τω λαρυγγι αυτων εκολληθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** When the ear heard me, then it blessed me; and when the eye saw me, it gave witness to me:
When the ear heard [me], then it blessed me, and when the eye saw [me], it gave witness to me;
For the ear heard, and declareth me happy, And the eye hath seen, and testifieth [to] me.
οτι ους ηκουσεν και εμακαρισεν με οφθαλμος δε ιδων με εξεκλινεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Because I delivered the poor that cried, and the fatherless, and him that had none to help him.
For I delivered the afflicted that cried, and the fatherless who had no helper.
For I deliver the afflicted who is crying, And the fatherless who hath no helper.
διεσωσα γαρ πτωχον εκ χειρος δυναστου και ορφανω ω ουκ ην βοηθος εβοηθησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** The blessing of him that was ready to perish came upon me: and I caused the widow's heart to sing for joy.
The blessing of him that was perishing came upon me, and I caused the widow`s heart to sing for joy.
The blessing of the perishing cometh on me, And the heart of the widow I cause to sing.
ευλογια απολλυμενου επ' εμε ελθοι στομα δε χηρας με ευλογησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** I put on righteousness, and it clothed me: my judgment was as a robe and a diadem.
I put on righteousness, and it clothed me; my justice was as a mantle and a turban.
Righteousness I have put on, and it clotheth me, As a robe and a diadem my justice.
δικαιοσυνη δε ενεδεδυκειν ημφιασαμην δε κριμα ισα διπλοιδι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** I was eyes to the blind, and feet was I to the lame.
I was eyes to the blind, and feet was I to the lame;
Eyes I have been to the blind, And feet to the lame [am] I.
οφθαλμος ημην τυφλων πους δε χωλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** I was a father to the poor: and the cause which I knew not I searched out.
I was a father to the needy, and the cause which I knew not I searched out;
A father I [am] to the needy, And the cause I have not known I search out.
εγω ημην πατηρ αδυνατων δικην δε ην ουκ ηδειν εξιχνιασα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** And I broke the jaws of the wicked, and plucked the spoil out of his teeth.
And I broke the jaws of the unrighteous, and plucked the spoil out of his teeth.
And I break the jaw-teeth of the perverse, And from his teeth I cast away prey.
συνετριψα δε μυλας αδικων εκ δε μεσου των οδοντων αυτων αρπαγμα εξεσπασα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Then I said, I shall die in my nest, and I shall multiply my days as the sand.
And I said, I shall die in my nest, and multiply my days as the sand;
And I say, `With my nest I expire, And as the sand I multiply days.`
ειπα δε η ηλικια μου γηρασει ωσπερ στελεχος φοινικος πολυν χρονον βιωσω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** My root was spread out by the waters, and the dew lay all night upon my branch.
My root shall be spread out to the waters, and the dew will lie all night on my branch;
My root is open unto the waters, And dew doth lodge on my branch.
η ριζα μου διηνοικται επι υδατος και δροσος αυλισθησεται εν τω θερισμω μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** My glory was fresh in me, and my bow was renewed in my hand.
My glory shall be fresh in me, and my bow be renewed in my hand.
My honour [is] fresh with me, And my bow in my hand is renewed.
η δοξα μου καινη μετ' εμου και το τοξον μου εν χειρι αυτου πορευσεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** To me men gave ear, and waited, and kept silence at my counsel.
Unto me they listened, and waited, and kept silence for my counsel:
To me they have hearkened, Yea, they wait, and are silent for my counsel.
εμου ακουσαντες προσεσχον εσιωπησαν δε επι τη εμη βουλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** After my words they spoke not again; and my speech dropped upon them.
After my words they spoke not again, and my speech dropped upon them;
After my word they change not, And on them doth my speech drop,
επι δε τω εμω ρηματι ου προσεθεντο περιχαρεις δε εγινοντο οποταν αυτοις ελαλουν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** And they waited for me as for the rain; and they opened their mouth wide as for the latter rain.
And they waited for me as for the rain, and they opened their mouth wide as for the latter rain.
And they wait as [for] rain for me, And their mouth they have opened wide [As] for the latter rain.
ωσπερ γη διψωσα προσδεχομενη τον υετον ουτως ουτοι την εμην λαλιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** If I laughed on them, they believed it not; and the light of my countenance they cast not down.
[If] I laughed on them, they believed [it] not; and they troubled not the serenity of my countenance.
I laugh unto them -- they give no credence, And the light of my face cause not to fall.

εαν γελασω προς αυτους ου μη πιστευσωσιν και φως του προσωπου μου ουκ απεπιπτεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** I chose out their way, and sat chief, and dwelt as a king in the army, as one that comforteth the mourners.
I chose their way, and sat as chief, and dwelt as a king in the army, as one that comforteth mourners.
I choose their way, and sit head, And I dwell as a king in a troop, When mourners he doth comfort.

εξελεξαμην οδον αυτων και εκαθισα αρχων και κατεσκηνον ωσει βασιλευς εν μονοζωνοις ον τροπον παθεινο υς παρακαλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** But now they that are younger than I, have me in derision, whose fathers I would have disdained to set with the dogs of my flock.

But now they that are younger than I have me in derision, whose fathers I would have disdained to set with the dogs of my flock.

And now, laughed at me, Have the younger in days than I, Whose fathers I have loathed to set With the dogs of my flock.

νυνι δε κατεγελασαν μου ελαχιστοι νυν νουθετουσιν με εν μερει ων εξουθενουν πατερας αυτων ους ουχ ηγησα μην ειναι αξιους κυνων των εμων νομαδων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Yes, to what might the strength of their hands profit me, in whom old age had perished?
Yea, whereto [should] the strength of their hands [profit] me, [men] in whom vigour hath perished?
Also -- the power of their hands, why [is it] to me? On them hath old age perished.

και γε ισχυς χειρων αυτων ινα τι μοι επ' αυτους απωλετο συντελεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** For want and famine they were solitary; fleeing into the wilderness in former time desolate and waste.
Withered up through want and hunger, they flee into waste places long since desolate and desert:
With want and with famine gloomy, Those fleeing to a dry place, Formerly a desolation and waste,
εν ενδεια και λιμω αγωνος οι φευγοντες ανυδρον εχθες συνοχην και ταλαιπωριαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Who cut up mallows by the bushes, and juniper roots for their food.
They gather the salt-wort among the bushes, and the roots of the broom for their food.
Those cropping mallows near a shrub, And broom-roots [is] their food.
οι περικλωντες αλιμα επι ηχουντι οιτινες αλιμα ην αυτων τα σιτα ατιμοι δε και πεφανλισμενοι ενδεεις παντο
ς αγαθου οι και ριζας ξυλων εμασωντο υπο λιμου μεγαλου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** They were driven forth from among men, (they cried after them, as after a thief;)
They are driven forth from among [men] -- they cry after them as after a thief --
From the midst they are cast out, (They shout against them as a thief),
επανεστησαν μοι κλεπται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** To dwell in the clefts of the valleys, in caves of the earth, and in the rocks.
To dwell in gloomy gorges, in caves of the earth and the rocks:
In a frightful place of valleys to dwell, Holes of earth and clefts.
ων οι οικoi αυτων ησαν τρογλαι πετρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 Among the bushes they brayed; under the nettles they were collected.
They bray among the bushes; under the brambles they are gathered together:
Among shrubs they do groan, Under nettles they are gathered together.
ανα μεσον ευηχων βοησονται οι υπο φρυγανα αγρια διητωντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 They were children of fools, yes, children of base men: they were viler than the earth.
Sons of fools, and sons of nameless sires, they are driven out of the land.
Sons of folly -- even sons without name, They have been smitten from the land.
αφρονων υιοι και ατιμων ονομα και κλεος εσβεσμενον απο γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And now I am their song, yes, I am their by-word.
And now I am their song, yea, I am their byword.
And now, their song I have been, And I am to them for a byword.
νυνη δε κιθαρα εγω ειμι αυτων και εμε θυρημα εχουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 They abhor me, they flee far from me, and spare not to spit in my face.
They abhor me, they stand aloof from me, yea, they spare not to spit in my face.
They have abominated me, They have kept far from me, And from before me have not spared to spit.
εβδελυξαντο δε με αποσταντες μακραν απο δε προσωπου μου ουκ εφεισαντο πτυελον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Because he hath loosed my cord, and afflicted me, they have also let loose the bridle before me.
For he hath loosed my cord and afflicted me; so they cast off the bridle before me.
Because His cord He loosed and afflicteth me, And the bridle from before me, They have cast away.
ανοιξας γαρ φαρετραν αυτου εκακωσεν με και χαλινον του προσωπου μου εξαπεστειλαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Upon my right hand rise the youth; they push away my feet, and they raise up against me the ways of their destruction.
At [my] right hand rise the young brood; they push away my feet, and raise up against me their pernicious ways;
On the right hand doth a brood arise, My feet they have cast away, And they raise up against me, Their paths of calamity.
επι δεξιων βλαστου επανεστησαν ποδα αυτων εξετειναν και ωδοποιησαν επ' εμε τριβους απωλειας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** They mar my path, they set forward my calamity, they have no helper.
They mar my path, they set forward my calamity, without any to help them;
They have broken down my path, By my calamity they profit, `He hath no helper.`
εξετριβησαν τριβοι μου εξεδυσεν γαρ μου την στολην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** They came upon me as a wide breaking in of waters: in the desolation they rolled themselves upon me.
They come in as through a wide breach: amid the confusion they roll themselves onward.
As a wide breach they come, Under the desolation have rolled themselves.
βελεσιν αυτου κατηκοντισεν με κεχρηται μοι ως βουλεται εν οδυναις πεφυρμαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 Terrors are turned upon me: they pursue my soul as the wind: and my welfare passeth away as a cloud.
Terrors are turned against me; they pursue mine honour as the wind; and my welfare is passed away like a cloud.

He hath turned against me terrors, It pursueth as the wind mine abundance, And as a thick cloud, Hath my safety passed away.

επιστρεφονται δε μου αι οδυναι ωχτο μου η ελπις ωσπερ πνευμα και ωσπερ νεφος η σωτηρια μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And now my soul is poured out upon me; the days of affliction have taken hold upon me.

And now my soul is poured out in me; days of affliction have taken hold upon me.

And now, in me my soul poureth itself out, Seize me do days of affliction.

και νυν επ' εμε εκχυθησεται η ψυχη μου εχουσιν δε με ημεραι οδυνων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 My bones are pierced in me in the night season: and my sinews take no rest.

The night pierceth through my bones [and detacheth them] from me, and my gnawing pains take no rest:

At night my bone hath been pierced in me, And mine eyelids do not lie down.

νυκτι δε μου τα οστα συγκεκαυται τα δε νευρα μου διαλελυται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 By the great force of my disease is my garment changed: it bindeth me about as the collar of my coat.

By their great force they have become my raiment; they bind me about as the collar of my coat.

By the abundance of power, Is my clothing changed, As the mouth of my coat it doth gird me.

εν πολλη ισχυι επελαβετο μου της στολης ωσπερ το περιστομιον του χιτωνος μου περιεσχεν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** He hath cast me into the mire, and I have become like dust and ashes.
He hath cast me into the mire, and I have become like dust and ashes.
Casting me into mire, And I am become like dust and ashes.

ηγησαι δε με ισα πηλω εν γη και σποδω μου η μερις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** I cry to thee, and thou dost not hear me: I stand up, and thou regardest me not.
I cry unto thee, and thou answerest me not; I stand up, and thou lookest at me.
I cry unto Thee, And Thou dost not answer me, I have stood, and Thou dost consider me.

κεκραγα δε προς σε και ουκ εισακουεις μου εστησαν και κατενοησαν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Thou hast become cruel to me: with thy strong hand thou opposeth thyself against me.
Thou art changed to a cruel one to me; with the strength of thy hand thou pursuest me.
Thou art turned to be fierce to me, With the strength of Thy hand, Thou opprest me.

επεβης δε μοι ανελεημονως χειρι κραταια με εμαστιγωσας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Thou liftest me up to the wind; thou causeth me to ride upon it, and dissolvest my substance.
Thou liftest me up to the wind; thou causeth me to be borne away, and dissolvest my substance.
Thou dost lift me up, On the wind Thou dost cause me to ride, And Thou meltest -- Thou levellest me.

εταξας δε με εν οδυναις και απερριψας με απο σωτηριας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 23** For I know that thou wilt bring me to death, and to the house appointed for all living.
For I know that thou wilt bring me to death, and into the house of assemblage for all living.
For I have known To death Thou dost bring me back, And [to] the house appointed for all living.
οιδα γαρ οτι θανατος με εκτριψει οικια γαρ παντι θνητω γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** Yet he will not stretch out his hand to the grave, though they cry in his destruction.
Indeed, no prayer [availeth] when he stretcheth out [his] hand: though they cry when he destroyeth.
Surely not against the heap Doth He send forth the hand, Though in its ruin they have safety.
ει γαρ οφελον δυναιμην εμαυτον χειρωσασθαι η δεηθεις γε ετερου και ποιησει μοι τουτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** Did not I weep for him that was in trouble? was not my soul grieved for the poor?
Did not I weep for him whose days were hard? was not my soul grieved for the needy?
Did not I weep for him whose day is hard? Grieved hath my soul for the needy.
εγω δε επι παντι αδυνατω εκλαυσα εστεναξα δε ιδων ανδρα εν αναγκαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** When I looked for good, then evil came: and when I waited for light, there came darkness.
For I expected good, and there came evil; and I waited for light, but there came darkness.
When good I expected, then cometh evil, And I wait for light, and darkness cometh.
εγω δε επεχων αγαθοις ιδου συνηνητησαν μοι μαλλον ημεραι κακων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27** My bowels boiled, and rested not: the days of affliction came upon me.
My bowels well up, and rest not; days of affliction have confronted me.
My bowels have boiled, and have not ceased, Gone before me have days of affliction.
η κοιλια μου εξεξεσεν και ου σιωπησεται προεφθασαν με ημεραι πτωχειας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** I went mourning without the sun: I stood up, and I cried in the congregation.
I go about blackened, but not by the sun; I stand up, I cry in the congregation.
Mourning I have gone without the sun, I have risen, in an assembly I cry.
στενων πεπορευμαι ανευ φιμου εστηκα δε εν εκκλησια κεκραγως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** I am a brother to dragons, and a companion to owls.
I am become a brother to jackals, and a companion of ostriches.
A brother I have been to lizards, And a companion to daughters of the ostrich.
αδελφος γεγονα σειρηνων εταιρος δε στρουθων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** My skin is black upon me, and my bones are burned with heat.
My skin is become black [and falleth] off me, and my bones are parched with heat.
My skin hath been black upon me, And my bone hath burned from heat,
το δε δερμα μου εσκοτωται μεγαλως τα δε οστα μου απο καυματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 31** My harp also is turned to mourning, and my organ into the voice of them that weep.
My harp also is [turned] to mourning, and my pipe into the voice of weepers.
And my harp doth become mourning, And my organ the sound of weeping.
απεβη δε εις παθος μου η κιθαρα ο δε ψαλμος μου εις κλαυθμον εμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** I Made a covenant with my eyes; why then should I think upon a maid?
I made a covenant with mine eyes; and how should I fix my regard upon a maid?
A covenant I made for mine eyes, And what -- do I attend to a virgin?
διαθηκην εθεμην τοις οφθαλμοις μου και ου συνησω επι παρθενον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** For what portion of God is there from above? and what inheritance of the Almighty from on high?
For what would have been [my] portion of +God from above, and what the heritage of the Almighty from on high?
And what [is] the portion of God from above? And the inheritance of the Mighty from the heights?
και τι εμερισεν ο θεος απανωθεν και κληρονομια ικανου εξ υψιστων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Is not destruction to the wicked? and a strange punishment to the workers of iniquity?
Is not calamity for the unrighteous? and misfortune for the workers of iniquity?
Is not calamity to the perverse? And strangeness to workers of iniquity?
ουχι απωλεια τω αδικω και απαλλοτριωσις τοις ποιουσιν ανομιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 Doth not he see my ways, and count all my steps?

Doth not he see my ways, and number all my steps?

Doth not He see my ways, And all my steps number?

ουχι αυτος οφεται οδον μου και παντα τα διαβηματα μου εξαριθμησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 If I have walked with vanity, or if my foot hath hastened to deceit;

If I have walked with falsehood, and my foot hath hastened to deceit,

If I have walked with vanity, And my foot doth hasten to deceit,

ει δε ημην πεπορευμενος μετα γελοιαστων ει δε και εσπουδασεν ο πους μου εις δολον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Let me be weighed in an even balance, that God may know my integrity.

(Let me be weighed in an even balance, and +God will take knowledge of my blamelessness;)

He doth weigh me in righteous balances, And God doth know my integrity.

ισταιη με αρα εν ζυγω δικαιω οιδεν δε ο κυριος την ακακιαν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 If my step hath turned out of the way, and my heart walked after my eyes, and if any blot hath cleaved to my hands;

If my step have turned out of the way, and my heart followed mine eyes, and if any blot cleaveth to my hands;

If my step doth turn aside from the way, And after mine eyes hath my heart gone, And to my hands cleaved hath blemish,

ει εξεκλινεν ο πους μου εκ της οδου ει δε και τω οφθαλμω επηκολουθησεν η καρδια μου ει δε και ταις χερσιν μου ηψαμην δωρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 Then let me sow, and let another eat; yes, let my offspring be rooted out.

Let me sow, and another eat; and let mine offspring be rooted out.

Let me sow -- and another eat, And my products let be rooted out.

σπειραιμι αρα και αλλοι φαγοισαν αρριζος δε γενοιμην επι γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 If my heart hath been deceived by a woman, or if I have laid wait at my neighbor's door;

If my heart have been enticed unto a woman, so that I laid wait at my neighbour's door,

If my heart hath been enticed by woman, And by the opening of my neighbour I laid wait,

ει εξηκολουθησεν η καρδια μου γυναικι ανδρος ετερου ει και εγκαθετος εγενομην επι θυραις αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Then let my wife grind to another, and let others bow down upon her.

Let my wife grind for another, and let others bow down upon her.

Grind to another let my wife, And over her let others bend.

αρεσαι αρα και η γυνη μου ετερω τα δε νηπια μου ταπεινωθειη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 For this is a hainous crime; yea, it is an iniquity to be punished by the judges.

For this is an infamy; yea, it is an iniquity [to be judged by] the judges:

For it [is] a wicked thing, and a judicial iniquity;

θυμος γαρ οργης ακατασχετος το μιαναι ανδρος γυναικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** For it is a fire that consumeth to destruction, and would root out all my increase.
For it is a fire that consumeth to destruction, and would root out all mine increase.
For a fire it [is], to destruction it consumeth, And among all mine increase doth take root,
πυρ γαρ εστιν καιομενον επι παντων των μερων ου δ' αν επελθη εκ ριζων απωλεσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** If I despised the cause of my man-servant or of my maid-servant, when they contended with me;
If I have despised the cause of my bondman or of my bondmaid, when they contended with me,
If I despise the cause of my man-servant, And of my handmaid, In their contending with me,
ει δε και εφ αυλισα κριμα θεραποντος μου η θεραπαινης κρινομενων αυτων προς με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** What then shall I do when God riseth up? and when he visiteth, what shall I answer him?
What then should I do when God riseth up? and if he visited, what should I answer him?
Then what do I do when God ariseth? And when He doth inspect, What do I answer Him?
τι γαρ ποιησω εαν ετασιν μου ποιησεται ο κυριος εαν δε και επισκοπην τινα αποκρισιν ποιησομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Did not he that made me in the womb make him? and did not one fashion us in the womb?
Did not he that made me in the womb make him? and did not One fashion us in the womb?
Did not He that made me in the womb make him? Yea, prepare us in the womb doth One.
ποτερον ουχ ως και εγω εγενομην εν γαστρι και εκεινοι γεγονασιν γεγοναμεν δε εν τη αυτη κοιλια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** If I have withheld the poor from their desire, or have caused the eyes of the widow to fail;
If I have withheld the poor from [their] desire, or caused the eyes of the widow to fail;
If I withhold from pleasure the poor, And the eyes of the widow do consume,
αδυνατοι δε χρειαν ην ποτ' ειχον ουκ απετυχον χηρας δε τον οφθαλμον ουκ εξετηξα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Or have eaten my morsel myself alone, and the fatherless hath not eaten of it;
Or have eaten my morsel alone, so that the fatherless ate not thereof,
And I do eat my morsel by myself, And the orphan hath not eat of it,
ει δε και τον ψωμον μου εφαγον μονος και ουχι ορφανω μετεδωκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** (For from my youth he was brought up with me, as with a father, and I have guided her from my mother's womb;)
(For from my youth he grew up with me as with a father, and I have guided the [widow] from my mother's womb;)
(But from my youth He grew up with me as [with] a father, And from the belly of my mother I am led.)
οτι εκ νεοτητος μου εξετρεφον ως πατηρ και εκ γαστρος μητρος μου ωδηγησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** If I have seen any perish for want of clothing, or any poor without covering;
If I have seen any perishing for want of clothing, or any needy without covering;
If I see [any] perishing without clothing, And there is no covering to the needy,
ει δε και υπερειδον γυμνον απολλυμενον και ουκ ημφιασα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** If his loins have not blessed me, and if he hath not been warmed with the fleece of my sheep;
If his loins have not blessed me, and if he were not warmed with the fleece of my lambs;
If his loins have not blessed me, And from the fleece of my sheep He doth not warm himself,
αδυνατοι δε ει μη ευλογησαν με απο δε κουρας αμνων μου εθερμανθησαν οι ωμοι αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** If I have lifted up my hand against the fatherless, when I saw my help in the gate:
If I have lifted up my hand against an orphan, because I saw my help in the gate:
If I have waved at the fatherless my hand, When I see in [him] the gate of my court,
ει επηρα ορφανω χειρα πεποιθως οτι πολλη μοι βοηθεια περιεστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Then let my arm fall from my shoulder-blade, and my arm be broken from the bone.
[Then] let my shoulder fall from the shoulder-blade, and mine arm be broken from the bone!
My shoulder from its blade let fall, And mine arm from the bone be broken.
αποσταη αρα ο ωμος μου απο της κλειδος ο δε βραχιον μου απο του αγκωνος μου συντριβειη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** For destruction from God was a terror to me, and by reason of his highness I could not endure.
For calamity from God was a terror to me, and by reason of his excellency I was powerless.
For a dread unto me [is] calamity [from] God, And because of His excellency I am not able.
φοβος γαρ κυριου συνεσχεν με και απο του λημματος αυτου ουχ υποισω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** If I have made gold my hope, or have said to the fine gold, Thou art my confidence;
If I have made gold my hope, or said to the fine gold, My confidence!
If I have made gold my confidence, And to the pure gold have said, `My trust,`
ει εταξα χρυσιον ισχυν μου ει δε και λιθω πολυτελει επεποιθησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** If I have rejoiced because my wealth was great, and because my hand had gained much;
If I rejoiced because my wealth was great, and because my hand had gotten much;
If I rejoice because great [is] my wealth, And because abundance hath my hand found,
ει δε και ευφρανθην πολλου πλουτου μοι γενομενου ει δε και επ' αναριθμητοις εθεμην χειρα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** If I have beheld the sun when it shined, or the moon walking in brightness;
If I beheld the sun when it shone, or the moon walking in brightness,
If I see the light when it shineth, And the precious moon walking,
η ουχ ορω μεν ηλιον τον επιφασκοντα εκλειποντα σεληνην δε φθινουσαν ου γαρ επ' αυτοις εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** And my heart hath been secretly enticed, or my mouth hath kissed my hand:
And my heart have been secretly enticed, so that my mouth kissed my hand:
And my heart is enticed in secret, And my hand doth kiss my mouth,
και ει ηπατηθη λαθρα η καρδια μου ει δε και χειρα μου επιθεις επι στοματι μου εφιλησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 28** This also were an iniquity to be punished by the judge: for I should have denied the God that is above.
This also would be an iniquity for the judge, for I should have denied the God who is above.
It also [is] a judicial iniquity, For I had lied to God above.

και τουτο μοι αρα ανομια η μεγαστη λογισθει ητι εψευσαμην εναντιον κυριου του υψιστου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** If I have rejoiced at the destruction of him that hated me, or have lifted up myself when evil found him:
If I rejoiced at the destruction of him that hated me, and exulted when evil befell him;
If I rejoice at the ruin of my hater, And stirred up myself when evil found him,

ει δε και επιχαρης εγενομην πτωματι εχθρων μου και ειπεν η καρδια μου ευγε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** Neither have I suffered my mouth to sin by wishing a curse to his soul.
(Neither have I suffered my mouth to sin by asking his life with a curse;)
Yea, I have not suffered my mouth to sin, To ask with an oath his life.

ακουσαι αρα το ους μου την καταραν μου θρυληθειν δε αρα υπο λαου μου κακουμενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** If the men of my tabernacle have not said, Oh that we had of his flesh! we cannot be satisfied.
If the men of my tent said not, Who shall find one that hath not been satisfied with his meat? --
If not -- say ye, O men of my tent, `O that we had of his flesh, we are not satisfied.`

ει δε και πολλακις ειπον αι θεραπαιναι μου τις αν δωη ημιν των σαρκων αυτου πλησθηναι λιαν μου χρηστου οντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 32** The stranger did not lodge in the street: but I opened my doors to the traveler.
The stranger did not lodge without; I opened my doors to the pathway.
In the street doth not lodge a stranger, My doors to the traveller I open.
εξω δε ουκ ηυλιζετο ξενος η δε θυρα μου παντι ελθοντι ανεωκτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** If I have covered my transgressions as Adam, by hiding my iniquity in my bosom:
If I covered my transgressions as Adam, by hiding mine iniquity in my bosom,
If I have covered as Adam my transgressions, To hide in my bosom mine iniquity,
ει δε και αμαρτων ακουσιως εκρυψα την αμαρτιαν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34** Did I fear a great multitude, or did the contempt of families terrify me, that I kept silence, and went not out of the door?
Because I feared the great multitude, and the contempt of families terrified me, so that I kept silence, and went not out of the door, ...
Because I fear a great multitude, And the contempt of families doth affright me, Then I am silent, I go not out of the opening.
ου γαρ διετραπην πολυοχλιαν πληθους του μη εξαγορευσαι ενωπιον αυτων ει δε και ειασα αδυνατον εξελθειν θυραν μου κολπω κενω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** Oh that one would hear me! behold, my desire is, that the Almighty would answer me, and that my adversary had written a book.
Oh that I had one to hear me! Behold my signature: let the Almighty answer me! And let mine opponent write an accusation!
Who giveth to me a hearing? lo, my mark. The Mighty One doth answer me, And a bill hath mine adversary written.
τις δωη ακουοντα μου χειρα δε κυριου ει μη εδεδοικειν συγγραφην δε ην ειχον κατα τινος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 36** Surely I would take it upon my shoulder, and bind it as a crown to me.
Would I not take it upon my shoulder? I would bind it on to me [as] a crown;
If not -- on my shoulder I take it up, I bind it a crown on myself.
επ' ωμοις αν περιθεμενος στεφανον ανεγινωσκον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37** I would declare to him the number of my steps; as a prince would I go near to him.
I would declare unto him the number of my steps; as a prince would I come near to him.
The number of my steps I tell Him, As a leader I approach Him.
και ει μη ρηξας αυτην απεδωκα ουθεν λαβων παρα χρεοφειλετου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 38** If my land crieth against me, or its furrows likewise complain;
If my land cry out against me, and its furrows weep together;
If against me my land doth cry out, And together its furrows weep,
ει επ' εμοι ποτε η γη εστεναξεν ει δε και οι αυλακες αυτης εκλαυσαν ομοθυμαδον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 39** If I have eaten the fruits of it without money, or have caused its owners to lose their life:
If I have eaten the fruits thereof without money, and have tormented to death the souls of its owners:
If its strength I consumed without money, And the life of its possessors, I have caused to breathe out,
ει δε και την ισχυν αυτης εφαγον μονος ανευ τιμης ει δε και ψυχην κυριου της γης εκβαλων ελυπησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 40** Let thistles grow instead of wheat, and cockle instead of barley. The words of Job are ended.
Let thistles grow instead of wheat, and tares instead of barley. The words of Job are ended.
Instead of wheat let a thorn go forth, And instead of barley a useless weed! The words of Job are finished.
αντι πυρου αρα εξελθοι μοι κνιδη αντι δε κριθης βατος και επαυσατο ιωβ ρημασιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** So these three men ceased to answer Job, because he was righteous in his own eyes.
And these three men ceased to answer Job, because he was righteous in his own eyes.
And these three men cease from answering Job, for he [is] righteous in his own eyes,
ησυχασαν δε και οι τρεις φιλοι αυτου ετι αντειπειν ιωβ ην γαρ ιωβ δικαιος εναντιον αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Then was kindled the wrath of Elihu the son of Barachel the Buzite, of the kindred of Ram: against Job was his wrath kindled, because he justified himself rather than God.
Then was kindled the anger of Elihu the son of Barachel, the Buzite, of the family of Ram: against Job was his anger kindled, because he justified himself rather than God;
and burn doth the anger of Elihu son of Barachel the Buzite, of the family of Ram; against Job hath his anger burned, because of his justifying himself more than God;
ωργισθη δε ελιους ο του βαραχιηλ ο βουζιτης εκ της συγγενειας ραμ της αυσιτιδος χωρας ωργισθη δε τω ιωβ σφοδρα διοτι απεφηνην εαυτον δικαιον εναντιον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Also against his three friends was his wrath kindled, because they had found no answer, and yet had condemned Job.
and against his three friends was his anger kindled, because they found no answer, and [yet] condemned Job.
and against his three friends hath his anger burned, because that they have not found an answer, and condemn Job.
και κατα των τριων δε φιλων ωργισθη σφοδρα διοτι ουκ ηδυνηθησαν αποκριθηναι αντιθετα ωβ και εθεντο αυτον ειναι ασεβη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Now Elihu had waited till Job had spoken because they were older than he.
But Elihu had waited till Job had finished speaking, because they were older than he.
And Elihu hath waited earnestly beside Job with words, for they are older than he in days.
ελιους δε υπεμεινεν δουναι αποκρισιν ωβ οτι πρεσβυτεροι αυτου εισιν ημεραις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** When Elihu saw that there was no answer in the mouth of these three men, then his wrath was kindled.
And Elihu saw that there was no answer in the mouth of the three men, and his anger was kindled.
And Elihu seeth that there is no answer in the mouth of the three men, and his anger burneth.
και ειδεν ελιους οτι ουκ εστιν αποκρισις εν στοματι των τριων ανδρων και εθυμωθη οργη αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 And Elihu the son of Barachel the Buzite answered and said, I am young, and ye are very old; wherefore I was afraid, and durst not show you my opinion.

And Elihu the son of Barachel the Buzite answered and said, I am young, and ye are aged; wherefore I was timid, and feared to shew you what I know.

And Elihu son of Barachel the Buzite answereth and saith: -- Young I [am] in days, and ye [are] age
Therefore I have feared, And am afraid of shewing you my opinion.

υπολαβων δε ελιου ο του βαραχιηλ ο βουζιτης ειπεν νεωτερος μεν ειμι τω χρονω υμεις δε εστε πρεσβυτεροι
διο ησυχασα φοβηθεις του υμιν αναγγειλαι την εμαντου επιστημην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 I said, Days should speak, and multitude of years should teach wisdom.

I said, Let days speak, and multitude of years teach wisdom.

I said: Days do speak, And multitude of years teach wisdom.

ειπα δε οτι ο χρονος εστιν ο λαλων εν πολλοις δε ετεσιν οιδασιν σοφιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 But there is a spirit in man: and the inspiration of the Almighty giveth them understanding.

But there is a spirit which is in man; and the breath of the Almighty giveth them understanding.

Surely a spirit is in man, And the breath of the Mighty One Doth cause them to understand.

αλλα πνευμα εστιν εν βροτοις πνοη δε παντοκρατορος εστιν η διδασκουσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Great men are not always wise: neither do the aged understand judgment.

It is not the great that are wise; neither do the aged understand judgment.

The multitude are not wise, Nor do the aged understand judgment.

ουχ οι πολυχρονιοι εισιν σοφοι ουδ' οι γεροντες οιδασιν κριμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Therefore I said, Hearken to me; I also will show my opinion.
Therefore I say, Hearken to me; I also will shew what I know.
Therefore I have said: Hearken to me, I do shew my opinion -- even I.
διο ειπα ακουσατε μου και αναγγελω υμιν α οιδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Behold, I waited for your words; I gave ear to your reasons, whilst ye searched out what to say.
Lo, I waited for your words; I gave ear to your reasonings, until ye searched out what to say.
Lo, I have waited for your words, I give ear unto your reasons, Till ye search out sayings.
ενωτιζεσθε μου τα ρηματα ερω γαρ υμων ακουοντων αχρι ου ετασητε λογους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Yes, I attended to you, and behold, there was none of you that convinced Job, or that answered his words:
Yea, I gave you mine attention, and behold, there was none of you that confuted Job, that answered his words;
And unto you I attend, And lo, there is no reasoner for Job, [Or] answerer of his sayings among you.
και μεχρι υμων συνησω και ιδου ουκ ην τω ιωβ ελεγχων ανταποκρινομενος ρηματα αυτου εξ υμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Lest ye should say, We have found out wisdom: God thrusteth him down, not man.
That ye may not say, We have found out wisdom; ·God will make him yield, not man.
Lest ye say, We have found wisdom, God doth thrust him away, not man.
ινα μη ειπητε ευρομεν σοφιαν κυριω προσθεμενοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** Now he hath not directed his words against me: neither will I answer him with your speeches.
Now he hath not directed [his] words against me; and I will not answer him with your speeches. ...
And he hath not set in array words for me, And with your sayings I do not answer him.
ανθρωπω δε επετρεψατε λαλησαι τοιαυτα ρηματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** They were amazed, they answered no more: they left off speaking.
They were amazed, they answered no more; words failed them.
(They have broken down, They have not answered again, They removed from themselves words.
επτοηθησαν ουκ απεκριθησαν ετι επαλαιωσαν εξ αυτων λογους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** When I had waited, (for they spoke not, but stood still, and answered no more;)
And I waited, for they spoke not, but stood still, and answered no more; --
And I have waited, but they do not speak, For they have stood still, They have not answered any more.)
υπεμεινα ου γαρ ελαλησαν οτι εστησαν ουκ απεκριθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** I said, I will answer also my part, I also will show my opinion.
I will answer, I also in my turn, I also will shew what I know:
I answer, even I -- my share, I shew my opinion -- even I.
υπολαβων δε ελιους λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 For I am full of matter, the spirit within me constraineth me.

For I am full of matter, the spirit within me constraineth me.

For I have been full of words, Distressed me hath the spirit of my breast,

παλιν λαλησω πληρης γαρ ειμι ρηματων ολεκει γαρ με το πνευμα της γαστρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Behold, my belly is as wine which hath no vent; it is ready to burst like new bottles.

Behold, my belly is as wine which hath no vent; like new flasks, it is ready to burst.

Lo, my breast [is] as wine not opened, Like new bottles it is broken up.

η δε γαστηρ μου ωσπερ ασκος γλευκους ζεων δεδεμενος η ωσπερ φυσητηρ χαλκεως ερρηγως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 I will speak, that I may be refreshed: I will open my lips and answer.

I will speak, that I may find relief; I will open my lips and answer.

I speak, and there is refreshment to me, I open my lips and answer.

λαλησω ινα αναπαυσωμαι ανοιξας τα χειλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 Let me not, I pray you, accept any man's person, neither let me give flattering titles to man.

Let me not, I pray you, accept any man's person; neither will I give flattery to man.

Let me not, I pray you, accept the face of any, Nor unto man give flattering titles,

ανθρωπον γαρ ου μη αισχυνθω αλλα μην ουδε βροτον ου μη εντραπω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 22** For I know not to give flattering titles; in so doing, my Maker would soon take me away.
For I know not how to flatter; my Maker would soon take me away.
For I have not known to give flattering titles, In a little doth my Maker take me away.
ου γαρ επισταμαι θαυμασαι προσωπον ει δε μη και εμε σητες εδονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Wherefore, Job, I pray thee, hear my speeches, and hearken to all my words.
Howbeit, Job, I pray thee, hear mine utterances, and hearken to all my words.
And yet, I pray thee, O Job, Hear my speech and [to] all my words give ear.
ου μην δε αλλα ακουσον ιωβ τα ρηματα μου και λαλιαν ενωτιζου μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Behold, now I have opened my mouth, my tongue hath spoken in my mouth.
Behold now, I have opened my mouth, my tongue speaketh in my palate,
Lo, I pray thee, I have opened my mouth, My tongue hath spoken in the palate.
ιδου γαρ ηνοιξα το στομα μου και ελαλησεν η γλωσσα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** My words shall be of the uprightness of my heart: and my lips shall utter knowledge clearly.
My words shall be of the uprightness of my heart, and my lips shall utter knowledge purely.
Of the uprightness of my heart [are] my sayings, And knowledge have my lips clearly spoken.
καθαρα μου η καρδια ρημασιν συνεσις δε χειλεων μου καθαρα νοησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 The Spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath given me life.
The Spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath given me life.
The Spirit of God hath made me, And the breath of the Mighty doth quicken me.
πνευμα θειον το ποιησαν με πνοη δε παντοκρατορος η διδασκουσα με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 If thou canst answer me, set thy words in order before me, stand up.
If thou canst, answer me; array [thy words] before me: take thy stand.
If thou art able -- answer me, Set in array before me -- station thyself.
εαν δυνα η δοξ μοι αποκρισιν προς ταυτα υπομεινον στηθι κατ' εμε και εγω κατα σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Behold, I am according to thy wish in God's stead: I also am formed out of the clay.
Behold, before God I am as thou; I also am formed out of the clay.
Lo, I [am], according to thy word, for God, From the clay I -- I also, have been formed.
εκ πηλου διηρτισαι συ ως και εγω εκ του αυτου διηρτισμεθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Behold, my terror shall not make thee afraid, neither shall my hand be heavy upon thee.
Behold, my terror shall not make thee afraid, nor my burden be heavy upon thee.
Lo, my terror doth not frighten thee, And my burden on thee is not heavy.
ουχ ο φοβος μου σε στροβησει ουδε η χειρ μου βαρεια εσται επι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 Surely thou hast spoken in my hearing, and I have heard the voice of thy words, saying,
Surely thou hast spoken in my hearing, and I have heard the voice of [thy] words: --
Surely -- thou hast said in mine ears, And the sounds of words I hear:
πλην ειπας εν ωσιν μου φωνην ρηματων σου ακηκοα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 I am clean without transgression, I am innocent; neither is there iniquity in me.
I am clean without transgression; I am pure, and there is no iniquity in me;
`Pure [am] I, without transgression, Innocent [am] I, and I have no iniquity.
διοτι λεγεις καθαρως ειμι ουχ αμαρτων αμεμπτos δε ειμι ου γαρ ηνομησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Behold, he findeth occasions against me, he counteth me for his enemy,
Lo, he findeth occasions of hostility against me, he counteth me for his enemy;
Lo, occasions against me He doth find, He doth reckon me for an enemy to Him,
μεμψιν δε κατ' εμου ευρεν ηγηται δε με ωσπερ υπεναντιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 He putteth my feet in the stocks, he marketh all my paths.
He putteth my feet in the stocks, he marketh all my paths.
He doth put in the stocks my feet, He doth watch all my paths.`
εθετο δε εν ξυλω τον ποδα μου εφυλαξεν δε μου πασας τας οδους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Behold, in this thou art not just: I will answer thee, that God is greater than man.
Behold, I will answer thee in this, thou art not right; for +God is greater than man.
Lo, [in] this thou hast not been righteous, I answer thee, that greater is God than man.
πως γαρ λεγεις δικαιος ειμι και ουκ επακηκοεν μου αιωνιος γαρ εστιν ο επανω βροτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Why dost thou strive against him? for he giveth not account of any of his matters.
Why dost thou strive against him? for he giveth not account of any of his matters.
Wherefore against Him hast thou striven, When [for] all His matters He answereth not?
λεγεις δε δια τι της δικης μου ουκ επακηκοεν παν ρημα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** For God speaketh once, yes twice, yet man perceiveth it not.
For •God speaketh once, and twice, -- [and man] perceiveth it not --
For once doth God speak, and twice, (He doth not behold it.)
εν γαρ τω απαξ λαλησαι ο κυριος εν δε τω δευτερω ενυπνιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** In a dream, in a vision of the night, when deep sleep falleth upon men, in slumberings upon the bed;
In a dream, in a vision of the night, when deep sleep falleth upon men, in slumberings upon the bed;
In a dream -- a vision of night, In the falling of deep sleep on men, In slumberings on a bed.
η εν μελετη νυκτερινη ως οταν επιπιπτη δεινος φοβος επ' ανθρωπους επι νυσταγματων επι κοιτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** Then he openeth the ears of men, and sealeth their instruction,
Then he openeth men`s ears, and sealeth their instruction,
Then He uncovereth the ear of men, And for their instruction sealeth:
τοτε ανακαλυπτει νουν ανθρωπων εν ειδεσιν φοβου τοιουτοις αυτους εξεφοβησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** That he may withdraw man from his purpose, and hide pride from man.
That he may withdraw man [from his] work, and hide pride from man.
To turn aside man [from] doing, And pride from man He concealeth.
αποστρεψαι ανθρωπον εξ αδικιας το δε σωμα αυτου απο πτωματος ερρυσατο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** He keepeth back his soul from the pit, and his life from perishing by the sword.
He keepeth back his soul from the pit, and his life from passing away by the sword.
He keepeth back his soul from corruption, And his life from passing away by a dart.
εφεισατο δε της ψυχης αυτου απο θανατου και μη πεσειν αυτον εν πολεμω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** He is chastened also with pain upon his bed, and the multitude of his bones with strong pain:
He is chastened also with pain upon his bed, and with constant strife in his bones;
And he hath been reprov'd With pain on his bed, And the strife of his bones [is] enduring.
παλιν δε ηλεγξεν αυτον εν μαλακια επι κοιτης και πληθος οστων αυτου εναρκησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 So that his life abhorreth bread, and his soul dainty food.

And his life abhorreth bread, and his soul dainty food;

And his life hath nauseated bread, And his soul desirable food.

παν δε βρωτον σιτου ου μη δυναται προσδεξασθαι και η ψυχη αυτου βρωσιν επιθυμησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 His flesh is consumed away, that it cannot be seen; and his bones that were not seen stick out.

His flesh is consumed away from view, and his bones that were not seen stick out;

His flesh is consumed from being seen, And high are his bones, they were not seen!

εως αν σαπωσιν αυτου αι σαρκες και αποδειξη τα οστα αυτου κενα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Yes, his soul draweth near to the grave, and his life to the destroyers.

And his soul draweth near to the pit, and his life to the destroyers.

And draw near to the pit doth his soul, And his life to those causing death.

ηγγισεν δε εις θανατον η ψυχη αυτου η δε ζωη αυτου εν αδη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 If there is a messenger with him, an interpreter, one among a thousand, to show to man his uprightness:

If there be a messenger with him, an interpreter, one among a thousand, to shew unto man his duty;

If there is by him a messenger, An interpreter -- one of a thousand, To declare for man his uprightness:

εαν ωσιν χιλιοι αγγελοι θανατηφοροι εις αυτων ου μη τρωση αυτον εαν νοηση τη καρδια επιστραφηναι επι κ
υριον αναγγελιη δε ανθρωπω την εαυτου μεμψιν την δε ανοιαν αυτου δειξη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24 Then he is gracious to him, and saith, Deliver him from going down to the pit: I have found a ransom.
Then he will be gracious unto him, and say, Deliver him from going down to the pit: I have found a ransom.
Then He doth favour him and saith, `Ransom him from going down to the pit, I have found an atonement.`
ανθεξεται του μη πεσειν αυτον εις θανατον ανανεωσει δε αυτου το σωμα ωσπερ αλοιφην επι τοιχου τα δε οστ
α αυτου εμπλησει μυελου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25 His flesh shall be fresher than a child's: he will return to the days of his youth:
His flesh shall be fresher than in childhood; he shall return to the days of his youth.
Fresher [is] his flesh than a child's, He returneth to the days of his youth.
απαλυνει δε αυτου τας σαρκας ωσπερ νηπιου αποκαταστησει δε αυτον ανδρωθεντα εν ανθρωποις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26 He shall pray to God, and he will be favorable to him: and he shall see his face with joy: for he will render to man his righteousness.
He shall pray unto +God, and he will receive him with favour; and he shall see his face with shoutings, and he will render unto man his righteousness.
He maketh supplication unto God, And He accepteth him. And he seeth His face with shouting, And He returneth to man His righteousness.
ευξαμενος δε προς κυριον και δεκτα αυτω εσται εισελυσειται δε προσωπω καθαρω συν εξηγορια αποδωσει δε
ε ανθρωποις δικαιοσυνην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 He looketh upon men, and if any shall say, I have sinned, and perverted that which was right, and it profited me not;

He will sing before men, and say, I have sinned, and perverted what was right, and it hath not been requited to me;

He looketh on men, and saith, `I sinned, And uprightness I have perverted, And it hath not been profitable to me.

ειτα τοτε απομεμψεται ανθρωπος αυτος εαυτω λεγων οια συνετελουν και ουκ αξια ητασεν με ων ημαρτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 He will deliver his soul from going into the pit, and his life shall see the light.

He hath delivered my soul from going into the pit, and my life shall see the light.

He hath ransomed my soul From going over into the pit, And my life on the light looketh.`

σωσον ψυχην μου του μη ελθειν εις διαφθοραν και η ζωη μου φως οψεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 Lo, all these things God often worketh with man,

Lo, all these [things] worketh ·God twice, thrice, with man,

Lo, all these doth God work, Twice -- thrice with man,

ιδου παντα ταυτα εργαται ο ισχυρος οδους τρεις μετα ανδρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 To bring back his soul from the pit, to be enlightened with the light of the living.

To bring back his soul from the pit, that he may be enlightened with the light of the living.

To bring back his soul from the pit, To be enlightened with the light of the living.

αλλ' ερρυσατο την ψυχην μου εκ θανατου ινα η ζωη μου εν φωτι αινη αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

31 Mark well, O Job, hearken to me: hold thy peace, and I will speak.

Mark well, Job, hearken unto me; be silent, and I will speak.

Attend, O Job, hearken to me, Keep silent, and I -- I do speak.

ενωτιζου ιωβ και ακουε μου κωφευσον και εγω ειμι λαλησω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

32 If thou hast any thing to say, answer me: speak, for I desire to justify thee.

If thou hast anything to say, answer me; speak, for I desire to justify thee.

If there are words -- answer me, Speak, for I have a desire to justify thee.

ει εισιν λογοι αποκριθητι μοι λαλησον θελω γαρ δικαιοθηναι σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

33 If not, hearken to me: hold thy peace, and I shall teach thee wisdom.

If not, hearken thou unto me; be silent, and I will teach thee wisdom.

If there are not -- hearken thou to me, Keep silent, and I teach thee wisdom.

ει μη συ ακουσον μου κωφευσον και διδαξω σε σοφιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Furthermore Elihu answered and said,

Moreover Elihu answered and said,

And Elihu answereth and saith:

υπολαβων δε ελιους λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Hear my words, O ye wise men; and give ear to me, ye that have knowledge.
Hear my words, ye wise [men]; and give ear unto me, ye that have knowledge.
Hear, O wise men, my words, And, O knowing ones, give ear to me.
ακουσατε μου σοφοι επισταμενοι ενωτιζεσθε το καλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 For the ear trieth words, as the mouth tasteth food.
For the ear trieth words, as the palate tasteth food.
For the ear doth try words, And the palate tasteth to eat.
οτι ους λογους δοκιμαζει και λαρυγξ γευεται βρωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Let us choose to us judgment: let us know among ourselves what is good.
Let us choose for ourselves what is right; let us know among ourselves what is good!
Judgment let us choose for ourselves, Let us know among ourselves what [is] good.
κρισιν ελωμεθα εαυτοις γνωμεν ανα μεσον εαυτων ο τι καλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 For Job hath said, I am righteous: and God hath taken away my judgment.
For Job hath said, I am righteous, and ·God hath taken away my judgment:
For Job hath said, `I have been righteous, And God hath turned aside my right,
οτι ειρηκεν ιωβ δικαιος ειμι ο κυριος απηλλαξεν μου το κριμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Should I lie against my right? my wound is incurable without transgression.
Should I lie against my right? My wound is incurable without transgression.
Against my right do I lie? Mortal [is] mine arrow -- without transgression.
εψευσατο δε τω κριματι μου βιαιον το βελος μου ανευ αδικιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 What man is like Job, who drinketh up scorning like water?
What man is like Job? he drinketh up scorning like water,
Who [is] a man like Job? He drinketh scoffing like water,
τις ανηρ ωσπερ ιωβ πινων μυκτηρισμον ωσπερ υδωρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Who goeth in company with the workers of iniquity, and walketh with wicked men.
And goeth in company with workers of iniquity, and walketh with wicked men.
And he hath travelled for company With workers of iniquity, So as to go with men of wickedness.
ουχ αμαρτων ουδε ασεβησας η οδου κοινωνησας μετα ποιουντων τα ανομα του πορευθηναι μετα ασεβων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 For he hath said, It profiteth a man nothing that he should delight himself with God.
For he hath said, It profiteth not a man if he delight himself in God.
For he hath said, `It doth not profit a man, When he delighteth himself with God.`
μη γαρ ειπης οτι ουκ εσται επισκοπη ανδρος και επισκοπη αυτω παρα κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Therefore hearken to me, ye men of understanding: far be it from God, that he should do wickedness; and from the Almighty, that he should commit iniquity.

Therefore hearken unto me, ye men of understanding: Far be wickedness from God, and wrong from the Almighty!

Therefore, O men of heart, hearken to me; Far be it from God to do wickedness, And [from] the Mighty to do perverseness:

διο συνεται καρδιας ακουσατε μου μη μοι ειη εναντι κυριου ασεβησαι και εναντι παντοκρατορος ταραξαι το δικαιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** For the work of a man he shall render to him, and cause every man to find according to his ways.

For a man`s work will he render to him, and cause every one to find according to [his] way.

For the work of man he repayeth to him, And according to the path of each He doth cause him to find.

αλλα αποδιδοι ανθρωπω καθα ποιει εκαστος αυτων και εν τριβω ανδρος ευρησει αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Yes, surely God will not do wickedly, neither will the Almighty pervert judgment.

Yea, surely, God acteth not wickedly, and the Almighty perverteth not judgment.

Yea, truly, God doth not do wickedly, And the Mighty doth not pervert judgment.

οη δε τον κυριον αποπα ποιησειν η ο παντοκρατωρ ταραξει κρισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Who hath given him a charge over the earth? or who hath disposed the whole world?

Who hath entrusted to him the earth? and who hath disposed the whole world?

Who hath inspected for Himself the earth? And who hath placed all the habitable world?

ος εποησεν την γην τις δε εστιν ο ποιων την υπ' ουρανον και τα ενοντα παντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** If he should set his heart upon man, if he should gather to himself his spirit and his breath;
If he only thought of himself, [and] gathered unto him his spirit and his breath,
If He doth set on him His heart, His spirit and his breath unto Him He gathereth.
ει γαρ βουλοιτο συνεχειν και το πνευμα παρ' αυτω κατασχειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** All flesh would perish together, and man would turn again to dust.
All flesh would expire together, and man would return to the dust.
Expire doth all flesh together, And man to dust returneth.
τελευτησει πασα σαρξ ομοθυμαδον πας δε βροτος εις γην απελευσεται θθεν και επλασθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** If now thou hast understanding, hear this: hearken to the voice of my words.
If now [thou hast] understanding, hear this: give ear to the voice of my words!
And if [there is] understanding, hear this, Give ear to the voice of my words.
ει δε μη νουθετη ακουε ταυτα ενωτιζου φωνην ρηματων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Shall even he that hateth right govern? and wilt thou condemn him that is most just?
Should he that hateth right indeed govern? and wilt thou condemn the All-just?
Yea, doth one hating justice govern? Or the Most Just dost thou condemn?
ιδε συ τον μισουντα ανομα και τον ολλυντα τους πονηρους οντα αιωνιον δικαιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Is it fit to say to a king, Thou art wicked? and to princes, Ye are ungodly?

Shall one say to a king, Belial? to nobles, Wicked?

Who hath said to a king -- `Worthless,` Unto princes -- `Wicked?`

ασεβης ο λεγων βασιλει παρανομεις ασεβεστατε τοις αρχουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 How much less to him that accepteth not the persons of princes, nor regardeth the rich more than the poor? for they all are the work of his hands.

[How then to him] that accepteth not the persons of princes, nor regardeth the rich man more than the poor? for they are all the work of his hands.

That hath not accepted the person of princes, Nor hath known the rich before the poor, For a work of His hands [are] all of them.

ος ουκ επησχυνθη προσωπον εντιμου ουδε οιδεν τιμην θεσθαι αδροις θαυμασθηναι προσωπα αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 In a moment they shall die, and the people shall be troubled at midnight, and pass away: and the mighty shall be taken away without hand.

In a moment they die, even at midnight the people are convulsed and pass away; and the strong are taken away without hand.

[In] a moment they die, and at midnight Shake do people, and they pass away, And they remove the mighty without hand.

κενα δε αυτοις αποβησεται το κεκραγεναι και δεισθαι ανδρος εχρησαντο γαρ παρανομως εκκλινομενων αδυν ατων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 For his eyes are upon the ways of man, and he seeth all his goings.

For his eyes are upon the ways of man, and he seeth all his steps.

For His eyes [are] on the ways of each, And all his steps He doth see.

αυτος γαρ ορατης εστιν εργων ανθρωπων λεληθεν δε αυτον ουδεν ων πρασσουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 22 There is no darkness, nor shadow of death, where the workers of iniquity may hide themselves.
There is no darkness, nor shadow of death, where the workers of iniquity may hide themselves.
There is no darkness nor death-shade, For workers of iniquity to be hidden there;
ουδε εσται τοπος του κρυβηναι τους ποιουντας τα ανομα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23 For he will not lay upon man more than right; that he should enter into judgment with God.
For he doth not long consider a man, to bring him before God in judgment.
For He doth not suffer man any more, To go unto God in judgment,
οτι ουκ επ' ανδρα θησει επι ο γαρ κυριος παντας εφορα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24 He shall break in pieces mighty men without number, and set others in their stead.
He breaketh in pieces mighty men without inquiry, and setteth others in their stead;
He breaketh the mighty -- no searching! And He appointeth others in their stead.
ο καταλαμβανων ανεξιγνιαστα ενδοξα τε και εξαισια ων ουκ εστιν αριθμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25 Therefore he knoweth their works, and he overturneth them in the night, so that they are destroyed.
Since he knoweth their actions; and he overthroweth [them] in the night, and they are crushed.
Therefore He knoweth their works, And He hath overturned by night, And they are bruised.
ο γνωριζων αυτων τα εργα και στρεψει νυκτα και ταπεινωθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 He striketh them as wicked men in the open sight of others;
He striketh them as wicked men in the open sight of others,
As wicked He hath stricken them, In the place of beholders.
εσβεσεν δε ασεβεις ορατοι δε εναντιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 Because they turned back from him, and would not consider any of his ways:
Because they have turned back from him, and would consider none of his ways;
Because that against right They have turned aside from after Him, And none of His ways have considered wisely,
οτι εξεκλιναν εκ νομου θεου δικαιοματα δε αυτου ουκ επεγνωσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 So that they cause the cry of the poor to come to him, and he heareth the cry of the afflicted.
So that they cause the cry of the poor to come unto him, and he heareth the cry of the afflicted.
To cause to come in unto Him The cry of the poor, And the cry of the afflicted He heareth.
του επαγαγειν επ' αυτον κραυγην πενητος και κραυγην πτωχων εισακουσεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 When he giveth quietness, who then can make trouble? and when he hideth his face, who then can behold him? whether it be done against a nation, or against a man only:
When he giveth quietness, who then will disturb? and when he hideth [his] face, who shall behold him? and this towards a nation, or towards a man alike;
And He giveth rest, and who maketh wrong? And hideth the face, and who beholdeth it? And in reference to a nation and to a man, [It is] the same.
και αυτος ησυχιαν παρεξει και τις καταδικασεται και κρυψει προσωπον και τις οψεται αυτον και κατα εθνους και κατα ανθρωπου ομου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** That the hypocrite may not reign, lest the people should be ensnared.
That the ungodly man reign not, that the people be not ensnared.
From the reigning of a profane man, From the snares of a people;
βασιλευων ανθρωπον υποκριτην απο δυσκολιας λαου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** Surely it is meet to be said to God, I have borne chastisement, I will not offend any more:
For hath he said unto God, I bear [chastisement], I will not offend;
For unto God hath any said: `I have taken away, I do not corruptly,
οτι προς τον ισχυρον ο λεγων ειληφα ουκ ενεχυρασω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** That which I see not teach thou me: if I have done iniquity, I will do no more.
What I see not, teach thou me; if I have done wrong, I will do so no more?
Besides [that which] I see, shew Thou me, If iniquity I have done -- I do not add?
ανευ εμαντου οψομαι συ δειξον μοι ει αδικιαν ηργασαμην ου μη προσθησω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** Should it be according to thy mind? he will recompense it, whether thou shalt refuse, or whether thou shalt choose; and not I: therefore speak what thou knowest.
Shall he recompense according to thy mind? for thou hast refused [his judgment]; for thou so choosest, and not I; speak then what thou knowest.
By thee doth He recompense, That thou hast refused -- That thou dost choose, and not I? And what thou hast known, speak.
μη παρα σου αποτεισει αυτην οτι απωση οτι συ εκλεξη και ουκ εγω και τι εγνωσ λαλησον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 34** Let men of understanding tell me, and let a wise man hearken to me.
Men of understanding will say to me, and a wise man who heareth me:
Let men of heart say to me, And a wise man is hearkening to me.
διο συνεται καρδιας ερουσιν ταυτα ανηρ δε σοφος ακηκοεν μου το ρημα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** Job hath spoken without knowledge, and his words were without wisdom.
Job hath spoken without knowledge, and his words were not with intelligence.
Job -- not with knowledge doth he speak, And his words [are] not with wisdom.
ιωβ δε ουκ εν συνεσει ελαλησεν τα δε ρηματα αυτου ουκ εν επιστημη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 36** My desire is that Job may be tried to the end, because of his answers for wicked men.
Would that Job may be tried unto the end, because of [his] answers after the manner of evil men!
My Father! let Job be tried -- unto victory, Because of answers for men of iniquity,
ου μην δε αλλα μαθε ιωβ μη δως ετι ανταποκρισιν ωσπερ οι αφρονες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37** For he addeth rebellion to his sin, he clappeth his hands among us, and multiplieth his words against God.
For he addeth rebellion unto his sin, he clappeth [his hands] among us, and multiplieth his words against God.
For he doth add to his sin, Transgression among us he vomiteth, And multiplieth his sayings to God.
ινα μη προσθωμεν εφ' αμαρτιας ημων ανομια δε εφ' ημιν λογισθησεται πολλα λαλουντων ρηματα εναντιον τ ου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Elihu spoke moreover, and said,
Moreover Elihu answered and said,
And Elihu answereth and saith: --
υπολαβων δε ελιους λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Thinkest thou this to be right, that thou saidst, My righteousness is more than God's?
Thinkest thou this to be right, that thou saidst, My righteousness is more than God's?
This hast thou reckoned for judgment: Thou hast said -- `My righteousness [is] more than God's?`
τι τουτο ηγησω εν κρισει συ τις ει οτι ειπας δικαιος ειμι εναντι κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 For thou saidst, What advantage will it be to thee? and, What profit shall I have, if I be cleansed from my sin?
For thou hast asked of what profit it is unto thee: what do I gain more than if I had sinned?
For thou sayest, `What doth it profit Thee! What do I profit from my sin?`
η ερεις τι ποιησω αμαρτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 I will answer thee, and thy companions with thee.
I will reply to thee in words, and to thy companions with thee.
I return thee words, and thy friends with thee,
εγω σοι δωσω αποκρισιν και τοις τρισιν φιλοις σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Look to the heavens, and see; and behold the clouds which are higher than thou.
Look unto the heavens and see; and survey the skies: they are higher than thou.
Behold attentively the heavens -- and see, And behold the clouds, They have been higher than thou.
αναβλεψον εις τον ουρανον και ιδε καταμαθε δε νεφη ως υψηλα απο σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 If thou sinnest, what doest thou against him? or if thy transgressions are multiplied, what doest thou to him?
If thou sinnest, what doest thou against him? If thy transgressions be multiplied, what doest thou unto him?
If thou hast sinned, what dost thou against Him? And thy transgressions have been multiplied, What dost thou to Him?
ει ημαρτες τι πραξεις ει δε και πολλα ηνομησας τι δυνασαι ποιησαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 If thou art righteous, what givest thou to him? or what receiveth he from thy hand?
If thou be righteous, what givest thou to him? or what doth he receive of thy hand?
If thou hast been righteous, What dost thou give to Him? Or what from thy hand doth He receive?
επει δε ουν δικαιος ει τι δωσεις αυτω η τι εκ χειρος σου λημψεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Thy wickedness may hurt a man as thou art: and thy righteousness may profit the son of man.
Thy wickedness [may affect] a man as thou [art], and thy righteousness a son of man.
For a man like thyself [is] thy wickedness, And for a son of man thy righteousness.
ανδρι τω ομοιω σου η ασεβεια σου και υιω ανθρωπου η δικαιοσυνη σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 By reason of the multitude of oppressions they make the oppressed to cry: they cry out by reason of the arm of the mighty.

By reason of the multitude of oppressions they cry; they cry out by reason of the arm of the mighty:

Because of the multitude of oppressions They cause to cry out, They cry because of the arm of the mighty.

απο πληθους συκοφαντουμενοι κεκραζονται βοησονται απο βραχιονος πολλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 But none saith, Where is God my maker, who giveth songs in the night;

But none saith, Where is +God my Maker, who giveth songs in the night,

And none said, `Where [is] God my maker? Giving songs in the night,

και ουκ ειπεν που εστιν ο θεος ο ποιησας με ο κατατασσων φυλακας νυκτερινας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Who teacheth us more than the beasts of the earth, and maketh us wiser than the fowls of heaven?

Who teacheth us more than the beasts of the earth, and maketh us wiser than the fowl of the heavens?

Teaching us more than the beasts of the earth, Yea, than the fowl of the heavens He maketh us wiser.`

ο διοριζων με απο τετραποδων γης απο δε πετεινων ουρανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 There they cry, but none giveth answer, because of the pride of evil men.

There they cry, and he answereth not, because of the pride of evil men.

There they cry, and He doth not answer, Because of the pride of evil doers.

εκει κεκραζονται και ου μη εισακουση και απο υβρεως πονηρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** Surely God will not hear vanity, neither will the Almighty regard it.
Surely God will not hear vanity, neither will the Almighty regard it.
Surely vanity God doth not hear, And the Mighty doth not behold it.
ατοπα γαρ ου βουλεται ο κυριος ιδειν αυτος γαρ ο παντοκρατωρ ορατης εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Although thou sayest thou shalt not see him, yet judgment is before him; therefore trust thou in him.
Although thou sayest thou dost not see him, judgment is before him, therefore wait for him.
Yea, though thou sayest thou dost not behold Him, Judgment [is] before Him, and stay for Him.
των συντελωντων τα ανομα και σωσει με κριθητι δε εναντιον αυτου ει δυνασαι αινεσαι αυτον ως εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** But now, because it is not so, he hath visited in his anger; yet he knoweth it not in great extremity:
But now, because he hath not visited in his anger, doth not [Job] know [his] great arrogancy?
And, now, because there is not, He hath appointed His anger, And He hath not known in great extremity.
και νυν οτι ουκ εστιν επισκεπτομενος οργην αυτου και ουκ εγνω παραπτωματι σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Therefore doth Job open his mouth in vain; he multiplieth words without knowledge.
For Job hath opened his mouth in vanity, and made words abundant without knowledge.
And Job [with] vanity doth open his mouth, Without knowledge words he multiplieth.
και ιωβ ματαιως ανοιγει το στομα αυτου εν αγνωσια ρηματα βαρυνει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Elihu also proceeded, and said,
And Elihu proceeded and said,
And Elihu addeth and saith: --
προσθεις δε ελιους ετι λεγει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Suffer me a little, and I will show thee that I have yet to speak on God's behalf.
Suffer me a little, and I will shew thee that I have yet words for +God.
Honour me a little, and I shew thee, That yet for God [are] words.
μεινον με μικρον ετι ινα διδαξω σε ετι γαρ εν εμοι εστιν λεξις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 I will bring my knowledge from afar, and will ascribe righteousness to my Maker.
I will fetch my knowledge from afar, and will ascribe righteousness to my Creator.
I lift up my knowledge from afar, And to my Maker I ascribe righteousness.
αναλαβων την επιστημην μου μακραν εργοις δε μου δικαια ερω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 For truly my words shall not be false: he that is perfect in knowledge is with thee.
For truly my words shall be no falsehood: one perfect in knowledge is with thee.
For, truly, my words [are] not false, The perfect in knowledge [is] with thee.
επ' αληθειας και ουκ αδικα ρηματα αδικως συνεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Behold, God is mighty, and despiseth not any: he is mighty in strength and wisdom.

Lo, God is mighty, but despiseth not [any]; mighty in strength of understanding:

Lo, God [is] mighty, and despiseth not, Mighty [in] power [and] heart.

γινωσκε δε οτι ο κυριος ου μη αποποιησεται τον ακακον δυνατος ισχυι καρδιας

Literal

Spiritual

Practical

6 He preserveth not the life of the wicked: but giveth right to the poor.

He saveth not the wicked alive; but he doeth justice to the afflicted.

He reviveth not the wicked, And the judgment of the poor appointeth;

ασεβη ου μη ζωοποιησει και κριμα πτωχων δωσει

Literal

Spiritual

Practical

7 He withdraweth not his eyes from the righteous: but with kings are they on the throne; yes, he doth establish them for ever, and they are exalted.

He withdraweth not his eyes from the righteous, but with kings on the throne doth he even set them for ever; and they are exalted.

He withdraweth not from the righteous His eyes, And [from] kings on the throne, And causeth them to sit for ever, and they are high,

ουκ αφελει απο δικαιου οφθαλμους αυτου και μετα βασιλεων εις θρονον και καθιει αυτους εις νεικος και υψωθησονται

Literal

Spiritual

Practical

8 And if they are bound in fetters, and are held in cords of affliction;

And if, bound in fetters, they be held in cords of affliction,

And if prisoners in fetters They are captured with cords of affliction,

και ει πεπεδημενοι εν χειροπεδαις συσχεθησονται εν σχοινοις πενιας

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Then he showeth them their work, and their transgressions that they have exceeded.
Then he sheweth them their work, and their transgressions, because they have increased.
Then He declareth to them their work, And their transgressions, Because they have become mighty,
και αναγγειλι αυτοις τα εργα αυτων και τα παραπτωματα αυτων οτι ισχυσουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He openeth also their ear to discipline, and commandeth that they return from iniquity.
And he openeth their ear to discipline, and commandeth that they return from iniquity.
And He uncovereth their ear for instruction, And saith that they turn back from iniquity.
αλλα του δικαιου εισακουσεται και ειπεν οτι επιστραφησονται εξ αδικιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 If they obey and serve him, they shall spend their days in prosperity, and their years in pleasures.
If they hearken and serve [him], they shall accomplish their days in prosperity, and their years in pleasures.
If they do hear and serve, They complete their days in good, And their years in pleasantness.
εαν ακουσωσιν και δουλευσωσιν συντελεσουσιν τας ημερας αυτων εν αγαθοις και τα ετη αυτων εν ευπρεπειαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 But if they obey not, they shall perish by the sword, and they shall die without knowledge.
But if they hearken not, they shall pass away by the sword, and expire without knowledge.
And if they do not hearken, By the dart they pass away, And expire without knowledge.
ασεβεις δε ου διασωζει παρα το μη βουλευσθαι ειδεναι αυτους τον κυριον και διοτι νουθετουμενοι ανηκοι ησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** But the hypocrites in heart heap up wrath: they cry not when he bindeth them.
But the godless in heart heap up anger; they cry not when he bindeth them:
And the profane in heart set the face, They cry not when He hath bound them.
και υποκριται καρδια ταξουσιν θυμον ου βοησονται οτι εδησεν αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** They die in youth, and their life is among the unclean.
Their soul dieth in youth, and their life is among the unclean.
Their soul dieth in youth, And their life among the defiled.
αποθανοι τοιουν εν νεοτητι η ψυχη αυτων η δε ζωη αυτων τιτρωσκομενη υπο αγγελων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** He delivereth the poor in his affliction, and openeth their ears in oppression.
But he delivereth the afflicted in his affliction, and openeth their ear in [their] oppression.
He draweth out the afflicted in his affliction, And uncovereth in oppression their ear.
ανθ' ων εθλιψαν ασθενη και αδυνατον κριμα δε πραεων εκθησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Even so would he have removed thee out of the strait into a broad place, where there is no straitness; and that which should be set on thy table would be full of fatness.
Even so would he have allured thee out of the jaws of distress into a broad place, where there is no straitness; and the supply of thy table [would be] full of fatness.
And also He moved thee from a strait place, [To] a broad place -- no straitness under it, And the sitting beyond of thy table Hath been full of fatness.

και προσετι ηπατησεν σε εκ στοματος εχθρου αβυσσος καταχυσις υποκατω αυτης και κατεβη τραπεζα σου πληρης πισοτητος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** But thou hast fulfilled the judgment of the wicked: judgment and justice take hold on thee.
But thou art full of the judgments of the wicked: judgment and justice take hold [on thee].
And the judgment of the wicked thou hast fulfilled, Judgment and justice are upheld -- because of fury,
ουχ υστερησει δε απο δικαιων κριμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Because there is wrath, beware lest he take thee away with his stroke: then a great ransom cannot deliver thee.
Because there is wrath, [beware] lest it take thee away through chastisement: then a great ransom could not avail thee.
Lest He move thee with a stroke, And the abundance of an atonement turn thee not aside.
θυμος δε επ' ασεβεις εσται δι' ασεβειαν δωρων ων εδεχοντο επ' αδικιαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Will he esteem thy riches? no, not gold, nor all the forces of strength.
Will he esteem thy riches? Not gold, nor all the resources of strength!
Doth He value thy riches? He hath gold, and all the forces of power.
μη σε εκκλινατω εκων ο νους δεησεως εν αναγκη οντων αδυνατων και παντας τους κραταιουντας ισχυν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Desire not the night, when people are cut off in their place.
Desire not the night, when peoples are cut off from their place.
Desire not the night, For the going up of peoples in their stead.
μη εξελκυσης την νυκτα του αναβηναι λαους αντ' αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** Take heed, regard not iniquity: for this hast thou chosen rather than affliction.
Take heed, turn not to iniquity; for this hast thou chosen rather than affliction.
Take heed -- do not turn unto iniquity, For on this thou hast fixed Rather than [on] affliction.
αλλα φυλαξαι μη πραξης ατοπα επι τουτον γαρ εξειλω απο πτωχειας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Behold, God exalteth by his power: who teacheth like him?
Lo, God is exalted in his power: who teacheth as he?
Lo, God doth sit on high by His power, Who [is] like Him -- a teacher?
ιδου ο ισχυρος κραταιωσει εν ισχυι αυτου τις γαρ εστιν κατ' αυτον δυναστης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** Who hath enjoined him his way? or who can say, Thou hast wrought iniquity?
Who hath appointed him his way? or who hath said, Thou hast wrought unrighteousness?
Who hath appointed unto Him his way? And who said, `Thou hast done iniquity?`
τις δε εστιν ο εταζων αυτου τα εργα η τις ο ειπας επραξεν αδικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** Remember that thou magnify his work, which men behold.
Remember that thou magnify his work, which men celebrate.
Remember that thou magnify His work That men have beheld.
μησθητι οτι μεγαλα εστιν αυτου τα εργα ων ηρξαν ανδρες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

25 Every man may see it; man may behold it afar off.

All men look at it; man beholdeth [it] afar off.

All men have looked on it, Man looketh attentively from afar.

πας ανθρωπος ειδεν εν εαυτω οσοι τιτρωσκομενοι εισιν βροτοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Behold, God is great, and we know him not, neither can the number of his years be searched out.

Lo, God is great, and we comprehend [him] not, neither can the number of his years be searched out.

Lo, God [is] high, And we know not the number of His years, Yea, there [is] no searching.

ιδου ο ισχυρος πολυς και ου γνωσομεθα αριθμος ετων αυτου και απεραντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 For he maketh small the drops of water: they pour down rain according to the vapor of it.

For he draweth up the drops of water: they distil in rain from the vapour which he formeth,

When He doth diminish droppings of the waters, They refine rain according to its vapour,

αριθμηται δε αυτω σταγονες υετου και επιχυθησονται υετω εις νεφελην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 Which the clouds do drop and distill upon man abundantly.

Which the skies pour down [and] drop upon man abundantly.

Which clouds do drop, They distil on man abundantly.

ρησονται παλαιωματα εσκιασεν δε νεφη επι αμυθητων βροτων [8α] ωραν εθετο κτηνεσιν οιδασιν δε κοιτης ταξιν [8β] επι τουτοις πασιν ουκ εξισταται σου η διανοια ουδε διαλασσεται σου η καρδια απο σωματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 29 Also can any understand the spreadings of the clouds, or the noise of his tabernacle?
But can any understand the spreadings of the clouds, [or] the crashing of his pavilion?
Yea, doth [any] understand The spreadings out of a cloud? The noises of His tabernacle?
και εαν συνη απεκτασεις νεφελης ισοτητα σκηνης αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30 Behold, he spreadeth his light upon it, and covereth the bottom of the sea.
Lo, he spreadeth his light around him, and covereth the bottom of the sea.
Lo, He hath spread over it His light, And the roots of the sea He hath covered,
ιδου εκτεινει επ' αυτον ηδω και ριζωματα της θαλασσης εκαλυψεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31 For by them he judgeth the people; he giveth food in abundance.
For with them he judgeth the peoples; he giveth food in abundance.
For by them He doth judge peoples, He giveth food in abundance.
εν γαρ αυτοις κρινει λαους δωσει τροφην τω ισχυοντι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32 With clouds he covereth the light; and commandeth it not to shine by the intervening cloud.
[His] hands he covereth with lightning, and commandeth it where it is to strike.
By two palms He hath covered the light, And layeth a charge over it in meeting,
επι χειρων εκαλυψεν φως και εντειλατο περι αυτης εν απαντωντι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 33** The noise of it showeth concerning it, the cattle also concerning the vapor.
His thundering declareth concerning him; the cattle even, concerning its coming.
He sheweth by it [to] his friend substance, Anger against perversity.
αναγγελει περι αυτου φιλον αυτου κτησις και περι αδικιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** At this also my heart trembleth, and is moved out of its place.
Aye, my heart trembleth at this also, and leapeth up out of its place:
Also, at this my heart trembleth, And it moveth from its place.
και ταυτης εταραχθη η καρδια μου και απερρη εκ του τοπου αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Hear attentively the noise of his voice, and the sound that goeth out of his mouth.
Hear attentively the roar of his voice, and the murmur going forth from his mouth.
Hearken diligently to the trembling of His voice, Yea, the sound from His mouth goeth forth.
ακουε ακοην εν οργη θυμου κυριου και μελετη εκ στοματος αυτου εξελευσεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** He directeth it under the whole heaven, and his lightning to the ends of the earth.
He sendeth it forth under the whole heaven, and his lightning unto the ends of the earth.
Under the whole heavens He directeth it, And its light [is] over the skirts of the earth.
υποκατω παντος του ουρανου αρχη αυτου και το φως αυτου επι πτερυγων της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 After it a voice roareth: he thundereth with the voice of his excellence; and he will not stay them when his voice is heard.

After it a voice roareth: he thundereth with the voice of his excellency, and holdeth not back the flashes when his voice is heard.

After it roar doth a voice -- He thundereth with the voice of His excellency, And He doth not hold them back, When His voice is heard.

οπισω αυτου βοησεται φωνη βροντησει εν φωνη υβρεως αυτου και ουκ ανταλλαξει αυτους οτι ακουσει φωνη ν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 God thundereth marvelously with his voice; great things he doeth, which we cannot comprehend.

·God thundereth marvellously with his voice, doing great things which we do not comprehend.

God thundereth with His voice wonderfully, Doing great things and we know not.

βροντησει ο ισχυρος εν φωνη αυτου θαυμασια εποιησεν γαρ μεγαλα α ουκ ηδειμεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 For he saith to the snow, Be thou on the earth; likewise to the small rain, and to the great rain of his strength.

For he saith to the snow, Fall on the earth! and to the pouring rain, even the pouring rains of his might.

For to snow He saith, `Be [on] the earth.` And the small rain and great rain of His power.

συντασσων χιονι γινου επι της γης και χειμων υετος και χειμων υετων δυναστειας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 He sealeth up the hand of every man; that all men may know his work.

He sealeth up the hand of every man; that all men may know his work.

Into the hand of every man he sealeth, For the knowledge by all men of His work.

εν χειρι παντος ανθρωπου κατασφραγιζει ινα γνω πας ανθρωπος την εαυτου ασθeneian

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** Then the beasts go into dens, and remain in their places.
And the wild beast goeth into its lair, and they remain in their dens.
And enter doth the beast into covert, And in its habitations it doth continue.
εισηλθεν δε θηρια υπο σκεπην ησυχασαν δε επι κοιτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** From the south cometh the whirlwind: and cold from the north.
From the chamber [of the south] cometh the whirlwind; and cold from the winds of the north.
From the inner chamber cometh a hurricane, And from scatterings winds -- cold,
εκ ταμειων επερχονται διναι απο δε ακρωτηριων ψυχος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** By the breath of God frost is given: and the breadth of the waters is straitened.
By the breath of God ice is given; and the breadth of the waters is straitened.
From the breath of God is frost given, And the breadth of waters is straitened,
και απο πνοης ισχυρου δωσει παγος οιακιζει δε το υδωρ ως εαν βουληται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Also by watering he wearieth the thick cloud: he scattereth his bright cloud:
Also with plentiful moisture he loadeth the thick clouds, his light dispels the cloud;
Yea, by filling He doth press out a cloud, Scatter a cloud doth His light.
και εκλεκτον καταπλασσει νεφελη διασκορπιει νεφος φως αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And it is turned around by his counsels: that they may do whatever he commandeth them upon the face of the world on the earth.

And they are turned every way by his guidance, that they may do whatsoever he commandeth them upon the face of the circuit of the earth,

And it is turning itself round by His counsels, For their doing all He commandeth them, On the face of the habitable earth.

και αυτος κυκλωματα διαστρεφει εν θεεβουλαθω εις εργα αυτων παντα οσα αν εντειληται αυτοις ταυτα συντακται παρ' αυτου επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 He causeth it to come, whether for correction, or for his land, or for mercy.

Whether he cause it to come as a rod, or for his land, or in mercy.

Whether for a rod, or for His land, Or for kindness -- He doth cause it to come.

εαν εις παιδειαν εαν εις την γην αυτου εαν εις ελεος ευρησει αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Hearken to this, O Job: stand still, and consider the wondrous works of God.

Hearken unto this, Job; stand still and discern the wondrous works of God.

Hear this, O Job, Stand and consider the wonders of God.

ενοτιζου ταυτα ιωβ στηθι νουθετου δυναμιν κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Dost thou know when God disposed them, and caused the light of his cloud to shine?

Dost thou know how +God hath disposed them, and how he causeth the lightning of his cloud to flash?

Dost thou know when God doth place them, And caused to shine the light of His cloud?

οιδαμεν οτι ο θεος εθετο εργα αυτου φως ποιησας εκ σκοτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** Dost thou know the balancings of the clouds, the wondrous works of him who is perfect in knowledge?
Dost thou know about the balancings of the clouds, the wondrous works of him that is perfect in knowledge?

Dost thou know the balancings of a cloud? The wonders of the Perfect in knowledge?

επισταται δε διακρισιν νεφων εξαισια δε πτωματα πονηρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** How thy garments are warm, when he quieteth the earth by the south wind?
How thy garments become warm when he quieteth the earth by the south wind?

How thy garments [are] warm, In the quieting of the earth from the south?

σου δε η στολη θερμη ησυχαζεται δε επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Hast thou with him spread out the sky which is strong, and as a molten looking-glass?
Hast thou with him spread out the sky, firm, like a molten mirror?

Thou hast made an expanse with Him For the clouds -- strong as a hard mirror!

στερεωσεις μετ' αυτου εις παλαιωματα ισχυραι ως ορασις επιχυσεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Teach us what we shall say to him; for we cannot order our speech by reason of darkness.
Teach us what we shall say unto him! We cannot order [our words] by reason of darkness.

Let us know what we say to Him, We set not in array because of darkness.

δια τι διδαξον με τι ερουμεν αυτω και πανσωμεθα πολλα λεγοντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** Shall it be told him that I speak? If a man shall speak, surely he will be swallowed up.
Shall it be told him if I would speak? if a man [so] say, surely he shall be swallowed up.
Is it declared to Him that I speak? If a man hath spoken, surely he is swallowed up.

μη βιβλος η γραμματευσ μοι παρεστηκεν ινα ανθρωπον εστηκως κατασιωπησω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** And now men see not the bright light which is in the clouds: but the wind passeth, and cleanseth them.
And now [men] see not the light as it gleameth, it is [hidden] in the skies. But the wind passeth by and
cleareth them.

And now, they have not seen the light, Bright it [is] in the clouds, And the wind hath passed by and
cleanseth them.

πασιν δ' ουχ ορατον το φως τηλαυγες εστιν εν τοις παλαιωμασιν ωσπερ το παρ' αυτου επι νεφων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Fair weather cometh from the north: with God is terrible majesty.
From the north cometh gold; with +God is terrible majesty.

From the golden north it cometh, Beside God [is] fearful honour.

απο βορρα νεφη χρυσαυγουντα επι τουτοις μεγαλη η δοξα και τιμη παντοκρατορος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** Touching the Almighty, we cannot find him out: he is excellent in power, and in judgment, and in
abundance of justice: he will not afflict.

The Almighty, we cannot find him out: excellent in power, and in judgment, and in abundance of justice,
he doth not afflict.

The Mighty! we have not found Him out, High in power and judgment, He doth not answer! And abundant
in righteousness,

και ουχ ευρισκομεν αλλον ομοιον τη ισχυι αυτου ο τα δικαια κρινων ουκ οiei επακουειν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 Men therefore fear him: he respecteth not any that are wise of heart.

Men do therefore fear him: he respecteth not any that are wise of heart.

Therefore do men fear Him, He seeth not any of the wise of heart.

διο φοβηθησονται αυτον οι ανθρωποι φοβηθησονται δε αυτον και οι σοφοι καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Then Yahweh answered Job out of the whirlwind, and said,

And Yahweh answered Job out of the whirlwind and said,

And Yahweh answereth Job out of the whirlwind, and saith: --

μετα δε το παυσασθαι ελιουν της λεξεως ειπεν ο κυριος τω ιωβ δια λαιλαπος και νεφωv

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Who is this that darkeneth counsel by words without knowledge?

Who is this that darkeneth counsel by words without knowledge?

Who [is] this -- darkening counsel, By words without knowledge?

τις ουτος ο κρυπτων με βουλην συνεχων δε ρηματα εν καρδια εμε δε οιεται κρυπτειv

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Gird up now thy loins like a man; for I will demand of thee, and answer thou me.

Gird up now thy loins like a man; and I will demand of thee, and inform thou me.

Gird, I pray thee, as a man, thy loins, And I ask thee, and cause thou Me to know.

ζωσαι ωσπερ ανηρ την οσφυν σου ερωτησω δε σε συ δε μοι αποκριθητι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Where wast thou when I laid the foundations of the earth? declare, if thou hast understanding.
Where wast thou when I founded the earth? Declare, if thou hast understanding.
Where wast thou when I founded earth? Declare, if thou hast known understanding.
που ης εν τω θεμελιουν με την γην απαγγελων δε μοι ει επιστη συνεσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Who hath laid the measures of it, if thou knowest? or who hath stretched the line upon it?
Who set the measures thereof -- if thou knowest? or who stretched a line upon it?
Who placed its measures -- if thou knowest? Or who hath stretched out upon it a line?
τις εθετο τα μετρα αυτης ει οιδας η τις ο επαγαγων σπαρτιον επ' αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Upon what are the foundations of it fastened? or who laid its corner stone;
Whereupon were the foundations thereof sunken? or who laid its corner-stone,
On what have its sockets been sunk? Or who hath cast its corner-stone?
επι τινος οι κρικαι αυτης πεπηγασιν τις δε εστιν ο βαλων λιθον γωνιαιον επ' αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 When the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy?
When the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy?
In the singing together of stars of morning, And all sons of God shout for joy,
στε εγενηθησαν αστρα ηνεσαν με φωνη μεγαλη παντες αγγελοι μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 Or who shut up the sea with doors, when it broke forth, as if it had issued out of the womb?
And who shut up the sea with doors, when it burst forth, issuing out of the womb?
And He shutteth up with doors the sea, In its coming forth, from the womb it goeth out.
εφραζα δε θαλασσαν πυλαις οτε εμαιμασεν εκ κοιλιας μητρος αυτης εκπορευομενη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 When I made a cloud its garment, and thick darkness a swaddling band for it,
When I made the cloud its garment, and thick darkness a swaddling band for it;
In My making a cloud its clothing, And thick darkness its swaddling band,
εθεμην δε αυτη νεφος αμφιασιν ομιγλη δε αυτην εσπαργανωσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And broke up for it my decreed place, and set bars and doors,
When I cut out for it my boundary, and set bars and doors,
And I measure over it My statute, And place bar and doors,
εθεμην δε αυτη ορια περιθεις κλειθρα και πυλας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 And said, Hitherto shalt thou come, but no further: and here shall thy proud waves be stayed.
And said, Hitherto shalt thou come and no further, and here shall thy proud waves be stayed?
And say, `Hitherto come thou, and add not, And a command is placed On the pride of thy billows.`
ειπα δε αυτη μεχρι τουτου ελευση και ουχ υπερβηση αλλ' εν σεαυτη συντριβησεται σου τα κυματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Hast thou commanded the morning since thy days; and caused the day-spring to know its place;
Hast thou since thy days commanded the morning? hast thou caused the dawn to know its place,
Hast thou commanded morning since thy days? Causest thou the dawn to know its place?

η επι σου συντεταχα φεγγος πρωινον εωσφορος δε ειδεν την εαυτου ταξιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** That it might take hold of the ends of earth, that the wicked might be shaken out of it?
That it might take hold of the ends of the earth, and the wicked might be shaken out of it?
To take hold on the skirts of the earth, And the wicked are shaken out of it,

επιλαβεσθαι περυγων γης εκτιναξαι ασεβεις εξ αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** It is turned as clay to the seal; and they stand as a garment.
It is changed like the signet-clay; and [all things] stand forth as in a garment:
It turneth itself as clay of a seal And they station themselves as clothed.

η συ λαβων γην πηλον επλασας ζων και λαλητον αυτον εθου επι γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And from the wicked their light is withheld, and the high arm shall be broken.
And from the wicked their light is withholden, and the uplifted arm is broken.
And withheld from the wicked is their light, And the arm lifted up is broken.

αφειλας δε απο ασεβων το φως βραχιονα δε υπερηφανων συνετριψας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** Hast thou entered into the springs of the sea? or hast thou walked in the search of the depth?
Hast thou entered as far as the springs of the sea? and hast thou walked in the recesses of the deep?
Hast thou come in to springs of the sea? And in searching the deep Hast thou walked up and down?
ηλθες δε επι πηγην θαλασσης εν δε ιχνεσιν αβυσσου περιπατησας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Have the gates of death been opened to thee? or hast thou seen the doors of the shades of death?
Have the gates of death been revealed unto thee? and hast thou seen the gates of the shadow of death?
Revealed to thee were the gates of death? And the gates of death-shade dost thou see?
ανοιγονται δε σοι φοβω πυλαι θανατου πυλωροι δε αδου ιδοντες σε επιτηξαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Hast thou perceived the breadth of the earth? declare if thou knowest it all.
Hath thine understanding compassed the breadths of the earth? Declare if thou knowest it all.
Thou hast understanding, Even unto the broad places of earth! Declare -- if thou hast known it all.
νενοθετησαι δε το ευρος της υπ' ουρανον αναγγελιον δη μοι ποση τις εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Where is the way where light dwelleth? and as for darkness, where is its place,
Where is the way to where light dwelleth? and the darkness, where is its place,
Where [is] this -- the way light dwelleth? And darkness, where [is] this -- its place?
ποια δε γη αυλιζεται το φως σκοτους δε ποιος ο τοπος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** That thou shouldest take it to its bound, and that thou shouldest know the paths to its house?
That thou shouldest take it to its bound, and that thou shouldest know the paths to its house?
That thou dost take it unto its boundary, And that thou dost understand The paths of its house.
ει αγαγοις με εις ορια αυτων ει δε και επιστασαι τριβους αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** Knowest thou it, because thou wast then born? or because the number of thy days is great?
Thou knowest, for thou wast then born, and the number of thy days is great!
Thou hast known -- for then thou art born And the number of thy days [are] many!
οιδα αρα οτι τοτε γεγεννησαι αριθμος δε ετων σου πολυς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** Hast thou entered into the treasures of the snow? or hast thou seen the treasures of the hail,
Hast thou entered into the storehouses of the snow, and hast thou seen the treasuries of the hail,
Hast thou come in unto the treasure of snow? Yea, the treasures of hail dost thou see?
ηλθες δε επι θησαυρους χιονος θησαυρους δε χαλαζης εορακας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** Which I have reserved against the time of trouble, against the day of battle and war?
Which I have reserved for the time of distress, for the day of battle and war?
That I have kept back for a time of distress, For a day of conflict and battle.
αποκειται δε σοι εις ωραν εχθρων εις ημεραν πολεμου και μαχης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** By what way is the light parted, which scattereth the east wind upon the earth?
By what way is the light parted, [and] the east wind scattered upon the earth?
Where [is] this, the way light is apportioned? It scattereth an east wind over the earth.
ποθεν δε εκπορευεται παχνη η διασκεδαννυται νοτος εις την υπ' ουρανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** Who hath divided a watercourse for the overflowing of waters, or a way for the lightning of thunder;
Who hath divided a channel for the rain-flood, and a way for the thunder`s flash;
Who hath divided for the flood a conduit? And a way for the lightning of the voices?
τις δε ητοιμασεν υετω λαβρω ρυσιν οδον δε κυδοιμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** To cause it to rain on the earth, where no man is; on the wilderness in which there is no man;
To cause it to rain on the earth, where no one is; on the wilderness wherein there is not a man;
To cause [it] to rain on a land -- no man, A wilderness -- no man in it.
του υετισαι επι γην ου ουκ ανηρ ερημον ου ουχ υπαρχει ανθρωπος εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** To satisfy the desolate and waste ground; and to cause the bud of the tender herb to spring forth?
To satisfy the desolate and waste [ground], and to cause the sprout of the grass to spring forth?
To satisfy a desolate and waste place, And to cause to shoot up The produce of the tender grass?
του χορτασαι αβατον και οικητον και του εκβλαστησαι εξοδον χλοης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

28 Hath the rain a father? or who hath begotten the drops of the dew?

Hath the rain a father? or who begetteth the drops of dew?

Hath the rain a father? Or who hath begotten the drops of dew?

τις εστιν υετου πατηρ τις δε εστιν ο τετοκος βωλους δροσου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 Out of whose womb came the ice? and the hoary frost of heaven, who hath gendered it?

Out of whose womb cometh the ice? and the hoary frost of heaven, who bringeth it forth?

From whose belly came forth the ice? And the hoar-frost of the heavens, Who hath begotten it?

εκ γαστρος δε τινος εκπορευεται ο κρυσταλλος παχην δε εν ουρανω τις τετοκεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 The waters are hid as with a stone, and the face of the deep is frozen.

When the waters lie hidden as in stone, and the face of the deep holdeth fast together.

As a stone waters are hidden, And the face of the deep is captured.

η καταβαινει ωσπερ υδωρ ρεον προσωπον δε αβυσσου τις επηξεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 Canst thou bind the sweet influences of Pleiades, or loose the bands of Orion?

Canst thou fasten the bands of the Pleiades, or loosen the cords of Orion?

Dost thou bind sweet influences of Kimah? Or the attractions of Kesil dost thou open?

συνηκας δε δεσμον πλειαδος και φραγμαον ωριωνος ηνοιξας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 32** Canst thou bring forth Mazzaroth in its season? or canst thou guide Arcturus with its sons?
Dost thou bring forth the constellations each in its season? or dost thou guide the Bear with her sons?
Dost thou bring out Mazzaroth in its season? And Aysh for her sons dost thou comfort?
η διανοιξεις μαζουρωθ εν καιρω αυτου και εσπερον επι κομης αυτου αξεις αυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** Knowest thou the ordinances of heaven? canst thou set its dominion on the earth?
Knowest thou the ordinances of the heavens? dost thou determine their rule over the earth?
Hast thou known the statutes of heaven? Or dost thou appoint Its dominion in the earth?
επιστασαι δε τροπας ουρανου η τα υπ' ουρανον ομοθυμαδον γινομενα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34** Canst thou lift thy voice to the clouds, that abundance of waters may cover thee?
Dost thou lift up thy voice to the clouds, that floods of waters may cover thee?
Dost thou lift up to the cloud thy voice, And abundance of water doth cover thee?
καλεσεις δε νεφος φωνη και τρομω υδατος λαβρω υπακουσεται σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** Canst thou send lightnings, that they may go, and say to thee, Here we are?
Dost thou send forth lightnings that they may go, and say unto thee, Here we are?
Dost thou send out lightnings, and they go And say unto thee, `Behold us?`
αποστελεις δε κεραυνους και πορευσονται ερουσιν δε σοι τι εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 36** Who hath put wisdom in the inward parts? or who hath given understanding to the heart?
Who hath put wisdom in the inward parts? or who hath given understanding to the mind?
Who hath put in the inward parts wisdom? Or who hath given To the covered part understanding?
τις δε εδωκεν γυναιξιν υφασματος σοφιαν η ποικιλτικην επιστημην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37** Who can number the clouds in wisdom? or who can stay the bottles of heaven,
Who numbereth the clouds with wisdom? or who poureth out the bottles of the heavens,
Who doth number the clouds by wisdom? And the bottles of the heavens, Who doth cause to lie down,
τις δε ο αριθμων νεφη σοφια ουρανον δε εις γην εκθινεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 38** When the dust groweth into hardness, and the clods cleave fast together?
When the dust runneth as into a molten mass, and the clods cleave fast together?
In the hardening of dust into hardness, And clods cleave together?
κεχυται δε ωσπερ γη κονια κεκολληκα δε αυτον ωσπερ λιθω κυβον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** \38:39\Wilt thou hunt the prey for the lion? or fill the appetite of the young lions,
Knowest thou the time when the wild goats of the rock bring forth? dost thou mark the calving of the hinds?
Hast thou known the time of The bearing of the wild goats of the rock? The bringing forth of hinds thou dost mark!
ει εγνωσ καιρον τοκετου τραγελαφων πετρας εφυλαξας δε ωδινας ελαφων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \38:40\When they couch in their dens, and abide in the covert to lie in wait?
Dost thou number the months that they fulfil? and knowest thou the time when they bring forth?
Thou dost number the months they fulfil? And thou hast known the time of their bringing forth!
ηριθμησας δε αυτων μηνας πληρεις τοκετου ωδινας δε αυτων ελυσας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \38:41\Who provideth for the raven his food? when his young ones cry to God, they wander for want of food.
They bow themselves, they give birth to their young ones, they cast out their pains;
They bow down, Their young ones they bring forth safely, Their pangs they cast forth.
εξεθρεψας δε αυτων τα παιδια εξω φοβου ωδινας αυτων εξαποστελεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \39:1\Knowest thou the time when the wild goats of the rock bring forth? or canst thou mark when the hinds do calve?
Their young ones become strong, they grow up in the open field, they go forth, and return not unto them.
Safe are their young ones, They grow up in the field, they have gone out, And have not returned to them.
απορρηξουσιν τα τεκνα αυτων πληθυνθησονται εν γεννηματι εξελευσονται και ου μη ανακαμψουσιν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \39:2\Canst thou number the months that they fulfill? or knowest thou the time when they bring forth?
Who hath sent out the wild ass free? and who hath loosed the bands of the onager,
Who hath sent forth the wild ass free? Yea, the bands of the wild ass who opened?
τις δε εστιν ο αφεις ονον αγριον ελευθερον δεσμους δε αυτου τις ελυσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 \39:3\They bow themselves, they bring forth their young ones, they cast out their sorrows.
Whose house I made the wilderness, and the salt plain his dwellings?
Whose house I have made the wilderness, And his dwellings the barren land,
εθεμην δε την διαιταν αυτου ερημον και τα σκηνωματα αυτου αλμυριδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \39:4\Their young ones are in good liking, they grow up with corn; they go forth, and return not to them.
He laugheth at the tumult of the city, and heareth not the shouts of the driver;
He doth laugh at the multitude of a city, The cries of an exactor he heareth not.
καταγελων πολλοχλιας πολεως μεμψιν δε φορολογου ουκ ακουων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 \39:5\Who hath sent out the wild ass free? or who hath loosed the bands of the wild ass?
The range of the mountains is his pasture, and he searcheth after every green thing.
The range of mountains [is] his pasture, And after every green thing he seeketh.
κατασκευεται ορη νομην αυτου και οπισω παντος χλωρου ζητει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \39:6\Whose house I have made the wilderness, and the barren land his dwellings.
Will the buffalo be willing to serve thee, or will he lodge by thy crib?
Is a Reem willing to serve thee? Doth he lodge by thy crib?
βουλησεται δε σοι μονοκερωσ δουλευσαι η κοιμηθηναι επι φατνης σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10 \39:7\He scorneth the multitude of the city, neither regardeth he the crying of the driver.
Canst thou bind the buffalo with his cord in the furrow? or will he harrow the valleys after thee?
Dost thou bind a Reem in a furrow [with] his thick band? Doth he harrow valleys after thee?
δησεις δε εν μασι ζυγον αυτου η ελκυσει σου αυλακας εν πεδιω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 \39:8\The range of the mountains is his pasture, and he searcheth after every green thing.
Wilt thou put confidence in him, because his strength is great? and wilt thou leave thy labour to him?
Dost thou trust in him because great [is] his power? And dost thou leave unto him thy labour?
πεποιθας δε επ' αυτω οτι πολλη η ισχυς αυτου επαφησεις δε αυτω τα εργα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 \39:9\Will the unicorn be willing to serve thee, or abide by thy crib?
Wilt thou trust him to bring home thy seed, and gather it into thy threshing-floor?
Dost thou trust in him That he doth bring back thy seed? And [to] thy threshing-floor doth gather [it]?
πιστευσεις δε οτι αποδωσει σοι τον σπορον εισοισει δε σου τον αλωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 \39:10\Canst thou bind the unicorn with his band in the furrow? or will he harrow the valleys after thee?
The wing of the ostrich beats joyously -- But is it the stork's pinion and plumage?
The wing of the rattling ones exulteth, Whether the pinion of the ostrich or hawk.
περυξ τερπομενων νεελασα εαν συλλαβη ασιδα και νεσσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14 \39:11\Wilt thou trust him, because his strength is great? or wilt thou leave thy labor to him?
For she leaveth her eggs to the earth, and warmeth them in the dust,
For she leaveth on the earth her eggs, And on the dust she doth warm them,
οτι αφησει εις γην τα ωα αυτης και επι χουν θαλπει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 \39:12\Wilt thou believe him, that he will bring home thy seed, and gather it into thy barn?
And forgetteth that the foot may crush them, or that the beast of the field may trample them.
And she forgetteth that a foot may press it, And a beast of the field tread it down.
και επελαθετο οτι πους σκορπιει και θηρια αγρου καταπατησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 \39:13\Gavest thou the goodly wings to the peacocks? or wings and feathers to the ostrich!
She is hardened against her young ones, as though they were not hers; her labour is in vain, without her concern.
Her young ones it hath hardened without her, In vain [is] her labour without fear.
απεσκληρυνεν τα τεκνα αυτης ωστε μη εαυτη εις κενον εκοπιασεν ανευ φοβου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 \39:14\Which leaveth her eggs in the earth, and warmeth them in the dust,
For +God hath deprived her of wisdom, and hath not furnished her with understanding.
For God hath caused her to forget wisdom, And He hath not given a portion To her in understanding:
οτι κατεσιωπησεν αυτη ο θεος σοφιαν και ουκ εμερισεν αυτη εν τη συνεσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18 \39:15\And forgetteth that the foot may crush them, or that the wild beast may break them.
What time she lasheth herself on high, she scorneth the horse and his rider.
At the time on high she lifteth herself up, She laugheth at the horse and at his rider.
κατα καιρον εν υψει υψωση καταγελασεται ιππου και του επιβατου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19 \39:16\She is hardened against her young ones, as though they were not hers: her labor is in vain without fear;
Hast thou given strength to the horse? hast thou clothed his neck with the quivering mane?
Dost thou give to the horse might? Dost thou clothe his neck [with] a mane?
η συ περιεθηκας ιππω δυναμιν ενεδυσας δε τραχηλω αυτου φοβον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20 \39:17\Because God hath withheld wisdom from her, neither hath he imparted to her understanding.
Dost thou make him to leap as a locust? His majestic snorting is terrible.
Dost thou cause him to rush as a locust? The majesty of his snorting [is] terrible.
περιεθηκας δε αυτω πανοπλιαν δοξαν δε στηθεων αυτου τολμη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21 \39:18\When she lifteth herself on high, she scorneth the horse and his rider.
He paweth in the valley, and rejoiceth in [his] strength; he goeth forth to meet the armed host.
They dig in a valley, and he rejoiceth in power, He goeth forth to meet the armour.
ανορυσσων εν πεδιω γαυρια εκπορευεται δε εις πεδιον εν ισχυι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 22 \39:19\Hast thou given the horse strength? hast thou clothed his neck with thunder?
He laugheth at fear, and is not affrighted; neither turneth he back from before the sword.
He laugheth at fear, and is not affrighted, And he turneth not back from the face of the sword.
συναντων βελει καταγελα και ου μη αποστραφη απο σιδηρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23 \39:20\Canst thou make him afraid as a grasshopper? the glory of his nostrils is terrible.
The quiver rattleth upon him, the glittering spear and the javelin.
Against him rattle doth quiver, The flame of a spear, and a halbert.
επ' αυτω γαυρια τοξον και μαχαιρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24 \39:21\He paweth in the valley, and rejoiceth in his strength: he goeth on to meet the armed men.
He swalloweth the ground with fierceness and rage, and cannot contain himself at the sound of the trumpet:
With trembling and rage he swalloweth the ground, And remaineth not stedfast Because of the sound of a trumpet.
και οργη αφανιει την γην και ου μη πιστευση εως αν σημανη σαλπιγξ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25 \39:22\He mocketh at fear, and is not affrighted; neither turneth he back from the sword.
At the noise of the trumpets he saith, Aha! and he smelleth the battle afar off, the thunder of the captains,
and the shouting.
Among the trumpets he saith, Aha, And from afar he doth smell battle, Roaring of princes and shouting.
σαλπιγγος δε σημαινουσης λεγει ευγε πορρωθεν δε οσφραινεται πολεμου συν αλματι και κραυγη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 \39:23\The quiver rattleth against him, the glittering spear and the shield.

Doth the hawk fly by thine intelligence, [and] stretch his wings toward the south?

By thine understanding flieth a hawk? Spreadeth he his wings to the south?

εκ δε της σης επιστημης εστηκεν ιεραξ αναπετασας τας πτερυγας ακινητος καθορων τα προς νοτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 \39:24\He swalloweth the ground with fierceness and rage: neither believeth he that it is the sound of the trumpet.

Doth the eagle mount up at thy command, and make his nest on high?

At thy command goeth an eagle up high? Or lifteth he up his nest?

επι δε σω προσταγματι υψουται αετος γυψ δε επι νοσσιας αυτου καθεσθεις αυλιζεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 \39:25\He saith among the trumpets, Ha, ha; and he smelleth the battle afar off, the thunder of the captains, and the shouting.

He inhabiteth the rock and maketh his dwelling on the point of the cliff, and the fastness:

A rock he doth inhabit, Yea, he lodgeth on the tooth of a rock, and fortress.

επ' εξοχη πετρας και αποκρυφω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 \39:26\Doth the hawk fly by thy wisdom, and stretch her wings towards the south?

From thence he spieth out the prey, his eyes look into the distance;

From thence he hath sought food, To a far off place his eyes look attentively,

εκεισε ων ζητει τα σιτα πορωθεν οι οφθαλμοι αυτου σκοπεουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

30 \39:27\Doth the eagle mount up at thy command, and make her nest on high?

And his young ones suck up blood; and where the slain are, there is he.

And his brood gulph up blood, And where the pierced [are] -- there [is] he!

νεοσσοι δε αυτου φυρονται εν αιματι ου δ' αν ωσι τεθνεωτες παραχημα ευρισκονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 \40:6\Then Yahweh answered Job out of the whirlwind, and said,

And Yahweh answered Job and said,

And Yahweh doth answer Job, and saith: --

και απεκριθη κυριος ο θεος τω ιωβ και ειπεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 \40:7\Gird up thy loins now like a man: I will demand of thee, and declare thou to me.

Shall he that will contend with the Almighty instruct [him]? he that reproveth +God, let him answer it.

Is the striver with the Mighty instructed? The reprover of God, let him answer it.

μη κρισιν μετα ικανου εκκλινει ελεγχων θεον αποκριθησεται αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \40:8\Wilt thou also disannul my judgment? wilt thou condemn me, that thou mayest be righteous?

And Job answered Yahweh and said,

And Job answereth Yahweh, and saith: --

υπολαβων δε ιωβ λεγει τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 \40:9\Hast thou an arm like God? or canst thou thunder with a voice like his?

Behold, I am nought: what shall I answer thee? I will lay my hand upon my mouth.

Lo, I have been vile, What do I return to Thee? My hand I have placed on my mouth.

τι επι εγω κρινομαι νουθετουμενος και ελεγχων κυριον ακουων τοιαυτα ουθεν ων εγω δε τινα αποκρισιν δω π
ρος ταυτα χειρα θησω επι στοματι μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 \40:10\Deck thyself now with majesty and excellence; and array thyself with glory and beauty.

Once have I spoken, and I will not answer; yea twice, but I will proceed no further.

Once I have spoken, and I answer not, And twice, and I add not.

απαξ λελαληκα επι δε τω δευτερω ου προσθησω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 \40:11\Cast abroad the rage of thy wrath: and behold every one that is proud, and abase him.

And Yahweh answered Job out of the whirlwind and said,

And Yahweh answereth Job out of the whirlwind, and saith: --

ετι δε υπολαβων ο κυριος ειπεν τω ιωβ εκ του νεφους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 \40:12\Look on every one that is proud, and bring him low; and tread down the wicked in their place.

Gird up now thy loins like a man: I will demand of thee, and inform thou me.

Gird, I pray thee, as a man, thy loins, I ask thee, and cause thou Me to know.

μη αλλα ζωσαι ωσπερ ανηρ την οσφυν σου ερωτησω δε σε συ δε μοι αποκριθητι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 \40:13\Hide them in the dust together; bind their faces in secret.
Wilt thou also annul my judgment? wilt thou condemn me that thou mayest be righteous?
Dost thou also make void My judgment? Dost thou condemn Me, That thou mayest be righteous?
μη αποποιου μου το κριμα οικει δε με αλλως σοι κεχρηματικεναι η ινα αναφανης δικαιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 \40:14\Then will I also confess to thee that thy own right hand can save thee.
Hast thou an arm like ·God? or canst thou thunder with a voice like him?
And an arm like God hast thou? And with a voice like Him dost thou thunder?
η βραχιων σοι εστιν κατα του κυριου η φωνη κατ' αυτον βροντας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 \40:15\Behold now behemoth, which I made with thee; he eateth grass as an ox.
Deck thyself now with glory and excellency, and clothe thyself with majesty and splendour.
Put on, I pray thee, excellency and loftiness, Yea, honour and beauty put on.
αναλαβε δη υψος και δυναμιν δοξαν δε και τιμην αμφιεσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 \40:16\Lo now, his strength is in his loins, and his force is in the navel of his belly.
Cast abroad the ragings of thine anger, and look on every one that is proud, and abase him:
Scatter abroad the wrath of thine anger, And see every proud one, and make him low.
αποστειλον δε αγγελους οργη παν δε υβριστην ταπεινωσον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 \40:17\He moveth his tail like a cedar: the sinews of his male organs are wrapped together.
Look on every one that is proud, bring him low, and tread down the wicked in their place:
See every proud one -- humble him, And tread down the wicked in their place.
υπερηφανον δε σβεσον σηψον δε ασεβεις παραχρημα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 \40:18\His bones are as strong pieces of brass; his bones are like bars of iron.
Hide them in the dust together; bind their faces in secret.
Hide them in the dust together, Their faces bind in secret.
κρυπον δε εις γην εξω ομοθυμαδον τα δε προσωπα αυτων ατιμιας εμπλησον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 \40:19\He is the chief of the ways of God: he that made him can make his sword to approach him.
Then will I also praise thee, because thy right hand saveth thee.
And even I -- I do praise thee, For thy right hand giveth salvation to thee.
ομολογησω αρα οτι δυναται η δεξια σου σωσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 \40:20\Surely the mountains bring him forth food, where all the beasts of the field play.
See now the behemoth, which I made with thee: he eateth grass as an ox.
Lo, I pray thee, Behemoth, that I made with thee: Grass as an ox he eateth.
αλλα δη ιδου θηρια παρα σοι χορτον ισα βουσιν εσθιει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16 \40:21\He lieth under the shady trees, in the covert of the reed, and fens.
Behold now, his strength is in his loins, and his force is in the muscles of his belly.
Lo, I pray thee, his power [is] in his loins, And his strength in the muscles of his belly.
ιδου δη ισχυς αυτου επ' οσφου η δε δυναμις επ' ομφαλου γαστρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 \40:22\The shady trees cover him with their shadow; the willows of the brook encompass him.
He bendeth his tail like a cedar; the sinews of his thighs are woven together.
He doth bend his tail as a cedar, The sinews of his thighs are wrapped together,
εστησεν ουραν ως κυπαρισσον τα δε νευρα αυτου συμπελεκται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 \40:23\Behold, he drinketh up a river, and hasteth not: he trusteth that he can draw up Jordan into his mouth.
His bones are tubes of bronze, his members are like bars of iron.
His bones [are] tubes of brass, His bones [are] as a bar of iron.
αι πλευραι αυτου πλευραι χαλκειαι η δε ραχις αυτου σιδηρος χυτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19 \40:24\He taketh it with his eyes: his nose pierceth through snares.
He is the chief of God's ways: he that made him gave him his sword.
He [is] a beginning of the ways of God, His Maker bringeth nigh his sword;
τουτ' εστιν αρχη πλασματος κυριου πεποιημενον εγκαταπαιζεσθαι υπο των αγγελων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 \41:1\Canst thou draw out leviathan with a hook? or his tongue with a cord which thou lettest down?

For the mountains bring him forth food, where all the beasts of the field play.

For food do mountains bear for him, And all the beasts of the field play there.

επελθων δε επ' ορος ακροτομον εποιησεν χαρμονην τετραποσιν εν τω ταρταρω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 \41:2\Canst thou put a hook into his nose? or bore his jaw through with a thorn?

He lieth under lotus-bushes, in the covert of the reed and fen:

Under shades he lieth down, In a secret place of reed and mire.

υπο παντοδαπα δενδρα κοιμαται παρα παπυρον και καλαμον και βουτομον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 \41:3\Will he make many supplications to thee? will he speak soft words to thee?

Lotus-bushes cover him with their shade; the willows of the brook surround him.

Cover him do shades, [with] their shadow, Cover him do willows of the brook.

σκιαζονται δε εν αυτω δενδρα μεγαλα συν ραδαμνοις και κλωνες αγνου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 \41:4\Will he make a covenant with thee? wilt thou take him for a servant for ever?

Lo, the river overfloweth -- he startleth not: he is confident though a Jordan break forth against his mouth.

Lo, a flood oppreseth -- he doth not haste, He is confident though Jordan Doth come forth unto his mouth.

εαν γενηται πλημμυρα ου μη αισθηθη πεποιθεν οτι προσκρουσει ο ιορδανης εις το στομα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24 \41:5\Wilt thou play with him as with a bird? or wilt thou bind him for thy maidens?
Shall he be taken in front? will they pierce through [his] nose in the trap?
Before his eyes doth [one] take him, With snares doth [one] pierce the nose?
εν τω οφθαλμω αυτου δεξεται αυτον ενσκολιευομενος τρησει ρινα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 \41:10\None is so fierce that he dare rouse him: who then is able to stand before me?
Wilt thou draw out the leviathan with the hook, and press down his tongue with a cord?
Dost thou draw leviathan with an fishhook? And with a rope thou lettest down -- his tongue?
ουχ εορακας αυτον ουδε επι τοις λεγομενοις τεθραυμακας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 \41:11\Who hath first benefited me, that I should repay him? whatever is under the whole heaven is mine.
Wilt thou put a rush-rope into his nose, and pierce his jaw with a spike?
Dost thou put a reed in his nose? And with a thorn pierce his jaw?
ου δεδοικας οτι ητοιμασται μοι τις γαρ εστιν ο εμοι αντιστας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \41:12\I will not conceal his parts, nor his power, nor his comely proportion.
Will he make many supplications unto thee? or will he speak softly unto thee?
Doth he multiply unto thee supplications? Doth he speak unto thee tender things?
η τις αντιστησεται μοι και υπομενει ει πασα η υπ' ουρανον εμη εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 \41:13\Who can discover the face of his garment? or who can come to him with his double bridle?
Will he make a covenant with thee? wilt thou take him as a bondman for ever?
Doth he make a covenant with thee? Dost thou take him for a servant age-during?
ου σιωπησομαι δι' αυτον και λογον δυναμεως ελεησει τον ισον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 \41:14\Who can open the doors of his face? his teeth are terrible around.
Wilt thou play with him as with a bird, and wilt thou bind him for thy maidens?
Dost thou play with him as a bird? And dost thou bind him for thy damsels?
τις αποκαλυψει προσωπον ενδυσεως αυτου εις δε πτυξιν θωρακος αυτου τις αν εισελθου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \41:15\His scales are his pride, shut together as with a close seal.
Shall partners make traffic of him, will they divide him among merchants?
(Feast upon him do companions, They divide him among the merchants!)
πυλας προσωπου αυτου τις ανοιξει κυκλω οδοντων αυτου φοβος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \41:16\One is so near to another, that no air can come between them.
Wilt thou fill his skin with darts, and his head with fish-spears?
Dost thou fill with barbed irons his skin? And with fish-spears his head?
τα εγκατα αυτου ασπιδες χαλκειαι συνδεσμος δε αυτου ωσπερ σμιριτης λιθος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 \41:17\They are joined one to another, they stick together, that they cannot be sundered.

Lay thy hand upon him; remember the battle, -- do no more!

Place on him thy hand, Remember the battle -- do not add!

εις του ενος κολλωνται πνευμα δε ου μη διελθη αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \41:18\His sneezings flash light, and his eyes are like the eyelids of the morning.

Lo, hope as to him is belied: is not one cast down even at the sight of him?

Lo, the hope of him is found a liar, Also at his appearance is not one cast down?

ανηρ τω αδελφω αυτου προσκολληθησεται συνεχονται και ου μη αποσπασθωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \41:19\Out of his mouth go burning lamps, and sparks of fire dart forth.

None is so bold as to stir him up; and who is he that will stand before me?

None so fierce that he doth awake him, And who [is] he before Me stationeth himself?

εν παρμω αυτου επιφασκεται φεγγος οι δε οφθαλμοι αυτου ειδος εωσφορου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 \41:20\Out of his nostrils issueth smoke, as out of a seething pot or caldron.

Who hath first given to me, that I should repay [him]? [Whatever is] under the whole heaven is mine.

Who hath brought before Me and I repay? Under the whole heavens it [is] mine.

εκ στοματος αυτου εκπορευονται λαμπαδες καιομεναι και διαρριπτονται εσχραι πυρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 \41:21\His breath kindleth coals, and a flame issueth from his mouth.
I will not be silent as to his parts, the story of his power, and the beauty of his structure.
I do not keep silent concerning his parts, And the matter of might, And the favor of his arrangement.
εκ μυκτηρων αυτου εκπορευεται καπνος καμινου καιομενης πυρι ανθρακων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 \41:22\In his neck remaineth strength, and sorrow is turned into joy before him.
Who can uncover the surface of his garment? who can come within his double jaws?
Who hath uncovered the face of his clothing? Within his double bridle who doth enter?
η ψυχη αυτου ανθρακες φλοξ δε εκ στοματος αυτου εκπορευεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 \41:23\The flakes of his flesh are joined together: they are firm in themselves; they cannot be moved.
Who can open the doors of his face? Round about his teeth is terror.
The doors of his face who hath opened? Round about his teeth [are] terrible.
εν δε τραχηλω αυτου ανλιζεται δυναμις εμπροσθεν αυτου τρεχει απωλεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 \41:24\His heart is as firm as a stone; yes, as hard as a piece of the nether millstone.
The rows of his shields are a pride, shut up together [as with] a close seal.
A pride -- strong ones of shields, Shut up -- a close seal.
σαρκες δε σωματος αυτου κεκολληνται καταχει επ' αυτον ου σαλευθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16 \41:25\When he raiseth himself, the mighty are afraid: by reason of breakings they purify themselves.
One is so near to another that no air can come between them;
One unto another they draw nigh, And air doth not enter between them.
η καρδια αυτου πεπηγεν ως λιθος εστηκεν δε ωσπερ ακμων ανηλατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 \41:26\The sword of him that attacketh him cannot hold: the spear, the dart, nor the habergeon.
They are joined each to its fellow; they stick together, and cannot be sundered.
One unto another they adhere, They stick together and are not separated.
στραφεντος δε αυτου φοβος θηριοις τετραποσιν επι γης αλλομενοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 \41:27\He esteemeth iron as straw, and brass as rotten wood.
His sneezings flash light, and his eyes are like the eyelids of the morning.
His sneezings cause light to shine, And his eyes [are] as the eyelids of the dawn.
εαν συναντησωσιν αυτω λογχαι ουδεν μη ποιησωσιν δορυ επηρμενον και θωρακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19 \41:28\The arrow cannot make him flee: sling-stones are turned with him into stubble.
Out of his mouth go forth flames; sparks of fire leap out:
Out of his mouth do flames go, sparks of fire escape.
ηγηται μεν γαρ σιδηρον αχυρα χαλκων δε ωσπερ ξυλον σαθρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20 \41:29\Darts are counted as stubble: he laugheth at the shaking of a spear.
Out of his nostrils goeth smoke, as out of a boiling pot and cauldron.
Out of his nostrils goeth forth smoke, As a blown pot and reeds.
ου μη τρωση αυτον τοξον χαλκειον ηγηται μεν πετροβολον χορτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21 \41:30\Sharp stones are under him: he spreadeth sharp pointed things upon the mire.
His breath kindleth coals, and a flame goeth out of his mouth.
His breath setteth coals on fire, And a flame from his mouth goeth forth.
ως καλαμη ελογισθησαν σφυραι καταγελα δε σεισμου πυρφορου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 \41:31\He maketh the deep to boil like a pot: he maketh the sea like a pot of ointment.
In his neck lodgeth strength, and terror danceth before him.
In his neck lodge doth strength, And before him doth grief exult.
η στρωμη αυτου οβελισκοι οξεις πας δε χρυσος θαλασσης υπ' αυτον ωσπερ πηλος αμυθητος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23 \41:32\He maketh a path to shine after him; one would think the deep to be hoary.
The flakes of his flesh are joined together: they are fused upon him, they cannot be moved.
The flakes of his flesh have adhered -- Firm upon him -- it is not moved.
αναζει την αβυσσον ωσπερ χαλκειον ηγηται δε την θαλασσαν ωσπερ εξαλειπτρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 \41:33\Upon earth there is not his like, who is made without fear.

His heart is firm as a stone, yea, firm as the nether [millstone].

His heart [is] firm as a stone, Yea, firm as the lower piece.

τον δε ταρταρον της αβυσσου ωσπερ αιχμαλωτον ελογισατο αβυσσον εις περιπατον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 \41:34\He beholdeth all high things: he is a king over all the children of pride.

When he raiseth himself up, the mighty are afraid: they are beside themselves with consternation.

From his rising are the mighty afraid, From breakings they keep themselves free.

ουκ εστιν ουδεν επι της γης ομοιον αυτω πεποιημενον εγκαταπαιζεσθαι υπο των αγγελων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Then Job answered Yahweh, and said,

And Job answered Yahweh and said,

And Job answereth Yahweh and saith: --

υπολαβων δε ιωβ λεγει τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 I know that thou canst do every thing, and that no thought can be withheld from thee.

I know that thou canst do everything, and that thou canst be hindered in no thought of thine.

Thou hast known that [for] all things Thou art able, And not withheld from Thee is [any] device:

οιδα οτι παντα δυνασαι αδυνατει δε σοι ουθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 Who is he that hideth counsel without knowledge? therefore have I uttered that which I understood not; things too wonderful for me, which I knew not.

Who is he that obscureth counsel without knowledge? therefore have I uttered what I did not understand; things too wonderful for me, which I knew not.

Who [is] this, hiding counsel without knowledge? Therefore, I have declared, and understand not, Too wonderful for me, and I know not.

τις γαρ εστιν ο κρυπτων σε βουλην φειδομενος δε ρηματων και σε οιεται κρυπτειν τις δε αναγγελει μοι α ουκ ηδειν μεγαλα και θαυμαστα α ουκ ηπισταμην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Hear, I beseech thee, and I will speak: I will ask of thee, and declare thou to me.

Hear, I beseech thee, and I will speak: I will demand of thee, and inform me.

Hear, I pray thee, and I -- I do speak, I ask thee, and cause thou me to know.

ακουσον δε μου κυριε ινα καγω λαλησω ερωτησω δε σε συ δε με διδαζον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 I have heard of thee by the hearing of the ear: but now my eye seeth thee.

I had heard of thee by the hearing of the ear, but now mine eye seeth thee:

By the hearing of the ear I heard Thee, And now mine eye hath seen Thee.

ακοην μεν ωτος ηκουον σου το προτερον νυι δε ο οφθαλμος μου εορακεν σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Wherefore I abhor myself, and reform in dust and ashes.

Wherefore I abhor [myself], and reform in dust and ashes.

Therefore do I loathe [it], And I have reformed on dust and ashes.

διο εφανλισα εμαυτον και ετακην ηγημαι δε εμαυτον γην και σποδον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 And it was so, that after Yahweh had spoken these words to Job, Yahweh said to Eliphaz the Temanite, My wrath is kindled against thee, and against thy two friends: for ye have not spoken of me the thing that is right, as my servant Job hath.

And it came to pass after Yahweh had spoken these words to Job, that Yahweh said to Eliphaz the Temanite, Mine anger is kindled against thee, and against thy two friends; for ye have not spoken rightly of me, like my servant Job.

And it cometh to pass after Yahweh`s speaking these words unto Job, that Yahweh saith unto Eliphaz the Temanite, `Burned hath Mine anger against thee, and against thy two friends, because ye have not spoken concerning Me rightly, like My servant Job.

εγενετο δε μετα το λαλησαι τον κυριον παντα τα ρηματα ταυτα τω ιωβ ειπεν ο κυριος ελιφας τω θαιμανιτη η μαρτες συ και οι δυο φιλοι σου ου γαρ ελαλησατε ενωπιον μου αληθες ουδεν ωσπερ ο θεραπων μου ιωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Therefore take to you now seven bullocks and seven rams, and go to my servant Job, and offer for yourselves a burnt-offering; and my servant Job shall pray for you: for him will I accept: lest I deal with you after your folly, in that ye have not spoken o

And now, take for yourselves seven bullocks and seven rams, and go to my servant Job, and offer up for yourselves a burnt-offering; and my servant Job shall pray for you, for him will I accept: lest I deal with you [after your] folly, for ye have not

And now, take to you seven bullocks and seven rams, and go ye unto My servant Job, and ye have caused a burnt-offering to ascend for you; and Job My servant doth pray for you, for surely his face I accept, so as not to do with you folly, because ye have n

νυν δε λαβετε επτα μοσχους και επτα κριους και πορευθητε προς τον θεραπωντα μου ιωβ και ποιησει καρπωσ ιν περι υμων ιωβ δε ο θεραπων μου ευξεται περι υμων οτι ει μη προσωπον αυτου λημψομαι ει μη γαρ δι' αυτον απωλεσα αν υμας ου γαρ ελαλησατε αληθες κατα το

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 So Eliphaz the Temanite and Bildad the Shuhite and Zophar the Naamathite went, and did according as Yahweh commanded them: Yahweh also accepted Job.

Then Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite, went and did according as Yahweh had said unto them; and Yahweh accepted Job.

And they go -- Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, Zophar the Naamathite -- and do as Yahweh hath spoken unto them; and Yahweh doth accept the face of Job.

επορευθη δε ελιφας ο θαιμανιτης και βαλδαδ ο σαυχιτης και σωφαρ ο μιναιος και εποιησαν καθως συνεταξεν αυτοις ο κυριος και ελυσεν την αμαρτιαν αυτοις δια ιωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And Yahweh turned the captivity of Job, when he prayed for his friends: also Yahweh gave Job twice as much as he had before.

And Yahweh turned the captivity of Job, when he had prayed for his friends; and Yahweh gave Job twice as much as he had before.

And Yahweh hath turned [to] the captivity of Job in his praying for his friends, and Yahweh doth add [to] all that Job hath -- to double.

ο δε κυριος ηυξησεν τον ιωβ ευξαμενου δε αυτου και περι των φιλων αυτου αφηκεν αυτοις την αμαρτιαν εδωκεν δε ο κυριος διπλα οσα ην εμπροσθεν ιωβ εις διπλασιασμον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Then came there to him all his brethren, and all his sisters, and all they that had been of his acquaintance before, and ate bread with him in his house: and they condoled with him, and comforted him over all the evil that Yahweh had brought upon him: eve

And all his brethren, and all his sisters, and all they that had been of his acquaintance before, came to him, and they ate bread with him in his house, and they condoled with him, and comforted him concerning all the evil that Yahweh had brought upon

And come unto him do all his brethren, and all his sisters, and all his former acquaintances, and they eat bread with him in his house, and bemoan him, and comfort him concerning all the evil that Yahweh had brought upon him, and they gave to him each one

ηκουσαν δε παντες οι αδελφοι αυτου και αι αδελφαι αυτου παντα τα συμβεβηκοτα αυτω και ηλθον προς αυτον και παντες οσοι ηδεισαν αυτον εκ πρωτου φαγοντες δε και πιοντες παρ' αυτω παρεκαλεσαν αυτον και εθαυμασαν επι πασιν οις επηγαγεν αυτω ο κυριος εδωκεν δε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** So Yahweh blessed the latter end of Job more than his beginning: for he had fourteen thousand sheep, and six thousand camels, and a thousand yoke of oxen, and a thousand she asses.

And Yahweh blessed the latter end of Job more than his beginning; and he had fourteen thousand sheep, and six thousand camels, and a thousand yoke of oxen, and a thousand she-asses.

And Yahweh hath blessed the latter end of Job more than his beginning, and he hath fourteen thousand of a flock, and six thousand camels, and a thousand pairs of oxen, and a thousand she-asses.

ο δε κυριος ευλογησεν τα εσχατα ιωβ η τα εμπροσθεν ην δε τα κτηνη αυτου προβατα μυρια τετρακισχιλια και μηλοι εξακισχιλια ζευγη βοων χιλια ονοι θηλειαι νομαδες χιλιαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** He had also seven sons, and three daughters.

And he had seven sons and three daughters.

And he hath seven sons and three daughters;

γεννωνται δε αυτω υιοι επτα και θυγατερες τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** And he called the name of the first, Jemima; and the name of the second, Kezia; and the name of the third, Keren-happuch.

And he called the name of the first, Jemimah; and the name of the second, Keziah; and the name of the third, Keren-happuch.

and he calleth the name of the one Jemima, and the name of the second Kezia, and the name of the third Keren-Happuch.

και εκαλεσεν την μεν πρωτην ημεραν την δε δευτεραν κασιαν την δε τριτην αμαλθειας κερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 And in all the land were no women found so fair as the daughters of Job: and their father gave them inheritance among their brethren.

And in all the land were no women found [so] fair as the daughters of Job; and their father gave them inheritance among their brethren.

And there have not been found women fair as the daughters of Job in all the land, and their father doth give to them an inheritance in the midst of their brethren.

και ουχ ευρεθησαν κατα τας θυγατερας ιωβ βελτιους αυτων εν τη υπ' ουρανον εδωκεν δε αυταις ο πατηρ κληρονομιαν εν τοις αδελφοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 After this Job lived a hundred and forty years, and saw his sons, and his sons' sons, even four generations.

And Job lived after this a hundred and forty years, and saw his sons, and his sons' sons, four generations.

And Job liveth after this a hundred and forty years, and seeth his sons, and his sons' sons, four generations;

εζησεν δε ιωβ μετα την πληην ετη εκατον εβδομηκοντα τα δε παντα εζησεν ετη διακοσια τεσσαρακοντα οκτω και ειδεν ιωβ τους υιους αυτου και τους υιους των υιων αυτου τεταρτην γενεαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 So Job died, being old and full of days.

And Job died, old and full of days.

and Job dieth, aged and satisfied [with] days.

και ετελευτησεν ιωβ πρεσβυτερος και πληρης ημερων [17α] γεγραπται δε αυτον παλιν αναστησεσθαι μεθ' ων ο κυριος ανιστησιν [17β] ουτος ερμηνευεται εκ της συριακης βιβλου εν μεν γη κατοικων τη αυσιτιδι επι τοις οριοις της ιδουμιας και αραβιας προυπηρχεν δε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 The song of songs, which is Solomon's.

The song of songs, which is Solomon's.

The Song of Songs, that [is] Solomon's.

ασμα ασματων ο εστιν τω σαλωμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Let him kiss me with the kisses of his mouth: for thy love is better than wine.
Let him kiss me with the kisses of his mouth; For thy love is better than wine.
Let him kiss me with kisses of his mouth, For better [are] thy loves than wine.
φιλησατω με απο φιληματων στοματος αυτου οτι αγαθοι μαστοι σου υπερ οινον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Because of the savor of thy good ointments thy name is as ointment poured forth, therefore do the virgins love thee.
Thine ointments savour sweetly; Thy name is an ointment poured forth: Therefore do the virgins love thee.
For fragrance [are] thy perfumes good. Perfume emptied out -- thy name, Therefore have virgins loved thee!
και οσμη μυρων σου υπερ παντα τα αρωματα μυρον εκκενωθεν ονομα σου δια τουτο νεανιδες ηγαπησαν σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Draw me, we will run after thee: the king hath brought me into his chambers; we will be glad and rejoice in thee, we will remember thy love more than wine: the upright love thee.
Draw me, we will run after thee! -- The king hath brought me into his chambers -- We will be glad and rejoice in thee, We will remember thy love more than wine. They love thee uprightly.
Draw me: after thee we run, The king hath brought me into his inner chambers, We do joy and rejoice in thee, We mention thy loves more than wine, Uprightly they have loved thee!
ειλκυσαν σε οπισω σου εις οσμην μυρων σου δραμουμεν εισηνεγκεν με ο βασιλευς εις το ταμειον αυτου αγαλλιασωμεθα και ευφρανθωμεν εν σοι αγαπησομεν μαστους σου υπερ οινον ευθυτης ηγαπησεν σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 I am black, but comely, O ye daughters of Jerusalem, as the tents of Kedar, as the curtains of Solomon.
I am black, but comely, daughters of Jerusalem, As the tents of Kedar, As the curtains of Solomon.
Dark [am] I, and comely, daughters of Jerusalem, As tents of Kedar, as curtains of Solomon.
μελαινα ειμι και καλη θυγατερες ιερουσαλημ ως σκηνωματα κηδαρ ως δερρεις σαλωμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Look not upon me, because I am black, because the sun hath looked upon me: my mother's children were angry with me; they made me the keeper of the vineyards; but my own vineyard have I not kept.
Look not upon me, because I am black; Because the sun hath looked upon me. My mother`s children were angry with me: They made me keeper of the vineyards; Mine own vineyard have I not kept.
Fear me not, because I [am] very dark, Because the sun hath scorched me, The sons of my mother were angry with me, They made me keeper of the vineyards, My vineyard -- my own -- I have not kept.
μη βλεψητε με οτι εγω ειμι μεμελανωμενη οτι παρεβλεψεν με ο ηλιος υιοι μητρος μου εμαχεσαντο εν εμοι εθε ντο με φυλακισσαν εν αμπελωσιν αμπελωνα εμον ουκ εφυλαξα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Tell me, O thou whom my soul loveth, where thou feedest, where thou makest thy flock to rest at noon: for why should I be as one that turneth aside by the flocks of thy companions?
Tell me, thou whom my soul loveth, Where thou feedest [thy flock], Where thou makest it to rest at noon; For why should I be as one veiled Beside the flocks of thy companions?
Declare to me, thou whom my soul hath loved, Where thou delightest, Where thou liest down at noon, For why am I as one veiled, By the ranks of thy companions?
απαγγειλον μοι ον ηγαπησεν η ψυχη μου που ποιμαινεις που κοιταζεις εν μεσημβρια μηποτε γενωμαι ως περι βαλλομενη επ' αγελαις εταιρων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 If thou knowest not, O thou fairest among women, go forth by the footsteps of the flock, and feed thy kids beside the shepherds tents.
If thou know not, thou fairest among women, Go thy way forth by the footsteps of the flock, And feed thy kids beside the shepherds` booths.
If thou knowest not, O fair among women, Get thee forth by the traces of the flock, And feed thy kids by the shepherds` dwellings!
εαν μη γνωσ σεαυτην η καλη εν γυναιξιν εξελθε συ εν πτερναις των ποιμνιων και ποιμαινε τας εριφους σου επι σκηνομασιν των ποιμενων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 I have compared thee, O my love, to a company of horses in Pharaoh's chariots.
I compare thee, my love, To a steed in Pharaoh's chariots.
To my joyous one in chariots of Pharaoh, I have compared thee, my friend,
τη ιππω μου εν αρμασιν φαραω ωμοιωσα σε η πλησιον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Thy cheeks are comely with rows of jewels, thy neck with chains of gold.
Thy cheeks are comely with bead-rows, Thy neck with ornamental chains.
Comely have been thy cheeks with garlands, Thy neck with chains.
τι ωραιωθησαν σιαγονες σου ως τρυγονες τραχηλος σου ως ορμισκοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 We will make for thee borders of gold with studs of silver.
We will make thee bead-rows of gold With studs of silver.
Garlands of gold we do make for thee, With studs of silver!
ομοιωματα χρυσιου ποιησομεν σοι μετα στιγματων του αργυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 While the king sitteth at his table, my spikenard sendeth forth its smell.
While the king is at his table, My spikenard sendeth forth its fragrance.
While the king [is] in his circle, My spikenard hath given its fragrance.
εως ου ο βασιλευς εν ανακλισει αυτου ναρδος μου εδωκεν οσμην αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** A bundle of myrrh is my well beloved to me; he shall lie all night betwixt my breasts.
A bundle of myrrh is my beloved unto me; He shall pass the night between my breasts.
A bundle of myrrh [is] my beloved to me, Between my breasts it lodgeth.
αποδεσμος της στακτης αδελφιδος μου εμοι ανα μεσον των μαστων μου αυλισθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** My beloved is to me as a cluster of camphor in the vineyards of En-gedi.
My beloved is unto me a cluster of henna-flowers In the vineyards of Engedi.
A cluster of cypress [is] my beloved to me, In the vineyards of En-Gedi!
βοτρως της κυπρου αδελφιδος μου εμοι εν αμπελωσιν εγγαδδι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Behold, thou art fair, my love; behold, thou art fair; thou hast doves' eyes.
Behold, thou art fair, my love; Behold, thou art fair: thine eyes are doves.
Lo, thou [art] fair, my friend, Lo, thou [art] fair, thine eyes [are] doves!
ιδου ει καλη η πλησιον μου ιδου ει καλη οφθαλμοι σου περιστεραι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Behold, thou art fair, my beloved, yes, pleasant: also our bed is green.
Behold, thou art fair, my beloved, yea, pleasant; Also our bed is green.
Lo, thou [art] fair, my love, yea, pleasant, Yea, our couch [is] green,
ιδου ει καλος ο αδελφιδος μου και γε ωραιος προς κλινη ημων συσκιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 The beams of our house are cedar, and our rafters of fir.

The beams of our houses are cedars, Our rafters are cypresses.

The beams of our houses [are] cedars, Our rafters [are] firs, I [am] a rose of Sharon, a lily of the valleys!

δοκοι οικων ημων κεδροι φατνωματα ημων κυπαρισσοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 I am the rose of Sharon, and the lily of the valleys.

I am a narcissus of Sharon, A lily of the valleys.

As a lily among the thorns,

εγω ανθος του πεδιου κρινον των κοιλαδων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 As the lily among thorns, so is my love among the daughters.

As the lily among thorns, So is my love among the daughters.

So [is] my friend among the daughters!

ως κρινον εν μεσω ακανθων ουτως η πλησιον μου ανα μεσον των θυγατερων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 As the apple-tree among the trees of the wood, so is my beloved among the sons. I sat down under his shadow with great delight, and his fruit was sweet to my taste.

As the apple-tree among the trees of the wood, So is my beloved among the sons: In his shadow have I rapture and sit down; And his fruit is sweet to my taste.

As a citron among trees of the forest, So [is] my beloved among the sons, In his shade I delighted, and sat down, And his fruit [is] sweet to my palate.

ως μηλον εν τοις ξυλοις του δρυμου ουτως αδελφιδος μου ανα μεσον των υιων εν τη σκια αυτου επεθυμησα και εκαθισα και καρπος αυτου γλυκυσ εν λαρυγγι μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 He brought me to the banqueting house, and his banner over me was love.

He hath brought me to the house of wine, And his banner over me is love.

He hath brought me in unto a house of wine, And his banner over me [is] love,

εισαγαγετε με εις οικον του οινου ταξατε επ' εμε αγαπην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Stay me with flagons, comfort me with apples: for I am sick with love.

Sustain ye me with raisin-cakes, Refresh me with apples; For I am sick of love.

Sustain me with grape-cakes, Support me with citrons, for I [am] sick with love.

στηρισατε με εν αμοραις στοιβασατε με εν μηλοις οτι τετρωμενη αγαπης εγω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 His left hand is under my head, and his right hand doth embrace me.

His left hand is under my head, And his right hand doth embrace me.

His left hand [is] under my head, And his right doth embrace me.

ευουνομος αυτου υπο την κεφαλην μου και η δεξια αυτου περιλημψεται με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye stir not, nor awake my love, till he please.

I charge you, daughters of Jerusalem, By the gazelles, or by the hinds of the field, That ye stir not up, nor awake [my] love, till he please.

I have adjured you, daughters of Jerusalem, By the roes or by the hinds of the field, Stir not up nor wake the love till she please!

ωρκισα υμας θυγατερες ιερουσαλημ εν ταις δυναμεσιν και εν ταις ισχυσεσιν του αγρου εαν εγειρητε και εξεγειρητε την αγαπην εως ου θεληση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 The voice of my beloved! behold, he cometh leaping upon the mountains, skipping upon the hills.
The voice of my beloved! Behold, he cometh Leaping upon the mountains, Skipping upon the hills.
The voice of my beloved! lo, this -- he is coming, Leaping on the mountains, skipping on the hills.
φωνη αδελφιδου μου ιδου ουτος ηκει πηδων επι τα ορη διαλλομενος επι τους βουνους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 My beloved is like a roe, or a young hart: behold, he standeth behind our wall, he looketh forth at the windows, showing himself through the lattice.
My beloved is like a gazelle or a young hart. Behold, he standeth behind our wall, He looketh in through the windows, Glancing through the lattice.
My beloved [is] like to a roe, Or to a young one of the harts. Lo, this -- he is standing behind our wall, Looking from the windows, Blooming from the lattice.
ομοιος εστιν αδελφιδος μου τη δορκαδι η νεβρω ελαφων επι τα ορη βαιθηλ ιδου ουτος εστηκεν οπισω του τοιχου ημων παρακυπτων δια των θυριδων εκκυπτων δια των δικτυων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 My beloved spoke, and said to me, Rise, my love, my fair one, and come away.
My beloved spake and said unto me, Rise up, my love, my fair one, and come away.
My beloved hath answered and said to me, `Rise up, my friend, my fair one, and come away,
αποκρινεται αδελφιδος μου και λεγει μοι αναστα ελθε η πλησιον μου καλη μου περιστερα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 For lo, the winter is past, the rain is over and gone.
For behold, the winter is past, The rain is over, it is gone:
For lo, the winter hath passed by, The rain hath passed away -- it hath gone.
οτι ιδου ο χειμων παρηλθεν ο υετος απηλθεν επορευθη εαυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 The flowers appear on the earth; the time of the singing of birds is come, and the voice of the turtle is heard in our land;

The flowers appear on the earth; The time of singing is come, And the voice of the turtle-dove is heard in our land;

The flowers have appeared in the earth, The time of the singing hath come, And the voice of the turtle was heard in our land,

τα ανθη ωφθη εν τη γη καιρος της τομης εφθακεν φωνη του τρυγονος ηκουσθη εν τη γη ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 The fig-tree putteth forth her green figs, and the vines with the tender grape give a good smell. Arise, my love, my fair one, and come away.

The fig-tree melloweth her winter figs, And the vines in bloom give forth [their] fragrance. Arise, my love, my fair one, and come away!

The fig-tree hath ripened her green figs, And the sweet-smelling vines have given forth fragrance, Rise, come, my friend, my fair one, yea, come away.

η συκη εξηνεγκεν ολονθους αυτης αι αμπελοι κυπριζουσιν εδωκαν οσμην αναστα ελθε η πλησιον μου καλη μου περιστερα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 O my dove, that art in the clefts of the rock, in the secret places of the stairs, let me see thy countenance, let me hear thy voice; for sweet is thy voice, and thy countenance is comely.

My dove, in the clefts of the rock, In the covert of the precipice, Let me see thy countenance, let me hear thy voice; For sweet is thy voice, and thy countenance is comely.

My dove, in clefts of the rock, In a secret place of the ascent, Cause me to see thine appearance, Cause me to hear thy voice, For thy voice [is] sweet, and thy appearance comely.

και ελθε συ περιστερα μου εν σκεπη της πετρας εχομενα του προτειχισματος δειξον μοι την οψιν σου και ακουτισον με την φωνην σου οτι η φωνη σου ηδεια και η οψις σου ωραια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15 Take for us the foxes, the little foxes, that spoil the vines: for our vines have tender grapes.
Take us the foxes, The little foxes, that spoil the vineyards; For our vineyards are in bloom.
Seize ye for us foxes, Little foxes -- destroyers of vineyards, Even our sweet-smelling vineyards.
πιασατε ημιν αλωπεκακας μικρους αφανιζοντας αμπελωνας και αι αμπελοι ημων κυπριζουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 My beloved is mine, and I am his: he feedeth among the lilies.
My beloved is mine, and I am his; He feedeth [his flock] among the lilies,
My beloved [is] mine, and I [am] his, Who is delighting among the lilies,
αδελφιδος μου εμοι καγω αυτω ο ποιμαινων εν τοις κρινοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 Until the day shall break, and the shadows flee away, turn, my beloved, and be thou like a roe or a young hart upon the mountains of Bether.
Until the day dawn, and the shadows flee away. Turn, my beloved: be thou like a gazelle or a young hart, Upon the mountains of Bether.
Till the day doth break forth, And the shadows have fled away, Turn, be like, my beloved, To a roe, or to a young one of the harts, On the mountains of separation!
εως ου διαπνευση η ημερα και κινηθωσιν αι σκιαι αποστρεψον ομοιωθητι συ αδελφιδε μου τω δορκωνι η νεβρω ελαφων επι ορη κοιλωματων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 By night on my bed I sought him whom my soul loveth: I sought him, but I found him not.
On my bed, in the nights, I sought him whom my soul loveth: I sought him, but I found him not.
On my couch by night, I sought him whom my soul hath loved; I sought him, and I found him not!
επι κοιτην μου εν νυξιν εξητησα ον ηγαπησεν η ψυχη μου εξητησα αυτον και ουχ ευρον αυτον εκαλεσα αυτον και ουχ υπηκουσεν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 I will rise now, and go about the city in the streets, and in the broad ways I will seek him whom my soul loveth: I sought him, but I found him not.
I will rise now, and go about the city; In the streets and in the broadways Will I seek him whom my soul loveth: I sought him, but I found him not.
-- Pray, let me rise, and go round the city, In the streets and in the broad places, I seek him whom my soul hath loved! -- I sought him, and I found him not.
αναστησομαι δη και κυκλωσω εν τη πολει εν ταις αγοραις και εν ταις πλατειαις και ζητησω ον ηγαπησεν η ψυχη μου εξητησα αυτον και ουχ ευρον αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 The watchmen that go about the city found me: to whom I said, Saw ye him whom my soul loveth? The watchmen that go about the city found me: -- Have ye seen him whom my soul loveth? The watchmen have found me, (Who are going round about the city), `Him whom my soul have loved saw ye?`
ευροσαν με οι τηρουντες οι κυκλουντες εν τη πολει μη ον ηγαπησεν η ψυχη μου ειδετε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 It was but a little that I passed from them, but I found him whom my soul loveth: I held him, and would not let him go, until I had brought him into my mother's house, and into the chamber of her that conceived me. -- Scarcely had I passed from them, When I found him whom my soul loveth: I held him, and would not let him go, Until I had brought him into my mother's house, And into the chamber of her that conceived me. But a little I passed on from them, Till I found him whom my soul hath loved! I seized him, and let him not go, Till I brought him in unto the house of my mother -- And the chamber of her that conceived me.
ως μικρον οτε παρηλθον απ' αυτων εως ου ευρον ον ηγαπησεν η ψυχη μου εκρατησα αυτον και ουκ αφησω αυτον εως ου εισηγαγον αυτον εις οικον μητρος μου και εις ταμειον της συλλαβουσης με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye stir not up, nor awake my love, till he please.

I charge you, daughters of Jerusalem, By the gazelles, or by the hinds of the field, That ye stir not up, nor awake [my] love, till he please.

I have adjured you, daughters of Jerusalem, By the roes or by the hinds of the field, Stir not up nor wake the love till she please!

ωρκισα υμας θυγατερες ιερουσαλημ εν ταις δυναμεσιν και εν ταις ισχυσεσιν του αγρου εαν εγειρητε και εξεγειρητε την αγαπην εως αν θεληση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Who is this that cometh out of the wilderness like pillars of smoke, perfumed with myrrh and frankincense, with all powders of the merchant?

Who is this, [she] that cometh up from the wilderness Like pillars of smoke, Perfumed with myrrh and frankincense, With all powders of the merchant? ...

Who [is] this coming up from the wilderness, Like palm-trees of smoke, Perfumed [with] myrrh and frankincense, From every powder of the merchant?

τις αυτη η αναβαινουσα απο της ερημου ως στελεχη καπνου τεθυμιαμενη σμυρναν και λιβανον απο παντων κωνιορτων μυρεψου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Behold his bed, which is Solomon's; sixty valiant men are about it, of the valiant of Israel.

Behold his couch, Solomon`s own: Threescore mighty men are about it, Of the mighty of Israel.

Lo, his couch, that [is] Solomon`s, Sixty mighty ones [are] around it, Of the mighty of Israel,

ιδου η κλινη του σαλωμων εξηκοντα δυνατοι κυκλω αυτης απο δυνατων ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 They all hold swords, being expert in war: every man hath his sword upon his thigh because of fear in the night.

They all hold the sword, Experts in war; Each hath his sword upon his thigh Because of alarm in the nights.

All of them holding sword, taught of battle, Each his sword by his thigh, for fear at night.

παντες κατεχοντες ρομφαιαν δεδιδαγμενοι πολεμον ανηρ ρομφαια αυτου επι μηρον αυτου απο θαμβους εν νυ ξιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 King Solomon made himself a chariot of the wood of Lebanon.

King Solomon made himself a palanquin Of the wood of Lebanon.

A palanquin king Solomon made for himself, Of the wood of Lebanon,

φορειον εποιησεν εαυτω ο βασιλευς σαλωμων απο ξυλων του λιβανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He made its pillars of silver, the bottom of it of gold, the covering of it of purple, the midst of it being paved with love, for the daughters of Jerusalem.

Its pillars he made of silver, Its support of gold, Its seat of purple; The midst thereof was paved [with] love By the daughters of Jerusalem.

Its pillars he made of silver, Its bottom of gold, its seat of purple, Its midst lined [with] love, By the daughters of Jerusalem.

στυλους αυτου εποιησεν αργυριον και ανακλιτον αυτου χρυσειον επιβασις αυτου πορφυρα εντος αυτου λιθοστρωτον αγαπην απο θυγατερων ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Go forth, O ye daughters of Zion, and behold king Solomon with the crown with which his mother crowned him in the day of his espousals, and in the day of the gladness of his heart.

Go forth, daughters of Zion, And behold king Solomon With the crown wherewith his mother crowned him In the day of his espousals, And in the day of the gladness of his heart.

Go forth, and look, ye daughters of Zion, On king Solomon, with the crown, With which his mother crowned him, In the day of his espousals, And in the day of the joy of his heart!

εξέλθατε και ιδετε εν τω βασιλει σαλωμων εν τω στεφανω ω εστεφανωσε αυτον η μητηρ αυτου εν ημερα νυμφευσεως αυτου και εν ημερα ευφροσυνης καρδιας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Behold, thou art fair, my love; behold, thou art fair; thou hast doves' eyes within thy locks: thy hair is as a flock of goats, that appear from mount Gilead.

Behold, thou art fair, my love; behold, thou art fair; Thine eyes are doves behind thy veil; Thy hair is as a flock of goats, On the slopes of mount Gilead.

Lo, thou [art] fair, my friend, lo, thou [art] fair, Thine eyes [are] doves behind thy veil, Thy hair as a row of the goats That have shone from mount Gilead,

ιδου ει καλη η πλησιον μου ιδου ει καλη οφθαλμοι σου περιστεραι εκτος της σιωπησεως σου τριχωμα σου ως αγelai των αιγων αι απεκαλυφθησαν απο του γαλααδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Thy teeth are like a flock of sheep that are even shorn, which came up from the washing; all of which bear twins, and none is barren among them.

Thy teeth are like a flock of shorn sheep, Which go up from the washing; Which have all borne twins, And none is barren among them.

Thy teeth as a row of the shorn ones That have come up from the washing, For all of them are forming twins, And a bereaved one is not among them.

οδοντες σου ως αγelai των κεκαρμενων αι ανεβησαν απο του λουτρου αι πασαι διδυμευουσαι και ατεκνουσα ουκ εστιν εν αυταις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Thy lips are like a thread of scarlet, and thy speech is comely: thy temples are like a piece of pomegranate within thy locks.

Thy lips are like a thread of scarlet, And thy speech is comely; As a piece of a pomegranate are thy temples Behind thy veil.

As a thread of scarlet [are] thy lips, And thy speech [is] comely, As the work of the pomegranate [is] thy temple behind thy veil,

ως σπαρτιον το κοκκινον χειλη σου και η λαλια σου ωραια ως λεπυρον της ροας μηλον σου εκτος της σιωπης εως σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Thy neck is like the tower of David built for an armory, on which hang a thousand bucklers, all shields of mighty men.

Thy neck is like the tower of David, Built for an armoury: A thousand bucklers hang thereon, All shields of mighty men.

As the tower of David [is] thy neck, built for an armoury, The chief of the shields are hung on it, All shields of the mighty.

ως πυργος δαυιδ τραχηλος σου ο ωκοδομημενος εις θαλπιωθ χιλιοι θυρει κρεμανται επ' αυτον πασαι βολιδες των δυνατων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Thy two breasts are like two young roes that are twins, which feed among the lilies.

Thy two breasts are like two fawns, twins of a gazelle, Which feed among the lilies.

Thy two breasts [are] as two fawns, Twins of a roe, that are feeding among lilies.

δυο μαστοι σου ως δυο νεβροι διδυμοι δορκαδος οι νεμομενοι εν κρινους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 Until the day shall break, and the shadows flee away, I will repair to the mountain of myrrh, and to the hill of frankincense.

Until the day dawn, and the shadows flee away, I will get me to the mountain of myrrh, And to the hill of frankincense.

Till the day doth break forth, And the shadows have fled away, I will get me unto the mountain of myrrh, And unto the hill of frankincense.

εως ου διαπνευση η ημερα και κινηθωσιν αι σκιαι πορευσομαι εματω προς το ορος της σμυρνης και προς το ν βουνον του λιβανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Thou art all fair, my love; there is no spot in thee.

Thou art all fair, my love; And there is no spot in thee.

Thou [art] all fair, my friend, And a blemish there is not in thee. Come from Lebanon, O spouse,

ολη καλη ει η πλησιον μου και μωμος ουκ εστιν εν σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Come with me from Lebanon, my spouse, with me from Lebanon: look from the top of Amana, from the top of Shenir and Hermon, from the lions' dens, from the mountains of the leopards.

[Come] with me, from Lebanon, [my] spouse, With me from Lebanon, -- Come, look from the top of Amanah, From the top of Senir and Hermon, From the lions` dens, From the mountains of the leopards.

Come from Lebanon, come thou in. Look from the top of Amana, From the top of Shenir and Hermon, From the habitations of lions, From the mountains of leopards.

δευρο απο λιβανου νυμφη δευρο απο λιβανου ελευση και διελευση απο αρχης πιστεως απο κεφαλης σανιρ και ιερμων απο μανδρων λεοντων απο ορεων παρδαλεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Thou hast ravished my heart, my sister, my spouse; thou hast ravished my heart with one of thy eyes, with one chain of thy neck.

Thou hast ravished my heart, my sister, [my] spouse; Thou hast ravished my heart with one of thine eyes, With one chain of thy neck.

Thou hast emboldened me, my sister-spouse, Emboldened me with one of thine eyes, With one chain of thy neck.

εκαρδιωσας ημας αδελφη μου νυμφη εκαρδιωσας ημας ενι απο οφθαλμων σου εν μια ενθεματι τραχηλων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 How fair is thy love, my sister, my spouse! how much better is thy love than wine! and the smell of thy ointments than all spices!

How fair is thy love, my sister, [my] spouse! How much better is thy love than wine! And the fragrance of thine ointments than all spices!

How wonderful have been thy loves, my sister-spouse, How much better have been thy loves than wine, And the fragrance of thy perfumes than all spices.

τι εκαλλιωθησαν μαστοι σου αδελφη μου νυμφη τι εκαλλιωθησαν μαστοι σου απο οινου και οσμη ιματιων σου υπερ παντα τα αρωματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Thy lips, O my spouse, drop as the honey-comb; honey and milk are under thy tongue; and the smell of thy garments is like the smell of Lebanon.

Thy lips, [my] spouse, drop [as] the honeycomb; Honey and milk are under thy tongue; And the smell of thy garments is like the smell of Lebanon.

Thy lips drop honey, O spouse, Honey and milk [are] under thy tongue, And the fragrance of thy garments [Is] as the fragrance of Lebanon.

κηριον αποσταζουσιν χειλη σου νυμφη μελι και γαλα υπο την γλωσσαν σου και οσμη ιματιων σου ως οσμη λιβανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** A garden inclosed is my sister, my spouse; a spring shut up, a fountain sealed.
A garden enclosed is my sister, [my] spouse; A spring shut up, a fountain sealed.
A garden shut up [is] my sister-spouse, A spring shut up -- a fountain sealed.
κηπος κεκλεισμενος αδελφη μου νυμφη κηπος κεκλεισμενος πηγη εσφραγισμενη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Thy plants are an orchard of pomegranates, with pleasant fruits; camphor, with spikenard,
Thy shoots are a paradise of pomegranates, with precious fruits; Henna with spikenard plants;
Thy shoots a paradise of pomegranates, With precious fruits,
αποστολαι σου παραδεισος ρωων μετα καρπου ακροδρυων κυπροι μετα ναρδων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Spikenard and saffron; calamus and cinnamon, with all trees of frankincense; myrrh and aloes, with all the chief spices:
Spikenard and saffron; Calamus and cinnamon, with all trees of frankincense; Myrrh and aloes, with all the chief spices:
Cypresses with nard -- nard and saffron, Cane and cinnamon, With all trees of frankincense, Myrrh and aloes, with all chief spices.
ναρδος και κροκος καλαμος και κινναμωμον μετα παντων ξυλων του λιβανου σμυρνα αλωθ μετα παντων πρωτων μυρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** A fountain of gardens, a well of living waters, and streams from Lebanon.
A fountain in the gardens, A well of living waters, Which stream from Lebanon.
A fount of gardens, a well of living waters, And flowings from Lebanon!
πηγη κηπων φρεαρ υδατος ζωντος και ροιζουντος απο του λιβανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 Awake, O north wind; and come, thou south; blow upon my garden, that its spices may flow out. Let my beloved come into his garden, and eat his pleasant fruits.

Awake, north wind, and come, [thou] south; Blow upon my garden, [that] the spices thereof may flow forth. Let my beloved come into his garden, And eat its precious fruits.

Awake, O north wind, and come, O south, Cause my garden to breathe forth, its spices let flow, Let my beloved come to his garden, And eat its pleasant fruits!

εξεγερθητι βορρα και ερχου νοτε διαπνευσον κηπον μου και ρευσατωσαν αρωματα μου καταβητω αδελφιδος μου εις κηπον αυτου και φαγετω καρπον ακροδρυων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 I have come into my garden, my sister, my spouse: I have gathered my myrrh, with my spice; I have eaten my honey-comb with my honey; I have drunk my wine with my milk: eat, O friends; drink, yes, drink abundantly, O beloved.

I am come into my garden, my sister, [my] spouse; I have gathered my myrrh with my spice; I have eaten my honeycomb with my honey; I have drunk my wine with my milk. Eat, O friends; drink, yea, drink abundantly, beloved ones!

I have come in to my garden, my sister-spouse, I have plucked my myrrh with my spice, I have eaten my comb with my honey, I have drunk my wine with my milk. Eat, O friends, drink, Yea, drink abundantly, O beloved ones!

εισηλθον εις κηπον μου αδελφη μου νυμφη ετρυγησα σμυρναν μου μετα αρωματων μου εφαγον αρτον μου με τα μελιτος μου επιον οινον μου μετα γαλακτος μου φαγετε πλησιοι και πιετε και μεθυσθητε αδελφοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 I sleep, but my heart waketh: it is the voice of my beloved that knocketh, saying, Open to me, my sister, my love, my dove, my undefiled: for my head is filled with dew, and my locks with the drops of the night.

I slept, but my heart was awake. The voice of my beloved! he knocketh: Open to me, my sister, my love, my dove, mine undefiled; For my head is filled with dew, My locks with the drops of the night.

I am sleeping, but my heart waketh: The sound of my beloved knocking! `Open to me, my sister, my friend, My dove, my perfect one, For my head is filled [with] dew, My locks [with] drops of the night.`

εγω καθευδω και η καρδια μου αγρυπνει φωνη αδελφιδου μου κρουει επι την θυραν ανοιξον μοι αδελφη μου η πλησιον μου περιστερα μου τελεια μου οτι η κεφαλη μου επλησθη δροσου και οι βοστρυχοι μου ψεκαδων υκτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** I have put off my coat; how shall I put it on? I have washed my feet; how shall I defile them?
-- I have put off my tunic, how should I put it on? I have washed my feet, how should I pollute them? --
I have put off my coat, how do I put it on? I have washed my feet, how do I defile them?

εξεδυσαμην τον χιτωνα μου πως ενδυσωμαι αυτον ενιψαμην τους ποδας μου πως μολυνω αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** My beloved put in his hand by the hole of the door, and my bowels were moved for him.
My beloved put in his hand by the hole [of the door]; And my bowels yearned for him.
My beloved sent his hand from the net-work, And my bowels were moved for him.

αδελφιδος μου απεστειλεν χειρα αυτου απο της οπης και η κοιλια μου εθροηθη επ' αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** I rose up to open to my beloved: and my hands dropped with myrrh, and my fingers with sweet-smelling myrrh, upon the handles of the lock.
I rose up to open to my beloved; And my hands dropped with myrrh, And my fingers with liquid myrrh, Upon the handles of the lock.

I rose to open to my beloved, And my hands dropped myrrh, Yea, my fingers flowing myrrh, On the handles of the lock.

ανεστην εγω ανοιξαι τω αδελφιδω μου χειρες μου εσταξαν σμυρναν δακτυλοι μου σμυρναν πληρη επι χειρας του κλειθρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6** I opened to my beloved; but my beloved had withdrawn himself, and was gone: my soul failed when he spoke: I sought him, but I could not find him; I called him, but he gave me no answer.
I opened to my beloved; But my beloved had withdrawn himself; he was gone: My soul went forth when he spoke. I sought him, but I found him not; I called him, but he gave me no answer.
I opened to my beloved, But my beloved withdrew -- he passed on, My soul went forth when he spake, I sought him, and found him not. I called him, and he answered me not.
ηνοιξα εγω τω αδελφιδω μου αδελφιδος μου παρηλθεν ψυχη μου εξηλθεν εν λογω αυτου εξητησα αυτον και ο υχ ευρον αυτον εκαλεσα αυτον και ουχ υπηκουσεν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** The watchmen that went about the city found me, they smote me, they wounded me; the keepers of the walls took away my vail from me.
The watchmen that went about the city found me; They smote me, they wounded me; The keepers of the walls took away my veil from me.
The watchmen who go round about the city, Found me, smote me, wounded me, Keepers of the walls lifted up my veil from off me.
ευροσαν με οι φυλακες οι κυκλουντες εν τη πολει επαταξαν με ετραυματισαν με ηραν το θεριστρον μου απ' ε μου φυλακες των τειχεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** I charge you, O daughters of Jerusalem, if ye find my beloved, that ye tell him, that I am sick with love.
I charge you, daughters of Jerusalem, If ye find my beloved, ... What will ye tell him? -- That I am sick of love.
I have adjured you, daughters of Jerusalem, If ye find my beloved -- What do ye tell him? that I [am] sick with love!
ωρκισα υμας θυγατερες ιερουσαλημ εν ταις δυναμεσιν και εν ταις ισχυσεσιν του αγρου εαν ευρητε τον αδελφ ιδον μου τι απαγγελιητε αυτω οτι τετρωμενη αγαπης ειμι εγω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 What is thy beloved more than another beloved, O thou fairest among women? what is thy beloved more than another beloved, that thou dost so charge us?

What is thy beloved more than [another] beloved, Thou fairest among women? What is thy beloved more than [another] beloved, That thou dost so charge us?

What [is] thy beloved above [any] beloved, O fair among women? What [is] thy beloved above [any] beloved, That thus thou hast adjured us?

τι αδελφιδος σου απο αδελφιδου η καλη εν γυναιξιν τι αδελφιδος σου απο αδελφιδου οτι ουτως ωρκισας ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 My beloved is white and ruddy, the chief among ten thousand.

My beloved is white and ruddy, The chiefest among ten thousand.

My beloved [is] clear and ruddy, Conspicuous above a myriad!

αδελφιδος μου λευκος και πυρρος εκλελογισμενος απο μυριαδων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 His head is as the most fine gold, his locks are bushy, and black as a raven.

His head is [as] the finest gold; His locks are flowing, black as the raven;

His head [is] pure gold -- fine gold, His locks flowing, dark as a raven,

κεφαλη αυτου χρυσιον και φαζ βοστρυχοι αυτου ελαται μελανες ως κοραξ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 His eyes are as the eyes of doves by the rivers of waters, washed with milk, and fitly set.

His eyes are like doves by the water-brooks, Washed with milk, fitly set;

His eyes as doves by streams of water, Washing in milk, sitting in fulness.

οφθαλμοι αυτου ως περιστεραι επι πληρωματα υδατων λελουσμεναι εν γαλακτι καθημεναι επι πληρωματα υδατων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 His cheeks are as a bed of spices, as sweet flowers: his lips like lilies, dropping sweet-smelling myrrh.

His cheeks are as a bed of spices, raised beds of sweet plants; His lips lilies, dropping liquid myrrh.

His cheeks as a bed of the spice, towers of perfumes, His lips [are] lilies, dropping flowing myrrh,

σιαγονες αυτου ως φιαλαι του αρωματος φνουσαι μυρεψικα χειλη αυτου κρινα σταζοντα σμυρναν πληρη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 His hands are as gold rings set with the beryl: his belly is as bright ivory overlaid with sapphires.

His hands gold rings, set with the chrysolite; His belly is bright ivory, overlaid [with] sapphires;

His hands rings of gold, set with beryl, His heart bright ivory, covered with sapphires,

χειρες αυτου τορευται χρυσαι πεπληρωμεναι θαρσις κοιλια αυτου πυξιον ελεφαντινον επι λιθου σαπφειρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 His legs are as pillars of marble, set upon sockets of fine gold: his countenance is as Lebanon, excellent as the cedars.

His legs, pillars of marble, set upon bases of fine gold: His bearing as Lebanon, excellent as the cedars;

His limbs pillars of marble, Founded on sockets of fine gold, His appearance as Lebanon, choice as the cedars.

κνημαι αυτου στυλοι μαρμαρινοι τεθεμελιωμενοι επι βασεις χρυσας ειδος αυτου ως λιβανος εκλεκτος ως κεδροι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 His mouth is most sweet: yes, he is altogether lovely. This is my beloved, and this is my friend, O daughters of Jerusalem.

His mouth is most sweet: Yea, he is altogether lovely. This is my beloved, yea, this is my friend, O daughters of Jerusalem.

His mouth is sweetness -- and all of him desirable, This [is] my beloved, and this my friend, O daughters of Jerusalem!

φαρυγξ αυτου γλυκασμοι και ολος επιθυμια ουτος αδελφιδος μου και ουτος πλησιον μου θυγατερες ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Whither is thy beloved gone, O thou fairest among women? whither is thy beloved turned aside? that we may seek him with thee.

Whither is thy beloved gone, Thou fairest among women? Whither is thy beloved turned aside? And we will seek him with thee.

Whither hath thy beloved gone, O fair among women? Whither hath thy beloved turned, And we seek him with thee?

που απηλθεν ο αδελφιδος σου η καλη εν γυναιξιν που απεβλεψεν ο αδελφιδος σου και ζητησομεν αυτον μετα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 My beloved is gone down into his garden, to the beds of spices, to feed in the gardens, and to gather lilies.

My beloved is gone down into his garden, to the beds of spices, To feed in the gardens and to gather lilies.

My beloved went down to his garden, To the beds of the spice, To delight himself in the gardens, and to gather lilies.

αδελφιδος μου κατεβη εις κηπον αυτου εις φιαλας του αρωματος ποιμαινεν εν κηποις και συλλεγειν κρινα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 I am my beloved's, and my beloved is mine: he feedeth among the lilies.

I am my beloved's, and my beloved is mine: He feedeth [his flock] among the lilies.

I [am] my beloved's, and my beloved [is] mine, Who is delighting himself among the lilies.

εγω τω αδελφιδω μου και αδελφιδος μου εμοι ο ποιμαινων εν τοις κρινοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Thou art beautiful, O my love, as Tirzah, comely as Jerusalem, terrible as an army with banners.

Thou art fair, my love, as Tirzah, Comely as Jerusalem, Terrible as troops with banners:

Fair [art] thou, my friend, as Tirzah, Comely as Jerusalem, Awe-inspiring as bannered hosts.

καλη ει η πλησιον μου ως ευδοκια ωραια ως ιερουσαλημ θαμβος ως τεταγμεναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Turn away thy eyes from me, for they have overcome me: thy hair is as a flock of goats that appear from Gilead.

Turn away thine eyes from me, For they overcome me. Thy hair is as a flock of goats On the slopes of Gilead.

Turn round thine eyes from before me, Because they have made me proud. Thy hair [is] as a row of the goats, That have shone from Gilead,

αποστρεψον οφθαλμους σου απεναντιον μου οτι αυτοι ανεπτερωσαν με τριχωμα σου ως αγελαι των αιγων αι ανεφανησαν απο του γαλααδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Thy teeth are as a flock of sheep which go up from the washing, of which every one beareth twins, and there is not one barren among them.

Thy teeth are like a flock of sheep Which go up from the washing; Which have all borne twins, And none is barren among them.

Thy teeth as a row of the lambs, That have come up from the washing, Because all of them are forming twins, And a bereaved one is not among them.

οδοντες σου ως αγελαι των κεκαρμενων αι ανεβησαν απο του λουτρου αι πασαι διδυμευουσαι και ατεκνουσα ουκ εστιν εν αυταις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 As a piece of pomegranate are thy temples within thy locks.

As a piece of a pomegranate are thy temples Behind thy veil.

As the work of the pomegranate [is] thy temple behind thy veil.

ως σπαρτιον το κοκκινον χειλη σου και η λαλια σου ωραια ως λευρον της ροας μηλον σου εκτος της σιωπης εως σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 There are sixty queens, and eighty concubines, and virgins without number.

There are threescore queens, and fourscore concubines, And virgins without number:

Sixty are queens, and eighty concubines, And virgins without number.

εξηκοντα εισιν βασιλισσαι και ογδοηκοντα παλλακαι και νεανιδες ων ουκ εστιν αριθμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 My dove, my undefiled is but one; she is the only one of her mother, she is the choice one of her that bore her. The daughters saw her, and blessed her; yes, the queens and the concubines, and they praised her.

My dove, mine undefiled, is but one; She is the only one of her mother, She is the choice one of her that bore her. The daughters saw her, and they called her blessed; The queens and the concubines, and they praised her.

One is my dove, my perfect one, One she [is] of her mother, The choice one she [is] of her that bare her, Daughters saw, and pronounce her happy, Queens and concubines, and they praise her.

μια εστιν περιστερα μου τελεια μου μια εστιν τη μητρι αυτης εκλεκτη εστιν τη τεκουση αυτης ειδοσαν αυτην θυγατερες και μακαριουσιν αυτην βασιλισσαι και παλλακαι και αινεσουσιν αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Who is she that looketh forth as the morning, fair as the moon, clear as the sun, and terrible as an army with banners?

Who is she that looketh forth as the dawn, Fair as the moon, clear as the sun, Terrible as troops with banners?

`Who [is] this that is looking forth as morning, Fair as the moon -- clear as the sun, Awe-inspiring as bannered hosts?`

τις αυτη η εκκυπτουσα ωσει ορθρος καλη ως σεληνη εκλεκτη ως ο ηλιος θαμβος ως τεταγμεναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** I went down into the garden of nuts to see the fruits of the valley, and to see whether the vine flourished, and the pomegranates budded.

I went down into the garden of nuts, To see the verdure of the valley, To see whether the vine budded, Whether the pomegranates blossomed.

Unto a garden of nuts I went down, To look on the buds of the valley, To see whither the vine had flourished, The pomegranates had blossomed --

εις κηπον καρυας κατεβην ιδειν εν γενημασιν του χειμαρρου ιδειν ει ηνθησεν η αμπελος εξηνηθησαν αι ροαι εκει δωσω τους μαστους μου σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Or ere I was aware, my soul made me like the chariots of Amminadib.

Before I was aware, My soul set me upon the chariots of my willing people.

I knew not my soul, It made me -- chariots of my people Nadib.

ουκ εγνω η ψυχη μου εθετο με αρματα αμιναδαβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** How beautiful are thy feet with shoes, O prince's daughter! the joints of thy thighs are like jewels, the work of the hands of a skillful workman.

How beautiful are thy footsteps in sandals, O prince's daughter! The roundings of thy thighs are like jewels, The work of the hands of an artist.

As the chorus of `Mahanaim.` How beautiful were thy feet with sandals, O daughter of Nadib. The turnings of thy sides [are] as ornaments, Work of the hands of an artificer.

επιστρεφε επιστρεφε η σουλαμιτις επιστρεφε επιστρεφε και οψομεθα εν σοι τι οψεσθε εν τη σουλαμιτιδι η ερχομενη ως χοροι των παρεμβολων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Thy navel is like a round goblet, which wanteth not liquor: thy belly is like a heap of wheat set about with lilies.

Thy navel is a round goblet, [which] wanteth not mixed wine; Thy belly a heap of wheat, set about with lilies;

Thy waist [is] a basin of roundness, It lacketh not the mixture, Thy body a heap of wheat, fenced with lilies,
τι ωραιωθησαν διαβηματα σου εν υποδημασιν θυγατερ ναδαβ ρυθμοι μηρων σου ομοιοι ορμισκοις εργω χειρων τεχνιτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Thy two breasts are like two young roes that are twins.

Thy two breasts are like two fawns, twins of a gazelle;

Thy two breasts as two young ones, twins of a roe,

ομφαλος σου κρατηρ τορευτος μη υστερουμενος κραμα κοιλια σου θιμωνια σιτου πεφραγμενη εν κρινοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Thy neck is as a tower of ivory; thy eyes like the fish-pools in Heshbon, by the gate of Bath-rabbim: thy nose is as the tower of Lebanon which looketh towards Damascus.

Thy neck is as a tower of ivory; Thine eyes, [like] the pools in Heshbon, By the gate of Bath-rabbim; Thy nose like the tower of Lebanon, Which looketh toward Damascus;

Thy neck as a tower of the ivory, Thine eyes pools in Heshbon, near the gate of Bath-Rabbim, Thy face as a tower of Lebanon looking to Damascus,

δυο μαστοι σου ως δυο νεβροι διδυμοι δορκαδος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Thy head upon thee is like Carmel, and the hair of thy head like purple; the king is held in the galleries.
Thy head upon thee is like Carmel, And the locks of thy head like purple; The king is fettered by [thy] ringlets!

Thy head upon thee as Carmel, And the locks of thy head as purple, The king is bound with the flowings!

τραχηλος σου ως πυργος ελεφαντινος οφθαλμοι σου ως λιμναι εν εσεβων εν πυλαις θυγατρος πολλων μυκτηρη σου ως πυργος του λιβανου σκοπευων προσωπον δαμασκου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 How fair and how pleasant art thou, O love, for delights!
How fair and how pleasant art thou, [my] love, in delights!
How fair and how pleasant hast thou been, O love, in delights.

κεφαλη σου επι σε ως καρμηλος και πλοκιον κεφαλης σου ως πορφυρα βασιλευς δεδεμενος εν παραδρομαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 This thy stature is like to a palm tree, and thy breasts to clusters of grapes.
This thy stature is like to a palm-tree, And thy breasts to grape clusters.
This thy stature hath been like to a palm, And thy breasts to clusters.

τι ωραιωθης και τι ηδυνθης αγαπη εν τρυφαις σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 I said, I will go up to the palm tree, I will take hold of its boughs: now also thy breasts shall be as clusters of the vine, and the smell of thy nose like apples;

I said, I will go up to the palm-tree, I will take hold of the boughs thereof; And thy breasts shall indeed be like clusters of the vine, And the fragrance of thy nose like apples,

I said, `Let me go up on the palm, Let me lay hold on its boughs, Yea, let thy breasts be, I pray thee, as clusters of the vine, And the fragrance of thy face as citrons,

τουτο μεγαθος σου ωμοιωθη τω φοινικι και οι μαστοι σου τοις βοτρυσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 And the roof of thy mouth like the best wine for my beloved, that goeth down sweetly, causing the lips of those that are asleep to speak.
And the roof of thy mouth like the best wine, ... That goeth down smoothly for my beloved, And stealeth over the lips of them that are asleep.
And thy palate as the good wine --` Flowing to my beloved in uprightness, Strengthening the lips of the aged!
ειπα αναβησομαι εν τω φοινικι κρατησω των υψεων αυτου και εσονται δη μαστοι σου ως βοτρυες της αμπελ ου και οσμη ρινος σου ως μηλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 I am my beloved's, and his desire is towards me.
I am my beloved`s, And his desire is toward me.
I [am] my beloved`s, and on me [is] his desire.
και λαρυγξ σου ως οινος ο αγαθος πορευομενος τω αδελφιδω μου εις ευθυθητα ικανουμενος χειλεσιν μου και οδουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Come, my beloved, let us go forth into the field; let us lodge in the villages.
-- Come, my beloved, let us go forth into the fields; Let us lodge in the villages.
Come, my beloved, we go forth to the field,
εγω τω αδελφιδω μου και επ' εμε η επιστροφη αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Let us get up early to the vineyards; let us see if the vine flourisheth, whether the tender grape appeareth, and the pomegranates bud forth: there will I give thee my loves.
We will go up early to the vineyards, We will see if the vine hath budded, [If] the blossom is opening, And the pomegranates are in bloom: There will I give thee my loves.
We lodge in the villages, we go early to the vineyards, We see if the vine hath flourished, The sweet smelling-flower hath opened. The pomegranates have blossomed, There do I give to thee my loves;
ελθε αδελφιδε μου εξελθωμεν εις αγρον αυλισθωμεν εν κωμαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 The mandrakes give a smell, and at our gates are all manner of pleasant fruits, new and old, which I have laid up for thee, O my beloved.

The mandrakes yield fragrance; And at our gates are all choice fruits, new and old: I have laid them up for thee, my beloved.

The mandrakes have given fragrance, And at our openings all pleasant things, New, yea, old, my beloved, I laid up for thee!

ορθρισωμεν εις αμπελωνας ιδωμεν ει ηνθησεν η αμπελος ηνθησεν ο κυπρισμος ηνθησαν αι ροαι εκει δωσω τ ους μαστους μου σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 O that thou wert as my brother, that was nourished at the breasts of my mother! when I should find thee without, I would kiss thee; yes, I should not be despised.

Oh that thou wert as my brother, That sucked the breasts of my mother! Should I find thee without, I would kiss thee; And they would not despise me.

Who doth make thee as a brother to me, Sucking the breasts of my mother? I find thee without, I kiss thee, Yea, they do not despise me,

τις δωη σε αδελφιδον μου θηλαζοντα μαστους μητρος μου ευρουσα σε εξω φιλησω σε και γε ουκ εξουδενωσω υσιν μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 I would lead thee, and bring thee into my mother's house, who would instruct me: I would cause thee to drink of spiced wine of the juice of my pomegranate.

I would lead thee, bring thee into my mother`s house; Thou wouldest instruct me: I would cause thee to drink of spiced wine, Of the juice of my pomegranate.

I lead thee, I bring thee in unto my mother`s house, She doth teach me, I cause thee to drink of the perfumed wine, Of the juice of my pomegranate,

παραλημψομαι σε εισαξω σε εις οικον μητρος μου και εις ταμειον της συλλαβουσης με ποτιω σε απο οινου του μυρεψικου απο ναματος ροων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 His left hand should be under my head, and his right hand should embrace me.

His left hand would be under my head, And his right hand embrace me.

His left hand [is] under my head, And his right doth embrace me.

ευωνυμος αυτου υπο την κεφαλην μου και η δεξια αυτου περιλημψεται με

Literal

Spiritual

Practical

4 I charge you, O daughters of Jerusalem, that ye stir not, nor awake my love, until he please.

I charge you, daughters of Jerusalem, ... Why should ye stir up, why awake [my] love, till he please?

I have adjured you, daughters of Jerusalem, How ye stir up, And how ye wake the love till she please!

ωρκισα υμας θυγατερες ιερουσαλημ εν ταις δυναμεισιν και εν ταις ισχυσεσιν του αγρου τι εγειρητε και τι εξεγειρητε την αγαπην εως αν θεληση

Literal

Spiritual

Practical

5 Who is this that cometh up from the wilderness, leaning upon her beloved? I raised thee up under the apple-tree: there thy mother brought thee forth: there she brought thee forth that bore thee.

Who is this that cometh up from the wilderness, Leaning upon her beloved? I awoke thee under the apple-tree: There thy mother brought thee forth; There she brought thee forth [that] bore thee.

Who [is] this coming from the wilderness, Hasting herself for her beloved? Under the citron-tree I have waked thee, There did thy mother pledge thee, There she gave a pledge [that] bare thee.

τις αυτη η αναβαινουσα λελευκανθισμενη επιστηριζομενη επι τον αδελφιδον αυτης υπο μηλον εξηγειρα σε εκ ει ωδινησεν σε η μητηρ σου εκει ωδινησεν σε η τεκουσα σου

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Set me as a seal upon thy heart, as a seal upon thy arm: for love is strong as death; jealousy is cruel as the grave: the coals of it are coals of fire, which hath a most vehement flame.

Set me as a seal upon thy heart, As a seal upon thine arm: For love is strong as death; Jealousy is cruel as Sheol: The flashes thereof are flashes of fire, Flames of Jah.

Set me as a seal on thy heart, as a seal on thine arm, For strong as death is love, Sharp as Sheol is jealousy, Its burnings [are] burnings of fire, a flame of Jah!

θες με ως σφραγιδα επι την καρδιαν σου ως σφραγιδα επι τον βραχιονα σου οτι κραταια ως θανατος αγαπη σ κληρος ως αδης ζηλος περιπτερα αυτης περιπτερα πυρος φλογες αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Many waters cannot quench love, neither can the floods drown it: if a man would give all the substance of his house for love, it would utterly be contemned.

Many waters cannot quench love, Neither do the floods drown it: Even if a man gave all the substance of his house for love, It would utterly be contemned.

Many waters are not able to quench the love, And floods do not wash it away. If one give all the wealth of his house for love, Treading down -- they tread upon it.

υδωρ πολυ ου δυνησεται σβεσαι την αγαπην και ποταμοι ου συγκλυσουσιν αυτην εαν δω ανηρ τον παντα βιο ν αυτου εν τη αγαπη εξουθενωσει εξουθενωσουσιν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 We have a little sister, and she hath no breasts: what shall we do for our sister in the day when she shall be spoken for?

We have a little sister, And she hath no breasts: What shall we do for our sister In the day when she shall be spoken for? --

We have a little sister, and breasts she hath not, What do we do for our sister, In the day that it is told of her?

αδελφη ημιν μικρα και μαστους ουκ εχει τι ποιησωμεν τη αδελφη ημων εν ημερα η εαν λαληθη εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 If she is a wall, we will build upon her a palace of silver: and if she is a door, we will inclose her with boards of cedar.

If she be a wall, We will build upon her a turret of silver; And if she be a door, We will enclose her with boards of cedar.

If she is a wall, we build by her a palace of silver. And if she is a door, We fashion by her board-work of cedar.

ει τειχος εστιν οικοδομησωμεν επ' αυτην επαλξεις αργυρας και ει θυρα εστιν διαγραφωμεν επ' αυτην σανιδα κεδρινην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 I am a wall, and my breasts like towers: then was I in his eyes as one that found favor.

I am a wall, and my breasts like towers; Then was I in his eyes as one that findeth peace.

I [am] a wall, and my breasts as towers, Then I have been in his eyes as one finding peace.

εγω τειχος και μαστοι μου ως πυργοι εγω ημην εν οφθαλμοις αυτου ως ευρισκουσα ειρηνην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Solomon had a vineyard at Baal-hamon; he let out the vineyard to keepers; every one for the fruit of it was to bring a thousand pieces of silver.

Solomon had a vineyard at Baal-hamon: He let out the vineyard unto keepers; Every one for the fruit thereof was to bring a thousand silver-pieces.

Solomon hath a vineyard in Baal-Hamon, He hath given the vineyard to keepers, Each bringeth for its fruit a thousand silverlings;

αμπελων εγενηθη τω σαλωμων εν βεελαμων εδωκεν τον αμπελωνα αυτου τοις τηρουσιν ανηρ οισει εν καρπω αυτου χιλιους αργυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 My vineyard which is mine, is before me: thou, O Solomon, must have a thousand, and those that keep the fruit of it two hundred.

My vineyard, which is mine, is before me: The thousand [silver-pieces] be to thee, Solomon; And to the keepers of its fruit, two hundred.

My vineyard -- my own -- is before me, The thousand [is] for thee, O Solomon. And the two hundred for those keeping its fruit. O dweller in gardens!

αμπελων μου εμος ενωπιον μου οι χιλιοι σοι σαλωμων και οι διακοσιοι τοις τηρουσι τον καρπον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 Thou that dwellest in the gardens, the companions hearken to thy voice: cause me to hear it.

Thou that dwellest in the gardens, The companions hearken to thy voice: Let me hear [it].

The companions are attending to thy voice, Cause me to hear. Flee, my beloved, and be like to a roe,

ο καθημενος εν κηποις εταιροι προσεχοντες τη φωνη σου ακουτισον με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 Make haste, my beloved, and be thou like a roe or a young hart upon the mountains of spices.

Haste, my beloved, And be thou like a gazelle or a young hart Upon the mountains of spices.

Or to a young one of the harts on mountains of spices!

φυγε αδελφιδε μου και ομοιωθητι τη δορκαδι η τω νεβρω των ελαφων επι ορη αρωματων .

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Now it came to pass in the days when the judges ruled, that there was a famine in the land. And a certain man of Beth-lehem-judah went to dwell in the country of Moab, he, and his wife, and his two sons.

And it came to pass in the days when the judges ruled, that there was a famine in the land. And a certain man went from Bethlehem-Judah, to sojourn in the country of Moab, he, and his wife, and his two sons.

And it cometh to pass, in the days of the judging of the judges, that there is a famine in the land, and there goeth a man from Beth-Lehem-Judah to sojourn in the fields of Moab, he, and his wife, and his two sons.

και εγενετο εν τω κρινειν τους κριτας και εγενετο λιμος εν τη γη και επορευθη ανηρ απο βαιθλεεμ της ιουδα του παροικησαι εν αγρω μοαβ αυτος και η γυνη αυτου και οι υιοι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And the name of the man was Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Beth-lehem-judah. And they came into the country of Moab, and continued there.

And the name of the man was Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Bethlehem-Judah. And they came into the country of Moab, and continued there.

And the name of the man [is] Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites from Beth-Lehem-Judah; and they come into the fields of Moab, and are there.

και ονομα τω ανδρι αβιμελεχ και ονομα τη γυναικι αυτου νωεμιν και ονομα τοις δυσιν υιοις αυτου μααλων και χειλαιων εφραθαιοι εκ βαιθλεεμ της ιουδα και ηλθοσαν εις αγρον μοαβ και ησαν εκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And Elimelech Naomi's husband died; and she was left, and her two sons.

And Elimelech Naomi's husband died; and she was left, and her two sons.

And Elimelech husband of Naomi dieth, and she is left, she and her two sons;

και απεθανεν αβιμελεχ ο ανηρ της νωεμιν και κατελειφθη αυτη και οι δυο υιοι αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And they took to themselves wives of the women of Moab; the name of the one was Orpah, and the name of the other Ruth: and they dwelt there about ten years.

And they took them Moabitish wives; the name of the one was Orpah, and the name of the second Ruth: and they abode there about ten years.

and they take to them wives, Moabites: the name of the one [is] Orpah, and the name of the second Ruth; and they dwell there about ten years.

και ελαβον αυτοις γυναικας μοαβιτιδας ονομα τη μια ορφα και ονομα τη δευτερα ρουθ και κατοκησαν εκει ως δεκα ετη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And Mahlon and Chilion died also both of them; and the woman was left by her two sons and her husband.
And Mahlon and Chilion died also, both of them; and the woman was left of her two children and of her husband.

And they die also, both of them -- Mahlon and Chilion -- and the woman is left of her two children and of her husband.

και απεθανον και γε αμφοτεροι μααλων και χελαιων και κατελειφθη η γυνη απο του ανδρος αυτης και απο των δυο υιων αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Then she arose with her daughters-in-law, that she might return from the country of Moab: for she had heard in the country of Moab how that Yahweh had visited his people in giving them bread.

And she arose, she and her daughters-in-law, and returned from the fields of Moab; for she had heard in the fields of Moab how that Yahweh had visited his people to give them bread.

And she riseth, she and her daughters-in-law, and turneth back from the fields of Moab, for she hath heard in the fields of Moab that God hath looked after His people, -- to give to them bread.

και ανεστη αυτη και αι δυο νυμφαι αυτης και απεστρεψαν εξ αγρου μοαβ οτι ηκουσαν εν αγρω μοαβ οτι επεσκεπται κυριος τον λαον αυτου δουναι αυτοις αρτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Wherefore she went forth from the place where she was, and her two daughters-in-law with her; and they went on the way to return to the land of Judah.

Wherefore she went forth out of the place where she had been, and her two daughters-in-law with her; and they went on the way to return to the land of Judah.

And she goeth out from the place where she hath been, and her two daughters-in-law with her, and they go in the way to turn back unto the land of Judah.

και εξηλθεν εκ του τοπου ου ην εκει και αι δυο νυμφαι αυτης μετ' αυτης και επορευοντο εν τη οδω του επιστρεψαι εις την γην ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 And Naomi said to her two daughters-in-law, Go, return each to her mother's house: Yahweh deal kindly with you, as ye have dealt with the dead, and with me.

And Naomi said to her two daughters-in-law, Go, return each to her mother`s house. Yahweh deal kindly with you, as ye have dealt with the dead and with me.

And Naomi saith to her two daughters-in-law, `Go, turn back, each to the house of her mother; Yahweh doth with you kindness as ye have done with the dead, and with me;

και ειπεν νωεμιν ταις νυμφαις αυτης πορευεσθε δη αποστραφητε εκαστη εις οικον μητρος αυτης ποιησαι κυριος μεθ' υμων ελεος καθως εποιησατε μετα των τεθνηκοτων και μετ' εμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Yahweh grant you that ye may find rest, each of you in the house of her husband. Then she kissed them; and they lifted up their voice, and wept.

Yahweh grant you that ye may find rest, each in the house of her husband. And she kissed them; and they lifted up their voice and wept.

Yahweh doth grant to you, and find ye rest each in the house of her husband;` and she kisseth them, and they lift up their voice and weep.

δωη κυριος υμιν και ευροιτε αναπαυσιν εκαστη εν οικω ανδρος αυτης και κατεφιλησεν αυτας και επηραν τη ν φωνην αυτων και εκλαυσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And they said to her, surely we will return with thee to thy people.

And they said to her, We will certainly return with thee to thy people.

And they say to her, `Surely with thee we go back to thy people.`

και ειπαν αυτη μετα σου επιστρεφομεν εις τον λαον σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And Naomi said, Turn again, my daughters: why will ye go with me? shall I bear more sons, that they may be your husbands?

And Naomi said, Return, my daughters: why will ye go with me? Are there yet sons in my womb, that they could be your husbands?

And Naomi saith, Turn back, my daughters; why do ye go with me? are there yet to me sons in my bowels that they have been to you for husbands?

και ειπεν νωεμιν επιστραφητε δη θυγατερες μου και ινα τι πορευεσθε μετ' εμου μη ετι μοι υιοι εν τη κοιλια μου και εσονται υμιν εις ανδρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Turn again, my daughters, go your way; for I am too old to have a husband. If I should say, I have hope, if I should have a husband also to-night, and should also bear sons;

Return, my daughters, go; for I am too old to have a husband. If I should say, I have hope, should I even have a husband to-night, and should I also bear sons,

Turn back, my daughters, go, for I am too aged to be to a husband; though I had said, There is for me hope, also, I have been to-night to a husband, and also I have borne sons:

επιστραφητε δη θυγατερες μου διοτι γεγηρακα του μη ειναι ανδρι οτι ειπα οτι εστιν μοι υποστασις του γεννηθηναι με ανδρι και τεξομαι υιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Would ye wait for them till they should be grown? would ye stay for them from having husbands? nay, my daughters; for it grieveth me much for your sakes, that the hand of Yahweh has gone out against me.

would ye wait on that account till they were grown? Would ye stay on that account from having husbands? No, my daughters, for I am in much more bitterness than you; for the hand of Yahweh is gone out against me.

for them do ye wait till that they grow up? for them do ye shut yourselves up, not to be to a husband? nay, my daughters, for more bitter to me than to you, for the hand of Yahweh hath gone out against me.`

μη αυτους προσδεξεσθε εως ου αδρυνθωσιν η αυτοις κατασχεθησεσθε του μη γενεσθαι ανδρι μη δη θυγατερες μου οτι επικρανθη μοι υπερ υμας οτι εξηλθεν εν εμοι χειρ κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 And they lifted up their voice, and wept again. And Orpah kissed her mother-in-law; but Ruth cleaved to her.

And they lifted up their voice and wept again. And Orpah kissed her mother-in-law, but Ruth clave to her.

And they lift up their voice, and weep again, and Orpah kisseth her mother-in-law, and Ruth hath cleaved to her.

και επηραν την φωνην αυτων και εκλαυσαν επι και κατεφιλησεν ορφα την πενθεραν αυτης και επεστρεψεν εις τον λαον αυτης ρουθ δε ηκολουθησεν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And she said, Behold, thy sister-in-law hath gone back to her people, and to her gods: return thou after thy sister-in-law.

And she said, Behold, thy sister-in-law is gone back to her people and to her gods: return after thy sister-in-law.

And she saith, `Lo, thy sister-in-law hath turned back unto her people, and unto her god, turn thou back after thy sister-in-law.`

και ειπεν νοεμιν προς ρουθ ιδου ανεστρεψεν η συννυμφος σου προς λαον αυτης και προς τους θεους αυτης επιστραφητι δη και συ οπισω της συννυμφου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And Ruth said, Entreat me not to leave thee, or to return from following thee: for whither thou goest, I will go; and where thou lodgest, I will lodge: thy people shall be my people, and thy God my God:

And Ruth said, Do not intreat me to leave thee, to return from [following] after thee; for whither thou goest I will go, and where thou lodgest I will lodge: thy people shall be my people, and thy God my God;

And Ruth saith, `Urge me not to leave thee -- to turn back from after thee; for whither thou goest I go, and where thou lodgest I lodge; thy people [is] my people, and thy God my God.

ειπεν δε ρουθ μη απαντησαι εμοι του καταλιπειν σε η αποστρεψαι οπισθεν σου οτι συ οπου εαν πορευθης πορευσομαι και ου εαν αυλισθης αυλισθησομαι ο λαος σου λαος μου και ο θεος σου θεος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Where thou diest, will I die, and there will I be buried: Yahweh do so to me, and more also, if aught but death shall part thee and me.

where thou diest will I die, and there will I be buried. Yahweh do so to me, and more also, if aught but death part me and thee!

Where thou diest I die, and there I am buried; thus doth Yahweh to me, and thus doth He add -- for death itself doth part between me and thee.`

και ου εαν αποθανης αποθανουμαι κακει ταφησομαι ταδε ποιησαι μοι κυριος και ταδε προσθειη οτι θανατος διαστελει ανα μεσον εμου και σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 When she saw that she was steadfastly resolved to go with her, then she left speaking to her.

And when she saw that she was stedfastly minded to go with her, she left off speaking to her.

And she seeth that she is strengthening herself to go with her, and she ceaseth to speak unto her;

ιδουσα δε νωεμιν οτι κραταιουται αυτη του πορευεσθαι μετ' αυτης εκοπασεν του λαλησαι προς αυτην ετι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 So they two went until they came to Beth-lehem. And it came to pass, when they had come to Beth-lehem, that all the city was moved about them, and they said, Is this Naomi?

And they two went until they came to Bethlehem. And it came to pass, when they came to Bethlehem, that all the city was moved about them, and the [women] said, Is this Naomi?

and they go both of them till their coming in to Beth-Lehem; and it cometh to pass at their coming in to Beth-Lehem, that all the city is moved at them, and they say, `Is this Naomi?`

επορευθησαν δε αμφοτεραι εως του παραγενεσθαι αυτας εις βαιθλεεμ και ηγησεν πασα η πολις επ' αυταις και ειπον αυτη εστιν νωεμιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** And she said to them, Call me not Naomi, call me Mara: for the Almighty hath dealt very bitterly with me.
And she said to them, Call me not Naomi -- call me Mara; for the Almighty has dealt very bitterly with me.
And she saith unto them, `Call me not Naomi; call me Mara, for the Almighty hath dealt very bitterly to me,
και ειπεν προς αυτας μη δη καλειτε με νωεμιν καλεσατε με πικραν οτι επικρανθη εν εμοι ο ικανος σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** I went out full, and Yahweh hath brought me home again empty: why then call ye me Naomi, seeing Yahweh hath testified against me, and the Almighty hath afflicted me?
I went out full, and Yahweh has brought me home again empty. Why do ye call me Naomi, seeing Yahweh has brought me low, and the Almighty has afflicted me?
I went out full, and empty hath Yahweh brought me back, why do ye call me Naomi, and Yahweh hath testified against me, and the Almighty hath done evil to me?
εγω πληρης επορευθην και κενην απεστρεψεν με ο κυριος και ινα τι καλειτε με νωεμιν και κυριος εταπεινωσεν εν με και ο ικανος εκακωσεν με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** So Naomi returned, and Ruth the Moabitess her daughter-in-law with her, who returned from the country of Moab: and they came to Beth-lehem in the beginning of barley-harvest.
So Naomi returned, and Ruth the Moabitess, her daughter-in-law, with her, who returned out of the fields of Moab; and they came to Bethlehem in the beginning of the barley-harvest.
And Naomi turneth back, and Ruth the Moabitess her daughter-in-law with her, who hath turned back from the fields of Moab, and they have come in to Beth-Lehem at the commencement of barley-harvest.
και επεστρεψεν νωεμιν και ρουθ η μωαβιτις η νυμφη αυτης επιστρεφουσα εξ αγρου μωαβ αυται δε παρεγενηθησαν εις βαιθλεεμ εν αρχη θερισμου κριθων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech; and his name was Boaz.

And Naomi had a relation of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech, and his name was Boaz.

And Naomi hath an acquaintance of her husband's, a man mighty in wealth, of the family of Elimelech, and his name [is] Boaz.

και τη νωεμιν ανηρ γνωριμος τω ανδρι αυτης ο δε ανηρ δυνατος ισχυι εκ της συγγενειας αβιμελεχ και ονομα αυτω βοος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And Ruth the Moabitess said to Naomi, Let me now go to the field, and glean ears of corn after him in whose sight I shall find favor. And she said to her, Go, my daughter.

And Ruth the Moabitess said to Naomi, Let me, I pray, go to the field and glean among the ears of corn after [him] in whose sight I shall find favour. And she said to her, Go, my daughter.

And Ruth the Moabitess saith unto Naomi, `Let me go, I pray thee, into the field, and I gather among the ears of corn after him in whose eyes I find favor;` and she saith to her, `Go, my daughter.`

και ειπεν ρουθ η μωαβιτις προς νωεμιν πορευθω δη εις αγρον και συναξω εν τοις σταχυσιν κατοπισθεν ου εα ν ευρω χαριν εν οφθαλμοις αυτου ειπεν δε αυτη πορευου θυγατερ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And she went, and came, and gleaned in the field after the reapers: and her lot was to light on a part of the field belonging to Boaz, who was of the kindred of Elimelech.

And she went; and she came and gleaned in the fields after the reapers; and she chanced to light on an allotment of Boaz, who was of the family of Elimelech.

And she goeth and cometh and gathereth in a field after the reapers, and her chance happeneth -- the portion of the field is Boaz's who [is] of the family of Elimelech.

και επορευθη και συνελεξεν εν τω αγρω κατοπισθεν των θεριζοντων και περιεπεσεν περιπτωματι τη μεριδι τ ου αγρου βοος του εκ συγγενειας αβιμελεχ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 And behold, Boaz came from Beth-lehem, and said to the reapers, Yahweh be with you. And they answered him, Yahweh bless thee.

And behold, Boaz came from Bethlehem; and he said to the reapers, Yahweh be with you! And they said to him, Yahweh bless thee!

And lo, Boaz hath come from Beth-Lehem, and saith to the reapers, `Yahweh [is] with you;` and they say to him, `Yahweh doth bless thee.`

και ιδου βοος ηλθεν εκ βαιθλεεμ και ειπεν τοις θεριζουσιν κυριος μεθ' υμων και ειπον αυτω ευλογησαι σε κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Then said Boaz to his servant that was set over the reapers, Whose damsel is this?

And Boaz said to his servant that was set over the reapers, Whose maiden is this?

And Boaz saith to his young man who is set over the reapers, `Whose [is] this young person?`

και ειπεν βοος τω παιδαριω αυτου τω εφεστωτι επι τους θεριζοντας τινος η νεανις αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And the servant that was set over the reapers answered and said, It is the Moabitish damsel that came back with Naomi from the country of Moab:

And the servant that was set over the reapers answered and said, It is the Moabitish maiden who came back with Naomi out of the fields of Moab;

And the young man who is set over the reapers answereth and saith, `A young woman -- Moabites -- she [is], who came back with Naomi from the fields of Moab,

και απεκριθη το παιδαριον το εφεστος επι τους θεριζοντας και ειπεν η παις η μωαβιτις εστιν η αποστραφεισ α μετα νεεμιν εξ αγρου μωαβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 And she said, I pray you, let me glean and gather after the reapers among the sheaves: so she came, and hath continued even from the morning until now, that she tarried a little in the house.
and she said, I pray you, let me glean and gather among the sheaves after the reapers. And she came, and has continued from the morning until now: her sitting in the house has been little as yet.
and she saith, Let me glean, I pray thee -- and I have gathered among the sheaves after the reapers; and she cometh and remaineth since the morning and till now; she sat in the house a little.
και ειπεν συλλεξω δη και συναξω εν τοις δραγμασιν οπισθεν των θεριζοντων και ηλθεν και εστη απο πρωιθεν και εως εσπερας ου κατεπαυσεν εν τω αγρω μικρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Then said Boaz to Ruth, Hearest thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither go from hence, but abide here fast by my maidens:
And Boaz said to Ruth, Hearest thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither go from here, but keep here with my maidens.
And Boaz saith unto Ruth, `Hast thou not heard, my daughter? go not to glean in another field, and also, pass not over from this, and thus thou dost cleave to my young women:
και ειπεν βοος προς ρουθ ουκ ηκουσας θυγατερ μη πορευθης εν αγρω συλλεξαι ετερω και συ ου πορευση εντ ευθεν ωδε κολληθητι μετα των κορασιων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Let thy eyes be on the field that they are reaping, and go thou after them: have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art thirsty go to the vessels, and drink of that which the young men have drawn.
Let thine eyes be on the field which is being reaped, and go thou after them; have I not charged the young men not to touch thee? And when thou art athirst, go to the vessels and drink of what the young men draw. thine eyes [are] on the field which they reap, and thou hast gone after them; have not I charged the young men not to touch thee? when thou art athirst then thou hast gone unto the vessels, and hast drunk from that which the young men draw.`
οι οφθαλμοι σου εις τον αγρον ου εαν θεριζωσιν και πορευση κατοπισθεν αυτων ιδου εντειλαμην τοις παιδα ριοις του μη απασθαι σου και ο τι διψησεις και πορευθησιν εις τα σκευη και πιεσαι οθεν αν υδρευονται τα παιδαρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said to him, Why have I found favor in thy eyes, that thou shouldst take knowledge of me, seeing I am a stranger?

Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said to him, Why have I found favour in thine eyes, that thou shouldest regard me, seeing I am a foreigner?

And she falleth on her face, and boweth herself to the earth, and saith unto him, `Wherefore have I found favor in thine eyes, to discern me, and I a stranger?`

και επεσεν επι προσωπον αυτης και προσεκυνησεν επι την γην και ειπεν προς αυτον τι οτι ευρον χαριν εν οφθαλμοις σου του επιγνωσαι με και εγω ειμι ξενη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And Boaz answered and said to her, It hath fully been shown to me, all that thou hast done to thy mother-in-law since the death of thy husband: and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and hast come to a people which

And Boaz answered and said to her, It has fully been shewn me, all that thou hast done to thy mother-in-law since the death of thy husband; and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come to a people that t

And Boaz answereth and saith to her, `It hath thoroughly been declared to me all that thou hast done with thy mother-in-law, after the death of thy husband, and thou dost leave thy father, and thy mother, and the land of thy birth, and dost come in unto a

και απεκριθη βοος και ειπεν αυτη απαγγελια απηγγελη μοι οσα πεποιηκας μετα της πενθερας σου μετα το αποθανειν τον ανδρα σου και πως κατελιπες τον πατερα σου και την μητερα σου και την γην γενεσεως σου και επορευθης προς λαον ον ουκ ηδεις εχθες και τριτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Yahweh recompense thy work, and a full reward be given thee of Yahweh God of Israel, under whose wings thou hast come to trust.

Yahweh recompense thy work, and let thy reward be full from Yahweh the God of Israel, under whose wings thou art come to take refuge.

Yahweh doth recompense thy work, and thy reward is complete from Yahweh, God of Israel, under whose wings thou hast come to take refuge.`

αποτεισαι κυριος την εργασιαν σου και γενοιτο ο μισθος σου πληρης παρα κυριου θεου ισραηλ προς ον ηλθες πεποιθεναι υπο τας πτερυγας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 Then she said, Let me find favor in thy sight, my lord; for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken kindly to thy handmaid, though I am not like to one of thy handmaidens.

And she said, Let me find favour in thine eyes, my lord; for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken kindly to thy handmaid, though I am not like one of thy handmaidens.

And she saith, `Let me find favor in thine eyes, my lord, because thou hast comforted me, and because thou hast spoken unto the heart of thy maid-servant, and I -- I am not as one of thy maid-servants.`

η δε ειπεν ευροιμι χαριν εν οφθαλμοις σου κυριε οτι παρεκαλεσας με και οτι ελαλησας επι καρδιαν της δουλ ης σου και ιδου εσομαι ως μια των παιδισκων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And Boaz said to her, At meal-time come thou hither, and eat of the bread, and dip thy morsel in the vinegar. And she sat beside the reapers: and he reached her parched corn, and she ate, and was satisfied, and left.

And Boaz said to her at mealtime, Come hither and eat of the bread, and dip thy morsel in the vinegar. And she sat beside the reapers; and he reached her parched corn, and she ate and was sufficed, and reserved [some].

And Boaz saith to her, `At meal-time come nigh hither, and thou hast eaten of the bread, and dipped thy morsel in the vinegar.` And she sitteth at the side of the reapers, and he reacheth to her roasted corn, and she eateth, and is satisfied, and leaveth.

και ειπεν αυτη βοος ηδη ωρα του φαγειν προσελθε ωδε και φαγεσαι των αρτων και βαψεις τον ψωμον σου εν τω οξει και εκαθισεν ρουθ εκ πλαγιων των θεριζοντων και εβουνησεν αυτη βοος αλφιτον και εφαγεν και ενεπλησθη και κατελιπεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And when she had risen to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and reproach her not:

And when she rose up to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and ye shall not reproach her.

And she riseth to glean, and Boaz chargeth his young men, saying, `Even between the sheaves she doth glean, and ye do not cause her to blush;

και ανεστη του συλλεγειν και εντειλατο βοος τοις παιδαριοις αυτου λεγων και γε ανα μεσον των δραγματων συλλεγετω και μη κατασχνητε αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 And let fall also some of the handfuls of purpose for her, and leave them, that she may glean them, and rebuke her not.

And ye shall also sometimes draw out for her [some ears] out of the handfuls, and leave them that she may glean, and rebuke her not.

and also ye do surely cast to her of the handfuls -- and have left, and she hath gleaned, and ye do not push against her.`

και βασταζοντες βασταξατε αυτη και γε παραβαλλοντες παραβαλεις αυτη εκ των βεβουνησμενων και αφετε και συλλεξει και ουκ επιτιμησετε αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 So she gleaned in the field until evening, and beat out that which she had gleaned: and it was about an ephah of barley.

And she gleaned in the field until even, and beat out what she had gleaned; and it was about an ephah of barley.

And she gleaneth in the field till the evening, and beateth out that which she hath gleaned, and it is about an ephah of barley;

και συνελεξεν εν τω αγρω εως εσπερας και ερραβδισεν α συνελεξεν και εγενηθη ως οιφι κριθων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And she took it, and went into the city: and her mother-in-law saw what she had gleaned: and she brought forth, and gave to her what she had reserved after she was satisfied.

And she took [it] up, and came into the city, and her mother-in-law saw what she had gleaned; and she brought forth and gave to her that which she had reserved after she was sufficed.

and she taketh [it] up, and goeth into the city, and her mother-in-law seeth that which she hath gleaned, and she bringeth out and giveth to her that which she left from her satiety.

και ηρεν και εισηλθεν εις την πολιν και ειδεν η πενθερα αυτης α συνελεξεν και εξενεγκασα ρουθ εδωκεν αυτη α κατελιπεν εξ ων ενεπλησθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 And her mother-in-law said to her, Where hast thou gleaned to-day? and where hast thou labored? blessed be he that took knowledge of thee. And she showed her mother-in-law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to-day is B

And her mother-in-law said to her, Where hast thou gleaned to-day? and where hast thou wrought? Blessed be he that did regard thee! And she told her mother-in-law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to-day is Boaz.

And her mother-in-law saith to her, `Where hast thou gleaned to-day? and where hast thou wrought? may he who is discerning thee be blessed.` And she declareth to her mother-in-law with whom she hath wrought, and saith, `The name of the man with whom I hav

και ειπεν αυτη η πενθερα αυτης που συνελεξας σημερον και που εποησας ειη ο επιγνους σε ευλογημενος και απηγγειλεν ρουθ τη πενθερα αυτης που εποησεν και ειπεν το ονομα του ανδρος μεθ' ου εποησα σημερον βοο
ς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And Naomi said to her daughter-in-law, Blessed be he of Yahweh, who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said to her, The man is near of kin to us, one of our next kinsmen.

And Naomi said to her daughter-in-law, Blessed be he of Yahweh, who has not left off his kindness to the living and to the dead! And Naomi said to her, The man is near of kin to us, one of those who have the right of our redemption.

And Naomi saith to her daughter-in-law, `Blessed [is] he of Yahweh who hath not forsaken His kindness with the living and with the dead;` and Naomi saith to her, `The man is a relation of ours; he [is] of our redeemers.`

και ειπεν νοεμιν τη νυμφη αυτης ευλογητος εστιν τω κυριω οτι ουκ εγκατελιπεν το ελεος αυτου μετα των ζωντων και μετα των τεθνηκοτων και ειπεν αυτη νοεμιν εγγιζει ημιν ο ανηρ εκ των αγχιστευοντων ημας εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 And Ruth the Moabite said, He said to me also, Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.

And Ruth the Moabite said, He said to me also, Thou shalt keep with my young men until they have ended all my harvest.

And Ruth the Moabite saith, `Also he surely said unto me, Near the young people whom I have thou dost cleave till they have completed the whole of the harvest which I have.`

και ειπεν ρουθ προς την πενθεραν αυτης και γε οτι ειπεν προς με μετα των παιδαριων μου προσκολληθητι εως αν τελεσωσιν ολον τον αμητον ος υπαρχει μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 And Naomi said to Ruth her daughter-in-law, It is good, my daughter, that thou shouldst go out with his maidens, that they meet thee not in any other field.

And Naomi said to Ruth her daughter-in-law, It is good, my daughter, that thou go out with his maidens, that they meet thee not in any other field.

And Naomi saith unto Ruth her daughter-in-law, `Good, my daughter, that thou goest out with his young women, and they come not against thee in another field.`

και ειπεν νωεμιν προς ρουθ την νυμφην αυτης αγαθον θυγατερ οτι επορευθης μετα των κορασιων αυτου και ουκ απαντησονται σοι εν αγρω ετερω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 So she kept fast by the maidens of Boaz to glean to the end of barley-harvest and of wheat-harvest; and dwelt with her mother-in-law.

So she kept with the maidens of Boaz to glean, until the end of the barley-harvest and of the wheat-harvest. And she dwelt with her mother-in-law.

And she cleaveth to the young women of Boaz to glean, till the completion of the barley-harvest, and of the wheat-harvest, and she dwelleth with her mother-in-law.

και προσεκολληθη ρουθ τοις κορασιοις βοοσ συλλεγειν εως ου συνετελεσεν τον θερισμον των κριθων και των πυρων και εκαθισεν μετα της πενθερας αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Then Naomi her mother-in-law said to her, My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee?

And Naomi her mother-in-law said to her, My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee?

And Naomi her mother-in-law saith to her, `My daughter, do not I seek for thee rest, that it may be well with thee?

ειπεν δε αυτη νωεμιν η πενθερα αυτης θυγατερ ου μη ζητησω σοι αναπαυσιν ινα ευ γενηται σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And now is not Boaz of our kindred, with whose maidens thou wast? Behold, he winnoweth barley to-night in the threshing-floor.

And now, is not Boaz of our kindred, with whose maidens thou wast? Behold, he is winnowing barley in the threshing-floor to-night.

and now, is not Boaz of our acquaintance, with whose young women thou hast been? lo, he is winnowing the threshing-floor of barley to-night,

και νυν ουχι βοος γνωριμος ημων ου ης μετα των κορασιων αυτου ιδου αυτος λικμα τον αλωνα των κριθων τ αυτη τη νυκτι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Wash thyself therefore, and anoint thee, and put thy raiment upon thee, and go down to the floor: but make not thyself known to the man, until he shall have done eating and drinking.

Wash thyself therefore, and anoint thyself, and put thy raiment upon thee, and go down to the floor; make not thyself known to the man, until he shall have done eating and drinking.

and thou hast bathed, and anointed thyself, and put thy garments upon thee, and gone down to the threshing-floor; let not thyself be known to the man till he complete to eat and to drink;

συ δε λουση και αλειψη και περιθησεις τον ματισμον σου επι σεαυτη και αναβηση επι τον αλω μη γνωρισθη ς τω ανδρι εως ου συντελεσαι αυτον πειν και φαγειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And it shall be when he lieth down, that thou shalt mark the place where he shall lie, and thou shalt go in, and uncover his feet, and lay thee down; and he will tell thee what thou shalt do.

And it shall be, when he lies down, that thou shalt mark the place where he shall have lain down, and thou shalt go in, and uncover his feet, and lay thyself down; and he will shew thee what thou shalt do.

and it cometh to pass when he lieth down, that thou hast known the place where he lieth down, and hast gone in, and uncovered his feet, and lain down, -- and he doth declare to thee that which thou dost do.`

και εσται εν τω κοιμηθηναι αυτον και γνωση τον τοπον οπου κοιμαται εκει και ελευση και αποκαλυψεις τα π ρος ποδων αυτου και κοιμηθηση και αυτος απαγγειλει σοι α ποιησεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And she said to her, All that thou sayest to me I will do.

And she said to her, All that thou sayest will I do.

And she saith unto her, `All that thou sayest -- I do.`

ειπεν δε ρουθ προς αυτην παντα οσα εαν ειπης ποιησω

Literal

Spiritual

Practical

6 And she went down to the floor, and did according to all that her mother-in-law bade her.

And she went down to the floor, and did according to all that her mother-in-law had bidden her.

And she goeth down [to] the threshing-floor, and doth according to all that her mother-in-law commanded her

και κατεβη εις τον αλω και εποιησεν κατα παντα οσα ενετειλατο αυτη η πενθερα αυτης

Literal

Spiritual

Practical

7 And when Boaz had eaten and drank, and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of corn: and she came softly, and uncovered his feet, and laid herself down.

And Boaz ate and drank, and his heart was merry, and he went to lie down at the end of the heap of corn.

Then she went softly, and uncovered his feet, and laid herself down.

And Boaz eateth and drinketh, and his heart is glad; and he goeth in to lie down at the end of the heap; and she cometh in gently, and uncovereth his feet, and lieth down.

και εφαγεν βοος και ηγαθυνθη η καρδια αυτου και ηλθεν κοιμηθηναι εν μεριδι της στοιβης η δε ηλθεν κρυφ η και απεκαλυψεν τα προς ποδων αυτου

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

8 And it came to pass at midnight, that the man was afraid, and turned himself: and behold, a woman lay at his feet.

And it came to pass at midnight, that the man was startled, and turned himself; and behold, a woman lay at his feet.

And it cometh to pass, at the middle of the night, that the man trembleth, and turneth himself, and lo, a woman is lying at his feet.

εγενετο δε εν τω μεσονυκτιω και εξεστη ο ανηρ και εταραχθη και ιδου γυνη κοιμαται προς ποδων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And he said, Who art thou? And she answered, I am Ruth thy handmaid: spread therefore thy skirt over thy handmaid; for thou art a near kinsman.

And he said, Who art thou? And she answered, I am Ruth, thy handmaid: spread thy skirt over thy handmaid; for thou hast the right of redemption.

And he saith, `Who [art] thou?` and she saith, `I [am] Ruth thy handmaid, and thou hast spread thy skirt over thy handmaid, for thou [art] a redeemer.`

ειπεν δε τις ει συ η δε ειπεν εγω ειμι ρουθ η δουλη σου και περιβαλεις το πτερυγιον σου επι την δουλην σου ο τι αγχιστευς ει συ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And he said, Blessed be thou of Yahweh, my daughter: for thou hast shown more kindness in the latter end than at the beginning, inasmuch as thou didst not follow young men, whether poor or rich.

And he said, Blessed be thou of Yahweh, my daughter! Thou hast shewn more kindness at the end than at the first, inasmuch as thou followedst not young men, whether poor or rich.

And he saith, `Blessed [art] thou of Yahweh, my daughter; thou hast dealt more kindly at the latter end than at the beginning -- not to go after the young men, either poor or rich.

και ειπεν βοος ευλογημενη συ τω κυριω θεω θυγατερ οτι ηγαθυνας το ελεος σου το εσχατον υπερ το πρωτον το μη πορευθηναι σε οπισω νεανιων ειτοι πτωχος ειτοι πλουσιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And now, my daughter, fear not; I will do to thee all that thou requirest: for all the city of my people doth know that thou art a virtuous woman.

And now, my daughter, fear not: all that thou sayest will I do to thee; for all the gate of my people knows that thou art a woman of worth.

And now, my daughter, fear not, all that thou sayest I do to thee, for all the gate of my people doth know that thou [art] a virtuous woman.

και νυν θυγατερ μη φοβου παντα οσα εαν ειπης ποιησω σοι ουδεν γαρ πασα φυλη λαου μου οτι γυνη δυναμεω ς ει συ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And now it is true that I am thy near kinsman: yet there is a kinsman nearer than I.

And now, truly I am one that has the right of redemption, yet there is one that has the right of redemption who is nearer than I.

And now, surely, true, that I [am] a redeemer, but also there is a redeemer nearer than I.

και οτι αληθως αγχιστευς εγω ειμι και γε εστιν αγχιστευς εγγιων υπερ εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Tarry this night, and it shall be in the morning, that if he will perform to thee the part of a kinsman, well; let him do the kinsman's part: but if he will not do the part of a kinsman to thee, then will I do the part of a kinsman to thee, as Yahweh live

Stay over to-night, and it shall be in the morning, if he will redeem thee, well -- let him redeem; but if he like not to redeem thee, then will I redeem thee, [as] Yahweh liveth. Lie down until the morning.

Lodge to night, and it hath been in the morning, if he doth redeem thee, well: he redeemeth; and if he delight not to redeem thee, then I have redeemed thee -- I; Yahweh liveth! lie down till the morning.`

αυλισθητι την νυκτα και εσται το πρωι εαν αγχιστευση σε αγαθον αγχιστευετω εαν δε μη βουληται αγχιστευσαι σε αγχιστευσω σε εγω ζη κυριος κοιμηθητι εως πρωι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 And she lay at his feet until the morning: and she rose before one could know another. And he said, Let it not be known that a woman came to the floor.

And she lay at his feet until the morning; and she rose up before one could know another. And he said, Let it not be known that a woman came into the threshing-floor.

And she lieth down at his feet till the morning, and riseth before one doth discern another; and he saith, `Let it not be known that the woman hath come into the floor.`

και εκοιμηθη προς ποδων αυτου εως πρωι η δε ανεστη προ του επιγνωναι ανδρα τον πλησιον αυτου και ειπεν βροος μη γνωσθητω οτι ηλθεν γυνη εις τον αλωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Also he said, Bring the veil that thou hast upon thee, and hold it. And when she held it, he measured six measures of barley, and laid it on her: and she went into the city.

And he said, Bring the cloak that thou hast upon thee, and hold it. And she held it, and he measured six [measures] of barley, and laid [it] on her; and he went into the city.

And he saith, `Give the covering which [is] on thee, and keep hold on it;` and she keepeth hold on it, and he measureth six [measures] of barley, and layeth [it] on her; and he goeth into the city.

και ειπεν αυτη φερε το περιζωμα το επανω σου και εκρατησεν αυτο και εμετρησεν εξ κριθων και επεθηκεν ε π' αυτην και εισηλθεν εις την πολιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And when she came to her mother-in-law, she said, Who art thou, my daughter? And she told her all that the man had done to her.

And she came to her mother-in-law; and she said, Who art thou, my daughter? And she told her all that the man had done to her.

And she cometh in unto her mother-in-law, and she saith, `Who [art] thou, my daughter?` and she declareth to her all that the man hath done to her.

και ρουθ εισηλθεν προς την πενθεραν αυτης η δε ειπεν τις ει θυγατερ και ειπεν αυτη παντα οσα εποιησεν αυτη ο ανηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 And she said, These six measures of barley he gave me; for he said to me, Go not empty to thy mother-in-law.

And she said, These six [measures] of barley gave he me; for he said to me, Go not empty to thy mother-in-law.

And she saith, `These six [measures] of barley he hath given to me, for he said, Thou dost not go in empty unto thy mother-in-law.`

και ειπεν αυτη τα εξ των κριθων ταυτα εδωκεν μοι οτι ειπεν προς με μη εισελθης κενη προς την πενθεραν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Then said she, Sit still, my daughter, until thou knowest how the matter will fall: for the man will not be in rest, until he hath finished the thing this day.

Then she said, Be still, my daughter, until thou know how the matter will fall; for the man will not rest until he have completed the matter this day.

And she saith, `Sit still, my daughter, till thou dost know how the matter falleth, for the man doth not rest except he hath completed the matter to-day.`

η δε ειπεν καθου θυγατερ εως του επιγνωαι σε πως ου πεσειται ρημα ου γαρ μη ησυχαση ο ανηρ εως αν τελεση το ρημα σημερον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Then Boaz went up to the gate, and sat down there: and behold, the kinsman of whom Boaz spoke came by; to whom he said, Ho, such a one! turn aside, sit down here. And he turned aside, and sat down.

And Boaz went up to the gate, and sat down there. And behold, he that had the right of redemption, of whom Boaz had spoken, came by. And he said, Thou, such a one, turn aside, sit down here. And he turned aside and sat down.

And Boaz hath gone up to the gate, and sitteth there, and lo, the redeemer is passing by of whom Boaz had spoken, and he saith, `Turn aside, sit down here, such a one, such a one;` and he turneth aside and sitteth down.

και βοος ανεβη επι την πυλην και εκαθισεν εκει και ιδου ο αγχιστευτης παρεπορευετο ον ειπεν βοος και ειπεν προς αυτον βοος εκκλινας καθισον ωδε κρυφιε και εξεκλινεν και εκαθισεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And he took ten men of the elders of the city, and said, Sit ye down here. And they sat down.
And he took ten men of the elders of the city, and said, Sit down here. And they sat down.
And he taketh ten men of the elders of the city, and saith, `Sit down here;` and they sit down.
και ελαβεν βοος δεκα ανδρας απο των πρεσβυτερων της πολεως και ειπεν καθισατε ωδε και εκαθισαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And he said to the kinsman, Naomi, that has come again out of the country of Moab, selleth a parcel of land, which was our brother Elimelech's:
And he said to him that had the right of redemption: Naomi, who is come back out of the country of Moab, sells the allotment that was our brother Elimelech's.
And he saith to the redeemer, `A portion of the field which [is] to our brother, to Elimelech, hath Naomi sold, who hath come back from the fields of Moab;
και ειπεν βοος τω αγχιστει την μεριδα του αγρου η εστιν του αδελφου ημων του αβιμελεχ η δεδοται νοεμιν τ η επιστροφουση εξ αγρου μωαβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And I thought to advertise thee, saying, Buy it before the inhabitants, and before the elders of my people. If thou wilt redeem it, redeem it: but if thou wilt not redeem it, then tell me, that I may know: for there is none to redeem it besides thee; and
And I thought I would apprise thee of it and say, Buy [it] in the presence of the inhabitants, and in the presence of the elders of my people. If thou wilt redeem [it], redeem; but if thou wilt not redeem, tell me, that I may know; for there is none t
and I said, I uncover thine ear, saying, Buy before the inhabitants, and before the elders of my people; if thou dost redeem -- redeem, and if none doth redeem -- declare to me, and I know, for there is none save thee to redeem, and I after thee.` And he
καγω ειπα αποκαλυψω το ους σου λεγων κτησαι εναντιον των καθημενων και εναντιον των πρεσβυτερων του λαου μου ει αγχιστευεις αγχιστευε ει δε μη αγχιστευεις αναγγειλον μοι και γνωσομαι οτι ουκ εστιν παρεξ σο υ του αγχιστευσαι καγω ειμι μετα σε ο δε ειπεν εγω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Then said Boaz, What day thou buyest the field of the hand of Naomi, thou must buy it also of Ruth the Moabitess, the wife of the dead, to raise up the name of the dead upon his inheritance.

And Boaz said, On the day thou buyest the field of the hand of Naomi, thou must buy [it] also of Ruth the Moabitess, the wife of the dead, to raise up the name of the dead upon his inheritance.

And Boaz saith, `In the day of thy buying the field from the hand of Naomi, then from Ruth the Moabitess, wife of the dead, thou hast bought [it], to raise up the name of the dead over his inheritance.`

και ειπεν βοος εν ημερα του κτησασθαι σε τον αγρον εκ χειρος νωεμιν και παρα ρουθ της μωαβιτιδος γυναικος του τεθνηκοτος και αυτην κτησασθαι σε δει ωστε αναστησαι το ονομα του τεθνηκοτος επι της κληρονομιας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And the kinsman said, I cannot redeem it for myself, lest I mar my own inheritance: redeem thou my right to thyself; for I cannot redeem it.

And he that had the right of redemption said, I cannot redeem [it] for myself, lest I mar mine own inheritance. Redeem thou for thyself what I should redeem, for I cannot redeem [it].

And the redeemer saith, `I am not able to redeem [it] for myself, lest I destroy mine inheritance; redeem for thyself -- thou -- my right of redemption, for I am not able to redeem.`

και ειπεν ο αγχιστευς ου δυνησομαι αγχιστευσαι εμαυτω μηποτε διαφθειρω την κληρονομιαν μου αγχιστευσον σεαυτω την αγχιστειαν μου οτι ου δυνησομαι αγχιστευσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Now this was the manner in former time in Israel concerning redeeming and concerning changing, for confirming all things; a man plucked off his shoe, and gave it to his neighbor: and this was a testimony in Israel.

Now this [was the custom] in former time in Israel concerning redemption and concerning exchange, to confirm the whole matter: a man drew off his sandal, and gave it to his neighbour, and this was the [mode of] attestation in Israel.

And this [is] formerly in Israel for redemption and for changing, to establish anything: a man hath drawn off his sandal, and given [it] to his neighbour, and this [is] the testimony in Israel.

και τουτο το δικαιομα εμπροσθεν εν τω ισραηλ επι την αγχιστειαν και επι το ανταλλαγμα του στησαι παν λογον και υπελευετο ο ανηρ το υποδημα αυτου και εδιδου τω πλησιον αυτου τω αγχιστευοντι την αγχιστειαν αυτου και τουτο ην μαρτυριον εν ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 Therefore the kinsman said to Boaz, Buy it for thyself. So he drew off his shoe.
And he that had the right of redemption said to Boaz, Buy for thyself; and he drew off his sandal.
And the redeemer saith to Boaz, `Buy [it] for thyself,` and draweth off his sandal.

και ειπεν ο αγχιστευς τω βοος κτησαι σεαυτω την αγχιστειαν μου και υπελυσατο το υποδημα αυτου και εδωκεν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And Boaz said to the elders, and to all the people, Ye are witnesses this day, that I have bought all that was Elimelech's, and all that was Chilion's and Mahlon's, of the hand of Naomi.

And Boaz said to the elders and all the people, Ye are witnesses this day, that I have bought all that was Elimelech's, and all that was Chilion's and Mahlon's, of the hand of Naomi;

And Boaz saith to the elders, and [to] all the people, `Witnesses [are] ye to-day that I have bought all that [is] to Elimelech, and all that [is] to Chilion and Mahlon, from the hand of Naomi;

και ειπεν βοος τοις πρεσβυτεροις και παντι τω λαω μαρτυρες υμεις σημερον οτι κεκτημαι παντα τα του αβιμ ελεχ και παντα οσα υπαρχει τω χειλαιων και τω μααλων εκ χειρος νωεμιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Moreover, Ruth the Moabitess, the wife of Mahlon, have I purchased to be my wife, to raise up the name of the dead upon his inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren, and from the gate of his place: ye are witnesses thi

moreover Ruth the Moabitess, the wife of Mahlon, have I purchased to be my wife, to raise up the name of the dead upon his inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren and from the gate of his place: ye are witnesses t

and also Ruth the Moabitess, wife of Mahlon, I have bought to myself for a wife, to raise up the name of the dead over his inheritance; and the name of the dead is not cut off from among his brethren, and from the gate of his place; witnesses ye [are] to-

και γε ρουθ την μοαβιτιν την γυναικα μααλων κεκτημαι εμαυτω εις γυναικα του αναστησαι το ονομα του τε θνηκοτος επι της κληρονομιας αυτου και ουκ εξολεθρευθησεται το ονομα του τεθνηκοτος εκ των αδελφων αυτου και εκ της φυλης λαου αυτου μαρτυρες υμεις σημερο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** And all the people that were in the gate, and the elders said, We are witnesses. Yahweh make the woman that hath come into thy house like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel: and do thou worthily in Ephratah, and be famous in Bet

And all the people that were in the gate and the elders said, [We are] witnesses. Yahweh make the woman that cometh into thy house like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel; and acquire power in Ephratah, and make thyself a na

And all the people who [are] in the gate say -- also the elders -- `Witnesses! Yahweh make the woman who is coming in unto thy house as Rachel and as Leah, both of whom built the house of Israel; and do thou virtuously in Ephrathah, and proclaim the Name

και ειποσαν πας ο λαος οι εν τη πυλη μαρτυρες και οι πρεσβυτεροι ειποσαν δωη κυριος την γυναικα σου την εισπορευομενην εις τον οικον σου ως ραχηλ και ως λειαν αι οικοδομησαν αμφοτεραι τον οικον ισραηλ και επιησαν δυναμιν εν εφραθα και εσται ονομα εν βαιθλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And let thy house be like the house of Pharez, whom Tamar bore to Judah, of the seed which Yahweh shall give thee of this young woman.

and let thy house become like the house of Pherez, whom Tamar bore to Judah, of the seed which Yahweh shall give thee of this young woman.

and let thy house be as the house of Pharez (whom Tamar bare to Judah), of the seed which Yahweh doth give to thee of this young woman.`

και γενοιτο ο οικος σου ως ο οικος φαρεις ον ετεκεν θαμαρ τω ιουδα εκ του σπερματος ου δωσει κυριος σοι εκ της παιδισκης ταυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** So Boaz took Ruth, and she was his wife: and when he went in to her, Yahweh gave her conception, and she bore a son.

And Boaz took Ruth, and she became his wife; and he went in unto her, and Yahweh gave her conception, and she bore a son.

And Boaz taketh Ruth, and she becometh his wife, and he goeth in unto her, and Yahweh giveth to her conception, and she beareth a son.

και ελαβεν βοος την ρουθ και εγενηθη αυτω εις γυναικα και εισηλθεν προς αυτην και εδωκεν αυτη κυριος κυησιν και ετεκεν υιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 And the women said to Naomi, Blessed be Yahweh, who hath not left thee this day without a kinsman, that his name may be famous in Israel.

And the women said to Naomi, Blessed be Yahweh who hath not left thee this day without one that has the right of redemption, and may his name be famous in Israel!

And the women say unto Naomi, `Blessed [is] Yahweh who hath not let a redeemer cease to thee to-day, and his name is proclaimed in Israel,

και ειπαν αι γυναικες προς νωεμιν ευλογητος κυριος ος ου κατελυσε σοι σημερον τον αγχιστεα και καλεσαι τ ο ονομα σου εν ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And he shall be to thee a restorer of thy life, and a nourisher of thy old age: for thy daughter-in-law, who loveth thee, who is better to thee than seven sons, hath borne him.

And he shall be to thee a restorer of thy life, and a nourisher of thine old age; for thy daughter-in-law who loves thee, who is better to thee than seven sons, has borne him.

and he hath been to thee for a restorer of life, and for a nourisher of thine old age, for thy daughter-in-law who hath loved thee -- who is better to thee than seven sons -- hath borne him.`

και εσται σοι εις επιστρεφοντα ψυχην και του διαθρεψαι την πολιαν σου οτι η νυμφη σου η αγαπησασα σε ετ εκεν αυτον η εστιν αγαθη σοι υπερ επτα υιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And Naomi took the child, and laid it in her bosom, and became its nurse.

And Naomi took the child, and laid it in her bosom, and became nurse to it.

And Naomi taketh the lad, and layeth him in her bosom, and is to him for a nurse;

και ελαβεν νωεμιν το παιδιον και εθηκεν εις τον κολπον αυτης και εγενηθη αυτω εις τιθηνον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 And the women, her neighbors, gave it a name, saying, There is a son born to Naomi; and they called his name Obed: he is the father of Jesse, the father of David.

And the women [her] neighbours gave it a name, saying, There is a son born to Naomi. And they called his name Obed. He is the father of Jesse, the father of David.

and the neighbouring women give to him a name, saying, `There hath been a son born to Naomi,` and they call his name Obed; he [is] father of Jesse, father of David.

και εκαλεσαν αυτου αι γειτονες ονομα λεγουσαι ετεχθη υιος τη νωεμιν και εκαλεσαν το ονομα αυτου ωβηδ ουτος πατηρ ιεσσαι πατρος δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Now these are the generations of Pharez: Pharez begat Hezron,

Now these are the generations of Pherez. Pherez begot Hezron,

And these are genealogies of Pharez: Pharez begat Hezron,

και αυται αι γενεσεις φαρες φαρες εγεννησεν τον εσρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And Hezron begat Ram, and Ram begat Amminadab,

and Hezron begot Ram, and Ram begot Amminadab,

and Hezron begat Ram, and Ram begat Amminidab,

εσρων δε εγεννησεν τον αρραν και αρραν εγεννησεν τον αμιναδαβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And Amminadab begat Nahshon, and Nahshon begat Salmon,

and Amminadab begot Nahshon, and Nahshon begot Salmon,

and Amminidab begat Nahshon, and Nahshon begat Salmon,

και αμιναδαβ εγεννησεν τον ναασσων και ναασσων εγεννησεν τον σαλμαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** And Salmon begat Boaz, and Boaz begat Obed,
and Salmon begot Boaz, and Boaz begot Obed,
and Salmon begat Boaz, and Boaz begat Obed,
και σαλμαν εγεννησεν τον βοος και βοος εγεννησεν τον ωβηδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** And Obed begat Jesse, and Jesse begat David.
and Obed begot Jesse, and Jesse begot David.
and Obed begat Jesse, and Jesse begat David.
και ωβηδ εγεννησεν τον ιεσσαι και ιεσσαι εγεννησεν τον δαυιδ .

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** How doth the city sit solitary, that was full of people! how is she become as a widow! she that was great among the nations, and princess among the provinces, how is she become tributary.
How doth the city sit solitary [that] was full of people! She that was great among the nations is become as a widow; the princess among the provinces is become tributary!
How hath she sat alone, The city abounding with people! She hath been as a widow, The mighty among nations! Princes among provinces, She hath become tributary!
πως εκαθισεν μονη η πολις η πεπληθυμμενη λαων εγενηθη ως χηρα πεπληθυμμενη εν εθνεσιν αρχουσα εν χωραις εγενηθη εις φορον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2** She weepeth bitterly in the night, and her tears are on her cheeks: among all her lovers she hath none to comfort her: all her friends have dealt treacherously with her, they are become her enemies.
She weepeth sore in the night, and her tears are on her cheeks; among all her lovers she hath no comforter; all her friends have dealt treacherously with her, they are become her enemies.
She weepeth sore in the night, And her tear [is] on her cheeks, There is no comforter for her out of all her lovers, All her friends dealt treacherously by her, They have been to her for enemies.
κλαιουσα εκλαυσεν εν νυκτι και τα δακρυα αυτης επι των σιαγονων αυτης και ουχ υπαρχει ο παρακαλων αυτην απο παντων των αγαπωντων αυτην παντες οι φιλουντες αυτην ηθετησαν εν αυτη εγενοντο αυτη εις εχθρους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Judah is gone into captivity because of affliction, and because of great servitude: she dwelleth among the heathen, she findeth no rest: all her persecutors overtook her between the straits.
Judah is gone into captivity because of affliction, and because of great servitude; she dwelleth among the nations, she findeth no rest: all her pursuers have overtaken her within the straits.
Removed hath Judah because of affliction, And because of the abundance of her service; She hath dwelt among nations, She hath not found rest, All her pursuers have overtaken her between the straits.
μετωκισθη η ιουδαια απο ταπεινωσεως αυτης και απο πληθους δουλειας αυτης εκαθισεν εν εθνεσιν ουχ ευρε να αναπαυσιν παντες οι καταδιωκοντες αυτην κατελαβον αυτην ανα μεσον των θλιβοντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** The ways of Zion do mourn, because none come to the solemn feasts: all her gates are desolate: her priests sigh, her virgins are afflicted, and she is in bitterness.
The ways of Zion do mourn, because none come to the solemn assembly: all her gates are desolate; her priests sigh, her virgins are in grief; and as for her, she is in bitterness.
The ways of Zion are mourning, Without any coming at the appointed time, All her gates are desolate, her priests sigh, Her virgins are afflicted -- and she hath bitterness.
οδοι σιων πενθουσιν παρα το μη ειναι ερχομενους εν εορτη πασαι αι πυλαι αυτης ηφανισμεναι οι ιερεις αυτης αναστεναζουσιν αι παρθενοι αυτης αγομεναι και αυτη πικραινομενη εν εαυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Her adversaries are the chief, her enemies prosper; for Yahweh hath afflicted her for the multitude of her transgressions: her children are gone into captivity before the enemy.

Her adversaries have become the head, her enemies prosper; for Yahweh hath afflicted her for the multitude of her transgressions: her children are gone into captivity before the adversary.

Her adversaries have become chief, Her enemies have been at ease, For Yahweh hath afflicted her, For the abundance of her transgressions, Her infants have gone captive before the adversary.

εγενοντο οι θλιβοντες αυτην εις κεφαλην και οι εχθροι αυτης ευθηνουσαν οτι κυριος εταπεινωσεν αυτην επι τ ο πληθος των ασεβειων αυτης τα νηπια αυτης επορευθησαν εν αιχμαλωσια κατα προσωπον θλιβοντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And from the daughter of Zion all her beauty hath departed: her princes are become like harts that find no pasture, and they are gone without strength before the pursuer.

And from the daughter of Zion all her splendour is departed: her princes are become like harts that find no pasture; and they are gone without strength before the pursuer.

And go out from the daughter of Zion doth all her honour, Her princes have been as harts -- They have not found pasture, And they go powerless before a pursuer.

και εξηλθεν εκ θυγατρος σιων πασα η ευπρεπεια αυτης εγενοντο οι αρχοντες αυτης ως κριοι ουχ ευρισκοντες νομην και επορευοντο εν ουκ ισχυι κατα προσωπον διωκοντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Jerusalem remembered in the days of her affliction and of her miseries all her pleasant things that she had in the days of old, when her people fell into the hand of the enemy, and none helped her: the adversaries saw her, and mocked at her sabbaths.

In the days of her affliction and of her wanderings, since her people fell into the hand of an adversary, and none did help her, Jerusalem remembereth all her precious things which she had in the days of old: the adversaries have seen her, they mock a

Remembered hath Jerusalem [In] the days of her affliction and her mournings, all her desirable things that were from the days of old, In the falling of her people into the hand of an adversary, And she hath no helper; Seen her have adversaries, They have

εμνησθη ιερουσαλημ ημερων ταπεινωσεως αυτης και απωσμων αυτης παντα τα επιθυμηματα αυτης οσα ην ε ξ ημερων αρχαιων εν τω πεσειν τον λαον αυτης εις χειρας θλιβοντος και ουκ ην ο βοηθων αυτη ιδοντες οι εχθ ροι αυτης εγελασαν επι μετοικεσια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 Jerusalem hath grievously sinned; therefore she is removed: all that honored her despise her, because they have seen her nakedness: yes, she sightheth and turneth backward.

Jerusalem hath grievously sinned; therefore is she removed as an impurity: all that honoured her despise her because they have seen her nakedness; and she sightheth, and turneth backward.

A sin hath Jerusalem sinned, Therefore impure she hath become, All who honoured her have esteemed her lightly, For they have seen her nakedness, Yea, she herself hath sighed and turneth backward.

αμαρτιαν ημαρτεν ιερουσαλημ δια τουτο εις σαλον εγενετο παντες οι δοξαζοντες αυτην εταπεινωσαν αυτην ειδον γαρ την ασχημοσυνην αυτης και γε αυτη στεναζουσα και απεστραφη οπισω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Her filthiness is in her skirts; she remembereth not her last end; therefore she hath been wonderfully abased: she had no comforter. O Yahweh, behold my affliction: for the enemy hath magnified himself.

Her impurity was in her skirts, she remembered not her latter end; and she came down wonderfully: she hath no comforter. Yahweh, behold my affliction; for the enemy hath magnified himself.

Her uncleanness [is] in her skirts, She hath not remembered her latter end, And she cometh down wonderfully, There is no comforter for her. See, O Yahweh, mine affliction, For exerted himself hath an enemy.

ακαθαρσια αυτης προς ποδων αυτης ουκ εμνησθη εσχατα αυτης και κατεβιβασεν υπερογκα ουκ εστιν ο παρα καλων αυτην ιδε κυριε την ταπεινωσιν μου οτι εμεγαλυθη εχθρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 The adversary hath spread out his hand upon all her pleasant things: for she hath seen that the heathen entered into her sanctuary, whom thou didst command that they should not enter into thy congregation.

The adversary hath spread out his hand upon all her precious things; for she hath seen the nations enter into her sanctuary, concerning whom thou didst command that they should not enter into thy congregation.

His hand spread out hath an adversary On all her desirable things, For she hath seen -- Nations have entered her sanctuary, Concerning which Thou didst command, `They do not come into the assembly to thee.`

χειρα αυτου εξεπετασεν θλιβων επι παντα τα επιθυμηματα αυτης ειδεν γαρ εθνη εισελθοντα εις το αγιασμα αυτης α ενετειλω μη εισελθειν αυτα εις εκκλησιαν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** All her people sigh, they seek bread; they have given their pleasant things for food to relieve the soul: see, O Yahweh, and consider; for I am become vile.

All her people sigh, they seek bread; they have given their precious things for food to revive [their] soul. See, Yahweh, and consider, for I am become vile.

All her people are sighing -- seeking bread, They have given their desirable things For food to refresh the body; See, O Yahweh, and behold attentively, For I have been lightly esteemed.

πας ο λαος αυτης καταστεναζοντες ζητουντες αρτον εδωκαν τα επιθυμηματα αυτης εν βρωσει του επιστρεψαι ψυχην ιδε κυριε και επιβλεψον οτι εγενηθη ητιμωμενη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Is it nothing to you, all ye that pass by? behold, and see if there is any sorrow like my sorrow, which hath fallen upon me, with which Yahweh hath afflicted me in the day of his fierce anger.

Is it nothing to you, all ye that pass by? Behold, and see if there be any sorrow like unto my sorrow, which is done unto me, whom Yahweh hath afflicted in the day of his fierce anger.

[Is it] nothing to you, all ye passing by the way? Look attentively, and see, If there is any pain like my pain, That He is rolling to me? Whom Yahweh hath afflicted In the day of the fierceness of His anger.

ου προς υμας παντες οι παραπορευομενοι οδον επιστρεψατε και ιδετε ει εστιν αλγος κατα το αλγος μου ο εγενηθη φθειρα εν εμοι εταπεινωσεν με κυριος εν ημερα οργης θυμου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** From above hath he sent fire into my bones, and it prevaieth against them: he hath spread a net for my feet, he hath turned me back: he hath made me desolate and faint all the day.

From on high hath he sent fire into my bones, and it prevaieth against them; he hath spread a net for my feet; he hath turned me back; he hath made me desolate [and] faint all the day.

From above He hath sent fire into my bone, And it subdueth it, He hath spread a net for my feet, He hath turned me backward, He hath made me desolate -- all the day sick.

εξ υψους αυτου απεστειλεν πυρ εν τοις οστειοις μου κατηγαγεν αυτο διεπετασεν δικτυον τοις ποσιν μου απεστρεψεν με εις τα οπισω εδωκεν με ηφανισμενην ολην την ημεραν οδυνωμενην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** The yoke of my transgressions is bound by his hand: they are wreathed, and come up upon my neck: he hath made my strength to fall, the Lord hath delivered me into their hands, from whom I am not able to rise.

The yoke of my transgressions is bound by his hand: they are wreathed, they are come up upon my neck; he hath made my strength to fail; the Lord hath delivered me into hands out of which I am not able to rise up.

Bound hath been the yoke of my transgressions by His hand, They are wrapped together, They have gone up on my neck, He hath caused my power to stumble, The Lord hath given me into hands, I am not able to rise.

εργηγορηθη επι τα ασεβηματα μου εν χειρσιν μου συνεπλακησαν ανεβησαν επι τον τραχηλον μου ησθηνησεν η ισχυς μου οτι εδωκεν κυριος εν χειρσιν μου οδυνας ου δυνασομαι στηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** The Lord hath trodden under foot all my mighty men in the midst of me: he hath called an assembly against me to crush my young men: the Lord hath trodden the virgin, the daughter of Judah, as in a wine-press.

The Lord hath cast down all my mighty men in the midst of me; he hath called an assembly against me to crush my young men; the Lord hath trodden as a winepress the virgin daughter of Judah.

Trodden down all my mighty ones hath the Lord in my midst, He proclaimed against me an appointed time, To destroy my young men, A wine-press hath the Lord trodden, To the virgin daughter of Judah.

εξηρεν παντας τους ισχυρους μου ο κυριος εκ μεσου μου εκαλεσεν επ' εμε καιρον του συντριψαι εκλεκτους μου ληνον επατησεν κυριος παρθενω θυγατρι ιουδα επι τουτοις εγω κλαιω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** For these things I weep; my eye, my eye runneth down with water, because the comforter that should relieve my soul is far from me: my children are desolate, because the enemy prevailed.

For these things I weep; mine eye, mine eye runneth down with water: for the comforter that should revive my soul is far from me; my children are desolate, for the enemy hath prevailed.

For these I am weeping, My eye, my eye, is running down with waters, For, far from me hath been a comforter, Refreshing my soul, My sons have been desolate, For mighty hath been an enemy.

ο οφθαλμος μου κατηγαγεν υδωρ οτι εμακρυνθη απ' εμου ο παρακαλων με ο επιστρεφων ψυχην μου εγενοντο οι υιοι μου ηφανισμενοι οτι εκραταιωθη ο εχθρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** Zion spreadeth forth her hands, and there is none to comfort her: Yahweh hath commanded concerning Jacob, that his adversaries should be around him: Jerusalem is as a menstruous woman among them.
Zion spreadeth forth her hands; there is none to comfort her; Yahweh hath commanded concerning Jacob, [that] his adversaries [should be] round about him; Jerusalem is as an impurity among them.
Spread forth hath Zion her hands, There is no comforter for her, Yahweh hath charged concerning Jacob, His neighbours [are] his adversaries, Jerusalem hath become impure among them.
διεπετασεν σιων χειρας αυτης ουκ εστιν ο παρακαλων αυτην ενετειλατο κυριος τω ιακωβ κυκλω αυτου οι θλ
ιβοντες αυτον εγενηθη ιερουσαλημ εις αποκαθημενη ανα μεσον αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Yahweh is righteous; for I have rebelled against his commandment: hear, I pray you, all people, and behold my sorrow: my virgins and my young men are gone into captivity.
Yahweh is righteous; for I have rebelled against his commandment. Hear, I pray you, all ye peoples, and behold my sorrow. My virgins and my young men are gone into captivity.
Righteous is Yahweh, For His mouth I have provoked. Hear, I pray you, all ye peoples, and see my pain, My virgins and my young men have gone into captivity.
δικαιος εστιν κυριος οτι το στομα αυτου παρεπικρανα ακουσατε δη παντες οι λαοι και ιδετε το αλγος μου πα
ρθενοι μου και νεανισκοι μου επορευθησαν εν αιχμαλωσια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** I called for my lovers, but they deceived me: my priests and my elders resigned their breath in the city, while they sought their food to relieve their souls.
I called for my lovers, they have deceived me; my priests and mine elders have expired in the city, while they sought them food to revive their soul.
I called for my lovers, they -- they have deceived me, My priests and my elders in the city have expired; When they have sought food for themselves, Then they give back their soul.
εκαλεσα τους εραστας μου αυτοι δε παρελογισαντο με οι ιερεις μου και οι πρεσβυτεροι μου εν τη πολει εξελι
πον οτι εξητησαν βρωσιν αυτοις ινα επιστρεψωσιν ψυχας αυτων και ουχ ευρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 Behold, O Yahweh; for I am in distress: my bowels are troubled; my heart is turned within me; for I have grievously rebelled: abroad the sword bereaveth, at home there is as death.

See, Yahweh, for I am in distress, my bowels are troubled; my heart is turned within me, for I have grievously rebelled: without, the sword hath bereaved [me], within, it is as death.

See, O Yahweh, for distress [is] to me, My bowels have been troubled, Turned hath been my heart in my midst, For I have greatly provoked, From without bereaved hath the sword, In the house [it is] as death.

ιδε κυριε οτι θλιβομαι η κοιλια μου εταραχθη και η καρδια μου εστραφη εν εμοι οτι παραπικραινουσα παρεπικρανα εξωθεν ητεκνωσεν με μαχαιρα ωσπερ θανατος εν οικω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 They have heard that I sigh: there is none to comfort me: all my enemies have heard of my trouble; they are glad that thou hast done it: thou wilt bring the day that thou hast called, and they shall be like me.

They have heard that I sigh: I have no comforter: all mine enemies have heard of my calamity; they are glad that thou hast done it. Thou wilt bring the day that thou hast called, and they shall be like unto me.

They have heard that I have sighed, There is no comforter for me, All my enemies have heard of my calamity, They have rejoiced that Thou hast done [it], Thou hast brought in the day Thou hast called, And they are like to me.

ακουσατε δη οτι στεναζω εγω ουκ εστιν ο παρακαλων με παντες οι εχθροι μου ηκουσαν τα κακα μου και εχαρησαν οτι συ εποιησας επηγαγες ημεραν εκαλεσας καιρον και εγενοντο ομοιοι εμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Let all their wickedness come before thee; and do to them, as thou hast done to me for all my transgressions: for my sighs are many, and my heart is faint.

Let all their wickedness come before thee; and do unto them, as thou hast done unto me for all my transgressions: for my sighs are many, and my heart is faint.

Come in doth all their evil before Thee, And one is doing to them as Thou hast done to me, For all my transgressions, For many [are] my sighs, and my heart [is] sick!

εισελθοι πασα η κακια αυτων κατα προσωπον σου και επιφυλλισον αυτοις ον τροπον εποιησαν επιφυλλιδα περι παντων των αμαρτηματων μου οτι πολλοι οι στεναγμοι μου και η καρδια μου λυπειται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 How hath the Lord covered the daughter of Zion with a cloud in his anger, and cast down from heaven to the earth the beauty of Israel, and remembered not his footstool in the day of his anger!

How hath the Lord in his anger covered the daughter of Zion with a cloud! He hath cast down from the heavens unto the earth the beauty of Israel, and remembered not his footstool in the day of his anger.

How doth the Lord cloud in His anger the daughter of Zion, He hath cast from heaven [to] earth the beauty of Israel, And hath not remembered His footstool in the day of His anger.

πως εγνοφωσεν εν οργη αυτου κυριος την θυγατερα σιων κατετριψεν εξ ουρανου εις γην δοξασμα ισραηλ και ουκ εμνησθη υποποδιου ποδων αυτου εν ημερα οργης αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 The Lord hath swallowed up all the habitations of Jacob, and hath not pitied: he hath thrown down in his wrath the strong holds of the daughter of Judah; he hath brought them down to the ground: he hath polluted the kingdom and its princes.

The Lord hath swallowed up all the dwellings of Jacob, and hath not spared; he hath thrown down in his wrath the strongholds of the daughter of Judah: he hath brought [them] down to the ground; he hath profaned the kingdom and the princes thereof.

Swallowed up hath the Lord, He hath not pitied any of the pleasant places of Jacob, He hath broken down in His wrath The fortresses of the daughter of Judah, He hath caused to come to the earth, He polluted the kingdom and its princes.

κατεποντισεν κυριος ου φεισαμενος παντα τα ωραιο ιακωβ καθειλεν εν θυμω αυτου τα οχυρωματα της θυγατρος ιουδα εκολλησεν εις την γην εβεβηλωσεν βασιλεα αυτης και αρχοντας αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 He hath cut off in his fierce anger all the horn of Israel: he hath drawn back his right hand from before the enemy, and he burned against Jacob like a flaming fire, which devoureth on every side.

He hath cut off in fierce anger all the horn of Israel: he hath withdrawn his right hand from before the enemy; and he burned up Jacob like a flaming fire, devouring round about.

He hath cut off in the heat of anger every horn of Israel, He hath turned backward His right hand From the face of the enemy, And He burneth against Jacob as a flaming fire, It hath devoured round about.

συνεκλασεν εν οργη θυμου αυτου παν κερως ισραηλ απεστρεψεν οπισω δεξιαν αυτου απο προσωπου εχθρου και ανηψεν εν ιακωβ ως πυρ φλογα και κατεφαγεν παντα τα κυκλω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 He hath bent his bow like an enemy: he stood with his right hand as an adversary, and slew all that were pleasant to the eye in the tabernacle of the daughter of Zion: he poured out his fury like fire.

He hath bent his bow like an enemy; he stood with his right hand as an adversary, and hath slain all that was pleasant to the eye: in the tent of the daughter of Zion, he hath poured out his fury like fire.

He hath trodden His bow as an enemy, Stood hath His right hand as an adversary, And He slayeth all the desirable ones of the eye, In the tent of the daughter of Zion, He hath poured out as fire His fury.

ενετεινεν τοξον αυτου ως εχθρος εστερεωσεν δεξιαν αυτου ως υπεναντιος και απεκτεινεν παντα τα επιθυμηματα οφθαλμων μου εν σκηνη θυγατρος σιων εξεχεεν ως πυρ τον θυμον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 The Lord was as an enemy: he hath swallowed up Israel, he hath swallowed up all her palaces: he hath destroyed his strong holds, and hath increased in the daughter of Judah mourning and lamentation.

The Lord is become as an enemy: he hath swallowed up Israel; he hath swallowed up all her palaces; he hath destroyed his strongholds, and hath multiplied in the daughter of Judah mourning and lamentation.

The Lord hath been as an enemy, He hath swallowed up Israel, He hath swallowed up all her palaces, He hath destroyed His fortresses, And He multiplieth in the daughter of Judah Mourning and moaning.

εγενηθη κυριος ως εχθρος κατεποντισεν ισραηλ κατεποντισεν πασας τας βαρεις αυτης διεφθειρεν τα οχυρωματα αυτου και επληθυνεν τη θυγατρι ιουδα ταπεινουμενην και τεταπεινωμενην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And he hath violently taken away his tabernacle, as if it were of a garden: he hath destroyed his places of the assembly: Yahweh hath caused the solemn feasts and sabbaths to be forgotten in Zion, and in the indignation of his anger hath despised the king

And he hath violently cast down his enclosure as a garden; he hath destroyed his place of assembly:

Yahweh hath caused set feast and sabbath to be forgotten in Zion, and hath despised in the indignation of his anger king and priest.

And He shaketh as a garden His tabernacle, He hath destroyed His appointed place, Yahweh hath forgotten in Zion the appointed time and sabbath, And despiseth, in the indignation of His anger, king and priest.

και διεπετασεν ως αμπελον το σκηνωμα αυτου διεφθειρεν εορτην αυτου επελαθετο κυριος ο εποιησεν εν σιων εορτης και σαββατου και παρωξυνεν εμβριμηματα οργης αυτου βασιλεα και ιερεα και αρχοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 The Lord hath cast off his altar, he hath abhorred his sanctuary, he hath given up into the hand of the enemy the walls of her palaces; they have made a noise in the house of Yahweh, as in the day of a solemn feast.

The Lord hath cast off his altar, he hath rejected his sanctuary; he hath given up into the hand of the enemy the walls of her palaces: they have made a noise in the house of Yahweh, as on the day of a set feast.

The Lord hath cast off His altar, He hath rejected His sanctuary, He hath shut up into the hand of the enemy The walls of her palaces, A noise they have made in the house of Yahweh Like a day of appointment.

αποσατο κυριος θυσιαστηριον αυτου απετιναξεν αγιασμα αυτου συνετριψεν εν χειρι εχθρου τειχος βαρεων αυτης φωνην εδωκαν εν οικω κυριου ως εν ημερα εορτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Yahweh hath purposed to destroy the wall of the daughter of Zion: he hath stretched out a line, he hath not withdrawn his hand from destroying: therefore he made the rampart and the wall to lament; they languished together.

Yahweh hath purposed to destroy the wall of the daughter of Zion: he hath stretched out the line, he hath not withdrawn his hand from destroying; and he hath made the rampart and the wall to lament: they languish together.

Devised hath Yahweh to destroy the wall of the daughter of Zion, He hath stretched out a line, He hath not turned His hand from destroying, And He causeth bulwark and wall to mourn, Together -- they have been weak.

και επεστρεψεν κυριος του διαφθειραι τειχος θυγατρος σιων εξετεινειν μετρον ουκ απεστρεψεν χειρα αυτου απο καταπατηματος και επενθησεν το προτειχισμα και τειχος ομοθυμαδον ησθηνησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Her gates are sunk into the ground; he hath destroyed and broken her bars: her king and her princes are among the nations: the law is no more: her prophets also find no vision from Yahweh.

Her gates are sunk into the ground; he hath destroyed and broken her bars. Her king and her princes are among the nations: the law is no [more]; her prophets also find no vision from Yahweh.

Sunk into the earth have her gates, He hath destroyed and broken her bars, Her king and her princes [are] among the nations, There is no law, also her prophets Have not found vision from Yahweh.

ενεπαγησαν εις γην πυλαι αυτης απωλεσεν και συνετριψεν μοχλους αυτης βασιλεα αυτης και αρχοντας αυτης εν τοις εθνεσιν ουκ εστιν νομος και γε προφηται αυτης ουκ ειδον ορασιν παρα κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** The elders of the daughter of Zion sit upon the ground, and keep silence: they have cast up dust upon their heads; they have girded themselves with sackcloth: the virgins of Jerusalem hang down their heads to the ground.

The elders of the daughter of Zion sit upon the ground, they keep silence; they have cast dust upon their heads, they have girded themselves with sackcloth: the virgins of Jerusalem hang down their head to the ground.

Sit on the earth -- keep silent do the elders of the daughter of Zion, They have caused dust to go up on their head, They have girded on sackcloth, Put down to the earth their head have the virgins of Jerusalem.

εκαθισαν εις την γην εσιωπησαν πρεσβυτεροι θυγατρος σιων ανεβιβασαν χουν επι την κεφαλην αυτων περιεζωσαντο σακκουσ κατηγαγον εις γην αρχηγους παρθενους εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** My eyes do fail with tears, my bowels are troubled, my liver is poured upon the earth, for the destruction of the daughter of my people; because the children and the sucklings swoon in the streets of the city.

Mine eyes are consumed with tears, my bowels are troubled; my liver is poured upon the earth, because of the ruin of the daughter of my people; because infant and suckling swoon in the streets of the city.

Consumed by tears have been my eyes, Troubled have been my bowels, Poured out to the earth hath been my liver, For the breach of the daughter of my people; In infant and suckling being feeble, In the broad places of the city,

εξειλιπον εν δακρυσιν οι οφθαλμοι μου εταραχθη η καρδια μου εξεχυθη εις γην η δοξα μου επι το συντριμμα της θυγατρος του λαου μου εν τω εκλιπειν νηπιον και θηλαζοντα εν πλατειαισ πολεωσ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** They say to their mothers, Where is corn and wine? when they swooned as the wounded in the streets of the city, when their soul was poured out into their mothers' bosom.

They say to their mothers, Where is corn and wine? when they swoon as the wounded in the streets of the city; when they pour out their soul into their mothers' bosom.

To their mothers they say, 'Where [are] corn and wine?' In their becoming feeble as a pierced one In the broad places of the city, In their soul pouring itself out into the bosom of their mothers.

ταισ μητρασιν αυτων ειπαν που σιτος και οινος εν τω εκλυεσθαι αυτους ως τραυματιασ εν πλατειαισ πολεωσ εν τω εκχεισθαι ψυχασ αυτων εις κολπον μητερων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** What thing shall I take to witness for thee? what thing shall I liken to thee, O daughter of Jerusalem? What shall I equal to thee, that I may comfort thee, O virgin daughter of Zion? for thy breach is great like the sea: who can heal thee?

What shall I take to witness for thee? what shall I liken unto thee, daughter of Jerusalem? What shall I equal to thee, that I may comfort thee, virgin daughter of Zion? For thy ruin is great as the sea: who will heal thee?

What do I testify [to] thee, what do I liken to thee, O daughter of Jerusalem? What do I equal to thee, and I comfort thee, O virgin daughter of Zion? For great as a sea [is] thy breach, Who doth give healing to thee?

τι μαρτυρησω σοι η τι ομοιωσω σοι θυγατερ ιερουσαλημ τις σωσει σε και παρακαλεσει σε παρθενος θυγατερ σιων οτι εμεγαλυθη ποτηριον συντριβης σου τις ιασεται σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Thy prophets have seen vain and foolish things for thee: and they have not revealed thy iniquity, to turn away thy captivity; but have seen for thee false burdens and causes of banishment.

Thy prophets have seen vanity and folly for thee; and they have not revealed thine iniquity, to turn away thy captivity; but have seen for thee burdens of falsehood and causes of expulsion.

Thy prophets have seen for thee a false and insipid thing, And have not revealed concerning thine iniquity, To turn back thy captivity, And they see for thee false burdens and causes of expulsion.

προφηται σου ειδοσαν σοι ματαια και αφροσυνην και ουκ απεκαλυψαν επι την αδικιαν σου του επιστρεψαι α ιχμαλωσιαν σου και ειδοσαν σοι λημματα ματαια και εξωσματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** All that pass by, clap their hands at thee; they hiss and wag their head at the daughter of Jerusalem, saying, Is this the city that men call the Perfection of beauty, the Joy of the whole earth?

All that pass by clap [their] hands at thee; they hiss and shake their head at the daughter of Jerusalem: Is this the city which they called, The perfection of beauty, The joy of the whole earth?

Clapped hands at thee have all passing by the way, They have hissed -- and they shake the head At the daughter of Jerusalem: `Is this the city of which they said: The perfection of beauty, a joy to all the land?`

εκροτησαν επι σε χειρας παντες οι παραπορευομενοι οδον εσυρισαν και εκινησαν την κεφαλην αυτων επι την θυγατερα ιερουσαλημ η αυτη η πολις ην ερουσιν στεφανος δοξης ευφροσυνη πασης της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 All thy enemies have opened their mouth against thee: they hiss and gnash the teeth: they say, We have swallowed her up: certainly this is the day that we looked for; we have found, we have seen it.

All thine enemies open their mouth against thee, they hiss and gnash the teeth: they say, We have swallowed [her] up; this is forsooth the day that we looked for: we have found, we have seen [it].

Opened against thee their mouth have all thine enemies, They have hissed, yea, they gnash the teeth, They have said: `We have swallowed [her] up, Surely this [is] the day that we looked for, We have found -- we have seen.`

διηνοιξαν επι σε στομα αυτων παντες οι εχθροι σου εσυρισαν και εβρυξαν οδοντας ειπαν κατεπιομεν αυτην πλην αυτη η ημερα ην προσεδοκομεν ευρομεν αυτην ειδομεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 Yahweh hath done that which he had devised; he hath fulfilled his word that he had commanded in the days of old: he hath thrown down, and hath not pitied: and he hath caused thy enemy to rejoice over thee, he hath set up the horn of thy adversaries.

Yahweh hath done what he had devised; he hath fulfilled his word which he had commanded from the days of old: he hath thrown down, and hath not spared, and he hath caused the enemy to rejoice over thee; he hath set up the horn of thine adversaries.

Yahweh hath done that which He devised, He hath fulfilled His saying That He commanded from the days of old, He hath broken down and hath not pitied, And causeth an enemy to rejoice over thee, He lifted up the horn of thine adversaries.

εποιησεν κυριος α ενεθυμηθη συνετελεσεν ρηματα αυτου α εντειλατο εξ ημερων αρχαιων καθειλεν και ουκ εφεισατο και ηυφρανεν επι σε εχθρον υψωσεν κερας θλιβοντος σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Their heart cried to the Lord, O wall of the daughter of Zion, let tears run down like a river day and night: give thyself no rest; let not the apple of thy eye cease.

Their heart cried unto the Lord. O wall of the daughter of Zion, let tears run down like a torrent day and night: give thyself no respite; let not the apple of thine eye rest.

Cried hath their heart unto the Lord; O wall of the daughter of Zion, Cause to go down as a stream tears daily and nightly, Give not rest to thyself, Let not the daughter of thine eye stand still.

εβοησεν καρδια αυτων προς κυριον τειχη σιων καταγαγετε ως χειμαρρους δακρυα ημερας και νυκτος μη δως εκνηψιν σεαυτη μη σιωπησαιτο θυγατερ ο οφθαλμος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** Arise, cry out in the night: in the beginning of the watches pour out thy heart like water before the face of the Lord: lift up thy hands towards him for the life of thy young children, that faint for hunger at the head of every street.

Arise, cry out in the night, in the beginning of the watches; pour out thy heart like water before the face of the Lord: lift up thy hands toward him for the life of thy young children, who faint from hunger at the top of all the streets.

Arise, cry aloud in the night, At the beginning of the watches. Pour out as water thy heart, Over against the face of the Lord, Lift up unto Him thy hands, for the soul of thine infants, Who are feeble with hunger at the head of all out-places.

αναστα αγαλλιασαι εν νυκτι εις αρχας φυλακης σου εκχεον ως υδωρ καρδιαν σου απεναντι προσωπου κυριου αρον προς αυτον χειρας σου περι ψυχης νηπιων σου των εκλυομενων λιμω επ' αρχης πασων εξοδων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Behold, O Yahweh, and consider to whom thou hast done this. Shall the women eat their fruit, children of a span long? shall the priest and the prophet be slain in the sanctuary of the Lord?

See, Yahweh, and consider to whom thou hast done this! Shall the women eat their fruit, the infants that they nursed? Shall priest and prophet be slain in the sanctuary of the Lord?

See, O Yahweh, and look attentively, To whom Thou hast acted thus, Do women eat their fruit, infants of a handbreadth? Slain in the sanctuary of the Lord are priest and prophet?

ιδε κυριε και επιβλεψον τινι επεφυλλισας ουτως ει φαγονται γυναικες καρπον κοιλιας αυτων επιφυλλιδα εποι ησεν μαγειρος φονευθησονται νηπια θηλαζοντα μαστους αποκτειεις εν αγιασματι κυριου ιερεα και προφητη ν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** The young and the old lie on the ground in the streets: my virgins and my young men have fallen by the sword; thou hast slain them in the day of thy anger; thou hast killed, and not pitied.

The child and the old man lie on the ground in the streets; my virgins and my young men are fallen by the sword: thou hast slain [them] in the day of thine anger; thou hast killed, thou hast not spared.

Lain on the earth [in] out-places have young and old, My virgins and my young men have fallen by the sword, Thou hast slain in a day of Thine anger, Thou hast slaughtered -- Thou hast not pitied.

εκοιμηθησαν εις την εξοδον παιδαριον και πρεσβυτης παρθενoi μου και νεανισκοi μου επορευθησαν εν αιχμη λωσια εν ρομφαia και εν λιμω απεκτεινας εν ημερα οργης σου εμαγειρευσας ουκ εφεισω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 Thou hast called as in a solemn day my terrors around, so that in the day of Yahweh'S anger none escaped nor remained: those that I have swaddled and brought up, hath my enemy consumed.

Thou hast called up, as on the day of a set feast, my terrors on every side; and in the day of Yahweh`s anger there was none that escaped or remained: those that I have nursed and brought up hath mine enemy consumed.

Thou dost call as [at] a day of appointment, My fears from round about, And there hath not been in the day of the anger of Yahweh, An escaped and remaining one, They whom I stretched out and nourished, My enemy hath consumed!

εκαλεσεν ημεραν εορτης παροικιας μου κυκλοθεν και ουκ εγενοντο εν ημερα οργης κυριου ανασωζομενος και καταλειμμενος ως επεκρατησα και επληθυνα εχθρους μου παντας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 I am the man that hath seen affliction by the rod of his wrath.

I am the man that hath seen affliction by the rod of his wrath.

I [am] the man [who] hath seen affliction By the rod of His wrath.

εγω ανηρ ο βλεπων πτωχειαν εν ραβδω θυμου αυτου επ' εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 He hath led me, and brought me into darkness, but not into light.

Me hath he led, and brought into darkness, and not into light.

Me He hath led, and causeth to go [in] darkness, and without light.

παρελαβεν με και απηγαγεν εις σκοτος και ου φως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Surely against me is he turned; he turneth his hand against me all the day.

Surely against me hath he turned again and again his hand all the day.

Surely against me He turneth back, He turneth His hand all the day.

πλην εν εμοι επεστρεψεν χειρα αυτου ολην την ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 My flesh and my skin hath he made old; he hath broken my bones.
My flesh and my skin hath he wasted away, he hath broken my bones.
He hath worn out my flesh and my skin. He hath broken my bones.
επαλαιωσεν σαρκας μου και δερμα μου οστεα μου συνετριψεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 He hath built against me, and compassed me with gall and labor.
He hath built against me, and encompassed [me] with gall and toil.
He hath built up against me, And setteth round poverty and weariness.
ανωκοδομησεν κατ' εμου και εκυκλωσεν κεφαλην μου και εμοχθησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 He hath set me in dark places, as they that are dead of old.
He hath made me to dwell in dark places as those that have been long dead.
In dark places He hath caused me to dwell, As the dead of old.
εν σκοτεινοις εκαθισεν με ως νεκρους αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 He hath hedged me about, that I cannot get out: he hath made my chain heavy.
He hath hedged me about that I cannot get out: he hath made my chain heavy.
He hath hedged me about, and I go not out, He hath made heavy my fetter.
ανωκοδομησεν κατ' εμου και ουκ εξελευσομαι εβαρυνεν χαλκον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 Also when I cry and shout, he shutteth out my prayer.
Even when I cry and shout, he shutteth out my prayer.
Also when I call and cry out, He hath shut out my prayer.
και γε κεκραξομαι και βοησω απεφραξεν προσευχην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 He hath inclosed my ways with hewn stone, he hath made my paths crooked.
He hath inclosed my ways with hewn stone, he hath made my paths crooked.
He hath hedged my ways with hewn work, My paths He hath made crooked.
ανωκοδομησεν οδους μου ενεφραξεν τριβους μου εταραξεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He was to me as a bear lying in wait, and as a lion in secret places.
He is unto me [as] a bear lying in wait, a lion in secret places.
A bear lying in wait He [is] to me, A lion in secret hiding-places.
αρκος ενεδρευουσα αυτος μοι λεων εν κρυφαισις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 He hath turned aside my ways, and pulled me in pieces: he hath made me desolate.
He hath turned aside my ways, and pulled me in pieces; he hath made me desolate.
My ways He is turning aside, and He pulleth me in pieces, He hath made me a desolation.
κατεδιωξεν αφεστηκοτα και κατεπαυσεν με εθετο με ηφανισμενην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** He hath bent his bow, and set me as a mark for the arrow.
He hath bent his bow, and set me as a mark for the arrow.
He hath trodden His bow, And setteth me up as a mark for an arrow.
ενετεινεν τοξον αυτου και εστηλωσεν με ως σκοπον εις βελος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** He hath caused the arrows of his quiver to enter into my reins.
He hath caused the arrows of his quiver to enter into my reins.
He hath caused to enter into my reins The sons of His quiver.
εισηγαγεν τοις νεφροις μου ιους φαρετρας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** I was a derision to all my people; and their song all the day.
I am become a derision to all my people; their song all the day.
I have been a derision to all my people, Their song all the day.
εγενηθην γελως παντι λαω μου ψαλμος αυτων ολην την ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** He hath filled me with bitterness, he hath made me drunken with wormwood.
He hath sated me with bitterness, he hath made me drunk with wormwood.
He hath filled me with bitter things, He hath filled me [with] wormwood.
εχορτασεν με πικριας εμεθυσεν με χολης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** He hath also broken my teeth with gravel stones, he hath covered me with ashes.
He hath also broken my teeth with gravel stones, he hath covered me with ashes.
And He breaketh with gravel my teeth, He hath covered me with ashes.
και εξεβαλεν ψηφω οδοντας μου εψωμισεν με σποδον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** And thou hast removed my soul far off from peace: I forgat prosperity.
And thou hast removed my soul far off from peace: I have forgotten prosperity.
And Thou castest off from peace my soul, I have forgotten prosperity.
και απωσατο εξ ειρηνης ψυχην μου επελαθομην αγαθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** And I said, My strength and my hope hath perished from Yahweh:
And I said, My strength is perished, and my hope in Yahweh.
And I say, Perished hath my strength and my hope from Yahweh.
και ειπα απωλετο νευκος μου και η ελπις μου απο κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Remembering my affliction and my misery, the wormwood and the gall.
Remember thou mine affliction and my wandering, the wormwood and the gall.
Remember my affliction and my mourning, Wormwood and gall!
εμνησθην απο πτωχειας μου και εκ διωγμου μου πικριας και χολης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** My soul hath them still in remembrance, and is humbled in me.
My soul hath [them] constantly in remembrance, and is humbled in me.
Remember well, and bow down doth my soul in me.
μνησθησεται και καταδολεσχησει επ' εμε η ψυχη μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** This I recall to my mind, therefore have I hope.
-- This I recall to heart, therefore have I hope.
This I turn to my heart -- therefore I hope.
ταυτην ταξω εις την καρδιαν μου δια τουτο υπομενω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** Yahweh is good to them that wait for him, to the soul that seeketh him.
Yahweh is good unto them that wait for him, to the soul [that] seeketh him.
Good [is] Yahweh to those waiting for Him, To the soul [that] seeketh Him.
αγαθος κυριος τοις υπομενουσιν αυτον ψυχη η ζητησει αυτον αγαθον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** It is good that a man should both hope and quietly wait for the salvation of Yahweh.
It is good that one should both wait, and that in silence, for the salvation of Yahweh.
Good! when one doth stay and stand still For the salvation of Yahweh.
και υπομενει και ησυχασει εις το σωτηριον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 It is good for a man that he should bear the yoke in his youth.

It is good for a man that he bear the yoke in his youth:

Good for a man that he beareth a yoke in his youth.

αγαθον ανδρι οταν αρη ζυγον εν νεοτητι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 He sitteth alone, and keepeth silence, because he hath borne it upon him.

He sitteth solitary and keepeth silence, because he hath laid it upon him;

He sitteth alone, and is silent, For He hath laid [it] upon him.

καθησεται κατα μονας και σιωπησεται οτι ηρεν εφ' εαυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 He giveth his cheek to him that smiteth him: he is filled full with reproach.

he giveth his cheek to him that smiteth him; he is filled full with reproach.

He giveth to his smiter the cheek, He is filled with reproach.

δωσει τω παιοντι αυτον σιαγωνα χορτασθησεται ονειδισμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 For the Lord will not cast off for ever:

For the Lord will not cast off for ever;

For the Lord doth not cast off to the age.

οτι ουκ εις τον αιωνα απωσεται κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 32** But though he causeth grief, yet will he have compassion according to the multitude of his mercies.
but if he have caused grief, he will have compassion according to the multitude of his loving-kindnesses:
For though He afflicted, yet He hath pitied, According to the abundance of His kindness.
οτι ο ταπεινωσας οικτιρησει κατα το πληθος του ελεους αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** For he doth not afflict willingly nor grieve the children of men.
for he doth not willingly afflict or grieve the children of men.
For He hath not afflicted with His heart, Nor doth He grieve the sons of men.
οτι ουκ απεκριθη απο καρδιας αυτου και εταπεινωσεν υιους ανδρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34** To crush under his feet all the prisoners of the earth,
To crush under foot all the prisoners of the earth,
To bruise under one`s feet any bound ones of earth,
του ταπεινωσαι υπο τους ποδας αυτου παντας δεσμους γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** To turn aside the right of a man before the face of the most High,
to turn aside the right of a man before the face of the Most High,
To turn aside the judgment of a man, Over-against the face of the Most High,
του εκκλιναι κρισιν ανδρος κατεναντι προσωπου υψιστου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 36** To subvert a man in his cause, the Lord approveth not.
to wrong a man in his cause, -- will not the Lord see it?
To subvert a man in his cause, the Lord hath not approved.
καταδικασαι ανθρωπον εν τω κρινεσθαι αυτον κυριος ουκ ειπεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37** Who is he that saith, and it cometh to pass, when the Lord commandeth it not?
Who is he that saith, and there cometh to pass, what the Lord hath not commanded?
Who [is] this -- he hath said, and it is, [And] the Lord hath not commanded [it]?
τις ουτως ειπεν και εγενηθη κυριος ουκ εντειλατο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 38** Out of the mouth of the most High proceedeth not evil and good?
Out of the mouth of the Most High doth not there proceed evil and good?
From the mouth of the Most High Go not forth the evils and the good.
εκ στοματος υπιστου ουκ εξελυσεται τα κακα και το αγαθον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 39** Why doth a living man complain, a man for the punishment of his sins?
Wherefore doth a living man complain, a man for the punishment of his sins?
What -- sigh habitually doth a living man, A man for his sin?
τι γογγυσει ανθρωπος ζων ανηρ περι της αμαρτιας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 40** Let us search and try our ways, and turn again to Yahweh.
Let us search and try our ways, and turn again to Yahweh.
We search our ways, and investigate, And turn back unto Yahweh.
εξηρευνηθη η οδος ημων και ητασθη και επιστρεψωμεν εως κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 41** Let us lift up our heart with our hands to God in the heavens.
Let us lift up our heart with [our] hands unto God in the heavens.
We lift up our heart on the hands unto God in the heavens.
αναλαβωμεν καρδιας ημων επι χειρων προς υψηλον εν ουρανω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 42** We have transgressed and have rebelled: thou hast not pardoned.
We have transgressed and have rebelled: thou hast not pardoned.
We -- we have transgressed and rebelled, Thou -- Thou hast not forgiven.
ημαρτησαμεν ησεβησαμεν και ουχ ιλασθης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 43** Thou hast covered with anger, and persecuted us: thou hast slain, thou hast not pitied.
Thou hast covered thyself with anger, and pursued us; thou hast slain, thou hast not spared.
Thou hast covered Thyself with anger, And dost pursue us; Thou hast slain -- Thou hast not pitied.
επεσκεπασας εν θυμω και απεδιωξας ημας απεκτεινας ουκ εφεισω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 44** Thou hast covered thyself with a cloud, that our prayer should not pass through.
Thou hast covered thyself with a cloud, that prayer should not pass through.
Thou hast covered Thyself with a cloud, So that prayer doth not pass through.
επεσκεπασας νεφελην σεαυτω εινεκεν προσευχης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 45** Thou hast made us as the offscouring and refuse in the midst of the people.
Thou hast made us the offscouring and refuse in the midst of the peoples.
Offscouring and refuse Thou dost make us In the midst of the peoples.
καμμυσαι με και αποσθηναι εθηκας ημας εν μεσω των λαων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 46** All our enemies have opened their mouths against us.
All our enemies have opened their mouth against us.
Opened against us their mouth have all our enemies.
δηνοιξαν εφ' ημας το στομα αυτων παντες οι εχθροι ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 47** Fear and a snare is come upon us, desolation and destruction.
Fear and the pit are come upon us, devastation and ruin.
Fear and a snare hath been for us, Desolation and destruction.
φοβος και θυμος εγενηθη ημιν επαρσις και συντριβη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

48 My eye runneth down with rivers of water for the destruction of the daughter of my people.
Mine eye runneth down with streams of water for the ruin of the daughter of my people.
Rivulets of water go down my eye, For the destruction of the daughter of my people.
αφεςεις υδατων καταξει ο οφθαλμος μου επι το συντριμμα της θυγατρος του λαου μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

49 My eye trickleth down, and ceaseth not, without any intermission,
Mine eye poureth down, and ceaseth not, without any intermission,
Mine eye is poured out, And doth not cease without intermission,
ο οφθαλμος μου καταποθη και ου σιγησομαι του μη ειναι εκνηψιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

50 Till Yahweh shall look down, and behold from heaven.
till Yahweh look down and behold from the heavens.
Till Yahweh looketh and seeth from the heavens,
εως ου διακυψη και ιδη κυριος εξ ουρανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

51 My eye affecteth my heart because of all the daughters of my city.
Mine eye affecteth my soul, because of all the daughters of my city.
My eye affecteth my soul, Because of all the daughters of my city.
ο οφθαλμος μου επιφυλλει επι την ψυχην μου παρα πασας θυγατερας πολεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 52** My enemies chased me fiercely, like a bird without cause.
They that are mine enemies without cause have chased me sore like a bird.
Hunted me sore as a bird have my enemies without cause.
θηρευοντες εθηρευσαν με ως στρουθιον οι εχθροι μου δωρεαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 53** They have cut off my life in the dungeon, and cast a stone upon me.
They have cut off my life in a pit, and cast a stone upon me.
They have cut off in a pit my life, And they cast a stone against me.
εθανατωσαν εν λακκω ζωην μου και επεθηκαν λιθον επ' εμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 54** Waters flowed over my head; then I said, I am cut off.
Waters streamed over my head; I said, I am cut off.
Flowed have waters over my head, I have said, I have been cut off.
υπερευχθη υδωρ επι κεφαλην μου ειπα απωσμαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 55** I called upon thy name, O Yahweh, out of the low dungeon.
I called upon thy name, Yahweh, out of the lowest pit.
I called Thy name, O Yahweh, from the lower pit.
επεκαλεσαμην το ονομα σου κυριε εκ λακκου κατωτατου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

56 Thou hast heard my voice: hide not thy ear at my breathing, at my cry.
Thou hast heard my voice: hide not thine ear at my sighing, at my cry.
My voice Thou hast heard, Hide not Thine ear at my breathing -- at my cry.
φωνην μου ηκουσας μη κρυψης τα ωτα σου εις την δεησιν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

57 Thou drewest near in the day that I called upon thee: thou saidst, Fear not.
Thou drewest near in the day that I called upon thee; thou saidst, Fear not.
Thou hast drawn near in the day I call Thee, Thou hast said, Fear not.
εις την βοηθειαν μου ηγγισας εν η σε ημερα επεκαλεσαμην ειπας μοι μη φοβου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

58 O Lord, thou hast pleaded the causes of my soul; thou hast redeemed my life.
Lord, thou hast pleaded the cause of my soul, thou hast redeemed my life.
Thou hast pleaded, O Lord, the pleadings of my soul, Thou hast redeemed my life.
εδικασας κυριε τας δικας της ψυχης μου ελυτρωσω την ζωην μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

59 O Yahweh, thou hast seen my wrong: judge thou my cause.
Yahweh, thou hast seen my wrong: judge thou my cause.
Thou hast seen, O Yahweh, my overthrow, Judge Thou my cause.
ειδες κυριε τας ταραχας μου εκρινας την κρισιν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 60** Thou hast seen all their vengeance and all their imaginations against me.
Thou hast seen all their vengeance, all their imaginations against me.
Thou hast seen all their vengeance, All their thoughts of me.
ειδες πασαν την εκδικησιν αυτων εις παντας διαλογισμους αυτων εν εμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 61** Thou hast heard their reproach, O Yahweh, and all their imaginations against me;
Thou hast heard their reproach, O Yahweh, all their imaginations against me;
Thou hast heard their reproach, O Yahweh, All their thoughts against me,
ηκουσας τον ονειδισμον αυτων παντας τους διαλογισμους αυτων κατ' εμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 62** The lips of those that rose up against me, and their device against me all the day.
the lips of those that rise up against me and their meditation against me all the day.
The lips of my withstanders, Even their meditation against me all the day.
χειλη επανιστανομενων μοι και μελετας αυτων κατ' εμου ολην την ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 63** Behold their sitting down, and their rising up; I am their music.
Behold thou their sitting down and their rising up: I am their song.
Their sitting down, and their rising up, Behold attentively, I [am] their song.
καθεδραν αυτων και αναστασιν αυτων επιβλεψον επι τους οφθαλμους αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 64** Render to them a recompense, O Yahweh, according to the work of their hands.
Render unto them a recompense, O Yahweh, according to the work of their hands;
Thou returnest to them the deed, O Yahweh, According to the work of their hands.
αποδωσεις αυτοις ανταποδομα κυριε κατα τα εργα των χειρων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 65** Give them sorrow of heart, thy curse to them.
give them obduracy of heart, thy curse unto them;
Thou givest to them a covered heart, Thy curse to them.
αποδωσεις αυτοις υπερασπισμον καρδιας μοχθον σου αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 66** Persecute and destroy them in anger from under the heavens of Yahweh.
pursue them in anger, and destroy them from under the heavens of Yahweh.
Thou pursuest in anger, and destroyest them, From under the heavens of Yahweh!
καταδιωξεις εν οργη και εξαναλωσεις αυτους υποκατω του ουρανου κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** How is the gold become dim! how is the most fine gold changed! the stones of the sanctuary are poured out at the head of every street.
How is the gold become dim! the most pure gold changed! the stones of the sanctuary poured out at the top of all the streets!
How is the gold become dim, Changed the best -- the pure gold? Poured out are stones of the sanctuary At the head of all out-places.
πως αμαυρωθησεται χρυσιον αλλοιωθησεται το αργυριον το αγαθον εξεχυθησαν λιθοι αγιοι επ' αρχης πασων εξοδων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 The precious sons of Zion, comparable to fine gold, how are they esteemed as earthen pitchers, the work of the hands of the potter!

The sons of Zion, so precious, comparable to fine gold, how are they esteemed as earthen pitchers, the work of the hands of the potter!

The precious sons of Zion, Who are comparable with fine gold, How have they been reckoned earthen bottles, Work of the hands of a potter.

υιοι σιων οι τιμιοι οι επηρμενοι εν χρυσιω πως ελογισθησαν εις αγγεια οστρακινα εργα χειρων κεραμεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Even the sea-monsters draw out the breast, they nurse their young ones: the daughter of my people is become cruel, like the ostriches in the wilderness.

Even the jackals offer the breast, they give suck to their young; the daughter of my people is become cruel, like the ostriches in the wilderness.

Even lizards have drawn out the breast, They have suckled their young ones, The daughter of my people is become cruel, Like the ostriches in a wilderness.

και γε δρακοντες εξεδυσαν μαστους εθηλασαν σκυμνοι αυτων θυγατερες λαου μου εις ανιατον ως στρουθιον εν ερημω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 The tongue of the sucking child cleaveth to the roof of his mouth for thirst: the young children ask bread, and no man breaketh it to them.

The tongue of the sucking child cleaveth to the roof of his mouth for thirst; the young children ask bread, no man breaketh it unto them.

Cleaved hath the tongue of a suckling unto his palate with thirst, Infants asked bread, a dealer out they have none.

εκολληθη η γλωσσα θηλαζοντος προς τον φαρυγγα αυτου εν διψει νηπια ητησαν αρτον ο διακλων ουκ εστιν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 They that fed delicately are desolate in the streets: they that were brought up in scarlet embrace dunghills. They that fed delicately are desolate in the streets; they that were brought up in scarlet embrace dung-hills. Those eating of dainties have been desolate in out-places, Those supported on scarlet have embraced dunghills.

οι εσθοντες τας τρυφας ηφανισθησαν εν ταις εξοδοις οι τιθνουμενοι επι κοκκων περιεβαλοντο κοπριας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 For the punishment of the iniquity of the daughter of my people is greater than the punishment of the sin of Sodom, that was overthrown as in a moment, and no hands stayed on her.

And the punishment of the iniquity of the daughter of my people is greater than the reward of the sin of Sodom, which was overthrown as in a moment, and no hands were violently laid upon her.

And greater is the iniquity of the daughter of my people, Than the sin of Sodom, That was overturned as [in] a moment, And no hands were stayed on her.

και εμεγαλυνθη ανομια θυγατρος λαου μου υπερ ανομιαις σοδομων της κατεστραμμενης ωσπερ σπουδη και ο υκ επονεσαν εν αυτη χειρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Her Nazarites were purer than snow, they were whiter than milk, they were more ruddy in body than rubies, their polishing was of sapphire:

Her Nazarites were purer than snow, whiter than milk; they were more ruddy in body than rubies, their figure was as sapphire.

Purer were her Nazarites than snow, Whiter than milk, ruddier of body than rubies, Of sapphire their form.

εκαθαριωθησαν ναζιραιοι αυτης υπερ χιονα ελαμψαν υπερ γαλα επυρρωθησαν υπερ λιθους σαφειρου το απ οσπασμα αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 Their visage is blacker than a coal; they are not known in the streets: their skin cleaveth to their bones; it is withered, it is become like a stick.

Their visage is darker than blackness, they are not known in the streets; their skin cleaveth to their bones, it is withered, it is become like a stick.

Darker than blackness hath been their visage, They have not been known in out-places, Cleaved hath their skin unto their bone, It hath withered -- it hath been as wood.

εσκοτασεν υπερ ασβολην το ειδος αυτων ουκ επεγνωσθησαν εν ταις εξοδοις επαγη δερμα αυτων επι τα οστεα αυτων εξηρανθησαν εγενηθησαν ωσπερ ξυλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 They that are slain with the sword are better than they that are slain with hunger: for these pine away, stricken through for want of the fruits of the field.

The slain with the sword are happier than the slain with hunger; for these pine away, stricken through for want of the fruits of the field.

Better have been the pierced of a sword Than the pierced of famine, For these flow away, pierced through, Without the increase of the field.

καλοι ησαν οι τραυματιαι ρομφαιας η οι τραυματιαι λιμου επορευθησαν εκκεκενημενοι απο γεννηματων αγρωων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 The hands of the pitiful women have boiled their own children: they were their food in the destruction of the daughter of my people.

The hands of pitiful women have boiled their own children: they were their meat in the ruin of the daughter of my people.

The hands of merciful women have boiled their own children, They have been for food to them, In the destruction of the daughter of my people.

χειρες γυναικων οικτιρμονων ηψησαν τα παιδια αυτων εγενηθησαν εις βρωσιν αυταις εν τω συντριμματι της θυγατρος λαου μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Yahweh hath accomplished his fury; he hath poured out his fierce anger, and hath kindled a fire in Zion, and it hath devoured her foundations.

Yahweh hath accomplished his fury; he hath poured out his fierce anger, and hath kindled a fire in Zion, which hath consumed the foundations thereof.

Completed hath Yahweh His fury, He hath poured out the fierceness of His anger, And he kindleth a fire in Zion, And it devoureth her foundations.

συνετέλεσεν κυριος θυμον αυτου εξεχεεν θυμον οργης αυτου και ανηψεν πυρ εν σιων και κατεφαγεν τα θεμελια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** The kings of the earth, and all the inhabitants of the world, would not have believed that the adversary and the enemy would have entered into the gates of Jerusalem.

The kings of the earth, and all the inhabitants of the world, would not have believed that the adversary and the enemy should enter into the gates of Jerusalem.

Believe not did the kings of earth, And any of the inhabitants of the world, That come would an adversary and enemy Into the gates of Jerusalem.

ουκ επιστευσαν βασιλεις γης παντες οι κατοικουντες την οικουμενην οτι εισελουσεται εχθρος και εκθλιβων δια των πυλων ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** For the sins of her prophets, and the iniquities of her priests, that have shed the blood of the just in the midst of her.

[It is] for the sins of her prophets, [and] the iniquities of her priests, who have shed the blood of the righteous in the midst of her.

Because of the sins of her prophets, The iniquities of her priests, Who are shedding in her midst the blood of the righteous,

εξ αμαρτιων προφητων αυτης αδικιων ιερων αυτης των εκχεοντων αιμα δικαιον εν μεσω αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** They have wandered as blind men in the streets, they have polluted themselves with blood, so that men could not touch their garments.

They wandered about blind in the streets; they were polluted with blood, so that men could not touch their garments.

They have wandered naked in out-places, They have been polluted with blood, Without [any] being able to touch their clothing,

εσαλευθησαν εγρηγοροι αυτης εν ταις εξοδοις εμολυνθησαν εν αιματι εν τω μη δυνασθαι αυτους ηψαντο ενδ υματων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** They cried to them, Depart ye; it is unclean; depart, depart, touch not: when they fled away and wandered, they said among the heathen, They shall no more sojourn there.

They cried unto them, Depart! Unclean! Depart! depart, touch not! When they fled away, and wandered about, it was said among the nations, They shall no more sojourn [there].

`Turn aside -- unclean,` they called to them, `Turn aside, turn aside, touch not,` For they fled -- yea, they have wandered, They have said among nations: `They do not add to sojourn.`

αποστητε ακαθαρτων καλεσατε αυτους αποστητε αποστητε μη απτεσθε οτι ανηφθησαν και γε εσαλευθησαν ε ιπατε εν τοις εθνεσιν ου μη προσθωσιν του παροικειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** The anger of Yahweh hath divided them; he will no more regard them: they respected not the persons of the priests, they favored not the aged.

The face of Yahweh hath divided them; he will no more regard them. They respected not the persons of the priests, they favoured not the aged.

The face of Yahweh hath divided them, He doth not add to behold them, The face of priests they have not lifted up, Elders they have not favoured.

προσωπον κυριου μερις αυτων ου προσθησει επιβλεψαι αυτοις προσωπον ιερεων ουκ ελαβον πρεσβυτας ουκ ηλεησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 As for us, our eyes as yet failed for our vain help: in our watching we have watched for a nation that could not save us.

Our eyes still failed for our vain help; in our watching, we have watched for a nation that did not save.

While we exist -- consumed are our eyes for our vain help, In our watch-tower we have watched for a nation [that] saveth not.

ετι οντων ημων εξελιπον οι οφθαλμοι ημων εις την βοηθειαν ημων ματαια αποσκοπευοντων ημων απεσκοπευσαμεν εις εθνος ου σωζον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 They hunt our steps, that we cannot go in our streets: our end is near, our days are fulfilled; for our end is come.

They hunted our steps, that we could not go in our streets: our end is near, our days are fulfilled; for our end is come.

They have hunted our steps from going in our broad-places, Near hath been our end, fulfilled our days, For come hath our end.

εθηρευσαμεν μικρους ημων του μη πορευεσθαι εν ταις πλατειαις ημων ηγγικεν ο καιρος ημων επληρωθησαν αι ημεραι ημων παρεστιν ο καιρος ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Our persecutors are swifter than the eagles of heaven: they pursued us upon the mountains, they laid wait for us in the wilderness.

Our pursuers were swifter than the eagles of the heavens; they chased us hotly upon the mountains, they laid wait for us in the wilderness.

Swifter have been our pursuers, Than the eagles of the heavens, On the mountains they have burned [after] us, In the wilderness they have laid wait for us.

κουφοι εγενοντο οι διωκοντες ημας υπερ αετους ουρανου επι των ορειων εξηφθησαν εν ερημω ενηδρευσαν ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 The breath of our nostrils, the anointed of Yahweh, was taken in their pits, of whom we said, Under his shadow we shall live among the heathen.

The breath of our nostrils, the anointed of Yahweh, was taken in their pits; of whom we said, Under his shadow we shall live among the nations.

The breath of our nostrils -- the anointed of Yahweh, Hath been captured in their pits, of whom we said: `In his shadow we do live among nations.`

πνευμα προσωπου ημων χριστος κυριου συνελημθη εν ταις διαφοραις αυτων ου ειπαμεν εν τη σκια αυτου
ζησομεθα εν τοις εθνεσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 Rejoice and be glad, O daughter of Edom, that dwellest in the land of Uz; the cup also shall pass through to thee: thou shalt be drunken, and shalt make thyself naked.

Rejoice and be glad, daughter of Edom, that dwellest in the land of Uz: the cup shall pass also unto thee; thou shalt be drunken, and make thyself naked.

Joy and rejoice, O daughter of Edom, Dwelling in the land of Uz, Even unto thee pass over doth a cup, Thou art drunk, and makest thyself naked.

χαιρε και ευφραινου θυγατερ ιδουμιας η κατοικουσα επι γης και γε επι σε διελευσεται το ποτηριον κυριου
και μεθυσθηση και αποχεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 The punishment of thy iniquity is accomplished, O daughter of Zion; he will no more carry thee away into captivity: he will visit thy iniquity, O daughter of Edom; he will disclose thy sins.

The punishment of thine iniquity is accomplished, O daughter of Zion; he will no more carry thee away into captivity. He will visit thine iniquity, O daughter of Edom; he will discover thy sins.

Completed [is] thy iniquity, daughter of Zion, He doth not add to remove thee, He hath inspected thy iniquity, O daughter of Edom, He hath removed [thee] because of thy sins!

εξελιπεν η ανομια σου θυγατερ σιων ου προσθησει επι αποικισαι σε επεσκεψατο ανομιας σου θυγατερ εδωμ α
πεκαλυψεν επι τα ασεβηματα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Remember, O Yahweh, what is come upon us: consider, and behold our reproach.
Remember, O Yahweh, what is come upon us; consider, and see our reproach.
Remember, O Yahweh, what hath befallen us, Look attentively, and see our reproach.
μνησθητι κυριε ο τι εγενηθη ημιν επιβλεψον και ιδε τον ονειδισμον ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Our inheritance is turned to strangers, our houses to aliens.
Our inheritance is turned to strangers, our houses to aliens.
Our inheritance hath been turned to strangers, Our houses to foreigners.
κληρονομια ημων μετεστραφη αλλοτριους οι οικoi ημων ξενους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 We are orphans and fatherless, our mothers are as widows.
We are orphans and fatherless, our mothers are as widows.
Orphans we have been -- without a father, our mothers [are] as widows.
ορφανοι εγενηθημεν ουχ υπαρχει πατηρ μητερες ημων ως αι χηραι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 We have drank our water for money; our wood is sold to us.
Our water have we to drink for money, our wood cometh unto us for a price.
Our water for money we have drunk, Our wood for a price doth come.
εξ ημερων ημων ξυλα ημων εν αλλαγματι ηλθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5** Our necks are under persecution: we labor, and have no rest.
Our pursuers are on our necks: we are weary, we have no rest.
For our neck we have been pursued, We have laboured -- there hath been no rest for us.
επι τον τραχηλον ημων εδιωχθημεν εκοπιασαμεν ουκ ανεπαυθημεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** We have given the hand to the Egyptians, and to the Assyrians, to be satisfied with bread.
We have given the hand to Egypt, [and] to Asshur, to be satisfied with bread.
[To] Egypt we have given a hand, [To] Asshur, to be satisfied with bread.
αιγυπτος εδωκεν χειρα ασσουρ εις πλησμονην αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** Our fathers have sinned, and are not; and we have borne their iniquities.
Our fathers have sinned, [and] they are not; and we bear their iniquities.
Our fathers have sinned -- they are not, We their iniquities have borne.
οι πατερες ημων ημαρτον ουχ υπαρχουσιν ημεις τα ανομηματα αυτων υπεσχομεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** Servants have ruled over us: there is none that doth deliver us out of their hand.
Bondmen rule over us: there is no deliverer out of their hand.
Servants have ruled over us, A deliverer there is none from their hand.
δουλοι εκυριευσαν ημων λυτρουμενος ουκ εστιν εκ της χειρος αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 We procured our bread with the peril of our lives, because of the sword of the wilderness.
We have to get our bread at the risk of our lives, because of the sword of the wilderness.
With our lives we bring in our bread, Because of the sword of the wilderness.
εν ταις ψυχαις ημων εισοισομεν αρτον ημων απο προσωπου ρομφαιας της ερημου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Our skin was black like an oven because of the terrible famine.
Our skin gloweth like an oven, because of the burning heat of the famine.
Our skin as an oven hath been burning, Because of the raging of the famine.
το δερμα ημων ως κλιβανος επελειωθη συνεσπασθησαν απο προσωπου καταγιδων λιμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 They ravished the women in Zion, and the maids in the cities of Judah.
They have ravished the women in Zion, the maids in the cities of Judah.
Wives in Zion they have humbled, Virgins -- in cities of Judah.
γυναικας εν σιων εταπεινωσαν παρθενους εν πολεσιν ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Princes were hanged by their hand: the faces of elders were not honored.
Princes were hanged up by their hand; the faces of elders were not honoured.
Princes by their hand have been hanged, The faces of elders have not been honoured.
αρχοντες εν χερσιν αυτων εκρεμασθησαν πρεσβυτεροι ουκ εδοξασθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** They took the young men to grind, and the children fell under the wood.
The young men have borne the mill, and the youths have stumbled under the wood.
Young men to grind they have taken, And youths with wood have stumbled.
εκλεκτοι κλαυθμον ανελαβον και νεανισκοι εν ζυλω ησθηνησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The elders have ceased from the gate, the young men from their music.
The elders have ceased from the gate, the young men from their music.
The aged from the gate have ceased, Young men from their song.
και πρεσβυται απο πυλης κατεπαυσαν εκλεκτοι εκ ψαλμων αυτων κατεπαυσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** The joy of our heart hath ceased; our dance is turned into mourning.
The joy of our heart hath ceased; our dance is turned into mourning.
Ceased hath the joy of our heart, Turned to mourning hath been our dancing.
κατελυσεν χαρα καρδιας ημων εστραφη εις πενθος ο χορος ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** The crown is fallen from our head: woe to us, that we have sinned!
The crown is fallen from our head: woe unto us, for we have sinned!
Fallen hath the crown [from] our head, Wo [is] now to us, for we have sinned.
επεσεν ο στεφανος της κεφαλης ημων ουαι δη ημιν οτι ημαρτομεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 For this our heart is faint; for these things our eyes are dim.

For this our heart is faint; for these things our eyes have grown dim,

For this hath our heart been sick, For these have our eyes been dim.

περι τουτου εγενηθη οδυνηρα η καρδια ημων περι τουτου εσκοτασαν οι οφθαλμοι ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Because of the mountain of Zion, which is desolate, the foxes walk upon it.

Because of the mountain of Zion, which is desolate: foxes walk over it.

For the mount of Zion -- that is desolate, Foxes have gone up on it.

επ' ορος σιων οτι ηφανισθη αλωπεκες δηλθον εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Thou, O Yahweh, remainest for ever; thy throne from generation to generation.

Thou, Yahweh, dwellest for ever; thy throne is from generation to generation.

Thou, O Yahweh, to the age remainest, Thy throne to generation and generation.

συ δε κυριε εις τον αιωνα κατοικησεις ο θρονος σου εις γενεαν και γενεαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Why dost thou forget us for ever, and forsake us so long time?

Wherefore dost thou forget us for ever, dost thou forsake us so long time?

Why for ever dost Thou forget us? Thou forsakest us for length of days!

ινα τι εις νεικος επιληση ημων καταλειψεις ημας εις μακροτητα ημερων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** Turn thou us to thee, O Yahweh, and we shall be turned; renew our days as of old.
Turn thou us unto thee, Yahweh, and we shall be turned; renew our days as of old.
Turn us back, O Yahweh, unto Thee, And we turn back, renew our days as of old.

επιστρεψον ημας κυριε προς σε και επιστραφησομεθα και ανακαινισον ημερας ημων καθως εμπροσθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** But thou hast utterly rejected us; thou art very wroth against us.
Or is it that thou hast utterly rejected us? Wouldest thou be exceeding wroth against us?
For hast Thou utterly rejected us? Thou hast been wroth against us -- exceedingly?

οτι απωθουμενος απωσω ημας ωργισθης εφ' ημας εως σφοδρα .

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** The words of the preacher, the son of David, king of Jerusalem.
The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.
Words of a preacher, son of David, king in Jerusalem:

ρηματα εκκλησιαστου υιου δαυιδ βασιλεως ισραηλ εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Vanity of vanities, saith the preacher, vanity of vanities; all is vanity.
Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities! all is vanity.
Vanity of vanities, said the Preacher, Vanity of vanities: the whole [is] vanity.

ματαιοτης ματαιοτητων ειπεν ο εκκλησιαστης ματαιοτης ματαιοτητων τα παντα ματαιοτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 What profit hath a man of all his labor, which he taketh under the sun?
What profit hath man of all his labour wherewith he laboureth under the sun?
What advantage [is] to man by all his labour that he laboureth at under the sun?
τις περισσεια τω ανθρωπω εν παντι μοχθω αυτου ω μοχθει υπο τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 One generation passeth away, and another generation cometh: but the earth abideth for ever.
[One] generation passeth away, and [another] generation cometh, but the earth standeth for ever.
A generation is going, and a generation is coming, and the earth to the age is standing.
γενεα πορευεται και γενεα ερχεται και η γη εις τον αιωνα εστηκεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 The sun also riseth, and the sun goeth down, and hasteth to his place where he arose.
The sun also riseth, and the sun goeth down, and hasteth to its place where it ariseth.
Also, the sun hath risen, and the sun hath gone in, and unto its place panting it is rising there.
και ανατελλει ο ηλιος και δυνει ο ηλιος και εις τον τοπον αυτου ελκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 The wind goeth towards the south, and turneth about to the north; it whirleth about continually, and the wind returneth again according to its circuits.
The wind goeth towards the south, and turneth about towards the north: it turneth about continually, and the wind returneth again to its circuits.
Going unto the south, and turning round unto the north, turning round, turning round, the wind is going, and by its circuits the wind hath returned.
ανατελλων αυτος εκει πορευεται προς νοτον και κυκλοι προς βορραν κυκλοι κυκλων πορευεται το πνευμα και επι κυκλους αυτου επιστρεφει το πνευμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 All the rivers run into the sea; yet the sea is not full; to the place from whence the rivers come, thither they return again.

All the rivers run into the sea, yet the sea is not full: unto the place whither the rivers go, thither they go again.

All the streams are going unto the sea, and the sea is not full; unto a place whither the streams are going, thither they are turning back to go.

παντες οι χειμαρροι πορευονται εις την θαλασσαν και η θαλασσα ουκ εσται επιμπλαμενη εις τοπον ου οι χειμαρροι πορευονται εκει αυτοι επιστρεφουσιν του πορευθηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 All things are full of labor; man cannot utter it: the eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.

All things are full of toil; none can express it. The eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.

All these things are wearying; a man is not able to speak, the eye is not satisfied by seeing, nor filled is the ear from hearing.

παντες οι λογοι εγκοποι ου δυνασεται ανηρ του λαλειν και ουκ εμπλησθησεται οφθαλμος του οραν και ου πληρωθησεται ους απο ακροασεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 The thing that hath been, it is that which shall be; and that which is done is that which shall be done: and there is no new thing under the sun.

That which hath been is that which shall be; and that which hath been done is that which will be done: and there is nothing new under the sun.

What [is] that which hath been? it [is] that which is, and what [is] that which hath been done? it [is] that which is done, and there is not an entirely new thing under the sun.

τι το γεγονος αυτο το γενησομενον και τι το πεποιημενον αυτο το ποιηθησομενον και ουκ εστιν παν προσφατον υπο τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 Is there any thing of which it may be said, See, this is new? it hath been already of old time, which was before us.

Is there a thing whereof it may be said, See, this is new? It hath been already in the ages which were before us.

There is a thing of which [one] saith: `See this, it [is] new!` already it hath been in the ages that were before us!

ος λαλησει και ερει ιδε τουτο καινον εστιν ηδη γεγονεν εν τοις αιωσιν τοις γενομενοις απο εμπροσθεν ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 There is no remembrance of former things; neither shall there be any remembrance of things that are to come with those that shall come after.

There is no remembrance of former things; neither shall there be remembrance of things that are to come with those who shall live afterwards.

There is not a remembrance of former [generations]; and also of the latter that are, there is no remembrance of them with those that are at the last.

ουκ εστιν μνημη τοις πρωτοις και γε τοις εσχατοις γενομενοις ουκ εσται αυτοις μνημη μετα των γενησομενων εις την εσχατην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 I the preacher was king over Israel in Jerusalem.

I, the Preacher, was king over Israel in Jerusalem.

I, a preacher, have been king over Israel in Jerusalem.

εγω εκκλησιαστης εγενομην βασιλευς επι ισραηλ εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 And I gave my heart to seek and search out by wisdom concerning all things that are done under heaven: this grievous labor hath God given to the sons of man to be exercised with it.

And I applied my heart to seek and search out by wisdom concerning all that is done under the heavens: this grievous occupation hath God given to the children of men to weary themselves therewith.

And I have given my heart to seek and to search out by wisdom concerning all that hath been done under the heavens. It [is] a sad travail God hath given to the sons of man to be humbled by it.

και εδωκα την καρδιαν μου του εκζητησαι και του κατασκευασθαι εν τη σοφια περι παντων των γινομενων υπο τον ουρανον οτι περισπασμον πονηρον εδωκεν ο θεος τοις υιοις του ανθρωπου του περισπασθαι εν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 I have seen all the works that are done under the sun; and behold, all is vanity and vexation of spirit.

I have seen all the works that are done under the sun, and behold, all is vanity and pursuit of the wind.

I have seen all the works that have been done under the sun, and lo, the whole [is] vanity and vexation of spirit!

ειδον συν παντα τα ποιηματα τα πεποιημενα υπο τον ηλιον και ιδου τα παντα ματαιοτης και προαιρεσις πνευματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 That which is crooked cannot be made straight: and that which is wanting cannot be numbered.

That which is crooked cannot be made straight; and that which is wanting cannot be numbered.

A crooked thing [one] is not able to make straight, and a lacking thing is not able to be numbered.

διεστραμμενον ου δυνησεται του επικοσμηθηναι και υστερημα ου δυνησεται του αριθμηθηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 I communed with my own heart, saying, Lo, I have come to great estate, and have gained more wisdom than all they that have been before me in Jerusalem: and my heart had great experience of wisdom and knowledge.

I communed with mine own heart, saying, Lo, I have become great and have acquired wisdom more than all they that have been before me over Jerusalem; and my heart hath seen much of wisdom and knowledge.

I -- I spake with my heart, saying, `I, lo, I have magnified and added wisdom above every one who hath been before me at Jerusalem, and my heart hath seen abundantly wisdom and knowledge.

ελαλησα εγω εν καρδια μου τω λεγειν εγω ιδου εμεγαλυνθην και προσεθηκα σοφιαν επι πασιν οι εγενοντο εμπροσθεν μου εν ιερουσαλημ και καρδια μου ειδεν πολλα σοφιαν και γνωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And I gave my heart to know wisdom, and to know madness and folly: I perceived that this also is vexation of spirit.

And I applied my heart to the knowledge of wisdom, and to the knowledge of madness and folly: I perceived that this also is a striving after the wind.

And I give my heart to know wisdom, and to know madness and folly: I have known that even this [is] vexation of spirit;

και εδωκα καρδιαν μου του γνωνα σοφιαν και γνωσιν παραβολας και επιστημην εγνω οτι και γε τουτ' εστιν προαιρεσις πνευματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 For in much wisdom is much grief: and he that increaseth knowledge increaseth sorrow.

For in much wisdom is much vexation, and he that increaseth knowledge increaseth sorrow.

for, in abundance of wisdom [is] abundance of sadness, and he who addeth knowledge addeth pain.`

οτι εν πληθει σοφιας πληθος γνωσεως και ο προστιθεις γνωσιν προσθησει αλγημα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 I said in my heart, Come now, I will prove thee with mirth, therefore enjoy pleasure: and behold, this also is vanity.

I said in my heart, Come now, I will try thee with mirth, therefore enjoy pleasure. But behold, this also is vanity.

I said in my heart, `Pray, come, I try thee with mirth, and look thou on gladness;` and lo, even it [is] vanity.
ειπον εγω εν καρδια μου δευρο δη πειρασω σε εν ευφροσυνη και ιδε εν αγαθω και ιδου και γε τουτο ματαιοτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 I said of laughter, It is mad: and of mirth, What doeth it?

I said of laughter, Madness! and of mirth, What availeth it?

Of laughter I said, `Foolish!` and of mirth, `What [is] this it is doing?`
τω γελωτι ειπα περιφοραν και τη ευφροσυνη τι τουτο ποιεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 I sought in my heart, to give myself to wine, yet acquainting my heart with wisdom; and to lay hold on folly, till I might see what was that good for the sons of men, which they should do under the heaven all the days of their life.

I searched in my heart how to cherish my flesh with wine, while practising my heart with wisdom; and how to lay hold on folly, till I should see what was that good for the children of men which they should do under the heavens all the days of their li

I have sought in my heart to draw out with wine my appetite, (and my heart leading in wisdom), and to take hold on folly till that I see where [is] this -- the good to the sons of man of that which they do under the heavens, the number of the days of thei

κατεσκεψαμην εν καρδια μου του ελκυσαι εις οινον την σαρκα μου και καρδια μου ωδηγησεν εν σοφια και τ ου κρατησαι επ' αφροσυνη εως ου ιδω ποιον το αγαθον τοις υιοις του ανθρωπου ο ποιησουσιν υπο τον ηλιον αριθμον ημερων ζωης αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** I made me great works; I built me houses; I planted me vineyards:
I made me great works; I builded me houses; I planted me vineyards;
I made great my works, I builded for me houses, I planted for me vineyards.
εμεγαλυνα ποιημα μου ωκοδομησα μοι οικους εφυτευσα μοι αμπελωνας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** I made me gardens and orchards, and I planted trees in them of all kind of fruits:
I made me gardens and parks, and I planted trees in them of every kind of fruit;
I made for me gardens and paradises, and I planted in them trees of every fruit.
εποιησα μοι κηπους και παραδεισους και εφυτευσα εν αυτοις ξυλον παν καρπου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** I made me pools of water, to water with them the wood that bringeth forth trees:
I made me ponds of water, to water therewith the wood, where the trees are reared.
I made for me pools of water, to water from them a forest shooting forth trees.
εποιησα μοι κολυμβηθρας υδατων του ποτισαι απ' αυτων δρυμον βλαστωντα ξυλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** I procured me servants and maidens, and had servants born in my house; also I had great possessions of great and small cattle above all that were in Jerusalem before me:
I acquired servants and maidens, and had servants born in my house; also I had great possessions of herds and flocks, above all that had been in Jerusalem before me.
I got men-servants, and maid-servants, and sons of the house were to me; also, I had much substance -- herd and flock -- above all who had been before me in Jerusalem.
εκτησαμην δουλους και παιδισκας και οικογενεις εγενοντο μοι και γε κτησις βουκολιου και ποιμνιου πολλη ε γενετο μοι υπερ παντας τους γενομενους εμπροσθεν μου εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 I gathered me also silver and gold, and the peculiar treasure of kings, and of the provinces: I procured me men-singers and women-singers, and the delights of the sons of men, as musical instruments, and of all sorts.

I gathered me also silver and gold, and the peculiar treasure of kings and of the provinces; I got me men-singers and women-singers, and the delights of the children of men, a wife and concubines.

I gathered for me also silver and gold, and the peculiar treasure of kings and of the provinces. I prepared for me men-singers and women-singers, and the luxuries of the sons of man -- a wife and wives.

συνηγαγον μοι και γε αργυριον και χρυσιον και περιουσιασμοις βασιλεων και των χωρων εποιησα μοι αδοντας και αδουσας και εντροφηματα υιων του ανθρωπου οινοχοον και οινοχοας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 So I was great, and increased more than all that were before me in Jerusalem: also my wisdom remained with me.

And I became great, and increased more than all that had been before me in Jerusalem: also my wisdom remained with me.

And I became great, and increased above every one who had been before me in Jerusalem; also, my wisdom stood with me.

και εμεγαλυνθην και προσεθηκα παρα παντας τους γενομενους εμπροσθεν μου εν ιερουσαλημ και γε σοφια μου εσταθη μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And whatever my eyes desired I kept not from them, I withheld not my heart from any joy; for my heart rejoiced in all my labor: and this was my portion of all my labor.

And whatsoever mine eyes desired I kept not from them: I withheld not my heart from any joy; for my heart rejoiced in all my labour, and this was my portion from all my labour.

And all that mine eyes asked I kept not back from them; I withheld not my heart from any joy, for my heart rejoiced because of all my labour, and this hath been my portion, from all my labour,

και παν ο ητησαν οι οφθαλμοι μου ουχ υφειλον απ' αυτων ουκ απεκωλυσα την καρδιαν μου απο πασης ευφροσυνης οτι καρδια μου ευφρανθη εν παντι μοχθω μου και τουτο εγενετο μερις μου απο παντος μοχθου μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 Then I looked on all the works that my hands had wrought, and on the labor that I had labored to do: and behold, all was vanity and vexation of spirit, and there was no profit under the sun.

Then I looked on all the works that my hands had wrought, and on the labour that it had cost me to do [them]; and behold, all was vanity and pursuit of the wind, and there was no profit under the sun.

and I have looked on all my works that my hands have done, and on the labour that I have laboured to do, and lo, the whole [is] vanity and vexation of spirit, and there is no advantage under the sun!

και επεβλεψα εγω εν πασιν ποιημασιν μου οις εποησαν αι χειρες μου και εν μοχθω ω εμοχθησα του ποιειν και ι ιδου τα παντα ματαιοτης και προαιρεσις πνευματος και ουκ εστιν περισσεια υπο τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And I turned myself to behold wisdom, and madness, and folly: for what can the man do that cometh after the king? even that which hath been already done.

And I turned myself to behold wisdom, and madness, and folly; for what shall the man [do] that cometh after the king? -- that which hath already been done.

And I turned to see wisdom, and madness, and folly, but what [is] the man who cometh after the king? that which [is] already -- they have done it!

και επεβλεψα εγω του ιδειν σοφιαν και περιφοραν και αφροσυνην οτι τις ο ανθρωπος ος επελευσεται οπισω της βουλης τα οσα εποησεν αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Then I saw that wisdom excelleth folly, as far as light excelleth darkness.

And I saw that wisdom excelleth folly, as light excelleth darkness.

And I saw that there is an advantage to wisdom above folly, like the advantage of the light above the darkness.

και ειδον εγω οτι εστιν περισσεια τη σοφια υπερ την αφροσυνην ως περισσεια του φωτος υπερ το σκοτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 The wise man's eyes are in his head; but the fool walketh in darkness: and I myself perceived also that one event happeneth to them all.

The wise man's eyes are in his head, and the fool walketh in darkness; but I myself also perceived that one event happeneth to them all.

The wise! -- his eyes [are] in his head, and the fool in darkness is walking, and I also knew that one event happeneth with them all;

του σοφου οι οφθαλμοι αυτου εν κεφαλη αυτου και ο αφρων εν σκοτει πορευεται και εγνων και γε εγω οτι συναντημα εν συναντησεται τοις πασιν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Then said I in my heart, As it happeneth to the fool, so it happeneth even to me; and why was I then more wise? Then I said in my heart, that this also is vanity.

And I said in my heart, As it happeneth to the fool so will it happen even to me; and why was I then so wise? Then I said in my heart that this also is vanity.

and I said in my heart, `As it happeneth with the fool, it happeneth also with me, and why am I then more wise?` And I spake in my heart, that also this [is] vanity:

και ειπα εγω εν καρδια μου ως συναντημα του αφρονος και γε εμοι συναντησεται μοι και ινα τι εσοφισαμην εγω τοτε περισσον ελαλησα εν καρδια μου διοτι αφρων εκ περισσευματος λαλει οτι και γε τουτο ματαιοτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 For there is no remembrance of the wise more than of the fool for ever; seeing that which now is in the days to come shall all be forgotten. And how dieth the wise man? as the fool.

For there shall be no remembrance of the wise more than of the fool for ever; because everything is already forgotten in the days which come. And how dieth the wise even as the fool?

That there is no remembrance to the wise -- with the fool -- to the age, for that which [is] already, [in] the days that are coming is all forgotten, and how dieth the wise? with the fool!

οτι ουκ εστιν μνημη του σοφου μετα του αφρονος εις αιωνα καθοτι ηδη αι ημεραι αι ερχομεναι τα παντα επελησθη και πως αποθανειται ο σοφος μετα του αφρονος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Therefore I hated life; because the work that is wrought under the sun is grievous to me: for all is vanity and vexation of spirit.

And I hated life; for the work that is wrought under the sun was grievous unto me; for all is vanity and pursuit of the wind.

And I have hated life, for sad to me [is] the work that hath been done under the sun, for the whole [is] vanity and vexation of spirit.

και εμισησα συν την ζωην οτι πονηρον επ' εμε το ποιημα το πεποιημενον υπο τον ηλιον οτι τα παντα ματαιοτης και προαιρεσις πνευματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Yes, I hated all my labor which I had taken under the sun: because I should leave it to the man that shall be after me.

And I hated all my labour wherewith I had been toiling under the sun, because I should leave it unto the man that shall be after me.

And I have hated all my labour that I labour at under the sun, because I leave it to a man who is after me.

και εμισησα εγω συν παντα μοχθον μου ον εγω μοχθω υπο τον ηλιον οτι αφιω αυτον τω ανθρωπω τω γινομενω μετ' εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And who knoweth whether he shall be a wise man or a fool? yet shall he have rule over all my labor in which I have labored, and in which I have showed myself wise under the sun. This is also vanity.

And who knoweth whether he will be a wise [man] or a fool? yet shall he have rule over all my labour at which I have laboured, and wherein I have been wise under the sun. This also is vanity.

And who knoweth whether he is wise or foolish? yet he doth rule over all my labour that I have laboured at, and that I have done wisely under the sun! this also [is] vanity.

και τις οιδεν ει σοφος εσται η αφρων και εξουσιαζεται εν παντι μοχθω μου ω εμοχθησα και ω εσοφισαμην υπο τον ηλιον και γε τουτο ματαιιοτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** Therefore I went about to cause my heart to despair of all the labor which I took under the sun.
Then I went about to cause my heart to despair of all the labour wherewith I had laboured under the sun.
And I turned round to cause my heart to despair concerning all the labour that I laboured at under the sun.
και επεστρεψα εγω του αποταξασθαι τη καρδια μου επι παντι τω μοχθω ω εμοχθησα υπο τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** For there is a man whose labor is in wisdom, and in knowledge, and in equity; yet to a man that hath not labored in it, shall he leave it for his portion. This also is vanity and a great evil.
For there is a man whose labour hath been with wisdom, and with knowledge, and with skill, and who leaveth it to a man that hath not laboured therein, to be his portion. This also is vanity and a great evil.
For there is a man whose labour [is] in wisdom, and in knowledge, and in equity, and to a man who hath not laboured therein he giveth it -- his portion! Even this [is] vanity and a great evil.
οτι εστιν ανθρωπος ου μοχθος αυτου εν σοφια και εν γνωσει και εν ανδρεια και ανθρωπος ος ουκ εμοχθησεν εν αυτω δωσει αυτω μεριδα αυτου και γε τουτο ματαιοτης και πονηρια μεγαλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** For what hath man of all his labor, and of the vexation of his heart, in which he hath labored under the sun?
For what will man have of all his labour and of the striving of his heart, wherewith he hath wearied himself under the sun?
For what hath been to a man by all his labour, and by the thought of his heart that he laboured at under the sun?
οτι τι γινεται τω ανθρωπω εν παντι μοχθω αυτου και εν προαιρεσει καρδιας αυτου ω αυτος μοχθει υπο τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 For all his days are sorrows, and his labor grief; yes, his heart taketh not rest in the night. This is also vanity.

For all his days are sorrows, and his travail vexation: even in the night his heart taketh no rest. This also is vanity.

For all his days are sorrows, and his travail sadness; even at night his heart hath not lain down; this also [is] vanity.

οτι πασαι αι ημεραι αυτου αλγηματων και θυμου περισπασμος αυτου και γε εν νυκτι ου κοιμαται η καρδια αυτου και γε τουτο ματαιοτης εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 There is nothing better for a man than that he should eat and drink, and that he should make his soul enjoy good in his labor. This also I saw, that it was from the hand of God.

There is nothing good for man, but that he should eat and drink, and that he should make his soul enjoy good in his labour. This also I saw, that it was from the hand of God.

There is nothing good in a man who eateth, and hath drunk, and hath shewn his soul good in his labour. This also I have seen that it [is] from the hand of God.

ουκ εστιν αγαθον εν ανθρωπω ο φαγεται και ο πιεται και ο δειξει τη ψυχη αυτου αγαθον εν μοχθω αυτου και γε τουτο ειδον εγω οτι απο χειρος του θεου εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 For who can eat, or who else can hasten to it more than I?

For who can eat, or who be eager, more than I?

For who eateth and who hasteth out more than I?

οτι τις φαγεται και τις φεισεται παρεξ αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 For God giveth to a man who is good in his sight, wisdom, and knowledge, and joy: but to the sinner he giveth toil, to gather, and to amass, that he may give to him that is good before God. This also is vanity and vexation of spirit.

For he giveth to a man that is good in his sight wisdom, and knowledge, and joy; but to the sinner he giveth travail to gather and to heap up, that he may give to him that is good in God's sight. This also is vanity and pursuit of the wind.

For to a man who [is] good before Him, He hath given wisdom, and knowledge, and joy; and to a sinner He hath given travail, to gather and to heap up, to give to the good before God. Even this [is] vanity and vexation of spirit.

οτι τω ανθρωπω τω αγαθω προ προσωπου αυτου εδωκεν σοφιαν και γνωσιν και ευφροσυνην και τω αμαρταν οντι εδωκεν περισπασμον του προσθειναι και του συναγαγειν του δουναι τω αγαθω προ προσωπου του θεου οτι και γε τουτο ματαιοτης και προαιρεσις πνευματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 To every thing there is a season, and a time to every purpose under the heaven:
To everything there is a season, and a time to every purpose under the heavens:
To everything -- a season, and a time to every delight under the heavens:

τοις πασιν χρονος και καιρος τω παντι πραγματι υπο τον ουρανον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 A time to be born, and a time to die; a time to plant, and a time to pluck up that which is planted;
A time to be born, and a time to die; A time to plant, and a time to pluck up that which is planted;
A time to bring forth, And a time to die. A time to plant, And a time to eradicate the planted.

καιρος του τεκειν και καιρος του αποθανειν καιρος του φυτευσαι και καιρος του εκτιλαι πεφυτευμενον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** A time to kill, and a time to heal; a time to break down, and a time to build up;
A time to kill, and a time to heal; A time to break down, and a time to build up;
A time to slay, And a time to heal, A time to break down, And a time to build up.

καιρος του αποκτειναι και καιρος του ιασασθαι καιρος του καθελειν και καιρος του οικοδομησαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** A time to weep, and a time to laugh; a time to mourn, and a time to dance;
A time to weep, and a time to laugh; A time to mourn, and a time to dance;
A time to weep, And a time to laugh. A time to mourn, And a time to skip.

καιρος του κλαυσαι και καιρος του γελασαι καιρος του κοψασθαι και καιρος του ορχησασθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** A time to cast away stones, and a time to gather stones; a time to embrace, and a time to refrain from embracing;
A time to cast away stones, and a time to gather stones together; A time to embrace, and a time to refrain from embracing;
A time to cast away stones, And a time to heap up stones. A time to embrace, And a time to be far from embracing.

καιρος του βαλειν λιθους και καιρος του συναγαγειν λιθους καιρος του περιλαβειν και καιρος του μακρυνθη ναι απο περιλημψεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** A time to get, and a time to lose; a time to keep, and a time to cast away;
A time to seek, and a time to lose; A time to keep, and a time to cast away;
A time to seek, And a time to destroy. A time to keep, And a time to cast away.

καιρος του ζητησαι και καιρος του απολεσαι καιρος του φυλαξαι και καιρος του εκβαλειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7** A time to rend, and a time to sew; a time to keep silence, and a time to speak;
A time to rend, and a time to sew; A time to keep silence, and a time to speak;
A time to rend, And a time to sew. A time to be silent, And a time to speak.
καιρος του ρηξαι και καιρος του ραψαι καιρος του σιγαν και καιρος του λαλειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** A time to love, and a time to hate; a time of war, and a time of peace.
A time to love, and a time to hate; A time of war, and a time of peace.
A time to love, And a time to hate. A time of war, And a time of peace.
καιρος του φιλησαι και καιρος του μισησαι καιρος πολεμου και καιρος ειρηνης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** What profit hath he that worketh in that in which he laboreth?
What profit hath he that worketh from that wherein he laboreth?
What advantage hath the doer in that which he is labouring at?
τις περισσεια του ποιουντος εν οις αυτος μοχθει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** I have seen the labor, which God hath given to the sons of men to be exercised in it.
I have seen the travail that God hath given to the sons of men to toil in.
I have seen the travail that God hath given to the sons of man to be humbled by it.
ειδον συν τον περισπασμον ον εδωκεν ο θεος τοις υιοις του ανθρωπου του περισπασθαι εν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 He hath made every thing beautiful in its time: also he hath set the world in their heart, so that no man can find out the work that God maketh from the beginning to the end.

He hath made everything beautiful in its time; also he hath set the world in their heart, so that man findeth not out from the beginning to the end the work that God doeth.

The whole He hath made beautiful in its season; also, that knowledge He hath put in their heart without which man findeth not out the work that God hath done from the beginning even unto the end.

συν τα παντα εποιησεν καλα εν καιρω αυτου και γε συν τον αιωνα εδωκεν εν καρδια αυτων οπως μη ευρη ο ανθρωπος το ποιημα ο εποιησεν ο θεος απ' αρχης και μεχρι τελους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 I know that there is no good in them, but for a man to rejoice, and to do good in his life.

I know that there is nothing good for them but to rejoice and to do well in their life;

I have known that there is no good for them except to rejoice and to do good during their life,

εγνων οτι ουκ εστιν αγαθον εν αυτοις ει μη του ευφρανθηναι και του ποιειν αγαθον εν ζωη αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 And also that every man should eat and drink, and enjoy the good of all his labor, it is the gift of God.

yea also that every man should eat and drink, and enjoy good in all his labour, it is the gift of God.

yea, even every man who eateth and hath drunk and seen good by all his labour, it [is] a gift of God.

και γε πας ο ανθρωπος ος φαγεται και πιεται και ιδη αγαθον εν παντι μοχθω αυτου δομα θεου εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 I know that, whatever God doeth, it shall be for ever: nothing can be added to it, nor any thing taken from it: and God doeth it, that men should fear before him.

I know that whatever God doeth, it shall be for ever; there is nothing to be added to it, nor anything to be taken from it; and God doeth [it], that [men] should fear before him.

I have known that all that God doth is to the age, to it nothing is to be added, and from it nothing is to be withdrawn; and God hath wrought that they do fear before Him.

εγνων οτι παντα οσα εποιησεν ο θεος αυτα εσται εις τον αιωνα επ' αυτω ουκ εστιν προσθειναι και απ' αυτου ουκ εστιν αφελειν και ο θεος εποιησεν ινα φοβηθωσιν απο προσωπου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 That which hath been is now; and that which is to be hath already been; and God requireth that which is past.

That which is was long ago, and that which is to be hath already been; and God bringeth back again that which is past.

What is that which hath been? already it is, and that which [is] to be hath already been, and God requireth that which is pursued.

το γενομενον ηδη εστιν και οσα του γινεσθαι ηδη γεγονεν και ο θεος ζητησει τον διωκομενον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And moreover I saw under the sun the place of judgment, that wickedness was there; and the place of righteousness, that iniquity was there.

And moreover I saw under the sun, that in the place of judgment, wickedness was there; and in the place of righteousness, wickedness was there.

And again, I have seen under the sun the place of judgment -- there [is] the wicked; and the place of righteousness -- there [is] the wicked.

και επι ειδον υπο τον ηλιον τοπον της κρισεως εκει ο ασεβης και τοπον του δικαιου εκει ο ασεβης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 I said in my heart, God will judge the righteous and the wicked: for there is a time there for every purpose and for every work.

I said in my heart, God will judge the righteous and the wicked; for there is a time there for every purpose and for every work.

I said in my heart, `The righteous and the wicked doth God judge, for a time [is] to every matter and for every work there.`

ειπα εγω εν καρδια μου συν τον δικαιον και συν τον ασεβη κρινει ο θεος οτι καιρος τω παντι πραγματι και επι παντι τω ποιηματι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 I said in my heart concerning the state of the sons of men, that God might manifest them, and that they might see that they themselves are beasts.

I said in my heart, It is thus with the children of men, that God may prove them, and that they should see that they themselves are but beasts.

I said in my heart concerning the matter of the sons of man that God might cleanse them, so as to see that they themselves [are] beasts.

εκει ειπα εγω εν καρδια μου περι λαλιας υιων του ανθρωπου οτι διακρινει αυτους ο θεος και του δειξει οτι αυτοι κτηνη εισιν και γε αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 For that which befalleth the sons of men befalleth beasts; even one thing befalleth them: as the one dieth, so dieth the other; yes, they have all one breath; so that a man hath no pre-eminence above a beast: for all is vanity.

For what befalleth the children of men befalleth beasts; even one thing befalleth them: as the one dieth, so dieth the other, and they have all one breath; and man hath no pre-eminence above the beast: for all is vanity.

For an event [is to] the sons of man, and an event [is to] the beasts, even one event [is] to them; as the death of this, so [is] the death of that; and one spirit [is] to all, and the advantage of man above the beast is nothing, for the whole [is] vanity

οτι συναντημα υιων του ανθρωπου και συναντημα του κτηνους συναντημα εν αυτοις ως ο θανατος τουτου ουτως ο θανατος τουτου και πνευμα εν τοις πασιν και τι επερисσευσεν ο ανθρωπος παρα το κτηνος ουδεν οτι τα παντα ματαιοτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 All go to one place; all are of the dust, and all turn to dust again.

All go unto one place: all are of the dust, and all return to dust.

The whole are going unto one place, the whole have been from the dust, and the whole are turning back unto the dust.

τα παντα πορευεται εις τοπον ενα τα παντα εγενετο απο του χοου και τα παντα επιστρεφει εις τον χουν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 Who knoweth the spirit of man that goeth upward, and the spirit of the beast that goeth downward to the earth?

Who knoweth the spirit of the children of men? Doth it go upwards? and the spirit of the beasts, doth it go downwards to the earth?

Who knoweth the spirit of the sons of man that is going up on high, and the spirit of the beast that is going down below to the earth?

και τις οιδεν πνευμα υιον του ανθρωπου ει αναβαινει αυτο εις ανω και πνευμα του κτηνους ει καταβαινει αυ το κατω εις γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Wherefore I perceive that there is nothing better, than that a man should rejoice in his own works; for that is his portion: for who shall bring him to see what shall be after him?

And I have seen that there is nothing better than that man should rejoice in his own works; for that is his portion; for who shall bring him to see what shall be after him?

And I have seen that there is nothing better than that man rejoice in his works, for it [is] his portion; for who doth bring him in to look on that which is after him?

και ειδον οτι ουκ εστιν αγαθον ει μη ο ευφρανθησεται ο ανθρωπος εν ποιημασιν αυτου οτι αυτο μερις αυτου οτι τις αξει αυτον του ιδειν εν ω εαν γενηται μετ' αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** So I returned, and considered all the oppressions that are done under the sun: and behold the tears of such as were oppressed, and they had no comforter; and on the side of their oppressors there was power; but they had no comforter.

And I returned and saw all the oppressions that are done under the sun: and behold, the tears of the oppressed, and they had no comforter; and on the side of their oppressors was power, and they had no comforter.

And I have turned, and I see all the oppressions that are done under the sun, and lo, the tear of the oppressed, and they have no comforter; and at the hand of their oppressors [is] power, and they have no comforter.

και επεστρεψα εγω και ειδον συν πασας τας συκοφαντιας τας γινομενας υπο τον ηλιον και ιδου δακρυον των συκοφαντουμενων και ουκ εστιν αυτοις παρακαλων και απο χειρος συκοφαντουντων αυτους ισχυς και ουκ εστιν αυτοις παρακαλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Wherefore I praised the dead who are already dead more than the living who are yet alive.

Then I praised the dead who are already dead more than the living who are yet alive;

And I am praising the dead who have already died above the living who are yet alive.

και επηγεσα εγω συν τους τεθνηκοτας τους ηδη αποθανοντας υπερ τους ζωντας οσοι αυτοι ζωσιν εως του νυν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Yes, better is he than both they, who hath not yet been, who hath not seen the evil work that is done under the sun.

and more fortunate than both is he who hath not yet been, who hath not seen the evil work that is done under the sun.

And better than both of them [is] he who hath not yet been, in that he hath not seen the evil work that hath been done under the sun.

και αγαθος υπερ τους δυο τουτους οστις ουπω εγενετο ος ουκ ειδεν συν το ποιημα το πονηρον το πεποιημενον υπο τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Again, I considered all labor, and every right work, that for this a man is envied by his neighbor. This is also vanity and vexation of spirit.

And I saw all labour, and all success of work, that it is man`s jealousy of his neighbour. This also is vanity and pursuit of the wind.

And I have seen all the labour, and all the benefit of the work, because for it a man is the envy of his neighbour. Even this [is] vanity and vexation of spirit.

και ειδον εγω συν παντα τον μοχθον και συν πασαν ανδρειαν του ποιηματος οτι αυτο ζηλος ανδρος απο του εταιρου αυτου και γε τουτο ματαιοτης και προαιρεσις πνευματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 The fool foldeth his hands together, and eateth his own flesh.

The fool foldeth his hands together, and eateth his own flesh.

The fool is claspng his hands, and eating his own flesh:

ο αφρων περιελαβεν τας χειρας αυτου και εφαγεν τας σαρκας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Better is a handful with quietness, than both the hands full with toil and vexation of spirit.

Better is a handful with quietness, than both hands full with labour and pursuit of the wind.

`Better [is] a handful [with] quietness, than two handfuls [with] labour and vexation of spirit.`

αγαθον πληρωμα δρακος αναπαυσεως υπερ πληρωμα δυο δρακων μοχθου και προαιρεσεως πνευματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Then I returned, and I saw vanity under the sun.

And I returned and saw vanity under the sun.

And I have turned, and I see a vain thing under the sun:

και επεστρεψα εγω και ειδον ματαιοτητα υπο τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 There is one alone, and there is not a second; yes, he hath neither child nor brother: yet is there no end of all his labor; neither is his eye satisfied with riches; neither saith he, For whom do I labor, and bereave my soul of good? This is also vanity,

There is one [alone] and without a second; also he hath neither son nor brother: yet is there no end of all his labour, neither is his eye satisfied with riches, and [he saith not], For whom then am I labouring, and depriving my soul of good? This als

There is one, and there is not a second; even son or brother he hath not, and there is no end to all his labour! His eye also is not satisfied with riches, and [he saith not], `For whom am I labouring and bereaving my soul of good?` This also is vanity, i

εστιν εις και ουκ εστιν δευτερος και γε υιος και αδελφος ουκ εστιν αυτω και ουκ εστιν περασμος τω παντι μοχθω αυτου και γε οφθαλμος αυτου ουκ επιπλταται πλουτου και τινη εγω μοχθω και στερισκω την ψυχην μου απο αγαθωσυνης και γε τουτο ματαιοτης και περισπ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Two are better than one; because they have a good reward for their labor.
Two are better than one; because they have a good reward for their labour.
The two [are] better than the one, in that they have a good reward by their labour.

αγαθοι οι δυο υπερ τον ενα οις εστιν αυτοις μισθος αγαθος εν μοχθω αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 For if they fall, the one will lift up his fellow: but woe to him that is alone when he falleth; for he hath not another to help him to rise.

For if they fall, the one will lift up his fellow; but woe to him that is alone when he falleth, and who hath not another to lift him up!

For if they fall, the one raiseth up his companion, but wo to the one who falleth and there is not a second to raise him up!

οτι εαν πεσωσιν ο εις εγερει τον μετοχον αυτου και ουαι αυτω τω ενι οταν πεση και μη η δευτερος του εγειρα ι αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Again, if two lie together, then they have heat: but how can one be warm alone?
Again, if two lie together, then they have warmth; but how can one alone be warm?
Also, if two lie down, then they have heat, but how hath one heat?
και γε εαν κοιμηθωσιν δυο και θερμη αυτοις και ο εις πως θερμανθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And if one prevaieth against him, two shall withstand him; and a three-fold cord is not quickly broken.
And if a [man] overpower the one, the two shall withstand him; and a threefold cord is not quickly broken.
And if the one strengthen himself, the two stand against him; and the threefold cord is not hastily broken.
και εαν επικραταιωθη ο εις οι δυο στησονται κατεναντι αυτου και το σπαρτιον το εντριτον ου ταχεως απορησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Better is a poor and a wise child, than an old and foolish king, who will no more be admonished.
Better is a poor but wise youth than an old and foolish king, who knoweth no more how to be admonished.
Better is a poor and wise youth than an old and foolish king, who hath not known to be warned any more.
αγαθος παις πενης και σοφος υπερ βασιλευσιν πρεσβυτερον και αφρονα ος ουκ εγνω του προσεχειν επι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** For out of prison he cometh to reign; whereas also he that is born in his kingdom becometh poor.
For out of the prison-house he came forth to reign, although he was born poor in his kingdom.
For from a house of prisoners he hath come out to reign, for even in his own kingdom he hath been poor.
οτι εξ οικου των δεσμιων εξελυσεται του βασιλευσαι οτι και γε εν βασιλεια αυτου εγεννηθη πενης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** I considered all the living who walk under the sun, with the second child that shall stand up in his stead.
I saw all the living that walk under the sun, with the child, the second, that should stand up in his stead.
I have seen all the living, who are walking under the sun, with the second youth who doth stand in his place;
ειδον συν παντας τους ζωντας τους περιπατουντας υπο τον ηλιον μετα του νεανισκου του δευτερου ος στησει
αι αντ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** There is no end of all the people, even of all that have been before them: they also that come after shall not rejoice in him. Surely this also is vanity and vexation of spirit.
[There is] no end of all the people, of all that stood before them; those however that come after shall not rejoice in him. Surely this also is vanity and a striving after the wind.
there is no end to all the people, to all who were before them; also, the latter rejoice not in him. Surely this also is vanity and vexation of spirit.
ουκ εστιν περασμος τω παντι λαω τοις πασιν οσοι εγενοντο εμπροσθεν αυτων και γε οι εσχατοι ουκ ευφρανθη
σονται εν αυτω οτι και γε τουτο ματαιοτης και προαιρεσις πνευματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** \5:2\Be not rash with thy mouth, and let not thy heart be hasty to utter any thing before God: for God is in heaven, and thou upon earth: therefore let thy words be few.
Keep thy foot when thou goest to the house of God, and draw near to hear, rather than to give the sacrifice of fools: for they know not that they do evil.
Keep thy feet when thou goest unto a house of God, and draw near to hear rather than to give of fools the sacrifice, for they do not know they do evil.
μη σπευδε επι στοματι σου και καρδια σου μη ταχυνατω του εξενεγκαι λογον προ προσωπου του θεου οτι ο θ
εος εν τω ουρανω και συ επι της γης επι τουτω εστωσαν οι λογοι σου ολιγοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 \5:3\For a dream cometh through the multitude of business; and a fool's voice is known by a multitude of words.

Be not rash with thy mouth, and let not thy heart be hasty to utter anything before God: for God is in the heavens, and thou upon earth; therefore let thy words be few.

Cause not thy mouth to hasten, and let not thy heart hasten to bring out a word before God, for God is in the heavens, and thou on the earth, therefore let thy words be few.

οτι παραγινεται ενυπνιον εν πληθει περισπασμου και φωνη αφρονος εν πληθει λογων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 \5:4\When thou vowest a vow to God, defer not to pay it; for he hath no pleasure in fools: pay that which thou hast vowed.

For a dream cometh through the multitude of business, and a fool's voice through a multitude of words.

For the dream hath come by abundance of business, and the voice of a fool by abundance of words.

καθως αν ευξη ευχην τω θεω μη χρονισης του αποδουσαι αυτην οτι ουκ εστιν θελημα εν αφροσιν συν οσα εαν ευξη αποδος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 \5:5\Better is it that thou shouldst not vow, than that thou shouldst vow and not pay.

When thou vowest a vow unto God, defer not to pay it; for he hath no pleasure in fools: pay that which thou hast vowed.

When thou vowest a vow to God, delay not to complete it, for there is no pleasure in fools; that which thou vowest -- complete.

αγαθον το μη ευξασθαι σε η το ευξασθαι σε και μη αποδουσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 \5:6Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sin; neither say thou before the messenger, that it was an error: why should God be angry at thy voice, and destroy the work of thy hands?
Better is it that thou shouldst not vow, than that thou shouldst vow and not pay.
Better that thou do not vow, than that thou dost vow and dost not complete.
μη δως το στομα σου του εξαμαρτησαι την σαρκα σου και μη ειπης προ προσωπου του θεου οτι αγνοια εστιν ινα μη οργισθη ο θεος επι φωνη σου και διαφθειρη τα ποιηματα χειρων σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \5:7For in the multitude of dreams and many words there are also divers vanities: but fear thou God.
Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sin; neither say thou before the messenger, that it was an inadvertence. Wherefore should God be wroth at thy voice, and destroy the work of thy hands?
Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sin, nor say before the messenger, that `it [is] an error,` why is God wroth because of thy voice, and hath destroyed the work of thy hands?
οτι εν πληθει ενυπνιων και ματαιιοτητες και λογοι πολλοι οτι συν τον θεον φοβου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \5:8If thou seest the oppression of the poor, and violent perversion of judgment and justice in a province, wonder not at the matter: for he that is higher than the highest regardeth; and there are higher than they.
For in the multitude of dreams are vanities; so with many words: but fear God.
For, in the abundance of dreams both vanities and words abound; but fear thou God.
εαν συκοφαντιαν πενητος και αρπαγην κριματος και δικαιοσυνης ιδης εν χωρα μη θαυμασης επι τω πραγματι οτι υψηλος επανω υψηλου φυλαξαι και υψηλοι επ' αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 \5:9\Moreover, the profit of the earth is for all: the king himself is served by the field.

If thou seest the oppression of the poor, and violent perverting of judgment and justice in a province, marvel not at the matter; for a higher than the high is watching, and there are higher than they.

If oppression of the poor, and violent taking away of judgment and righteousness thou seest in a province, do not marvel at the matter, for a higher than the high is observing, and high ones [are] over them.

και περισσεια γης εν παντι εστι βασιλευς του αγρου ειργασμενου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \5:10\He that loveth silver shall not be satisfied with silver; nor he that loveth abundance with increase: this is also vanity.

Moreover the earth is every way profitable: the king [himself] is dependent upon the field.

And the abundance of a land is for all. A king for a field is served.

αγαπων αργυριον ου πλησθησεται αργυριου και τις ηγαπησεν εν πληθει αυτων γενημα και γε τουτο ματαιοτη
ς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \5:11\When goods increase, they are increased that eat them: and what good is there to the owners of them, saving the beholding of them with their eyes?

He that loveth silver shall not be satisfied with silver, nor he that loveth abundance with increase. This also is vanity.

Whoso is loving silver is not satisfied [with] silver, nor he who is in love with stores [with] increase. Even this [is] vanity.

εν πληθει της αγαθωσυνης επληθυνθησαν εσθοντες αυτην και τι ανδρεια τω παρ' αυτης οτι αλλ' η του οραν ο
φθαλμοις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 \5:12\The sleep of a laboring man is sweet, whether he eateth little or much: but the abundance of the rich will not suffer him to sleep.

When goods increase, they are increased that eat them; and what profit is there to the owner thereof, except the beholding [of them] with his eyes?

In the multiplying of good have its consumers been multiplied, and what benefit [is] to its possessor except the sight of his eyes?

γλυκὺς ὕπνος τοῦ δούλου εἰ ὀλίγον καὶ εἰ πολὺ φαγεται καὶ τῷ ἐμπλησθέντι τοῦ πλουτῆσαι οὐκ ἐστὶν ἀφίωσι αὐτοῦ τοῦ ὑπνώσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 \5:13\There is a grievous evil which I have seen under the sun, namely, riches kept for the owners of them to their hurt.

The sleep of the labourer is sweet, whether he have eaten little or much; but the fulness of the rich doth not suffer him to sleep.

Sweet [is] the sleep of the labourer whether he eat little or much; and the sufficiency of the wealthy is not suffering him to sleep.

ἐστὶν ἀρρώστια ἣν εἶδον ὑπὸ τὸν ἥλιον πλούτον φυλάσσομενον τῷ παρ' αὐτοῦ εἰς κακίαν αὐτοῦ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 \5:14\But those riches perish by evil labor: and he begetteth a son, and there is nothing in his hand.

There is a grievous evil that I have seen under the sun: riches kept for the owners thereof to their hurt;

There is a painful evil I have seen under the sun: wealth kept for its possessor, for his evil.

καὶ ἀπολεῖται ὁ πλοῦτος ἐκεῖνος ἐν περισπασμῷ πονηρῷ καὶ ἐγέννησεν υἱὸν καὶ οὐκ ἐστὶν ἐν χειρὶ αὐτοῦ οὐδ' ἐν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 \5:15\As he came into the world, naked shall he return to go as he came, and shall take nothing of his labor, which he may carry away in his hand.

or those riches perish by some evil circumstance, and if he have begotten a son, there is nothing in his hand.

And that wealth hath been lost in an evil business, and he hath begotten a son and there is nothing in his hand!

καθως εξηλθεν απο γαστρος μητρος αυτου γυμνος επιστρεψει του πορευθηναι ως ηκει και ουδεν ου λημψεται εν μοχθω αυτου ινα πορευθη εν χειρι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 \5:16\And this also is a grievous evil, that in all points as he came, so shall he go: and what profit hath he that hath labored for the wind?

As he came forth from his mother`s womb, naked shall he go away again as he came, and shall take nothing of his labour, which he may carry away in his hand.

As he came out from the belly of his mother, naked he turneth back to go as he came, and he taketh not away anything of his labour, that doth go in his hand.

και γε τουτο πονηρα αρρωστια ωσπερ γαρ παρεγενετο ουτως και απελευσεται και τις περισσεια αυτω η μοχθει εις ανεμον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 \5:17\All his days also he eateth in darkness, and he hath much sorrow and wrath with his sickness.

And this also is a grievous evil, that in all points as he came so doth he go away, and what profit hath he, in having laboured for the wind?

And this also [is] a painful evil, just as he came, so he goeth, and what advantage [is] to him who laboreth for wind?

και γε πασαι αι ημεραι αυτου εν σκοτει και πενθει και θυμω πολλω και αρρωστια και χολω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 \5:18\Behold that which I have seen: it is good and comely for one to eat and to drink, and to enjoy the good of all his labor that he taketh under the sun all the days of his life, which God giveth him: for it is his portion.

All his days also he eateth in darkness, and hath much vexation, and sickness, and irritation.

Also all his days in darkness he consumeth, and sadness, and wrath, and sickness abound.

ιδου ο ειδον εγω αγαθον ο εστιν καλον του φαγειν και του πιειν και του ιδειν αγαθωσυνην εν παντι μοχθω αυτου ω εαν μοχθη υπο τον ηλιον αριθμον ημερων ζωης αυτου ων εδωκεν αυτω ο θεος οτι αυτο μερις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 \5:19\Every man also to whom God hath given riches and wealth, and hath given him power to eat of it, and to take his portion, and to rejoice in his labor; this is the gift of God.

Behold what I have seen good and comely: [it is] to eat and to drink, and to enjoy good in all his labour wherewith [man] laboureth under the sun, all the days of his life which God hath given him: for that is his portion.

Lo, that which I have seen: [It is] good, because beautiful, to eat, and to drink, and to see good in all one`s labour that he laboureth at under the sun, the number of the days of his life that God hath given to him, for it [is] his portion.

και γε πας ο ανθρωπος ω εδωκεν αυτω ο θεος πλουτον και υπαρχοντα και εξουσιασεν αυτον του φαγειν απ' αυτου και του λαβειν το μερος αυτου και του ευφρανθηναι εν μοχθω αυτου τουτο δομα θεου εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 \5:20\For he shall not much remember the days of his life; because God answereth him in the joy of his heart.

Every man also to whom God hath given riches and wealth, and power to eat thereof, and to take his portion and to rejoice in his labour: that is a gift of God.

Every man also to whom God hath given wealth and riches, and hath given him power to eat of it, and to accept his portion, and to rejoice in his labour, this is a gift of God.

οτι ου πολλα μνησθησεται τας ημερας της ζωης αυτου οτι ο θεος περισπα αυτον εν ευφροσυνη καρδιας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 There is an evil which I have seen under the sun, and it is common among men:

There is an evil that I have seen under the sun, and it is frequent among men:

There is an evil that I have seen under the sun, and it [is] great on man:

εστιν πονηρια ην ειδον υπο τον ηλιον και πολλη εστιν επι τον ανθρωπον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 A man to whom God hath given riches, wealth, and honor, so that he wanteth nothing for his soul of all that he desireth, yet God giveth him not power to eat of it, but a stranger eateth it: this is vanity, and it is an evil disease.

one to whom God giveth riches, wealth, and honour, and he wanteth nothing for his soul of all that he desireth, yet God giveth him not power to eat thereof, but a stranger eateth it: this is vanity, and a sore evil.

A man to whom God giveth wealth, and riches, and honour, and there is no lack to his soul of all that he desireth, and God giveth him not power to eat of it, but a stranger eateth it; this [is] vanity, and it [is] an evil disease.

ανηρ ω δωσει αυτω ο θεος πλουτον και υπαρχοντα και δοξαν και ουκ εστιν υστερων τη ψυχη αυτου απο παντων ων επιθυμησει και ουκ εξουσιασει αυτω ο θεος του φαγειν απ' αυτου οτι ανηρ ξενος φαγεται αυτον τουτο ματαιοτης και αρρωστια πονηρα εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 If a man begetteth a hundred children, and liveth many years, so that the days of his years are many, and his soul is not filled with good, and also that he hath no burial; I say, that an untimely birth is better than he.

If a man beget a hundred [sons], and live many years, so that the days of his years be many, but his soul be not filled with good, and also he have no burial, I say an untimely birth is better than he.

If a man doth beget a hundred, and live many years, and is great, because they are the days of his years, and his soul is not satisfied from the goodness, and also he hath not had a grave, I have said, `Better than he [is] the untimely birth.`

εαν γεννηση ανηρ εκατον και ετη πολλα ζησεται και πληθος ο τι εσονται ημεραι ετων αυτου και ψυχη αυτου ουκ εμπλησθησεται απο της αγαθωσυνης και γε ταφη ουκ εγενετο αυτω ειπα αγαθον υπερ αυτον το εκτρωμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 For he cometh with vanity, and departeth in darkness, and his name shall be covered with darkness.
For it cometh in vanity, and departeth in darkness, and its name is covered with darkness;
For in vanity he came in, and in darkness he goeth, and in darkness his name is covered,
οτι εν ματαιοτητι ηλθεν και εν σκοτει πορευεται και εν σκοτει ονομα αυτου καλυφθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Moreover he hath not seen the sun, nor known any thing: this hath more rest than the other.
moreover it hath not seen nor known the sun: this hath rest rather than the other.
Even the sun he hath not seen nor known, more rest hath this than that.
και γε ηλιον ουκ ειδεν και ουκ εγνω αναπαυσις τουτω υπερ τουτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Yes, though he liveth a thousand years twice told, yet hath he seen no good: do not all go to one place?
Yea, though he live twice a thousand years, yet hath he seen no good: do not all go to one place?
And though he had lived a thousand years twice over, yet good he hath not seen; to the same place doth not every one go?
και ει εξησεν χιλιον ετων καθοδους και αγαθωσυνην ουκ ειδεν μη ουκ εις τοπον ενα τα παντα πορευεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 All the labor of man is for his mouth, and yet the appetite is not filled.
All the labour of man is for his mouth, and yet the appetite is not filled.
All the labour of man [is] for his mouth, and yet the soul is not filled.
πας μοχθος του ανθρωπου εις στομα αυτου και γε η ψυχη ου πληρωθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 For what hath the wise more than the fool? what hath the poor, that knoweth to walk before the living?
For what advantage hath the wise above the fool? what hath the poor, that knoweth to walk before the living?
For what advantage [is] to the wise above the fool? What to the poor who knoweth to walk before the living?
οτι τις περισσεια τω σοφω υπερ τον αφρονα διοτι ο πενης οιδεν πορευθηναι κατεναντι της ζωης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Better is the sight of the eyes than the wandering of the desire: this is also vanity and vexation of spirit.
Better is the seeing of the eyes than the wandering of the desire: this also is vanity and pursuit of the wind.
Better [is] the sight of the eyes than the going of the soul. This also [is] vanity and vexation of spirit.
αγαθον οραμα οφθαλμων υπερ πορευομενον ψυχη και γε τουτο ματαιοτης και προαιρεσις πνευματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 That which hath been is named already, and it is known that it is man: neither may he contend with him that is mightier than he.
That which is hath already been named; and what man is, is known, and that he cannot contend with him that is mightier than he.
What [is] that which hath been? already is its name called, and it is known that it [is] man, and he is not able to contend with him who is stronger than he.
ει τι εγενετο ηδη κεκληται ονομα αυτου και εγνωσθη ο εστιν ανθρωπος και ου δυνησεται του κριθηναι μετα του ισχυρου υπερ αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Seeing there are many things that increase vanity, what is man the better?
For there are many things that increase vanity: what is man advantaged?
For there are many things multiplying vanity; what advantage [is] to man?
οτι εισιν λογοι πολλοι πληθυνοντες ματαιοτητα τι περισσον τω ανθρωπω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 For who knoweth what is good for man in this life, all the days of his vain life which he spendeth as a shadow? for who can tell a man what shall be after him under the sun?

For who knoweth what is good for man in life, all the days of his vain life which he spendeth as a shadow? for who can tell man what shall be after him under the sun?

For who knoweth what [is] good for a man in life, the number of the days of the life of his vanity, and he maketh them as a shadow? for who declareth to man what is after him under the sun?

οτι τις οιδεν τι αγαθον τω ανθρωπω εν τη ζωη αριθμον ημερων ζωης ματαιοτητος αυτου και εποιησεν αυτας εν σκια οτι τις απαγγειλει τω ανθρωπω τι εσται οπισω αυτου υπο τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 A good name is better than precious ointment; and the day of death than the day of one's birth.

A [good] name is better than precious ointment, and the day of death than the day of one's birth.

Better [is] a name than good perfume, And the day of death than the day of birth.

αγαθον ονομα υπερ ελαιον αγαθον και ημερα του θανατου υπερ ημεραν γενεσεως αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 It is better to go to the house of mourning, than to go to the house of feasting: for that is the end of all men; and the living will lay it to his heart.

It is better to go to the house of mourning than to go to the house of feasting: in that that is the end of all men, and the living taketh it to heart.

Better to go unto a house of mourning, Than to go unto a house of banqueting, For that is the end of all men, And the living layeth [it] unto his heart.

αγαθον πορευθηναι εις οικον πενθους η οτι πορευθηναι εις οικον ποτου καθοτι τουτο τελος παντος του ανθρωπου και ο ζων δωσει εις καρδιαν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Sorrow is better than laughter: for by the sadness of the countenance the heart is made better.
Vexation is better than laughter; for by the sadness of the countenance the heart is made better.
Better [is] sorrow than laughter, For by the sadness of the face the heart becometh better.
αγαθον θυμος υπερ γελωτα οτι εν κακια προσωπου αγαθνησεται καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** The heart of the wise is in the house of mourning; but the heart of fools is in the house of mirth.
The heart of the wise is in the house of mourning, but the heart of fools in the house of mirth.
The heart of the wise [is] in a house of mourning, And the heart of fools in a house of mirth.
καρδια σοφων εν οικω πενθους και καρδια αφρονων εν οικω ευφροσυνης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** It is better to hear the rebuke of the wise, than for a man to hear the song of fools.
It is better for a man to hear the rebuke of the wise, than to hear the song of fools.
Better to hear a rebuke of a wise man, Than [for] a man to hear a song of fools,
αγαθον το ακουσαι επιτιμησιν σοφου υπερ ανδρα ακουοντα ασμα αφρονων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** For as the crackling of thorns under a pot, so is the laughter of the fool: this also is vanity.
For as the crackling of thorns under a pot, so is the laughter of the fool. This also is vanity.
For as the noise of thorns under the pot, So [is] the laughter of a fool, even this [is] vanity.
οτι ως φωνη των ακανθων υπο τον λεβητα ουτως γελωσ των αφρονων και γε τουτο ματαιοτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Surely oppression maketh a wise man mad; and a gift destroyeth the heart.

Surely oppression maketh a wise man mad, and a gift destroyeth the heart.

Surely oppression maketh the wise mad, And a gift destroyeth the heart.

οτι η συκοφαντια περιφερει σοφον και απολλυσι την καρδιαν ευτονιας αυτου

Literal

Spiritual

Practical

8 Better is the end of a thing than its beginning: and the patient in spirit is better than the proud in spirit.

Better is the end of a thing than its beginning; better is a patient spirit than a proud spirit.

Better [is] the latter end of a thing than its beginning, Better [is] the patient of spirit, than the haughty of spirit.

αγαθη εσχατη λογων υπερ αρχην αυτου αγαθον μακροθυμος υπερ υψηλον πνευματι

Literal

Spiritual

Practical

9 Be not hasty in thy spirit to be angry: for anger resteth in the bosom of fools.

Be not hasty in thy spirit to be vexed; for vexation resteth in the bosom of fools.

Be not hasty in thy spirit to be angry, For anger in the bosom of fools resteth.

μη σπευσης εν πνευματι σου του θυμουσθαι οτι θυμος εν κολπω αφρονων αναπαυσεται

Literal

Spiritual

Practical

10 Say not thou, What is the cause that the former days were better than these? for thou dost not inquire wisely concerning this.

Say not, How is it that the former days were better than these? for thou dost not inquire wisely concerning this.

Say not thou, `What was it, That the former days were better than these?` For thou hast not asked wisely of this.

μη ειπης τι εγενετο οτι αι ημεραι αι προτεραι ησαν αγαθαι υπερ ταυτας οτι ουκ εν σοφια επηρωτησας περι τ ουτου

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

11 Wisdom is good with an inheritance: and by it there is profit to them that see the sun.

Wisdom is as good as an inheritance, and profitable to them that see the sun.

Wisdom [is] good with an inheritance, And an advantage [it is] to those beholding the sun.

αγαθη σοφια μετα κληροδοσιας και περισσεια τοις θεωρουσιν τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 For wisdom is a defense, and money is a defense: but the excellence of knowledge is, that wisdom giveth life to them that have it.

For wisdom is a defence [as] money is a defence; but the excellency of knowledge is, [that] wisdom maketh them that possess it to live.

For wisdom [is] a defense, money [is] a defence, And the advantage of the knowledge of wisdom [is], She reviveth her possessors.

οτι εν σκια αυτης η σοφια ως σκια του αργυριου και περισσεια γνωσεως της σοφιας ζωοποιησει τον παρ' αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Consider the work of God: for who can make that straight, which he hath made crooked?

Consider the work of God; for who can make straight what he hath made crooked?

See the work of God, For who is able to make straight that which He made crooked?

ιδε τα ποιηματα του θεου οτι τις δυνασεται του κοσμησαι ον αν ο θεος διαστρεψη αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 In the day of prosperity be joyful, but in the day of adversity consider: God also hath set the one over against the other, to the end that man should find nothing after him.

In the day of prosperity enjoy good, and in the day of adversity consider: God hath also set the one beside the other, to the end that man should find out nothing [of what shall be] after him.

In a day of prosperity be in gladness, And in a day of evil consider. Also this over-against that hath God made, To the intent that man doth not find anything after him.

εν ημερα αγαθωσυνης ζηθι εν αγαθω και εν ημερα κακιας ιδε και γε συν τουτο συμφωνον τουτω εποιησεν ο θεος περι λαλιας ινα μη ευρη ο ανθρωπος οπισω αυτου μηδεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 All things have I seen in the days of my vanity: there is a just man that perisheth in his righteousness, and there is a wicked man that prolongeth his life in his wickedness.

All [this] have I seen in the days of my vanity: there is a righteous [man] that perisheth by his righteousness, and there is a wicked [man] that prolongeth [his days] by his wickedness.

The whole I have considered in the days of my vanity. There is a righteous one perishing in his righteousness, and there is a wrong-doer prolonging [himself] in his wrong.

συν τα παντα ειδον εν ημεραις ματαιοτητος μου εστιν δικαιος απολλυμενος εν δικαιω αυτου και εστιν ασεβης μενων εν κακια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Be not righteous over much; neither make thyself over wise: why shouldst thou destroy thyself?

Be not righteous overmuch; neither make thyself overwise: why shouldst thou destroy thyself?

Be not over-righteous, nor show thyself too wise, why art thou desolate?

μη γινου δικαιος πολυ και μη σοφιζου περισσα μηποτε εκπλαγης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17 Be not over much wicked, neither be thou foolish: why shouldst thou die before thy time?
Be not overmuch wicked, neither be thou foolish: why shouldst thou die before thy time?
Do not much wrong, neither be thou a fool, why dost thou die within thy time?
μη ασεβησης πολυ και μη γινου σκληρος ινα μη αποθανης εν ου καιρω σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 It is good that thou shouldst take hold of this; yes, also from this withdraw not thy hand: for he that feareth God shall escape from them all.
It is good that thou shouldst take hold of this; yea, also from that withdraw not thy hand: for he that feareth God cometh forth from them all.
[It is] good that thou dost lay hold on this, and also, from that withdrawest not thy hand, for whoso is fearing God goeth out with them all.
αγαθον το αντεχεσθαι σε εν τουτω και γε απο τουτου μη ανης την χειρα σου οτι φοβουμενος τον θεον εξελευσται τα παντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19 Wisdom strengtheneth the wise more than ten mighty men who are in the city.
Wisdom strengtheneth the wise more than ten mighty [men] that are in a city.
The wisdom giveth strength to a wise man, more than wealth the rulers who have been in a city.
η σοφια βοηθησει τω σοφω υπερ δεκα εξουσιαζοντας τους οντας εν τη πολει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20 For there is not a just man upon earth, that doeth good, and sinneth not.
Surely there is not a righteous man upon earth, that doeth good and sinneth not.
Because there is not a righteous man on earth that doth good and sinneth not.
οτι ανθρωπος ουκ εστιν δικαιος εν τη γη ος ποιησει αγαθον και ουχ αμαρτησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 Also take no heed to all words that are spoken; lest thou hear thy servant curse thee:

Also give not heed unto all words that are spoken, lest thou hear thy servant curse thee.

Also to all the words that they speak give not thy heart, that thou hear not thy servant reviling thee.

και γε εις παντας τους λογους ους λαλησουσιν μη θης καρδιαν σου οπως μη ακουσης του δουλου σου καταρωμενου σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 For often also thy own heart knoweth that thou thyself likewise hast cursed others.

For also thine own heart knoweth that oftentimes thou thyself likewise hast cursed others.

For many times also hath thy heart known that thou thyself also hast reviled others.

οτι πλειστακις πονηρευσεται σε και καθοδους πολλας κακωσει καρδιαν σου οπως και γε συ κατηρασω ετερο υς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 All this have I proved by wisdom: I said, I will be wise; but it was far from me.

All this have I tried by wisdom: I said, I will be wise; but it was far from me.

All this I have tried by wisdom; I have said, 'I am wise,' and it [is] far from me.

παντα ταυτα επειρασα εν τη σοφια ειπα σοφισθησομαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 That which is far off, and exceedingly deep, who can find it out?

Whatever hath been, is far off, and exceeding deep: who will find it out?

Far off [is] that which hath been, and deep, deep, who doth find it?

και αυτη εμακρυνθη απ' εμου μακραν υπερ ο ην και βαθυ βαθος τις ευρησει αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

25 I applied my heart to know, and to search, and to seek out wisdom, and the reason of things, and to know the wickedness of folly, even of foolishness and madness:

I turned, I and my heart, to know, and to search, and to seek out wisdom and reason, and to know wickedness to be folly, and foolishness to be madness;

I have turned round, also my heart, to know and to search, and to seek out wisdom, and reason, and to know the wrong of folly, and of foolishness the madness.

εκυκλωσα εγω και η καρδια μου του γνωναι και του κατασκευασθαι και ζητησαι σοφιαν και ψηφον και του γνωναι ασεβους αφορσυνην και σκληριαν και περιφοραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And I find more bitter than death the woman whose heart is snares and nets, and her hands as bands: whoever pleaseth God shall escape from her; but the sinner shall be taken by her.

and I found more bitter than death the woman whose heart is nets and snares, [and] whose hands are bands: whoso pleaseth God shall escape from her; but the sinner shall be caught by her.

And I am finding more bitter than death, the woman whose heart [is] nets and snares, her hands [are] bands; the good before God escapeth from her, but the sinner is captured by her.

και ευρισκω εγω πικροτερον υπερ θανατον συν την γυναικα ητις εστιν θηρευματα και σαγηναι καρδια αυτης δεσμοι χειρες αυτης αγαθος προ προσωπου του θεου εξαιρεθησεται απ' αυτης και αμαρτανων συλλημφθησεται εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 Behold, this have I found, saith the preacher, counting one by one, to find out the account:

See this which I have found, saith the Preacher, [searching] one by one to find out the reason;

See, this I have found, said the Preacher, one to one, to find out the reason

ιδε τουτο ευρον ειπεν ο εκκλησιαστης μια τη μια του ευρειν λογισμον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

28 Which yet my soul seeketh, but I find not: one man among a thousand have I found; but a woman among all those have I not found.

which my soul yet seeketh, and I have not found: one man among a thousand have I found, but a woman among all those have I not found.

(that still my soul had sought, and I had not found), One man, a teacher, I have found, and a woman among all these I have not found.

ον ετι εξητησεν η ψυχη μου και ουχ ευρον ανθρωπον ενα απο χιλιων ευρον και γυναικα εν πασι τουτοις ουχ ευρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 Lo, this only have I found, that God hath made man upright; but they have sought out many inventions.

Only see this which I have found: that God made man upright, but they have sought out many devices.

See, this alone I have found, that God made man upright, and they -- they have sought out many devices.

πλην ιδε τουτο ευρον ο εποιησεν ο θεος συν τον ανθρωπον ευθη και αυτοι εξητησαν λογισμους πολλους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Who is as the wise man? and who knoweth the interpretation of a thing? a man's wisdom maketh his face to shine, and the boldness of his face shall be changed.

Who is as the wise? and who knoweth the explanation of things? A man`s wisdom maketh his face to shine, and the boldness of his face is changed.

Who [is] as the wise? and who knoweth the interpretation of a thing? The wisdom of man causeth his face to shine, and the hardness of his face is changed.

τις οιδεν σοφους και τις οιδεν λυσιν ρηματος σοφια ανθρωπου φωτιει προσωπον αυτου και αναιδης προσωπω αυτου μισηθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 I counsel thee to keep the king's commandment, and that in regard of the oath of God.

I [say], Keep the king's commandment, and [that] on account of the oath of God.

I pray thee, the commandment of a king keep, even for the sake of the oath of God.

στομα βασιλεως φυλαξον και περι λογου ορκου θεου μη σπουδασης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Be not hasty to go out of his sight: stand not in an evil thing; for he doeth whatever pleaseth him.

Be not hasty to go out of his sight; persist not in an evil thing; for he doeth whatever pleaseth him,

Be not troubled at his presence, thou mayest go, stand not in an evil thing, for all that he pleaseth he doth.

απο προσωπου αυτου πορευση μη στης εν λογω πονηρω οτι παν ο εαν θεληση ποιησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Where the word of a king is, there is power: and who may say to him, what doest thou?

because the word of a king is power; and who may say unto him, What doest thou?

Where the word of a king [is] power [is], and who saith to him, `What dost thou?`

καθως λαλει βασιλευς εξουσιαζων και τις ερει αυτω τι ποιησεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 He who keepeth the commandment shall feel no evil thing: and a wise man's heart discerneth both time and judgment.

Whoso keepeth the commandment shall know no evil thing; and a wise man's heart knoweth time and manner.

Whoso is keeping a command knoweth no evil thing, and time and judgment the heart of the wise knoweth.

ο φυλασσων εντολην ου γνωσεται ρημα πονηρον και καιρον κρισεως γνωσκει καρδια σοφου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Because to every purpose there is time and judgment, therefore the misery of man is great upon him.
For to every purpose there is time and manner. For the misery of man is great upon him;
For to every delight there is a time and a judgment, for the misfortune of man is great upon him.
οτι παντι πραγματι εστιν καιρος και κρισις οτι γνωσις του ανθρωπου πολλη επ' αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 For he knoweth not that which shall be: for who can tell him when it shall be?
for he knoweth not that which shall be; for who can tell him how it shall be?
For he knoweth not that which shall be, for when it shall be who declareth to him?
οτι ουκ εστιν γινωσκων τι το εσομενον οτι καθως εσται τις αναγγειλει αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 There is no man that hath power over the spirit to retain the spirit; neither hath he power in the day of death: and there is no discharge in that war; neither shall wickedness deliver those that are given to it.
There is no man who hath control over the spirit to retain the spirit; and no one hath control over the day of death; and there is no discharge in that war, neither shall wickedness deliver those that are given to it.
There is no man ruling over the spirit to restrain the spirit, and there is no authority over the day of death, and there is no discharge in battle, and wickedness delivereth not its possessors.
ουκ εστιν ανθρωπος εξουσιαζων εν πνευματι του κωλυσαι συν το πνευμα και ουκ εστιν εξουσια εν ημερα του θανατου και ουκ εστιν αποστολη εν τω πολεμω και ου διασωσει ασεβεια τον παρ' αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 All this have I seen, and applied my heart to every work that is done under the sun: there is a time in which one man ruleth over another to his own hurt.

All this have I seen, and applied my heart unto every work that is done under the sun: there is a time when man ruleth man to his hurt.

All this I have seen so as to give my heart to every work that hath been done under the sun; a time that man hath ruled over man to his own evil.

και συν παν τουτο ειδον και εδωκα την καρδιαν μου εις παν ποιημα ο πεποιηται υπο τον ηλιον τα οσα εξουσι ασατο ο ανθρωπος εν ανθρωπω του κακωσαι αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And so I saw the wicked buried, who had come and gone from the place of the holy, and they were forgotten in the city where they had so done: this is also vanity.

And I have also seen the wicked buried and going away; and such as had acted rightly went from [the] holy place, and were forgotten in the city. This also is vanity.

And so I have seen the wicked buried, and they went in, even from the Holy Place they go, and they are forgotten in the city whether they had so done. This also [is] vanity.

και τοτε ειδον ασεβεις εις ταφους εισαχθεντας και εκ τοπου αγιου επορευθησαν και επηνεθησαν εν τη πολει ο τι ουτως εποιησαν και γε τουτο ματαιοτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Because sentence against an evil work is not executed speedily, therefore the heart of the sons of men is fully set in them to do evil.

Because sentence against an evil work is not executed speedily, therefore the heart of the children of men is fully set in them to do evil.

Because sentence hath not been done [on] an evil work speedily, therefore the heart of the sons of man is full within them to do evil.

οτι ουκ εστιν γινομενη αντιρρησις απο των ποιουντων το πονηρον ταχυ δια τουτο επληροφορηθη καρδια υιω ν του ανθρωπου εν αυτοις του ποιησαι το πονηρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Though a sinner doeth evil a hundred times, and his days are prolonged, yet surely I know that it will be well with them that fear God, who fear before him:

Though a sinner do evil a hundred times, and prolong his [days], yet I know that it shall be well with them that fear God, because they fear before him;

Though a sinner is doing evil a hundred [times], and prolonging [himself] for it, surely also I know that there is good to those fearing God, who fear before Him.

ος ημαρτεν εποησεν το πονηρον απο τοτε και απο μακροτητος αυτω οτι και γε γινωσκω εγω οτι εσται αγαθον τοις φοβουμενοις τον θεον οπως φοβωνται απο προσωπου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** But it will not be well with the wicked, neither will he prolong his days, which are as a shadow; because he feareth not before God.

but it shall not be well with the wicked, neither shall he prolong [his] days as a shadow, because he feareth not before God.

And good is not to the wicked, and he doth not prolong days as a shadow, because he is not fearing before God.

και αγαθον ουκ εσται τω ασεβει και ου μακρυνει ημερας εν σκια ος ουκ εστιν φοβουμενος απο προσωπου του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** There is a vanity which is done upon the earth; that there are just men, to whom it happeneth according to the work of the wicked; again, there are wicked men, to whom it happeneth according to the work of the righteous: I said that this also is vanity.

There is a vanity which is done upon the earth; that there are righteous [men] unto whom it happeneth according to the work of the wicked; and there are wicked [men] to whom it happeneth according to the work of the righteous. I said that this also is

There is a vanity that hath been done upon the earth, that there are righteous ones unto whom it is coming according to the work of the wicked, and there are wicked ones unto whom it is coming according to the work of the righteous. I have said that this

εστιν ματαιοτης η πεποιηται επι της γης οτι εισι δικαιοι οτι φθanei προς αυτους ως ποιημα των ασεβων και εισιν ασεβεις οτι φθanei προς αυτους ως ποιημα των δικαιων ειπα οτι και γε τουτο ματαιοτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 Then I commended mirth, because a man hath no better thing under the sun, than to eat, and to drink, and to be merry: for that shall abide with him of his labor the days of his life, which God giveth him under the sun.

And I commended mirth, because there is nothing better for man under the sun than to eat, and to drink, and to be merry; for that shall abide with him of his labour the days of his life, which God hath given him under the sun.

And I have praised mirth because there is no good to man under the sun except to eat and to drink, and to rejoice, and it remaineth with him of his labour the days of his life that God hath given to him under the sun.

και επηγεσα εγω συν την ευφροσυνην οτι ουκ εστιν αγαθον τω ανθρωπω υπο τον ηλιον οτι ει μη του φαγειν και του πιειν και του ευφρανθηναι και αυτο συμπροσεσται αυτω εν μοχθω αυτου ημερας ζωης αυτου οσας εδωκεν αυτω ο θεος υπο τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 When I applied my heart to know wisdom, and to see the business that is done upon the earth: (for also there is that neither day nor night seeth sleep with his eyes:)

When I applied my heart to know wisdom, and to see the business that is done upon the earth (for also there is that neither day nor night seeth sleep with his eyes),

When I gave my heart to know wisdom and to see the business that hath been done on the earth, (for there is also a spectator in whose eyes sleep is not by day and by night),

εν οις εδωκα την καρδιαν μου του γνωναι σοφιαν και του ιδειν τον περισπασμον τον πεποιημενον επι της γης οτι και γε εν ημερα και εν νυκτι υπνον εν οφθαλμοις αυτου ουκ εστιν βλεπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Then I beheld all the work of God, that a man cannot find out the work that is done under the sun: because though a man may labor to seek it out, yet he shall not find it; yes further; though a wise man thinketh to know it, yet shall he not be able to find

then I saw that all [is] the work of God, [and] that man cannot find out the work that is done under the sun: because however man may labour to seek [it] out, yet doth he not find [it]; and even, if a wise [man] think to know [it], he shall not be able

then I considered all the work of God, that man is not able to find out the work that hath been done under the sun, because though man labour to seek, yet he doth not find; and even though the wise man speak of knowing he is not able to find.

και ειδον συν παντα τα ποιηματα του θεου οτι ου δυνασεται ανθρωπος του ευρειν συν το ποιημα το πεποιημενον υπο τον ηλιον οσα αν μοχθηση ο ανθρωπος του ζητησαι και ουχ ευρησει και γε οσα αν ειπη ο σοφος του γωναι ου δυνασεται του ευρειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 For all this I considered in my heart even to declare all this, that the righteous, and the wise, and their works, are in the hand of God: no man knoweth either love or hatred by all that is before them.

For all this I laid to my heart and [indeed] to investigate all this, that the righteous, and the wise, and their works, are in the hand of God; man knoweth neither love nor hatred: all is before them.

But all this I have laid unto my heart, so as to clear up the whole of this, that the righteous and the wise, and their works, [are] in the hand of God, neither love nor hatred doth man know, the whole [is] before them.

οτι συν παν τουτο εδωκα εις καρδιαν μου και καρδια μου συν παν ειδεν τουτο ως οι δικαιοι και οι σοφοι και εργασιαι αυτων εν χειρι του θεου και γε αγαπην και γε μισος ουκ εστιν ειδως ο ανθρωπος τα παντα προ προσωπου αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 All things come alike to all: there is one event to the righteous, and to the wicked; to the good and to the clean, and to the unclean; to him that sacrificeth, and to him that sacrificeth not: as is the good, so is the sinner; and he that sweareth, as he

All things [come] alike to all: one event to the righteous and to the wicked, to the good, and to the clean, and to the unclean, to him that sacrificeth and to him that sacrificeth not: as is the good, so is the sinner; he that sweareth, as he that fe

The whole [is] as to the whole; one event is to the righteous and to the wicked, to the good, and to the clean, and to the unclean, and to him who is sacrificing, and to him who is not sacrificing; as [is] the good, so [is] the sinner, he who is swearing

ματαιοτης εν τοις πασιν συναντημα εν τω δικαιω και τω ασεβει τω αγαθω και τω κακω και τω καθαρω και τω ακαθαρτω και τω θυσιαζοντι και τω μη θυσιαζοντι ως ο αγαθος ως ο αμαρτανων ως ο ομνυων καθως ο τον ορκον φοβουμενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 This is an evil among all things that are done under the sun, that there is one event to all: yes, also the heart of the sons of men is full of evil, and madness is in their heart while they live, and after that they go to the dead.

This is an evil among all that is done under the sun, that one thing befalleth all: yea, also the heart of the children of men is full of evil, and madness is in their heart while they live; and after that, [they have to go] to the dead.

This [is] an evil among all that hath been done under the sun, that one event [is] to all, and also the heart of the sons of man is full of evil, and madness [is] in their heart during their life, and after it -- unto the dead.

τουτο πονηρον εν παντι πεπονημενω υπο τον ηλιον οτι συναντημα εν τοις πασιν και γε καρδια υιων του ανθρωπου επληρωθη πονηρου και περιφερεια εν καρδια αυτων εν ζωη αυτων και οπισω αυτων προς τους νεκρους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 For to him that is joined to all the living there is hope: for a living dog is better than a dead lion.

For to him that is joined to all the living there is hope; for a living dog is better than a dead lion.

But [to] him who is joined unto all the living there is confidence, for to a living dog it [is] better than to the dead lion.

οτι τις ος κοινωνει προς παντας τους ζωντας εστιν ελπις οτι ο κυων ο ζων αυτος αγαθος υπερ τον λεοντα τον νεκρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 For the living know that they shall die: but the dead know not any thing, neither have they any more a reward; for the memory of them is forgotten.

For the living know that they shall die; but the dead know not anything, neither have they any more a reward, for the memory of them is forgotten.

For the living know that they die, and the dead know not anything, and there is no more to them a reward, for their remembrance hath been forgotten.

οτι οι ζωντες γνωσκονται οτι αποθανουνται και οι νεκροι ουκ εισιν γνωσκοντες ουδεν και ουκ εστιν αυτοις ετι μισθος οτι επελησθη η μνημη αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Also their love, and their hatred, and their envy, hath now perished; neither have they any more a portion for ever in any thing that is done under the sun.

Their love also, and their hatred, and their envy is already perished; neither have they any more for ever a portion in all that is done under the sun.

Their love also, their hatred also, their envy also, hath already perished, and they have no more a portion to the age in all that hath been done under the sun.

και γε αγαπη αυτων και γε μισος αυτων και γε ζηλος αυτων ηδη απωλετο και μερις ουκ εστιν αυτοις ετι εις αιωνα εν παντι τω πεποιημενω υπο τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Go thy way, eat thy bread with joy, and drink thy wine with a merry heart; for God now accepteth thy works.

Go, eat thy bread with joy, and drink thy wine with a merry heart; for God hath already accepted thy works.

Go, eat with joy thy bread, and drink with a glad heart thy wine, for already hath God been pleased with thy works.

δευρο φαγε εν ευφροσυνη αρτον σου και πιε εν καρδια αγαθη οινον σου οτι ηδη ευδοκησεν ο θεος τα ποιηματα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 Let thy garments be always white; and let thy head lack no ointment.

Let thy garments be always white, and let not thy head lack oil.

At all times let thy garments be white, and let not perfume be lacking on thy head.

εν παντι καιρω εστωσαν ιματια σου λευκα και ελαιον επι κεφαλην σου μη υστερησατω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Live joyfully with the wife whom thou lovest all the days of the life of thy vanity, which he hath given thee under the sun, all the days of thy vanity: for that is thy portion in this life, and in thy labor which thou takest under the sun.

Enjoy life with the wife whom thou lovest all the days of the life of thy vanity, which he hath given thee under the sun, all the days of thy vanity; for that is thy portion in life, and in thy labour wherein thou art labouring under the sun.

See life with the wife whom thou hast loved, all the days of the life of thy vanity, that He hath given to thee under the sun, all the days of thy vanity, for it [is] thy portion in life, even of thy labour that thou art labouring at under the sun.

ιδε ζωνη μετα γυναικος ης ηγαπησας πασας ημερας ζωης ματαιοτητος σου τας δοθεισας σοι υπο τον ηλιον πασας ημερας ματαιοτητος σου οτι αυτο μερις σου εν τη ζωη σου και εν τω μοχθω σου ω συ μοχθεις υπο τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Whatever thy hand findeth to do, do it with thy might; for there is no work, nor device, nor knowledge, nor wisdom, in the grave, whither thou goest.

Whatever thy hand findeth to do, do with thy might; for there is no work, nor device, nor knowledge, nor wisdom, in Sheol, whither thou goest.

All that thy hand findeth to do, with thy power do, for there is no work, and device, and knowledge, and wisdom in Sheol whither thou art going.

παντα οσα αν ευρη η χειρ σου του ποιησαι ως η δυναμις σου ποιησον οτι ουκ εστιν ποιημα και λογισμος και γνωσις και σοφια εν αδη οπου συ πορευη εκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** I returned, and saw under the sun, that the race is not to the swift, nor the battle to the strong, neither yet bread to the wise, nor yet riches to men of understanding, nor yet favor to men of skill; but time and chance happeneth to them all.

I returned, and saw under the sun, that the race is not to the swift, nor the battle to the strong, neither yet bread to the wise, nor yet riches to the intelligent, nor yet favour to men of knowledge; but time and chance happeneth to them all.

I have turned so as to see under the sun, that not to the swift [is] the race, nor to the mighty the battle, nor even to the wise bread, nor even to the intelligent wealth, nor even to the skilful favor, for time and chance happen with them all.

επεστρεψα και ειδον υπο τον ηλιον οτι ου τοις κουφοις ο δρομος και ου τοις δυνατοις ο πολεμος και γε ου τοις σοφοις αρτος και γε ου τοις συνετοις πλουτος και γε ου τοις γινωσκουσιν χαρις οτι καιρος και απαντημα συναντησεται τοις πασι αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** For man also knoweth not his time: as the fishes that are taken in an evil net, and as the birds that are caught in the snare; so are the sons of men snared in an evil time, when it falleth suddenly upon them.

For man also knoweth not his time: as the fishes that are taken in an evil net, and as the birds that are taken with the snare, like them are the children of men snared in an evil time, when it falleth suddenly upon them.

For even man knoweth not his time; as fish that are taken hold of by an evil net, and as birds that are taken hold of by a snare, like these [are] the sons of man snared at an evil time, when it falleth upon them suddenly.

οτι και γε ουκ εγνω ο ανθρωπος τον καιρον αυτου ως οι ιχθυες οι θηρευομενοι εν αμφιβληστρω κακω και ως ορνεα τα θηρευομενα εν παγιδι ως αυτα παγιδευονται οι υιοι του ανθρωπου εις καιρον πονηρον οταν επιπεση επ' αυτους αφνω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** This wisdom have I seen also under the sun, and it seemed to me great:

This also have I seen as wisdom under the sun, and it was great unto me.

This also I have seen: wisdom under the sun, and it is great to me.

και γε τουτο ειδον σοφιαν υπο τον ηλιον και μεγαλη εστιν προς με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 There was a little city, and few men within it; and there came a great king against it, and besieged it, and built great bulwarks against it:

There was a little city, and few men within it; and there came a great king against it, and encompassed it, and built great bulwarks against it:

A little city, and few men in it, and a great king hath come unto it, and hath surrounded it, and hath built against it great bulwarks;

πολις μικρα και ανδρες εν αυτη ολιγοι και ελθη επ' αυτην βασιλευς μεγας και κυκλωση αυτην και οικοδομησ η επ' αυτην χαρακας μεγαλους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Now there was found in it a poor wise man, and he by his wisdom delivered the city; yet no man remembered that same poor man.

and there was found in it a poor wise man, who by his wisdom delivered the city; but no man remembered that poor man.

and there hath been found in it a poor wise man, and he hath delivered the city by his wisdom, and men have not remembered that poor man!

και ευρη εν αυτη ανδρα πενητα σοφον και διασωσει αυτος την πολιν εν τη σοφια αυτου και ανθρωπος ουκ εμνησθη συν του ανδρος του πενητος εκεινου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Then said I, wisdom is better than strength: nevertheless the poor man's wisdom is despised, and his words are not heard.

Then said I, Wisdom is better than strength; but the poor man's wisdom is despised, and his words are not heard.

And I said, `Better [is] wisdom than might, and the wisdom of the poor is despised, and his words are not heard.` --

και ειπα εγω αγαθη σοφια υπερ δυναμιν και σοφια του πενητος εξουδενωμενη και λογοι αυτου ουκ εισιν ακουομενοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17 The words of wise men are heard in quiet more than the cry of him that ruleth among fools.
The words of the wise are heard in quiet more than the cry of him that ruleth among fools.
The words of the wise in quiet are heard, More than the cry of a ruler over fools.
λογoi σοφων εν αναπαυσει ακουονται υπερ κραυγην εξουσιαζοντων εν αφροσυναις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 Wisdom is better than weapons of war: but one sinner destroyeth much good.
Wisdom is better than weapons of war; but one sinner destroyeth much good.
Better [is] wisdom than weapons of conflict, And one sinner destroyeth much good!
αγαθη σοφια υπερ σκευη πολεμου και αμαρτανων εις απολεσει αγαθωσυνην πολλην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Dead flies cause the ointment of the apothecary to send forth an offensive odor: so doth a little folly him that is in reputation for wisdom and honor.
Dead flies cause the ointment of the apothecary to stink [and] ferment; [so] a little folly is weightier than wisdom [and] honour.
Dead flies cause a perfumer`s perfume To send forth a stink; The precious by reason of wisdom -- By reason of honour -- a little folly!
μυιαι θανατουσαι σαπριουσιν σκευασιαν ελαιου ηδυσματος τιμιον ολιγον σοφιας υπερ δοξαν αφροσυνης μεγ αλης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 A wise man's heart is at his right hand; but a fool's heart is at his left.
The heart of a wise [man] is at his right hand; but a fool`s heart at his left.
The heart of the wise [is] at his right hand, And the heart of a fool at his left.
καρδια σοφου εις δεξιον αυτου και καρδια αφρονος εις αριστερον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 Also, when he that is a fool walketh by the way, his wisdom faileth him, and he saith to every one that he is a fool.

Yea also, when he that is a fool walketh by the way, his sense faileth [him], and he saith to every one [that] he is a fool.

And also, when he that is a fool Is walking in the way, his heart is lacking, And he hath said to every one, `He [is] a fool.`

και γε εν οδω οταν αφρων πορευηται καρδια αυτου υστερησει και α λογιεται παντα αφροσυνη εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 If the spirit of the ruler riseth against thee, leave not thy place; for yielding pacieth great offenses.

If the spirit of the ruler rise up against thee, leave not thy place; for quietness pacieth great offences.

If the spirit of the ruler go up against thee, Thy place leave not, For yielding quieteth great sinners.

εαν πνευμα του εξουσιαζοντος αναβη επι σε τοπον σου μη αφης οτι ιαμα καταπαυσει αμαρτιας μεγαλας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 There is an evil which I have seen under the sun, as an error which proceedeth from the ruler:

There is an evil that I have seen under the sun, as an error [that] proceedeth from the ruler:

There is an evil I have seen under the sun, As an error that goeth out from the ruler,

εστιν πονηρια ην ειδον υπο τον ηλιον ως ακουσιον ο εξηλθεν απο προσωπου του εξουσιαζοντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Folly is set in great dignity, and the rich sit in low place.

folly is set in great dignities, but the rich sit in a low place.

He hath set the fool in many high places, And the rich in a low place do sit.

εδοθη ο αφρων εν υψησι μεγαλοις και πλουσιοι εν ταπεινω καθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7** I have seen servants upon horses, and princes walking as servants upon the earth.
I have seen servants upon horses, and princes walking as servants upon the earth.
I have seen servants on horses, And princes walking as servants on the earth.
ειδον δουλους εφ' ιππους και αρχοντας πορευομενους ως δουλους επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** He that diggeth a pit shall fall into it; and whoever breaketh a hedge, a serpent shall bite him.
He that diggeth a pit falleth into it; and whoso breaketh down a hedge, a serpent biteth him.
Whoso is digging a pit falleth into it, And whoso is breaking a hedge, a serpent biteth him.
ο ορυσσων βοθρον εν αυτω εμπεσειται και καθαιρουντα φραγμα ονηξεται αυτον οφης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** Whoever removeth stones shall be hurt by them; and he that cleaveth wood shall be endangered by it.
Whoso removeth stones is hurt therewith; he that cleaveth wood is endangered thereby.
Whoso is removing stones is grieved by them, Whoso is cleaving trees endangered by them.
εξαιρων λιθους διαπονηθησεται εν αυτοις σχιζων ξυλα κινδυνευσει εν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** If the iron is blunt, and he doth not whet the edge, then must he use more strength: but wisdom is profitable to direct.
If the iron be blunt, and one do not whet the edge, then must he apply more strength; but wisdom is profitable to give success.
If the iron hath been blunt, And he the face hath not sharpened, Then doth he increase strength, And wisdom [is] advantageous to make right.
εαν εκπεση το σιδηριον και αυτος προσωπον εταραξεν και δυναμεις δυναμωσει και περισσεια του ανδρειου σοφια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Surely the serpent will bite without enchantment; and a babbler is no better.
If the serpent bite before enchantment, then the charmer hath no advantage.
If the serpent biteth without enchantment, Then there is no advantage to a master of the tongue.
εαν δακη ο οφεις εν ου ψιθυρισμω και ουκ εστιν περισσεια τω επαδοντι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** The words of a wise man's mouth are gracious; but the lips of a fool will swallow up himself.
The words of a wise man's mouth are gracious; but the lips of a fool swallow up himself.
Words of the mouth of the wise [are] gracious, And the lips of a fool swallow him up.
λογοι στοματος σοφου χαρις και χειλη αφρονος καταποντιουσιν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** The beginning of the words of his mouth is foolishness: and the end of his talk is mischievous madness.
The beginning of the words of his mouth is folly; and the end of his talk is mischievous madness.
The beginning of the words of his mouth [is] folly, And the latter end of his mouth [Is] mischievous madness.
αρχη λογων στοματος αυτου αφοροση και εσχατη στοματος αυτου περιφερεια πονηρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** A fool also is full of words: a man cannot tell what shall be; and what shall be after him, who can tell him?
And the fool multiplieth words: [yet] man knoweth not what shall be; and what shall be after him, who will tell him?
And the fool multiplieth words: `Man knoweth not that which is, And that which is after him, who doth declare to him?`
και ο αφρων πληθυνει λογους ουκ εγνω ο ανθρωπος τι το γενομενον και τι το εσομενον οπισω αυτου τις αναγ γελει αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15 The labor of the foolish wearieth every one of them, because he knoweth not how to go to the city.
The labour of fools wearieth them, because they know not how to go to the city.
The labour of the foolish wearieth him, In that he hath not known to go unto the city.
μοχθος των αφρονων κοπωσει αυτους ος ουκ εγνω του πορευθηναι εις πολιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 Woe to thee, O land, when thy king is a child, and thy princes eat in the morning!
Woe to thee, O land, when thy king is a child, and thy princes eat in the morning!
Wo to thee, O land, when thy king [is] a youth, And thy princes do eat in the morning.
ουαι σοι πολις ης ο βασιλευς σου νεωτερος και οι αρχοντες σου εν πρωια εσθιουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 Blessed art thou, O land, when thy king is the son of nobles, and thy princes eat in due season, for strength, and not for drunkenness!
Happy art thou, O land, when thy king is a son of nobles, and thy princes eat in [due] season, for strength, and not for drunkenness!
Happy art thou, O land, When thy king [is] a son of freemen, And thy princes do eat in due season, For might, and not for drunkenness.
μακαρια συ γη ης ο βασιλευς σου υιος ελευθερων και οι αρχοντες σου προς καιρον φαγονται εν δυναμει και ο ουκ αισχυνθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 By much slothfulness the building decayeth; and through idleness of the hands the house droppeth through.
By much slothfulness the framework falleth in; and through idleness of the hands the house drippeth.
By slothfulness is the wall brought low, And by idleness of the hands doth the house drop.
εν οκνηριαις ταπεινωθησεται η δοκωσις και εν αργια χειρων σταξει η οικια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** A feast is made for laughter, and wine maketh merry: but money answereth all things.
A feast is made for laughter, and wine maketh life merry; but money answereth everything.
For mirth they are making a feast, And wine maketh life joyful, And the silver answereth with all.
εις γελωτα ποιουσιν αρτον και οινος ευφραινει ζωντας και του αργυριου επακουσεται συν τα παντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Curse not the king, no not in thy thought; and curse not the rich in thy bed-chamber: for a bird of the air will carry the voice, and that which hath wings will tell the matter.
Curse not the king, no, not in thy thought; and curse not the rich in thy bedchamber: for the bird of the air will carry the voice, and that which hath wings will tell the matter.
Even in thy mind a king revile not, And in the inner parts of thy bed-chamber Revile not the rich: For a fowl of the heavens causeth the voice to go, And a possessor of wings declareth the word.
και γε εν συνειδησει σου βασιλεα μη καταραση και εν ταμειοις κοιτωνων σου μη καταραση πλουσιον οτι πε τεινον του ουρανου αποισει συν την φωνην και ο εχων τας πτερυγας απαγγελει λογον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Cast thy bread upon the waters: for thou shalt find it after many days.
Cast thy bread upon the waters; for thou shalt find it after many days.
Send forth thy bread on the face of the waters, For in the multitude of the days thou dost find it.
αποστειλον τον αρτον σου επι προσωπον του υδατος οτι εν πληθει των ημερων ευρησεις αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Give a portion to seven, and also to eight; for thou knowest not what evil shall be upon the earth.
Give a portion to seven, and also to eight; for thou knowest not what evil shall be upon the earth.
Give a portion to seven, and even to eight, For thou knowest not what evil is on the earth.
δος μεριδα τοις επτα και γε τοις οκτω οτι ου γινωσκεις τι εσται πονηρον επι την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** If the clouds are full of rain, they empty themselves upon the earth: and if the tree falleth towards the south, or towards the north, in the place where the tree falleth, there it shall be.

If the clouds be full of rain, they empty themselves upon the earth; and if a tree fall toward the south, or toward the north, in the place where the tree falleth, there it shall be.

If the thick clouds are full of rain, On the earth they empty [themselves]; And if a tree doth fall in the south or to the north, The place where the tree falleth, there it is.

εαν πληρωθωσιν τα νεφη νετου επι την γην εκχεουσιν και εαν πεση ξυλον εν τω νοτω και εαν εν τω βορρα το πω ου πεσειται το ξυλον εκει εσται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** He that observeth the wind shall not sow; and he that regardeth the clouds shall not reap.

He that observeth the wind will not sow; and he that regardeth the clouds will not reap.

Whoso is observing the wind soweth not, And whoso is looking on the thick clouds reapeth not.

τηρων ανεμον ου σπερει και βλεπων εν ταις νεφελαις ου θερισει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** As thou knowest not what is the way of the spirit, nor the structure of the parts of conception in her that is with child: even so thou knowest not the works of God who maketh all.

As thou knowest not what is the way of the spirit, how the bones [grow] in the womb of her that is with child, even so thou knowest not the work of God who maketh all.

As thou knowest not what [is] the way of the spirit, How -- bones in the womb of the full one, So thou knowest not the work of God who maketh the whole.

εν οις ουκ εστιν γινωσκων τις η οδος του πνευματος ως οστα εν γαστρι της κυφορουσης ουτως ου γνωση τα ποιηματα του θεου οσα ποιησει συν τα παντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 In the morning sow thy seed, and in the evening withhold not thy hand: for thou knowest not whether shall prosper, either this or that, or whether they both shall be alike good.

In the morning sow thy seed, and in the evening withhold not thy hand; for thou knowest not which shall prosper, whether this or that, or whether they both shall be alike good.

In the morning sow thy seed, And at even withdraw not thy hand, For thou knowest not which is right, this or that, Or whether both of them alike [are] good.

εν πρωια σπειρον το σπερμα σου και εις εσπεραν μη αφετω η χειρ σου οτι ου γινωσκεις ποιον στοιχησει η το υτο η τουτο και εαν τα δυο επι το αυτο αγαθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Truly the light is sweet, and a pleasant thing it is for the eyes to behold the sun:

Now the light is sweet, and pleasant is it to the eyes to see the sun;

Sweet also [is] the light, And good for the eyes to see the sun.

και γλυκυ το φως και αγαθον τοις οφθαλμοις του βλεπειν συν τον ηλιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 But if a man shall live many years, and rejoice in them all; yet let him remember the days of darkness; for they shall be many. All that cometh is vanity.

but if a man live many years, [and] rejoice in them all, yet let him remember the days of darkness; for they shall be many: all that cometh is vanity.

But, if man liveth many years, In all of them let him rejoice, And remember the days of darkness, For they are many! all that is coming [is] vanity.

οτι και εαν ετη πολλα ζησεται ο ανθρωπος εν πασιν αυτοις ευφρανθησεται και μνησθησεται τας ημερας του σκοτους οτι πολλαι εσονται παν το ερχομενον ματαιοτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9** Rejoice, O young man, in thy youth; and let thy heart cheer thee in the days of thy youth, and walk in the ways of thy heart, and in the sight of thy eyes: but know thou, that for all these things God will bring thee into judgment.

Rejoice, young man, in thy youth; and let thy heart cheer thee in the days of thy youth, and walk in the ways of thy heart, and in the sight of thine eyes; but know that for all these [things] God will bring thee into judgment.

Rejoice, O young man, in thy childhood, And let thy heart gladden thee in days of thy youth, And walk in the ways of thy heart, And in the sight of thine eyes, And know thou that for all these, Doth God bring thee into judgment.

ευφραινου νεανισκε εν νεοτητι σου και αγαθυνατω σε η καρδια σου εν ημεραις νεοτητος σου και περιπατει εν οδοις καρδιας σου και εν ορασει οφθαλμων σου και γνωθι οτι επι πασι τουτοις αξει σε ο θεος εν κρισει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Therefore remove sorrow from thy heart, and put away evil from thy flesh: for childhood and youth are vanity.

Then remove discontent from thy heart, and put away evil from thy flesh; for childhood and youth are vanity.

And turn aside anger from thy heart, And cause evil to pass from thy flesh, For the childhood and the age [are] vanity!

και αποστησον θυμον απο καρδιας σου και παραγαγε πονηριαν απο σαρκος σου οτι η νεοτης και η ανοια ματαιοτητος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Remember now thy Creator in the days of thy youth, while the evil days come not, nor the years draw nigh, when thou shalt say, I have no pleasure in them;

And remember thy Creator in the days of thy youth, before the evil days come, and the years draw nigh, of which thou shalt say, I have no pleasure in them;

Remember also thy Creator in days of thy youth, While that the evil days come not, Nor the years have arrived, that thou sayest, 'I have no pleasure in them.'

και μνησθητι του κτισαντος σε εν ημεραις νεοτητος σου εως ουτου μη ελθωσιν ημεραι της κακιας και φθασωσιν ετη εν οις ερεις ουκ εστιν μοι εν αυτοις θελημα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 While the sun, or the light, or the moon, or the stars, are not darkened, nor the clouds return after the rain: before the sun, and the light, and the moon, and the stars, be darkened, and the clouds return after the rain; While that the sun is not darkened, and the light, And the moon, and the stars, And the thick clouds returned after the rain.

εως ου μη σκοτισθη ο ηλιος και το φως και η σεληνη και οι αστερες και επιστρεψωσιν τα νεφη οπισω του νε του

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 In the day when the keepers of the house shall tremble, and the strong men shall bow themselves, and the grinders cease because they are few, and those that look out of the windows shall be darkened, in the day when the keepers of the house tremble, and the strong men bow themselves, and the grinders cease because they are few, and those that look out of the windows are darkened,

In the day that keepers of the house tremble, And men of strength have bowed themselves, And grinders have ceased, because they have become few. And those looking out at the windows have become dim,

εν ημερα η εαν σαλευθωσιν φυλακες της οικιας και διαστραφωσιν ανδρες της δυναμεως και ηρηγησαν αι αλη θουσαι οτι ωλιγωθησαν και σκοτασουσιν αι βλεπουσαι εν ταις οποιαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And the doors shall be shut in the streets, when the sound of the grinding shall be low, and he shall rise up at the voice of the bird, and all the daughters of music shall be brought low. and the doors are shut toward the street; when the sound of the grinding is subdued, and they rise up at the voice of the bird, and all the daughters of song are brought low;

And doors have been shut in the street. When the noise of the grinding is low, And [one] riseth at the voice of the bird, And all daughters of song are bowed down.

και κλεισουσιν θυρας εν αγορα εν ασθενεια φωνης της αληθουσης και αναστησεται εις φωνην του στρουθιου και ταπεινωθησονται πασαι αι θυγατερες του ασματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Also when they shall be afraid of that which is high, and fears shall be in the way, and the almond tree shall flourish, and the grasshopper shall be a burden, and desire shall fail: because man goeth to his long home, and the mourners go about the street

they are also afraid of what is high, and terrors are in the way, and the almond is despised, and the grasshopper is a burden, and the caper-berry is without effect; (for man goeth to his age-long home, and the mourners go about the streets;)

Also of that which is high they are afraid, And of the low places in the way, And the almond-tree is despised, And the grasshopper is become a burden, And want is increased, For man is going unto his home age-during, And the mourners have gone round throu

και γε απο υψους οψονται και θαμβοι εν τη οδω και ανθηση το αμυγδαλον και παχυνθη η ακρις και διασκεδασθη η καρπαρις οτι επορευθη ο ανθρωπος εις οικον αιωνος αυτου και εκκυκλωσαν εν αγορα οι κοπτομενοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Or ever the silver cord shall be loosed, or the golden bowl be broken, or the pitcher be broken at the fountain, or the wheel broken at the cistern.

-- before the silver cord be loosed, or the golden bowl be broken, or the pitcher be shattered at the fountain, or the wheel be broken at the cistern;

While that the silver cord is not removed, And the golden bowl broken, And the pitcher broken by the fountain, And the wheel broken at the well.

εως οτου μη ανατραπη σχοινιον του αργυριου και συνθλιβη ανθεμιον του χρυσιου και συντριβη υδρια επι τη ν πηγην και συντροχαση ο τροχος επι τον λακκον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Then shall the dust return to the earth as it was: and the spirit shall return to God who gave it. and the dust return to the earth as it was, and the spirit return unto God who gave it.

And the dust returneth to the earth as it was, And the spirit returneth to God who gave it.

και επιστρεψη ο χους επι την γην ως ην και το πνευμα επιστρεψη προς τον θεον ος εδωκεν αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 Vanity of vanities saith the preacher; all is vanity.

Vanity of vanities, saith the Preacher: all is vanity.

Vanity of vanities, said the preacher, the whole [is] vanity.

ματαιοτης ματαιοτητων ειπεν ο εκκλησιαστης τα παντα ματαιοτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And moreover, because the preacher was wise, he still taught the people knowledge: yes, he gave good heed, and sought out, and set in order many proverbs.

And moreover, because the Preacher was wise, he still taught the people knowledge; and he pondered, and sought out, [and] set in order many proverbs.

And further, because the preacher was wise, he still taught the people knowledge, and gave ear, and sought out -- he made right many parables.

και περισσον οτι εγενετο εκκλησιαστης σοφος ετι εδιδασεν γνωσιν συν τον λαον και ους εξιχνιασεται κοσμιον παραβολων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 The preacher sought to find out acceptable words: and that which was written was upright, even words of truth.

The Preacher sought to find out acceptable words; and that which was written is upright, words of truth.

The preacher sought to find out pleasing words, and, written [by] the upright, words of truth.

πολλα εξητησεν εκκλησιαστης του ευρειν λογους θεληματος και γεγραμμενον ευθυτητος λογους αληθειας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** The words of the wise are as goads, and as nails fastened by the masters of assemblies, which are given from one shepherd.

The words of the wise are as goads, and the collections [of them] as nails fastened in: they are given from one shepherd.

Words of the wise [are] as goads, and as fences planted [by] the masters of collections, they have been given by one shepherd.

λογοι σοφων ως τα βουκεντρα και ως ηλοι πεφυτευμενοι οι παρα των συναγματων εδοθησαν εκ ποιμενος ενος και περισσον εξ αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And further, by these, my son, be admonished: of making many books there is no end; and much study is a weariness of the flesh.

And besides, my son, be warned by them: of making many books there is no end, and much study is a weariness of the flesh.

And further, from these, my son, be warned; the making of many books hath no end, and much study [is] a weariness of the flesh.

υιε μου φυλαξαι ποιησαι βιβλια πολλα ουκ εστιν περασμος και μελετη πολλη κοπωσις σαρκος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Let us hear the conclusion of the whole matter: Fear God, and keep his commandments: for this is the whole duty of man.

Let us hear the end of the whole matter: Fear God, and keep his commandments; for this is the whole of man.

The end of the whole matter let us hear: -- `Fear God, and keep His commands, for this [is] the whole of man.

τελος λογου το παν ακουεται τον θεον φοβου και τας εντολας αυτου φυλασσε οτι τουτο πας ο ανθρωπος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** For God will bring every work into judgment, with every secret thing, whether it is good, or whether it is evil.
For God shall bring every work into judgment, with every secret thing, whether it be good or whether it be evil.
For every work doth God bring into judgment, with every hidden thing, whether good or bad.`
οτι συν παν το ποιημα ο θεος αξει εν κρισει εν παντι παρεωραμενω εαν αγαθον και εαν πονηρον .

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Now it came to pass in the days of Ahasuerus, (this is Ahasuerus who reigned from India even to Cush, over a hundred and seven and twenty provinces:)
And it came to pass in the days of Ahasuerus (that is, the Ahasuerus that reigned from India even to Ethiopia, over a hundred and twenty-seven provinces),
And it cometh to pass, in the days of Ahasuerus -- he [is] Ahasuerus who is reigning from Hodu even unto Cush, seven and twenty and a hundred provinces --
και εγενετο μετα τους λογους τουτους εν ταις ημεραις αρταξερξου ουτος ο αρταξερξης απο της ινδικης εκατο ν εικοσι επτα χωρων εκρατησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** That in those days, when the king Ahasuerus sat on the throne of his kingdom, which was in Shushan the palace,
in those days, when the king Ahasuerus sat on the throne of his kingdom, which was in Shushan the fortress,
in those days, at the sitting of the king Ahasuerus on the throne of his kingdom, that [is] in Shushan the palace,
εν αυταις ταις ημεραις οτε εθρονισθη ο βασιλευς αρταξερξης εν σουσοις τη πολει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** In the third year of his reign, he made a feast to all his princes and his servants; the power of Persia and Media, the nobles and princes of the provinces, being before him:
in the third year of his reign, he made a feast to all his princes and his servants; the power of Persia and Media, the nobles and the princes of the provinces being before him;
in the third year of his reign, he hath made a banquet to all his heads and his servants; of the force of Persia and Media, the chiefs and heads of the provinces [are] before him,
εν τω τριτω ετει βασιλευοντος αυτου δοχην εποιησεν τοις φιλοις και τοις λοιποις εθνεσιν και τοις περσων και μηδων ενδοξοις και τοις αρχουσιν των σατραπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** When he showed the riches of his glorious kingdom and the honor of his excellent majesty many days, even a hundred and eighty days.
when he shewed the glorious wealth of his kingdom and the splendid magnificence of his grandeur many days, a hundred and eighty days.
in his shewing the wealth of the honour of his kingdom, and the glory of the beauty of his greatness, many days -- eighty and a hundred days.
και μετα ταυτα μετα το δειξαι αυτοις τον πλουτον της βασιλειας αυτου και την δοξαν της ευφροσυνης του πλουτου αυτου επι ημερας εκατον ογδοηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** And when these days had expired, the king made a feast for all the people that were present in Shushan the palace, both for great and small, seven days, in the court of the garden of the king's palace;
And when these days were expired, the king made a feast to all the people that were present in Shushan the fortress, both to great and small, seven days, in the court of the garden of the king's palace.
And at the fulness of these days hath the king made to all the people who are found in Shushan the palace, from great even unto small, a banquet, seven days, in the court of the garden of the house of the king --
στε δε ανεπληρωθησαν αι ημεραι του γαμου εποιησεν ο βασιλευς ποτον τοις εθνεσιν τοις ευρεθεισιν εις την πολιν επι ημερας εξ εν αυλη οικου του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Where were white, green, and blue hangings, fastened with cords of fine linen and purple to silver rings and pillars of marble: the beds were of gold and silver, upon a pavement of red, and blue, and white, and black marble.

White, green, and blue [hangings] were fastened with cords of byssus and purple to silver rings and pillars of white marble; couches of gold and silver [lay] upon a pavement of red and white marble, and alabaster, and black marble.

white linen, white cotton, and blue, fastened with cords of fine linen and purple on rings of silver, and pillars of marble, csockets of gold, and of silver, on a pavement of smaragdus, and white marble, and mother-of-pearl, and black marble --

κεκοσμημενη βυσσινιοις και καρπασινιοις τεταμενοις επι σχοινοις βυσσινιοις και πορφυροις επι κυβοις χρυσοις και αργυροις επι στυλοις παρινοις και λιθινιοις κλιναι χρυσαι και αργυραι επι λιθοστρωτου σμαραγδιτου λιθου και πιννινου και παρινου λιθου και στρωμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And they gave them drink in vessels of gold, (the vessels being diverse one from another,) and royal wine in abundance, according to the state of the king.

And they gave drink in vessels of gold (the vessels being diverse one from another), and royal wine in abundance, according to the king's bounty.

and the giving of drink in vessels of gold, and the vessels [are] divers vessels, and the royal wine [is] abundant, as a memorial of the king.

ποτηρια χρυσα και αργυρα και ανθρακινον κυλικιον προκειμενον απο ταλαντων τρισμυριων οινος πολυς και ηδυσ ον αυτος ο βασιλευς επιενεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And the drinking was according to the law; none constrained: for so the king had appointed to all the officers of his house, that they should do according to every man's pleasure.

And the drinking was, according to commandment, without constraint; for so the king had appointed to all the magnates of his house, that they should do according to every man's pleasure.

And the drinking [is] according to law, none is pressing, for so hath the king appointed for every chief one of his house, to do according to the pleasure of man and man.

ο δε ποτος ουτος ου κατα προκειμενον νομον εγενετο ουτως δε ηθελησεν ο βασιλευς και επεταξεν τοις οικονομοις ποιησαι το θελημα αυτου και των ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Also Vashti the queen made a feast for the women in the royal house which belonged to king Ahasuerus. Also the queen Vashti made a feast for the women of the royal house which belonged to king Ahasuerus. Also Vashti the queen hath made a banquet for women, in the royal house that the king Ahasuerus hath.
και αστιν η βασιλισσα εποιησε ποτον ταις γυναιξιν εν τοις βασιλαιοις οπου ο βασιλευς αρταξερξης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 On the seventh day, when the heart of the king was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven chamberlains that served in the presence of Ahasuerus the king,
On the seventh day, when the king`s heart was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven chamberlains that served in the presence of king Ahasuerus,
On the seventh day, as the heart of the king is glad with wine, he hath said to Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven eunuchs who are ministering in the presence of the king Ahasuerus,
εν δε τη ημερα τη εβδομη ηδεως γενομενος ο βασιλευς ειπεν τω αμαν και βαζαν και θαρρα και βοραζη και ζα θολθα και αβαταζα και θαραβα τοις επτα ευνουχοις τοις διακονοις του βασιλεως αρταξερξου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 To bring Vashti the queen before the king with the crown royal, to show the people and the princes her beauty: for she was fair to look on.
to bring Vashti the queen before the king with the royal crown to shew the peoples and the princes her beauty; for she was of beautiful countenance.
to bring in Vashti the queen before the king, with a royal crown, to shew the peoples and the heads her beauty, for she [is] of good appearance,
εισαγαγειν την βασιλισσαν προς αυτον βασιλευειν αυτην και περιθειναι αυτη το διαδημα και δειξαι αυτην πασιν τοις αρχουσιν και τοις εθνεσιν το καλλος αυτης οτι καλη ην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 But the queen Vashti refused to come at the king's commandment by his chamberlains: therefore was the king very wroth, and his anger burned in him.

But the queen Vashti refused to come at the word of the king which was [sent] by the chamberlains; and the king was very wroth, and his fury burned in him.

and the queen Vashti refuseth to come in at the word of the king that [is] by the hand of the eunuchs, and the king is very wroth, and his fury hath burned in him.

και ουκ εισηκουσεν αυτου αστιν η βασιλισσα ελθειν μετα των ευνουχων και ελυπηθη ο βασιλευς και ωργισθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 Then the king said to the wise men, who knew the times, (for so was the king's manner towards all that knew law and judgment:

And the king said to the wise men who knew the times (for so was the king's business [conducted] before all that knew law and judgment;

And the king saith to wise men, knowing the times -- for so [is] the word of the king before all knowing law and judgment,

και ειπεν τοις φιλοις αυτου κατα ταυτα ελαλησεν αστιν ποιησατε ουν περι τουτου νομον και κρισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 And the next to him was Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan, the seven princes of Persia and Media, who saw the king's face, and who sat the first in the kingdom;)

and the next to him were Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, [and] Memucan, the seven princes of Persia and Media, who saw the king's face, and who sat first in the kingdom),

and he who is near unto him [is] Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, Memucan, seven heads of Persia and Media seeing the face of the king, who are sitting first in the kingdom --

και προσηλθεν αυτω αρκεσαιος και σαρσαθαιος και μαλησεαρ οι αρχοντες περσων και μηδων οι εγγυς του βασιλεως οι πρωτοι παρακαθημενοι τω βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** What shall we do to the queen Vashti according to law, because she hath not performed the commandment of the king Ahasuerus by the chamberlains?

What shall be done to the queen Vashti according to law, because she has not performed the word of the king Ahasuerus by the chamberlains?

According to law, what -- to do with queen Vashti, because that she hath not done the saying of the king Ahasuerus by the hand of the eunuchs?

και απηγγειλαν αυτω κατα τους νομους ως δει ποιησαι αστιν τη βασιλισση οτι ουκ εποιησεν τα υπο του βασιλεως προσταχθεντα δια των ευνουχων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And Memucan answered before the king and the princes, Vashti the queen hath not done wrong to the king only, but also to all the princes, and to all the people that are in all the provinces of the king Ahasuerus.

Then said Memucan before the king and the princes, The queen Vashti has not done wrong to the king only, but also to all the princes, and to all the peoples that are in all the provinces of the king Ahasuerus.

And Memucan saith before the king and the heads, *Not against the king by himself hath Vashti the queen done perversely, but against all the heads, and against all the peoples that [are] in all provinces of the king Ahasuerus;*

και ειπεν ο μουχαιος προς τον βασιλεα και τους αρχοντας ου τον βασιλεα μονον ηδικησεν αστιν η βασιλισσα αλλα και παντας τους αρχοντας και τους ηγουμενους του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** For this deed of the queen will come abroad to all women, so that they will despise their husbands in their eyes, when it shall be reported, The king Ahasuerus commanded Vashti the queen to be brought in before him, but she came not.

For the act of the queen will come abroad to all women, so as to render their husbands contemptible in their eyes, when they shall say, The king Ahasuerus commanded the queen Vashti to be brought in before him, and she came not!

for go forth doth the word of the queen unto all the women, to render their husbands contemptible in their eyes, in their saying, The king Ahasuerus said to bring in Vashti the queen before him, and she did not come; και γαρ διηγησατο αυτοις τα ρηματα της βασιλισσης και ως αντειπεν τω βασιλει ως ουν αντειπεν τω βασιλει αρταξερξη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Likewise will the ladies of Persia and Media say this day to all the king's princes, who have heard of the deed of the queen. Thus will there arise too much contempt and wrath.

And the princesses of Persia and Media who have heard of the queen's act, will say it this day to all the king's princes, and there will be contempt and anger enough.

yea, this day do princesses of Persia and Media, who have heard the word of the queen, say [so] to all heads of the king, even according to the sufficiency of contempt and wrath.

ουτως σημερον αι τυραννιδες αι λοιπαι των αρχοντων περσων και μηδων ακουσασαι τα τω βασιλει λεχθεντα υπ' αυτης τολμησουσιν ομοιως ατιμασαι τους ανδρας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 If it pleaseth the king, let a royal commandment go from him, and let it be written among the laws of the Persians and the Medes, that it be not altered, That Vashti come no more before king Ahasuerus; and let the king give her royal estate to another tha

If it please the king, let a royal order go forth from him, and let it be written among the laws of the Persians and the Medes, that it may not pass, That Vashti come no more before king Ahasuerus; and let the king give her royal estate to another tha

`If to the king [it be] good, there goeth forth a royal word from before him, and it is written with the laws of Persia and Media, and doth not pass away, that Vashti doth not come in before the king Ahasuerus, and her royalty doth the king give to her co

ει ουν δοκει τω βασιλει προσταξατω βασιλικον και γραφητω κατα τους νομους μηδων και περσων και μη αλ λως χρησασθω μηδε εισελθατω ετι η βασιλισσα προς αυτον και την βασιλειαν αυτης δοτω ο βασιλευς γυναικ ι κρειττονι αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And when the king's decree which he shall make shall be published throughout all his empire, (for it is great,) all the wives will give to their husbands honor, both to great and small.

and when the king's edict which he shall make shall be heard throughout his realm -- for it is great -- all the wives shall give to their husbands honour, from the greatest to the least.

and the sentence of the king that he maketh hath been heard in all his kingdom -- for it [is] great -- and all the wives give honour to their husbands, from great even unto small.`

και ακουσθητω ο νομος ο υπο του βασιλεως ον εαν ποιη εν τη βασιλεια αυτου και ουτως πασαι αι γυναικες π εριθησουσιν τιμην τοις ανδρασιν εαυτων απο πτωχου εως πλουσιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21 And the saying pleased the king and the princes; and the king did according to the word of Memucan:
And the saying pleased the king and the princes; and the king did according to the word of Memucan.
And the thing is good in the eyes of the king, and of the princes, and the king doth according to the word of Memucan,

και ηρεσεν ο λογος τω βασιλει και τοις αρχουσι και εποιησεν ο βασιλευς καθα ελαλησεν ο μουχαιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 For he sent letters into all the king's provinces, into every province according to the writing of it, and to every people after their language, that every man should bear rule in his own house, and that it should be published according to the language of
And he sent letters into all the king's provinces, into every province according to the writing thereof, and to every people according to their language, That every man should bear rule in his own house, and should speak according to the language of h

and sendeth letters unto all provinces of the king, unto province and province according to its writing, and unto people and people according to its tongue, for every man being head in his own house -- and speaking according to the language of his people.

και απεστειλεν εις πασαν την βασιλειαν κατα χωραν κατα την λεξιν αυτων ωστε ειναι φοβον αυτοις εν ταις οικιαις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 After these things, when the wrath of king Ahasuerus was appeased, he remembered Vashti, and what she had done, and what was decreed against her.

After these things, when the fury of king Ahasuerus was appeased, he remembered Vashti, and what she had done, and what was decreed against her.

After these things, at the ceasing of the fury of the king Ahasuerus, he hath remembered Vashti, and that which she did, and that which hath been decreed concerning her;

και μετα τους λογους τουτους εκοπασεν ο βασιλευς του θυμου και ουκετι εμνησθη της αστιν μνημονευων οια ελαλησεν και ως κατεκρινεν αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 Then said the king's servants that ministered to him, Let there be fair young virgins sought for the king: Then said the king's servants that attended upon him, Let there be maidens, virgins of beautiful countenance, sought for the king;

and servants of the king, his ministers, say, Let them seek for the king young women, virgins, of good appearance,

και ειπαν οι διακονοι του βασιλεως ζητηθητω τω βασιλει κορασια αφθορα καλα τω ειδει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And let the king appoint officers in all the provinces of his kingdom, that they may collect all the fair young virgins to Shushan the palace, to the house of the women, into the custody of Hege the king's chamberlain, keeper of the women; and let their t

and let the king appoint officers in all the provinces of his kingdom, that they may gather together all the young virgins of beautiful countenance to Shushan the fortress, to the house of the women, unto the custody of Hegai the king's chamberlain, k

and the king doth appoint inspectors in all provinces of his kingdom, and they gather every young woman -- virgin, of good appearance -- unto Shushan the palace, unto the house of the women, unto the hand of Hege eunuch of the king, keeper of the women, a

και καταστησει ο βασιλευς κωμαρχας εν πασαις ταις χωραις της βασιλειας αυτου και επιλεξατωσαν κορασια παρθενικα καλα τω ειδει εις σουσαν την πολιν εις τον γυναικωνα και παραδοθητωσαν τω ευνουχω του βασιλ εως τω φυλακι των γυναικων και δοθητω σμηγμα και η λ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And let the maiden who pleaseth the king be queen instead of Vashti. And the thing pleased the king; and he did so.

And let the maiden that pleaseth the king be queen instead of Vashti. And the thing pleased the king; and he did so.

and the young woman who is good in the eyes of the king doth reign instead of Vashti; and the thing is good in the eyes of the king, and he doth so.

και η γυνη η αν αρηση τω βασιλει βασιλευσει αντι αστιν και ηρσεν τω βασιλει τοπραγμα και εποιησεν ουτω ς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Now in Shushan the palace there was a certain Jew, whose name was Mordecai, the son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish, a Benjaminite;

There was in Shushan the fortress a certain Jew, whose name was Mordecai, the son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish, a Benjaminite,

A man, a Jew, there hath been in Shushan the palace, and his name [is] Mordecai son of Jair, son of Shimei, son of Kish, a Benjamite --

και ανθρωπος ην ιουδαιος εν σουσοις τη πολει και ονομα αυτω μαρδοχαιος ο του ιαιρου του σεμειου του κισ αιου εκ φυλης βενιαμιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Who had been carried away from Jerusalem with the captivity which had been carried away with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away.

who had been carried away from Jerusalem with the captives who had been carried away with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away.

who had been removed from Jerusalem with the removal that was removed with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon removed --

ος ην αιχμαλωτος εξ ιερουσαλημ ην ηχμαλωτευσεν ναβουχοδονοσορ βασιλευς βαβυλωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And he brought up Hadassah, that is, Esther, his uncle's daughter: for she had neither father nor mother, and the maid was fair and beautiful; whom Mordecai, when her father and mother were dead, took for his own daughter.

And he brought up Hadassah, that is, Esther, his uncle`s daughter; for she had neither father nor mother -- and the maiden was fair and beautiful -- and when her father and mother were dead, Mordecai took her for his own daughter.

and he is supporting Hadassah -- she [is] Esther -- daughter of his uncle, for she hath neither father nor mother, and the young woman [is] of fair form, and of good appearance, and at the death of her father and her mother hath Mordecai taken her to him

και ην τουτω παις θρεπτη θυγατηρ αμιναδαβ αδελφου πατρος αυτου και ονομα αυτη εσθηρ εν δε τω μεταλλα ξαι αυτης τους γονεις παιδευσεν αυτην εαυτω εις γυναικα και ην το κορασιον καλον τω ειδει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 So it came to pass, when the king's commandment and his decree were heard, and when many maidens were assembled at Shushan the palace, to the custody of Hegai, that Esther was brought also to the king's house, to the custody of Hegai, keeper of the women.

And it came to pass when the king's commandment and his decree was heard, and when many maidens were gathered together unto Shushan the fortress, unto the custody of Hegai, that Esther also was brought into the king's house, unto the custody of Hegai,

And it cometh to pass, in the word of the king, even his law, being heard, and in many young women being gathered unto Shushan the palace, unto the hand of Hegai, that Esther is taken unto the house of the king, unto the hand of Hegai, keeper of the women

και οτε ηκουσθη το του βασιλεως προσταγμα συνηχθησαν κορασια πολλα εις σουσαν την πολιν υπο χειρα γαι και ηγηθη εσθηρ προς γαι τον φυλακα των γυναικων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And the maiden pleased him, and she obtained kindness from him; and he speedily gave her her things for purification, with such things as belonged to her, and seven maidens who were meet to be given her, out of the king's house: and he preferred her and h

And the maiden pleased him, and obtained favour before him; and he speedily gave her her things for purification, and her portions, and the seven maidens selected to be given her, out of the king's house; and he removed her and her maids to the best [

and the young woman is good in his eyes, and she receiveth kindness before him, and he hasteneth her purifications and her portions -- to give to her, and the seven young women who are provided -- to give to her, from the house of the king, and he changet

και ηρεσεν αυτω το κορασιον και ευρεν χαριν ενωπιον αυτου και εσπευσεν αυτη δουναι το σμηγμα και την μεριδα και τα επτα κορασια τα αποδεδειγμενα αυτη εκ βασιλικου και εχρησατο αυτη καλως και ταις αβραις αυτης εν τω γυναικωνι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Esther had not showed her people nor her kindred: for Mordecai had charged her that she should not show it.

Esther had not made known her people nor her birth; for Mordecai had charged her that she should not make it known.

Esther hath not declared her people, and her kindred, for Mordecai hath laid a charge on her that she doth not declare [it];

και ουχ υπεδειξεν εσθηρ το γενος αυτης ουδε την πατριδα ο γαρ μαρδοχαιος ενετειλατο αυτη μη απαγγελαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And Mordecai walked every day before the court of the women's house, to know how Esther did, and what would become of her.

And Mordecai walked every day before the court of the women`s house, to know how Esther did, and what should become of her.

and during every day Mordecai is walking up and down before the court of the house of the women to know the welfare of Esther, and what is done with her.

καθ' εκαστην δε ημεραν ο μαρδοχαιος περιπατει κατα την αυλην την γυναικειαν επισκοπων τι εσθηρ συμβησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Now when every maid's turn had come to go in to king Ahasuerus, after that she had been twelve months, according to the manner of the women, (for so were the days of their purifications accomplished, to wit, six months with oil of myrrh, and six months wi

And when every maiden`s turn came to go in to king Ahasuerus after that she had been treated for twelve months, according to the manner of the women (for so were the days of their purification accomplished -- six months with oil of myrrh, and six mont

And in the drawing nigh of the turn of each young woman to come in unto the king Ahasuerus, at the end of there being to her -- according to the law of the women -- twelve months, for so they fulfil the days of their purifications; six months with oil of

ουτος δε ην καιρος κορασιου εισελθειν προς τον βασιλεα οταν αναπληρωση μηνας δεκα δυο ουτως γαρ αναπληρουνται αι ημεραι της θεραπειας μηνας εξ αλειφομεναι εν σμυρνινω ελαιω και μηνας εξ εν τοις αρωμασιν και εν τοις σμηγμασιν των γυναικων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Then thus came every maiden to the king; whatever she desired was given her to go with her out of the house of the women to the king's house.

and thus came the maiden in unto the king), whatever she desired was given her to go with her out of the house of the women to the king`s house.

and with this the young woman hath come in unto the king, all that she saith is given to her, to go in with her, out of the house of the women, unto the house of the king;

και τοτε εισπορευεται προς τον βασιλεα και ο εαν ειπη παραδωσει αυτη συνεισερχεσθαι αυτη απο του γυναικωνος εως των βασιλειων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** In the evening she went, and on the morrow she returned into the second house of the women, to the custody of Shaashgaz, the king's chamberlain, who kept the concubines: she came in to the king no more, except that the king delighted in her, and she was c

In the evening she went, and on the morrow she returned into the second house of the women, unto the custody of Shaashgaz, the king's chamberlain, keeper of the concubines. She came in to the king no more, unless the king delighted in her, and she wer

in the evening she hath gone in, and in the morning she hath turned back unto the second house of the women, unto the hand of Shaashgaz eunuch of the king, keeper of the concubines; she cometh not in any more unto the king except the king hath delighted i

δειλης εισπορευεται και προς ημεραν αποτρεχει εις τον γυναικωνα τον δευτερον ου γαι ο ευνουχος του βασιλ
εως ο φυλαξ των γυναικων και ουκετι εισπορευεται προς τον βασιλεα εαν μη κληθη ονοματι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Now when the turn of Esther, the daughter of Abihail the uncle of Mordecai, who had taken her for his daughter, had come to go in to the king, she required nothing but what Hegai the king's chamberlain, the keeper of the women, appointed. And Esther obtai

And when the turn of Esther, the daughter of Abihail the uncle of Mordecai, who had taken her for his daughter, came to go in to the king, she required nothing but what Hegai the king's chamberlain, keeper of the women, appointed. And Esther obtained

And in the drawing nigh of the turn of Esther -- daughter of Abihail, uncle of Mordecai, whom he had taken to him for a daughter -- to come in unto the king, she hath not sought a thing except that which Hegai eunuch of the king, keeper of the women, said

εν δε τω αναπληρυσθαι τον χρονον εσθηρ της θυγατρος αμιναδαβ αδελφου πατρος μαρδοχαιου εισελθειν πρ
ος τον βασιλεα ουδεν ηθετησεν ων αυτη ενετειλατο ο ευνουχος ο φυλαξ των γυναικων ην γαρ εσθηρ ευρισκου
σα χαριν παρα παντων των βλεποντων αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 So Esther was taken to king Ahasuerus into his house royal in the tenth month, which is the month Tebeth, in the seventh year of his reign.

So Esther was taken to king Ahasuerus, into his royal house, in the tenth month, that is, the month Tebeth, in the seventh year of his reign.

And Esther is taken unto the king Ahasuerus, unto his royal house, in the tenth month -- it [is] the month of Tebeth -- in the seventh year of his reign,

και εισηλθεν εσθηρ προς αρταξερξην τον βασιλευα του δωδεκατου μηνι ος εστιν αδαρ του εβδομου ετει της βασιλειας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And the king loved Esther above all the women, and she obtained favor and favor in his sight more than all the virgins; so that he set the royal crown upon her head, and made her queen instead of Vashti.

And the king loved Esther above all the women, and she obtained favor and favour in his sight more than all the virgins, and he set the royal crown upon her head, and made her queen instead of Vashti.

and the king loveth Esther above all the women, and she receiveth favor and kindness before him above all the virgins, and he setteth a royal crown on her head, and causeth her to reign instead of Vashti,

και ηρασθη ο βασιλευς εσθηρ και ευρεν χαριν παρα πασας τας παρθενους και επεθηκεν αυτη το διαδημα του γυναικειου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Then the king made a great feast to all his princes and his servants, even Esther's feast; and he made a release to the provinces, and gave gifts, according to the state of the king.

And the king made a great feast to all his princes and his servants, Esther's feast; and he made a release to the provinces, and gave presents according to the king's bounty.

and the king maketh a great banquet to all his heads and his servants -- the banquet of Esther -- and a release to the provinces hath made, and giveth gifts as a memorial of the king.

και εποησεν ο βασιλευς ποτον πασι τοις φιλοις αυτου και ταις δυναμεσιν επι ημερας επτα και υψωσεν τους γαμους εσθηρ και αφεσιν εποησεν τοις υπο την βασιλειαν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** And when the virgins were assembled the second time, then Mordecai sat in the king's gate.
And when the virgins were gathered together the second time, Mordecai sat in the king's gate.
And in the virgins being gathered a second time, then Mordecai is sitting in the gate of the king;
ο δε μαρδοχαιος εθεραπευεν εν τη αυλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Esther had not yet showed her kindred, nor her people; as Mordecai had charged her: for Esther performed the commandment of Mordecai, as when she was brought up with him.
(Esther, as Mordecai had charged her, had not yet made known her birth nor her people; for Esther did what Mordecai told her, like as when she was brought up with him.)
Esther is not declaring her kindred and her people, as Mordecai hath laid a charge upon her, and the saying of Mordecai Esther is doing as when she was truly with him.
η δε εσθηρ ουχ υπεδειξεν την πατριδα αυτης ουτως γαρ ενετειλατο αυτη μαρδοχαιος φοβεισθαι τον θεον και ποιειν τα προσταγματα αυτου καθως ην μετ' αυτου και εσθηρ ου μετηλλαξεν την αγωγην αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** In those days, while Mordecai sat in the king's gate, two of the king's chamberlains, Bigthan and Teresh, of those who kept the door, were wroth, and sought to lay hand on the king Ahasuerus.
In those days, while Mordecai sat in the king's gate, two of the king's chamberlains, Bigthan and Teresh, of those which kept the threshold, were wroth, and sought to lay hand on the king Ahasuerus.
In those days, when Mordecai is sitting in the gate of the king, hath Bigthan been wroth, and Teresh, (two of the eunuchs of the king, the keepers of the threshold,) and they seek to put forth a hand on king Ahasuerus,
και ελυπηθησαν οι δυο ευνουχοι του βασιλεως οι αρχισωματοφυλακες οτι προηχθη μαρδοχαιος και εξητουν αποκτειναι αρταξερξην τον βασιλεα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 And the thing was known to Mordecai, who told it to Esther the queen; and Esther certified the king of it in Mordecai's name.

And the thing became known to Mordecai, and he related it to Esther the queen, and Esther told it to the king in Mordecai's name.

and the thing is known to Mordecai, and he declareth [it] to Esther the queen, and Esther speaketh to the king in the name of Mordecai,

και εδηλωθη μαρδοχαιω ο λογος και εσημανεν εσθηρ και αυτη ενεφανισεν τω βασιλει τα της επιβουλης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And when inquisition was made of the matter, it was discovered; therefore they were both hanged on a tree: and it was written in the book of the chronicles before the king.

And the matter was investigated and found out; and they were both hanged on a tree. And it was written in the book of the chronicles before the king.

and the thing is sought out, and found, and they are hanged both of them on a tree, and it is written in the book of the Chronicles before the king.

ο δε βασιλευς ητασεν τους δυο ευνουχους και εκρεμασεν αυτους και προσεταξεν ο βασιλευς καταχωρισαι εις μνημοσυνον εν τη βασιλικη βιβλιοθηκη υπερ της ευνοιας μαρδοχαιου εν εγκωμιο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 After these things king Ahasuerus promoted Haman the son of Hammedatha the Agagite, and advanced him, and set his seat above all the princes that were with him.

After these things king Ahasuerus promoted Haman the son of Hammedatha the Agagite, and advanced him, and set his seat above all the princes that were with him.

After these things hath the king Ahasuerus exalted Haman son of Hammedatha the Agagite, and lifteth him up, and setteth his throne above all the heads who [are] with him,

μετα δε ταυτα εδοξασεν ο βασιλευς αρταξερξης αμαν αμαδαθου βουγαιον και υψωσεν αυτον και επρωτοβαθρ ει παντων των φιλων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And all the king's servants that were in the king's gate, bowed, and revered Haman; for the king had so commanded concerning him. But Mordecai bowed not, nor did him reverence.

And all the king's servants that were in the king's gate bowed and did Haman reverence, for the king had so commanded concerning him. But Mordecai bowed not, nor did [him] reverence.

and all servants of the king, who [are] in the gate of the king, are bowing and doing obeisance to Haman, for so hath the king commanded for him; and Mordecai doth not bow nor do obeisance.

και παντες οι εν τη αυλη προσεκυνουν αυτω ουτως γαρ προσεταξεν ο βασιλευς ποιησαι ο δε μαρδοχαιος ου προσεκυνει αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Then the king's servants who were in the king's gate, said to Mordecai, Why dost thou transgress the king's commandment?

Then the king's servants, who were in the king's gate, said to Mordecai, Why transgressest thou the king's commandment?

And the servants of the king, who [are] in the gate of the king, say to Mordecai, 'Wherefore [art] thou transgressing the command of the king?'

και ελαλησαν οι εν τη αυλη του βασιλεως τω μαρδοχαιω μαρδοχαιε τι παρακουεις τα υπο του βασιλεως λεγομενα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Now it came to pass, when they spoke daily to him, and he hearkened not to them, that they told Haman, to see whether Mordecai's matters would stand: for he had told them that he was a Jew.

And it came to pass as they spoke daily to him, and he hearkened not to them, that they informed Haman, to see whether Mordecai's matters would stand; for he had told them that he was a Jew.

And it cometh to pass, in their speaking unto him, day by day, and he hath not hearkened unto them, that they declare [it] to Haman, to see whether the words of Mordecai do stand, for he hath declared to them that he [is] a Jew.

καθ' εκαστην ημεραν ελαλουν αυτω και ουχ υπηκουεν αυτων και υπεδειξαν τω αμαν μαρδοχαιον τοις του βασιλεως λογοις αντιτασσομενον και υπεδειξεν αυτοις ο μαρδοχαιος οτι ιουδαιος εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 And when Haman saw that Mordecai bowed not, nor did him reverence, then was Haman full of wrath. And when Haman saw that Mordecai bowed not, nor did him reverence, Haman was full of fury. And Haman seeth that Mordecai is not bowing and doing obeisance to him, and Haman is full of fury, και επιγνους αμαν οτι ου προσκυνει αυτω μαρδοχαιος εθυμωθη σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And he scorned to lay hands on Mordecai alone; for they had shown him the people of Mordecai: wherefore Haman sought to destroy all the Jews that were throughout the whole kingdom of Ahasuerus, even the people of Mordecai. But he scorned to lay hands on Mordecai alone; for they had made known to him the people of Mordecai; therefore Haman sought to destroy all the Jews that were in all the kingdom of Ahasuerus -- the people of Mordecai. and it is contemptible in his eyes to put forth a hand on Mordecai by himself, for they have declared to him the people of Mordecai, and Haman seeketh to destroy all the Jews who [are] in all the kingdom of Ahasuerus -- the people of Mordecai. και εβουλευσατο αφανισαι παντας τους υπο την αρταξερξου βασιλειαν ιουδαιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 In the first month, (that is, the month Nisan,) in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman from day to day, and from month to month, to the twelfth month, that is, the month Adar. In the first month, that is, the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman for each day and for each month, to the twelfth [month], that is, the month Adar. In the first month -- it [is] the month of Nisan -- in the twelfth year of the king Ahasuerus, hath one caused to fall Pur (that [is] the lot) before Haman, from day to day, and from month to month, [to] the twelfth, it [is] the month of Adar. και εποησεν ψηφισμα εν ετει δωδεκατω της βασιλειας αρταξερξου και εβαλεν κληρους ημεραν εξ ημερας και μηνα εκ μηνος ωστε απολεσαι εν μια ημερα το γενοσ μαρδοχαιου και επεσεν ο κληρος εις την τεσσαρεσκαι δεκατην του μηνος ος εστιν αδαρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 And Haman said to king Ahasuerus, There is a certain people scattered abroad and dispersed among the people in all the provinces of thy kingdom; and their laws are diverse from all people; neither keep they the king's laws: therefore it is not for the kin

And Haman said to king Ahasuerus, There is a people scattered abroad and dispersed among the peoples in all the provinces of thy kingdom; and their laws are diverse from [those of] every people, and they keep not the king's laws; and it is not for the

And Haman saith to the king Ahasuerus, `There is one people scattered and separated among the peoples, in all provinces of thy kingdom, and their laws [are] diverse from all people, and the laws of the king they are not doing, and for the king it is not p

και ελαλησεν προς τον βασιλεα αρταξερξην λεγων υπαρχει εθνος διεσπαρμενον εν τοις εθνεσιν εν παση τη βασιλεια σου οι δε νομοι αυτων εξαλλοι παρα παντα τα εθνη των δε νομων του βασιλεως παρακουουσιν και ου συμφερει τω βασιλει εασαι αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 If it shall please the king, let it be written that they may be destroyed: and I will pay ten thousand talents of silver to the hands of those that have the charge of the business, to bring it into the king's treasuries.

If it please the king, let it be written that they may be destroyed, and I will pay ten thousand talents of silver into the hands of those that have charge of the affairs, to bring [it] into the king's treasuries.

if to the king [it be] good, let it be written to destroy them, and ten thousand talents of silver I weigh into the hands of those doing the work, to bring [it] in unto the treasuries of the king.`

ει δοκει τω βασιλει δογματισατω απολεσαι αυτους καγω διαγραψω εις το γαζοφυλακιον του βασιλεως αργυρου ταλαντα μυρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And the king took his ring from his hand, and gave it to Haman the son of Hammedatha the Agagite, the Jews enemy.

And the king took his ring from his hand, and gave it to Haman the son of Hammedatha the Agagite, the Jews` enemy.

And the king turneth aside his signet from off his hand, and giveth it to Haman son of Hammedatha the Agagite, adversary of the Jews;

και περιελομενος ο βασιλευς τον δακτυλιον εδωκεν εις χειρα τω αμαν σφραγισαι κατα των γεγραμμενων κατα των ιουδαιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And the king said to Haman, The silver is given to thee, the people also, to do with them as it seemeth good to thee.

And the king said to Haman, The silver is given to thee, the people also, to do with them as seems good to thee.

and the king saith to Haman, The silver is given to thee, and the people, to do with it as [it is] good in thine eyes.

και ειπεν ο βασιλευς τω αμαν το μεν αργυριον εχε τω δε εθνει χωρως ος βουλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Then were the king's scribes called on the thirteenth day of the first month, and there was written according to all that Haman had commanded to the king's lieutenants, and to the governors that were over every province, and to the rulers of every people

Then were the king's scribes called, in the first month, on the thirteenth day of the [month], and there was written according to all that Haman commanded unto the king's satraps, and to the governors over every province, and to the princes of every p

And scribes of the king are called, on the first month, on the thirteenth day of it, and it is written according to all that Haman hath commanded, unto lieutenants of the king, and unto the governors who [are] over province and province, and unto the head

και εκληθησαν οι γραμματαις του βασιλεως μηνι πρωτω τη τρισκαιδεκατη και εγραψαν ως επεταξεν αμαν το ις στρατηγοις και τοις αρχουσιν κατα πασαν χωραν απο ινδικης εως της αιθιοπιας ταις εκατον εικοσι επτα χωραις τοις τε αρχουσι των εθνων κατα την αυτων λεξι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 And the letters were sent by posts into all the king's provinces, to destroy, to kill, and to cause to perish, all Jews, both young and old, little children and women, in one day, even upon the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar,

And the letters were sent by couriers into all the king's provinces, to destroy, to kill, and to cause to perish, all Jews, both young and old, little children and women, in one day, upon the thirteenth of the twelfth month, that is, the month Adar, a

and letters to be sent by the hand of the runners unto all provinces of the king, to cut off, to slay, and to destroy all the Jews, from young even unto old, infant and women, on one day, on the thirteenth of the twelfth month -- it [is] the month of Adar

και απεσταλη δια βιβλιαφορων εις την αρταξερξου βασιλειαν αφανισαι το γενοσ των ιουδαιων εν ημερα μια μηνος δωδεκατου ος εστιν αδαρ και διαρπασαι τα υπαρχοντα αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 The copy of the writing for a commandment to be given in every province, was published to all people, that they should be ready against that day.

That the decree might be given in every province, a copy of the writing was published to all peoples, that they should be ready against that day.

a copy of the writing to be made law in every province and province is revealed to all the peoples, to be ready for this day.

τα δε αντιγραφα των επιστολων εξετιθετο κατα χωραν και προσεταγη πασι τοις εθνεσιν ετοιμους ειναι εις την ημεραν ταυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 The posts departed, being hastened by the king's commandment, and the decree was given in Shushan the palace. And the king and Haman sat down to drink; but the city Shushan was perplexed.

The couriers went out, being hastened by the king's commandment, and the decree was given in Shushan the fortress. And the king and Haman sat down to drink; but the city of Shushan was in consternation.

The runners have gone forth, hastened by the word of the king, and the law hath been given in Shushan the palace, and the king and Haman have sat down to drink, and the city Shushan is perplexed.

εσπευδετο δε τοπραγμα και εις σουσαν ο δε βασιλευς και αμαν εκωθωνιζοντο εταρασσετο δε η πολις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 When Mordecai perceived all that was done, Mordecai rent his clothes, and put on sackcloth with ashes, and went out into the midst of the city, and cried with a loud and a bitter cry;

And when Mordecai knew all that was done, Mordecai rent his garments, and put on sackcloth with ashes, and went out into the midst of the city, and cried with a loud and bitter cry,

And Mordecai hath known all that hath been done, and Mordecai rendeth his garments, and putteth on sackcloth and ashes, and goeth forth into the midst of the city and crieth -- a cry loud and bitter,

ο δε μαρδοχαιος επιγνους το συντελουμενον διερρηξεν τα ιματια αυτου και ενεδυσατο σακκον και κατεπασα το σποδον και εκπηδησας δια της πλατειας της πολεως εβρα φωνη μεγαλη αιρεται εθνος μηδεν ηδικηκος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And came even before the king's gate: for none might enter into the king's gate clothed with sackcloth. and came even before the king`s gate; for none might enter into the king`s gate clothed with sackcloth. and he cometh in unto the front of the gate of the king, but none is to come in unto the gate of the king with a sackcloth-garment.

και ηλθεν εως της πυλης του βασιλεως και εστη ου γαρ ην εξον αυτω εισελθειν εις την αυλην σακκον εχοντι και σποδον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And in every province whithersoever the king's commandment and his decree came, there was great mourning among the Jews, and fasting, and weeping, and wailing; and many lay in sackcloth and ashes. And in every province, wherever the king`s commandment and his decree came, there was great mourning among the Jews, and fasting, and weeping, and wailing: many lay in sackcloth and ashes.

And in every province and province, the place where the word of the king, even his law, is coming, a great mourning have the Jews, and fasting, and weeping, and lamenting: sackcloth and ashes are spread for many. και εν παση χωρα ου εξετιθετο τα γραμματα κραυγη και κοπετος και πενθος μεγα τοις ιουδαιοις σακκον και σποδον εστρωσαν εαυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 So Esther's maids and her chamberlains came and told it to her. Then was the queen exceedingly grieved; and she sent raiment to clothe Mordecai, and to take away his sackcloth from him: but he received it not. And Esther`s maids and her chamberlains came and told [it] her; and the queen was exceedingly grieved: and she sent raiment to clothe Mordecai, and to take away his sackcloth from him; but he received [it] not. And young women of Esther come in and her eunuchs, and declare [it] to her, and the queen is exceedingly pained, and sendeth garments to clothe Mordecai, and to turn aside his sackcloth from off him, and he hath not received [them].

και εισηλθον αι αβραι και οι ευνουχοι της βασιλισσης και ανηγγειλαν αυτη και εταραχθη ακουσασα το γεγονος και απεστειλεν στολισαι τον μαρδοχαιον και αφελεσθαι αυτου τον σακκον ο δε ουκ επεισθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Then called Esther for Hatach, one of the king's chamberlains, whom he had appointed to attend upon her, and gave him a commandment to Mordecai, to know what it was, and why it was.

Then Esther called for Hatach, [one] of the king's chamberlains, whom he had appointed to wait upon her, and gave him a commandment to Mordecai, to know what it was, and why it was.

And Esther calleth to Hatach, of the eunuchs of the king, whom he hath stationed before her, and giveth him a charge for Mordecai, to know what this [is], and wherefore this [is].

η δε εσθηρ προσεκαλεσατο αγραθαιον τον ευνουχον αυτης ος παρειστηκει αυτη και απεστειλεν μαθειν αυτη παρα του μαρδοχαιου το ακριβες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And Mordecai told him all that had happened to him, and of the sum of the money that Haman had promised to pay to the king's treasuries for the Jews, to destroy them.

And Mordecai told him of all that had happened to him, and of the sum of money that Haman had promised to pay to the king's treasuries for the Jews, to destroy them.

and Mordecai declareth to him all that hath met him, and the explanation of the money that Haman said to weigh to the treasuries of the king for the Jews, to destroy them,

ο δε μαρδοχαιος υπεδειξεν αυτω το γεγονος και την επαγγελιαν ην επηγγειλατο αμαν τω βασιλει εις την γαζαν ταλαντων μυριων ινα απολεση τους ιουδαιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Also he gave him the copy of the writing of the decree that was given at Shushan to destroy them, to show it to Esther, and to declare it to her, and to charge her that she should go in to the king, to make supplication to him, and to make request before

And he gave him a copy of the writing of the decree that had been given at Shushan to destroy them, to shew [it] to Esther, and to declare [it] to her, and to charge her that she should go in unto the king, to make supplication to him, and to make request

and the copy of the writing of the law that had been given in Shushan to destroy them he hath given to him, to shew Esther, and to declare [it] to her, and to lay a charge on her to go in unto the king, to make supplication to him, and to seek from before

και το αντιγραφον το εν σουσοις εκτεθεν υπερ του απολεσθαι αυτους εδωκεν αυτω δειξει τη εσθηρ και ειπεν αυτω εντειλασθαι αυτη εισελθουση παραιτησασθαι τον βασιλεα και αξιωσαι αυτον περι του λαου μνησθεισα ημερων ταπεινωσεως σου ως ετραφης εν χειρι μου διο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 And Hatach came and told Esther the words of Mordecai.
And Hatach came and told Esther the words of Mordecai.
And Hatach cometh in and declareth to Esther the words of Mordecai,
εισελθων δε ο αγραθαιος ελαλησεν αυτη παντας τους λογους τουτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Again Esther spoke to Hatach, and gave him commandment to Mordecai;
And Esther spoke to Hatach, and gave him commandment unto Mordecai:
and Esther speaketh to Hatach, and chargeth him for Mordecai:
ειπεν δε εσθηρ προς αγραθαιον πορευθητι προς μαρδοχαιον και ειπον οτι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 All the king's servants, and the people of the king's provinces, do know, that whoever, whether man or woman, shall come to the king into the inner court, who is not called, there is one law of his to put him to death, except him to whom the king shall ho
All the king`s servants and the people of the king`s provinces do know that whoever, whether man or woman, shall come to the king into the inner court, who is not called, there is *one* law, to put [him] to death, except [such] to whom the king shall
`All servants of the king, and people of the provinces of the king, do know that any man and woman, who cometh in unto the king, unto the inner court, who is not called -- one law [of] his [is] to put [them] to death, apart from him to whom the king holde
τα εθνη παντα της βασιλειας γνωσκει οτι πας ανθρωπος η γυνη ος εισελυσειται προς τον βασιλεα εις την αυλην την εσωτεραν ακλητος ουκ εστιν αυτω σωτηρια πλην ω εκτεινει ο βασιλευς την χρυσην ραβδον ουτος σωθησεται καγω ου κεκλημαι εισελθειν προς τον βασιλε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And they told to Mordecai Esther's words.

And they told Mordecai Esther`s words.

And they declare to Mordecai the words of Esther,

και απηγγειλεν αγραθαιος μαρδοχαιω παντας τους λογους εσθηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Then Mordecai commanded to answer Esther, Think not with thyself that thou shalt escape in the king's house more than all the Jews.

And Mordecai bade to answer Esther: Imagine not in thy heart that thou shalt escape in the king`s house, more than all the Jews.

and Mordecai speaketh to send back unto Esther: `Do not think in thy soul to be delivered [in] the house of the king, more than all the Jews,

και ειπεν μαρδοχαιος προς αγραθαιον πορευθητι και ειπον αυτη εσθηρ μη ειπης σεαυτη οτι σωθηση μονη εν τη βασιλεια παρα παντας τους ιουδαιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 For if thou shalt altogether hold thy peace at this time, then will there enlargement and deliverance arise to the Jews from another place; but thou and thy father's house will be destroyed: and who knoweth, whether thou hast come to the kingdom for such

For if thou altogether holdest thy peace at this time, then shall there arise relief and deliverance to the Jews from another place; but thou and thy father`s house shall perish. And who knows whether thou art [not] come to the kingdom for such a time

but if thou keep entirely silent at this time, respite and deliverance remaineth to the Jews from another place, and thou and the house of thy fathers are destroyed; and who knoweth whether for a time like this thou hast come to the kingdom?`

ως οτι εαν παρακουσης εν τω τω καιρω αλλοθεν βοηθεια και σκεπη εσται τοις ιουδαιοις συ δε και ο οικος του πατρος σου απολεισθε και τις οιδεν ει εις τον καιρον τουτον εβασιλευσας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 Then Esther bade them return Mordecai this answer,

And Esther bade to answer Mordecai:

And Esther speaketh to send back unto Mordecai:

και εξαπεστειλεν εσθηρ τον ηκοντα προς αυτην προς μαρδοχαιον λεγουσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Go, assemble all the Jews that are present in Shushan, and fast ye for me, and neither eat nor drink three days, night or day: I also and my maidens will fast likewise; and so will I go in to the king, which is not according to the law; and if I perish, I

Go, gather together all the Jews that are found in Shushan, and fast for me, and neither eat nor drink three days, night or day: I also and my maidens will fast likewise, and so will I go in unto the king, which is not according to the law; and if I p

`Go, gather all the Jews who are found in Shushan, and fast for me, and do not eat nor drink three days, by night and by day; also I and my young women do fast likewise, and so I go in unto the king, that [is] not according to law, and when I have perishe

βαδισας εκκλησιασον τους ιουδαιους τους εν σουσοις και νηστευσατε επ' εμοι και μη φαγητε μηδε πιητε επι ημερας τρεις νυκτα και ημεραν καγω δε και αι αβραι μου ασιτησομεν και τοτε εισελευσομαι προς τον βασιλεα παρα τον νομον εαν και απολεσθαι με η

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 So Mordecai went his way, and did according to all that Esther had commanded him.

And Mordecai went his way, and did according to all that Esther had commanded him.

And Mordecai passeth on, and doth according to all that Esther hath charged upon him.

και βαδισας μαρδοχαιος εποιησεν οσα ενετειλατο αυτω εσθηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Now it came to pass on the third day, that Esther put on her royal apparel, and stood in the inner court of the king's house, over against the king's house: and the king sat upon his royal throne in the royal house, over against the gate of the house.

And it came to pass on the third day, that Esther put on royal apparel, and stood in the inner court of the king's house, over against the king's house. And the king sat upon his royal throne in the royal house, over against the entrance to the house.

And it cometh to pass on the third day, that Esther putteth on royalty, and standeth in the inner-court of the house of the king over-against the house of the king, and the king is sitting on his royal throne, in the royal-house, over-against the opening

και εγενηθη εν τη ημερα τη τριτη ως επαυσατο προσευχομενη εξεδυσατο τα ματια της θεραπειας και περιεβ αλετο την δοξαν αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 And it was so, when the king saw Esther the queen standing in the court, that she obtained favor in his sight: and the king held out to Esther the golden scepter that was in his hand. So Esther drew near, and touched the top of the scepter.

And it was so, when the king saw the queen Esther standing in the court, that she obtained favor in his sight; and the king held out to Esther the golden sceptre that was in his hand; and Esther drew near, and touched the top of the sceptre.

and it cometh to pass, at the king's seeing Esther the queen standing in the court, she hath received favor in his eyes, and the king holdeth out to Esther the golden sceptre that [is] in his hand, and Esther draweth near, and toucheth the top of the scep

και αρας την χρυσην ραβδον επεθηκεν επι τον τραχιλον αυτης και ησπασατο αυτην και ειπεν λαλησον μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Then said the king to her, What wilt thou, queen Esther? and what is thy request? it shall be even given thee to the half of the kingdom.

And the king said to her, What wilt thou, queen Esther? and what is thy request? it shall be given thee even to the half of the kingdom.

And the king saith to her, `What -- to thee Esther, O queen? and what thy request? unto the half of the kingdom -- and it is given to thee.`

και ειπεν ο βασιλευς τι θελεις εσθηρ και τι σου εστιν το αξιωμα εως του ημισους της βασιλειας μου και εσται σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 And Esther answered, If it shall seem good to the king, let the king and Haman come this day to the banquet that I have prepared for him.

And Esther said, If it seem good to the king, let the king and Haman come this day to the banquet that I have prepared for him.

And Esther saith, `If unto the king [it be] good, the king doth come in, and Haman, to-day, unto the banquet that I have made for him;`

ειπεν δε εσθηρ ημερα μου επισημος σημερον εστιν ει ουν δοκει τω βασιλει ελθω και αυτος και αμαν εις την δοχην ην ποιησω σημερον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Then the king said, Cause Haman to make haste, that he may do as Esther hath said. So the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared.

And the king said, Hasten Haman, that it may be done as Esther has said. And the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared.

and the king saith, `Haste ye Haman -- to do the word of Esther;` and the king cometh in, and Haman, unto the banquet that Esther hath made.

και ειπεν ο βασιλευς κατασπευσατε αμαν οπως ποιησωμεν τον λογον εσθηρ και παραγινονται αμφοτεροι εις την δοχην ην ειπεν εσθηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And the king said to Esther at the banquet of wine, What is thy petition? and it shall be granted thee: and what is thy request? even to the half of the kingdom it shall be performed.

And the king said to Esther at the banquet of wine, What is thy petition? and it shall be granted thee; and what is thy request? even to the half of the kingdom it shall be done.

And the king saith to Esther, during the banquet of wine, `What [is] thy petition? and it is given to thee; and what thy request? unto the half of the kingdom -- and it is done.`

εν δε τω ποτω ειπεν ο βασιλευς προς εσθηρ τι εστιν βασιλισσα εσθηρ και εσται σοι οσα αξιοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 Then answered Esther, and said, My petition and my request is:
And Esther answered and said, My petition and my request is,
And Esther answereth and saith, `My petition and my request [is]:
και ειπεν το αιτημα μου και το αξιωμα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 If I have found favor in the sight of the king, and if it shall please the king to grant my petition, and to perform my request, let the king and Haman come to the banquet that I shall prepare for them, and I will do to-morrow as the king hath said.

If I have found favor in the sight of the king, and if it please the king to grant my petition, and to perform my request, let the king and Haman come to the banquet that I shall prepare for them, and I will do to-morrow according to the king`s word.

if I have found favor in the eyes of the king, and if unto the king [it be] good, to give my petition, and to perform my request, the king doth come, and Haman, unto the banquet that I make for them, and to-morrow I do according to the word of the king.`

ει ευρον χαριν ενωπιον του βασιλεως ελθατω ο βασιλευς και αμαν επι την αυριον εις την δοχην ην ποιησω αυτοις και αυριον ποιησω τα αυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Then went Haman forth that day joyful and with a glad heart: but when Haman saw Mordecai in the king's gate, that he stood not up, nor moved for him, he was full of indignation against Mordecai.

And Haman went forth that day joyful and glad of heart; but when Haman saw Mordecai in the king`s gate, that he stood not up nor moved for him, he was full of fury against Mordecai.

And Haman goeth forth on that day rejoicing and glad in heart, and at Haman`s seeing Mordecai in the gate of the king, and he hath not risen nor moved for him, then is Haman full of fury against Mordecai.

και εξηλθεν ο αμαν απο του βασιλεως υπερχαρης ευφραινομενος εν δε τω ιδειν αμαν μαρδοχαιον τον ιουδαιο ν εν τη αυλη εθυμωθη σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 Nevertheless, Haman refrained himself: and when he came home, he sent and called for his friends, and Zeresh his wife.

But Haman controlled himself, and came home; and he sent and called for his friends, and Zeresh his wife.

And Haman forceth himself, and cometh in unto his house, and sendeth, and bringeth in his friends, and Zeresh his wife,

και εισελθων εις τα ιδια εκαλεσεν τους φιλους και ζωσαραν την γυναικα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And Haman told them of the glory of his riches, and the multitude of his children, and all the things in which the king had promoted him, and how he had advanced him above the princes and servants of the king.

And Haman told them of the glory of his riches, and the multitude of his children, and all wherein the king had promoted him, and how he had advanced him above the princes and servants of the king.

and Haman recounteth to them the glory of his wealth, and the abundance of his sons, and all that with which the king made him great, and with which he lifted him up above the heads and servants of the king.

και υπεδειξεν αυτοις τον πλουτον αυτου και την δοξαν ην ο βασιλευς αυτω περιεθηκεν και ως εποιησεν αυτο ν πρωτευειν και ηγεισθαι της βασιλειας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Haman said moreover, Yes, Esther the queen let no man come in with the king to the banquet that she had prepared but myself; and to-morrow I am invited to her also with the king.

And Haman said, Yea, Esther the queen let no man come in with the king to the banquet that she had prepared but myself; and to-morrow also I am invited to her with the king.

And Haman saith, `Yea, Esther the queen brought none in with the king, unto the feast that she made, except myself, and also for to-morrow I am called to her, with the king,

και ειπεν αμαν ου κεκληκεν η βασιλισσα μετα του βασιλεως ουδενα εις την δοχην αλλ' η εμε και εις την αυρι ον κεκλημαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** Yet all this availeth me nothing, so long as I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate.
Yet all this is of no avail to me so long as I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate.
and all this is not profitable to me, during all the time that I am seeing Mordecai the Jew sitting in the gate of the king.`

και ταυτα μοι ουκ αρεσκει οταν ιδω μαρδοχαιον τον ιουδαιον εν τη αυλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Then said Zeresh his wife and all his friends to him, Let a gallows be made fifty cubits high, and to-morrow speak thou to the king that Mordecai may be hanged upon it: then go thou in merrily with the king to the banquet. And the thing pleased Haman; and
Then said Zeresh his wife and all his friends to him, Let a gallows be made of fifty cubits high, and in the morning speak to the king that Mordecai may be hanged on it: then go in merrily with the king to the banquet. And the thing pleased Haman; and

And Zeresh his wife saith to him, and all his friends, `Let them prepare a tree, in height fifty cubits, and in the morning speak to the king, and they hang Mordecai on it, and go thou in with the king unto the banquet rejoicing;` and the thing is good be

και ειπεν προς αυτον ζωσαρα η γυνη αυτου και οι φιλοι κοπητω σοι ξυλον πηχων πενητηκοντα ορθρου δε ειπον τω βασιλει και κρεμασθητω μαρδοχαιος επι του ξυλου συ δε εισελθε εις την δοχην συν τω βασιλει και ευφραινου και ηρεσεν το ρημα τω αμαν και ητοιμασθη το

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** In that night the king could not sleep, and he commanded to bring the book of records of the chronicles; and they were read before the king.
On that night sleep fled from the king. And he commanded to bring the book of records of the chronicles; and they were read before the king.
On that night hath the sleep of the king fled away, and he saith to bring in the book of memorials of the Chronicles, and they are read before the king,

ο δε κυριος απεστησεν τον υπνον απο του βασιλεως την νυκτα εκεινην και ειπεν τω διδασκαλω αυτου εισφερειν γραμματα μνημοσυνα των ημερων αναγιωσκειν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And it was found written, that Mordecai had informed of Bigthana and Teresh, two of the king's chamberlains, the keepers of the door, who sought to lay hand on the king Ahasuerus.

And it was found written, that Mordecai had told of Bigthana and Teresh, two of the king's chamberlains, keepers of the threshold, who had sought to lay hand on king Ahasuerus.

and it is found written that Mordecai had declared concerning Bigthana and Teresh, two of the eunuchs of the king, of the keepers of the threshold, who sought to put forth a hand on king Ahasuerus.

ευρεν δε τα γραμματα τα γραφεντα περι μαρδοχαιου ως απηγγειλεν τω βασιλει περι των δυο ευνουχων του βασιλευσ εν τω φυλασσειν αυτους και ζητησαι επιβαλειν τας χειρας αρταξερξη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And the king said, What honor and dignity hath been done to Mordecai for this? Then said the king's servants that ministered to him, There is nothing done for him.

And the king said, What honour and dignity has been done to Mordecai for this? And the king's servants that attended upon him said, Nothing has been done for him.

And the king saith, `What honour and greatness hath been done to Mordecai for this?` And the servants of the king, his ministers, say, `Nothing hath been done with him.`

ειπεν δε ο βασιλευσ τινα δοξαν η χαριν εποιησαμεν τω μαρδοχαιω και ειπαν οι διακονοι του βασιλευσ ουκ εποιησας αυτω ουδεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And the king said, Who is in the court? Now Haman had come into the outward court of the king's house, to speak to the king to hang Mordecai on the gallows that he had prepared for him.

And the king said, Who is in the court? Now Haman had come into the outward court of the king's house, to speak to the king to hang Mordecai on the gallows that he had prepared for him.

And the king saith, `Who [is] in the court?` -- and Haman hath come in to the outer court of the house of the king, to say to the king to hang Mordecai on the tree that he had prepared for him --

εν δε τω πυνθανεσθαι τον βασιλεα περι της ευνοιας μαρδοχαιου ιδου αμαν εν τη αυλη ειπεν δε ο βασιλευσ τις εν τη αυλη ο δε αμαν εισηλθεν ειπειν τω βασιλει κρεμασαι τον μαρδοχαιον επι τω ξυλω ω ητοιμασεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And the king's servants said to him, Behold, Haman standeth in the court. And the king said, Let him come in.

And the king`s servants said to him, Behold, Haman is standing in the court. And the king said, Let him come in.

and the servants of the king say unto him, `Lo, Haman is standing in the court;` and the king saith, `Let him come in.`

και ειπαν οι διακονοι του βασιλεως ιδου αμαν εστηκεν εν τη αυλη και ειπεν ο βασιλευς καλεσατε αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 So Haman came in. And the king said to him, What shall be done to the man whom the king delighteth to honor? Now Haman thought in his heart, To whom would the king delight to do honor more than to myself?

So Haman came in. And the king said to him, What is to be done with the man whom the king delights to honour? Now Haman thought in his heart, To whom would the king delight to do honour more than to me?

And Haman cometh in, and the king saith to him, `What -- to do with the man in whose honour the king hath delighted?` And Haman saith in his heart, `To whom doth the king delight to do honour more than myself?`

ειπεν δε ο βασιλευς τω αμαν τι ποιησω τω ανθρωπω ον εγω θελω δοξασαι ειπεν δε εν εαυτω αμαν τινα θελει ο βασιλευς δοξασαι ει μη εμε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And Haman answered the king, For the man whom the king delighteth to honor,

And Haman answered the king, For the man whom the king delights to honour,

And Haman saith unto the king, `The man in whose honour the king hath delighted,

ειπεν δε προς τον βασιλεα ανθρωπον ον ο βασιλευς θελει δοξασαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 Let the royal apparel be brought which the king useth to wear, and the horse that the king rideth upon, and the crown royal which is set upon his head:

let the royal apparel be brought with which the king arrays himself, and the horse that the king rides upon, and on the head of which the royal crown is set;

let them bring in royal clothing that the king hath put on himself, and a horse on which the king hath ridden, and that the royal crown be put on his head,

ενεγκατωσαν οι παιδες του βασιλεως στολην βυσσινην ην ο βασιλευς περιβαλλεται και ιππον εφ' ον ο βασιλευς επιβαινει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And let this apparel and horse be delivered to the hand of one of the king's most noble princes, that they may array the man whom the king delighteth to honor, and bring him on horseback through the street of the city, and proclaim before him, Thus shall

and let the apparel and horse be delivered into the hand of one of the king's most noble princes, and let them array the man whom the king delights to honour, and cause him to ride on the horse through the street of the city, and proclaim before him,

and to give the clothing and the horse into the hand of a man of the heads of the king, the chiefs, and they have clothed the man in whose honour the king hath delighted, and caused him to ride on the horse in a broad place of the city, and called before

και δοτω ενι των φιλων του βασιλεως των ενδοξων και στολισατω τον ανθρωπον ον ο βασιλευς αγαπα και αν αβιβασατω αυτον επι τον ιππον και κηρυσσετω δια της πλατειας της πολεως λεγων ουτως εσται παντι ανθρωπω ον ο βασιλευς δοξαζει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Then the king said to Haman, Make haste, and take the apparel and the horse, as thou hast said, and do even so to Mordecai the Jew, that sitteth at the king's gate: let nothing fail of all that thou hast spoken.

And the king said to Haman, Make haste, take the apparel and the horse, as thou hast said, and do so to Mordecai the Jew, who sits at the king's gate: let nothing fail of all that thou hast said.

And the king saith to Haman, `Haste, take the clothing and the horse, as thou hast spoken, and do so to Mordecai the Jew, who is sitting in the gate of the king; there doth not fall a thing of all that thou hast spoken.`

ειπεν δε ο βασιλευς τω αμαν καθως ελαλησας ουτως ποιησον τω μαρδοχαιω τω ιουδαιω τω θεραπευοντι εν τ η αυλη και μη παραπεσατω σου λογος ων ελαλησας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Then Haman took the apparel and the horse, and arrayed Mordecai, and brought him on horseback through the street of the city, and proclaimed before him, Thus shall it be done to the man whom the king delighteth to honor.

And Haman took the apparel and the horse, and arrayed Mordecai, and caused him to ride through the street of the city, and proclaimed before him, Thus shall it be done to the man whom the king delights to honour!

And Haman taketh the clothing, and the horse, and clothed Mordecai, and causeth him to ride in a broad place of the city, and calleth before him, `Thus it is done to the man in whose honour the king hath delighted.`

ελαβεν δε αμαν την στολην και τον ιππον και εστολισεν τον μαρδοχαιον και ανεβιβασεν αυτον επι τον ιππον και διηλθεν δια της πλατειας της πολεως και εκηρυσσεν λεγων ουτως εσται παντι ανθρωπω ον ο βασιλευς θελει δοξασαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And Mordecai came again to the king's gate. But Haman hastened to his house mourning, and having his head covered.

And Mordecai came again to the king`s gate. But Haman hastened to his house, mourning and having his head covered.

And Mordecai turneth back unto the gate of the king, and Haman hath been hastened unto his house mourning, and with covered head,

επεστρεψεν δε ο μαρδοχαιος εις την αυλην αμαν δε υπεστρεψεν εις τα ιδια λυπουμενος κατα κεφαλης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 And Haman told Zeresh his wife and all his friends every thing that had befallen him. Then said his wise men and Zeresh his wife to him, If Mordecai is of the seed of the Jews, before whom thou hast begun to fall, thou wilt not prevail against him, but wi

And Haman recounted to Zeresh his wife and to all his friends all that had befallen him. Then said his wise men and Zeresh his wife to him, If Mordecai be of the seed of the Jews, before whom thou hast begun to fall, thou shalt not prevail against him

and Haman recounteth to Zeresh his wife, and to all his friends, all that hath met him, and his wise men say to him, and Zeresh his wife, `If Mordecai [is] of the seed of the Jews, before whom thou hast begun to fall, thou art not able for him, but dost c

και διηγησατο αμαν τα συμβεβηκοτα αυτω ζωσαρα τη γυναικι αυτου και τοις φιλοις και ειπαν προς αυτον οι φιλοι και η γυνη ει εκ γενους ιουδαιων μαρδοχαιος ηρξαι ταπεινουσθαι ενωπιον αυτου πεσων πεση ου μη δυνη αυτον αμυνασθαι οτι θεος ζων μετ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And while they were yet talking with him, came the king's chamberlains, and hasted to bring Haman to the banquet that Esther had prepared.

While they were yet talking with him, the king`s chamberlains came, and hasted to bring Haman to the banquet that Esther had prepared.

They are yet speaking with him, and eunuchs of the king have come, and haste to bring in Haman unto the banquet that Esther hath made.

ετι αυτων λαλουντων παραγινονται οι ευνουχοι επισπευδοντες τον αμαν επι τον ποτον ον ητοιμασεν εσθηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 So the king and Haman came to banquet with Esther the queen.

And the king and Haman came to drink with Esther the queen.

And the king cometh in, and Haman, to drink with Esther the queen,

εισηλθεν δε ο βασιλευς και αμαν συμπειν τη βασιλισση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And the king said again to Esther on the second day at the banquet of wine, What is thy petition, queen Esther? and it shall be granted thee: and what is thy request? and it shall be performed, even to the half of the kingdom.

And the king said again to Esther on the second day, at the banquet of wine, What is thy petition, queen Esther? and it shall be granted thee; and what is thy request? even to the half of the kingdom it shall be done.

and the king saith to Esther also on the second day, during the banquet of wine, `What [is] thy petition, Esther, O queen? and it is given to thee; and what thy request? unto the half of the kingdom -- and it is done.`

ειπεν δε ο βασιλευς εσθηρ τη δευτερα ημερα εν τω ποτω τι εστιν εσθηρ βασιλισσα και τι το αιτημα σου και τι το αξιωμα σου και εστω σοι εως του ημισους της βασιλειας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Then Esther the queen answered and said, If I have found favor in thy sight, O king, and if it shall please the king, let my life be given me at my petition, and my people at my request:

And Esther the queen answered and said, If I have found favor in thy sight, O king, and if it please the king, let my life be given me at my petition, and my people at my request;

And Esther the queen answereth and saith, `If I have found favor in thine eyes, O king, and if to the king [it be] good, let my life be given to me at my petition, and my people at my request;

και αποκριθεισα ειπεν ει ευρον χαριν ενωπιον του βασιλεως δοθητω η ψυχη μου τω αιτηματι μου και ο λαος μου τω αξιωματι μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 For we are sold, I and my people, to be destroyed, to be slain, and to perish. But if we had been sold for bond-men and bond-women, I had held my tongue, although the enemy could not countervail the king's damage.

for we are sold, I and my people, to be destroyed, to be slain, and to perish. But if we had been sold for bondmen and bondwomen, I had held my tongue, although the adversary could not compensate the king's damage.

for we have been sold, I and my people, to cut off, to slay, and to destroy; and if for men-servants and for maid-servants we had been sold I had kept silent -- but the adversity is not equal to the loss of the king.`

επραθημεν γαρ εγω τε και ο λαος μου εις απωλειαν και διαρπαγην και δουλειαν ημεις και τα τεκνα ημων εις παιδας και παιδισκας και παρηκουσα ου γαρ αξιος ο διαβολος της αυλης του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Then the king Ahasuerus answered and said to Esther the queen, Who is he, and where is he, that durst presume in his heart to do so?
And king Ahasuerus spoke and said to Esther the queen, Who is he, and where is he that has filled his heart to do so?
And the king Ahasuerus saith, yea, he saith to Esther the queen, `Who [is] he -- this one? and where [is] this one? -- he whose heart hath filled him to do so`
ειπεν δε ο βασιλευς τις ουτος οστις ετολμησεν ποιησαι το πραγμα τουτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And Esther said, The adversary and enemy is this wicked Haman. Then Haman was afraid before the king and the queen.
And Esther said, The adversary and enemy is this wicked Haman. Then Haman was terrified before the king and the queen.
And Esther saith, `The man -- adversary and enemy -- [is] this wicked Haman;` and Haman hath been afraid at the presence of the king and of the queen.
ειπεν δε εσθηρ ανθρωπος εχθρος αμαν ο πονηρος ουτος αμαν δε εταραχθη απο του βασιλεως και της βασιλισσης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And the king arising from the banquet of wine in his wrath went into the palace-garden: and Haman stood up to make request for his life to Esther the queen; for he saw that there was evil determined against him by the king.
And the king in his wrath rose up from the banquet of wine, [and went] into the palace garden; but Haman stayed to make request for his life to Esther the queen, for he saw that there was evil determined against him by the king.
And the king hath risen, in his fury, from the banquet of wine, unto the garden of the house, and Haman hath remained to seek for his life from Esther the queen, for he hath seen that evil hath been determined against him by the king.
ο δε βασιλευς εξανεστη εκ του συμποσιου εις τον κηπον ο δε αμαν παρητειτο την βασιλισσαν εωρα γαρ εαυτον εν κακοις οντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 Then the king returned out of the palace-garden into the place of the banquet of wine; and Haman had fallen upon the bed on which Esther was. Then said the king, Will he force the queen also before me in the house? As the word went out of the king's mouth

And the king returned out of the palace garden into the house of the banquet of wine, and Haman was fallen upon the couch on which Esther was. And the king said, Will he even force the queen before me in the house? The word went forth out of the king`

And the king hath turned back out of the garden of the house unto the house of the banquet of wine, and Haman is falling on the couch on which Esther [is], and the king saith, `Also to subdue the queen with me in the house?` the word hath gone out from th

επεστρεψεν δε ο βασιλευς εκ του κηπου αμαν δε επιπετωκει επι την κλινην αξιων την βασιλισσαν ειπεν δε ο βασιλευς ωστε και την γυναικα βιαζη εν τη οικια μου αμαν δε ακουσας διετραπη τω προσωπω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And Harbonah, one of the chamberlains, said before the king, Behold also, the gallows fifty cubits high, which Haman had made for Mordecai, who had spoken good for the king, standeth in the house of Haman. Then the king said, Hang him upon it.

And Harbonah, one of the chamberlains, said before the king, Behold, also, the gallows fifty cubits high, that Haman made for Mordecai, who spoke good for the king, stands in the house of Haman. And the king said, Hang him on it!

And Harbonah, one of the eunuchs, saith before the king, `Also lo, the tree that Haman made for Mordecai, who spake good for the king, is standing in the house of Haman, in height fifty cubits;` and the king saith, `Hang him upon it.`

ειπεν δε βουγαθαν εις των ευνουχων προς τον βασιλεα ιδου και ξυλον ητοιμασεν αμαν μαρδοχαιω τω λαλησα ντι περι του βασιλεως και ωρθωται εν τοις αμαν ξυλον πηγων πεντηκοντα ειπεν δε ο βασιλευς σταυρωθητω ε π' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. Then was the king's wrath pacified.

So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. And the king`s wrath was appeased.

And they hang Haman upon the tree that he had prepared for Mordecai, and the fury of the king hath lain down.

και εκρεμασθη αμαν επι του ξυλου ο ητοιμασεν μαρδοχαιω και τοτε ο βασιλευς εκοπασεν του θυμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 On that day the king Ahasuerus gave the house of Haman, the Jews' enemy, to Esther the queen. And Mordecai came before the king; for Esther had told what he was to her.

On that day did king Ahasuerus give the house of Haman the Jews' oppressor to Esther the queen. And Mordecai came before the king; for Esther had told what he was to her.

On that day hath the king Ahasuerus given to Esther the queen the house of Haman, adversary of the Jews, and Mordecai hath come in before the king, for Esther hath declared what he [is] to her,

και εν αυτη τη ημερα ο βασιλευς αρταξερξης εδωρησατο εσθηρ οσα υπηρχεν αμαν τω διαβολω και μαρδοχαι ος προσεκληθη υπο του βασιλεως υπεδειξεν γαρ εσθηρ οτι ενουκειωται αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And the king took off his ring which he had taken from Haman, and gave it to Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.

And the king took off his ring, which he had taken from Haman, and gave it to Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.

and the king turneth aside his signet, that he hath caused to pass away from Haman, and giveth it to Mordecai, and Esther setteth Mordecai over the house of Haman.

ελαβεν δε ο βασιλευς τον δακτυλιον ον αφειλατο αμαν και εδωκεν αυτον μαρδοχαιω και κατεστησεν εσθηρ μ αρδοχαιον επι παντων των αμαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And Esther spoke yet again before the king, and fell down at his feet, and besought him with tears to put away the mischief of Haman the Agagite, and his device that he had devised against the Jews.

And Esther spoke yet again before the king, and fell down at his feet, and besought him with tears to put away the mischief of Haman the Agagite, and his device which he had devised against the Jews.

And Esther addeth, and speaketh before the king, and falleth before his feet, and weepeth, and maketh supplication to him, to cause the evil of Haman the Agagite to pass away, and his device that he had devised against the Jews;

και προσθεισα ελαλησεν προς τον βασιλεα και προσεπεσεν προς τους ποδας αυτου και ηξιου αφελειν την αμαν κακιαν και οσα εποιησεν τοις ιουδαιοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Then the king held out the golden scepter towards Esther. So Esther arose, and stood before the king, And the king held out the golden sceptre toward Esther. And Esther arose and stood before the king, and the king holdeth out to Esther the golden sceptre, and Esther riseth, and standeth before the king, εξετεινεν δε ο βασιλευς εσθηρ την ραβδον την χρυσην εξηγερθη δε εσθηρ παρεστηκεναι τω βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And said, If it shall please the king, and if I have found favor in his sight, and the thing shall seem right before the king, and I am pleasing in his eyes, let it be written to reverse the letters devised by Haman the son of Hammedatha the Agagite, whic and said, If it please the king and if I have found favor before him, and the thing seem right to the king, and I be pleasing in his sight, let it be written to reverse the letters devised by Haman the son of Hammedatha the Agagite, which he wrote to and saith, `If to the king [it be] good, and if I have found favor before him, and the thing hath been right before the king, and I [be] good in his eyes, let it be written to bring back the letters -- a device of Haman son of Hammedatha the Agagite -- th και ειπεν εσθηρ ει δοκει σοι και ευρον χαριν πεμφθητω αποστραφηναι τα γραμματα τα απεσταλμενα υπο αν τα γραφεντα απολεσθαι τους ιουδαιους οι εισιν εν τη βασιλεια σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 For how can I endure to see the evil that will come to my people? or how can I endure to see the destruction of my kindred? For how shall I endure to see the evil that shall befall my people? and how shall I endure to see the destruction of my kindred? for how do I endure when I have looked on the evil that doth find my people? and how do I endure when I have looked on the destruction of my kindred?` πως γαρ δυνησομαι ιδειν την κακωσιν του λαου μου και πως δυνησομαι σωθηναι εν τη απωλεια της πατριδος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Then the king Ahasuerus said to Esther the queen and to Mordecai the Jew, Behold, I have given Esther the house of Haman, and him they have hanged upon the gallows, because he laid his hand upon the Jews.

And king Ahasuerus said to queen Esther and to Mordecai the Jew, Behold, I have given Esther the house of Haman, and him they have hanged upon the gallows, because he stretched forth his hand against the Jews.

And the king Ahasuerus saith to Esther the queen, and to Mordecai the Jew, `Lo, the house of Haman I have given to Esther, and him they have hanged on the tree, because that he put forth his hand on the Jews,
και ειπεν ο βασιλευς προς εσθηρ ει παντα τα υπαρχοντα αμαν εδωκα και εχαρισαμην σοι και αυτον εκρεμασα
επι ξυλου οτι τας χειρας επηνεγκε τοις ιουδαιοις τι επι επιζηταις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Write ye also for the Jews, as it pleaseth you, in the king's name, and seal it with the king's ring: for the writing which is written in the king's name, and sealed with the king's ring, no man may reverse.

Write ye then for the Jews as seems good to you, in the king's name, and seal [it] with the king's ring. For a writing that is written in the king's name, and sealed with the king's ring, cannot be reversed.

and ye, write ye for the Jews, as [it is] good in your eyes, in the name of the king, and seal with the signet of the king -- for the writing that is written in the name of the king, and sealed with the signet of the king, there is none to turn back.`

γραψατε και υμεις εκ του ονοματος μου ως δοκει υμιν και σφραγισατε τω δακτυλιω μου οσα γαρ γραφεται τ
ου βασιλεως επιταξαντος και σφραγισθη τω δακτυλιω μου ουκ εστιν αυτοις αντειπειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Then were the king's scribes called at that time in the third month, that is, the month Sivan, on the three and twentieth day of it; and it was written, according to all that Mordecai commanded, to the Jews, and to the lieutenants, and the deputies and ru

Then were the king's scribes called at that time, in the third month, that is, the month Sivan, on the three and twentieth [day] thereof; and it was written according to all that Mordecai commanded, to the Jews, and to the satraps, and the governors,

And the scribes of the king are called, at that time, in the third month -- it [is] the month of Sivan -- in the three and twentieth of it, and it is written, according to all that Mordecai hath commanded, unto the Jews, and unto the lieutenants, and the

εκληθησαν δε οι γραμματεις εν τω πρωτω μηνι ος εστι νισα τριτη και εικαδι του αυτου ετους και εγραφη τοι
ς ιουδαιοις οσα εντειλατο τοις οικονομοις και τοις αρχουσιν των σατραπων απο της ινδικης εως της αιθιοπι
ας εκατον εικοσι επτα σατραπειαις κατα χωραν κ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 And he wrote in the king Ahasuerus's name, and sealed it with the king's ring, and sent letters by posts on horseback, and riders on mules, camels, and young dromedaries:

And he wrote in the name of king Ahasuerus, and sealed [it] with the king's ring, and sent letters by couriers on horseback riding on coursers, horses of blood reared in the breeding studs:

And he writeth in the name of the king Ahasuerus, and sealeth with the signet of the king, and sendeth letters by the hand of the runners with horses, riders of the dromedary, the mules, the young mares,

εγραφη δε δια του βασιλεως και εσφραγισθη τω δακτυλιω αυτου και εξαπεστειλαν τα γραμματα δια βιβλιαφορων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 In which the king granted the Jews who were in every city to assemble, and to stand for their life, to destroy, to slay, and to cause to perish, all the power of the people and province that would assault them, both little ones and women, and to take the

[stating] that the king granted the Jews that were in every city to gather themselves together, and to stand for their life, to destroy, to slay, and to cause to perish, all the power of the people and province that might assault them, [their] little

that the king hath given to the Jews who [are] in every city and city, to be assembled, and to stand for their life, to cut off, to slay, and to destroy the whole force of the people and province who are distressing them, infants and women, and their spoi

ως επεταξεν αυτοις χρησθαι τοις νομοις αυτων εν παση πολει βοηθησαι τε αυτοις και χρησθαι τοις αντιδικοις αυτων και τοις αντικειμενοις αυτων ως βουλονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Upon one day in all the provinces of king Ahasuerus, namely, upon the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar,

upon one day in all the provinces of king Ahasuerus, upon the thirteenth of the twelfth month, that is, the month Adar.

In one day, in all the provinces of the king Ahasuerus, on the thirteenth of the twelfth month -- it [is] the month of Adar --

εν ημερα μια εν παση τη βασιλεια αρταξερξου τη τρισκαιδεκατη του δωδεκατου μηνος ος εστιν αδαρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** The copy of the writing for a commandment, to be given in every province was published to all people, and that the Jews should be ready against that day to avenge themselves on their enemies.

That the decree might be given in every province, a copy of the writing was published to all the peoples, and that the Jews should be ready against that day to avenge themselves on their enemies.

a copy of the writing to be made law in every province and province is revealed to all the peoples, and for the Jews being ready at this day to be avenged of their enemies.

τα δε αντιγραφα εκτιθεσθωσαν οφθαλμοφανως εν παση τη βασιλεια ετοιμους τε ειναι παντας τους ιουδαιους εις ταυτην την ημεραν πολεμησαι αυτων τους υπεναντιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** So the posts that rode upon mules and camels went out, being hastened and pressed on by the king's commandment. And the decree was given at Shushan the palace.

The couriers mounted on coursers [and] horses of blood went out, being hastened and pressed on by the king's commandment. And the decree was given at Shushan the fortress.

The runners, riding on the dromedary, [and] the mules, have gone out, hastened and pressed by the word of the king, and the law hath been given in Shushan the palace.

οι μεν ουν ιππεις εξηλθον σπευδοντες τα υπο του βασιλεως λεγομενα επιτελειν εξετεθη δε το προσταγμα και εν σουσοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And Mordecai went out from the presence of the king in royal apparel of blue and white, and with a great crown of gold, and with a garment of fine linen and purple: and the city of Shushan rejoiced, and was glad:

And Mordecai went out from the presence of the king in royal apparel of blue and white, and with a great crown of gold, and with a mantle of byssus and purple; and the city of Shushan shouted and was glad.

And Mordecai went out from before the king, in royal clothing of blue and white, and a great crown of gold, and a garment of fine linen and purple, and the city of Shushan hath rejoiced and been glad;

ο δε μαρδοχαιος εξηλθεν εστολισμενος την βασιλικην στολην και στεφανον εχων χρυσουν και διαδημα βυσσινον πορφυρον ιδοντες δε οι εν σουσοις εχαρησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** The Jews had light, and gladness, and joy, and honor.
The Jews had light, and joy, and gladness, and honour.
to the Jews hath been light, and gladness, and joy, and honour,
τοις δε ιουδαιοις εγενετο φως και ευφροσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** And in every province, and in every city, whithersoever the king's commandment and his decree came, the Jews had joy and gladness, a feast and a good day. And many of the people of the land became Jews; for the fear of the Jews fell upon them.
And in every province, and in every city, wherever the king's commandment and his decree came, the Jews had joy and gladness, a feast and a good day. And many among the peoples of the land became Jews; for the fear of the Jews had fallen upon them.
and in every province and province, and in every city and city, the place where the word of the king, even his law, is coming, gladness and joy [are] to the Jews, a banquet, and a good day; and many of the peoples of the land are becoming Jews, for a fear
κατα πολιν και χωραν ου αν εξετεθη το προσταγμα ου αν εξετεθη το εκθεμα χαρα και ευφροσυνη τοις ιουδαιοις κωθων και ευφροσυνη και πολλοι των εθνων περιετευμοντο και ιουδαιζον δια τον φοβον των ιουδαιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Now in the twelfth month, that is, the month Adar, on the thirteenth day of the same, when the king's commandment and his decree drew near to be put in execution, in the day that the enemies of the Jews hoped to have power over them, (though it was turned
And in the twelfth month, that is, the month Adar, on the thirteenth day thereof, when the king's commandment and his decree drew near to be put in execution, in the day that the enemies of the Jews hoped to have power over them (but it was turned to
And in the twelfth month -- it [is] the month of Adar -- on the thirteenth day of it, in which the word of the king, even his law, hath come to be done, in the day that the enemies of the Jews had hoped to rule over them, and it is turned that the Jews ru
εν γαρ τω δωδεκατω μηνι τρισκαιδεκατη του μηνος ος εστιν αδαρ παρην τα γραμματα τα γραφεντα υπο του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 The Jews assembled in their cities throughout all the provinces of the king Ahasuerus, to lay hand on such as sought their hurt: and no man could withstand them; for the fear of them fell upon all people.
the Jews gathered themselves together in their cities throughout the provinces of king Ahasuerus, to lay hand on such as sought their hurt. And no man could withstand them; for the fear of them had fallen upon all the peoples.
the Jews have been assembled in their cities, in all provinces of the king Ahasuerus, to put forth a hand on those seeking their evil, and no man hath stood in their presence, for their fear hath fallen on all the peoples.
εν αυτη τη ημερα απωλοντο οι αντικειμενοι τοις ιουδαιοις ουδεις γαρ αντεστη φοβουμενος αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And all the rulers of the provinces, and the lieutenants, and the deputies, and officers of the king helped the Jews; because the fear of Mordecai fell upon them.
And all the princes of the provinces, and the satraps, and the governors and officers of the king, helped the Jews; for the fear of Mordecai had fallen upon them.
And all heads of the provinces, and the lieutenants, and the governors, and those doing the work that the king hath, are lifting up the Jews, for a fear of Mordecai hath fallen upon them;
οι γαρ αρχοντες των σατραπων και οι τυραννοι και οι βασιλικοι γραμματαις ετιμων τους ιουδαιους ο γαρ φοβος μαρδοχαιου ενεκειτο αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 For Mordecai was great in the king's house, and his fame went out throughout all the provinces: for this man Mordecai became greater and greater.
For Mordecai was great in the king's house, and his fame went forth throughout the provinces; for the man Mordecai became continually greater.
for great [is] Mordecai in the house of the king, and his fame is going into all the provinces, for the man Mordecai is going on and becoming great.
προσεπεσεν γαρ το προσταγμα του βασιλεως ονομασθηγει εν παση τη βασιλεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Thus the Jews smote all their enemies with the stroke of the sword, and slaughter, and destruction, and did what they would to those that hated them.

And the Jews smote all their enemies with the stroke of the sword and slaughter and destruction, and did what they would to those that hated them.

And the Jews smite among all their enemies -- a smiting of the sword, and slaughter, and destruction -- and do with those hating them according to their pleasure,

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And in Shushan the palace the Jews slew and destroyed five hundred men.

And in Shushan the fortress the Jews slew and destroyed five hundred men.

and in Shushan the palace have the Jews slain and destroyed five hundred men;

και εν σουσοις τη πολει απεκτειναν οι ιουδαιοι ανδρας πεντακοσιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And Parshandatha, and Dalphon, and Aspatha,

And Parshandatha, and Dalphon, and Aspatha,

and Parshandatha, and Dalphon, and Aspatha,

τον τε φαρσαννεσταιν και δελφων και φασγα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And Poratha, and Adalia, and Aridatha,

and Poratha, and Adalia, and Aridatha,

and Poratha, and Adalia, and Aridatha,

και φαρδαθα και βαρεα και σαρβαχα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 And Parmashta, and Arisai, and Aridai, and Vajezatha,
and Parmashta, and Arisai, and Aridai, and Vajezatha,
and Parmashta, and Arisai, and Aridai, and Vajezatha,
και μαρμασιμα και αρουφαιον και αρσαιον και ζαβουθαιθαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 The ten sons of Haman the son of Hammedatha, the enemy of the Jews, they slew; but on the spoil they laid not their hand.
the ten sons of Haman the son of Hammedatha, the oppressor of the Jews, they slew; but they laid not their hands on the prey.
ten sons of Haman son of Hammedatha, adversary of the Jews, they have slain, and on the prey they have not put forth their hand.
τους δεκα υιους αμαν αμαδαθου βουγαιου του εχθρου των ιουδαιων και διηρπασαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 On that day the number of those that were slain in Shushan the palace was brought before the king.
On that day the number of those that were slain in Shushan the fortress was brought before the king.
On that day hath come the number of the slain in Shushan the palace before the king,
εν αυτη τη ημερα επεδοθη ο αριθμος τω βασιλει των απολωλοτων εν σουσοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** And the king said to Esther the queen, the Jews have slain and destroyed five hundred men in Shushan the palace, and the ten sons of Haman; what have they done in the rest of the king's provinces? now what is thy petition? and it shall be granted thee: or

And the king said to Esther the queen, The Jews have slain and destroyed five hundred men in Shushan the fortress, and the ten sons of Haman; what have they done in the rest of the king's provinces? And what is thy petition? and it shall be granted th

and the king saith to Esther the queen, `In Shushan the palace have the Jews slain and destroyed five hundred men, and the ten sons of Haman; in the rest of the provinces of the king what have they done? and what [is] thy petition? and it is given to thee

ειπεν δε ο βασιλευς προς εσθηρ απωλεσαν οι ιουδαιοι εν σουσοις τη πολει ανδρας πεντακοσιους εν δε τη περιχωρω πως οικει εχρησαντο τι ουν αξιοις ετι και εσται σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Then said Esther, If it shall please the king, let it be granted to the Jews who are in Shushan to do to-morrow also according to this day's decree, and let Haman's ten sons be hanged upon the gallows.

And Esther said, If it please the king, let it be granted to the Jews that are in Shushan to do to-morrow also according to this day's decree, and let Haman's ten sons be hanged upon the gallows.

And Esther saith, `If to the king [it be] good, let it be given also to-morrow, to the Jews who [are] in Shushan, to do according to the law of to-day; and the ten sons of Haman they hang on the tree.`

και ειπεν εσθηρ τω βασιλει δοθητω τοις ιουδαιοις χρησθαι ωσαυτως την αυριον ωστε τους δεκα υιους κρεμασαι αμαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** And the king commanded it so to be done: and the decree was given at Shushan; and they hanged Haman's ten sons.

And the king commanded it so to be done: and the decree was given at Shushan; and they hanged Haman's ten sons.

And the king saith -- `to be done so;` and a law is given in Shushan, and the ten sons of Haman they have hanged.

και επετρεψεν ουτως γενεσθαι και εξεθηκε τοις ιουδαιοις της πολεως τα σωματα των υιων αμαν κρεμασαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 For the Jews that were in Shushan assembled on the fourteenth day also of the month Adar, and slew three hundred men at Shushan; but on the prey they laid not their hand.

And the Jews that were in Shushan gathered themselves together on the fourteenth day also of the month Adar, and slew three hundred men at Shushan; but they laid not their hand on the prey.

And the Jews who [are] in Shushan are assembled also on the fourteenth day of the month of Adar, and they slay in Shushan three hundred men, and on the prey they have not put forth their hand.

και συνηχθησαν οι ιουδαιοι εν σουσοις τη τεσσαρεσκαιδεκατη του αδαρ και απεκτειναν ανδρας τριακοσιους και ουδεν διηρπασαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 But the other Jews that were in the king's provinces assembled, and stood for their lives, and had rest from their enemies, and slew of their foes seventy and five thousand, (but they laid not their hands on the prey.)

And the other Jews that were in the king's provinces gathered themselves together, and stood for their life, and had rest from their enemies; and they slew of them that hated them seventy-five thousand (but they laid not their hand on the prey),

And the rest of the Jews, who [are] in the provinces of the king, have been assembled, even to stand for their life, and to rest from their enemies, and to slay among those hating them five and seventy thousand, and on the prey they have not put forth the

οι δε λοιποι των ιουδαιων οι εν τη βασιλεια συνηχθησαν και εαυτοις εβοηθουν και ανεπαυσαντο απο των πολεμιων απωλεσαν γαρ αυτων μυριους πεντακιςχιλιους τη τρισκαιδεκατη του αδαρ και ουδεν διηρπασαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 On the thirteenth day of the month Adar; and on the fourteenth day of the same they rested, and made it a day of feasting and gladness.

on the thirteenth day of the month Adar; and on the fourteenth of the same they rested, and made it a day of feasting and joy.

on the thirteenth day of the month of Adar, even to rest on the fourteenth of it, and to make it a day of banquet and of joy.

και ανεπαυσαντο τη τεσσαρεσκαιδεκατη του αυτου μηνος και ηγον αυτην ημεραν αναπαυσεως μετα χαρας και ευφροσυνης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 But the Jews that were at Shushan assembled on the thirteenth day of the month, and on the fourteenth of it: and on the fifteenth day of the same they rested, and made it a day of feasting and gladness.

But the Jews that were at Shushan gathered themselves together on the thirteenth [day] thereof, and on the fourteenth thereof; and on the fifteenth of the same they rested, and made it a day of feasting and joy.

And the Jews who [are] in Shushan have been assembled, on the thirteenth day of it, and on the fourteenth of it, even to rest on the fifteenth of it, and to make it a day of banquet and of joy.

οι δε ιουδαιοι οι εν σουσοις τη πολει συνηχθησαν και τη τεσσαρεσκαιδεκατη και ουκ ανεπαυσαντο ηγον δε και την πεντεκαιδεκατην μετα χαρας και ευφροσυνης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Therefore the Jews of the villages, that dwelt in the unwalled towns, made the fourteenth day of the month Adar a day of gladness and feasting, and a good day, and of sending portions one to another.

Therefore the Jews of the villages that dwell in the country towns make the fourteenth of the month Adar a day of joy and feasting, and a good day, and on which they send portions one to another.

Therefore the Jews of the villages, who are dwelling in cities of the villages, are making the fourteenth day of the month of Adar -- joy and banquet, and a good day, and of sending portions one to another.

δια τουτο ουν οι ιουδαιοι οι διεσπαρμενοι εν παση χωρα τη εξω αγουσιν την τεσσαρεσκαιδεκατην του αδαρ ημεραν αγαθην μετ' ευφροσυνης αποστελλοντες μεριδας εκαστος τω πλησιον οι δε κατοικουντες εν ταις μητ ροπολεσιν και την πεντεκαιδεκατην του αδαρ ημεραν ευ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And Mordecai wrote these things, and sent letters to all the Jews that were in all the provinces of the king Ahasuerus, both nigh and far,

And Mordecai wrote these things, and sent letters to all the Jews near and far that were in all the provinces of king Ahasuerus,

And Mordecai writeth these things, and sendeth letters unto all the Jews who [are] in all provinces of the king Ahasuerus, who are near and who are far off,

εγραψεν δε μαρδοχαιος τους λογους τουτους εις βιβλιον και εξαπεστειλεν τοις ιουδαιοις οσοι ησαν εν τη αρτ αξερξου βασιλεια τοις εγγυς και τοις μακρην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** To establish this among them, that they should keep the fourteenth day of the month Adar, and the fifteenth day of the same, yearly,
to establish [this] among them, that they should keep the fourteenth day of the month Adar, and the fifteenth day of the same, yearly,
to establish on them, to be keeping the fourteenth day of the month of Adar, and the fifteenth day of it, in every year and year,
στησαι τας ημερας ταυτας αγαθας αγειν τε την τεσσαρεσκαιδεκατην και την πεντεκαιδεκατην του αδαρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** As the days in which the Jews rested from their enemies, and the month which was turned to them from sorrow to joy, and from mourning into a good day, that they should make them days of feasting and joy, and of sending portions one to another, and gifts t
as the days on which the Jews rested from their enemies, and the month that was turned to them from sorrow to joy, and from mourning into a good day; that they should make them days of feasting and joy, and of sending portions one to another, and gift
as days on which the Jews have rested from their enemies, and the month that hath been turned to them from sorrow to joy, and from mourning to a good day, to make them days of banquet and of joy, and of sending portions one to another, and gifts to the ne
εν γαρ ταυταις ταις ημεραις ανεπαυσαντο οι ιουδαιοι απο των εχθρων αυτων και τον μηνα εν ω εστραφη αυτ οισ ος ην αδαρ απο πενθους εις χαραν και απο οδνης εις αγαθην ημεραν αγειν ολον αγαθας ημερας γαμων και ευφροσυνης εξαποστελλοντας μεριδας τοις φιλοις κ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** And the Jews undertook to do as they had begun, and as Mordecai had written to them;
And the Jews undertook to do as they had begun, and as Mordecai had written to them.
And the Jews have received that which they had begun to do, and that which Mordecai hath written unto them,
και προσεδεξαντο οι ιουδαιοι καθως εγραψεν αυτοις ο μαρδοχαιος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** Because Haman the son of Hammedatha, the Agagite, the enemy of all the Jews, had devised against the Jews to destroy them, and had cast Pur, that is, the lot, to consume them, and to destroy them;
For Haman the son of Hammedatha the Agagite, the oppressor of all the Jews, had devised against the Jews to destroy them, and had cast Pur, that is, the lot, to consume them and to destroy them;
because Haman son of Hammedatha the Agagite, adversary of all the Jews, had devised concerning the Jews to destroy them, and had caused to fall Pur -- that [is] the lot -- to crush them and to destroy them;
πως αμαν αμαδαθου ο μακεδων επολεμει αυτους καθως εθετο ψηφισμα και κληρον αφανισαι αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** But when Esther came before the king, he commanded by letters that his wicked device, which he devised against the Jews, should return upon his own head, and that he and his sons should be hanged on the gallows.

and when [Esther] came before the king, he commanded by letters that his wicked device, which he had devised against the Jews, should return upon his own head; and they hanged him and his sons on the gallows.

and in her coming in before the king, he said with the letter, `Let his evil device that he devised against the Jews turn back upon his own head,` and they have hanged him and his sons on the tree,

και ως εισηλθεν προς τον βασιλεα λεγων κρεμασαι τον μαρδοχαιον οσα δε επεχειρησεν επαξαι επι τους ιουδα ιους κακα επ' αυτον εγενοντο και εκρεμασθη αυτος και τα τεκνα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** Wherefore they called these days Purim after the name of Pur. Therefore for all the words of this letter, and of that which they had seen concerning this matter, and which had come to them,
Therefore they called these days Purim after the name of Pur. Therefore, according to all the words of this letter, and for what they had seen concerning this matter and what had happened to them,
therefore they have called these days Purim -- by the name of the lot -- therefore, because of all the words of this letter, and what they have seen concerning this, and what hath come unto them,

δια τουτο επεκληθησαν αι ημεραι αυται φρουραι δια τους κληρους οτι τη διαλεκτω αυτων καλουνται φρουρ αι δια τους λογους της επιστολης ταυτης και οσα πεπονθασιν δια ταυτα και οσα αυτοις εγενετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 The Jews ordained, and took upon them, and upon their seed, and upon all such as joined themselves to them, so as it should not fail, that they would keep these two days according to their writing, and according to their appointed time every year;

the Jews ordained and took upon them, and upon their seed, and upon all such as joined themselves to them, so that it should not fail, that they would observe these two days according to their writing and according to their fixed time, every year;

the Jews have established and received upon them, and upon their seed, and upon all those joined unto them, and it doth not pass away, to be keeping these two days according to their writing, and according to their season, in every year and year;

και εστησεν και προσεδεχοντο οι ιουδαιοι εφ' εαυτοις και επι τω σπερματι αυτων και επι τοις προστεθειμενοις επ' αυτων ουδε μην αλλως χρησησονται αι δε ημεραι αυται μνημοσυνον επιτελουμενον κατα γενεαν και γενεαν και πολιν και πατριαν και χωραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And that these days should be remembered and kept throughout every generation, every family, every province, and every city; and that these days of Purim should not fail from among the Jews, nor the memorial of them perish from their seed.

and that these days should be remembered and observed throughout every generation, in every family, every province, and every city, and that these days of Purim should not fail from among the Jews, nor the memorial of them cease from among their seed.

and these days are remembered and kept in every generation and generation, family and family, province and province, and city and city, and these days of Purim do not pass away from the midst of the Jews, and their memorial is not ended from their seed.

αι δε ημεραι αυται των φρουραι αχθησονται εις τον απαντα χρονον και το μνημοσυνον αυτων ου μη εκλιπη εκ των γενεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 Then Esther the queen, the daughter of Abihail, and Mordecai the Jew, wrote with all authority, to confirm this second letter of Purim.

And queen Esther the daughter of Abihail, and Mordecai the Jew, wrote with all authority to confirm this second letter of Purim.

And Esther the queen, daughter of Abihail, writeth, and Mordecai the Jew, with all might, to establish this second letter of Purim,

και εγραψεν εσθηρ η βασιλισσα θυγατηρ αμιναδαβ και μαρδοχαιος ο ιουδαιος οσα εποιησαν το τε στερεωμα της επιστολης των φρουραι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 And he sent the letters to all the Jews, to the hundred twenty and seven provinces of the kingdom of Ahasuerus, with words of peace and truth,

And he sent letters to all the Jews, to the hundred and twenty-seven provinces of the kingdom of Ahasuerus, words of peace and truth,

and he sendeth letters unto all the Jews, unto the seven and twenty and a hundred provinces of the kingdom of Ahasuerus -- words of peace and truth --

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 To confirm these days of Purim in their times appointed, according as Mordecai the Jew and Esther the queen had enjoined them, and as they had decreed for themselves and for their seed, the matters of the fastings and their cry.

to confirm these days of Purim in their fixed times, according as Mordecai the Jew and queen Esther had enjoined them, and as they had decreed for themselves and for their seed, as to the matters of the fastings and their cry.

to establish these days of Purim, in their seasons, as Mordecai the Jew hath established on them, and Esther the queen, and as they had established on themselves, and on their seed -- matters of the fastings, and of their cry.

και μαρδοχαιος και εσθηρ η βασιλισσα εστησαν εαυτοις καθ' εαυτων και τοτε στησαντες κατα της υγειας αυτων και την βουλην αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 32** And the decree of Esther confirmed these matters of Purim; and it was written in the book.
And the decree of Esther confirmed these matters of Purim; and it was written in the book.
And a saying of Esther hath established these matters of Purim, and it is written in the Book.
και εσθηρ λογω εστησεν εις τον αιωνα και εγραφη εις μνημοσυνον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** And the king Ahasuerus laid a tribute upon the land, and upon the isles of the sea.
And king Ahasuerus laid a tribute upon the land and the isles of the sea.
And the king Ahasuerus setteth a tribute on the land and the isles of the sea;
εγραψεν δε ο βασιλευς τελη επι την βασιλειαν της τε γης και της θαλασσης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** And all the acts of his power and of his might, and the declaration of the greatness of Mordecai, to which the king advanced him, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Media and Persia?
And all the acts of his power and of his might, and the declaration of the greatness of Mordecai, to which the king advanced him, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Media and Persia?
and all the work of his strength, and his might, and the explanation of the greatness of Mordecai with which the king made him great, are they not written on the book of the Chronicles of Media and Persia?
και την ισχυν αυτου και ανδραγαθιαν πλουτον τε και δοξαν της βασιλειας αυτου ιδου γεγραπται εν βιβλιω βασιλεων περσων και μηδων εις μνημοσυνον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 For Mordecai the Jew was next to king Ahasuerus, and great among the Jews, and accepted by the multitude of his brethren, seeking the wealth of his people, and speaking peace to all his seed.

For Mordecai the Jew was second to king Ahasuerus, and great among the Jews, and accepted of the multitude of his brethren, seeking the welfare of his people, and speaking peace to all his seed.

For Mordecai the Jew [is] second to king Ahasuerus, and a great man of the Jews, and accepted of the multitude of his brethren, seeking good for his people, and speaking peace to all his seed.

ο δε μαρδοχαιος διεδεχετο τον βασιλεα αρταξερξην και μεγας ην εν τη βασιλεια και δεδοξασμενος υπο των ιουδαιων και φιλουμενος διηγειτο την αγωγην παντι τω εθνει αυτου .

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah came Nebuchadnezzar king of Babylon to Jerusalem, and besieged it.

In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah came Nebuchadnezzar king of Babylon unto Jerusalem, and besieged it.

In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah, come hath Nebuchadnezzar king of Babylon to Jerusalem, and layeth siege against it;

επι βασιλευς ιωακιμ της ιουδαιας ετους τριτου παραγενομενος ναβουχοδονοσορ βασιλευς βαβυλωνος εις ιερουσαλημ επολιορκει αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And the Lord gave Jehoiakim king of Judah into his hand, with part of the vessels of the house of God: which he carried into the land of Shinar to the house of his god; and he brought the vessels into the treasure-house of his god.

And the Lord gave Jehoiakim king of Judah into his hand, and a part of the vessels of the house of God; and he carried them into the land of Shinar, to the house of his god; and he brought the vessels into the treasure-house of his god.

and the Lord giveth into his hand Jehoiakim king of Judah, and some of the vessels of the house of God, and he bringeth them in [to] the land of Shinar, [to] the house of his god, and the vessels he hath brought in [to] the treasure-house of his god.

και παρεδωκεν αυτην κυριος εις χειρας αυτου και ιωακιμ τον βασιλεα της ιουδαιας και μερος τι των ιερων σκευων του κυριου και απηνεγκεν αυτα εις βαβυλωνα και απηρεισατο αυτα εν τω ειδωλιω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 And the king spoke to Ashpenaz the master of his eunuchs, that he should bring certain of the children of Israel, and of the king's seed, and of the princes;

And the king spoke unto Ashpenaz the chief of his eunuchs, that he should bring of the children of Israel, both of the royal seed and of the nobles,

And the king saith, to Ashpenaz master of his eunuchs, to bring in out of the sons of Israel, (even of the royal seed, and of the chiefs,)

και ειπεν ο βασιλευς αβιεσδρι τω εαυτου αρχιευνουχω αγαγειν αυτω εκ των υιων των μεγαستانων του ισραηλ και εκ του βασιλικου γενους και εκ των επιλεκτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Children in whom was no blemish, but of good appearance, and skillful in all wisdom, and intelligent in knowledge, and understanding science, and such as had ability in them to stand in the king's palace, and whom they might teach the learning and the lan

youths in whom was no blemish, and of goodly countenance, and skilful in all wisdom, and acquainted with knowledge, and understanding science, and such as had ability in them to stand in the king's palace, and whom they might teach the learning and th

lads in whom there is no blemish, and of good appearance, and skilful in all wisdom, and possessing knowledge, and teaching thought, and who have ability to stand in the palace of the king, and to teach them the literature and language of the Chaldeans.

νεανισκους αμωμους και ευειδεις και επιστημονας εν παση σοφια και γραμματικους και συνετους και σοφους και ισχυοντας ωστε ειναι εν τω οικω του βασιλεως και διδασκει αυτους γραμματα και διαλεκτον χαλδαικην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And the king appointed them a daily provision of the king's food, and of the wine which he drank: so nourishing them three years, that at the end of them they might stand before the king.

And the king appointed unto them a daily provision of the king's delicate food, and of the wine that he drank, to nourish them three years, that at the end thereof they might stand before the king.

And the king doth appoint for them a rate, day by day, of the king's portion of food, and of the wine of his drinking, so as to nourish them three years, that at the end thereof they may stand before the king.

και διδοσθαι αυτοις εκθεσιν εκ του οικου του βασιλεως καθ' εκαστην ημεραν και απο της βασιλικης τραπεζης και απο του οινου ου πινει ο βασιλευς και εκπαιδευσαι αυτους ετη τρια και εκ τουτων στησαι εμπροσθεν του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Now among these were of the children of Judah, Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah:
Now among these were of the children of Judah, Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah.
And there are among them out of the sons of Judah, Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah,
και ησαν εκ του γενους των υιων ισραηλ των απο της ιουδαιας δανιηλ ανανιας μισαηλ αζαριας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 To whom the prince of the eunuchs gave names: for he gave to Daniel the name of Belteshazzar; and to Hananiah, of Shadrach; and to Mishael, of Meshach; and to Azariah, of Abed-nego.
And the prince of the eunuchs gave them names: to Daniel he gave [the name] Belteshazzar, and to Hananiah, Shadrach, and to Mishael, Meshach, and to Azariah, Abed-nego.
and the chief of the eunuchs setteth names on them, and he setteth on Daniel, Belteshazzar; and on Hananiah, Shadrach; and on Mishael, Meshach; and on Azariah, Abed-Nego.
και επεθηκεν αυτοις ο αρχιευνουχος ονοματα τω μεν δανιηλ βαλτασαρ τω δε ανανια σεδραχ και τω μισαηλ μισαχ και τω αζαρια αβδεναγω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 But Daniel purposed in his heart that he would not defile himself with the portion of the king's food, nor with the wine which he drank: therefore he requested of the prince of the eunuchs that he might not defile himself.
And Daniel purposed in his heart that he would not pollute himself with the king`s delicate food, nor with the wine which he drank; and he requested of the prince of the eunuchs that he might not have to pollute himself.
And Daniel purposeth in his heart that he will not pollute himself with the king`s portion of food, and with the wine of his drinking, and he seeketh of the chief of the eunuchs that he may not pollute himself.
και ενεθυμηθη δανιηλ εν τη καρδια οπως μη αλισγηθη εν τω δειπνω του βασιλεως και εν ω πινει οινω και ηξιωσε τον αρχιευνουχον ινα μη συμμολυνθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 Now God had brought Daniel into favor and tender love with the prince of the eunuchs.

And God granted Daniel favour and mercy before the prince of the eunuchs.

And God giveth Daniel for kindness and for mercies before the chief of the eunuchs;

και εδωκε κυριος τω δανιηλ τιμην και χαριν εναντιον του αρχιευνουχου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And the prince of the eunuchs said to Daniel, I fear my lord the king, who hath appointed your provision and your drink: for why should he see your faces more meager than the children who are of your sort? then will ye make me endanger my head to the king

And the prince of the eunuchs said unto Daniel, I fear my lord the king who hath appointed your food and your drink; for why should he see your faces worse liking than the youths who are of your age? and ye would endanger my head with the king.

and the chief of the eunuchs saith to Daniel, `I am fearing my lord the king, who hath appointed your food and your drink, for why doth he see your faces sadder than [those of] the lads which [are] of your circle? then ye have made my head indebted to the

και ειπεν ο αρχιευνουχος τω δανιηλ αγωνιω τον κυριον μου τον βασιλεα τον εκταξαντα την βρωσιν υμων και την ποσιν υμων ινα μη ιδη τα προσωπα υμων διατετραμμενα και ασθενη παρα τους συντρεφομενους υμιν νεα νιας των αλλογενων και κινδυνεωσω τω ιδιω τραηλω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Then said Daniel to Melzar, whom the prince of the eunuchs had set over Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah,

And Daniel said to the steward, whom the prince of the eunuchs had set over Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah,

And Daniel saith unto the Meltzar, whom the chief of the eunuchs hath appointed over Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah,

και ειπεν δανιηλ αβιεσδρι τω αναδειχθεντι αρχιευνουχω επι τον δανιηλ ανανιαν μισαηλ αζαριαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Prove thy servants, I beseech thee, ten days; and let them give us pulse to eat, and water to drink.
Prove thy servants, I beseech thee, ten days; and let them give us pulse to eat, and water to drink;
`Try, I pray thee, thy servants, ten days; and they give to us of the vegetables, and we eat, and water, and we drink;
πειρασον δη τους παιδας σου εφ' ημερας δεκα και δοθητω ημιν απο των οσπριων της γης ωστε καπτειν και υδροποτειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Then let our countenances be looked upon before thee, and the countenances of the children that eat of the portion of the king's provision: and as thou seest, deal with thy servants.
then let our countenances be looked upon before thee, and the countenance of the youths that eat of the king's delicate food: and as thou shalt see, deal with thy servants.
and our appearance is seen before thee, and the appearance of the lads who are eating the king's portion of food, and as thou seest -- deal with thy servants.`
και εαν φανη η οψις ημων διατετραμμενη παρα τους αλλους νεανισκους τους εσθιοντας απο του βασιλικου δειπνου καθως εαν θελης ουτω χρησαι τοις παισι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** So he consented to them in this matter, and proved them ten days.
And he hearkened unto them in this matter, and proved them ten days.
And he hearkeneth to them, to this word, and trieth them ten days:
και εχρησατο αυτοις τον τροπον τουτον και επειρασεν αυτους ημερας δεκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 And at the end of ten days their countenances appeared fairer and fatter in flesh than all the children who ate the portion of the king's provision.

And at the end of ten days their countenances appeared fairer and were fatter in flesh than all the youths that ate of the king's delicate food.

and at the end of ten days their appearance hath appeared better and fatter in flesh than any of the lads who are eating the king's portion of food.

μετα δε τας δεκα ημερας εφανη η οψις αυτων καλη και η εξις του σωματος κρεισσων των αλλων νεανισκων των εσθιοντων το βασιλικον δειπνον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Thus Melzar took away the portion of their food, and the wine that they should drink, and gave them pulse.

So the steward took away their delicate food, and the wine that they should drink; and gave them pulse.

And the Meltzar is taking away their portion of food, and the wine of their drink, and is giving to them vegetables.

και ην αβιεδρι αναιρουμενος το δειπνον αυτων και τον οινον αυτων και αντεδιδου αυτοις απο των οσπριων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 As for these four children, God gave them knowledge and skill in all learning and wisdom: and Daniel had understanding in all visions and dreams.

As for these four youths, God gave them knowledge and skill in all learning and wisdom; and Daniel had understanding in all visions and dreams.

As to these four lads, God hath given to them knowledge and understanding in every [kind of] literature, and wisdom; and Daniel hath given instruction about every [kind of] vision and dreams.

και τοις νεανισκοις εδωκεν ο κυριος επιστημην και συνεσιν και φρονησιν εν παση γραμματικη τεχνη και το δανηλ εδωκε συνεσιν εν παντι ρηματι και οραματι και ενυπνιοις και εν παση σοφια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Now at the end of the days that the king had said he should bring them in, then the prince of the eunuchs brought them in before Nebuchadnezzar.

And at the end of the days that the king had said he should bring them in, the prince of the eunuchs brought them in before Nebuchadnezzar.

And at the end of the days that the king had said to bring them in, bring them in doth the chief of the eunuchs before Nebuchadnezzar.

μετα δε τας ημερας ταυτας επεταξεν ο βασιλευς εισαγαγειν αυτους και εισηχθησαν απο του αρχιευνουχου προς τον βασιλευα ναβουχοδονοσορ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And the king communed with them; and among them all was found none like Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah: therefore they stood before the king.

And the king spoke with them; and among them all was found none like Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah: and they stood before the king.

And the king speaketh with them, and there hath none been found among them all like Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah, and they stand before the king;

και ωμιλησεν αυτοις ο βασιλευς και ουχ ευρεθη εν τοις σοφοις ομοιος τω δανιηλ και ανανια και μισαηλ και αζαρια και ησαν παρα τω βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And in all matters of wisdom and understanding, that the king inquired of them, he found them ten times superior to all the magicians and astrologers that were in all his realm.

And in all matters of judicious wisdom, as to which the king enquired of them, he found them ten times better than all the scribes [and] magicians that were in all his realm.

and [in] any matter of wisdom [and] understanding that the king hath sought of them, he findeth them ten hands above all the scribes, the enchanters, who [are] in all his kingdom.

και εν παντι λογω και συνεσει και παιδεια οσα εξητησε παρ' αυτων ο βασιλευς κατελαβεν αυτους σοφωτερου ς δεκαπλασιως υπερ τους σοφιστας και τους φιλοσοφους τους εν παση τη βασιλεια αυτου και εδοξασεν αυτους ο βασιλευς και κατεστησεν αυτους αρχοντας και ανε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And Daniel continued even to the first year of king Cyrus.

And Daniel continued unto the first year of king Cyrus.

And Daniel is unto the first year of Cyrus the king.

και ην δανιηλ εως του πρωτου ετους της βασιλειας κυρου βασιλεως περσων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar, Nebuchadnezzar dreamed dreams, with which his spirit was troubled, and his sleep broke from him.

And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar, Nebuchadnezzar dreamed dreams, and his spirit was troubled, and his sleep went from him.

And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar, dreamed hath Nebuchadnezzar dreams, and his spirit doth move itself, and his sleep hath been against him;

και εν τω ετει τω δευτερω της βασιλειας ναβουχοδονοσορ συνεβη εις οραματα και ενυπνια εμπεσειν τον βασιλεα και παραχθηναι εν τω ενυπνιω αυτου και ο υπνος αυτου εγενετο απ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Then the king commanded to call the magicians, and the astrologers, and the sorcerers, and the Chaldeans, to show the king his dream. So they came and stood before the king.

And the king commanded to call the scribes, and the magicians, and the sorcerers, and the Chaldeans, to shew the king his dreams; and they came and stood before the king.

and the king saith to call for scribes, and for enchanters, and for sorcerers, and for Chaldeans, to declare to the king his dreams. And they come in and stand before the king;

και επεταξεν ο βασιλευς εισενεχθηναι τους επαοιδους και τους μαγους και τους φαρμακους των χαλδαιων αν αγγελιαι τω βασιλει τα ενυπνια αυτου και παραγενομενοι εστησαν παρα τω βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 And the king said to them, I have dreamed a dream, and my spirit was troubled to know the dream.
And the king said unto them, I have dreamed a dream, and my spirit is troubled to know the dream.
and the king saith to them, `A dream I have dreamed, and moved is my spirit to know the dream.`

και ειπεν αυτοις ο βασιλευς ενυπνιον εωρακα και εκινηθη μου το πνευμα επιγνωαι ουν θελω το ενυπνιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Then the Chaldeans spoke to the king in Syriac, O king, live for ever: tell thy servants the dream, and we will show the interpretation.
And the Chaldeans spoke to the king in Aramaic, O king, live for ever! tell thy servants the dream, and we will shew the interpretation.
And the Chaldeans speak to the king [in] Aramaean, `O king, to the ages live, tell the dream to thy servants, and the interpretation we do shew.`

και ελαλησαν οι χαλδαιοι προς τον βασιλεα συριστι κυριε βασιλευ τον αιωνα ζηθι αναγγελιον το ενυπνιον σο υ τοις παισι σου και ημεις σοι φρασομεν την συγκρισιν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 The king answered and said to the Chaldeans, The thing is gone from me: if ye will not make known to me the dream, with the interpretation of it, ye shall be cut in pieces, and your houses shall be made a dunghill.
The king answered and said to the Chaldeans, The command is gone forth from me: If ye do not make known unto me the dream, and its interpretation, ye shall be cut in pieces, and your houses shall be made a dunghill.

The king hath answered and said to the Chaldeans, `The thing from me is gone; if ye do not cause me to know the dream and its interpretation, pieces ye are made, and your houses are made dunghills;

αποκριθεις δε ο βασιλευς ειπε τοις χαλδαιοις οτι εαν μη απαγγελιητε μοι επ' αληθειας το ενυπνιον και την του του συγκρισιν δηλωσητε μοι παραδειγματισθησεσθε και αναληφθησεται υμων τα υπαρχοντα εις το βασιλικον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 But if ye shall show the dream, and the interpretation of it, ye shall receive of me gifts and rewards and great honor: therefore show me the dream, and the interpretation of it.
But if ye shew the dream and its interpretation, ye shall receive of me gifts and rewards and great honour; therefore shew me the dream and its interpretation.
and if the dream and its interpretation ye do shew, gifts, and fee, and great glory ye receive from before me, therefore the dream and its interpretation shew ye me.`
εαν δε το ενυπνιον διασαφησητε μοι και την τουτου συγκρισιν αναγγειλητε ληψεσθε δοματα παντοια και δοξασθησεσθε υπ' εμου δηλωσατε μοι το ενυπνιον και κρινατε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 They answered again and said, Let the king tell his servants the dream, and we will show the interpretation of it.
They answered the second time and said, Let the king tell his servants the dream, and we will shew the interpretation.
They have answered a second time, and are saying, `Let the king tell the dream to his servants, and the interpretation we do shew.
απεκριθησαν δε εκ δευτερου λεγοντες βασιλευ το οραμα ειπον και οι παιδες σου κρινουσι προς ταυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 The king answered and said, I know of certainty that ye would gain the time, because ye see the thing is gone from me.
The king answered and said, I know of a certainty that ye would gain time, because ye see the word is gone forth from me;
The king hath answered and said, `Of a truth I know that time ye are gaining, because that ye have seen that the thing is gone from me,
και ειπεν αυτοις ο βασιλευς επ' αληθειας οιδα οτι καιρον υμεις εξαγοραζετε καθαπερ εωρακατε οτι απεστη απ' εμου το πραγμα καθαπερ ουν προστεταχα ουτως εσται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 But if ye will not make known to me the dream, there is but one decree for you: for ye have prepared lying and corrupt words to speak before me, till the time be changed: therefore tell me the dream, and I shall know that ye can show me the interpretation

but if ye do not make known unto me the dream, there is but one decree for you; for ye have prepared lying and corrupt words to speak before me, till the time be changed: therefore tell me the dream, and I shall know that ye can shew me its interpreta

[so] that, if the dream ye do not cause me to know -- one is your sentence, seeing a word lying and corrupt ye have prepared to speak before me, till that the time is changed, therefore the dream tell ye to me, then do I know that its interpretation ye do

εαν μη το ενυπνιον απαγγελιητε μοι επ' αληθειας και την τουτου συγκρισιν δηλωσητε θανατω περιπεσεισθε συνειπασθε γαρ λογους ψευδεις ποιησασθαι επ' εμου εως αν ο καιρος αλλοιωθη νυν ουν εαν το ρημα ειπητε μοι ο την νυκτα εωρακα γνωσομαι οτι και την τουτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 The Chaldeans answered before the king, and said, There is not a man upon the earth that can show the king's matter: therefore there is no king, lord, nor ruler, that hath asked such things of any magician, or astrologer, or Chaldean.

The Chaldeans answered before the king and said, There is not a man upon the earth that can shew the king's matter; therefore there is no king, however great and powerful, that hath asked such a thing of any scribe, or magician, or Chaldean.

The Chaldeans have answered before the king, and are saying, `There is not a man on the earth who is able to shew the king's matter; therefore, no king, chief, and ruler, hath asked such a thing as this of any scribe, and enchanter, and Chaldean;

και απεκριθησαν οι χαλδαιοι επι του βασιλεως οτι ουδεις των επι της γης δυνησεται ειπειν τω βασιλει ο εωρακε καθαπερ συ ερωτας και πας βασιλευς και πας δυναστης τοιουτο πραγμα ουκ επερωτα παντα σοφον και μαγον και χαλδαιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** And it is a rare thing that the king requireth, and there is no other that can show it before the king, except the gods, whose dwelling is not with flesh.

For the thing that the king demandeth is extraordinary, and there is none other that can shew it before the king, except the gods, whose dwelling is not with flesh.

and the thing that the king is asking [is] precious, and others are there not that do shew it before the king, save the gods, whose dwelling is not with flesh.`

και ο λογος ον ζητεις βασιλευ βαρυσ εστι και επιδοξος και ουδεις εστιν ος δηλωσει ταυτα τω βασιλει ει μητι αγγελος ου ουκ εστι κατοικητηριον μετα πασης σαρκος οθεν ουκ ενδεχεται γενεσθαι καθαπερ οικει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** For this cause the king was angry and very furious, and commanded to destroy all the wise men of Babylon.

For this cause the king was irritated and very wrath, and commanded to destroy all the wise men of Babylon.

Therefore the king hath been angry and very wrath, and hath said to destroy all the wise men of Babylon;

τοτε ο βασιλευς στυγνος γενομενος και περιλυπος προσεταξεν εξαγαγειν παντας τους σοφους της βαβυλωνιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And the decree went forth that the wise men should be slain; and they sought Daniel and his fellows to be slain.

And the decree went forth that the wise men were to be slain; and they sought Daniel and his companions to slay them.

And the sentence hath gone forth, and the wise men are being slain, and they have sought Daniel and his companions to be slain.

και εδογματισθη παντας αποκτειναι εξητηθη δε ο δανιηλ και παντες οι μετ' αυτου χαριν του συναπολεσθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 Then Daniel answered with counsel and wisdom to Arioch the captain of the king's guard, who had gone forth to slay the wise men of Babylon:

Then Daniel answered with counsel and prudence to Arioch the chief of the king's bodyguard, who had gone forth to slay the wise men of Babylon:

Then Daniel hath replied [with] counsel and discretion to Arioch chief of the executioners of the king, who hath gone forth to slay the wise men of Babylon.

τοτε δανιηλ ειπε βουλην και γνωμην ην ειχεν αριωχη τω αρχιμαγειρω του βασιλεως ω προσεταξεν εξαγαγειν τους σοφιστας της βαβυλωνιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 He answered and said to Arioch the king's captain, Why is the decree so hasty from the king? Then Arioch made the thing known to Daniel.

he answered and said to Arioch the king's captain, Why is the decree so rigorous from the king? Then Arioch made the thing known to Daniel.

He hath answered and said to Arioch the king's captain, 'Wherefore [is] the sentence so urgent from before the king?' Then Arioch hath made the thing known to Daniel,

και επυνθανετο αυτου λεγων περι τινος δογματιζεται πικρως παρα του βασιλεως τοτε το προσταγμα εσημανεν ο αριωχης τω δανιηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Then Daniel went in, and desired of the king that he would give him time, and that he would show the king the interpretation.

And Daniel went in, and requested of the king that he would give him time, that he might shew the king the interpretation.

and Daniel hath gone up, and sought of the king that he would give him time to shew the interpretation to the king.

ο δε δανιηλ εισηλθε ταχεως προς τον βασιλεα και ηξιωσεν ινα δοθη αυτω χρονος παρα του βασιλεως και δηλωση παντα επι του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Then Daniel went to his house, and made the thing known to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions:

Then Daniel went to his house, and made the thing known to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions;

Then Daniel to his house hath gone, and to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions, he hath made the thing known,

τοτε απελθων δανιηλ εις τον οικον αυτου τω ανανια και μισαηλ και αζαρια τοις συνεταιροις υπεδειξε παντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 That they would desire mercies of the God of heaven concerning this secret; that Daniel and his companions should not perish with the rest of the wise men of Babylon.

that they would desire mercies of the God of the heavens concerning this secret; that Daniel and his companions should not perish with the rest of the wise men of Babylon.

and to seek mercies from before the God of the heavens concerning this secret, that they destroy not Daniel and his companions with the rest of the wise men of Babylon.

και παρηγγειλε νηστειαν και δεησιν και τιμωριαν ζητησαι παρα του κυριου του υψιστου περι του μυστηριου τουτου οπως μη εκδοθωσι δανιηλ και οι μετ' αυτου εις απωλειαν αμα τοις σοφισταις βαβυλωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Then was the secret revealed to Daniel in a night vision. Then Daniel blessed the God of heaven.

Then was the secret revealed unto Daniel in a night vision. Then Daniel blessed the God of the heavens.

Then to Daniel, in a vision of the night, the secret hath been revealed. Then hath Daniel blessed the God of the heavens.

τοτε τω δανιηλ εν οραματι εν αυτη τη νυκτι το μυστηριον του βασιλεως εξεφανθη ευσημως τοτε δανιηλ ευλογησε τον κυριον τον υψιστον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20 Daniel answered and said, Blessed be the name of God for ever and ever: for wisdom and might are his: Daniel answered and said, Blessed be the name of God for ever and ever; For wisdom and might are his. Daniel hath answered and said, `Let the name of God be blessed from age even unto age, for wisdom and might -- for they are His.**

και εκφωνησας ειπεν εσται το ονομα του κυριου του μεγαλου ευλογημενον εις τον αιωνα οτι η σοφια και η μεγαλωσυνη αυτου εστι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21 And he changeth the times and the seasons; he removeth kings, and setteth up kings; he giveth wisdom to the wise, and knowledge to them that know understanding:**

And it is he that changeth times and seasons; He deposeth kings, and setteth up kings; He giveth wisdom to the wise, And knowledge to them that know understanding.

And He is changing times and seasons, He is causing kings to pass away, and He is raising up kings; He is giving wisdom to the wise, and knowledge to those possessing understanding.

και αυτος αλλοιοι καιρους και χρονους μεθιστων βασιλεις και καθιστων διδους σοφοις σοφιαν και συνεσιν τοις εν επιστημη ουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 He revealeth the deep and secret things: he knoweth what is in the darkness, and the light dwelleth with him.**

It is he that revealeth the deep and secret things; He knoweth what is in the darkness, and the light dwelleth with him.

He is revealing deep and hidden things; He hath known what [is] in darkness, and light with Him hath dwelt.

ανακαλυπτων τα βαθεα και σκοτεινα και γινωσκων τα εν τω σκοτει και τα εν τω φωτι και παρ' αυτω καταλυσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 23** I thank thee, and praise thee, O thou God of my fathers, who hast given me wisdom and might, and hast made known to me now what we desired of thee: for thou hast now made known to us the king's matter. I thank thee, and I praise thee, O God of my fathers, Who hast given me wisdom and might, And hast made known unto me already what we desired of thee; For thou hast made known unto us the king's matter. Thee, O God of my fathers, I am thanking and praising, for wisdom and might Thou hast given to me; and now, Thou hast caused me to know that which we have sought from Thee, for the king's matter Thou hast caused us to know.`

σοι κυριε των πατερων μου εξομολογουμαι και αινω οτι σοφιαν και φρονησιν εδωκας μοι και νυν εσημανας μοι οσα ηξιωσα του δηλωσαι τω βασιλει προς ταυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** Therefore Daniel went into Arioch, whom the king had ordained to destroy the wise men of Babylon: he went and said thus to him; Destroy not the wise men of Babylon: bring me in before the king, and I will show to the king the interpretation. Therefore Daniel went in unto Arioch, whom the king had appointed to destroy the wise men of Babylon; he went and said thus unto him: Destroy not the wise men of Babylon; bring me in before the king, and I will shew unto the king the interpretation. Therefore Daniel hath gone up unto Arioch, whom the king hath appointed to destroy the wise men of Babylon; he hath gone, and thus hath said to him, `The wise men of Babylon thou dost not destroy, bring me up before the king, and the interpretation to the

εισελθων δε δανιηλ προς τον αριωχ τον κατασταθεντα υπο του βασιλεως αποκτειναι παντας τους σοφιστας της βαβυλωνιας ειπεν αυτω τους μεν σοφιστας της βαβυλωνιας μη απολεσης εισαγαγε δε με προς τον βασιλεα και εκαστα τω βασιλει δηλωσω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** Then Arioch brought in Daniel before the king in haste, and said thus to him, I have found a man of the captives of Judah, that will make known to the king the interpretation. Then Arioch brought in Daniel before the king in haste, and said thus unto him: I have found a man of the sons of the captivity of Judah that will make known unto the king the interpretation. Then Arioch in haste hath brought up Daniel before the king, and thus hath said to him -- `I have found a man of the sons of the Removed of Judah, who the interpretation to the king doth make known.` τοτε αριωχ κατα σπουδην εισηγαγεν τον δανιηλ προς τον βασιλεα και ειπεν αυτω οτι ευρηκα ανθρωπον σοφον εκ της αιχμαλωσιας των υιων της ιουδαιας ος τω βασιλει δηλωσει εκαστα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 The king answered and said to Daniel, whose name was Belteshazzar, Art thou able to make known to me the dream which I have seen, and the interpretation of it?

The king answered and said unto Daniel, whose name was Belteshazzar, Art thou able to make known unto me the dream that I have seen, and its interpretation?

The king hath answered and said to Daniel, whose name [is] Belteshazzar, `Art thou able to cause me to know the dream that I have seen, and its interpretation?`

αποκριθεις δε ο βασιλευς ειπε τω δανιηλ επικαλουμενω δε χαλδαιστι βαλτασαρ δυνηση δηλωσαι μοι το οραμα ο ειδον και την τουτου συγκρισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 Daniel answered in the presence of the king, and said, The secret which the king hath demanded, the wise men, the astrologers, the magicians, the sooth-sayers, cannot show to the king;

Daniel answered in the presence of the king and said, The secret that the king hath demanded cannot the wise men, the magicians, the scribes, the astrologers, shew unto the king;

Daniel hath answered before the king and said, `The secret that the king is asking, the wise men, the enchanters, the scribes, the soothsayers, are not able to shew to the king;

εκφωνησας δε ο δανιηλ επι του βασιλεως ειπεν το μυστηριον ο εωρακεν ο βασιλευς ουκ εστι σοφων και φαρμακων και επαοιδων και γαζαρηνων η δηλωσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 But there is a God in heaven that revealeth secrets, and maketh known to the king Nebuchadnezzar what shall be in the latter days. Thy dream, and the visions of thy head upon thy bed, are these;

but there is a God in the heavens, who revealeth secrets, and maketh known to king Nebuchadnezzar what shall be at the end of days. Thy dream, and the visions of thy head upon thy bed are these:

but there is a God in the heavens, a revealer of secrets, and He hath made known to king Nebuchadnezzar that which [is] to be in the latter end of the days. `Thy dream and the visions of thy head on thy bed are these:

αλλ' εστι θεος εν ουρανω ανακαλυπτων μυστηρια ος εδηλωσε τω βασιλει ναβουχοδονοσορ α δει γενεσθαι επ' εσχατων των ημερων βασιλευ εις τον αιωνα ζηθι το ενυπνιον και το οραμα της κεφαλης σου επι της κοιτης σου τουτο εστι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 As for thee, O king, thy thoughts came into thy mind upon thy bed, what should come to pass hereafter: and he that revealeth secrets maketh known to thee what shall come to pass.

-- as for thee, O king, thy thoughts arose upon thy bed, what should come to pass hereafter; and he that revealeth secrets hath made known to thee what shall come to pass.

Thou, O king, thy thoughts on thy bed have come up [concerning] that which [is] to be after this, and the Revealer of secrets hath caused thee to know that which [is] to be.

συ βασιλευ κατακλιθεις επι της κοιτης σου εωρακας παντα οσα δει γενεσθαι επ' εσχατων των ημερων και ο α νακαλυπτων μυστηρια εδηλωσε σοι α δει γενεσθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 But as for me, this secret is not revealed to me for any wisdom that I have more than any living, but for their sakes that shall make known the interpretation to the king, and that thou mayest know the thoughts of thy heart.

And as for me, this secret is revealed to me, not by [any] wisdom that I have more than any living, but to the intent that the interpretation should be made known to the king, and that thou mightest know the thoughts of thy heart.

As to me -- not for [any] wisdom that is in me above any living hath this secret been revealed to me; but for the intent that the interpretation to the king they make known, and the thoughts of thy heart thou dost know.

καμοι δε ου παρα την σοφιαν την ουσαν εν εμοι υπερ παντας τους ανθρωπους το μυστηριον τουτο εξεφανθη αλλ' ενεκεν του δηλωθηναι τω βασιλει εσημανθη μοι α υπελαβες τη καρδια σου εν γνωσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 Thou, O king, sawest, and behold a great image. This great image, whose brightness was excellent, stood before thee; and its form was terrible.

Thou, O king, sawest, and behold, a great image. This image was mighty and its brightness excellent; it stood before thee, and its appearance was terrible.

Thou, O king, wast looking, and lo, a certain great image. This image [is] mighty, and its brightness excellent; it is standing over-against thee, and its appearance [is] terrible.

και συ βασιλευ εωρακας και ιδου εικων μια και ην η εικων εκεινη μεγαλη σφοδρα και η προσοψις αυτης υπερφερης εστηκε εναντιον σου και η προσοψις της εικονος φοβερα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 32 The head of this image was of fine gold, his breast and his arms of silver, his belly and his thighs of brass,
This image`s head was of fine gold, its breast and its arms of silver, its belly and its thighs of brass,
This image! its head [is] of good gold, its breasts and its arms of silver, its belly and its thighs of brass;
και ην η κεφαλη αυτης απο χρυσιου χρηστου το σθηθος και οι βραχιονες αργυροι η κοιλια και οι μηροι χαλκοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33 His legs of iron, his feet part of iron and part of clay.
its legs of iron, its feet part of iron and part of clay.
its legs of iron, its feet, part of them of iron, and part of them of clay.
τα δε σκελη σιδηρα οι ποδες μερος μεν τι σιδηρου μερος δε τι οστρακινον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34 Thou sawest till a stone was cut out without hands, which smote the image upon his feet that were of iron and clay, and broke them to pieces.
Thou sawest till a stone was cut out without hands; and it smote the image upon its feet of iron and clay, and broke them to pieces.
Thou wast looking till that a stone hath been cut out without hands, and it hath smitten the image on its feet, that [are] of iron and of clay, and it hath broken them small;
εωρακας εως ουτου ετηθη λιθος εξ ορους ανευ χειρων και επαταξε την εικονα επι τους ποδας τους σιδηρους και οστρακινους και κατηλεσεν αυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

35 Then was the iron, the clay, the brass, the silver, and the gold, broken to pieces together, and became like the chaff of the summer threshing-floors; and the wind carried them away, that no place was found for them: and the stone that smote the image bec

Then was the iron, the clay, the brass, the silver, and the gold broken in pieces together, and they became like the chaff of the summer threshing-floors; and the wind carried them away, and no place was found for them. And the stone that smote the im

then broken small together have been the iron, the clay, the brass, the silver, and the gold, and they have been as chaff from the summer threshing-floor, and carried them away hath the wind, and no place hath been found for them: and the stone that smote

τοτε λεπτα εγενετο αμα ο σιδηρος και το οστρακον και ο χαλκος και ο αργυρος και το χρυσιον και εγενετο ωσει λεπτοτερον αχυρου εν αλωνι και ερριπισεν αυτα ο ανεμος ωστε μηδεν καταλειφθηναι εξ αυτων και ο λιθος ο παταξας την εικονα εγενετο ορος μεγα και επα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

36 This is the dream; and we will tell the interpretation of it before the king.

This is the dream; and we will tell the interpretation of it before the king.

This [is] the dream, and its interpretation we do tell before the king.

τουτο το οραμα και την κρισιν δε ερουμεν επι του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

37 Thou, O king, art a king of kings: for the God of heaven hath given thee a kingdom, power, and strength, and glory.

Thou, O king, art a king of kings, unto whom the God of the heavens hath given the kingdom, the power, and the strength, and the glory;

Thou, O king, art a king of kings, for the God of the heavens a kingdom, strength, and might, and glory, hath given to thee;

συ βασιλευ βασιλευς βασιλεων και σοι ο κυριος του ουρανου την αρχην και την βασιλειαν και την ισχυν και την τιμην και την δοξαν εδωκεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

38 And wherever the children of men dwell, the beasts of the field and the fowls of the heaven hath he given into thy hand, and hath made thee ruler over them all. Thou art this head of gold.

and wheresoever the children of men, the beasts of the field, and the fowl of the heavens dwell, he hath given them into thy hand, and hath made thee ruler over them all: thou art this head of gold.

and whithersoever sons of men are dwelling, the beast of the field, and the fowl of the heavens, He hath given into thy hand, and hath caused thee to rule over them all; thou [art] this head of gold.

εν παση τη οικουμενη απο ανθρωπων και θηριων αγριων και πετεινων ουρανου και των ιχθυων της θαλασσης παρεδωκεν υπο τας χειρας σου κυριευειν παντων συ ει η κεφαλη η χρυση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

39 And after thee shall arise another kingdom inferior to thee, and another third kingdom of brass, which shall bear rule over all the earth.

And after thee shall arise another kingdom inferior to thee; then another third kingdom of brass, which shall bear rule over all the earth.

And after thee doth rise up another kingdom lower than those, and another third kingdom of brass, that doth rule overall the earth.

και μετα σε αναστησεται βασιλεια ελαττων σου και τριτη βασιλεια αλλη χαλκη η κυριευσει πασης της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

40 And the fourth kingdom shall be strong as iron: forasmuch as iron breaketh in pieces and subdueth all things: and as iron that breaketh all these, shall it break in pieces and bruise.

And the fourth kingdom shall be strong as iron: forasmuch as iron breaketh in pieces and subdueth everything, and as iron that breaketh all these, so shall it break in pieces and bruise.

And the fourth kingdom is strong as iron, because that iron is breaking small, and making feeble, all [things], even as iron that is breaking all these, it beateth small and breaketh.

και βασιλεια τεταρτη ισχυρα ωσπερ ο σιδηρος ο δαμαζων παντα και παν δενδρον εκκοπτων και σεισθησεται πασα η γη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

41 And whereas thou sawest the feet and toes, part of potter's clay, and part of iron, the kingdom shall be divided; but there shall be in it of the strength of the iron, forasmuch as thou sawest the iron mixed with the miry clay.

And whereas thou sawest the feet and toes, part of potter`s clay, and part of iron, the kingdom shall be divided; but there shall be in it of the strength of the iron, forasmuch as thou sawest the iron mixed with miry clay.

As to that which thou hast seen: the feet and toes, part of them potter`s clay, and part of them iron, the kingdom is divided: and some of the standing of the iron [is] to be in it, because that thou hast seen the iron mixed with miry clay.

και ως εωρακας τους ποδας αυτης μερος μεν τι οστρακου κεραμικου μερος δε τι σιδηρου βασιλεια αλλη διμερης εσται εν αυτη καθαπερ ειδες τον σιδηρον αναμειγμενον αμα τω πηλινω οστρακω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

42 And as the toes of the feet were part of iron, and part of clay, so the kingdom shall be partly strong, and partly broken.

And [as] the toes of the feet were part of iron and part of clay, the kingdom shall be partly strong and partly fragile.

As to the toes of the feet, part of them iron, and part of them clay: some part of the kingdom is strong, and some part of it is brittle.

και οι δακτυλοι των ποδων μερος μεν τι σιδηρου μερος δε τι οστρακινον μερος τι της βασιλειας εσται ισχυρον και μερος τι εσται συντετριμμενον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

43 And whereas thou sawest iron mixed with miry clay, they shall mingle themselves with the seed of men: but they shall not cleave one to another, even as iron is not mixed with clay.

And whereas thou sawest the iron mixed with miry clay, they shall mingle themselves with the seed of men; but they shall not cleave one to another, even as iron doth not mingle with clay.

Because thou hast seen iron mixed with miry clay, they are mixing themselves with the seed of men: and they are not adhering one with another, even as iron is not mixed with clay.

και ως ειδες τον σιδηρον αναμειγμενον αμα τω πηλινω οστρακω συμμειγεις εσονται εις γενεσιν ανθρωπων ουκ εσονται δε ομοιουντες ουτε εννοουντες αλληλοις ωσπερ ουδε ο σιδηρος δυναται συγκραθηναι τω οστρακω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

44 And in the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom, which shall never be destroyed: and the kingdom shall not be left to other people, but it shall break in pieces and consume all these kingdoms, and it shall stand for ever.

And in the days of these kings shall the God of the heavens set up a kingdom which shall never be destroyed; and the sovereignty thereof shall not be left to another people: it shall break in pieces and consume all these kingdoms, but itself shall sta

And in the days of these kings raise up doth the God of the heavens a kingdom that is not destroyed -- to the age, and its kingdom to another people is not left: it beateth small and endeth all these kingdoms, and it standeth to the age.

και εν τοις χρονοις των βασιλεων τουτων στησει ο θεος του ουρανου βασιλειαν αλλην ητις εσται εις τους αιω νας και ου φθαρησεται και αυτη η βασιλεια αλλο εθνος ου μη εαση παταξει δε και αφανισει τας βασιλειας τα υτας και αυτη στησεται εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

45 Forasmuch as thou sawest that the stone was cut out of the mountain, without hands, and that it broke in pieces the iron, the brass, the clay, the silver, and the gold; the great God hath made known to the king what shall come to pass hereafter: and the d

Forasmuch as thou sawest that a stone was cut out of the mountain without hands, and that it broke in pieces the iron, the brass, the clay, the silver, and the gold, -- the great God hath made known to the king what shall come to pass hereafter. And t

Because that thou hast seen that out of the mountain cut hath been a stone without hands, and it hath beaten small the iron, the brass, the clay, the silver, and the gold; the great God hath made known to the king that which [is] to be after this; and the

καθαπερ εωρακας εξ ορους τηθηται λιθον ανευ χειρων και συνηλοησε το οστρακον τον σιδηρον και τον χαλ κον και τον αργυρον και τον χρυσον ο θεος ο μεγας εσημανε τω βασιλει τα εσομενα επ' εσχατων των ημερων και ακριβες το οραμα και πιστη η τουτου κρισις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

46 Then the king Nebuchadnezzar fell upon his face, and worshiped Daniel, and commanded that they should offer an oblation and sweet odors to him.

Then king Nebuchadnezzar fell on his face and worshipped Daniel, and commanded that they should offer an oblation and sweet odours unto him.

Then hath king Nebuchadnezzar fallen on his face, and to Daniel he hath done obeisance, and present, and sweet things, he hath said to pour out to him.

τοτε ναβουχοδονοσορ ο βασιλευς πεσων επι προσωπον χαμαι προσεκυνησε τω δανιηλ και επεταξε θυσιας και σπονδας ποιησαι αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

47 The king answered to Daniel, and said, Of a truth it is, that your God is a God of gods, and a Lord of kings, and a revealer of secrets, seeing thou couldst reveal this secret.

The king answered Daniel and said, Of a truth it is that your God is the God of gods, and the Lord of kings, and a revealer of secrets, because thou wast able to reveal this secret.

The king hath answered Daniel and said, `Of a truth [it is] that your God is a God of gods, and a Lord of kings, and a revealer of secrets, since thou hast been able to reveal this secret.`

και εκφωνησας ο βασιλευς προς τον δανιηλ ειπεν επ' αληθειας εστιν ο θεος υμων θεος των θεων και κυριος των βασιλεων ο εκφαινων μυστηρια κρυπτα μονος οτι εδυνασθης δηλωσαι το μυστηριον τουτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

48 Then the king made Daniel a great man, and gave him many great gifts, and made him ruler over the whole province of Babylon, and chief of the governors over all the wise men of Babylon.

Then the king made Daniel great, and gave him many great gifts, and made him ruler over the whole province of Babylon, and chief of the governors over all the wise men of Babylon.

Then the king hath made Daniel great, and many great gifts he hath given to him, and hath caused him to rule over all the province of Babylon, and chief of the perfects over all the wise men of Babylon.

τοτε ο βασιλευς ναβουχοδονοσορ δανιηλ μεγαλυνας και δους δωρεας μεγαλας και πολλας κατεστησεν επι των πραγμων της βαβυλωνιας και απεδειξεν αυτον αρχοντα και ηγουμενον παντων των σοφιστων βαβυλωνιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

49 Then Daniel requested of the king, and he set Shadrach, Meshach, and Abed-nego, over the affairs of the province of Babylon: but Daniel sat in the gate of the king.

And Daniel requested of the king, and he appointed Shadrach, Meshach, and Abed-nego over the administration of the province of Babylon. And Daniel was in the gate of the king.

And Daniel hath sought from the king, and he hath appointed over the work of the province of Babylon, Shadrach, Meshach, and Abed-Nego, and Daniel [is] in the gate of the king.

και δανιηλ ηξιωσε τον βασιλευα ινα κατασταθωσιν επι των πραγματων της βαβυλωνιας σεδραχ μισαχ αβδενα γω και δανιηλ ην εν τη βασιλικη αυλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Nebuchadnezzar the king made an image of gold, whose height was sixty cubits, and the breadth of it six cubits: he set it up in the plain of Dura, in the province of Babylon.

Nebuchadnezzar the king made an image of gold, whose height was sixty cubits, [and] its breadth six cubits; he set it up in the plain of Dura, in the province of Babylon.

Nebuchadnezzar the king hath made an image of gold, its height sixty cubits, its breadth six cubits; he hath raised it up in the valley of Dura, in the province of Babylon;

ετους οκτωκαιδεκατου ναβουχοδονοσορ βασιλευς διοικων πολεις και χωρας και παντας τους κατοικουντας ε πι της γης απο ινδικης εως αιθιοπιας εποιησεν εικονα χρυσην το υψος αυτης πηχων εξηκοντα και το πλατος αυτης πηχων εξ και εστησεν αυτην εν πεδιω του περιβο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Then Nebuchadnezzar the king sent to convene the princes, the governors, and the captains, the judges, the treasurers, the counselors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, to come to the dedication of the image which Nebuchadnezzar the king h

And Nebuchadnezzar the king sent to gather together the satraps, the prefects, and the governors, the judges, the treasurers, the counsellors, the justices, and all the rulers of the provinces, to come to the dedication of the image that Nebuchadnezza

and Nebuchadnezzar the king hath sent to gather the satraps, the prefects, and the governors, the honourable judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the province, to come to the dedication of the image that Nebuchadnezz

και ναβουχοδονοσορ βασιλευς βασιλεων και κυριεων της οικουμενης ολης απεστειλεν επισυναγαγειν παντα τα εθνη και φυλας και γλωσσας σατραπας στρατηγους τοπαρχας και υπατους διοικητας και τους επ' εξουσιω ν κατα χωραν και παντας τους κατα την οικουμενην ελθε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 Then the princes, the governors, and captains, the judges, the treasurers, the counselors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, were assembled to the dedication of the image that Nebuchadnezzar the king had set up; and they stood before the i

Then the satraps, the prefects, and the governors, the judges, the treasurers, the counsellors, the justices, and all the rulers of the provinces, were gathered together unto the dedication of the image that Nebuchadnezzar the king had set up; and the

Then are gathered the satraps, the prefects, and the governors, the honourable judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the province, to the dedication of the image that Nebuchadnezzar the king hath raised up: and they

και εστησαν οι προγεγραμμενοι κατεναντι της εικονος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Then a herald cried aloud, To you it is commanded, O people, nations, and languages, And the herald cried aloud, To you it is commanded, [O] peoples, nations, and languages, And a crier is calling mightily: `To you they are saying: O peoples, nations, and languages!

και ο κηρυξ εκηρυξε τοις οχλοις υμιν παραγγελλεται εθνη και χωραι λαοι και γλωσσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 That at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, dulcimer, and all kinds of music, ye fall down and worship the golden image that Nebuchadnezzar the king hath set up.

that at what time ye hear the sound of the cornet, pipe, lute, sambuca, psaltery, bagpipe, and all kinds of music, ye fall down and worship the golden image that Nebuchadnezzar the king hath set up;

at the time that ye hear the voice of the cornet, the flute, the harp, the sackbut, the psaltery, the symphony, and all kinds of music, ye fall down and do obeisance to the golden image that Nebuchadnezzar the king hath raised up:

οταν ακουσητε της φωνης της σαλπιγγος συριγγος και κιθαρας σαμβυκης και ψαλτηριου συμφωνιας και παντος γενους μουσικων πεσοντες προσκυνησατε τη εικονι τη χρυση ην εστησε ναβουχοδονοσορ βασιλευς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 And whoever shall not fall down and worship shall the same hour be cast into the midst of a burning fiery furnace.

and whosoever doth not fall down and worship shall that same hour be cast into the midst of a burning fiery furnace.

and whoso doth not fall down and do obeisance, in that hour he is cast into the midst of a burning fiery furnace.`

και πας ος αν μη πεσων προσκυνηση εμβαλουσιν αυτον εις την καμινον του πυρος την καιομενην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Therefore at that time, when all the people heard the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and all kinds of music, all the people, the nations, and the languages, fell down and worshiped the golden image that Nebuchadnezzar the king had se

Therefore at that time when all the peoples heard the sound of the cornet, pipe, lute, sambuca, psaltery, and all kinds of music, all the peoples, the nations, and the languages fell down [and] worshipped the golden image that Nebuchadnezzar the king

Therefore at that time, when all the peoples are hearing the voice of the cornet, the flute, the harp, the sackbut, the psaltery, and all kinds of music, falling down are all the peoples, nations and languages, doing obeisance to the golden image that Neb

και εν τω καιρω εκεινω οτε ηκουσαν παντα τα εθνη της φωνης της σαλπιγγος και παντος ηχου μουσικων πιπτοντα παντα τα εθνη φυλαι και γλωσσαι προσεκυνησαν τη εικονι τη χρυση ην εστησε ναβουχοδοносor κατεν αντι τουτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Wherefore at that time certain Chaldeans came near, and accused the Jews.

Whereupon at that time certain Chaldeans came near, and accused the Jews.

Therefore at that time drawn near have certain Chaldeans, and accused the Jews;

εν εκεινω τω καιρω προσελθοντες ανδρες χαλδαιοι διεβαλον τους ιουδαιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 They spoke and said to the king Nebuchadnezzar, O king, live for ever.
They spoke and said to the king Nebuchadnezzar, O king, live for ever!
they have answered, yea, they are saying to Nebuchadnezzar the king, `O king, to the ages live!
και υπολαβοντες ειπον κυριε βασιλευ εις τον αιωνα ζηθι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Thou, O king, hast made a decree, that every man that shall hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of music, shall fall down and worship the golden image:
Thou, O king, hast made a decree, that every man that shall hear the sound of the cornet, pipe, lute, sambuca, psaltery, and bagpipe, and all kinds of music, shall fall down and worship the golden image;
Thou, O king, hast made a decree that every man who doth hear the voice of the cornet, the flute, the harp, the sackbut, the psaltery, and the symphony, and all kinds of music, doth fall down and do obeisance to the golden image;
συ βασιλευ προσεταξας και εκρινας ινα πας ανθρωπος ος αν ακουση της φωνης της σαλπιγγος και παντος ηχου μουσικων πεσων προσκυνηση τη εικονι τη χρυση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 And whoever shall not fall down and worship, that he shall be cast into the midst of a burning fiery furnace.
and [that] whosoever doth not fall down and worship, shall be cast into the midst of a burning fiery furnace.
and whoso doth not fall down and do obeisance, is cast into the midst of a burning fiery furnace.
και ος αν μη πεσων προσκυνηση εμβληθησεται εις την καμινον του πυρος την καιομενην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** There are certain Jews whom thou hast set over the affairs of the province of Babylon, Shadrach, Meshach, and Abed-nego; these men, O king, have not regarded thee: they serve not thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

There are certain Jews whom thou hast appointed over the administration of the province of Babylon: Shadrach, Meshach, and Abed-nego: these men, O king, regard thee not; they serve not thy gods, nor worship the golden image that thou hast set up.

There are certain Jews whom thou hast appointed over the work of the province of Babylon -- Shadrach, Meshach, and Abed-Nego, these men have not made of thee, O king, [any] regard; thy gods they are not serving, and to the golden image thou hast raised up

εισι δε τινες ανδρες ιουδαιοι ους κατεστησας επι της χωρας της βαβυλωνιας σεδραχ μισαχ αβδεναγω οι ανθρωποι εκεινοι ουκ εφοβηθησαν σου την εντολην και τω ειδωλω σου ουκ ελατρευσαν και τη εικονι σου τη χρυση η η εστησας ου προσεκυνησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Then Nebuchadnezzar in his rage and fury commanded to bring Shadrach, Meshach, and Abed-nego. Then they brought these men before the king.

Then Nebuchadnezzar in rage and fury commanded to bring Shadrach, Meshach, and Abed-nego. Then were these men brought before the king.

Then Nebuchadnezzar, in anger and fury, hath said to bring in Shadrach, Meshach, and Abed-Nego. Then these men have been brought in before the king.

τοτε ναβουχοδονοσορ θυμωθεις οργη προσεταξεν αγαγειν τον σεδραχ μισαχ αβδεναγω τοτε οι ανθρωποι ηχθησαν προς τον βασιλευα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Nebuchadnezzar spoke and said to them, Is it true, O Shadrach, Meshach, and Abed-nego, do ye not serve my gods, nor worship the golden image which I have set up?

Nebuchadnezzar spoke and said unto them, Is it of purpose, Shadrach, Meshach, and Abed-nego, that ye serve not my god, nor worship the golden image that I have set up?

Nebuchadnezzar hath answered and said to them, `Is [it] a laid plan, O Shadrach, Meshach, and Abed-Nego -- my gods ye are not serving, and to the golden image that I have raised up ye are not doing obeisance?

ους και συνιδων ναβουχοδονοσορ ο βασιλευς ειπεν αυτοις δια τι σεδραχ μισαχ αβδεναγω τοις θεοις μου ου λατρευετε και τη εικονι τη χρυση ην εστησα ου προσκυνειτε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** Now if ye be ready that at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of music, ye fall down and worship the image which I have made; well: but if ye worship not, ye shall be cast the same hour i

Now if ye be ready at the time that ye hear the sound of the cornet, pipe, lute, sambuca, psaltery, and bagpipe, and all kinds of music, to fall down and worship the image that I have made, [well]: but if ye worship not, ye shall be cast that same hou

Now, lo, ye are ready, so that at the time that ye hear the voice of the cornet, the flute, the harp, the sackbut, the psaltery, and the symphony, and all kinds of music, ye fall down and do obeisance to the image that I have made! -- and lo, ye do no obe

και νυν ει μεν εχετε ετοιμως αμα τω ακουσαι της σαλπιγγος και παντος ηχου μουσικων πεσοντες προσκνησαι τη εικονι τη χρυση η εστησα ει δε μη γε γνωσκετε οτι μη προσκνησαντων υμων αυθωρι εμβληθησεσθε εις την καμινον του πυρος την καιομενην και ποιος θεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Shadrach, Meshach, and Abed-nego, answered and said to the king, O Nebuchadnezzar, we are not careful to answer thee in this matter.

Shadrach, Meshach, and Abed-nego answered and said to the king, O Nebuchadnezzar, we have no need to answer thee in this matter.

Shadrach, Meshach, and Abed-Nego have answered, yea, they are saying to the king Nebuchadnezzar, `We have no need concerning this matter to answer thee.

αποκριθεντες δε σεδραχ μισαχ αβδεναγω ειπαν τω βασιλει ναβουχοδονοσορ βασιλευ ου χρειαν εχομεν ημεις επι τη επιταγη ταυτη αποκριθηναι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** If it is so, our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace, and he will deliver us out of thy hand, O king.

If it be [so], our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace, and he will deliver [us] out of thy hand, O king.

Lo, it is; our God whom we are serving, is able to deliver us from a burning fiery furnace; and from thy hand, O king, He doth deliver.

εστι γαρ θεος εν ουρανοις εις κυριος ημων ον φοβουμεθα ος εστι δυνατος εξελεσθαι ημας εκ της καμινου του πυρος και εκ των χειρων σου βασιλευ εξελειται ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 But if not, be it known to thee, O king, that we will not serve thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

But if not, be it known unto thee, O king, that we will not serve thy gods, nor worship the golden image that thou hast set up.

And lo -- not! be it known to thee, O king, that thy gods we are not serving, and to the golden image thou hast raised up we do no obeisance.

και τοτε φανερον σοι εσται οτι ουτε τω ειδωλω σου λατρευομεν ουτε τη εικονι σου τη χρυση ην εστησας προ σκυνουμεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Then was Nebuchadnezzar full of fury, and the form of his visage was changed against Shadrach, Meshach, and Abed-nego: therefore he spoke, and commanded that they should heat the furnace seven times more than it was wont to be heated.

Then was Nebuchadnezzar full of fury, and the form of his visage was changed against Shadrach, Meshach, and Abed-nego. He spoke, and commanded that they should heat the furnace seven times more than it was wont to be heated.

Then Nebuchadnezzar hath been full of fury, and the expression of his face hath been changed concerning Shadrach, Meshach, and Abed-Nego; he answered and said to heat the furnace seven times above that which it is seen to be heated;

τοτε ναβουχοδονοσορ επλησθη θυμου και η μορφη του προσωπου αυτου ηλλοιωθη και επεταξε καηναι την κ αμινον επταπλασιως παρ' ο εδει αυτην καηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And he commanded the most mighty men that were in his army to bind Shadrach, Meshach, and Abed-nego, and to cast them into the burning fiery furnace.

And he commanded the most mighty men that were in his army to bind Shadrach, Meshach, and Abed-nego, and cast them into the burning fiery furnace.

and to certain mighty men who [are] in his force he hath said to bind Shadrach, Meshach, and Abed-Nego, to cast into the burning fiery furnace.

και ανδρας ισχυροτατους των εν τη δυναμει επεταξε συμποδισαντας τον σεδραχ μισαχ αβδεναγω εμβαλειν ει ς την καμινον του πυρος την καιομενην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 Then these men were bound in their coats, their hose, and their hats, and their other garments, and were cast into the midst of the burning fiery furnace.

Then these men were bound in their hosen, their tunics, and their cloaks, and their garments, and were cast into the midst of the burning fiery furnace.

Then these men have been bound in their coats, their tunics, and their turbans, and their clothing, and have been cast into the midst of the burning fiery furnace.

τοτε οι ανδρες εκεινοι συνεποδισθησαν εχοντες τα υποδηματα αυτων και τας τιaras αυτων επι των κεφαλων αυτων συν τω ματισμω αυτων και εβληθησαν εις την καμινον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Therefore because the king's commandment was urgent, and the furnace exceeding hot, the flame of the fire killed those men that took up Shadrach, Meshach, and Abed-nego.

Forasmuch as the king's commandment was rigorous, and the furnace exceeding hot, the flame of the fire slew those men that had taken up Shadrach, Meshach, and Abed-nego.

Therefore, because that the word of the king is urgent, and the furnace heated exceedingly, those men who have taken up Shadrach, Meshach, and Abed-Nego -- killed them hath the spark of the fire.

επειδη το προσταγμα του βασιλεως ηπειγεν και η καμινος εξεκαυθη υπερ το προτερον επταπλασιως και οι ανδρες οι προχειρισθεντες συμποδισαντες αυτους και προσαγαγοντες τη καμινω ενεβαλσαν εις αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And these three men, Shadrach, Meshach, and Abed-nego, fell down bound into the midst of the burning fiery furnace.

And these three men, Shadrach, Meshach, and Abed-nego, fell down bound into the midst of the burning fiery furnace.

And these three men, Shadrach, Meshach, and Abed-Nego, have fallen down in the midst of the burning fiery furnace -- bound.

τους μεν ουν ανδρας τους συμποδισαντας τους περι τον αζαριαν εξελθουσα η φλοξ εκ της καμινου ενεπυρισε και απεκτεινεν αυτοι δε συνετηρηθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 Then Nebuchadnezzar the king was astonished, and rose up in haste, and spoke, and said to his counselors, Did we not cast three men bound into the midst of the fire? They answered and said to the king, True, O king.

Then Nebuchadnezzar the king was astonished, and rose up in haste; he spoke and said unto his counsellors, Did not we cast three men bound into the midst of the fire? They answered and said to the king, True, O king.

Then Nebuchadnezzar the king hath been astonished, and hath risen in haste; he hath answered and said to his counsellors, `Have we not cast three men into the midst of the fire -- bound?` They have answered and are saying to the king, `Certainly, O king.`

και εγενετο εν τω ακουσαι τον βασιλεα υμνουντων αυτων και εστωσ εθεωρει αυτους ζωντας τοτε ναβουχοδον οσορ ο βασιλευσ εθανμασε και ανεστη σπευσας και ειπεν τοις φιλοις αυτου

Literal

Spiritual

Practical

25 He answered and said, Lo, I see four men loose, walking in the midst of the fire, and they have no hurt: and the form of the fourth is like the son of God.

He answered and said, Lo, I see four men loose, walking in the midst of the fire, and they have no hurt; and the appearance of the fourth is like a son of God.

He answered and hath said, `Lo, I am seeing four men loose, walking in the midst of the fire, and they have no hurt; and the appearance of the fourth [is] like to a son of the gods.`

ιδου εγω ορω ανδρας τεσσαρας λελυμενους περιπατουντας εν τω πυρι και φθορα ουδεμια εγενηθη εν αυτοις και η ορασις του τεταρτου ομοιωμα αγγελου θεου

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

26 Then Nebuchadnezzar came near to the mouth of the burning fiery furnace, and spoke, and said, Shadrach, Meshach, and Abed-nego, ye servants of the most high God, come forth, and come hither. Then Shadrach, Meshach, and Abed-nego, came forth from the midst

Then Nebuchadnezzar came near to the opening of the burning fiery furnace; he spoke and said, Shadrach, Meshach, and Abed-nego, ye servants of the Most High God, come forth, and come [hither]. Then Shadrach, Meshach, and Abed-nego came forth from the

Then Nebuchadnezzar hath drawn near to the gate of the burning fiery furnace; he hath answered and said, 'Shadrach, Meshach, and Abed-Nego, servants of God Most High come forth, yea, come;' then come forth do Shadrach, Meshach, and Abed-Nego, from the mid

και προσελθων ο βασιλευς προς την θυραν της καμινου της καιομενης τω πυρι εκαλεσεν αυτους εξ ονοματος σεδραχ μισαχ αβδεναγω οι παιδες του θεου των θεων του υπιστου εξελθετε εκ του πυρος ουτως ουν εξηλθον οι ανδρες εκ μεσου του πυρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 And the princes, governors, and captains, and the king's counselors, being assembled, saw these men, upon whose bodies the fire had no power, nor was a hair of their head singed, neither were their coats changed, nor had the smell of fire passed upon them

And the satraps, the prefects, and the governors, and the king's counsellors, being gathered together, saw these men, upon whose bodies the fire had had no power, nor was the hair of their head singed, neither were their hosen changed, nor had the sme

and gathered together, the satraps, the prefects, and the governors, and the counsellors of the king, are seeing these men, that the fire hath no power over their bodies, and the hair of their head hath not been singed, and their coats have not changed, a

και συνηχθησαν οι υπατοι τοπαρχαι και αρχιπατριωται και οι φιλοι του βασιλεως και εθεωρουν τους ανθρωπους εκεινους οτι ουχ ηψατο το πυρ του σωματος αυτων και αι τριχες αυτων ου κατεκαησαν και τα σαραβαρ α αυτων ουκ ηλλοιωθησαν ουδε οσμη του πυρος ην εν αυτ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 28 Then Nebuchadnezzar spoke, and said, Blessed be the God of Shadrach, Meshach, and Abed-nego, who hath sent his messenger, and delivered his servants that trusted in him, and have changed the king's word, and yielded their bodies, that they might not serve

Nebuchadnezzar spoke and said, Blessed be the God of Shadrach, Meshach, and Abed-nego, who hath sent his messenger, and delivered his servants who trusted in him, and who changed the king's word, and yielded their bodies, that they might not serve nor

Nebuchadnezzar hath answered and hath said, `Blessed [is] the God of Shadrach, Meshach, and Abed-Nego, who hath sent His messenger, and hath delivered His servants who trusted on Him, and the word of the king changed, and gave up their bodies that they mi

υπολαβων δε ναβουχοδονοσορ ο βασιλευς ειπεν ευλογητος κυριος ο θεος του σεδραχ μισαχ αβδεναγω ος απεστειλε τον αγγελον αυτου και εσωσε τους παιδας αυτου τους ελπισαντας επ' αυτον την γαρ προσταγην του βασιλεως ηθετησαν και παρεδωκαν τα σωματα αυτων εις εμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29 Therefore I make a decree, that every people, nation, and language, which speak any thing amiss against the God of Shadrach, Meshach, and Abed-nego, shall be cut in pieces, and their houses shall be made a dunghill: because there is no other god that can

Therefore I make a decree, that in every people, nation, and language, he who shall speak anything amiss against the God of Shadrach, Meshach, and Abed-nego, shall be cut in pieces, and his house shall be made a dunghill: because there is no other God

And by me a decree is made, that any people, nation, and language, that doth speak erroneously concerning the God of Shadrach, Meshach, and Abed-Nego, pieces he is made, and its house is made a dunghill, because that there is no other god who is able thus

και νυν εγω κρινω ινα παν εθνος και πασαι φυλαι και πασαι γλωσσαι ος αν βλασφημηση εις τον κυριον τον θεον σεδραχ μισαχ αβδεναγω διαμελισθησεται και η οικια αυτου δημευθησεται διοτι ουκ εστιν θεος ετερος ος δυνασεται εξελεσθαι ουτως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30 Then the king promoted Shadrach, Meshach, and Abed-nego, in the province of Babylon.

Then the king promoted Shadrach, Meshach, and Abed-nego in the province of Babylon.

Then the king hath caused Shadrach, Meshach, and Abed-Nego, to prosper in the province of Babylon.

ουτως ουν ο βασιλευς τω σεδραχ μισαχ αβδεναγω εξουσιαν δους εφ' ολης της χωρας κατεστησεν αυτους αρχοντας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 Nebuchadnezzar the king, to all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied to you.

Nebuchadnezzar the king unto all the peoples, nations, and languages, that dwell in all the earth: Peace be multiplied unto you.

ἘNebuchadnezzar the king to all peoples, nations, and languages, who are dwelling in all the earth: Your peace be great!

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 I thought it good to show the signs and wonders that the high God hath wrought towards me.

It hath seemed good unto me to declare the signs and wonders that the Most High God hath wrought toward me.

The signs and wonders that God Most High hath done with me, it is good before me to shew.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 How great are his signs! and how mighty are his wonders! his kingdom is an everlasting kingdom, and his dominion is from generation to generation.

How great are his signs! and how mighty are his wonders! His kingdom is an everlasting kingdom, and his dominion is from generation to generation.

His signs how great! and His wonders how mighty! His kingdom [is] a kingdom age-during, and His rule [is] with generation and generation.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 I Nebuchadnezzar was at rest in my house, and flourishing in my palace:

I Nebuchadnezzar was at rest in my house, and flourishing in my palace.

ἘI, Nebuchadnezzar, have been at rest in my house, and flourishing in my palace:

ετους οκτωκαιδεκατου της βασιλειας ναβουχοδονοσορ ειπεν ειρηνευων ημην εν τω οικω μου και ευθηνων επι του θρονου μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 I saw a dream which made me afraid, and the thoughts upon my bed and the visions of my head troubled me.

I saw a dream which made me afraid, and the thoughts upon my bed and the visions of my head troubled me.

a dream I have seen, and it maketh me afraid, and the conceptions on my bed, and the visions of my head, do trouble me.

ενυπνιον ειδον και ευλαβηθην και φοβος μοι επεπεσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Therefore I made a decree to bring in all the wise men of Babylon before me, that they might make known to me the interpretation of the dream.

And I made a decree to bring in all the wise men of Babylon before me, that they might make known unto me the interpretation of the dream.

And by me a decree is made, to cause all the wise men of Babylon to come up before me, that the interpretation of the dream they may cause me to know.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Then came in the magicians, the astrologers, the Chaldeans, and the sooth-sayers: and I told the dream before them; but they did not make known to me the interpretation of it.

Then came in the scribes, the magicians, the Chaldeans, and the astrologers; and I told the dream before them; but they did not make known unto me the interpretation of it.

Then coming up are the scribes, the enchanters, the Chaldeans, and the soothsayers, and the dream I have told before them, and its interpretation they are not making known to me.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 But at the last Daniel came in before me, whose name is Belteshazzar, according to the name of my God, and in whom is the spirit of the holy gods: and before him I told the dream, saying,
But at the last Daniel came in before me, whose name is Belteshazzar, according to the name of my god, and in whom is the spirit of the holy gods; and before him I told the dream:
And at last come up before me hath Daniel, whose name [is] Belteshazzar -- according to the name of my god -- and in whom [is] the spirit of the holy gods, and the dream before him I have told:

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 O Belteshazzar, master of the magicians, because I know that the spirit of the holy gods is in thee, and no secret troubleth thee, tell me the visions of my dream that I have seen, and the interpretation of it.
O Belteshazzar, master of the scribes, because I know that the spirit of the holy gods is in thee, and no secret is too hard for thee, tell me the visions of my dream which I have seen, and the interpretation of it.
O Belteshazzar, master of the scribes, as I have known that the spirit of the holy gods [is] in thee, and no secret doth press thee, the visions of my dream that I have seen, and its interpretation, tell.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Thus were the visions of my head in my bed; I saw, and behold a tree in the midst of the earth, and its height was great.
Thus were the visions of my head upon my bed: I saw, and behold a tree in the midst of the earth, and its height was great.
As to the visions of my head on my bed, I was looking, and lo, a tree in the midst of the earth, and its height [is] great:
εκαθευδον και ιδου δενδρον υψηλον φουμενον επι της γης η ορασις αυτου μεγαλη και ουκ ην αλλο ομοιον αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** The tree grew, and was strong, and its hight reached to heaven, and the sight of it to the end of all the earth:
The tree grew, and was strong, and its height reached unto the heavens, and the sight thereof to the end of all the earth.

become great hath the tree, yea, strong, and its height doth reach to the heavens, and its vision to the end of the whole land;

και η ορασις αυτου μεγαλη η κορυφη αυτου ηγγιζεν εως του ουρανου και το κυτος αυτου εως των νεφελων πληρουν τα υποκατω του ουρανου ο ηλιος και η σεληνη εν αυτω ωκουν και εφωτιζον πασαν την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Its leaves were fair, and its fruit abundant, and in it was food for all: the beasts of the field had shade under it, and the fowls of heaven dwelt among its boughs, and all flesh was fed from it.

Its leaves were beautiful, and its fruit abundant, and in it was food for all: the beasts of the field found shade under it, and the birds of the heavens dwelt in its branches, and all flesh was fed from it.

its leaves [are] fair, and its budding great, and food for all [is] in it: under it take shade doth the beast of the field, and in its boughs dwell do the birds of the heavens, and of it fed are all flesh.

οι κλαδοι αυτου τω μηκει ως σταδιων τριακοντα και υποκατω αυτου εσκιαζον παντα τα θηρια της γης και εν αυτω τα πετεινα του ουρανου ενοσσευον ο καρπος αυτου πολυς και αγαθος και εχορηγει πασι τοις ζωις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** I saw in the visions of my head upon my bed, and behold, a watcher and a holy one came down from heaven; I saw in the visions of my head upon my bed, and behold, a watcher and a holy one came down from the heavens;

`I was looking, in the visions of my head on my bed, and lo, a sifter, even a holy one, from the heavens is coming down.

εθεωρουν εν τω υπνω μου και ιδου αγγελος απεσταλη εν ισχυι εκ του ουρανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 He cried aloud, and said thus, Hew down the tree, and cut off its branches, shake off its leaves, and scatter its fruit: let the beasts escape from under it, and the fowls from its branches.

he cried aloud, and said thus: Hew down the tree, and cut off its branches, shake off its leaves, and scatter its fruit; let the beasts get away from under it, and the birds from its branches.

He is calling mightily, and thus hath said, Cut down the tree, and cut off its branches, shake off its leaves, and scatter its budding, move away let the beast from under it, and the birds from off its branches;

και εφωνησε και ειπεν αυτω εκκοψατε αυτο και καταφθειρατε αυτο προστετακται γαρ απο του υψιστου εκριζωσαι και αγρειωσαι αυτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Nevertheless leave the stump of its roots in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be wet with the dew of heaven, and let its portion be with the beasts in the grass of the earth.

Nevertheless leave the stump of its roots in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be bathed with the dew of heaven, and let his portion be with the beasts in the grass of the earth.

but the stump of its roots leave in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field, and with the dew of the heavens is it wet, and with the beasts [is] his portion in the herb of the earth;

και ουτως ειπε ριζαν μιαν αφετε αυτου εν τη γη οπως μετα των θηριων της γης εν τοις ορεσι χορτον ως βους νεμηται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Let his heart be changed from man's, and let a beast's heart be given to him; and let seven times pass over him.

Let his heart be changed from man`s, and let a beast`s heart be given unto him; and let seven times pass over him.

his heart from man`s is changed, and the heart of a beast is given to him, and seven times pass over him;

και απο της δροσου του ουρανου το σωμα αυτου αλλοιωθη και επτα ετη βοσκηθη συν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** This matter is by the decree of the watchers, and the demand by the word of the holy ones: to the intent that the living may know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will, and setteth up over it the basest of me

This sentence is by the decree of the watchers, and the decision by the word of the holy ones: that the living may know that the Most High ruleth over the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will, and setteth up over it the basest of men.

by the decree of the sifters [is] the sentence, and by the saying of the holy ones the requirement, to the intent that the living may know that the Most High is ruler in the kingdom of men, and to whom He willeth He giveth it, and the lowest of men He dot

εως αν γνω τον κυριον του ουρανου εξουσιαν εχειν παντων των εν τω ουρανω και των επι της γης και οσα αν θελη ποιει εν αυτοις [17α] ενωπιον μου εξεκοπη εν ημερα μια και η καταφθορα αυτου εν ωρα μια της ημερας και οι κλαδοι αυτου εδοθησαν εις παντα ανεμον κ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** This dream I king Nebuchadnezzar have seen. Now thou, O Belteshazzar, declare the interpretation of it, forasmuch as all the wise men of my kingdom are not able to make known to me the interpretation: but thou art able; for the spirit of the holy gods is

This dream I, king Nebuchadnezzar, have seen; and thou, Belteshazzar, tell the interpretation, forasmuch as all the wise men of my kingdom are not able to make known unto me the interpretation; but thou art able, for the spirit of the holy gods is in

`This dream I have seen, I king Nebuchadnezzar; and thou, O Belteshazzar, the interpretation tell, because that all the wise men of my kingdom are not able to cause me to know the interpretation, and thou [art] able, for the spirit of the holy gods [is] i

και αναστας το πρωι εκ της κοιτης μου εκαλεσα τον δανηλ τον αρχοντα των σοφιστων και τον ηγουμενον τω ν κρινοντων τα ενυπνια και διηγησαμην αυτω το ενυπνιον και υπεδειξε μοι πασαν την συγκρισιν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19 Then Daniel, whose name was Belteshazzar, was astonished for one hour, and his thoughts troubled him. The king spoke, and said, Belteshazzar, let not the dream, or the interpretation of it, trouble thee. Belteshazzar answered, and said, My lord, the dream

Then Daniel, whose name is Belteshazzar, was astonished for one hour, and his thoughts troubled him. The king spoke and said, Belteshazzar, let not the dream, nor its interpretation, trouble thee. Belteshazzar answered and said, My lord, the dream be to

Then Daniel, whose name [is] Belteshazzar, hath been astonished about one hour, and his thoughts do trouble him; the king hath answered and said, O Belteshazzar, let not the dream and its interpretation trouble thee. Belteshazzar hath answered and said,

μεγαλως δε εθαυμασεν ο δανιηλ και υπονοια κατεσπευδεν αυτον και φοβηθεις τρομου λαβοντος αυτον και αλωιωθεισης της ορασεως αυτου κινησας την κεφαλην ωραν μιαν αποθαυμασας απεκριθη μοι φωνη πραεια βασιλευ το ενυπνιον τουτο τοις μισουσι σε και η συγκρισις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20 The tree that thou sawest, which grew, and was strong, whose height reached to the heaven, and the sight of it to all the earth;

The tree that thou sawest, which grew and was strong, whose height reached unto the heavens, and the sight of it to all the earth;

The tree that thou hast seen, that hath become great and strong, and its height doth reach to the heavens, and its vision to all the land,

το δενδρον το εν τη γη πεφυτευμενον ου η ορασις μεγαλη συ ει βασιλευ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21 Whose leaves were fair, and the fruit of it abundant, and in it was food for all; under which the beasts of the field dwelt, and upon whose branches the fowls of heaven had their habitation:

whose leaves were beautiful, and its fruit abundant, and in it was food for all; under which the beasts of the field dwelt, and in whose branches the birds of the heavens had their habitation:

and its leaves [are] fair, and its budding great, and food for all [is] in it, under it dwell doth the beast of the field, and on its boughs sit do the birds of the heavens.

και παντα τα πετεινα του ουρανου τα νοσσεοντα εν αυτω η ισχυς της γης και των εθνων και των γλωσσων πασων εως των περατων της γης και πασαι αι χωραι σοι δουλευουσι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 It is thou, O king, that art grown and become strong: for thy greatness is grown, and reacheth to heaven, and thy dominion to the end of the earth.

it is thou, O king, who art grown and become strong; for thy greatness is grown, and reacheth unto the heavens, and thy dominion to the end of the earth.

Thou it [is], O king, for thou hast become great and mighty, and thy greatness hath become great, and hath reached to the heavens, and thy dominion to the end of the earth;

το δε ανυψωθηναι το δενδρον εκεινο και εγγισαι τω ουρανω και το κυτος αυτου αψασθαι των νεφελων συ βασιλευ υψωθης υπερ παντας τους ανθρωπους τους οντας επι προσωπου πασης της γης υψωθη σου η καρδια υπερηφανια και ισχυι τα προς τον αγιον και τους αγγελους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And whereas the king saw a watcher and a holy one coming down from heaven, and saying, Hew the tree down, and destroy it; yet leave the stump of its roots in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be we

And whereas the king saw a watcher and a holy one coming down from the heavens, and saying, Hew the tree down, and destroy it; nevertheless leave the stump of its roots in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field

and that which the king hath seen -- a sifter, even a holy one, coming down from the heavens, and he hath said, Cut down the tree, and destroy it; but the stump of its roots leave in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of th

και η ορασις ην ειδες οτι αγγελος εν ισχυι απεσταλη παρα του κυριου και οτι ειπεν εξαραι το δενδρον και εκκοψαι η κρισις του θεου του μεγαλου ηξει επι σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 This is the interpretation, O king, and this is the decree of the most High, which is come upon my lord the king:

this is the interpretation, O king, and it is the decree of the Most High, which cometh upon my lord the king:

This [is] the interpretation, O king, and the decree of the Most High it [is] that hath come against my lord the king:

και ο υψιστος και οι αγγελοι αυτου επι σε κατατρεχουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

25 That they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field, and they shall make thee to eat grass as oxen, and they shall wet thee with the dew of heaven, and seven times shall pass over thee, till thou shalt know that the

They shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field, and they shall make thee to eat grass as oxen, and thou shalt be bathed with the dew of heaven; and seven times shall pass over thee, till thou know that the Most

and they are driving thee away from men, and with the beast of the field is thy dwelling, and the herb as oxen they do cause thee to eat, and by the dew of the heavens they are wetting thee, and seven times do pass over thee, till that thou knowest that t

εις φυλακην απαξουσι σε και εις τοπον ερημον αποστελουσι σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And whereas they commanded to leave the stump of the tree roots; thy kingdom shall be sure to thee, after that thou shalt have known that the heavens do rule.

And whereas it was commanded to leave the stump of the roots of the tree; thy kingdom shall remain unto thee, after that thou shalt know that the heavens do rule.

And that which they said -- to leave the stump of the roots of the tree; thy kingdom for thee abideth, after that thou knowest that the heavens are ruling.

και η ριζα του δενδρου η αφηθαισα επει ουκ εξερριζωθη ο τοπος του θρονου σου σοι συντηρηθησεται εις και ρον και ωραν ιδου επι σε ετοιμαζονται και μαστιγωσουσι σε και επαξουσι τα κεκριμενα επι σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 Wherefore, O king, let my counsel be acceptable to thee, and break off thy sins by righteousness, and thy iniquities by showing mercy to the poor; if it may be a lengthening of thy tranquillity.

Therefore, O king, let my counsel be acceptable unto thee, and break off thy sins by righteousness, and thine iniquities by shewing mercy to the poor; if it may be a lengthening of thy tranquillity.

Therefore, O king, let my counsel be acceptable unto thee, and thy sins by righteousness break off, and thy perversity by pitying the poor, lo, it is a lengthening of thine ease.

κυριος ζη εν ουρανω και η εξουσια αυτου επι παση τη γη αυτου δεηθητι περι των αμαρτιων σου και πασας τας αδικιας σου εν ελεημοσυναις λυτρωσαι ινα επιεικεια δοθη σοι και πολυημερος γενη επι του θρονου της βασιλειας σου και μη καταφθειρη σε τουτους τους λογ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

28 All this came upon the king Nebuchadnezzar.

All this came upon king Nebuchadnezzar.

`All -- hath come on Nebuchadnezzar the king.

και επι συντελεια των λογων ναβουχοδονοσορ ως ηκουσε την κρισιν του οραματος τους λογους εν τη καρδια συνετηρησε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 At the end of twelve months he walked in the palace of the kingdom of Babylon.

At the end of twelve months he was walking upon the royal palace of Babylon:

`At the end of twelve months, on the palace of the kingdom of Babylon he hath been walking;

και μετα μηνας δωδεκα ο βασιλευς επι των τειχων της πολεως μετα πασης της δοξης αυτου περιεπατει και επι των πυργων αυτης διεπορευετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 The king spoke, and said, Is not this great Babylon, that I have built for the house of the kingdom by the might of my power, and for the honor of my majesty?

the king spoke and said, Is not this great Babylon, that I have built for the house of the kingdom by the might of my power and for the glory of my majesty?

the king hath answered and said, Is not this that great Babylon that I have built, for the house of the kingdom, in the might of my strength, and for the glory of mine honour?

και αποκριθεις ειπεν αυτη εστι βαβυλων η μεγαλη ην εγω ωκοδομησα και οικος βασιλειας μου εν ισχυι κρατους μου κληθησεται εις τιμην της δοξης μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

31 While the word was in the king's mouth, there fell a voice from heaven, saying, O king Nebuchadnezzar, to thee it is spoken; The kingdom hath departed from thee.

While the word was in the king's mouth, there fell a voice from the heavens: King Nebuchadnezzar, to thee it is spoken: The kingdom is departed from thee;

While the word is [in] the king's mouth a voice from the heavens hath fallen: To thee they are saying: O Nebuchadnezzar the king, the kingdom hath passed from thee,

και επι συντελειας του λογου αυτου φωνην εκ του ουρανου ηκουσε σοι λεγεται ναβουχοδονοσορ βασιλευ η βασιλεια βαβυλωνος αφηρηται σου και ετερω διδοται εξουθενημενω ανθρωπω εν τω οικω σου ιδου εγω καθιστημι αυτον επι της βασιλειας σου και την εξουσιαν σου κ

Literal

Spiritual

Practical

32 And they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field: they shall make thee to eat grass as oxen, and seven times shall pass over thee, until thou shalt know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth

and they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field; they shall make thee to eat grass as oxen, and seven times shall pass over thee, until thou know that the Most High ruleth over the kingdom of men, and giveth

and from men they are driving thee away, and with the beast of the field [is] thy dwelling, the herb as oxen they do cause thee to eat, and seven times do pass over thee, till that thou knowest that the Most High is ruler in the kingdom of men, and to who

και οι αγγελιοι διωξονται σε επι ετη επτα και ου μη οφθης ουδ' ου μη λαλησης μετα παντος ανθρωπου χορτον ως βουν σε ψωμισουσι και απο της γλοης της γης εσται η νομη σου ιδου αντι της δοξης σου δησουσι σε και τον οικον της τρυφης σου και την βασιλειαν σου ε

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 33** The same hour was the thing fulfilled upon Nebuchadnezzar: and he was driven from men, and ate grass as oxen, and his body was wet with the dew of heaven, till his hairs were grown like eagles' feathers, and his nails like birds' claws.

The same hour was the word fulfilled upon Nebuchadnezzar; and he was driven from men, and ate grass as oxen; and his body was bathed with the dew of heaven, till his hair grew like eagles' [feathers], and his nails like birds' [claws].

Ἐν τῇ ὥρῃ αὐτῇ ἐπλήρωθη ἐπὶ τοῦ Νεβουκαδνεζάρ, καὶ ἀπὸ ἀνθρώπων ἐκδιώχθη, καὶ ἔφαγε χόρτον ὡς βοῦν, καὶ ἡ σὰρξ αὐτοῦ ἠρτίσθη μετὰ τῆς ὀσμῆς τοῦ οὐρανοῦ, ἕως ἵνα αἱ τρίχες αὐτοῦ ὡς πτερυγεῖα ἀετῶν, καὶ οἱ ὀνύχες αὐτοῦ ὡς ὀνύχες πτηνῶν.

εως δε πρωι παντα τελεσθησεται επι σε ναβουχοδονοσορ βασιλευ βαβυλωνος και ουχ υστερησει απο παντων τουτων ουθεν [33α] εγω ναβουχοδονοσορ βασιλευς βαβυλωνος επτα ετη επεδηθην χορτον ως βουν εψωμισαν με και απο της γλοιης της γης ησθιον και μετα ετη επτα εδ

Literal

Spiritual

Practical

- 34** And at the end of the days I Nebuchadnezzar lifted up my eyes to heaven, and my understanding returned to me, and I blessed the most High, and I praised and honored him that liveth for ever, whose dominion is an everlasting dominion, and his kingdom is fr

And at the end of the days I Nebuchadnezzar lifted up mine eyes unto the heavens, and mine understanding returned unto me, and I blessed the Most High, and I praised and honoured him that liveth for ever, whose dominion is an everlasting dominion, and

Ἐν τῇ ἑσχάτῃ τῶν ἡμερῶν ἐγὼ Νεβουκαδνεζάρ ἐπέβλεψα εἰς τὸν οὐρανὸν, καὶ ἐπέστρεψεν ἡ νοῦν μου, καὶ ἐβλόκα καὶ ἐδοξολόγησα καὶ ἐτίμησα τὸν ἄριστον, ὁ ὢν ἐν αἰῶνι, ὁ ὢν ἡ ἀρχὴ αὐτοῦ ἐν αἰῶνι, καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ ἐν αἰῶνι.

και επι συντελεια των επτα ετων ο χρονος μου της απολυτρωσεως ηλθε και αι αμαρτιαι μου και αι αγνοιαι μου πληρωθησαν εναντιον του θεου του ουρανου και εδεηθην περι των αγνοιων μου του θεου των θεων του μεγαλου και ιδου αγγελος εις εκαλεσε με εκ του ουραν

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

35 And all the inhabitants of the earth are reputed as nothing: and he doeth according to his will in the army of heaven, and among the inhabitants of the earth: and none can stay his hand, or say to him, What doest thou?

And all the inhabitants of the earth are reputed as nothing; and he doeth according to his will in the army of the heavens, and among the inhabitants of the earth; and none can stay his hand, or say unto him, What doest thou?

and all who are dwelling on the earth as nothing are reckoned, and according to his will He is doing among the forces of the heavens and those dwelling on the earth, and there is none that doth clap with his hand, and saith to Him, What hast Thou done?

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

36 At the same time my reason returned to me; and for the glory of my kingdom, my honor and brightness returned to me; and my counselors and my lords sought to me; and I was established in my kingdom, and excellent majesty was added to me.

At the same time mine understanding returned unto me; and for the glory of my kingdom, my majesty and brightness returned unto me; and my counsellors and my nobles sought me; and I was established in my kingdom, and excellent greatness was added unto

`At that time my understanding doth return unto me, and for the glory of my kingdom, my honour and my brightness doth return unto me, and to me my counsellors and my great men do seek, and over my kingdom I have been made right, and abundant greatness hat

εν εκεινω τω καιρω αποκατεσταθη η βασιλεια μου εμοι και η δοξα μου απεδοθη μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

37 Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honor the King of heaven, all whose works are truth, and his ways judgment: and those that walk in pride he is able to abase.

Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King of the heavens, all whose works are truth, and his paths judgment: and those that walk in pride he is able to abase.

`Now, I, Nebuchadnezzar, am praising and exalting and honouring the King of the heavens, for all His works [are] truth, and His paths judgment, and those walking in pride He is able to humble.`

τω υψιστω ανθομολογουμαι και αινω τω κτισαντι τον ουρανον και την γην και τας θαλασσας και τους ποταμους και παντα τα εν αυτοις εξομολογουμαι και αινω οτι αυτος εστι θεος των θεων και κυριος των κυριων και βασιλευς των βασιλεων οτι αυτος ποιει σημεια και

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his lords, and drank wine before the thousand.
Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his nobles, and drank wine before the thousand.
Belshazzar the king hath made a great feast to a thousand of his great men, and before the thousand he is drinking wine;

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his lords, and drank wine before the thousand.
Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his nobles, and drank wine before the thousand.
Belshazzar the king hath made a great feast to a thousand of his great men, and before the thousand he is drinking wine;

βαλτασαρ ο βασιλευς εποιησεν εστιατοριαν μεγαλην τοις εταιροις αυτου και επινεν οινον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Belshazzar, while he tasted the wine, commanded to bring the golden and silver vessels which his father Nebuchadnezzar had taken out of the temple which was in Jerusalem; that the king, and his princes, his wives, and his concubines, might drink in them.
Belshazzar, while he tasted the wine, commanded to bring the golden and silver vessels that Nebuchadnezzar his father had taken out of the temple which was in Jerusalem; that the king and his nobles, his wives and his concubines, might drink in them.
Belshazzar hath said -- while tasting the wine -- to bring in the vessels of gold and of silver that Nebuchadnezzar his father had taken from the temple that [is] in Jerusalem, that drink with them may the king, and his great men, his wives, and his concu

και ανυψωθη η καρδια αυτου και ειπεν ενεγκαι τα σκευη τα χρυσα και τα αργυρα του οικου του θεου α ηνεγκε ναβουχοδονοσορ ο πατηρ αυτου απο ιερουσαλημ και οινοχοησαι εν αυτοις τοις εταιροις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 Then they brought the golden vessels that were taken out of the temple of the house of God which was at Jerusalem; and the king, and his princes, his wives, and his concubines, drank in them.
Then they brought the golden vessels that were taken out of the temple of the house of God which was at Jerusalem; and the king and his nobles, his wives and his concubines, drank in them.
Then they have brought in the vessels of gold that had been taken out of the temple of the house of God that [is] in Jerusalem, and drunk with them have the king and his great men, his wives and his concubines;
και ηνεχθη και επινον εν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 They drank wine, and praised the gods of gold, and of silver, of brass, of iron, of wood, and of stone.
They drank wine, and praised the gods of gold and of silver, of brass, of iron, of wood, and of stone.
they have drunk wine, and have praised the gods of gold, and of silver, of brass, of iron, of wood, and of stone.
και ηυλογουν τα ειδωλα τα χειροποιητα αυτων και τον θεον του αιωνος ουκ ευλογησαν τον εχοντα την εξουσιαν του πνευματος αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 In the same hour came forth fingers of a man's hand, and wrote over against the candlestick upon the plaster of the wall of the king's palace: and the king saw the part of the hand that wrote.
In the same hour came forth fingers of a man's hand, and wrote over against the candlestick upon the plaster of the wall of the king's palace: and the king saw the part of the hand that wrote.
In that hour come forth have fingers of a man's hand, and they are writing over-against the candlestick, on the plaster of the wall of the king's palace: and the king is seeing the extremity of the hand that is writing;
εν αυτη τη ωρα εκεινη εξηλθον δακτυλοι ωσει χειρος ανθρωπου και εγραψαν επι του τοιχου του οικου αυτου επι του κονιαματος κατεναντι του φωτος εναντι του βασιλεως βαλτασαρ και ειδε χειρα γραφουσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Then the king's countenance was changed, and his thoughts troubled him, so that the joints of his loins were loosed, and his knees smote one against another.

Then the king's countenance was changed, and his thoughts troubled him, and the joints of his loins were loosed, and his knees smote one against another.

then the king's countenance hath changed, and his thoughts do trouble him, and the joints of his loins are loosed, and his knees are smiting one against another.

και η ορασις αυτου ηλλοιωθη και φοβοι και υπονοιαι αυτον κατεσπευδον εσπευσεν ουν ο βασιλευς και εξανε στη και εωρα την γραφην εκεινην και οι συνεταιροι κυκλω αυτου εκαυχωντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 The king cried aloud to bring in the astrologers, the Chaldeans, and the sooth-sayers. And the king spoke and said to the wise men of Babylon, Whoever shall read this writing, and show me the interpretation of it, shall be clothed with scarlet, and have a

The king cried aloud to bring in the magicians, the Chaldeans, and the astrologers. The king spoke and said to the wise men of Babylon, Whosoever shall read this writing, and shew me the interpretation thereof, shall be clothed with purple, and have a

Call doth the king mightily, to bring up the enchanters, the Chaldeans, and the soothsayers. Answered hath the king, and said to the wise men of Babylon, that, `Any man who doth read this writing, and its interpretation doth shew me, purple he putteth on,

και ο βασιλευς εφωνησε φωνη μεγαλη καλεσαι τους επαοιδους και φαρμακους και χαλδαιους και γαζαρηνου ς απαγγειλαι το συγκριμα της γραφης και εισεπορευοντο επι θεωριαν ιδειν την γραφην και το συγκριμα της γραφης ουκ εδυναντο συγκριναι τω βασιλει τοτε ο βασιλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Then came in all the king's wise men: but they could not read the writing, nor make known to the king the interpretation of it.

Then came in all the king's wise men, but they could not read the writing, nor make known to the king the interpretation.

Then coming up are all the wise men of the king, and they are not able to read the writing, and the interpretation to make known to the king;

και εισεπορευοντο οι επαοιδοι και φαρμακοι και γαζαρηνοι και ουκ ηδυνατο ουδεις το συγκριμα της γραφης απαγγειλαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Then was the king Belshazzar greatly troubled, and his countenance was changed in him, and his lords were astonished.

Then was king Belshazzar greatly troubled, and his countenance was changed in him, and his nobles were confounded.

then the king Belshazzar is greatly troubled, and his countenance is changing in him, and his great men are perplexed.

τοτε ο βασιλευς εκαλεσε την βασιλισσαν περι του σημειου και υπεδειξεν αυτη ως μεγα εστι και οτι πας ανθρ ωπος ου δυναται απαγγειλαι τω βασιλει το συγκριμα της γραφης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Now the queen by reason of the words of the king and his lords came into the banquet house: and the queen spoke and said, O king, live for ever: let not thy thoughts trouble thee, nor let thy countenance be changed:

-- The queen, by reason of the words of the king and his nobles, came into the banquet-house. The queen spoke and said, O king, live for ever! let not thy thoughts trouble thee, neither let thy countenance be changed.

The queen, on account of the words of the king and his great men, to the banquet-house hath come up. Answered hath the queen, and said, `O king, to the ages live; let not thy thoughts trouble thee, nor thy countenance be changed:

τοτε η βασιλισσα εμνησθη προς αυτον περι του δανιηλ ος ην εκ της αιχμαλωσιας της ιουδαιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 There is a man in thy kingdom, in whom is the spirit of the holy gods; and in the days of thy father light and understanding and wisdom, like the wisdom of the gods, was found in him; whom the king Nebuchadnezzar thy father, the king, I say, thy father, m

There is a man in thy kingdom in whom is the spirit of the holy gods; and in the days of thy father, light and understanding and wisdom, like the wisdom of the gods was found in him; and the king Nebuchadnezzar thy father, [even] the king thy father,

there is a man in thy kingdom in whom [is] the spirit of the holy gods: and, in the days of thy father, light, and understanding, and wisdom -- as the wisdom of the gods -- was found in him; and king Nebuchadnezzar thy father, chief of the scribes, enchan

και ειπε τω βασιλει ο ανθρωπος επιστημων ην και σοφος και υπερεχων παντας τους σοφους βαβυλωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Forasmuch as an excellent spirit, and knowledge, and understanding, the interpreting of dreams, and showing of hard sentences, and dissolving of doubts, were found in the same Daniel, whom the king named Belteshazzar: now let Daniel be called, and he will

forasmuch as an excellent spirit, and knowledge, and understanding, interpreting of dreams, and shewing of hard sentences, and solving of problems, were found in the same Daniel, whom the king named Belteshazzar. Now let Daniel be called, and he will

because that an excellent spirit, and knowledge, and understanding, interpreting of dreams, and showing of enigmas, and loosing of knots was found in him, in Daniel, whose name the king made Belteshazzar: now let Daniel be called, and the interpretation h

και πνευμα αγιον εν αυτω εστι και εν ταις ημεραις του πατρος σου του βασιλεως συγκριματα υπερογκα υπεδ ειξε ναβουχοδονοσορ τω πατρι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Then was Daniel brought in before the king. And the king spoke and said to Daniel, Art thou that Daniel, who art of the children of the captivity of Judah, whom the king my father brought out of Judea?

Then was Daniel brought in before the king. The king spoke and said unto Daniel, Art thou that Daniel, of the children of the captivity of Judah, whom the king my father brought out of Judah?

Then Daniel hath been caused to come up before the king; answered hath the king, and said to Daniel, `Thou art that Daniel who [art] of the sons of the Removed of Judah, whom the king my father brought in out of Judah?

τοτε δανιηλ εισηχθη προς τον βασιλεα και αποκριθεις ο βασιλευς ειπεν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** I have even heard of thee, that the spirit of the gods is in thee, and that light and understanding and excellent wisdom is found in thee.

And I have heard of thee, that the spirit of the gods is in thee, and [that] light and understanding and excellent wisdom is found in thee.

And I have heard of thee, that the spirit of the gods [is] in thee, and light, and understanding, and excellent wisdom have been found in thee.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 And now the wise men, the astrologers, have been brought in before me, that they should read this writing, and make known to me the interpretation of it, but they could not show the interpretation of the thing:

And now the wise men, the magicians, have been brought in before me, that they should read this writing, and make known unto me the interpretation thereof; but they could not shew the interpretation of the thing.

And now, caused to come up before me have been the wise men, the enchanters, that this writing they may read, and its interpretation to cause me to know: and they are not able to shew the interpretation of the thing:

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And I have heard of thee, that thou canst make interpretations, and dissolve doubts: now if thou canst read the writing, and make known to me the interpretation of it, thou shalt be clothed with scarlet, and have a chain of gold about thy neck, and shalt

But I have heard of thee, that thou canst give interpretations, and solve problems. Now if thou canst read the writing, and make known to me the interpretation thereof, thou shalt be clothed with purple, and have a chain of gold about thy neck, and shalt

and I -- I have heard of thee, that thou art able to give interpretations, and to loose knots: now, lo -- thou art able to read the writing, and its interpretation to cause me to know -- purple thou dost put on, and a bracelet of gold [is] on thy neck, and

ω δανιηλ δυνη μοι υποδειξει το συγκριμα της γραφης και στολιω σε πορφυραν και μανιακην χρυσουν περιθ ησω σοι και εξεις εξουσιαν του τριτου μερους της βασιλειας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 Then Daniel answered and said before the king, Let thy gifts be to thyself, and give thy rewards to another; yet I will read the writing to the king, and make known to him the interpretation.

Then Daniel answered and said before the king, Let thy gifts be to thyself, and give thy rewards to another; yet will I read the writing to the king, and make known to him the interpretation.

Then hath Daniel answered and said before the king, Thy gifts be to thyself, and thy fee to another give; nevertheless, the writing I do read to the king, and the interpretation I cause him to know;

τοτε δανιηλ εστη κατεναντι της γραφης και ανεγνω και ουτως απεκριθη τω βασιλει αυτη η γραφη ηριθμηται κατελογισθη εξηρται και εστη η γραφασα χειρ και αυτη η συγκρισις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 O thou king, the most high God gave Nebuchadnezzar thy father a kingdom, and majesty, and glory, and honor:

O thou king, the Most High God gave Nebuchadnezzar thy father the kingdom, and greatness, and glory, and majesty;

thou, O king, God Most High, a kingdom, and greatness, and glory, and honour, gave to Nebuchadnezzar thy father:

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And for the majesty that he gave him, all people, nations, and languages, trembled and feared before him: whom he would he slew; and whom he would he kept alive; and whom he would he set up; and whom he would he put down.

and for the greatness that he gave him, all peoples, nations, and languages, trembled and feared before him: whom he would he slew, and whom he would he kept alive; and whom he would he exalted, and whom he would he humbled.

and because of the greatness that He gave to him, all peoples, nations, and languages were trembling and fearing before him: whom he willed he was slaying, and whom he willed he was keeping alive, and whom he willed he was raising up, and whom he willed h

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 But when his heart was lifted up, and his mind hardened in pride, he was deposed from his kingly throne, and they took his glory from him:

But when his heart was lifted up, and his spirit hardened unto presumption, he was deposed from the throne of his kingdom, and they took his glory from him;

and when his heart was high, and his spirit was strong to act proudly, he hath been caused to come down from the throne of his kingdom, and his glory they have caused to pass away from him,

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And he was driven from the sons of men; and his heart was made like the beasts, and his dwelling was with the wild asses: they fed him with grass like oxen, and his body was wet with the dew of heaven; till he knew that the most high God ruleth in the kin

and he was driven from the sons of men, and his heart was made like the beasts, and his dwelling was with the wild asses; they fed him with grass like oxen, and his body was bathed with the dew of heaven; till he knew that the Most High God ruleth ove

and from the sons of men he is driven, and his heart with the beasts hath been like, and with the wild asses [is] his dwelling; the herb like oxen they cause him to eat, and by the dew of the heavens is his body wet, till that he hath known that God Most

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 And thou his son, O Belshazzar, hast not humbled thy heart, though thou knewest all this; And thou, Belshazzar, his son, hast not humbled thy heart, although thou knewest all this; `And thou, his son, Belshazzar, hast not humbled thy heart, though all this thou hast known;

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 But hast lifted up thyself against the Lord of heaven; and they have brought the vessels of his house before thee, and thou, and thy lords, thy wives, and thy concubines, have drank wine in them; and thou hast praised the gods of silver, and gold, of bras

but hast lifted up thyself against the Lord of the heavens; and they have brought the vessels of his house before thee, and thou and thy nobles, thy wives and thy concubines, have drunk wine in them; and thou hast praised the gods of silver and gold,

and against the Lord of the heavens thou hast lifted up thyself; and the vessels of His house they have brought in before thee, and thou, and thy great men, thy wives, and thy concubines, are drinking wine with them, and gods of silver, and of gold, of br

βασιλευ συ εποησω εστιατοριαν τοις φιλοις σου και επινες οινον και τα σκευη του οικου του θεου του ζωντο ς ηνεχθη σοι και επινετε εν αυτοις συ και οι μεγαιστανες σου και ηνεσατε παντα τα ειδωλα τα χειροποιητα τω ν ανθρωπων και τω θεω τω ζωντι ουκ ευλογησατε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24 Then was the part of the hand sent from him; and this writing was written.
then from before him was sent the part of the hand, and this writing hath been written.
`Then from before Him sent is the extremity of the hand, and the writing is noted down;

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25 And this is the writing that was written, MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.
And this is the writing that is written: MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.
and this [is] the writing that is noted down: Numbered, Numbered, Weighed, and Divided.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26 This is the interpretation of the thing: MENE; God hath numbered thy kingdom, and finished it.
This is the interpretation of the thing: MENE, God hath numbered thy kingdom, and finished it;
This [is] the interpretation of the thing: Numbered -- God hath numbered thy kingdom, and hath finished it.
26-28 τουτο το συγκριμα της γραφης ηριθμηται ο χρονος σου της βασιλειας αποληγει η βασιλεια σου συντετμηται και συντελεσται η βασιλεια σου τοις μηδοις και τοις περσαις διδοται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27 TEKEL; Thou art weighed in the balances, and art found wanting.
TEKEL, Thou art weighed in the balances, and art found wanting;
Weighed -- Thou art weighed in the balances, and hast been found lacking.
26-28

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

28 PERES; Thy kingdom is divided, and given to the Medes and Persians.

PERES, Thy kingdom is divided, and given to the Medes and Persians.

Divided -- Divided is thy kingdom, and it hath been given to the Medes and Persians.`

26-28

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 Then commanded Belshazzar, and they clothed Daniel with scarlet, and put a chain of gold about his neck, and made a proclamation concerning him, that he should be the third ruler in the kingdom.

Then Belshazzar commanded, and they clothed Daniel with purple, and [put] a chain of gold about his neck, and made proclamation concerning him that he should be the third ruler in the kingdom.

Then hath Belshazzar said, and they have clothed Daniel with purple, and a bracelet of gold [is] on his neck, and they have proclaimed concerning him that he is the third ruler in the kingdom.

τοτε βαλτασαρ ο βασιλευς ενεδυσε τον δανιηλ πορφυραν και μανιακην χρυσουν περιεθηκεν αυτω και εδωκεν εξουσιαν αυτω του τριτου μερους της βασιλειας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 In that night was Belshazzar the king of the Chaldeans slain.

In that night was Belshazzar the king of the Chaldeans slain.

In that night Belshazzar king of the Chaldeans is slain,

και το συγκριμα επηλθε βαλτασαρ τω βασιλει και το βασιλειον εξηρται απο των χαλδαιων και εδοθη τοις μηδοις και τοις περσαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 \5:31\And Darius the Median took the kingdom, being about sixty and two years old.

It pleased Darius to set over the kingdom a hundred and twenty satraps, who should be in all the kingdom;

It hath been good before Darius, and he hath established over the kingdom satraps -- a hundred and twenty -- that they may be throughout the whole kingdom,

και αρταξερξης ο των μηδων παρελαβε την βασιλειαν και δαρειος πληρης των ημερων και ενδοξος εν γηρει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 \6:1\It pleased Darius to set over the kingdom a hundred and twenty princes, who should be over the whole kingdom;
and over these, three presidents -- of whom Daniel was one -- to whom these satraps should render account, and that the king should suffer no loss.
and higher than they three presidents, of whom Daniel [is] first, that these satraps may give to them an account, and the king have no loss.
και κατεστησε σατραπας εκατον εικοσι επτα επι πασης της βασιλειας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 \6:2\And over these three presidents; of whom Daniel was first: that the princes might give accounts to them, and the king should have no damage.
Now this Daniel surpassed the presidents and the satraps, because an excellent spirit was in him; and the king thought to appoint him over the whole realm.
Then this Daniel hath been overseer over the presidents and satraps, because that an excellent spirit [is] in him, and the king hath thought to establish him over the whole kingdom.
και επ' αυτων ανδρας τρεις ηγουμενους αυτων και δανιηλ εις ην των τριων ανδρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 \6:3\Then this Daniel was preferred above the presidents and princes, because an excellent spirit was in him; and the king thought to set him over the whole realm.
Then the presidents and the satraps sought to find a pretext against Daniel with respect to the kingdom; but they could not find any pretext or fault; inasmuch as he was faithful, neither was there any error or fault found in him.
Then the presidents and satraps have been seeking to find a cause of complaint against Daniel concerning the kingdom, and any cause of complaint and corruption they are not able to find, because that he [is] faithful, and any error and corruption have not
υπερ παντας εχον εξουσιαν εν τη βασιλεια και δανιηλ ην ενδεδυμενος πορφυραν και μεγας και ενδοξος εναντι δαρειου του βασιλεως καθοτι ην ενδοξος και επιστημων και συνετος και πνευμα αγιον εν αυτω και ευοδομ ενος εν ταις πραγματειαις του βασιλεως αις επρασσ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 \6:4Then the presidents and princes sought to find occasion against Daniel concerning the kingdom; but they could find no occasion nor fault; forasmuch as he was faithful, neither was there any error or fault found in him.

Then said these men, We shall not find any pretext against this Daniel, unless we find [it] against him touching the law of his God.

Then these men are saying, `We do not find against this Daniel any cause of complaint, except we have found [it] against him in the law of his God.`

οτε δε εβουλευσατο ο βασιλευς καταστησαι τον δανιηλ επι πασης της βασιλειας αυτου τοτε βουλην και γνωμην εβουλευσαντο εν εαυτοις οι δυο νεανισκοι προς αλληλους λεγοντες επει ουδεμιαν αμαρτιαν ουδε αγνοιαν η υρισκον κατα του δανιηλ περι ης κατηγορησουσιν αυ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 \6:5Then said these men, We shall not find any occasion against this Daniel, except we find it against him concerning the law of his God.

Then these presidents and satraps came in a body to the king, and said thus unto him: King Darius, live for ever!

Then these presidents and satraps have assembled near the king, and thus they are saying to him: `O king Darius, to the ages live!

και ειπαν δευτε στησωμεν ορισμον καθ' εαυτων οτι πας ανθρωπος ουκ αξιωσει αξιωμα και ου μη ευξηται ευχην απο παντος θεου εως ημερων τριακοντα αλλ' η παρα δαρειου του βασιλεως ει δε μη αποθανειται ινα ητησωσι τον δανιηλ εναντιον του βασιλεως και ριφη εις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 \6:6Then these presidents and princes assembled to the king, and said thus to him, King Darius, live for ever.

All the presidents of the kingdom, the prefects, and the satraps, the counsellors, and the governors have consulted together to establish a royal statute, and to make a firm decree, that whosoever shall ask a petition of any god or man for thirty days

Taken counsel have all the presidents of the kingdom, the prefects, and the satraps, the counsellors, and the governors, to establish a royal statute, and to strengthen an interdict, that any who seeketh a petition from any god and man until thirty days,

τοτε προσηλθοσαν οι ανθρωποι εκεινοι και ειπαν εναντιον του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 \6:7\All the presidents of the kingdom, the governors, and the princes, the counselors, and the captains, have consulted together to establish a royal statute, and to make a firm decree, that whoever shall ask a petition of any God or man for thirty days,

Now, O king, establish the decree, and sign the writing, that it be not changed, according to the law of the Medes and Persians, which may not be revoked.

Now, O king, thou dost establish the interdict, and sign the writing, that it is not to be changed, as a law of Media and Persia, that doth not pass away.

ορισμον και στασιν εστησαμεν οτι πας ανθρωπος ος αν ευξηται ευχην η αξιωση αξιωμα τι παρα παντος θεου εως ημερων τριακοντα αλλ' η παρα δαρειου του βασιλεως ριφησεται εις τον λακκον των λεοντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 \6:8\Now, O king, establish the decree, and sign the writing, that it may not be changed, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.

Therefore king Darius signed the writing and the decree.

Therefore king Darius hath signed the writing and interdict.

και ηξιωσαν τον βασιλεα ινα στηση τον ορισμον και μη αλλοιωση αυτον διοτι ηδεισαν οτι δανηλ προσευχεται και δειται τρις της ημερας ινα ηττηθη δια του βασιλεως και ριφη εις τον λακκον των λεοντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 \6:9\Wherefore king Darius signed the writing and the decree.

And when Daniel knew that the writing was signed, he went into his house; and, his windows being open in his upper chamber toward Jerusalem, he kneeled on his knees three times a day, and prayed and gave thanks before his God, as he did aforetime.

And Daniel, when he hath known that the writing is signed, hath gone up to his house, and the window being opened for him, in his upper chamber, over-against Jerusalem, three times in a day he is kneeling on his knees, and praying, and confessing before h

και ουτως ο βασιλευς δαρειος εστησε και εκυρωσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11 \6:10\Now when Daniel knew that the writing was signed, he went into his house; and his windows being open in his chamber towards Jerusalem, he kneeled upon his knees three times a day, and prayed, and gave thanks before his God, as he did before.

But those men came in a body, and found Daniel praying and making supplication before his God.

Then these men have assembled, and found Daniel praying and entreating favor before his God;

επιγνους δε δανιηλ τον ορισμον ον εστησε κατ' αυτου θυριδας ηνοιξεν εν τω υπερωω αυτου κατεναντι ιερους αλημ και επιπτεν επι προσωπον αυτου τρις της ημερας καθως εποιει εμπροσθεν και εδειτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 \6:11\Then these men assembled, and found Daniel praying and making supplication before his God.

Then they came near, and spoke before the king concerning the king`s decree: Hast thou not signed a decree, that every man that shall ask [anything] of any god or man within thirty days, except of thee, O king, shall be cast into the den of lions? The

then they have come near, yea, they are saying before the king concerning the king`s interdict: `Hast thou not signed an interdict, that any man who seeketh from any god and man until thirty days, save of thee, O king, is cast into a den of lions?` Answer

και αυτοι ετηρησαν τον δανιηλ και κατελαβosan αυτον ευχομενον τρις της ημερας καθ' εκαστην ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 \6:12\Then they came near, and spoke before the king concerning the king's decree; Hast thou not signed a decree, that every man that shall ask a petition of any God or man within thirty days, save of thee, O king, shall be cast into the den of lions? The

Then they answered and said before the king, That Daniel, who is of the children of the captivity of Judah, regardeth not thee, O king, nor the decree that thou hast signed, but maketh his petition three times a day.

Then they have answered, yea, they are saying before the king, that, `Daniel, who [is] of the sons of the Removed of Judah, hath not placed on thee, O king, [any] regard, nor on the interdict that thou hast signed, and three times in a day he is seeking h

τοτε ουτοι οι ανθρωποι ενετυχον τω βασιλει και ειπαν δαρει βασιλευ ουχ ορισμον ωρισω ινα πας ανθρωπος μη ευξηται ευχην μηδε αξιωση αξιωμα παρα παντος θεου εως ημερων τριακοντα αλλα παρα σου βασιλευ ει δε μη ριφησεται εις τον λακκον των λεοντων αποκριθεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 \6:13\Then they answered and said before the king, That Daniel, who is of the children of the captivity of Judah, regardeth not thee, O king, nor the decree that thou hast signed, but maketh his petition three times a day.

Then the king, when he heard these words, was sore distressed thereby, and set his heart on Daniel to save him; and he laboured till the going down of the sun to deliver him.

Then the king, when he hath heard the matter, is greatly displeased at himself, and on Daniel he hath set the heart to deliver him, and till the going up of the sun he was arranging to deliver him.

και ειπαν ιδου ευρομεν δανηλ τον φιλον σου ευχομενον και δεομενον του προσωπου του θεου αυτου τρις της ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 \6:14\Then the king, when he heard these words, was much displeased with himself, and set his heart on Daniel to deliver him: and he labored till the setting of the sun to deliver him.

Then these men came in a body unto the king, and said unto the king, Know, O king, that the law of the Medes and Persians is, That no decree nor statute which the king establisheth may be changed.

Then these men have assembled near the king, and are saying to the king, `know, O king, that the law of Media and Persia [is]: That any interdict and statute that the king doth establish is not to be changed.`

και λυπουμενος ο βασιλευς ειπεν ριφηναι τον δανηλ εις τον λακκον των λεοντων κατα τον ορισμον ον εστησε κατ' αυτου τοτε ο βασιλευς σφοδρα ελυπηθη επι τω δανηλ και εβοηθει του εξελεσθαι αυτον εως δυσμων ηλιου απο των χειρων των σατραπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 \6:15\Then these men assembled to the king, and said to the king, Know, O king, that the law of the Medes and Persians is, That no decree nor statute which the king establisheth may be changed.

Then the king commanded, and they brought Daniel, and cast [him] into the den of lions. The king spoke and said unto Daniel, Thy God whom thou servest continually, he will save thee.

Then the king hath said, and they have brought Daniel, and have cast [him] into a den of lions. The king hath answered and said to Daniel, `Thy God, whom thou art serving continually, Himself doth deliver thee.`

και ουκ ηδυνατο εξελεσθαι αυτον απ' αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 \6:16\Then the king commanded, and they brought Daniel, and cast him into the den of lions. Now the king spoke and said to Daniel, Thy God whom thou servest continually, he will deliver thee.

And a stone was brought, and laid upon the mouth of the den; and the king sealed it with his own signet, and with the signet of his nobles, that the purpose might not be changed concerning Daniel.

And a stone hath been brought and placed at the mouth of the den, and the king hath sealed it with his signet, and with the signet of his great men, that the purpose be not changed concerning Daniel.

αναβησας δε δαρειος ο βασιλευς ειπε τω δανηλ ο θεος σου ω συ λατρευεις ενδελεχως τρις της ημερας αυτο ς εξελειται σε εκ χειρος των λεοντων εως πρωι θαρρει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 \6:17\And a stone was brought, and laid upon the mouth of the den; and the king sealed it with his own signet, and with the signet of his lords; that the purpose might not be changed concerning Daniel.

Then the king went to his palace, and passed the night fasting; neither were concubines brought before him; and his sleep fled from him.

Then hath the king gone to his palace, and he hath passed the night fasting, and dahavan have not been brought up before him, and his sleep hath fled [from] off him.

τοτε δανηλ ερριφη εις τον λακκον των λεοντων και ηνεχθη λιθος και ετεθη εις το στομα του λακκου και εσφ ραγισατο ο βασιλευς εν τω δακτυλιω εαυτου και εν τοις δακτυλοις των μεγαستانων αυτου οπως μη απ' αυτω ν αρθη ο δανηλ η ο βασιλευς αυτον ανασπαση εκ το

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 \6:18\Then the king went to his palace, and passed the night fasting: neither were instruments of music brought before him: and his sleep went from him.

Then the king arose with the light at break of day, and went in haste unto the den of lions.

Then doth the king rise in the early morning, at the light, and in haste to the den of lions he hath gone;

τοτε υπεστρεψεν ο βασιλευς εις τα βασιλεια αυτου και ηυλισθη νηστις και ην λυπουμενος περι του δανηλ το τε ο θεος του δανηλ προνοιαν ποιουμενος αυτου απεκλεισε τα στοματα των λεοντων και ου παρηνοχησαν τ ω δανηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 \6:19\Then the king arose very early in the morning, and went in haste to the den of lions.

And when he came near unto the den, he cried with a mournful voice unto Daniel: the king spoke and said unto Daniel, O Daniel, servant of the living God, hath thy God whom thou servest continually been able to save thee from the lions?

and at his coming near to the den, to Daniel, with a grieved voice, he crieth. The king hath answered and said to Daniel, O Daniel, servant of the living God, thy God, whom thou art serving continually, is He able to deliver thee from the lions?`

και ο βασιλευς δαρειος ωρθρισε πρωι και παρελαβε μεθ' εαυτου τους σατραπας και πορευθεις εστη επι του σ τοματος του λακκου των λεοντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 \6:20\And when he came to the den, he cried with a lamentable voice to Daniel: and the king spoke and said to Daniel, O Daniel, servant of the living God, is thy God, whom thou servest continually, able to deliver thee from the lions?

Then Daniel spoke unto the king, O king, live for ever!

Then Daniel hath spoken with the king: `O king, to the ages live:

τοτε ο βασιλευς εκαλεσε τον δανηλ φωνη μεγαλη μετα κλαυθμου λεγων ω δανηλ ει αρα ζης και ο θεος σου ω λατρευεις ενδελεχως σεσωκε σε απο των λεοντων και ουκ ηχρειωκαν σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 \6:21\Then said Daniel to the king, O king, live for ever.

My God hath sent his messenger, and hath shut the lions` mouths, that they have not hurt me; forasmuch as before him innocence was found in me; and also before thee, O king, have I done no hurt.

my God hath sent His messenger, and hath shut the lions` mouths, and they have not injured me: because that before Him purity hath been found in me; and also before thee, O king, injury I have not done.`

τοτε δανηλ επηκουσε φωνη μεγαλη και ειπεν βασιλευ ετι ειμι ζων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 \6:22\My God hath sent his messenger, and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me: forasmuch as before him innocence was found in me; and also before thee, O king, have I done no hurt. Thereupon was the king exceeding glad, and commanded that they should take Daniel up out of the den. So Daniel was taken up out of the den, and no manner of hurt was found upon him, because he believed in his God.

Then was the king very glad for him, and he hath commanded Daniel to be taken up out of the den, and Daniel hath been taken up out of the den, and no injury hath been found in him, because he hath believed in his God.

και σεσωκε με ο θεος απο των λεοντων καθοτι δικαιοσυνη εν εμοι ευρεθη εναντιον αυτου και εναντιον δε σου βασιλευ ουτε αγνοια ουτε αμαρτια ευρεθη εν εμοι συ δε ηκουσας ανθρωπων πλανωντων βασιλεις και ερριψας με εις τον λακκον των λεοντων εις απωλειαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 \6:23\Then was the king exceeding glad for him, and commanded that they should take Daniel out of the den. So Daniel was taken out of the den, and no manner of hurt was found upon him, because he believed in his God.

And the king commanded, and they brought those men who had accused Daniel, and cast them into the den of lions, them, their children, and their wives; and the lions had the mastery of them, and broke all their bones in pieces ere they came to the bott

And the king hath said, and they have brought those men who had accused Daniel, and to the den of lions they have cast them, they, their sons, and their wives; and they have not come to the lower part of the den till that the lions have power over them, a

τοτε συνηχθησαν πασαι αι δυναμεις και ειδον τον δανηλ ως ου παρηνωγλησαν αυτω οι λεοντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 \6:24\And the king commanded, and they brought those men who had accused Daniel, and they cast them into the den of lions, them, their children, and their wives; and the lions had the mastery of them, and broke all their bones in pieces before they came t

Then king Darius wrote unto all peoples, nations, and languages, that dwell in all the earth: Peace be multiplied unto you.

Then Darius the king hath written to all the peoples, nations, and languages, who are dwelling in all the land: `Your peace be great!

τοτε οι δυο ανθρωποι εκεινοι οι καταμαρτυρησαντες του δανηλ αυτοι και αι γυναικες αυτων και τα τεκνα αυτων ερριψαν τοις λεουσι και οι λεοντες απεκτειναν αυτους και εθλασαν τα οστα αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 \6:25\Then king Darius wrote to all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied to you.

I make a decree, That in every dominion of my kingdom men tremble and fear before the God of Daniel; for he is the living God, and steadfast for ever, and his kingdom [that] which shall not be destroyed, and his dominion shall be even unto the end.

From before me is made a decree, that in every dominion of my kingdom they are trembling and fearing before the God of Daniel, for He [is] the living God, and abiding to the ages, and His kingdom that which [is] not destroyed, and His dominion [is] unto t

τοτε δαρειος εγραψε πασι τοις εθνεσι και χωραις και γλωσσαις τοις οικουσιν εν παση τη γη αυτου λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 \6:26\I make a decree, That in every dominion of my kingdom men tremble and fear before the God of Daniel: for he is the living God, and steadfast for ever, and his kingdom that which shall not be destroyed, and his dominion shall be even to the end.

He saveth and delivereth, and he worketh signs and wonders in the heavens and on the earth: who hath saved Daniel from the power of the lions.

A deliverer, and rescuer, and doer of signs and wonders in the heavens and in earth [is] He who hath delivered Daniel from the paw of the lions.`

παντες οι ανθρωποι οι οντες εν τη βασιλεια μου εστωσαν προσκυνουντες και λατρευοντες τω θεω του δανιηλ αυτος γαρ εστι θεος μενων και ζων εις γενεας γενεων εως του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 \6:27\He delivereth and rescueth, and he worketh signs and wonders in heaven and on earth, who hath delivered Daniel from the power of the lions.

And this Daniel prospered in the reign of Darius, and in the reign of Cyrus the Persian.

And this Daniel hath prospered in the reign of Darius, and in the reign of Cyrus the Persian.

εγω δαρειος εσομαι αυτω προσκυνων και δουλευων πασας τας ημερας μου τα γαρ ειδωλα τα χειροποιητα ου δυνανται σωσαι ως ελυτρωσατο ο θεος του δανιηλ τον δανιηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 In the first year of Belshazzar king of Babylon, Daniel had a dream and visions of his head upon his bed: then he wrote the dream, and told the sum of the matters.

In the first year of Belshazzar king of Babylon, Daniel saw a dream and visions of his head upon his bed: then he wrote the dream; he told the sum of the matters.

In the first year of Belshazzar king of Babylon, Daniel hath seen a dream, and the visions of his head on his bed, then the dream he hath written, the chief of the things he hath said.

ετους πρωτου βασιλευοντος βαλτασαρ χωρας βαβυλωνιας δανιηλ οραμα ειδε παρα κεφαλην επι της κοιτης α υτου τοτε δανιηλ το οραμα ο ειδεν εγραψεν εις κεφαλαια λογων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Daniel spoke and said, I saw in my vision by night, and behold, the four winds of heaven strove upon the great sea.

Daniel spoke and said, I saw in my vision by night, and behold, the four winds of the heavens broke forth upon the great sea.

Answered hath Daniel and said, `I was seeing in my vision by night, and lo, the four winds of the heavens are coming forth to the great sea;

επι της κοιτης μου εθεωρουν καθ' υπνουσ νυκτος και ιδου τεσσαρες ανεμοι του ουρανου ενεπεσον εις την θαλασσαν την μεγαλην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And four great beasts came up from the sea, diverse one from another.

And four great beasts came up from the sea, different one from another.

and four great beasts are coming up from the sea, diverse one from another.

και τεσσαρα θηρια ανεβαινον εκ της θαλασσης διαφεροντα εν παρα το εν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 The first was like a lion, and had eagles' wings: I beheld till its wings were plucked, and it was lifted up from the earth, and made to stand upon the feet as a man, and a man's heart was given to it.

The first was like a lion, and had eagle`s wings: I beheld till its wings were plucked; and it was lifted up from the earth, and made to stand upon two feet as a man, and a man`s heart was given to it.

The first [is] like a lion, and it hath an eagle`s wings. I was seeing till that its wings have been plucked, and it hath been lifted up from the earth, and on feet as a man it hath been caused to stand, and a heart of man is given to it.

το πρωτον ωσει λεαινα εχουσα πτερα ωσει αετου εθεωρουν εως ουτου ετιλη τα πτερα αυτης και ηρθη απο της γης και επι ποδων ανθρωπινων εσταθη και ανθρωπινη καρδια εδοθη αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And behold another beast, a second, like a bear, and it raised itself on one side, and it had three ribs in the mouth of it between the teeth of it: and they said thus to it, Arise, devour much flesh.

And behold, another beast, a second, like unto a bear, and it raised up itself on one side; and [it had] three ribs in its mouth between its teeth; and they said thus unto it: Arise, devour much flesh.

And lo, another beast, a second, like to a bear, and to the same authority it hath been raised, and three ribs [are] in its mouth, between its teeth, and thus they are saying to it, Rise, consume much flesh.

και ιδου μετ' αυτην αλλο θηριον ομοιωσιν εχον αρκου και επι του ενος πλευρου εσταθη και τρια πλευρα ην εν τω στοματι αυτης και ουτως ειπεν αναστα καταφαγε σαρκας πολλας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 After this I beheld, and lo another, like a leopard, which had upon the back of it four wings of a fowl; the beast had also four heads; and dominion was given to it.

After this I saw, and behold, another, like a leopard, and it had four wings of a bird upon its back; and the beast had four heads; and dominion was given to it.

`After this I was seeing, and lo, another like a leopard, and it hath four wings of a fowl on its back, and four heads hath the beast, and dominion is given to it.

και μετα ταυτα εθεωρουν θηριον αλλο ωσει παρδαλιν και πτερα τεσσαρα επετεινον επανω αυτου και τεσσαρ ες κεφαλαι τω θηριω και γλωσσα εδοθη αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 After this I saw in the night visions, and behold a fourth beast, dreadful and terrible, and strong exceedingly; and it had great iron teeth: it devoured and broke in pieces, and stamped the residue with its feet: and it was diverse from all the beasts th

After this I saw in the night visions, and behold, a fourth beast, dreadful and terrible, and exceeding strong; and it had great iron teeth: it devoured and broke in pieces, and stamped the rest with its feet; and it was different from all the beasts

After this I was seeing in the visions of the night, and lo, a fourth beast, terrible and fearful, and exceedingly strong; and it hath iron teeth very great, it hath consumed, yea, it doth break small, and the remnant with its feet it hath trampled; and

μετα δε ταυτα εθεωρουεν εν οραματι της νυκτος θηριον τεταρτον φοβερων και ο φοβος αυτου υπερφερων ισχυι εχον οδοντας σιδηρους μεγαλους εσθιον και κοπανιζον κυκλω τοις ποσι καταπατουεν διαφορωσ χρωμενον παρα παντα τα προ αυτου θηρια ειχε δε κερατα δεκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 I considered the horns, and behold, there came up among them another little horn, before whom there were three of the first horns plucked up by the roots: and behold, in this horn were eyes like the eyes of a man, and a mouth speaking great things.

I considered the horns, and behold, there came up among them another, a little horn, before which three of the first horns were plucked up by the roots; and behold, in this horn were eyes like the eyes of a man, and a mouth speaking great things.

I was considering about the horns, and lo, another horn, a little one, hath come up between them, and three of the first horns have been eradicated from before it, and lo, eyes as the eyes of man [are] in this horn, and a mouth speaking great things.

και βουλαι πολλαι εν τοις κερασιν αυτου και ιδου αλλο εν κερας ανεφυη ανα μεσον αυτων μικρον εν τοις κερασιν αυτου και τρια των κερατων των πρωτων εξηρανθησαν δι' αυτου και ιδου οφθαλμοι ωσπερ οφθαλμοι ανθρωπινοι εν τω κερατι τουτω και στομα λαλουν μεγαλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 I beheld till the thrones were cast down, and the Ancient of days did sit, whose garment was white as snow, and the hair of his head like the pure wool: his throne was like the fiery flame, and his wheels as burning fire.

I beheld till thrones were set, and the Ancient of days did sit: his raiment was white as snow, and the hair of his head like pure wool; his throne was flames of fire, [and] its wheels burning fire.

I was seeing till that thrones have been thrown down, and the Ancient of Days is seated, His garment as snow [is] white, and the hair of his head [is] as pure wool, His throne flames of fire, its wheels burning fire.

εθεωρουν εως οτε θρονοι ετεθησαν και παλαιος ημερων εκαθητο εχων περιβολην ωσει χιονα και το τριχωμα της κεφαλης αυτου ωσει εριον λευκον καθαρον ο θρονος ωσει φλοξ πυρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 A fiery stream issued and came forth from before him: thousand thousands ministered to him, and ten thousand times ten thousand stood before him: the judgment was set and the books were opened.

A stream of fire issued and came forth from before him; thousand thousands ministered unto him, and ten thousand times ten thousand stood before him: the judgment was set, and the books were opened.

A flood of fire is proceeding and coming forth from before Him, a thousand thousands do serve Him, and a myriad of myriads before Him do rise up, the Judge is seated, and the books have been opened.

και εξεπορευετο κατα προσωπον αυτου ποταμος πυρος χιλιαι χιλιαδες εθεραπευον αυτον και μυριαι μυριαδες παρεισηκεισαν αυτω και κριτηριον εκαθισε και βιβλοι ηνεωχθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 I beheld then because of the voice of the great words which the horn spoke: I beheld even till the beast was slain, and his body destroyed, and given to the burning flame.

I beheld therefore, because of the voice of the great words that the horn spoke; I beheld till the beast was slain, and its body destroyed, and it was given up to be burned with fire.

I was seeing, then, because of the voice of the great words that the horn is speaking, I was seeing till that the beast is slain, and his body hath been destroyed, and given to the burning fire;

εθεωρουν τοτε την φωνην των λογων των μεγαλων ων το κερας ελαλει και απετυμpanισθη το θηριον και απολετο το σωμα αυτου και εδοθη εις καυσιν πυρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 As concerning the rest of the beasts, they had their dominion taken away: yet their lives were prolonged for a season and time.

As for the rest of the beasts, their dominion was taken away; but their lives were prolonged for a season and a time.

and the rest of the beasts have caused their dominion to pass away, and a prolongation in life is given to them, till a season and a time.

και τους κυκλω αυτου απεστησε της εξουσιας αυτων και χρονος ζωης εδοθη αυτοις εως χρονου και καιρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 I saw in the night visions, and behold, one like the son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of days, and they brought him near before him.

I saw in the night visions, and behold, there came with the clouds of heaven [one] like a son of man, and he came up even to the Ancient of days, and they brought him near before him.

`I was seeing in the visions of the night, and lo, with the clouds of the heavens as a son of man was [one] coming, and unto the Ancient of Days he hath come, and before Him they have brought him near.

εθεωρουν εν οραματι της νυκτος και ιδου επι των νεφελων του ουρανου ως υιος ανθρωπου ηρχετο και ως παλαιος ημερων παρην και οι παρεστηκοτες παρησαν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 And there was given him dominion, and glory, and a kingdom, that all people, nations, and languages, should serve him: his dominion is an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom that which shall not be destroyed.

And there was given him dominion, and glory, and a kingdom, that all peoples, nations, and languages should serve him: his dominion is an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom [that] which shall not be destroyed.

And to him is given dominion, and glory, and a kingdom, and all peoples, nations, and languages do serve him, his dominion [is] a dominion age-during, that passeth not away, and his kingdom that which is not destroyed.

και εδοθη αυτω εξουσια και παντα τα εθνη της γης κατα γενη και πασα δοξα αυτω λατρευουσα και η εξουσια αυτου εξουσια αιωνιος ητις ου μη αρθη και η βασιλεια αυτου ητις ου μη φθαρη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15 I Daniel was grieved in my spirit in the midst of my body, and the visions of my head troubled me.
As for me Daniel, my spirit was grieved in the midst of my body, and the visions of my head troubled me.
`Pierced hath been my spirit -- I, Daniel -- in the midst of the sheath, and the visions of my head trouble me;
και ακηδιασας εγω δανιηλ εν τουτοις εν τω οραματι της νυκτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 I came near to one of them that stood by, and asked him the truth of all this. So he told me, and made me know the interpretation of the things.
I came near unto one of them that stood by, and asked him the certainty of all this. And he told me, and made me know the interpretation of the things:
I have drawn near unto one of those standing, and the certainty I seek from him of all this; and he hath said to me, yea, the interpretation of the things he hath caused me to know:
προσηλθον προς ενα των εστωτων και την ακριβειαν εξητουν παρ' αυτου υπερ παντων τουτων αποκριθεις δε λεγει μοι και την κρισιν των λογων εδηλωσε μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 These great beasts, which are four, are four kings, which shall arise out of the earth.
These great beasts, which are four, are four kings, [that] shall arise out of the earth.
`These great beasts, that [are] four, [are] four kings, they rise up from the earth;
ταυτα τα θηρια τα μεγαλα εισι τεσσαρες βασιλειαι αι απολουνται απο της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 But the saints of the most High shall take the kingdom, and possess the kingdom for ever, even for ever and ever.

But the saints of the most high [places] shall receive the kingdom, and they shall possess the kingdom for ever, even to the ages of ages.

and receive the kingdom do the saints of the Most High, and they strengthen the kingdom unto the age, even unto the age of the ages.

και παραληφονται την βασιλειαν αγιοι υψιστου και καθεξουσι την βασιλειαν εως του αιωνος και εως του αιωνος των αιωνων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Then I would know the truth of the fourth beast, which was diverse from all the others, exceeding dreadful, whose teeth were of iron, and his nails of brass; which devoured, broke in pieces, and stamped the residue with his feet;

Then I desired to know the certainty concerning the fourth beast, which was different from them all, exceeding dreadful, whose teeth were of iron, and its nails of brass; which devoured, broke in pieces, and stamped the rest with its feet;

`Then I wished for certainty concerning the fourth beast, that was diverse from them all, fearful exceedingly; its teeth of iron, and its nails of brass, it hath devoured, it doth break small, and the remnant with its feet it hath trampled;

τοτε ηθελον εξακριβασσθαι περι του θηριου του τεταρτου του διαφθειροντος παντα και υπερφοβου και ιδου οι οδοντες αυτου σιδηροι και οι ονυχες αυτου χαλκοι κατεσθιοντες παντας κυκλοθεν και καταπατουντες το ις ποσι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 And of the ten horns that were in his head, and of the other which came up, and before whom three fell; even of that horn that had eyes, and a mouth that spoke very great things, whose look was more stout than his fellows.

and concerning the ten horns that were in its head, and the other that came up, and before which three fell: even that horn that had eyes, and a mouth speaking great things, and whose look was more imposing than its fellows.

and concerning the ten horns that [are] in its heads, and of the other that came up, and before which three have fallen, even of that horn that hath eyes, and a mouth speaking great things, and whose appearance [is] great above its companions.

και περι των δεκα κερατων αυτου των επι της κεφαλης και του ενος του αλλου του προσφυνεντος και εξεπεσαν δι' αυτου τρια και το κερας εκεινο ειχεν οφθαλμους και στομα λαλουν μεγαλα και η προσοψις αυτου υπερεφερε τα αλλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 I beheld, and the same horn made war with the saints, and prevailed against them;

I beheld, and that horn made war with the saints, and prevailed over them;

I was seeing, and this horn is making war with the saints, and hath prevailed over them,

και κατενοουν το κερας εκεινο πολεμον συνισταμενον προς τους αγιους και τροπουμενον αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Until the Ancient of days came, and judgment was given to the saints of the most High; and the time came that the saints possessed the kingdom.

until the Ancient of days came, and judgment was given to the saints of the most high [places]; and the appointed time arrived, and the saints possessed the kingdom.

till that the Ancient of Days hath come, and judgment is given to the saints of the Most High, and the time hath come, and the saints have strengthened the kingdom.

εως του ελθειν τον παλαιον ημερων και την κρισιν εδωκε τοις αγιοις του υψιστου και ο καιρος εδοθη και το βασιλειον κατεσχον οι αγιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 Thus he said, The fourth beast shall be the fourth kingdom upon earth, which shall be diverse from all kingdoms, and shall devour the whole earth, and shall tread it down, and break it in pieces.

He said thus: The fourth beast shall be a fourth kingdom upon the earth, which shall be different from all the kingdoms, and shall devour the whole earth, and shall tread it down, and break it in pieces.

Thus he said: The fourth beast is the fourth kingdom in the earth, that is diverse from all kingdoms, and it consumeth all the earth, and treadeth it down, and breaketh it small.

και ερρεθη μοι περι του θηριου του τεταρτου οτι βασιλεια τεταρτη εσται επι της γης ητις διοισει παρα πασαν την γην και αναστατωσει αυτην και καταλεανει αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And the ten horns out of this kingdom are ten kings that shall arise: and another shall rise after them; and he shall be diverse from the first, and he shall subdue three kings.

And as to the ten horns, out of this kingdom shall arise ten kings; and another shall arise after them; and he shall be different from the former, and he shall subdue three kings.

And the ten horns out of the kingdom [are] ten kings, they rise, and another doth rise after them, and it is diverse from the former, and three kings it humbleth;

και τα δεκα κερατα της βασιλειας δεκα βασιλεις στησονται και ο αλλος βασιλευς μετα τουτους στησεται και αυτος διοισει κακοις υπερ τους πρωτους και τρεις βασιλεις ταπεινωσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And he shall speak great words against the most High, and shall wear out the saints of the most High, and think to change times and laws: and they shall be given into his hand until a time and times and the dividing of time.

And he shall speak words against the Most High, and shall wear out the saints of the most high [places], and think to change seasons and the law; and they shall be given into his hand until a time and times and a half time.

and words as an adversary of the Most High it doth speak, and the saints of the Most High it doth wear out, and it hopeth to change seasons and law; and they are given into its hand, till a time, and times, and a division of a time.

και ρηματα εις τον υψιστον λαλησει και τους αγιους του υψιστου κατατριψει και προσδεξεται αλλοιωσαι καιρους και νομον και παραδοθησεται παντα εις τας χειρας αυτου εως καιρου και καιρων και εως ημισους καιρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 But the judgment shall sit, and they shall take away his dominion to consume and to destroy it to the end. And the judgment shall sit, and they shall take away his dominion, to consume and to destroy it unto the end.

And the Judge is seated, and its dominion they cause to pass away, to cut off, and to destroy -- unto the end;

και η κρισις καθισεται και την εξουσιαν απολουσι και βουλευσονται μιαναι και απολεσαι εως τελους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 And the kingdom and dominion, and the greatness of the kingdom under the whole heaven, shall be given to the people of the saints of the most High, whose kingdom is an everlasting kingdom, and all dominions shall serve and obey him.

But the kingdom and the dominion, and the greatness of the kingdoms under the whole heavens, shall be given to the people of the saints of the most high [places]. His kingdom is an everlasting kingdom, and all dominions shall serve and obey him.

and the kingdom, and the dominion, even the greatness of the kingdom under the whole heavens, is given to the people -- the saints of the Most High, His kingdom [is] a kingdom age-during, and all dominions do serve and obey Him.

και την βασιλειαν και την εξουσιαν και την μεγαλειότητα αυτων και την αρχην πασων των υπο τον ουρανον βασιλειων εδωκε λαω αγιω υπιστου βασιλευσαι βασιλειαν αιωνιον και πασαι αι εξουσαι αυτω υποταγησονται και πειθαρχησουσιν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 Hitherto is the end of the matter. As for me Daniel, my cogitations much troubled me, and my countenance changed in me: but I kept the matter in my heart.

So far is the end of the matter. As for me Daniel, my thoughts much troubled me, and my countenance was changed in me; but I kept the matter in my heart.

Hitherto [is] the end of the matter. I, Daniel, greatly do my thoughts trouble me, and my countenance is changed on me, and the matter in my heart I have kept.

εως καταστροφης του λογου εγω δανιηλ σφοδρα εκστασει περιειχομην και η εξις μου διηνεγκεν εμοι και το ρημα εν καρδια μου εστηριξα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** In the third year of the reign of king Belshazzar a vision appeared to me, even to me, Daniel, after that which appeared to me at the first.

In the third year of the reign of Belshazzar the king, a vision appeared unto me, [even] to me Daniel, after that which appeared unto me at the first.

Ἐν τῷ τρίτῳ ἔτει τοῦ βασιλευόντος βαλτασαρ ὁρασις ἦν εἶδον ἐγὼ δανιηλ μετὰ τὸ ἰδεῖν με τὴν πρώτην ἣν ἐώρακα ἐν τῷ ἀρχῆν τῆς βασιλείας αὐτοῦ.

ετους τριτου βασιλευοντος βαλτασαρ ορασις ην ειδον εγω δανηλ μετα το ιδειν με την πρωτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** And I saw in a vision; and it came to pass, when I saw, that I was at Shushan in the palace, which is in the province of Elam; and I saw in a vision, and I was by the river Ulai.

And I saw in the vision; and it came to pass, when I saw, that I was in the fortress of Shushan, which is in the province of Elam. And I saw in the vision, and I was by the river Ulai.

Ἐν τῷ ὁραματι τοῦ ἐνὸς οὐρασιου μου εἶδον ἐν σουσοις τὴν πόλιν ἣτις ἐστὶν ἐν ἐλυμαϊδι χώρα ἐτι οὐκ ἔστιν ἔτι πρὸς τὴν πύλιν αἰλαμ.

και ειδον εν τω οραματι του ενυπνιου μου εμου οντος εν σουσοις τη πολει ητις εστιν εν ελυμαιδι χωρα ετι οντος μου προς τη πυλη αιλαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Then I lifted up my eyes, and saw, and behold, there stood before the river a ram which had two horns: and the two horns were high; but one was higher than the other, and the higher came up last.

And I lifted up mine eyes and saw, and behold, there stood before the river a ram which had two horns; and the two horns were high; and one was higher than the other, and the higher came up last.

Ἐν τῷ ὁραματι τοῦ ἐνὸς οὐρασιου μου εἶδον ἐν σουσοις τὴν πόλιν ἣτις ἐστὶν ἐν ἐλυμαϊδι χώρα ἐτι οὐκ ἔστιν ἔτι πρὸς τὴν πύλιν αἰλαμ.

αναβλεψας ειδον κριον ενα μεγαν εστωτα απεναντι της πυλης και ειχε κερατα και το εν υψηλοτερον του ετερου και το υψηλοτερον ανεβαινε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** I saw the ram pushing westward, and northward, and southward; so that no beasts might stand before him, neither was there any that could deliver out of his hand; but he did according to his will, and became great. I saw the ram pushing westward, and northward, and southward, and no beast could stand before him, neither was there any that could deliver out of his hand; and he did according to his will, and became great. I have seen the ram pushing westward, and northward, and southward, and no living creatures do stand before it, and there is none delivering out of its hand, and it hath done according to its pleasure, and hath exerted itself.

μετα δε ταυτα ειδον τον κριον κερατιζοντα προς ανατολας και προς βορραν και προς δυσμας και μεσημβριαν και παντα τα θηρια ουκ εστησαν ενωπιον αυτου και ουκ ην ο ρυομενος εκ των χειρων αυτου και εποιει ως η θελε και υψωθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** And as I was considering, behold, a he-goat came from the west on the face of the whole earth, and touched not the ground: and the goat had a notable horn between his eyes. And as I was considering, behold, a he-goat came from the west over the face of the whole earth, and touched not the ground: and the goat had a notable horn between his eyes.

And I have been considering, and lo, a young he-goat hath come from the west, over the face of the whole earth, whom none is touching in the earth; as to the young he-goat, a conspicuous horn [is] between its eyes. και εγω διενουουμην και ιδου τραγος αιγων ηρχετο απο δυσμων επι προσωπου της γης και ουχ ηπτετο της γης και ην του τραγου κερας εν ανα μεσον των οφθαλμων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** And he came to the ram that had two horns, which I had seen standing before the river, and ran to him in the fury of his power. And he came to the ram that had the two horns, which I had seen standing before the river, and ran upon him in the fury of his power. And it cometh unto the ram possessing the two horns, that I had seen standing before the stream, and runneth unto it in the fury of its power.

και ηλθεν επι τον κριον τον τα κερατα εχοντα ον ειδον εστωτα προς τη πυλη και εδραμε προς αυτον εν θυμω οργης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 And I saw him come close to the ram, and he was moved with anger against him, and smote the ram, and broke his two horns: and there was no power in the ram to stand before him, but he cast him down to the ground, and stamped upon him: and there was none t

And I saw him come close to the ram, and he was enraged with him, and smote the ram, and broke his two horns; and there was no power in the ram to stand before him; and he cast him down to the ground, and trampled upon him; and there was none that cou

And I have seen it coming near the ram, and it becometh embittered at it, and smiteth the ram, and breaketh its two horns, and there hath been no power in the ram to stand before it, and it casteth it to the earth, and trampleth it down, and there hath be

και ειδον αυτον προσαγοντα προς τον κριον και εθυμωθη επ' αυτον και επαταξε και συνετριψε τα δυο κερατα αυτου και ουκετι ην ισχυς εν τω κριω στηναι κατεναντι του τραγου και εσπαραξεν αυτον επι την γην και συνετριψεν αυτον και ουκ ην ο ρυομενος τον κριον α

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Therefore the he-goat became very great: and when he was strong, the great horn was broken; and in its stead came up four notable ones towards the four winds of heaven.

And the he-goat became exceeding great; but when he was become strong, the great horn was broken; and in its stead came up four notable ones toward the four winds of the heavens.

And the young he-goat hath exerted itself very much, and when it is strong, broken hath been the great horn; and come up doth a vision of four in its place, at the four winds of the heavens.

και ο τραγος των αιγων κατισχυσε σφοδρα και οτε κατισχυσε συνετριβη αυτου το κερας το μεγα και ανεβη ετερα τεσσαρα κερατα κατοπισθεν αυτου εις τους τεσσαρας ανεμους του ουρανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And out of one of them came forth a little horn, which became exceeding great, towards the south, and towards the east, and towards the pleasant land.

And out of one of them came forth a little horn, which became exceeding great, toward the south, and toward the east, and toward the beauty [of the earth].

And from the one of them come forth hath a little horn, and it exerteth itself greatly toward the south, and toward the east, and toward the beauteous [land];

και εξ ενος αυτων ανεφυη κερας ισχυρον εν και κατισχυσε και επαταξεν επι μεσημβριαν και επ' ανατολας και επι βορραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 And it grew great, even to the host of heaven; and it cast down some of the host and of the stars to the ground, and stamped upon them.

And it became great, even to the host of heaven; and it cast down [some] of the host and of the stars to the ground, and trampled upon them.

yea, it exerteth unto the host of the heavens, and causeth to fall to the earth of the host, and of the stars, and trampleth them down.

και υψωθη εως των αστερων του ουρανου και ερραχθη επι την γην απο των αστερων και απο αυτων κατεπατηθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Yes, he magnified himself even to the prince of the host, and by him the daily sacrifice was taken away, and the place of his sanctuary was cast down.

(And he magnified [himself] even to the prince of the host, and from him the continual [sacrifice] was taken away, and the place of his sanctuary was cast down.

And unto the prince of the host it exerteth itself, and by it taken away hath been the continual [sacrifice], and thrown down the base of his sanctuary.

εως ο αρχιστρατηγος ρυσεται την αιχμαλωσιαν και δι' αυτον τα ορη τα απ' αιωνος ερραχθη και εξηρθη ο τοπος αυτων και θυσια και εθηκεν αυτην εως χαμαι επι την γην και ευωδωθη και εγενηθη και το αγιον ερημωθη σεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And a host was given him against the daily sacrifice by reason of transgression, and it cast down the truth to the ground; and it practiced, and prospered.

And a time of trial was appointed unto the continual [sacrifice] by reason of transgression.) And it cast down the truth to the ground; and it practised and prospered.

And the host is given up, with the continual [sacrifice], through transgression, and it throweth down truth to the earth, and it hath worked, and prospered.

και εγενηθησαν επι τη θυσια αι αμαρτια και ερριφη χαμαι η δικαιοσυνη και εποιησε και ευωδωθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** Then I heard one saint speaking, and another saint said to that certain saint who spoke, How long shall be the vision concerning the daily sacrifice, and the transgression of desolation, to give both the sanctuary and the host to be trodden under foot?

And I heard one saint speaking, and another saint said unto that one who spoke, How long shall be the vision of the continual [sacrifice] and of the transgression that maketh desolate, to give both the sanctuary and the host to be trodden down under foot

And I hear a certain holy one speaking, and a certain holy one saith to the wonderful numberer who is speaking: Till when [is] the vision of the continual [sacrifice], and of the transgression, an astonishment, to make both sanctuary and host a treading

και ηκουον ετερου αγιου λαλουντος και ειπεν ο ετερος τω φελμουνη τω λαλουντι εως τινος το οραμα στησεται και η θυσια η αρθεισα και η αμαρτια ερημωσεως η δοθεισα και τα αγια ερημωθησεται εις καταπατημα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** And he said to me, Until two thousand and three hundred days; then shall the sanctuary be cleansed.

And he said unto me, Until two thousand and three hundred evenings [and] mornings: then shall the sanctuary be vindicated.

And he saith unto me, Till evening -- morning two thousand and three hundred, then is the holy place declared right.

και ειπεν αυτω εως εσπερας και πρωι ημεραι δισχιλια τριακοσαι και καθαρισθησεται το αγιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And it came to pass, when I, even I Daniel, had seen the vision, and sought for the meaning, then behold, there stood before me as the appearance of a man.

And it came to pass, when I Daniel had seen the vision, I sought for the understanding of it, and behold, there stood before me as the appearance of a man.

And it cometh to pass in my seeing -- I, Daniel -- the vision, that I require understanding, and lo, standing over-against me [is] as the appearance of a mighty one.

και εγενετο εν τω θεωρειν με εγω δανιηλ το οραμα εξητουν διανοηθηναι και ιδου εστη κατεναντιον μου ως ο ρασις ανθρωπου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 And I heard a man's voice between the banks of Ulai, which called, and said, Gabriel, make this man to understand the vision.

And I heard a man`s voice between [the banks of] the Ulai; and he called and said, Gabriel, make this [man] to understand the vision.

And I hear a voice of man between [the banks of] Ulai, and he calleth and saith: Gabriel, cause this [one] to understand the appearance.

και ηκουσα φωνην ανθρωπου ανα μεσον του ουλαι και εκαλεσε και ειπεν γαβριηλ συνετισον εκεινον την ορασιν και αναβοησας ειπεν ο ανθρωπος επι το προσταγμα εκεινο η ορασις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 So he came near where I stood: and when he came, I was afraid, and fell upon my face: but he said to me, Understand, O son of man: for at the time of the end shall be the vision.

And he came near where I stood; and when he came, I was afraid, and fell on my face; and he said unto me, Understand, son of man; for the vision is for the time of the end.

And he cometh in near my station, and at his coming in I have been afraid, and I fall on my face, and he saith unto me: Understand, son of man, for at the time of the end [is] the vision.

και ηλθε και εστη εχομενος μου της στασεως και εν τω ερχεσθαι αυτον εθορυβηθην και επεσα επι προσωπον μου και ειπεν μοι διανοηθητι υιε ανθρωπου επι γαρ εις ωραν καιρου τουτο το οραμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Now as he was speaking with me, I was in a deep sleep on my face towards the ground: but he touched me, and set me upright.

Now, as he was speaking with me, I was in a deep stupor, with my face toward the ground. And he touched me, and set me up where I had stood.

And in his speaking with me, I have been in a trance on my face, on the earth; and he cometh against me, and causeth me to stand on my station,

και λαλουντος αυτου μετ' εμου εκοιμηθην επι προσωπον χαμαι και αψαμενος μου ηγειρε με επι του τοπου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 And he said, Behold, I will make thee know what shall be in the last end of the indignation: for at the time appointed the end shall be.

And he said, Behold, I will make thee know what shall be at the end of the indignation: for at the set time the end shall be.

and saith: Lo, I -- I am causing thee to know that which is in the latter end of the indignation; for, at the appointed time [is] the end.

και ειπε μοι ιδου εγω απαγγελω σοι α εσται επ' εσχατου της οργης τοις υιοις του λαου σου ετι γαρ εις ωρας καιρου συντελειας μενει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 The ram which thou sawest having two horns are the kings of Media and Persia.

The ram that thou sawest having the two horns: they are the kings of Media and Persia.

`The ram that thou hast seen possessing two horns, [are] the kings of Media and Persia.

τον κριον ον ειδες τον εχοντα τα κερατα βασιλευς μηδων και περσων εστι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 And the rough goat is the king of Grecia: and the great horn that is between his eyes is the first king.

And the rough goat is the king of Greece; and the great horn that was between his eyes is the first king.

And the young he-goat, the hairy one, [is] the king of Javan; and the great horn that [is] between its eyes is the first king;

και ο τραγος των αιγων βασιλευς των ελληνων εστι και το κερας το μεγα το ανα μεσον των οφθαλμων αυτου αυτος ο βασιλευς ο πρωτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 Now that being broken, whereas four stood up in its place, four kingdoms shall stand up out of the nation, but not in his power.

Now that being broken, whereas four stood up in its stead, four kingdoms shall stand up out of the nation, but not with his power.

and that being broken, stand up do four in its place, four kingdoms from the nation do stand up, and not in its power.

και τα συντριβεντα και αναβαντα οπισω αυτου τεσσαρα κερατα τεσσαρες βασιλεις του εθνους αυτου αναστη σονται ου κατα την ισχυν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And in the latter time of their kingdom, when the transgressors are come to the full, a king of fierce countenance, and understanding dark sentences, shall stand up.

And at the latter time of their kingdom, when the transgressors shall have come to the full, a king of bold countenance, and understanding riddles, shall stand up.

And in the latter end of their kingdom, about the perfecting of the transgressors, stand up doth a king, fierce of face, and understanding hidden things;

και επ' εσχατου της βασιλειας αυτων πληρουμενων των αμαρτιων αυτων αναστησεται βασιλευς αναιδης προ σωπω διανοουμενος αινιγματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And his power shall be mighty, but not by his own power: and he shall destroy wonderfully, and shall prosper, and practice, and shall destroy the mighty and the holy people.

And his power shall be mighty, but not by his own power; and he shall destroy marvellously, and shall prosper, and shall practise, and shall destroy the mighty ones, and the people of the saints.

and his power hath been mighty, and not by his own power; and wonderful things he destroyeth, and he hath prospered, and wrought, and destroyed mighty ones, and the people of the Holy Ones.

και στερεωθησεται η ισχυς αυτου και ουκ εν τη ισχυι αυτου και θαυμαστως φθερει και ευδοθησεται και ποιησει και φθερει δυναστας και δημον αγιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

25 And through his policy also he shall cause craft to prosper in his hand; and he shall magnify himself in his heart, and by peace shall destroy many: he shall also stand up against the Prince of princes; but he shall be broken without hand.

And through his cunning shall he cause craft to prosper in his hand; and he will magnify [himself] in his heart, and by prosperity will corrupt many; and he will stand up against the Prince of princes: but he shall be broken without hand.

And by his understanding he hath also caused deceit to prosper in his hand, and in his heart he exerteth himself, and by ease he destroyeth many; and against the prince of princes he standeth -- and without hand he is broken.

και επι τους αγιους το διανοημα αυτου και ευοδωθησεται το ψευδος εν ταις χειρσιν αυτου και η καρδια αυτο υ υψωθησεται και δολω αφανει πολλους και επι απωλειας ανδρων στησεται και ποιησει συναγωγην χειροσ και αποδωσεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And the vision of the evening and the morning which was told is true: wherefore shut thou up the vision; for it shall be for many days.

And the vision of the evening and the morning which hath been told is true; but close thou up the vision, for it is for many days [to come].

And the appearance of the evening and of the morning, that is told, is true; and thou, hide thou the vision, for [it is] after many days.

το οραμα το εσπερας και πρωι ηυρεθη επ' αληθειας και νυν πεφραγμαενον το οραμα επι γαρ εις ημερας πολλας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 And I Daniel fainted, and was sick certain days; afterward I rose, and did the king's business; and I was astonished at the vision, but none understood it.

And I Daniel fainted, and was sick [certain] days: then I rose up, and did the king's business. And I was astonished at the vision, but none understood [it].

And I, Daniel, have been, yea, I became sick [for] days, and I rise, and do the king's work, and am astonished at the appearance, and there is none understanding.

εγω δανηλ ασθενησας ημερας πολλας και αναστας επραγματευομην παλιν βασιλικά και εξελυομην επι τω οραματι και ουδεις ην ο διανοουμενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 In the first year of Darius the son of Ahasuerus, of the seed of the Medes, who was made king over the realm of the Chaldeans;

In the first year of Darius the son of Ahasuerus, of the seed of the Medes, who was made king over the realm of the Chaldeans,

In the first year of Darius, son of Ahasuerus, of the seed of the Medes, who hath been made king over the kingdom of the Chaldeans,

ετους πρωτου επι δαρειου του ξερξου απο της γενεας της μηδικης οι εβασιλευσαν επι την βασιλειαν των χαλδαιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 In the first year of his reign, I Daniel understood by books the number of the years, concerning which the word of Yahweh came to Jeremiah the prophet, that he would accomplish seventy years in the desolations of Jerusalem.

in the first year of his reign, I Daniel understood by the books that the number of the years, whereof the word of Yahweh came to Jeremiah the prophet, for the accomplishment of the desolations of Jerusalem, was seventy years.

in the first year of his reign, I, Daniel, have understood by books the number of the years, (in that a word of Yahweh hath been unto Jeremiah the prophet,) concerning the fulfilling of the wastes of Jerusalem -- seventy years;

τω πρωτω ετει της βασιλειας αυτου εγω δανιηλ διενοιθην εν ταις βιβλοις τον αριθμον των ετων οτε εγενετο προσταγμα τη γη επι ιερεμιαν τον προφητην εγειραι εις αναπληρωσιν ονειδισμου ιερουσαλημ εβδομηκοντα ετη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And I set my face to the Lord God, to seek by prayer and supplications, with fasting, and sackcloth, and ashes:

And I set my face unto the Lord God, to seek by prayer and supplications, with fasting, and sackcloth, and ashes;

and I set my face unto the Lord God, to seek [by] prayer and supplications, with fasting, and sackcloth, and ashes.

και εδωκα το προσωπον μου επι κυριον τον θεον ευρειν προσευχην και ελεος εν νηστειαις και σακκω και σποδω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** And I prayed to Yahweh my God, and made my confession, and said, O Lord, the great and dreadful God, keeping the covenant and mercy to them that love him, and to them that keep his commandments;
and I prayed unto Yahweh my God, and made my confession, and said, Alas Lord! the great and terrible God, keeping covenant and loving-kindness with them that love him, and that keep his commandments:
And I pray to Yahweh my God, and confess, and say: `I beseech Thee, O Lord God, the great and the fearful, keeping the covenant and the kindness to those loving Him, and to those keeping His commands;
και προσηυξαμην προς κυριον τον θεον και εξωμολογησαμην και ειπα ιδου κυριε συ ει ο θεος ο μεγας και ο ισχυρος και ο φοβερος τηρων την διαθηκην και το ελεος τοις αγαπωσι σε και τοις φυλασσουσι τα προσταγματα τα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** We have sinned, and have committed iniquity, and have done wickedly, and have rebelled, even by departing from thy precepts and from thy judgments:
we have sinned, and have committed iniquity, and have done wickedly, and have rebelled, even turning aside from thy commandments and from thine ordinances.
we have sinned, and done perversely, and done wickedly, and rebelled, to turn aside from Thy commands, and from Thy judgments:
ημαρτομεν ηδικησαμεν ησεβησαμεν και απεστημεν και παρεβημεν τας εντολας σου και τα κριματα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Neither have we hearkened to thy servants the prophets, who spoke in thy name to our kings, our princes, and our fathers, and to all the people of the land.
And we have not hearkened unto thy servants the prophets, who spoke in thy name to our kings, our princes, and our fathers, and to all the people of the land.
and we have not hearkened unto Thy servants, the prophets, who have spoken in Thy name unto our kings, our heads, and our fathers, and to all the people of the land.
και ουκ ηκουσαμεν των παιδων σου των προφητων α ελαλησαν επι τω ονοματι σου επι τους βασιλεις ημων και αι δυναστας ημων και πατερας ημων και παντι εθνει επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 O Lord, righteousness belongeth to thee, but to us confusion of faces, as at this day; to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, and to all Israel, that are near, and that are far off, through all the countries whither thou hast driven the

Thine, O Lord, is the righteousness, but unto us confusion of face, as at this day, to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, and unto all Israel, that are near, and that are far off, in all the countries whither thou hast driven them,

̀To Thee, O Lord, [is] the righteousness, and to us the shame of face, as [at] this day, to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, and to all Israel, who are near, and who are far off, in all the lands whither Thou hast driven them, in the

σοι κυριε η δικαιοσυνη και ημιν η αισχυνη του προσωπου κατα την ημεραν ταυτην ανθρωποις ιουδα και καθ ημενοις εν ιερουσαλημ και παντι τω λαω ισραηλ τω εγγιστα και τω αποτερω εν πασαις ταις χωραις εις ας δι εσκορπισας αυτους εκει εν τη πλημμελεια η επλημμελη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 O Lord, to us belongeth confusion of face, to our kings, to our princes, and to our fathers, because we have sinned against thee.

O Lord, unto us is confusion of face, to our kings, to our princes, and to our fathers, because we have sinned against thee.

̀O Lord, to us [is] the shame of face, to our kings, to our heads, and to our fathers, in that we have sinned against Thee.

δεσποτα ημιν η αισχυνη του προσωπου και τοις βασιλευσιν ημων και δυνασταις και τοις πατρασιν ημων οτι ημαρτομεν σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 To the Lord our God belong mercies and forgivenesses, though we have rebelled against him;

With the Lord our God are mercies and pardons, for we have rebelled against him;

̀To the Lord our God [are] the mercies and the forgivenesses, for we have rebelled against Him,

τω κυριω η δικαιοσυνη και το ελεος οτι απεστημεν απο σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 Neither have we obeyed the voice of Yahweh our God, to walk in his laws, which he set before us by his servants the prophets.

and we have not hearkened unto the voice of Yahweh our God, to walk in his laws, which he set before us through his servants the prophets.

and have not hearkened to the voice of Yahweh our God, to walk in His laws, that He hath set before us by the hand of His servants the prophets;

και ουκ ηκουσαμεν της φωνης κυριου του θεου ημων κατακολουθησαι τω νομω σου ω εδωκας ενωπιον μου η και ημων δια των παιδων σου των προφητων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And all Israel have transgressed thy law, even by departing, that they might not obey thy voice; therefore the curse is poured upon us, and the oath that is written in the law of Moses the servant of God, because we have sinned against him.

And all Israel have transgressed thy law, even turning aside so as not to listen unto thy voice. And the curse hath been poured out upon us, and the oath that is written in the law of Moses the servant of God: for we have sinned against him.

and all Israel have transgressed Thy law, to turn aside so as not to hearken to Thy voice; and poured on us is the execration, and the oath, that is written in the law of Moses, servant of God, because we have sinned against Him.

και πας ισραηλ εγκατελιπε τον νομον σου και απεστησαν του μη ακουσαι της φωνης σου και επιλθεν εφ' ημας η καταρα και ο ορκος ο γεγραμμενος εν τω νομω μου η παιδος του θεου οτι ημαρτομεν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And he hath confirmed his words, which he spoke against us, and against our judges that judged us, by bringing upon us a great evil: for under the whole heaven it hath not been done as it hath been done upon Jerusalem.

And he hath performed his words, which he spoke against us, and against our judges that judged us, by bringing upon us a great evil; so that there hath not been done under the whole heaven as hath been done upon Jerusalem.

And He confirmeth His words that He hath spoken against us, and against our judges who have judged us, to bring in upon us great evil, in that it hath not been done under the whole heavens as it hath been done in Jerusalem,

και εστησεν ημιν τα προσταγματα αυτου οσα ελαλησεν εφ' ημας και επι τους κριτας ημων οσα εκρινας ημιν επαγαγειν εφ' ημας κατα μεγαλα οια ουκ εγενηθη υπο τον ουρανον καθοτι εγενηθη εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** As it is written in the law of Moses, all this evil is come upon us: yet we have not made our prayer before Yahweh our God, that we might turn from our iniquities, and understand thy truth.
As it is written in the law of Moses, all this evil is come upon us; yet we besought not Yahweh our God, that we might turn from our iniquities, and understand thy truth.
as it is written in the law of Moses, all this evil hath come upon us, and we have not appeased the face of Yahweh our God to turn back from our iniquities, and to act wisely in Thy truth.
κατα τα γεγραμμενα εν διαθηκη μωση παντα τα κακα επηλθεν ημιν και ουκ εξεζητησαμεν το προσωπον κυριου θεου ημων αποστηναι απο των αμαρτιων ημων και διανοηθηναι την δικαιοσυνην σου κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Therefore hath Yahweh watched upon the evil, and brought it upon us: for Yahweh our God is righteous in all his works which he doeth: for we have not obeyed his voice.
And Yahweh hath watched over the evil, and brought it upon us; for Yahweh our God is righteous in all his works which he hath done; and we have not hearkened unto his voice.
And Yahweh doth watch for the evil, and bringeth it upon us, for righteous [is] Yahweh our God concerning all His works that He hath done, and we have not hearkened to His voice.
και ηγρυπνησε κυριος ο θεος επι τα κακα και επηγαγεν εφ' ημας οτι δικαιος κυριος ο θεος ημων επι παντα οσα αν ποιηση και ουκ ηκουσαμεν της φωνης αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And now, O Lord our God, that hast brought thy people out of the land of Egypt with a mighty hand, and hast obtained thee renown, as at this day; we have sinned, we have done wickedly.
-- And now, O Lord our God, who broughtest thy people forth out of the land of Egypt with a strong hand, and hast made thee a name, as it is this day, -- we have sinned, we have done wickedly.
And now, O Lord our God, who hast brought forth Thy people from the land of Egypt by a strong hand, and dost make for Thee a name as at this day, we have sinned, we have done wickedly.
και νυν δεσποτα κυριε ο θεος ημων ο εξαγαγων τον λαον σου εξ αιγυπτου τω βραχιονι σου τω υψηλω και εποησας σεαυτω ονομα κατα την ημεραν ταυτην ημαρτομεν ηγνωκαμεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 O Lord, according to all thy righteousness, I beseech thee, let thy anger and thy fury be turned away from thy city Jerusalem, thy holy mountain: because for our sins and for the iniquities of our fathers, Jerusalem and thy people have become a reproach t

Lord, according to all thy righteousnesses, I beseech thee, let thine anger and thy fury be turned away from thy city Jerusalem, thy holy mountain; for because of our sins, and because of the iniquities of our fathers, Jerusalem and thy people [are be

`O Lord, according to all Thy righteous acts, let turn back, I pray Thee, Thine anger and Thy fury from Thy city Jerusalem, Thy holy mount, for by our sins, and by the iniquities of our fathers, Jerusalem and Thy people [are] for a reproach to all our nei

δεσποτα κατα την δικαιοσυνην σου αποστραφητω ο θυμος σου και η οργη σου απο της πολεως σου ιερουσαλημ ορους του αγιου σου οτι εν ταις αμαρτιας ημων και εν ταις αγνοιας των πατερων ημων ιερουσαλημ και ο δημος σου κυριε εις ονειδισμον εν πασι τοις περικυκ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 Now therefore, O our God, hear the prayer of thy servant, and his supplications, and cause thy face to shine upon thy sanctuary that is desolate, for the Lord's sake.

And now, our God, hearken to the prayer of thy servant, and to his supplications, and cause thy face to shine upon thy sanctuary that is desolate, for the Lord`s sake.

and now, hearken, O our God, unto the prayer of Thy servant, and unto his supplication, and cause Thy face to shine on Thy sanctuary that [is] desolate, for the Lord`s sake.

και νυν επακουσον δεσποτα της προσευχης του παιδος σου και επι τας δεησεις μου και επιβλεψατω το προσωπον σου επι το ορος το αγιον σου το ερημον ενεκεν των δουλων σου δεσποτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** O my God, incline thy ear, and hear; open thy eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy name: for we do not present our supplications before thee for our righteousnesses, but for thy great mercies.

Incline thine ear, O my God, and hear; open thine eyes and behold our desolations, and the city that is called by thy name: for we do not present our supplications before thee because of our righteousnesses, but because of thy manifold mercies.

Ἰνcline, O my God, Thine ear, and hear, open Thine eyes and see our desolations, and the city on which Thy name is called; for not for our righteous acts are we causing our supplications to fall before Thee, but for Thy mercies that [are] many.

προσχες κυριε το ους σου και επακουσον μου ανοιξον τους οφθαλμους σου και ιδε την ερημωσιν ημων και τις πολεως σου εφ' ης επεκληθη το ονομα σου επ' αυτης ου γαρ επι ταις δικαιοσυνας ημων ημεις δεομεθα εν ταις προσευχαις ημων ενωπιον σου αλλα δια το σον ε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thy own sake, O my God: for thy city and thy people are called by thy name.

Lord, hear! Lord, forgive! Lord, hearken and do! defer not, for thine own sake, O my God! for thy city and thy people are called by thy name.

O lord, hear, O Lord, forgive; O Lord, attend and do; do not delay, for Thine own sake, O my God, for Thy name is called on Thy city, and on Thy people.

κυριε συ ιλατευσον κυριε επακουσον και ποιησον και μη χρονισης ενεκα σεαυτου δεσποτα οτι το ονομα σου επεκληθη επι την πολιν σου σιων και επι τον λαον σου ισραηλ.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** And while I was speaking, and praying, and confessing my sin, and the sin of my people Israel, and presenting my supplication before Yahweh my God for the holy mountain of my God;

And whilst I was speaking, and praying, and confessing my sin and the sin of my people Israel, and presenting my supplication before Yahweh my God for the holy mountain of my God;

And while I am speaking, and praying, and confessing my sin, and the sin of my people Israel, and causing my supplication to fall before Yahweh my God, for the holy mount of my God,

και εως εγω ελαλουν προσευχομενος και εξομολογουμενος τας αμαρτιας μου και τας αμαρτιας του λαου μου ισραηλ και δεομενος εν ταις προσευχαις εναντιον κυριου θεου μου και υπερ του ορους του αγιου του θεου ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 Yes, while I was speaking in prayer, even the man Gabriel, whom I had seen in the vision at the beginning, being caused to fly swiftly, touched me about the time of the evening oblation.

whilst I was yet speaking in prayer, the man Gabriel, whom I had seen in the vision at the beginning, flying swiftly, touched me about the time of the evening oblation.

yea, while I am speaking in prayer, then that one Gabriel, whom I had seen in vision at the commencement, being caused to fly swiftly, is coming unto me at the time of the evening present.

και επι λαλουντος μου εν τη προσευχη μου και ιδου ο ανηρ ον ειδον εν τω υπνω μου την αρχην γαβριηλ ταχει φερομενος προσηγγισε μοι εν ωρα θυσιας εσπερινης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 And he informed me, and talked with me, and said, O Daniel, I am now come forth to give thee skill and understanding.

And he informed [me], and talked with me, and said, Daniel, I am now come forth to make thee skilful of understanding.

And he giveth understanding, and speaketh with me, and saith, `O Daniel, now I have come forth to cause thee to consider understanding wisely;

και προσηλθε και ελαλησε μετ' εμου και ειπεν δανιηλ αρτι εξηλθον υποδειξαι σοι διανοιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 At the beginning of thy supplications the commandment came forth, and I am come to show thee; for thou art greatly beloved: therefore understand the matter, and consider the vision.

At the beginning of thy supplications the word went forth, and I am come to declare [it]; for thou art one greatly beloved. Therefore consider the word, and have understanding in the vision:

at the commencement of thy supplications hath the word come forth, and I have come to declare [it], for thou [art] greatly desired, and understand thou concerning the matter, and consider concerning the appearance.

εν αρχη της δεησεως σου εξηλθε προσταγμα παρα κυριου και εγω ηλθον υποδειξαι σοι οτι ελεεινος ει και δια νοηθητι το προσταγμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 Seventy weeks are determined upon thy people and upon thy holy city to finish the transgression, and to make an end of sins, and to make reconciliation for iniquity, and to bring in everlasting righteousness, and to seal up the vision and prophecy, and to

Seventy weeks are apportioned out upon thy people and upon thy holy city, to close the transgression, and to make an end of sins, and to make expiation for iniquity, and to bring in the righteousness of the ages, and to seal the vision and prophet, and

Seventy weeks are determined for thy people, and for thy holy city, to shut up the transgression, and to seal up sins, and to cover iniquity, and to bring in righteousness age-during, and to seal up vision and prophet, and to anoint the holy of holies.

εβδομηκοντα εβδομαδες εκριθησαν επι τον λαον σου και επι την πολιν σιων συντελεσθηναι την αμαρτιαν και τας αδικιας σπανισαι και απαλειψαι τας αδικιας και διανοηθηναι το οραμα και δοθηναι δικαιοσυνην αιωνιον και συντελεσθηναι το οραμα και ευφραναι αγιον αγ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 Know therefore and understand, that from the going forth of the commandment to restore and to build Jerusalem to the Messiah the Prince shall be seven weeks, and sixty and two weeks: the street shall be built again, and the wall, even in troublous times.

Know therefore and understand: From the going forth of the word to restore and to build Jerusalem unto Messiah, the Prince, are seven weeks, and sixty-two weeks. The street and the moat shall be built again, even in troublous times.

And thou dost know, and dost consider wisely, from the going forth of the word to restore and to build Jerusalem till Messiah the Leader [is] seven weeks, and sixty and two weeks: the broad place hath been built again, and the rampart, even in the distress

και γνωση και διανοηθηση και ευφρανθηση και ευρησεις προσταγματα αποκριθηναι και οικοδομησεις ιερου σαλημ πολιν κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 And after sixty and two weeks shall Messiah be cut off, but not for himself: and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary; and its end shall be with a flood, and to the end of the war desolations are determined.

And after the sixty-two weeks shall Messiah be cut off, and shall have nothing; and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary; and the end thereof shall be with an overflow, and unto the end, war, -- the desolat

And after the sixty and two weeks, cut off is Messiah, and the city and the holy place are not his, the Leader who hath come doth destroy the people; and its end [is] with a flood, and till the end [is] war, determined [are] desolations.

και μετα επτα και εβδομηκοντα και εξηκοντα δυο αποσταθησεται χρισμα και ουκ εσται και βασιλεια εθνων φθερει την πολιν και το αγιον μετα του χριστου και ηξει η συντελεια αυτου μετ' οργης και εως καιρου συντελειας απο πολεμου πολεμηθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 And he shall confirm the covenant with many for one week: and in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the oblation to cease, and for the overspreading of abominations, he shall make it desolate, even until the consummation, and that dete

And he shall confirm a covenant with the many [for] one week; and in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the oblation to cease, and because of the protection of abominations [there shall be] a desolator, even until that the consumpt

And he hath strengthened a covenant with many -- one week, and [in] the midst of the week he causeth sacrifice and present to cease, and by the wing of abominations he is making desolate, even till the consummation, and that which is determined is poured

και δυναστευσει η διαθηκη εις πολλους και παλιν επιστρεψει και ανοικοδομηθησεται εις πλατος και μηκος και κατα συντελειαν καιρων και μετα επτα και εβδομηκοντα καιρους και εξηκοντα δυο ετη εως καιρου συντελειας πολεμου και αφαιρεθησεται η ερημωσις εν τω και

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** In the third year of Cyrus king of Persia, a thing was revealed to Daniel, whose name was called Belteshazzar; and the thing was true, but the time appointed was long: and he understood the thing, and had understanding of the vision.

In the third year of Cyrus king of Persia a thing was revealed unto Daniel, whose name was called Belteshazzar; and the thing is true, but the appointed time of trial is long; and he understood the thing, and had understanding of the vision.

In the third year of Cyrus king of Persia, a thing is revealed to Daniel, whose name is called Belteshazzar, and the thing [is] true, and the warfare [is] great: and he hath understood the thing, and hath understanding about the appearance.

εν τω ενιαντω τω πρωτω κυρου του βασιλεως περσων προσταγμα εδειχθη τω δανιηλ ος επεκληθη το ονομα β αλτασαρ και αληθες το οραμα και το προσταγμα και το πληθος το ισχυρον διανοηθησεται το προσταγμα και διενοηθην αυτο εν οραματι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** In those days I Daniel was mourning three full weeks.

In those days I Daniel was mourning three full weeks:

`In those days, I, Daniel, have been mourning three weeks of days;

εν ταις ημεραις εκειναις εγω δανιηλ ημην πενθων τρεις εβδομαδας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** I ate no pleasant bread, neither came flesh nor wine in my mouth, neither did I anoint myself at all, till three whole weeks were fulfilled.

I ate no pleasant bread, neither came flesh nor wine into my mouth, neither did I anoint myself at all, till three full weeks were fulfilled.

desirable bread I have not eaten, and flesh and wine hath not come in unto my mouth, and I have not anointed myself at all, till the completion of three weeks of days.

αρτον επιθυμιων ουκ εφαγον και κρεας και οινος ουκ εισηλθεν εις το στομα μου ελαιον ουκ ηλειψαμην εως τ ου συντελεσαι με τας τρεις εβδομαδας των ημερων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 And in the four and twentieth day of the first month, as I was by the side of the great river, which is Hiddekel;

And on the four-and-twentieth day of the first month, I was by the side of the great river, which is Hiddekel:

And in the twenty and fourth day of the first month, I have been by the side of the great river, that [is] Hiddekel:

και εγενετο τη ημερα τη τεταρτη και εικαδι του μηνος του πρωτου και εγω ημην επι του χειλους του ποταμου του μεγαλου ος εστι τιγρης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Then I lifted up my eyes, and looked, and behold a certain man clothed in linen, whose loins were girded with fine gold of Uphaz:

and I lifted up mine eyes and looked, and behold, a certain man clothed in linen, and his loins were girded with pure gold of Uphaz;

and I lift up mine eyes, and look, and lo, a certain one clothed in linen, and his loins girt with pure gold of Uphaz,

και ηρα τους οφθαλμους μου και ειδον και ιδου ανθρωπος εις ενδεδυμενος βυσσινα και την οσφυν περιεζωσμενος βυσσινω και εκ μεσου αυτου φως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 His body also was like the beryl, and his face as the appearance of lightning, and his eyes as lamps of fire, and his arms and his feet like in color to polished brass, and the voice of his words like the voice of a multitude.

and his body was like a chrysolite, and his face as the appearance of lightning, and his eyes as torches of fire, and his arms and his feet as the look of burnished brass, and the voice of his words like the voice of a multitude.

and his body as a beryl, and his face as the appearance of lightning, and his eyes as lamps of fire, and his arms and his feet as the aspect of bright brass, and the voice of his words as the voice of a multitude.

και το σωμα αυτου ωσει θαρσις και το προσωπον αυτου ωσει ορασις αστραπης και οι οφθαλμοι αυτου ωσει λαμπαδες πυρος και οι βραχιονες αυτου και οι ποδες ωσει χαλκος εξαστραπτων και φωνη λαλιας αυτου ωσει φωνη θορυβου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 And I Daniel alone saw the vision: for the men that were with me saw not the vision: but a great quaking fell upon them, so that they fled to hide themselves.

And I Daniel alone saw the vision; and the men that were with me saw not the vision, but a great quaking fell on them, and they fled to hide themselves.

And I have seen -- I, Daniel, by myself -- the appearance: and the men who have been with me have not seen the appearance, but a great trembling hath fallen on them, and they flee to be hidden;

και ειδον εγω δανιηλ την ορασιν την μεγαλην ταυτην και οι ανθρωποι οι οντες μετ' εμου ουκ ειδοσαν την ορασιν ταυτην και φοβος ισχυρος επεπεσεν επ' αυτους και απεδρασαν εν σπουδη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Therefore I was left alone, and saw this great vision, and there remained no strength in me: for my comeliness was turned in me into corruption, and I retained no strength.

And I was left alone, and saw this great vision, and there remained no strength in me; and my comeliness was turned in me into corruption, and I retained no strength.

and I have been left by myself, and I see this great appearance, and there hath been no power left in me, and my honour hath been turned in me to corruption, yea, I have not retained power.

και εγω κατελειφθην μονος και ειδον την ορασιν την μεγαλην ταυτην και ουκ εγκατελειφθη εν εμοι ισχυς και ιδου πνευμα επεστραφη επ' εμε εις φθοραν και ου κατισχυσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Yet I heard the voice of his words: and when I heard the voice of his words, then I was in a deep sleep on my face, and my face toward the ground.

And I heard the voice of his words; and when I heard the voice of his words, I fell into a deep stupor on my face, and my face to the ground.

And I hear the voice of his words, and when I hear the voice of his words, then I have been in a trance on my face, and my face [is] to the earth;

και ουκ ηκουσα την φωνην λαλιας αυτου εγω ημην πεπτωκως επι προσωπον μου επι την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** And behold, a hand touched me, which set me upon my knees and upon the palms of my hands.
And behold, a hand touched me, which set me upon my knees and the palms of my hands.
and lo, a hand hath come against me, and shaketh me on my knees and the palms of my hands.
και ιδου χειρα προσηγαγε μοι και ηγειρε με επι των γονατων επι τα ιχνη των ποδων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And he said to me, O Daniel, a man greatly beloved, understand the words that I speak to thee, and stand upright: for to thee I am now sent. And when he had spoken this word to me, I stood trembling.
And he said unto me, O Daniel, man greatly beloved, understand the words which I speak unto thee, and stand upright; for unto thee am I now sent. And as he spoke this word unto me, I stood trembling.
`And he saith unto me: Daniel, man greatly desired, attend to the words that I am speaking unto thee, and stand on thy station, for now I have been sent unto thee. `And when he speaketh with me this word, I have stood trembling.

και ειπεν μοι δανιηλ ανθρωπος ελεεινος ει διανοηθητι τοις προσταγμασιν οις εγω λαλω επι σε και στηθι επι τ ου τοπου σου αρτι γαρ απεσταλην επι σε και εν τω λαλησαι αυτον μετ' εμου το προσταγμα τουτο εστιν τρεμ ων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Then said he to me, Fear not, Daniel: for from the first day that thou didst set thy heart to understand, and to chasten thyself before thy God, thy words were heard, and I am come for thy words.
And he said unto me, Fear not, Daniel; for from the first day that thou didst set thy heart to understand, and to humble thyself before thy God, thy words were heard, and I am come because of thy words.
And he saith unto me: Do not fear, Daniel, for from the first day that thou didst give thy heart to understand, and to humble thyself before thy God, thy words have been heard, and I have come because of thy words.

και ειπεν προς με μη φοβου δανιηλ οτι απο της ημερας της πρωτης ης εδωκας το προσωπον σου διανοηθηναι και ταπεινωθηναι εναντιον κυριου του θεου σου εισηκουσθη το ρημα σου και εγω εισηλθον εν τω ρηματι σο υ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 But the prince of the kingdom of Persia withstood me one and twenty days: but lo, Michael, one of the chief princes, came to help me; and I remained there with the kings of Persia.

But the prince of the kingdom of Persia withstood me one and twenty days; and behold, Michael, one of the chief princes, came to help me; and I remained there with the kings of Persia.

And the head of the kingdom of Persia is standing over-against me twenty and one days, and lo, Michael, first of the chief heads, hath come in to help me, and I have remained there near the kings of Persia;

και ο στρατηγος βασιλεως περσων ανθειστηκε εναντιον μου εικοσι και μιαν ημεραν και ιδου μιχαηλ εις των αρχοντων των πρωτων επηλθε βοηθησαι μοι και αυτον εκει κατελιπον μετα του στρατηγου του βασιλεως περσων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Now I have come to make thee understand what shall befall thy people in the latter days: for yet the vision is for many days.

And I am come to make thee understand what shall befall thy people at the end of the days: for the vision is yet for [many] days.

and I have come to cause thee to understand that which doth happen to thy people in the latter end of the days, for yet the vision [is] after days.

και ειπεν μοι ηλθον υποδειξαι σοι τι υπαντησεται τω λαω σου επ' εσχατου των ημερων ετι γαρ ορασις εις ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And when he had spoken such words to me, I set my face towards the ground, and I became dumb.

And as he was speaking with me according to these words, I set my face toward the ground, and I became dumb.

And when he speaketh with me about these things, I have set my face toward the earth, and have been silent;

και εν τω αυτον λαλησαι μετ' εμου τα προσταγματα ταυτα εδωκα το προσωπον μου επι την γην και εσιωπησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** And behold, one like the similitude of the sons of men touched my lips: then I opened my mouth, and spoke, and said to him that stood before me, O my lord, by the vision my sorrows are turned upon me, and I have retained no strength.

And behold, one after the likeness of the sons of men touched my lips; and I opened my mouth and spoke, and said unto him that stood before me, My lord, by reason of the vision my pains are turned upon me, and I retain no strength.

and lo, as the manner of the sons of men, he is striking against my lips, and I open my mouth, and I speak, and say unto him who is standing over-against me: My lord, by the appearance turned have been my pangs against me, and I have retained no power.

και ιδου ως ομοιωσις χειρος ανθρωπου ηψατο μου των χειλεων και ηνοιξα το στομα μου και ελαλησα και ειπα τω εστηκοτι απεναντι μου κυριε και ως ορασις απεστραφη επι το πλευρον μου επ' εμε και ουκ ην εν εμοι ισχυς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** For how can the servant of this my lord talk with this my lord? for as for me, immediately there remained no strength in me, neither is there breath left in me.

And how can the servant of this my lord talk with this my lord? for as for me, straightway there remaineth no strength in me, neither is there breath left in me.

And how is the servant of this my lord able to speak with this my lord? as for me, henceforth there remaineth in me no power, yea, breath hath not been left in me.

και πως δυνασεται ο παις λαλησαι μετα του κυριου αυτου και εγω ησθενησα και ουκ εστιν εν εμοι ισχυς και πνευμα ου κατελειφθη εν εμοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** \10:19\And said, O man greatly beloved, fear not: peace be to thee, be strong, yes, be strong. And when he had spoken to me, I was strengthened, and said, Let my lord speak; for thou hast strengthened me.

Then there touched me again one like the appearance of a man, and he strengthened me;

And he addeth, and striketh against me, as the appearance of a man, and strengtheneth me,

και προσεθηκε και ηψατο μου ως ορασις ανθρωπου και κατισχυσε με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18 Then there came again and touched me one like the appearance of a man, and he strengthened me,\
Then there touched me again one like the appearance of a man, and he strengthened me;
`And he addeth, and striketh against me, as the appearance of a man, and strengtheneth me,
και προσεθηκε και ηψατο μου ως ορασις ανθρωπου και κατισχυσε με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19 \10:20\Then said he, Knowest thou for what cause I come to thee? and now will I return to fight with the prince of Persia: and when I am gone forth, lo, the prince of Grecia shall come.
and he said, Fear not, man greatly beloved; peace be unto thee, be strong, yea, be strong. And as he was speaking with me I was strengthened, and I said, Let my lord speak; for thou hast strengthened me.
and he saith: Do not fear, O man greatly desired, peace to thee, be strong, yea, be strong; and when he speaketh with me, I have strengthened myself, and I say, Let my lord speak, for thou hast strengthened me.
και ειπε μοι ανθρωπος ελεεινος ει μη φοβου υγαινε ανδριζου και ισχυε και εν τω λαλησαι αυτον μετ' εμου ισχυσα και ειπα λαλησατω ο κυριος μου οτι ενισχυσε με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20 \10:21\But I will show thee that which is noted in the scripture of truth: and there is none that holdeth with me in these things, but Michael your prince.
And he said, Knowest thou wherefore I am come unto thee? And now I return to fight with the prince of Persia; and when I go forth, behold, the prince of Greece shall come.
And he saith, Hast thou known why I have come unto thee? and now I turn back to fight with the head of Persia; yea, I am going forth, and lo, the head of Javan hath come;
και ειπεν προς με γινωσκεις τι ηλθον προς σε και νυν επιστρεψω διαμαχεσθαι μετα του στρατηγου βασιλεως των περσων και εγω εξεπορευομην και ιδου στρατηγος ελληνων εισεπορευετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Also I, in the first year of Darius the Mede, even I, stood to confirm and to strengthen him.
And I, in the first year of Darius the Mede, I stood to confirm and to strengthen him.
`And I, in the first year of Darius the Mede, my standing [is] for a strengthener, and for a stronghold to him;
και εν τω ενιαυτω τω πρωτω κυρου του βασιλεως ειπεν μοι ενισχυσαι και ανδριζεσθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 And now will I show thee the truth. Behold, there shall stand up yet three kings in Persia; and the fourth shall be far richer than they all: and by his strength through his riches he shall stir up all against the realm of Grecia.
And now will I declare unto thee the truth. Behold, there shall stand up yet three kings in Persia; and the fourth shall enrich himself with great riches more than all; and when he hath become strong through his riches, he shall stir up all against th
and, now, truth I declare to thee, Lo, yet three kings are standing for Persia, and the fourth doth become far richer than all, and according to his strength by his riches he stirreth up the whole, with the kingdom of Javan.
και νυν ηλθον την αληθειαν υποδειξαι σοι ιδου τρεις βασιλεις ανθεστηκασιν εν τη περσιδι και ο τεταρτος πλουτησει πλουτον μεγαν παρα παντας και εν τω κατισχυσαι αυτον εν τω πλουτω αυτου επαναστησεται παντι βασιλει ελληνων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And a mighty king shall stand up, that shall rule with great dominion, and do according to his will.
And a mighty king shall stand up that shall rule with great dominion, and do according to his will.
And a mighty king hath stood, and he hath ruled a great dominion, and hath done according to his will;
και στησεται βασιλευς δυνατος και κυριευσει κυριειας πολλης και ποιησει καθως αν βουληται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 And when he shall stand up, his kingdom shall be broken, and shall be divided towards the four winds of heaven; and not to his posterity, nor according to his dominion which he ruled: for his kingdom shall be plucked up, even for others beside those.

And when he shall stand up, his kingdom shall be broken, and shall be divided toward the four winds of the heavens; but not to his posterity, nor according to his dominion wherewith he ruled; for his kingdom shall be plucked up, even for others beside

and according to his standing is his kingdom broken, and divided to the four winds of the heavens, and not to his posterity, nor according to his dominion that he ruled, for his kingdom is plucked up -- and for others apart from these.

και εν τω αναστηναι αυτον συντριβησεται η βασιλεια αυτου και μερισθησεται εις τους τεσσαρας ανεμους του ουρανου ου κατα την αλκην αυτου ουδε κατα την κυριειαν αυτου ην εδυναστευσε οτι αποσταθησεται η βασιλεια αυτου και ετερους διδαξει ταυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And the king of the south shall be strong, and one of his princes; and he shall be strong above him, and have dominion; his dominion shall be a great dominion.

And the king of the south, who is one of his princes, shall be strong; but [another] shall be stronger than he, and have dominion: his dominion shall be a great dominion.

And a king of the south -- even of his princes -- doth become strong, and doth prevail against him, and hath ruled; a great dominion [is] his dominion.

και ενισχυσει βασιλειαν αιγυπτου και εις εκ των δυναστων κατισχυσει αυτον και δυναστευσει δυναστεια μεγαλη η δυναστεια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 And in the end of years they shall join themselves together; for the king's daughter of the south shall come to the king of the north to make an agreement: but she shall not retain the power of the arm; neither shall he stand, nor his arm: but she shall b

And after the course of years they shall join affinity; and the king's daughter of the south shall come to the king of the north to make equitable conditions: but she shall not retain the strength of her arm; neither shall he stand, nor his arm; and s

And at the end of years they do join themselves together, and a daughter of the king of the south doth come in unto the king of the north to do upright things; and she doth not retain the power of the arm; and he doth not stand, nor his arm; and she is g

και εις συντελειαν ενιαντων αξει αυτους και εισελευσεται βασιλευς αιγυπτου εις την βασιλειαν την βορρα ποιησασθαι συνθηκας και ου μη κατισχυση οτι ο βραχιων αυτου ου στησει ισχυν και ο βραχιων αυτου ναρκησει και των συμπορευομενων μετ' αυτου και μενει εις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 But out of a branch of her roots shall one stand up in his estate, who shall come with an army, and shall enter into the fortress of the king of the north, and shall deal against them, and shall prevail:

But out of a shoot from her roots shall one stand up in his place, who shall come to the army, and shall enter into the fortress of the king of the north, and shall deal against them, and shew himself mighty.

And [one] hath stood up from a branch of her roots, [in] his station, and he cometh in unto the bulwark, yea, he cometh into a stronghold of the king of the south, and hath wrought against them, and hath done mightily;

και αναστησεται φυτον εκ της ριζης αυτου καθ' εαυτον και ηξει επι την δυναμιν αυτου εν ισχυι αυτου βασιλευς βορρα και ποιησει ταραχην και κατισχυσει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And shall also carry captives into Egypt their gods, with their princes, and with their precious vessels of silver and of gold; and he shall continue more years than the king of the north.

He shall also carry captive into Egypt their gods, with their princes, and their precious vessels of silver and of gold; and he shall subsist for more years than the king of the north;

and also their gods, with their princes, with their desirable vessels of silver and gold, into captivity he bringeth [into] Egypt; and he doth stand more years than the king of the north.

και τους θεους αυτων καταστρεψει μετα των χωνευτων αυτων και τους οηλους αυτων μετα των σκευων των επιθυμηματων αυτων ο αργυριον και το χρυσιον εν αιχμαλωσια αποισουσιν εις αιγυπτον και εσται ετος βασιλει βορρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 So the king of the south shall come into his kingdom, and shall return into his own land.
and [the same] shall come into the realm of the king of the south, but shall return into his own land.
`And the king of the south hath come into the kingdom, and turned back unto his own land;
και εισελευσεται εις βασιλειαν αιγυπτου ημερας και επιστρεψει επι την γην αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 But his sons shall be stirred up, and shall assemble a multitude of great forces: and one shall certainly come, and overflow, and pass through: then shall he return, and be stirred up, even to his fortress.
And his sons shall be stirred up, and shall assemble a multitude of great forces; and one shall certainly come, and overflow, and pass through; and he shall return and carry the war even to his fortress.
and his sons stir themselves up, and have gathered a multitude of great forces, and he hath certainly come in, and overflowed, and passed through, and he turneth back, and they stir themselves up unto his stronghold.
και ο υιος αυτου και ερεθισθησεται και συναξει συναγωγην οχλου πολλου και εισελευσεται κατα αυτην κατα συρων παρελευσεται και επιστρεψει και παροξυνθησεται επι πολυ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 And the king of the south shall be moved with wrath, and shall come forth and fight with him, even with the king of the north: and he shall set forth a great multitude; but the multitude shall be given into his hand.
And the king of the south shall be enraged, and shall come forth and fight with him, with the king of the north, who shall set forth a great multitude, but the multitude shall be given into his hand.
And the king of the south doth become embittered, and hath gone forth and fought with him, with the king of the north, and hath caused a great multitude to stand, and the multitude hath been given into his hand,
και οργισθησεται βασιλευς αιγυπτου και πολεμησει μετα βασιλεως βορρα και παραδοθησεται η συναγωγη εις τας χειρας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And when he hath taken away the multitude, his heart shall be lifted up; and he shall cast down many ten thousands: but he shall not be strengthened by it.

And when the multitude shall have been taken away, his heart shall be exalted; and he shall cast down myriads; but he shall not prevail.

and he hath carried away the multitude, his heart is high, and he hath caused myriads to fall, and he doth not become strong.

και λησεται την συναγωγην και υψωθησεται η καρδια αυτου και ταραζει πολλους και ου μη φοβηθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 For the king of the north shall return, and shall set forth a multitude greater than the former, and shall certainly come after certain years with a great army and with much riches.

For the king of the north shall return, and shall set forth a multitude greater than the former; and shall certainly come at the end of the times of years with a great army and with much substance.

And the king of the north hath turned back, and hath caused a multitude to stand, greater than the first, and at the end of the times a second time he doth certainly come in with a great force, and with much substance;

και επιστρεψει βασιλευς βορρα και συναξει πολεως συναγωγην μειζονα παρα την πρωτην κατα συντελειαν κ αιρου ενιαυτου και εισελευσεται εις αυτην επ' αυτον εν οχλω πολλω και εν χρημασι πολλοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And in those times there shall many stand up against the king of the south: also the robbers of thy people shall exalt themselves to establish the vision; but they shall fall.

And in those times shall many stand up against the king of the south; and the violent of thy people will exalt themselves to establish the vision; but they shall fall.

and in those times many do stand up against the king of the south, and sons of the destroyers of thy people do lift themselves up to establish the vision -- and they have stumbled.

και εν τοις καιροις εκεινοις διανοιαι αναστησονται επι τον βασιλεα αιγυπτου και ανοικοδομησει τα πεπτωκο τα του εθνους σου και αναστησεται εις το αναστησαι την προφητειαν και προσκοψουσι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 So the king of the north shall come, and cast up a mount, and take the most fortified cities: and the arms of the south shall not withstand, neither his chosen people, neither shall there be any strength to withstand.

And the king of the north shall come, and cast up a mound, and take the well-fenced city; and the arms of the south shall not withstand, neither his chosen people, for there shall be no strength to withstand.

And the king of the north cometh in, and poureth out a mount, and hath captured fenced cities; and the arms of the south do not stand, nor the people of his choice, yea, there is no power to stand.

και επελευσεται βασιλευς βορρα και επιστρεψει τα δορατα αυτου και ληψεται την πολιν την οχυραν και οι βραχιονες βασιλεως αιγυπτου στησονται μετα των δυναστων αυτου και ουκ εσται αυτω ισχυς εις το αντιστηναι αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 But he that cometh against him shall do according to his own will, and none shall stand before him: and he shall stand in the glorious land, which by his hand shall be consumed.

And he that cometh against him shall do according to his own will, and none shall stand before him; and he shall stand in the land of beauty, and destruction shall be in his hand.

And he who is coming unto him doth according to his will, and there is none standing before him; and he standeth in the desirable land, and [it is] wholly in his hand.

και ποιησει ο εισπορευομενος επ' αυτον κατα το θελημα αυτου και ουκ εσται ο ανθεστηκως εναντιον αυτου και στησεται εν τη χωρα και επιτελεσθησεται παντα εν ταις χερσιν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 He shall also set his face to enter with the strength of his whole kingdom, and upright ones with him; thus shall he do: and he shall give him the daughter of women, corrupting her: but she shall not stand on his side, neither be for him.

And he shall set his face to come with the strength of his whole kingdom, and upright ones with him; and he shall practise; and he shall give him the daughter of women, to corrupt her; but she shall not stand, neither shall she be for him.

And he setteth his face to go in with the strength of his whole kingdom, and upright ones with him; and he hath wrought, and the daughter of women he giveth to him, to corrupt her; and she doth not stand, nor is for him.

και δωσει το προσωπον αυτου επελθειν βια παν το εργον αυτου και συνθηκας μετ' αυτου ποιησεται και θυγατερα ανθρωπου δωσει αυτω εις το φθειραι αυτην και ου πεισεται και ουκ εσται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 After this shall he turn his face to the isles, and shall take many: but a prince for his own behalf shall cause the reproach offered by him to cease; without his own reproach he shall cause it to turn upon him.

And he shall turn his face unto the isles, and shall take many; but a captain for his own behalf shall cause the reproach offered by him to cease: he shall turn it upon him, without reproach for himself.

And he turneth back his face to the isles, and hath captured many; and a prince hath caused his reproach of himself to cease; without his reproach he turneth [it] back to him.

και δωσει το προσωπον αυτου επι την θαλασσαν και ληφεται πολλους και επιστρεψει οργην ονειδισμού αυτων εν ορκω κατα τον ονειδισμόν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Then he shall turn his face towards the fort of his own land: but he shall stumble and fall, and not be found.

And he shall turn his face toward the fortresses of his own land; and he shall stumble and fall, and not be found.

And he turneth back his face to the strongholds of his land, and hath stumbled and fallen, and is not found.

επιστρεψει το προσωπον αυτου εις το κατισχυσαι την χωραν αυτου και προσκοψει και πεσειται και ουχ ευρεθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Then shall stand up in his estate a raiser of taxes in the glory of the kingdom: but within few days he shall be destroyed, neither in anger, nor in battle.

And in his place shall one stand up who shall cause the exactor to pass through the glory of the kingdom; but in a few days he shall be broken, neither in anger nor in battle.

And stood up on his station hath [one] causing an exactor to pass over the honour of the kingdom, and in a few days he is destroyed, and not in anger, nor in battle.

και αναστησεται εκ της ριζης αυτου φυτον βασιλειας εις αναστασιν ανηρ τυπτων δοξαν βασιλεως και εν ημεραις εσχαταις συντριβησεται και ουκ εν οργη ουδε εν πολεμω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And in his estate shall stand up a vile person, to whom they shall not give the honor of the kingdom: but he shall come in peaceably, and obtain the kingdom by flatteries.

And in his place shall stand up a vile person, to whom they shall not give the honour of the kingdom; but he shall come in peaceably and obtain the kingdom by flatteries.

And stood up on his station hath a despicable one, and they have not given unto him the honour of the kingdom, and he hath come in quietly, and hath strengthened the kingdom by flatteries.

και αναστησεται επι τον τοπον αυτου ευκαταφρονητος και ου δοθησεται επ' αυτον δοξα βασιλεως και ηξει εξ απινα κατισχυσει βασιλευς εν κληροδοσια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 And with the arms of a flood shall they be overflowed from before him, and shall be broken; yes, also the prince of the covenant.

And the overflowing forces shall be overflowed from before him, and shall be broken: yea, also the prince of the covenant.

And the arms of the flood are overflowed from before him, and are broken; and also the leader of the covenant.

και τους βραχιονας τους συντριβεντας συντριψει απο προσωπου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And after the league made with him he shall work deceitfully: for he shall come up, and shall become strong with a small people.

And after the league made with him he shall work deceitfully, and he shall come up, and shall become strong with a small people.

And after they join themselves unto him, he worketh deceit, and hath increased, and hath been strong by a few of the nation.

και μετα της διαθηκης και δημου συνταγεντος μετ' αυτου ποιησει ψευδος και επι εθνος ισχυρον εν ολιγοστω εθνει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** He shall enter peaceably even upon the fattest places of the province; and he shall do that which his fathers have not done, nor his fathers' fathers; he shall scatter among them the prey, and spoil, and riches: yes, and he shall forecast his devices agai

In time of peace shall he enter even into the fattest places of the province; and he shall do that which his fathers have not done, nor his fathers' fathers: he shall scatter among them prey, and spoil, and substance, and he shall plan his devices aga

Peaceably even into the fertile places of the province He cometh, and he hath done that which his fathers did not, nor his fathers' fathers; prey, and spoil, and substance, to them he scattereth, and against fenced places he deviseth his devices, even for

εξαπινα ερημωσει πολιν και ποιησει οσα ουκ εποιησαν οι πατερες αυτου ουδε οι πατερες των πατερων αυτου προνομην και σκυλα και χρηματα αυτοις δωσει και επι την πολιν την ισχυραν διανοηθησεται και οι λογισμοι αυτου εις ματην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** And he shall stir up his power and his courage against the king of the south with a great army; and the king of the south shall be stirred up to battle with a very great and mighty army; but he shall not stand: for they shall forecast devices against him.

And he shall stir up his power and his courage against the king of the south with a great army; and the king of the south shall engage in battle with an exceeding great and mighty army; but he shall not stand, for they shall plan devices against him.

And he stirreth up his power and his heart against the king of the south with a great force, and the king of the south stirreth himself up to battle with a very great and mighty force, and standeth not, for they devise devices against him,

και εγερθησεται η ισχυς αυτου και η καρδια αυτου επι τον βασιλεα αιγυπτου εν ογλω πολλω και ο βασιλευς αιγυπτου ερεθισθησεται εις πολεμον εν ογλω ισχυρω σφοδρα λιαν και ου στησεται οτι διανοηθησεται επ' αυτον διανοια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 Yes, they that feed of the portion of his provisions shall destroy him, and his army shall overflow: and many shall fall down slain.

And they that eat of his delicate food shall break him, and his army shall be dissolved; and many shall fall down slain.

and those eating his portion of food destroy him, and his force overfloweth, and fallen have many wounded.

και καταναλωσουσιν αυτον μεριμναι αυτου και αποστρεψουσιν αυτον και παρελευσεται και κατασυρει και πεσουνται τραυμαται πολλοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 And both these kings hearts shall be to do mischief, and they shall speak lies at one table; but it shall not prosper: for yet the end shall be at the time appointed.

And both these kings` hearts [shall meditate] mischief, and they shall speak lies at one table; but it shall not prosper; for yet the end shall be at the time appointed.

`And both of the kings` hearts [are] to do evil, and at one table they speak lies, and it doth not prosper, for yet the end [is] at a time appointed.

και δυο βασιλεις μονοι δειπνησουσιν επι το αυτο και επι μιας τραπεζης φαγονται και ψευδολογησουσι και ου κ ευοδωθησονται επι γαρ συντελεια εις καιρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 Then shall he return into his land with great riches; and his heart shall be against the holy covenant; and he shall do exploits, and return to his own land.

And he shall return into his land with great substance; and his heart shall be against the holy covenant; and he shall practise, and return to his own land.

And he turneth back [to] his land with great substance, and his heart [is] against the holy covenant, and he hath wrought, and turned back to his land.

και επιστρεψει εις την χωραν αυτου εν χρημασι πολλοις και η καρδια αυτου επι την διαθηκην του αγιου ποιησει και επιστρεψει επι την χωραν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 At the time appointed he shall return, and come towards the south; but it shall not be as the former, or as the latter.

At the set time he shall return, and come towards the south; but not as the former time shall be the latter;

At the appointed time he turneth back, and hath come against the south, and it is not as the former, and as the latter.

εις καιρον και εισελευσεται εις αιγυπτον και ουκ εσται ως η πρωτη και η εσχατη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 For the ships of Chittim shall come against him: therefore he shall be grieved, and return, and have indignation against the holy covenant: so shall he do; he shall even return, and have intelligence with them that forsake the holy covenant.

for ships of Chittim shall come against him; and he shall be grieved, and return, and have indignation against the holy covenant; and will practise; and he shall return and direct his attention to those that forsake the holy covenant.

And ships of Chittim have come in against him, and he hath been pained, and hath turned back, and hath been insolent toward the holy covenant, and hath wrought, and turned back, and he understandeth concerning those forsaking the holy covenant.

και ηξουσι ρωμαιοι και εξωσουσιν αυτον και εμβριμησονται αυτω και επιστρεψει και οργισθησεται επι την διαθηκην του αγιου και ποιησει και επιστρεψει και διανοηθησεται επ' αυτους ανθ' ων εγκατελιπον την διαθηκην του αγιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 And arms shall stand on his part, and they shall pollute the sanctuary of strength, and shall take away the daily sacrifice, and they shall place the abomination that maketh desolate.

And forces shall stand on his part, and they shall profane the sanctuary, the fortress, and shall take away the continual [sacrifice], and they shall place the abomination that maketh desolate.

And strong ones out of him stand up, and have polluted the sanctuary, the stronghold, and have turned aside the continual [sacrifice], and appointed the desolating abomination.

και βραχιονες παρ' αυτου στησονται και μιανουσι το αγιον του φοβου και αποστησουσι την θυσιαν και δωσουσι βδελυγμα ερημωσης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

32 And such as do wickedly against the covenant shall he corrupt by flatteries: but the people that know their God shall be strong, and do exploits.

And such as do wickedly against the covenant shall he pervert by flatteries; but the people that know their God shall be strong, and shall act.

And those acting wickedly [against] the covenant, he defileth by flatteries; and the people knowing their God are strong, and have wrought.

και εν αμαρτιας διαθηκης μιανουσιν εν σκληρω λαω και ο δημοσ ο γινωσκων ταυτα κατισχυσουσι και ποιησουσι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

33 And they that understand among the people shall instruct many: yet they shall fall by the sword, and by flame, by captivity, and by spoil, many days.

And they that are wise among the people shall instruct the many; and they shall fall by the sword, and by flame, by captivity, and by spoil, [many] days.

And the teachers of the people give understanding to many; and they have stumbled by sword, and by flame, by captivity, and by spoil -- days.

και εννοουμενοι του εθνους συνησουσιν εις πολλους και προσκοψουσι ρομφαια και παλαιωθησονται εν αυτη και εν αιχμαλωσια και εν προνομη ημερων κηλιδωθησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

34 Now when they shall fall, they shall be assisted with a little help: but many shall cleave to them with flatteries.

And when they fall, they shall be helped with a little help; but many shall cleave to them with flatteries.

And in their stumbling, they are helped -- a little help, and joined to them have been many with flatteries.

και οταν συντριβωνται συναξουσιν ισχυν βραχειαν και επισυναχθησονται επ' αυτους πολλοι επι πολεως και πολλοι ως εν κληροδοσια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

35 And some of them of understanding shall fall, to try them, and to purge, and to make them white, even to the time of the end: because it is yet for a time appointed.

And [some] of the wise shall fall, to try them, and to purge and to make them white, to the time of the end: for it shall yet be for the time appointed.

And some of the teachers do stumble for refining by them, and for purifying, and for making white -- till the end of the time, for [it is] yet for a time appointed.

και εκ των συνιεντων διανοηθησονται εις το καθαρισαι εαυτους και εις το εκλεγηναι και εις το καθαρισθηναι εως καιρου συντελειας ετι γαρ καιρος εις ωρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

36 And the king shall do according to his will; and he shall exalt himself, and magnify himself above every god, and shall speak marvelous things against the God of gods, and shall prosper till the indignation be accomplished: for that which is determined sh

And the king shall do according to his will; and he shall exalt himself, and magnify himself above every ·god, and speak monstrous things against the ·God of ·gods; and he shall prosper until the indignation be accomplished: for that which is determin

And the king hath done according to his will, and exalteth himself, and magnifieth himself against every god, and against the God of gods he speaketh wonderful things, and hath prospered till the indignation hath been completed, for that which is determi

και ποιησει κατα το θελημα αυτου ο βασιλευς και παροργισθησεται και υψωθησεται επι παντα θεον και επι τον θεον των θεων εξαλλα λαλησει και ευδοθησεται εως αν συντελεσθη η οργη εις αυτον γαρ συντελεια γινεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

37 Neither shall he regard the God of his fathers, nor the desire of women, nor regard any god: for he shall magnify himself above all.

And he will not regard the God of his fathers, nor the desire of women; nor regard any +god: for he will magnify himself above all.

And unto the God of his fathers he doth not attend, nor to the desire of women, yea, to any god he doth not attend, for against all he magnifieth himself.

και επι τους θεους των πατερων αυτου ου μη προνοηθη και εν επιθυμια γυναικος ου μη προνοηθη οτι εν παντι υψωθησεται και υποταγησεται αυτω εθνη ισχυρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

38 But in his estate shall he honor the God of forces: and a god whom his fathers knew not shall he honor with gold, and silver, and with precious stones, and pleasant things.

And in his place will he honour the +god of fortresses; and a +god whom his fathers knew not will he honour with gold and silver, and with precious stones and pleasant things.

And to the god of strongholds, on his station, he giveth honour; yea, to a god whom his fathers knew not he giveth honour, with gold, and with silver, and with precious stone, and with desirable things.

επι τον τοπον αυτου κινησει και θεον ον ουκ εγνωσαν οι πατερες αυτου τιμησει εν χρυσειω και αργυριω και λιθω πολυτελει και εν επιθυμημασι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

39 Thus shall he do in the most strong holds with a strange god, whom he shall acknowledge and increase with glory: and he shall cause them to rule over many, and shall divide the land for gain.

And he will practise in the strongholds of fortresses with a strange +god: whoso acknowledgeth him will he increase with glory; and he shall cause them to rule over the many, and shall divide the land [to them] for a reward.

And he hath dealt in the fortresses of the strongholds with a strange god whom he hath acknowledged; he multiplieth honour, and hath caused them to rule over many, and the ground he apportioneth at a price.

ποιησει πολεων και εις οχυρωμα ισχυρον ηξει μετα θεου αλλοτριου ου εαν επιγνω πληθυνει δοξαν και κατακυριουσει αυτου επι πολυ και χωραν απομεριει εις δωρεαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

40 And at the time of the end shall the king of the south push at him: and the king of the north shall come against him like a whirlwind, with chariots, and with horsemen, and with many ships; and he shall enter into the countries, and shall overflow and pass

And at the time of the end shall the king of the south push at him; and the king of the north shall come against him like a whirlwind, with chariots, and with horsemen, and with many ships; and he shall enter into the countries, and overflow and pass

And at the time of the end, push himself forward with him doth a king of the south, and storm against him doth a king of the north, with chariot, and with horsemen, and with many ships; and he hath come in to the lands, and hath overflowed, and passed on

και καθ' ωραν συντελειας συγκερατισθησεται αυτω ο βασιλευς αιγυπτου και εποργισθησεται αυτω βασιλευς βορρα εν αρμασι και εν ιπποις πολλοις και εν πλοιοις πολλοις και εισελουσεται εις χωραν αιγυπτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 41** He shall enter also into the glorious land, and many countries shall be overthrown: but these shall escape out of his hand, even Edom, and Moab, and the chief of the children of Ammon.
And he shall enter into the land of beauty, and many [countries] shall be overthrown; but these shall escape out of his hand: Edom, and Moab, and the chief of the children of Ammon.
and hath come into the desirable land, and many do stumble, and these escape from his hand: Edom, and Moab, and the chief of the sons of Ammon.
και επελευσεται εις την χωραν μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 42** He shall stretch forth his hand also upon the countries: and the land of Egypt shall not escape.
And he shall stretch forth his hand upon the countries; and the land of Egypt shall not escape.
`And he sendeth forth his hand upon the lands, and the land of Egypt is not for an escape;
και εν χωρα αιγυπτου ουκ εσται εν αυτη διασωζομενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 43** But he shall have power over the treasures of gold and of silver, and over all the precious things of Egypt: and the Libyans and the Cushites shall be at his steps.
And he shall have power over the treasures of gold and of silver, and over all the precious things of Egypt; and the Libyans and the Ethiopians shall be at his steps.
and he hath ruled over treasures of gold and of silver, and over all the desirable things of Egypt, and Lubim and Cushim [are] at his steps.
και κρατησει του τοπου του χρυσιου και του τοπου του αργυριου και πασης της επιθυμιας αιγυπτου και λιβυες και αιθιοπες εσονται εν τω ογλω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

44 But tidings out of the east and out of the north shall trouble him: therefore he shall go forth with great fury to destroy, and utterly to make away many.

But tidings out of the east and out of the north shall trouble him; and he shall go forth with great fury to exterminate, and utterly to destroy many.

And reports trouble him out of the east and out of the north, and he hath gone forth in great fury to destroy, and to devote many to destruction;

και ακοη ταραξει αυτον απο ανατολων και βορρα και εξελευσεται εν θυμω ισχυρω και ρομφαια αφανισαι και αποκτειναι πολλους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

45 And he shall plant the tabernacles of his palace between the seas in the glorious holy mountain: yet he shall come to his end, and none shall help him.

And he shall plant the tents of his palace between the sea and the mountain of holy beauty; and he shall come to his end, and there shall be none to help him.

and he planteth the tents of his palace between the seas and the holy desirable mountain, and hath come unto his end, and there is no helper to him.

και στησει αυτου την σκηνην τοτε ανα μεσον των θαλασπων και του ορους της θελησεως του αγιου και ηξει ωρα της συντελειας αυτου και ουκ εσται ο βοηθων αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And at that time shall Michael stand up, the great prince who standeth for the children of thy people: and there shall be a time of trouble, such as never was since there was a nation even to that same time: and at that time thy people shall be delivered,

And at that time shall Michael stand up, the great prince who standeth for the children of thy people; and there shall be a time of distress, such as never was since there was a nation until that time. And at that time thy people shall be delivered, e

And at that time stand up doth Michael, the great head, who is standing up for the sons of thy people, and there hath been a time of distress, such as hath not been since there hath been a nation till that time, and at that time do thy people escape, eve

και κατα την ωραν εκεινην παρελευσεται μιχαηλ ο αγγελος ο μεγας ο εστηκως επι τους υιους του λαου σου εκεινη η ημερα θλιψεως οια ουκ εγενηθη αφ' ου εγενηθησαν εως της ημερας εκεινης και εν εκεινη τη ημερα υψοθησεται πας ο λαος ος αν ευρεθη εγγεγραμμενος ε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And many of them that sleep in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame and everlasting contempt.

And many of them that sleep in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame, to everlasting contempt.

And the multitude of those sleeping in the dust of the ground do awake, some to life age-during, and some to reproaches -- to abhorrence age-during.

και πολλοι των καθευδοντων εν τω πλατει της γης αναστησονται οι μεν εις ζωην αιωνιον οι δε εις ονειδισμον οι δε εις διασποραν και αισχυνην αιωνιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And they that are wise shall shine as the brightness of the firmament; and they that turn many to righteousness as the stars for ever and ever.

And they that are wise shall shine as the brightness of the expanse; and they that turn the many to righteousness as the stars, for ever and ever.

And those teaching do shine as the brightness of the expanse, and those justifying the multitude as stars to the age and for ever.

και οι συνιεντες φανουσιν ως φωστηρες του ουρανου και οι κατασχυοντες τους λογους μου ωσει τα αστρα του ουρανου εις τον αιωνα του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 But thou, O Daniel, shut up the words, and seal the book, even to the time of the end: many shall run to and fro, and knowledge shall be increased.

And thou, Daniel, close the words, and seal the book, till the time of the end. Many shall run to and fro, and knowledge shall be increased.

And thou, O Daniel, hide the things, and seal the book till the time of the end, many do go to and fro, and knowledge is multiplied.

και συ δανιηλ καλυψον τα προσταγματα και σφραγισαι το βιβλιον εως καιρου συντελειας εως αν απομανωσιν οι πολλοι και πλησθη η γη αδικιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Then I Daniel looked, and behold, there stood other two, the one on this side of the bank of the river, and the other on that side of the bank of the river.

And I Daniel looked, and behold, there stood other two, the one on this side, on the bank of the river, and the other on that side, on the bank of the river.

And I have looked -- I, Daniel -- and lo, two others are standing, one here at the edge of the flood, and one there at the edge of the flood,

και ειδον εγω δανιηλ και ιδου δυο ετεροι εισηκεισαν εις ενθεν του ποταμου και εις ενθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And one said to the man clothed in linen, who was upon the waters of the river, How long shall it be to the end of these wonders?

And he said to the man clothed in linen, who was above the waters of the river, How long [is it to] the end of these wonders?

and he saith to the one clothed in linen, who [is] upon the waters of the flood, `Till when [is] the end of these wonders?`

και ειπα τω ενι τω περιβεβλημενω τα βυσσινα τω επανω ποτε ουν συντελεια ων ειρηκας μοι των θαυμαστων και ο καθαρισμος τουτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And I heard the man clothed in linen, who was upon the waters of the river, when he held up his right hand and his left hand to heaven, and swore by him that liveth for ever, that it shall be for a time, times, and a half; and when he shall have accomplis

And I heard the man clothed in linen, who was above the waters of the river; and he held up his right hand and his left hand unto the heavens, and swore by him that liveth for ever that it is for a time, times, and a half; and when the scattering of t

And I hear the one clothed in linen, who [is] upon the waters of the flood, and he doth lift up his right hand and his left unto the heavens, and sweareth by Him who is living to the age, that, `After a time, times, and a half, and at the completion of th

και ηκουσα του περιβεβλημενου τα βυσσινα ος ην επανω του υδατος του ποταμου εως καιρου συντελειας και υψωσε την δεξιαν και την αριστεραν εις τον ουρανον και ωμοσε τον ζωντα εις τον αιωνα θεον οτι εις καιρον και καιρους και ημισυ καιρου η συντελεια χειρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 And I heard, but I understood not: then said I, O my Lord, what shall be the end of these things?

And I heard, but I understood not. And I said, My lord, what shall be the end of these things?

And I have heard, and I do not understand, and I say, `O my lord, what [is] the latter end of these?`

και εγω ηκουσα και ου διενοηθην παρ' αυτον τον καιρον και ειπα κυριε τις η λυσις του λογου τουτου και τιν ος αι παραβολαι αυται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And he said, Go thy way Daniel: for the words are closed up and sealed till the time of the end.

And he said, Go thy way, Daniel; for these words are closed and sealed till the time of the end.

And he saith, `Go, Daniel; for hidden and sealed [are] the things till the time of the end;

και ειπεν μοι αποτρεχε δανιηλ οτι κατακεκαλυμμενα και εσφραγισμενα τα προσταγματα εως αν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Many shall be purified, and made white, and tried; but the wicked shall do wickedly: and none of the wicked shall understand; but the wise shall understand.

Many shall be purified, and be made white, and be refined; but the wicked shall do wickedly: and none of the wicked shall understand; but the wise shall understand.

Purify themselves, yea, make themselves white, yea, refined are many: and the wicked have done wickedly, and none of the wicked understand, and those acting wisely do understand;

πειρασθωσι και αγιασθωσι πολλοι και αμαρτωσιν οι αμαρτωλοι και ου μη διανοηθωσι παντες οι αμαρτωλοι και οι διανοουμενοι προσεξουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And from the time that the daily sacrifice shall be taken away, and the abomination that maketh desolate set up, there shall be a thousand two hundred and ninety days.

And from the time that the continual [sacrifice] is taken away, and the abomination that maketh desolate set up, [there shall be] a thousand, two hundred, and ninety days.

and from the time of the turning aside of the perpetual [sacrifice], and to the giving out of the desolating abomination, [are] days a thousand, two hundred, and ninety.

αφ' ου αν αποσταθη η θυσια δια παντος και ετοιμασθη δοθηναι το βδελυγμα της ερημωσεως ημερας χιλιας δ ιακοσιας ενενηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Blessed is he that waiteth, and cometh to the thousand three hundred and five and thirty days.

Blessed is he that waiteth, and cometh to the thousand three hundred and thirty-five days!

O the blessedness of him who is waiting earnestly, and doth come to the days, a thousand, three hundred, thirty and five.

μακαριος ο εμμενων και συναξει εις ημερας χιλιας τριακοσιας τριακοντα πεντε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 But go thou thy way till the end: for thou shalt rest, and stand in thy lot at the end of the days.

But do thou go thy way until the end; and thou shalt rest, and stand in thy lot at the end of the days.

And thou, go on to the end, then thou dost rest, and dost stand in thy lot at the end of the days.`

και συ βαδισον αναπαυου επι γαρ εισιν ημεραι και ωραι εις αναπληρωσιν συντελειας και αναπαυση και αναστηση επι την δοξαν σου εις συντελειαν ημερων .

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of Yahweh by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, Yahweh stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and put it also in writing, s

And in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of Yahweh by the mouth of Jeremiah might be accomplished, Yahweh stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, and he made a proclamation throughout his kingdom, and also in writing, saying

And in the first year of Cyrus king of Persia, at the completion of the word of Yahweh from the mouth of Jeremiah, hath Yahweh waked up the spirit of Cyrus king of Persia, and he causeth an intimation to pass over into all his kingdom, and also in writing

και ηγαγεν ιωσιας το πασχα εν ιερουσαλημ τω κυριω αυτου και εθυσεν το πασχα τη τεσσαρεσκαιδεκατη ημερα του μηνος του πρωτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Thus saith Cyrus king of Persia, Yahweh God of heaven hath given me all the kingdoms of the earth; and he hath charged me to build him a house at Jerusalem, which is in Judah.

Thus says Cyrus king of Persia: All the kingdoms of the earth has Yahweh the God of the heavens given to me, and he has charged me to build him a house at Jerusalem, which is in Judah.

Thus said Cyrus king of Persia, All kingdoms of the earth hath Yahweh, God of the heavens, given to me, and He hath laid a charge on me to build to Him a house in Jerusalem, that [is] in Judah;

στησας τους ιερεις κατ' εφημεριας εστολισμενους εν τω ιερω του κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Who is there among you of all his people? his God be with him, and let him go up to Jerusalem, which is in Judah, and build the house of Yahweh God of Israel, (he is the God,) who is in Jerusalem.

Whosoever there is among you of all his people, his God be with him, and let him go up to Jerusalem, which is in Judah, and build the house of Yahweh the God of Israel -- he is God -- which is at Jerusalem.

who [is] among you of all His people? His God is with him, and he doth go up to Jerusalem, that [is] in Judah, and build the house of Yahweh, God of Israel -- He [is] God -- that [is] in Jerusalem.

και ειπεν τοις λευιταις ιεροδουλοις του ισραηλ αγιασαι εαυτους τω κυριω εν τη θεσει της αγιας κιβωτου του κυριου εν τω οικω ω ωκοδομησεν σαλωμων ο του δαυιδ ο βασιλευς ουκ εσται υμιν αραι επ' ωμων αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 And whoever remaineth in any place where he sojourneth, let the men of his place help him with silver, and with gold, and with goods, and with beasts, besides the free-will-offering for the house of God that is in Jerusalem.

And whosoever remains in any place where he sojourns, let the men of his place help him with silver, and with gold, and with goods, and with beasts, besides the voluntary offering for the house of God which is at Jerusalem.

And every one who is left, of any of the places where he [is] a sojourner, assist him do the men of his place with silver, and with gold, and with goods, and with beasts, along with a free-will offering for the house of God, that [is] in Jerusalem.

και νυν λατρευετε τω κυριω θεω υμων και θεραπευετε το εθνος αυτου ισραηλ και ετοιμασατε κατα τας πατρι-
ας και τας φυλας υμων κατα την γραφην δαυιδ βασιλεως ισραηλ και κατα την μεγαλειότητα σαλωμων του υ-
ιου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Then arose the chief of the fathers of Judah and Benjamin, and the priests, and the Levites, with all them whose spirit God had raised, to go up to build the house of Yahweh which is in Jerusalem.

And the chief fathers of Judah and Benjamin rose up, and the priests, and the Levites, even all those whose spirit God had stirred, to go up to build the house of Yahweh which is at Jerusalem.

And heads of the fathers of Judah and Benjamin rise, and the priests and the Levites, even every one whose spirit God hath waked, to go up to build the house of Yahweh, that [is] in Jerusalem;

και σταντες εν τω ιερω κατα την μεριδαρχιαν την πατρικην υμων των λευιτων των εμπροσθεν των αδελφων
υμων υιων ισραηλ εν ταξει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And all they that were about them strengthened their hands with vessels of silver, with gold, with goods, and with beasts, and with precious things, besides all that was willingly offered.

And all they that were about them strengthened their hands with articles of silver, with gold, with goods, and with beasts, and with precious things, besides all that was willingly offered.

and all those round about them have strengthened [them] with their hands, with vessels of silver, with gold, with goods, and with beasts, and with precious things, apart from all that hath been offered willingly.

θυσατε το πασχα και τας θυσιας ετοιμασατε τοις αδελφοις υμων και ποιησατε το πασχα κατα το προσταγμα
του κυριου το δοθεν τω μουση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 Also Cyrus the king brought forth the vessels of the house of Yahweh, which Nebuchadnezzar had brought from Jerusalem, and had put them in the house of his gods;
And king Cyrus brought forth the vessels of the house of Yahweh, which Nebuchadnezzar had brought forth out of Jerusalem and had put in the house of his god.
And the king Cyrus hath brought out the vessels of the house of Yahweh that Nebuchadnezzar hath brought out of Jerusalem, and putteth them in the house of his gods;

και εδωρησατο ιωσιας τω λαω τω ευρεθεντι αρνων και εριφων τριακοντα χιλιαδας μοσχους τρισχιλιους ταυτα εκ των βασιλικων εδοθη κατ' επαγγελιαν τω λαω και τοις ιερευσιν και λευιταις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Even those did Cyrus king of Persia bring forth by the hand of Mithredath the treasurer, and numbered them to Sheshbazzar, the prince of Judah.
And Cyrus king of Persia brought them forth by the hand of Mithredath the treasurer, who counted them out to Sheshbazzar the prince of Judah.
yea, Cyrus king of Persia bringeth them out by the hand of Mithredath the treasurer, and numbereth them to Sheshbazzar the prince of Judah.

και εδωκεν χελκιας και ζαχαριας και ησηηλος οι επισταται του ιερου τοις ιερευσιν εις πασχα προβατα δισχιλια εξακοσια μοσχους τριακοσιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And this is the number of them: thirty chargers of gold, a thousand chargers of silver, nine and twenty knives,
And this is the number of them: thirty chargers of gold, a thousand chargers of silver, nine-and-twenty knives,
And this [is] their number: dishes of gold thirty, dishes of silver a thousand, knives nine and twenty,

και ιεχονιας και σαμαιας και ναθαναηλ ο αδελφος και ασαβιας και οχηλος και ιωραμ χιλιαρχοι εδωκαν τοις λευιταις εις πασχα προβατα πεντακισχιλια μοσχους επτακοσιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Thirty basins of gold, silver basins of a second sort four hundred and ten, and other vessels a thousand.
thirty basins of gold, silver basins of a second [sort] four hundred and ten, [and] other vessels a thousand.
basins of gold thirty, basins of silver (seconds) four hundred and ten, other vessels a thousand.
και ταυτα τα γενομενα ευπρεπως εστησαν οι ιερεις και οι λευιται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** All the vessels of gold and of silver were five thousand and four hundred. All these did Sheshbazzar bring with them of the captivity that were brought from Babylon to Jerusalem.
All the vessels of gold and of silver were five thousand four hundred. The whole did Sheshbazzar bring up, when they of the captivity were brought up from Babylon to Jerusalem.
All the vessels of gold and of silver [are] five thousand and four hundred; the whole hath Sheshbazzar brought up with the going up of the removal from Babylon to Jerusalem.
εχοντες τα αζυμα κατα τας φυλας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Now these are the children of the province that went up from the captivity, of those who had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away to Babylon, and came again to Jerusalem and Judah, every one to his city;
And these are the children of the province, that went up out of the captivity of those that had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away to Babylon, and who came again to Jerusalem and to Judah, every one to his city
And these [are] sons of the province who are going up -- of the captives of the removal that Nebuchadnezzar king of Babylon removed to Babylon, and they turn back to Jerusalem and Judah, each to his city --
βασιλευοντος κυρου περσων ετους πρωτου εις συντελειαν ρηματος κυριου εν στοματι ιερεμιου ηγειρεν κυριος το πνευμα κυρου βασιλεως περσων και εκηρυξεν εν ολη τη βασιλεια αυτου και αμα δια γραπτων λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 Who came with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mizpar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel:

who came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Saraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel:

who have come in with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah: The number of the men of the people of Israel:

ταδε λεγει ο βασιλευς περσων κυρος εμε ανεδειξεν βασιλεα της οικουμενης ο κυριος του ισραηλ κυριος ο υψι στος και εσημηγεν μοι οικοδομησαι αυτω οικον εν ιερουσαλημ τη εν τη ιουδαια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 The children of Parosh, two thousand a hundred seventy and two.

The children of Parosh, two thousand one hundred and seventy-two.

Sons of Parosh, two thousand a hundred seventy and two.

ει τις εστιν ουν υμων εκ του εθνους αυτου εστω ο κυριος αυτου μετ' αυτου και αναβας εις την ιερουσαλημ τη ν εν τη ιουδαια οικοδομειτω τον οικον του κυριου του ισραηλ ουτος ο κυριος ο κατασκηνωσας εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 The children of Shephatiah, three hundred seventy and two.

The children of Shephatiah, three hundred and seventy-two.

Sons of Shephatiah, three hundred seventy and two.

οσοι ουν κατα τοπους οικουσιν βοηθειωσαν αυτω οι εν τω τοπω αυτου εν χρυσιω και εν αργυριω εν δοσεσιν μεθ' ιππων και κτηνων συν τοις αλλοις τοις κατ' ευχας προστεθειμενοις εις το ιερον του κυριου το εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 The children of Arah, seven hundred seventy and five.

The children of Arah, seven hundred and seventy-five.

Sons of Arah, seven hundred five and seventy.

και κατασταντες οι αρχιφυλοι των πατριων της ιουδα και βενιαμιν φυλης και οι ιερεις και οι λευιται και παν των ων ηγειρεν κυριος το πνευμα αναβηναι οικοδομησαι οικον τω κυριω τον εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 The children of Pahath-moab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand eight hundred and twelve.

The children of Pahath-Moab, of the children of Jeshua [and] Joab, two thousand eight hundred and twelve.

Sons of Pahath-Moab, of the sons of Jeshua, Joab, two thousand eight hundred and twelve.

και οι περικυκλω αυτων εβοηθησαν εν πασιν αργυριω και χρυσιω ιπποις και κτηνεσιν και ευχαις ως πλειστα ις πολλων ων ο νους ηγερθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.

The children of Elam, a thousand two hundred and fifty-four.

Sons of Elam, a thousand two hundred fifty and four.

και ο βασιλευς κυρος εξηνεγκεν τα ιερα σκευη του κυριου α μετηγαγεν ναβουχοδονοσορ εξ ιερουσαλημ και α ηηρεισατο αυτα εν τω εαυτου ειδωλιω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 The children of Zattu, nine hundred forty and five.

The children of Zattu, nine hundred and forty-five.

Sons of Zattu, nine hundred and forty and five.

εξενεγκας δε αυτα κυρος ο βασιλευς περσων παρεδωκεν αυτα μιθριδατη τω εαυτου γαζοφυλακι δια δε τουτο υ παρεδοθησαν σαναβασσαρω προστατη της ιουδαιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 The children of Zaccai, seven hundred and sixty.

The children of Zaccai, seven hundred and sixty.

Sons of Zaccai, seven hundred and sixty.

ο δε τουτων αριθμος ην σπονδεια χρυσα χιλια σπονδεια αργυρα χιλια θυισκαι αργυραι εικοσι εννεα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 The children of Bani, six hundred forty and two.

The children of Bani, six hundred and forty-two.

Sons of Bani, six hundred forty and two.

φιαλαι χρυσαι τριακοντα αργυραι διςχιλιαι τετρακοσια δεκα και αλλα σκευη χιλια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 The children of Bebai, six hundred twenty and three.

The children of Bebai, six hundred and twenty-three.

Sons of Bebai, six hundred twenty and three.

τα δε παντα σκευη διεκομισθη χρυσα και αργυρα πεντακισχιλια τετρακοσια εξηκοντα εννεα ανηνεχθη δε υπο σαναβασσαρου αμα τοις εκ της αιχμαλωσιας εκ βαβυλωνος εις ιεροσολυμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 The children of Azgad, a thousand two hundred twenty and two.

The children of Azgad, a thousand two hundred and twenty-two.

Sons of Azgad, a thousand two hundred twenty and two.

εν δε τοις επι αρταξερξου του περσων βασιλεως χρονις κατεγραψεν αυτω κατα των κατοικουντων εν τη ιουδαια και ιερουσαλημ βεσλεμος και μιθραδατης και ταβελλιος και ραουμος και βεελτεμος και σαμσαιος ο γρ αμματευς και οι λοιποι οι τουτοις συντασσομενοι οικο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 The children of Adonikam, six hundred sixty and six.

The children of Adonikam, six hundred and sixty-six.

Sons of Adonikam, six hundred sixty and six.

βασιλει αρταξερξη κυριω οι παιδες σου ραουμος ο τα προσπιπτοντα και σαμσαιος ο γραμματευσ και οι επιλο
ιποι της βουλης αυτων κριται οι εν κοιλη συρια και φοινικη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 The children of Bigvai, two thousand fifty and six.

The children of Bigvai, two thousand and fifty-six.

Sons of Bigvai, two thousand fifty and six.

και νυν γνωστον εστω τω κυριω βασιλει διοτι οι ιουδαιοι αναβαντες παρ' υμων προς ημας ελθοντες εις ιερου
σαλημ την πολιν την αποστατιν και πονηραν οικοδομουσιν τας τε αγορας αυτης και τα τειχη θεραπεουσιν κ
αι ναον υποβαλλονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 The children of Adin, four hundred fifty and four.

The children of Adin, four hundred and fifty-four.

Sons of Adin, four hundred fifty and four.

εαν ουν η πολις αυτη οικοδομηθη και τα τειχη συντελεσθη φορολογιαν ου μη υπομεινωσιν δουναι αλλα και β
ασιλευσιν αντιστησονται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 The children of Ater of Hezekiah, ninety and eight.

The children of Ater of [the family of] Hezekiah, ninety-eight.

Sons of Ater of Hezekiah, ninety and eight.

και επει ενεργειται τα κατα τον ναον καλως εχειν υπολαμβανομεν μη υπεριδειν το τοιουτο αλλα προσφωνησα
ι τω κυριω βασιλει οπως αν φαινηται σοι επισκεφθη εν τοις απο των πατερων σου βιβλίοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 The children of Bezai, three hundred twenty and three.

The children of Bezai, three hundred and twenty-three.

Sons of Bezai, three hundred twenty and three.

και ευρησεις εν τοις υπομνηματισμοις τα γεγραμμενα περι τουτων και γνωση οτι η πολις ην εκεινη αποστατις και βασιλεις και πολεις ενοχλουσα και οι ιουδαιοι αποσταται και πολιορκιας συνισταμενοι εν αυτη ετι εξ αιωνος δι' ην αιτιαν και η πολις αυτη ηρημωθη

Literal

Spiritual

Practical

18 The children of Jorah, an hundred and twelve.

The children of Jorah, a hundred and twelve.

Sons of Jorah, a hundred and twelve.

νυν ουν υποδεικνυμεν σοι κυριε βασιλευ διοτι εαν η πολις αυτη οικοδομηθη και τα ταυτης τειχη ανασταθη κ αθοδος σοι ουκετι εσται εις κοιλην συριαν και φοινικην

Literal

Spiritual

Practical

19 The children of Hashum, two hundred twenty and three.

The children of Hashum, two hundred and twenty-three.

Sons of Hashum, two hundred twenty and three.

τοτε αντεγραψεν ο βασιλευς ραουμω τω γραφοντι τα προσπιπτοντα και βεελτεμω και σαμσαιω γραμματει και τοις λοιποις τοις συντασσομενοις και οικουσιν εν τη σαμαρεια και συρια και φοινικη τα υπογεγραμμενα

Literal

Spiritual

Practical

20 The children of Gibbar, ninety and five.

The children of Gibbar, ninety-five.

Sons of Gibbar, ninety and five.

ανεγνων την επιστολην ην πεπομφατε προς με

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

21 The children of Beth-lehem, a hundred twenty and three.

The children of Bethlehem, a hundred and twenty-three.

Sons of Beth-Lehem, a hundred twenty and three.

επεταξα ουν επισκεψασθαι και ευρεθη οτι εστιν η πολις εκεινη εξ αιωνος βασιλευσιν αντιπαρατασσουσα και οι ανθρωποι αποστασεις και πολεμους εν αυτη συντελουντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 The men of Netophah, fifty and six.

The men of Netophah, fifty-six.

Men of Netophah, fifty and six.

και βασιλεις ισχυροι και σκληροι ησαν εν ιερουσαλημ κυριευοντες και φορολογουντες κοιλην συριαν και φοι νικην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 The men of Anathoth, a hundred twenty and eight.

The men of Anathoth, a hundred and twenty-eight.

Men of Anathoth, a hundred twenty and eight.

νυν ουν επεταξα αποκωλυσαι τους ανθρωπους εκεινους του οικοδομησαι την πολιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 The children of Azmaveth, forty and two.

The children of Azmaveth, forty-two.

Sons of Azmaveth, forty and two.

και προνοηθηναι οπως μηθεν παρα ταυτα γενηται και μη προβη επι πλειον τα της κακιας εις το βασιλεις ενοχ λησαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

25 The children of Kirjath-arim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty and three.

The children of Kirjath-arim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty-three.

Sons of Kirjath-Arim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty and three.

τοτε αναγνωσθεντων των παρα του βασιλεως αρταξερξου γραφεντων ο ραουμος και σαμσαιος ο γραμματευσ και οι τουτοις συντασσομενοι αναζευξαντες κατα σπουδην εις ιερουσαλημ μεθ' ιππου και οχλου παραταξεως ηρξαντο κωλυειν τους οικοδομουντας

Literal

Spiritual

Practical

26 The children of Ramah and Gaba, six hundred twenty and one.

The children of Ramah and Geba, six hundred and twenty-one.

Sons of Ramah and Gaba, six hundred twenty and one.

και ηργει η οικοδομη του ιερου του εν ιερουσαλημ μεχρι του δευτερου ετους της βασιλειας δαρειου του περσων βασιλεως

Literal

Spiritual

Practical

1 And when the seventh month had come, and the children of Israel were in the cities, the people assembled themselves as one man at Jerusalem.

And when the seventh month came, and the children of Israel were in the cities, the people gathered together as one man to Jerusalem.

And the seventh month cometh, and the sons of Israel [are] in the cities, and the people are gathered, as one men, unto Jerusalem.

και βασιλευς δαρειος εποιησεν δοχην μεγαλην πασιν τοις υπ' αυτον και πασιν τοις οικογενεσιν αυτου και πασιν τοις μεγιστασιν της μηδιας και της περσιδος

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and built the altar of the God of Israel, to offer burnt-offerings on it as it is written in the law of Moses the man of God.

Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and built the altar of the God of Israel, to offer up burnt-offerings on it, as it is written in the law of Moses the man of

And rise doth Jeshua son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel son of Shealtiel, and his brethren, and they build the altar of the God of Israel, to cause to ascend upon it burnt-offerings, as it is written in the law of Moses, the man

και πασιν τοις σατραπαις και στρατηγοις και τοπαρχαις τοις υπ' αυτον απο της ινδικης μεχρι της αιθιοπιας εν ταις εκατον εικοσι επτα σατραπειαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And they set the altar upon its bases; for fear was upon them because of the people of those countries: and they offered burnt-offerings on it to Yahweh, even burnt-offerings morning and evening.

And they set the altar on its base; for fear was upon them because of the people of the countries; and they offered up burnt-offerings on it to Yahweh, the morning and evening burnt-offerings.

And they establish the altar on its bases, because of the fear upon them of the peoples of the lands, and he causeth burnt-offerings to ascend upon it to Yahweh, burnt-offerings for the morning and for the evening.

και εφαγosan και επιosan και εμπλησθεντες ανελυσαν ο δε δαρειος ο βασιλευς ανελυσεν εις τον κοιτωνα και εκοιμηθη και εξυπνος εγενετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 They kept also the feast of tabernacles, as it is written, and offered the daily burnt-offerings by number, according to the custom, as the duty of every day required;

And they held the feast of tabernacles as it is written, and [offered] daily burnt-offerings by number, according to the ordinance, as the duty of every day required;

And they make the feast of the booths as it is written, and the burnt-offering of the day daily in number according to the ordinance, the matter of a day in its day;

τοτε οι τρεις νεανισκοι οι σωματοφυλακες οι φυλασσοντες το σωμα του βασιλεως ειπαν ετερος προς τον ετερον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 And afterward offered the continual burnt-offering, both of the new moons, and of all the set feasts of Yahweh that were consecrated, and of every one that willingly offered a free-will-offering to Yahweh. and afterwards the continual burnt-offering, and those of the new moons, and of all the set feasts of Yahweh that were consecrated, and of every one that willingly offered a voluntary offering to Yahweh. and after this a continual burnt-offering, and for new moons, and for all appointed seasons of Yahweh that are sanctified; and for every one who is willingly offering a willing-offering to Yahweh.

ειπωμεν εκαστος ημων ενα λογον ος υπερισχυσει και ου αν φανη το ρημα αυτου σοφωτερον του ετερου δωσει αυτω δαρειος ο βασιλευς δωρεας μεγαλας και επινικια μεγαλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 From the first day of the seventh month they began to offer burnt-offerings to Yahweh. But the foundation of the temple of Yahweh was not yet laid.

From the first day of the seventh month they began to offer up burnt-offerings to Yahweh. But the foundation of the temple of Yahweh was not [yet] laid.

From the first day of the seventh month they have begun to cause burnt-offerings to ascend to Yahweh, and the temple of Yahweh hath not been founded,

και πορφυραν περιβαλεσθαι και εν χρυσωμασιν πινειν και επι χρυσω καθευδειν και αρμα χρυσοχαλινον και κιδαριν βυσσινην και μανιακην περι τον τραχηλον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 They gave money also to the masons, and to the carpenters; and provisions, and drink, and oil, to them of Zidon, and to them of Tyre, to bring cedar trees from Lebanon to the sea of Joppa, according to the grant that they had of Cyrus king of Persia.

And they gave money to the masons and to the carpenters; and meat and drink and oil to the Zidonians and to the Tyrians, to bring cedar-trees from Lebanon to the sea at Joppa, according to the grant that they had of Cyrus king of Persia.

and they give money to hewers and to artificers, and food, and drink, and oil to Zidonians and to Tyrians, to bring in cedar-trees from Lebanon unto the sea of Joppa, according to the permission of Cyrus king of Persia concerning them.

και δευτερος καθιεται δαρειου δια την σοφιαν αυτου και συγγενης δαρειου κληθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 Now in the second year of their coming to the house of God at Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and the remnant of their brethren the priests and the Levites, and all they that had come o

And in the second year of their coming to the house of God at Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and the remnant of their brethren the priests and the Levites, and all they that had co

And in the second year of their coming in unto the house of God, to Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel son of Shealtiel, and Jeshua son of Jozadak, and the remnant of their brethren the priests and the Levites, and all those coming from the

και τοτε γραψαντες εκαστος τον εαυτου λογον εσφραγισαντο και εθηκαν υπο το προσκεφαλαιον δαρειου του βασιλεως και ειπαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Then stood Jeshua with his sons and his brethren, Kadmiel and his sons, the sons of Judah, together, to set forward the workmen in the house of God: the sons of Henadad, with their sons and their brethren the Levites.

And Jeshua stood up, his sons and his brethren, Kadmiel and his sons, the sons of Judah, as one [man], to superintend the workmen in the house of God; [also] the sons of Henadad, their sons and their brethren, the Levites.

And Jeshua standeth, [and] his sons, and his brethren, Kadmiel and his sons, sons of Judah together, to overlook those doing the work in the house of God; the sons of Henadad, [and] their sons and their brethren the Levites.

οταν εγερθη ο βασιλευς δωσουσιν αυτω το γραμμα και ον αν κρινη ο βασιλευς και οι τρεις μεγαιστανες της περσιδος οτι ο λογος αυτου σοφωτερος αυτω δοθησεται το νικος καθως γεγραπται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** And when the builders laid the foundation of the temple of Yahweh, they set the priests in their apparel with trumpets, and the Levites the sons of Asaph with cymbals, to praise Yahweh, after the ordinance of David king of Israel.

And when the builders laid the foundation of the temple of Yahweh, they set the priests in their apparel, with trumpets, and the Levites the sons of Asaph, with cymbals, to praise Yahweh according to the directions of David king of Israel.

And those building have founded the temple of Yahweh, and they appoint the priests, clothed, with trumpets, and the Levites, sons of Asaph, with cymbals, to praise Yahweh, by means of [the instruments of] David king of Israel.

ο εις εγραψεν υπερισχυει ο οινος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And they sang together by course in praising and giving thanks to Yahweh; because he is good, for his mercy endureth for ever towards Israel. And all the people shouted with a great shout, when they praised Yahweh, because the foundation of the house of Y

And they sang alternately together in praising and giving thanks to Yahweh: For he is good, for his loving-kindness [endureth] for ever toward Israel. And all the people shouted with a great shout to the praise of Yahweh, because the foundation of the

And they respond in praising and in giving thanks to Yahweh, for good, for to the age His kindness [is] over Israel, and all the people have shouted -- a great shout -- in giving praise to Yahweh, because the house of Yahweh hath been founded.

ο ετερος εγραψεν υπερισχυει ο βασιλευς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** But many of the priests and Levites and chief of the fathers, old men, that had seen the first house, when the foundation of this house was laid before their eyes, wept with a loud voice; and many shouted aloud for joy: But many of the priests and Levites and chief fathers, the ancient men that had seen the first house, wept with a loud voice, [when] the foundation of this house was laid in their sight; and many shouted aloud for joy.

And many of the priests, and the Levites, and the heads of the fathers, the aged men who had seen the first house -- in this house being founded before their eyes -- are weeping with a loud voice, and many with a shout, in joy, lifting up the voice;

ο τριτος εγραψεν υπερισχυουσιν αι γυναικες υπερ δε παντα νικα η αληθεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** So that the people could not discern the noise of the shout of the joy from the noise of the weeping of the people: for the people shouted with a loud shout, and the noise was heard afar off.
And the people could not discern the noise of the shout of joy from the noise of the weeping of the people; for the people shouted with a great shout, and the noise was heard afar off.
and the people are not discerning the noise of the shout of joy from the noise of the weeping of the people, for the people are shouting -- a great shout -- and the noise hath been heard unto a distance.
και οτε εξηγηθη ο βασιλευς λαβοντες το γραμμα εδωκαν αυτω και ανεγνω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Now when the adversaries of Judah and Benjamin heard that the children of the captivity were building the temple to Yahweh God of Israel;
And the adversaries of Judah and Benjamin heard that the children of the captivity were building the temple to Yahweh the God of Israel;
And adversaries of Judah and Benjamin hear that the sons of the captivity are building a temple to Yahweh, God of Israel,
και ηρξατο ο δευτερος λαλειν ο ειπας περι της ισχυος του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Then they came to Zerubbabel, and to the chief of the fathers, and said to them, Let us build with you: for we seek your God, as ye do; and we do sacrifice to him since the days of Esar-haddon king of Assur, who brought us up hither.
and they came to Zerubbabel and to the chief fathers, and said to them, We would build with you; for we seek your God, as ye; and we have sacrificed to him since the days of Esar-haddon king of Assyria, who brought us up hither.
and they draw nigh unto Zerubbabel, and unto heads of the fathers, and say to them, `Let us build with you; for, like you, we seek to your God, and we are not sacrificing since the days of Esar-Haddon king of Asshur, who brought us up hither.`
ω ανδρες ουχ υπερισχυουσιν οι ανθρωποι την γην και την θαλασσαν κατακρατουντες και παντα τα εν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** But Zerubbabel, and Jeshua, and the rest of the chief of the fathers of Israel, said to them, Ye have nothing to do with us to build a house to our God; but we ourselves together will build to Yahweh God of Israel, as king Cyrus the king of Persia hath co

But Zerubbabel and Jeshua and the rest of the chief fathers of Israel said to them, Ye have nothing to do with us to build a house to our God, but we alone will build to Yahweh the God of Israel, as king Cyrus, the king of Persia, has commanded us.

And Zerubbabel saith to them, also Jeshua, and the rest of the heads of the fathers of Israel, `Not for you, and for us, to build a house to our God; but we ourselves together do build to Yahweh God of Israel, as the king Cyrus, king of Persia, commanded

ο δε βασιλευς υπερισχυει και κυριευει αυτων και δεσποζει αυτων και παν ο εαν ειπη αυτοις ενακουουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Then the people of the land weakened the hands of the people of Judah, and troubled them in building, And the people of the land weakened the hands of the people of Judah, and troubled them in building; And it cometh to pass, the people of the land are making the hands of the people of Judah feeble, and troubling them in building,

εαν ειπη αυτοις ποιησαι πολεμον ετερος προς τον ετερον ποιουσιν εαν δε εξαποστειλη αυτους προς τους πολεμιους βαδιζουσιν και κατεργαζονται τα ορη και τα τειχη και τους πυργους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** And hired counselors against them, to frustrate their purpose, all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.

and they hired counsellors against them, to frustrate their purpose, all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.

and are hiring against them counsellors to make void their counsel all the days of Cyrus king of Persia, even till the reign of Darius king of Persia.

φονευουσιν και φονευονται και τον λογον του βασιλεως ου παραβαινουσιν εαν δε νικησωσιν τω βασιλει κομιζουσιν παντα και οσα εαν προνομευσωσιν και τα αλλα παντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, they wrote to him an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, they wrote an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

And in the reign of Ahasuerus, in the commencement of his reign, they have written an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem;

και οσοι ου στρατευονται ουδε πολεμουσιν αλλα γεωργουσιν την γην παλιν οταν σπειρωσι θερισαντες αναφερουσιν τω βασιλει και ετερος τον ετερον αναγκαζοντες αναφερουσι τους φορους τω βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And in the days of Artaxerxes wrote Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of their companions to Artaxerxes king of Persia, and the writing of the letter was written in the Syrian language, and interpreted in the Syrian language.

And in the days of Artaxerxes, Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of his companions, wrote to Artaxerxes king of Persia; and the writing of the letter was written in Aramaic, and interpreted in Aramaic.

and in the days of Artaxerxes have Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of his companions written unto Artaxerxes king of Persia, and the writing of the letter is written in Aramaean, and interpreted in Aramaean.

και αυτος εις μονος εστιν εαν ειπη αποκτειναι αποκτεννουσιν ειπεν αφειναι αφιουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Rehum the chancellor and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king in this sort:

Rehum the chancellor and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king after this sort:

Rehum counsellor, and Shimshai scribe have written a letter concerning Jerusalem to Artaxerxes the king, thus:

ειπε παταξαι τυπτουσιν ειπεν ερημωσαι ερημουσιν ειπεν οικοδομησαι οικοδομουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 Then wrote Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions; the Dianites, the Apharsathchites, the Tarpelites, the Apharsites, the Archevites, the Babylonians, the Susanchites, the Dehavites, and the Elamites,

Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions, the Dinaites, and the Apharsathchites, the Tarpelites, the Apharsites, the Archevites, the Babylonians, the Shushanchites, the Dehaites, the Elamites,

Then Rehum counsellor, and Shimshai scribe, and the rest of their companions, Dinaites, and Apharsathchites, Tarpelites, Apharsites, Archevites, Babylonians, Susanchites, (who are Elamites),

ΕΙΠΕΝ ΕΚΚΟΨΑΙ ΕΚΚΟΠΤΟΥΣΙΝ ΕΙΠΕΝ ΦΥΤΕΥΣΑΙ ΦΥΤΕΥΟΥΣΙΝ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And the rest of the nations whom the great and noble Asnapper brought over, and set in the cities of Samaria, and the rest that are on this side of the river, and at such a time.

and the rest of the peoples whom the great and noble Osnappar brought over and settled in the cities of Samaria, and the rest [of the country] on this side the river, and so forth.

and the rest of the nations that the great and honourable Asnapper removed and set in the city of Samaria, and the rest beyond the river, and at such a time:

και πας ο λαος αυτου και αι δυναμεις αυτου ενακουουσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 This is the copy of the letter that they sent to him, even to Artaxerxes the king: Thy servants the men on this side of the river, and at such a time.

This is the copy of the letter that they sent to him: To Artaxerxes the king: Thy servants the men on this side the river, and so forth.

This [is] a copy of a letter that they have sent unto him, unto Artaxerxes the king: `Thy servants, men beyond the river, and at such a time;

προς δε τουτοις αυτος ανακειται εσθιει και πινει και καθευδει αυτοι δε τηρουσιν κυκλω περι αυτον και ου δυνανται εκαστος απελθειν και ποιειν τα εργα αυτου ουδε παρακουουσιν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 Be it known to the king, that the Jews who came from thee to us are come to Jerusalem, building the rebellious and the noxious city, and have set up its walls, and joined the foundations.

Be it known to the king that the Jews who came up from thee unto us have come to Jerusalem; they are building the rebellious and the bad city, and they complete the walls and join up the foundations.

Be it known to the king, that the Jews who have come up from thee unto us, have come in to Jerusalem, the rebellious and base city they are building, and the walls they have finished, and the foundations they join.

ω ανδρες πως ουχ υπερισχυει ο βασιλευς οτι ουτως επακουστος εστιν και εσιγησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 Be it known now to the king, that, if this city shall be built, and the walls set up again, then they will not pay toll, tribute, and custom, and so thou wilt endamage the revenue of the kings.

Be it known therefore unto the king, that, if this city be built and the walls be completed, they will not pay tribute, tax, and toll, and in the end it will bring damage to the kings.

Now, be it known to the king, that if this city be builded, and the walls finished, toll, tribute, and custom they do not give; and at length [to] the kings it doth cause loss.

ο δε τριτος ο ειπας περι των γυναικων και της αληθειας ουτος εστιν ζοροβαβελ ηρξατο λαλειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 Now because we have maintenance from the king's palace, and it was not meet for us to see the king's dishonor, therefore have we sent and certified the king;

Now, since we eat the salt of the palace, and it is not right for us to see the king's injury, therefore have we sent and informed the king;

Now, because that the salt of the palace [is] our salt, and the nakedness of the king we have no patience to see, therefore we have sent and made known to the king;

ανδρες ου μεγας ο βασιλευς και πολλοι οι ανθρωποι και ο οινος ισχυει τις ουν ο δεσποζων αυτων η τις ο κυρι ετων αυτων ουχ αι γυναικες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** That search may be made in the book of the records of thy fathers: so wilt thou find in the book of the records, and know that this city is a rebellious city, and hurtful to kings and provinces, and that they have moved sedition within the same of old tim

that search may be made in the book of the annals of thy fathers: so shalt thou find in the book of the annals and know that this city is a rebellious city, which has done damage to kings and provinces, and that they have raised sedition within the sa

so that he doth seek in the book of the records of thy fathers, and thou dost find in the book of the records, and dost know, that this city [is] a rebellious city, and causing loss [to] kings and provinces, and makers of sedition [are] in its midst from

αι γυναικες εγεννησαν τον βασιλεα και παντα τον λαον ος κυριευει της θαλασσης και της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** We certify the king that, if this city shall be built again, and its walls set up, by this means thou wilt have no portion on this side of the river.

We inform the king that if this city be built and its walls be completed, by this means thou shalt have no portion on this side the river.

We are making known to the king that, if this city be builded and the walls finished, by this means a portion beyond the river thou hast none.`

και εξ αυτων εγενοντο και αυται εξεθρεψαν αυτους τους φυτευοντας τους αμπελωνας εξ ων ο οινος γινεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Then the king sent an answer to Rehum the chancellor, and to Shimshai the scribe, and to the rest of their companions that dwell in Samaria, and to the rest beyond the river, Peace, and at such a time.

The king sent an answer to Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions that dwell in Samaria, and the other places beyond the river: Peace, and so forth.

An answer hath the king sent unto Rehum counsellor, and Shimshai scribe, and the rest of their companions who are dwelling in Samaria, and the rest beyond the river, `Peace, and at such a time:

και αυται ποιουσιν τας στολας των ανθρωπων και αυται ποιουσιν δοξαν τοις ανθρωποις και ου δυναται οι ανθρωποι ειναι χωρις των γυναικων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 The letter which ye sent to us hath been plainly read before me.

The letter that ye sent to us has been read before me distinctly.

The letter that ye sent unto us, explained, hath been read before me,

εαν δε συναγαωσιν χρυσιον και αργυριον και παν πραγμα ωραιον και ιδωσιν γυναικα μιαν καλην τω ειδει και τω καλλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And I commanded, and search hath been made, and it is found that this city of old time hath made insurrection against kings, and that rebellion and sedition have been made in it.

And I gave orders, and search has been made, and it has been found that this city of old time has made insurrection against the kings, and that rebellion and sedition have been raised therein.

and by me a decree hath been made, and they sought, and have found that this city from the days of old against kings is lifting up itself, and rebellion and sedition is made in it,

και ταυτα παντα αφεντες εις αυτην εγκεχηναν και χασκοντες το στομα θεωρουσιν αυτην και παντες αυτην αι ρετιζουσιν μαλλον η το χρυσιον και το αργυριον και παν πραγμα ωραιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 There have also been mighty kings over Jerusalem, who have ruled over all countries beyond the river; and toll, tribute, and custom, was paid to them.

And there have been mighty kings over Jerusalem, who have ruled over all beyond the river; and tribute, tax, and toll were paid to them.

and mighty kings have been over Jerusalem, even rulers over all beyond the river, and toll, tribute, and custom is given to them.

ανθρωπος τον εαυτου πατερα εγκαταλειπει ος εξεθρεψεν αυτον και την ιδιαν χωραν και προς την ιδιαν γυναικα κολλαται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21 Give ye now commandment to cause these men to cease, and that this city be not built, until another commandment shall be given from me.

Now give order to make these men to cease, and that this city be not built, until the order shall be given from me;

Now, make ye a decree to cause these men to cease, and this city is not builded, till by me a decree is made.

και μετα της γυναικος αφησι την ψυχην και ουτε τον πατερα μεμνηται ουτε την μητερα ουτε την χωραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 Take heed now that ye fail not to do this: why should damage grow to the hurt of the kings? and take heed that ye fail not to do this: why should harm grow to the damage of the kings?

And beware ye of negligence in doing this; why doth the hurt become great to the loss of the kings?

και εντευθεν δει υμας γνωναι οτι αι γυναικες κυριευουσιν υμων ουχι πονειτε και μοχθειτε και παντα ταις γυναιξιν διδοτε και φερετε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23 Now when the copy of king Artaxerxes' letter was read before Rehum, and Shimshai the scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem to the Jews, and made them to cease by force and power.

As soon as the copy of king Artaxerxes' letter was read before Rehum, and Shimshai the scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem to the Jews, and made them cease by force and power.

Then from the time that a copy of the letter of king Artaxerxes is read before Rehum, and Shimshai the scribe, and their companions, they have gone in haste to Jerusalem, unto the Jews, and caused them to cease by force and strength;

και λαμβανει ανθρωπος την ρομφαιαν αυτου και εκπορευεται εξοδευειν και ληστευειν και κλεπτειν και εις την θαλασσαν πλειν και ποταμους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 Then ceased the work of the house of God which is at Jerusalem. So it ceased until the second year of the reign of Darius king of Persia.

Then ceased the work of the house of God which is at Jerusalem; and it ceased until the second year of the reign of Darius king of Persia.

then ceased the service of the house of God that [is] in Jerusalem, and it ceased till the second year of the reign of Darius king of Persia.

και τον λεοντα θεωρει και εν σκοτει βαδιζει και οταν κλεψη και αρπαση και λωποδυτηση τη ερωμενη αποφερει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Then the prophets, Haggai the prophet, and Zechariah the son of Iddo, prophesied to the Jews that were in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, even to them.

Now the prophets, Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo, prophesied to the Jews that were in Judah and Jerusalem; in the name of the God of Israel [did they prophesy] to them.

And prophesied have the prophets, (Haggai the prophet, and Zechariah son of Iddo) unto the Jews who [are] in Judah and in Jerusalem, in the name of the God of Israel -- unto them.

μετα δε ταυτα εξελεγησαν αναβηναι αρχηγοι οικου πατριων κατα φυλας αυτων και αι γυναικες αυτων και οι υιοι και αι θυγατερες και οι παιδες αυτων και αι παιδισκαι και τα κτηνη αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Then rose up Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and began to build the house of God which is at Jerusalem: and with them were the prophets of God helping them.

Then rose up Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and began to build the house of God which is at Jerusalem; and with them were the prophets of God, who helped them.

Then have Zerubbabel son of Shealtiel, and Jeshua son of Jozadak, risen, and begun to build the house of God, that [is] in Jerusalem, and with them are the prophets of God supporting them.

και δαρειος συναπεστειλεν μετ' αυτων ιππεις χιλιους εως του αποκαταστησαι αυτους εις ιερουσαλημ μετ' ειρηνης και μετα μουσικων τυμπανων και αυλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** At the same time came to them Tatnai, governor on this side of the river, and Shethar-boznai, and their companions, and said thus to them, Who hath commanded you to build this house, and to make up this wall? At that time came to them Tatnai, governor on this side the river, and Shethar-boznai, and their companions, and said thus to them: Who gave you orders to build this house and to complete this wall? At that time come to them hath Tatnai, governor beyond the river, and Shethar-Boznai, and their companions, and thus they are saying to them, `Who hath made for you a decree this house to build, and this wall to finish?`

και παντες οι αδελφοι αυτων παιζοντες και εποιησεν αυτους συναναβηναι μετ' εκεινων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Then said we to them after this manner, What are the names of the men that make this building? And they said to them after this manner: What are the names of the men that build this building? Then thus we have said to them, `What [are] the names of the men who are building this building?` και ταυτα τα ονοματα των ανδρων των αναβαινοντων κατα πατριας αυτων εις τας φυλας επι την μεριδαρχιαν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** But the eye of their God was upon the elders of the Jews, that they could not cause them to cease, till the matter came to Darius: and then they returned answer by letter concerning this matter. But the eye of their God was upon the elders of the Jews, and they did not make them cease till the matter came to Darius; and then they returned answer by letter concerning it. And the eye of their God hath been upon the elders of the Jews, and they have not caused them to cease till the matter goeth to Darius, and then they send back a letter concerning this thing. οι ιερεις υιοι φινεες υιου ααρων ιησους ο του ιωσηδεκ του σαραιου και ιωακιμ ο του ζοροβαβελ του σαλαθιη λ εκ του οικου του δαυιδ εκ της γενεας φαρες φυλης δε ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 The copy of the letter that Tatnai, governor on this side of the river, and Shethar-boznai, and his companions the Apharsachites, who were on this side of the river, sent to Darius the king:
The copy of the letter that Tatnai, governor on this side the river, and Shethar-boznai, and his companions the Apharsachites, who were on this side the river, sent to Darius the king.
The copy of a letter that Tatnai, governor beyond the river, hath sent, and Shethar-Boznai and his companions, the Apharsachites who [are] beyond the river, unto Darius the king.
ος ελάλησεν επι δαρειου του βασιλεως περσων λογους σοφους εν τω δευτερω ετει της βασιλειας αυτου μηνι ν
ισαν του πρωτου μηνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 They sent a letter to him, in which was written thus; To Darius the king, all peace.
They sent a report to him in which was written thus: To Darius the king, all peace!
A letter they have sent unto him, and thus is it written in it:
εισιν δε ουτοι εκ της ιουδαιας οι αναβαντες εκ της αιχμαλωσιας της παροιικιας ους μετωκισην ναβουχοδονοσ
ορ βασιλευς βαβυλωνος εις βαβυλωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Be it known to the king, that we went into the province of Judea, to the house of the great God, which is built with great stones, and timber is laid in the walls, and this work proceedeth rapidly, and prospereth in their hands.
Be it known to the king that we went into the province of Judah, to the house of the great God, which is being built with great stones, and timber is laid in the walls, and this work is being carried on with diligence, and prospers in their hand.
`To Darius the king, all peace! be it known to the king that we have gone to the province of Judah, to the great house of God, and it is built [with] rolled stones, and wood is placed in the walls, and this work is done speedily, and prospering in their h
και επεστρεψαν εις ιερουσαλημ και την λοιπην ιουδαιαν εκαστος εις την ιδιαν πολιν οι ελθοντες μετα ζοροβα
βελ και ιησου νεεμιου ζαραιου ρησαιου εννηιως μαρδοχαιου βεελσαρου ασφαρασου βορολιου ροιμου βαανα τ
ων προηγουμενων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 Then we asked those elders, and said to them thus, Who commanded you to build this house, and to erect these walls?

Then asked we those elders: thus we said to them, Who gave you orders to build this house and to complete this wall?

Then we have asked of these elders, thus we have said to them, Who hath made for you a decree this house to build, and this wall to finish?

αριθμος των απο του εθνους και οι προηγουμενοι αυτων υιοι φορος δυο χιλιαδες και εκατον εβδομηκοντα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 We asked their names also, to certify thee, that we might write the names of the men that were the chief of them.

We asked their names also, to inform thee, that we might write the names of the men that were the chief of them.

And also their names we have asked of them, to let thee know, that we might write the names of the men who [are] at their head.

υιοι σαφατ τετρακοσιοι εβδομηκοντα δυο υιοι αρεε επτακοσιοι πενηκοντα εξ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And thus they returned us answer, saying, We are the servants of the God of heaven and earth, and build the house that was erected these many years ago, which a great king of Israel built and set up.

And thus they returned us answer, saying, We are the servants of the God of the heavens and the earth, and build the house that was built these many years ago; and a great king of Israel built and completed it.

And thus they have returned us word, saying, We [are] servants of the God of heaven and earth, and are building the house that was built many years before this, that a great king of Israel built and finished:

υιοι φααθμωαβ εις τους υιους ιησου και ιωαβ δισχιλιοι οκτακοσιοι δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** But after that our fathers had provoked the God of heaven to wrath, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this house, and carried the people away into Babylon.

But after that our fathers had provoked the God of the heavens to wrath, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, the Chaldean, and he destroyed this house, and carried the people away unto Babylon.

but after that our fathers made the God of heaven angry, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon the Chaldean, and this house he destroyed, and the people he removed to Babylon;

υιοι ωλαμου χιλιοι διακοσιοι πεντηκοντα τεσσαρες υιοι ζατου εννακοσιοι τεσσαρακοντα πεντε υιοι χορβε επτακοσιοι πεντε υιοι βανι εξακοσιοι τεσσαρακοντα οκτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** But in the first year of Cyrus the king of Babylon, the same king Cyrus made a decree to build this house of God.

But in the first year of Cyrus king of Babylon, king Cyrus gave orders to build this house of God.

but in the first year of Cyrus king of Babylon, Cyrus the king made a decree to build this house of God,

υιοι βηβαι εξακοσιοι εικοσι τρεις υιοι ασγαδ χιλιοι τριακοσιοι εικοσι δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** And the vessels also of gold and silver of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that was in Jerusalem, and brought them into the temple of Babylon, those did Cyrus the king take out of the temple of Babylon, and they were delivered

And the vessels also of gold and silver of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that was at Jerusalem and brought into the temple of Babylon, those did king Cyrus take out of the temple of Babylon, and they were delivered to

and also, the vessels of the house of God, of gold and silver, that Nebuchadnezzar had taken forth out of the temple that [is] in Jerusalem, and brought them to the temple of Babylon, them hath Cyrus the king brought forth out of the temple of Babylon, an

υιοι αδωνικαμ εξακοσιοι εξηκοντα επτα υιοι βαγοι δισχιλιοι εξηκοντα εξ υιοι αδινου τετρακοσιοι πεντηκοντα τεσσαρες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 And said to him, Take these vessels, go, carry them into the temple that is in Jerusalem, and let the house of God be built in its place.

And he said to him, Take these vessels, go, carry them into the temple that is at Jerusalem, and let the house of God be built in its place.

and said to him, These vessels lift up, go, put them down in the temple that [is] in Jerusalem, and the house of God is builded on its place.

υιοι ατηρ εξεκιοι ενενηκοντα δυο υιοι κιλαν και αζητας εξηκοντα επτα υιοι αζουρου τετρακοσιοι τριακοντα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Then came the same Sheshbazzar, and laid the foundation of the house of God which is in Jerusalem: and since that time even until now hath it been in building, and yet it is not finished.

Then came the same Sheshbazzar, [and] laid the foundation of the house of God which is at Jerusalem; and since that time even until now has it been in building, and it is not completed.

Then hath this Sheshbazzar come -- he hath laid the foundations of the house of God that [is] in Jerusalem, and from thence even till now it hath been building, and is not finished.

υιοι αννιας εκατον εις υιοι αρομ υιοι βασαι τριακοσιοι εικοσι τρεις υιοι αριθου εκατον δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 Now therefore, if it seemeth good to the king, let there be search made in the king's treasure-house, which is there at Babylon, whether it is so, that a decree was made by Cyrus the king to build this house of God at Jerusalem, and let the king send his

And now, if it seem good to the king, let search be made in the king's treasure-house, which is there at Babylon, whether it be so, that orders were given by king Cyrus to build this house of God at Jerusalem; and let the king send his pleasure to us

And now, if to the king it be good, let search be made in the treasure-house of the king, that [is] there in Babylon, whether it be that of Cyrus the king there was made a decree to build this house of God in Jerusalem, and the will of the king concernin

υιοι βαιτηρους τρισχιλιοι πεντε υιοι εκ βαιθλωμων εκατον εικοσι τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Then Darius the king made a decree, and search was made in the house of the rolls, where the treasures were laid up in Babylon.

Then king Darius gave orders, and search was made in the house of the rolls, where the treasures were laid up in Babylon.

Then Darius the king made a decree, and they sought in the house of the books of the treasuries placed there in Babylon,

εν δε τω δευτερω ετει της του δαρειου βασιλειας επροφητευσεν αγγαιος και ζαχαριας ο του εδδι οι προφηται επι τους ιουδαιους τους εν τη ιουδαια και ιερουσαλημ επι τω ονοματι κυριου θεου ισραηλ επ' αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 And there was found at Achmetha, in the palace that is in the province of the Medes, a roll, and in it was a record thus written:

And there was found at Achmetha in the fortress that is in the province of Media a roll, and therein was a record thus written:

and there hath been found at Achmetha, in a palace that [is] in the province of Media, a roll, and a record thus written within it [is]:

τοτε στας ζοροβαβελ ο του σαλαθιηλ και ιησους ο του ιωσηδεκ ηρξαντο οικοδομειν τον οικον του κυριου τον εν ιερουσαλημ συνοντων των προφητων του κυριου βοηθουντων αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 In the first year of Cyrus the king, the same Cyrus the king made a decree concerning the house of God at Jerusalem, Let the house be built, the place where they offered sacrifices, and let the foundations of it be strongly laid; the height of it sixty cub

In the first year of king Cyrus, king Cyrus made a decree [concerning] the house of God at Jerusalem: Let the house be built for a place where they offer sacrifices, and let its foundations be solidly laid; its height sixty cubits, its breadth sixty c

Ἐν αὐτῷ τῷ χρόνῳ παρήν πρὸς αὐτοὺς σισιννης ὁ ἐπαρχὸς Συρίας καὶ Φοινίκης καὶ Σαθραβουζάνης καὶ οἱ συνεταῖροι καὶ εἶπαν αὐτοῖς

εν αυτω τω χρονω παρην προς αυτους σισιννης ο επαρχος συριας και φοινικης και σαθραβουζανης και οι συνεταιροι και ειπαν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 With three rows of great stones, and a row of new timber: and let the expenses be given out of the king's house:

[with] three rows of great stones, and a row of new timber; and let the expenses be given out of the king's house:

three rows of rolled stones, and a row of new wood, and the outlay let be given out of the king's house.

τινος υμιν συνταξαντος τον οικον τουτον οικοδομειτε και την στεγην ταυτην και ταλλα παντα επιτελειτε και τινες εισιν οι οικοδομοι οι ταυτα επιτελουντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And also let the golden and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple which is at Jerusalem, and brought to Babylon, be restored, and brought again to the temple which is at Jerusalem, every one to its place, and plac

and also let the golden and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that is at Jerusalem and brought to Babylon, be restored and brought again to the temple that is at Jerusalem, in their place; and thou shalt p

And also, the vessels of the house of God, of gold and silver, that Nebuchadnezzar took forth out of the temple that [is] in Jerusalem, and brought to Babylon, let be given back, and go to the temple that [is] in Jerusalem, [each] to its place, and put [

και εσχosan χαριν επισκοπης γενομενης επι την αιχμαλωσιαν παρα του κυριου οι πρεσβυτεροι των ιουδαιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Now therefore, Tatnai governor beyond the river, Shethar-boznai, and your companions the Apharsachites, who are beyond the river, be ye far from thence:

Therefore Tatnai, governor beyond the river, Shethar-boznai, and your companions the Apharsachites, who are beyond the river, be ye far from thence:

Now, Tatnai, governor beyond the river, Shethar-Boznai, and their companions, the Apharsachites, who [are] beyond the river, be ye far from hence;

και ουκ εκωλυθησαν της οικοδομης μεχρι του υποσημανθηναι δαρειω περι αυτων και προσφωνηθηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Let the work of this house of God alone; let the governor of the Jews, and the elders of the Jews, build this house of God in its place.

let the work of this house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God in its place.

let alone the work of this house of God, let the governor of the Jews, and the elders of the Jews, build this house of God on its place.

αντιγραφον επιστολης ης εγραψεν δαρειω και απεστειλεν σισινης ο επαρχος συριας και φοινικης και σαθρα βουζανης και οι συνεταιροι οι εν συρια και φοινικη ηγεμονες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Moreover, I make a decree what ye shall do to the elders of these Jews for the building of this house of God: that of the king's goods, even of the tribute beyond the river, forthwith expenses be given to these men, that they be not hindered.

Moreover, I give orders what ye shall do to these elders of the Jews, for the building of this house of God: that of the king's goods, of the tribute beyond the river, expenses be diligently given to these men, that they be not hindered.

And by me is made a decree concerning that which ye do with the elders of these Jews to build this house of God, that of the riches of the king, that [are] of the tribute beyond the river, speedily let the outlay be given to these men, that they cease no

βασιλει δαρειω χαιρειν παντα γνωστα εστω τω κυριω ημων τω βασιλει οτι παραγενομενοι εις την χωραν της ιουδαιας και ελθοντες εις ιερουσαλημ την πολιν κατελαβομεν της αιχμαλωσιας τους πρεσβυτερους των ιουδαιων εν ιερουσαλημ τη πολει οικοδομουντας οικον τω κ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 And that which they have need of, both young bullocks, and rams, and lambs, for the burnt-offerings of the God of heaven, wheat, salt, wine, and oil, according to the appointment of the priests who are at Jerusalem, let it be given to them day by day with

And that which they have need of, both young bullocks and rams and lambs, for the burnt-offerings to the God of the heavens, wheat, salt, wine, and oil, according to the appointment of the priests that are at Jerusalem, let it be given them day by day

and what they are needing -- both young bullocks, and rams, and lambs for burnt-offerings to the God of heaven, wheat, salt, wine, and oil according to the saying of the priests who [are] in Jerusalem -- let be given to them day by day without fail,

και τα εργα εκεινα επι σπουδης γιγνομενα και ευοδουμενον το εργον εν ταις χερσιν αυτων και εν παση δοξη και επιμελεια συντελουμενα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 That they may offer sacrifices of sweet savors to the God of heaven, and pray for the life of the king, and of his sons.

that they may present sweet odours to the God of the heavens, and pray for the life of the king and of his sons.

that they be bringing near sweet savours to the God of heaven, and praying for the life of the king, and of his sons.

τοτε επυνθανομεθα των πρεσβυτερων τουτων λεγοντες τινος υμιν προσταξαντος οικοδομειτε τον οικον τουτον και τα εργα ταυτα θεμελιουτε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Also I have made a decree, that whoever shall alter this word, let timber be pulled down from his house, and being set up, let him be hanged upon it; and let his house be made a dunghill for this.

Also I have given order that whosoever shall alter this rescript, let timber be pulled down from his house, and being set up, let him be hanged thereon, and let his house be made a dunghill for this.

`And by me is made a decree, that any one who changeth this thing, let wood be pulled down from his house, and being raised up, let him be smitten on it, and his house let be made a dunghill for this.

επηρωτησαμεν ουν αυτους εινεκεν του γνωρισαι σοι και γραφαι σοι τους ανθρωπους τους αφηγουμενους και την ονοματογραφιαν ητουμεν αυτους των προκαθηγουμενων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And the God that hath caused his name to dwell there destroy all kings and people, that shall attempt to alter and to destroy this house of God which is at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with speed.

And the God that has caused his name to dwell there overthrow every king and people that shall put forth their hand to alter [or] to destroy this house of God which is at Jerusalem. I Darius have given [this] order; let it be done diligently.

And God, who caused His name to dwell there, doth cast down any king and people that putteth forth his hand to change, to destroy this house of God that [is] in Jerusalem; I Darius have made a decree; speedily let it be done.

οι δε απεκριθησαν ημιν λεγοντες ημεις εσμεν παιδες του κυριου του κτισαντος τον ουρανον και την γην

Literal

Spiritual

Practical

13 Then Tatnai governor on this side the river, Shethar-boznai, and their companions, according to that which Darius the king had sent, so they did speedily.

Then Tatnai, governor on this side the river, Shethar-boznai, and their companions, because of that which king Darius had sent, did so diligently.

Then Tatnai, governor beyond the river, Shethar-Boznai, and their companions, according to that which Darius the king hath sent, so they have done speedily;

και ωκοδομητο ο οικος εμπροσθεν ετων πλειονων δια βασιλεως του ισραηλ μεγαλου και ισχυρου και επετελεσθη

Literal

Spiritual

Practical

14 And the elders of the Jews built, and they prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they built, and finished it, according to the commandment of the God of Israel, and according to the commandment of Cyrus

And the elders of the Jews built; and they prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they built and completed [it] according to the commandment of the God of Israel, and according to the commandment of

and the elders of the Jews are building and prospering through the prophecy of Haggai the prophet, and Zechariah son of Iddo, and they have built and finished by the decree of the God of Israel, and by the decree of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king

και επει οι πατερες ημων παραπικραναντες ημαρτον εις τον κυριον του ισραηλ τον ουρανιον παρεδωκεν αυτο υς εις χειρας ναβουχοδονοσορ βασιλεως βαβυλωνος βασιλεως των χαλδαιων

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

15 And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the king.

And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of king Darius.

And this house hath gone out till the third day of the month Adar, that is [in] the sixth year of the reign of Darius the king.

τον τε οικον καθελοντες ενεπυρισαν και τον λαον ηχμαλωτευσαν εις βαβυλωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And the children of Israel, the priests, and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy,

And the children of Israel, the priests and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy;

And the sons of Israel have made, [and] the priests, and the Levites, and the rest of the sons of the captivity, a dedication of this house of God with joy,

εν δε τω πρωτω ετει βασιλευοντος κυρου χωρας βαβυλωνιας εγραψεν ο βασιλευς κυρος οικοδομησαι τον οικον τουτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And offered at the dedication of this house of God a hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin-offering for all Israel, twelve he-goats, according to the number of the tribes of Israel. and they presented at the dedication of this house of God a hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs, and for a sin-offering for all Israel, twelve he-goats, according to the number of the tribes of Israel.

and have brought near for the dedication of this house of God, bullocks a hundred, rams two hundred, lambs four hundred; and young he-goats for a sin-offering for all Israel, twelve, according to the number of the tribes of Israel;

και τα ιερα σκευη τα χρυσα και τα αργυρα α εξηνεγκεν ναβουχοδονοσορ εκ του οικου του εν ιερουσαλημ και απηρεισατο αυτα εν τω εαυτου ναω παλιν εξηνεγκεν αυτα κυρος ο βασιλευς εκ του ναου του εν βαβυλωνι και παρεδοθη ζοροβαβελ και σαναβασσαρω τω επαρχω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 And they set the priests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of God, who is at Jerusalem; as it is written in the book of Moses.

And they set the priests in their classes, and the Levites in their divisions, for the service of God, which is at Jerusalem: as it is written in the book of Moses.

and they have established the priests in their divisions, and the Levites in their courses, over the service of God that [is] in Jerusalem, as it is written in the book of Moses.

και επεταγη αυτω απενεγκαντι παντα τα σκευη ταυτα αποθειναι εν τω ναω τω εν ιερουσαλημ και τον ναον του κυριου τουτον οικοδομηθηναι επι του τοπου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And the children of the captivity kept the passover upon the fourteenth day of the first month.

And the children of the captivity held the passover upon the fourteenth of the first month.

And the sons of the captivity make the passover on the fourteenth of the first month,

τοτε ο σαναβασσαρος εκεινος παραγενομενος ενεβαλετο τους θεμελιους του οικου κυριου του εν ιερουσαλημ και απ' εκεινου μεχρι του νυν οικοδομουμενος ουκ ελαβεν συντελειαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 For the priests and the Levites were purified together, all of them were pure, and they killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

For the priests and the Levites had purified themselves as one [man]: they were all pure; and they killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

for the priests and the Levites have been purified together -- all of them [are] pure -- and they slaughter the passover for all the sons of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

νυν ουν ει κρινεται βασιλευ επισκεπητω εν τοις βασιλικοις βιβλιοφυλακιοις του κυριου βασιλεως τοις εν βαβυλωνι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** And the children of Israel, who had returned from captivity, and all such as had separated themselves to them from the filthiness of the heathen of the land, to seek Yahweh God of Israel, did eat,
And the children of Israel that were come back out of captivity, and all such as had separated themselves to them from the filthiness of the nations of the land, to seek Yahweh the God of Israel, did eat;
And the sons of Israel, those returning from the captivity, and every one who is separated from the uncleanness of the nations of the land unto them, to seek to Yahweh, God of Israel, do eat,
και εαν ευρισκηται μετα της γνωμης κυρου του βασιλεως γενομενην την οικοδομην του οικου κυριου του εν ιερουσαλημ και κρινηται τω κυριω βασιλει ημων προσφωνησατω ημιν περι τουτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** And kept the feast of unleavened bread seven days with joy: for Yahweh had made them joyful, and turned the heart of the king of Assyria to them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.
and they kept the feast of unleavened bread seven days with joy; for Yahweh had made them joyful, and turned the heart of the king of Assyria to them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.
and they make the feast of unleavened things seven days with joy, for Yahweh made them to rejoice, and turned round the heart of the king of Asshur unto them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.
τοτε ο βασιλευς δαρειος προσεταξεν επισκεψασθαι εν τοις βασιλικοις βιβλιοφυλακιοις τοις κειμενοις εν βαβυλωνι και ευρεθη εν εκβατανοις τη βαρει τη εν μηδια χωρα τομος εις εν ω υπεμνηματιστο ταδε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Now after these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,
And after these things, in the reign of Artaxerxes, king of Persia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,
And after these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra son of Seraiah, son of Azariah, son of Hilkiah,
τοτε σισινης ο επαρχος κοιλης συριας και φοινικης και σαθραβουζανης και οι συνεταιροι κατακολουθησαντ ες τοις υπο του βασιλεως δαρειου προσταγεισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 The son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,
the son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,
son of Shallum, son of Zadok, son of Ahitub,

επεστατων των ιερων εργων επιμελεστερον συνεργουντες τοις πρεσβυτεροις των ιουδαιων και ιεροσταταις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 The son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,
the son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,
son of Amariah, son of Azariah, son of Meraioth,

και ευοδα εγινετο τα ιερα εργα προφητευοντων αγγαιου και ζαχαριου των προφητων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 The son of Zerariah, the son of Uzzi, the son of Bukki,
the son of Zerariah, the son of Uzzi, the son of Bukki,
son of Zerariah, son of Uzzi, son of Bukki,

και συνετελεσαν ταυτα δια προσταγματος του κυριου θεου ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 The son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest:
the son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest,
son of Abishua, son of Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron the head priest;

και μετα της γνωμης κυρου και δαρειου και αρταξερξου βασιλεως περσων συνετελεσθη ο οικος ο αγιος εως τριτης και εικαδος μηνος αδαρ του εκτου ετους βασιλεως δαρειου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 This Ezra went from Babylon; and he was a ready scribe in the law of Moses, which Yahweh God of Israel had given: and the king granted him all his request, according to the hand of Yahweh his God upon him.
-- this Ezra went up from Babylon; and he was a ready scribe in the law of Moses, which Yahweh the God of Israel had given. And the king granted him all his request, according to the hand of Yahweh his God upon him.

Ezra himself hath come up from Babylon, and he [is] a scribe ready in the law of Moses, that Yahweh God of Israel gave, and the king giveth to him -- according to the hand of Yahweh his God upon him -- all his request.

και εποησαν οι υιοι ισραηλ και οι ιερεις και οι λευιται και οι λοιποι οι εκ της αιχμαλωσιας οι προστεθεντες ακολουθως τοις εν τη μουσεως βιβλω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And there went some of the children of Israel, and of the priests, and the Levites, and the singers, and the porters, and the Nethinims, to Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king.
(And there went up [some] of the children of Israel, and of the priests, and the Levites, and the singers, and the doorkeepers, and the Nethinim, to Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king.)

And there go up of the sons of Israel, and of the priests, and the Levites, and the singers, and the gatekeepers, and the Nethinim, unto Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king.

και προσηνεγκαν εις τον εγκαινισμον του ιερου του κυριου ταυρους εκατον κριους διακοσιους αρνας τετρακοσιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And he came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king.
And he came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king.
And he cometh in to Jerusalem in the fifth month, that [is in] the seventh year of the king,

χιμαρους υπερ αμαρτιας παντος του ισραηλ δωδεκα προς αριθμον εκ των φυλαρχων του ισραηλ δωδεκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 For upon the first day of the first month he began to go from Babylon, and on the first day of the fifth month he came to Jerusalem, according to the good hand of his God upon him.

For upon the first of the first month the project of going up from Babylon was determined on, and on the first of the fifth month he came to Jerusalem, according to the good hand of his God upon him.

for on the first of the month he hath founded the ascent from Babylon, and on the first of the fifth month he hath come in unto Jerusalem, according to the good hand of his God upon him,

και εστησαν οι ιερεις και οι λευιται εστολισμενοι κατα φυλας επι των εργαων του κυριου θεου ισραηλ ακολουθως τη μουσεως βιβλω και οι θυρωροι εφ' εκαστου πυλωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 For Ezra had prepared his heart to seek the law of Yahweh, and to do it, and to teach in Israel statutes and judgments.

For Ezra had directed his heart to seek the law of Yahweh and to do it, and to teach in Israel the statutes and the ordinances.

for Ezra hath prepared his heart to seek the law of Yahweh, and to do, and to teach in Israel statute and judgment.

και ηγαγosan οι υιοι ισραηλ των εκ της αιχμαλωσιας το πασχα εν τη τεσσαρεςκαιδεκατη του πρωτου μηνος οτι ηγνισθησαν οι ιερεις και οι λευιται αμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Now this is the copy of the letter that the king Artaxerxes gave to Ezra the priest, the scribe, even a scribe of the words of the commandments of Yahweh, and of his statutes to Israel.

And this is the copy of the letter that king Artaxerxes gave to Ezra the priest, the scribe, a scribe of the words of the commandments of Yahweh, and of his statutes to Israel:

And this [is] a copy of the letter that the king Artaxerxes gave to Ezra the priest, the scribe, a scribe of the words of the commands of Yahweh, and of His statutes on Israel:

και παντες οι υιοι της αιχμαλωσιας ουχ ηγνισθησαν οτι οι λευιται αμα παντες ηγνισθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 Artaxerxes, king of kings, To Ezra the priest, a scribe of the law of the God of heaven, perfect peace, and at such a time.

Artaxerxes, king of kings, to Ezra the priest, an accomplished scribe of the law of the God of the heavens, and so forth.

Artaxerxes, king of kings, to Ezra the priest, a perfect scribe of the law of the God of heaven, and at such a time:

και εθυσαν το πασχα πασιν τοις υιοις της αιχμαλωσιας και τοις αδελφοις αυτων τοις ιερευσιν και εαυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 I make a decree, that all they of the people of Israel, and of his priests and Levites, in my realm, who are disposed of their own free will to go to Jerusalem, go with thee.

I have given orders that all they of the people of Israel, and of their priests and the Levites, in my realm, who are disposed to go to Jerusalem, go with thee.

By me hath been made a decree that every one who is willing, in my kingdom, of the people of Israel and of its priests and Levites, to go to Jerusalem with thee, doth go;

και εφαγosan οι υιοι ισραηλ οι εκ της αιχμαλωσιας παντες οι χωρισθεντες απο των βδελυγματων των εθνων της γης ζητουντες τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Forasmuch as thou art sent by the king, and by his seven counselors, to inquire concerning Judah and Jerusalem, according to the law of thy God which is in thy hand;

Because thou art sent by the king, and by his seven counsellors, to inquire concerning Judah and Jerusalem, according to the law of thy God which is in thy hand;

because that from the king and his seven counsellors thou art sent, to inquire concerning Judah and concerning Jerusalem, with the law of God that [is] in thy hand,

και ηγαγosan την εορτην των αζυμων επτα ημερας ευφραινομενοι εναντι του κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** And to carry the silver and gold, which the king and his counselors have freely offered to the God of Israel, whose habitation is in Jerusalem,
and to carry the silver and gold which the king and his counsellors have freely offered to the God of Israel, whose habitation is at Jerusalem,
and to carry silver and gold that the king and his counsellors willingly offered to the God of Israel, whose tabernacle [is] in Jerusalem,
οτι μετεστρεψεν την βουλην του βασιλεως ασσυριων επ' αυτους κατισχυσαι τας χειρας αυτων επι τα εργα κυριου θεου ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** These are now the chief of their fathers, and this is the genealogy of them that went up with me from Babylon, in the reign of Artaxerxes the king.
And these are the chief fathers, and their genealogy, who went up with me from Babylon in the reign of Artaxerxes the king.
And these [are] heads of their fathers, and the genealogy of those going up with me, in the reign of Artaxerxes the king, from Babylon.
και μεταγενεστερος τουτων βασιλευοντος αρταξεργου του περσων βασιλεως προσεβη εσδρας σαραιου του εξ εριου του χελκιου του σαλημου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Of the sons of Phinehas; Gershom: of the sons of Ithamar; Daniel: of the sons of David; Hattush.
Of the children of Phinehas, Gershom; of the children of Ithamar, Daniel; of the children of David, Hattush;
From the sons of Phinehas: Gershom; from the sons of Ithamar: Daniel; from the sons of David: Hattush;
του σαδδουκου του αχιτωβ του αμαριου του οζιου του βοκκα του αβισουε του φινεες του ελεαζαρ του ααρων του πρωτου ιερεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 Of the sons of Shechaniah, of the sons of Pharosh; Zechariah: and with him were reckoned by genealogy of the males a hundred and fifty.

of the children of Shecaniah, of the children of Parosh, Zechariah, and with him were registered by genealogy of the males a hundred and fifty.

from the sons of Shechaniah, from the sons of Pharosh: Zechariah, and with him, reckoning themselves by genealogy, of males a hundred and fifty.

ουτος εσδρας ανεβη εκ βαβυλωνος ως γραμματευς ευφυης ων εν τω μουσεως νομω τω εκδεδομενω υπο του θεου του ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Of the sons of Pahath-moab; Elihoenai the son of Zerahiah, and with him two hundred males.

Of the children of Pahath-Moab, Elihoenai the son of Zerahiah, and with him two hundred males.

From the sons of Pahath-Moab: Elihoenai son of Zerahiah, and with him two hundred who are males.

και εδωκεν αυτω ο βασιλευς δοξαν ευροντος χαριν εναντιον αυτου επι παντα τα αξιωματα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Of the sons of Shechaniah; the son of Jahaziel, and with him three hundred males.

Of the children of Shechaniah, the son of Jahaziel, and with him three hundred males.

From the sons of Shechaniah: the son of Jahaziel, and with him three hundred who are males.

και συνανεβησαν εκ των υιων ισραηλ και των ιερεων και λευιτων και ιεροψαλτων και θυρωρων και ιεροδουλων εις ιεροσολυμα ετους εβδομου βασιλευοντος αρταξερξου εν τω πεμπτω μηνι ουτος ενιαυτος εβδομος τω βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Of the sons also of Adin; Ebed the son of Jonathan, and with him fifty males.

And of the children of Adin, Ebed the son of Jonathan, and with him fifty males.

And from the sons of Adin: Ebed son of Jonathan, and with him fifty who are males.

εξελθοντες γαρ εκ βαβυλωνος τη νουμνια του πρωτου μηνος εν τη νουμνια του πεμπτου μηνος παρεγενοντο εις ιεροσολυμα κατα την δοθεισαν αυτοις ευοδιαν παρα του κυριου επ' αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 And of the sons of Elam; Jeshaiiah the son of Athaliah, and with him seventy males.

And of the children of Elam, Isaiaah the son of Athaliah, and with him seventy males.

And from the sons of Elam: Jeshaiiah son of Athaliah, and with him seventy who are males.

ο γαρ εσδρας πολλην επιστημην περιειχεν εις το μηδεν παραλιπειν των εκ του νομου κυριου και εκ των εντολων διδαξαι τον παντα ισραηλ παντα τα δικαιωματα και τα κριματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And of the sons of Shephatiah; Zebadiah the son of Michael, and with him eighty males.

And of the children of Shephatiah, Zebadiah the son of Michael, and with him eighty males.

And from the sons of Shephatiah: Zebadiah son of Michael, and with him eighty who are males.

προσπεσοντος δε του γραφεντος προσταγματος παρα αρταξερξου του βασιλεως προς εσδραν τον ιερεα και αναγνωστην του νομου κυριου ου εστιν αντιγραφον το υποκειμενον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Of the sons of Joab; Obadiah the son of Jehiel, and with him two hundred and eighteen males.

Of the children of Joab, Obadiah the son of Jehiel, and with him two hundred and eighteen males.

From the sons of Joab: Obadiah son of Jehiel, and with him two hundred and eighteen who are males.

βασιλευς αρταξερξης εσδρα τω ιερει και αναγνωστη του νομου κυριου χαιρειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And of the sons of Shelomith; the son of Josiphiah, and with him a hundred and sixty males.

And of the children of Shelomith, the son of Josiphiah, and with him a hundred and sixty males.

And from the sons of Shelomith, the son of Josiphiah, and with him a hundred and sixty who are males.

και τα φιλανθρωπα εγω κρινας προσεταξα τους βουλομενους εκ του εθνους των ιουδαιων αιρετιζοντας και των ιερεων και των λευιτων και των δε εν τη ημετερα βασιλεια συμπορευεσθαι σοι εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** And of the sons of Bebai; Zechariah the son of Bebai, and with him twenty and eight males.
And of the children of Bebai, Zechariah the son of Bebai, and with him twenty-eight males.
And from the sons of Bebai: Zechariah son of Bebai, and with him twenty and eight who are males.
οσοι ουν ενθυμουνται συνεξορματωσαν καθαπερ δεδοκται εμοι τε και τοις επτα φιλοις συμβουλευταις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And of the sons of Azgad; Johanan the son of Hakkatan, and with him a hundred and ten males.
And of the children of Azgad, Johanan the son of Hakkatan, and with him a hundred and ten males.
And from the sons of Azgad: Johanan son of Hakkatan, and with him a hundred and ten who are males.
οπως επισκεπωνται τα κατα την ιουδαιαν και ιερουσαλημ ακολουθως ω εχει εν τω νομω του κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And of the last sons of Adonikam, whose names are these, Eliphelet, Jeiel, and Shemaiah, and with them sixty males.
And of the children of Adonikam, the last ones, whose names are these: Eliphelet, Jeiel, and Shemaiah, and with them sixty males.
And from the younger sons of Adonikam -- and these [are] their names -- Eliphelet, Jeiel, and Shemaiah, and with them sixty who are males.

και απενεγκειν δωρα τω κυριω του ισραηλ α ηυξαμην εγω τε και οι φιλοι εις ιερουσαλημ και παν χρυσιον και αργυριον ο εαν ευρεθη εν τη χωρα της βαβυλωνιας τω κυριω εις ιερουσαλημ συν τω δεδωρημενω υπο του εθνους εις το ιερον του κυριου αυτων το εν ιερουσαλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Of the sons also of Bigvai; Uthai, and Zabbud, and with them seventy males.
And of the children of Bigvai, Uthai and Zabbud, and with them seventy males.
And from the sons of Bigvai, Uthai and Zabbud, and with them seventy who are males.
συναχθηται το τε χρυσιον και αργυριον εις ταυρους και κριους και αρνας και τα τουτοις ακολουθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 And I assembled them at the river that runneth to Ahava; and there we abode in tents three days: and I viewed the people, and the priests, and found there none of the sons of Levi.

And I gathered them together at the river that runs to Ahava; and there we encamped three days; and I surveyed the people and the priests, and found none of the sons of Levi there.

And I gather them unto the river that is going unto Ahava, and we encamp there three days; and I consider about the people, and about the priests, and of the sons of Levi I have found none there;

ωστε προσενεγκειν θυσιας επι το θυσιαστηριον του κυριου αυτων το εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Then sent I for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Jarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, chief men; also for Joiarib, and for Elnathan, men of understanding.

And I sent for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Jarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, chief men, and for Joiarib and for Elnathan, men of understanding.

and I send for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Jarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, heads, and for Joiarib, and for Elnathan, men of understanding;

και παντα οσα αν βουλη μετα των αδελφων σου ποιησαι χρυσιω και αργυριω επιτελει κατα το θελημα του θεου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And I sent them with commandment to Iddo the chief at the place Casiphia, and I told them what they should say to Iddo, and to his brethren the Nethinims, at the place Casiphia, that they should bring to us ministers for the house of our God.

And I gave them a commission to Iddo the chief, at the place Casiphia, and I put words in their mouths to say to Iddo [and] his brethren the Nethinim, at the place Casiphia, that they should bring to us ministers for the house of our God.

and I charge them for Iddo the head, in the place Casiphia, and put in their mouth words to speak unto Iddo, [and] his brethren the Nethinim, in the place Casiphia, to bring to us ministrants for the house of our God.

και τα ιερα σκευη του κυριου τα διδομενα σοι εις την χρειαν του ιερου του θεου σου του εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 And by the good hand of our God upon us they brought us a man of understanding, of the sons of Mahli, the son of Levi, the son of Israel; and Sherebiah, with his sons and his brethren, eighteen;

And by the good hand of our God upon us, they brought us a man of understanding, of the sons of Mahli, the son of Levi, the son of Israel, namely, Sherebiah, with his sons and his brethren, eighteen;

And they bring to us, according to the good hand of our God upon us, a man of understanding, of the sons of Mahli, son of Levi, son of Israel, and Sherebiah, and his sons, and his brethren, eighteen;

και τα λοιπα οσα αν υποπιπτη σοι εις την χρειαν του ιερου του θεου σου δωσεις εκ του βασιλικου γαζοφυλακτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And Hashabiah, and with him Jeshaiiah of the sons of Merari, his brethren and their sons, twenty; and Hashabiah, and with him Isaiah of the sons of Merari, his brethren and their sons, twenty;

and Hashabiah, and with him Jeshaiiah, of the sons of Merari, his brethren, and their sons, twenty;

καγω δε αρταξερξης ο βασιλευς προσεταξα τοις γαζοφυλαξι συριας και φοινικης ινα οσα αν αποστειλη εσδρας ο ιερευς και αναγνωστης του νομου του θεου του υψιστου επιμελως διδωσιν αυτω εως αργυριου ταλαντων εκατον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Also of the Nethinims, whom David and the princes had appointed for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinims: all of them were expressed by name.

and of the Nethinim, whom David and the princes had appointed for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinim: all of them were expressed by name.

and from the Nethinim, whom David and the heads gave for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinim, all of them defined by name.

ομοιως δε και εως πυρου κορων εκατον και οινου μετρητων εκατον και αλα εκ πληθους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 Then I proclaimed a fast there, at the river Ahava, that we might afflict ourselves before our God, to seek of him a right way for us, and for our little ones, and for all our substance.

And I proclaimed a fast there, at the river Ahava, that we might humble ourselves before our God, to seek of him a right way for us, and for our little ones, and for all our substance.

And I proclaim there a fast, by the river Ahava, to afflict ourselves before our God, to seek from Him a right way for us, and for our infants, and for all our substance,

παντα τα κατα τον θεου νομον επιτελεσθητω επιμελως τω θεω τω υψιστω ενεκα του μη γενεσθαι οργην εις την βασιλειαν του βασιλεως και των υιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 For I was ashamed to require of the king a band of soldiers and horsemen to help us against the enemy in the way: because we had spoken to the king, saying, The hand of our God is upon all them for good that seek him; but his power and his wrath is against

For I was ashamed to require of the king a band of soldiers and horsemen to help us against the enemy in the way; for we had spoken to the king saying, The hand of our God is upon all them for good that seek him; but his power and his anger is against

for I was ashamed to ask from the king a force and horsemen to help us because of the enemy in the way, for we spake to the king, saying, 'The hand of our God [is] upon all seeking Him for good, and His strength and His wrath [is] upon all forsaking Him.'

και υμιν δε λεγεται οπως πασι τοις ιερευσιν και τοις λευιταις και ιεροψαλταις και θυρωροις και ιεροδουλοις και πραγματικοις του ιερου τουτου μηδεμια φορολογια μηδε αλλη επιβολη γιγνηται και εξουσιαν μηδενα εχειν επιβαλειν τι τουτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 So we fasted and besought our God for this: and he was entreated by us.

And we fasted, and besought our God for this; and he was entreated of us.

And we fast, and seek from our God for this, and He is entreated of us.

και συ εσδρα κατα την σοφιαν του θεου αναδειξον κριτας και δικαστας οπως δικαζωσιν εν ολη συρια και φοι νικη παντας τους επισταμενους τον νομον του θεου σου και τους μη επισταμενους δε διδαξεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 Then I separated twelve of the chief of the priests, Sherebiah, Hashabiah, and ten of their brethren with them,

And I separated twelve of the chiefs of the priests, Sherebiah, Hashabiah, and ten of their brethren with them,

And I separate from the heads of the priests, twelve, even Sherebiah, Hashabiah, and with them of their brethren ten,

και παντες οσοι εαν παραβαινωσι τον νομον του θεου σου και τον βασιλικον επιμελως κολασθησονται εαν τε και θανατω εαν τε και τιμωρια η αργυρικη ζημια η απαγωγη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And weighed to them the silver, and the gold, and the vessels, even the offering of the house of our God, which the king, and his counselors, and his lords, and all Israel there present, had offered:

and I weighed to them the silver and the gold and the vessels, the heave-offering for the house of our God, which the king and his counsellors and his princes, and all Israel present, had offered.

and I weigh to them the silver, and the gold, and the vessels, a heave-offering of the house of our God, that the king, and his counsellors, and his heads, and all Israel -- those present -- lifted up;

ευλογητος μονος ο κυριος ο δους ταυτα εις την καρδιαν του βασιλεως δοξασαι τον οικον αυτου τον εν ιερουσ αλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 I even weighed to their hand six hundred and fifty talents of silver, and silver vessels a hundred talents, and of gold a hundred talents;

And I weighed into their hand six hundred and fifty talents of silver; and silver vessels a hundred talents, [and] of gold a hundred talents;

and I weigh to their hand, of silver, talents six hundred and fifty, and of vessels of silver a hundred talents, of gold a hundred talents,

και εμε επιμησεν εναντι του βασιλεως και των συμβουλευοντων και παντων των φιλων και μεγαستانων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27 Also twenty basins of gold, of a thousand drams; and two vessels of fine copper, precious as gold.
and twenty basons of gold, of a thousand darics; and two vessels of shining copper, precious as gold.
and basins of gold twenty, of a thousand drams, and two vessels of good shining brass, desirable as gold.
και εγω ευθαρσης εγενομην κατα την αντιλημψιν κυριου του θεου μου και συνηγαγον εκ του ισραηλ ανδρας
ωστε συναναβηναι μοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28 And I said to them, Ye are holy to Yahweh; the vessels are holy also; and the silver and the gold are a free-will-offering to Yahweh God of your fathers.
And I said to them, Ye are holy unto Yahweh; the vessels also are holy; and the silver and the gold is a voluntary offering to Yahweh the God of your fathers.
And I say unto them, `Ye [are] holy to Yahweh, and the vessels [are] holy, and the silver and the gold [are] a willing-offering to Yahweh, God of your fathers;
και ουτοι οι προηγουμενοι κατα τας πατριας αυτων και τας μεριδαρχιας οι αναβαντες μετ' εμου εκ βαβυλωνος εν τη βασιλεια αρταξερξου του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29 Watch ye, and keep them, until ye weigh them, before the chief of the priests and the Levites, and chief of the fathers of Israel, at Jerusalem, in the chambers of the house of Yahweh.
Watch and keep [them] until ye weigh them before the chiefs of the priests and the Levites, and the chiefs of the fathers of Israel, at Jerusalem, in the chambers of the house of Yahweh.
watch, and keep, till ye weigh before the heads of the priests, and of the Levites, and the heads of the fathers of Israel, in Jerusalem, in the chambers of the house of Yahweh.`
εκ των υιων φινεες γαρσομος εκ των υιων ιεταμαρου γαμηλος εκ των υιων δαυιδ αττους ο σεχενιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

30 So the priests and the Levites took the weight of the silver, and the gold, and the vessels, to bring them to Jerusalem to the house of our God.

And the priests and the Levites received by weight the silver and the gold and the vessels, to bring them to Jerusalem unto the house of our God.

And the priests and the Levites took the weight of the silver, and of the gold, and of the vessels, to bring to Jerusalem to the house of our God.

εκ των υιων φορος ζαχαριας και μετ' αυτου απο γραφης ανδρες εκατον πενηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 Then we departed from the river Ahava on the twelfth day of the first month, to go to Jerusalem: and the hand of our God was upon us, and he delivered us from the hand of the enemy, and of such as lay in wait by the way.

And we departed from the river Ahava on the twelfth of the first month, to go to Jerusalem; and the hand of our God was upon us, and he delivered us from the hand of the enemy, and of such as lay in wait by the way.

And we journey from the river Ahava, on the twelfth of the first month, to go to Jerusalem, and the hand of our God hath been upon us, and He delivereth us from the hand of the enemy and the lier in wait by the way;

εκ των υιων φααθμωαβ ελιαωνιας ζαραιου και μετ' αυτου ανδρες διακοσιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

32 And we came to Jerusalem, and abode there three days.

And we came to Jerusalem, and abode there three days.

and we come in to Jerusalem, and dwell there three days.

εκ των υιων ζαθοης σεχενιας ιεζηλου και μετ' αυτου ανδρες τριακοσιοι εκ των υιων αδινου βην-ιωναθου και μετ' αυτου ανδρες διακοσιοι πενηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

33 Now on the fourth day was the silver and the gold and the vessels weighed in the house of our God by the hand of Meremoth the son of Uriah the priest; and with him was Eleazar the son of Phinehas; and with them was Jozabad the son of Jeshua, and Noadiah t

And on the fourth day the silver and the gold and the vessels were weighed in the house of our God into the hand of Meremoth the son of Urijah the priest; and with him was Eleazar the son of Phinehas; and with them were Jozabad the son of Jeshua, and

And on the fourth day hath been weighed the silver, and the gold, and the vessels, in the house of our God, unto the hand of Meremoth son of Uriah the priest, and with him Eleazar son of Phinehas, and with them Jozabad son of Jeshua, and Noadiah son of Bi

εκ των υιων ηλαμ ιεσιας γοθολιου και μετ' αυτου ανδρες εβδομηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

34 By number and by weight of every one: and all the weight was written at that time.
the whole by number and by weight; and all the weight was written down at that time.
by number, by weight of every one, and all the weight is written at that time.

εκ των υιων σαφατιου ζαραιας μιχαηλου και μετ' αυτου ανδρες εβδομηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

35 Also the children of those that had been carried away, who had come out of the captivity, offered burnt-offerings to the God of Israel, twelve bullocks for all Israel, ninety and six rams, seventy and seven lambs, twelve he-goats for a sin-offering: all t

The children of those that had been carried away, who had come out of the captivity, presented burnt-offerings to the God of Israel, twelve bullocks for all Israel, ninety-six rams, seventy-seven lambs, twelve he-goats for a sin-offering: all for a bu

Those coming in of the captives -- sons of the removal -- have brought near burnt-offerings to the God of Israel, bullocks twelve, for all Israel, rams ninety and six, lambs seventy and seven, young he-goats for a sin-offering twelve -- the whole a burnt-

εκ των υιων ιωαβ αβαδιας ιεζηλου και μετ' αυτου ανδρες διακοσιοι δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

36 And they delivered the king's commissions to the king's lieutenants, and to the governors on this side of the river: and they furthered the people, and the house of God.

And they delivered the king's edicts to the king's satraps, and to the governors on this side the river. And they furthered the people and the house of God.

and they give the laws of the king to the lieutenants of the king and the governors beyond the river, and they have lifted up the people and the house of God.

εκ των υιων βανι ασσαλιμωθ ιωσαφιου και μετ' αυτου ανδρες εκατον εξηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Now when these things were done, the princes came to me, saying, The people of Israel, and the priests, and the Levites, have not separated themselves from the people of the lands, doing according to their abominations, even of the Canaanites, the Hittite

Now when these things were completed, the princes came to me, saying, The people of Israel, and the priests and the Levites, have not separated themselves from the peoples of the lands, according to their abominations, [even] of the Canaanites, the Hi

And at the completion of these things, drawn nigh unto me have the heads, saying, `The people of Israel, and the priests, and the Levites, have not been separated from the peoples of the lands, as to their abominations, even the Canaanite, the Hittite, th

και αναστας εσδρας απο της αυλης του ιερου επορευθη εις το παστοφοριον ιωαναν του ελιασιβου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 For they have taken of their daughters for themselves, and for their sons: so that the holy seed have mingled themselves with the people of those lands: yea, the hand of the princes and rulers hath been chief in this trespass.

for they have taken of their daughters for themselves and for their sons, and have mingled the holy seed with the peoples of the lands; and the hand of the princes and rulers has been chief in this unfaithfulness.

for they have taken of their daughters to them, and to their sons, and the holy seed have mingled themselves among the peoples of the lands, and the hand of the heads and of the seconds have been first in this trespass.`

και αυλισθεις εκει αρτου ουκ εγευσατο ουδε υδωρ επιεν πενθων υπερ των ανομιων των μεγαλων του πληθους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 And when I heard this thing, I rent my garment and my mantle, and plucked off the hair of my head and of my beard, and sat down confounded.

And when I heard this thing, I rent my mantle and my garment, and plucked off the hair of my head and of my beard, and sat down overwhelmed.

And at my hearing this word, I have rent my garment and my upper robe, and pluck out of the hair of my head, and of my beard, and sit astonished,

και εγενετο κηρυγμα εν ολη τη ιουδαια και ιερουσαλημ πασι τοις εκ της αιχμαλωσιας συναχθηναι εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Then were assembled to me every one that trembled at the words of the God of Israel, because of the transgression of those that had been carried away; and I sat confounded until the evening sacrifice.

Then were assembled to me every one that trembled at the words of the God of Israel, because of the unfaithfulness of those that had been carried away; and I sat overwhelmed until the evening oblation.

and unto me are gathered every one trembling at the words of the God of Israel, because of the trespass of the removal, and I am sitting astonished till the present of the evening.

και οσοι αν μη απαντησωσιν εν δυσιν η τρισιν ημεραις κατα το κριμα των προκαθημενων πρεσβυτερων ανιερωθησονται τα κτηνη αυτων και αυτος αλλοτριωθησεται απο του πληθους της αιχμαλωσιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And at the evening sacrifice I arose from my heaviness; and having rent my garment and my mantle, I fell upon my knees, and spread out my hands to Yahweh my God,

And at the evening oblation I arose up from my humiliation; and with my mantle and my garment rent, I fell on my knees, and spread out my hands to Yahweh my God,

And at the present of the evening I have risen from mine affliction, and at my rending my garment and my upper robe, then I bow down on my knees, and spread out my hands unto Yahweh my God,

και επισυνηχθησαν οι εκ της φυλης ιουδα και βενιαμιν εν τρισιν ημεραις εις ιερουσαλημ ουτος ο μην ενατος τη εικαδι του μηνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 And said, O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God: for our iniquities are increased over our head, and our trespass is grown up to the heavens.

and said: O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God; for our iniquities are increased over [our] head, and our trespass is grown up to the heavens.

and say, `O my God, I have been ashamed, and have blushed to lift up, O my God, my face unto Thee, for our iniquities have increased over the head, and our guilt hath become great unto the heavens.

και συνεκαθισαν παν το πληθος εν τη ευρυχωρω του ιερου τρεμοντες δια τον ενεστοτα χειμωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Since the days of our fathers have we been in a great trespass to this day; and for our iniquities have we, our kings, and our priests, been delivered into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captivity, and to a spoil, and to confusion of

Since the days of our fathers, we have been in great trespass to this day; and for our iniquities we, our kings, our priests, have been given into the hand of the kings of the lands, to the sword, and to captivity, and to spoil, and to confusion of fa

`From the days of our fathers we [are] in great guilt unto this day, and in our iniquities we have been given -- we, our kings, our priests -- into the hand of the kings of the lands, with sword, with captivity, and with spoiling, and with shame of face,

και αναστας εσδρας ειπεν αυτοις υμεις ηνομησατε και συνωκισατε γυναικας αλλογενεις του προσθειναι αμαρτιαν τω ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And now for a little space favor hath been shown from Yahweh our God, to leave us a remnant to escape, and to give us a nail in his holy place, that our God may lighten our eyes, and give us a little reviving in our bondage.

And now for a little space there hath been favour from Yahweh our God, to leave us a remnant to escape, and to give us a nail in his holy place, that our God may lighten our eyes, and give us a little reviving in our bondage.

`And now, as a small moment hath favor been from Yahweh our God, to leave to us an escape, and to give to us a nail in His holy place, by our God's enlightening our eyes, and by giving us a little quickening in our servitude;

και νυν δοτε ομολογιαν δοξαν τω κυριω θεω των πατερων ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 For we were bond-men; yet our God hath not forsaken us in our bondage, but hath extended mercy to us in the sight of the kings of Persia, to give us a reviving, to set up the house of our God, and to repair the desolations of it, and to give us a wall in

For we are bondmen; yet our God hath not forsaken us in our bondage, but hath extended mercy unto us before the kings of Persia, to give us a reviving, to set up the house of our God and to repair the ruins thereof, and to give us a wall in Judah and

for servants we [are], and in our servitude our God hath not forsaken us, and stretcheth out unto us kindness before the kings of Persia, to give to us a quickening to lift up the house of our God, and to cause its wastes to cease, and to give to us a wal

και ποιησατε το θελημα αυτου και χωρισθητε απο των εθνων της γης και απο των γυναικων των αλλογενων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And now, O our God, what shall we say after this? for we have forsaken thy commandments,

And now, what shall we say, our God, after this? for we have forsaken thy commandments,

And now, what do we say, O our God, after this? for we have forsaken Thy commands,

και εφωνησαν απαν το πληθος και ειπον μεγαλη τη φωνη ουτως ως ειρηκας ποιησομεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Which thou hast commanded by thy servants the prophets, saying, The land, to which ye go to possess it, is an unclean land with the filthiness of the people of the lands, with their abominations, which have filled it from one end to another with their unc

which thou hast commanded by thy servants the prophets, saying, The land, unto which ye go to possess [it], is an unclean land through the filthiness of the peoples of the lands, through their abominations with which they have filled it from one end t

that Thou hast commanded by the hands of thy servants the prophets, saying, The land into which ye are going to possess it, [is] a land of impurity, by the impurity of the people of the lands, by their abominations with which they have filled it -- from m

αλλα το πληθος πολυ και η ωρα χειμερινη και ουκ ισχυομεν στηναι αιθριοι και ουχ ευρομεν και το εργον ημιν ουκ εστιν ημερας μιας ουδε δυο επι πλειον γαρ ημαρτομεν εν τουτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 Now therefore give not your daughters to their sons, neither take their daughters to your sons, nor seek their peace or their wealth for ever: that ye may be strong, and eat the good of the land, and leave it for an inheritance to your children for ever.

Now therefore give not your daughters to their sons, neither take their daughters to your sons, nor seek their peace or their prosperity for ever; that ye may be strong, and eat the good of the land, and leave it for an inheritance to your children fo

and now, your daughters ye do not give to their sons, and their daughters ye do not take to your sons, and ye do not seek their peace, and their good -- unto the age, so that ye are strong, and have eaten the good of the land, and given possession to your

στητωσαν δε οι προηγουμενοι του πληθους και παντες οι εκ των κατοικιων ημων οσοι εχουσιν γυναικας αλλο γενεις παραγεννηθητωσαν λαβοντες χρονον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 And after all that hath come upon us for our evil deeds, and for our great trespass, seeing that thou our God hast punished us less than our iniquities deserve, and hast given us such deliverance as this;

And after all that is come upon us for our evil deeds and for our great trespass, seeing that thou our God hast punished us less than our iniquities [deserve], and hast given us such deliverance as this,

`And after all that hath come upon us for our evil works, and for our great guilt (for Thou, O our God, hast kept back of the rod from our iniquities, and hast given to us an escape like this),

και εκαστου δε τοπου τους πρεσβυτερους και τους κριτας εως του λυσαι την οργην του κυριου αφ' ημων του πραγματος τουτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 Should we again break thy commandments, and join in affinity with the people of these abominations? wouldst thou not be angry with us till thou hadst consumed us, so that there should be no remnant nor escaping?

should we again break thy commandments, and join in affinity with the peoples of these abominations? wouldest thou not be angry with us till thou hadst consumed us, so that there should be no remnant nor any to escape?

do we turn back to break Thy commands, and to join ourselves in marriage with the people of these abominations? art not Thou angry against us -- even to consumption -- till there is no remnant and escaped part?

ιωναθας αζαηλου και ιεζιας θοκανου επεδεξαντο κατα ταυτα και μοσολλαμος και λευις και σαββαταιος συνε βραβευσαν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 O Yahweh God of Israel, thou art righteous: for we having escaped, remain yet, as it is this day: behold, we are before thee in our trespasses: for we cannot stand before thee because of this.

Yahweh, God of Israel, thou art righteous; for we are a remnant that is escaped, as [it is] this day. Behold, we are before thee in our trespasses; for there is no standing before thee because of this.

Ὁ Yahweh, God of Israel, righteous [art] Thou, for we have been left an escape, as [it is] this day; lo, we [are] before Thee in our guilt, for there is none to stand before Thee concerning this.`

και εποιησαν κατα παντα ταυτα οι εκ της αιχμαλωσιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 The words of Nehemiah the son of Hachaliah. And it came to pass in the month Chisleu, in the twentieth year, as I was in Shushan the palace,

The words of Nehemiah the son of Hachaliah. And it came to pass in the month Chislev, in the twentieth year, as I was in Shushan the fortress,

Words of Nehemiah son of Hachaliah. And it cometh to pass, in the month of Chisleu, the twentieth year, and I have been in Shushan the palace,

και εν τω πρωτω ετει κυρου του βασιλεως περσων του τελεσθηναι λογον κυριου απο στοματος ιερεμιου εξηγ ειπεν κυριος το πνευμα κυρου βασιλεως περσων και παρηγγειλεν φωνην εν παση βασιλεια αυτου και γε εν γρ απτω λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 That Hanani, one of my brethren, came, he and certain men of Judah; and I asked them concerning the Jews that had escaped, who were left of the captivity, and concerning Jerusalem.

that Hanani, one of my brethren, came, he and [certain] men of Judah. And I asked them concerning the Jews that had escaped, who were left of the captivity, and concerning Jerusalem.

and come in doth Hanani, one of my brethren, he and men of Judah, and I ask them concerning the Jews, the escaped part that have been left of the captivity, and concerning Jerusalem;

ουτως ειπεν κυρος βασιλευς περσων πασας τας βασιλειας της γης εδωκεν μοι κυριος ο θεος του ουρανου και αυτος επεσκεψατο επ' εμε του οικοδομησαι αυτω οικον εν ιερουσαλημ τη εν τη ιουδαια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 And they said to me, The remnant that are left of the captivity there in the province are in great affliction and reproach: the wall of Jerusalem also is broken down, and its gates are burned with fire.

And they said to me, Those who remain, that are left of the captivity there in the province, are in great affliction and reproach; and the wall of Jerusalem is in ruins, and its gates are burned with fire.

and they say to me, `Those left, who have been left of the captivity there in the province, [are] in great evil, and in reproach, and the wall of Jerusalem is broken down, and its gates have been burnt with fire.`

τις εν υμιν απο παντος του λαου αυτου και εσται ο θεος αυτου μετ' αυτου και αναβησεται εις ιερουσαλημ την εν τη ιουδαια και οικοδομησατω τον οικον θεου ισραηλ αυτος ο θεος ο εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And it came to pass, when I heard these words, that I sat down and wept, and mourned certain days, and fasted, and prayed before the God of heaven,

And it came to pass, when I heard these words, that I sat and wept, and mourned for days, and fasted, and prayed before the God of the heavens,

And it cometh to pass, at my hearing these words, I have sat down, and I weep and mourn [for] days, and I am fasting and praying before the God of the heavens.

και πας ο καταλειπομενος απο παντων των τοπων ου αυτος παρourkei εκει και λημψονται αυτον ανδρες του τοπου αυτου εν αργυριω και χρυσιω και αποσκευη και κτηνεσιν μετα του εκουσιου εις οικον του θεου του εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And said, I beseech thee, O Yahweh God of heaven, the great and terrible God, that keepeth covenant and mercy for them that love him and observe his commandments:

and said, I beseech thee, Yahweh, God of the heavens, the great and terrible God, that keepeth covenant and mercy for them that love him and keep his commandments.

And I say, `I beseech thee, O Yahweh, God of the heavens, God, the great and the fearful, keeping the covenant and kindness for those loving Him, and for those keeping His commands,

και ανεστησαν αρχοντες των πατριων τω ιουδα και βενιαμιν και οι ιερεις και οι λευιται παντων ων εξηγειρεν ο θεος το πνευμα αυτων του αναβηναι οικοδομησαι τον οικον κυριου τον εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Let thy ear now be attentive, and thy eyes open, that thou mayest hear the prayer of thy servant, which I pray before thee now, day and night, for the children of Israel thy servants, and confess the sins of the children of Israel, which we have sinned ag

Let thine ear now be attentive, and thine eyes open, to hear the prayer of thy servant, which I pray before thee at this time, day and night, for the children of Israel thy servants, confessing the sins of the children of Israel, which we have sinned

let Thine ear be, I pray Thee, attentive, and Thine eyes open, to hearken unto the prayer of Thy servant, that I am praying before Thee to-day, by day and by night, concerning the sons of Israel Thy servants, and confessing concerning the sins of the sons

και παντες οι κυκλοθεν ενισχυσαν εν χειρσιν αυτων εν σκευεσιν αργυριου εν χρυσω εν αποσκευη και εν κτηγεσιν και εν ξενιοις παρεξ των εν εκουσιοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 We have dealt very corruptly against thee, and have not kept the commandments, nor the statutes, nor the judgments, which thou commandedst thy servant Moses.

We have acted very perversely against thee, and have not kept the commandments, nor the statutes, nor the ordinances that thou commandedst thy servant Moses.

we have acted very corruptly against Thee, and have not kept the commands, and the statutes, and the judgments, that Thou didst command Moses Thy servant.

και ο βασιλευς κυρος εξηνεγκεν τα σκευη οικου κυριου α ελαβεν ναβουχοδοноσορ απο ιερουσαλημ και εδωκεν αυτα εν οικω θεου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Remember, I beseech thee, the word that thou commandedst thy servant Moses, saying, If ye transgress, I will scatter you abroad among the nations:

Remember, I beseech thee, the word that thou commandedst thy servant Moses, saying, If ye act unfaithfully, I will scatter you among the peoples;

Remember, I pray Thee, the word that Thou didst command Moses Thy servant, saying, Ye -- ye trespass -- I scatter you among peoples;

και εξηνεγκεν αυτα κυρος βασιλευς περσων επι χειρα μιθραδατου γασβαρηνου και ηριθμησεν αυτα τω σασα βασαρ αρχοντι του ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 But if ye turn to me, and keep my commandments, and do them; though there were of you driven to the uttermost part of the heaven, yet will I gather them from thence, and will bring them to the place that I have chosen to set my name there.

but if ye return to me, and keep my commandments and do them, though there were of you cast out unto the uttermost part of the heavens, yet will I gather them from thence, and will bring them unto the place that I have chosen to set my name there.

and ye have turned back unto Me, and kept My commands, and done them -- if your outcast is in the end of the heavens, thence I gather them, and have brought them in unto the place that I have chosen to cause My name to tabernacle there.

και ουτος ο αριθμος αυτων ψυκτηρες χρυσοι τριακοντα και ψυκτηρες αργυροι χιλιοι παρηλλαγμανα εννεα και εικοσι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Now these are thy servants and thy people, whom thou hast redeemed by thy great power, and by thy strong hand.

And they are thy servants and thy people, whom thou hast redeemed by thy great power and by thy strong hand.

And they [are] Thy servants, and Thy people, whom Thou hast ransomed by Thy great power, and by Thy strong hand.

κεφφουρη χρυσοι τριακοντα και αργυροι διακοσιοι και σκευη ετερα χιλια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 O Lord, I beseech thee, let now thy ear be attentive to the prayer of thy servant, and to the prayer of thy servants, who desire to fear thy name: and prosper, I pray thee, thy servant this day, and grant him mercy in the sight of this man. For I was the

O Lord, I beseech thee, let now thine ear be attentive to the prayer of thy servant, and to the prayer of thy servants who delight to fear thy name; and prosper, I pray thee, thy servant this day, and grant him mercy in the sight of this man. Now I wa

I beseech Thee, O Lord, let, I pray Thee, Thine ear be attentive unto the prayer of Thy servant, and unto the prayer of Thy servants, those delighting to fear Thy Name; and give prosperity, I pray Thee, to Thy servant to-day, and give him for mercies bef

παντα τα σκευη τω χρυσω και τω αργυρω πεντακισχιλια και τετρακοσια τα παντα αναβαινοντα μετα σασαβα σαρ απο της αποικιας εκ βαβυλωνος εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** And it came to pass in the month Nisan, in the twentieth year of Artaxerxes the king, that wine was before him: and I took up the wine, and gave it to the king. Now I had not before been sad in his presence.
And it came to pass in the month Nisan, in the twentieth year of Artaxerxes the king, [that] wine was before him, and I took up the wine and gave it to the king. Now, I had never been sad in his presence.
And it cometh to pass, in the month of Nisan, the twentieth year of Artaxerxes the king, wine [is] before him, and I lift up the wine, and give to the king, and I had not been sad before him;

και ουτοι οι υιοι της χωρας οι αναβαινοντες απο της αιχμαλωσιας της αποικιας ης απωκισεν ναβουχοδονοσο ρ βασιλευς βαβυλωνος εις βαβυλωνα και επεστρεψαν εις ιερουσαλημ και ιουδα ανηρ εις πολιν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Wherefore the king said to me, Why is thy countenance sad, seeing thou art not sick? this is nothing but sorrow of heart. Then I was very greatly afraid,
And the king said to me, Why is thy face sad, seeing thou art not sick? this is nothing else but sadness of heart. And I was very sore afraid.
and the king saith to me, `Wherefore [is] thy face sad, and thou not sick? this is nothing except sadness of heart;` and I fear very much,

οι ηλθον μετα ζοροβαβελ ιησουσ νεεμιας σαραιας ρεελιας μαρδοχαιος βαλασαν μασφαρ βαγουι ρεουμ βααανα ανδρων αριθμος λαου ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** And said to the king, Let the king live for ever: why should not my countenance be sad, when the city, the place of my fathers' sepulchers, lieth waste, and its gates are consumed with fire?
And I said to the king, Let the king live for ever! Why should not my countenance be sad, when the city, the place of my fathers' sepulchres, lies waste, and its gates are consumed with fire?
and say to the king, `Let the king to the age live! wherefore should not my face be sad, when the city, the place of the graves of my fathers, [is] a waste, and its gates have been consumed with fire?`

υιοι φορος δισχιλιοι εκατον εβδομηκοντα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Then the king said to me, For what dost thou make request? So I prayed to the God of heaven.
And the king said to me, For what dost thou make request? So I prayed to the God of the heavens.
And the king saith to me, `For what art thou seeking?` and I pray unto the God of the heavens,
υιοι σαφατια τριακοσιοι εβδομηκοντα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And I said to the king, If it should please the king, and if thy servant hath found favor in thy sight, that thou wouldst send me to Judah, to the city of my fathers' sepulchers, that I may build it.
And I said to the king, If it please the king, and if thy servant have found favour in thy sight, that thou wouldest send me to Judah, to the city of my fathers' sepulchres, that I may build it.
and say to the king, `If to the king [it be] good, and if thy servant be pleasing before thee, that thou send me unto Judah, unto the city of the graves of my fathers, and I built it.`
υιοι ηρα επτακοσιοι εβδομηκοντα πεντε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And the king said to me, (the queen also sitting by him,) For how long shall thy journey be? and when wilt thou return? So it pleased the king to send me; and I set him a time.
And the king said to me -- the queen also sitting by him, -- For how long shall thy journey be, and when wilt thou return? And it pleased the king to send me; and I set him a time.
And the king saith to me (and the queen is sitting near him), `How long is thy journey? and when dost thou return?` and it is good before the king, and he sendeth me away, and I set to him a time.
υιοι φααθμωαβ τοις υιοις ιησουε ιωαβ δισχιλιοι οκτακοσιοι δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Moreover, I said to the king, If it should please the king, let letters be given me to the governors beyond the river, that they may convey me over till I come into Judah:

And I said to the king, If it please the king, let letters be given me to the governors beyond the river, that they may set me forward till I come into Judah;

And I say to the king, `If to the king [it be] good, letters let be given to me for the governors beyond the River, that they let me pass over till that I come in unto Judah:

υιοι αιλαμ χιλιοι διακοσιοι πεντηκοντα τεσσαρες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And a letter to Asaph the keeper of the king's forest, that he may give me timber to make beams for the gates of the palace which appertained to the house, and for the wall of the city, and for the house that I shall enter. And the king granted me, accord

and a letter to Asaph the keeper of the king`s forest, that he may give me timber to make beams for the gates of the palace which [appertains] to the house, and for the wall of the city, and for the house that I shall enter into. And the king granted

and a letter unto Asaph, keeper of the paradise that the king hath, that he give to me trees for beams [for] the gates of the palace that the house hath, and for the wall of the city, and for the house into which I enter;` and the king giveth to me, accor

υιοι ζαθουα εννακοσιοι τεσσαρακοντα πεντε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Then I came to the governors beyond the river, and gave them the king's letters. Now the king had sent captains of the army and horsemen with me.

And I came to the governors beyond the river, and gave them the king`s letters. Now the king had sent captains of a force and horsemen with me.

And I come in unto the governors beyond the River, and give to them the letters of the king; and the king sendeth with me heads of a force, and horsemen;

υιοι ζακχου επτακοσιοι εξηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 When Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, heard of it, it grieved them exceedingly that there had come a man to seek the welfare of the children of Israel.

And when Sanballat the Horonite, and Tobijah the servant, the Ammonite, heard [of it], it grieved them exceedingly that there had come a man to seek the welfare of the children of Israel.

and Sanballat the Horonite heareth, and Tobiah the servant, the Ammonite, and it is evil to them -- a great evil -- that a man hath come in to seek good for the sons of Israel.

υιοι βανουι εξακοσιοι τεσσαρακοντα δυο

Literal

Spiritual

Practical

11 So I came to Jerusalem, and was there three days.

And I came to Jerusalem, and was there three days.

And I come in unto Jerusalem, and I am there three days,

υιοι βαβι εξακοσιοι εικοσι τρεις

Literal

Spiritual

Practical

12 And I arose in the night, I and some few men with me; neither told I any man what my God had put in my heart to do at Jerusalem: neither was there any beast with me, save the beast that I rode upon.

And I arose in the night, I and some few men with me -- but I told no man what my God had put in my heart to do for Jerusalem -- and there was no beast with me, except the beast that I rode upon.

and I rise by night, I and a few men with me, and have not declared to a man what my God is giving unto my heart to do for Jerusalem, and there is no beast with me except the beast on which I am riding.

υιοι ασγαδ τρισχιλιοι διακοσιοι εικοσι δυο

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

13 And I went out by night by the gate of the valley, even before the dragon-well, and to the dung-port, and viewed the walls of Jerusalem, which were broken down, and their gates were consumed with fire.

And I went out by night by the valley-gate, even toward the jackal-fountain, and to the dung-gate; and I viewed the walls of Jerusalem, which were in ruins, and its gates were consumed with fire.

And I go out through the gate of the valley by night, and unto the front of the fountain of the lizard, and unto the gate of the dunghill, and I am measuring about the walls of Jerusalem, that are broken down, and its gates consumed with fire.

υιοι αδωνικαμ εξακοσιοι εξηκοντα εξ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Then I went on to the gate of the fountain, and to the king's pool: but there was no place for the beast that was under me to pass.

And I went on to the fountain-gate, and to the king's pool; and there was no place for the beast under me to pass.

And I pass over unto the gate of the fountain, and unto the pool of the king, and there is no place for the beast under me to pass over,

υιοι βαγοι δισχιλιοι πεντηκοντα εξ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Then I went up in the night by the brook, and viewed the wall, and turned back, and entered by the gate of the valley, and so returned.

And I went up in the night through the valley, and viewed the wall, and turned back, and entered by the valley-gate and returned.

and I am going up through the brook by night, and am measuring about the wall, and turn back, and come in through the gate of the valley, and turn back.

υιοι αδιν τετρακοσιοι πεντηκοντα τεσσαρες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** And the rulers knew not whither I went, or what I did; neither had I as yet told it to the Jews, nor to the priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the work.
And the rulers did not know whither I went or what I did, for I had not as yet told it to the Jews, nor to the priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the work.
And the prefects have not known whither I have gone, and what I am doing; and to the Jews, and to the priests, and to the freemen, and to the prefects, and to the rest of those doing the work, hitherto I have not declared [it];

υιοι ατηρ τω εξεκια ενενηκοντα οκτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Then said I to them, Ye see the distress that we are in, how Jerusalem lieth waste, and its gates are burned with fire: come, and let us build up the wall of Jerusalem, that we may be no more a reproach.
And I said to them, Ye see the distress that we are in, that Jerusalem lies waste, and its gates are burned with fire. Come, and let us build up the wall of Jerusalem, that we be no more a reproach.
and I say unto them, `Ye are seeing the evil that we are in, in that Jerusalem [is] waste, and its gates have been burnt with fire; come and we build the wall of Jerusalem, and we are not any more a reproach.`

υιοι βασου τριακοσιοι εικοσι τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Then I told them of the hand of my God which was good upon me; as also the king's words that he had spoken to me. And they said, Let us rise and build. So they strengthened their hands for this good work.
And I told them of the hand of my God which had been good upon me; as also of the king's words which he had said unto me. And they said, Let us rise up and build. And they strengthened their hands for the good [work].

And I declare to them the hand of my God that is good upon me, and also the words of the king that he said to me, and they say, `Let us rise, and we have built;` and they strengthen their hands for good.

υιοι ιωρα εκατον δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 But when Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, and Geshem the Arabian, heard it, they laughed us to scorn, and despised us, and said, What is this thing that ye do? will ye rebel against the king?

And Sanballat the Horonite, and Tobijah the servant, the Ammonite, and Geshem the Arabian, heard it; and they mocked us and despised us, and said, What is this thing which ye do? will ye rebel against the king?

And Sanballat the Horonite heareth, and Tobiah the servant, the Ammonite, and Geshem the Arabian, and they mock at us, and despise us, and say, `What [is] this thing that ye are doing? against the king are ye rebelling?`

υιοι ασεμ διακοσιοι εικοσι τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Then I answered them, and said to them, The God of heaven, he will prosper us; therefore we his servants will arise and build: but ye have no portion, nor right, nor memorial, in Jerusalem.

And I answered them, and said to them, The God of the heavens, he will prosper us, and we his servants will arise and build; but ye have no portion, nor right, nor memorial in Jerusalem.

And I return them word, and say to them, `The God of the heavens -- He doth give prosperity to us, and we His servants rise and have built; and to you there is no portion, and right, and memorial in Jerusalem.`

υιοι γαβερ ενενηκοντα πεντε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Then Eliashib the high priest arose with his brethren the priests, and they built the sheep-gate; they sanctified it, and set up the doors of it; even to the tower of Meah they sanctified it, to the tower of Hananeel.

And Eliashib the high priest rose up with his brethren the priests, and they built the sheep-gate. They hallowed it, and set up its doors; and they hallowed it even to the tower of Meah, to the tower of Hananeel.

And Eliashib the high priest riseth, and his brethren the priests, and they build the sheep-gate; they have sanctified it, and set up its doors, even unto the tower of Meah they have sanctified it, unto the tower of Hananeel;

και εφθασεν ο μην ο εβδομος και οι υιοι ισραηλ εν πολεσιν αυτων και συνηχθη ο λαος ως ανηρ εις εις ιερουσ αλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And next to him built the men of Jericho. And next to them built Zaccur the son of Imri.

And next to them built the men of Jericho. And next to them built Zaccur the son of Imri.

and by his hand have men of Jericho built; and by their hand hath Zaccur son of Imri built;

και ανεστη ιησους ο του ιωσηδεκ και οι αδελφοι αυτου ιερεις και ζοροβαβελ ο του σαλαθιηλ και οι αδελφοι αυτου και ωκοδομησαν το θυσιαστηριον θεου ισραηλ του ανενγκαι επ' αυτο ολοκαυτωσεις κατα τα γεγραμμενα εν νομω μουση ανθρωπου του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 But the fish-gate did the sons of Hassenaah build, who also laid its beams, and set up its doors, its locks and its bars.

And the fish-gate did the sons of Senaah build: they laid its beams, and set up its doors, its locks and its bars.

and the fish-gate have sons of Hassenaah built, they have walled it, and set up its doors, its locks, and its bars.

και ητοιμασαν το θυσιαστηριον επι την ετοιμασιαν αυτου οτι εν καταπληξει επ' αυτους απο των λαων των γαιων και ανεβη επ' αυτο ολοκαυτωσις τω κυριω το πρωι και εις εσπεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And next to them repaired Meremoth the son of Urijah, the son of Koz. And next to them repaired Meshullam the son of Berechiah, the son of Meshezabeel. And next to them repaired Zadok the son of Baana.

And next to them repaired Meremoth the son of Urijah, the son of Koz. And next to them repaired Meshullam the son of Berechiah, the son of Meshezabeel. And next to them repaired Zadok the son of Baana.

And by their hand hath Merimoth son of Urijah, son of Koz, strengthened; and by his hand hath Meshullam son of Berechiah, son of Meshezabeel, strengthened; and by his hand hath Zadok son of Baana strengthened;

και εποιησαν την εορτην των σκηνων κατα το γεγραμμενον και ολοκαυτωσεις ημεραν εν ημερα εν αριθμω ως η κρισις λογον ημερας εν ημερα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 And next to them the Tekoites repaired; but their nobles put not their necks to the work of their Lord.
And next to them the Tekoites repaired; but their nobles put not their necks to the work of their Lord.
and by his hand have the Tekoites strengthened, and their honourable ones have not brought in their neck to the service of their Lord.

και μετα τουτο ολοκαυτωσεις ενδελεχισμου και εις τας νουμηνιας και εις πασας εορτας τας ηγιασμενας και π
αντι εκουσιαζομενω εκουσιον τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Moreover, the old gate repaired Jehoiada the son of Paseah, and Meshullam the son of Besodeiah; they laid its beams, and set up its doors, and its locks, and its bars.

And the gate of the old [wall] repaired Jehoiada the son of Paseah, and Meshullam the son of Besodiah; they laid its beams, and set up its doors, and its locks, and its bars.

And the old gate have Jehoiada son of Paseah, and Meshullam son of Besodeiah, strengthened; they have walled it, and set up its doors, and its locks, and its bars.

εν ημερα μια του μηνος του εβδομου ηρξαντο αναφερειν ολοκαυτωσεις τω κυριω και ο οικος κυριου ουκ εθε
μελιωθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And next to them repaired Melatiah the Gibeonite, and Jadon the Meronothite, the men of Gibeon, and of Mizpah, to the throne of the governor on this side of the river.

And next to them repaired Melatiah the Gibeonite, and Jadon the Meronothite, the men of Gibeon and of Mizpah, to the seat of the governor on this side the river.

And by their hand hath Melatiah the Gibeonite strengthened, and Jadon the Meronothite, men of Gibeon and of Mizpah, to the throne of the governor beyond the River.

και εδωκαν αργυριον τοις λατομοις και τοις τεκτοσιν και βρωματα και ποτα και ελαιον τοις σηδανιν και τοις
σωφιν ενεγκαι ξυλα κεδρινα απο του λιβανου προς θαλασσαν ιοπηης κατ' επιχωρησιν κυρου βασιλεως περσ
ων επ' αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** Next to him repaired Uzziel the son of Harhaiah, of the goldsmiths. Next to him also repaired Hananiah the son of one of the apothecaries, and they fortified Jerusalem to the broad wall.

Next to them repaired Uzziel the son of Harhaiah, of the goldsmiths; and next to him repaired Hananiah of the perfumers, and they left Jerusalem [in its state] as far as the broad wall.

By his hand hath Uzziel son of Harhaiah of the refiners strengthened; and by his hand hath Hananiah son of [one of] the compounders strengthened; and they leave Jerusalem unto the broad wall.

και εν τω ετει τω δευτερω του ελθειν αυτους εις οικον του θεου εις ιερουσαλημ εν μηνι τω δευτερω ηρξατο ζ οροβαβελ ο του σαλαθιηλ και ιησους ο του ιωσηδεκ και οι καταλοιποι των αδελφων αυτων οι ιερεις και οι λευιται και παντες οι ερχομενοι απο της αιχμαλωσ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** And next to them repaired Rephaiah the son of Hur, the ruler of the half part of Jerusalem.

And next to them repaired Rephaiah the son of Hur, the ruler of the half part of Jerusalem.

And by their hand hath Rephaiah son of Hur, head of the half of the district of Jerusalem, strengthened.

και εστη ιησους και οι υιοι αυτου και οι αδελφοι αυτου καδμηηλ και οι υιοι αυτου υιοι ιουδα επι τους ποιουντας τα εργα εν οικω του θεου υιοι ηναδαδ υιοι αυτων και αδελφοι αυτων οι λευιται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** And next to them repaired Jedaiah the son of Harumaph, even over against his house. And next to him repaired Hattush the son of Hashabniah.

And next to them repaired Jedaiah the son of Harumaph, even over against his house. And next to him repaired Hattush the son of Hashabniah.

And by their hand hath Jedaiah son of Harumaph strengthened, and over-against his own house; and by his hand hath Hattush son of Hashabniah strengthened.

και εθεμελιωσαν του οικοδομησαι τον οικον κυριου και εστησαν οι ιερεις εστολισμενοι εν σαλπιγξιν και οι λευιται υιοι ασαφ εν κυμβαλοις του αινειν τον κυριον επι χειρας δαυιδ βασιλεως ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Malchijah the son of Harim, and Hashub the son of Pahath-moab, repaired the other piece, and the tower of the furnaces.

Malchijah the son of Harim and Hashub the son of Pahath-Moab repaired a second piece, and the tower of the furnaces.

A second measure hath Malchijah son of Harim strengthened, and Hashub son of Pahath-Moab, even the tower of the furnaces.

και απεκριθησαν εν αιω και ανθομολογησει τω κυριω οτι αγαθον οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου επι ισραηλ και πας ο λαος εσημαινον φωνη μεγαλην αιειν τω κυριω επι θεμελιωσει οικου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And next to him repaired Shallum the son of Haloresh, the ruler of the half part of Jerusalem, he and his daughters.

And next to them repaired Shallum the son of Haloresh, the ruler of the half part of Jerusalem, he and his daughters.

And by his hand hath Shallum son of Haloresh, head of the half of the district of Jerusalem, strengthened, he and his daughters.

και πολλοι απο των ιερεων και των λευιτων και αρχοντες των πατριων οι πρεσβυτεροι οι ειδοσαν τον οικον τον πρωτον εν θεμελιωσει αυτου και τουτον τον οικον εν οφθαλμοις αυτων εκλαιον φωνη μεγαλη και οχλος εν σημασια μετ' ευφροσυνης του υψωσαι ωδην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** The valley-gate repaired Hanun, and the inhabitants of Zanoah; they built it, and set up its doors, its locks, and its bars, and a thousand cubits on the wall to the dung-gate.

The valley-gate repaired Hanun, and the inhabitants of Zanoah; they built it, and set up its doors, its locks and its bars, and a thousand cubits of the wall as far as the dung-gate.

The gate of the valley hath Hanun strengthened, and the inhabitants of Zanoah; they have built it, and set up its doors, its locks, and its bars, and a thousand cubits in the wall unto the dung-gate.

και ουκ ην ο λαος επιγινωσκων φωνην σημασιας της ευφροσυνης απο της φωνης του κλαυθμου του λαου οτι ο λαος εκραυγασεν φωνη μεγαλη και η φωνη ηκουετο εως απο μακροθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 But it came to pass that when Sanballat heard that we were building the wall, he was wroth, and took great indignation, and mocked the Jews.

And it came to pass that when Sanballat heard that we built the wall, he was angry and very indignant, and mocked the Jews.

And it cometh to pass, when Sanballat hath heard that we are building the wall, that it is displeasing to him, and he is very angry and mocketh at the Jews,

και ηκουσαν οι θλιβοντες ιουδα και βενιαμιν οτι οι υιοι της αποικιας οικοδομουσιν οικον τω κυριω θεω ισρα ηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And he spoke before his brethren, and the army of Samaria, and said, What do these feeble Jews? will they fortify themselves? will they sacrifice? will they make an end in a day? will they revive the stones out of the heaps of the rubbish which are burned

And he spoke before his brethren and the army of Samaria, and said, What do these feeble Jews? shall they be permitted to go on? Will they offer sacrifices? Will they finish in a day? Will they revive the stones out of the heaps of rubbish, when they

and saith before his brethren and the force of Samaria, yea, he saith, `What [are] the weak Jews doing? are they left to themselves? do they sacrifice? do they complete in a day? do they revive the stones out of the heaps of the rubbish? -- and they burnt

και ηγγισαν προς ζοροβαβελ και προς τους αρχοντας των πατριων και ειπαν αυτοις οικοδομησομεν μεθ' υμων οτι ως υμεις εκζητουμεν τω θεω υμων και αυτω ημεις θυσιαζομεν απο ημερων ασαραδδων βασιλεως ασσου ρ του ενεγκαντος ημας ωδε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Now Tobiah the Ammonite was by him, and he said, Even that which they build, if a fox should go up, he would even break down their stone wall.

And Tobijah the Ammonite was by him, and he said, Even that which they build, if a fox went up, it would break down their stone wall. --

And Tobiah the Ammonite [is] by him and saith, `Also, that which they are building -- if a fox doth go up, then it hath broken down their stone wall.`

και ειπεν προς αυτους ζοροβαβελ και ιησους και οι καταλοιποι των αρχοντων των πατριων του ισραηλ ουχ ημιν και υμιν του οικοδομησαι οικον τω θεω ημων οτι ημεις αυτοι επι το αυτο οικοδομησομεν τω κυριω θεω ημων ως ενειτλατο ημιν κυρος ο βασιλευς περσων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** Hear, O our God; for we are despised: and turn their reproach upon their own head, and give them for a prey in the land of captivity:
Hear, our God, for we are despised, and turn their reproach upon their own head, and give them for a prey in a land of captivity!
Hear, O our God, for we have been despised; and turn back their reproach on their own head, and give them for a spoil in a land of captivity;
και ην ο λαος της γης εκλυων τας χειρας του λαου ιουδα και ενεποδιζον αυτους του οικοδομειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** And cover not their iniquity, and let not their sin be blotted out from before thee: for they have provoked thee to anger before the builders.
And cover not their iniquity, and let not their sin be blotted out from before thee; for they have provoked the builders.
and do not cover over their iniquity, and their sin from before Thee let not be blotted out, for they have provoked to anger -- over-against those building.
και μισθουμενοι επ' αυτους βουλευομενοι του διασκεδασαι βουλην αυτων πασας τας ημερας κυρου βασιλεως περσων και εως βασιλειας δαρειου βασιλεως περσων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** So we built the wall; and all the wall was joined together to the half of it, for the people had a mind to work. But we built the wall; and all the wall was joined together to the half thereof; for the people had a mind to work.
And we build the wall, and all the wall is joined -- unto its half, and the people have a heart to work.
και εν βασιλεια ασουηρου εν αρχη βασιλειας αυτου εγραψαν επιστολην επι οικουντας ιουδα και ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 But it came to pass, when Sanballat, and Tobiah, and the Arabians, and the Ammonites, and the Ashdodites, heard that the walls of Jerusalem were set up, and that the breaches began to be stopped, then they were very wroth,

And it came to pass, when Sanballat, and Tobijah, and the Arabians, and the Ammonites, and the Ashdodites heard that the walls of Jerusalem were being repaired, that the breaches began to be stopped, then they were very wroth,

And it cometh to pass, when Sanballat hath heard, and Tobiah, and the Arabians, and the Ammonites, and the Ashdodites, that lengthening hath gone up to the walls of Jerusalem, that the trousers have begun to be stopped, then it is very displeasing to them

και εν ημεραις αρθασασθα εγραψεν εν ειρηνη μιθραδατη ταβηλ συν και τοις λοιποις συνδουλοις αυτου προς αρθασασθα βασιλεα περσων εγραψεν ο φορολογος γραφην συριστι και ηρμηνευμενην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And conspired all of them together to come and to fight against Jerusalem, and to hinder it.

and conspired all of them together to come to fight against Jerusalem, and to hinder it.

and they conspire, all of them together, to come in to fight against Jerusalem, and to do to it injury.

ραουμ βααλταμ και σαμσαι ο γραμματευς εγραψαν επιστολην μιαν κατα ιερουσαλημ τω αρθασασθα βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Nevertheless we made our prayer to our God, and set a watch against them day and night, because of them.

Then we prayed to our God, and set a watch against them day and night, because of them.

And we pray unto our God, and appoint a watch against them, by day and by night, because of them.

ταδε εκρινεν ραουμ βααλταμ και σαμσαι ο γραμματευς και οι καταλοιποι συνδουλοι ημων διναιοι αφαρσαθα χαιοι ταρφαλλαιοι αφαρσαιοι αρχυαιοι βαβυλωνιοι σουσαναχαιοι οι εισιν ηλαμαιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 And Judah said, The strength of the bearers of burdens is decayed, and there is much rubbish; so that we are not able to build the wall.

And Judah said, The strength of the bearers of burdens faileth, and there is much rubbish; so that we are not able to build at the wall.

And Judah saith, `The power of the burden-bearers hath become feeble, and the rubbish [is] abundant, and we are not able to build on the wall.`

και οι καταλοιποι εθνων ων απωκισεν ασενναφαρ ο μεγας και ο τιμιος και κατωκισεν αυτους εν πολεσιν της σομορων και το καταλοιπον περαν του ποταμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And our adversaries said, They shall not know, neither see, till we come in the midst among them, and slay them, and cause the work to cease.

And our adversaries said, They shall not know, neither see, till we come into the midst of them and kill them, and put an end to the work.

And our adversaries say, `They do not know, nor see, till that we come in to their midst, and have slain them, and caused the work to cease.`

αυτη η διαταγη της επιστολης ης απεστειλαν προς αυτον προς αρθασασθα βασιλεα παιδες σου ανδρες περαν του ποταμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And it came to pass, that when the Jews who dwelt by them came, they said to us ten times, From all places whence ye shall return to us they will be upon you.

And it came to pass that when the Jews that dwelt by them came and told us so ten times, from all the places whence they returned to us,

And it cometh to pass, when the Jews have come who are dwelling near them, that they say to us ten times from all the places whither ye return -- [they are] against us.

γνωστον εστω τω βασιλει οτι οι ιουδαιοι αναβαντες απο σου εφ' ημας ηλθοσαν εις ιερουσαλημ την πολιν την αποστατιν και πονηραν οικοδομουσιν και τα τειχη αυτης κατηρτισμενοι εισιν και θεμελιους αυτης ανυψωσα
v

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 Therefore I set in the lower places behind the wall, and on the higher places, I even set the people after their families with their swords, their spears, and their bows.

I set in the lower places behind the wall in exposed places, I even set the people, according to their families, with their swords, their spears and their bows.

And I appoint at the lowest of the places, at the back of the wall, in the clear places, yea, I appoint the people, by their families, with their swords, their spears, and their bows.

νυν ουν γνωστον εστω τω βασιλει οτι εαν η πολις εκεινη ανοικοδομηθη και τα τειχη αυτης καταρτισθωσιν φοροι ουκ εσονται σοι ουδε δωσουσιν και τουτο βασιλεις κακοποιει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And I looked, and arose, and said to the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, Be ye not afraid of them: remember the Lord who is great and terrible, and fight for your brethren, your sons, and your daughters, your wives, and your hous

And I looked, and rose up, and said to the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, Be not afraid of them: remember the Lord who is great and terrible, and fight for your brethren, your sons and your daughters, your wives and your hou

And I see, and rise up, and say unto the freemen, and unto the prefects, and unto the rest of the people, `Be not afraid of them; the Lord, the great and the fearful, remember ye, and fight for your brethren, your sons, and your daughters, your wives, and

και ασχημοσυνην βασιλεως ουκ εξεστιν ημιν ιδειν δια τουτο επεψαμεν και εγνωρισαμεν τω βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And it came to pass, when our enemies heard that it was known to us, and God had brought their counsel to naught, that we returned all of us to the wall, every one to his work.

And it came to pass that when our enemies heard that it was known to us, and that God had defeated their counsel, we returned all of us to the wall, every one to his work.

And it cometh to pass, when our enemies have heard that it hath been known to us, and God doth frustrate their counsel, and we turn back, all of us, unto the wall, each unto his work;

ινα επισκεψηται εν βιβλιω υπομνηματισμου των πατερων σου και ευρησεις και γνωση οτι η πολις εκεινη πολις αποστατις και κακοποιουσα βασιλεις και χωρας και φυγαδια δουλων εν μεσω αυτης απο χρονων αιωνος δια ταυτα η πολις αυτη ηρημωθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 And it came to pass, from that time forth, that the half of my servants wrought in the work, and the other half of them held both the spears, the shields, and the bows, and the habergeons; and the rulers were behind all the house of Judah.

And from that time forth the half of my servants wrought in the work, and the other half of them held the spears, and the shields, and the bows, and the corslets; and the captains were behind all the house of Judah. yea, it cometh to pass, from that day, half of my servants are working in the business, and half of them are keeping hold of both the spears, the shields, and the bows, and the coats of mail; and the heads [are] behind all the house of Judah.

γνωριζομεν ουν ημεις τω βασιλει οτι εαν η πολις εκεινη οικοδομηθη και τα τειχη αυτης καταρτισθη ουκ εστι ν σοι ειρηγη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 They who built on the wall, and they that bore burdens, with those that laded, every one with one of his hands wrought in the work, and with the other hand held a weapon.

They that built on the wall, and they that bore burdens, with those that loaded, wrought in the work with one hand, and with the other they held a weapon.

The builders on the wall, and the bearers of the burden, those lading, [each] with one of his hands is working in the business, and one is laying hold of the missile.

και απεστειλεν ο βασιλευς προς ραουμ βααλταμ και σαμσαι γραμματεια και τους καταλοιπους συνδουλους αυ των τους οικουντας εν σαμαρεια και τους καταλοιπους περαν του ποταμου ειρηγην και φησιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 For the builders, every one had his sword girded by his side, and so built. And he that sounded the trumpet was by me.

And the builders had every one his sword girded by his side, and built. And he that sounded the trumpet was by me.

And the builders [are] each with his sword, girded on his loins, and building, and he who is blowing with a trumpet [is] beside me.

ο φορολογος ον απεστειλατε προς ημας εκληθη εμπροσθεν εμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 And I said to the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, The work is great and large, and we are separated upon the wall, one far from another.

And I said to the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, The work is great and extended, and we are scattered upon the wall, one far from another:

And I say unto the freemen, and unto the prefects, and unto the rest of the people, `The work is abundant, and large, and we are separated on the wall, far off one from another;

και παρ' εμου ετεθη γνωμη και επεσκεψαμεθα και ευραμεν οτι η πολις εκεινη αφ' ημερων αιωνος επι βασιλει ς επαιρεται και αποστασεις και φυγαδια γινονται εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 In what place therefore ye hear the sound of the trumpet, resort ye thither to us: our God will fight for us. in what place ye hear the sound of the trumpet, thither shall ye assemble to us; our God will fight for us.

in the place that ye hear the voice of the trumpet thither ye are gathered unto us; our God doth fight for us.`

και βασιλεις ισχυροι γινονται επι ιερουσαλημ και επικρατουντες ολης της εσπερας του ποταμου και φοροι πληρεις και μερος διδοται αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 So we labored in the work: and half of them held the spears from the rising of the morning till the stars appeared.

And we laboured in the work; and half of them held the spears from the rising of the dawn till the stars appeared.

And we are working in the business, and half of them are keeping hold of the spears, from the going up of the dawn till the coming forth of the stars.

και νυν θετε γνωμην καταργησαι τους ανδρας εκεινους και η πολις εκεινη ουκ οικοδομηθησεται ετι οπως απο της γνωμης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 Likewise at the same time said I to the people, Let every one with his servant lodge within Jerusalem, that in the night they may be a guard to us, and labor in the day.

Likewise at the same time I said to the people, Let every one with his servant lodge within Jerusalem, that in the night they may be a guard to us, and [be for] labour in the day.

Also, at that time I said to the people, `Let each with his servant lodge in the midst of Jerusalem, and they have been to us by night a guard, and by day [for] the work:`

πεφυλαγμενοι ητε ανεσιν ποιησαι περι τουτου μηποτε πληθυνθη αφανισμος εις κακοποιησιν βασιλευσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 So neither I, nor my brethren, nor my servants, nor the men of the guard who followed me, none of us put off our clothes, saving that every one put them off for washing.

And neither I, nor my brethren, nor my servants, nor the men of the guard that followed me, none of us put off our garments: every one had his weapon on his right side.

and there are none -- I and my brethren and my servants, the men of the guard who [are] after me -- there are none of us putting off our garments, each [hath] his vessel of water.

τοτε ο φορολογος του αρθασασθα βασιλεως ανεγνω ενωπιον ραουμ και σαμσαι γραμματεως και συνδουλων αυτων και επορευθησαν σπουδη εις ιερουσαλημ και εν ιουδα και κατηργησαν αυτους εν ιπποις και δυναμει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And there was a great cry of the people and of their wives against their brethren the Jews.

And there was a great cry of the people and of their wives against their brethren the Jews.

And there is a great cry of the people and their wives, concerning their brethren the Jews,

και επροφητευσεν αγγαιος ο προφητης και ζαχαριας ο του αδδω προφητειαν επι τους ιουδαιους τους εν ιουδα και ιερουσαλημ εν ονοματι θεου ισραηλ επ' αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 For there were that said, We, our sons, and our daughters, are many: therefore we take up corn for them, that we may eat, and live.

And there were that said, We, our sons and our daughters, are many, and we must procure corn that we may eat and live.

yea, there are who are saying, `Our sons, and our daughters, we -- are many, and we receive corn, and eat, and live.`

τοτε ανεστησαν ζοροβαβελ ο του σαλαθιηλ και ιησους ο υιος ιωσηδεκ και ηρξαντο οικοδομησαι τον οικον του θεου τον εν ιερουσαλημ και μετ' αυτων οι προφηται του θεου βοηθουντες αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Some also there were that said, We have mortgaged our lands, vineyards, and houses, that we might buy corn, because of the dearth.

And there were that said, We have had to pledge our fields, and our vineyards, and our houses, that we might procure corn in the dearth.

And there are who are saying, `Our fields, and our vineyards, and our houses, we are pledging, and we receive corn for the famine.`

εν αυτω τω καιρω ηλθεν επ' αυτους θανθαναι επαρχος περαν του ποταμου και σαθαρβουζανα και οι συνδουλ οι αυτων και τοια ειπαν αυτοις τις εθηκεν υμιν γνωμην του οικοδομησαι τον οικον τουτον και την χορηγίαν τ αυτην καταρτισασθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 There were also that said, We have borrowed money for the king's tribute, and that upon our lands and vineyards.

And there were that said, We have borrowed money for the king's tribute upon our fields and vineyards;

And there are who are saying, `We have borrowed money for the tribute of the king, [on] our fields, and our vineyards;

τοτε ταυτα ειπσαν αυτοις τινα εστιν τα ονοματα των ανδρων των οικοδομουντων την πολιν ταυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Yet now our flesh is as the flesh of our brethren, our children as their children: and lo, we bring into bondage our sons and our daughters to be servants, and some of our daughters are brought to bondage already: neither is it in our power to redeem them

yet now our flesh is as the flesh of our brethren, our children as their children; and behold, we must bring into bondage our sons and our daughters to be servants, and some of our daughters are brought into bondage [already]; neither is it in the pow

and now, as the flesh of our brethren [is] our flesh, as their sons [are] our sons, and lo, we are subduing our sons and our daughters for servants, and there are of our daughters subdued, and our hand hath no might, and our fields and our vineyards [are]

και οι οφθαλμοι του θεου επι την αιχμαλωσιαν ιουδα και ου κατηργησαν αυτους εως γνωμη τω δαρειω απην εχθη και τοτε απεσταλη τω φορολογω υπερ τουτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And I was very angry when I heard their cry and these words.

And I was very angry when I heard their cry and these words.

And it is very displeasing to me when I have heard their cry and these words,

διασαφησις επιστολης ης απεστειλεν θανθαναι ο επαρχος του περαν του ποταμου και σαθαρβουζανα και οι σ υνδουλοι αυτων αφαρσαχαιοι οι εν τω περαν του ποταμου δαρειω τω βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Then I consulted with myself, and I rebuked the nobles, and the rulers, and said to them, Ye exact interest, every one of his brother. And I set a great assembly against them.

And I consulted with myself; and I remonstrated with the nobles and the rulers, and said to them, Ye exact usury, every one of his brother! And I set a great assembly against them.

and my heart reigneth over me, and I strive with the freemen, and with the prefects, and say to them, `Usury one upon another ye are exacting;` and I set against them a great assembly,

ρησιν απεστειλαν προς αυτον και ταδε γεγραπται εν αυτω δαρειω τω βασιλει ειρηνη πασα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 And I said to them, We after our ability have redeemed our brethren the Jews, who were sold to the heathen; and will ye even sell your brethren? or shall they be sold to us? Then they held their peace, and found nothing to answer.

And I said to them, We, according to our ability, have redeemed our brethren the Jews, who were sold to the nations; and will ye even sell your brethren? or shall they be sold unto us? And they were silent and found no answer.

and say to them, `We have acquired our brethren the Jews, those sold to the nations, according to the ability that [is] in us, and ye also sell your brethren, and they have been sold to us!` and they are silent, and have not found a word.

γνωστον εστω τω βασιλει οτι επορευθημεν εις την ιουδαιαν χωραν εις οικον του θεου του μεγαλου και αυτος οικοδομειται λιθοις εκλεκτοις και ξυλα εντιθεται εν τοις τοιχοις και το εργον εκεινο επιδεξιον γινεται και ευ οδουται εν ταις χερσιν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Also I said, That is not good which ye do: ought ye not to walk in the fear of our God because of the reproach of the heathen our enemies?

And I said, The thing that ye do is not good. Ought ye not to walk in the fear of our God, so as not to be the reproach of the nations our enemies?

And I say, `Not good [is] the thing that ye are doing; in the fear of our God do ye not walk, because of the reproach of the nations our enemies?`

τοτε ηρωτησαμεν τους πρεσβυτερους εκεινους και ουτως ειπαμεν αυτοις τις εθηκεν υμιν γνωμην τον οικον τ ουτον οικοδομησαι και την χορηγίαν ταυτην καταρτισασθαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 I likewise, my brethren, and my servants, might exact of them money and corn: I pray you, let us leave off this usury.

I also, my brethren and my servants, we might exact usury of them, money and corn. I pray you, let us leave off this usury.

And also, I, my brethren, and my servants, are exacting of them silver and corn; let us leave off, I pray you, this usury.

και τα ονοματα αυτων ηρωτησαμεν αυτους γνωρισαι σοι ωστε γραψαι σοι τα ονοματα των ανδρων των αρχων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Restore, I pray you, to them, even this day, their lands, their vineyards, their olive-yards, and their houses, also the hundredth part of the money, and of the corn, the wine, and the oil, that ye exact of them.

Restore, I pray you, to them this very day their fields, their vineyards, their olive-gardens, and their houses, also the hundredth [part] of the money, and of the corn, the wine and the oil, that ye have exacted of them.

Give back, I pray you, to them, as to-day, their fields, their vineyards, their olive-yards, and their houses, and the hundredth [part] of the money, and of the corn, of the new wine, and of the oil, that ye are exacting of them.`

και τοιουτο ρημα απεκριθησαν ημιν λεγοντες ημεις εσμεν δουλοι του θεου του ουρανου και της γης και οικοδομουμεν τον οικον ος ην ωκοδομημενος προ τουτου ετη πολλα και βασιλευς του ισραηλ μεγας ωκοδομησεν αυτον και κατηρτισατο αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Then said they, We will restore them, and will require nothing of them; so will we do as thou sayest. Then I called the priests, and took an oath of them, that they would do according to this promise.

And they said, We will restore [them], and will require nothing of them; so will we do, as thou hast said.

And I called the priests, and took an oath of them, that they should do according to this promise.

And they say, `We give back, and of them we seek nothing; so we do as thou art saying.` And I call the priests, and cause them to swear to do according to this thing;

αυτοις αφ' οτε δε παρωργισαν οι πατερες ημων τον θεον του ουρανου εδωκεν αυτους εις χειρας ναβουχοδονοσोर βασιλεως βαβυλωνος του χαλδαιου και τον οικον τουτον κατελυσεν και τον λαον απωκισεν εις βαβυλωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Also I shook my lap, and said, So God shake out every man from his house, and from his labor, that performeth not this promise, even thus be he shaken out, and emptied. And all the congregation said, Amen, and praised Yahweh. And the people did according

Also I shook my lap, and said, So God shake out every man from his house and from his earnings, that performeth not this promise: even thus be he shaken out and emptied! And all the congregation said, Amen! And they praised Yahweh. And the people did

also, my lap I have shaken, and I say, `Thus doth God shake out every man, who doth not perform this thing, from his house, and from his labour; yea, thus is he shaken out and empty;` and all the assembly say, `Amen,` and praise Yahweh; and the people do

αλλ' εν ετει πρωτω κυρου του βασιλεως κυρος ο βασιλευς εθετο γνωμην τον οικον του θεου τουτον οικοδομηθηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** Moreover, from the time that I was appointed to be their governor in the land of Judah, from the twentieth year even to the two and thirtieth year of Artaxerxes the king, that is, twelve years, I and my brethren have not eaten the bread of the governor.

Moreover from the time that I was appointed to be their governor in the land of Judah, from the twentieth year even to the thirty-second year of Artaxerxes the king, twelve years, I and my brethren have not eaten the bread of the governor.

Also, from the day that he appointed me to be their governor in the land of Judah, from the twentieth year even unto the thirty and second year of Artaxerxes the king -- twelve years -- I, and my brethren, the bread of the governor have not eaten:

και τα σκευη του οικου του θεου τα χρυσα και τα αργυρα α ναβουχοδονοσορ εξηνεγκεν απο οικου του εν ιερο υσαλημ και απηνεγκεν αυτα εις ναον του βασιλειως εξηνεγκεν αυτα κυρος ο βασιλευς απο ναου του βασιλειως και εδωκεν τω σασαβασαρ τω θησαυροφυλακι τω επι το

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** But the former governors, that had been before me were chargeable to the people, and had taken of them bread and wine, besides forty shekels of silver; yes, even their servants bore rule over the people: but so did not I, because of the fear of God.

But the former governors that were before me had been chargeable to the people, and had taken of them bread and wine, besides forty shekels of silver: even their servants bore rule over the people. But I did not so, because of the fear of God.

the former governors who [are] before me have made themselves heavy on the people, and take of them in bread and wine, besides in silver forty shekels; also, their servants have ruled over the people -- and I have not done so, because of the fear of God.

και ειπεν αυτω παντα τα σκευη λαβε και πορευου θες αυτα εν τω οικω τω εν ιερουσαλημ εις τον εαυτων τοπο ν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 Yea, also I continued in the work of this wall, neither bought we any land: and all my servants were gathered thither to the work.

Yea, also I applied myself to this work of the wall, and we bought no fields; and all my servants were gathered thither for the work.

And also, in the work of this wall I have done mightily, even a field we have not bought, and all my servants are gathered there for the work;

τοτε σασαβασαρ εκεινος ηλθεν και εδωκεν θεμελιους του οικου του θεου του εν ιερουσαλημ και απο τοτε εως του νυν ωκοδομηθη και ουκ ετελεσθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 Moreover, there were at my table a hundred and fifty of the Jews and rulers, besides those that came to us from among the heathen that were about us.

And there were at my table a hundred and fifty of the Jews and the rulers, besides those that came to us from among the nations that were about us.

and of the Jews, and of the prefects, a hundred and fifty men, and those coming in unto us of the nations that [are] round about us, [are] at my table;

και νυν ει επι τον βασιλευα αγαθον επισκεπητω εν οικω της γαζης του βασιλεως βαβυλωνος οπως γνωσ οτι απ ο βασιλεως κυρου ετεθη γνωμη οικοδομησαι τον οικον του θεου εκεινον τον εν ιερουσαλημ και γνωσ ο βασιλ εως περι τουτου πεμψατω προς ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Now it came to pass, when Sanballat, and Tobiah, and Geshem the Arabian, and the rest of our enemies, heard that I had built the wall, and that there was no breach left in it, (though at that time I had not set up the doors upon the gates;)

And it came to pass when Sanballat, and Tobijah, and Geshem the Arabian, and the rest of our enemies, heard that I had built the wall, and that there was no breach left in it (though at that time I had not set up the doors in the gates),

And it cometh to pass, when it hath been heard by Sanballat, and Tobiah, and by Geshem the Arabian, and by the rest of our enemies, that I have builded the wall, and there hath not been left in it a breach, (also, till that time the doors I had not set up

τοτε δαρειος ο βασιλευς εθηκεν γνωμην και επεσκεψατο εν ταις βιβλιοθηκαις οπου η γαζα κειται εν βαβυλων ι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 That Sanballat and Geshem sent to me, saying, Come, let us meet together in some one of the villages in the plain of Ono. But they thought to do me mischief.

that Sanballat and Geshem sent to me, saying, Come, let us meet together in the villages in the plain of Ono. But they thought to do me mischief.

that Sanballat sendeth, also Geshem, unto me, saying, `Come and we meet together in the villages, in the valley of Ono;` and they are thinking to do to me evil.

και ευρεθη εν πολει εν τη βαρει της μηδων πολεως κεφαλις μια και τουτο ην γεγραμμενον εν αυτη υπομνημα

Literal

Spiritual

Practical

3 And I sent messengers to them, saying, I am doing a great work, so that I cannot come down: why should the work cease, whilst I leave it, and come down to you?

And I sent messengers to them, saying, I am doing a great work, and I cannot come down. Why should the work cease, whilst I leave it and come down to you?

And I send unto them messengers, saying, `A great work I am doing, and I am not able to come down; why doth the work cease when I let it alone, and have come down unto you?`

εν ετει πρωτω κυρου βασιλεως κυρος ο βασιλευς εθηκεν γνωμην περι οικου του θεου του εν ιερουσαλημ οικος οικοδομηθητω και τοπος ου θυσιαζουσιν τα θυσιασματα και εθηκεν επαρμα υψος πηχεις εξηκοντα πλατος αυτου πηχεων εξηκοντα

Literal

Spiritual

Practical

4 Yet they sent to me four times after this sort; and I answered them after the same manner.

And they sent to me four times after this sort; and I answered them in the same manner.

and they send unto me, according to this word, four times, and I return them [word] according to this word.

και δομοι λιθινοι κραταιοι τρεις και δομος ξυλινος εις και η δαπανη εξ οικου του βασιλεως δοθησεται

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Then Sanballat sent his servant to me in like manner the fifth time with an open letter in his hand; Then sent Sanballat his servant to me in this manner the fifth time, with an open letter in his hand, And Sanballat sendeth unto me, according to this word, a fifth time, his servant, and an open letter in his hand;

και τα σκευη οικου του θεου τα αργυρα και τα χρυσα α ναβουχοδονοσορ εξηνεγκεν απο οικου του εν ιερουσα λημ και εκομισεν εις βαβυλωνα και δοθητω και απελθατω εις τον ναον τον εν ιερουσαλημ επι τοπου ου ετεθη εν οικω του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 In which was written, It is reported among the heathen, and Gashmu saith it, that thou and the Jews think to rebel: for which cause thou buildest the wall that thou mayest be their king, according to these words. in which was written: It is reported among the nations, and Gashmu says [it, that] thou and the Jews think to rebel, for which cause thou buildest the wall, and according to these words thou wilt become their king. it is written in it, `Among the nations it hath been heard, and Gashmu is saying: Thou and the Jews are thinking to rebel, therefore thou art building the wall, and thou hast been to them for a king -- according to these words!

νυν δωσετε επαρχοι περαν του ποταμου σαθαρβουζανα και οι συνδουλοι αυτων αφαρσαχαιοι οι εν περα του π οταμου μακραν οντες εκειθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And thou hast also appointed prophets to preach of thee at Jerusalem, saying, There is a king in Judah: and now shall it be reported to the king according to these words. Come now therefore, and let us take counsel together.

And thou hast also appointed prophets to proclaim concerning thee at Jerusalem saying, There is a king in Judah! And now it will be reported to the king according to these words. Come now therefore, and let us take counsel together.

And also, prophets thou hast appointed to call for thee in Jerusalem, saying, A king [is] in Judah, and now it is heard by the king according to these words; and now come, and we take counsel together.`

αφετε το εργον οικου του θεου οι αφηγουμενοι των ιουδαιων και οι πρεσβυτεροι των ιουδαιων οικον του θεο υ εκεινον οικοδομειτωσαν επι του τοπου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 Then I sent to him, saying, There are no such things done as thou sayest, but thou feignest them out of thy own heart.

And I sent to him, saying, There are no such things done as thou sayest, but thou feignest them out of thine own heart.

And I send unto him, saying, `It hath not been according to these words that thou art saying, for from thine own heart thou art devising them;`

και απ' εμου ετεθη γνωμη μηποτε τι ποιησητε μετα των πρεσβυτερων των ιουδαιων του οικοδομησαι οικον του θεου εκεινον και απο υπαρχοντων βασιλεως των φορων περαν του ποταμου επιμελως δαπανη εστω διδομενη τοις ανδρασιν εκεινοις το μη καταργηθηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 For they all made us afraid, saying, Their hands shall be weakened from the work, that it may not be done. Now therefore, O God, strengthen my hands.

For they all would have made us afraid, saying, Their hands shall be slackened from the work, that it be not carried out. -- Now therefore strengthen my hands!

for all of them are making us afraid, saying, `Their hands are too feeble for the work, and it is not done;` and now, strengthen Thou my hands.

και ο αν υστερημα και υιους βοων και κριων και αμνους εις ολοκαυτωσεις τω θεω του ουρανου πυρους αλας οινον ελαιον κατα το ρημα των ιερεων των εν ιερουσαλημ εστω διδομενον αυτοις ημεραν εν ημερα ο εαν αιτησωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Afterward I came to the house of Shemaiah the son of Delaiah the son of Mehetabeel, who was shut up; and he said, Let us meet together in the house of God, within the temple, and let us shut the doors of the temple; for they will come to slay thee; yea, i

And I came to the house of Shemaiah the son of Delaiah, the son of Mehetabeel, who had shut himself up. And he said, Let us meet together in the house of God, within the temple, and let us shut the doors of the temple; for they are coming to kill thee

And I have entered the house of Shemaiah son of Delaiah, son of Mehetabeel -- and he is restrained -- and he saith, `Let us meet at the house of God, at the inside of the temple, and we shut the doors of the temple, for they are coming in to slay thee --

ινα ωσιν προσφεροντες ευωδιας τω θεω του ουρανου και προσευχονται εις ζωην του βασιλεως και των υιων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And I said, Should such a man as I flee? and who is there, that, being as I am, would go into the temple to save his life? I will not go in.

And I said, Should such a man as I flee? and who is there, that, being as I am, could go into the temple, and live? I will not go in.

And I say, `A man such as I -- doth he flee? and who as I, that doth go in unto the temple, and live? -- I do not go in.`

και απ' εμου ετεθη γνωμη οτι πας ανθρωπος ος αλλαξει το ρημα τουτο καθαιρεθησεται ξυλον εκ της οικιας αυτου και ωρθωμενος παγησεται επ' αυτου και ο οικος αυτου το κατ' εμε ποιηθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And lo, I perceived that God had not sent him; but that he pronounced this prophecy against me: for Tobiah and Sanballat had hired him.

And I perceived, and behold, God had not sent him; for he pronounced this prophecy against me; and Tobiah and Sanballat had hired him.

And I discern, and lo, God hath not sent him, for in the prophecy he hath spoken unto me both Tobiah and Sanballat hired him,

και ο θεος ου κατασκηνοι το ονομα εκει καταστρεψει παντα βασιλεα και λαον ος εκτενει την χειρα αυτου αλλ αξαι η αφανισαι τον οικον του θεου εκεινον τον εν ιερουσαλημ εγω δαρειος εθηκα γνωμην επιμελως εσται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Therefore was he hired, that I should be afraid, and do so, and sin, and that they might have matter for an evil report, that they might reproach me.

Therefore was he hired, that I should be afraid, and do so, and sin, and that they might have wherewith to spread an evil report, that they might reproach me.

so that he [is] an hireling, that I may fear and do so, and I had sinned, and it had been to them for an evil name that they may reproach me.

τοτε θανθαναι επαρχος περαν του ποταμου σαθαρβουζανα και οι συνδουλοι αυτου προς ο απεστειλεν δαρειος ο βασιλευς ουτως εποιησαν επιμελως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 My God, think thou upon Tobiah and Sanballat according to these their works, and on the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets, that would have put me in fear.

My God, remember Tobijah and Sanballat according to these their works, and also the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets who would have put me in fear.

Be mindful, O my God, of Tobiah, and of Sanballat, according to these his works, and also, of Noadiah the prophetess, and of the rest of the prophets who have been making me afraid.

και οι πρεσβυτεροι των ιουδαιων ωκοδομουσαν και οι λευιται εν προφητεια αγγαιου του προφητου και ζαχαριου υιου αδδω και ανωκοδομησαν και κατηρτισαντο απο γνωμης θεου ισραηλ και απο γνωμης κυρου και δαριου και αρθασασθα βασιλεων περσων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 So the wall was finished in the twenty and fifth day of the month Elul, in fifty and two days.

So the wall was finished on the twenty-fifth of Elul, in fifty-two days.

And the wall is completed in the twenty and fifth of Elul, on the fifty and second day;

και ετελεσαν τον οικον τουτον εως ημερας τριτης μηνος αδαρ ο εστιν ετος εκτον τη βασιλεια δαριου του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And it came to pass, that when all our enemies heard of it, and all the heathen that were about us saw these things, they were much cast down in their own eyes: for they perceived that this work was wrought by our God.

And it came to pass that when all our enemies heard [of it], all the nations that were about us were afraid and were much cast down in their own eyes, and they perceived that this work was wrought by our God.

and it cometh to pass, when all our enemies have heard, and all the nations who are round about us see, that they fall greatly in their own eyes, and know that by our God hath this work been done.

και εποιησαν οι υιοι ισραηλ οι ιερεις και οι λευιται και οι καταλοιποι υιων αποικεσιας εγκαινια του οικου του θεου εν ευφροσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Moreover, in those days the nobles of Judah sent many letters to Tobiah, and the letters of Tobiah came to them.

Moreover in those days the nobles of Judah sent many letters to Tobijah, and those of Tobijah came to them.

Also, in those days the freemen of Judah are multiplying their letters going unto Tobiah, and those of Tobiah are coming in unto them;

και προσηνεγκαν εις τα εγκαινια του οικου του θεου μοσχους εκατον κριους διακοσιους αμνους τετρακοσιου
ς χιμαρους αιγων περι αμαρτιας υπερ παντος ισραηλ δωδεκα εις αριθμον φυλων ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 For there were many in Judah sworn to him, because he was the son-in-law of Shechaniah the son of Arah; and his son Johanan had taken the daughter of Meshullam the son of Berechiah.

For there were many in Judah sworn to him; for he was a son-in-law of Shechaniah the son of Arah; and his son Johanan had taken the daughter of Meshullam the son of Berechiah.

for many in Judah are sworn to him, for he [is] son-in-law to Shechaniah son of Arah, and Jehohanan his son hath taken the daughter of Meshullam son of Berechiah;

και εστησαν τους ιερεις εν διαιρεσεσιν αυτων και τους λευιτας εν μερισμοις αυτων επι δουλεια θεου του εν ιερουσαλημ κατα την γραφην βιβλιου μουση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Also they reported his good deeds before me, and uttered my words to him. And Tobiah sent letters to put me in fear.

Also they spoke of his good deeds before me, and reported my words to him. [And] Tobijah sent letters to put me in fear.

also, his good deeds they have been saying before me, and my words they have been taking out to him; letters hath Tobiah sent to make me afraid.

και εποιησαν οι υιοι της αποικεσιας το πασχα τη τεσσαρεσκαιδεκατη του μηνος του πρωτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 Now it came to pass, when the wall was built, and I had set up the doors, and the porters and the singers and the Levites were appointed,

And it came to pass when the wall was built, and I had set up the doors, that the doorkeepers and the singers and the Levites were appointed.

And it cometh to pass, when the wall hath been built, that I set up the doors, and the gatekeepers are appointed, and the singers, and the Levites,

και μετα τα ρηματα ταυτα εν βασιλεια αρθασασθα βασιλεως περσων ανεβη εσδρας υιος σαραιοι υιου αζαριου υ υιου ελκια

Literal

Spiritual

Practical

2 That I gave my brother Hanani, and Hananiah the ruler of the palace, charge over Jerusalem: for he was a faithful man, and feared God above many.

And I gave my brother Hanani, and Hananiah the ruler of the citadel, charge over Jerusalem; for he was a faithful man and feared God above many.

and I charge Hanani my brother, and Hananiah head of the palace, concerning Jerusalem -- for he [is] as a man of truth, and fearing God above many --

υιου σαλουμ υιου σαδδουκ υιου αχιτωβ

Literal

Spiritual

Practical

3 And I said to them, Let not the gates of Jerusalem be opened until the sun shall be hot; and while they stand by, let them shut the doors, and bar them: and appoint watches of the inhabitants of Jerusalem, every one in his watch, and every one to be over

And I said to them that the gates of Jerusalem should not be opened until the sun was hot, and that they should shut the doors and bar them while they stood by; and that there should be appointed watches of the inhabitants of Jerusalem, every one in h

and I say to them, `Let not the gates of Jerusalem be opened till the heat of the sun, and while they are standing by let them shut the doors, and fasten, and appoint guards of the inhabitants of Jerusalem, each in his guard, and each over-against his hou

υιου σαμαρια υιου εσρια υιου μαρεωθ

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Now the city was large and great: but the people in it were few, and the houses were not built.
Now the city was large and great; but the people in it were few, and no houses were built.
And the city [is] broad on both sides, and great, and the people [are] few in its midst, and there are no houses builded;

νιου ζαριαα νιου σαουια νιου βοκκι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And my God put into my heart to assemble the nobles, and the rulers, and the people, that they might be reckoned by genealogy. And I found a register of the genealogy of them who came up at the first, and found written in it,

And my God put into my heart to gather together the nobles, and the rulers, and the people, for registration by genealogy. And I found a genealogical register of those that had come up at the first, and I found written in it:

and my God putteth it unto my heart, and I gather the freeman, and the prefects, and the people, for the genealogy, and I find a book of the genealogy of those coming up at the beginning, and I find written in it: --

νιου αβισουε νιου φινεες νιου ελεαζαρ νιου ααρων του ιερεως του πρωτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 These are the children of the province, that went up out of the captivity, of those that had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away, and came again to Jerusalem and to Judah, every one to his city;

These are the children of the province that went up out of the captivity of those that had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away, and who came again to Jerusalem and to Judah, every one to his city;

These [are] sons of the province, those coming up of the captives of the removal that Nebuchadnezzar king of Babylon removed -- and they turn back to Jerusalem and to Judah, each to his city --

αυτος εσδρας ανεβη εκ βαβυλωνος και αυτος γραμματευς ταχυς εν νομω μουση ον εδωκεν κυριος ο θεος ισραηλ και εδωκεν αυτω ο βασιλευς οτι χειρ κυριου θεου αυτου επ' αυτον εν πασιν οις εζητει αυτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7** Who came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, Baanah. The number, I say, of the men of the people of Israel was this; those who came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel: who are coming in with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, Baanah. Number of the men of the people of Israel:
και ανεβησαν απο υιων ισραηλ και απο των ιερεων και απο των λευιτων και οι αδοντες και οι πυλωροι και οι ναθινιμ εις ιερουσαλημ εν ετει εβδομω τω αρθασασθα τω βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** The children of Parosh, two thousand a hundred and seventy two.
The children of Parosh, two thousand one hundred and seventy-two.
Sons of Parosh: two thousand a hundred and seventy and two.
και ηλθοσαν εις ιερουσαλημ τω μηνι τω πεμπτω τουτο ετος εβδομον τω βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** The children of Shephatiah, three hundred and seventy two.
The children of Shephatiah, three hundred and seventy-two.
Sons of Shephatiah: three hundred seventy and two.
οτι εν μια του μηνος του πρωτου αυτος εθεμελιωσεν την αναβασιν την απο βαβυλωνος εν δε τη πρωτη του μηνος του πεμπτου ηλθοσαν εις ιερουσαλημ οτι χειρ θεου αυτου ην αγαθη επ' αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** The children of Arah, six hundred and fifty two.
The children of Arah, six hundred and fifty-two.
Sons of Arah: six hundred fifty and two.
οτι εσδρας εδωκεν εν καρδια αυτου ζητησαι τον νομον και ποιειν και διδασκειν εν ισραηλ προσταγματα και κριματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** The children of Pahath-moab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand and eight hundred and eighteen.

The children of Pahath-Moab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand eight hundred and eighteen.

Sons of Pahath-Moab, of the sons of Jeshua and Joab: two thousand and eight hundred [and] eighteen.

και αυτη η διασαφησις του διαταγματος ου εδωκεν αρθασασθα τω εσδρα τω ιερει τω γραμματει βιβλιου λογων εντολων κυριου και προσταγματων αυτου επι τον ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** The children of Elam, a thousand two hundred and fifty four.

The children of Elam, a thousand two hundred and fifty-four.

Sons of Elam: a thousand two hundred fifty and four.

αρθασασθα βασιλευς βασιλεων εσδρα γραμματει νομου του θεου του ουρανου τετελεσται ο λογος και η αποκρισις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** The children of Zattu, eight hundred and forty five.

The children of Zattu, eight hundred and forty-five.

Sons of Zattu: eight hundred forty and five.

απ' εμου ετεθη γνωμη οτι πας ο εκουσιαζομενος εν βασιλεια μου απο λαου ισραηλ και ιερων και λευιτων πορευθηναι εις ιερουσαλημ μετα σου πορευθηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The children of Zaccai, seven hundred and sixty.

The children of Zaccai, seven hundred and sixty.

Sons of Zaccai: seven hundred and sixty.

απο προσωπου του βασιλεως και των επτα συμβουλων απεσταλη επισκεψασθαι επι την ιουδαιαν και εις ιερουσαλημ νομω θεου αυτων τω εν χειρι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 The children of Binnui, six hundred and forty eight.

The children of Binnui, six hundred and forty-eight.

Sons of Binnui: six hundred forty and eight.

και εις οικον κυριου αργυριον και χρυσιον ο ο βασιλευς και οι συμβουλοι ηκουσιασθησαν τω θεω του ισραηλ
τω εν ιερουσαλημ κατασκηνουντι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 The children of Bebai, six hundred and twenty eight.

The children of Bebai, six hundred and twenty-eight.

Sons of Bebai: six hundred twenty and eight.

και παν αργυριον και χρυσιον ο τι εαν ευρης εν παση χωρα βαβυλωνος μετα εκουσιασμου του λαου και ιερεω
ν των εκουσιαζομενων εις οικον θεου τον εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 The children of Azgad, two thousand three hundred and twenty two.

The children of Azgad, two thousand three hundred and twenty-two.

Sons of Azgad: two thousand three hundred twenty and two.

και παν προσπορευομενον τουτον ετοιμως ενταξον εν βιβλιο τουτω μοσχους κριους αμνους και θυσιας αυτων
και σπονδας αυτων και προσοισεις αυτα επι θυσιαστηριου του οικου του θεου υμων του εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 The children of Adonikam, six hundred and sixty seven.

The children of Adonikam, six hundred and sixty-seven.

Sons of Adonikam: six hundred sixty and seven.

και ει τι επι σε και τους αδελφους σου αγαθυνθη εν καταλοιπω του αργυριου και του χρυσιου ποιησαι ως αρε
στον τω θεω υμων ποιησατε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 The children of Bigvai, two thousand and sixty seven.

The children of Bigvai, two thousand and sixty-seven.

Sons of Bigvai: two thousand sixty and seven.

και τα σκευη τα διδομενα σοι εις λειτουργιαν οικου θεου παραδος ενωπιον του θεου εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 The children of Adin, six hundred and fifty five.

The children of Adin, six hundred and fifty-five.

Sons of Adin: six hundred fifty and five.

και καταλοιπον χρειας οικου θεου σου ο αν φανη σοι δουναι δωσεις απο οικων γαζης βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 The children of Ater of Hezekiah, ninety eight.

The children of Ater of [the family of] Hezekiah, ninety-eight.

Sons of Ater of Hezekiah: ninety and eight.

και απ' εμου εγω αρθασασθα βασιλεως εθηκα γνωμην πασαις ταις γαζαις ταις εν περα του ποταμου οτι παν ο αν αιτηση υμας εσδρας ο ιερεις και γραμματευσ του νομου του θεου του ουρανου ετοιμωσ γινεσθω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 The children of Hashum, three hundred and twenty eight.

The children of Hashum, three hundred and twenty-eight.

Sons of Hashum: three hundred twenty and eight.

εως αργυριου ταλαντων εκατον και εως πυρου κορων εκατον και εως οινου βαδων εκατον και εως ελαιου βαδων εκατον και αλας ου ουκ εστιν γραφη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 The children of Bezai, three hundred and twenty four.

The children of Bezai, three hundred and twenty-four.

Sons of Bezai: three hundred twenty and four.

παν ο εστιν εν γνωμη θεου του ουρανου γινεσθω προσεχετε μη τις επιχειρηση εις οικον θεου του ουρανου μη ποτε γενηται οργη επι την βασιλειαν του βασιλεως και των υιων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 The children of Hariph, a hundred and twelve.

The children of Hariph, a hundred and twelve.

Sons of Hariph: a hundred [and] twelve.

και υμιν εγνωρισται εν πασιν τοις ιερευσιν και τοις λευιταις αδουσιν πυλωροις ναθινιμ και λειτουργοις οικου θεου τουτου φορος μη εστω σοι ουκ εξουσιασεις καταδουλουσθαι αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 The children of Gibeon, ninety five.

The children of Gibeon, ninety-five.

Sons of Gibeon: ninety and five.

και συ εσδρα ως η σοφια του θεου εν χειρι σου καταστησον γραμματαις και κριτας ινα ωσιν κρινοντες παντι τω λαω τω εν περα του ποταμου πασιν τοις ειδοσιν νομον του θεου σου και τω μη ειδοτι γνωριετε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 The men of Beth-lehem and Netophah, a hundred and eighty eight.

The men of Bethlehem and Netophah, a hundred and eighty-eight.

Men of Beth-Lehem and Netophah: a hundred eighty and eight.

και πας ος αν μη η ποιων νομον του θεου και νομον του βασιλεως ετοιμως το κριμα εσται γιγνομενον εξ αυτο υ εαν τε εις θανατον εαν τε εις παιδειαν εαν τε εις ζημιαν του βιου εαν τε εις δεσμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 The men of Anathoth, a hundred and twenty eight.

The men of Anathoth, a hundred and twenty-eight.

Men of Anathoth: a hundred twenty and eight.

ευλογητος κυριος ο θεος των πατερων ημων ος εδωκεν ουτως εν καρδια του βασιλεως του δοξασαι τον οικον κυριου τον εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 The men of Beth-azmaveth, forty two.

The men of Beth-azmaveth, forty-two.

Men of Beth-Azmaveth: forty and two.

και επ' εμε εκλινεν ελεος εν οφθαλμοις του βασιλεως και των συμβουλων αυτου και παντων των αρχοντων του βασιλεως των επηρμενων και εγω εκραταιωθην ως χειρ θεου η αγαθη επ' εμε και συνηξα απο ισραηλ αρχοντας αναβηναι μετ' εμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And all the people assembled as one man in the street that was before the water-gate; and they spoke to Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, which Yahweh had commanded to Israel.

all the people gathered together as one man to the open place that was before the water-gate; and they spoke to Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, which Yahweh had commanded Israel.

And all the people are gathered as one man unto the broad place that [is] before the water-gate, and they say to Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, that Yahweh commanded Israel.

και ουτοι οι αρχοντες πατριων αυτων οι οδηγοι αναβαινοντες μετ' εμου εν βασιλεια αρθασασθα του βασιλεως βαβυλωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And Ezra the priest brought the law before the congregation both of men and women, and all that could hear with understanding, upon the first day of the seventh month.

And Ezra the priest brought the law before the congregation, both of men and women, and all that could hear with understanding, on the first day of the seventh month.

And Ezra the priest bringeth the law before the assembly, both of men and women, and every one intelligent to hear, on the first day of the seventh month,

απο υιων φινεεξ γηρσωμ απο υιων ιθαμαρ δανηλ απο υιων δαυιδ ατους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And he read therein before the street that was before the water-gate from the morning until mid-day, before the men and the women, and those that could understand; and the ears of all the people were attentive to the book of the law.

And he read in it before the open place that was before the water-gate from the morning until midday, in presence of the men and the women, and those that could understand. And the ears of all the people were [attentive] to the book of the law.

and he readeth in it before the broad place that [is] before the water-gate, from the light till the middle of the day, over-against the men, and the women, and those intelligent, and the ears of all the people [are] unto the book of the law.

απο υιων σαχανια απο υιων φοροξ ζαχαριαξ και μετ' αυτου το συστρεμμα εκατον και πεντηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And Ezra the scribe stood upon a pulpit of wood, which they had made for the purpose; and beside him stood Mattithiah, and Shema, and Anaiah, and Urijah, and Hilkiah, and Maaseiah, on his right hand; and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and Malchia

And Ezra the scribe stood upon a high stage of wood, which they had made for the purpose. And beside him stood Mattithiah, and Shema, and Anaiah, and Urijah, and Hilkijah, and Maaseiah on his right hand; and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and

And Ezra the scribe standeth on a tower of wood that they made for the purpose, and Mattithiah standeth near him, and Shema, and Anaiah, and Urijah, and Hilkiah, and Maaseiah, on his right; and on his left Pedaiah, and Mishael, and Malchijah, and Hashum,

απο υιων φααθμωαβ ελιανα υιοξ ζαρια και μετ' αυτου διακοσιοι τα αρσενικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And Ezra opened the book in the sight of all the people; (for he was above all the people;) and when he opened it, all the people stood up:

And Ezra opened the book in the sight of all the people, for he was above all the people; and when he opened it, all the people stood up.

And Ezra openeth the book before the eyes of all the people -- for above all the people he hath been -- and at his opening [it] all the people have stood up,

απο υιων ζαθοης σεχενιας υιος αζηλ και μετ' αυτου τριακοσιοι τα αρσενικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And Ezra blessed Yahweh, the great God. And all the people answered, Amen, Amen, with lifting their hands: and they bowed their heads, and worshiped Yahweh with their faces to the ground.

And Ezra blessed Yahweh, the great God; and all the people answered, Amen, Amen! with lifting up of their hands; and they bowed their heads, and worshiped Yahweh with their faces to the ground.

and Ezra blesseth Yahweh, the great God, and all the people answer, `Amen, Amen,` with lifting up of their hands, and they bow and do obeisance to Yahweh -- faces to the earth.

και απο υιων αδιν ωβηθ υιος ιωναθαν και μετ' αυτου πενηκοντα τα αρσενικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Also Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law: and the people stood in their place.

And Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law; and the people [stood] in their place.

And Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, giving the people understanding in the law, and the people, [are] on their station,

και απο υιων ηλαμ ιεσια υιος αθελια και μετ' αυτου εβδομηκοντα τα αρσενικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 So they read in the book in the law of God distinctly, and gave the sense, and caused them to understand the reading.

And they read in the law of God distinctly out of the book, and gave the sense, and caused [them] to understand the reading.

and they read in the book, in the law of God, explaining -- so as to give the meaning, and they give understanding to the convocation.

και απο υιων σαφατια ζαβδια υιος μιχαηλ και μετ' αυτου ογδοηκοντα τα αρσενικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And Nehemiah, who is the Tirshatha, and Ezra the priest, the scribe, and the Levites that taught the people, said to all the people, This day is holy to Yahweh your God; mourn not, nor weep. For all the people wept, when they heard the words of the law.

And Nehemiah, that is, the Tirshatha, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that explained to the people, said to all the people, This day is holy to Yahweh your God: mourn not, nor weep. For all the people wept when they heard the words of

And Nehemiah -- he [is] the Tirshatha -- saith (and Ezra the priest, the scribe, and the Levites who are instructing the people) to all the people, `To-day is holy to Yahweh your God, do not mourn, nor weep:` for all the people are weeping at their hearin

και απο υιων ιωαβ αβαδια υιος ιηλ και μετ' αυτου διακοσιοι δεκα οκτω τα αρσενικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Then he said to them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions to them for whom nothing is prepared: for this day is holy to our Lord: neither be ye sad; for the joy of Yahweh is your strength.

And he said to them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions to them for whom nothing is prepared; for the day is holy to our Lord; and be not grieved, for the joy of Yahweh is your strength.

And he saith to them, `Go, eat fat things, and drink sweet things, and sent portions to him for whom nothing is prepared, for to-day [is] holy to our Lord, and be not grieved, for the joy of Yahweh is your strength.`

και απο υιων βαανι σαλιμουθ υιος ιωσηφια και μετ' αυτου εκατον εξηκοντα τα αρσενικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** So the Levites stilled all the people, saying, Hold your peace, for the day is holy; neither be ye grieved.
And the Levites quieted all the people, saying, Be still! for the day is holy; neither be grieved.
And the Levites are keeping all the people silent, saying, `Be silent, for to-day [is] holy, and be not grieved.`
και απο υιων βαβι ζαχαρια υιος βαβι και μετ' αυτου εβδομηκοντα οκτω τα αρσενικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And all the people went their way to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, because they had understood the words that were declared to them.
And all the people went their way, to eat and to drink, and to send portions, and to make great rejoicing. For they had understood the words that were declared to them.
And all the people go to eat, and to drink, and to send portions, and to make great joy, because they have understood concerning the words that they made known to them.
και απο υιων ασγαδ ιωαναν υιος ακαταν και μετ' αυτου εκατον δεκα τα αρσενικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And on the second day were assembled the chief of the fathers of all the people, the priests, and the Levites, to Ezra the scribe, even to understand the words of the law.
And on the second day were gathered together the chief fathers of all the people, the priests, and the Levites, to Ezra the scribe, even to gain wisdom as to the words of the law.
And on the second day have been gathered heads of the fathers of all the people, the priests, and the Levites, unto Ezra the scribe, even to act wisely concerning the words of the law.
και απο υιων αδωνικαμ εσχατοι και ταυτα τα ονοματα αυτων αλιφαλατ ιηλ και σαμαια και μετ' αυτων εξηκοντα τα αρσενικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** And they found written in the law which Yahweh had commanded by Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month:

And they found written in the law which Yahweh had commanded through Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month,

And they find written in the law that Yahweh commanded by the hand of Moses, that the sons of Israel dwell in booths in the feast, in the seventh month,

και απο υιων βαγο ουθι και μετ' αυτου εβδομηκοντα τα αρσενικα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And that they should publish and proclaim in all their cities, and in Jerusalem, saying, Go forth to the mount, and fetch olive branches, and pine branches, and myrtle branches, and palm branches, and branches of thick trees, to make booths, as it is writ

and that they should publish and proclaim through all their cities, and at Jerusalem, saying, Go forth to the mount, and fetch olive-branches, and wild olive-branches, and myrtle-branches, and palm-branches, and branches of thick trees, to make booths

and that they proclaim and cause to pass over all their cities, (and in Jerusalem,) saying, `Go ye out to the mount, and bring leaves of the olive, and leaves of the oil tree, and leaves of the myrtle, and leaves of the palms, and leaves of thick trees, t

και συνηξα αυτους προς τον ποταμον τον ερχομενον προς τον ενι και παρενεβαλομεν εκει ημερας τρεις και σ υνηκα εν τω λαω και εν τοις ιερουσιν και απο υιων λευι ουχ ευρον εκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** So the people went forth, and brought them, and made themselves booths, every one upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the street of the water-gate, and in the street of the gate of Ephraim.

And the people went forth and brought [them], and made themselves booths, everyone upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the open space of the water-gate, and in the open space of the gate of Ep

And the people go out, and bring in, and make for themselves booths, each on his roof, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the broad place of the water-gate, and in the broad place of the gate of Ephraim.

και απεστειλα τω ελεαζαρ τω αριηλ τω σαμια και τω αλωναμ και τω ιαριβ και τω ελναθαν και τω ναθαν και ι τω ζαχαρια και τω μεσουλαμ ανδρας και τω ιωαριβ και τω ελναθαν συνιοντας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 And all the congregation of them that had returned from the captivity made booths, and sat under the booths: for since the days of Jeshua the son of Nun to that day, had not the children of Israel done so. And there was very great gladness.

And all the congregation of them that had come back from the captivity made booths, and dwelt in the booths. For since the days of Jeshua the son of Nun until that day had not the children of Israel done so. And there was very great gladness.

And they make -- all the assembly of the captives of the captivity -- booths, and they sit in booths; for the sons of Israel had not done, from the days of Jeshua son of Nun, so unto that day, and there is very great joy.
και εξηνεγκα αυτους επι αρχοντος εν αργυριω του τοπου και εθηκα εν στοματι αυτων λογους λαλησαι προς τους αδελφους αυτων τους ναθινι εν αργυριω του τοπου του ενεγκαι ημιν αδοντας εις οικον θεου ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Also day by day, from the first day to the last day, he read in the book of the law of God. And they kept the feast seven days; and on the eighth day was a solemn assembly, according to the manner.

Also day by day, from the first day to the last day, he read in the book of the law of God. And they observed the feast seven days; and on the eighth day was a solemn assembly, according to the ordinance.

And he readeth in the book of the law of God day by day, from the first day till the last day, and they make a feast seven days, and on the eighth day a restraint, according to the ordinance.

και ηλθοσαν ημιν ως χειρ θεου ημων αγαθη εφ' ημας ανηρ σαχωλ απο υιων μοολι υιου λευι υιου ισραηλ και αρχην ηλθοσαν υιοι αυτου και αδελφοι αυτου οκτωκαιδεκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Now in the twenty and fourth day of this month the children of Israel were assembled with fasting, and with sackclothes, and earth upon them.

And on the twenty-fourth day of this month the children of Israel were assembled with fasting, and with sackclothes, and earth upon them.

And in the twenty and fourth day of this month have the sons of Israel been gathered, with fasting, and with sackcloth, and earth upon them;

και ως ετελεσθη ταυτα ηγγισαν προς με οι αρχοντες λεγοντες ουκ εχωρισθη ο λαος ισραηλ και οι ιερεις και ο ι λευιται απο λαων των γαιων εν μακρυμασιν αυτων τω χανανι ο εθι ο φερεζι ο ιεβουσι ο αμμωνι ο μοαβι ο μοσερι και ο αμορι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And the seed of Israel separated themselves from all strangers, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers.

And the seed of Israel separated themselves from all foreigners, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers.

and the seed of Israel are separated from all sons of a stranger, and stand and confess concerning their sins, and the iniquities of their fathers,

οτι ελαβουσαν απο θυγατερων αυτων εαυτοις και τοις υιοις αυτων και παρηχθη σπερμα το αγιον εν λαοις των γαιων και χειρ των αρχοντων εν τη ασυνθεσια ταυτη εν αρχη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And they stood up in their place, and read in the book of the law of Yahweh their God one fourth part of the day; and another fourth part they confessed, and worshipped Yahweh their God.

And they stood up in their place, and read in the book of the law of Yahweh their God a fourth part of the day; and a fourth part they confessed, and worshipped Yahweh their God.

and rise up on their station, and read in the book of the law of Yahweh their God a fourth of the day, and a fourth they are confessing and bowing themselves to Yahweh their God.

και ως ηκουσα τον λογον τουτον διερρηξα τα ιματια μου και επαλλομην και ετιλλον απο των τριχων της κεφαλης μου και απο του πωγωνος μου και εκαθημην ηρεμαζων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Then stood upon the stairs, of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, and Chenani, and cried with a loud voice to Yahweh their God.

Then stood up upon the platform of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, Chenani, and cried with a loud voice to Yahweh their God.

And there stand up on the ascent, of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, Chenani, and they cry with a loud voice unto Yahweh their God.

και συνηχθησαν προς με πας ο διωκων λογον θεου ισραηλ επι ασυνθεσια της αποικιας και εγω καθημενος ηρεμαζων εως της θυσιας της εσπερινης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Then the Levites, Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, and Pethahiah, said, Stand up and bless Yahweh your God for ever and ever: and blessed be thy glorious name, which is exalted above all blessing and praise.

And the Levites, Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, Pethahiah, said, Stand up, bless Yahweh your God from eternity to eternity. And let [men] bless the name of thy glory, which is exalted above all blessing and prais

And the Levites say, [even] Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, Pethahiah, `Rise, bless Yahweh your God, from the age unto the age, and they bless the name of Thine honour that [is] exalted above all blessing and praise.

και εν θυσηια τη εσπερινη ανεστην απο ταπεινωσεως μου και εν τω διαρρηξαι με τα ματια μου και επαλλομη ν και κλινω επι τα γονατα μου και εκπεταζω τας χειρας μου προς κυριον τον θεον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Thou, even thou, art Yahweh alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are in it, the seas, and all that is in them, and thou preservest them all; and the host of heaven worshipeth thee.

Thou art the Same, thou alone, Yahweh, who hast made the heaven of heavens, and all their host, the earth and all that is therein, the seas and all that is therein. And thou quickenest them all; and the host of heaven worshipping thee.

Thou [art] He, O Yahweh, Thyself -- Thou hast made the heavens, the heavens of the heavens, and all their host, the earth and all that [are] on it, the seas and all that [are] in them, and Thou art keeping all of them alive, and the host of the heavens to

και ειπα κυριε ησχυνην και ενετραπην του υψωσαι το προσωπον μου προς σε οτι αι ανομιαι ημων πληθυνθησαν υπερ κεφαλης ημων και αι πλημμελειαι ημων εμεγαλυνθησαν εως εις ουρανον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Thou art Yahweh the God, who chosest Abram, and broughtest him forth from Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham;

Thou art the Same, Yahweh Elohim, who didst choose Abram and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham;

Thou [art] He, O Yahweh God, who didst fix on Abraham, and didst bring him out from Ur of the Chaldeans, and didst make his name Abraham,

απο ημερων πατερων ημων εσμεν εν πλημμελεια μεγαλη εως της ημερας ταυτης και εν ταις ανομιαις ημων παρεδοθημεν ημεις και οι βασιλεις ημων και οι υιοι ημων εν χειρι βασιλεων των εθνων εν ρομφαια και εν αιχμη αλωσια και εν διαρπαγη και εν αισχυνη προσωπου ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him, to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, and the Perizzites, and the Jebusites, and the Girgashites, to give it, I say, to his seed, and hast performed thy

and foundest his heart faithful before thee, and madest the covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, and the Perizzites, and the Jebusites, and the Girgashites, -- to give it to his seed; and thou hast performed

and didst find his heart stedfast before Thee, so as to make with him the covenant, to give the land of the Canaanite, the Hittite, the Amorite, and the Perizzite, and the Jebusite, and the Girgashite, to give [it] to his seed. And Thou dost establish Th

και νυν επιεικευσατο ημιν κυριος ο θεος ημων του καταλιπειν ημιν εις σωτηριαν και δουναι ημιν στηριγμα εν τοπω αγιασματος αυτου του φωτισαι οφθαλμους ημων και δουναι ζωοποιησιν μικραν εν τη δουλεια ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And thou sawest the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea;

And thou sawest the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red Sea;

and dost see the affliction of our fathers in Egypt, and their cry hast heard by the sea of Suph,

οτι δουλοι εσμεν και εν τη δουλεια ημων ουκ εγκατελιπεν ημας κυριος ο θεος ημων και εκλινεν εφ' ημας ελεος ενωπιον βασιλεων περσων δουναι ημιν ζωοποιησιν του υψωσαι αυτους τον οικον του θεου ημων και αναστησαι τα ερημα αυτης και του δουναι ημιν φραγμα εν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 And shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land: for thou knewest that they dealt proudly against them. So didst thou get thee a name, as it is this day. and didst shew signs and wonders upon Pharaoh, and upon all his servants, and upon all the people of his land; for thou knewest that they dealt proudly against them, and thou didst make thee a name, as it is this day.

and dost give signs and wonders on Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land, for Thou hast known that they have acted proudly against them, and Thou makest to Thee a name as [at] this day.

τι ειπωμεν ο θεος ημων μετα τουτο οτι εγκατελιπομεν εντολας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their persecutors thou threwest into the deeps, as a stone into the mighty waters.

And thou didst divide the sea before them, and they went through the midst of the sea on dry [ground]; and their pursuers thou threwest into the depths, as a stone into the mighty waters.

And the sea Thou hast cleaved before them, and they pass over into the midst of the sea on the dry land, and their pursuers Thou hast cast into the depths, as a stone, into the strong waters.

ας εδωκας ημιν εν χειρι δουλων σου των προφητων λεγων η γη εις ην εισπορευεσθε κληρονομησαι αυτην γη μετακινουμενη εστιν εν μετακινησει λαων των εθνων εν μακρομασιν αυτων ων επλησαν αυτην απο στοματος επι στομα εν ακαθαρσαις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Moreover, thou leddest them in the day by a cloudy pillar; and in the night by a pillar of fire, to give them light in the way in which they should go.

And thou leddest them in the day by a pillar of cloud, and in the night by a pillar of fire, to give them light in the way wherein they should go.

And by a pillar of cloud Thou hast led them by day, and by a pillar of fire by night, to lighten to them the way in which they go.

και νυν τας θυγατερας υμων μη δωτε τοις υιοις αυτων και απο των θυγατερων αυτων μη λαβητε τοις υιοις υμων και ουκ εκζητησετε ειρηνην αυτων και αγαθον αυτων εως αιωνος οπως ενισχυσητε και φαγητε τα αγαθα της γης και κληροδοτησητε τοις υιοις υμων εως αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** Thou camest down also upon mount Sinai, and spokest with them from heaven, and gavest them right judgments, and true laws, good statutes and commandments:

And thou camest down on mount Sinai, and didst speak with them from the heavens, and gavest them right judgments and true laws, good statutes and commandments.

And on mount Sinai Thou hast come down, even to speak with them from the heavens, and Thou dost give to them right judgments, and true laws, good statutes and commands.

και μετα παν το ερχομενον εφ' ημας εν ποιημασιν ημων τοις πονηροις και εν πλημμελεια ημων τη μεγαλη οτι ουκ εστιν ως ο θεος ημων οτι εκουφισας ημων τας ανομιαις και εδωκας ημιν σωτηριαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** And madest known to them thy holy sabbath, and commandedst them precepts, statutes, and laws, by the hand of Moses thy servant:

And thou madest known unto them thy holy sabbath, and prescribedst for them commandments and statutes and a law, through Moses thy servant.

And Thy holy sabbath Thou hast made known to them, and commands, and statutes, and law, Thou hast commanded for them, by the hand of Moses Thy servant;

οτι επεστρεψαμεν διασκεδασαι εντολας σου και επιγαμβρευσαι τοις λαοις των γαιων μη παροξυνθης εν ημιν εως συντελειας του μη ειναι εγκαταλειμμα και διασωζομενον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And gavest them bread from heaven for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rock for their thirst, and promisedst them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.

And thou gavest them bread from the heavens for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rock for their thirst, and didst say to them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.

and bread from the heavens Thou hast given to them for their hunger, and water from a rock hast brought out to them for their thirst, and dost say to them to go in to possess the land that Thou hast lifted up Thy hand to give to them.

κυριε ο θεος ισραηλ δικαιος συ οτι κατελειφθημεν διασωζομενοι ως η ημερα αυτη ιδου ημεις εναντιον σου εν πλημμελειαις ημων οτι ουκ εστιν στηναι ενωπιον σου επι τουτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Now those that sealed were, Nehemiah, the Tirshatha, the son of Hachaliah, and Zidkijah,
And at the head of those that sealed were Nehemiah the Tirshatha, the son of Hachaliah, and Zedekiah.
And over those sealed [are] Nehemiah the Tirshatha, son of Hachaliah, and Zidkijah,

και ως προσηυξατο εσδρας και ως εξηγορευσεν κλαιων και προσευχομενος ενωπιον οικου του θεου συνηχθησαν προς αυτον απο ισραηλ εκκλησια πολλη σφοδρα ανδρες και γυναικες και νεανισκοι οτι εκλαυσεν ο λαος και υψωσεν κλαιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Seraiah, Azariah, Jeremiah,
-- Seraiah, Azariah, Jeremiah,
Seraiah, Azariah, Jeremiah,

και απεκριθη σεχενιαις υιος ιηλ απο υιων ηλαμ και ειπεν τω εσδρα ημεις ησυνθετησαμεν τω θεω ημων και εκαθισαμεν γυναικας αλλοτριαις απο λαων της γης και νυν εστιν υπομονη τω ισραηλ επι τουτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Pashur, Amariah, Malchijah,
Pashhur, Amariah, Malchijah,
Pashhur, Amariah, Malchijah,

και νυν διαθωμεθα διαθηκην τω θεω ημων εκβαλειν πασας τας γυναικας και τα γενομενα εξ αυτων ως αν βουλη αναστηθι και φοβηρισον αυτους εν εντολαις θεου ημων και ως ο νομος γενηθητω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Hattush, Shebaniah, Malluch,
Hattush, Shebaniah, Malluch,
Huttush, Shebaniah, Malluch,

αναστα οτι επι σε το ρημα και ημεις μετα σου κραταιου και ποιησον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Harim, Meremoth, Obadiah,
Harim, Meremoth, Obadiah,
Harim, Meremoth, Obadiah,

και ανεστη εσδρας και ωρκισεν τους αρχοντας τους ιερεις και λευιτας και παντα ισραηλ του ποιησαι κατα το ρημα τουτο και ωμοσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Daniel, Ginnethon, Baruch,
Daniel, Ginnethon, Baruch,
Daniel, Ginnethon, Baruch,

και ανεστη εσδρας απο προσωπου οικου του θεου και επορευθη εις γαζοφυλακιον ιωαναν υιου ελισουβ και ε πορευθη εκει αρτον ουκ εφαγεν και υδωρ ουκ επιεν οτι επενθει επι τη ασυνθεσια της αποικιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Meshullam, Abijah, Mijamin,
Meshullam, Abijah, Mijamin,
Meshullam, Abijah, Mijamin,

και παρηνεγκαν φωνην εν ιουδα και εν ιερουσαλημ πασιν τοις υιοις της αποικιας του συναθροισθηναι εις ιερ ουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Maaziah, Bilgai, Shemaiah: these were the priests.
Maaziah, Bilgai, Shemaiah: these were the priests.
Maaziah, Bilgai, Shemaiah; these [are] the priests.

και πας ος αν μη ελθη εις τρεις ημερας ως η βουλη των αρχοντων και των πρεσβυτερων αναθεματισθησεται πασα η υπαρξις αυτου και αυτος διασταλησεται απο εκκλησιας της αποικιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 And the Levites: both Jeshua the son of Azaniah, Binnui of the sons of Henadad, Kadmiel;

-- And the Levites: Jeshua the son of Azaniah; Binnui, of the sons of Henadad; Kadmiel,

And the Levites: both Jeshua son of Azaniah, Binnui of the sons of Henadad, Kadmiel;

και συνηχθησαν παντες ανδρες ιουδα και βενιαμιν εις ιερουσαλημ εις τας τρεις ημερας ουτος ο μην ο ενατος εν εικαδι του μηνος εκαθισεν πας ο λαος εν πλατεια οικου του θεου απο θορυβου αυτων περι του ρηματος και απο του χειμωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And their brethren, Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelaiah, Hanan,

and their brethren, Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelaiah, Hanan,

and their brethren: Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelaiah, Hanan,

και ανεστη εσδρας ο ιερευς και ειπεν προς αυτους υμεις ησυνθετηκατε και εκαθισατε γυναικας αλλοτριας το υ προσθειναι επι πλημμελειαν ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Micha, Rehob, Hashabiah,

Mica, Rehob, Hashabiah,

Micha, Rehob, Hashabiah,

και νυν δοτε αινεσιν κυριω τω θεω των πατερων υμων και ποιησατε το αρεστον ενωπιον αυτου και διασταλη τε απο λαων της γης και απο των γυναικων των αλλοτριων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,

Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,

Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,

και απεκριθησαν πασα η εκκλησια και ειπαν μεγα τουτο το ρημα σου εφ' ημας ποιησαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13 Hodijah, Bani, Beninu,
Hodijah, Bani, Beninu.
Hodijah, Bani, Beninu.

αλλα ο λαος πολυς και ο καιρος χειμερινος και ουκ εστιν δυναμις στηναι εξω και το εργον ουκ εις ημεραν μια
ν και ουκ εις δυο οτι επληθυναμεν του αδικησαι εν τω ρηματι τουτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 The chief of the people; Parosh, Pahath-moab, Elam, Zatthu, Bani,
-- The chief of the people: Parosh, Pahath-Moab, Elam, Zatthu, Bani,
Heads of the people: Parosh, Pahath-Moab, Elam, Zatthu, Bani,

στητωσαν δη οι αρχοντες ημων τη παση εκκλησια και παντες οι εν πολεσιν ημων ος εκαθισεν γυναικας αλλοτ
ριας ελθετωσαν εις καιρους απο συνταγων και μετ' αυτων πρεσβυτεροι πολεως και πολεως και κριται του απ
οστρεψαι οργην θυμου θεου ημων εξ ημων περι του ρημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 Bunni, Azgad, Bebai,
Bunni, Azgad, Bebai,
Bunni, Azgad, Bebai,

πλην ιωναθαν υιος ασηλ και ιαζια υιος θεκουε μετ' εμου περι τουτου και μεσουλαμ και σαβαθαι ο λευιτης β
οηθων αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 Adonijah, Bigvai, Adin,
Adonijah, Bigvai, Adin,
Adonijah, Bigvai, Adin,

και εποησαν ουτως υιοι της αποικιας και διεσταλησαν εσδρας ο ιερευς και ανδρες αρχοντες πατριων τω οικ
ω και παντες εν ονομασιν οτι επεστρεψαν εν ημερα μια του μηνος του δεκατου εκζητησαι το ρημα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17 Ater, Hizkijah, Azzur,
Ater, Hezekiah, Azzur,
Ater, Hizkijah, Azzur,

και ετελεσαν εν πασιν ανδρασιν οι εκαθισαν γυναικας αλλοτριας εως ημερας μιας του μηνος του πρωτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 Hodijah, Hashum, Bezai,
Hodijah, Hashum, Bezai,
Hodijah, Hashum, Bezai,

και ευρεθησαν απο υιων των ιερεων οι εκαθισαν γυναικας αλλοτριας απο υιων ιησου υιου ιωσηδεκ και αδελφοι αυτου μαασηα και ελιεζερ και ιαριβ και γαδαλια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19 Hariph, Anathoth, Nebai,
Hariph, Anathoth, Nebai,
Hariph, Anathoth, Nebai,

και εδωκαν χειρα αυτων του εξενεγκαι γυναικας αυτων και πλημμελειας κριον εκ προβατων περι πλημμελησ εως αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20 Magpiash, Meshullam, Hezir,
Magpiash, Meshullam, Hezir,
Magpiash, Meshullam, Hezir,

και απο υιων εμμηρ ανανι και ζαβδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 Meshezabeel, Zadok, Jaddua,
Meshezabeel, Zadok, Jaddua,
Meshezabeel, Zadok, Jaddua,

και απο υιων ηραμ μασαια και ελια και σαμαια και ιηλ και οζια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,
Pelatiah, Hanan, Anaiah,
Pelatiah, Hanan, Anaiah,

και απο υιων φασουρ ελιωηται μασαια και ισμαηλ και ναθαναηλ και ιωζαβαδ και ηλασα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 Hoshea, Hananiah, Hashub,
Hoshea, Hananiah, Hashub,
Hoshea, Hananiah, Hashub,

και απο των λευιτων ιωζαβαδ και σαμου και κωλια αυτος κωλιτας και φαθαια και ιοδομ και ελιεζερ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 Hallohesh, Pileha, Shobek,
Hallohesh, Pilha, Shobek,
Hallohesh, Pilha, Shobek,

και απο των αδοντων ελισαφ και απο των πυλωρων σελλημ και τελημ και ωδουε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25 **Rehum, Hashabnah, Maaseiah,**
Rehum, Hashabnah, Maaseiah,
Rehum, Hashabnah, Maaseiah,

και απο ισραηλ απο υιων φορος ραμια και ιαζια και μελγια και μεαμιν και ελεαζαρ και ασαβια και βαναια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26 **And Ahijah, Hanan, Anan,**
and Ahijah, Hanan, Anan,
and Ahijah, Hanan, Anan,

και απο υιων ηλαμ μαθανια και ζαχαρια και ιαιηλ και αβδια και ιαριμωθ και ηλια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27 **Malluch, Harim, Baanah.**
Malluch, Harim, Baanah.
Malluch, Harim, Baanah.

και απο υιων ζαθουα ελιωηται ελισουβ μαθανια και ιαριμωθ και ζαβαδ και οζιζα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28 **And the rest of the people, the priests, the Levites, the porters, the singers, the Nethinims, and all they that had separated themselves from the people of the lands to the law of God, their wives, their sons, and their daughters, every one having knowle**

And the rest of the people, the priests, the Levites, the doorkeepers, the singers, the Nethinim, and all they that had separated themselves from the peoples of the lands to the law of God, their wives, their sons and their daughters, every one having

And the rest of the people, the priests, the Levites, the gatekeepers, the singers, the Nethinim, and every one who hath been separated from the peoples of the lands unto the law of God, their wives, their sons, and their daughters, every knowing intellig

και απο υιων βαβι ιωαναν ανανια και ζαβου οθαλι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 They united with their brethren, their nobles, and entered into a curse, and into an oath, to walk in God's law, which was given by Moses the servant of God, and to observe and do all the commandments of Yahweh our Lord, and his judgments and his statutes

joined with their brethren, their nobles, and entered into a curse and into an oath, to walk in the law of God, which had been given by Moses the servant of God, and to keep and do all the commandments of Yahweh our Lord, and his ordinances and his st

are laying hold on their brethren, their honourable ones, and coming in to an execration, and in to an oath, to walk in the law of God, that was given by the hand of Moses, servant of God, and to observe and to do all the commands of Yahweh our Lord, and

και απο υιων βανουι μεσουλαμ μαλουχ αδαιας ιασουβ και σαλουια και ρημωθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 And that we would not give our daughters to the people of the land, nor take their daughters for our sons: and that we would not give our daughters to the peoples of the land, nor take their daughters for our sons: and that we give not our daughters to the peoples of the land, and their daughters we take not to our sons;

και απο υιων φααθμοαβ εδενε χαληλ βαναια μασηα μαθανια βεσεληλ και βανουι και μανασση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 And if the people of the land should bring wares or any provisions on the sabbath day to sell, that we would not buy it of them on the sabbath, or on the holy day: and that we would leave the seventh year, and the exaction of every debt.

and that if the peoples of the land brought wares or any grain on the sabbath day to sell, we would not take it of them on the sabbath, or on [any] holy day; and that we would leave [the land uncultivated] the seventh year, and the exaction of every d

and the peoples of the land who are bringing in the wares and any corn on the sabbath-day to sell, we receive not of them on the sabbath, and on a holy day, and we leave the seventh year, and usury on every hand.

και απο υιων ηραμ ελιεζερ ιεσσα μελχια σαμια σεμεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

32 Also we made ordinances for us, to charge ourselves yearly with the third part of a shekel for the service of the house of our God;

And we made ordinances for us, to charge ourselves yearly with the third part of a shekel for the service of the house of our God,

And we have appointed for ourselves commands, to put on ourselves the third of a shekel in a year, for the service of the house of our God,

βενιαμιν μαλονχ σαμαρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

33 For the show-bread, and for the continual meat-offering, and for the continual burnt-offering, of the sabbaths, of the new moons, for the set feasts, and for the holy things, and for the sin-offerings to make an atonement for Israel, and for all the work

for the bread to be set in rows, and for the continual oblation, and for the continual burnt-offering, [for that] of the sabbaths [and] of the new moons, for the set feasts and for the holy [things], and for the sin-offerings to make an atonement for

for bread of the arrangement, and the continual present, and the continual burnt-offering of the sabbaths, of the new moons, for appointed seasons, and for holy things, and for sin-offerings, to make atonement for Israel, even all the work of the house of

και απο υιον ησαμ μαθανι μαθαθα ζαβεδ ελιφαλεθ ιεραμι μανασση σεμει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

34 And we cast the lots among the priests, the Levites, and the people, for the wood-offering, to bring it into the house of our God, after the houses of our fathers, at times appointed year by year, to burn upon the altar of Yahweh our God, as it is written

And we cast the lots among the priests, the Levites, and the people, for the wood-offering, to bring [it] into the house of our God, according to our fathers' houses, at times appointed year by year, to burn upon the altar of Yahweh our God, as it is

And the lots we have caused to fall for the offering of wood, [among] the priests, the Levites, and the people, to bring in to the house of our God, by the house of our fathers, at times appointed, year by year, to burn on the altar of Yahweh our God, as

απο υιον βανι μοοδι αμραμ ουηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 35** And to bring the first-fruits of our ground, and the first-fruits of all fruit of all trees, year by year, to the house of Yahweh:
and to bring the first-fruits of our land, and the first-fruits of all fruit of all trees, year by year to the house of Yahweh,
and to bring in the first fruits of our ground, and the first fruits of all fruit of every tree, year by year, to the house of Yahweh,
βαναια βαδαια χελια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 36** Also the first-born of our sons, and of our cattle, as it is written in the law, and the firstlings of our herds and of our flocks, to bring to the house of our God, to the priests that minister in the house of our God:
and the firstborn of our sons and of our cattle, as it is written in the law; and to bring the firstlings of our herds and of our flocks to the house of our God, to the priests that minister in the house of our God;
and the firstlings of our sons, and of our cattle, as it is written in the law, and the firstlings of our herds and our flocks, to bring in to the house of our God, to the priests who are ministering in the house of our God.
ουτεχωα ιεραμωθ ελιασιβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37** And that we should bring the first-fruits of our dough, and our offerings, and the fruit of all manner of trees, of wine and of oil, to the priests, to the chambers of the house of our God; and the tithes of our ground to the Levites, that the same Levite
and that we should bring the first-fruits of our coarse meal and our heave-offerings, and the fruit of all manner of trees, new wine and oil, to the priests, into the chambers of the house of our God, and the tithes of our ground to the Levites, that
And the beginning of our dough, and our heave-offerings, and the fruit of every tree, of new wine, and of oil, we bring in to the priests, unto the chambers of the house of our God, and the tithe of our ground to the Levites; and they -- the Levites -- ha
μαθανια μαθαναι και εποιησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

38 And the priest the son of Aaron shall be with the Levites, when the Levites take tithes: and the Levites shall bring up the tenth of the tithes to the house of our God, to the chambers, into the treasure house.

And the priest the son of Aaron shall be with the Levites, when the Levites take tithes; and the Levites shall bring up the tithe of the tithes to the house of our God, into the chambers of the treasure-house.

and the priest, son of Aaron, hath been with the Levites in the tithing of the Levites, and the Levites bring up the tithe of the tithe to the house of our God unto the chambers, to the treasure-house;

οι υιοι βανου και οι υιοι σεμει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

39 For the children of Israel and the children of Levi shall bring the offering of the corn, of the new wine, and the oil, to the chambers, where are the vessels of the sanctuary, and the priests that minister, and the porters, and the singers: and we will n

For the children of Israel and the children of Levi shall bring the heave-offering of the corn, of the new wine and the oil, into the chambers, where are the vessels of the sanctuary, and the priests that minister, and the doorkeepers and the singers.

for unto the chambers do they bring in -- the sons of Israel and the sons of Levi -- the heave-offering of the corn, the new wine, and the oil, and there [are] vessels of the sanctuary, and the priests, those ministering, and the gatekeepers, and the sing

και σελεμια και ναθαν και αδαια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And the rulers of the people dwelt at Jerusalem: the rest of the people also cast lots, to bring one of ten to dwell in Jerusalem the holy city, and nine parts to dwell in other cities.

And the princes of the people dwelt in Jerusalem; and the rest of the people cast lots, to bring one of ten to dwell in Jerusalem, the holy city, and nine parts in the cities.

And the heads of the people dwell in Jerusalem, and the rest of the people have caused to fall lots to bring in one out of ten to dwell in Jerusalem the holy city, and nine parts in the cities,

λογοι νεεμια υιου αχαλια και εγενετο εν μηνι χασηλου ετους εικοστου και εγω ημην εν σουσαν αβιρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And the people blessed all the men that willingly offered themselves to dwell at Jerusalem.

And the people blessed all the men that willingly offered themselves to dwell in Jerusalem.

and the people give a blessing to all the men who are offering themselves willingly to dwell in Jerusalem.

και ηλθεν ανανι εις απο αδελφων μου αυτος και ανδρες ιουδα και ηρωτησα αυτους περι των σωθεντων οι κα τελειφθησαν απο της αιχμαλωσιας και περι ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Now these are the chief of the province that dwelt in Jerusalem: but in the cities of Judah dwelt every one in his possession in their cities, to wit, Israel, the priests, and the Levites, and the Nethinims, and the children of Solomon's servants.

And these are the chiefs of the province that dwelt in Jerusalem; but in the cities of Judah dwelt every one in his possession in their cities, Israel, the priests, and the Levites, and the Nethinim, and the children of Solomon's servants.

And these [are] heads of the province who have dwelt in Jerusalem, and in cities of Judah, they have dwelt each in his possession in their cities; Israel, the priests, and the Levites, and the Nethinim, and the sons of the servants of Solomon.

και ειποσαν προς με οι καταλειπομενοι οι καταλειφθεντες απο της αιχμαλωσιας εκει εν τη χωρα εν πονηρια μ εγαλη και εν ονειδισμω και τειχη ιερουσαλημ καθηρημενα και αι πυλαι αυτης ενεπρησθησαν εν πυρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And at Jerusalem dwelt certain of the children of Judah, and of the children of Benjamin. Of the children of Judah; Athaiah the son of Uzziah, the son of Zechariah, the son of Amariah, the son of Shephatiah, the son of Mahalaleel, of the children of Perez

And in Jerusalem dwelt some of the children of Judah and of the children of Benjamin. Of the children of Judah: Athaiah the son of Uzziah, the son of Zechariah, the son of Amariah, the son of Shephatiah, the son of Mahalaleel, of the children of Pher

And in Jerusalem have dwelt of the sons of Judah, and of the sons of Benjamin. Of the sons of Judah: Athaiah son of Uzziah, son of Zechariah, son of Amariah, son of Shephatiah, son of Mahalaleel, of the sons of Perez;

και εγενετο εν τω ακουσαι με τους λογους τουτους εκαθισα και εκλαυσα και επενθησα ημερας και ημην νηστ ευων και προσευχομενος ενωπιον θεου του ουρανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And Maaseiah the son of Baruch, the son of Col-hozeh, the son of Hazaiah, the son of Adaiah, the son of Joiarib, the son of Zechariah, the son of Shiloni.

and Maaseiah the son of Baruch, the son of Col-hozeh, the son of Hazaiah, the son of Adaiah, the son of Joiarib, the son of Zechariah, the son of Shiloni.

and Maseiah son of Baruch, son of Col-Hozeh, son of Hazaiah, son of Adaiah, son of Joiarib, son of Zechariah, son of Shiloni;

και ειπα μη δη κυριε ο θεος του ουρανου ο ισχυρος ο μεγας και ο φοβερους φυλασσω την διαθηκην και το ελεος τοις αγαπωσιν αυτον και τοις φυλασσωσιν τας εντολας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 All the sons of Perez that dwelt at Jerusalem were four hundred sixty and eight valiant men.

All the children of Pherez that dwelt in Jerusalem were four hundred and sixty-eight valiant men.

all the sons of Perez who are dwelling in Jerusalem [are] four hundred sixty and eight, men of valour.

εστω δη το ους σου προσεχον και οι οφθαλμοι σου ανεωγμενοι του ακουσαι προσευχην δουλου σου ην εγω προσευχομαι ενωπιον σου σημερον ημεραν και νυκτα περι υιων ισραηλ δουλων σου και εξαγορευω επι αμαρτιας υιων ισραηλ ας ημαρτομεν σοι και εγω και ο οικος πα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And these are the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Joed, the son of Pedaiah, the son of Kolaiah, the son of Maaseiah, the son of Ithiel, the son of Jesaiah.

And these are the children of Benjamin: Sallu the son of Meshullam, the son of Joed, the son of Pedaiah, the son of Kolaiah, the son of Maaseiah, the son of Ithiel, the son of Jesaiah;

And these [are] sons of Benjamin: Sallu son of Meshullam, son of Joed, son of Pedaiah, son of Kolaiah, son of Maaseiah, son of Ithiel, son of Jesaiah;

διαλυσει διελυσαμεν προς σε και ουκ εφυλαξαμεν τας εντολας και τα προσταγματα και τα κριματα α εντειλω τω μουση παιδι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 And after him, Gabbai, Sallai, nine hundred twenty and eight.
and after him, Gabbai, Sallai, nine hundred and twenty-eight:
and after him Gabbai, Sallai, nine hundred twenty and eight.

μνησθητι δη τον λογον ον εντειλω τω μουση παιδι σου λεγων υμεις εαν ασυνθετησητε εγω διασκορπιω υμας εν τοις λαοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And Joel the son of Zichri was their overseer: and Judah the son of Senuah was second over the city.
and Joel the son of Zicri was their overseer, and Judah the son of Senuah was second over the city.
And Joel son of Zichri [is] inspector over them, and Judah son of Senuah [is] over the city -- second.

και εαν επιστρεψητε προς με και φυλαξητε τας εντολας μου και ποιησητε αυτας εαν η η διασπορα υμων απ' ακρου του ουρανου εκειθεν συναξω αυτους και εισαξω αυτους εις τον τοπον ον εξελεξαμην κατασκηνωσαι το ονομα μου εκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Of the priests: Jedaiah the son of Joiarib, Jachin.
Of the priests: Jedaiah [the son of] Joiarib, Jachin,
Of the priests: Jedaiah son of Joiarib, Jachin,

και αυτοι παιδες σου και λαος σου ους ελυτρωσω εν δυναμει σου τη μεγαλη και εν τη χειρι σου τη κραταια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 Seraiah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, was the ruler of the house of God.

Seraiah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the ruler of the house of God.

Seraiah son of Hilkiah, son of Meshullam, son of Zadok, son of Meraioth, son of Ahitub, leader of the house of God,

μη δη κυριε αλλ' εστω το ους σου προσεχον εις την προσευχην του δουλου σου και εις την προσευχην παιδων σου των θελοντων φοβεισθαι το ονομα σου και ευδοωσον δη τω παιδι σου σημερον και δος αυτον εις οικτιρισμους ενωπιον του ανδρος τουτου και εγω ημην οινοχο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Now these are the priests and the Levites that went up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,

And these are the priests and the Levites that went up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,

And these [are] the priests and the Levites who came up with Zerubbabel son of Shealtiel, and Jeshua; Seraiah, Jeremiah, Ezra,

και εγενετο εν μηνι νισαν ετους εικοστου αρθασασθα βασιλει και ην ο οινος ενωπιον εμου και ελαβον τον οινον και εδωκα τω βασιλει και ουκ ην ετερος ενωπιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Amariah, Malluch, Hattush,

Amariah, Malluch, Hattush,

Amariah, Malluch, Hattush,

και ειπεν μοι ο βασιλευς δια τι το προσωπον σου πονηρον και ουκ ει μετριαζων ουκ εστιν τουτο ει μη πονηρια καρδιας και εφοβηθην πολυ σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 Shechaniah, Rehum, Meremoth,
Shechaniah, Rehum, Meremoth,
Shechaniah, Rehum, Meremoth,

και ειπα τω βασιλει ο βασιλευς εις τον αιωνα ζητω δια τι ου μη γενηται πονηρον το προσωπον μου διοτι η πολις οικος μνημειων πατερων μου ηρημωθη και αι πυλαι αυτης κατεβρωθησαν εν πυρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Iddo, Ginnetho, Abijah,
Iddo, Ginnethoi, Abijah,
Iddo, Ginnethoi, Abijah,

και ειπεν μοι ο βασιλευς περι τινος τουτο συ ζητεις και προσηυξαμην προς τον θεον του ουρανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Miamin, Maadiah, Bilgah,
Mijamin, Maadiah, Bilgah,
Miamin, Maadiah, Bilgah,

και ειπα τω βασιλει ει επι τον βασιλεα αγαθον και ει αγαθυνθησεται ο παις σου ενωπιον σου ωστε πεμψαι αυτον εις ιουδα εις πολιν μνημειων πατερων μου και ανοικοδομησω αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Shemaiah, and Joiarib, Jedaiah,
Shemaiah, and Joiarib, Jedaiah,
Shemaiah, and Joiarib, Jedaiah,

και ειπεν μοι ο βασιλευς και η παλλακη η καθημενη εχομενα αυτου εως ποτε εσται η πορεια σου και ποτε επι στρεψεις και ηγαθυνθη ενωπιον του βασιλεως και απεστειλεν με και εδωκα αυτω ορον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Sallu, Amok, Hilkihah, Jedaiah. These were the chief of the priests and of their brethren in the days of Jeshua.

Sallu, Amok, Hilkihah, Jedaiah. These were the chief of the priests and of their brethren in the days of Jeshua.

Sallu, Amok, Hilkihah, Jedaiah; these [are] heads of the priests and of their brethren in the days of Jeshua.

και ειπα τω βασιλει ει επι τον βασιλεα αγαθον δοτω μοι επιστολας προς τους επαρχους περαν του ποταμου ωστε παραγαγειν με εως ελθω επι ιουδαν

Literal

Spiritual

Practical

8 Moreover the Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, and Mattaniah, who was over the thanksgiving, he and his brethren.

And the Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, Mattaniah, [who was] over the thanksgiving, he and his brethren;

And the Levites [are] Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, Mattaniah, he [is] over the thanksgiving, and his brethren,

και επιστολην επι ασαφ φυλακα του παραδεισου ος εστιν τω βασιλει ωστε δουναι μοι ξυλα στεγασαι τας πυλας και εις το τειχος της πολεως και εις οικον ον εισελυσομαι εις αυτον και εδωκεν μοι ο βασιλευς ως χειρ θεου η αγαθη

Literal

Spiritual

Practical

9 Also Bakbukiah and Unni, their brethren, were over against them in the watches.

and Bakbukiah and Unni, their brethren, were over against them as watches.

and Bakbukiah and Unni, their brethren, [are] over-against them in charges.

και ηλθον προς τους επαρχους περαν του ποταμου και εδωκα αυτοις τας επιστολας του βασιλεως και απεστειλεν μετ' εμου ο βασιλευς αρχηγους δυναμεως και ιππεις

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** And Jeshua begat Joiakim, Joiakim also begat Eliashib, and Eliashib begat Joiada,
And Jeshua begot Joiakim, and Joiakim begot Eliashib, and Eliashib begot Joiada,
And Jeshua hath begotten Joiakim, and Joiakim hath begotten Eliashib, and Eliashib hath begotten Joiada,
και ηκουσεν σαναβαλλατ ο αρωνι και τωβια ο δουλος ο αμμωνι και πονηρον αυτοις εγενετο οτι ηκει ανθρωπος
ζητησαι αγαθον τοις υιοις ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And Joiada begat Jonathan, and Jonathan begat Jaddua.
and Joiada begot Jonathan, and Jonathan begot Jaddua.
and Joiada hath begotten Jonathan, and Jonathan hath begotten Jaddua.
και ηλθον εις ιερουσαλημ και ημην εκει ημερας τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And in the days of Joiakim were priests, the chief of the fathers: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah,
Hananiah;
And in the days of Joiakim were priests, chief fathers: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah;
And in the days of Joiakim have been priests, heads of the fathers; of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah,
Hananiah;
και ανεστην νυκτος εγω και ανδρες ολιγοι μετ' εμου και ουκ απηγγειλα ανθρωπω τι ο θεος διδωσιν εις καρδι
αν μου του ποιησαι μετα του ισραηλ και κτηνος ουκ εστιν μετ' εμου ει μη το κτηνος ω εγω επιβαινω επ' αυτ
ω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;
of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;
of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;
και εξηλθον εν πυλη του γωληλα και προς στομα πηγης των συκων και εις πυλην της κοπριας και ημην συντ
ριβων εν τω τειχει ιερουσαλημ ο αυτοι καθαιρουσιν και πυλαι αυτης κατεβρωθησαν πυρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** Of Melicu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;
of Melicu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;
of Melicu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;

και παρηλθον επι πυλην του αιν και εις κολουμβηθραν του βασιλεως και ουκ ην τοπος τω κτηνει παρελθειν υπ
οκατω μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai;
of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai;
of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai;

και ημην αναβαινων εν τω τειχει χειμαρρου νυκτος και ημην συντριβων εν τω τειχει και ημην εν πυλη της φα
ραγγος και επεστρεψα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;
of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;
of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;

και οι φυλασσοντες ουκ εγνωσαν τι επορευθην και τι εγω ποιω και τοις ιουδαιοις και τοις ιερεισιν και τοις ε
ντιμοις και τοις στρατηγοις και τοις καταλοιποις τοις ποιουσιν τα εργα εως τοτε ουκ απηγγειλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Of Abijah, Zichri; of Miniamin, of Moadiah, Piltai;
of Abijah, Zichri; of Miniamin [and] Moadiah, Piltai;
of Abijah, Zichri; of Miniamin; of Moadiah, Piltai;

και ειπα προς αυτους υμεις βλεπετε την πονηριαν εν η εσμεν εν αυτη πως ιερουσαλημ ερημος και αι πυλαι αυ
της εδοθησαν πυρι δευτε και διοικοδομησωμεν το τειχος ιερουσαλημ και ουκ εσομεθα ετι ονειδος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** Of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan;
of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan;
of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan;

και απηγγειλα αυτοις την χειρα του θεου η εστιν αγαθη επ' εμε και τους λογους του βασιλεως ους ειπεν μοι και ειπα αναστωμεν και οικοδομησωμεν και εκραταιωθησαν αι χειρες αυτων εις αγαθον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** And of Joiarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi;
and of Joiarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi;
and of Joiarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi;

και ηκουσεν σαναβαλλατ ο αρωνι και τωβια ο δουλος ο αμμωνι και γησαμ ο αραβι και εξεγελασαν ημας και ηλθον εφ' ημας και ειπαν τι το ρημα τουτο ο υμεις ποιειτε η επι τον βασιλεα υμεις αποστατειτε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Of Sallai, Kallai; of Amok, Eber;
of Sallai, Kallai; of Amok, Eber;
of Sallai, Kallai; of Amok, Eber;

και επεστρεψα αυτοις λογον και ειπα αυτοις ο θεος του ουρανου αυτος ευοδωσει ημιν και ημεις δουλοι αυτου καθαροι και οικοδομησομεν και υμιν ουκ εστιν μερις και δικαιοσυνη και μνημοσυνον εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** On that day they read in the book of Moses in the audience of the people; and therein was found written, that the Ammonite and the Moabite should not come into the congregation of God for ever:
On that day they read in the book of Moses in the audience of the people; and there was found written in it that the Ammonite and the Moabite should not come into the congregation of God for ever;
On that day there was read in the book of Moses, in the ears of the people, and it hath been found written in it that an Ammonite and Moabite doth not come into the assembly of God -- unto the age,

και ανεστη ελισουβ ο ιερεις ο μεγας και οι αδελφοι αυτου οι ιερεις και ωκοδομησαν την πυλην την προβατικην αυτοι ηγιασαν αυτην και εστησαν θυρας αυτης και εως πυργου των εκατον ηγιασαν εως πυργου ανανεηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Because they met not the children of Israel with bread and with water, but hired Baalam against them, that he should curse them: but our God turned the curse into a blessing.

because they had not met the children of Israel with bread and with water, and had hired Balaam against them, to curse them; but our God turned the curse into blessing.

because they have not come before the sons of Israel with bread and with water, and hire against them Balaam to revile them, and our God turneth the reviling into a blessing.

και επι χειρας υιων ανδρων ιεριχω και επι χειρας υιων ζακχουρ υιου αμαρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Now it came to pass, when they had heard the law, that they separated from Israel all the mixed multitude. And it came to pass, when they heard the law, that they separated from Israel all the mixed multitude.

And it cometh to pass, at their hearing the law, that they separate all the mixed people from Israel.

και την πυλην την ιχθυηραν ωκοδομησαν υιοι ασανα αυτοι εστεγασαν αυτην και εστησαν θυρας αυτης και κλειθρα αυτης και μοχλους αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And before this, Eliashib the priest, having the oversight of the chamber of the house of our God, was allied to Tobiah:

And before this, Eliashib the priest, who had the oversight of the chambers of the house of our God, a kinsman of Tobijah,

And before this Eliashib the priest, appointed over chambers of the house of our God, [is] a relation of Tobiah,

και επι χειρα αυτων κατεσχεν απο ραμωθ υιος ουρια υιου ακως και επι χειρα αυτων κατεσχεν μοσολλαμ υιος βαραχιου υιου μασεζεβηλ και επι χειρα αυτων κατεσχεν σαδωκ υιος βαανα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And he had prepared for him a great chamber, where formerly they laid the meat-offerings, the frankincense, and the vessels, and the tithes of the corn, the new wine, and the oil, which was commanded to be given to the Levites, and the singers, and the po

had prepared for him a great chamber, where formerly they laid the oblations, the frankincense, and the vessels, and the tithes of the corn, the new wine and the oil, which was commanded for the Levites and the singers and the doorkeepers, and the hea

and he maketh for him a great chamber, and there they were formerly putting the present, the frankincense, and the vessels, and the tithes of the corn, the new wine, and the oil -- the commanded thing of the Levites, and the singers, and the gatekeepers --

και επι χειρα αυτων κατεσχοσαν οι θεκων και αδωρηεμ ουκ εισηνεγκαν τραχηλον αυτων εις δουλειαν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 But in all this time I was not at Jerusalem: for in the two and thirtieth year of Artaxerxes king of Babylon I came to the king, and after certain days I obtained leave of the king:

And during all that [time] I was not at Jerusalem; for in the two-and-thirtieth year of Artaxerxes king of Babylon I came to the king; and after some time I obtained leave of the king.

And during all this I was not in Jerusalem, for in the thirty and second year of Artaxerxes king of Babylon did I come unto the king, and at the end of days I have asked of the king,

και την πυλην του ισανα εκρατησαν ιωιδα υιος φασεκ και μεσουλαμ υιος βασωδια αυτοι εστεγασαν αυτην και εστησαν θυρας αυτης και κλειθρα αυτης και μοχλους αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And it grieved me greatly: therefore I cast forth all the household stuff of Tobiah out of the chamber.

And it grieved me much, and I cast forth all the household stuff of Tobijah out of the chamber.

and it is very displeasing to me, and I cast all the vessels of the house of Tobiah without, out of the chamber,

και επι χειρα αυτων εκρατησεν ανανιας υιος του ρωκειμ και κατελιπον ιερουσαλημ εως του τειχους του πλατ εως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 Then I commanded, and they cleansed the chambers: and thither I brought again the vessels of the house of God, with the meat-offering and the frankincense.

And I commanded, and they purified the chambers; and thither brought I again the vessels of the house of God, the oblation and the frankincense.

and I speak, and they cleanse the chambers, and I bring back thither the vessels of the house of God with the present and the frankincense.

και επι χειρα αυτων εκρατησεν ραφαια αρχων ημισους περιχωρου ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And I perceived that the portions of the Levites had not been given them: for the Levites and the singers, that did the work, had fled every one to his field.

And I perceived that the portions of the Levites had not been given, and that the Levites and the singers that did the work had fled every one to his field.

And I know that the portions of the Levites have not been given, and they flee each to his field -- the Levites and the singers, doing the work.

και επι χειρα αυτων εκρατησεν ιεδαια υιος ερωμαφ και κατεναντι οικιας αυτου και επι χειρα αυτου εκρατησεν αυτους υιος ασβανια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Then I contended with the rulers, and said, Why is the house of God forsaken? and I assembled them, and set them in their place.

Then I contended with the rulers, and said, Why is the house of God forsaken? And I gathered them together and set them in their place.

And I strive with the prefects, and say, `Wherefore hath the house of God been forsaken?` and I gather them, and set them on their station;

και δευτερος εκρατησεν μελχιας υιος ηραμ και ασουβ υιος φααθμωαβ και εως πυργου των θαννουριμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Then all Judah brought the tithe of the corn and the new wine and the oil to the treasuries.
And all Judah brought the tithe of the corn and the new wine and the oil into the storehouses.
and all Judah have brought in the tithe of the corn, and of the new wine, and of the oil, to the treasuries.
και επι χειρα αυτου εκρατησεν σαλουμ υιος αλλωης αρχων ημισους περιχωρου ιερουσαλημ αυτος και αι θυγατερες αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And I made treasurers over the treasuries, Shelemiah the priest, and Zadok the scribe, and of the Levites, Pedaiah: and next to them was Hanan the son of Zaccur, the son of Mattaniah: for they were accounted faithful; and their office was to distribute to
And I made storekeepers over the storehouses: Shelemiah the priest, and Zadok the scribe, and of the Levites, Pedaiah; and subordinate to them, Hanan the son of Zaccur, the son of Mattaniah; for they were esteemed faithful, and their office was to distribute
And I appoint treasurers over the treasuries, Shelemiah the priest, and Zadok the scribe, and Pedaiah of the Levites; and by their hand [is] Hanan son of Zaccur, son of Mattaniah, for stedfast they have been reckoned, and on them [it is] to give a portion
την πυλην της φαραγγος εκρατησαν ανουν και οι κατοικουντες ζανω αυτοι οικοδομησαν αυτην και εστησαν θυρας αυτης και κλειθρα αυτης και μοχλους αυτης και χιλιους πηχεις εν τω τειχει εως πυλης της κοπριας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Remember me, O my God, concerning this, and wipe not out my good deeds that I have done for the house of my God, and for its offices.
Remember me, O my God, concerning this, and wipe not out my good deeds which I have done for the house of my God, and for the charges thereof!
Be mindful of me, O my God, for this, and do not blot out my kind acts that I have done, for the house of my God, and for its charges.
και την πυλην της κοπριας εκρατησεν μελχια υιος ρηχαβ αρχων περιχωρου βηθαχαρμ αυτος και οι υιοι αυτου και εσκεπασαν αυτην και εστησαν θυρας αυτης και κλειθρα αυτης και μοχλους αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** In those days I saw in Judah some treading wine presses on the sabbath, and bringing in sheaves, and lading asses; as also wine, grapes, and figs, and all manner of burdens, which they brought into Jerusalem on the sabbath day: and I testified against the

In those days I saw in Judah some treading winepresses on the sabbath, and bringing in sheaves, and lading them on asses; as also wine, grapes and figs, and all manner of burdens; and they brought them into Jerusalem on the sabbath day; and I proteste

In those days I have seen in Judah those treading wine-vats on sabbath, and bringing in the sheaves, and lading on the asses, and also, wine, grapes, and figs, and every burden, yea, they are bringing in to Jerusalem on the sabbath-day, and I testify in t

και το τειχος κολουμνηθρας των κωδιων τη κουρα του βασιλεως και εως των κλιμακων των καταβαινουσων απο πολεως δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** There dwelt men of Tyre also therein, who brought fish, and all manner of wares, and sold on the sabbath to the children of Judah, and in Jerusalem.

Men of Tyre also dwelt therein, who brought fish and all manner of ware, and sold it on the sabbath to the children of Judah, and in Jerusalem.

And the Tyrians have dwelt in it, bringing in fish, and every ware, and selling on sabbath to the sons of Judah and in Jerusalem.

οπισω αυτου εκρατησεν νεμιας υιος αζαβουχ αρχων ημισους περιχωρου βηθσουρ εως κηπου ταφου δαυιδ και εως της κολουμνηθρας της γεγονιας και εως βηθαγαβαριμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Then I contended with the nobles of Judah, and said to them, What evil thing is this that ye do, and profane the sabbath day?

And I contended with the nobles of Judah, and said to them, What evil thing is this which ye do, profaning the sabbath day?

And I strive with the freemen of Judah, and say to them, `What [is] this evil thing that ye are doing, and polluting the sabbath-day?

οπισω αυτου εκρατησαν οι λευιται ραουμ υιος βανι επι χειρα αυτου εκρατησεν ασαβια αρχων ημισους περιχωρου κειλα τω περιχωρω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Did not your fathers thus, and did not our God bring all this evil upon us, and upon this city? yet ye bring more wrath upon Israel by profaning the sabbath.

Did not your fathers thus, and did not our God bring all this evil upon us and upon this city? And ye will bring more wrath against Israel by profaning the sabbath.

Thus did not your fathers do? and our God bringeth in on us all this evil, and on this city, and ye are adding fierceness on Israel, to pollute the sabbath.`

μετ' αυτον εκρατησαν αδελφοι αυτων βενι υιος ηναδαδ αρχων ημισους περιχωρου κειλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And it came to pass, that, when the gates of Jerusalem began to be dark before the sabbath, I commanded that the gates should be shut, and charged that they should not be opened till after the sabbath: and I set some of my servants at the gates, that ther

And it came to pass, that when it began to be dark in the gates of Jerusalem before the sabbath, I commanded that the gates should be shut; and I commanded that they should not be opened till after the sabbath. And I set [some] of my servants at the g

And it cometh to pass, when the gates of Jerusalem have been dark before the sabbath, that I speak, and the doors are shut, and I say, that they do not open them till after the sabbath; and of my servants I have stationed at the gates; there doth not come

και εκρατησεν επι χειρα αυτου αζουρ υιος ιησου αρχων του μασφε μετρον δευτερον πυργου αναβασεως της σ υναπτουσης της γωνιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 So the merchants and sellers of all kind of wares lodged without Jerusalem once or twice.

And the dealers and sellers of all kind of ware passed the night without Jerusalem once or twice.

And they lodge -- the merchants and sellers of all ware -- at the outside of Jerusalem, once or twice,

μετ' αυτον εκρατησεν βαρουχ υιος ζαβου μετρον δευτερον απο της γωνιας εως θυρας βηθελισουβ του ιερεως του μεγαλου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** Then I testified against them, and said to them, Why lodge ye about the wall? if ye do so again, I will lay hands on you. From that time forth they came no more on the sabbath.
And I testified against them, and said to them, Why do ye pass the night before the wall? if ye do so again, I will lay hands on you. From that time forth they came not on the sabbath.
and I testify against them, and say unto them, `Wherefore are ye lodging over-against the wall? if ye repeat [it], a hand I put forth upon you;` from that time they have not come in on the sabbath.
μετ' αυτον εκρατησεν μεραμωθ υιος ουρια υιου ακως μετρον δευτερον απο θυρας βηθελισουβ εως εκλειψεως βηθελισουβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** And I commanded the Levites, that they should cleanse themselves, and that they should come and keep the gates, to sanctify the sabbath day. Remember me, O my God, concerning this also, and spare me according to the greatness of thy mercy.
And I commanded the Levites that they should purify themselves, and that they should come and keep the gates, to hallow the sabbath day. Remember this also for me, my God, and spare me according to thy great loving-kindness!
And I say to the Levites, that they be cleansed, and, coming in, keeping the gates, to sanctify the sabbath-day. Also, this, remember for me, O my God, and have pity on me, according to the abundance of Thy kindness.
και μετ' αυτον εκρατησαν οι ιερεις ανδρες αγεχαρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** In those days also I saw Jews that had married wives of Ashdod, of Ammon, and of Moab:
In those days also I saw Jews that had married wives of Ashdod, of Ammon, [and] of Moab.
Also, in those days, I have seen the Jews [who] have settled women of Ashdod, of Ammon, of Moab.
και μετ' αυτον εκρατησεν βενιαμιν και ασουβ κατεναντι οικου αυτων μετ' αυτον εκρατησεν αζαρια υιος μαα σηα υιου ανανια εχομενα οικου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 And their children spoke half in the speech of Ashdod, and could not speak in the Jews language, but according to the language of each people.

And their children spoke half in the language of Ashdod, and could not speak in the Jews` language, but according to the language of each people.

And of their sons, half are speaking Ashdoditish -- and are not knowing to speak Jewish -- and according to the language of people and people.

μετ' αυτον εκρατησεν βανι υιος ηναδαδ μετρον δευτερον απο βηθαζαρια εως της γωνιας και εως της καμπης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And I contended with them, and cursed them, and smote certain of them, and plucked off their hair, and made them swear by God, saying, Ye shall not give your daughters to their sons, nor take their daughters to your sons, or for yourselves.

And I contended with them, and cursed them, and smote certain of them and plucked off their hair, and adjured them by God [saying], Ye shall not give your daughters to their sons, nor take their daughters for your sons or for yourselves.

And I strive with them, and declare them vile, and smite certain of them, and pluck off their hair, and cause them to swear by God, `Ye do not give your daughters to their sons, nor do ye take of their daughters to your sons, and to yourselves.

φαλαλ υιου ευζαι εξ εναντιας της γωνιας και ο πυργος ο εξεχων εκ του οικου του βασιλεως ο ανωτερος ο της αυλης της φυλακης και μετ' αυτον φαδαια υιος φορος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Did not Solomon king of Israel sin by these things? yet among many nations was there no king like him, who was beloved by his God, and God made him king over all Israel: nevertheless even him did outlandish women cause to sin.

Did not Solomon king of Israel sin by these things? Yet among the many nations was there no king like him, who was beloved of his God, and God made him king over all Israel; but even him did foreign wives cause to sin.

`By these did not Solomon king of Israel sin? and among the many nations there was no king like him, and beloved by his God he was, and God maketh him king over all Israel -- even him did the strange women cause to sin.

και οι ναθινιμ ησαν οικουντες εν τω ωφαλ εως κηπου πυλης του υδατος εις ανατολας και ο πυργος ο εξεχων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 Shall we then hearken to you to do all this great evil, to transgress against our God in marrying foreign wives?

And should we hearken to you to do all this great evil, to act unfaithfully to our God by marrying foreign wives?

And to you do we hearken to do all this great evil, to trespass against our God, to settle strange women?

μετ' αυτον εκρατησαν οι θεκωιν μετρον δευτερον εξ εναντιας του πυργου του μεγαλου του εξεχοντος και εως του τειχους του οφλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And one of the sons of Joiada, the son of Eliashib the high priest, was son-in-law to Sanballat the Horonite: therefore I chased him from me.

And [one] of the sons of Joiada, the son of Eliashib the high priest, was son-in-law to Sanballat the Horonite; and I chased him from me.

And [one] of the sons of Joiada son of Eliashib the high priest, [is] son-in-law to Sanballat the Horonite, and I cause him to flee from off me.

ανωτερον πυλης των ιππων εκρατησαν οι ιερεις ανηρ εξ εναντιας οικου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 Remember them, O my God, because they have defiled the priesthood, and the covenant of the priesthood and of the Levites.

Remember them, my God, for they are polluters of the priesthood, and of the covenant of the priesthood and of the Levites!

Be mindful of them, O my God, for the redeemed of the priesthood, and the covenant of the priesthood, and of the Levites.

μετ' αυτον εκρατησεν σαδδουκ υιος εμμηρ εξ εναντιας οικου αυτου και μετ' αυτον εκρατησεν σαμαια υιος σε χενια φυλαξ της πυλης της ανατολης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

30 Thus I cleansed them from all strangers, and appointed the wards of the priests and the Levites, every one in his business;

And I purified them from all foreigners, and appointed the charges of the priests and the Levites, every one in his service;

And I have cleansed them from every stranger, and appoint charges to priests and to Levites, each in his work,

μετ' αυτον εκρατησεν ανανια υιος σελεμια και ανουμ υιος σελεφ ο εκτος μετρον δευτερον μετ' αυτον εκρατησεν μεσουλαμ υιος βαρχια εξ εναντιας γαζοφυλακιου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 And for the wood-offering, at times appointed, and for the first-fruits. Remember me, O my God, for good.

and for the wood-offering, at times appointed, and for the first-fruits. Remember me, O my God, for good!

and for the wood-offering at appointed times, and for first-fruits. Be mindful of me, O my God, for good.

μετ' αυτον εκρατησεν μελχια υιος του σαραφι εως βηθαναθινιμ και οι ροποπωλαι απεναντι πυλης του μαφεκ αδ και εως αναβασεως της καμπης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Adam, Sheth, Enosh,

Adam, Seth, Enosh,

Adam, Sheth, Enosh,

αδαμ σηθ ενως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Kenan, Mahalaleel, Jered,

Cainan, Mahalaleel, Jared,

Kenan, Mahalaleel, Jered,

καιναν μαλελεηλ ιαρεδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** Henoah, Methuselah, Lamech,
Enoch, Methushelah, Lemech,
Henoah, Methuselah, Lamech,
ενοχ μαθουσαλα λαμεχ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Noah, Shem, Ham, and Japheth.
Noah; Shem, Ham, and Japheth.
Noah, Shem, Ham, and Japheth.
νωε υιοι νωε σημ χαμ ιαφεθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.
The sons of Japheth: Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.
Sons of Japheth: Gomer and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.
υιοι ιαφεθ γαμερ μαγωγ μαδαι ιωαν ελισα θοβελ μοσοχ και θιρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** And the sons of Gomer; Ashchenaz, and Riphath, and Togarmah.
-- And the sons of Gomer: Ashkenaz, and Diphath, and Togarmah.
And sons of Gomer: Ashchenaz, and Riphath, and Togarmah.
και υιοι γαμερ ασχαναζ και ριφαθ και θοργαμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 And the sons of Javan; Elisha, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.
And the sons of Javan: Elishah and Tarshish, Kittim and Rodanim.
And sons of Javan: Elisha, and Tarshishah, Kittim, and Dodanim.
και υιοι ιωβαν ελισα και θαρσις κιτιοι και ροδιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 The sons of Ham; Cush, and Mizraim, Put, and Canaan.
The sons of Ham: Cush and Mizraim, Phut and Canaan.
Sons of Ham: Cush, and Mizraim, Put, and Canaan.
και υιοι χαμ χους και μεστραιμ φουδ και χανααν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabta, and Raamah, and Sabtecha. And the sons of Raamah; Sheba, and Dedan.
-- And the sons of Cush: Seba and Havilah, and Sabta, and Raama, and Sabtecha. And the sons of Raamah: Sheba and Dedan.
And sons of Cush: Seba and Havilah, and Sabta, and Raamah, and Sabtecka. And sons of Raamah: Sheba and Dedan.
και υιοι χους σαβα και ευλατ και σαβαθα και ρεγμα και σεβεκαθα και υιοι ρεγμα σαβα και ουδαδαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And Cush begat Nimrod. He began to be mighty upon the earth.
And Cush begot Nimrod: he began to be mighty on the earth.
And Cush begat Nimrod: he began to be a mighty one in the land.
και χους εγεννησεν τον νεβρωδ ουτος ηρξατο του ειναι γιγας κυνηγος επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 The sons of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Uz, and Hul, and Gether, and Meshech.

The sons of Shem: Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Uz, and Hul, and Gether, and Meshech.

Sons of Shem: Elam and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Uz, and Hul, and Gether, and Meshech.

υιοι σημ αιλαμ και ασσουρ και αρφαξαδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 Shem, Arphaxad, Shelah,
Shem, Arphaxad, Shelah,
Shem, Arphaxad, Shelah,

σαλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 Eber, Peleg, Reu,
Eber, Peleg, Reu,
Eber, Peleg, Reu,

εβερ φαλεκ ραγαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Serug, Nahor, Terah,
Serug, Nahor, Terah,
Serug, Nahor, Terah,

σερουχ ναχωρ θαρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 Abram; the same is Abraham.

Abram: the same is Abraham.

Abram -- he [is] Abraham.

αβρααμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 The sons of Abraham; Isaac, and Ishmael.

The sons of Abraham: Isaac and Ishmael.

Sons of Abraham: Isaac and Ishmael.

υιοι δε αβρααμ ισαακ και ισμαηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 These are their generations. The first-born of Ishmael, Nebaioth; then Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

These are their generations: the firstborn of Ishmael, Nebaioth; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam;

These [are] their generations: first-born of Ishmael, Nebaioth, and Kedar, and Adheel, and Mibsam,

αυται δε αι γενεσεις πρωτοτοκου ισμαηλ ναβαιωθ και κηδαρ ναβδεηλ μαβσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 Mishma, and Dumah, Massa, Hadad, and Tema,

Mishma and Dumah; Massa, Hadad, and Tema;

Mishma, and Dumah, Massa, Hadad, and Tema,

μασμα ιδουμα μασση χοδδαδ θαιμαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

31 Jetur, Naphish, and Kedemah. These are the sons of Ishmael.

Jetur, Naphish, and Kedmah: those are the sons of Ishmael.

Jetur, Naphish, and Kedema. These are sons of Ishmael.

ιεττουρ ναφες και κεδμα ουτοι εισιν υιοι ισμαηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

32 Now the sons of Keturah, Abraham's concubine: she bore Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. And the sons of Jokshan; Sheba, and Dedan.

-- And the sons of Keturah, Abraham`s concubine: she bore Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. And the sons of Jokshan: Sheba and Dedan.

And sons of Keturah, Abraham`s concubine: she bare Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. And sons of Jokshan: Sheba and Dedan.

και υιοι χεττουρας παλλακης αβρααμ και ετεκεν αυτω τον ζεμβραν ιεξαν μαδαν μαδιαμ σοβακ σωε και υιοι ιεξαν σαβα και δαιδαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

33 And the sons of Midian; Ephah, and Epher, and Henoch, and Abida, and Eldaah. All these are the sons of Keturah,

And the sons of Midian: Ephah, and Epher, and Enoch, and Abida, and Eldaah. All these were sons of Keturah.

And sons of Midian: Ephah and Epher, and Henoch, and Abida, and Eldaah; all these [are] sons of Keturah.

και υιοι μαδιαμ γαιφα και οφερ και ενωχ και αβιδα και ελδαα παντες ουτοι υιοι χεττουρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

34 And Abraham begat Isaac. The sons of Isaac; Esau and Israel.

And Abraham begot Isaac. The sons of Isaac: Esau and Israel.

And Abraham begetteth Isaac. Sons of Isaac: Esau and Israel.

και εγεννησεν αβρααμ τον ισαακ και υιοι ισαακ ησαν και ιακωβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 35** The sons of Esau; Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Jaalam, and Korah.
The sons of Esau: Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Jaalam, and Korah.
Sons of Esau: Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Jaalam, and Korah.
υιοι ησαυ ελιφας και ραγουηλ και ιεουλ και ιεγλομ και κορε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 36** The sons of Eliphaz; Teman, and Omar, Zephi, and Gatam, Kenaz, and Timna, and Amalek.
-- The sons of Eliphaz: Teman and Omar, Zephi and Gatam, Kenaz, and Timna, and Amalek.
Sons of Eliphaz: Teman, and Omar, Zephi, and Gatam, Kenaz, and Timna, and Amalek.
υιοι ελιφας θαιμαν και ομαρ σωφαρ και γοωθαμ και κενεζ και της θαμνα αμαληκ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37** The sons of Reuel; Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.
The sons of Reuel: Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.
Sons of Reuel: Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.
και υιοι ραγουηλ ναχεθ ζαρε σομε και μοζε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 38** And the sons of Seir; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezer, and Dishan.
And the sons of Seir: Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezer, and Dishan.
And sons of Seir: Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezer, and Dishan.
υιοι σηιρ λωταν σωβαλ σεβεγων ανα δησων ωσαρ δαισων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

39 And the sons of Lotan; Hori, and Homam: and Timna was Lotan's sister.

-- And the sons of Lotan: Hori and Homam. And Lotan`s sister, Timna.

And sons of Lotan: Hori and Homam, and sister of Lotan [is] Timna.

και υιοι λοταν χορρι και αιμαν και αιλαθ και ναμνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

40 The sons of Shobal; Alian, and Manahath, and Ebal, Shephi, and Onam. And the sons of Zibeon; Aiah, and Anah.

-- The sons of Shobal: Alian, and Manahath, and Ebal, Shephi and Onam. -- And the sons of Zibeon: Ajah and Anah.

Sons of Shobal: Alian, and Manahath, and Ebal, Shephi, and Onam. And sons of Zideon: Aiah and Anah.

υιοι σωβαλ γωλαμ μαναθαθ γαιβηλ σωβ και οναμ υιοι δε σεβεγων αια και ανα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

41 The sons of Anah; Dishon. And the sons of Dishon; Amram, and Eshban, and Ithran, and Cheran.

-- The sons of Anah: Dishon. -- And the sons of Dishon: Hamran, and Eshban, and Jithran, and Cheran.

The sons of Anah: Dishon. and sons of Dishon: Amram, and Eshban, and Ithran, and Cheran.

υιοι ανα δαισων υιοι δε δησων εμερων και εσεβαν και ιεθραν και χαρραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

42 The sons of Ezer; Bilhan, and Zavan, and Jakan. The sons of Dishan; Uz, and Aran.

-- The sons of Ezer: Bilhan, and Zaavan, [and] Jaakan. -- The sons of Dishan: Uz and Aran.

Sons of Ezer: Bilhan, and Zavan, Jakan. Sons of Dishan: Uz and Aran.

και υιοι ωσαρ βαλααν και ζουκαν και ιωκαν υιοι δαισων ως και αρραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

43 Now these are the kings that reigned in the land of Edom before any king reigned over the children of Israel; Bela the son of Beor: and the name of his city was Dinhabah.

And these are the kings that reigned in the land of Edom before there reigned a king over the children of Israel: -- Bela the son of Beor; and the name of his city was Dinhabah.

And these [are] the kings who reigned in the land of Edom before the reigning of a king of the sons of Israel: Bela son of Beor, and the name of his city [is] Dinhabah.

και ουτοι οι βασιλεις αυτων βαλακ υιος βεωρ και ονομα τη πολει αυτου δενναβα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

44 And when Bela was dead Jobab the son of Zera of Bozrah reigned in his stead.

And Bela died; and Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.

And Bela dieth, and reign in his stead doth Jobab son of Zerah from Bozrali;

και απεθανεν βαλακ και εβασιλευσεν αντ' αυτου ιωβαβ υιος ζαρα εκ βοσορρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

45 And when Jobab was dead, Husham of the land of the Temanites reigned in his stead.

And Jobab died; and Husham of the land of the Temanites reigned in his stead.

and Jobab dieth, and reign in his stead doth Husham from the land of the Temanite;

και απεθανεν ιωβαβ και εβασιλευσεν αντ' αυτου ασομ εκ της γης θαιμανων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

46 And when Husham was dead, Hadad the son of Bedad, who smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead: and the name of his city was Avith.

And Husham died; and Hadad the son of Bedad, who smote Midian in the fields of Moab, reigned in his stead: and the name of his city was Avith.

and Husham dieth, and reign in his stead doth Hadad, son of Bedad (who smiteth Midian in the field of Moab) and the name of his city [is] Avith;

και απεθανεν ασομ και εβασιλευσεν αντ' αυτου αδαδ υιος βαραδ ο παταζας μαδιαμ εν τω πεδιω μοαβ και ονομα τη πολει αυτου γεθθαιμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

47 And when Hadad was dead, Samlah of Masrekah reigned in his stead.
And Hadad died; and Samlah of Masrekah reigned in his stead.
and Hadad dieth, and reign in his stead doth Samlah from Masrekah;
και απεθανεν αδαδ και εβασιλευσεν αντ' αυτου σαμαα εκ μασεκκας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

48 And when Samlah was dead, Shaul of Rehoboth by the river reigned in his stead.
And Samlah died; and Saul of Rehoboth on the river reigned in his stead.
and Samlah dieth, and reign in his stead doth Shaul from Rehoboth of the River;
και απεθανεν σαμαα και εβασιλευσεν αντ' αυτου σαουλ εκ ροωβωθ της παρα ποταμον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

49 And when Shaul was dead, Baal-hanan the son of Achbor reigned in his stead.
And Saul died; and Baal-hanan the son of Achbor reigned in his stead.
and Shaul dieth, and reign in his stead doth Baal-Hanan son of Achbor;
και απεθανεν σαουλ και εβασιλευσεν αντ' αυτου βαλαεννων υιος αχοβωρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

50 And when Baal-hanan was dead, Hadad reigned in his stead: and the name of his city was Pai; and his wife's name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.
And Baal-hanan died; and Hadad reigned in his stead: and the name of his city was Pai; and his wife's name was Mehetabel the daughter of Matred, daughter of Mezahab.
and Baal-Hanan dieth, and reign in his stead doth Hadad, and the name of his city [is] Pai, and the name of his wife [is] Mehetabel daughter of Matred, daughter of Me-Zahab; Hadad also dieth.
και απεθανεν βαλαεννων υιος αχοβωρ και εβασιλευσεν αντ' αυτου αδαδ υιος βαραδ και ονομα τη πολει αυτου φογωρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 51** Hadad died also. And the dukes of Edom were; duke Timna, duke Aliah, duke Jetheth,
And Hadad died. And the chiefs of Edom were: chief Timna, chief Aliah, chief Jetheth,
And chiefs of Edom are: chief Timnah, chief Aliah, chief Jetheth,
και απεθανεν αδαδ και ησαν ηγεμονες εδομ ηγεμων θαμανα ηγεμων γωλα ηγεμων ιεθετ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 52** Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,
chief Oholibamah, chief Elah, chief Pinon,
chief Aholibamah, chief Elah, chief Pinon,
ηγεμων ελιβαμας ηγεμων ηλας ηγεμων φινων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 53** Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,
chief Kenaz, chief Teman, chief Mibzar,
chief Kenaz, chief Teman, chief Mibzar,
ηγεμων κενεζ ηγεμων θαιμαν ηγεμων μαβσαρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 54** Duke Magdiel, duke Iram. These are the dukes of Edom.
chief Magdiel, chief Iram. These were the chiefs of Edom.
chief Magdiel, chief Iram. These [are] chiefs of Edom.
ηγεμων μεγεδιηλ ηγεμων ηραμ ουτοι ηγεμονες εδομ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 These are the sons of Israel; Reuben, Simeon, Levi, and Judah, Issachar, and Zebulun,
These are the sons of Israel: Reuben, Simeon, Levi and Judah, Issachar and Zebulun,
These [are] sons of Israel: Reuben, Simeon, Levi, and Judah, Issachar, and Zebulun,
ταυτα τα ονοματα των υιων ισραηλ ρουβην συμεων λευι ιουδα ισσαχαρ ζαβουλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Dan, Joseph, and Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.
Dan, Joseph and Benjamin, Naphtali, Gad and Asher.
Dan, Joseph, and Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.
δαν ιωσηφ βενιαμιν νεφθαλι γαδ ασηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 The sons of Judah; Er, and Onan, and Shelah: which three were born to him of the daughter of Shua the Canaanitess. And Er, the first-born of Judah, was evil in the sight of Yahweh; and he slew him.
The sons of Judah: Er, and Onan, and Shelah: [which] three were born to him of the daughter of Shua the Canaanitess. And Er, Judah's firstborn, was wicked in the sight of Yahweh; and he slew him.
Sons of Judah: Er, and Onan, and Shelah, three have been born to him of a daughter of Shua the Canaanitess. And Er, first-born of Judah, is evil in the eyes of Yahweh, and He putteth him to death.
υιοι ιουδα ηρ αυναν σηλων τρεις εγεννηθησαν αυτω εκ της θυγατρος σαυας της χαναανιτιδος και ην ηρ ο πρωτοτοκος ιουδα πονηρος εναντιον κυριου και απεκτεινεν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And Tamar his daughter-in-law bore him Pharez and Zerah. All the sons of Judah were five.
And Tamar his daughter-in-law bore him Pherez and Zerah. All the sons of Judah were five.
And Tamar his daughter-in-law hath borne to him Pharez and Zerah. All the sons of Judah [are] five.
και θαμαρ η νυμφη αυτου ετεκεν αυτω τον φαρες και τον ζαρα παντες υιοι ιουδα πεντε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 The sons of Pharez; Hezron, and Hamul.

The sons of Pherez: Hezron and Hamul.

Sons of Pharez: Hezron, and Hamul.

υιοι φαρες αρσων και ιεμουηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And the sons of Zerah; Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol, and Dara: five of them in all.

And the sons of Zerah: Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol, and Dara: five of them in all.

And sons of Zerah: Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol, and Dara; all of them five.

και υιοι ζαρα ζαμβρι και αιθαν και αιμαν και χαλχαλ και δαρα παντες πεντε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And the sons of Carmi; Achar, the troubler of Israel, who transgressed in the thing accursed.

And the sons of Carmi: Achar, the troubler of Israel, who transgressed in the accursed thing.

And sons of Carmi: Achar, troubler of Israel, who trespassed in the devoted thing.

και υιοι χαρμι αχαρ ο εμποδοστατης ισραηλ ος ηθετησεν εις το αναθεμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And the sons of Ethan; Azariah.

And the sons of Ethan: Azariah.

And sons of Ethan: Azariah.

και υιοι αιθαν αζαρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 The sons also of Hezron, that were born to him; Jerahmeel, and Ram, and Chelubai.
And the sons of Hezron, who were born to him: Jerahmeel, and Ram, and Chelubai.
And sons of Hezron who were born to him; Jerahmeel, and Ram, and Chelubai.

και υιοι εσερων οι ετεχθησαν αυτω ο ιραμεηλ και ο ραμ και ο χαλεβ και αραμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon, prince of the children of Judah;
And Ram begot Amminadab; and Amminadab begot Nahshon, prince of the children of Judah;
And Ram begat Amminadab, and Amminadab begat Nahshon, prince of the sons of Judah;

και αραμ εγεννησεν τον αμιναδαβ και αμιναδαβ εγεννησεν τον ναασσων αρχοντα του οικου ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 And Nahshon begat Salma, and Salma begat Boaz,
and Nahshon begot Salma, and Salma begot Boaz,
and Nahshon begat Salma, and Salma begat Boaz,

και ναασσων εγεννησεν τον σαλμων και σαλμων εγεννησεν τον βοος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 And Boaz begat Obed, and Obed begat Jesse,
and Boaz begot Obed, and Obed begot Jesse;
and Boaz begat Obed, and Obed begat Jesse;

και βοος εγεννησεν τον ωβηδ και ωβηδ εγεννησεν τον ιεσσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** And Jesse begat his first-born Eliab, and Abinadab the second, and Shimma the third,
and Jesse begot his firstborn Eliab, and Abinadab the second, and Shimea the third,
and Jesse begat his first-born Eliab, and Abinadab the second, and Shimea the third,
και ιεσσαι εγεννησεν τον πρωτοτοκον αυτου ελιαβ αμιναδαβ ο δευτερος σαμαα ο τριτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Nethaneel the fourth, Raddai the fifth,
Nethaneel the fourth, Raddai the fifth,
Nethaneel the fourth, Raddai the fifth,
ναθαναηλ ο τεταρτος ραδδαι ο πεμπτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Ozem the sixth, David the seventh:
Ozem the sixth, David the seventh;
Ozem the sixth, David the seventh,
ασομ ο εκτος δαυιδ ο εβδομος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Whose sisters were Zeruiah, and Abigail. And the sons of Zeruiah; Abishai, and Joab, and Asahel, three.
and their sisters were Zeruiah and Abigail. And the sons of Zeruiah: Abishai, and Joab, and Asahel, three.
and their sisters Zeruiah and Abigail. And sons of Zeruiah: Abishai, and Joab, and Asah-El -- three.
και αδελφη αυτων σαρουια και αβιγαια και υιοι σαρουια αβεσσα και ιωαβ και ασαηλ τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** And Abigail bore Amasa: and the father of Amasa was Jether the Ishmaelite.
And Abigail bore Amasa; and the father of Amasa was Jether the Ishmaelite.
And Abigail hath borne Amasa, and the father of Amasa [is] Jether the Ishmeelite.
και αβιγαια εγεννησεν τον αμεσσα και πατηρ αμεσσα ιοθορ ο ισμαηλιτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** And Caleb the son of Hezron begat children of Azubah his wife, and of Jerioth: her sons are these; Jeshur, and Shobab, and Ardon.
And Caleb the son of Hezron had children by Azubah [his] wife, and by Jerioth: her sons are these: Jeshur, and Shobab, and Ardon.
And Caleb son of Hezron hath begotten Azubah, Isshah, and Jerioth; and these [are] her sons: Jeshur, and Shobab, and Ardon.
και χαλεβ υιος εσερων εγεννησεν την γαζουβα γυναικα και την ιεριωθ και ουτοι υιοι αυτης ιωασαρ και σωβα β και ορνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** And when Azubah was dead, Caleb took to him Ephrath, who bore to him Hur,
And Azubah died, and Caleb took him Ephrath, and she bore him Hur.
And Azubah dieth, and Caleb taketh to him Ephrath, and she beareth to him Hur.
και απεθανεν γαζουβα και ελαβεν εαυτω χαλεβ την εφραθ και ετεκεν αυτω τον ωρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** And Hur begat Uri, and Uri begat Bezaleel.
And Hur begot Uri, and Uri begot Bezaleel.
And Hur begat Uri, and Uri begat Bezaleel.
και ωρ εγεννησεν τον ουρι και ουρι εγεννησεν τον βεσελεηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And afterward Hezron went in to the daughter of Machir the father of Gilead, whom he married when he was sixty years old; and she bore him Segub.

And afterwards Hezron went to the daughter of Machir, the father of Gilead, and he took her when he was sixty years old; and she bore him Segub.

And afterwards hath Hezron gone in unto a daughter of Machir father of Gilead, and he hath taken her, and he [is] a son of sixty years, and she beareth to him Segub.

και μετα ταυτα εισηλθεν εσερων προς την θυγατερα μαχιρ πατρος γαλααδ και ουτος ελαβεν αυτην και αυτος εξηκοντα ην ετων και ετεκεν αυτω τον σεγουβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 And Segub begat Jair, who had three and twenty cities in the land of Gilead.

And Segub begot Jair, who had twenty-three cities in the land of Gilead;

And Segub begat Jair, and he hath twenty and three cities in the land of Gilead,

και σεγουβ εγεννησεν τον ιαιρ και ησαν αυτω εικοσι τρεις πολεις εν τη γαλααδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And he took Geshur, and Aram, with the towns of Jair, from them, with Kenath and its towns, even sixty cities. All these belonged to the sons of Machir, the father of Gilead.

and Geshur and Aram took the villages of Jair from them, with Kenath and its dependent towns, sixty cities. All these were sons of Machir the father of Gilead.

and he taketh Geshur and Aram, the small villages of Jair, from them, with Kenath and its small towns, sixty cities -- all these [belonged to] the sons of Machir father of Gilead.

και ελαβεν γεδσουρ και αραμ τας κωμας ιαιρ εξ αυτων την καναθ και τας κωμας αυτης εξηκοντα πολεις πασαι αυται υιων μαχιρ πατρος γαλααδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 And after that Hezron was dead in Caleb-ephatah, then Abiah Hezron's wife bore him Ashur the father of Tekoa.

And after the death of Hezron in Caleb-Ephatah, Abijah, Hezron`s wife, bore him Ashhur, the father of Tekoa.

And after the death of Hezron in Caleb-Ephatah, then the wife of Hezron, Abijah, even beareth to him Asshur, father of Tekoa.

και μετα το αποθανειν εσερων ηλθεν χαλεβ εις εφραθα και η γυνη εσερων αβια και ετεκεν αυτω τον ασχωδ π ατερα θεκωε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And the sons of Jerahmeel the first-born of Hezron were, Ram the first-born, and Bunah, and Oren, and Ozem, and Ahijah.

And the sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron were: Ram the firstborn, and Bunah, and Oren, and Ozem, of Ahijah.

And sons of Jerahmeel, first-born of Hezron, are: the first-born Ram, and Bunah, and Oren, and Ozem, Ahijah.

και ησαν υιοι ιερεμειλ πρωτοτοκου εσερων ο πρωτοτοκος ραμ και βαανα και αραν και ασομ αδελφος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Jerahmeel had also another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

And Jerahmeel had another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

And Jerahmeel hath another wife, and her name [is] Atarah, she [is] mother of Onam.

και ην γυνη ετερα τω ιερεμειλ και ονομα αυτη αταρα αυτη εστιν μητηρ οζομ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 And the sons of Ram the first-born of Jerahmeel were, Maaz, and Jamin, and Eker.

And the sons of Ram, the firstborn of Jerahmeel, were Maaz, and Jamin, and Eker.

And sons of Ram, first-born of Jerahmeel, are Maaz, and Jamin, and Eker.

και ησαν υιοι ραμ πρωτοτοκου ιερεμειλ μασ και ιαμιν και ακορ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

28 And the sons of Onam were, Shammai, and Jada. And the sons of Shammai; Nadab, and Abishur.
And the sons of Onam were Shammai and Jada. And the sons of Shammai: Nadab and Abishur.
And sons of Onam are Shammai and Jada. And sons of Shammai: Nadab and Abishur.
και ησαν υιοι οζομ σαμαι και ιαδαε και υιοι σαμαι ναδαβ και αβισουρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 And the name of the wife of Abishur was Abihail; and she bore him Ahban, and Molid.
And the name of the wife of Abishur was Abihail, and she bore him Ahban and Molid.
And the name of the wife of Abishur [is] Abihail, and she beareth to him Ahban and Molid.
και ονομα της γυναικος αβισουρ αβιχαιλ και ετεκεν αυτω τον αχαβαρ και τον μολιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 And the sons of Nadab; Seled, and Appaim: but Seled died without children.
And the sons of Nadab: Seled and Appaim; and Seled died without sons.
And sons of Nadab: Seled, and Appaim; and Seled dieth without sons.
υιοι ναδαβ σαλαδ και αφφαιμ και απεθανεν σαλαδ ουκ εχων τεκνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 And the sons of Appaim; Ishi. And the sons of Ishi; Sheshan. And the children of Sheshan; Ahlai.
And the sons of Appaim: Jishi; and the sons of Jishi: Sheshan; and the sons of Sheshan: Ahlai.
And sons of Appaim: Ishi. And sons of Ishi: Sheshan. And sons of Sheshan: Ahlai.
και υιοι αφφαιμ ισεμηλ και υιοι ισεμηλ σωσαν και υιοι σωσαν αχλαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 32** And the sons of Jada the brother of Shammai; Jether, and Jonathan: and Jether died without children.
And the sons of Jada, the brother of Shammai: Jether and Jonathan; and Jether died without sons.
And sons of Jada, brother of Shammai: Jether, and Jonathan: and Jether dieth without sons.
και υιοι ιαδαε αχισαμαι ιεθερ ιωναθαν και απεθανεν ιεθερ ουκ εχων τεκνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** And the sons of Jonathan; Peleth, and Zaza. These were the sons of Jerahmeel.
And the sons of Jonathan: Peleth and Zaza. These were the sons of Jerahmeel.
And sons of Jonathan: Peleth, and Zaza. These were sons of Jerahmeel.
και υιοι ιωναθαν φαλεθ και οζαζα ουτοι ησαν υιοι ιερεμεηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34** Now Sheshan had no sons, but daughters. And Sheshan had a servant, an Egyptian, whose name was Jarha.
And Sheshan had no sons, but daughters; and Sheshan had an Egyptian servant, whose name was Jarha;
And Sheshan had no sons, but daughters, and Sheshan hath a servant, an Egyptian, and his name [is] Jarha,
και ουκ ησαν τω σωσαν υιοι αλλ' η θυγατερες και τω σωσαν παις αιγυπτιος και ονομα αυτω ιωχηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** And Sheshan gave his daughter to Jarha his servant for a wife; and she bore him Attai.
and Sheshan gave his daughter to Jarha his servant as wife, and she bore him Attai.
and Sheshan giveth his daughter to Jarha his servant for a wife, and she beareth to him Attai;
και εδωκεν σωσαν την θυγατερα αυτου τω ιωχηλ παιδι αυτου εις γυναικα και ετεκεν αυτω τον εθθι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

36 And Attai begat Nathan, and Nathan begat Zabad,
And Attai begot Nathan, and Nathan begot Zabad,
and Attai begat Nathan, and Nathan begat Zabad,
και εθθη εγεννησεν τον ναθαν και ναθαν εγεννησεν τον ζαβεδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

37 And Zabad begat Ephlal, and Ephlal begat Obed,
and Zabad begot Ephlal, and Ephlal begot Obed,
and Zabad begat Ephlal, and Ephlal begat Obed,
και ζαβεδ εγεννησεν τον αφαληλ και αφαληλ εγεννησεν τον ωβηδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

38 And Obed begat Jehu, and Jehu begat Azariah,
and Obed begot Jehu, and Jehu begot Azariah,
and Obed begat Jehu,
και ωβηδ εγεννησεν τον ιηου και ιηου εγεννησεν τον αζαριαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

39 And Azariah begat Helez, and Helez begat Eleasah,
and Azariah begot Helez, and Helez begot Elasa,
and Jehu begat Azariah, and Azariah begat Helez, and Helez begat Eleasah,
και αζαριας εγεννησεν τον χελλης και χελλης εγεννησεν τον ελεασα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

40 And Eleasah begat Sisamai, and Sisamai begat Shallum,
and Elasah begot Sismai, and Sismai begot Shallum,
and Eleasah begat Sismai, and Sismai begat Shallum,
και ελεασα εγεννησεν τον σοσομαι και σοσομαι εγεννησεν τον σαλουμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

41 And Shallum begat Jekamiah, and Jekamiah begat Elishama.
and Shallum begot Jekamiah, and Jekamiah begot Elishama.
and Shallum begat Jekamiah, and Jekamiah begat Elishama.
και σαλουμ εγεννησεν τον ιεχεμιαν και ιεχεμιαν εγεννησεν τον ελισταμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

42 Now the sons of Caleb the brother of Jerahmeel were, Mesha his first-born, who was the father of Ziph;
and the sons of Mareshah the father of Hebron.
And the sons of Caleb the brother of Jerahmeel were Mesha his firstborn, who was the father of Ziph; and
the sons of Mareshah the father of Hebron.
And sons of Caleb brother of Jerahmeel: Mesha his first-born, he [is] father of Ziph; and sons of Mareshah:
Abi-Hebron.
και υιοι χαλεβ αδελφου ιερεμειλ μαρισα ο πρωτοτοκος αυτου ουτος πατηρ ζιφ και υιοι μαρισα πατρος χεβρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

43 And the sons of Hebron; Korah, and Tappuah, and Rekem, and Shema.
And the sons of Hebron: Korah, and Tappuah, and Rekem, and Shema.
And sons of Hebron: Korah, and Tappuah, and Rekem, and Shema.
και υιοι χεβρων κορε και θαπουσ και ρεκομ και σεμαα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 44** And Shema begat Raham, the father of Jorkoam: and Rekem begat Shammai.
And Shema begot Raham, the father of Jorkeam. And Rekem begot Shammai;
And Shema begat Raham father of Jorkoam, and Rekem begat Shammai.
και σεμα εγεννησεν τον ραεμ πατερα ιερκααν και ιερκααν εγεννησεν τον σαμαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 45** And the son of Shammai was Maon: and Maon was the father of Beth-zur.
and the son of Shammai was Maon; and Maon was the father of Beth-zur.
And a son of Shammai [is] Maon, and Maon [is] father of Beth-Zur.
και υιος αυτου μαων και μαων πατηρ βαιθσουρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 46** And Ephah, Caleb's concubine, bore Haran, and Moza, and Gazez: and Haran begat Gazez.
And Ephah, Caleb`s concubine, bore Haran, and Moza, and Gazez; and Haran begot Gazez.
And Ephah concubine of Caleb bare Haran, and Moza, and Gazez; and Haran begat Gazez.
και γαιφα η παλλακη χαλεβ εγεννησεν τον αρραν και τον μωσα και τον γεζουε και αρραν εγεννησεν τον γεζου
ε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 47** And the sons of Jahdai; Regem, and Jotham, and Geshan, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.
And the sons of Jehdai: Regem, and Jotham, and Geshan, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.
And sons of Jahdai: Regem, and Jotham, and Geshem, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.
και υιοι ιαδαι ραγεμ και ιωθαμ και γηρσωμ και φαλετ και γαιφα και σαγαφ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 48** Maachah, Caleb's concubine, bore Sheber, and Tirhanah.
Maachah, Caleb's concubine, bore Sheber and Tirhanah;
The concubine of Caleb, Maachah, bare Sheber and Tirhanah;
και η παλλακη χαλεβ μοχα εγεννησεν τον σαβερ και τον θαρχα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 49** She bore also Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbenah, and the father of Gibeah: and the daughter of Caleb was Achsah.
and she bore Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbena and the father of Gibeah. And the daughter of Caleb was Achsah.
and she beareth Shaaph father of Madmannah, Sheva father of Machbenah, and father of Gibeah; and a daughter of Caleb [is] Achsa.
και εγεννησεν σαγαφ πατερα μαρμηνα και τον σαου πατερα μαχαβηνα και πατερα γαιβαα και θυγατηρ χαλεβ ασχα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 50** These were the sons of Caleb the son of Hur, the first-born of Ephratah; Shobal the father of Kirjath-jearim,
These are the sons of Caleb. The sons of Hur, the firstborn of Ephratah: Shobal the father of Kirjath-jearim,
These were sons of Caleb son of Hur, first-born of Ephrathah: Shobal father of Kirjath-Jearim,
ουτοι ησαν υιοι χαλεβ υιοι ωρ πρωτοτοκου εφραθα σωβαλ πατηρ καριαθιαριμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 51** Salma the father of Beth-lehem, Hareph the father of Beth-gader.
Salma the father of Bethlehem, Hareph the father of Beth-gader.
Salma father of Beth-Lehem, Hareph father of Beth-Gader.
σαλωμων πατηρ βαιθλαεμ αριμ πατηρ βαιθγεδωρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 52** And Shobal the father of Kirjath-jearim had sons; Haroeh, and half of the Manahethites.
And Shobal the father of Kirjath-jearim had sons: Haroeh, Hazi-Hammenuhoth.
And there are sons to Shobal father of Kirjath-Jearim: Haroeh, half of the Menuhothite;
και ησαν υιοι τω σωβαλ πατρι καριαθιαριμ αρσα εσι αμμανιθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 53** And the families of Kirjath-jearim; the Ithrites, and the Puhites, and the Shumathites, and the Mishraites; of them came the Zereathites, and the Eshtaulites.
And the families of Kirjath-jearim were the Jithrites, and the Puthites, and the Shumathites, and the Mishraites; of them came the Zoreathites and the Eshtaolites.
and the families of Kirjath-Jearim: the Ithrite, and the Puhite, and the Shumathite, and the Mishraite: from these went out the Zareathite, and the Eshtaulite.
εμοσφεως πολις ιαιρ αιθαλιμ και μιφιθιμ και ησαμαθιμ και ημασσαραιμ εκ τουτων εξηλθοσαν οι σαραθαιοι και οι εσθαωλαιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 54** The sons of Salma; Beth-lehem, and the Netophathites, Ataroth, the house of Joab, and half of the Menahethites, the Zorites.
The sons of Salma: Bethlehem, and the Netophathites. Atroth-Beth-Joab, and the Hazi-Hammana-hethites, the Zorites;
Sons of Salma: Beth-Lehem, and the Netophathite, Atroth, Beth-Joab, and half of the Menuhothite, the Zorite;
υιοι σαλωμων βαιθλαεμ νετωφαθι αταρωθ οικου ιωαβ και ημισυ της μαναθι ησαρει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

55 And the families of the scribes who dwelt at Jabez; the Tirathites, the Shimeathites, and Suchathites. These are the Kenites that came of Hemath, the father of the house of Rechab.

and the families of the scribes who dwelt at Jabez: the Tireathites, the Shimeathites, the Suchathites. These are the Kenites that came of Hammath, the father of the house of Rechab.

and the families of the scribes the inhabitants of Jabez: Tirathites, Shimeathites, Suchathites. They [are] the Kenites, those coming of Hammath father of the house of Rechab.

πατριαι γραμματεων κατοικουντες ιαβες θαργαθιμ σαμαθιμ σωκαθιμ ουτοι οι κιναιοι οι ελθοντες εκ μεση
μα πατρος οικου ρηχαβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Now these were the sons of David, who were born to him in Hebron; the first-born Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess; the second Daniel, of Abigail the Carmelitess:

And these are the sons of David, who were born to him in Hebron: the firstborn, Amnon, of Ahinoam the Jizreelitess; the second, Daniel, of Abigail the Carmelitess;

And these were sons of David, who were born to him in Hebron: the first-born Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess; second Daniel, of Abigail the Carmelitess;

και ουτοι ησαν υιοι δαυιδ οι τεχθεντες αυτω εν χεβρων ο πρωτοτοκος αμνων τη αχιννααμ τη ιεζραηλιτιδι ο δε
υτερος δανιηλ τη αβιγαια τη καρμηλια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 The third, Absalom the son of Maachah the daughter of Talmai king of Geshur: the fourth, Adonijah the son of Haggith:

the third, Absalom the son of Maachah, daughter of Talmai king of Geshur; the fourth, Adonijah the son of Haggith;

the third Absalom, son of Maachah daughter of Talmai king of Geshur; the fourth Adonijah, son of Haggith;

ο τριτος αβεσσαλωμ υιος μωχα θυγατρος θολμαι βασιλεωσ γεδσουρ ο τεταρτος αδωνια υιος αγγιθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** The fifth, Shephatiah of Abital: the sixth, Ithream by Eglah his wife.
the fifth, Shephatiah of Abital; the sixth, Ithream, of Eglah his wife:
the fifth Shephatiah, of Abital; the sixth Ithream, of Eglah his wife.
ο πεμπτος σαφατια της αβιταλ ο εκτος ιεθρααμ τη αγλα γυναικι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** These six were born to him in Hebron; and there he reigned seven years and six months: and in Jerusalem he reigned thirty and three years.
six were born to him in Hebron. And there he reigned seven years and six months. And in Jerusalem he reigned thirty-three years.
Six have been borne to him in Hebron, and he reigneth there seven years and six months, and thirty and three years he hath reigned in Jerusalem.
εξ εγεννηθησαν αυτω εν χεβρων και εβασιλευσεν εκει επτα ετη και εξαμηνον και τριακοντα και τρια ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** And these were born to him in Jerusalem; Shimea, and Shobab, and Nathan, and Solomon, four, of Bathshua the daughter of Ammiel:
And these were born to him in Jerusalem: Shimea, and Shobab, and Nathan, and Solomon, four, of Bathshua the daughter of Ammiel;
And these were born to him in Jerusalem: Shimea, and Shobab, and Nathan, and Solomon -- four, of Bathsheba daughter of Ammiel:
και ουτοι ετεχθησαν αυτω εν ιερουσαλημ σαμαα σωβαβ ναθαν και σαλωμων τεσσαρες τη βηρσαβεε θυγατρι αμιηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 **Ibhar also, and Elishama, and Eliphelet,**
and Ibhar, and Elishama, and Eliphelet,
also Ibhar, and Elishama, and Eliphelet,
και ιβααρ και ελισαμα και ελιφαλετ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 **And Nogah, and Nepheg, and Japhia,**
and Nogah, and Nepheg, and Japhia,
and Nogah, and Nepheg, and Japhia,
και ναγε και ναφαγ και ιανουε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 **And Elishama, and Eliada, and Eliphelet, nine.**
and Elishama, and Eliada, and Eliphelet, nine:
and Elishama, and Eliada, and Eliphelet, nine.
και ελισαμα και ελιαδα και ελιφαλετ εννεα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 **These were all the sons of David, besides the sons of the concubines, and Tamar their sister.**
all were sons of David, besides the sons of the concubines; and Tamar was their sister.
All [are] sons of David, apart from sons of the concubines, and Tamar their sister.
παντες υιοι δαυιδ πλην των υιων των παλλακων και θημαρ αδελφη αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10 And Solomon's son was Rehoboam, Abia his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,
And Solomon`s son was Rehoboam; Abijah his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,
And the son of Solomon [is] Rehoboam, Abijah his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,
νιοι σαλωμων ροβοαμ αβια υιος αυτου ασα υιος αυτου ιωσαφατ υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,
Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,
Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,
ιωραμ υιος αυτου οχοζια υιος αυτου ιωας υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,
Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,
Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,
αμασιας υιος αυτου αζαρια υιος αυτου ιωαθαν υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
αχαζ υιος αυτου εζεκιας υιος αυτου μανασσης υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 Amon his son, Josiah his son.

Amon his son, Josiah his son.

Amon his son, Josiah his son.

αμων υιος αυτου ιωσια υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And the sons of Josiah were, the first-born Johanan, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.

And the sons of Josiah: the firstborn Johanan, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.

And sons of Josiah: the first-born Johanan, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.

και υιοι ιωσια πρωτοτοκος ιωαναν ο δευτερος ιωακιμ ο τριτος σεδεκια ο τεταρτος σαλουμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And the sons of Jehoiakim; Jeconiah his son, Zedekiah his son.

And the sons of Jehoiakim: Jeconiah his son, Zedekiah his son.

And sons of Jehoiakim: Jeconiah his son, Zedekiah his son.

και υιοι ιωακιμ ιεχονιας υιος αυτου σεδεκιας υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And the sons of Jeconiah; Assir, Salathiel his son.

And the sons of Jeconiah: Assir; Salathiel his son,

And sons of Jeconiah: Assir; Salathiel his son;

και υιοι ιεχονια-ασιρ σαλαθιηλ υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** Malchiram also, and Pedaiah, and Shenazar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.
Malchiram also, and Pedaiah, and Shenazzar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.
also Malchiram and Pedaiah, and Shenazzar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.
μελχιραμ και φαδαιας και σανεσαρ και ιεκεμια και ωσαμω και δενεθι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** And the sons of Pedaiah were, Zerubbabel, and Shimei: and the sons of Zerubbabel; Meshullam, and Hananiah, and Shelomith their sister:
And the sons of Pedaiah were Zerubbabel and Shimei. And the sons of Zerubbabel: Meshullam and Hananiah, and Shelomith their sister,
And sons of Pedaiah: Zerubbabel, and Shimei. And sons of Zerubbabel: Meshullam, and Hananiah, and Shelomith their sister,
και υιοι σαλαθιηλ ζοροβαβελ και σεμει και υιοι ζοροβαβελ μοσολλαμος και ανανια και σαλωμιθ αδελφη αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** And Hashubah, and Ohel, and Berechiah, and Hasadiah, and Jushab-hesed, five.
and Hashubah, and Ohel, and Berechiah, and Hasadiah, [and] Jushab-hesed, five.
and Hashubah, and Ohel, and Berechiah, and Hasadiah, Jushab-Hesed, five.
και ασουβε και οολ και βαραχια και ασαδια και ασοβαεσδ πεντε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And the sons of Hananiah; Pelatiah, and Jesaiah: the sons of Rephaiah, the sons of Arnan, the sons of Obadiah, the sons of Shechaniah.

And the sons of Hananiah: Pelatiah and Isaiah; the sons of Rephaiah, the sons of Arnan, the sons of Obadiah, the sons of Shechaniah.

And sons of Hananiah: Pelatiah, and Jesaiah, sons of Rephaiah, sons of Arnan, sons of Obadiah, sons of Shechaniah.

και υιοι ανανια φαλλετια και ισαια υιος αυτου ραφαια υιος αυτου ορνα υιος αυτου αβδια υιος αυτου σεχενια υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 And the sons of Shechaniah; Shemaiah; and the sons of Shemaiah; Hattush, and Igeal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, six.

And the sons of Shechaniah: Shemaiah; and the sons of Shemaiah: Hattush, and Jigeal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, six.

And sons of Shechaniah: Shemaiah; and sons of Shemaiah: Hattush, and Igeal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, six.

και υιος σεχενια σαμια και υιοι σαμια χαττους και ιωηλ και μαρι και νωαδια και σαφαθ εξ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And the sons of Neariah; Elioenai, and Hezekiah, and Azrikam, three.

And the sons of Neariah: Elioenai, and Hezekiah, and Azrikam, three.

And sons of Neariah: Elioenai, and Hezekiah, and Azrikam, three.

και υιοι νωαδια ελιθεναν και εξεκια και εζρικαμ τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 And the sons of Elioenai were, Hodaiah, and Eliashib, and Pelaiah, and Akkub, and Johanan, and Delaiah, and Anani, seven.

And the sons of Elioenai: Hodaviah, and Eliashib, and Pelaiah, and Akkub, and Johanan, and Delaiah, and Anani, seven.

And sons of Elioenai: Hodaiah, and Eliashib, and Pelaiah, and Akkub, and Johanan, and Delaiah, and Anani, seven.

και υιοι ελιθεναν οδουια και ελιασιβ και φαλαια και ακουν και ιωαναν και δαλαια και ανανι επτα

Literal

Spiritual

Practical

1 The sons of Judah; Pharez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.

The sons of Judah: Pherez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.

Sons of Judah: Pharez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.

και υιοι ιουδα φαρης αρσων και χαρμι και ωρ σουβαλ

Literal

Spiritual

Practical

2 And Reaiah the son of Shobal begat Jahath; and Jahath begat Ahumai, and Lahad. These are the families of the Zorathites.

And Reaiah the son of Shobal begot Jahath; and Jahath begot Ahumai and Lahad. These are the families of the Zoreathites.

And Reaiah son of Shobal begat Jahath, and Jahath begat Ahumai and Lahad; these [are] families of the Zorathite.

και ραια υιος αυτου και σουβαλ εγεννησεν τον ιεθ και ιεθ εγεννησεν τον αχιμι και τον λααδ αυται αι γενεσεις του σαραθι

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

3 And these were of the father of Etam; Jezreel, and Ishma, and Idbash: and the name of their sister was Hazelelponi:

And these [were of] the father of Etam: Jizreel, and Jishma, and Jidbash; and the name of their sister was Hazlelponi;

And these [are] of the father of Etam: Jezreel, and Ishma, and Idbash; and the name of their sister [is] Hazzelelponi,

και ουτοι υιοι αιταμ ιεζραηλ και ραγμα και ιαβας και ονομα αδελφης αυτων εσηλεββων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And Penuel the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These are the sons of Hur, the first-born of Ephratah, the father of Beth-lehem.

and Penuel the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah: these were the sons of Hur, the firstborn of Ephratah, [and] father of Bethlehem.

and Penuel [is] father of Gedor, and Ezer father of Hushah. These [are] sons of Hur, first-born of Ephratah, father of Beth-Lehem.

και φανουηλ πατηρ γεδωρ και αζηρ πατηρ ωσαν ουτοι υιοι ωρ του πρωτοτοκου εφραθα πατρος βαιθλαεμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And Ashur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.

-- And Ashhur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.

And to Ashhur father of Tekoa were two wives, Helah and Naarah;

και τω σαουρ πατρι θεκωε ησαν δυο γυναικες αωδα και θοαδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And Naarah bore him Ahuzam, and Hopher, and Temeni, and Haahashtari. These were the sons of Naarah.

And Naarah bore him Ahuzzam, and Hopher, and Temeni, and Ahashtari: these were the sons of Naarah.

and Naarah beareth to him Ahuzzam, and Hopher, and Temeni, and Haahashtari: these [are] sons of Naarah.

και ετεκεν αυτω αωδα τον ωχαζαμ και τον ηφαδ και τον θαιμαν και τον ασθηραν παντες ουτοι υιοι αωδας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 And the sons of Helah were, Zereth, and Jezoar, and Ethnan.

And the sons of Helah: Zereth, and Zohar, and Ethnan.

And sons of Helah: Zereth, and Zohar, and Ethnan.

και υιοι θοαδα σαρεθ και σααρ και εθναν

Literal

Spiritual

Practical

8 And Coz begat Anub, and Zobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.

And Koz begot Anub, and Hazzobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.

And Coz begat Anub, and Zobebah, and the families of Aharhel son of Harum.

και κωσ εγεννησεν τον ενωβ και τον σαβηβα και γεννησεις αδελφου ρηχαβ υιου ιαριμ

Literal

Spiritual

Practical

9 And Jabez was more honorable than his brethren: and his mother called his name Jabez, saying, Because I bore him with sorrow.

And Jabez was more honoured than his brethren; and his mother called his name Jabez, saying, Because I bore him with pain.

And Jabez is honoured above his brethren, and his mother called his name Jabez, saying, `Because I have brought forth with grief.`

και ην ιγαβης ενδοξος υπερ τους αδελφους αυτου και η μητηρ εκαλεσεν το ονομα αυτου ιγαβης λεγουσα ετεκ ον ως γαβης

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** And Jabez called on the God of Israel, saying, Oh that thou wouldst bless me indeed, and enlarge my border, and that thy hand might be with me, and that thou wouldst keep me from evil, that it may not grieve me! And God granted him that which he requested

And Jabez called on the God of Israel saying, Oh that thou wouldst richly bless me, and enlarge my border, and that thy hand might be with me, and that thou wouldst keep me from evil, that it may not grieve me! And God brought about what he had requ

And Jabez calleth to the God of Israel, saying, `If blessing Thou dost bless me, then Thou hast made great my border, and Thy hand hath been with me, and Thou hast kept [me] from evil -- not to grieve me;` and God bringeth in that which he asked.

και επεκαλεσατο ιαβης τον θεον ισραηλ λεγων εαν ευλογων ευλογησης με και πληθυνης τα ορια μου και η η χειρ σου μετ' εμου και ποιησεις γνωσιν του μη ταπεινωσαι με και επηγαγεν ο θεος παντα οσα ητησατο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And Chelub the brother of Shuah begat Mehir, who was the father of Eshton.

And Chelub the brother of Shuah begot Mehir, who was the father of Eshton.

And Chelub brother of Shuah begat Mehir; he [is] father of Eshton.

και χαλεβ πατηρ ασχα εγεννησεν τον μαχιρ ουτος πατηρ ασσαθων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And Eshton begat Beth-rapha, and Paseah, and Tehinnah the father of Ir-nahash. These are the men of Rechah.

And Eshton begot Bethrapha, and Paseah, and Tehinnah the father of the city of Nahash: these were the men of Rechah.

And Eshton begat Beth-Rapha, and Paseah, and Tehinnah father of Ir-Nahash; these [are] men of Rechah.

και ασσαθων εγεννησεν τον βαθρεφαν και τον φεσσηε και τον θανα πατερα πολεως ναας αδελφου εσελων του κενεζι ουτοι ανδρες ρηφα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** And the sons of Kenaz; Othniel, and Seraiah: and the sons of Othniel; Hathath.
-- And the sons of Kenaz: Othniel and Seraiah; and the sons of Othniel: Hathath.
And sons of Kenaz: Othniel, and Seraiah; and sons of Othniel: Hathath.
και υιοι κενεζ γοθονιηλ και σαραια και υιοι γοθονιηλ αθαθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** And Meonothai begat Ophrah: and Seraiah begat Joab, the father of the valley of Charashim; for they were artificers.
And Meonothai begot Ophrah: and Seraiah begot Joab, the father of the valley of craftsmen; for they were craftsmen.
And Meonothai begat Ophrah, and Seraiah begat Joab father of the valley of artificers, for they were artificers.
και μαναθι εγεννησεν τον γοφερα και σαραια εγεννησεν τον ιωαβ πατερα αγεαδδαιρ οτι τεκτονες ησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And the sons of Caleb the son of Jephunneh; Iru, Elah, and Naam: and the sons of Elah, even Kenaz.
-- And the sons of Caleb the son of Jephunneh: Iru, Elah, and Naam; and the sons of Elah, ... and Kenaz.
And sons of Caleb son of Jephunneh: Iru, Elah, and Naam; and sons of Elah, even Kenaz.
και υιοι χαλεβ υιου ιεφοννη ηρα αλα και νοομ και υιοι αλα κενεζ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And the sons of Jehaleleel; Ziph, and Ziphah, Tiria, and Asareel.
-- And the sons of Jehalleleel: Ziph and Ziphah, Tiria and Asareel.
And sons of Jehaleleel: Ziph and Ziphah, Tiria, and Asareel.
και υιος αυτου γεσεηλ αμηαχι και ζαφα και ζαιρα και εσεραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 And the sons of Ezra were, Jethur, and Mered, and Ephher, and Jalon: and she bore Miriam, and Shammai, and Ishbah the father of Eshtemoa.

-- And the sons of Ezra: Jether, and Mered, and Ephher, and Jalon; and she conceived [and bore] Miriam, and Shammai, and Jishbah the father of Eshtemoa.

And sons of Ezra [are] Jether, and Mered, and Ephher, and Jalon: and she beareth Miriam, and Shammai, and Ishbah father of Eshtemoa.

και υιοι εσρι ιεθερ μοραδ και αφερ και ιαλων και εγεννησεν ιεθερ τον μαρων και τον σεμαι και τον μαρεθ πατερα εσθεμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And his wife Jehudijah bore Jered the father of Gedor, and Heber the father of Socho, and Jekuthiel the father of Zanoah. And these are the sons of Bithiah the daughter of Pharaoh whom Mered took.

And his wife the Jewess bore Jered the father of Gedor, and Heber the father of Socho, and Jekuthiel the father of Zanoah. And these are the sons of Bithiah the daughter of Pharaoh whom Mered took.

And his wife Jehudijah bare Jered father of Gedor, and Heber father of Socho, and Jekuthiel father of Zanoah. And these [are] sons of Bithiah daughter of Pharaoh, whom Mered took,

και η γυνη αυτου αυτη αδια ετεκεν τον ιαρεδ πατερα γεδωρ και τον αβερ πατερα σωχων και τον ιεκθιηλ πατερα ζανω και ουτοι υιοι γελια θυγατρος φαραω ην ελαβεν μορηδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And the sons of his wife Hodiah the sister of Naham, the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.

-- And the sons of the wife of Hodijah, the sister of Naham: the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.

and sons of the wife of Hodiah sister of Nahom: Abi-Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.

και υιοι γυναικος της ιδουιας αδελφης ναχεμ και δαλια πατηρ κειλα και σεμειων πατηρ ιωμαν και υιοι ναημ πατρος κειλα αγαρμι και εσθεμωη μαχαθι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 And the sons of Shimon were, Amnon, and Rinnah, Ben-hanan, and Tilon. And the sons of Ishi were, Zoheth, and Benzoheth.

-- And the sons of Shimon: Amnon and Rinnah, Ben-hanan and Tilon. -- And the sons of Jishi: Zoheth and Ben-Zoheth.

And sons of Shimon [are] Amnon, and Rinnah, Ben-Hanon, and Tilon; and sons of Ishi: Zoheth, and Ben-Zoheth.

και υιοι σεμιων αμνων και ρανα υιος αναν και θιλων και υιοι ισει ζωαθ και υιοι ζωαθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 The sons of Shelah the son of Judah were, Er the father of Lecah, and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of them that wrought fine linen, of the house of Ashbea,

The sons of Shelah the son of Judah: Er the father of Lechah, and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of byssus-workers, of the house of Ashbea,

Sons of Shelah son of Judah: Er father of Lecah, and Laadah father of Mareshah, and the families of the house of the service of fine linen, of the house of Ashbea;

υιοι σηλωμ υιου ιουδα ηρ πατηρ ληχα και λααδα πατηρ μαρησα και γενεσεις οικιων εφραθ αβακ τω οικω εσ οβα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 And Jokim, and the men of Chozeba, and Joash, and Saraph, who had the dominion in Moab, and Jashubi-lehem. And these are ancient things.

and Jokim, and the men of Chozeba, and Joash, and Saraph, who ruled over Moab, and Jashubi-lehem. And these are ancient things.

and Jokim, and the men of Chozeba, and Joash, and Saraph, who ruled over Moab and Jashubi-Lehem; and these things [are] ancient.

και ιωακιμ και ανδρες χωζηβα και ιωας και σαραφ οι κατοκησαν εν μοαβ και απεστρεψεν αυτους αβεδηριν αθουκιυ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 These were the potters, and those that dwelt among plants and hedges: there they dwelt with the king for his work.

These were the potters, and those that abode among plantations and enclosures: there they dwelt with the king for his work.

They [are] the potters and inhabitants of Netaim and Gedera; with the king in his work they dwelt there.

ουτοι κεραμεις οι κατοικουντες εν ναταιμ και γαδηρα μετα του βασιλεως εν τη βασιλεια αυτου ενισχυσαν και κατοκησαν εκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 The sons of Simeon were Nemuel, and Jamin, Jarib, Zerah, and Shaul:

The sons of Simeon: Nemuel and Jamin, Jarib, Zerah, [and] Saul;

Sons of Simeon: Nemuel, and Jamin, Jarib, Zerah, Shaul;

υιοι συμεων ναμουηλ και ιαμιν ιαριβ ζαρε σαουλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.

Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.

Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.

σαλεμ υιος αυτου μαβασαμ υιος αυτου μασμα υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And the sons of Mishma; Hamuel his son, Zacchur his son, Shimei his son.

And the sons of Mishma: Hammuel his son, Zaccur his son, Shimei his son;

And sons of Mishma: Hammuel his son, Zacchur his son, Shimei his son.

αμουηλ υιος αυτου σαβουδ υιος αυτου ζακχουρ υιος αυτου σεμει υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 And Shimei had sixteen sons and six daughters; but his brethren had not many children, neither did all their family multiply, like the children of Judah.

and Shimei had sixteen sons and six daughters. And his brethren had not many sons; neither did all their family multiply like to the sons of Judah.

And to Shimei [are] sixteen sons and six daughters, and to his brethren there are not many sons, and none of their families have multiplied as much as the sons of Judah.

και τω σεμει υιοι εκκαιδεκα και θυγατερες τρεις και τοις αδελφοις αυτων ουκ ησαν υιοι πολλοι και πασαι αι πατριαι αυτων ουκ επλεονασαν ως υιοι ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And they dwelt at Beer-sheba, and Moladah, and Hazar-shual,

And they abode at Beer-sheba, and Moladah, and Hazar-Shual,

And they dwell in Beer-Sheba, and Moladah, and Hazar-Shaul,

και κατοκησαν εν βηρσαβεε και σαμα και μολαδα και εσηρσουαλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 And at Bilhah, and at Ezem, and at Tolad,

and at Bilhah, and at Ezem, and at Tolad,

and in Bilhah, and in Ezem, and in Tolad,

και εν βαλαα και βοασομ και θουλαδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 And at Bethuel, and at Hormah, and at Ziklag,

and at Bethuel, and at Hormah, and at Ziklag,

and in Bethuel, and in Hormah, and in Ziklag,

και βαθουηλ και ερμα και σεκλαγ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

31 And at Beth-marcaboth, and Hazar-susim, and at Beth-birei, and at Shaaraim. These were their cities to the reign of David.

and at Beth-marcaboth, and Hazar-susim, and at Beth-biri, and at Shaaraim. These were their cities until the reign of David.

and in Beth-Marcaboth, and in Hazar-Susim, and in Beth-Birei, and in Shaarim; these [are] their cities till the reigning of David.

και βαιθμαρχαβωθ και ημισυ σωσιμ και οικον βαρουμσεωριμ αυται πολεις αυτων εως βασιλεως δαυιδ

Literal

Spiritual

Practical

32 And their villages were, Etam, and Ain, Rimmon, and Tochen, and Ashan, five cities:

And their villages were Etam and Ain, Rimmon and Tochen, and Ashan, five cities;

And their villages [are] Etam, and Ain, Rimmon, and Tochen, and Ashan, five cities,

και επαυλεις αυτων αιταμ και ηρημμων και θοκκαν και αισαν πολεις πεντε

Literal

Spiritual

Practical

33 And all their villages that were around the same cities to Baal. These were their habitations, and their genealogy.

and all their villages that were round about these cities, as far as Baal. These were their habitations and their genealogical register.

and all their villages that [are] round about these cities unto Baal; these [are] their dwellings, and they have their genealogy:

και πασαι αι επαυλεις αυτων κυκλω των πολεων τουτων εως βααλ αυτη η κατασχεσις αυτων και ο καταλογισμος αυτων

Literal

Spiritual

Practical

34 And Meshobab, and Jamlech, and Joshah the son of Amaziah,

And Meshobab, and Jamlech, and Joshah the son of Amaziah,

even Meshobab, and Jamlech, and Joshah son of Amaziah,

και μοσωβαβ και ιεμολοχ και ιωσια υιος αμασια

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 35 And Joel, and Jehu the son of Josibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,
and Joel, and Jehu the son of Josibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,
and Joel, and Jehu son of Josibiah, son of Seraiah, son of Asiel,
και ιωηλ και ουτος υιος ισαβια υιος σαραια υιος ασιηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 36 And Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,
and Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,
and Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,
και ελιωναι και ιακαβα και ιασουια και ασαια και εδιηλ και ισμαηλ και βαναια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37 And Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah;
and Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah;
and Ziza son of Shiphi, son of Allon, son of Jedaiah, son of Shimri, son of Shemaiah.
και ζουζα υιος σεφει υιου αλλων υιου ιεδια υιου σαμαρι υιου σαμαιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 38 These mentioned by their names were princes in their families: and the house of their fathers increased greatly.
these mentioned by name were princes in their families; and their fathers` houses increased greatly.
These who are coming in by name [are] princes in their families, and the house of their fathers have broken forth into a multitude;
ουτοι οι διελθοντες εν ονομασιν αρχοντων εν ταις γενεσεσιν αυτων και εν οικοις πατριων αυτων επληθυνθησ αν εις πληθος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 39 And they went to the entrance of Gedor, even to the east side of the valley, to seek pasture for their flocks. And they went to the entrance of Gedor, as far as the east side of the valley, to seek pasture for their flocks. and they go to the entrance of Gedor, unto the east of the valley, to seek pasture for their flock, και επορευθησαν εως του ελθειν γεραρα εως των ανατολων της γαι του ζητησαι νομας τοις κτηνεσιν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 40 And they found rich pasture and good, and the land was wide, and quiet, and peaceable; for they of Ham had dwelt there of old. And they found fat and good pasture, and a land widely extended and quiet and fertile, for they who had dwelt there formerly were of Ham. and they find pasture, fat and good, and the land broad of sides, and quiet, and safe, for of Ham are those dwelling there before. και ευρον νομας πιονας και αγαθας και η γη πλατεια εναντιον αυτων και ειρηνη και ησυχια οτι εκ των υιων χαμ των κατοικουντων εκει εμπροσθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 41 And these written by name came in the days of Hezekiah king of Judah, and smote their tents, and the habitations that were found there, and destroyed them utterly to this day, and dwelt in their room: because there was pasture there for their flocks. And these written by name came in the days of Hezekiah king of Judah, and smote their tents and the habitations that were found there, and destroyed them utterly unto this day, and dwelt in their stead; for there was pasture there for their flocks. And these who are written by name come in the days of Hezekiah king of Judah, and smite their tents, and the habitations that have been found there, and devote them to destruction unto this day, and dwell in their stead, because pasture for their flock [i και ηλθοσαν ουτοι οι γεγραμμενοι επ' ονοματος εν ημεραις εξεκιου βασιλεως ιουδα και επαταξαν τους οικους αυτων και τους μιναιους ους ευροσαν εκει και ανεθεματισαν αυτους εως της ημερας ταυτης και ωκησαν αντ' αυτων οτι νομαι τοις κτηνεσιν αυτων εκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

42 And some of them, even of the sons of Simeon, five hundred men, went to mount Seir, having for their captains Pelatiah, and Neariah, and Rephaiah, and Uzziel, the sons of Ishi.

And five hundred men of them, of the sons of Simeon, went to mount Seir, having at their head Pelatiah, and Neariah, and Rephaiah, and Uzziel, the sons of Jishi,

And of them, of the sons of Simeon, there have gone to mount Seir, five hundred men, and Pelatiah, and Neariah, and Rephaiah, and Uzziel, sons of Ishi, at their head,

και εξ αυτων απο των υιων συμεων επορευθησαν εις ορος σιρ ανδρες πεντακοσιοι και φαλεττια και νοαδια και ραφαια και οζηλ υιοι ιεσι αρχοντες αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

43 And they smote the rest of the Amalekites that had escaped, and have dwelt there to this day. and they smote the rest of the Amalekites that had escaped; and they dwelt there unto this day. and they smite the remnant of those escaped of Amalek, and dwell there unto this day.

και επαταξαν τους καταλοιπους τους καταλειφθεντας του αμαληκ και κατοκησαν εκει εως της ημερας ταυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Now the sons of Reuben the first-born of Israel, (for he was the first-born; but, forasmuch as he defiled his father's bed, his birth-right was given to the sons of Joseph the son of Israel: and the genealogy is not to be reckoned after the birth-right.

And the sons of Reuben the firstborn of Israel (for he was the firstborn; but, inasmuch as he defiled his father's bed, his birthright was given to the sons of Joseph the son of Israel; but the genealogy is not registered according to the birthright,

As to sons of Reuben, first-born of Israel -- for he [is] the first-born, and on account of his profaning the couch of his father hath his birthright been given to the sons of Joseph son of Israel, and [he is] not to be reckoned by genealogy for the birth

και υιοι ρουβην πρωτοτοκου ισραηλ οτι ουτος ο πρωτοτοκος και εν τω αναβηναι επι την κοιτην του πατρος αυτου εδωκεν ευλογιαν αυτου τω υιω αυτου ιωσηφ υιω ισραηλ και ουκ εγενεαλογηθη εις πρωτοτοκια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 For Judah prevailed above his brethren, and of him came the chief ruler; but the birth-right was Joseph's:)
for Judah prevailed among his brethren, and of him was the prince, but the birthright was Joseph's),
for Judah hath been mighty over his brother, and for leader above him, and the birthright [is] to Joseph.
οτι ιουδας δυνατος ισχυι και εν τοις αδελφοις αυτου και εις ηγουμενον εξ αυτου και η ευλογια του ιωσηφ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 The sons, I say, of Reuben the first-born of Israel were, Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi.
-- the sons of Reuben, the firstborn of Israel: Enoch and Phallu, Hezron and Carmi.
Sons of Reuben, first-born of Israel: Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi.
υιοι ρουβην πρωτοτοκου ισραηλ ενωχ και φαλλου αρσων και καρμι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 The sons of Joel; Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,
The sons of Joel: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,
Sons of Joel: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,
υιοι ιωηλ σεμει και βαναια υιος αυτου και υιοι γογ υιου σεμει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Micah his son, Reaia his son, Baal his son,
Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,
Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,
υιος αυτου μιχα υιος αυτου ρηχα υιος αυτου βααλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 Beerah his son, whom Tilgath-pilneser king of Assyria carried away captive: he was prince of the Reubenites.

Beerah his son, whom Tilgath-Pilneser king of Assyria carried away captive: he was prince of the Reubenites.

Beerah his son, whom Tilgath-Pilneser king of Asshur removed; he [is] prince of the Reubenite.

υιος αυτου βερα ον μετωκισεν θαγλαθφαλνασαρ βασιλευς ασσουρ ουτος αρχων των ρουβην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And his brethren by their families, when the genealogy of their generations was reckoned, were the chief, Jeiel, and Zechariah,

And his brethren by their families, in the genealogical register of their generations, were: the chief, Jeiel, and Zechariah,

And his brethren, by their families, in the genealogy of their generations, [are] heads: Jeiel, and Zechariah,
και αδελφοι αυτου τη πατρια αυτου εν τοις καταλοχισμοις αυτων κατα γενεσεις αυτων ο αρχων ιωηλ και ζαχαρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who dwelt in Aroer, even to Nebo, and Baal-meon:

and Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who dwelt in Aroer, as far as Nebo and Baal-meon;

and Bela son of Azaz, son of Shema, son of Joel -- he is dwelling in Aroer, even unto Nebo and Baal-Meon;

και βαλεκ υιος οζουζ υιος σαμα υιος ιωηλ ουτος κατοκησεν εν αροηρ και επι ναβου και βεελμαων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 And eastward he inhabited to the entrance of the wilderness from the river Euphrates: because their cattle were multiplied in the land of Gilead.

and eastward he dwelt as far as the entrance to the wilderness from the river Euphrates; for their cattle were multiplied in the land of Gilead.

and at the east he dwelt even unto the entering in of the wilderness, even from the river Phrat, for their cattle were multiplied in the land of Gilead.

και προς ανατολας κατοκησεν εως ερχομενων της ερημου απο του ποταμου ευφρατου οτι κτηνη αυτων πολλα εν γη γαλααδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And in the days of Saul they made war with the Hagarites, who fell by their hand: and they dwelt in their tents throughout all the east land of Gilead.

And in the days of Saul they made war with the Hagarites, who fell by their hand; and they dwelt in their tents throughout the east side of Gilead.

And in the days of Saul they have made war with the Hagarites, who fall by their hand, and they dwell in their tents over all the face of the east of Gilead.

και εν ημεραις σαουλ εποιησαν πολεμον προς τους παροικους και επεσον εν χερσιν αυτων κατοικουντες εν σκηναις εως παντες κατ' ανατολας της γαλααδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And the children of Gad dwelt over against them, in the land of Bashan to Salcah:

And the children of Gad dwelt over against them, in the land of Bashan, as far as Salcah:

And the sons of Gad, over-against them have dwelt in the land of Bashan unto Salcah,

υιοι γαδ κατεναντι αυτων κατοκησαν εν τη βασαν εως σελχα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 Joel the chief, and Shapham the next, and Jaanai, and Shaphat in Bashan.

Joel was the chief and Shapham the next, and Jaanai, and Shaphat in Bashan.

Joel the head, and Shapham the second, and Jaanai and Shaphat in Bashan;

ιωηλ ο πρωτοτοκος και σαφαμ ο δευτερος και ιανι ο γραμματευς εν βασαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 And their brethren of the house of their fathers were, Michael, and Meshullam, and Sheba, and Jorai, and Jachan, and Zia, and Heber, seven.

And their brethren according to their fathers` houses were Michael, and Meshullam, and Sheba, and Jorai, and Jaachan, and Zia, and Eber, seven.

and their brethren of the house of their fathers [are] Michael, and Meshullam, and Sheba, and Jorai, and Jachan, and Zia, and Heber, seven.

και οι αδελφοι αυτων κατ' οικους πατριων αυτων μιχαηλ μοσολλαμ και σεβεε και ιωρεε και ιαχαν και ζουε και ωβηδ επτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 These are the children of Abihail the son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz;

-- These were the sons of Abihail, the son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz:

These [are] sons of Abihail son of Huri, son of Jaroah, son of Gilead, son of Michael, son of Jeshishai, son of Jahdo, son of Buz;

ουτοι υιοι αβιχαιλ υιου ουρι υιου ιδαι υιου γαλααδ υιου μιχαηλ υιου ισαι υιου ιουρι υιου ζαβουχαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Ahi the son of Abdiel, the son of Guni, chief of the house of their fathers.

Ahi the son of Abdiel, the son of Guni, was chief of their fathers` house.

Ahi son of Abdiel, son of Guni, [is] head of the house of their fathers;

υιου αβδηηλ υιου γουνι αρχων οικου πατριων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 And they dwelt in Gilead in Bashan, and in its towns, and in all the suburbs of Sharon, upon their borders. And they dwelt in Gilead in Bashan, and in its towns, and in all the pasture-grounds of Sharon, as far as their limits.

and they dwell in Gilead in Bashan, and in her small towns, and in all suburbs of Sharon, upon their outskirts;

κατωκουν εν γαλααδ εν βασαν και εν ταις κωμαις αυτων και παντα τα περιχωρα σαρων εως εξοδου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 All these were reckoned by genealogies in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.

All these were registered by genealogy in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.

all of them reckoned themselves by genealogy in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.

παντων ο καταλογισμος εν ημεραις ιωαθαμ βασιλεως ιουδα και εν ημεραις ιεροβοαμ βασιλεως ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 The sons of Reuben, and the Gadites, and half the tribe of Manasseh, of valiant men, men able to bear buckler and sword, and to shoot with bow, and skillful in war, were four and forty thousand seven hundred and sixty, that went out to the war.

The children of Reuben and the Gadites and half the tribe of Manasseh, of valiant men, men who carried shield and sword, drawing the bow and skilful in war, were forty-four thousand seven hundred and sixty, able to go forth to war.

Sons of Reuben, and the Gadite, and the half of the tribe of Manasseh, of sons of valour, men bearing shield and sword, and treading bow, and taught in battle, [are] forty and four thousand and seven hundred and sixty, going out to the host.

υιοι ρουβην και γαδ και ημισυ φυλης μανασση εξ υιων δυναμεως ανδρες αιροντες ασπιδας και μαχαιραν και τεινοντες τοξον και δεδιδαγμενοι πολεμον τεσσαρακοντα και τεσσαρες χιλιαδες και επτακοσιοι και εξηκοντα εκπορευομενοι εις παραταξιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** And they made war with the Hagarites, with Jetur, and Nephish, and Nodab.
And they made war with the Hagarites, with Jetur, and Naphish, and Nodab;
And they make war with the Hagarites, and Jetur, and Naphish, and Nodab,
και εποιηουν πολεμον μετα των αγαρηνων και ιτουραιων και ναφισαιων και ναδαβαιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** And they were helped against them, and the Hagarites were delivered into their hand, and all that were with them: for they cried to God in the battle, and he was entreated by them; because they put their trust in him.
and they were helped against them, and the Hagarites were delivered into their hand, and all that were with them; for they cried to God in the battle, and he was intreated of them, because they put their trust in him.
and they are helped against them, and the Hagarites are given into their hand, and all who [are] with them, for they cried to God in battle, and He was entreated of them, because they trusted in Him.
και κατισχυσαν επ' αυτων και εδοθησαν εις χειρας αυτων οι αγαραιοι και παντα τα σκηνωματα αυτων οτι προς τον θεον εβοησαν εν τω πολεμω και επηκουσεν αυτοις οτι ηλπισαν επ' αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** And they took away their cattle; of their camels fifty thousand, and of sheep two hundred and fifty thousand, and of asses two thousand, and of men a hundred thousand.
And they took away their cattle: their camels fifty thousand, and two hundred and fifty thousand sheep, and two thousand asses, and a hundred thousand human souls.
And they take captive their cattle, of their camels fifty thousand, and of sheep two hundred and fifty thousand, and of asses two thousand, and of human beings a hundred thousand;
και ηγμαλωτευσαν την αποσκευην αυτων καμηλους πεντακιςχιλιας και προβατων διακοσιας πεντηκοντα χιλιαδας ονους δισχιλιους και ψυχας ανδρων εκατον χιλιαδας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 For there fell down many slain, because the war was of God. And they dwelt in their steads until the captivity.

For there fell down many slain, for the war was of God. And they dwelt in their stead until the captivity. for many have fallen pierced, for of God [is] the battle; and they dwell in their stead till the removal.

οτι τραυματια πολλοι επεσον οτι παρα του θεου ο πολεμος και κατοκησαν αντ' αυτων εως της μετοικεσias

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And the children of the half tribe of Manasseh dwelt in the land: they increased from Bashan to Baal-hermon and Senir, and to mount Hermon.

And the children of the half tribe of Manasseh dwelt in the land, from Bashan as far as Baal-Hermon and Senir, and mount Hermon; they were many.

And the sons of the half of the tribe of Manasseh dwelt in the land, from Bashan unto Baal-Hermon, and Senir, and mount Hermon, they have multiplied.

και οι ημισεις φυλης μανασση κατοκησαν εν τη γη απο βασαν εως βααλερμων και σανιρ και ορος αερμων και εν τω λιβανω αυτοι επλεονασθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And these were the heads of the house of their fathers, even Epher, and Ishi, and Eliel, and Azriel, and Jeremiah, and Hodaviah, and Jahdiel, mighty men of valor, famous men, and heads of the house of their fathers.

And these were the heads of their fathers` houses: Epher, and Jishi, and Eliel, and Azriel, and Jeremiah, and Hodaviah, and Jahdiel, mighty men of valour, famous men, heads of their fathers` houses.

And these [are] heads of the house of their fathers, even Epher, and Ishi, and Eliel, and Azriel, and Jeremiah, and Hodaviah, and Jahdiel, men mighty in valour, men of name, heads to the house of their fathers.

και ουτοι αρχηγοι οικου πατριων αυτων οφερ και ισει και ελιηλ και εσδριηλ και ιερμια και ωδονια και ιεδιη λ ανδρες ισχυροι δυναμει ανδρες ονομαστοι αρχοντες των οικων πατριων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

25 And they transgressed against the God of their fathers, and went astray after the gods of the people of the land, whom God destroyed before them.

And they transgressed against the God of their fathers, and went a whoring after the gods of the peoples of the land, whom God had destroyed before them.

And they trespass against the God of their fathers, and go a-whoring after the gods of the peoples of the land whom God destroyed from their presence;

και ηθετησαν εν θεω πατερων αυτων και επορνευσαν οπισω θεων λαων της γης ους εξηρεν ο θεος απο προσωπου αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, and the spirit of Tilgath-pilneser king of Assyria, and he carried them away, even the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh, and brought them to Halah, and Habor, a

And the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, and the spirit of Tilgath-Pilneser king of Assyria, and he carried them away, the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh, and brought them to Halah, and Habor, an

and stir up doth the God of Israel the spirit of Pul king of Asshur, and the spirit of Tilgath-Pilneser king of Asshur, and he removeth them -- even the Reubenite, and the Gadite, and the half of the tribe of Manasseh -- and bringeth them in to Halah, and

και επηγειρεν ο θεος ισραηλ το πνευμα φαλωχ βασιλεως ασσουρ και το πνευμα θαγλαθφαλνασαρ βασιλεως ασσουρ και μετωκισεν τον ρουβην και τον γαδδι και το ημισυ φυλης μανασση και ηγαγεν αυτους εις χαλαχ και ι χαβωρ και επι ποταμον γωζαν εως της ημερας ταυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 The sons of Levi; Gershon, Kohath, and Merari.

The sons of Levi: Gershom, Kohath, and Merari.

Sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.

υιοι λευι γεδσων κααθ και μεραρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And the sons of Kohath; Amram, Izhar, and Hebron, and Uzziel.
And the sons of Kohath: Amram, Jizhar, and Hebron, and Uzziel.
And the sons of Kohath; Amram, Izhar, and Hebron, and Uzziel.
και ταυτα τα ονοματα των υιων γεδσων λοβενι και σεμει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And the children of Amram; Aaron, and Moses, and Miriam. The sons also of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.
And the children of Amram: Aaron, and Moses, and Miriam. And the sons of Aaron: Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.
And sons of Amram: Aaron, and Moses, and Miriam. And sons of Aaron: Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.
υιοι κααθ αμβραμ και ισσααρ γεβρων και οζηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Eleazar begat Phinehas, Phinehas begat Abishua,
Eleazar begot Phinehas; Phinehas begot Abishua,
Eleazar begat Phinehas, Phinehas begat Abishua,
υιοι μεραρι μουλι και ομουσι και αυται αι πατριαι του λευι κατα πατριας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And Abishua begat Bukki, and Bukki begat Uzzi,
and Abishua begot Bukki, and Bukki begot Uzzi,
and Abishua begat Bukki, and Bukki begat Uzzi,
τω γεδσων τω λοβενι υιω αυτου ιεεθ υιος αυτου ζεμμα υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 And Uzzi begat Zerahiah, and Zerahiah begat Meraioth,
and Uzzi begot Zerahiah, and Zerahiah begot Meraioth;
and Uzzi begat Zerahiah, and Zerahiah begat Meraioth,
ιωαχ υιος αυτου αδδι υιος αυτου ζαρα υιος αυτου ιεθρι υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Meraioth begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,
Meraioth begot Amariah, and Amariah begot Ahitub,
Meraioth begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,
υιοι κααθ αμναδαβ υιος αυτου κορε υιος αυτου ασιρ υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Ahimaaz,
and Ahitub begot Zadok, and Zadok begot Ahimaaz,
and Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Ahimaaz,
ελκανα υιος αυτου και αβιασαφ υιος αυτου ασιρ υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And Ahimaaz begat Azariah, and Azariah begat Johanan,
and Ahimaaz begot Azariah, and Azariah begot Johanan,
and Ahimaaz begat Azariah, and Azariah begat Johanan,
θααθ υιος αυτου ουριηλ υιος αυτου οζια υιος αυτου σαουλ υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 And Johanan begat Azariah, (he it is that executed the priest's office in the temple that Solomon built in Jerusalem:)

and Johanan begot Azariah (he is it that exercised the priesthood in the house that Solomon built in Jerusalem);

and Johanan begat Azariah, him who acted as priest in the house that Solomon built in Jerusalem.

και υιοι ελκανα αμασι και αχιμωθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And Azariah begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,

and Azariah begot Amariah, and Amariah begot Ahitub,

And Azariah begetteth Amariah, and Amariah begat Ahitub,

ελκανα υιος αυτου σουφι υιος αυτου και νααθ υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Shallum,

and Ahitub begot Zadok, and Zadok begot Shallum,

and Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Shallum,

ελιαθ υιος αυτου ιδαερ υιος αυτου ελκανα υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 And Shallum begat Hilkiah, and Hilkiah begat Azariah,

and Shallum begot Hilkiah, and Hilkiah begot Azariah,

and Shallum begat Hilkiah, and Hilkiah begat Azariah,

υιοι σαμουηλ ο πρωτοτοκος σανι και αβια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** And Azariah begat Seraiah, and Seraiah begat Jehozadak,
and Azariah begot Seraiah, and Seraiah begot Jehozadak,
and Azariah begat Seraiah, and Seraiah begat Jehozadak;
υιοι μεραρι μουλι λοβενι υιος αυτου σεμει υιος αυτου οζα υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And Jehozadak went into captivity, when Yahweh carried away Judah and Jerusalem by the hand of Nebuchadnezzar.
and Jehozadak went away, when Yahweh carried away Judah and Jerusalem by the hand of Nebuchadnezzar.
and Jehozadak hath gone in Yahweh`s removing Judah and Jerusalem by the hand of Nebuchadnezzar.
σομεα υιος αυτου αγγια υιος αυτου ασαια υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** The sons of Levi; Gershom, Kohath, and Merari.
The sons of Levi: Gershom, Kohath, and Merari.
Sons of Levi: Gershom, Kohath, and Merari.
και ουτοι ους κατεστησεν δαυιδ επι χειρας αδοντων εν οικω κυριου εν τη καταπαυσει της κιβωτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** And these are the names of the sons of Gershom; Libni, and Shimei.
And these are the names of the sons of Gershom: Libni and Shimei.
And these [are] names of sons of Gershom: Libni and Shimei.
και ησαν λειτουργουντες εναντιον της σκηνης οικου μαρτυριου εν οργανοις εως ου ωκοδομησεν σαλωμων το ν οικον κυριου εν ιερουσαλημ και εστησαν κατα την κρισιν αυτων επι τας λειτουργιας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 And the sons of Kohath were, Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel.

And the sons of Kohath: Amram, and Jizhar, and Hebron, and Uzziel.

And sons of Kohath: Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel.

και ουτοι οι εστηκοτες και οι υιοι αυτων εκ των υιων του κααθ αιμαν ο ψαλτωδος υιος ιωηλ υιου σαμουηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 The sons of Merari; Mahli, and Mushi. And these are the families of the Levites according to their fathers.

The sons of Merari: Mahli and Mushi. And these are the families of Levi according to their fathers.

Sons of Merari; Mahli and Mushi. And these [are] families of the Levite according to their fathers;

υιου ελκανα υιου ηδαδ υιου ελιηλ υιου θιε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Of Gershom; Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,

Of Gershom: Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,

of Gershom: Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,

υιου σουφ υιου ελκανα υιου μεθ υιου αμασιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeaterai his son.

Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeathrai his son.

Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeaterai his son.

υιου ελκανα υιου ιωηλ υιου αζαρια υιου σαφανα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 22 The sons of Kohath; Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,
The sons of Kohath: Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,
Sons of Kohath: Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,
νιου θααθ νιου ασιρ νιου αβιασαφ νιου κορε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23 Elkanah his son, and Ebiasaph his son, and Assir his son,
Elkanah his son, and Ebiasaph his son, and Assir his son,
Elkanah his son, and Ebiasaph his son, and Assir his son,
νιου ισσααρ νιου κααθ νιου λευι νιου ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24 Tahath his son, Uriel his son, Uziah his son, and Shaul his son.
Tahath his son, Uriel his son, Uziah his son, and Saul his son.
Tahath his son, Uriel his son, Uziah his son, and Shaul his son.
και αδελφος αυτου ασαφ ο εστηκως εν δεξια αυτου ασαφ υιος βαραχια νιου σαμαα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25 And the sons of Elkanah; Amasai, and Ahimoth.
And the sons of Elkanah: Amasai and Ahimoth.
And sons of Elkanah; Amasai and Ahimoth.
νιου μηχαηλ νιου μαασια νιου μελγια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 As for Elkanah: the sons of Elkanah; Zophai his son, and Nahath his son,
Elkanah, -- the sons of Elkanah: Zophai his son, and Nahath his son,
Elkanah; sons of Elkanah: Zophai his son, and Nahath his son,
νιου αθανι νιου ζαραι νιου αδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.
Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.
Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.
νιου αιθαν νιου ζαμμα νιου σεμει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And the sons of Samuel; the first-born Vashni, and Abiah.
And the sons of Samuel: the firstborn Vashni and Abijah.
And sons of Samuel: the first-born Vashni, and the second Abijah.
νιου ηχα νιου γεδσων νιου λευι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 The sons of Merari; Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzza his son,
The sons of Merari: Mahli; Libni his son, Shimei his son, Uzza his son,
Sons of Merari: Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzzah his son,
και νιοι μεραρι αδελφων αυτων εξ αριστερων αιθαν νιος κισαι νιου αβδι νιου μαλωχ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.
Shimea his son, Haggijah his son, Asaiah his son.
Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.
νιου ασεβι νιου αμεσσια νιου χελκιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** And these are they whom David set over the service of song in the house of Yahweh, after that the ark had rest.
And these are they whom David set over the service of song in the house of Yahweh after that the ark was in rest.
And these [are] they whom David stationed over the parts of the song of the house of Yahweh, from the resting of the ark,
νιου αμασαι νιου βανι νιου σεμμηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** And they ministered before the dwelling-place of the tabernacle of the congregation with singing, until Solomon had built the house of Yahweh in Jerusalem: and then they waited on their office, according to their order.
And they ministered before the tabernacle of the tent of meeting with singing, until Solomon had built the house of Yahweh in Jerusalem; and they attended to their office according to their order.
and they are ministering before the tabernacle of the tent of meeting, in song, till the building by Solomon of the house of Yahweh in Jerusalem; and they stand according to their ordinance over their service.
νιου μοολι νιου μουσι νιου μεραρι νιου λευι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

33 And these are they that waited with their children. Of the sons of the Kohathites: Heman a singer, the son of Joel, the son of Shemuel,

And these are they that attended, and their sons: Of the sons of the Kohathites: Heman the singer, the son of Joel, the son of Samuel,

And these [are] those standing, and their sons: of the sons of the Kohathite: Heman the singer, son of Joel, son of Shemuel,

και αδελφοι αυτων κατ' οικους πατριων αυτων οι λευιται δεδομενοι εις πασαν εργασιαν λειτουργιας σκηνης οικου του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

34 The son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah, the son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,

son of Elkanah, son of Jeroham, son of Eliel, son of Toah,

και ααρων και οι υιοι αυτου θυμιωντες επι το θυσιαστηριον των ολοκαυτωματων και επι το θυσιαστηριον των θυμιαματων εις πασαν εργασιαν αγια των αγιων και εξιλασκεσθαι περι ισραηλ κατα παντα οσα ενετειλατ ο μουσης παις του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

35 The son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai, the son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai,

son of Zuph, son of Elkanah, son of Mahath, son of Amasai,

και ουτοι υιοι ααρων ελεαζαρ υιος αυτου φινεες υιος αυτου αβισου υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

36 The son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah, the son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,

son of Elkanah, son of Joel, son of Azariah, son of Zephaniah,

βωκαι υιος αυτου οζι υιος αυτου ζαρια υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

37 The son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,
the son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,
son of Tahath, son of Assir, son of Ebiasaph, son of Korah,
μαριηλ υιος αυτου αμαρια υιος αυτου αχιτωβ υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

38 The son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel.
the son of Jizhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel.
son of Izhar, son of Kohath, son of Levi, son of Israel.
σαδωκ υιος αυτου αχιμαας υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

39 And his brother Asaph, who stood on his right hand, even Asaph the son of Berechiah, the son of Shimea,
And his brother Asaph, who stood on his right hand: Asaph, the son of Berechiah, the son of Shimea,
And his brother Asaph, who is standing on his right -- Asaph, son of Berachiah, son of Shimea,
και αυται αι κατοικιαι αυτων εν ταις κωμαις αυτων εν τοις οριοις αυτων τοις υιοις ααρων τη πατρια του καα
θι οτι αυτοις εγενετο ο κληρος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

40 The son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchiah,
the son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchijah,
son of Michael, son of Baaseiah, son of Malchiah,
και εδωκαν αυτοις την χεβρων εν γη ιουδα και τα περισπορια αυτης κυκλω αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

41 The son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiah,
the son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiah,
son of Ethni, son of Zerah, son of Adaiah,
και τα πεδια της πολεως και τας κωμας αυτης εδωκαν τω χαλεβ υιω ιεφοννη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

42 The son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,
the son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,
son of Ethan, son of Zimmah, son of Shimei,
και τοις υιοις ααρων εδωκαν τας πολεις των φυγαδευτηριων την χεβρων και την λοβνα και τα περισπορια αυτης και την σελνα και τα περισπορια αυτης και την εσθαιμω και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

43 The son of Jahath, the son of Gershom, the son of Levi.
the son of Jahath, the son of Gershom, the son of Levi.
son of Jahath, son of Gershom, son of Levi.
και την ιεθθαρ και τα περισπορια αυτης και την δαβιρ και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

44 And their brethren the sons of Merari stood on the left hand: Ethan the son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,
And their brethren the sons of Merari were on the left hand: Ethan the son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,
And sons of Merari, their brethren, [are] on the left. Ethan son of Kishi, son of Abdi, son of Malluch,
και την ασαν και τα περισπορια αυτης και την ατταν και τα περισπορια αυτης και την βασαμυς και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 45** The son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkiah,
the son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkijah,
son of Hashabiah, son of Amaziah, son of Hilkiah,

και εκ φυλης βενιαμιν την γαβεε και τα περισορια αυτης και την γαλεμεθ και τα περισορια αυτης και την
αγγωχ και τα περισορια αυτης πασαι αι πολεις αυτων τρισκαιδεκα πολεις κατα πατριας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 46** The son of Amzi, the son of Bani, the son of Shamer,
the son of Amzi, the son of Bani, the son of Shemer,
son of Amzi, son of Bani, son of Shamer,

και τοις υιοις κααθ τοις καταλοιποις εκ των πατριων εκ της φυλης εκ του ημισους φυλης μανασση κληρω πο
λεις δεκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 47** The son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Levi.
the son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Levi.
son of Mahli, son of Mushi, son of Merari, son of Levi.

και τοις υιοις γεδσων κατα πατριας αυτων εκ φυλης ισσαχαρ εκ φυλης ασηρ εκ φυλης νεφθαλι εκ φυλης μαν
ασση εν τη βασαν πολεις τρισκαιδεκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 48** Their brethren also the Levites were appointed to all manner of service of the tabernacle of the house of
God.

And their brethren the Levites were given for all the service of the tabernacle of the house of God.

And their brethren the Levites are put to all the service of the tabernacle of the house of God.

και τοις υιοις μεραρι κατα πατριας αυτων εκ φυλης ρουβην εκ φυλης γαδ εκ φυλης ζαβουλων κληρω πολεις
δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

49 But Aaron and his sons offered upon the altar of the burnt-offering, and on the altar of incense, and were appointed for all the work of the place most holy, and to make an atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded

And Aaron and his sons offered upon the altar of the burnt-offering, and on the altar of incense, for all the work of the most holy place, and to make atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded.

And Aaron and his sons are making perfume on the altar of the burnt-offering, and on the altar of the perfume, for all the work of the holy of holies, and to make atonement for Israel, according to all that Moses servant of God commanded.

και εδωκαν οι υιοι ισραηλ τοις λευιταις τας πολεις και τα περισπορια αυτων

Literal

Spiritual

Practical

50 And these are the sons of Aaron; Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,
And these are the sons of Aaron: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,
And these [are] sons of Aaron: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,

και εδωκαν εν κληρω εκ φυλης υιων ιουδα και εκ φυλης υιων συμεων τας πολεις ταυτας ας εκαλεσεν αυτας ε π' ονοματος

Literal

Spiritual

Practical

51 Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,
Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,
Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,

και απο των πατριων υιων κααθ και εγενοντο πολεις των οριων αυτων εκ φυλης εφραιμ

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 52 Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,
Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,
Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,

και εδωκαν αυτω τας πολεις των φυγαδευτηριων την συχημ και τα περισπορια αυτης εν ορει εφραιμ και την γαζερ και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 53 Zadok his son, Ahimaaz his son.
Zadok his son, Ahimaaz his son.
Zadok his son, Ahimaaz his son.

και την ιεκμααμ και τα περισπορια αυτης και την βαιθωρων και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 54 Now these are their dwelling-places throughout their castles in their limits, of the sons of Aaron, of the families of the Kohathites: for theirs was the lot.
And these are their dwelling-places according to their encampments, within their borders. For the sons of Aaron, of the family of the Kohathites, for theirs was the lot;
And these [are] their dwellings, throughout their towers, in their borders, of the sons of Aaron, of the family of the Kohathite, for theirs was the lot;

και την εγλαμ και τα περισπορια αυτης και την γεθρεμμων και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 55 And they gave them Hebron in the land of Judah, and its suburbs around it.
and they gave them Hebron in the land of Judah, and its suburbs round about it;
and they give to them Hebron in the land of Judah and its suburbs round about it;

και απο του ημισους φυλης μανασση την αναρ και τα περισπορια αυτης και την ιεβλααμ και τα περισπορια αυτης κατα πατριαν τοις υιοις καθ τοις καταλοιποις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 56** But the fields of the city, and its villages, they gave to Caleb the son of Jephunneh.
but the fields of the city, and the hamlets thereof gave they to Caleb the son of Jephunneh.
and the field of the city and its villages they gave to Caleb son of Jephunneh.

τους υιοις γεδσων απο πατριων ημισους φυλης μανασση την γωλαν εκ της βασαν και τα περισπορια αυτης και την ασηρωθ και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 57** And to the sons of Aaron they gave the cities of Judah, namely, Hebron, the city of refuge, and Libnah with its suburbs, and Jattir, and Eshtemoa, with their suburbs,

And to the children of Aaron they gave the city of refuge, Hebron; and Libnah and its suburbs, and Jattir, and Eshtemoa and its suburbs,

And to the sons of Aaron they gave the cities of refuge: Hebron, and Libnah and its suburbs, and Jattir, and Eshtemoa and its suburbs,

και εκ φυλης ισσαχαρ την κεδες και τα περισπορια αυτης και την δεβερι και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 58** And Hilen with its suburbs, Debir with its suburbs,
and Hilen and its suburbs, Debir and its suburbs,
and Hilen and its suburbs, Debir and its suburbs,

και την δαβωρ και τα περισπορια αυτης και την αναμ και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 59** And Ashan with its suburbs, and Beth-shemesh with its suburbs:
and Ashan and its suburbs, and Beth-shemesh and its suburbs;
and Ashan and its suburbs, and Beth-Shemesh and its suburbs.

και εκ φυλης ασηρ την μασαλ και τα περισπορια αυτης και την αβαραν και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

60 And out of the tribe of Benjamin; Geba with its suburbs, and Alemeth with its suburbs, and Anathoth with its suburbs. All their cities throughout their families were thirteen cities.

and, out of the tribe of Benjamin, Geba and its suburbs, and Allemeth and its suburbs, and Anathoth and its suburbs: all their cities, thirteen cities, according to their families.

And from the tribe of Benjamin, Geba and its suburbs, and Allemeth and its suburbs, and Anathoth and its suburbs. All their cities [are] thirteen cities, for their families.

και την ικακ και τα περισορια αυτης και την ροωβ και τα περισορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

61 And to the sons of Kohath who were left of the family of that tribe, were cities given out of the half tribe, namely, out of the half tribe of Manasseh, by lot, ten cities.

And to the children of Kohath that remained [were given] by lot out of the families of the tribe [of Ephraim and of the tribe of Dan and] of the half tribe, half Manasseh, ten cities.

And to the sons of Kohath, those left of the family of the tribe, from the half of the tribe, the half of Manasseh, by lot, [are] ten cities.

και απο φυλης νεφθαλι την κεδες εν τη γαλιλαια και τα περισορια αυτης και την χαμωθ και τα περισορια αυτης και την καριαθαιμ και τα περισορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

62 And to the sons of Gershom throughout their families were given out of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

And to the children of Gershom according to their families out of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

And to the sons of Gershom, for their families, from the tribe of Issachar, and from the tribe of Asher, and from the tribe of Naphtali, and from the tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

τοις υιοις μεραρι τοις καταλοιποις εκ φυλης ζαβουλων την ρεμμων και τα περισορια αυτης και την θαχλια και τα περισορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

63 To the sons of Merari were given by lot, throughout their families, out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

To the children of Merari [were given] by lot, according to their families, out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

To the sons of Merari, for their families, from the tribe of Reuben, and from the tribe of Gad, and from the tribe of Zebulun, by lot, twelve cities.

και εκ του περαν του ιορδανου ιεριχω κατα δυσμας του ιορδανου εκ φυλης ρουβην την βοσορ εν τη ερημω και τα περισπορια αυτης και την ιασα και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

64 And the children of Israel gave to the Levites these cities with their suburbs.

And the children of Israel gave to the Levites the cities and their suburbs.

And the sons of Israel give to the Levites the cities and their suburbs.

και την καδημωθ και τα περισπορια αυτης και την μωφααθ και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

65 And they gave by lot out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, and out of the tribe of the children of Benjamin, these cities, which are called by their names.

And they gave by lot out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, and out of the tribe of the children of Benjamin, these cities which were mentioned by name.

And they give by lot from the tribe of the sons of Judah, and from the tribe of the sons of Simeon, and from the tribe of the sons of Benjamin, these cities which they call by name;

και εκ φυλης γαδ την ραμωθ γαλααδ και τα περισπορια αυτης και την μααναιμ και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

66 And the residue of the families of the sons of Kohath had cities of their borders out of the tribe of Ephraim. And to the families of the children of Kohath who had the cities of their territory out of the tribe of Ephraim,

and some of the families of the sons of Kohath have cities of their border from the tribe of Ephraim;

και την εσεβων και τα περισπορια αυτης και την ιαζηρ και τα περισπορια αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Now the sons of Issachar, were, Tola, and Puah, Jashub, and Shimron, four.

And the sons of Issachar were Tola and Puah, Jashub and Shimron, four.

And sons of Issachar; Tola, and Puah, Jashub, and Shimron, four.

και τοις υιοις ισσαχαρ θωλα και φουα και ιασουβ και σεμερων τεσσαρες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And the sons of Tola; Uzzi, and Rephaiah, and Jeriel, and Jahmai, and Jibsam, and Shemuel, heads of their father's house, to wit, of Tola: they were valiant men of might in their generations; whose number was in the days of David two and twenty thousand a

And the sons of Tola: Uzzi, and Rephaiah, and Jeriel, and Jahmai, and Jibsam, and Samuel, heads of their fathers` houses, of Tola, valiant men of might in their generations; their number in the days of David was twenty-two thousand six hundred.

And sons of Tola: Uzzi, and Rephaiah, and Jeriel, and Jahmai, and Jibsam, and Shemuel, heads of the house of their fathers, [even] of Tola, mighty of valour in their generations: their number in the days of David [is] twenty and two thousand and six hundr

και υιοι θωλα οζι και ραφαια και ιερηλ και ιεμου και ιεβασαμ και σαμουηλ αρχοντες οικων πατριων αυτων τω θωλα ισχυροι δυναμει κατα γενεσεις αυτων ο αριθμος αυτων εν ημεραις δαυιδ εικοσι και δυο χιλιαδες και εξακοσιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 And the sons of Uzzi; Izrahiah: and the sons of Izrahiah; Michael, and Obadiah, and Joel, Ishaiah, five: all of them chief men.

And the sons of Uzzi: Jizrahiah; and the sons of Jizrahiah: Michael, and Obadiah, and Joel, [and] Jishijah, five; all of them chief men.

And sons of Uzzi: Izrahiah; and sons of Izrahiah: Michael, and Obadiah, and Joel, Ishiah, Hamishah -- all of them heads.

και υιοι οζι ιεζρια και υιοι ιεζρια μιχαηλ και οβδια και ιωηλ και ιεσια πεντε αρχοντες παντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And with them, by their generations, after the house of their fathers, were bands of soldiers for war, six and thirty thousand men: for they had many wives and sons.

And with them by their generations, according to their fathers` houses, were military bands for war, thirty-six thousand; for they had many wives and sons.

And beside them, by their generations, of the house of their fathers, [are] troops of the host of battle, thirty and six thousand, for they multiplied wives and sons;

και επ' αυτων κατα γενεσεις αυτων κατ' οικους πατρικους αυτων ισχυροι παραταξασθαι εις πολεμον τριακοντα και εξ χιλιαδες οτι πληθυναν γυναικας και υιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And their brethren among all the families of Issachar were valiant men of might, reckoned in all by their genealogies eighty and seven thousand.

And their brethren among all the families of Issachar valiant men of might, registered by genealogy, in all eighty-seven thousand.

and their brethren of all the families of Issachar [are] mighty of valour, eighty and seven thousand, all have their genealogy.

και αδελφοι αυτων εις πασας πατριας ισσαχαρ ισχυροι δυναμει ογδοηκοντα και επτα χιλιαδες ο αριθμος αυτων των παντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 The sons of Benjamin; Bela, and Becher, and Jediael, three.
[The sons of] Benjamin: Bela, and Becher, and Jediael, three.
Of Benjamin: Bela, and Becher, and Jediael, three.

βενιαμιν βαλε και βαχιρ και ιαδιηλ τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And the sons of Bela; Ezbon, and Uzzi, and Uzziel, and Jerimoth, and Iri, five; heads of the house of their fathers, mighty men of valor; and were reckoned by their genealogies twenty and two thousand and thirty and four.

And the sons of Bela: Ezbon, and Uzzi, and Uzziel, and Jerimoth, and Iri, five; heads of fathers` houses, mighty men of valour; and they were registered by their genealogy twenty-two thousand and thirty-four.

And sons of Bela: Ezbon, and Uzzi, and Uzziel, and Jerimoth, and Iri, five; heads of a house of fathers, mighty of valour, with their genealogy, twenty and two thousand, and thirty and four.

και υιοι βαλε ασεβων και οζι και οζηλ και ιεριμοθ και ουρι πεντε αρχοντες οικων πατρικων ισχυροι δυναμει και ο αριθμος αυτων εικοσι και δυο χιλιαδες και τριακοντα τεσσαρες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And the sons of Becher; Zemira, and Joash, and Eliezer, and Elioenai, and Omri, and Jerimoth, and Abiah, and Anathoth, and Alameth. All these are the sons of Becher.

And the sons of Becher: Zemirah, and Joash, and Eliezer, and Elioenai, and Omri, and Jeremoth, and Abijah, and Anathoth, and Alemeth; all these were the sons of Becher.

And sons of Becher: Zemirah, and Joash, and Eliezar, and Elioenai, and Omri, and Jerimoth, and Abijah, and Anathoth, and Alameth. All these [are] sons of Becher,

και υιοι βαχιρ ζαμαριας και ιωας και ελιεζερ και ελιθεναν και αμαρια και ιεριμοθ και αβιου και αναθωθ και γεμεεθ παντες ουτοι υιοι βαχιρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 And the number of them, after their genealogy by their generations, heads of the house of their fathers, mighty men of valor, was twenty thousand and two hundred.

And they were registered by their genealogy by their generations, heads of their fathers' houses, mighty men of valour, twenty thousand two hundred.

with their genealogy, after their generations, heads of a house of their fathers, mighty of valour, twenty thousand and two hundred.

και ο αριθμος αυτων κατα γενεσεις αυτων αρχοντες οικων πατριων αυτων ισχυροι δυναμει εικοσι χιλιαδες και διακοσιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 The sons also of Jediel; Bilhan: and the sons of Bilhan; Jeush, and Benjamin, and Ehud, and Chenaanah, and Zethan, and Tharshish, and Ahishahar.

And the sons of Jediel: Bilhan; and the sons of Bilhan: Jeush, and Benjamin, and Ehud, and Chenaanah, and Zethan, and Tarshish, and Ahishahar.

And sons of Jediel: Bilhan; and sons of Bilhan: Jeush, and Benjamin, and Ehud, and Chenaanah, and Zethan, and Tarshish, and Ahishahar.

και υιοι ιαδιηλ βαλααν και υιοι βαλααν ιαουζ και βενιαμιν και αωθ και χανανα και ζαιθαν και ραμεσσαι και αχισααρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 All these the sons of Jediel, by the heads of their fathers, mighty men of valor, were seventeen thousand and two hundred soldiers, fit to go out for war and battle.

All these were the sons of Jediel, by the heads of their fathers, mighty men of valour, seventeen thousand two hundred, fit for service for war.

All these [are] sons of Jediel, even heads of the fathers, mighty in valour, seventeen thousand and two hundred going out to the host for battle.

παντες ουτοι υιοι ιαδιηλ αρχοντες των πατριων ισχυροι δυναμει επτακαιδεκα χιλιαδες και διακοσιοι εκπορευομενοι δυναμει του πολεμειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 Shuppim also, and Huppim, the children of Ir, and Hushim, the sons of Aher.

And Shuppim, and Huppim, the children of Ir. -- Hushim: the sons of Aher.

And Shuppim and Huppim [are] sons of Ir; Hushim son of Aher.

και σαπφιν και απφιν και υιοι ραωμ υιος αυτου αερ

Literal

Spiritual

Practical

13 The sons of Naphtali; Jahziel, and Guni, and Jezer, and Shallum, the sons of Bilhah.

The sons of Naphtali: Jahziel, and Guni, and Jezer, and Shallum, the sons of Bilhah.

Sons of Naphtali: Jahziel, and Guni, and Jezer, and Shallum, sons of Bilhah.

υιοι νεφθαλι ιασηλ και γωνι και ισηρ και σαλωμ υιοι βαλαα

Literal

Spiritual

Practical

14 The sons of Manasseh; Ashriel, whom she bore: (but his concubine the Aramitess bore Machir the father of Gilead:

The sons of Manasseh: Asriel, ... whom she bore; his Syrian concubine bore Machir the father of Gilead.

Sons of Manasseh: Ashriel, whom Jaladah his Aramaean concubine bare, with Machir father of Gilead.

υιοι μανασση ασεριηλ ον ετεκεν η παλλακη αυτου η συρα ετεκεν τον μαχιρ πατερα γαλααδ

Literal

Spiritual

Practical

15 And Machir took for a wife the sister of Huppim and Shuppim, whose sister's name was Maachah;) and the name of the second was Zelophehad: and Zelophehad had daughters.

And Machir took a wife [the sister] of Huppim and Shuppim, and the name of their sister was Maachah.

And the name of the second [son] was Zelophehad; and Zelophehad had daughters.

And Machir took wives for Huppim and for Shuppim, and the name of the one [is] Maachah, and the name of the second Zelophehad, and Zelophehad hath daughters.

και μαχιρ ελαβεν γυναικα τω αμφιν και μαμφιν και ονομα αδελφης αυτου μοωχα και ονομα τω δευτερω σαλ πααδ και εγεννηθησαν τω σαλπααδ θυγατερες

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

16 And Maachah the wife of Machir bore a son, and she called his name Peresh; and the name of his brother was Sheresh; and his sons were Ulam, and Rakem.

And Maachah the wife of Machir bore a son, and she called his name Peresh; and the name of his brother was Sheresh; and his sons were Ulam and Rakem.

And Maachah wife of Machir beareth a son and calleth his name Peresh, and the name of his brother [is] Sheresh, and his sons [are] Ulam and Rakem.

και ετεκεν μοωχα γυνη μαχιρ υιον και εκαλεσεν το ονομα αυτου φαρες και ονομα αδελφου αυτου σορος υιος αυτου ουλαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And the sons of Ulam; Bedan. These were the sons of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh.

And the sons of Ulam: Bedan. These were the sons of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh.

And son of Ulam: Bedan. These [are] sons of Gilead son of Machir, son of Manasseh.

και υιοι ουλαμ βαδαν ουτοι υιοι γαλααδ υιου μαχιρ υιου μανασση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And his sister Hammoleketh bore Ishod, and Abiezer, and Mahalah.

And his sister Moleketh bore Ishhod, and Abiezer, and Mahlah.

And his sister Hammolecheth bare Ishhod, and Abiezer, and Mahalah.

και αδελφη αυτου η μαλεγεθ ετεκεν τον ισαδεκ και τον αβιεζερ και τον μαελα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And the sons of Shemida were, Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.

And the sons of Shemidah were Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.

And the sons of Shemida are Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.

και ησαν υιοι σεμιρα ισαιμ και συχεμ και λακει και ανιαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 And the sons of Ephraim; Shuthelah, and Bered his son, and Tahath his son, and Eladah his son, and Tahath his son,

And the sons of Ephraim: Shuthelah, and Bered his son, and Tahath his son, and Eladah his son, and Tahath his son,

And sons of Ephraim: Shuthelah, and Bered his son, and Tahath his son, and Eladah his son, and Tahath his son,

και υιοι εφραιμ σωθαλα και βαραδ υιος αυτου και θααθ υιος αυτου ελεαδα υιος αυτου νομεε υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 And Zabad his son, and Shuthelah his son, and Ezer, and Elead, whom the men of Gath that were born in that land slew, because they came down to take away their cattle.

and Zabad his son, and Shuthelah his son, and Ezer, and Elad. And the men of Gath born in the land slew them, because they came down to take their cattle.

and Zabad his son, and Shuthelah his son, and Ezer, and Elead; and slain them have men of Gath who are born in the land, because they came down to take their cattle.

ζαβεδ υιος αυτου σωθελε υιος αυτου και εζερ και ελεαδ και απεκτειναν αυτους ανδρες γεθ οι τεχθεντες εν τη γη οτι κατεβησαν λαβειν τα κτηνη αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 And Ephraim their father mourned many days, and his brethren came to comfort him.

And Ephraim their father mourned many days, and his brethren came to comfort him.

And Ephraim their father mourneth many days, and his brethren come in to comfort him,

και επενθησεν εφραιμ πατηρ αυτων ημερας πολλας και ηλθον αδελφοι αυτου του παρακαλεσαι αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 And when he went in to his wife, she conceived and bore a son, and he called his name Beriah, because it went evil with his house.

And he went in to his wife; and she conceived, and bore a son; and he called his name Beriah, for [he was born] when calamity was in his house.

and he goeth in unto his wife, and she conceiveth and beareth a son, and he calleth his name Beriah, because in evil had been his house, --

και εισηλθεν προς την γυναικα αυτου και ελαβεν εν γαστρι και ετεκεν υιον και εκαλεσεν το ονομα αυτου βαρ αγα οτι εν κακοις εγενετο εν οικω μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 (And his daughter was Sherah, who built Beth-horon the nether, and the upper, and Uzzen-sherah.)

And his daughter was Sheerah; and she built Beth-horon the nether, and the upper, and Uzzen-sheerah.

and his daughter [is] Sherah, and she buildeth Beth-Horon, the lower and the upper, and Uzzen-Sherah --

και εν εκεινοις τοις καταλοιποις και ωκοδομησεν βαιθωρων την κατω και την ανω και υιοι οζαν σεηρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And Rephah was his son, also Resheph, and Telah his son, and Tahan his son,

And his son was Rephah, and Resheph, and Telah his son, and Tahan his son,

and Rephah [is] his son, and Resheph, and Telah his son, and Tahan his son,

και ραφη υιοι αυτου ρασεφ και θαλε υιοι αυτου θαεν υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Laadan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

Laadan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

Laadan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

τω λααδαν υιο αυτου αμιουδ υιος αυτου ελισαμα υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 Non his son, Jehoshua his son.

Nun his son, Joshua his son.

Non his son, Jehoshua his son.

νουμ υιος αυτου ιησουε υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And their possessions and habitations were, Beth-el, and its towns, and eastward Naaram, and westward Gezer, with its towns; Shechem also and its towns, to Gaza and its towns:

And their possession and dwelling-places were Bethel and its dependent villages, and eastward Naaran, and westward Gezer and its dependent villages, and Shechem and its dependent villages as far as to Gazah and its dependent villages.

And their possession and their dwellings [are] Beth-El and its small towns, and to the east Naaran, and to the west Gezer and its small towns, and Shechem and its small towns, unto Gaza and its small towns;

και κατασχεσις αυτων και κατοικια αυτων βαιθηλ και αι κωμαι αυτης κατ' ανατολας νααραν προς δυσμαις γαζερ και αι κωμαι αυτης και συχεμ και αι κωμαι αυτης εως γαιαν και αι κωμαι αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 And by the borders of the children of Manasseh, Beth-shean and its towns, Taanach and its towns, Megiddo and its towns, Dor and its towns. In these dwelt the children of Joseph the son of Israel.

And in the hands of the children of Manasseh, Beth-shean and its dependent villages, Taanach and its dependent villages, Megiddo and its dependent villages, Dor and its dependent villages. In these dwelt the children of Joseph the son of Israel.

and by the parts of the sons of Manasseh, Beth-Shean and its small towns, Taanach and its small towns, Megiddo and its small towns, Dor and its small towns; in these dwelt the sons of Joseph son of Israel.

και εως οριων υιον μανασση βαιθσααν και αι κωμαι αυτης θασααχ και αι κωμαι αυτης και βαλαδ και αι κωμαι αυτης μαγεδδω και αι κωμαι αυτης δωρ και αι κωμαι αυτης εν ταυταις κατοκησαν οι υιοι ιωσηφ υιου ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** The sons of Asher; Imnah, and Isuah, and Ishua, and Beriah, and Serah their sister.
The sons of Asher: Jimnah, and Jishvah, and Jishvi, and Beriah; Serah their sister.
Son of Asher: Imnah, and Ishve, and Ishvi, and Beriah, and Serah their sister.
υιοι ασηρ ιεμνα και ισουα και ισουι και βεριγα και σορε αδελφη αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** And the sons of Beriah; Heber, and Malchiel, who is the father of Birzavith.
And the sons of Beriah: Heber, and Malchiel, who is the father of Birzavith.
And sons of Beriah: Heber, and Malchiel -- he [is] father of Birzavith.
και υιοι βεριγα χαβερ και μελχιηλ ουτος πατηρ βερζαιθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** And Heber begat Japhlet, and Shomer, and Hotham, and Shua their sister.
And Heber begot Japhlet, and Shomer, and Hotham, and Shua their sister.
And Heber begat Japhlet, and Shomer, and Hotham, and Shua their sister.
και χαβερ εγεννησεν τον ιαφαλητ και τον σαμηρ και τον χωθαμ και την σωλα αδελφην αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** And the sons of Japhlet; Pasach, and Bimhal, and Ashvath. These are the children of Japhlet.
And the sons of Japhlet: Pasach, and Bimhal, and Ashvath; these are the sons of Japhlet.
And sons of Japhlet: Pasach, and Bimhal, and Ashvath; these [are] sons of Japhlet.
και υιοι ιαφαλητ φεσηχι βαμαηλ και ασιθ ουτοι υιοι ιαφαλητ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 34** And the sons of Shamer; Ahi, and Rohgah, Jehubbah, and Aram.
And the sons of Shemer: Ahi, and Rohgah, and Hubbah, and Aram.
and sons of Shamer: Ahi, and Rohgah, Jehubbah, and Aram.
και υιοι σεμμηρ αχιουραογα και οβα και αραμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** And the sons of his brother Helem; Zophah, and Imna, and Shelesh, and Amal.
And the sons of his brother Helem: Zophah, and Jimna, and Shelesh, and Amal.
And son of Helem his brother: Zophah, and Imna, and Shelesh, and Amal.
και βανηελαμ αδελφοι αυτου σωφα και ιμανα και σελλης και αμαλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 36** The sons of Zophah; Suah, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Imrah,
The sons of Zophah: Suah, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Jimrah,
Sons of Zophah: Suah, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Imrah,
υιοι σωφα χουχι αρναφαρ και σουαλ και βαρι και ιμαρη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37** Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Ithran, and Beera.
Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Jithran, and Beera.
Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Ithran, and Beera.
σοβαλ και οδ και σεμμα και σαλισα και ιεθραν και βειρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 38** And the sons of Jether; Jephunneh, and Pispah, and Ara.
And the sons of Jether: Jephunneh, and Pispah, and Ara.
And sons of Jether: Jephunneh, and Pispah, and Ara.

και υιοι ιεθερ ιφινα και φασφα και αρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 39** And the sons of Ulla; Arah, and Haniel, and Rezia.
And the sons of Ulla: Arah, and Hanniel, and Rizia.
And sons of Ulla: Arah, and Hanniel, and Rezia.

και υιοι ωλα ορεχ ανηλ και ρασια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 40** All these were the children of Asher, heads of their father's house, choice and mighty men of valor, chief of the princes. And the number throughout the genealogy of them that were fit for war and for battle was twenty and six thousand men.

All these were the sons of Asher, heads of fathers` houses, choice men, mighty of valour, chiefs of the princes. And their number according to their genealogy, registered as fit for service for war, was twenty-six thousand men.

All these [are] sons of Asher, heads of the house of the fathers, chosen ones, mighty in valour, heads of the princes, with their genealogy, for the host, for battle, their number [is] twenty and six thousand men.

παντες ουτοι υιοι ασηρ παντες αρχοντες πατριων εκλεκτοι ισχυροι δυναμει αρχοντες ηγουμενοι αριθμος αυτων εις παραταξιν του πολεμειν αριθμος αυτων ανδρες εικοσι εξ χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Now Benjamin begat Bela his first-born, Ashbel the second, and Aharah the third.
And Benjamin begot Bela his firstborn, Ashbel the second, and Aharah the third,
And Benjamin begat Bela his first-born, Ashbel the second, and Aharah the third,

και βενιαμιν εγεννησεν τον βαλε πρωτοτοκον αυτου και ασβηλ τον δευτερον ααρα τον τριτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Nohah the fourth, and Rapha the fifth.
Nohah the fourth, and Rapha the fifth.
Nohah the fourth, and Rapha the fifth.
νοα τον τεταρτον και ραφη τον πεμπτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And the sons of Bela were Addar, and Gera, and Abihud,
And Bela had sons: Addar, and Gera, and Abihud,
And there are sons to Bela: Addar, and Gera,
και ησαν υιοι τω βαλε αδερ και γηρα και αβιουδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And Abishua, and Naaman, and Ahoah,
and Abishua, and Naaman, and Ahoah,
and Abihud, and Abishua, and Naaman, and Ahoah,
και αβισουε και νοομα και αχια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And Gera, and Shephuphan, and Hiram.
and Gera, and Shephuphan, and Hiram.
and Gera, and Shephuphan, and Hiram.
και γηρα και σοφαρφακ και ωμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 And these are the sons of Ehad: these are the heads of the fathers of the inhabitants of Geba, and they removed them to Manahath:
-- And these are the sons of Ehad (these were the chief fathers of the inhabitants of Geba; and they carried them away to Manahath;
And these [are] sons of Ehad: they are heads of fathers to the inhabitants of Geba, and they remove them unto Manahath;
ουτοι υιοι αωδ ουτοι εισιν αρχοντες πατριων τοις κατοικουσιν γαβεε και μετωκισαν αυτους εις μαναθαθι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And Naaman, and Ahiah, and Gera, he removed them, and begat Uzza, and Ahihud. even Naaman, and Ahijah, and Gera; he removed them), and he begot Uzza and Ahihud. and Naaman, and Ahiah, and Gera, he removed them, and begat Uzza and Ahihud.
και νοομα και αχια και γηρα ουτος ιγλααμ και εγεννησεν τον ναανα και τον αχιωδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And Shaharaim begat children in the country of Moab, after he had sent them away; Hushim and Baara were his wives.
And Shaharaim begot [children] in the land of Moab after he had sent away Hushim and Baara his wives. And Shaharaim begat in the field of Moab, after his sending them away; Hushim and Baara [are] his wives.
και σααρημ εγεννησεν εν τω πεδιω μωαβ μετα το αποστειλαι αυτον ωσιμ και την βααδα γυναικα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And he begat of Hodesh his wife, Jobab, and Zibia, and Mesha, and Malcham, And he begot of Hodesh his wife: Jobab, and Zibia, and Mesha, and Malcham, And he begetteth of Hodesh his wife, Jobab, and Zibia, and Mesha, and Malcham,
και εγεννησεν εκ της αδα γυναικος αυτου τον ιωβαβ και τον σεβια και τον μισα και τον μελαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** And Jeuz, and Shachia, and Mirma. These were his sons, heads of the fathers.
and Jeuz, and Shobia, and Mirmah; these were his sons, chief fathers.
and Jeuz, and Shachiah, and Mirmah. These [are] his sons, heads of fathers.
και τον ιαωσ και τον σαβια και τον μαρμα ουτοι αρχοντες πατριων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And of Hushim he begat Ahitub, and Elpaal.
And of Hushim he begot Abitub, and Elpaal.
And of Hushim he begat Ahitub and Elpaal.
και εκ της ωσιμ εγεννησεν τον αβιτωβ και τον αλφααλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** The sons of Elpaal; Eber, and Misham, and Shamed, who built Ono, and Lod, with its town:
And the sons of Elpaal: Eber, and Misham, and Shemer, who built Ono, and Lod and its dependent villages;
And sons of Elpaal: Eber, and Misheam, and Shamer, (he built Ono and Lod and its small towns),
και υιοι αλφααλ ωβηδ μεσσααμ σεμμηρ ουτος ωκοδομησεν την ωνω και την λοδ και τας κωμας αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Beriah also, and Shema, who were heads of the fathers of the inhabitants of Ajalon, who drove away the inhabitants of Gath:
and Beriah, and Shema, who were chief fathers of the inhabitants of Ajalon; they drove away the inhabitants of Gath.
and Beriah and Shema, (they [are] the heads of fathers to the inhabitants of Aijalon -- they caused to flee the inhabitants of Gath),
και βεριγια και σαμα ουτοι αρχοντες των πατριων τοις κατοικουσιν αιλαμ και ουτοι εξεδιωξαν τους κατοικου ντας γεθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** And Ahio, Shashak, and Jeremoth,
And Ahio, Shashak, and Jeremoth,
and Ahio, Shashak, and Jeremoth,
και αδελφος αυτου σωσηκ και ιαριμωθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And Zebadiah, and Arad, and Ader,
and Zebadiah, and Arad, and Eder,
and Zebadiah, and Arad, and Ader,
και ζαβαδια και ωρηρ και ωδηδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And Michael, and Ispah, and Joha, the sons of Beriah;
and Michael, and Jishpah, and Joha were the sons of Beriah.
and Michael, and Ispah, and Joha, sons of Beriah,
και μιχαηλ και ιεσφα και ιωχα υιοι βαριγα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** And Zebadiah, and Meshullam, and Hezeki, and Heber,
And Zebadiah, and Meshullam, and Hiski, and Heber,
and Zebadiah, and Meshullam, and Hezeki, and Heber,
και ζαβαδια και μοσολλαμ και αζακι και αβαρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** Ishmerai also, and Jezliah, and Jobab, the sons of Elpaal;
and Jishmerai, and Jizliah, and Jobab were the sons of Elpaal.
and Ishmerai, and Jezliah, and Jobab, sons of Elpaal;
και ισαμαρι και ιεζλια και ιωβαβ υιοι ελφασαλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** And Jakim, and Zichri, and Zabdi,
And Jakim, and Zichri, and Zabdi,
And Jakim, and Zichri, and Zabdi,
και ιακιμ και ζεχρι και ζαβδι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** And Elienai, and Zilthai, and Eliel,
and Elienai, and Zilthai, and Eliel,
and Elienai, and Zillethai, and Eliel,
και ελιωναι και σαλθι και ελιηλι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** And Adaiah, and Beraiah, and Shimrath, the sons of Shimhi;
and Adaiah, and Beraiah, and Shimrath were the sons of Shimei.
and Adaiah, and Beraiah, and Shimrath, sons of Shimei;
και αδαια και βαραια και σαμαραθ υιοι σαμαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 And Ishpan, and Heber, and Eliel,
And Jishpah, and Eber, and Eliel,
And Ishpan, and Heber, and Eliel,
και ισπαν και ωβηδ και ελεηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And Abdon, and Zichri, and Hanan,
and Abdon, and Zichri, and Hanan,
and Abdon, and Zichri, and Hanan,
και αβαδων και ζεχρι και αναν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And Hananiah, and Elam, and Antothijah,
and Hananiah, and Elam, and Antothijah,
and Hananiah, and Elam, and Antothijah,
και ανανια και αμβρι και αιλαμ και αναθωθια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And Iphedeiah, and Penuel, the sons of Shashak;
and Jiphdeiah, and Penuel were the sons of Shashak.
and Iphedeiah, and Penuel, sons of Shashak;
και αθιν και ιεφερια και φελιηλ υιοι σωσηκ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 And Shamsherai, and Shehariah, and Athaliah,
And Shamsherai, and Shehariah, and Athaliah,
And Shamsherai, and Shehariah, and Athaliah,
και σαμσαρια και σααρια και ογοθολια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 And Jaresiah, and Eliah, and Zichri, the sons of Jeroham.
and Jaareshiah, and Elijah, and Zichri were the sons of Jeroham.
and Jaareshiah, and Eliah, and Zichri, sons of Jeroham.
και ιαρασια και ηλια και ζεχρι υιοι ιρααμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 These were heads of the fathers, by their generations, chief men. These dwelt in Jerusalem.
These were the chief fathers, according to their generations, principal men; these dwelt in Jerusalem.
These [are] heads of fathers, by their generations, heads; these dwelt in Jerusalem.
ουτοι αρχοντες πατριων κατα γενεσεις αυτων αρχοντες ουτοι κατοκησαν εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 And at Gibeon dwelt the father of Gibeon; whose wife's name was Maachah:
And at Gibeon dwelt the father of Gibeon; and his wife's name was Maachah.
And in Gibeon hath the father of Gibeon dwelt, and the name of his wife [is] Maachah;
και εν γαβαων κατοκησεν πατηρ γαβαων και ονομα γυναικι αυτου μααχα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** And his first-born son Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Nadab,
And his son, the firstborn, was Abdon; and Zur, and Kish, and Baal, and Nadab,
and his son, the first-born, [is] Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Nadab,
και υιος αυτης ο πρωτοτοκος αβαδων και σουρ και κισ και βααλ και νηρ και ναδαβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** And Gedor, and Ahio, and Zacher.
and Gedor, and Ahio, and Zecher.
and Gedor, and Ahio, and Zacher;
και γεδουρ και αδελφος αυτου και ζαχουρ και μακαλωθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** And Mikloth begat Shimeah. And these also dwelt with their brethren in Jerusalem, over against them.
And Mikloth begot Shimeah. And these also dwelt beside their brethren in Jerusalem, with their brethren.
and Mikloth begat Shimeah. And they also over-against their brethren dwelt in Jerusalem with their
brethren.
και μακαλωθ εγεννησεν τον σεμαα και γαρ ουτοι κατεναντι των αδελφων αυτων κατοκησαν εν ιερουσαλημ μ
ετα των αδελφων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** And Ner begat Kish, and Kish begat Saul, and Saul begat Jonathan, and Malchi-shua, and Abinadab, and
Esh-baal.
And Ner begot Kish; and Kish begot Saul; and Saul begot Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and
Esh-baal.
And Ner begat Kish, and Kish begat Saul, and Saul begat Jonathan, and Malchi-Shua, and Abinadab, and
Esh-Baal.
και νηρ εγεννησεν τον κισ και κισ εγεννησεν τον σαουλ και σαουλ εγεννησεν τον ιωναθαν και τον μελχισουε κ
αι τον αμιναδαβ και τον ασαβαλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 34** And the son of Jonathan was Merib-baal; and Merib-baal begat Micah.
And the son of Jonathan was Merib-Baal; and Merib-Baal begot Micah.
And a son of Jonathan [is] Merib-Baal, and Merib-Baal begat Micah;
και υιοι ιωναθαν μεριβααλ και μεριβααλ εγεννησεν τον μιχια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** And the sons of Micah were, Pithon, and Melech, and Tarea, and Ahaz.
And the sons of Micah: Pithon, and Melech, and Tarea, and Ahaz.
and sons of Micah: Pithon, and Melech, and Tarea, and Ahaz:
και υιοι μιχια φιθων και μελχηλ και θερεε και αχαζ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 36** And Ahaz begat Jehoadah; and Jehoadah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza,
And Ahaz begot Jehoaddah; and Jehoaddah begot Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begot Moza;
and Ahaz begat Jehoadah, and Jehoadah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza,
και αχαζ εγεννησεν τον ιωιαδα και ιωιαδα εγεννησεν τον γαλεμαθ και τον ασμωθ και τον ζαμβρι και ζαμβρι ε
γεννησεν τον μαισα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37** And Moza begat Bineah: Rapha was his son, Eleasah his son, Azel his son:
and Moza begot Binea: Rapha was his son, Eleasah his son, Azel his son.
and Moza begat Binea, Raphah [is] his son, Eleasah his son, Azel his son.
και μαισα εγεννησεν τον βαανα ραφαια υιος αυτου ελασα υιος αυτου εσηλ υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

38 And Azel had six sons, whose names are these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan. All these were the sons of Azel.

And Azel had six sons, and these are their names: Azrikam, Bochrū, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan; all these were sons of Azel.

And to Azel [are] six sons, and these [are] their names: Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan. All these [are] sons of Azel.

και τω εσηλ εξ υιοι και ταυτα τα ονοματα αυτων εζρικαμ πρωτοτοκος αυτου και ισμαηλ και σαρια και αβδια και αναν παντες ουτοι υιοι εσηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

39 And the sons of Eshek his brother were, Ulam his first-born, Jehush the second, and Eliphelet the third.

And the sons of Eshek his brother were Ulam his firstborn, Jeush the second, and Eliphelet the third.

And sons of Eshek his brother: Ulam his first-born, Jehush the second, and Eliphelet the third.

και υιοι ασηλ αδελφου αυτου αιλαμ πρωτοτοκος αυτου και ιαις ο δευτερος ελιφαλετ ο τριτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

40 And the sons of Ulam were mighty men of valor, archers, and had many sons, and sons' sons a hundred and fifty. All these are of the sons of Benjamin.

And the sons of Ulam were mighty men of valour, archers; and they had many sons, and sons` sons, a hundred and fifty. All these were of the sons of Benjamin.

And the sons of Ulam are men mighty in valour, treading bow, and multiplying sons and son`s sons, a hundred and fifty. All these [are] of the sons of Benjamin.

και ησαν υιοι αιλαμ ισχυροι ανδρες δυναμει τεινοντες τοξον και πληθυνοντες υιους και υιους των υιων εκατον πενηκοντα παντες ουτοι εξ υιων βενιαμιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 So all Israel were reckoned by genealogies; and behold, they were written in the book of the kings of Israel and Judah, who were carried away to Babylon for their transgression.

And all Israel were registered by genealogy; and behold, they are written in the book of the kings of Israel. And Judah was carried away to Babylon because of their transgression.

And all Israel have reckoned themselves by genealogy, and lo, they are written on the book of the kings of Israel and Judah -- they were removed to Babylon for their trespass.

και πας ισραηλ ο συλλοχισμος αυτων και ουτοι καταγεγραμμενοι εν βιβλιω των βασιλεων ισραηλ και ιουδα μετα των αποικισθεντων εις βαβυλωνα εν ταις ανομιαις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Now the first inhabitants that dwelt in their possessions in their cities were, the Israelites, the priests, Levites, and the Nethinims.

And the inhabitants that were first in their possessions in their cities were the Israelites, the priests, the Levites, and the Nethinim.

And the first inhabitants, who [are] in their possession, in their cities, of Israel, [are] the priests, the Levites, and the Nethinim.

και οι κατοικουντες προτερον εν ταις κατασχεσεσιν αυτων εν ταις πολεσιν ισραηλ οι ιερεις οι λευιται και οι δεδομενοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And in Jerusalem dwelt of the children of Judah, and of the children of Benjamin, and of the children of Ephraim, and Manasseh;

And in Jerusalem dwelt of the children of Judah, and of the children of Benjamin, and of the children of Ephraim, and Manasseh:

And in Jerusalem dwelt of the sons of Judah, and of the sons of Benjamin, and of the sons of Ephraim and Manasseh:

και εν ιερουσαλημ κατοκησαν απο των υιων ιουδα και απο των υιων βενιαμιν και απο των υιων εφραιμ και μανασση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Uthai the son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, of the children of Pharez the son of Judah.

Uthai the son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, of the children of Pharez the son of Judah.

Uthai son of Ammihud, son of Omri, son of Imri, son of Bani, of the sons of Pharez, son of Judah.

γωθι υιος αμμιουδ υιου αμρι υιου υιων φαρες υιου ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And of the Shilonites; Asaiah the first-born, and his sons.

And of the Shilonites: Asaiah the firstborn, and his sons.

And of the Shilonite: Asaiah the first-born, and his sons.

και εκ των σηλωνι ασαια πρωτοτοκος αυτου και υιοι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And of the sons of Zerah; Jeuel, and their brethren, six hundred and ninety.

And of the sons of Zerah: Jeuel; and their brethren, six hundred and ninety.

And of the sons of Zerah: Jeuel, and their brethren, six hundred and ninety.

εκ των υιων ζαρα ιηλ και αδελφοι αυτων εξακοσιοι και ενενηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And of the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hasenuah,

And of the sons of Benjamin: Sallu the son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hassenuah,

And of the sons of Benjamin: Sallu son of Meshullam, son of Hodaviah, son of Hassenuah,

και εκ των υιων βενιαμιν σαλω υιος μοσολλαμ υιου ωδουια υιου σαναα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 And Ibneiah the son of Jeroham, and Elah the son of Uzzi, the son of Michri, and Meshullam the son of Shephatiah, the son of Reuel, the son of Ibnijah;
and Jibneiah the son of Jeroham, and Elah the son of Uzzi, the son of Michri, and Meshullam the son of Shephatiah, the son of Reuel, the son of Jibnijah;
and Ibneiah son of Jeroham, and Elah son of Uzzi, son of Michri, and Meshullam son of Shephatiah, son of Reuel, son of Ibnijah.

και ιβαναα υιος ιρααμ και ουτοι υιοι οζι υιου μαχρι και μασσαλημ υιος σαφατια υιου ραγουηλ υιου βαναια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And their brethren, according to their generations, nine hundred and fifty and six. All these men were chief of the fathers in the house of their fathers.
and their brethren, according to their generations, nine hundred and fifty-six. All these men were chief fathers in their fathers' houses.

And their brethren, according to their generations, [are] nine hundred and fifty and six. All these [are] men, heads of fathers, according to the house of their fathers.

και αδελφοι αυτων κατα γενεσεις αυτων εννακοσιοι πενηκοντα εξ παντες οι ανδρες αρχοντες πατριων κατ' ο ικους πατριων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And of the priests; Jedaiah, and Jehoiarib, and Jachin,
And of the priests: Jedaiah, and Jehoiarib, and Jachin,
And of the priests: Jedaiah, and Jehoiarib, and Jachin,

και απο των ιερεων ιωδαι και ιωαριμ και ιαχιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** And Azariah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the ruler of the house of God;
and Azariah the son of Hilkijah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the ruler of the house of God;
and Azariah son of Hilkiah, son of Meshullam, son of Zadok, son of Meraioth, son of Ahitub, leader in the house of God;

και αζαρια υιος χελκια υιου μοσολλαμ υιου σαδωκ υιου μαραιωθ υιου αχιτωβ ηγουμενος οικου του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And Adaiah the son of Jeroham, the son of Pashur, the son of Malchijah, and Maasai the son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;
and Adaiah the son of Jeroham, the son of Pashhur, the son of Malchijah, and Masai the son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;
and Adaiah son of Jeroham, son of Pashhur, son of Malchijah, and Maasai son of Adiel, son of Jahzerah, son of Meshullam, son of Meshillemith, son of Immer.

και αδαια υιος ιρααμ υιου πασχωρ υιου μαλχια και μαασαια υιος αδιηλ υιου ιεδιου υιου μοσολλαμ υιου μασε λμωθ υιου εμμηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And their brethren, heads of the house of their fathers, a thousand and seven hundred and sixty; very able men for the work of the service of the house of God.
and their brethren, heads of their fathers` houses, a thousand and seven hundred and sixty; able men for the work of the service of the house of God.
And their brethren, heads to the house of their fathers, a thousand and seven hundred and sixty, mighty in valour, [are] for the work of the service of the house of God.

και αδελφοι αυτων αρχοντες οικων πατριων χιλιοι επτακοσιοι εξηκοντα ισχυροι δυναμει εις εργασιαν λειτου ργιας οικου του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 And of the Levites; Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;

And of the Levites: Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;

And of the Levites: Shemaiah son of Hashshub, son of Azrikam, son of Hashabiah, of the sons of Merari;

και εκ των λευιτων σαμαια υιος ασωβ υιου εσρικαμ υιου ασαβια εκ των υιων μεραρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And Bakbakkar, Heresh, and Galal, and Mattaniah the son of Micah, the son of Zichri, the son of Asaph; and Bakbakkar, Heresh, and Galal; and Mattaniah the son of Micah, the son of Zichri, the son of Asaph;

and Bakbakkar, Heresh, and Galal, and Mattaniah son of Micah, son of Zichri, son of Asaph;

και βακβακαρ και αρης και γαλαλ και μανθανιας υιος μιχα υιου ζεχρι υιου ασαφ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And Obadiah the son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun, and Berechiah the son of Asa, the son of Elkanah, that dwelt in the villages of the Netophathites.

and Obadiah the son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun; and Berechiah the son of Asa, the son of Elkanah, who dwelt in the villages of the Netophathites.

and Obadiah son of Shemariah, son of Galal, son of Jeduthun, and Berechiah, son of Asa, son of Elkanah, who is dwelling in the villages of the Netophathite.

και αβδια υιος σαμαια υιου γαλαλ υιου ιδιθων και βαραχια υιος οσσα υιου ηλκανα ο κατοικων εν ταις κομαις νετωφατι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 And the porters were Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brethren: Shallum was the chief;

And the doorkeepers: Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brethren; Shallum was the chief.

And the gatekeepers [are] Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brethren -- Shallum [is] the head;

οι πυλωροι σαλωμ και ακουβ και ταλμαν και αιμαν και αδελφοι αυτων σαλωμ ο αρχων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Who hitherto waited in the king's gate eastward: they were porters in the companies of the children of Levi. And they have been hitherto in the king's gate eastward: they were the doorkeepers in the camps of the children of Levi.

and hitherto they [are] at the gate of the king eastward; they [are] the gatekeepers for the companies of the sons of Levi.

και εως ταυτης εν τη πυλη του βασιλεως κατ' ανατολας αυται αι πυλαι των παρεμβολων υιων λευι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And Shallum the son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his brethren of the house of his father, the Korahites, were over the work of the service, keepers of the gates of the tabernacle: and their fathers, being over the host of Yahweh, we

And Shallum the son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his brethren, of the house of his father, the Korahites, were over the work of the service, keepers of the thresholds of the tent, and their fathers, set over the camp of Yahweh,

And Shallum son of Kore, son of Ebiasaph, son of Korah, and his brethren, of the house of his father, the Korahites, [are] over the work of the service, keepers of the thresholds of the tent, and their fathers [are] over the camp of Yahweh, keepers of the

και σαλωμ υιος κωρη υιου αβιασαφ υιου κορε και οι αδελφοι αυτου εις οικον πατρος αυτου οι κοριται επι των εργαων της λειτουργιας φυλασσοντες τας φυλακας της σκηνης και πατερες αυτων επι της παρεμβολης κυριο υ φυλασσοντες την εισοδον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** And Phinehas the son of Eleazar was the ruler over them in time past, and Yahweh was with him.
And Phinehas the son of Eleazar was the ruler over them formerly; Yahweh was with him.
and Phinehas son of Eleazar hath been leader over them formerly; Yahweh [is] with him.
και φινεες υιος ελεαζαρ ηγουμενος ην επ' αυτων εμπροσθεν και ουτοι μετ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** And Zechariah the son of Meshelemiah was porter of the door of the tabernacle of the congregation.
Zechariah the son of Meshelemiah was doorkeeper at the entrance to the tent of meeting.
Zechariah son of Meshelemiah [is] gatekeeper at the opening of the tent of meeting.
ζαχαριας υιος μασαλαμι πυλωρος της θυρας της σκηνης του μαρτυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** All these who were chosen to be porters in the gates were two hundred and twelve. These were reckoned by their genealogy in their villages, whom David and Samuel the seer ordained in their set office.
All these chosen to be doorkeepers at the thresholds were two hundred and twelve. These were registered by genealogy according to their villages: David and Samuel the seer had instituted them in their trust.
All of those who are chosen for gatekeepers at the thresholds [are] two hundred and twelve; they [are] in their villages, by their genealogy; they whom David and Samuel the seer appointed in their office.
παντες οι εκλεκτοι ταις πυλαις εν ταις πυλαις διακοσιοι και δεκα δυο ουτοι εν ταις αυλαις αυτων ο καταλογισμος αυτων τουτους εστησεν δαυιδ και σαμουηλ ο βλεπων τη πιστει αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** So they and their children had the oversight of the gates of the house of Yahweh, namely, the house of the tabernacle, by wards.
And they and their sons were at the gates of the house of Yahweh, the house of the tent, to keep watch there.
And they and their sons [are] over the gates of the house of Yahweh, even of the house of the tent, by watches.
και ουτοι και οι υιοι αυτων επι των πυλων εν οικω κυριου εν οικω της σκηνης του φυλασσειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** In four quarters were the porters, towards the east, west, north and south.
At the four quarters were the doorkeepers, toward the east, west, north, and south.
At four sides are the gatekeepers, east, west, north, and south.

κατα τους τεσσαρας ανεμους ησαν αι πυλαι κατ' ανατολας θαλασσαν βορραν νοτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** And their brethren, who were in their villages, were to come after seven days from time to time with them.
And their brethren, in their villages, were to come after [every] seven days from time to time with them.
And their brethren in their villages [are] to come in for seven days from time to time with these.

και αδελφοι αυτων εν ταις αυλαις αυτων του εισπορευεσθαι κατα επτα ημερας απο καιρου εις καιρον μετα τ ουτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** For these Levites, the four chief porters, were in their set office, and were over the chambers and treasuries of the house of God.

For in their trust these four were the chief doorkeepers: they were Levites; and they were over the chambers and over the treasuries of the house of God;

For in office [are] the four chiefs of the gatekeepers, they are Levites, and they have been over the chambers, and over the treasuries of the house of God,

οτι εν πιστει εισιν τεσσαρες δυνατοι των πυλων οι λευιται ησαν επι των παστοφοριων και επι των θησαυρων οικου του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27** And they lodged about the house of God, because the charge was upon them, and the opening of it every morning pertained to them.
for they stayed round about the house of God during the night, because the charge was upon them, and the opening thereof every morning [pertained] to them.
and round about the house of God they lodge, for on them [is] the watch, and they [are] over the opening, even morning by morning.
και περικυκλω οικου του θεου παρεμβολουσιν οτι επ' αυτους φυλακη και ουτοι επι των κλειδων το πρωι πρωι ανοιγειν τας θυρας του ιερου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** And certain of them had the charge of the ministering vessels, that they should bring them in and out by number.
And [part] of them had the charge of the instruments of service, for by number they brought them in and by number they brought them out.
And [some] of them [are] over the vessels of service, for by number they bring them in, and by number they take them out.
και εξ αυτων επι τα σκευη της λειτουργιας οτι εν αριθμω εισιουσιν αυτα και εν αριθμω εξιουσιν αυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** Some of them also were appointed to oversee the vessels, and all the instruments of the sanctuary, and the fine flour, and the wine, and the oil, and the frankincense, and the spices.
[Part] of them also were appointed over the vessels, and over all the holy instruments, and over the fine flour, and the wine, and the oil, and the frankincense, and the spices.
And [some] of them are appointed over the vessels, even over all the vessels of the sanctuary, and over the fine flour, and the wine, and the oil, and the frankincense, and the spices.
και εξ αυτων καθεσταμενοι επι τα σκευη και επι παντα τα σκευη τα αγια και επι της σεμιδαλεως του οινου του ελαιου του λιβανωτου και των αρωματων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

30 And some of the sons of the priests made the ointment of the spices.

And it was [some one] of the sons of the priests who compounded the ointment of the spices.

And [some] of the sons of the priests are mixing the mixture for spices.

και απο των υιων των ιερεων ησαν μυρεψοι του μυρου και εις τα αρωματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 And Mattithiah, one of the Levites, who was the first-born of Shallum the Korahite, had the set office over the things that were made in the pans.

And Mattithiah of the Levites, who was the firstborn of Shallum the Korahite, was in trust over the things that were made in the pans.

And Mattithiah, of the Levites (he [is] the first-born to Shallum the Korahite), [is] in office over the work of the pans.

και ματταθιας εκ των λευιτων ουτος ο πρωτοτοκος τω σαλωμ τω κοριτη εν τη πιστει επι τα εργα της θυσιας του τηγανου του μεγαλου ιερεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

32 And others of their brethren, of the sons of the Kohathites, were over the show-bread, to prepare it every sabbath.

And [some] of the sons of the Kohathites, their brethren, were over the loaves to be set in rows, to prepare them every sabbath.

And of the sons of the Kohathite, [some] of their brethren [are] over the bread of the arrangement, to prepare [it] sabbath by sabbath.

και βαναιας ο κααθιτης εκ των αδελφων αυτων επι των αρτων της προθεσεως του ετοιμασαι σαββατον κατα σαββατον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

33 And these are the singers, chief of the fathers of the Levites, who remaining in the chambers were free: for they were employed in that work day and night.

And these were the singers, chief fathers of the Levites, [who were] in the chambers free from service; for they were employed day and night.

And these who sing, heads of fathers of the Levites, in the chambers, [are] free, for by day and by night [they are] over them in the work.

και ουτοι ψαλτωδοι αρχοντες των πατριων των λευιτων διατεταγμεναι εφημεριαι οτι ημερα και νυξ επ' αυτοις εν τοις εργοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

34 These chief fathers of the Levites were chief throughout their generations; these dwelt at Jerusalem.

These are the chief fathers of the Levites, heads according to their families; these dwelt in Jerusalem.

These heads of the fathers of the Levites throughout their generations [are] heads. These have dwelt in Jerusalem.

ουτοι αρχοντες των πατριων των λευιτων κατα γενεσεις αυτων αρχοντες ουτοι κατοκησαν εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

35 And in Gibeon dwelt the father of Gibeon, Jehiel, whose wife's name was Maachah:

And at Gibeon dwelt the father of Gibeon, Jeiel, and his wife's name was Maachah.

And in Gibeon dwelt hath the father of Gibeon, Jehiel, and the name of his wife [is] Maachah;

και εν γαβαων κατοκησεν πατηρ γαβαων ιηλ και ονομα γυναικος αυτου μοωχα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

36 And his first-born son Abdon, then Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab,

And his son, the firstborn, was Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab,

and his son, the first-born, [is] Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab,

και υιος αυτου ο πρωτοτοκος αβαδων και συρ και κισ και βααλ και νηρ και ναδαβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 37 And Gedor, and Ahio, and Zechariah, and Mikloth.
and Gedor, and Ahio, and Zechariah, and Mikloth;
and Gedor, and Ahio, and Zechariah, and Mikloth.
και γεδουρ και αδελφος και ζαχαρια και μακελλωθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 38 And Mikloth begat Shimeam. And they also dwelt with their brethren at Jerusalem, over against their brethren.
and Mikloth begot Shimeam. And they also dwelt beside their brethren in Jerusalem, with their brethren.
And Mikloth begat Shimeam, and they also, over-against their brethren, have dwelt in Jerusalem with their brethren.
και μακελλωθ εγεννησεν τον σαμαα και ουτοι εν μεσω των αδελφων αυτων κατοκησαν εν ιερουσαλημ μετα των αδελφων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 39 And Ner begat Kish; and Kish begat Saul; and Saul begat Jonathan, and Malchi-shua, and Abinadab, and Esh-baal.
And Ner begot Kish; and Kish begot Saul; and Saul begot Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Esh-baal.
And Ner begat Kish, and Kish begat Saul, and Saul begat Jonathan, and Malchi-Shua, and Abinadab, and Esh-Baal.
και νηρ εγεννησεν τον κισ και κισ εγεννησεν τον σαουλ και σαουλ εγεννησεν τον ιωναθαν και τον μελχισουε και τον αμιναδαβ και τον ισβααλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 40 And the son of Jonathan was Merib-baal: and Merib-baal begat Micah.
And the son of Jonathan was Merib-Baal; and Merib-Baal begot Micah.
And a son of Jonathan [is] Merib-Baal, and Merib-Baal begat Micah.
και υιος ιωναθαν μαριβααλ και μαριβααλ εγεννησεν τον μιχα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

41 And the sons of Micah were, Pithon, and Melech, and Tahrea, and Ahaz.

And the sons of Micah: Pithon, and Melech, and Tahrea.

And sons of Micah: Pithon, and Melech, and Tahrea,

και υιοι μιχα φαιθων και μαλαχ και θαραχ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

42 And Ahaz begat Jarah; and Jarah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza;

And Ahaz begot Jarah: and Jarah begot Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begot Moza;

and Ahaz -- he begat Jaarah, and Jaarah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri, and Zimri begat Moza,

και αχαζ εγεννησεν τον ιαδα και ιαδα εγεννησεν τον γαλεμεθ και τον γαζμωθ και τον ζαμβρι και ζαμβρι εγεννησεν τον μασα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

43 And Moza begat Binea; and Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son.

and Moza begot Binea; and Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son.

and Moza begat Binea, and Rephaiah [is] his son. Eleasah his son, Azel his son.

και μασα εγεννησεν τον βαανα ραφαια υιος αυτου ελεασα υιος αυτου εσηλ υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

44 And Azel had six sons, whose names are these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan: these were the sons of Azel.

And Azel had six sons, and these are their names: Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan; these were the sons of Azel.

And to Azel [are] six sons, and these their names: Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan: these [are] sons of Azel.

και τω εσηλ εξ υιοι και ταυτα τα ονοματα αυτων εσδρικαμ πρωτοτοκος αυτου ισμαηλ και σαρια και αβδια και αναν ουτοι υιοι εσηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** Now the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gilboa.
And the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain on mount Gilboa.
And the Philistines have fought with Israel, and the men of Israel flee from the face of the Philistines, and fall wounded in mount Gilboa,
και αλλοφυλοι επολεμησαν προς ισραηλ και εφυγον απο προσωπου αλλοφυλων και επεσον τραυμαται εν ορει ι γελβουε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** And the Philistines followed hard after Saul, and after his sons; and the Philistines slew Jonathan, and Abinadab, and Malchi-shua, the sons of Saul.
And the Philistines followed hard after Saul and after his sons; and the Philistines smote Jonathan, and Abinadab, and Malchi-shua, Saul's sons.
and the Philistines pursue after Saul, and after his sons, and the Philistines smite Jonathan, and Abinadab, and Malchi-Shua, sons of Saul.
και κατεδιωξαν αλλοφυλοι οπισω σαουλ και οπισω υιων αυτου και επαταξαν αλλοφυλοι τον ιωναθαν και τον αμιναδαβ και τον μελχισουε υιους σαουλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** And the battle prevailed against Saul, and the archers hit him, and he was wounded by the archers.
And the battle went sore against Saul, and the archers came up with him, and he was terrified by the archers.
And the battle [is] heavy on Saul, and those shooting with the bow find him, and he is wounded by those shooting,
και εβαρυνθη ο πολεμος επι σαουλ και ευρον αυτον οι τοξοται εν τοις τοξοις και πονοις και επονεσεν απο των τοξων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 Then said Saul to his armor-bearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith; lest these uncircumcised come and abuse me. But his armor-bearer would not; for he was greatly afraid. So Saul took a sword, and fell upon it.

Then said Saul to his armour-bearer, Draw thy sword, and thrust me through with it; lest these uncircumcised come and abuse me. But his armour-bearer would not; for he was much afraid. So Saul took the sword and fell on it.

and Saul saith unto the bearer of his weapons, `Draw thy sword, and pierce me with it, lest these uncircumcised come -- and have abused me.` And the bearer of his weapons hath not been willing, for he feareth exceedingly, and Saul taketh the sword, and fa

και ειπεν σαουλ τω αιροντι τα σκευη αυτου σπασαι την ρομφαιαν σου και εκκεντησον με εν αυτη μη ελθωσιν οι απεριτμητοι ουτοι και εμπαιξωσιν μοι και ουκ εβουλετο ο αιρων τα σκευη αυτου οτι εφοβειτο σφοδρα και ελαβεν σαουλ την ρομφαιαν και επεπεσεν επ' αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And when his armor-bearer saw that Saul was dead, he fell likewise on the sword, and died.

And when his armour-bearer saw that Saul was dead, he fell likewise on the sword, and died.

and the bearer of his weapons seeth that Saul [is] dead, and falleth, he also, on the sword, and dieth;

και ειδεν ο αιρων τα σκευη αυτου οτι απεθανεν σαουλ και επεσεν και γε αυτος επι την ρομφαιαν αυτου και απεθανεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 So Saul died, and his three sons, and all his house died together.

So Saul died, and his three sons, and all his house died together.

and Saul dieth, and his three sons, and all his house -- together they died.

και απεθανεν σαουλ και τρεις υιοι αυτου εν τη ημερα εκεινη και πας ο οικος αυτου επι το αυτο απεθανεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 And when all the men of Israel that were in the valley saw that they fled, and that Saul and his sons were dead, then they forsook their cities, and fled: and the Philistines came and dwelt in them.

And when all the men of Israel that were in the valley saw that they fled, and that Saul and his sons were dead, they forsook their cities and fled; and the Philistines came and dwelt in them.

And all the men of Israel who [are] in the valley see that they have fled, and that Saul and his sons have died, and they forsake their cities and flee, and the Philistines come and dwell in them.

και ειδεν πας ανηρ ισραηλ ο εν τω αυλωνι οτι εφυγεν ισραηλ και οτι απεθανεν σαουλ και οι υιοι αυτου και κ ατελιπον τας πολεις αυτων και εφυγον και ηλθον αλλοφυλοι και κατωκησαν εν αυταις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And it came to pass on the morrow, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his sons fallen in mount Gilboa.

And it came to pass the next day, that the Philistines came to strip the slain, and they found Saul and his sons fallen on mount Gilboa.

And it cometh to pass, on the morrow, that the Philistines come to strip the wounded, and find Saul and his sons fallen in mount Gilboa,

και εγενετο τη εχομενη και ηλθον αλλοφυλοι του σκυλευειν τους τραυματιας και ευρον τον σαουλ και τους υιους αυτου πεπτωκοτας εν τω ορει γελβουε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And when they had stripped him, they took his head, and his armor, and sent into the land of the Philistines around, to carry tidings to their idols, and to the people.

And they stripped him, and took his head, and his armour, and sent [them] into the land of the Philistines round about, to announce the glad tidings to their idols, and to the people.

and strip him, and bear away his head, and his weapons, and send into the land of the Philistines round about to proclaim tidings [to] their idols and the people,

και εξεδυσαν αυτον και ελαβον την κεφαλην αυτου και τα σκευη αυτου και απεστειλαν εις γην αλλοφυλων κ υκλω του ευαγγελισασθαι τοις ειδωλοις αυτων και τω λαω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** And they put his armor in the house of their gods, and fastened his head in the temple of Dagon.
And they put his armour in the house of their god, and fastened his head in the house of Dagon.
and put his weapons in the house of their gods, and his skull they have fixed in the house of Dagon.
και εθηκαν τα σκευη αυτου εν οικω θεου αυτων και την κεφαλην αυτου εθηκαν εν οικω δαγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And when all Jabesh-gilead heard all that the Philistines had done to Saul,
And when all they of Jabesh-Gilead heard of all that the Philistines had done to Saul,
And all Jabesh-Gilead hear of all that the Philistines have done to Saul,
και ηκουσαν παντες οι κατοικουντες γαλααδ απαντα α εποιησαν αλλοφυλοι τω σαουλ και τω ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** They arose, all the valiant men, and took away the body of Saul, and the bodies of his sons, and brought them to Jabesh, and buried their bones under the oak in Jabesh, and fasted seven days.
all the valiant men arose, and took up the body of Saul and the bodies of his sons, and brought them to Jabesh, and buried their bones under the terebinth of Jabesh, and fasted seven days.
and all the men of valour rise and bear away the body of Saul, and the bodies of his sons, and bring them in to Jabesh, and bury their bones under the oak in Jabesh, and fast seven days.
και ηγερθησαν εκ γαλααδ πας ανηρ δυνατος και ελαβον το σωμα σαουλ και το σωμα των υιων αυτου και ηνεγκαν αυτα εις ιαβις και εθαψαν τα οστα αυτων υπο την δρυν εν ιαβις και ενηστευσαν επτα ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** So Saul died for his transgression which he committed against Yahweh, even against the word of Yahweh, which he kept not, and also for asking counsel of one that had a familiar spirit, to inquire of it;
And Saul died for his unfaithfulness which he committed against Yahweh, because of the word of Yahweh which he kept not, and also for having inquired of the spirit of Python, asking counsel of it;
And Saul dieth because of his trespass that he trespassed against Yahweh, against the word of Yahweh that he kept not, and also for asking at a familiar spirit -- to inquire, --
και απεθανεν σαουλ εν ταις ανομιαις αυτου αις ηνομησεν τω κυριω κατα τον λογον κυριου διοτι ουκ εφυλαξε ν οτι επηρωτησεν σαουλ εν τω εγγαστριμυθω του ζητησαι και απεκρινατο αυτω σαμουηλ ο προφητης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** And inquired not of Yahweh: therefore he slew him, and turned the kingdom to David the son of Jesse. and he asked not counsel of Yahweh; therefore he slew him, and transferred the kingdom to David the son of Jesse.
and he inquired not at Yahweh, and He putteth him to death, and turneth round the kingdom to David son of Jesse.
και ουκ εξητησεν κυριον και απεκτεινεν αυτον και επεστρεψεν την βασιλειαν τω δαυιδ υιο ιεσσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Then all Israel gathered themselves to David to Hebron, saying, Behold, we are thy bone and thy flesh. And all Israel assembled themselves to David to Hebron, saying, Behold, we are thy bone and thy flesh. And gathered are all Israel unto David to Hebron, saying, `Lo, thy bone and thy flesh [are] we;
και ηλθεν πας ισραηλ προς δαυιδ εν χεβρων λεγοντες ιδου οστα σου και σαρκες σου ημεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And moreover in time past, even when Saul was king, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel: and Yahweh thy God said to thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be ruler over my people Israel.

Even aforetime, even when Saul was king, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel; and Yahweh thy God said to thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be prince over my people Israel.

even in time past, even in Saul's being king, it is thou who art taking out and bringing in Israel, and Yahweh thy God saith to thee: Thou dost feed My people Israel, and thou art leader over My people Israel.
και εχθες και τριτην οντος σαουλ βασιλεως συ ησθα ο εξαγων και εισαγων τον ισραηλ και ειπεν κυριος ο θεος σου σοι συ ποιμανεις τον λαον μου τον ισραηλ και συ εση εις ηγουμενον επι ισραηλ

Literal

Spiritual

Practical

- 3 Therefore came all the elders of Israel to the king to Hebron; and David made a covenant with them in Hebron before Yahweh; and they anointed David king over Israel, according to the word of Yahweh by Samuel.

And all the elders of Israel came to the king to Hebron; and David made a covenant with them in Hebron before Yahweh; and they anointed David king over Israel according to the word of Yahweh through Samuel.

And all the elders of Israel come in unto the king to Hebron, and David maketh with them a covenant in Hebron before Yahweh, and they anoint David for king over Israel, according to the word of Yahweh by the hand of Samuel.

και ηλθον παντες πρεσβυτεροι ισραηλ προς τον βασιλεα εις χεβρων και διεθετο αυτοις ο βασιλευς δαυιδ διαθηκην εν χεβρων εναντιον κυριου και εχρισαν τον δαυιδ εις βασιλεα επι ισραηλ κατα τον λογον κυριου δια χειρος σαμουηλ

Literal

Spiritual

Practical

- 4 And David and all Israel went to Jerusalem, which is Jebus; where the Jebusites were, the inhabitants of the land.

And David and all Israel went to Jerusalem, which is Jebus; where the Jebusites were, the inhabitants of the land.

And David goeth, and all Israel, to Jerusalem -- it [is] Jebus -- and there the Jebusite, the inhabitants of the land.

και επορευθη ο βασιλευς και ανδρες ισραηλ εις ιερουσαλημ αυτη ιεβους και εκει οι ιεβουσαιοι οι κατοικουντ ες την γην

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

5 And the inhabitants of Jebus said to David, Thou shalt not come hither. Nevertheless David took the castle of Zion, which is the city of David.

And the inhabitants of Jebus said to David, Thou shalt not come in hither. But David took the stronghold of Zion, which is the city of David.

And the inhabitants of Jebus say to David, `Thou dost not come in hither;` and David captureth the fortress of Zion -- it [is] the city of David.

ειπαν δε οι κατοικουντες ιεβους τω δαυιδ ουκ εισελευση ωδε και προκατελαβετο την περιοχην σιων αυτη η πολις δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And David said, Whoever smiteth the Jebusites first shall be chief and captain. So Joab the son of Zeruiah went up first, and was chief.

And David said, Whoever smites the Jebusites first shall be chief and captain. And Joab the son of Zeruiah went first up, and was chief.

And David saith, `Whoever smiteth the Jebusite first doth become head and prince;` and go up first doth Joab son of Zeruiah and becometh head.

και ειπεν δαυιδ πας τυπτων ιεβουσαιων εν πρωτοις και εσται εις αρχοντα και εις στρατηγον και ανεβη επ' αυτην εν πρωτοις ιωαβ υιος σαρουια και εγενετο εις αρχοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And David dwelt in the castle; therefore they called it, The city of David.

And David dwelt in the stronghold; therefore they called it the city of David.

And David dwelleth in the fortress, therefore they have called it, `City of David;`

και εκαθισεν δαυιδ εν τη περιοχη δια τουτο εκαλεσεν αυτην πολιν δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 And he built the city around, even from Millo around: and Joab repaired the rest of the city.
And he built the city round about, even from the Millo round about; and Joab renewed the rest of the city.
and he buildeth the city round about, from Millo, and unto the circumference, and Joab restoreth the rest of the city.

και ωκοδομησεν την πολιν κυκλω και επολεμησεν και ελαβεν την πολιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 So David became greater and greater: for Yahweh of hosts was with him.
And David became continually greater; and Yahweh of hosts was with him.
And David goeth, going on and becoming great, and Yahweh of Hosts [is] with him.

και επορευετο δαυιδ πορευομενος και μεγαλυνομενος και κυριος παντοκρατωρ μετ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 These also are the chief of the mighty men whom David had, who strengthened themselves with him in his kingdom, and with all Israel, to make him king according to the word of Yahweh concerning Israel.
And these are the chief of the mighty men whom David had, who shewed themselves valiant with him in his kingdom, with all Israel, to make him king, according to the word of Yahweh concerning Israel.
And these [are] heads of the mighty ones whom David hath, who are strengthening themselves with him in his kingdom, with all Israel, to cause him to reign, according to the word of Yahweh, over Israel.

και ουτοι οι αρχοντες των δυνατων οι ησαν τω δαυιδ οι κατισχυοντες μετ' αυτου εν τη βασιλεια αυτου μετα παντος ισραηλ του βασιλευσαι αυτον κατα τον λογον κυριου επι ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And this is the number of the mighty men whom David had; Jashobeam a Hachmonite, the chief of the captains; he lifted his spear against three hundred slain by him at one time.

And this is the number of the mighty men whom David had: Jashobeam, the son of Hachmoni, the chief of the captains; he brandished his spear against three hundred, slain [by him] at one time.

And this [is] an account of the mighty ones whom David hath: Jashobeam son of a Hachmonite [is] head of the thirty; he is lifting up his spear against three hundred -- wounded, at one time.

και ουτος ο αριθμος των δυνατων του δαυιδ ιεσεβααλ υιος αχαμανι πρωτος των τριακοντα ουτος εσπασατο την ρομφαιαν αυτου απαξ επι τριακοσιους τραυματιας εν καιρω ενι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And after him was Eleazar the son of Dodo, the Ahohite, who was one of the three mighties.

And after him, Eleazar the son of Dodo, the Ahohite; he was one of the three mighty men.

And after him [is] Eleazar son of Dodo the Ahohite, he [is] among the three mighty;

και μετ' αυτον ελεαζαρ υιος δωδαι ο αχωχι ουτος ην εν τοις τρισιν δυνατοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 He was with David at Pas-dammim, and there the Philistines were gathered to battle, where was a parcel of ground full of barley; and the people fled from before the Philistines.

He was with David at Pas-dammim, where the Philistines were gathered together to battle; and there was [there] a plot of ground full of barley; and the people had fled from before the Philistines.

he hath been with David in Pas-Dammim, and the Philistines have been gathered there to battle, and a portion of the field is full of barley, and the people have fled from the face of the Philistines,

ουτος ην μετα δαυιδ εν φασοδομιν και οι αλλοφυλοι συνηχθησαν εκει εις πολεμον και ην μερις του αγρου πληρης κριθων και ο λαος εφυγεν απο προσωπου αλλοφυλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 And they set themselves in the midst of that parcel, and delivered it, and slew the Philistines; and Yahweh saved them by a great deliverance.

And they stood in the midst of the plot and delivered it, and smote the Philistines; and Yahweh wrought a great deliverance.

and they station themselves in the midst of the portion, and deliver it, and smite the Philistines, and Yahweh saveth -- a great salvation.

και εστη εν μεσω της μεριδος και εσωσεν αυτην και επαταξεν τους αλλοφυλους και εποιησεν κυριος σωτηριαν μεγαλην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Now three of the thirty captains went down to the rock to David, into the cave of Adullam; and the host of the Philistines encamped in the valley of Rephaim.

And three of the thirty chiefs went down to the rock to David, to the cave of Adullam, when the army of the Philistines was encamped in the valley of Rephaim.

And three of the thirty heads go down on the rock unto David, unto the cave of Adullam, and the host of the Philistines is encamping in the valley of Rephaim,

και κατεβησαν τρεις εκ των τριακοντα αρχοντων εις την πετραν προς δαυιδ εις το σπηλαιον οδολλαμ και παρεμβολη των αλλοφυλων παρεμβεβληκει εν τη κοιλαδι των γιγαντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And David was then in the hold, and the Philistines' garrison was then at Beth-lehem.

And David was then in the stronghold; and the Philistines' garrison was then at Bethlehem.

and David [is] then in the fortress, and the station of the Philistines [is] then in Beth-Lehem,

και δαυιδ τοτε εν τη περιοχη και το συστημα των αλλοφυλων τοτε εν βαιθλεεμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Beth-lehem, that is at the gate!

And David longed, and said, Oh that one would give me to drink of the water of the well of Bethlehem, which is in the gate!

and David longeth, and saith, `Who doth give me to drink water from the well of Beth-Lehem, that [is] at the gate!`

και επεθυμησεν δαυιδ και ειπεν τις ποτιει με υδωρ εκ του λακκου βαιθλεεμ του εν τη πυλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And the three broke through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Beth-lehem, that was by the gate, and took it, and brought it to David: but David would not drink of it, but poured it out to Yahweh,

And the three broke through the camp of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, which is in the gate, and took it, and brought it to David; David however would not drink of it, but poured it out to Yahweh.

And the three break through the camp of the Philistines, and draw water from the well of Beth-Lehem, that [is] at the gate, and bear and bring in unto David, and David hath not been willing to drink it, and poureth it out to Yahweh,

και διερρηξαν οι τρεις την παρεμβολην των αλλοφυλων και υδρευσαντο υδωρ εκ του λακκου του εν βαιθλεεμ ος ην εν τη πυλη και ελαβον και ηλθον προς δαυιδ και ουκ ηθελησεν δαυιδ του πειν αυτο και εσπεισεν αυτο τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And said, My God forbid it me, that I should do this thing: shall I drink the blood of these men that have put their lives in jeopardy? for with the jeopardy of their lives they brought it. Therefore he would not drink it. These things did these three mig

And he said, My God forbid it me, that I should do this thing! should I drink the blood of these men [who went] at the risk of their lives? for at the risk of their lives they brought it. Therefore he would not drink it. These things did the three mig

and saith, `Far be it from me, by my God, to do this; the blood of these men do I drink with their lives? for with their lives they have brought it;` and he was not willing to drink it; these [things] did the three mighty ones.

και ειπεν ιλεως μοι ο θεος του ποιησαι το ρημα τουτο ει αιμα ανδρων τουτων πιομαι εν ψυχαις αυτων οτι εν ψυχαις αυτων ηνεγκαν αυτο και ουκ εβουλετο πειν αυτο ταυτα εποησαν οι τρεις δυνατοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 And Abishai the brother of Joab, he was chief of the three: for lifting his spear against three hundred, he slew them, and had a name among the three.

And Abishai the brother of Joab, he was the chief of three; and he brandished his spear against three hundred and slew them; and he had a name among the three.

And Abishai brother of Joab, he hath been head of the three: and he is lifting up his spear against three hundred -- wounded, and hath a name among three.

και αβεσσα αδελφος ιωαβ ουτος ην αρχων των τριων ουτος εσπασατο την ρομφαιαν αυτου επι τριακοσιους τ ραυματιας εν καιρω ενι και ουτος ην ονομαστος εν τοις τρισιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 Of the three, he was more honorable than the two; for he was their captain: but he attained not to the first three.

Of the three he was more honourable than the two, and he was their captain; but he did not attain to the [first] three.

Of the three by the two he is honoured, and becometh their head; and unto the [first] three he hath not come.

απο των τριων υπερ τους δυο ενδοξος και ην αυτοις εις αρχοντα και εως των τριων ουκ ηρχετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man of Kabzeel, who had done many acts; he slew two lion-like men of Moab: also he went down and slew a lion in a pit in a snowy day.

Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man, great in exploits, of Kabzeel: he it was that smote two lions of Moab; and he went down and smote a lion in the midst of a pit on a snowy day.

Benaiah son of Jehoiada, son of a man of valour, of great deeds, from Kabzeel: he hath smitten the two lion-like Moabites, and he hath gone down and smitten the lion in the midst of the pit, in the day of snow.

και βαναιας υιος ιωδαε υιος ανδρου δυνατου πολλα εργα αυτου υπερ καβασαηλ ουτος επαταξεν τους δυο αρι ηλ μωαβ και ουτος κατεβη και επαταξεν τον λεοντα εν τω λακκω εν ημερα χιονος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 And he slew an Egyptian, a man of great stature, five cubits high; and in the Egyptian's hand was a spear like a weaver's beam; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.

He also smote the Egyptian, a man of stature, five cubits high: and in the Egyptian's hand was a spear like a weaver's beam; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.

And he hath smitten the man, the Egyptian -- a man of measure, five by the cubit -- and in the hand of the Egyptian [is] a spear like a beam of weavers, and he goeth down unto him with a rod, and taketh violently away the spear out of the hand of the Egyp

και ουτος επαταξεν τον ανδρα τον αιγυπτιον ανδρα ορατον πενταπηχυν και εν χειρι του αιγυπτιου δορυ ως αν τιον υφαινοντων και κατεβη επ' αυτον βαναιας εν ραβδω και αφειλατο εκ της χειρος του αιγυπτιου το δορυ και απεκτεινεν αυτον εν τω δορατι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 These things did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among the three mighties.

These things did Benaiah the son of Jehoiada, and he had a name among the three mighty men.

These [things] hath Benaiah son of Jehoiada done, and hath a name among the three mighty ones.

ταυτα εποιησεν βαναιας υιος ιωδαε και τουτω ονομα εν τοις τρισιν τοις δυνατοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 Behold, he was honorable among the thirty, but attained not to the first three: and David set him over his guard.

Behold, he was honoured above the thirty, but he did not attain to the [first] three. And David set him in his council.

Of the thirty, lo, he [is] honoured, and unto the [first] three he hath not come, and David setteth him over his guard.

υπερ τους τριακοντα ενδοξος ουτος και προς τους τρεις ουκ ηρχετο και κατεστησεν αυτον δαυιδ επι την πατριαν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 Also the valiant men of the armies were, Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Beth-lehem,
And the valiant men of the forces were: Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,
And the mighty ones of the forces [are] Asahel brother of Joab, Elhanan son of Dodo of Beth-Lehem,
και δυνατοι των δυναμεων ασαηλ αδελφος ιωαβ ελεαναν υιος δωδω εκ βαιθλαεμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,
Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,
Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,
σαμμωθ ο αδι χελλης ο φελωνι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Antothite,
Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Anathothite,
Ira son of Ikkesh the Tekoite, Abi-Ezer the Anethothite,
ωραι υιος εκκης ο θεκωι αβιεζερ ο αναθωθι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,
Sibbechai the Hushathite, Ilai the Ahohite,
Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,
σοβοχαι ο ασωθι ηλι ο αχωι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,
Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,
Maharai the Netophathite, Heled son of Baanah the Netophathite,
μοοραι ο νετωφαθι χολοδ υιος νοοζα ο νετωφαθι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** Ithai the son of Ribai of Gibeah, that pertained to the children of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,
Ithai the son of Ribai of Gibeah of the children of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,
Ithai son of Ribai of Gibeah, of the sons of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,
αιθι υιος ριβαι εκ βουνου βενιαμιν βαναιας ο φαραθωνι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,
Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,
Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,
ουρι εκ ναχαλιγασας αβιηλ ο γαραβεθθι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,
Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,
Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,
αζμωθ ο βεερμι ελιαβα ο σαλαβωνι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 34** The sons of Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shage the Hararite,
Bene-Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shage the Hararite,
the sons of Hashem the Gizonite, Jonathan son of Shage the Hararite,
βενναιας οσομ ο γεννουι ιωναθαν υιος σωλα ο αραρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 35** Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphel the son of Ur,
Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphel the son of Ur,
Ahiam son of Sacar the Hararite, Eliphel son of Ur,
αχιμ υιος σαχαρ ο αραρι ελφαλ υιος ουρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 36** Hopher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,
Hopher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,
Hopher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,
οφαρ ο μοχοραθι αχια ο φελωνι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37** Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,
Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,
Hezor the Carmelite, Naarai son of Ezbai,
ησεραι ο χαρμαλι νααραι υιος αζωβαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 38** Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Haggeri,
Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Hagri,
Joel brother of Nathan, Mibhar son of Haggeri,
ιωηλ αδελφος ναθαν μεβααρ υιος αγαρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 39** Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armor-bearer of Joab the son of Zeruiah,
Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armour-bearer of Joab the son of Zeruiah,
Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, bearer of the weapons of Joab son of Zeruiah,
σεληκ ο αμμωνι ναχωρ ο βερθι αιρων σκευη ιωαβ υιου σαρουια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 40** Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,
Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,
Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,
ιρα ο ιεθρι γαρηβ ο ιεθρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 41** Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,
Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,
Uriah the Hittite, Zabad son of Ahlai,
ουριας ο χεττι ζαβητ υιος αχλια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 42** Adina the son of Shiza the Reubenite, a captain of the Reubenites, and thirty with him,
Adina the son of Shiza the Reubenite, a captain of the Reubenites, and thirty with him;
Adina son of Shiza the Reubenite, head of the Reubenites, and by him thirty,
αδινα υιος σαιζα του ρουβην αρχων και επ' αυτω τριακοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 43** Hanan the son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,
Hanan the son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,
Hanan son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,
αναν υιος μοωχα και ιωσαφατ ο βαιθανι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 44** Uzzia the Ashterathite, Shama and Jehiel the sons of Hothan the Aroerite,
Uzzia the Ashtarothite, Shama and Jeiel the sons of Hotham the Aroerite,
Uzzia the Ashterathite, Shama and Jehiel sons of Hothan the Aroerite,
οζια ο ασταρωθι σαμμα και ιηλ υιοι χωθαν του αραρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 45** Jediael the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,
Jediael the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,
Jediael son of Shimri, and Joha his brother the Tizite,
ιεδηλ υιος σαμερι και ιωαζαε ο αδελφος αυτου ο ιεασι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 46** Eliel the Mehavite, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,
Eliel of Mahavim, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,
Eliel the Mahavite, and Jeribai, and Joshaviah, sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,
ελιηλ ο μι και ιαριβι και ιωσηα υιος αυτου ελνααμ και ιεθεμα ο μοαβιτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 47** Eliel, and Obed, and Jasiel the Mesobaite.
Eliel, and Obed, and Jaasiel the Mezobaite.
Eliel, and Obed, and Jaasiel the Mesobaite.
αλιηλ και ωβηδ και ιεσιηλ ο μισαβια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Now these are they that came to David to Ziklag, while he yet kept himself close because of Saul the son of Kish: and they were among the mighty men, helpers of the war.
Now these are they that came to David to Ziklag, while he kept still close because of Saul the son of Kish;
and they were among the mighty men who helped him in the conflict;
And these [are] those coming in unto David to Ziklag, while shut up because of Saul son of Kish, and they [are] among the mighty ones, helping the battle,
και ουτοι οι ελθοντες προς δαυιδ εις σωκλαγ ετι συνεχομενου απο προσωπου σαουλ υιου κισ και ουτοι εν τοις δυνατοις βοηθουντες εν πολεμω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 They were armed with bows, and could use both the right hand and the left in hurling stones, and shooting arrows from a bow, even of Saul's brethren of Benjamin.

armed with bows, using both the right hand and the left with stones and with arrows on the bow; [they were] of Saul's brethren of Benjamin:

armed with bow, right and left handed, with stones, and with arrows, with bows, of the brethren of Saul, of Benjamin.

και τοξω εκ δεξιων και εξ αριστερων και σφενδονηται εν λιθοις και τοξοις εκ των αδελφων σαουλ εκ βενιαμιν

Literal

Spiritual

Practical

- 3 The chief was Ahiezer, then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth; and Berachah, and Jehu the Antothite,

the chief Ahiezer, and Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth; and Berachah, and Jehu the Anathothite,

The head [is] Ahiezer, and Joash, sons of Shemaab the Gibeathite, and Jeziel, and Pelet, sons of Azmaveth, and Berachah, and Jehu the Antothite,

ο αρχων αχιεζερ και ιωας υιος ασμα του γεβωθιτου και ιωηλ και ιωφαλητ υιοι ασμωθ και βερχια και ιηουλ ο αναθωθι

Literal

Spiritual

Practical

- 4 And Ismaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty; and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Josabad the Gederathite,

and Jishmaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty; and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Jozabad the Gederathite.

and Ishmaiah the Gibeonite, a mighty one among the thirty, and over the thirty, and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Josabad the Gederathite.

και σαμιας ο γαβαωνιτης δυνατος εν τοις τριακοντα και επι των τριακοντα

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite,
Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite;
Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite;
ιερμιας και ιεζιηλ και ιωαναν και ιωζαβαδ ο γαδαραθι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Elkanah, and Jesiah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam, the Korhites.
Elkanah, and Jishijah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam, the Korahites;
Elkanah, and Jesiah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam the Korhites,
ελιαζαι και ιαρμουθ και βααλια και σαμαρια και σαφατια ο χαραιφι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.
and Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.
and Joelah, and Zebadiah, sons of Jeroham of Gedor.
ηλκανα και ιησουνη και οζριηλ και ιωαζαρ και ιεσβοαμ οι κοριται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And of the Gadites there separated themselves to David in the hold in the wilderness men of might, and men of war fit for the battle, that could handle shield and buckler, whose faces were like the faces of lions, and were as swift as the roes upon the mo
And of the Gadites, there separated themselves to David in the stronghold in the wilderness mighty men of valour, men fit for the service of war, armed with shield and spear; whose faces were [like] the faces of lions, and who were swift as the gazell
And of the Gadite there have been separated unto David, to the fortress, to the wilderness, mighty of valour, men of the host for battle, setting in array target and shield, and their faces the face of the lion, and as roes on the mountains for speed:
και ελια και ζαβαδια νιοι ιρααμ νιοι του γεδωρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,
Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,
Ezer the head, Obadiah the second, Eliab the third,

και απο του γαδδι εχωρισθησαν προς δαυιδ απο της ερημου ισχυροι δυνατοι ανδρες παραταξεως πολεμου αιροντες θυρεους και δορατα και προσωπον λεοντος προσωπα αυτων και κουφοι ως δορκαδες επι των ορειων τω ταχει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,
Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,
Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,
αζερ ο αρχων αβδια ο δευτερος ελιαβ ο τριτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Attai the sixth, Eliel the seventh,
Attai the sixth, Eliel the seventh,
Attai the sixth, Eliel the seventh,
μασεμαννη ο τεταρτος ιερμια ο πεμπτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Johanan the eighth, Elzabad the ninth,
Johanan the eighth, Elzabad the ninth,
Johanan the eighth, Elzabad the ninth,
εθθι ο εκτος ελιαβ ο εβδομος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13 Jeremiah the tenth, Machbanai the eleventh.
Jeremiah the tenth, Machbannai the eleventh.
Jeremiah the tenth, Machbannai the eleventh.

ιωαναν ο ογδοος ελιαζερ ο ενατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 These were of the sons of Gad, captains of the host: one of the least was over a hundred, and the greatest over a thousand.
These were of the sons of Gad, captains of the host: one of the least was over a hundred, and the greatest over a thousand.

These [are] of the sons of Gad, heads of the host, one of a hundred [is] the least, and the greatest, of a thousand;

ιερμια ο δεκατος μαχαβανναι ο ενδεκατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 These are they that went over Jordan in the first month, when it had overflowed all its banks; and they put to flight all them of the valleys, both towards the east, and towards the west.

These are they that went over Jordan in the first month, when it overflows all its banks, and they put to flight all [them] of the valleys, toward the east and toward the west.

these [are] they who have passed over the Jordan in the first month, -- and it is full over all its banks -- and cause all [they of] the valley to flee to the east and to the west.

ουτοι εκ των υιων γαδ αρχοντες της στρατιας εις τοις εκατον μικρος και μεγας τοις χιλιοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 And there came of the children of Benjamin and Judah to the hold to David.
And there came of the children of Benjamin and Judah to the stronghold to David.
And there come of the sons of Benjamin and Judah unto the stronghold to David,

ουτοι οι διαβαντες τον ιορδανην εν τω μηνι τω πρωτω και ουτος πεπληρωκως επι πασαν κρηπιδα αυτου και εξεδιωξαν παντας τους κατοικουντας αυλωνας απο ανατολων εως δυσμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 And David went out to meet them, and answered and said to them, If ye have come peaceably to me to help me, my heart shall be knit to you: but if ye have come to betray me to my enemies, seeing there is no wrong in my hands, the God of our fathers look on

And David went out to meet them, and answered and said to them, If ye come peaceably to me to help me, my heart shall be knit unto you; but if to betray me to mine enemies, seeing there is no wrong in my hands, the God of our fathers see [it] and rebu

and David goeth out before them, and answereth and saith to them, `If for peace ye have come in unto me, to help me, I have a heart to unite with you; and if to betray me to mine adversaries -- without violence in my hands -- the God of our fathers doth s

και ηλθον απο των υιων βενιαμιν και ιουδα εις βοηθειαν του δαυιδ

Literal

Spiritual

Practical

18 Then the spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse: peace, peace be to thee, and peace be to thy helpers; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them

And the Spirit came upon Amasai, the chief of the captains, [and he said,] Thine [are we], David, And with thee, thou son of Jesse: Peace, peace be to thee! And peace be to thy helpers! For thy God helps thee. And David received them, and made them ch

And the Spirit hath clothed Amasai, head of the captains: `To thee, O David, and with thee, O son of Jesse -- peace! peace to thee, and peace to thy helper, for thy God hath helped thee;` and David receiveth them, and putteth them among the heads of the t

και δαυιδ εξηλθεν εις απαντησιν αυτων και ειπεν αυτοις ει εις ειρηνην ηκατε προς με ειη μοι καρδια καθ' εαυτην εφ' υμας και ει του παραδουσαι με τοις εχθροις μου ουκ εν αληθεια χειρος ιδοι ο θεος των πατερων ημων και ελεγξαιτο

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

19 And there fell some of Manasseh to David, when he came with the Philistines against Saul to battle: but they helped them not: for the lords of the Philistines upon advisement sent him away, saying, He will fall to his master Saul to the jeopardy of our he

And there fell some of Manasseh to David, when he came with the Philistines against Saul to battle: but they helped them not; for the lords of the Philistines upon deliberation sent him away, saying, He will fall to his master Saul at the peril of our

And of Manasseh there have fallen unto David in his coming with the Philistines against Israel to battle -- and they helped them not, for by counsel the princes of the Philistines sent him away, saying, `With our heads he doth fall unto his master Saul.`

και πνευμα ενεδυσε τον αμασαι αρχοντα των τριακοντα και ειπεν πορευου και ο λαος σου δαυιδ υιος ιεσσαι ειρηνη ειρηνη σοι και ειρηνη τοις βοηθοις σου οτι εβοηθησεν σοι ο θεος σου και προσεδεξατο αυτους δαυιδ και κατεστησεν αυτους αρχοντας των δυναμεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And as he went to Ziklag, there fell to him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jediel, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zilthai, captains of the thousands that were of Manasseh.

As he went away to Ziklag, there fell to him of Manasseh: Adnah, and Jozabad, and Jediel, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zilthai, captains of the thousands that were of Manasseh.

In his going unto Ziglag there have fallen unto him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jediel, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zillthai, heads of the thousands that [are] of Manasseh;

και απο μανασση προσεχωρησαν προς δαυιδ εν τω ελθειν τους αλλοφυλους επι σαουλ εις πολεμον και ουκ εβοηθησεν αυτοις οτι εν βουλη εγενετο παρα των στρατηγων των αλλοφυλων λεγοντων εν ταις κεφαλαις των ανδρων εκεινων επιστρεψει προς τον κυριον αυτου σαουλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 And they helped David against the band of the rovers: for they were all mighty men of valor, and were captains in the host.

And they helped David in his expeditions; for they were all mighty men of valour, and were captains in the host.

and they have helped with David over the troop, for mighty of valour [are] all of them, and they are captains in the host,

εν τω πορευθηναι αυτον εις σοικλαγ προσεχωρησαν αυτω απο μανασση εδνα και ιωζαβαθ και ιωδιηλ και μιχαηλ και ιωσαβεθ και ελιμουθ και σελαθι αρχηγοι χιλιαδων εισιν του μανασση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 22 For at that time day by day there came to David to help him, until it was a great host, like the host of God.
For day by day there came [men] to David to help him, until it was a great camp, like the camp of God.
for at that time, day by day, they come in unto David to help him, till it is a great camp, like a camp of God.
και αυτοι συνεμαχησαν τω δαυιδ επι τον γεδδουρ οτι δυνατοι ισχυος παντες και ησαν ηγουμενοι εν τη στρατι
α εν τη δυναμει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23 And these are the numbers of the bands that were ready armed to the war, and came to David to Hebron, to turn the kingdom of Saul to him, according to the word of Yahweh.
And this is the number of the men equipped for military service, who came to David to Hebron, to transfer the kingdom of Saul to him, according to the word of Yahweh.
And these [are] the numbers of the head, of the armed men of the host; they have come in unto David to Hebron to turn round the kingdom of Saul unto him, according to the mouth of Yahweh.
οτι ημεραν εξ ημερας ηρχοντο προς δαυιδ εις δυναμιν μεγαλην ως δυναμις θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24 The children of Judah that bore shield and spear were six thousand and eight hundred, ready armed for war.
The children of Judah that bore shield and spear were six thousand eight hundred, equipped for military service.
The sons of Judah, bearing target and spear, [are] six thousand and eight hundred, armed ones of the host.
και ταυτα τα ονοματα των αρχοντων της στρατιας οι ελθοντες προς δαυιδ εις χεβρων του αποστρεψαι την βασιλειαν σαουλ προς αυτον κατα τον λογον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25 Of the children of Simeon, mighty men of valor for war, seven thousand and one hundred.
Of the children of Simeon, mighty men of valour for war, seven thousand one hundred.
Of the sons of Simeon, mighty ones of valour for the host, [are] seven thousand and a hundred.
υιοι ιουδα θυρεοφοροι και δορατοφοροι εξ χιλιαδες και οκτακοσιοι δυνατοι παραταξεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 Of the children of Levi four thousand and six hundred.

Of the children of Levi four thousand six hundred.

Of the sons of Levi [are] four thousand and six hundred;

των υιων συμεων δυνατοι ισχυος εις παραταξιν επτα χιλιαδες και εκατον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 And Jehoiada was the leader of the Aaronites, and with him were three thousand and seven hundred;

And Jehoiada the prince of Aaron, and with him were three thousand seven hundred;

and Jehoiada [is] the leader of the Aaronite, and with him [are] three thousand and seven hundred,

των υιων λευι τετρακισχιλιοι εξακοσιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And Zadok, a young man mighty of valor, and of his father's house twenty and two captains.

and Zadok, a valiant young man, and his father`s house two and twenty chief men.

and Zadok, a young man, mighty of valour, and of the house of his father [are] twenty and two heads.

και ιωαδαε ο ηγουμενος τω ααρων και μετ' αυτου τρεις χιλιαδες και επτακοσιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 And of the children of Benjamin, the kindred of Saul, three thousand: for hitherto the greatest part of them had kept the ward of the house of Saul.

And of the children of Benjamin, the brethren of Saul, three thousand; but hitherto the greater part of them had adhered to the house of Saul.

And of the sons of Benjamin, brethren of Saul, [are] three thousand, and hitherto their greater part are keeping the charge of the house of Saul.

και σαδωκ νεος δυνατος ισχυι και της πατρικης οικιας αυτου αρχοντες εικοσι δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

30 And of the children of Ephraim twenty thousand and eight hundred, mighty men of valor, famous throughout the house of their fathers.

And of the children of Ephraim twenty thousand eight hundred, mighty men of valour, men of name in their fathers' houses.

And of the sons of Ephraim [are] twenty thousand and eight hundred, mighty of valour, men of name, according to the house of their fathers.

και εκ των υιων βενιαμιν των αδελφων σαουλ τρεις χιλιαδες και ετι το πλειστον αυτων απεσκοπει την φυλακην οικου σαουλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 And of the half tribe of Manasseh eighteen thousand, who were expressed by name, to come and make David king.

And of the half tribe of Manasseh eighteen thousand, who were expressed by name, to come and make David king.

And of the half of the tribe of Manasseh [are] eighteen thousand, who have been defined by name, to come in to cause David to reign.

και απο υιων εφραιμ εικοσι χιλιαδες και οκτακοσιοι δυνατοι ισχυι ανδρες ονομαστοι κατ' οικους πατριων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

32 And of the children of Issachar, who were men that had understanding of the times, to know what Israel ought to do; the heads of them were two hundred; and all their brethren were at their command.

And of the children of Issachar, who had understanding of the times, to know what Israel ought to do, the heads of them were two hundred; and all their brethren were at their bidding.

And of the sons of Issachar, having understanding for the times, to know what Israel should do; their heads [are] two hundred, and all their brethren [are] at their command.

και απο του ημισους φυλης μανασση δεκα οκτω χιλιαδες οι ωνομασθησαν εν ονοματι του βασιλευσαι τον δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

33 Of Zebulun, such as went forth to battle, expert in war, with all instruments of war, fifty thousand, who could keep rank: they were not of double heart.

Of Zebulun, such as went forth in the host, armed for war with all weapons of war, fifty thousand, keeping rank without double heart.

Of Zebulun, going forth to the host, arranging battle with all instruments of battle, [are] fifty thousand, and keeping rank without a double heart.

και απο των υιων ισσαχαρ γινωσκοντες συνεσιν εις τους καιρους γινωσκοντες τι ποιησαι ισραηλ εις τας αρχας αυτων διακοσιοι και παντες αδελφοι αυτων μετ' αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

34 And of Naphtali a thousand captains, and with them with shield and spear thirty and seven thousand.

And of Naphtali a thousand captains, and with them thirty-seven thousand with shield and spear.

And of Naphtali, a thousand heads, and with them, with target and spear, [are] thirty and seven thousand.

και απο ζαβουλων εκπορευομενοι εις παραταξιν πολεμου εν πασιν σκευεσιν πολεμικους πεντηκοντα χιλιαδες βοηθησαι τω δαυιδ ουχ ετεροκλινως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

35 And of the Danites expert in war twenty and eight thousand and six hundred.

And of the Danites armed for war twenty-eight thousand six hundred.

And of the Danite, arranging battle, [are] twenty and eight thousand and six hundred.

και απο νεφθαλι αρχοντες χιλιοι και μετ' αυτων εν θυρεισι και δορασιν τριακοντα επτα χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

36 And of Asher, such as went forth to battle, expert in war, forty thousand.

And of Asher such as went forth in the host, to set themselves in battle array, forty thousand.

And of Asher, going forth to the host, to arrange battle, [are] forty thousand.

και απο των δανιτων παρατασσομενοι εις πολεμον εικοσι οκτω χιλιαδες και οκτακοσιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

37 And on the other side of Jordan, of the Reubenites, and the Gadites, and of the half tribe of Manasseh, with all manner of instruments of war for the battle, a hundred and twenty thousand.

And from the other side of the Jordan, of the Reubenites, and the Gadites, and of the half tribe of Manasseh, with all manner of weapons of war for battle, a hundred and twenty thousand.

And from beyond the Jordan, of the Reubenite, and of the Gadite, and of the half of the tribe of Manasseh, with all instruments of the host for battle, [are] a hundred and twenty thousand.

και απο του ασηρ εκπορευομενοι βοηθησαι εις πολεμον τεσσαρακοντα χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

38 All these men of war, that could keep rank, came with a perfect heart to Hebron, to make David king over all Israel: and all the rest also of Israel were of one heart to make David king.

All of them men of war, keeping rank in battle array, came with a perfect heart to Hebron, to make David king over all Israel; and all the rest also of Israel were of one heart to make David king.

All these [are] men of war, keeping rank -- with a perfect heart they have come to Hebron, to cause David to reign over all Israel, and also all the rest of Israel [are] of one heart, to cause David to reign,

και εκ περαν του ιορδανου απο ρουβην και γαδδι και απο του ημισους φυλης μανασση εν πασιν σκευεσιν πολ εμκοις εκατον εικοσι χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

39 And there they were with David three days, eating and drinking: for their brethren had prepared for them. And there they were with David three days, eating and drinking; for their brethren had prepared for them; and they are there, with David, three days, eating and drinking, for their brethren have prepared for them.

παντες ουτοι ανδρες πολεμισται παρατασσομενοι παραταξιν εν ψυχη ειρηνικη και ηλθον εις χεβρων του βασιλευσαι τον δαυιδ επι παντα ισραηλ και ο καταλοιπος ισραηλ ψυχη μια του βασιλευσαι τον δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

40 Moreover, they that were nigh them, even to Issachar, and Zebulun, and Naphtali, brought bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen, and provision, meal, cakes of figs, and bunches of raisins, and wine, and oil, and oxen, and sheep abundantly

and those too that were near them, as far as Issachar and Zebulun and Naphtali, brought food on asses, and on camels, and on mules, and on oxen; provisions of meal, fig-cakes and raisin-cakes, and wine and oil, and oxen and sheep, abundantly; for ther

And also those near unto them, unto Issachar, and Zebulun, and Naphtali, are bringing in bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen -- food of fine flour, fig-cakes and grape-cakes, and wine, and oil, and oxen, and sheep, in abundance, for j

και ησαν εκει ημερας τρεις εσθιοντες και πινοντες οτι ητοιμασαν αυτοις οι αδελφοι αυτων

Literal

Spiritual

Practical

1 And David consulted with the captains of thousands, and of hundreds, and with every leader.

And David consulted with the captains of thousands and hundreds, with every prince.

And David consulteth with the heads of the thousands, and of the hundreds, every leader,

και εβουλευσατο δαυιδ μετα των χιλιαρχων και των εκατονταρχων παντι ηγουμενω

Literal

Spiritual

Practical

2 And David said to all the congregation of Israel, If it seemeth good to you, and that it is of Yahweh our God, let us send abroad to our brethren every where, that are left in all the land of Israel, and with them also to the priests and Levites who are i

And David said to all the congregation of Israel, If it seem good to you, and it be of Yahweh our God, let us send abroad to our brethren everywhere, that are left in all the lands of Israel, and with them to the priests and Levites in their cities an

and David saith to all the assembly of Israel, `If unto you it be good, and from Yahweh our God it hath broken forth -- we send unto our brethren, those left in all the lands of Israel, and with them the priests and the Levites, in the cities of their sub

και ειπεν δαυιδ τη παση εκκλησια ισραηλ ει εφ' υμιν αγαθον και παρα κυριου θεου ημων ευοδωθη αποστειλωμεν προς τους αδελφους ημων τους υπολελειμμενους εν παση γη ισραηλ και μετ' αυτων οι ιερεις οι λευιται εν πολεσιν κατασχεσεως αυτων και συναχθησονται προ

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** And let us bring again to us the ark of our God: for we inquired not at it in the days of Saul. and let us bring again the ark of our God to us; for we inquired not of it in the days of Saul. and we bring round the ark of our God unto us, for we sought Him not in the days of Saul.
και μετενεγκωμεν την κιβωτον του θεου ημων προς ημας οτι ουκ εξητησαν αυτην αφ' ημερων σαουλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** And all the congregation said that they would do so: for the thing was right in the eyes of all the people. And all the congregation said that they should do so; for the thing was right in the eyes of all the people. And all the assembly say to do so, for the thing is right in the eyes of all the people.
και ειπεν πασα η εκκλησια του ποιησαι ουτως οτι ευθης ο λογος εν οφθαλμοις παντος του λαου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** So David assembled all Israel, from Shihor of Egypt even to the entrance of Hemath, to bring the ark of God from Kirjath-jearim.
And David assembled all Israel from the Shihor of Egypt unto the entrance of Hamath, to bring the ark of God from Kirjath-jearim.
And David assembleth all Israel from Shihor of Egypt even unto the entering in of Hamath, to bring in the ark of God from Kirjath-Jearim,
και εξεκκλησιασεν δαυιδ τον παντα ισραηλ απο οριων αιγυπτου και εως εισοδου ημαθ του εισενεγκαι την κιβωτον του θεου εκ πολεως ιαριμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 And David went up, and all Israel, to Baalah, that is, to Kirjath-jearim, which belonged to Judah, to bring up thence the ark of God Yahweh, that dwelleth between the cherubim, whose name is called on it.

And David went up, and all Israel, to Baalah, to Kirjath-jearim, which belonged to Judah, to bring up from thence the ark of God, of Yahweh, who sitteth between the cherubim, whose name is placed [there].

and David goeth up, and all Israel, to Baalah, unto Kirjath-Jearim that [is] to Judah, to bring up thence the ark of God Yahweh, inhabiting the cherubs, where the Name is called on.

και ανηγαγεν αυτην δαυιδ και πας ισραηλ ανεβη εις πολιν δαυιδ η ην του ιουδα του αναγαγειν εκειθεν την κιβωτον του θεου κυριου καθημενου επι χερουβιν ου επεκληθη ονομα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And they carried the ark of God in a new cart out of the house of Abinadab: and Uzza and Ahio drove the cart.

And they carried the ark of God on a new cart out of the house of Abinadab; and Uzza and Ahio drove the cart.

And they place the ark of God on a new cart, from the house of Abinadab, and Uzza and Ahio are leading the cart,

και επεθηκαν την κιβωτον του θεου επι αμαξαν καινην εξ οικου αμιναδαβ και οζα και οι αδελφοι αυτου ηγον την αμαξαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And David and all Israel played before God with all their might, and with singing, and with harps, and with psalteries, and with timbrels, and with cymbals, and with trumpets.

And David and all Israel played before God with all their might, and with singing, and with harps, and with lutes, and with tambours, and with cymbals, and with trumpets.

and David and all Israel are playing before God, with all strength, and with songs, and with harps, and with psalteries, and with timbrels, and with cymbals, and with trumpets.

και δαυιδ και πας ισραηλ παιζοντες εναντιον του θεου εν παση δυναμει και εν ψαλτωδοις και εν κινυραις και εν ναβλαις εν τυμπανοις και εν κυμβαλοις και εν σαλπιγξιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 And when they came to the threshing-floor of Chidon, Uzza put forth his hand to hold the ark; for the oxen stumbled.

And when they came to the threshing-floor of Chidon, Uzza put forth his hand to hold the ark; for the oxen had stumbled.

And they come in unto the threshing-floor of Chidon, and Uzza putteth forth his hand to seize the ark, for the oxen were released,

και ηλθοσαν εως της αλωνος και εξετεινεν οζα την χειρα αυτου του κατασχειν την κιβωτον οτι εξεκλινεν αυτην ο μοσχος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And the anger of Yahweh was kindled against Uzza, and he smote him, because he put his hand to the ark: and there he died before God.

And the anger of Yahweh was kindled against Uzza, and he smote him, because he had put forth his hand to the ark; and there he died before God.

and the anger of Yahweh is kindled against Uzza, and He smiteth him, because that he hath put forth his hand on the ark, and he dieth there before God.

και εθυμωθη οργη κυριος επι οζα και επαταξεν αυτον εκει δια το εκτειναι την χειρα αυτου επι την κιβωτον και απεθανεν εκει απεναντι του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And David was displeased, because Yahweh had made a breach upon Uzza: wherefore that place is called Perez-uzza to this day.

And David was indignant; for Yahweh had made a breach upon Uzza; and he called that place Perez-Uzza to this day.

And it is displeasing to David, because Yahweh hath made a breach upon Uzza, and one calleth that place `Breach of Uzza` unto this day.

και ηθυμησεν δαυιδ οτι διεκοψεν κυριος διακοπην εν οζα και εκαλεσεν τον τοπον εκεινον διακοπη οζα εως της ημερας ταυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And David was afraid of God that day, saying, How shall I bring the ark of God home to me?

And David was afraid of God that day, saying, How shall I bring the ark of God to me?

And David feareth God on that day, saying, `How do I bring in unto me the ark of God?`

και εφοβηθη δαυιδ τον θεον εν τη ημερα εκεινη λεγων πως εισοισω προς εμαυτον την κιβωτον του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 So David brought not the ark to himself to the city of David, but carried it aside into the house of Obed-edom the Gittite.

And David brought not the ark home unto himself into the city of David, but he carried it aside into the house of Obed-Edom the Gittite.

And David hath not turned aside the ark unto himself, unto the city of David, and turneth it aside unto the house of Obed-Edom the Gittite.

και ουκ απεστρεψεν δαυιδ την κιβωτον προς εαυτον εις πολιν δαυιδ και εξεκλινεν αυτην εις οικον αβεδδαρα του γεθθαιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And the ark of God remained with the family of Obed-edom in his house three months. And Yahweh blessed the house of Obed-edom, and all that he had.

And the ark of God remained with the family of Obed-Edom in his house three months. And Yahweh blessed the house of Obed-Edom, and all that he had.

And the ark of God dwelleth with the household of Obed-Edom, in his house, three months, and Yahweh blesseth the house of Obed-Edom, and all that he hath.

και εκαθισεν η κιβωτος του θεου εν οικω αβεδδαρα τρεις μηνες και ευλογησεν ο θεος αβεδδαραμ και παντα τα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 Now Hiram king of Tyre sent messengers to David, and timber of cedars, with masons and carpenters, to build him a house.

And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and timber of cedars, with masons and carpenters, to build him a house.

And Hiram king of Tyre sendeth messengers unto David, and cedar-wood, and artificers of walls, and artificers of wood, to build to him a house.

και απεστειλεν χιραμ βασιλευς τυρου αγγελους προς δαυιδ και ξυλα κεδρινα και οικοδομους τοιχων και τεκτονας ξυλων του οικοδομησαι αυτω οικον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And David perceived that Yahweh had confirmed him king over Israel, for his kingdom was exalted on high, because of his people Israel.

And David perceived that Yahweh had established him king over Israel, for his kingdom was highly exalted, because of his people Israel.

And David knoweth that Yahweh hath established him for king over Israel, because of the lifting up on high of his kingdom, for the sake of His people Israel.

και εγνω δαυιδ οτι ητοιμησεν αυτον κυριος επι ισραηλ οτι ηυξηθη εις υψος η βασιλεια αυτου δια τον λαον αυτου ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And David took more wives at Jerusalem: and David begat more sons and daughters.

And David took more wives at Jerusalem: and David begot more sons and daughters.

And David taketh again wives in Jerusalem, and David begetteth again sons and daughters;

και ελαβεν δαυιδ ετι γυναικας εν ιερουσαλημ και ετεχθησαν δαυιδ ετι υιοι και θυγατερες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 Now these are the names of his children which he had in Jerusalem; Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,

And these are the names of the children which he had in Jerusalem: Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,

and these [are] the names of the children whom he hath in Jerusalem: Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,

και ταυτα τα ονοματα αυτων των τεχθεντων οι ησαν αυτω εν ιερουσαλημ σαμαα ισοβααμ ναθαν σαλωμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And Ibhar, and Elishua, and Elpalet,

and Ibhar, and Elishua, and Elpelet,

and Ibhar, and Elishua, and Elpalet,

και ιβααρ και ελισαε και ελιφαλετ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And Nogah, and Nepheg, and Japhia,

and Nogah, and Nepheg, and Japhia,

and Nogah, and Nepheg, and Japhia,

και ναγε και ναφαγ και ιανουου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And Elishama, and Beeliada, and Eliphalet.

and Elishama, and Beeliada, and Eliphelet.

and Elishama, and Beeliada, and Eliphalet.

και ελισαμαε και βαλεγδαε και ελιφαλετ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 And when the Philistines heard that David was anointed king over all Israel, all the Philistines went up to seek David. And David heard of it, and went out against them.

And the Philistines heard that David was anointed king over all Israel, and all the Philistines went up to seek David; and David heard [of it], and went out against them.

And the Philistines hear that David hath been anointed for king over all Israel, and all the Philistines go up to seek David, and David heareth, and goeth out before them.

και ηκουσαν αλλοφυλοι οτι εχρισθη δαυιδ βασιλευς επι παντα ισραηλ και ανεβησαν παντες οι αλλοφυλοι ζητησαι τον δαυιδ και ηκουσεν δαυιδ και εξηλθεν εις απαντησιν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And the Philistines came and spread themselves in the valley of Rephaim.

And the Philistines came and spread themselves in the valley of Rephaim.

And the Philistines have come, and rush into the valley of Rephaim,

και αλλοφυλοι ηλθον και συνεπεσον εν τη κοιλαδι των γιγαντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And David inquired of God, saying, Shall I go up against the Philistines? and wilt thou deliver them into my hand? And Yahweh said to him, Go up; for I will deliver them into thy hand.

And David inquired of God saying, Shall I go up against the Philistines, and wilt thou give them into my hand? And Yahweh said to him, Go up; and I will give them into thy hand.

and David asketh of God, saying, `Do I go up against the Philistines -- and hast Thou given them into my hand?' And Yahweh saith to him, `Go up, and I have given them into thy hand.`

και ηρωτησεν δαυιδ δια του θεου λεγων ει αναβω επι τους αλλοφυλους και δωσεις αυτους εις τας χειρας μου και ειπεν αυτω κυριος αναβηθι και δωσω αυτους εις τας χειρας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 So they came up to Baal-perazim; and David smote them there. Then David said, God hath broken in upon my enemies by my hand like the breaking forth of waters: therefore they called the name of that place Baal-perazim.

And they came up to Baal-perazim, and David smote them there; and David said, God has broken in upon mine enemies by my hand, as the breaking forth of waters. Therefore they called the name of that place Baal-perazim.

And they go up into Baal-Perazim, and David smiteth them there, and David saith, `God hath broken up mine enemies by my hand, like the breaking up of waters;` therefore they have called the name of that place Baal-Perazim.

και ανεβη εις βααλφαρασιν και επαταξεν αυτους εκει δαυιδ και ειπεν δαυιδ διεκοψεν ο θεος τους εχθρους μου εν χειρι μου ως διακοπην υδατος δια τουτο εκαλεσεν το ονομα του τοπου εκεινου διακοπη φαρασιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And when they had left their gods there, David gave a commandment, and they were burned with fire.

And they left their gods there; and David commanded, and they were burned with fire.

And they leave there their gods, and David speaketh, and they are burnt with fire.

και εγκατελιπον εκει τους θεους αυτων και ειπεν δαυιδ κατακαυσαι αυτους εν πυρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 And the Philistines yet again spread themselves abroad in the valley.

And the Philistines yet again spread themselves in the valley.

And the Philistines add again, and rush into the valley,

και προσεθεντο επι αλλοφυλοι και συνεπεσαν επι εν τη κοιλαδι των γιγαντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 Therefore David inquired again of God: and God said to him, Go not up after them; turn away from them, and come upon them over against the mulberry trees.

And David inquired again of God; and God said to him, Go not up after them; turn round them and come upon them opposite the mulberry-trees.

and David asketh again of God, and God saith to him, `Do not go up after them, turn round from them, and thou hast come to them from over-against the mulberries;

και ηρωτησεν δαυιδ επι εν θεω και ειπεν αυτω ο θεος ου πορευση οπισω αυτων αποστρεφου απ' αυτων και π αρεση αυτοις πλησιον των απιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And it shall be, when thou shalt hear a sound of going in the tops of the mulberry trees, then thou shalt go out to battle: for God hath gone forth before thee to smite the host of the Philistines.

And it shall be, when thou hearest the sound of marching in the tops of the mulberry-trees, that then thou shalt go out to battle; for God will have gone forth before thee to smite the army of the Philistines.

and it cometh to pass, when thou hearest the sound of the stepping at the heads of the mulberries, then thou goest out into battle, for God hath gone out before thee to smite the camp of the Philistines.`

και εσται εν τω ακουσαι σε την φωνην του συσσεισμου των ακρων των απιων τοτε εξελευση εις τον πολεμον οτι εξηλθεν ο θεος εμπροσθεν σου του παταξαι την παρεμβολην των αλλοφυλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 David therefore did as God commanded him: and they smote the host of the Philistines from Gibeon even to Gazer.

And David did as God commanded him; and they smote the army of the Philistines from Gibeon even to Gezer.

And David doth as God commanded him, and they smite the camp of the Philistines from Gibeon even unto Gazer;

και εποησεν καθως ενετειλατο αυτω ο θεος και επαταξεν την παρεμβολην των αλλοφυλων απο γαβαων εως γ αζαρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17 And the fame of David went out into all lands; and Yahweh brought the fear of him upon all nations.
And the fame of David went out into all lands; and Yahweh brought the fear of him upon all the nations.
and the name of David goeth out into all the lands, and Yahweh hath put his fear on all the nations.
και εγενετο ονομα δαυιδ εν παση τη γη και κυριος εδωκεν τον φοβον αυτου επι παντα τα εθνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 And David made him houses in the city of David, and prepared a place for the ark of God, and pitched for it a tent.
And he made him houses in the city of David, and prepared a place for the ark of God, and spread a tent for it.
And he maketh for himself houses in the city of David, and prepareth a place for the ark of God, and stretcheth out for it a tent.
και εποιησεν αυτω οικιας εν πολει δαυιδ και ητοιμασεν τον τοπον τη κιβωτω του θεου και εποιησεν αυτη σκηνην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Then David said, None ought to carry the ark of God but the Levites: for them hath Yahweh chosen to carry the ark of God, and to minister to him for ever.
Then David said, None ought to carry the ark of God but the Levites, for them has Yahweh chosen to carry the ark of God, and to serve him for ever.
Then said David, `None [are] to carry the ark of God, except the Levites, for on them hath Yahweh fixed to carry the ark of God, and to serve Him -- unto the age.`
τοτε ειπεν δαυιδ ουκ εστιν αραι την κιβωτον του θεου αλλ' η τους λευιτας οτι αυτους εξελεξατο κυριος αιρειν την κιβωτον κυριου και λειτουργειν αυτω εως αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 And David assembled all Israel to Jerusalem, to bring up the ark of Yahweh to its place, which he had prepared for it.

And David assembled all Israel to Jerusalem, to bring up the ark of Yahweh to its place that he had prepared for it.

And David assembleth all Israel unto Jerusalem, to bring up the ark of Yahweh unto its place that he had prepared for it.

και εξεκλησιασεν δαυιδ τον παντα ισραηλ εις ιερουσαλημ του ανενεγκαι την κιβωτον κυριου εις τον τοπον ον ητοιμασεν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And David assembled the children of Aaron, and the Levites:

And David gathered the sons of Aaron and the Levites:

And David gathereth the sons of Aaron, and the Levites.

και συνηγαγεν δαυιδ τους υιους ααρων και τους λευιτας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Of the sons of Kohath; Uriel the chief, and his brethren a hundred and twenty:

of the sons of Kohath, Uriel the chief, and his brethren a hundred and twenty;

Of sons of Kohath: Uriel the chief, and his brethren, a hundred and twenty.

των υιων κααθ ουριηλ ο αρχων και οι αδελφοι αυτου εκατον εικοσι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Of the sons of Merari; Asaiah the chief, and his brethren two hundred and twenty:

of the sons of Merari, Asaiah the chief, and his brethren two hundred and twenty;

Of sons of Merari: Asaiah the chief, and his brethren, two hundred and twenty.

των υιων μεραρι ασαια ο αρχων και οι αδελφοι αυτου διακοσιοι πενηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7** Of the sons of Gershom; Joel the chief, and his brethren a hundred and thirty:
of the sons of Gershom, Joel the chief, and his brethren a hundred and thirty;
Of sons of Gershom: Joel the chief, and his brethren, a hundred and thirty.

των υιων γηρσαμ ιωηλ ο αρχων και οι αδελφοι αυτου εκατον πενηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8** Of the sons of Elizaphan; Shemaiah the chief, and his brethren two hundred:
of the sons of Elizaphan, Shemaiah the chief, and his brethren two hundred;
Of sons of Elizaphan: Shemaiah the chief, and his brethren, two hundred.

των υιων ελισαφαν σαμιας ο αρχων και οι αδελφοι αυτου διακοσιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** Of the sons of Hebron; Eliel the chief, and his brethren eighty:
of the sons of Hebron, Eliel the chief, and his brethren eighty;
Of sons of Hebron: Eliel the chief, and his brethren, eighty.

των υιων χεβρων ελιηλ ο αρχων και οι αδελφοι αυτου ογδοηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** Of the sons of Uzziel: Amminadab the chief, and his brethren a hundred and twelve.
of the sons of Uzziel, Amminadab the chief, and his brethren a hundred and twelve.
Of sons of Uzziel: Amminadab the chief, and his brethren, a hundred and twelve.

των υιων οζηηλ αμιναδαβ ο αρχων και οι αδελφοι αυτου εκατον δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites, for Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab,

And David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites, for Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab;

And David calleth to Zadok and to Abiathar the priests, and to the Levites, to Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab,

και εκαλεσεν δαυιδ τον σαδωκ και αβιαθαρ τους ιερεις και τους λευιτας τον ουριηλ ασαια ιωηλ σαμαιαν ελι ηλ αμιναδαβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And said to them, Ye are the chief of the fathers of the Levites: sanctify yourselves, both ye and your brethren, that ye may bring up the ark of Yahweh God of Israel to the place that I have prepared for it. and he said to them, Ye are the chief fathers of the Levites; hallow yourselves, ye and your brethren, that ye may bring up the ark of Yahweh the God of Israel to [the place that] I have prepared for it.

and saith to them, `Ye [are] heads of the fathers of the Levites; sanctify yourselves, ye and your brethren, and ye have brought up the ark of Yahweh, God of Israel, unto [the place] I have prepared for it;

και ειπεν αυτοις υμεις αρχοντες πατριων των λευιτων αγνισθητε υμεις και οι αδελφοι υμων και ανοισετε την κιβωτον του θεου ισραηλ ου ητοιμασα αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 For because ye did it not at the first, Yahweh our God made a breach upon us, for that we sought him not after the due order.

For because ye did [it] not at the first, Yahweh our God made a breach upon us, for that we sought him not after the due order.

because at the first [it was] not ye, Yahweh our God made a breach upon us, because we sought Him not according to the ordinance.`

οτι ουκ εν τω προτερον υμας ειναι διεκοψεν ο θεος ημων εν ημιν οτι ουκ εξητησαμεν εν κριματι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** So the priests and the Levites sanctified themselves to bring up the ark of Yahweh God of Israel.
So the priests and the Levites hallowed themselves to bring up the ark of Yahweh the God of Israel.
And the priests and the Levites sanctify themselves, to bring up the ark of Yahweh, God of Israel;
και ηγνισθησαν οι ιερεις και οι λευιται του ανενεγκαι την κιβωτον θεου ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And the children of the Levites bore the ark of God upon their shoulders with the staffs on it, as Moses commanded, according to the word of Yahweh.
And the children of the Levites bore the ark of God upon their shoulders with the staves upon them, as Moses had commanded according to the word of Yahweh.
and sons of the Levites bear the ark of God, as Moses commanded, according to the word of Yahweh, on their shoulder, with staves, above them.
και ελαβον οι υιοι των λευιτων την κιβωτον του θεου ως εντειλατο μουσης εν λογω θεου κατα την γραφην εν αναφορευσιν επ' αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And David spoke to the chief of the Levites to appoint their brethren to be the singers with instruments of music, psalteries, and harps, and cymbals, sounding, by lifting up the voice with joy.
And David spoke to the chief of the Levites to appoint their brethren, the singers, with instruments of music, lutes, and harps, and cymbals, that they should sound aloud, lifting up the voice with joy.
And David saith to the heads of the Levites to appoint their brethren the singers, with instruments of song, psalteries, and harps, and cymbals, sounding, to lift up with the voice for joy.
και ειπεν δαυιδ τοις αρχουσιν των λευιτων στησατε τους αδελφους αυτων τους ψαλτωδους εν οργανοις ωδων ναβλαις και κινυραις και κυμβαλοις του φωνησαι εις υψος εν φωνη ευφροσυνης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 So the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brethren, Asaph the son of Berechiah; and of the sons of Merari their brethren, Ethan the son of Kushaiah;

And the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brethren, Asaph the son of Berechiah; and of the sons of Merari their brethren, Ethan the son of Kushaiah;

And the Levites appoint Heman son of Joel, and of his brethren, Asaph son of Berechiah, and of the sons of Merari their brethren, Ethan son of Kushaiah;

και εστησαν οι λευιται τον αιμαν υιον ιωηλ εκ των αδελφων αυτου ασαφ υιος βαραχια και εκ των υιων μεραρι αδελφων αυτου αιθαν υιος κισαιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And with them their brethren of the second degree, Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obed-edom, and Jeiel, the porters.

and with them their brethren of the second [rank], Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obed-Edom, and Jeiel, the doorkeepers;

and with them their brethren, the seconds [in rank], Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah; and Obed-Edom and Jeiel the gatekeepers;

και μετ' αυτων αδελφοι αυτων οι δευτεροι ζαχαριας και οζηηλ και σεμιραμωθ και ιηλ και ωνι και ελιαβ και βαναια και μαασαια και ματταθια και ελιφαλια και μακενια και αβδεδομ και ιηλ και οζιας οι πυλωροι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 So the singers, Heman, Asaph, and Ethan, were appointed to sound with cymbals of brass;

and the singers, Heman, Asaph, and Ethan, to sound aloud with cymbals of brass;

and the singers, Heman, Asaph, and Ethan, with cymbals of brass to sound,

και οι ψαλτωδοι αιμαν ασαφ και αιθαν εν κυμβαλοις χαλκοις του ακουσθηναι ποιησαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** And Zechariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with psalteries on Alamoth;
and Zechariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with lutes on Alamoth;
and Zechariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Jeheil, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with psalteries besides virgins,
ζαχαριας και οζηλ σεμιραμωθ ιηλ ωνι ελιαβ μασαιας βαναιας εν ναβλαις επι αλαιμωθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** And Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obed-edom, and Jeiel, and Azaziah, with harps on the Sheminith to excel.
and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obed-Edom and Jeiel, and Azaziah, with harps on the Sheminith to lead [the singing].
and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obed-Edom, and Jeiel, and Azaziah, with harps, on the octave, to oversee.
και ματταθιας και ελιφαλιας και μακενιας και αβδεδομ και ιηλ και οζιας εν κινυραις αμασειθ του ενισχυσα
ι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** And Chenaniah, chief of the Levites, was for song: he instructed about the song, because he was skillful.
And Chenaniah, chief of the Levites for the music, gave instruction in music, for he was skilful.
And Chenaniah, head of the Levites, [is] over the burden; he instructeth about the burden, for he [is] intelligent.
και χωνενια αρχων των λευιτων αρχων των ωδων οτι συνετος ην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 And Berechiah and Elkanah were door-keepers for the ark.

And Berechiah and Elkanah were doorkeepers for the ark.

And Berechiah and Elkanah [are] gatekeepers for the ark.

και βαραχια και ηλκανα πυλωροι της κιβωτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And Shebaniah, and Jehoshaphat, and Nethaneel, and Amasai, and Zechariah, and Benaiah, and Eliezer the priests, did blow with the trumpets before the ark of God: and Obed-edom and Jehiah were door-keepers for the ark.

And Shebaniah, and Jehoshaphat, and Nethaneel, and Amasai, and Zechariah, and Benaiah, and Eliezer, the priests, blew with the trumpets before the ark of God; and Obed-Edom and Jehijah were doorkeepers for the ark.

And Shebaniah, and Joshaphat, and Nethaneel, and Amasai, and Zechariah, and Benaiah, and Eliezer the priests, are blowing with trumpets before the ark of God; and Obed-Edom and Jehiah [are] gatekeepers for the ark.

και σοβνια και ιωσαφατ και ναθαναηλ και αμασαι και ζαχαρια και βαναι και ελιεζερ οι ιερεις σαλπιζοντες τα ις σαλπιξιν εμπροσθεν της κιβωτου του θεου και αβδεδομ και ια πυλωροι της κιβωτου του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 So David and the elders of Israel, and the captains over thousands, went to bring up the ark of the covenant of Yahweh from the house of Obed-edom with joy.

And David, and the elders of Israel, and the captains over thousands, went to bring up the ark of the covenant of Yahweh out of the house of Obed-Edom with joy.

And it is David, and the elders of Israel, and the heads of the thousands, who are going to bring up the ark of the covenant of Yahweh from the house of Obed-Edom with joy;

και ην δαυιδ και οι πρεσβυτεροι ισραηλ και οι χιλιαρχοι οι πορευομενοι του αναγαγειν την κιβωτον της διαθηκης κυριου εξ οικου αβδεδομ εν ευφροσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 And it came to pass, when God helped the Levites that bore the ark of the covenant of Yahweh, that they offered seven bullocks and seven rams.

And it came to pass, when God helped the Levites that bore the ark of the covenant of Yahweh, that they sacrificed seven bullocks and seven rams.

and it cometh to pass, in God's helping the Levites bearing the ark of the covenant of Yahweh, that they sacrifice seven bullocks and seven rams.

και εγενετο εν τω κατισχυσαι τον θεον τους λευιτας αιροντας την κιβωτον της διαθηκης κυριου και εθυσαν επτα μοσχους και επτα κριους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 And David was clothed with a robe of fine linen, and all the Levites that bore the ark, and the singers, and Chenaniah the master of the song with the singers: David also had upon him an ephod of linen.

And David was clothed with a robe of byssus, and all the Levites that bore the ark, and the singers, and Chenaniah chief of the music of the singers; and David had upon him a linen ephod.

And David is wrapped in an upper robe of fine linen, and all the Levites who are bearing the ark, and the singers, and Chenaniah head of the burden of the singers; and on David [is] an Ephod of linen.

και δαυιδ περιεζωσμενος εν στολη βυσσινη και παντες οι λευιται αιροντες την κιβωτον διαθηκης κυριου και οι ψαλτωδοι και χωνενιας ο αρχων των ωδων των αδοντων και επι δαυιδ στολη βυσσινη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 Thus all Israel brought up the ark of the covenant of Yahweh with shouting, and with sound of the cornet, and with trumpets, and with cymbals, making a noise with psalteries and harps.

And all Israel brought up the ark of the covenant of Yahweh with shouting, and with sound of the trumpet, and with clarions, and with cymbals, playing aloud with lutes and harps.

And all Israel are bringing up the ark of the covenant of Yahweh with shouting, and with the sound of a cornet, and with trumpets, and with cymbals, sounding with psalteries and harps,

και πας ισραηλ αναγοντες την κιβωτον διαθηκης κυριου εν σημασια και εν φωνη σωφερ και εν σαλπιγξιν και εν κυμβαλοις αναφωνουντες ναβλαις και εν κινυραις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 And it came to pass, as the ark of the covenant of Yahweh came to the city of David, that Michal the daughter of Saul, looking out at a window, saw king David dancing and playing: and she despised him in her heart.

And it came to pass as the ark of the covenant of Yahweh came to the city of David, that Michal the daughter of Saul looked through a window, and saw king David dancing and playing; and she despised him in her heart.

and it cometh to pass, the ark of the covenant of Yahweh is entering in unto the city of David, and Michal daughter of Saul is looking through the window, and seeth king David dancing and playing, and despiseth him in her heart.

και εγενετο κιβωτος διαθηκης κυριου και ηλθεν εως πολεως δαυιδ και μελχολ θυγατηρ σαουλ παρεκυψεν δια της θυριδος και ειδεν τον βασιλεα δαυιδ ορχουμενον και παιζοντα και εξουδενωσεν αυτον εν τη ψυχη αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 So they brought the ark of God, and set it in the midst of the tent that David had pitched for it: and they offered burnt-sacrifices and peace-offerings before God.

And they brought in the ark of God, and set it in the midst of the tent that David had spread for it; and they presented burnt-offerings and peace-offerings before God.

And they bring in the ark of God, and set it up in the midst of the tent that David hath stretched out for it, and they bring near burnt-offerings and peace-offerings before God;

και εισηνεγκαν την κιβωτον του θεου και απηρεισαντο αυτην εν μεσω της σκηνης ης επηξεν αυτη δαυιδ και προσηνεγκαν ολοκαυτωματα και σωτηριου εναντιον του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And when David had made an end of offering the burnt-offerings and the peace-offerings, he blessed the people in the name of Yahweh.

And when David had ended offering up the burnt-offerings and the peace-offerings, he blessed the people in the name of Yahweh.

and David ceaseth from offering the burnt-offering and the peace-offerings, and blesseth the people in the name of Yahweh,

και συνετελεσεν δαυιδ αναφερων ολοκαυτωματα και σωτηριου και ευλογησεν τον λαον εν ονοματι κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 And he dealt to every one of Israel, both man and woman, to every one a loaf of bread, and a good piece of flesh, and a flagon of wine.

And he dealt to every one of Israel, both man and woman, to every one a loaf of bread and a measure [of wine] and a raisin-cake.

and giveth a portion to every man of Israel, both man and woman: to each a cake of bread, and a measure of wine, and a grape-cake.

και διεμερισεν παντι ανδρι ισραηλ απο ανδρος και εως γυναικος τω ανδρι αρτον ενα αρτοκοπικον και αμοριτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And he appointed certain of the Levites to minister before the ark of Yahweh, and to record, and to thank and praise Yahweh God of Israel:

And he appointed certain of the Levites to do the service before the ark of Yahweh, and to celebrate, and to thank and praise Yahweh the God of Israel:

And he putteth before the ark of Yahweh, of the Levites, ministers, even to make mention of, and to thank, and to give praise to Yahweh, God of Israel,

και εταξεν κατα προσωπον της κιβωτου διαθηκης κυριου εκ των λευιτων λειτουργουντας αναφωνουντας και εξομολογεισθαι και αινειν κυριον τον θεον ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Asaph the chief, and next to him Zechariah, Jeiel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Benaiah, and Obed-edom: and Jeiel with psalteries and with harps; but Asaph made a sound with cymbals;

Asaph the chief, and second to him Zechariah, Jeiel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Benaiah and Obed-Edom, and Jeiel, with instruments of lutes and with harps; and Asaph sounding with cymbals;

Asaph the head, and his second Zechariah; Jeiel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Benaiah, and Obed-Edom, and Jeiel, with instruments of psalteries, and with harps; and Asaph with cymbals is sounding;

ασαφ ο ηγουμενος και δευτερευων αυτω ζαχαριας ιηλ σεμιραμωθ ιηλ ματταθιας ελιαβ και βαναιας και αβδεδομ και ιηλ εν οργανοις ναβλαις και κινυραις και ασαφ εν κυμβαλοις αναφωνων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Benaiah also and Jahaziel the priests with trumpets continually before the ark of the covenant of God.
and Benaiah and Jahaziel the priests with trumpets continually, before the ark of the covenant of God.
and Benaiah and Jahaziel the priests [are] with trumpets continually before the ark of the covenant of God.
και βαναιας και οζιηλ οι ιερεις εν ταις σαλπιγξιν δια παντος εναντιον της κιβωτου της διαθηκης του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Then on that day David delivered first this psalm to thank Yahweh into the hand of Asaph and his brethren.
Then on that day David delivered first [this psalm] to give thanks to Yahweh through Asaph and his brethren.
On that day then hath David given at the beginning to give thanks to Yahweh by the hand of Asaph and his brethren: --
εν τη ημερα εκεινη τοτε εταξεν δαυιδ εν αρχη του αινειν τον κυριον εν χειρι ασαφ και των αδελφων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Give thanks to Yahweh, call upon his name, make known his deeds among the people.
Give thanks unto Yahweh, call upon his name; Make known his acts among the peoples.
Give thanks to Yahweh, call in His name, Make known among the peoples His doings.
εξομολογησθε τω κυριω επικαλεισθε αυτον εν ονοματι αυτου γνωρισατε εν λαοις τα επιτηδευματα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Sing to him, sing psalms to him, talk ye of all his wonderous works.
Sing unto him, sing psalms unto him; Meditate upon all his wondrous works.
Sing ye to Him, sing psalms to Him, Meditate on all His wonders.
ασατε αυτω και υμνησατε αυτω διηγησασθε πασιν τα θαυμασια αυτου α εποιησεν κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek Yahweh.
Glory in his holy name: Let the heart of them rejoice that seek Yahweh.
Boast yourselves in His holy name, Rejoice doth the heart of those seeking Yahweh.
αινειτε εν ονοματι αγιω αυτου ευφρανθησεται καρδια ζητουσα την ευδοκιαν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** Seek Yahweh and his strength, seek his face continually.
Seek Yahweh and his strength, Seek his face continually;
Seek ye Yahweh and His strength, Seek His face continually.
ζητησατε τον κυριον και ισχυσατε ζητησατε το προσωπον αυτου δια παντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Remember his wonderful works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth;
Remember his wondrous works which he hath done; His miracles, and the judgments of his mouth:
Remember His wonders that He did, His signs, and the judgments of His mouth,
μνημονευετε τα θαυμασια αυτου α εποιησεν τερατα και κριματα του στοματος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones.
Ye seed of Israel his servant, Ye sons of Jacob, his chosen ones.
O seed of Israel, His servant, O sons of Jacob, His chosen ones!
σπερμα ισραηλ παιδες αυτου υιοι ιακωβ εκλεκτοι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** He is Yahweh our God; his judgments are in all the earth.
He, Yahweh, is our God; His judgments are in all the earth.
He [is] Yahweh our God, In all the earth [are] His judgments.
αυτος κυριος ο θεος ημων εν παση τη γη τα κριματα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Be ye mindful always of his covenant; the word which he commanded to a thousand generations;
Be ye ever mindful of his covenant, The word which he commanded to a thousand generations, --
Remember ye to the age His covenant, The word He commanded -- To a thousand generations,
μνημονευον εις αιωνα διαθηκης αυτου λογον αυτου ον ενετειλατο εις χιλιας γενεας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Even of the covenant which he made with Abraham, and of his oath to Isaac;
Which he made with Abraham, And of his oath unto Isaac;
Which He hath made with Abraham, And His oath -- to Isaac,
ον διεθετο τω αβρααμ και τον ορκον αυτου τω ισαακ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** And which he confirmed to Jacob for a law, and to Israel for an everlasting covenant,
And he confirmed it unto Jacob for a statute, Unto Israel for an everlasting covenant,
And He establisheth it to Jacob for a statute, To Israel -- a covenant age-during.
εστησεν αυτον τω ιακωβ εις προσταγμα τω ισραηλ διαθηκην αιωνιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 18** Saying, To thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance;
Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, The lot of your inheritance;
Saying: To thee I give the land of Canaan, The portion of your inheritance,
λεγων σοι δωσω την γην χανααν σχοινημα κληρονομιας υμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** When ye were but few, even a few, and strangers in it.
When ye were a few men in number, Of small account, and strangers in it.
When ye are few of number, As a little thing, and sojourners in it.
εν τω γενεσθαι αυτους ολιγοστους αριθμω ως εσμικρυνθησαν και παρωκησαν εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people;
And they went from nation to nation, And from one kingdom to another people.
And they go up and down, From nation unto nation, And from a kingdom unto another people.
και επορευθησαν απο εθνους εις εθνος και απο βασιλειας εις λαον ετερον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** He suffered no man to do them wrong: yea, he reproveth kings for their sakes,
He suffered no man to oppress them, And reproveth kings for their sakes,
He hath not suffered any to oppress them, And reproveth on their account kings:
ουκ αφηκεν ανδρα του δυναστευσαι αυτους και ηλεγξεν περι αυτων βασιλεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 22** Saying, Touch not my anointed, and do my prophets no harm.
[Saying,] Touch not mine anointed ones, And do my prophets no harm.
Come not against Mine anointed ones, And against My prophets do not evil.
μη απησθε των χριστων μου και εν τοις προφηταις μου μη πονηρευεσθε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** Sing to Yahweh, all the earth; show forth from day to day his salvation.
Sing unto Yahweh, all the earth; Publish his salvation from day to day.
Sing to Yahweh, all the earth, Proclaim from day unto day His salvation.
ασατε τω κυριω πασα η γη αναγγειλατε εξ ημερας εις ημεραν σωτηριαν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** For great is Yahweh, and greatly to be praised: he also is to be feared above all gods.
For Yahweh is great, and exceedingly to be praised; And he is terrible above all gods.
For great [is] Yahweh, and praised greatly, And fearful He [is] above all gods.
οτι μεγας κυριος και αινετος σφοδρα φοβερους εστιν επι παντας τους θεους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** For all the gods of the people are idols: but Yahweh made the heavens.
For all the gods of the peoples are idols; But Yahweh made the heavens.
For all gods of the peoples [are] nought, And Yahweh the heavens hath made.
οτι παντες οι θεοι των εθνων ειδωλα και ο θεος ημων ουρανον εποιησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27** Glory and honor are in his presence; strength and gladness are in his place.
Majesty and splendour are before him; Strength and gladness in his place.
Honour and majesty [are] before Him, Strength and joy [are] in His place.
δοξα και επαινος κατα προσωπον αυτου ισχυς και καυχημα εν τοπω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** Give to Yahweh, ye kindreds of the people, give to Yahweh glory and strength.
Give unto Yahweh, ye families of peoples, Give unto Yahweh glory and strength!
Ascribe to Yahweh, ye families of peoples, Ascribe to Yahweh honour and strength.
δοτε τω κυριω πατριαι των εθνων δοτε τω κυριω δοξαν και ισχυν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** Give to Yahweh the glory due to his name: bring an offering, and come before him: worship Yahweh in the beauty of holiness.
Give unto Yahweh the glory of his name! Bring an oblation, and come before him: Worship Yahweh in holy splendour.
Ascribe to Yahweh the honour of His name, Lift up a present, and come before Him. Bow yourselves to Yahweh, In the beauty of holiness.
δοτε τω κυριω δοξαν ονοματος αυτου λαβετε δωρα και ενεγκατε κατα προσωπον αυτου και προσκνησατε τω κυριω εν αυλαις αγιαις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 30** Fear before him, all the earth: the world also shall be stable, that it be not moved.
Tremble before him, all the earth: The world also is established, it shall not be moved.
Be pained before Him, all the earth:
φοβηθητω απο προσωπου αυτου πασα η γη κατορθωθητω η γη και μη σαλευθητω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 31** Let the heavens be glad, and let the earth rejoice: and let men say among the nations, Yahweh reigneth. Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; And let them say among the nations, Yahweh reigneth! Also, established is the world, It is not moved! The heavens rejoice, and the earth is glad, And they say among nations: Yahweh hath reigned.

ευφρανθητω ο ουρανος και αγαλλιασθω η γη και ειπατωσαν εν τοις εθνεσιν κυριος βασιλευων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** Let the sea roar, and the fullness thereof: let the fields rejoice, and all that is therein. Let the sea roar, and the fulness thereof; Let the field exult, and all that is therein.

Roar doth the sea, and its fulness, Exult doth the field, and all that [is] in it,

βομβησει η θαλασσα συν τω πληρωματι και ξυλον αγρου και παντα τα εν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** Then shall the trees of the wood sing at the presence of Yahweh, because he cometh to judge the earth. Then shall the trees of the forest sing out at the presence of Yahweh, For he cometh to judge the earth. Then sing do trees of the forest, From the presence of Yahweh, For He hath come to judge the earth!

τοτε ευφρανθησεται τα ξυλα του δρυμου απο προσωπου κυριου οτι ηλθεν κριναι την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 34** O give thanks to Yahweh; for he is good; for his mercy endureth for ever. Give thanks unto Yahweh, for he is good; For his loving-kindness [endureth] for ever.

Give thanks to Yahweh, for good, For to the age, [is] His kindness,

εξομολογησθε τω κυριω οτι αγαθον οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

35 And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the heathen, that we may give thanks to thy holy name, and glory in thy praise.

And say, Save us, O God of our salvation, And gather us, and deliver us from the nations, To give thanks unto thy holy name, To triumph in thy praise.

And say, Save us, O God of our salvation, And gather us, and deliver us from the nations, To give thanks to Thy holy name, To triumph in Thy praise.

και ειπατε σωσον ημας ο θεος της σωτηριας ημων και εξελου ημας εκ των εθνων του αινειν το ονομα το αγιον σου και καυχασθαι εν ταις αινεσεσιν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

36 Blessed be Yahweh God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised Yahweh. Blessed be Yahweh the God of Israel, from eternity and to eternity! And all the people said, Amen! and praised Yahweh.

Blessed [is] Yahweh, God of Israel, From the age and unto the age;` And all the people say, `Amen,` and have given praise to Yahweh.

ευλογημενος κυριος ο θεος ισραηλ απο του αιωνος και εως του αιωνος και ερει πας ο λαος αμην και ηνεσαν τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

37 So he left there before the ark of the covenant of Yahweh Asaph and his brethren, to minister before the ark continually, as every day's work required:

And he left there, before the ark of the covenant of Yahweh, Asaph and his brethren, to do the service before the ark continually, as every day's duty required;

And he leaveth there before the ark of the covenant of Yahweh, for Asaph and for his brethren, to minister before the ark continually, according to the matter of a day in its day,

και κατελιπον εκει εναντι της κιβωτου διαθηκης κυριου τον ασαφ και τους αδελφους αυτου του λειτουργειν εναντιον της κιβωτου δια παντος το της ημερας εις ημεραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

38 And Obed-edom with their brethren, sixty and eight; Obed-edom also the son of Jeduthun and Hosah to be porters:

and Obed-Edom, and their brethren, sixty-eight; Obed-Edom also, the son of Jeduthun, and Hosah as doorkeepers.

both Obed-Edom and their brethren, sixty and eight, and Obed-Edom son of Jeduthun, and Hosah for gatekeepers,

και αβδεδομ και οι αδελφοι αυτου εξηκοντα και οκτω και αβδεδομ υιος ιδιθων και οσσα εις πυλωρους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

39 And Zadok the priest, and his brethren the priests, before the tabernacle of Yahweh in the high place that was at Gibeon,

And Zadok the priest, and his brethren the priests, before the tabernacle of Yahweh in the high place that was at Gibeon,

and Zadok the priest, and his brethren the priests, before the tabernacle of Yahweh, in a high place that [is] in Gibeon,

και τον σαδοκ τον ιερα και τους αδελφους αυτου τους ιερεις εναντιον σκηνης κυριου εν βαμα τη εν γαβαιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

40 To offer burnt-offerings to Yahweh upon the altar of the burnt-offering continually morning and evening, and to do according to all that is written in the law of Yahweh, which he commanded Israel;

to offer up burnt-offerings to Yahweh on the altar of burnt-offering continually, morning and evening, and according to all that is written in the law of Yahweh, which he commanded Israel;

to cause to ascend burnt-offerings to Yahweh, on the altar of burnt-offering continually, morning and evening, and for all that is written in the law of Yahweh, that He charged on Israel.

του αναφερειν ολοκαυτωματα τω κυριω επι του θυσιαστηριου των ολοκαυτωματων δια παντος το πρωι και το εσπερας και κατα παντα τα γεγραμμενα εν νομω κυριου οσα ενετειλατο εφ' υιοις ισραηλ εν χειρι μουση το υ θεραποντος του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 41** And with them Heman and Jeduthun, and the rest that were chosen, who were expressed by name, to give thanks to Yahweh, because his mercy endureth for ever;
and with them Heman and Jeduthun, and the rest that were chosen, who were expressed by name, to give thanks to Yahweh, because his loving-kindness [endureth] for ever;
And with them [are] Heman and Jeduthun, and the rest of those chosen, who were defined by name, to give thanks to Yahweh, for to the age [is] His kindness,
και μετ' αυτου αιμαν και ιδιθων και οι λοιποι εκλεγεντες επ' ονοματος του αινειν τον κυριον οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 42** And with them Heman and Jeduthun with trumpets and cymbals for those that should make a sound, and with musical instruments of God. And the sons of Jeduthun were porters.
and with them, [with] Heman and Jeduthun, trumpets and cymbals for those that should sound aloud; and the musical instruments of God. And the sons of Jeduthun were at the gate.
and with them -- Heman and Jeduthun -- [are] trumpets and cymbals for those sounding, and instruments of the song of God, and the sons of Jeduthun [are] at the gate.
και μετ' αυτων σαλπιγγες και κυμβαλα του αναφωνειν και οργανα των ωδων του θεου υιοι ιδιθων εις την πυλην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 43** And all the people departed every man to his house: and David returned to bless his house.
And all the people departed every one to his house; and David returned to bless his household.
And all the people go, each to his house, and David turneth round to bless his house.
και επορευθη απας ο λαος εκαστος εις τον οικον αυτου και επεστρεψεν δαυιδ του ευλογησαι τον οικον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Now it came to pass, as David sat in his house, that David said to Nathan the prophet, Lo, I dwell in a house of cedars, but the ark of the covenant of Yahweh remaineth under curtains.

And it came to pass as David dwelt in his house, that David said to Nathan the prophet, Behold, I dwell in a house of cedars, and the ark of the covenant of Yahweh under curtains.

And it cometh to pass as David sat in his house, that David saith unto Nathan the prophet, `Lo, I am dwelling in a house of cedars, and the ark of the covenant of Yahweh [is] under curtains;`

και εγενετο ως κατοκησεν δαυιδ εν οικω αυτου και ειπεν δαυιδ προς ναθαν τον προφητην ιδου εγω κατοικω εν οικω κεδρινω και η κιβωτος διαθηκης κυριου υποκατω δερρεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Then Nathan said to David, Do all that is in thy heart; for God is with thee.

And Nathan said to David, Do all that is in thy heart; for God is with thee.

and Nathan saith unto David, `All that [is] in thy heart do, for God [is] with thee.`

και ειπεν ναθαν προς δαυιδ παν το εν τη ψυχη σου ποιει οτι ο θεος μετα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And it came to pass the same night, that the word of God came to Nathan, saying,

And it came to pass that night that the word of God came to Nathan saying,

And it cometh to pass on that night that a word of God is unto Nathan, saying,

και εγενετο εν τη νυκτι εκεινη και εγενετο λογος κυριου προς ναθαν λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Go and tell David my servant, Thus saith Yahweh, Thou shalt not build me a house to dwell in:

Go and say to David my servant, Thus saith Yahweh: Thou shalt not build me a house to dwell in;

`Go, and thou hast said unto David My servant, Thus said Yahweh, Thou dost not build for Me the house to dwell in:

πορευου και ειπον προς δαυιδ τον παιδα μου ουτως ειπεν κυριος ου συ οικοδομησεις μοι οικον του κατοικησαι με εν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 For I have not dwelt in a house since the day that I brought up Israel to this day; but have gone from tent to tent, and from one tabernacle to another.

for I have not dwelt in a house since the day that I brought up Israel to this day; but I have been from tent to tent, and from [one] tabernacle [to another].

for I have not dwelt in a house from the day that I brought up Israel till this day, and I am from tent unto tent: and from the tabernacle,

οτι ου κατοκησα εν οικω απο της ημερας ης ανηγαγον τον ισραηλ εως της ημερας ταυτης και ημην εν σκηνη και εν καταλυματι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Wherever I have walked with all Israel, have I spoken a word to any of the judges of Israel, whom I commanded to feed my people, saying, Why have ye not built me a house of cedars?

In all my going about with all Israel, did I speak a word to any of the judges of Israel, whom I commanded to feed my people, saying, Why build ye me not a house of cedars?

whithersoever I have walked up and down among all Israel, a word spake I, with one of the judges of Israel, whom I commanded to feed My people, saying, Why have ye not built for Me a house of cedars?

εν πασιν οις διηλθον εν παντι ισραηλ ει λαλων ελαλησα προς μιαν φυλην ισραηλ του ποιμαινειν τον λαον μου λεγων οτι ουκ ωκοδομηκατε μοι οικον κεδρινον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Now therefore thus shalt thou say to my servant David, Thus saith Yahweh of hosts, I took thee from the sheep-cote, even from following the sheep, that thou shouldst be ruler over my people Israel:

And now, thus shalt thou say unto my servant David, Thus saith Yahweh of hosts: I took thee from the pasture-grounds, from following the sheep, to be prince over my people Israel;

And now, thus dost thou say to My servant, to David, Thus said Yahweh of Hosts, I have taken thee from the habitation, from after the sheep, to be leader over My people Israel,

και νυν ουτως ερεις τω δουλω μου δαυιδ ταδε λεγει κυριος παντοκρατωρ ελαβον σε εκ της μανδρας εξοπισθε ν των ποιμνιων του ειναι εις ηγουμενον επι τον λαον μου ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 And I have been with thee whithersoever thou hast walked, and have cut off all thy enemies from before thee, and have made thee a name like the name of the great men that are in the earth.
and I have been with thee whithersoever thou wentest, and have cut off all thine enemies from before thee, and have made thee a name, like unto the name of the great men that are on the earth.
and I am with thee whithersoever thou hast walked, and I cut off all thine enemies from thy presence, and have made for thee a name like the name of the great ones who [are] in the earth.
και ημην μετα σου εν πασιν οις επορευθης και εξωλεθρευσα παντας τους εχθρους σου απο προσωπου σου και εποιησα σοι ονομα κατα το ονομα των μεγαλων των επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Also I will ordain a place for my people Israel, and will plant them, and they shall dwell in their place, and shall be moved no more; neither shall the children of wickedness waste them any more, as at the beginning.
And I will appoint a place for my people Israel, and will plant them, that they may dwell in a place of their own, and be disturbed no more; neither shall the sons of wickedness waste them any more, as formerly,
`And I have prepared a place for My people Israel, and planted it, and it hath dwelt in its place, and is not troubled any more, and the sons of perverseness add not to wear it out as at first,
και θησομαι τοπον τω λαω μου ισραηλ και καταφυτευσω αυτον και κατασκηνωσει καθ' εαυτον και ου μεριμνησει επι και ου προσθησει αδικια του ταπεινωσαι αυτον καθως απ' αρχης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And since the time that I commanded judges to be over my people Israel. Moreover, I will subdue all thy enemies. Furthermore, I tell thee that Yahweh will build thee a house.
and since the days that I commanded judges to be over my people Israel. And I will subdue all thine enemies; and I tell thee that Yahweh will build thee a house.
yea, even from the days that I appointed judges over My people Israel. `And I have humbled all thine enemies, and I declare to thee that a house doth Yahweh build for thee,
και αφ' ημερων ων εταξα κριτας επι τον λαον μου ισραηλ και εταπεινωσα απαντας τους εχθρους σου και αυξησω σε και οικον οικοδομησει σοι κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And it shall come to pass, when thy days shall be ended that thou must go to be with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee, who shall be of thy sons; and I will establish his kingdom.

And it shall come to pass, when thy days are fulfilled that thou must go [to be] with thy fathers, that I will set up thy seed after thee, which shall be of thy sons; and I will establish his kingdom.

and it hath come to pass, when thy days have been fulfilled to go with thy fathers, that I have raised up thy seed after thee, who is of thy sons, and I have established his kingdom,

και εσται οταν πληρωθωσιν αι ημεραι σου και κοιμηθησθαι μετα των πατερων σου και αναστησω το σπερμα σου μετα σε ος εσται εκ της κοιλιας σου και ετοιμασω την βασιλειαν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 He shall build me a house, and I will establish his throne for ever.

It is he who shall build me a house, and I will establish his throne for ever.

he doth build for Me a house, and I have established his throne unto the age;

αυτος οικοδομησει μοι οικον και ανορθωσω τον θρονον αυτου εως αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 I will be his father, and he shall be my son: and I will not take my mercy away from him, as I took it from him that was before thee:

I will be his father, and he shall be my son; and I will not take away my mercy from him, as I took it from him that was before thee;

I am to him for a father, and he is to Me for a son, and My kindness I turn not aside from him as I turned it aside from him who was before thee,

εγω εσομαι αυτω εις πατερα και αυτος εσται μοι εις υιον και το ελεος μου ουκ αποστησω απ' αυτου ως απεστησα απο των οντων εμπροσθεν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 But I will settle him in my house and in my kingdom for ever: and his throne shall be established for evermore.

and I will settle him in my house and in my kingdom for ever; and his throne shall be established for ever.

and I have established him in My house, and in My kingdom unto the age, and his throne is established unto the age.`

και πιστωσω αυτον εν οικω μου και εν βασιλεια αυτου εως αιωνος και ο θρονος αυτου εσται ανωρθωμενος εως αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak to David.

According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak to David.

According to all these words, and according to all this vision, so spake Nathan unto David.

κατα παντας τους λογους τουτους και κατα πασαν την ορασιν ταυτην ουτως ελαλησεν ναθαν προς δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And David the king came and sat before Yahweh, and said, Who am I, O Yahweh God, and what is my house, that thou hast brought me hitherto?

And king David went in and sat before Yahweh, and said, Who am I, Yahweh Elohim, and what is my house, that thou hast brought me hitherto?

And David the king cometh in and sitteth before Yahweh, and saith, `Who [am] I, O Yahweh God, and what my house, that Thou hast brought me hitherto?

και ηλθεν ο βασιλευς δαυιδ και εκαθισεν απεναντι κυριου και ειπεν τις ειμι εγω κυριε ο θεος και τις ο οικος μου οτι ηγαπησας με εως αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** And yet this was a small thing in thy eyes, O God; for thou hast also spoken of thy servant's house for a great while to come, and hast regarded me according to the estate of a man of high degree, O Yahweh God. And this hath been a small thing in thy sight, O God; and thou hast spoken of thy servant's house for a great while to come, and hast regarded me according to the rank of a man of high degree, Yahweh Elohim. And this is small in Thine eyes, O God, and Thou speakest concerning the house of thy servant afar off, and hast seen me as a type of the man who is on high, O Yahweh God!

και εσμικρυνθη ταυτα ενωπιον σου ο θεος και ελαλησας επι τον οικον του παιδος σου εκ μακρων και επειδες με ως ορασις ανθρωπου και υψωσας με κυριε ο θεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** What can David speak more to thee for the honor of thy servant? for thou knowest thy servant. What can David [say] more to thee for the glory of thy servant? thou indeed knowest thy servant. `What doth David add more unto Thee for the honour of Thy servant; and Thou Thy servant hast known.

τι προσθησει επι δαυιδ προς σε του δοξασαι και συ τον δουλον σου οιδας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** O Yahweh, for thy servant's sake, and according to thy own heart, hast thou done all this greatness, in making known all these great things. Yahweh, for thy servant's sake, and according to thine own heart, hast thou done all this greatness, to make known all these great things. O Yahweh, for Thy servant's sake, and according to Thine own heart Thou hast done all this greatness, to make known all these great things.

και κατα την καρδιαν σου εποιησας την πασαν μεγαλωσυνην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 O Yahweh, there is none like thee, neither is there any God besides thee, according to all that we have heard with our ears.

Yahweh, there is none like thee, neither is there any God beside thee, according to all that we have heard with our ears.

O Yahweh, there is none like Thee, and there is no god save Thee, according to all that we have heard with our ears.

κυριε ουκ εστιν ομοιος σοι και ουκ εστιν πλην σου κατα παντα οσα ηκουσαμεν εν ωσιν ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 And what one nation in the earth is like thy people Israel, whom God went to redeem to be his own people, to make thee a name of greatness and terribleness, by driving out nations from before thy people, whom thou hast redeemed out of Egypt?

And who is like thy people Israel, the one nation in the earth that God went to redeem to be a people to himself, to make thee a name of greatness and terribleness, by driving out nations from before thy people, which thou hast redeemed out of Egypt?

And who [is] as Thy people Israel, one nation in the earth whom God hath gone to ransom to Him for a people, to make for Thee a name great and fearful, to cast out from the presence of Thy people whom Thou hast ransomed out of Egypt -- nations?

και ουκ εστιν ως ο λαος σου ισραηλ εθνος ετι επι της γης ως ωδηγησεν αυτον ο θεος του λυτρωσασθαι εαυτω λαον του θεσθαι εαυτω ονομα μεγα και επιφανες του εκβαλειν απο προσωπου λαου σου ους ελυτρωσω εξ αιγυπτου εθνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 For thy people Israel didst thou make thy own people for ever; and thou, Yahweh, becamest their God.

And thy people Israel hast thou made thine own people for ever; and thou, Yahweh, art become their God. Yea, Thou dost appoint Thy people Israel to Thee for a people unto the age, and Thou, O Yahweh, hast been to them for God.

και εδωκας τον λαον σου ισραηλ σεαυτω λαον εως αιωνος και συ κυριε αυτοις εις θεον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 Therefore now, Yahweh, Let the thing that thou hast spoken concerning thy servant and concerning his house be established for ever, and do as thou hast said.

And now, Yahweh, let the word that thou hast spoken concerning thy servant and concerning his house be established for ever, and do as thou hast said.

And now, O Yahweh, the word that Thou hast spoken concerning Thy servant, and concerning his house, let be stedfast unto the age, and do as Thou hast spoken;

και νυν κυριε ο λογος σου ον ελαλησας προς τον παιδα σου και επι τον οικον αυτου πιστωθητω εως αιωνος

Literal

Spiritual

Practical

24 Let it even be established, that thy name may be magnified for ever, saying, Yahweh of hosts is the God of Israel, even a God to Israel: and let the house of David thy servant be established before thee.

Let it even be established, and let thy name be magnified for ever, saying, Yahweh of hosts, the God of Israel, is God to Israel; and let the house of David thy servant be established before thee.

and let it be stedfast, and Thy name is great unto the age, saying, Yahweh of Hosts, God of Israel, is God to Israel, and the house of Thy servant David is established before Thee;

λεγοντων κυριε κυριε παντοκρατωρ θεος ισραηλ και ο οικος δαυιδ παιδος σου ανωρθωμενος εναντιον σου

Literal

Spiritual

Practical

25 For thou, O my God, hast told thy servant that thou wilt build him a house: therefore thy servant hath found in his heart to pray before thee.

For thou, my God, hast revealed to thy servant that thou wilt build him a house; therefore hath thy servant found [in his heart] to pray before thee.

for Thou, O my God, Thou hast uncovered the ear of Thy servant -- to build to him a house, therefore hath Thy servant found to pray before Thee.

στι συ κυριε ηνοιξας το ους του παιδος σου του οικοδομησαι αυτω οικον δια τουτο ευρεν ο παις σου του προσευξασθαι κατα προσωπον σου

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 26** And now, Yahweh, thou art God, and hast promised this goodness to thy servant:
And now, Yahweh, thou art that God, and hast promised this goodness unto thy servant;
`And now, Yahweh, Thou [art] God Himself, and Thou speakest concerning Thy servant this goodness;
και νυν κυριε συ ει αυτος ο θεος και ελαλησας επι τον δουλον σου τα αγαθα ταυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** Now therefore let it please thee to bless the house of thy servant, that it may be before thee for ever: for thou blessest, O Yahweh, and it shall be blessed for ever.
and now, let it please thee to bless the house of thy servant, that it may be before thee for ever; for thou, Yahweh, hast blessed [it], and it shall be blessed for ever.
and now, Thou hast been pleased to bless the house of Thy servant, to be to the age before Thee; for Thou, O Yahweh, hast blessed, and it is blessed to the age.`
και νυν ηρξω του ευλογησαι τον οικον του παιδος σου του ειναι εις τον αιωνα εναντιον σου οτι συ κυριε ευλογησας και ευλογησον εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Now after this it came to pass that David smote the Philistines, and subdued them, and took Gath and its towns out of the hand of the Philistines.
And after this it came to pass that David smote the Philistines, and subdued them, and took Gath and its towns out of the hand of the Philistines.
And it cometh to pass after this, that David smiteth the Philistines, and humbleth them, and taketh Gath and its small towns out of the hand of the Philistines;
και εγενετο μετα ταυτα και επαταξεν δαυιδ τους αλλοφυλους και ετροπωσατο αυτους και ελαβεν την γεθ και τας κωμας αυτης εκ χειρος αλλοφυλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And he smote Moab; and the Moabites became David's servants, and brought gifts.
And he smote the Moabites; and the Moabites became David's servants, [and] brought gifts.
and he smiteth Moab, and the Moabites are servants to David, bringing a present.
και επαταξεν την μωαβ και ησαν μωαβ παιδες τω δαυιδ φεροντες δωρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And David smote Hadarezer king of Zobah to Hamath, as he went to establish his dominion by the river Euphrates.
And David smote Hadarezer king of Zobah, at Hamath, as he went to establish his dominion by the river Euphrates.
And David smiteth Hadarezer king of Zobah, at Hamath, in his going to establish his power by the river Phrat,
και επαταξεν δαυιδ τον αδρααζαρ βασιλεα σουβα ημαθ πορευομενου αυτου επιστησαι χειρα αυτου επι ποταμον ευφρατην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And David took from him a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen: David also houghed all the chariot-horses, but reserved of them a hundred chariots.
And David took from him a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen; and David houghed all the chariot [horses], but reserved of them [for] a hundred chariots.
and David captureth from him a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen, and David destroyeth utterly all the chariots, and leaveth of them a hundred chariots [only].
και προκατελαβετο δαυιδ αυτων χιλια αρματα και επτα χιλιαδας ιππων και εικοσι χιλιαδας ανδρων πεζων και παρελυσεν δαυιδ παντα τα αρματα και υπελιπετο εξ αυτων εκατον αρματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And when the Syrians of Damascus came to help Hadarezer king of Zobah, David slew of the Syrians two and twenty thousand men.

And the Syrians of Damascus came to help Hadarezer king of Zobah, and David smote of the Syrians twenty-two thousand men.

And Aram of Damascus cometh in to give help to Hadarezer king of Zobah, and David smiteth in Aram twenty and two thousand men,

και ηλθεν συρος εκ δαμασκου βοηθησαι αδρααζαρ βασιλει σουβα και επαταξεν δαυιδ εν τω συρω εικοσι και δυο χιλιαδας ανδρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Then David put garrisons in Syria-damascus; and the Syrians became David's servants, and brought gifts. Thus Yahweh preserved David whithersoever he went.

And David put [garrisons] in Syria of Damascus; and the Syrians became servants to David, [and] brought gifts. And Yahweh preserved David whithersoever he went.

and David putteth [garrisons] in Aram of Damascus, and the Aramaeans are to David for servants, bearing a present, and Yahweh giveth salvation to David whithersoever he hath gone.

και εθετο δαυιδ φρουραν εν συρια τη κατα δαμασκον και ησαν τω δαυιδ εις παιδας φεροντας δωρα και εσωζ εν κυριος τον δαυιδ εν πασιν οις επορευετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And David took the shields of gold that were on the servants of Hadarezer, and brought them to Jerusalem.

And David took the shields of gold that were on the servants of Hadarezer, and brought them to Jerusalem.

And David taketh the shields of gold that have been on the servants of Hadarezer, and bringeth them in to Jerusalem;

και ελαβεν δαυιδ τους κλοιους τους χρυσους οι ησαν επι τους παιδας αδρααζαρ και ηνεγκεν αυτους εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 Likewise from Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, David brought very much brass, with which Solomon made the brazen sea, and the pillars, and the vessels of brass.

And from Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, David took very much brass, of which Solomon made the brazen sea, and the pillars, and the vessels of brass.

and from Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, hath David taken very much brass; with it hath Solomon made the brazen sea, and the pillars, and the vessels of brass.

και εκ της μεταβηχας και εκ των εκλεκτων πολεων των αδρααζαρ ελαβεν δαυιδ χαλκον πολυν σφοδρα εξ αυτου εποησεν σαλωμων την θαλασσαν την χαλκην και τους στυλους και τα σκευη τα χαλκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Now when Tou king of Hamath heard how David had smitten all the host of Hadarezer king of Zobah;

And Tou king of Hamath heard that David had smitten all the forces of Hadarezer king of Zobah;

And Tou king of Hamath heareth that David hath smitten the whole force of Hadarezer king of Zobah,

και ηκουσεν θωα βασιλευς ημαθ οτι επαταξεν δαυιδ την πασαν δυναμιν αδρααζαρ βασιλεως σουβα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He sent Hadoram his son to king David to inquire of his welfare, and to congratulate him, because he had fought against Hadarezer, and smitten him; (for Hadarezer had warred with Tou;) and with him all manner of vessels of gold, and silver, and brass.

and he sent Hadoram his son to king David to inquire of his welfare, and to congratulate him, because he had fought against Hadarezer and smitten him; for Hadarezer was continually at war with Tou; [he sent] also all manner of vessels of gold and silver

and he sendeth Hadoram his son unto king David, to ask of him of peace, and to bless him (because that he hath fought against Hadarezer, and smiteth him, for a man of wars with Tou had Hadarezer been,) and all kinds of vessels, of gold, and silver, and brass

και απεστειλεν τον ιδουραμ υιον αυτου προς τον βασιλεα δαυιδ του ερωτησαι αυτον τα εις ειρηνην και του ευλογησαι αυτον υπερ ου επολεμησεν τον αδρααζαρ και επαταξεν αυτον οτι ανηρ πολεμιος θωα ην τω αδρααζαρ και παντα τα σκευη αργυρα και χρυσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** They also king David dedicated to Yahweh, with the silver and the gold that he brought from all these nations; from Edom, and from Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalek.

Them also king David dedicated to Yahweh, with the silver and the gold that he had brought from all the nations: from the Edomites, and from the Moabites, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from the Amalekites.

also them hath king David sanctified to Yahweh with the silver and the gold that he hath taken from all the nations, from Edom, and from Moab, and from the sons of Ammon, and from the Philistines, and from Amalek.

και ταυτα ηγιασεν δαυιδ τω κυριω μετα του αργυριου και του χρυσιου ου ελαβεν εκ παντων των εθνων εξ ιδ ουμαιας και μοαβ και εξ υιων αμμων και εκ των αλλοφυλων και εξ αμαληκ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Moreover, Abishai the son of Zeruih slew of the Edomites in the valley of salt eighteen thousand.

And Abishai the son of Zeruih smote of the Edomites in the valley of salt eighteen thousand.

And Abishai son of Zeruih hath smitten Edom in the valley of salt -- eighteen thousand,

και αβεσσα υιος σαρονια επαταξεν την ιδουμαιαν εν κοιλαδι των αλων οκτω και δεκα χιλιαδας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And he put garrisons in Edom; and all the Edomites became David's servants. Thus Yahweh preserved David whithersoever he went.

And he put garrisons in Edom; and all they of Edom became servants to David. And Yahweh preserved David whithersoever he went.

and he putteth in Edom garrisons, and all the Edomites are servants to David; and Yahweh saveth David whithersoever he hath gone.

και εθετο εν τη κοιλαδι φρουρας και ησαν παντες οι ιδουμαιοι παιδες δαυιδ και εσωζεν κυριος τον δαυιδ εν πασιν οις επορευετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** So David reigned over all Israel, and executed judgment and justice among all his people.
And David reigned over all Israel, and executed judgment and justice to all his people.
And David reigneth over all Israel, and he is doing judgment and righteousness to all his people,
και εβασιλευσεν δαυιδ επι παντα ισραηλ και ην ποιων κριμα και δικαιοσυνην τω παντι λαω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And Joab the son of Zeruiah was over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud, recorder;
And Joab the son of Zeruiah was over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud was chronicler;
and Joab son of Zeruiah [is] over the host, and Jehoshaphat son of Ahilud [is] remembrancer,
και ιωαβ υιος σαρουια επι της στρατιας και ιωσαφατ υιος αχιλουδ υπομνηματογραφος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And Zadok the son of Ahitub, and Abimelech the son of Abiathar, were the priests; and Shavsha was scribe;
and Zadok the son of Ahitub, and Abimelech the son of Abiathar, were the priests; and Shavsha was scribe;
and Zadok son of Ahitub, and Abimelech son of Abiathar, [are] priests, and Shavsha [is] scribe,
και σαδωκ υιος αχιτωβ και αχιμελεχ υιος αβιαθαρ ιερεις και σουσα γραμματευσ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** And Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites; and the sons of David were chief about the king.
and Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites; and the sons of David were the first at the king's hand.
and Benaiah son of Jehoiada [is] over the Cherethite and the Pelethite, and the elder sons of David [are] at the hand of the king.
και βαναιας υιος ιωδαε επι του χερεθθι και του φελεθθι και υιοι δαυιδ οι πρωτοι διαδοχοι του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 Now it came to pass after this, that Nahash the king of the children of Ammon died, and his son reigned in his stead.

And it came to pass after this that Nahash king of the children of Ammon died, and his son reigned in his stead.

And it cometh to pass after this, that Nahash king of the sons of Ammon dieth, and his son reigneth in his stead,

και εγενετο μετα ταυτα απεθανεν νασ βασιλευς υιων αμμων και εβασιλευσεν αναν υιος αυτου αντ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And David said, I will show kindness to Hanun the son of Nahash, because his father showed kindness to me. And David sent messengers to comfort him concerning his father. So the servants of David came into the land of the children of Ammon to Hanun, to co

And David said, I will shew kindness to Hanun the son of Nahash, because his father shewed kindness to me. And David sent messengers to comfort him concerning his father. And David's servants came into the land of the children of Ammon to Hanun, to co

and David saith, 'I do kindness with Hanun son of Nahash, for his father did with me kindness;' and David sendeth messengers to comfort him concerning his father. And the servants of David come in unto the land of the sons of Ammon, unto Hanun, to comfort

και ειπεν δαυιδ ποιησω ελεος μετα αναν υιου νασ ως εποιησεν ο πατηρ αυτου μετ' εμου ελεος και απεστειλε ν αγγελους δαυιδ του παρακαλεσαι αυτον περι του πατρος αυτου και ηλθον παιδες δαυιδ εις γην υιων αμμων του παρακαλεσαι αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 But the princes of the children of Ammon said to Hanun, Thinkest thou that David doth honor thy father, that he hath sent comforters to thee? are not his servants come to thee to search, and to overthrow, and to explore the land?

And the princes of the children of Ammon said to Hanun, Is it, in thine eyes, to honour thy father that David has sent comforters to thee? Is it not to search and overthrow, and to spy out the land that his servants are come to thee?

and the heads of the sons of Ammon say to Hanun, 'Is David honouring thy father, in thine eyes, because he hath sent to thee comforters? in order to search, and to overthrow, and to spy out, the land, have not his servants come in unto thee?'

και ειπον αρχοντες αμμων προς αναν μη δοξαζων δαυιδ τον πατερα σου εναντιον σου απεστειλεν σοι παρακα λουντας ουχ οπως εξερευνησωσιν την πολιν του κατασκοπησαι την γην ηλθον παιδες αυτου προς σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Wherefore Hanun took David's servants, and shaved them, and cut off their garments in the midst hard by their buttocks, and sent them away.

And Hanun took David's servants, and had them shaved, and their raiment cut off in the midst, as far as the hip, and sent them away.

And Hanun taketh the servants of David, and shaveth them, and cutteth their long robes in the midst, unto the buttocks, and sendeth them away.

και ελαβεν αναν τους παιδας δαυιδ και εξυρησεν αυτους και αφειλεν των μανδυνων αυτων το ημισυ εως της αναβολης και απεστειλεν αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Then there went certain, and told David how the men were served. And he sent to meet them: for the men were greatly ashamed. And the king said, Tarry at Jericho until your beards are grown, and then return.

And [certain] went and told David concerning the men; and he sent to meet them, for the men were greatly ashamed. And the king said, Abide at Jericho until your beards be grown, and then return.

And [some] go, and declare to David concerning the men, and he sendeth to meet them -- for the men have been greatly ashamed -- and the king saith, `Dwell in Jericho till that your beard is grown, then ye have returned.`

και ηλθον απαγγειλαι τω δαυιδ περι των ανδρων και απεστειλεν εις απαντησιν αυτοις οτι ησαν ητιμωμενοι σφοδρα και ειπεν ο βασιλευς καθισατε εν ιεριχω εως του ανατειλαι τους παγωνας υμων και ανακαμψατε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And when the children of Ammon saw that they had made themselves odious to David, Hanun and the children of Ammon sent a thousand talents of silver to hire them chariots and horsemen out of Mesopotamia, and out of Syria-maachah, and out of Zobah.

And the children of Ammon saw that they had made themselves odious to David; and Hanun and the children of Ammon sent a thousand talents of silver to hire them chariots and horsemen out of Mesopotamia, and from the Syrians of Maacah, and from Zobah.

And the sons of Ammon see that they have made themselves despised by David, and Hanun and the sons of Ammon send a thousand talents of silver, to hire to them, from Aram-Naharaim, and from Aram-Maacah, and from Zobah, chariots and horsemen;

και ειδον οι υιοι αμμων οτι ησχυνθη λαος δαυιδ και απεστειλεν αναν και οι υιοι αμμων χιλια ταλαντα αργυρου του μισθωσασθαι εαυτοις εκ συριας μεσοποταμιας και εκ συριας μοοχα και εκ σωβα αρματα και ιππεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 So they hired thirty and two thousand chariots, and the king of Maachah and his people, who came and encamped before Medeba. And the children of Ammon assembled from their cities, and came to battle. And they hired thirty-two thousand chariots, and the king of Maacah and his people; and they came and encamped before Medeba. And the children of Ammon gathered together from their cities, and came to battle.

and they hire to them two and thirty thousand chariots, and the king of Maachah and his people, and they come in and encamp before Medeba, and the sons of Ammon have been gathered out of their cities, and come in to the battle.

και εμισθωσαντο εαυτοις δυο και τριακοντα χιλιαδας αρματων και τον βασιλεα μοχα και τον λαον αυτου και ηλθον και παρενεβαλον κατεναντι μαιδαβα και οι υιοι αμμων συνηχθησαν εκ των πολεων αυτων και ηλθον εις το πολεμησαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And when David heard of it, he sent Joab, and all the host of the mighty men. And David heard [of it], and he sent Joab, and all the host, the mighty men.

And David heareth, and sendeth Joab, and all the host of the mighty men,

και ηκουσεν δαυιδ και απεστειλεν τον ιωαβ και πασαν την στρατιαν των δυνατων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And the children of Ammon came out, and put the battle in array before the gate of the city: and the kings that had come were by themselves in the field.

And the children of Ammon came out, and put the battle in array at the entrance of the city; and the kings that had come were by themselves on the field.

and the sons of Ammon come out and set battle in array at the opening of the city, and the kings who have come [are] by themselves in the field.

και εξηλθον οι υιοι αμμων και παρατασσονται εις πολεμον παρα τον πυλωνα της πολεως και οι βασιλεις οι ελθοντες παρενεβαλον καθ' εαυτους εν τω πεδιω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 Now when Joab saw that the battle was set against him before and behind, he selected all the choice of Israel, and put them in array against the Syrians.

And Joab saw that the front of the battle was against him before and behind; and he chose out of all the choice men of Israel, and put them in array against the Syrians;

And Joab seeth that the front of the battle hath been unto him, before and behind, and he chooseth out of all the choice in Israel, and setteth in array to meet Aram,

και ειδεν ιωαβ οτι γεγονασιν αντιπροσωποι του πολεμειν προς αυτον κατα προσωπον και εξοπισθεν και εξελεξατο εκ παντος νεανιου εξ ισραηλ και παρεταξαντο εναντιον του συρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And the rest of the people he delivered to the hand of Abishai his brother, and they set themselves in array against the children of Ammon.

and the rest of the people he gave into the hand of Abishai his brother, and they set themselves in array against the children of Ammon.

and the remnant of the people he hath given into the hand of Abishai his brother, and they set in array to meet the sons of Ammon.

και το καταλοιπον του λαου εδωκεν εν χειρι αβεσσα αδελφου αυτου και παρεταξαντο εξ εναντιας υιων αμμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And he said, If the Syrians shall be too strong for me, then thou shalt help me: but if the children of Ammon shall be too strong for thee, then I will help thee.

And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me; and if the children of Ammon be too strong for thee, then I will help thee.

And he saith, `If Aram be stronger than I, then thou hast been to me for salvation; and if the sons of Ammon be stronger than thou, then I have saved thee;

και ειπεν εαν κρατηση υπερ εμε συρος και εση μοι εις σωτηριαν και εαν υιοι αμμων κρατησωσιν υπερ σε και σωσω σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** Be of good courage, and let us behave ourselves valiantly for our people, and for the cities of our God: and let Yahweh do that which is good in his sight.

Be strong, and let us shew ourselves valiant for our people, and for the cities of our God; and Yahweh will do what is good in his sight.

be strong, and we strengthen ourselves, for our people, and for the cities of our God, and Yahweh doth that which is good in His eyes.`

ανδριζου και ενισχυσωμεν περι του λαου ημων και περι των πολεων του θεου ημων και κυριος το αγαθον εν οφθαλμοις αυτου ποιησει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** So Joab and the people that were with him drew nigh before the Syrians to the battle; and they fled before him.

And Joab and the people that were with him drew near in front of the Syrians to the battle; and they fled before him.

And Joab draweth nigh, and the people who [are] with him, before Aram to battle, and they flee from his face;

και παρεταξατο ιωαβ και ο λαος ο μετ' αυτου κατεναντι συρων εις πολεμον και εφυγον απ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And when the children of Ammon saw that the Syrians had fled, they likewise fled before Abishai his brother, and entered into the city. Then Joab came to Jerusalem.

And when the children of Ammon saw that the Syrians fled, they likewise fled before Abishai his brother, and entered into the city. And Joab came to Jerusalem.

and the sons of Ammon have seen that Aram hath fled, and they flee -- they also -- from the face of Abishai his brother, and go in to the city. And Joab cometh in to Jerusalem.

και οι υιοι αμμων ειδον οτι εφυγον συροι και εφυγον και αυτοι απο προσωπου ιωαβ και απο προσωπου αβεσσα του αδελφου αυτου και ηλθον εις την πολιν και ηλθεν ιωαβ εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** And when the Syrians saw that they were defeated before Israel, they sent messengers, and drew forth the Syrians that were beyond the river: and Shophach the captain of the host of Hadarezer went before them. And when the Syrians saw that they were routed before Israel, they sent messengers, and drew forth the Syrians that were beyond the river; and Shophach the captain of the host of Hadarezer [went] before them. And Aram seeth that they have been smitten before Israel, and send messengers, and bring out Aram that [is] beyond the River, and Shophach head of the host of Hadarezer [is] before them.

και ειδεν συρος οτι ετροπωσατο αυτον ισραηλ και απεστειλεν αγγελους και εξηγαγον τον συρον εκ του περαν του ποταμου και σωφαχ αρχιστρατηγος δυναμεως αδρααζαρ εμπροσθεν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** And it was told to David; and he gathered all Israel, and passed over Jordan, and came upon them, and set the battle in array against them. So when David had put the battle in array against the Syrians, they fought with him.

And it was told David; and he gathered all Israel, and passed over the Jordan, and came upon them, and set [the battle] in array against them. And David put the battle in array against the Syrians, and they fought with him.

And it is declared to David, and he gathereth all Israel, and passeth over the Jordan, and cometh in unto them, and setteth in array against them; yea, David setteth in array the battle to meet Aram, and they fight with him;

και απηγγελη τω δαυιδ και συνηγαγεν τον παντα ισραηλ και διεβη τον ιορδανην και ηλθεν επ' αυτους και παραταξατο επ' αυτους και παρατασσει συρος εξ εναντιας δαυιδ και επολεμησαν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** But the Syrians fled before Israel; and David slew of the Syrians seven thousand men who fought in chariots, and forty thousand footmen, and killed Shophach the captain of the host.

And the Syrians fled from before Israel; and David slew of the Syrians seven thousand [in] chariots, and forty thousand footmen, and slew Shophach the captain of the host.

and Aram fleeth from the face of Israel, and David slayeth of Aram seven thousand charioteers, and forty thousand footmen, and Shophach head of the host he hath put to death.

και εφυγεν συρος απο προσωπου δαυιδ και απεκτεινεν δαυιδ απο του συρου επτα χιλιαδας αρματων και τεσσαρακοντα χιλιαδας πεζων και τον σωφαχ αρχιστρατηγον δυναμεως απεκτεινεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** And when the servants of Hadarezer saw that they were defeated before Israel, they made peace with David, and became his servants: neither would the Syrians help the children of Ammon any more. And the servants of Hadarezer saw that they were routed before Israel, and they made peace with David, and became his servants. And the Syrians would no more help the children of Ammon. And the servants of Hadarezer see that they have been smitten before Israel, and they make peace with David and serve him, and Aram hath not been willing to help the sons of Ammon any more.
- και ειδον παιδες αδρααζαρ οτι επταικασιν απο προσωπου ισραηλ και διεθεντο μετα δαυιδ και εδουλευσαν αυτω και ουκ ηθελησεν συρος του βοηθησαι τοις υιοις αμμων επι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** And it came to pass, that after the year had expired, at the time that kings go out to battle, Joab led forth the power of the army, and wasted the country of the children of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David tarried at Jerusalem. And Joab sm And it came to pass at the time of the return of the year, at the time when kings go forth, that Joab led forth the power of the army, and laid waste the land of the children of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David abode at Jerusalem. And Jo And it cometh to pass, at the time of the turn of the year -- at the time of the going out of the messengers -- that Joab leadeth out the force of the host, and destroyeth the land of the sons of Ammon, and cometh in and beseigeth Rabbah -- David is abidi

και εγενετο εν τω επιοντι ετει εν τη εξοδο των βασιλεων και ηγαγεν ιωαβ πασαν την δυναμιν της στρατιας και εφθειραν την χωραν υιων αμμων και ηλθεν και περιεκαθισεν την ραββα και δαυιδ εκαθητο εν ιερουσαλημ και επαταξεν ιωαβ την ραββα και κατεσκαψεν αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And David took the crown of their king from his head, and found it to weigh a talent of gold, and there were precious stones in it; and it was set upon David's head: and he brought also a great quantity of spoil out of the city.

And David took the crown of their king from off his head, and found it to weigh a talent of gold, and there were precious stones in it; and it was [set] upon David's head: and he brought forth the spoil of the city in great abundance.

And David taketh the crown of their king from off his head, and findeth it [in] weight a talent of gold, and in it a precious stone, and it is on the head of David: and spoil of the city he hath brought out very much, και ελαβεν δαυιδ τον στεφανον μολχολ βασιλεως αυτων απο της κεφαλης αυτου και ευρεθη ο σταθμος αυτου ταλαντον χρυσιου και εν αυτω λιθος τιμιος και ην επι την κεφαλην δαυιδ και σκυλα της πολεως εξηνεγκεν πολλα σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And he brought out the people that were in it, and cut them with saws, and with harrows of iron, and with axes. Even so David dealt with all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.

And he brought out the people that were in it, and cut them with the saw, and with harrows of iron, and with saws. And so David did to all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.

and the people who [are] in it he hath brought out, and setteth to the saw, and to cutting instruments of iron, and to axes; and thus doth David to all cities of the sons of Ammon, and David turneth back, and all the people, to Jerusalem.

και τον λαον τον εν αυτη εξηγαγεν και διεπρισεν πριουσιν και εν σκεπαρνοις σιδηροις και ουτως εποιησεν δαυιδ τοις πασιν υιοις αμμων και ανεστρεψεν δαυιδ και πας ο λαος αυτου εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And it came to pass after this, that there arose war at Gezer with the Philistines: at which time Sibbechai the Hushathite slew Sippai, that was of the children of the giant: and they were subdued.

And it came to pass after this, that there arose war at Gezer with the Philistines; then Sibbechai the Hushathite smote Sippai, one of the children of Rapha; and they were subdued.

And it cometh to pass, after this, that there remaineth war in Gezer with the Philistines, then hath Sibbechai the Hushathite smitten Sippai, of the children of the giant, and they are humbled.

και εγενετο μετα ταυτα και εγενετο επι πολεμος εν γαζερ μετα των αλλοφυλων τοτε επαταξεν σοβοχαι ο υσαθι τον σαφου απο των υιων των γιγαντων και εταπεινωσεν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And there was war again with the Philistines; and Elhanan the son of Jair slew Lahmi the brother of Goliath the Gittite, whose spear-staff was like a weaver's beam.

And there was again a battle with the Philistines; and Elhanan the son of Jair smote Lahmi the brother of Goliath the Gittite; now the shaft of his spear was like a weaver's beam.

And there is again war with the Philistines, and Elhanan son of Jair smiteth Lahmi, brother of Goliath the Gittite, the wood of whose spear [is] like a beam of weavers.

και εγενετο επι πολεμος μετα των αλλοφυλων και επαταξεν ελλαναν υιος ιαιρ τον λεεμι αδελφον γολιαθ του γ εθθαιου και ξυλον δορατος αυτου ως αντιον υφαινοντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And yet again there was war at Gath, where was a man of great stature, whose fingers and toes were four and twenty, six on each hand, and six on each foot: and he also was the son of the giant.

And there was again a battle, at Gath; and there was a man [there] of great stature, whose fingers [and toes] were four and twenty, six [on each hand], and six [on each foot]; and he also was born to Rapha.

And there is again war in Gath, and there is a man of measure, and his fingers and his toes [are] six and six, twenty and four, and also, he hath been born to the giant.

και εγενετο επι πολεμος εν γεθ και ην ανηρ υπερμεγεθης και δακτυλοι αυτου εξ και εξ εικοσι τεσσαρες και ου τος ην απογονος γιγαντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 But when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea, David's brother, slew him.

And he defied Israel; but Jonathan the son of Shimea David's brother smote him.

And he reproacheth Israel, and smite him doth Jonathan son of Shimea, brother of David.

και ωνειδισεν τον ισραηλ και επαταξεν αυτον ιωναθαν υιος σαμαα αδελφου δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 These were born to the giant in Gath; and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.
These were born to Rapha in Gath; and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.
These were born to the giant in Gath, and they fall by the hand of David, and by the hand of his servants.
ουτοι εγενοντο ραφα εν γεθ παντες ησαν τεσσαρες γιγαντες και επεσον εν χειρι δαυιδ και εν χειρι παιδων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 And Satan stood up against Israel, and incited David to number Israel.
And Satan stood up against Israel, and moved David to number Israel.
And there standeth up an adversary against Israel, and persuadeth David to number Israel,
και εστη διαβολος εν τω ισραηλ και επεσεισεν τον δαυιδ του αριθμησαι τον ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 And David said to Joab and to the rulers of the people, Go, number Israel from Beer-sheba even to Dan; and bring the number of them to me, that I may know it.
And David said to Joab and to the princes of the people, Go, number Israel from Beer-sheba even to Dan; and bring the number of them to me, that I may know it.
And David saith unto Joab, and unto the heads of the people, `Go, number Israel from Beer-Sheba even unto Dan, and bring unto me, and I know their number.`
και ειπεν ο βασιλευς δαυιδ προς ιωαβ και προς τους αρχοντας της δυναμεως πορευθητε αριθμησατε τον ισραηλ απο βηρσαβεε και εως δαν και ενεγκατε προς με και γνωσομαι τον αριθμον αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 And Joab answered, Yahweh make his people a hundred times more numerous than they are: but, my lord the king, are they not all my lord's servants? why then doth my lord require this thing? why will he be a cause of trespass to Israel?

And Joab said, Yahweh add to his people, how many soever they be, a hundredfold: are they not all, my lord O king, my lord`s servants? why does my lord require this thing? why should he become a trespass to Israel?

And Joab saith, `Yahweh doth add to His people as they are a hundred times; are they not, my lord, O king, all of them to my lord for servants? why doth my lord seek this? why is he for a cause of guilt to Israel?`

και ειπεν ιωαβ προσθειη κυριος επι τον λαον αυτου ως αυτοι εκατονταπλασιως και οι οφθαλμοι κυριου μου του βασιλεως βλεποντες παντες τω κυριω μου παιδες ινα τι ζητει ο κυριος μου τουτο ινα μη γενηται εις αμαρτιαν τω ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Nevertheless the king's word prevailed against Joab. Wherefore Joab departed, and went throughout all Israel, and came to Jerusalem.

But the king`s word prevailed against Joab; and Joab departed, and went through all Israel, and came [again] to Jerusalem.

And the word of the king [is] severe against Joab, and Joab goeth out, and goeth up and down in all Israel, and cometh in to Jerusalem.

το δε ρημα του βασιλεως εκραταιωθη επι τω ιωαβ και εξηλθεν ιωαβ και διηλθεν εν παντι οριω ισραηλ και ηλθεν εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And Joab gave the sum of the number of the people to David. And all they of Israel were a thousand thousand and a hundred thousand men that drew sword: and Judah was four hundred and seventy thousand men that drew sword.

And Joab gave the sum of the number of the people to David. And all they of Israel were eleven hundred thousand men that drew sword; and of Judah, four hundred and seventy thousand men that drew sword.

And Joab giveth the account of the numbering of the people unto David, and all Israel is a thousand thousand and a hundred thousand, each drawing sword, and Judah [is] four hundred and seventy thousand, each drawing sword.

και εδωκεν ιωαβ τον αριθμον της επισκεψεως του λαου τω δαυιδ και ην πας ισραηλ χιλιαι χιλιαδες και εκατον χιλιαδες ανδρων εσπασμενων μαχαιραν και ιουδας τετρακοσιαι και ογδοηκοντα χιλιαδες ανδρων εσπασμενων μαχαιραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 But Levi and Benjamin he counted not among them: for the king's word was abominable to Joab.
But Levi and Benjamin he did not count among them; for the king's word was abominable to Joab.
And Levi and Benjamin he hath not numbered in their midst, for the word of the king was abominable with Joab.

και τον λευι και τον βενιαμιν ουκ ηριθμησεν εν μεσω αυτων οτι κατισχυσεν λογος του βασιλεως τον ιωαβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And God was displeased with this thing, therefore he smote Israel.
And God was displeased on account of this thing, and he smote Israel.
And it is evil in the eyes of God concerning this thing, and He smiteth Israel,

και πονηρον εφανη εναντιον του θεου περι του πραγματος τουτου και επαταξεν τον ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And David said to God, I have sinned greatly, because I have done this thing: but now, I beseech thee, do away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.
And David said to God, I have sinned greatly, in that I have done this thing; and now, I beseech thee, put away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.
and David saith unto God, I have sinned exceedingly, in that I have done this thing; and now, cause to pass away, I pray Thee, the iniquity of Thy servant, for I have acted very foolishly.

και ειπεν δαυιδ προς τον θεον ημαρτηκα σφοδρα οτι εποιησα το πραγμα τουτου και νυν περιελε δη την κακιαν παιδος σου οτι εματαιωθην σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And Yahweh spoke to Gad, David's seer, saying,
And Yahweh spoke to Gad, David's seer, saying,
And Yahweh speaketh unto Gad, seer of David, saying:

και ελαλησεν κυριος προς γαδ ορωντα δαυιδ λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 Go and tell David, saying, Thus saith Yahweh, I offer thee three things; choose thee one of them, that I may do it to thee.

Go and speak to David saying, Thus saith Yahweh: I offer thee three [things]; choose one of them, that I may do it unto thee.

Go, and thou hast spoken unto David, saying, Thus said Yahweh, Three -- I am stretching out unto thee; choose for thee one of these, and I do [it] to thee.

πορευου και λαλησον προς δαυιδ λεγων ουτως λεγει κυριος τρια αιρω εγω επι σε εκλεξει σεαυτω εν εξ αυτων και ποιησω σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 So Gad came to David, and said to him, Thus saith Yahweh, Choose thee

And Gad came to David, and said to him, Thus saith Yahweh:

And Gad cometh in unto David, and saith to him, Thus said Yahweh, Take for thee --

και ηλθεν γαδ προς δαυιδ και ειπεν αυτω ουτως λεγει κυριος εκλεξει σεαυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Either three years' famine; or three months to be destroyed before thy foes, while the sword of thy enemies overtaketh thee; or else three days the sword of Yahweh, even the pestilence, in the land, and the messenger of Yahweh destroying throughout all th

Choose thee, either three years of famine, or three months to be destroyed before thine adversaries while that the sword of thine enemies overtaketh thee, or three days the sword of Yahweh and the pestilence in the land, and the messenger of Yahweh de

either for three years -- famine, or three months to be consumed from the face of thine adversaries, even the sword of thine enemies to overtake, or three days the sword of Yahweh, even pestilence in the land, and a messenger of Yahweh destroying in all t

η τρια ετη λιμου η τρεις μηνας φευγειν σε εκ προσωπου εχθρων σου και μαχαιραν εχθρων σου του εξολεθρευσαι η τρεις ημερας ρομφαιαν κυριου και θανατον εν τη γη και αγγελος κυριου εξολεθρευων εν παση κληρονομια ισραηλ και νυν ιδε τι αποκριθω τω αποστειλαντι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 And David said to Gad, I am in a great strait: let me fall now into the hand of Yahweh; for very great are his mercies: but let me not fall into the hand of man.

And David said to Gad, I am in a great strait: let me fall, I pray thee, into the hand of Yahweh, for his mercies are very great; but let me not fall into the hand of man.

And David saith unto Gad, `I am greatly distressed, let me fall, I pray thee, into the hand of Yahweh, for very many [are] His mercies, and into the hand of man let me not fall.`

και ειπεν δαυιδ προς γαδ στενα μοι και τα τρια σφοδρα εμπεσουμαι δη εις χειρας κυριου οτι πολλοι οι οικτιρ μοι αυτου σφοδρα και εις χειρας ανθρωπων ου μη εμπεσω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 So Yahweh sent pestilence upon Israel: and there fell of Israel seventy thousand men.

And Yahweh sent a pestilence upon Israel; and there fell of Israel seventy thousand men.

And Yahweh giveth a pestilence in Israel, and there fall of Israel seventy thousand men,

και εδωκεν κυριος θανατον εν ισραηλ και επεσον εξ ισραηλ εβδομηκοντα χιλιαδες ανδρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And God sent an messenger to Jerusalem to destroy it: and as he was destroying, Yahweh beheld, and returned from the evil, and said to the messenger that destroyed, It is enough, stay now thy hand. And the messenger of Yahweh stood by the threshing-floor

And God sent an messenger to Jerusalem to destroy it; and as he was destroying, Yahweh beheld, and he turneded him of the evil, and said to the messenger that destroyed, It is enough; withdraw now thine hand. And the messenger of Yahweh stood by the t

and God sendeth a messenger to Jerusalem to destroy it, and as he is destroying Yahweh hath seen, and is comforted concerning the evil, and saith to the messenger who [is] destroying, `Enough, now, cease thy hand.` And the messenger of Yahweh is standing

και απεστειλεν ο θεος αγγελον εις ιερουσαλημ του εξολεθρευσαι αυτην και ως εξολεθρευσεν ειδεν κυριος και μετεμεληθη επι τη κακια και ειπεν τω αγγελω τω εξολεθρευοντι ικανουσθω σοι ανες την χειρα σου και ο αγγελος κυριου εστως εν τω αλω ορνα του ιεβουσαιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 And David lifted up his eyes, and saw the messenger of Yahweh stand between the earth and the heaven, having a drawn sword in his hand stretched out over Jerusalem. Then David and the elders of Israel, who were clothed in sackcloth, fell upon their faces.

And David lifted up his eyes, and saw the messenger of Yahweh stand between the earth and the heavens, and his sword drawn in his hand, stretched out over Jerusalem. And David and the elders, clothed in sackcloth, fell on their faces.

and David lifteth up his eyes, and seeth the messenger of Yahweh standing between the earth and the heavens, and his sword drawn in his hand, stretched out over Jerusalem, and David falleth, and the elders, covered with sackcloth, on their faces.

και επηρεν δαυιδ τους οφθαλμους αυτου και ειδεν τον αγγελον κυριου εστωτα ανα μεσον της γης και ανα μεσον του ουρανου και η ρομφαια αυτου εσπασμενη εν τη χειρι αυτου εκτεταμενη επι ιερουσαλημ και επεσεν δαυιδ και οι πρεσβυτεροι περιβεβλημενοι εν σακκοις ε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And David said to God, Is it not I that commanded the people to be numbered? even I it is that have sinned and done evil indeed; but as for these sheep, what have they done? let thy hand, I pray thee, O Yahweh my God, be on me, and on my father's house; b

And David said to God, Is it not I that commanded the people to be numbered? It is I that have sinned and done evil; but these sheep, what have they done? Let thy hand, I pray thee, Yahweh my God, be on me and on my father`s house; but not on thy peop

And David saith unto God, `Did not I -- I say to number the people? Yea, I it [is] who have sinned, and done great evil: and these, the flock, what did they? O Yahweh, my God, let, I pray Thee, Thy hand be on me, and on the house of my father, and not on

και ειπεν δαυιδ προς τον θεον ουκ εγω ειπα του αριθμησαι εν τω λαω και εγω ειμι ο αμαρτων κακοποιων εκακοποιησα και ταυτα τα προβατα τι εποιησαν κυριε ο θεος γενηθητω η χειρ σου εν εμοι και εν τω οικω του πατρος μου και μη εν τω λαω σου εις απωλειαν κυριε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Then the messenger of Yahweh commanded Gad to say to David, that David should go up, and erect an altar to Yahweh in the threshing-floor of Ornan the Jebusite.

And the messenger of Yahweh commanded Gad to say to David, that David should go up and rear an altar to Yahweh in the threshing-floor of Ornan the Jebusite.

And the messenger of Yahweh spake unto Gad, saying for David, `Surely David doth go up to raise an altar to Yahweh in the threshing-floor of Ornan the Jebusite.`

και αγγελος κυριου ειπεν τω γαδ του ειπειν προς δαυιδ ινα αναβη του στησαι θυσιαστηριον τω κυριω εν αλω ορνα του ιεβουσαιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And David went up at the saying of Gad, which he spoke in the name of Yahweh.

And David went up at the saying of Gad, which he had spoken in the name of Yahweh.

And David goeth up by the word of Gad, that he spake in the name of Yahweh.

και ανεβη δαυιδ κατα τον λογον γαδ ον ελαλησεν εν ονοματι κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And Ornan turned back, and saw the messenger; and his four sons with him hid themselves. Now Ornan was threshing wheat.

And Ornan turned back and saw the messenger; and his four sons with him hid themselves. Now Ornan was threshing wheat.

And Ornan turneth back, and seeth the messenger, and his four sons [are] with him, hiding themselves, and Ornan is threshing wheat.

και επεστρεψεν ορνα και ειδεν τον βασιλεα και τεσσαρες υιοι αυτου μετ' αυτου μεθαχαβιν και ορνα ην αλω ν πυρους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And as David came to Ornan, Ornan looked, and saw David, and went out of the threshing-floor, and bowed himself to David with his face to the ground.

And David came to Ornan, and Ornan looked and saw David, and went out of the threshing-floor, and bowed himself to David with [his] face to the ground.

And David cometh in unto Ornan, and Ornan looketh attentively, and seeth David, and goeth out from the threshing-floor, and boweth himself to David -- face to the earth.

και ηλθεν δαυιδ προς ορναν και ορνα εξηλθεν εκ της αλω και προσεκυνησεν τω δαυιδ τω προσωπω επι την γην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Then David said to Ornan, Grant me the place of this threshing-floor, that I may build an altar in it to Yahweh: thou shalt grant it to me for the full price: that the plague may be stayed from the people.

And David said to Ornan, Grant me the place of the threshing-floor, that I may build an altar in it to Yahweh: grant it to me for the full money, that the plague may be stayed from the people.

And David saith unto Ornan, `Give to me the place of the threshing-floor, and I build in it an altar to Yahweh; for full silver give it to me, and the plague is restrained from the people.`

και ειπεν δαυιδ προς ορνα δος μοι τον τοπον σου της αλω και οικοδομησω επ' αυτω θυσιαστηριον τω κυριω εν αργυριω αξιω δος μοι αυτον και παυσεται η πληγη εκ του λαου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And Ornan said to David, Take it to thee, and let my lord the king do that which is good in his eyes: lo, I give thee the oxen also for burnt-offerings, and the threshing instruments for wood, and the wheat for the meat-offering; I give it all.

And Ornan said to David, Take it to thee, and let my lord the king do that which is good in his sight: see, I give the oxen for the burnt-offering, and the threshing-sledges for wood, and the wheat for the oblation; I give it all.

And Ornan saith unto David, `Take to thee -- and my lord the king doth that which is good in his eyes: see, I have given the oxen for burnt-offerings, and the threshing instruments for wood, and the wheat for a present; the whole I have given.`

και ειπεν ορνα προς δαυιδ λαβε σεαυτω και ποιησατω ο κυριος μου ο βασιλευς το αγαθον εναντιον αυτου ιδε δεδωκα τους μοσχους εις ολοκαυτωσιν και το αροτρον και τας αμαξας εις ξυλα και τον σιτον εις θυσιαν τα παντα δεδωκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 And king David said to Ornan, No; but I will verily buy it for the full price: for I will not take that which is thine for Yahweh, nor offer burnt-offerings without cost.

And king David said to Ornan, No; but I will in any case buy [them] for the full money; for I will not take that which is thine for Yahweh, to offer up a burnt-offering without cost.

And king David saith to Ornan, `Nay, for I surely buy for full silver; for I do not lift up that which is thine to Yahweh, so as to offer a burnt-offering without cost.`

και ειπεν ο βασιλευς δαυιδ τω ορνα ουχι οτι αγοραζων αγοραζω εν αργυριω αξιω οτι ου μη λαβω α εστιν σοι κυριω του ανενεγκαι ολοκαυτωσιν δωρεαν κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 So David gave to Ornan for the place six hundred shekels of gold by weight.

And David gave to Ornan for the place in shekels of gold the weight of six hundred [shekels].

And David giveth to Ornan for the place shekels of gold [in] weight six hundred;

και εδωκεν δαυιδ τω ορνα εν τω τοπω αυτου σικλους χρυσιου ολκης εξακοσιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And David built there an altar to Yahweh, and offered burnt-offerings and peace-offerings, and called upon Yahweh; and he answered him from heaven by fire upon the altar of burnt-offering.

And David built there an altar to Yahweh, and offered up burnt-offerings and peace-offerings, and called upon Yahweh; and he answered him from the heavens by fire upon the altar of burnt-offering.

and David buildeth there an altar to Yahweh, and offereth burnt-offerings and peace-offerings, and calleth unto Yahweh, and He answereth him with fire from the heavens on the altar of the burnt-offering.

και ωκοδομησεν δαυιδ εκει θυσιαστηριον κυριω και ανηνεγκεν ολοκαυτωματα και σωτηριου και εβοησεν προς κυριον και επηκουσεν αυτω εν πυρι εκ του ουρανου επι το θυσιαστηριον της ολοκαυτωσης και καταναλωσεν την ολοκαυτωσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 And Yahweh commanded the messenger; and he put up his sword again into its sheath.

And Yahweh spoke to the messenger; and he put up his sword again into its sheath.

And Yahweh saith to the messenger, and he turneth back his sword unto its sheath.

και ειπεν κυριος προς τον αγγελον και κατεθηκεν την ρομφαιαν εις τον κολεον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 At that time when David saw that Yahweh had answered him in the threshing-floor of Ornan the Jebusite, then he sacrificed there.

At that time when David saw that Yahweh had answered him in the threshing-floor of Ornan the Jebusite, then he sacrificed there.

At that time when David seeth that Yahweh hath answered him in the threshing-floor of Ornan the Jebusite, then he sacrificeth there;

εν τω καιρω εκεινω εν τω ιδειν τον δαυιδ οτι επηκουσεν αυτω κυριος εν τω αλω ορνα του ιεβουσαιου και εθυσιασεν εκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 For the tabernacle of Yahweh, which Moses made in the wilderness, and the altar of the burnt-offering, were at that season in the high place at Gibeon.

And the tabernacle of Yahweh, which Moses had made in the wilderness, and the altar of burnt-offering, were at that time in the high place at Gibeon.

and the tabernacle of Yahweh that Moses made in the wilderness, and the altar of the burnt-offering, [are] at that time in a high place, in Gibeon;

και σκηνη κυριου ην εποιησεν μωυσης εν τη ερημω και θυσιαστηριον των ολοκαυτωματων εν τω καιρω εκεινω εν βαμα εν γαβαων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

30 But David could not go before it to inquire of God: for he was afraid because of the sword of the messenger of Yahweh.

But David could not go before it to inquire of God; for he was afraid because of the sword of the messenger of Yahweh.

and David is not able to go before it to seek God, for he hath been afraid because of the sword of the messenger of Yahweh.

και ουκ ηδυνατο δαυιδ του πορευθηναι εμπροσθεν αυτου του ζητησαι τον θεον οτι κατεσπευσεν απο προσωπου της ρομφαιας αγγελου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Then David said, This is the house of Yahweh God, and this is the altar of the burnt-offering for Israel.

And David said, This is the house of Yahweh Elohim, and this is the altar of burnt-offering for Israel.

And David saith, `This is the house of Yahweh God, and this the altar for burnt-offering for Israel.`

και ειπεν δαυιδ ουτος εστιν ο οικος κυριου του θεου και τουτο το θυσιαστηριον εις ολοκαυτωσιν τω ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And David commanded to assemble the strangers that were in the land of Israel; and he set masons to hew wrought stones to build the house of God.

And David commanded to collect the strangers that were in the land of Israel; and he set masons to hew wrought stones to build the house of God.

And David saith to gather the sojourners who [are] in the land of Israel, and appointeth hewers to hew hewn-stones to build a house of God.

και ειπεν δαυιδ συναγαγειν παντας τους προσηλυτους εν γη ισραηλ και κατεστησεν λατομους λατομησαι λιθους ξυστους του οικοδομησαι οικον τω θεω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** And David prepared iron in abundance for the nails for the doors of the gates, and for the joinings; and brass in abundance without weight;
And David prepared iron in abundance for the nails for the doors of the gates, and for the joists, and brass in abundance without weight;
And iron in abundance for nails for leaves of the gates, and for couplings, hath David prepared, and brass in abundance -- there is no weighing.

και σιδηρον πολυν εις τους ηλους των θυρωματων και των πυλων και τους στροφεις ητοιμασεν δαυιδ και χαλκον εις πληθος ουκ ην σταθμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** Also cedar trees in abundance: for the Zidonians and they of Tyre brought much cedar wood to David. and cedar-trees innumerable; for the Zidonians and they of Tyre brought cedar-wood in abundance to David.

And cedar-trees even without number, for the Zidonians and the Tyrians brought in cedar-trees in abundance to David.

και ξυλα κεδρινα ουκ ην αριθμος οτι εφεροσαν οι σιδωνιοι και οι τυριοι ξυλα κεδρινα εις πληθος τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** And David said, Solomon my son is young and tender, and the house that is to be built for Yahweh must be very magnificent, of fame and of glory throughout all countries: I will therefore now make preparation for it. So David made abundant preparation before

For David said, Solomon my son is young and tender, and the house that is to be built for Yahweh must be exceeding great in fame and in beauty in all lands: I will therefore make preparation for it. And David prepared abundantly before his death.

And David saith, `Solomon my son [is] a youth and tender, and the house to be built to Yahweh [is] to be made exceedingly great, for name and for beauty to all the lands; let me prepare, I pray Thee, for it;` and David prepareth in abundance before his death

και ειπεν δαυιδ σαλωμων ο υιος μου παιδαριον απαλον και ο οικος του οικοδομησαι τω κυριω εις μεγαλωσιν ην ανω εις ονομα και εις δοξαν εις πασαν την γην ετοιμασω αυτω και ητοιμασεν δαυιδ εις πληθος εμπροσθεν της τελευτης αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Then he called for Solomon his son, and charged him to build a house for Yahweh God of Israel.
And he called for Solomon his son, and charged him to build a house for Yahweh the God of Israel.
And he calleth for Solomon his son, and chargeth him to build a house to Yahweh, God of Israel,
και εκαλεσεν σαλωμων τον υιον αυτου και εντειλατο αυτω του οικοδομησαι τον οικον τω κυριω θεω ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And David said to Solomon, My son, as for me, it was in my mind to build a house to the name of Yahweh my God:
And David said to Solomon, As for me, my son, I was minded to build a house unto the name of Yahweh my God.
and David saith to Solomon his son, `As for me, it hath been with my heart to build a house to the name of Yahweh my God,
και ειπεν δαυιδ σαλωμων τεκνον εμοι εγενετο επι ψυχη του οικοδομησαι οικον τω ονοματι κυριου θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 But the word of Yahweh came to me, saying, Thou hast shed blood abundantly, and hast made great wars: thou shalt not build a house to my name, because thou hast shed much blood upon the earth in my sight.
But the word of Yahweh came to me saying, Thou hast shed blood abundantly, and hast made great wars: thou shalt not build a house unto my name, for thou hast shed much blood upon the earth in my sight.
and the word of Yahweh [is] against me, saying, Blood in abundance thou hast shed, and great wars thou hast made: thou dost not build a house to My name, for much blood thou hast shed to the earth before Me.
και εγενετο επ' εμοι λογος κυριου λεγων αιμα εις πληθος εξεχεας και πολεμους μεγαλους εποιησας ουκ οικοδομησεις οικον τω ονοματι μου οτι αιματα πολλα εξεχεας επι της γης εναντιον μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Behold, a son shall be born to thee, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies around: for his name shall be Solomon, and I will give peace and quietness to Israel in his days.

Behold, a son shall be born to thee, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies round about; for his name shall be Solomon, and in his days I will give peace and quietness unto Israel.

Lo, a son is born to thee; he is a man of rest, and I have given rest to him from all his enemies round about, for Solomon is his name, and peace and quietness I give unto Israel in his days;

ιδου υιος τικτεται σοι ουτος εσται ανηρ αναπαυσεως και αναπαυσω αυτον απο παντων των εχθρων κυκλοθεν οτι σαλωμων ονομα αυτω και ειρηνην και ησυχιαν δωσω επι ισραηλ εν ταις ημεραις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 He shall build a house for my name; and he shall be my son, and I will be his father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel for ever.

He shall build a house unto my name; and he shall be my son, and I will be his father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel for ever.

he doth build a house to My name, and he is to Me for a son, and I [am] to him for a father, and I have established the throne of his kingdom over Israel unto the age.

ουτος οικοδομησει οικον τω ονοματι μου και ουτος εσται μοι εις υιον καγω αυτω εις πατερα και ανορθωσω θρονον βασιλειας αυτου εν ισραηλ εως αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Now, my son, Yahweh be with thee; and prosper thou, and build the house of Yahweh thy God, as he hath said of thee.

Now, my son, Yahweh be with thee, that thou mayest prosper, and build the house of Yahweh thy God, as he has said of thee.

Now, my son, Yahweh is with thee, and thou hast prospered, and hast built the house of Yahweh thy God, as He spake concerning thee.

και νυν υιε μου εσται μετα σου κυριος και ευδοωσει και οικοδομησεις οικον τω κυριω θεω σου ως ελαλησεν περι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 Only Yahweh give thee wisdom and understanding, and give thee charge concerning Israel, that thou mayest keep the law of Yahweh thy God.

Only, Yahweh give thee wisdom and understanding, and place thee over Israel, and to keep the law of Yahweh thy God.

Only, Yahweh give to thee wisdom and understanding, and charge thee concerning Israel, even to keep the law of Yahweh thy God;

αλλ' η δωη σοφιαν και συνεσιν κυριος και κατισχυσαι σε επι ισραηλ και του φυλασσεσθαι και του ποιειν τον νομον κυριου του θεου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Then shalt thou prosper, if thou shalt take heed to fulfill the statutes and judgments which Yahweh charged Moses with concerning Israel: be strong, and of good courage; dread not, nor be dismayed.

Then shalt thou prosper, if thou takest heed to perform the statutes and ordinances which Yahweh commanded Moses for Israel: be strong and courageous; fear not, neither be dismayed.

then thou dost prosper, if thou dost observe to do the statutes and the judgments that Yahweh charged Moses with concerning Israel; be strong and courageous; do not fear, nor be cast down.

τοτε ευοδωσει εαν φυλαξης του ποιειν τα προσταγματα και τα κριματα α ενετειλατο κυριος τω μουση επι ισραηλ ανδριζου και ισχυε μη φοβου μηδε πτοηθης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Now behold, in my trouble I have prepared for the house of Yahweh a hundred thousand talents of gold, and a thousand thousand talents of silver; and of brass and iron without weight; for it is in abundance: timber also and stone have I prepared; and thou

And behold, in my affliction I have prepared for the house of Yahweh a hundred thousand talents of gold, and a thousand thousand talents of silver; and of brass and iron without weight, for it is in abundance; and timber and stone have I prepared; and

And lo, in mine affliction, I have prepared for the house of Yahweh of gold talents a hundred thousand, and of silver a thousand thousand talents; and of brass and of iron there is no weighing, for in abundance it hath been, and wood and stones I have pr

και ιδου εγω κατα την πτωχειαν μου ητοιμασα εις οικον κυριου χρυσιου ταλαντων εκατον χιλιαδας και αργυριου ταλαντων χιλιας χιλιαδας και χαλκον και σιδηρον ου ουκ εστιν σταθμος οτι εις πληθος εστιν και ξυλα και λιθους ητοιμασα και προς ταυτα προσθες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 Moreover, there are workmen with thee in great numbers, hewers and workers of stone and timber, and all manner of skillful men for every manner of work.

And there are workmen with thee in abundance, hewers and workers of stone and timber, and all manner of skillful men for every kind of work.

And with thee in abundance [are] workmen, hewers and artificers of stone and of wood, and every skillful man for every work.

και μετα σου εις πληθος ποιουντων εργα τεχνιται και οικοδομοι λιθων και τεκτονες ξυλων και πας σοφος εν παντι εργω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Of the gold, the silver, and the brass, and the iron, there is no number. Arise therefore, and be doing, and Yahweh be with thee.

Of the gold, the silver, and the brass, and the iron, there is no number. Arise and be doing and Yahweh be with thee.

To the gold, to the silver, and to the brass, and to the iron, there is no number; arise and do, and Yahweh is with thee.

εν χρυσειω εν αργυριω εν χαλκω και εν σιδηρω ουκ εστιν αριθμος αναστηθι και ποιει και κυριος μετα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 David also commanded all the princes of Israel to help Solomon his son, saying,

And David commanded all the princes of Israel to help Solomon his son, [saying,]

And David giveth charge to all heads of Israel to give help to Solomon his son,

και ενετειλατο δαυιδ τοις πασιν αρχουσιν ισραηλ αντιλαβεσθαι τω σαλωμων υιω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Is not Yahweh your God with you? and hath he not given you rest on every side? for he hath given the inhabitants of the land into my hand; and the land is subdued before Yahweh, and before his people.

Is not Yahweh your God with you? and has he [not] given you rest on every side? for he has given the inhabitants of the land into my hand; and the land is subdued before Yahweh, and before his people.

Is not Yahweh your God with you? yea, He hath given rest to you round about, for He hath given into my hand the inhabitants of the land, and subdued hath been the land before His people.

ουχι κυριος μεθ' υμων και ανεπαυσεν υμας κυκλοθεν οτι εδωκεν εν χερσιν τους κατοικουντας την γην και υπεταγη η γη εναντιον κυριου και εναντιον λαου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Now set your heart and your soul to seek Yahweh your God; arise, therefore, and build ye the sanctuary of Yahweh God, to bring the ark of the covenant of Yahweh, and the holy vessels of God, into the house that is to be built to the name of Yahweh.

Now set your heart and your soul to seek Yahweh your God; and arise and build the sanctuary of Yahweh Elohim, to bring the ark of the covenant of Yahweh, and the vessels of the sanctuary of God into the house that is to be built unto the name of Yahweh.

Now, give your heart and your soul to seek to Yahweh your God, and rise and build the sanctuary of Yahweh God, to bring in the ark of the covenant of Yahweh, and the holy vessels of God, to the house that is built to the name of Yahweh.

νυν δοτε καρδιας υμων και ψυχας υμων του ζητησαι τω κυριω θεω υμων και εγερθητε και οικοδομησατε αγιασμα κυριω τω θεω υμων του εισενεγκαι την κιβωτον διαθηκης κυριου και σκευη τα αγια του θεου εις οικον τον οικοδομουμενον τω ονοματι κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 So when David was old and full of days, he made Solomon his son king over Israel.

And David was old and full of days; and he made Solomon his son king over Israel.

And David is old, and satisfied with days, and causeth his son Solomon to reign over Israel,

και δαυιδ πρεσβυτης και πληρης ημερων και εβασιλευσεν σαλωμων τον υιον αυτου αντ' αυτου επι ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And he assembled all the princes of Israel, with the priests and the Levites.
And he gathered together all the princes of Israel, with the priests and the Levites.
and gathereth all the heads of Israel, and the priests, and the Levites;
και συνηγαγεν τους παντας αρχοντας ισραηλ και τους ιερεις και τους λευιτας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Now the Levites were numbered from the age of thirty years and upward: and their number by their polls, man by man, was thirty and eight thousand.
And the Levites were numbered from thirty years old and upward; and their number, by their polls, man by man, was thirty-eight thousand.
and the Levites are numbered from a son of thirty years and upward, and their number, by their polls, is of mighty men thirty and eight thousand.
και ηριθμηθησαν οι λευιται απο τριακονταετους και επανω και εγενετο ο αριθμος αυτων κατα κεφαλην αυτων εις ανδρας τριακοντα και οκτω χιλιαδας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Of which, twenty and four thousand were to oversee the work of the house of Yahweh; and six thousand were officers and judges:
Of these, twenty-four thousand were to preside over the work of the house of Yahweh; and six thousand were officers and judges;
Of these to preside over the work of the house of Yahweh [are] twenty and four thousand, and officers and judges six thousand,
απο τουτων εργοδιωκται επι τα εργα οικου κυριου εικοσι τεσσαρες χιλιαδες και γραμματεις και κριται εξακι σχιλιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Moreover, four thousand were porters; and four thousand praised Yahweh with the instruments which I made, said David, to praise with them.

and four thousand were doorkeepers; and four thousand praised Yahweh with the instruments which I made, [said David,] to praise [therewith].

and four thousand gatekeepers, and four thousand giving praise to Yahweh, `with instruments that I made for praising,` [saith David.]

και τεσσαρες χιλιαδες πυλωροι και τεσσαρες χιλιαδες αινουντες τω κυριω εν τοις οργανοις οις εποιησεν του αινειν τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And David divided them into courses among the sons of Levi, namely, Gershon, Kohath, and Merari.

And David divided them into courses according to the sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.

And David distributeth them into courses: Of the sons of Levi: of Gershon, Kohath, and Merari.

και διειλεν αυτους δαυιδ εφημεριας τοις υιοις λευι τω γεδσων κααθ μεραρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Of the Gershonites, were, Laadan and Shimei.

Of the Gershonites: Laadan and Shimei.

Of the Gershonite: Laadan and Shimei.

και τω παροσωμ τω εδαν και τω σεμει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 The sons of Laadan: the chief was Jehiel, and Zetham, and Joel, three.

The sons of Laadan: the head was Jehiel, and Zetham, and Joel, three.

Sons of Laadan: the head [is] Jehiel, and Zetham, and Joel, three.

υιοι τω εδαν ο αρχων ιηλ και ζεθομ και ιωηλ τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 The sons of Shimei; Shelomith, and Haziël, and Haran, three. These were the chief of the fathers of Laadan. The sons of Shimei: Shelomith, and Haziël, and Haran, three. These were the chief fathers of Laadan. Sons of Shimei [are] Shelomith, and Haziël, and Haran, three; these [are] heads of the fathers of Laadan.
υιοι σεμει σαλωμιθ και ιηλ και αιδαν τρεις ουτοι αρχοντες των πατριων τω εδαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And the sons of Shimei were, Jahath, Zina, and Jeush and Beriah. These four were the sons of Shimei. And the sons of Shimei: Jahath, Ziza, and Jeush, and Beriah. These were the four sons of Shimei. And sons of Shimei [are] Jahath, Zina, and Jeush, and Beriah; these [are] sons of Shimei, four.
και τοις υιοις σεμει ιεθ και ζιζα και ιωασ και βερια ουτοι υιοι σεμει τεσσαρες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 And Jahath was the chief, and Zizah the second: but Jeush and Beriah had not many sons; therefore they were in one reckoning, according to their father's house. And Jahath was the head, and Ziza the second; and Jeush and Beriah had not many sons: as father`s house, therefore, they were reckoned as one. And Jahath is the head, and Zizah the second, and Jeush and Beriah have not multiplied sons, and they become the house of a father by one numbering.
και ην ιεθ ο αρχων και ζιζα ο δευτερος και ιωασ και βερια ουκ επληθυναν υιους και εγενοντο εις οικον πατρι ας εις επισκεψιν μιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 The sons of Kohath; Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel, four. The sons of Kohath: Amram, Jizhar, Hebron, and Uzziel, four. Sons of Kohath [are] Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel, four.
υιοι κααθ αμβραμ ισσααρ χεβρων οζιηλ τεσσαρες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** The sons of Amram; Aaron and Moses: and Aaron was separated, that he should sanctify the most holy things, he and his sons for ever, to burn incense before Yahweh, to minister to him, and to bless in his name for ever.

The sons of Amram: Aaron and Moses. And Aaron was separated, that he should be hallowed as most holy, he and his sons for ever, to offer before Yahweh, to do service to him, and to bless in his name for ever.

Sons of Amram: Aaron and Moses; and Aaron is separated for his sanctifying the holy of holies, he and his sons -- unto the age, to make perfume before Yahweh, to serve Him, and to bless in His name -- unto the age.

υιοι αμβραμ ααρων και μουσης και διεσταλη ααρων του αγιασθηναι αγια αγιων αυτος και οι υιοι αυτου εως αιωνος του θυμιαν εναντιον του κυριου λειτουργειν και επευχεσθαι επι τω ονοματι αυτου εως αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** Now concerning Moses the man of God, his sons were named of the tribe of Levi.

-- And as to Moses the man of God, his sons were named of the tribe of Levi.

As to Moses, the man of God, his sons are called after the tribe of Levi.

και μουσης ανθρωπος του θεου υιοι αυτου εκληθησαν εις φυλην του λευι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** The sons of Moses were, Gershom, and Eliezer.

The sons of Moses: Gershom and Eliezer.

Sons of Moses: Gershom and Eliezer.

υιοι μουση γηρσαμ και ελιεζερ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Of the sons of Gershom; Shebuel was the chief.

The sons of Gershom: Shebuel the head.

Sons of Gershom: Shebuel the head.

υιοι γηρσαμ σουβαηλ ο αρχων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 And the sons of Eliezer were, Rehabiah the chief. And Eliezer had no other sons; but the sons of Rehabiah were very many.

And the sons of Eliezer: Rehabiah the head; and Eliezer had no other sons, but the sons of Rehabiah were very many.

And sons of Eliezer are Rehabiah the head, and Eliezer had no other sons, and the sons of Rehabiah have multiplied exceedingly.

και ησαν υιοι τω ελιεζερ ρααβια ο αρχων και ουκ ησαν τω ελιεζερ υιοι ετεροι και υιοι ρααβια ηυξηθησαν εις υψος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Of the sons of Izhar; Shelomith the chief.

-- The sons of Jizhar: Shelomith the head.

Sons of Izhar: Shelomith the head.

υιοι ισσααρ σαλωμωθ ο αρχων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Of the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jehaziel the third, and Jekameam the fourth.

The sons of Hebron: Jeriah the head, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

Sons of Hebron: Jeriah the head, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

υιοι χεβρων ιδουδ ο αρχων αμαδια ο δευτερος οζιηλ ο τριτος ικεμιας ο τεταρτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Of the sons of Uzziel; Micah the first, and Jesiah the second.

The sons of Uzziel: Micah the head, and Jishijah the second.

Sons of Uzziel: Micah the head, and Ishshiah, the second.

υιοι οζιηλ μιχας ο αρχων και ισια ο δευτερος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** The sons of Merari; Mahli, and Mushi. The sons of Mahli; Eleazar, and Kish.
The sons of Merari: Mahli and Mushi. The sons of Mahli: Eleazar and Kish.
Sons of Merari: Mahli and Mushi; sons of Mahli: Eleazar and Kish.

υιοι μεραρι μοολι και μουσι υιοι μοολι ελεαζαρ και κισ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** And Eleazar died, and had no sons, but daughters: and their brethren the sons of Kish took them.
And Eleazar died, and had no sons, but daughters; and their brethren the sons of Kish took them.
And Eleazar dieth, and he had no sons, but daughters, and sons of Kish their brethren take them.

και απεθανεν ελεαζαρ και ουκ ησαν αυτω υιοι αλλ' η θυγατερες και ελαβον αυτας υιοι κισ αδελφοι αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** The sons of Mushi; Mahli, and Eder, and Jeremoth, three.
The sons of Mushi: Mahli, and Eder, and Jeremoth, three.
Sons of Mushi: Mahli, and Eder, and Jerimoth, three.

υιοι μουσι μοολι και εδερ και ιαριμωθ τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 These were the sons of Levi after the house of their fathers; even the chief of the fathers, as they were counted by number of names by their polls, that did the work for the service of the house of Yahweh, from the age of twenty years and upward.

These were the sons of Levi according to their fathers' houses, the chief fathers, as they were reckoned, by number of names by their polls, who did the work of the service of the house of Yahweh, from twenty years old and upward.

These [are] sons of Levi, by the house of their fathers, heads of the fathers, by their appointments, in the number of names, by their polls, doing the work for the service of the house of Yahweh, from a son of twenty years and upward,

ουτοι υιοι λευι κατ' οικους πατριων αυτων αρχοντες των πατριων αυτων κατα την επισκεψιν αυτων κατα τον αριθμον ονοματων αυτων κατα κεφαλην αυτων ποιουντες τα εργα λειτουργιας οικου κυριου απο εικοσαετου ς και επανω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 For David said, Yahweh God of Israel hath given rest to his people, that they may dwell in Jerusalem for ever;

For David said, Yahweh the God of Israel has given rest to his people, and he will dwell in Jerusalem for ever;

for David said, `Yahweh, God of Israel, hath given rest to His people, and He doth tabernacle in Jerusalem unto the age;`

οτι ειπεν δαυιδ κατεπαυσεν κυριος ο θεος ισραηλ τω λαω αυτου και κατεσκηνωσεν εν ιερουσαλημ εως αιωνο ς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And also to the Levites: they shall no more carry the tabernacle, nor any vessels of it for its service.

and the Levites also have no more to carry the tabernacle, nor any of its vessels for its service.

and also of the Levites, `None [are] to bear the tabernacle and all its vessels for its service;`

και οι λευιται ουκ ησαν αιροντες την σκηνην και τα παντα σκευη αυτης εις την λειτουργιαν αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27** For by the last words of David the Levites were numbered from twenty years old and above:
For by the last words of David was this [done], -- the numbering of the sons of Levi from twenty years old and upward.
for by the last words of David they [took] the number of the sons of Levi from a son of twenty years and upward,
οτι εν τοις λογοις δαυιδ τοις εσχατοις εστιν ο αριθμος υιων λευι απο εικοσαετους και επανω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** Because their office was to wait on the sons of Aaron for the service of the house of Yahweh, in the courts, and in the chambers, and in the purifying of all holy things, and the work of the service of the house of God; For their place was by the side of the sons of Aaron for the service of the house of Yahweh, over the courts, and over the chambers, and over the purifying of all holy things, and [for] the work of the service of the house of God;
for their station [is] at the side of the sons of Aaron, for the service of the house of Yahweh, over the courts, and over the chambers, and over the cleansing of every holy thing, and the work of the service of the house of God,
οτι εστησεν αυτους επι χειρα ααρων του λειτουργειν εν οικω κυριου επι τας αυλας και επι τα παστοφορια και επι τον καθαρισμον των παντων αγιων και επι τα εργα λειτουργιας οικου του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** Both for the show-bread, and for the fine flour for meat-offering, and for the unleavened cakes, and for that which is baked in the pan, and for that which is fried, and for all manner of measure and size; and for the loaves to be set in rows, and for the fine flour for the oblation, and for the unleavened cakes, and for [what is baked in] the pan, and for that which is saturated [with oil], and for all measure of capacity and size;
and for the bread of the arrangement, and for fine flour for present, and for the thin unleavened cakes, and for [the work of] the pan, and for that which is fried, and for all [liquid] measure and [solid] measure;
εις τους αρτους της προθεσεως εις την σεμιδαλιν της θυσιας και εις τα λαγανα τα αζυμα και εις τηγανον και εις την πεφυραμενην και εις παν μετρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** And to stand every morning to thank and praise Yahweh, and likewise at evening;
and to stand every morning to thank and praise Yahweh, and likewise at even;
and to stand, morning by morning, to give thanks, and to give praise to Yahweh, and so at evening;
και του στηναι πρωι του αινειν εξομολογισθαι τω κυριω και ουτως το εσπερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** And to offer all burnt-sacrifices to Yahweh on the sabbaths, in the new moons, and on the set feasts, by number, according to the order commanded to them, continually before Yahweh;
and for all burnt-offerings offered up to Yahweh on the sabbaths, on the new moons, and on the set feasts, by number, according to the ordinance concerning them, continually, before Yahweh;
and for all the burnt-offerings -- burnt-offerings to Yahweh for sabbaths, for new moons, and for appointed seasons, by number, according to the ordinance upon them continually, before Yahweh.
και επι παντων των αναφερομενων ολοκαυτωματων τω κυριω εν τοις σαββατοις και εν ταις νεομηνιαις και εν ταις εορταις κατα αριθμον κατα την κρισιν επ' αυτοις δια παντος τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** And that they should keep the charge of the tabernacle of the congregation, and the charge of the holy place, and the charge of the sons of Aaron their brethren, in the service of the house of Yahweh.
and they kept the charge of the tent of meeting, and the charge of the sanctuary, and the charge of the sons of Aaron their brethren, in the service of the house of Yahweh.
And they have kept the charge of the tent of meeting, and the charge of the sanctuary, and the charge of the sons of Aaron, their brethren, for the service of the house of Yahweh.
και φυλαξουσιν τας φυλακας σκηνης του μαρτυριου και τας φυλακας υιων ααρων αδελφων αυτων του λειτου υργειν εν οικω κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Now these are the divisions of the sons of Aaron. The sons of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

And the divisions of the sons of Aaron: the sons of Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

And to the sons of Aaron [are] their courses: sons of Aaron [are] Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar,
και τοις υιοις ααρων διαιρεσεις υιοι ααρων ναδαβ και αβιουδ ελεαζαρ και ιθαμαρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 But Nadab and Abihu died before their father, and had no children: therefore Eleazar and Ithamar executed the priests' office.

And Nadab and Abihu died before their father, and had no children; and Eleazar and Ithamar exercised the priesthood.

and Nadab dieth, and Abihu, in the presence of their father, and they had no sons, and Eleazar and Ithamar act as priests.

και απεθανεν ναδαβ και αβιουδ εναντιον του πατρος αυτων και υιοι ουκ ησαν αυτοις και ιερατευσεν ελεαζαρ και ιθαμαρ υιοι ααρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And David distributed them, both Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, according to their offices in their service.

And David distributed them, both Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, according to their office in their service.

And David distributeth them, and Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, according to their office in their service;

και διειλεν αυτους δαυιδ και σαδωκ εκ των υιων ελεαζαρ και αχιμελεχ εκ των υιων ιθαμαρ κατα την επισκεψιν αυτων κατα την λειτουργιαν αυτων κατ' οικους πατριων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 And there were more chief men found of the sons of Eleazar than of the sons of Ithamar; and thus were they divided. Among the sons of Eleazar there were sixteen chief men of the house of their fathers, and eight among the sons of Ithamar according to the

And there were more head-men found of the sons of Eleazar than of the sons of Ithamar, and [thus] were they divided: of the sons of Eleazar there were sixteen heads of fathers` houses, and eight of the sons of Ithamar according to their fathers` house

and there are found of the sons of Eleazar more for heads of the mighty men than of the sons of Ithamar; and they distribute them: Of the sons of Eleazar, heads for a house of fathers, sixteen; and of the sons of Ithamar, for a house of their fathers, eig

και ευρεθησαν υιοι ελεαζαρ πλειους εις αρχοντας των δυνατων παρα τους υιους ιθαμαρ και διειλεν αυτους το ις υιοις ελεαζαρ αρχοντας εις οικους πατριων εξ και δεκα και τοις υιοις ιθαμαρ οκτω κατ' οικους πατριων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Thus were they divided by lot, one sort with another; for the governors of the sanctuary, and governors of the house of God, were of the sons of Eleazar, and of the sons of Ithamar.

And they were divided by lot, one with another; for the princes of the sanctuary and the princes of God were of the sons of Eleazar and of the sons of Ithamar.

And they distribute them, by lots, one with another, for princes of the sanctuary, and princes of God, have been of the sons of Eleazar, and of the sons of Ithamar.

και διειλεν αυτους κατα κληρους τουτους προς τουτους οτι ησαν αρχοντες των αγιων και αρχοντες κυριου εν τοις υιοις ελεαζαρ και εν τοις υιοις ιθαμαρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 And Shemaiah the son of Nethaneel the scribe, one of the Levites, wrote them before the king, and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech the son of Abiathar, and before the chief of the fathers of the priests and Levites: one principal household

And Shemaiah the son of Nethaneel the scribe, [one] of the Levites, inscribed them before the king, and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech the son of Abiathar, and the chief fathers of the priests and Levites: one father`s house was draw

And Shemaiah son of Nethaneel the scribe, of the Levites, writeth them before the king and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech son of Abiathar, and heads of the fathers, for priests and for Levites: one house of a father being taken possessio

και εγραψεν αυτους σαμαιας υιος ναθαναηλ ο γραμματευς εκ του λευι κατεναντι του βασιλεως και των αρχοντων και σαδοκ ο ιερευς και αχμελεχ υιος αβιαθαρ και αρχοντες των πατριων των ιερεων και των λευιτων ο ικου πατριας εις τω ελεαζαρ και εις τω ιθαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Now the first lot came forth to Jehoiarib, the second to Jedaiah, And the first lot came forth for Jehoiarib, the second for Jedaiah, And the first lot goeth out for Jehoiarib, for Jedaiah the second, και εξηλθεν ο κληρος ο πρωτος τω ιαριβ τω ιδεια ο δευτερος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 The third to Harim, the fourth to Seorim, the third for Harim, the fourth for Seorim, for Harim the third, for Seorim the fourth, τω χαρημ ο τριτος τω σεωριμ ο τεταρτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 The fifth to Malchijah, the sixth to Mijamin,
the fifth for Malchijah, the sixth for Mijamin,
for Malchijah the fifth, for Mijamin the sixth,
τω μελχια ο πεμπτος τω μιαμιν ο εκτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 The seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah,
the seventh for Hakkoz, the eighth for Abijah,
for Hakkoz the seventh, for Abijah the eighth,
τω κως ο εβδομος τω αβια ο ογδοος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 The ninth to Jeshuah, the tenth to Shecaniah,
the ninth for Jeshuah, the tenth for Shecaniah,
for Jeshuah the ninth, for Shecaniah the tenth,
τω ιησου ο ενατος τω σεχενια ο δεκατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 The eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,
the eleventh for Eliashib, the twelfth for Jakim,
for Eliashib the eleventh, for Jakim the twelfth,
τω ελιασιβ ο ενδεκατος τω ιακιμ ο δωδεκατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** The thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebeab,
the thirteenth for Huppah, the fourteenth for Jeshebeab,
for Huppah the thirteenth, for Jeshebeab the fourteenth,
τω οχχοφφα ο τρισκαιδεκατος τω ισβααλ ο τεσσαρεσκαιδεκατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,
the fifteenth for Bilgah, the sixteenth for Immer,
for Bilgah the fifteenth, for Immer the sixteenth,
τω βελγα ο πεντεκαιδεκατος τω εμμηρ ο εκκαιδεκατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** The seventeenth to Hezer, the eighteenth to Aphses,
the seventeenth for Hezir, the eighteenth for Happizez,
for Hezir the seventeenth, for Aphses the eighteenth,
τω χηζιρ ο επτακαιδεκατος τω αφεσση ο οκτωκαιδεκατος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** The nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezekel,
the nineteenth for Pethahiah, the twentieth for Ezekiel,
for Pethahiah the nineteenth, for Jehezekel the twentieth,
τω φεταια ο εννεακαιδεκατος τω εζεκηλ ο εικοστος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** The one and twentieth to Jachin, the two and twentieth to Gamul,
the twenty-first for Jachin, the twenty-second for Gamul,
for Jachin the one and twentieth, for Gamul the two and twentieth,
τω ιαχιν ο εις και εικοστος τω γαμουλ ο δευτερος και εικοστος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** The three and twentieth to Delaiah, the four and twentieth to Maaziah.
the twenty-third for Delaiah, the twenty-fourth for Maaziah.
for Delaiah the three and twentieth, for Maaziah the four and twentieth.
τω δαλαια ο τριτος και εικοστος τω μαασαι ο τεταρτος και εικοστος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** These were the orderings of them in their service to come into the house of Yahweh, according to their manner, under Aaron their father, as Yahweh God of Israel had commanded him.
This is their ordering in their service to come into the house of Yahweh, according to their ordinance, through Aaron their father, as Yahweh the God of Israel had commanded him.
These [are] their appointments for their service, to come in to the house of Yahweh, according to their ordinance by the hand of Aaron their father, as Yahweh God of Israel, commanded them.
αυτη η επισκεψις αυτων κατα την λειτουργιαν αυτων του εισπορευεσθαι εις οικον κυριου κατα την κρισιν αυτων δια χειρος ααρων πατρος αυτων ως εντειλατο κυριος ο θεος ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** And the rest of the sons of Levi were these: Of the sons of Amram; Shubael: of the sons of Shubael; Jehdeiah.
And as for the rest of the sons of Levi: of the sons of Amram, Shubael; of the sons of Shubael, Jehdeiah.
And for the sons of Levi who are left: for sons of Amram, Shubael; for sons of Shubael: Jehdeiah.
και τοις υιοις λεβι τοις καταλοιποις τοις υιοις αμβραμ σουβαηλ τοις υιοις σουβαηλ ιαδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 Concerning Rehabiah: of the sons of Rehabiah, the first was Isshiah.

Of Rehabiah, of the sons of Rehabiah, the head was Jishijah.

For Rehabiah: for sons of Rehabiah, the head Ishshiah.

τω ραβια ο αρχων ιεσιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Of the Izharites; Shelomoth: of the sons of Shelomoth; Jahath.

Of the Jizharites, Shelomoth; of the sons of Shelomoth, Jahath.

For the Izharite: Shelomoth; for sons of Shelomoth: Jahath.

και τω ισσαρι σαλωμωθ τοις υιοις σαλωμωθ ιαθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jehaziel the third, Jekameam the fourth.

-- And the sons [of Hebron]: Jerijah [the head], Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.

And sons of Jeriah: Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.

υιοι ιεδιου αμαδια ο δευτερος ιαζηλ ο τριτος ιοκομ ο τεταρτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 Of the sons of Uzziel; Michah: of the sons of Michah; Shamir.

The sons of Uzziel, Micah; of the sons of Micah, Shamir;

Sons of Uzziel: Michah; for sons of Michah: Shamir.

υιοι οζηηλ μιχα υιοι μιχα σαμηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 25** The brother of Michah was Isshiah: of the sons of Isshiah; Zechariah.
the brother of Micah was Jishijah; of the sons of Jishijah, Zechariah.
A brother of Michah [is] Ishshiah; for sons of Ishshiah: Zechariah;
αδελφος μιχα ισια υιοι ισια ζαχαρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** The sons of Merari were Mahli, and Mushi: the sons of Jaaziah; Beno.
The sons of Merari: Mahli and Mushi; the sons of Jaaziah, his son.
sons of Merari: Mahli and Mushi; sons of Jaaziah: Beno;
υιοι μεραρι μοολι και μουσι υιοι οζια υιοι βοννι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** The sons of Merari by Jaaziah; Beno, and Shoham, and Zaccur, and Ibri.
The sons of Merari by Jaaziah his son: Shoham, and Zaccur, and Ibri.
sons of Merari: of Jaaziah: Beno, and Shoham, and Zaccur, and Ibri.
υιοι μεραρι τω οζια υιοι αυτου ισοαμ και ζακχουρ και ιβδι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** Of Mahli came Eleazar, who had no sons.
Of Mahli: Eleazar, who had no sons.
For Mahli: Eleazar, who had no sons;
τω μοολι ελεαζαρ και ιθαμαρ και απεθανεν ελεαζαρ και ουκ ησαν αυτω υιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 Concerning Kish: the son of Kish was Jerahmeel.

Of Kish, the sons of Kish: Jerahmeel.

for Kish: sons of Kish: Jerahmeel.

τω κισ υιοι του κισ ιραμηλ

Literal

Spiritual

Practical

30 The sons also of Mushi; Mahli, and Eder, and Jerimoth. These were the sons of the Levites after the house of their fathers.

And the sons of Mushi: Mahli, and Eder, and Jerimoth. These were the sons of the Levites according to their fathers` houses.

And sons of Mushi [are] Mahli, and Eder, and Jerimoth; these [are] sons of the Levites, for the house of their fathers,

και υιοι του μουσι μουλι και εδερ και ιεριμωθ ουτοι υιοι των λευιτων κατ' οικους πατριων αυτων

Literal

Spiritual

Practical

31 These likewise cast lots over against their brethren the sons of Aaron in the presence of David the king, and Zadok, and Ahimelech, and the chief of the fathers of the priests and Levites, even the principal fathers over against their younger brethren.

These likewise cast lots just as their brethren the sons of Aaron before David the king, and Zadok, and Ahimelech, and the chief fathers of the priests and Levites, -- the chief fathers just as the youngest of their brethren.

and they cast, they also, lots over-against their brethren the sons of Aaron, before David the king, and Zadok, and Ahimelech, and heads of the fathers, for priests and for Levites; the chief father over-against his younger brother.

και ελαβον και αυτοι κληρους καθως οι αδελφοι αυτων υιοι ααρων εναντιον του βασιλεως και σαδωκ και αχι μελεχ και αρχοντων πατριων των ιερεων και των λευιτων πατριαρχαι αρααβ καθως οι αδελφοι αυτου οι νεωτεροι

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Moreover David and the captains of the host separated to the service of the sons of Asaph, and of Heman, and of Jeduthun, who should prophesy with harps, with psalteries, and with cymbals: and the number of the workmen according to their service was:

And David and the captains of the host separated for the service those of the sons of Asaph and of Heman and of Jeduthun who were to prophesy with harps and lutes and cymbals; and the number of the men employed according to their service was:

And David and the heads of the host separate for service, of the sons of Asaph, and Heman, and Jeduthun, who are prophesying with harps, with psalteries, and with cymbals, and the number of the workmen is according to their service.

και εστησεν δαυιδ ο βασιλευς και οι αρχοντες της δυναμεως εις τα εργα τους υιους ασαφ και αιμαν και ιδιθων τους αποφθεγγομενους εν κινυραις και εν ναβλαις και εν κυμβαλοις και εγενετο ο αριθμος αυτων κατα κεφαλην αυτων εργαζομενων εν τοις εργασις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Of the sons of Asaph; Zaccur, and Joseph, and Nethaniah, and Asarelah, the sons of Asaph under the hands of Asaph, who prophesied according to the order of the king.

of the sons of Asaph: Zaccur, and Joseph, and Nethaniah, and Asharelah, the sons of Asaph under the direction of Asaph, who prophesied at the direction of the king.

Of sons of Asaph: Zaccur, and Joseph, and Nethaniah, and Asharelah, sons of Asaph, [are] by the side of Asaph, who is prophesying by the side of the king.

υιοι ασαφ ζακχουρ και ιωσηφ και ναθανιας και εραηλ υιοι ασαφ εχομενοι ασαφ του προφητου εχομενοι του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Of Jeduthun: the sons of Jeduthun; Gedaliah, and Zeri, and Jeshaiiah, Hashabiah, and Mattithiah, six, under the hands of their father Jeduthun, who prophesied with a harp, to give thanks and to praise Yahweh.

Of Jeduthun, the sons of Jeduthun: Gedaliah, and Zeri, and Isaiah, Hashabiah, and Mattithiah, [and Shime] six, under the direction of their father Jeduthun, who prophesied with the harp, to give thanks and to praise Yahweh.

Of Jeduthun: sons of Jeduthun, Gedaliah, and Zeri, and Jeshaiiah, Hashabiah, and Mattithiah, Shishshah, [are] by the side of their father Jeduthun; with a harp he is prophesying, for giving of thanks and of praise to Yahweh.

τω ιδιθων υιοι ιδιθων γοδολια και σουρι και ισαια και σεμει και ασαβια και ματταθιας εξ μετα τον πατερα αυτων ιδιθων εν κινυρα ανακρουομενοι εξομολογησιν και αινεσιν τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** Of Heman: the sons of Heman; Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamti-ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, and Mahazioth:
Of Heman, the sons of Heman: Bukkijah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamti-ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, Mahazioth:
Of Heman: sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamti-Ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, Mahazioth;
τω αιμανι υιοι αιμαν βουκιας και μανθανιας και αζαραηλ και σουβαηλ και ιεριμωθ και ανανιας και ανανι και ιηλιαθα και γοδολλαθι και ρωμεμηθι-ωδ και ιεσβακασα και μαλληθι και ωθηρι και μεαζωθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** All these were the sons of Heman the king's seer in the words of God, to lift up the horn. And God gave to Heman fourteen sons and three daughters.
all these were sons of Heman the king's seer in the words of God, to exalt his power; and God had given to Heman fourteen sons and three daughters.
all these [are] sons of Heman -- seer of the king in the things of God -- to lift up a horn; and God giveth to Heman fourteen sons and three daughters.
παντες ουτοι υιοι τω αιμαν τω ανακρουομενω τω βασιλει εν λογοις θεου υψωσαι κερας και εδωκεν ο θεος τω αιμαν υιους δεκα τεσσαρας και θυγατερας τρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** All these were under the hands of their father for song in the house of Yahweh, with cymbals, psalteries, and harps, for the service of the house of God, according to the king's order to Asaph, Jeduthun, and Heman.
All these were under the direction of their fathers Asaph, Jeduthun, and Heman, for song in the house of Yahweh, with cymbals, lutes and harps, for the service of the house of God, under the direction of the king.
All these [are] by the side of their father in the song of the house of Yahweh, with cymbals, psalteries, and harps, for the service of the house of God; by the side of the king [are] Asaph, and Jeduthun, and Heman.
παντες ουτοι μετα του πατρος αυτων υμνωδουντες εν οικω κυριου εν κυμβαλοις και εν ναβλαις και εν κινυρα ις εχομενα του βασιλεως και ασαφ και ιδιθων και αιμανι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 So the number of them, with their brethren that were instructed in the songs of Yahweh, even all that were skillful, was two hundred and eighty eight.

And the number of them, with their brethren that were instructed in the songs of Yahweh, all of them skillful, was two hundred and eighty-eight.

And their number, with their brethren -- taught in the song of Yahweh, all who are intelligent -- is two hundred, eighty and eight.

και εγενετο ο αριθμος αυτων μετα τους αδελφους αυτων δεδιδαγμενοι αδειν κυριω πας συνιων διακοσιοι ογδ οηκοντα και οκτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And they cast lots, ward against ward, as well the small as the great, the teacher as the scholar.

And they cast lots with one another over the charges, the small as well as the great, the teacher with the scholar.

And they cause to fall lots -- charge over-against [charge], as well the small as the great, the intelligent with the learner.

και εβαλον και αυτοι κληρους εφημεριων κατα τον μικρον και κατα τον μεγαν τελειων και μανθανοντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Now the first lot came forth for Asaph to Joseph: the second to Gedaliah, who with his brethren and sons were twelve:

And the first lot came forth for Asaph to Joseph; to Gedaliah the second: he and his brethren and his sons were twelve.

And the first lot goeth out for Asaph to Joseph; [to] Gedaliah the second; he, and his brethren and his sons, twelve;

και εξηλθεν ο κληρος ο πρωτος υιων αυτου και αδελφων αυτου τω ασαφ τω ιωσηφ γοδολια ο δευτερος ηνια αδελφοι αυτου και υιοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 The third to Zaccur, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The third to Zaccur; his sons and his brethren, twelve.

the third [to] Zaccur, his sons and his brethren, twelve;

ο τριτος ζακχουρ υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 The fourth to Izri, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The fourth to Jizri; his sons and his brethren, twelve.

the fourth to Izri, his sons and his brethren, twelve;

ο τεταρτος ιεσδρι υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 The fifth to Nethaniah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The fifth to Nethaniah; his sons and his brethren, twelve.

the fifth [to] Nethaniah, his sons and his brethren, twelve;

ο πεμπτος ναθανιας υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 The sixth to Bukkiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The sixth to Bukkijah; his sons and his brethren, twelve.

the sixth [to] Bukkiah, his sons and his brethren, twelve;

ο εκτος βουκιας υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 The seventh to Jesharelah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The seventh to Jesharelah; his sons and his brethren, twelve.

the seventh [to] Jesharelah, his sons and his brethren, twelve;

ο εβδομος ισεριηλ υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 The eighth to Jeshaiiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The eighth to Isaiah; his sons and his brethren, twelve.

the eighth [to] Jeshaiiah, his sons and his brethren, twelve;

ο ογδοος ιωσια υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 The ninth to Mattaniah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The ninth to Mattaniah; his sons and his brethren, twelve.

the ninth [to] Mattaniah, his sons and his brethren, twelve;

ο ενατος μανθανιας υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 The tenth to Shimei, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The tenth to Shimei; his sons and his brethren, twelve.

the tenth [to] Shimei, his sons and his brethren, twelve;

ο δεκατος σεμει υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 The eleventh to Azareel, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The eleventh to Azareel; his sons and his brethren, twelve.

eleventh [to] Azareel, his sons and his brethren, twelve;

ο ενδεκατος αζαρια υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 The twelfth to Hashabiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The twelfth to Hashabiah; his sons and his brethren, twelve.

the twelfth [to] Hashabiah, his sons and his brethren, twelve;

ο δωδεκατος ασαβια υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 The thirteenth to Shubael, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The thirteenth to Shubael; his sons and his brethren, twelve.

at the thirteenth [to] Shubael, his sons and his brethren, twelve;

ο τρισκαιδεκατος σουβαηλ υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 The fourteenth to Mattithiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The fourteenth to Mattithiah; his sons and his brethren, twelve.

at the fourteenth [to] Mattithiah, his sons and his brethren, twelve;

ο τεσσαρεσκαιδεκατος ματταθιας υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 The fifteenth to Jeremoth, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The fifteenth to Jeremoth; his sons and his brethren, twelve.

at the fifteenth [to] Jeremoth, his sons and his brethren, twelve;

ο πεντεκαιδεκατος ιεριμωθ υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 The sixteenth to Hananiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The sixteenth to Hananiah; his sons and his brethren, twelve.

at the sixteenth [to] Hananiah, his sons and his brethren, twelve;

ο εκκαιδεκατος ανανιας υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 The seventeenth to Joshbekashah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The seventeenth to Joshbekashah; his sons and his brethren, twelve.

at the seventeenth [to] Joshbekashah, his sons and his brethren, twelve;

ο επτακαιδεκατος ιεσβακασα υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 The eighteenth to Hanani, he, his sons, and his brethren, were twelve:

The eighteenth to Hanani; his sons and his brethren, twelve.

at the eighteenth [to] Hanani, his sons and his brethren, twelve;

ο οκτωκαιδεκατος ανανι υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 26** The nineteenth to Mallothi, he, his sons, and his brethren, were twelve:
The nineteenth to Mallothi; his sons and his brethren, twelve.
at the nineteenth [to] Mallothi, his sons and his brethren, twelve;
ο εννεακαιδεκατος μελληθι υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** The twentieth to Eliathah, he, his sons, and his brethren, were twelve:
The twentieth to Eliathah; his sons and his brethren, twelve.
at the twentieth [to] Eliathah, his sons and his brethren, twelve;
ο εικοστος ελιαθα υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** The one and twentieth to Hothir, he, his sons, and his brethren, were twelve:
The twenty-first to Hothir; his sons and his brethren, twelve.
at the one and twentieth [to] Hothir, his sons and his brethren, twelve;
ο εικοστος πρωτος ηθιρ υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** The two and twentieth to Giddalti, he, his sons, and his brethren, were twelve:
The twenty-second to Giddalti; his sons and his brethren, twelve.
at the two and twentieth [to] Giddalti, his sons and his brethren, twelve;
ο εικοστος δευτερος γοδολλαθι υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** The three and twentieth to Mahazioth, he, his sons, and his brethren, were twelve:
The twenty-third to Mahazioth; his sons and his brethren, twelve.
at the three and twentieth [to] Mahazioth, his sons and his brethren, twelve;
ο τριτος και εικοστος μεαζωθ υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** The four and twentieth to Romamti-ezer, he, his sons, and his brethren, were twelve.
The twenty-fourth to Romamti-ezer; his sons and his brethren, twelve.
at the four and twentieth [to] Romamti-Ezer, his sons and his brethren, twelve.
ο τεταρτος και εικοστος ρωμεμηθι-ωδ υιοι αυτου και αδελφοι αυτου δεκα δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Concerning the divisions of the porters: Of the Korhites was Meshelemiah the son of Kore, of the sons of Asaph.
The divisions of the doorkeepers. Of the Korahites: Meshelemiah the son of Kore, of the sons of Asaph.
For the courses of the gatekeepers: of the Korhites [is] Meshelemiah son of Kore, of the sons of Asaph;
εις διαιρεσεις των πυλων υιοις κορειμ μοσολλαμια υιος κωρη εκ των υιων αβιασαφ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** And the sons of Meshelemiah were, Zechariah the first-born, Jediael the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,
And Meshelemiah had sons: Zechariah the firstborn, Jediael the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,
and to Meshelemiah [are] sons, Zechariah the first-born, Jediael the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,
και τω μοσολλαμια υιοι ζαχαριας ο πρωτοτοκος ιδιηλ ο δευτερος ζαβαδιας ο τριτος ιεθνουηλ ο τεταρτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Elioenai the seventh.

Elam the fifth, Johanan the sixth, Elioenai the seventh.

Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Elioenai the seventh.

ωλαμ ο πεμπτος ιωαναν ο εκτος ελιωναι ο εβδομος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Moreover the sons of Obed-edom were, Shemaiah the first-born, Jehozabad the second, Joah the third, and Sacar the fourth, and Nethaneel the fifth,

-- And the sons of Obed-Edom: Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, and Sacar the fourth, and Nethaneel the fifth,

And to Obed-Edom [are] sons, Shemaiah the first-born, Jehozabad the second, Joah the third, and Sacar the fourth, and Nethaneel the fifth,

και τω αβδεδομ υιοι σαμαιας ο πρωτοτοκος ιωζαβαδ ο δευτερος ιωαα ο τριτος σωχαρ ο τεταρτος ναθαναιλ ο πεμπτος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peulthai the eighth: for God blessed him.

Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peulthai the eighth: for God had blessed him.

Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peullethai the eighth, for God hath blessed him.

αμιηλ ο εκτος ισσαχαρ ο εβδομος φολλαθι ο ογδοος οτι ευλογησεν αυτον ο θεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 Also to Shemaiah his son were sons born, that ruled throughout the house of their father: for they were mighty men of valor.

And to Shemaiah his son were sons born, who were rulers in their father`s house; for they were mighty men of valour.

And to Shemaiah his son have sons been born, who are ruling throughout the house of their father, for they [are] mighty of valour.

και τω σαμια υιω αυτου ετεχθησαν υιοι του πρωτοτοκου ρωσαι εις τον οικον τον πατρικον αυτου οτι δυνατοι ησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 The sons of Shemaiah; Othni, and Rephael, and Obed, Elzabad, whose brethren were strong men, Elihu, and Semachiah.

The sons of Shemaiah: Othni, and Rephael, and Obed, [and] Elzabad, whose brethren were valiant men, Elihu and Semachiah.

Sons of Shemaiah [are] Othni, and Rephael, and Obed, Elzabad; his brethren [are] sons of valour, Elihu and Semachiah,

υιοι σαμια γοθνι και ραφαηλ και ωβηδ και ελζαβαδ και αχιου υιοι δυνατοι ελιου και σαβχια και ισβακωμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 All these of the sons of Obed-edom: they and their sons and their brethren, able men for strength for the service, were sixty and two of Obed-edom.

All these were of the sons of Obed-Edom: they and their sons and their brethren, able men in strength for the service, were sixty-two of Obed-Edom.

all these [are] of the sons of Obed-Edom; they, and their sons, and their brethren, men of valour with might for service, [are] sixty and two of Obed-Edom.

παντες απο των υιων αβδεδομ αυτοι και οι αδελφοι αυτων και υιοι αυτων ποιουντες δυνατως εν τη εργασια ο ι παντες εξηκοντα δυο τω αβδεδομ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 And Meshelemiah had sons and brethren, strong men, eighteen.
-- And Meshelemiah had sons and brethren, men of valour, eighteen.
And to Meshelemiah [are] sons and brethren, sons of valour, eighteen;
και τω μοσολλαμια υιοι και αδελφοι δεκα και οκτω δυνατοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Also Hosah of the children of Merari, had sons; Shimri the chief, (for though he was not the first-born, yet his father made him the chief;)
-- And Hosah, of the sons of Merari, had sons: Shimri the head, for though he was not the firstborn, yet his father made him the head;
and to Hosah, of the sons of Merari, [are] sons: Shimri the head (though he was not first-born, yet his father setteth him for head),
και τω ωσα των υιων μεραρι υιοι φυλασσοντες την αρχην οτι ουκ ην πρωτοτοκος και εποιησεν αυτον ο πατηρ αυτου αρχοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Hilkiyah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth: all the sons and brethren of Hosah were thirteen.
Hilkijah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth: all the sons and brethren of Hosah were thirteen.
Hilkiyah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth; all the sons and brethren of Hosah [are] thirteen.
της διαιρεσεως της δευτερας ταβλαι ο τριτος ζαχαριας ο τεταρτος παντες ουτοι υιοι και αδελφοι τω ωσα τρι σκαιδεκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12 Among these were the divisions of the porters, even among the chief men, having wards one against another, to minister in the house of Yahweh.

Among these were the divisions of the doorkeepers, among the head-men, as to the charges together with their brethren, for performing the service in the house of Yahweh.

According to these [are] the courses of the gatekeepers; to the heads of the mighty ones [are] charges over-against their brethren, to minister in the house of Yahweh,

τουτοις αι διαιρεσεις των πυλων τοις αρχουσι των δυνατων εφημεριαι καθως οι αδελφοι αυτων λειτουργειν εν οικω κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 And they cast lots, as well the small as the great, according to the house of their fathers, for every gate.

And they cast lots, the small as well as the great, according to their fathers' houses, for every gate.

and they cause to fall lots, as well the small as the great, according to the house of their fathers, for gate and gate.

και εβαλον κληρους κατα τον μικρον και κατα τον μεγαν κατ' οικους πατριων αυτων εις πυλωνα και πυλωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 And the lot eastward fell to Shelemiah. Then for Zechariah his son, a wise counselor, they cast lots; and his lot came out northward.

And the lot eastward fell to Shelemiah; and they cast lots for Zechariah his son, a wise counsellor, and his lot came out northward;

And the lot falleth eastward to Shelemiah; and [for] Zechariah his son -- a counsellor with understanding -- they cause to fall lots, and his lot goeth out northward:

και επεσεν ο κληρος των προς ανατολας τω σαλαμια και ζαχαρια υιοι ιωας τω μελχια εβαλον κληρους και εξ ηλθεν ο κληρος βορρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** To obed-edom southward; and to his sons the house of Asuppim.
to Obed-Edom southward; and to his sons the storehouse.
to Obed-Edom southward, and to his sons, the house of the gatherings;
τω αβδεδομ νοτον κατεναντι οικου εσεφιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** To Shuppim and Hosah the lot came forth westward, with the gate Shallecheth, by the way of the ascent, ward against ward.
To Shuppim and Hosah westward, with the gate Shallecheth, by the causeway of the ascent, watch against watch.
to Shuppim and to Hosah to the west, with the gate Shallecheth, in the highway, the ascent, charge over-against charge;
εις δευτερον τω ωσα προς δυσμαις μετα την πυλην παστοφοριου της αναβασεως φυλακη κατεναντι φυλακης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Eastward were six Levites, northward four a day, southward four a day, and towards Asuppim, two and two.
Eastward were six Levites, northward four a day, southward four a day, and in the storehouse two [and] two.
to the east the Levites [are] six; to the north daily four, to the south daily four, and to the gatherings two by two,
προς ανατολας εξ την ημεραν βορρα της ημερας τεσσαρες νοτον της ημερας τεσσαρες και εις το εσεφιν δυο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** At Parbar westward, four at the causey, and two at Parbar.
At the portico westward, four at the causeway, two at the portico.
at Parbar, to the west, [are] four at the highway, two at Parbar.
εις διαδεχομενους και προς δυσμαις τεσσαρες και εις τον τριβον δυο διαδεχομενους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19** These are the divisions of the porters among the sons of Kore, and among the sons of Merari. These are the divisions of the doorkeepers among the sons of the Korahites and among the sons of Merari. These are the courses of the gatekeepers, of the sons of the Korhite, and of the sons of Merari.
αυται αι διαιρεσεις των πυλων των υιων κορε και των υιων μεραρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** And of the Levites, Ahijah was over the treasures of the house of God, and over the treasures of the dedicated things. And the Levites: Ahijah was over the treasures of the house of God, and over the treasures of the dedicated things. And of the Levites, Ahijah [is] over the treasures of the house of God, even for the treasures of the holy things.
και οι λευιται αδελφοι αυτων επι των θησαυρων οικου κυριου και επι των θησαυρων των καθηγιασμενων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** As concerning the sons of Laadan; the sons of the Gershonite Laadan, chief fathers, even of Laadan the Gershonite, were Jehieli. The sons of Laadan, the sons of the Gershonites of Laadan, chief fathers of Laadan the Gershonite: Jehieli; Sons of Laadan: sons of the Gershonite, of Laadan, heads of the fathers of Laadan the Gershonite: Jehieli.
υιοι λαδαν υιοι τω γηρσωνι τω λαδαν αρχοντες πατριων τω λαδαν τω γηρσωνι ιηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** The sons of Jehieli; Zetham, and Joel his brother, who were over the treasures of the house of Yahweh. the sons of Jehieli: Zetham, and Joel his brother, over the treasures of the house of Yahweh. Sons of Jehieli: Zetham, and Joel his brother, over the treasures of the house of Yahweh,
και υιοι ιηλ ζεθου και ιωηλ οι αδελφοι επι των θησαυρων οικου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 Of the Amramites, and the Izharites, the Hebronites, and the Uzzielites:

As to the Amramites, the Jizharites, the Hebronites, the Uzzielites....

for the Amramite, for the Izharite, for the Hebronite, for the Uzzielite.

τω αμβραμ και ισσααρ χεβρων και οζιηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And Shebuel the son of Gershom, the son of Moses, was ruler of the treasures.

And Shebuel the son of Gershom, the son of Moses, was overseer of the treasures.

And Shebuel son of Gershom, son of Moses, [is] president over the treasures.

και σουβαηλ ο του γηρσαμ του μουση ηγουμενος επι των θησαυρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And his brethren by Eliezer; Rehabiah his son, and Jeshaiiah his son, and Joram his son, and Zichri his son, and Shelomith his son.

And his brethren, of Eliezer: Rehabiah his son, and Isaiah his son, and Joram his son, and Zichri his son, and Shelomith his son.

And his brethren, of Eliezer, [are] Rehabiah his son, and Jeshaiiah his son, and Joram his son, and Zichri his son, and Shelomith his son.

και τω αδελφω αυτου τω ελιεζερ ραβιας υιος και ιωσαιας και ιωραμ και ζεχρι και σαλωμωθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Which Shelomith and his brethren were over all the treasures of the dedicated things, which David the king, and the chief fathers, the captains over thousands and hundreds, and the captains of the host, had dedicated.

This Shelomith and his brethren were over all the treasures of the dedicated things, which king David, and the chief fathers, the captains over thousands and hundreds, and the captains of the host, had dedicated

This Shelomith and his brethren [are] over all the treasures of the holy things, that David the king, and heads of the fathers, even heads of thousands, and of hundreds, and heads of the host, sanctified;

αυτος σαλωμωθ και οι αδελφοι αυτου επι παντων των θησαυρων των αγιων ους ηγιασεν δαυιδ ο βασιλευς και ι οι αρχοντες των πατριων χιλιαρχοι και εκατονταρχοι και αρχηγοι της δυναμεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27** Out of the spoils won in battles did they dedicate to maintain the house of Yahweh.
(from the wars and out of the spoils had they dedicated [them], to maintain the house of Yahweh),
from the battles, even from the spoil they sanctified to strengthen the house of Yahweh;
α ελαβεν εκ των πολεμων και εκ των λαφυρων και ηγιασεν απ' αυτων του μη καθυστερησαι την οικοδομην τ
ου οικου του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** And all that Samuel the seer, and Saul the son of Kish, and Abner the son of Ner, and Joab the son of Zeruiah, had dedicated; and whoever had dedicated any thing, it was under the hand of Shelomith, and of his brethren.

and all that Samuel the seer, and Saul the son of Kish, and Abner the son of Ner, and Joab the son of Zeruiah had dedicated: all that was dedicated was under the hand of Shelomith and of his brethren.

and all that Samuel the seer, and Saul son of Kish, and Abner son of Ner, and Joab son of Zeruiah sanctified, every one sanctifying [any thing -- it is] by the side of Shelomith and his brethren.

και επι παντων των αγιων σαμουηλ του προφητου και σαουλ του κισ και αβεννηρ του νηρ και ιωαβ του σαρο
για παν ο ηγιασαν δια χειρος σαλωμωθ και των αδελφων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 29** Of the Izharites, Chenaniah and his sons were for the outward business over Israel, for officers and judges.
Of the Jizharites, Chenaniah and his sons were over Israel, for the outward business for officers and judges.
Of the Izharite, Chenaniah and his sons [are] for the outward work over Israel, for officers and for judges.
τω ισσαρι χωνενια και υιοι αυτου της εργασιας της εξω επι τον ισραηλ του γραμματευειν και διακρινειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

30 And of the Hebronites, Hashabiah and his brethren, men of valor, a thousand and seven hundred, were officers among them of Israel on this side of Jordan westward in all the business of Yahweh, and in the service of the king.

Of the Hebronites, Hashabiah and his brethren, men of valour, a thousand and seven hundred, for the administration of Israel on this side Jordan westward, for all the business of Yahweh, and for the service of the king.

Of the Hebronite, Hashabiah and his brethren, sons of valour, a thousand and seven hundred, [are] over the inspection of Israel, beyond the Jordan westward, for all the work of Yahweh, and for the service of the king.

τω χεβρωνι ασαβιας και οι αδελφοι αυτου υιοι δυνατοι χιλιοι και επτακοσιοι επι της επισκεψεως του ισραηλ περαν του ιορδανου προς δυσμαις εις πασαν λειτουργιαν κυριου και εργασιαν του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 Among the Hebronites was Jerijah the chief, even among the Hebronites, according to the generations of his fathers. In the fortieth year of the reign of David they were sought for, and there were found among them mighty men of valor at Jazer of Gilead.

Of the Hebronites was Jerijah the head; (as to the Hebronites, according to their families according to the fathers: in the fortieth year of the reign of David they were sought for, and there were found among them mighty men of valour at Jaazer in Gil

Of the Hebronite, Jerijah [is] the head, of the Hebronite, according to his generations, for the fathers -- in the fortieth year of the reign of David they have been sought out, and there are found among them mighty ones of valour, in Jazer of Gilead --

του χεβρωνι ιουδιας ο αρχων των χεβρωνι κατα γενεσεις αυτων κατα πατριας εν τω τεσσαρακοστω ετει της βασιλειας αυτου επεσκεπησαν και ευρεθη ανηρ δυνατος εν αυτοις εν ιαζηρ της γαλααδιτιδος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

32 And his brethren, men of valor, were two thousand and seven hundred chief fathers, whom king David made rulers over the Reubenites, the Gadites, and the half-tribe of Manasseh, for every matter pertaining to God, and affairs of the king.

and his brethren, men of valour, two thousand seven hundred chief fathers, whom king David made rulers over the Reubenites and the Gadites and the half tribe of the Manassites, for every matter pertaining to God, and the affairs of the king.

and his brethren, sons of valour, two thousand and seven hundred, [are] heads of the fathers, and king David appointeth them over the Reubenite, and the Gadite, and the half of the tribe of Manasseh, for every matter of God and matter of the king.

και οι αδελφοι αυτου υιοι δυνατοι δισχιλιοι επτακοσιοι αρχοντες πατριων και κατεστησεν αυτους δαυιδ ο βασιλευς επι του ρουβηνι και γαδδι και ημισους φυλης μανασση εις παν προσταγμα κυριου και λογον βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Now the children of Israel after their number, to wit, the chief fathers, and captains of thousands and hundreds, and their officers that served the king in any matter of the courses, which came in and went out month by month throughout all the months of

And [these] are the children of Israel after their number, the chief fathers and captains of thousands and hundreds, and their officers that served the king in every matter of the divisions, which came in and went out month by month throughout the mon

And the sons of Israel, after their number, heads of the fathers, and princes of the thousands and of the hundreds, and their officers, those serving the king in any matter of the courses, that are coming in and going out month by month, throughout all mo

και υιοι ισραηλ κατ' αριθμον αυτων αρχοντες των πατριων χιλιαρχοι και εκατονταρχοι και γραμματεις οι λειτουργουντες τω λαω και εις παν λογον του βασιλεως κατα διαιρεσεις εις παν λογον του εισπορευομενου και εκπορευομενου μηνα εκ μηνος εις παντας τους μηνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 Over the first course for the first month was Jashobeam the son of Zabdiel: and in his course were twenty and four thousand.

Over the first division for the first month was Jashobeam the son of Zabdiel; and in his division were twenty-four thousand.

Over the first course, for the first month, [is] Jashobeam son of Zabdiel, and on his course [are] twenty and four thousand;

και επι της διαιρεσεως της πρωτης του μηνος του πρωτου ιεσβοαμ ο του ζαβδιηλ και επι της διαιρεσεως αυτου εικοσι και τεσσαρες χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Of the children of Perez, was the chief of all the captains of the host for the first month.

He was of the children of Pherez, the head of all the captains of the hosts for the first month.

of the sons of Perez [is] the head of all princes of the hosts for the first month.

απο των υιων φαρες αρχων παντων των αρχοντων της δυναμεως του μηνος του πρωτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And over the course of the second month was Dodai an Ahohite, and of his course was Mikloth also the ruler: in his course likewise were twenty and four thousand.

And over the division of the second month was Dodai the Ahohite; and in his division was Mikloth ruler; and in his division were twenty-four thousand.

And over the course of the second month [is] Dodai the Ahohite, and his course, and Mikloth [is] the president, and on his course [are] twenty and four thousand.

και επι της διαιρεσεως του μηνος του δευτερου δωδια ο εχωχι και επι της διαιρεσεως αυτου εικοσι και τεσσαρες χιλιαδες αρχοντες δυναμεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 The third captain of the host for the third month was Benaiah the son of Jehoiada, a chief priest: and in his course were twenty and four thousand.

The third captain of the host for the third month was Benaiah (the son of Jehoiada, a principal officer): [he was] head; and in his division were twenty-four thousand.

Head of the third host, for the third month, [is] Benaiah son of Jehoiada, the head priest, and on his course [are] twenty and four thousand.

ο τριτος τον μηνα τον τριτον βαναιας ο του ιωδαε ο ιερευς ο αρχων και επι της διαιρεσεως αυτου τεσσαρες και εικοσι χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 This is that Benaiah, who was mighty among the thirty, and above the thirty: and in his course was Ammizabad his son.

This Benaiah was a mighty man among the thirty, and above the thirty; and in his division was Ammizabad his son.

This Benaiah [is] a mighty one of the thirty, and over the thirty, and [in] his course [is] Ammizabad his son.

αυτος βαναιας δυνατωτερος των τριακοντα και επι των τριακοντα και επι της διαιρεσεως αυτου αμιζαβαθ υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 The fourth captain for the fourth month was Asahel the brother of Joab, and Zebadiah his son after him: and in his course were twenty and four thousand.

The fourth for the fourth month was Asahel the brother of Joab, and Zebadiah his son after him; and in his division were twenty-four thousand.

The fourth, for the fourth month, [is] Asahel brother of Joab, and Zebadiah his son after him, and on his course [are] twenty and four thousand.

ο τεταρτος εις τον μηνα τον τεταρτον ασαηλ ο αδελφος ιωαβ και ζαβδιας ο υιος αυτου και οι αδελφοι και επι της διαιρεσεως αυτου τεσσαρες και εικοσι χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 The fifth captain for the fifth month was Shamhuth the Izrahite: and in his course were twenty and four thousand.

The fifth for the fifth month was the captain Shamhuth the Jizrahite; and in his division were twenty-four thousand.

The fifth, for the fifth month, [is] the prince Shamhuth the Izrahite, and on his course [are] twenty and four thousand.

ο πεμπτος τω μηνι τω πεμπτω ο ηγουμενος σαμαωθ ο ιεσραε και επι της διαιρεσεως αυτου εικοσι τεσσαρες χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 The sixth captain for the sixth month was Ira the son of Ikkesh the Tekoite: and in his course were twenty and four thousand.

The sixth for the sixth month was Ira the son of Ikkesh the Tekoite; and in his division were twenty-four thousand.

The sixth, for the sixth month, [is] Ira son of Ikkesh the Tekoite, and on his course [are] twenty and four thousand.

ο εκτος τω μηνι τω εκτω οδουιας ο του εκκης ο θεκωιτης και επι της διαιρεσεως αυτου τεσσαρες και εικοσι χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 The seventh captain for the seventh month was Helez the Pelonite, of the children of Ephraim: and in his course were twenty and four thousand.

The seventh for the seventh month was Helez the Pelonite, of the children of Ephraim; and in his division were twenty-four thousand.

The seventh, for the seventh month, [is] Helez the Pelonite, of the sons of Ephraim, and on his course [are] twenty and four thousand.

ο εβδομος τω μηνι τω εβδομω χελλης ο εκ φαλλους απο των υιων εφραιμ και επι της διαιρεσεως αυτου τεσσαρες και εικοσι χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** The eighth captain for the eighth month was Sibbecai the Hushathite, of the Zarhites: and in his course were twenty and four thousand.

The eighth for the eighth month was Sibbechai the Hushathite, of the Zarhites; and in his division were twenty-four thousand.

The eighth, for the eighth month, [is] Sibbecai the Hushathite, of the Zarhite, and on his course [are] twenty and four thousand.

ο ογδοος τω μηνι τω ογδοω σοβοχαι ο ισαθι τω ζαραι και επι της διαιρεσεως αυτου τεσσαρες και εικοσι χιλι αδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** The ninth captain for the ninth month was Abiezer the Anetothite, of the Benjaminites: and in his course were twenty and four thousand.

The ninth for the ninth month was Abiezer the Anathothite, of the Benjaminites; and in his division were twenty-four thousand.

The ninth, for the ninth month, [is] Abiezer the Anothite, of the Benjamite, and on his course [are] twenty and four thousand.

ο ενατος τω μηνι τω ενατω αβιεζερ ο εξ αναθωθ εκ γης βενιαμιν και επι της διαιρεσεως αυτου τεσσαρες και εικοσι χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** The tenth captain for the tenth month was Maharai the Netophathite, of the Zarhites: and in his course were twenty and four thousand.

The tenth for the tenth month was Maharai the Netophathite, of the Zarhites; and in his division were twenty-four thousand.

The tenth, for the tenth month, [is] Maharai the Netophathite, of the Zarhite, and on his course [are] twenty and four thousand.

ο δεκατος τω μηνι τω δεκατω μεηρα ο εκ νετουφατ τω ζαραι και επι της διαιρεσεως αυτου τεσσαρες και εικοσι χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** The eleventh captain for the eleventh month was Benaiah the Pirathonite, of the children of Ephraim: and in his course were twenty and four thousand.

The eleventh for the eleventh month was Benaiah the Pirathonite, of the children of Ephraim; and in his division were twenty-four thousand.

Eleventh, for the eleventh month, [is] Benaiah the Pirathonite, of the sons of Ephraim, and on his course [are] twenty and four thousand.

ο ενδεκατος τω μηνι τω ενδεκατω βαναιας ο εκ φαραθων των υιων εφραιμ και επι της διαιρεσεως αυτου τεσσαρες και εικοσι χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** The twelfth captain for the twelfth month was Heldai the Netophathite, of Othniel: and in his course were twenty and four thousand.

The twelfth for the twelfth month was Heldai the Netophathite, of Othniel; and in his division were twenty-four thousand.

The twelfth, for the twelfth month, [is] Heldai the Netophathite, of Othniel, and on his course [are] twenty and four thousand.

ο δωδεκατος εις τον μηνα τον δωδεκατον χολδαι ο νετωφατι τω γοθονιηλ και επι της διαιρεσεως αυτου τεσσαρες και εικοσι χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Furthermore over the tribes of Israel: the ruler of the Reubenites was Eliezer the son of Zichri: of the Simeonites, Shephatiah the son of Maachah:

And over the tribes of Israel were: for the Reubenites Eliezer the son of Zichri was the prince; for the Simeonites, Shephatiah the son of Maachah;

And over the tribes of Israel: Of the Reubenite, a leader [is] Eliezer son of Zichri; of the Simeonite, Shephatiah son of Maachah;

και επι των φυλων ισραηλ τω ρουβην ηγουμενος ελιεζερ ο του ζεχρι τω συμεων σαφατιας ο του μααχα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** Of the Levites, Hashabiah the son of Kemuel: of the Aaronites, Zadok:
for the Levites, Hashabiah the son of Kemuel; for Aaron, Zadok;
of the Levite, Hashabiah son of Kemuel; of the Aaronite, Zadok;
τω λευι ασαβιας ο του καμουηλ τω ααρων σαδωκ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Of Judah, Elihu, one of the brethren of David: of Issachar, Omri the son of Michael:
for Judah, Elihu of the brethren of David; for Issachar, Omri the son of Michael;
of Judah, Elihu, of the brethren of David; of Issachar, Omri son of Michael;
τω ιουδα ελιαβ των αδελφων δαυιδ τω ισσαχαρ αμβρι ο του μιχαηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** Of Zebulun, Ishmaiah the son of Obadiah: of Naphtali, Jerimoth the son of Azriel:
for Zebulun, Jishmaiah the son of Obadiah; for Naphtali, Jerimoth the son of Azriel;
of Zebulun, Ishmaiah son of Obadiah; of Naphtali, Jerimoth son of Azriel;
τω ζαβουλων σαμαιας ο του αβδιου τω νεφθαλι ιεριμωθ ο του εσρηηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 20** Of the children of Ephraim, Hoshea the son of Azaziah: of the half tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiah:
for the children of Ephraim, Hosea the son of Azaziah; for the half tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiah;
of the sons of Ephraim, Hoshea son of Azaziah; of the half of the tribe of Manasseh, Joel son of Pedaiah;
τω εφραιμ ωση ο του οζιου τω ημισει φυλης μανασση ιωηλ ο του φαδαια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 Of the half tribe of Manasseh in Gilead, Iddo the son of Zechariah: of Benjamin, Jaasiel the son of Abner: for the half [tribe] of Manasseh in Gilead, Jiddo the son of Zechariah; for Benjamin, Jaasiel the son of Abner;

of the half of Manasseh in Gilead, Iddo son of Zechariah; of Benjamin, Jaasiel son of Abner; of Dan, Azareel son of Jeroham:

τω ημισει φυλης μανασση τω εν τη γαλααδ ιαδδαι ο του ζαβδιου τοις υιοις βενιαμιν ασηλ ο του αβεννηρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Of Dan, Azareel the son of Jeroham. These were the princes of the tribes of Israel. for Dan, Azareel the son of Jeroham. These were the princes of the tribes of Israel. these [are] heads of the tribes of Israel.

τω δαν αζαραηλ ο του ιωραμ ουτοι πατριαρχαι των φυλων ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 But David took not the number of them from twenty years old and under: because Yahweh had said he would increase Israel like to the stars of the heavens.

And David took not their number from twenty years old and under; for Yahweh had said he would increase Israel as the stars of heaven.

And David hath not taken up their number from a son of twenty years and under, for Yahweh said to multiply Israel as the stars of the heavens.

και ουκ ελαβεν δαυιδ τον αριθμον αυτων απο εικοσαετους και κατω οτι κυριος ειπεν πληθυναι τον ισραηλ ω ς τους αστερας του ουρανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 Joab the son of Zeruiah began to number, but he finished not, because there fell wrath for it against Israel; neither was the number put in the account of the chronicles of king David.

Joab the son of Zeruiah began to number, but he did not finish; and there fell wrath for it upon Israel; and the number was not put in the account of the chronicles of king David.

Joab son of Zeruiah hath begun to number -- and hath not finished -- and there is for this wrath against Israel, and the number hath not gone up in the account of the Chronicles of king David.

και ιωαβ ο του σαρουια ηρξατο αριθμειν εν τω λαω και ου συνετελεσεν και εγενετο εν τούτοις οργη επι τον ισραηλ και ου κατεχωρισθη ο αριθμος εν βιβλιω λογων των ημερων του βασιλεως δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And over the king's treasures was Azmaveth the son of Adiel: and over the store-houses in the fields, in the cities, and in the villages, and in the castles, was Jehonathan the son of Uzziah:

And over the king's treasures was Azmaveth the son of Adiel; and over the storehouses in the country, in the cities, and in the villages, and in the towers was Jonathan the son of Uzziah.

And over the treasures of the king [is] Azmaveth son of Adiel; and over the treasures in the field, in the cities, and in the villages, and in the towers, [is] Jehonathan son of Uzziah;

και επι των θησαυρων του βασιλεως ασμωθ ο του ωδιηλ και επι των θησαυρων των εν αγρω και εν ταις κομαις και εν τοις εποικιοις και εν τοις πυργοις ιωναθαν ο του οζιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And over them that did the work of the field for tillage of the ground was Ezri the son of Chelub:

And over them that worked in the field for tillage of the ground was Ezri the son of Chelub.

and over workmen of the field for the service of the ground [is] Ezri son of Chelub;

επι δε των γεωργουντων την γην των εργαζομενων εσδρι ο του χολουβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 And over the vineyards was Shimei the Ramathite: over the increase of the vineyards for the wine cellars was Zabdi the Shiphmite:

And over the vineyards was Shimei the Ramathite; and over what was in the vineyards of stores of wine was Zabdi the Shiphmite:

and over the vineyards [is] Shimei the Ramathite; and over what [is] in the vineyards for the treasures of wine [is] Zabdi the Shiphmite;

και επι των χωριων σεμει ο εκ ραμα και επι των θησαυρων των εν τοις χωριοις του οινου ζαχρι ο του σεφνι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And over the olive trees and the sycamore trees that were in the low plains was Baal-hanan the Gederite: and over the cellars of oil was Joash:

and over the olive-trees and the sycamore-trees that were in the lowland was Baal-hanan the Gederite; and over the cellars of oil was Joash.

and over the olives, and the sycamores, that [are] in the low country, [is] Baal-Hanan the Gederite; and over the treasures of oil [is] Joash;

και επι των ελαιωνων και επι των συκαμινων των εν τη πεδινη βαλανας ο γεδωριτης επι δε των θησαυρων του ελαιου ιωας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 And over the herds that fed in Sharon was Shitrai the Sharonite: and over the herds that were in the valleys was Shaphat the son of Adlai:

And over the herds that fed in Sharon was Shitrai the Sharonite; and over the herds in the valleys was Shaphat the son of Adlai.

and over the herds that are feeding in Sharon [is] Shitrai the Sharonite; and over the herds in the valleys [is] Shaphat son of Adlai;

και επι των βοων των νομαδων των εν τω ασιδων σατραις ο σαρωνιτης και επι των βοων των εν τοις αυλωσιν σωφατ ο του αδλι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** Over the camels also was Obil the Ishmaelite: and over the asses was Jehdeiah the Meronothite:
And over the camels was Obil the Ishmaelite; and over the asses was Jehdiah the Meronothite.
and over the camels [is] Obil the Ishmeelite; and over the asses [is] Jehdeiah the Meronothite;
επι δε των καμηλων ωβιλ ο ισμαηλιτης επι δε των ονων ιαδιας ο εκ μεραθων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** And over the flocks was Jaziz the Hagerite. All these were the rulers of the substance which was king David's.
And over the flocks was Jaziz the Hagarite. All these were comptrollers of the substance which was king David's.
and over the flock [is] Jaziz the Hagerite; all these [are] heads of the substance that king David hath.
και επι των προβατων ιαζιζ ο αγαριτης παντες ουτοι προσταται υπαρχοντων δαυιδ του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** Also Jonathan, David's uncle, was a counselor, a wise man, and a scribe: and Jehiel the son of Hachmoni was with the king's sons:
And Jonathan, David's uncle, was counsellor, a wise man, and a scribe; and Jehiel the son of Hachmoni was with the king's sons;
And Jonathan, uncle of David, [is] counsellor, a man of understanding, he is also a scribe; and Jehiel son of Hachmoni [is] with the sons of the king;
και ιωναθαν ο πατραδελφος δαυιδ συμβουλος ανθρωπος συνετος και γραμματευς αυτος και ιηλ ο του αχαμ νι μετα των υιων του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 33** And Ahithophel was the king's counselor: and Hushai the Archite was the king's companion:
and Ahithophel was the king's counsellor; and Hushai the Archite was the king's friend;
and Ahithophel [is] counsellor to the king; and Hushai the Archite [is] the friend of the king;
και αχιτοφελ συμβουλος του βασιλεως και χουσι πρωτος φιλος του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

34 And after Ahithophel was Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar: and the general of the king's army was Joab.

and after Ahithophel was Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar; and Joab was captain of the king's army.

and after Ahithophel [is] Jehoiada son of Benaiah, and Abiathar; and the head of the host of the king [is] Joab.

και μετα τουτον αχιτοφελ εχομενος ιωδαε ο του βαναιου και αβιαθαρ και ιωαβ αρχιστρατηγος του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And David assembled all the princes of Israel, the princes of the tribes, and the captains of the companies that ministered to the king by course, and the captains over the thousands, and captains over the hundreds, and the stewards over all the substance

And David assembled all the princes of Israel, the princes of the tribes, and the princes of the divisions that ministered to the king, and the captains over thousands, and the captains over hundreds, and the comptrollers of all the substance and poss

And David assembleth all the heads of Israel, heads of the tribes, and heads of the courses who are serving the king, and heads of the thousands, and heads of the hundreds, and heads of all the substance and possessions of the king, and of his sons, with

και εξεκκλησιασεν δαυιδ παντας τους αρχοντας ισραηλ αρχοντας των κριτων και τους αρχοντας των εφημεριων των περι το σωμα του βασιλεως και αρχοντας των χιλιαδων και των εκατονταδων και τους γαζοφυλακας και τους επι των υπαρχοντων αυτου και τους δυναστας κα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Then David the king stood upon his feet, and said, Hear me, my brethren, and my people: As for me, I had in my heart to build a house of rest for the ark of the covenant of Yahweh, and for the footstool of our God, and had made ready for the building:

And king David stood up upon his feet, and said, Hear me, my brethren and my people! I had in my heart to build a house of rest for the ark of the covenant of Yahweh and for the footstool of our God, and I have prepared to build.

And David the king riseth on his feet, and saith, `Hear me, my brethren and my people, I -- with my heart -- to build a house of rest for the ark of the covenant of Yahweh, and for the footstool of our God, and I prepared to build,

και εστη δαυιδ εν μεσω της εκκλησιας και ειπεν ακουσατε μου αδελφοι και λαος μου εμοι εγενετο επι καρδια ν οικοδομησαι οικον αναπαυσεως της κιβωτου διαθηκης κυριου και στασιν ποδων κυριου ημων και ητοιμασ α τα εις την κατασκηνωσιν επιτηδεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 But God said to me, Thou shalt not build a house for my name, because thou hast been a man of war, and hast shed blood.

But God said to me, Thou shalt not build a house unto my name, for thou art a man of war, and hast shed blood.

and God hath said to me, Thou dost not build a house to My name, for a man of wars thou [art], and blood thou hast shed.

και ο θεος ειπεν ουκ οικοδομησεις εμοι οικον του επονομασαι το ονομα μου επ' αυτω οτι ανθρωπος πολεμιστ ης ει συ και αιματα εξεχεας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 However Yahweh God of Israel chose me before all the house of my father to be king over Israel for ever: for he hath chosen Judah to be the ruler; and of the house of Judah, the house of my father; and among the sons of my father he approved me to make me

And Yahweh the God of Israel chose me out of all the house of my father to be king over Israel for ever; for he has chosen Judah to be the prince; and of the house of Judah, the house of my father; and among the sons of my father he took pleasure in me

And Yahweh, God of Israel, doth fix on me out of all the house of my father to be for king over Israel to the age, for on Judah He hath fixed for a leader, and in the house of Judah, the house of my father, and among the sons of my father, on me, [me] He

και εξελεξατο κυριος ο θεος ισραηλ εν εμοι απο παντος οικου πατρος μου ειναι βασιλεα επι ισραηλ εις τον αιωνα και εν ιουδα ηρετικεν το βασιλειον και εξ οικου ιουδα τον οικον του πατρος μου και εν τοις υιοις του πατρος μου εν εμοι ηθελησεν του γενεσθαι με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And of all my sons, (for Yahweh hath given me many sons,) he hath chosen Solomon my son to sit upon the throne of the kingdom of Yahweh over Israel.

and of all my sons, (for Yahweh has given me many sons,) he has chosen Solomon my son to sit upon the throne of the kingdom of Yahweh over Israel.

and out of all my sons -- for many sons hath Yahweh given to me -- He also fixeth on Solomon my son, to sit on the throne of the kingdom of Yahweh over Israel,

και απο παντων των υιων μου οτι πολλους υιους εδωκεν μοι κυριος εξελεξατο εν σαλωμων τω υιω μου καθισαι αυτον επι θρονου βασιλειας κυριου επι τον ισραηλ.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And he said to me, Solomon thy son, he shall build my house and my courts: for I have chosen him to be my son, and I will be his father.

And he said to me, Solomon thy son, he shall build my house and my courts; for I have chosen him to be my son, and I will be his father.

and saith to me, Solomon thy son, he doth build My house, and My courts, for I have fixed on him to Me for a son, and I -- I am to him for a father,

και ειπεν μοι ο θεος σαλωμων ο υιος σου οικοδομησει τον οικον μου και την αυλην μου οτι ηρετικα εν αυτω ειναι μου υιον καγω εσομαι αυτω εις πατερα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Moreover I will establish his kingdom for ever, if he shall be constant to do my commandments and my judgments, as at this day.

And I will establish his kingdom for ever, if he be firm to do my commandments and mine ordinances, as at this day.

and I have established his kingdom to the age, if he is strong to do My commands, and My judgments, as at this day.

και κατορθωσω την βασιλειαν αυτου εως αιωνος εαν ισχυση του φυλαξασθαι τας εντολας μου και τα κριματα μου ως η ημερα αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Now therefore in the sight of all Israel the congregation of Yahweh, and in the audience of our God, keep and seek for all the commandments of Yahweh your God: that ye may possess this good land, and leave it for an inheritance for your children after you

And now in the sight of all Israel, the congregation of Yahweh, and in the audience of our God, -- keep and seek for all the commandments of Yahweh your God; that ye may possess the good land, and leave it as an inheritance to your children after you

And now, before the eyes of all Israel, the assembly of Yahweh, and in the ears of our God, keep and seek all the commands of Yahweh your God, so that ye possess this good land, and have caused your sons to inherit after you unto the age.

και νυν κατα προσωπον πασης εκκλησιας κυριου και εν ωσιν θεου ημων φυλαξασθε και ζητησατε πασας τας εντολας κυριου του θεου ημων ινα κληρονομησητε την γην την αγαθην και κατακληρονομησητε τοις υιοις υμων μεθ' υμας εως αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 And thou, Solomon my son, know thou the God of thy father, and serve him with a perfect heart, and with a willing mind: for Yahweh searcheth all hearts and understandeth all the imaginations of the thoughts: if thou shalt seek him, he will be found of the

And thou, Solomon my son, know the God of thy father, and serve him with a perfect heart and with a willing mind; for Yahweh searches all hearts, and discerns all the imaginations of the thoughts. If thou seek him, he will be found of thee; but if thou

And thou, Solomon, my son, know the God of thy father, and serve Him with a perfect heart, and with a willing mind, for all hearts is Yahweh seeking, and every imagination of the thoughts He is understanding; if thou dost seek Him, He is found of thee, a

και νυν σαλωμων υιε μου γνωθι τον θεον των πατερων σου και δουλευε αυτω εν καρδια τελεια και ψυχη θελο
υση οτι πασας καρδιας εταζει κυριος και παν ενθυμημα γινωσκει εαν ζητησης αυτον ευρεθησεται σοι και εα
ν καταλειψης αυτον καταλειπει σε εις τελος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Take heed now; for Yahweh hath chosen thee to build a house for the sanctuary: be strong, and do it. Consider now, that Yahweh has chosen thee to build a house for the sanctuary: be strong, and do [it]. See, now, for Yahweh hath fixed on thee to build a house for a sanctuary; be strong, and do.

ιδε τοιουν οτι κυριος ηρετικεν σε οικοδομησαι αυτω οικον εις αγιασμα ισχυε και ποιει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Then David gave to Solomon his son the pattern of the porch, and of the houses of it, and of its treasuries, and of its upper chambers, and of its inner parlors, and of the place of the mercy-seat,

And David gave to Solomon his son the pattern of the porch, and of its houses, and of its treasuries, and of its upper chambers, and of its inner chambers, and of the house of the mercy-seat;

And David giveth to Solomon his son the pattern of the porch, and of its houses, and of its treasures, and of its upper chambers, and of its innermost chambers, and of the house of the atonement;

και εδωκεν δαυιδ σαλωμων τω υιω αυτου το παραδειγμα του ναου και των οικον αυτου και των ζακχω αυτο
υ και των υπερων και των αποθηκων των εσωτερων και του οικου του εξιλασμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And the pattern of all that he had by the spirit, of the courts of the house of Yahweh, and of all the chambers around, of the treasuries of the house of God, and of the treasuries of the dedicated things: and the pattern of all that he had by the Spirit, of the courts of the house of Yahweh, and of all the chambers round about, for the treasuries of the house of God, and for the treasuries of the dedicated things;

and the pattern of all that hath been by the Spirit with him, for the courts of the house of Yahweh, and for all the chambers round about, for the treasures of the house of God, and for the treasures of the things sacrificed;

και το παραδειγμα ο ειχεν εν πνευματι αυτου των αυλων οικου κυριου και παντων των παστοφοριων των κυκλω των εις τας αποθηκας οικου κυριου και των αποθηκων των αγιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Also for the courses of the priests and the Levites, and for all the work of the service of the house of Yahweh, and for all the vessels of service in the house of Yahweh.

and for the courses of the priests and the Levites, and for all the work of the service of the house of Yahweh, and for all the instruments of service in the house of Yahweh:

and for the courses of the priests and of the Levites, and for all the work of the service of the house of Yahweh, and for all vessels of service of the house of Yahweh,

και των καταλυματων των εφημεριων των ιερεων και των λευιτων εις πασαν εργασιαν λειτουργιας οικου κυριου και των αποθηκων των λειτουργησιμων σκευων της λατρειας οικου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 He gave of gold by weight for things of gold, for all instruments of all manner of service; silver also for all instruments of silver by weight, for all instruments of every kind of service:

gold by weight for [things] of gold, for all utensils of each kind of service; for all utensils of silver, by weight, for all utensils of each kind of service;

even gold by weight, for [things of] gold, for all instruments of service and service; for all instruments of silver by weight, for all instruments of service and service;

και τον σταθμον της ολκης αυτων των τε χρυσων και αργυρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** Even the weight for the candlesticks of gold, and for their lamps of gold, by weight for every candlestick, and for its lamps: and for the candlesticks of silver by weight, both for the candlestick, and also for its lamps, according to the use of every ca
and the weight of the golden candlesticks, and of their golden lamps, by weight for every candlestick, and for its lamps; and for the silver candlesticks, by weight, for the candlestick and for its lamps, according to the use of every candlestick;
and [by] weight for the candlesticks of gold, and their lamps of gold, by weight [for] candlestick and candlestick, and its lamps; and for the candlesticks of silver, by weight for a candlestick and its lamps, according to the service of candlestick and c
λυχνιων την ολκην εδωκεν αυτω και των λυχνων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And by weight he gave gold for the tables of show-bread, for every table; and likewise silver for the tables of silver:
and gold by weight for the tables of the [loaves] to be set in rows, for every table; and silver for the tables of silver;
and the gold [by] weight for tables of the arrangement, for table and table, and silver for the tables of silver;
εδωκεν αυτω ομοιως τον σταθμον των τραπεζων της προθεσεως εκαστης τραπεζης χρυσης και ωσαυτως των αργυρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Also pure gold for the flesh-hooks, and the bowls, and the cups: and for the golden basins he gave gold by weight for every basin; and likewise silver by weight for every basin of silver:
and pure gold for the forks, and the bowls, and the goblets; and for the golden basons by weight for every bason; and for the silver basons by weight for every bason;
and the forks, and the bowls, and the cups of pure gold, and for the basins of gold, by weight for basin and basin, and for the basins of silver, by weight for basin and basin,
και των κρεαγρων και σπονδειων και των φιαλων των χρυσων και τον σταθμον των χρυσων και των αργυρων κεφουρε εκαστου σταθμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 And for the altar of incense refined gold by weight; and gold for the pattern of the chariot of the cherubim, that spread out their wings, and covered the ark of the covenant of Yahweh.

and for the altar of incense, refined gold by weight; and the pattern of the chariot of the cherubim of gold, which spread out [their wings] and cover the ark of the covenant of Yahweh.

and for the altar of perfume refined gold by weight, and for the pattern of the chariot of the cherubs of gold -- spreading and covering over the ark of the covenant of Yahweh.

και τον του θυσιαστηριου των θυμιαματων εκ χρυσιου δοκιμου σταθμον υπεδειξεν αυτω και το παραδειγμα του αρματος των χερουβιν των διαπεπετασμενων ταις πτερυξιν και σκιαζοντων επι της κιβωτου διαθηκης κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 All this, said David, Yahweh made me understand in writing by his hand upon me, even all the works of this pattern.

All this [said David,] in writing, by Yahweh`s hand upon me, instructing as to all the works of the pattern.

The whole [is] in writing from the hand of Yahweh, `He caused me to understand all the work of the pattern,` [said David.]

παντα εν γραφη χειρος κυριου εδωκεν δαυιδ σαλωμων κατα την περιγενηθεισαν αυτω συνεσιν της κατεργασιας του παραδειγματος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And David said to Solomon his son, Be strong, and of good courage, and do it: fear not, nor be dismayed, for Yahweh God, even my God, will be with thee; he will not fail thee, nor forsake thee, until thou hast finished all the work for the service of the

And David said to Solomon his son, Be strong and courageous, and do it; fear not nor be dismayed: for Yahweh Elohim, my God, will be with thee; he will not leave thee, neither forsake thee, until all the work for the service of the house of Yahweh is

And David saith to Solomon his son, `Be strong, and courageous, and do; do not fear nor be affrighted, for Yahweh God, my God, [is] with thee; He doth not fail thee, nor forsake thee, unto the completion of all the work of the service of the house of Yahw

και ειπεν δαυιδ σαλωμων τω υιω αυτου ισχυε και ανδριζου και ποιει μη φοβου μηδε πτοηθης οτι κυριος ο θεος μου μετα σου ουκ ανησει σε και ου μη σε εγκαταλιπη εως του συντελεσαι σε πασαν εργασιαν λειτουργιας οικου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And behold, the courses of the priests and the Levites, even they shall be with thee for all the service of the house of God: and there shall be with thee for all manner of workmanship every willing skillful man, for any manner of service: also the prince

And behold, the courses of the priests and the Levites are for all the service of the house of God; and thou hast with thee for all manner of workmanship every willing man, skillful for every sort of service; and the princes and all the people are whol

And lo, courses of the priests and of the Levites [are] for all the service of the house of God; and with thee in all work [is] every willing one with wisdom, for every service; and the heads and all the people [are] according to all thy words.

και ιδου αι εφημεριαι των ιερεων και των λευιτων εις πασαν λειτουργιαν οικου του θεου και μετα σου εν πασ η πραγματεια και πας προθυμος εν σοφια κατα πασαν τεχνην και οι αρχοντες και πας ο λαος εις παντας τους λογους σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Furthermore David the king said to all the congregation, Solomon my son, whom alone God hath chosen, is yet young and tender, and the work is great: for the palace is not for man, but for Yahweh God.

And king David said to all the congregation, Solomon my son, the one whom God has chosen, is young and tender, and the work is great; for this palace is not to be for man, but for Yahweh Elohim.

And David the king saith to all the assembly, Solomon my son -- the one on whom God hath fixed -- [is] young and tender, and the work [is] great, for not for man is the palace, but for Yahweh God;

και ειπεν δαυιδ ο βασιλευς παση τη εκκλησια σαλωμων ο υιος μου εις ον ηρετικεν εν αυτω κυριος νεος και α παλος και το εργον μεγα οτι ουκ ανθρωπω η οικοδομη αλλ' η κυριω θεω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Now I have prepared with all my might for the house of my God the gold for things to be made of gold, and the silver for things of silver, and the brass for things of brass, the iron for things of iron, and wood for things of wood; onyx-stones, and stones

And I have prepared according to all my power for the house of my God gold for [things of] gold, and silver for [things of] silver, and brass for [things of] brass, iron for [things of] iron, and wood for [things of] wood; onyx stones, and [stones] to

and with all my power I have prepared for the house of my God, the gold for [things of] gold, and the silver for [those of] silver, and the brass for [those of] brass, the iron for [those of] iron, and the wood for [those of] wood, shoham stones, and sett

κατα πασαν την δυναμιν ητοιμακα εις οικον θεου μου χρυσιον αργυριον χαλκον σιδηρον ξυλα λιθους σοομ και ι πληρωσεως και λιθους πολυτελεις και ποικιλους και παντα λιθον τιμιον και παριον πολυν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Moreover, because I have set my affection to the house of my God, I have of my own possessions, of gold and silver, which I have given to the house of my God, over and above all that I have prepared for the holy house,

And moreover, in my affection for the house of my God I have given of my own property of gold and silver, for the house of my God, over and above all that I have prepared for the house of the sanctuary:

And again, because of my delighting in the house of my God, the substance I have -- a peculiar treasure of gold and silver -- I have given for the house of my God, even over and above all I have prepared for the house of the sanctuary:

και επι εν τω ευδοκησαι με εν οικω θεου μου εστιν μοι ο περιπεποιημαι χρυσιον και αργυριον και ιδου δεδωκα εις οικον θεου μου εις υψος εκτος ων ητοιμακα εις τον οικον των αγιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Even three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the houses:

three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the houses;

three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the houses,

τρισχιλια ταλαντα χρυσιου του εκ σουφιρ και επτακισχιλια ταλαντα αργυριου δοκιμου εξαλειφθηται εν αυτο ις τους τοιχους του ιερου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 The gold for things of gold, and the silver for things of silver, and for all manner of work to be made by the hands of artificers. And who then is willing to consecrate his service this day to Yahweh?

gold for [things of] gold, and silver for [things of] silver, and for all manner of work by the hands of artificers. And who is willing to offer to Yahweh this day?

even gold for [things of] gold, and silver for [those of] silver, and for all the work by the hand of artificers; and who [is] he that is offering willingly to consecrate his hand to-day to Yahweh?

δια χειρος τεχνιτων και τις ο προθυμουμενος πληρωσαι τας χειρας αυτου σημερον κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Then the chief of the fathers and princes of the tribes of Israel, and the captains of thousands and of hundreds, with the rulers over the king's work, offered willingly,

And the chief fathers and princes of the tribes of Israel, and the captains of thousands and of hundreds, and the comptrollers of the king's business, offered willingly.

And the heads of the fathers, and the heads of the tribes of Israel, and the heads of the thousands, and of the hundreds, even to the heads of the work of the king, offer willingly.

και προεθυμηθησαν αρχοντες των πατριων και οι αρχοντες των υιων ισραηλ και οι χιλιαρχοι και οι εκατοντα ρχοι και οι προσταται των εργαων και οι οικονομοι του βασιλευς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And gave for the service of the house of God of gold five thousand talents and ten thousand drams, and of silver ten thousand talents, and of brass eighteen thousand talents, and one hundred thousand talents of iron.

And they gave for the service of the house of God five thousand talents and ten thousand darics of gold, and ten thousand talents of silver, and eighteen thousand talents of brass, and one hundred thousand talents of iron.

And they give for the service of the house of God, of gold -- talents five thousand, and drams a myriad; and of silver -- talents ten thousand, and of brass -- a myriad and eight thousand talents; and of iron -- a hundred thousand talents;

και εδωκαν εις τα εργα οικου κυριου χρυσιου ταλαντα πεντακισχιλια και χρυσους μυριους και αργυριου ταλ αντων δεκα χιλιαδας και χαλκου ταλαντα μυρια οκτακισχιλια και σιδηρου ταλαντων χιλιαδας εκατον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 And they with whom precious stones were found gave them to the treasure of the house of Yahweh, by the hand of Jehiel the Gershonite.

And they with whom stones were found gave [them] to the treasure of the house of Yahweh, into the hand of Jehiel the Gershonite.

and he with whom stones are found hath given to the treasury of the house of Yahweh, by the hand of Jehiel the Gershonite.

και οις ευρεθη παρ' αυτοις λιθος εδωκαν εις τας αποθηκας οικου κυριου δια χειρος ιηλ του γηρσωνι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Then the people rejoiced, for that they offered willingly, because with perfect heart they offered willingly to Yahweh: and David the king also rejoiced with great joy.

And the people rejoiced because they offered willingly, for with perfect heart they offered willingly to Yahweh; and David the king also rejoiced with great joy.

And the people rejoice because of their offering willingly, for with a perfect heart they have offered willingly to Yahweh; and also David the king hath rejoiced -- great joy.

και ευφρανθη ο λαος υπερ του προθυμηθηναι οτι εν καρδια πληρει προεθυμηθησαν τω κυριω και δαυιδ ο βασιλευς ευφρανθη μεγαλως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Wherefore David blessed Yahweh before all the congregation: and David said, Blessed be thou, Yahweh God of Israel our father, for ever and ever.

And David blessed Yahweh in the sight of all the congregation; and David said, Blessed be thou, Yahweh, the God of our father Israel, for ever and ever.

And David blesseth Yahweh before the eyes of all the assembly, and David saith, `Blessed [art] Thou, Yahweh, God of Israel our father, from age even unto age.

και ευλογησεν ο βασιλευς δαυιδ τον κυριον ενωπιον της εκκλησιας λεγων ευλογητος ει κυριε ο θεος ισραηλ ο πατηρ ημων απο του αιωνος και εως του αιωνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Thine, O Yahweh, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and on the earth is thine; thine is the kingdom, O Yahweh, and thou art exalted as head above all.

Thine, Yahweh, is the greatness, and the power, and the glory, and the splendour, and the majesty; for all that is in the heavens and on the earth is thine: thine, Yahweh, is the kingdom, and thou art exalted as Head above all;

To Thee, O Yahweh, [is] the greatness, and the might, and the beauty, and the victory, and the honour, because of all in the heavens and in the earth; to Thee, O Yahweh, [is] the kingdom, and he who is lifting up himself over all for head;

σοι κυριε η μεγαλωσυνη και η δυναμις και το καυχημα και η νικη και η ισχυς οτι συ παντων των εν τω ουρανω και επι της γης δεσποζεις απο προσωπου σου ταρασσεται πας βασιλευς και εθνος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Both riches and honor come from thee, and thou reignest over all; and in thy hand is power and might; and in thy hand it is to make great, and to give strength to all.

and riches and glory are of thee, and thou rulest over everything; and in thy hand is power and might; and in thy hand it is to make all great and strong.

and the riches, and the honour [are] from before Thee, and Thou art ruling over all, and in Thy hand [is] power and might, and in Thy hand, to make great, and to give strength to all.

παρα σου ο πλουτος και η δοξα συ παντων αρχεις κυριε ο αρχων πασης αρχης και εν χειρι σου ισχυς και δυναστεια και εν χειρι σου παντοκρατωρ μεγαλυναι και κατισχυσαι τα παντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious name.

And now, our God, we thank thee, and praise thy glorious name.

And now, our God, we are giving thanks to Thee, and giving praise to Thy beautiful name;

και νυν κυριε εξομολογουμεθα σοι και αινοουμεν το ονομα της καυχησεως σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 But who am I, and what is my people, that we should be able to offer so willingly after this sort? for all things come from thee, and of thy own have we given thee.

But who am I, and what is my people, that we should be able to offer willingly after this manner? for all is of thee, and of that which is from thy hand have we given thee.

yea, because, who [am] I, and who [are] my people, that we retain power to offer thus willingly? but of Thee [is] the whole, and out of Thy hand we have given to Thee;

και τις ειμι εγω και τις ο λαος μου οτι ισχυσαμεν προθυμηθηναι σοι κατα ταυτα οτι σα τα παντα και εκ των σων δεδωκαμεν σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 For we are strangers before thee, and sojourners, as were all our fathers: our days on the earth are as a shadow, and there is no abiding.

For we are strangers before thee, and sojourners, as all our fathers: our days on the earth are as a shadow, and there is no hope [of life].

for sojourners we [are] before Thee, and settlers, like all our fathers; as a shadow [are] our days on the land, and there is none abiding.

οτι παροικοι εσμεν εναντιον σου και παροικουντες ως παντες οι πατερες ημων ως σκια αι ημεραι ημων επι γης και ουκ εστιν υπομονη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 O Yahweh our God, all this store that we have prepared to build thee a house for thy holy name cometh from thy hand, and is all thy own.

Yahweh our God, all this store that we have prepared to build thee a house to thy holy name, is of thy hand, and is all thine own.

Ο Yahweh our God, all this store that we have prepared to build to Thee a house, for Thy holy name, [is] out of Thy hand, and of Thee [is] the whole.

κυριε ο θεος ημων παν το πληθος τουτο ο ητοιμακα οικοδομηθηναι οικον τω ονοματι τω αγιω σου εκ χειρος σου εστιν και σοι τα παντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** I know also, my God, that thou triest the heart, and hast pleasure in uprightness. As for me, in the uprightness of my heart I have willingly offered all these things: and now have I seen with joy thy people, who are present here, to offer willingly to th

And I know, my God, that thou triest the heart, and hast pleasure in uprightness. In the uprightness of my heart have I willingly offered all these things; and now have I seen with joy thy people, which are present here, offer willingly to thee.

And I have known, my God, that Thou art trying the heart, and uprightness dost desire; I, in the uprightness of my heart, have willingly offered all these: and now, Thy people who are found here I have seen with joy to offer willingly to Thee.

και εγνω κυριε οτι συ ει ο εταζων καρδιας και δικαιοσυνην αγαπας εν απλοτητι καρδιας προεθυμηθην παντ α ταυτα και νυν τον λαον σου τον ευρεθεντα ωδε ειδον εν ευφροσυνη προθυμηθεντα σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** O Yahweh God of Abraham, Isaac, and of Israel, our fathers, keep this for ever in the imagination of the thoughts of the heart of thy people, and prepare their heart to thee:

Yahweh, God of Abraham, of Isaac, and of Israel, our fathers, keep this for ever in the imagination of the thoughts of the heart of thy people, and direct their hearts to thee!

O Yahweh, God of Abraham, Isaac, and Israel, our fathers, keep this to the age for the imagination of the thoughts of the heart of Thy people, and prepare their heart unto Thee;

κυριε ο θεος αβρααμ και ισαακ και ισραηλ των πατερων ημων φυλαξον ταυτα εν διανοια καρδιας λαου σου εις τον αιωνα και κατευθυνον τας καρδιας αυτων προς σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** And give to Solomon my son a perfect heart, to keep thy commandments, thy testimonies, and thy statutes, and to do all these things, and to build the palace, for which I have made provision.

And give to Solomon my son a perfect heart, to keep thy commandments, thy testimonies, and thy statutes, and to do all, and to build the palace, for which I have made provision.

and to Solomon my son give a perfect heart, to keep Thy commands, Thy testimonies, and Thy statutes, and to do the whole, even to build the palace [for] which I have prepared.

και σαλωμων τω υιω μου δος καρδιαν αγαθην ποιειν τας εντολας σου και τα μαρτυρια σου και τα προσταγματα σου και του επι τελος αγαγειν την κατασκευην του οικου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 And David said to all the congregation, Now bless Yahweh your God. And all the congregation blessed Yahweh God of their fathers, and bowed their heads, and worshiped Yahweh, and the king.

And David said to all the congregation, Bless now Yahweh your God. And all the congregation blessed Yahweh the God of their fathers, and bowed down their heads, and did homage to Yahweh and the king.

And David saith to all the assembly, `Bless, I pray you, Yahweh your God;` and all the assembly bless Yahweh, God of their fathers, and bow and do obeisance to Yahweh, and to the king.

και ειπεν δαυιδ παση τη εκκλησια ευλογησατε κυριον τον θεον υμων και ευλογησεν πασα η εκκλησια κυριον τον θεον των πατερων αυτων και καμψαντες τα γονατα προσεκυνησαν τω κυριω και τω βασιλει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 And they sacrificed sacrifices to Yahweh, and offered burnt-offerings to Yahweh, on the morrow after that day, even a thousand bullocks, a thousand rams, and a thousand lambs, with their drink-offerings, and sacrifices in abundance for all Israel:

And they sacrificed sacrifices to Yahweh, and offered up burnt-offerings to Yahweh, on the morrow after that day: a thousand bullocks, a thousand rams, a thousand lambs, with their drink-offerings, and sacrifices in abundance for all Israel.

And they sacrifice to Yahweh sacrifices, and cause to ascend burnt-offerings to Yahweh on the morrow of that day, bullocks a thousand, rams a thousand, lambs a thousand, and their oblations, even sacrifices in abundance, for all Israel.

και εθυσεν δαυιδ τω κυριω θυσιας και ανηνεγκεν ολοκαυτωματα τω θεω τη επαυριον της πρωτης ημερας μοσχους χιλιους κριους χιλιους αρνας χιλιους και τας σπονδας αυτων και θυσιας εις πληθος παντι τω ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 And ate and drank before Yahweh on that day with great gladness. And they made Solomon the son of David king the second time, and anointed him to Yahweh to be the chief governor, and Zadok to be priest.

And they ate and drank before Yahweh on that day with great joy. And they made Solomon the son of David king the second time, and anointed him to Yahweh to be prince, and Zadok to be priest.

And they eat and drink before Yahweh on that day with great joy, and cause Solomon son of David to reign a second time, and anoint [him] before Yahweh for leader, and Zadok for priest.

και εφαγον και επιον εναντιον κυριου εν εκεινη τη ημερα μετα χαρας και εβασιλευσαν εκ δευτερου τον σαλωμων υιον δαυιδ και εχρισαν αυτον τω κυριω εις βασιλεια και σαδωκ εις ιερωσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 Then Solomon sat on the throne of Yahweh as king instead of David his father, and prospered; and all Israel obeyed him.

And Solomon sat on the throne of Yahweh as king instead of David his father, and prospered; and all Israel obeyed him.

And Solomon sitteth on the throne of Yahweh for king instead of David his father, and prospereth, and all Israel hearken unto him,

και εκαθισεν σαλωμων επι θρονου δαυιδ του πατρος αυτου και ευδοκηθη και επηκουσαν αυτου πας ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And all the princes, and the mighty men, and all the sons likewise of king David, submitted themselves to Solomon the king.

And all the princes, and the mighty men, and all the sons likewise of king David, submitted themselves to Solomon the king.

and all the heads, and the mighty men, and also all the sons of king David have given a hand under Solomon the king;

οι αρχοντες και οι δυνασται και παντες υιοι του βασιλεως δαυιδ πατρος αυτου υπεταγησαν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And Yahweh magnified Solomon exceedingly in the sight of all Israel, and bestowed upon him such royal majesty as had not been on any king before him in Israel.

And Yahweh magnified Solomon exceedingly in the sight of all Israel, and bestowed upon him royal majesty such as had not been on any king before him in Israel.

and Yahweh maketh Solomon exceedingly great before the eyes of all Israel, and putteth upon him the honour of the kingdom that hath not been on any king over Israel before him.

και εμεγαλυνεν κυριος τον σαλωμων επανωθεν εναντιον παντος ισραηλ και εδωκεν αυτω δοξαν βασιλεως ο ο υκ εγενετο επι παντος βασιλεως εμπροσθεν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 Thus David the son of Jesse reigned over all Israel.

Now David the son of Jesse reigned over all Israel.

And David son of Jesse hath reigned over all Israel,

και δαυιδ υιος ιεσσαι εβασιλευσεν επι ισραηλ

Literal

Spiritual

Practical

27 And the time that he reigned over Israel was forty years; seven years he reigned in Hebron, and thirty and three years he reigned in Jerusalem.

And the time that he reigned over Israel was forty years: he reigned seven years in Hebron, and he reigned thirty-three years in Jerusalem.

and the days that he hath reigned over Israel [are] forty years; in Hebron he reigned seven years, and in Jerusalem he reigned thirty and three;

ετη τεσσαρακοντα εν χεβρων ετη επτα και εν ιερουσαλημ ετη τριακοντα τρια

Literal

Spiritual

Practical

28 And he died in a good old age, full of days, riches, and honor: and Solomon his son reigned in his stead.

And he died in a good old age, full of days, riches, and honour; and Solomon his son reigned in his stead.

and he dieth in a good old age, satisfied with days, riches, and honour, and reign doth Solomon his son in his stead.

και ετελευτησεν εν γηρει καλω πληρης ημερων πλουτω και δοξη και εβασιλευσεν σαλωμων υιος αυτου αντ' αυτου

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

29 Now the acts of David the king, first and last, behold, they are written in the book of Samuel the seer, and in the book of Nathan the prophet, and in the book of Gad the seer,

And the acts of David the king, first and last, behold, they are written in the book of Samuel the seer, and in the book of Nathan the prophet, and in the book of Gad the seer;

And the matters of David the king, the first and the last, lo, they are written beside the matters of Samuel the seer, and beside the matters of Nathan the prophet, and beside the matters of Gad the seer,

οι δε λοιποι λογοι του βασιλεως δαυιδ οι προτεροι και οι υστεροι γεγραμμενοι εισιν εν λογοις σαμουηλ του βλεποντος και επι λογων ναθαν του προφητου και επι λογων γαδ του βλεποντος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 With all his reign and his might, and the times that went over him, and over Israel, and over all the kingdoms of the countries.

with all his reign and his might, and the times that passed over him, and over Israel, and over all the kingdoms of the countries.

with all his reign, and his might, and the times that went over him, and over Israel, and over all kingdoms of the lands.

περι πασης της βασιλειας αυτου και της δυναστειας αυτου και οι καιροι οι εγενοντο επ' αυτω και επι τον ισραηλ και επι πασας βασιλειας της γης .

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And Solomon the son of David was strengthened in his kingdom, and Yahweh his God was with him, and magnified him exceedingly.

And Solomon the son of David was strengthened in his kingdom, and Yahweh his God was with him and magnified him exceedingly.

And strengthen himself doth Solomon son of David over his kingdom, and Yahweh his God [is] with him, and maketh him exceedingly great.

και ενισχυσεν σαλωμων υιος δαυιδ επι την βασιλειαν αυτου και κυριος ο θεος αυτου μετ' αυτου και εμεγαλυνεν αυτον εις υψος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Then Solomon spoke to all Israel, to the captains of thousands and of hundreds, and to the judges, and to every governor in all Israel, the chief of the fathers.
And Solomon spoke to all Israel, to the captains of thousands and of hundreds, and to the judges, and to all the princes of all Israel, the chief fathers;
And Solomon saith to all Israel, to heads of the thousands, and of the hundreds, and to judges, and to every honourable one of all Israel, heads of the fathers,
και ειπεν σαλωμων προς παντα ισραηλ τοις χιλιαρχοις και τοις εκατονταρχοις και τοις κριταις και πασιν τοις αρχουσιν εναντιον ισραηλ τοις αρχουσι των πατριων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 So Solomon, and all the congregation with him, went to the high place that was at Gibeon: for there was the tabernacle of the congregation of God, which Moses the servant of Yahweh had made in the wilderness.
and Solomon, and all the congregation with him, went to the high place at Gibeon; for there was God's tent of meeting which Moses the servant of Yahweh had made in the wilderness.
and they go -- Solomon, and all the assembly with him -- to the high place that [is] in Gibeon, for there hath been God's tent of meeting, that Moses, servant of Yahweh, made in the wilderness,
και επορευθη σαλωμων και πασα η εκκλησια μετ' αυτου εις την υψηλην την εν γαβαων ου εκει ην η σκηνη του μαρτυριου του θεου ην εποιησεν μουσης παις κυριου εν τη ερημω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 But the ark of God David had brought up from Kirjath-jearim to the place which David had prepared for it: for he had pitched a tent for it at Jerusalem.
But the ark of God had David brought up from Kirjath-jearim to the [place] that David had prepared for it; for he had spread a tent for it at Jerusalem.
but the ark of God had David brought up from Kirjath-Jearim, when David prepared for it, for he stretched out for it a tent in Jerusalem;
αλλα κιβωτον του θεου ανηνεγκεν δαυιδ εκ πολεως καριαθιαριμ οτι ητοιμασεν αυτη σκηνην εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 Moreover the brazen altar, that Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, had made, he put before the tabernacle of Yahweh: and Solomon and the congregation sought to it.

And the brazen altar that Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, had made, was there before the tabernacle of Yahweh; and Solomon and the congregation sought unto it.

and the altar of brass that Bezaleel son of Uri, son of Hur made, he put before the tabernacle of Yahweh; and Solomon and the assembly seek to it.

και το θυσιαστηριον το χαλκουν ο εποησεν βεσελεηλ υιος ουριου υιου ωρ εκει ην εναντι της σκηνης κυριου και εξεζητησεν αυτο σαλωμων και η εκκλησια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And Solomon went up thither to the brazen altar before Yahweh, which was at the tabernacle of the congregation, and offered a thousand burnt-offerings upon it.

And Solomon offered there upon the brazen altar before Yahweh which was at the tent of meeting; and he offered up a thousand burnt-offerings upon it.

And Solomon goeth up thither, on the altar of brass, before Yahweh, that [is] at the tent of meeting, and causeth to ascend upon it a thousand burnt-offerings.

και ανηνεγκεν εκει σαλωμων επι το θυσιαστηριον το χαλκουν ενωπιον κυριου το εν τη σκηνη και ανηνεγκεν ε π' αυτο ολοκαυτωσιν χιλιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 In that night God appeared to Solomon, and said to him, Ask what I shall give thee.

In that night God appeared to Solomon, and said to him, Ask what I shall give thee.

In that night hath God appeared to Solomon, and saith to him, `Ask -- what do I give to thee?`

εν τη νυκτι εκεινη ωφθη ο θεος τω σαλωμων και ειπεν αυτω αιτησαι τι σοι δω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 And Solomon said to God, Thou hast shown great mercy to David my father, and hast made me to reign in his stead.

And Solomon said to God, Thou hast shewn unto David my father great loving-kindness, and hast made me king in his stead.

And Solomon saith to God, `Thou hast done with David my father great kindness, and hast caused me to reign in his stead.

και ειπεν σαλωμων προς τον θεον συ εποιησας μετα δαυιδ του πατρος μου ελεος μεγα και εβασιλευσας με αντ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Now, O Yahweh God, let thy promise to David my father be established: for thou hast made me king over a people like the dust of the earth in multitude.

Now, Yahweh Elohim, let thy word unto David my father be firm; for thou hast made me king over a people numerous as the dust of the earth.

Now, O Yahweh God, is Thy word with David my father stedfast, for Thou hast caused me to reign over a people numerous as the dust of the earth;

και νυν κυριε ο θεος πιστωθητω το ονομα σου επι δαυιδ πατερα μου οτι συ εβασιλευσας με επι λαον πολυν ως ο χους της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Give me now wisdom and knowledge, that I may go out and come in before this people: for who can judge this thy great people?

Give me now wisdom and knowledge, that I may go out and come in before this people; for who can judge this thy great people?

now, wisdom and knowledge give to me, and I go out before this people, and I come in, for who doth judge this Thy great people?`

νυν σοφιαν και συνεσιν δος μοι και εξελευσομαι ενωπιον του λαου τουτου και εισελευσομαι οτι τις κρινει τον λαον σου τον μεγαν τουτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And God said to Solomon, Because this was in thy heart, and thou hast not asked riches, wealth, or honor, nor the life of thy enemies, neither yet hast asked long life; but hast asked wisdom and knowledge for thyself, that thou mayest judge my people, ove

And God said to Solomon, Because this was in thy heart, and thou hast not asked riches, wealth, or honour, nor the life of them that hate thee, neither yet hast asked long life; but hast asked for thyself wisdom and knowledge, that thou mayest judge m

And God saith to Solomon, `Because that this hath been with thy heart, and thou hast not asked riches, wealth, and honour, and the life of those hating thee, and also many days hast not asked, and dost ask for thyself wisdom and knowledge, so that thou do

και ειπεν ο θεος προς σαλωμων ανθ' ων εγενετο τουτο εν τη καρδια σου και ουκ ητησω πλουτον χρηματων ο υδε δοξαν ουδε την ψυχην των υπεναντιων και ημερας πολλας ουκ ητησω και ητησας σεαυτω σοφιαν και συ νεσιν οπως κρινης τον λαον μου εφ' ον εβασιλευσα σε επ'

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Wisdom and knowledge are granted to thee; and I will give thee riches, and wealth, and honor, such as none of the kings have had that have been before thee, neither shall there any after thee have the like.

wisdom and knowledge are granted unto thee; and I will give thee riches and wealth and honour, such as none of the kings have had that have been before thee, neither shall any after thee have the like.

the wisdom and the knowledge is given to thee, and riches and wealth and honour I give to thee, that there hath not been so to the kings who [are] before thee, and after thee it is not so.`

την σοφιαν και την συνεσιν διδωμι σοι και πλουτον και χρηματα και δοξαν δωσω σοι ως ουκ εγενηθη ομοιος σοι εν τοις βασιλευσι τοις εμπροσθε σου και μετα σε ουκ εσται ουτως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Then Solomon came from his journey to the high place that was at Gibeon to Jerusalem, from before the tabernacle of the congregation, and reigned over Israel.

Then Solomon came back [from] the high place at Gibeon to Jerusalem, from before the tent of meeting, and reigned over Israel.

And Solomon cometh in [from] the high place that [is] in Gibeon to Jerusalem, from before the tent of meeting, and reigneth over Israel,

και ηλθεν σαλωμων εκ βαμα της εν γαβων εις ιερουσαλημ απο προσωπου σκηνης μαρτυριου και εβασιλευσ εν επι ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** And Solomon gathered chariots and horsemen: and he had a thousand and four hundred chariots, and twelve thousand horsemen, which he placed in the chariot cities, and with the king at Jerusalem.
And Solomon gathered chariots and horsemen; and he had a thousand four hundred chariots and twelve thousand horsemen; and he placed them in the chariot-cities, and with the king at Jerusalem.
and Solomon gathereth chariots and horsemen, and he hath a thousand and four hundred chariots, and twelve thousand horsemen, and he placeth them in the cities of the chariots, and with the king in Jerusalem.
και συνηγαγεν σαλωμων αρματα και ιππεις και εγενοντο αυτω χιλια και τετρακοσια αρματα και δωδεκα χιλια αδες ιππεων και κατελιπεν αυτα εν πολεσιν των αρματων και ο λαος μετα του βασιλεως εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And the king made silver and gold at Jerusalem as plenteous as stones, and cedar trees made he as the sycamore trees that are in the vale for abundance.
And the king made silver and gold in Jerusalem as stones, and cedars made he as the sycamores that are in the lowland for abundance.
And the king maketh the silver and the gold in Jerusalem as stones, and the cedars he made as sycamores that [are] in the low country, for abundance.
και εθηκεν ο βασιλευς το χρυσιον και το αργυριον εν ιερουσαλημ ως λιθους και τας κεδρους εν τη ιουδαια ως συκαμινους τας εν τη πεδινη εις πληθος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And Solomon had horses brought out of Egypt, and linen yarn: the king's merchants received the linen yarn at a price.
And the exportation of horses that Solomon had was from Egypt: a caravan of the king's merchants fetched a drove [of horses], at a price.
And the source of the horses that [are] to Solomon [is] from Egypt and from Keva; merchants of the king from Keva take at a price,
και η εξοδος των ιππων των σαλωμων εξ αιγυπτου και η τιμη των εμπορων του βασιλεως εμπορευεσθαι ηγοραζον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 And they fetched up, and brought out of Egypt a chariot for six hundred shekels of silver, and a horse for a hundred and fifty; and so they brought out horses for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria, by their means.

And they fetched up and brought forth out of Egypt a chariot for six hundred [shekels] of silver, and a horse for a hundred and fifty; and so they brought [them] by their means, for all the kings of the Hittites and for the kings of Syria.

and they come up, and bring out from Egypt a chariot for six hundred silverlings, and a horse for fifty and a hundred, and so for all the kings of the Hittites, and the kings of Aram -- by their hand they bring out.

και ανεβαινον και εξηγον εξ αιγυπτου αρμα εν εξακοσιων αργυριου και ιππον εκατον και πενηκοντα και ουτ ωσ πασιν τοις βασιλευσιν των χετταιων και βασιλευσιν συριας εν χερσιν αυτων εφερον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And Solomon determined to build a house for the name of Yahweh, and a house for his kingdom.

And Solomon purposed to build a house for the name of Yahweh, and a house for his kingdom.

And Solomon saith to build a house for the name of Yahweh, and a house for his kingdom,

και συνηγαγεν σαλωμων εβδομηκοντα χιλιαδας ανδρων και ογδοηκοντα χιλιαδας λατομων εν τω ορει και οι επισταται επ' αυτων τρισχιλιοι εξακοσιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And Solomon numbered out seventy thousand men to bear burdens, and eighty thousand to hew in the mountain, and three thousand and six hundred to oversee them.

And Solomon numbered seventy thousand men to bear burdens, and eighty thousand stone-masons in the mountain, and three thousand six hundred to superintend them.

and Solomon numbereth seventy thousand men bearing burden, and eighty thousand men hewing in the mountain, and overseers over them -- three thousand and six hundred.

και απεστειλεν σαλωμων προς χιραμ βασιλεα τυρου λεγων ωσ εποιησας μετα του πατρος μου δαυιδ και απεστειλας αυτω κεδρους του οικοδομησαι εαυτω οικον κατοικησαι εν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 And Solomon sent to Hiram the king of Tyre, saying, As thou didst deal with David my father, and didst send him cedars to build him a house to dwell in it, even so deal with me.

And Solomon sent to Hiram king of Tyre, saying, As thou didst deal with David my father, and didst send him cedars to build him a house to dwell therein [so do for me].

And Solomon sendeth unto Hiram king of Tyre, saying, `When thou hast dealt with David my father, then thou dost send to him cedars to build for him a house to dwell in;

και ιδου εγω ο υιος αυτου οικοδομω οικον τω ονοματι κυριου θεου μου αγιασαι αυτον αυτω του θυμιαν απεν αντι αυτου θυμιαμα και προθεσιν δια παντος και του αναφερειν ολοκαυτωματα δια παντος το πρωι και το δε ιλης και εν τοις σαββατοις και εν ταις νουμηνιαις κ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Behold, I build a house to the name of Yahweh my God, to dedicate it to him, and to burn before him sweet incense, and for the continual show-bread, and for the burnt-offerings morning and evening, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn

Behold, I build a house unto the name of Yahweh my God to dedicate it to him, to burn before him sweet incense, and for the continual arrangement [of the shewbread], and for the morning and evening burnt-offerings [and] on the sabbaths and on the new

lo, I am building a house to the name of Yahweh my God, to sanctify [it] to Him, to make perfume before Him, perfume of spices, and a continual arrangement, and burnt-offerings at morning and at evening, at sabbaths, and at new moons, and at appointed sea

και ο οικον ον εγω οικοδομω μεγας οτι μεγας ο θεος ημων παρα παντας τους θεους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And the house which I build is great: for great is our God above all gods.

And the house that I will build is great; for great is our God above all gods.

`And the house that I am building [is] great, for greater [is] our God than all gods;

και τις ισχυσει οικοδομησαι αυτω οικον οτι ο ουρανος και ο ουρανος του ουρανου ου φερουσιν αυτου την δο ξαν και τις εγω οικοδομων αυτω οικον οτι αλλ' η του θυμιαν κατεναντι αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 But who is able to build him a house, seeing the heaven and heaven of heavens cannot contain him? who am I then that I should build him a house, save only to burn sacrifice before him?

But who is able to build him a house, seeing the heavens and the heaven of heavens cannot contain him?

And who am I that I should build him a house, except to burn sacrifice before him?

and who doth retain strength to build to Him a house, for the heavens, even the heavens of the heavens, do not contain Him? and who [am] I that I do build to Him a house, except to make perfume before Him?

και νυν αποστειλον μοι ανδρα σοφον και ειδοτα του ποιησαι εν τω χρυσειω και εν τω αργυριω και εν τω χαλκω και εν τω σιδηρω και εν τη πορφυρα και εν τω κοκκινω και εν τη υακινθω και επισταμενον γλυψαι γλυφην μετα των σοφων των μετ' εμου εν ιουδα και εν ιερο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Send me now therefore a man skillful to work in gold, and in silver, and in brass, and in iron, and in purple, and in crimson, and blue, and that hath skill to grave with the skillful men that are with me in Judah and in Jerusalem, whom David my father provi

And now send me a man skilful to work in gold, and in silver, and in bronze, and in iron, and in purple and crimson and blue, and experienced in carving, besides the skilful men that are with me in Judah and in Jerusalem, whom David my father provided

And now, send to me a wise man to work in gold, and in silver, and in brass, and in iron, and in purple, and crimson, and blue, and knowing to grave gravings with the wise men who [are] with me in Judah and in Jerusalem, whom David my father prepared;

και αποστειλον μοι ξυλα κεδρινα και αρκευθινα και πευκινα εκ του λιβανου οτι εγω οιδα ως οι δουλοι σου οι δασιν κοπτειν ξυλα εκ του λιβανου και ιδου οι παιδες σου μετα των παιδων μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Send me also cedar trees, fir trees, and algum trees out of Lebanon: for I know that thy servants have skill to cut timber in Lebanon; and behold, my servants shall be with thy servants,

Send me also cedar-trees, cypress-trees, and sandal-wood trees, out of Lebanon; for I know that thy servants are experienced in cutting timber in Lebanon; and behold, my servants shall be with thy servants, and send to me cedar-trees, firs, and aliums from Lebanon, for I have known that thy servants know to cut down trees of Lebanon, and lo, my servants [are] with thy servants,

πορευσονται ετοιμασαι μοι ξυλα εις πληθος οτι ο οικος ον εγω οικοδομω μεγας και ενδοξος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Even to prepare me timber in abundance: for the house which I am about to build shall be wonderfully great.

even to prepare me timber in abundance: for the house that I build shall be great and wonderful.

even to prepare for me trees in abundance, for the house that I am building [is] great and wonderful.

και ιδου τοις εργαζομενοις τοις κοπτουσιν ξυλα εις βρωματα δεδωκα σιτον εις δοματα τοις παισιν σου κορων
εικοσι χιλιαδας και κριθων κορων εικοσι χιλιαδας και οινου μετρων εικοσι χιλιαδας και ελαιου μετρων εικο
σι χιλιαδας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And behold, I will give to thy servants, the hewers that cut timber, twenty thousand measures of beaten wheat, and twenty thousand measures of barley, and twenty thousand baths of wine, and twenty thousand baths of oil.

And behold, I will give to thy servants the hewers that fell timber, twenty thousand measures of beaten wheat, and twenty thousand measures of barley, and twenty thousand baths of wine, and twenty thousand baths of oil.

`And lo, to hewers, to those cutting the trees, I have given beaten wheat to thy servants, cors twenty thousand, and barley, cors twenty thousand, and wine, baths twenty thousand, and oil, baths twenty thousand.`

και ειπεν χιραμ βασιλευς τυρου εν γραφη και απεστειλεν προς σαλωμων εν τω αγαπησαι κυριον τον λαον αυτ
ου εδωκεν σε επ' αυτους εις βασιλεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Then Hiram the king of Tyre answered in writing, which he sent to Solomon, Because Yahweh hath loved his people, he hath made thee king over them.

And Hiram king of Tyre answered in writing, which he sent to Solomon, Because Yahweh loved his people, he made thee king over them.

And Hiram king of Tyre saith in writing, and sendeth unto Solomon: `In the love of Yahweh to His people He hath given thee king over them.`

και ειπεν χιραμ ευλογητος κυριος ο θεος ισραηλ ος εποιησεν τον ουρανον και την γην ος εδωκεν τω δαυιδ τω
βασιλει υιον σοφον και επισταμενον συνεσιν και επιστημην ος οικοδομησει οικον τω κυριω και οικον τη βασ
ιλεια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Hiram said moreover, Blessed be Yahweh God of Israel, that made heaven and earth, who hath given to David the king a wise son, endued with prudence and understanding, that may build a house for Yahweh, and a house for his kingdom.

And Hiram said, Blessed be Yahweh the God of Israel, that made the heavens and the earth, who has given to David the king a wise son, endued with prudence and understanding, who will build a house for Yahweh and a house for his kingdom.

And Hiram saith, `Blessed [is] Yahweh, God of Israel, who made the heavens and the earth, who hath given to David the king a wise son, knowing wisdom and understanding, who doth build a house for Yahweh, and a house for his kingdom.

και νυν απεσταλκα σοι ανδρα σοφον και ειδοτα συνεσιν τον χιραμ τον πατερα μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And now I have sent a skillful man, endued with understanding, of Hiram my father's,

And now, I send a skillful man, endued with understanding, Hiram Abi,

`And now, I have sent a wise man having understanding, of Hiram my father,

η μητηρ αυτου απο θυγατερων δαν και ο πατηρ αυτου ανηρ τυριος ειδοτα ποιησαι εν χρυσειω και εν αργυριω και εν χαλκω και εν σιδηρω εν λιθοις και ξυλοις και υφαινειν εν τη πορφυρα και εν τη υακινθω και εν τη βυσσω και εν τω κοκκινω και γλυψαι γλυφας και διαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** The son of a woman of the daughters of Dan, and his father was a man of Tyre, skillful to work in gold, and in silver, in brass, in iron, in stone, and in timber, in purple, in blue, and in fine linen, and in crimson; also to engrave any manner of engraving

the son of a woman of the daughters of Dan, and whose father was a man of Tyre, experienced in working in gold, and in silver, in bronze, in iron, in stone, and in timber, in purple, in blue, and in byssus, and in crimson, and for doing any manner of

(son of a woman of the daughters of Dan, and his father a man of Tyre), knowing to work in gold, and in silver, in brass, in iron, in stones, and in wood, in purple, in blue, and in fine linen, and in crimson, and to grave any graving, and to devise any device

και νυν τον σιτον και την κριθην και το ελαιον και τον οινον α ειπεν ο κυριος μου αποστειλατω τοις παισιν α υτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 Now therefore the wheat, and the barley, the oil, and the wine which my lord hath spoken of, let him send to his servants;

And now the wheat and the barley, the oil and the wine, which my lord hath spoken of, let him send unto his servants.

And, now, the wheat, and the barley, the oil, and the wine, as my lord said, let him send to his servants,
και ημεις κοφομεν ξυλα εκ του λιβανου κατα πασαν την χρειαν σου και αξομεν αυτα σχεδιαις επι θαλασσαν ι
οππης και συ αξεις αυτα εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And we will cut wood out of Lebanon, as much as thou shalt need: and we will bring it to thee in floats by sea to Joppa; and thou mayest convey it to Jerusalem.

And we will cut wood out of Lebanon, as much as thou shalt need; and we will bring it to thee [in] floats by sea to Joppa, and thou shalt carry it up to Jerusalem.

and we -- we cut trees out of Lebanon, according to all thy need, and bring them in to thee -- floats by sea, to Joppa, and thou dost take them up to Jerusalem.

και συνηγαγεν σαλωμων παντας τους ανδρας τους προσηλυτους εν γη ισραηλ μετα τον αριθμον ον ηριθμησεν
αυτους δαυιδ ο πατηρ αυτου και ευρεθησαν εκατον πενητηκοντα χιλιαδες και τρισχιλιοι εξακοσιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And Solomon numbered all the strangers that were in the land of Israel, after the numbering with which David his father had numbered them; and they were found a hundred and fifty thousand and three thousand and six hundred.

And Solomon numbered all the strangers that were in the land of Israel, after the account that David his father had taken of them, and there were found a hundred and fifty-three thousand six hundred.

And Solomon numbereth all the men, the sojourners who [are] in the land of Israel, after the numbering with which David his father numbered them, and they are found a hundred and fifty thousand, and three thousand, and six hundred;

και εποιησεν εξ αυτων εβδομηκοντα χιλιαδας νοτοφορων και ογδοηκοντα χιλιαδας λατομων και τρισχιλιους
εξακοσιους εργοδιωκτας επι τον λαον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** Then Solomon began to build the house of Yahweh at Jerusalem in mount Moriah, where Yahweh appeared to David his father, in the place that David had prepared in the threshing-floor of Ornan the Jebusite.

And Solomon began to build the house of Yahweh at Jerusalem on mount Moriah, where he appeared to David his father, in the place that David had prepared in the threshing-floor of Ornan the Jebusite.

And Solomon beginneth to build the house of Yahweh, in Jerusalem, in the mount of Moriah, where He appeared to David his father, in the place that David had prepared, in the threshing-floor of Ornan the Jebusite,

και ηρξατο σαλωμων του οικοδομειν τον οικον κυριου εν ιερουσαλημ εν ορει του αμορια ου ωφθη κυριος τω δαυιδ πατρι αυτου εν τω τοπω ω ητοιμασεν δαυιδ εν αλω ορνα του ιεβουσαιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** And he began to build in the second day of the second month, in the fourth year of his reign.

And he began to build on the second of the second month, in the fourth year of his reign.

and he beginneth to build in the second [day], in the second month, in the fourth year of his reign.

και ηρξατο οικοδομησαι εν τω μηνι τω δευτερω εν τω ετει τω τεταρτω της βασιλειας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Now these are the things in which Solomon was instructed for the building of the house of God. The length by cubits after the first measure was sixty cubits, and the breadth twenty cubits.

And this was Solomon's foundation for the construction of the house of God. The length by cubits after the first measure was sixty cubits, and the breadth twenty cubits.

And [in] these hath Solomon been instructed to build the house of God: The length [in] cubits by the former measure [is] sixty cubits, and the breadth twenty cubits.

και ταυτα ηρξατο σαλωμων του οικοδομησαι τον οικον του θεου μηκος πηχεων η διαμετρησις η πρωτη πηχεων εξηκοντα και ευρος πηχεων εικοσι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 And the porch that was in the front of the house, the length of it was according to the breadth of the house, twenty cubits, and the hight was a hundred and twenty: and he overlaid it within with pure gold.

And the porch which was in front was twenty cubits in length, in front of the house broadways, and the height was a hundred and twenty; and he overlaid it within with pure gold.

As to the porch that [is] on the front, the length [is] by the front of the breadth of the house, twenty cubits, and the height a hundred and twenty, and he overlayeth it within with pure gold.

και αιλαμ κατα προσωπον του οικου μηκος επι προσωπον πλατους του οικου πηχεων εικοσι και υψος πηχεων εκατον εικοσι και κατεχρυσωσεν αυτον εσωθεν χρυσιω καθαρω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 And the greater house he cieled with fir tree, which he overlaid with fine gold, and set on it palm trees and chains.

And the greater house he boarded with cypress-wood, which he overlaid with fine gold, and set on it palm-trees and chains.

And the large house he hath covered with fir-trees, and he doth cover it with good gold, and causeth to ascend on it palms and chains,

και τον οικον τον μεγαν εξυλωσεν ξυλοις κεδρινοις και κατεχρυσωσεν χρυσιω καθαρω και εγλυψεν επ' αυτου φοινικας και χαλαστα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And he garnished the house with precious stones for beauty: and the gold was gold of Parvaim.

And he overlaid the house with precious stones for beauty; and the gold was gold of Parvaim.

and he overlayeth the house with precious stone for beauty, and the gold [is] gold of Parvaim,

και εκοσμησεν τον οικον λιθοις τιμοις εις δοξαν και χρυσιω χρυσιου του εκ φαρουαιμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 He overlaid also the house, the beams, the posts, and the walls of it, and the doors of it, with gold; and engraved cherubim on the walls.

And he covered the house, the beams, the threshold, and its walls, and its doors with gold, and engraved cherubim on the walls.

and he covereth the house, the beams, the thresholds, and its walls, and its doors, with gold, and hath graved cherubs on the walls.

και εχρυσωσεν τον οικον και τους τοιχους και τους πυλωνας και τα οροφωματα και τα θυρωματα χρυσιω και εγλυψεν χερουβιν επι των τοιχων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And he made the most holy house, the length of which was according to the breadth of the house, twenty cubits, and the breadth of it twenty cubits: and he overlaid it with fine gold, amounting to six hundred talents.

And he made the house of the most holy place, the length of which was according to the breadth of the house, twenty cubits, and its breadth twenty cubits; and he covered it with fine gold, amounting to six hundred talents.

And he maketh the most holy house: its length [is] by the front of the breadth of the house twenty cubits, and its breadth twenty cubits, and he covereth it with good gold, to six hundred talents;

και εποιησεν τον οικον του αγιου των αγιων μηκος αυτου επι προσωπον πλατους πηχεων εικοσι και το ευρος πηχεων εικοσι και κατεχρυσωσεν αυτον χρυσιω καθαρω εις χερουβιν εις ταλαντα εξακοσια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And the weight of the nails was fifty shekels of gold. And he overlaid the upper chambers with gold.

And the weight of the nails was fifty shekels of gold. And he covered the upper chambers with gold.

and the weight of the nails [is] fifty shekels of gold, and the upper chambers he hath covered with gold.

και ολκη των ηλων ολκη του ενος πεντηκοντα σικλοι χρυσιου και το υπερων εχρυσωσεν χρυσιω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** And in the most holy house he made two cherubim of image work, and overlaid them with gold.
And in the house of the most holy place he made two cherubim of image work, and they overlaid them with gold.

And he maketh in the most holy house two cherubs, image work, and he overlayeth them with gold;

και εποιησεν εν τω οικω τω αγιω των αγιων χερουβιν δυο εργων εκ ξυλων και εχρυσωσεν αυτα χρυσιω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And the wings of the cherubim were twenty cubits long: one wing of the one cherub was five cubits, reaching to the wall of the house: and the other wing was likewise five cubits, reaching to the wing of the other cherub.

And the wings of the cherubim were twenty cubits long: one wing of five cubits touched the wall of the house; and the other wing of five cubits touched the wing of the other cherub.

as to the wings of the cherubs, their length [is] twenty cubits, the wing of the one [is] five cubits, touching the wall of the house, and the other wing [is] five cubits, touching the wing of the other cherub.

και αι πτερυγες των χερουβιν το μηκος πηχεων εικοσι και η πτερυξ η μια πηχεων πεντε απομενη του τοιχου του οικου και η πτερυξ η ετερα πηχεων πεντε απομενη της πτερυγος του χερουβ του ετερου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And one wing of the other cherub was five cubits, reaching to the wall of the house: and the other wing was five cubits also, joining to the wing of the other cherub.

And the wing of the other cherub of five cubits touched the wall of the house; and the other wing was five cubits joining the wing of the other cherub.

And the wing of the other cherub [is] five cubits touching the wall of the house, and the other wing [is] five cubits, adhering to the wing of the other cherub.

και η πτερυξ του χερουβ του ενος πηχεων πεντε απομενη του τοιχου του οικου και η πτερυξ η ετερα πηχεων πεντε απομενη του πτερυγος του χερουβ του ετερου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** The wings of these cherubim spread themselves forth twenty cubits: and they stood on their feet, and their faces were inward.

The wings of these cherubim spread forth were twenty cubits; and they stood on their feet, and their faces were toward the house.

The wings of these cherubs are spreading forth twenty cubits, and they are standing on their feet and their faces [are] inward.

και αι πτερυγες των χερουβιν διαπεπετασμεναι πηχεων εικοσι και αυτα εστηκοτα επι τους ποδας αυτων και τα προσωπα αυτων εις τον οικον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** And he made the veil of blue, and purple, and crimson, and fine linen, and wrought cherubim upon it.

And he made the veil of blue, and purple, and crimson, and byssus, and made cherubim upon it.

And he maketh the veil of blue, and purple, and crimson, and fine linen, and causeth cherubs to go up on it.

και εποιησεν το καταπετασμα εξ βακινθου και πορφυρας και κοκκινου και βυσσου και υφανεν εν αυτω χερουβιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Also he made before the house two pillars of thirty and five cubits high, and the capital that was on the top of each of them was five cubits.

And before the house he made two pillars thirty-five cubits long; and the capital that was on the top of each of them was five cubits.

And he maketh at the front of the house two pillars, thirty and five cubits in length, and the ornament that [is] on their heads five cubits.

και εποιησεν εμπροσθεν του οικου στυλους δυο πηχεων τριακοντα πεντε το υψος και τας κεφαλαις αυτων πηχεων πεντε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 And he made chains, as in the oracle, and put them on the heads of the pillars; and made a hundred pomegranates, and put them on the chains.

And he made chains [as] in the oracle, and he put them on the top of the pillars; and he made a hundred pomegranates, and put them on the chains.

And he maketh chains in the oracle, and putteth on the heads of the pillars, and maketh a hundred pomegranates, and putteth on the chains.

και εποιησεν σερσερωθ εν τω δαβρι και εδωκεν επι των κεφαλων των στυλων και εποιησεν ροισκουσ εκατον και επεθηκεν επι των χαλαστων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And he erected the pillars before the temple, one on the right hand, and the other on the left; and called the name of that on the right hand Jachin, and the name of that on the left Boaz.

And he set up the pillars in front of the temple, one on the right hand and the other on the left; and he called the name of that on the right Jachin, and the name of that on the left Boaz.

And he raiseth up the pillars on the front of the temple, one on the right, and one on the left, and calleth the name of that on the right Jachin, and the name of that on the left Boaz.

και εστησεν τους στυλους κατα προσωπον του ναου ενα εκ δεξιων και τον ενα εξ ευωνυμων και εκαλεσεν το ονομα του εκ δεξιων κατορθωσις και το ονομα του εξ αριστερων ισχυς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Moreover he made an altar of brass, twenty cubits the length of it, and twenty cubits the breadth of it, and ten cubits the height of it.

And he made a brazen altar: its length was twenty cubits, and its breadth twenty cubits, and its height ten cubits.

And he maketh an altar of brass, twenty cubits its length, and twenty cubits its breadth, and ten cubits its height.

και εποιησεν το θυσιαστηριον χαλκουσ πηχεων εικοσι μηκος και το ευρος πηχεων εικοσι υψος πηχεων δεκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Also he made a molten sea of ten cubits from brim to brim, round in compass, and five cubits the hight of it; and a line of thirty cubits encompassed it.

And he made the sea, molten, ten cubits from brim to brim, round all about; and its height was five cubits; and a line of thirty cubits encompassed it round about.

And he maketh the molten sea; ten by the cubit, from its edge unto its edge, round in compass, and five by the cubit its height, and a line of thirty by the cubit doth compass it, round about.

και εποιησεν την θαλασσαν χυτην πηγεων δεκα την διαμετρησιν στρογγυλην κυκλοθεν και πηγεων πεντε το υψος και το κυκλωμα πηγεων τριακοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And under it was the similitude of oxen, which encompassed it: ten in a cubit, encompassing the sea. Two rows of oxen were cast, when it was cast.

And under it was the similitude of oxen, encompassing it round about, ten in a cubit enclosing the sea round about, two rows of oxen, cast when it was cast.

And the likeness of oxen [is] under it, all round about encompassing it, ten in the cubit, compassing the sea round about; two rows of oxen are cast in its being cast.

και ομοιωμα μοσχων υποκατωθεν αυτης κυκλω κυκλουσιν αυτην πηχεις δεκα περιεχουσιν τον λουτηρα κυκλωθεν δυο γενη εχωνευσαν τους μοσχους εν τη χωνευσει αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 It stood upon twelve oxen, three looking towards the north, and three looking towards the west, and three looking towards the south, and three looking towards the east: and the sea was set above upon them, and all their hinder parts were inward.

It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward the east; and the sea was above upon them, and all their hinder parts were inward.

It is standing on twelve oxen, three facing the north, and three facing the west, and three facing the south, and three facing the east, and the sea [is] upon them above, and all their hinder parts [are] within.

η εποιησαν αυτους δωδεκα μοσχους οι τρεις βλεποντες βορραν και οι τρεις βλεποντες δυσμας και οι τρεις βλεποντες νοτον και οι τρεις βλεποντες κατ' ανατολας και η θαλασσα επ' αυτων ανω ησαν τα οπισθια αυτων εσω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And the thickness of it was a hand-breadth, and the brim of it like the work of the brim of a cup, with flowers of lilies; and it received and held three thousand baths.

And its thickness was a hand-breadth, and its brim like the work of the brim of a cup, with lily-blossoms; in capacity it held three thousand baths.

And its thickness [is] a handbreadth, and its lip as the work of the lip of a cup flowered with lilies; taking hold -- baths three thousand it containeth.

και το παχος αυτης παλαιστης και το χειλος αυτης ως χειλος ποτηριου διαγεγλυμμενα βλαστους κρινου χωρο υσαν μετρητας τρισχιλιους και εξετελεσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 He made also ten lavers, and put five on the right hand, and five on the left, to wash in them: such things as they offered for the burnt-offering they washed in them; but the sea was for the priests to wash in.

And he made ten lavers, and put five on the right and five on the left, to wash in them: they rinsed in them what they prepared for the burnt-offering; and the sea was for the priests to wash in.

And he maketh ten lavers, and putteth five on the right, and five on the left, to wash with them; the work of the burnt-offering they purge with them; and the sea [is] for priests to wash with.

και εποιησεν λουτηρας δεκα και εθηκεν τους πεντε εκ δεξιων και τους πεντε εξ αριστερων του πλυνειν εν αυτοις τα εργα των ολοκαυτωματων και αποκλυζειν εν αυτοις και η θαλασσα εις το νιπτεσθαι τους ιερεις εν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And he made ten candlesticks of gold according to their form, and set them in the temple, five on the right hand, and five on the left.

And he made ten candlesticks of gold according to the ordinance respecting them, and set them in the temple, five on the right hand and five on the left.

And he maketh the ten candlesticks of gold, according to their ordinance, and placeth in the temple, five on the right, and five on the left.

και εποιησεν τας λυχνιας τας χρυσας δεκα κατα το κριμα αυτων και εθηκεν εν τω ναω πεντε εκ δεξιων και πεντε εξ αριστερων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 He made also ten tables, and placed them in the temple, five on the right side, and five on the left. And he made a hundred basins of gold.

And he made ten tables, and placed them in the temple, five on the right hand and five on the left. And he made a hundred golden bowls.

And he maketh ten tables, and placeth in the temple, five on the right, and five on the left; and he maketh bowls of gold a hundred.

και εποησεν τραπεζας δεκα και εθηκεν εν τω ναω πεντε εκ δεξιων και πεντε εξ ευωνυμων και εποησεν φιαλας χρυσας εκατον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Furthermore he made the court of the priests, and the great court, and doors for the court, and overlaid the doors of them with brass.

And he made the court of the priests, and the great court, and doors for the court, and overlaid the doors thereof with bronze.

And he maketh the court of the priests, and the great court, and doors for the court, and their doors he hath overlaid with brass.

και εποησεν την αυλην των ιερεων και την αυλην την μεγαλην και θυρας τη αυλη και θυρωματα αυτων κατακεχαλκωμενα χαλκω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And he set the sea on the right side of the east end, over against the south.

And he set the sea on the right side eastward, over against the south.

And the sea he hath placed on the right shoulder eastward, over-against the south.

και την θαλασσαν εθηκεν απο γωνιας του οικου εκ δεξιων ως προς ανατολας κατεναντι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** And Hiram made the pots, and the shovels, and the basins. And Hiram finished the work that he was to make for king Solomon for the house of God;
And Hiram made the pots and the shovels and the bowls. So Hiram ended doing the work that he made for king Solomon in the house of God:
And Hiram maketh the pots, and the shovels, and the bowls, and Hiram finisheth to make the work that he made for king Solomon in the house of God;
και εποιησεν χιραμ τας κρεαγρας και τα πυρεια και την εσχαραν του θυσιαστηριου και παντα τα σκευη αυτου και συνετελεσεν χιραμ ποιησαι πασαν την εργασιαν ην εποιησεν σαλωμων τω βασιλει εν οικω του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** To wit, the two pillars, and the pommels, and the capitals which were on the top of the two pillars, and the two wreaths to cover the two pommels of the capitals which were on the top of the pillars;
two pillars, and the globes and the capitals on the top of the pillars, two; and the two networks, to cover the two globes of the capitals which were on the top of the pillars;
two pillars, and the bowls, and the crowns on the heads of the two pillars, and the two wreaths to cover the two bowls of the crowns that [are] on the heads of the pillars;
στυλους δυο και επ' αυτων γωλαθ τη χωθαρεθ επι των κεφαλων των στυλων δυο και δικτυα δυο συγκαλυψαι τας κεφαλαι των χωθαρεθ α εστιν επι των κεφαλων των στυλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And four hundred pomegranates on the two wreaths; two rows of pomegranates on each wreath, to cover the two pommels of the capitals which were upon the pillars.
and the four hundred pomegranates for the two networks, two rows of pomegranates for one network, to cover the two globes of the capitals which were upon the pillars.
and the pomegranates four hundred to the two wreaths, two rows of pomegranates to the one wreath, to cover the two bowls of the crowns that [are] on the front of the pillars.
και κωδωνας χρυσους τετρακοσιους εις τα δυο δικτυα και δυο γενη ροισκων εν τω δικτυω τω ενι του συγκαλυψαι τας δυο γωλαθ των χωθαρεθ α εστιν επανω των στυλων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14 He made also bases, and lavers he made upon the bases;
And he made the bases, and he made the lavers on the bases;
And the bases he hath made; and the lavers he hath made on the bases;
και τας μεχωνωθ εποιησεν δεκα και τους λουτηρας εποιησεν επι των μεχωνωθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 One sea, and twelve oxen under it.
one sea, and the twelve oxen under it.
the one sea, and the twelve oxen under it,
και την θαλασσαν μιαν και τους μοσχους τους δωδεκα υποκατω αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16 The pots also, and the shovels, and the flesh-hooks, and all their instruments, did Hiram his father make to king Solomon for the house of Yahweh of bright brass.
And the pots, and the shovels, and the forks, and all their instruments did Hiram Abiv make king Solomon for the house of Yahweh, of bright brass.
and the pots, and the shovels, and the forks, and all their vessels, hath Hiram his father made for king Solomon, for the house of Yahweh, of brass purified.
και τους ποδιστηρας και τους αναλημπτηρας και τους λεβητας και τας κρεαγρας και παντα τα σκευη αυτων α εποιησεν χιραμ και ανηνεγκεν τω βασιλει σαλωμων εν οικω κυριου χαλκου καθαρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17 In the plain of Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zeredathah.
In the plain of the Jordan did the king cast them, in the clay-ground between Succoth and Zeredathah.
In the circuit of the Jordan hath the king cast them, in the thick soil of the ground, between Succoth and Zeredathah.
εν τω περιχωρω του ιορδανου εχωνευσεν αυτα ο βασιλευς εν τω παχει της γης εν οικω σοκχωθ και ανα μεσον σιρδαθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Thus Solomon made all these vessels in great abundance: for the weight of the brass could not be ascertained.

And Solomon made all these vessels in great number; for the weight of the brass was not ascertained.

And Solomon maketh all these vessels in great abundance, that the weight of the brass hath not been searched out.

και εποιησεν σαλωμων παντα τα σκευη ταυτα εις πληθος σφοδρα οτι ουκ εξελιπεν ολκη του χαλκου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And Solomon made all the vessels that were for the house of God, the golden altar also, and the tables on which the show-bread was set;

And Solomon made all the vessels that were [in] the house of God: the golden altar; and the tables whereon was the shewbread;

And Solomon maketh all the vessels that [are for] the house of God, and the altar of gold, and the tables, and on them [is] bread of the presence;

και εποιησεν σαλωμων παντα τα σκευη οικου κυριου και το θυσιαστηριον το χρυσου και τας τραπεζας και επ' αυτων αρτοι προθεσεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Moreover the candlesticks with their lamps, that they should burn after the manner before the oracle, of pure gold;

and the candlesticks with their lamps to burn according to the ordinance before the oracle, of pure gold;

and the candlesticks, and their lamps, for their burning according to the ordinance, before the oracle, of gold refined;

και τας λυχιας και τους λυχνους του φωτος κατα το κριμα και κατα προσωπον του δαβιρ χρυσιου καθαρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21 And the flowers, and the lamps, and the tongs, made he of gold, and that perfect gold;
and the flowers, and the lamps, and the tongs, of gold (it was perfect gold);
and the flowers, and the lamps, and the tongs of gold -- it [is] the perfection of gold;

και λαβιδες αυτων και οι λυχνοι αυτων και τας φιαλας και τας θυισκας και τα πυρεια χρυσιου καθαρου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22 And the snuffers, and the basins, and the spoons, and the censers, of pure gold: and the entry of the house, the inner doors of it for the most holy place, and the doors of the house of the temple, were of gold.
and the knives, and the bowls, and the cups, and the censers, of pure gold; and the entrance of the house, the inner folding-doors thereof for the most holy place, and the doors of the house, of the temple, of gold.
and the snuffers, and the bowls, and the spoons, and the censers, of gold refined, and the opening of the house, its innermost doors to the holy of holies, and the doors of the house to the temple, of gold.

και η θυρα του οικου η εσωτερα εις τα αγια των αγιων εις τας θυρας του οικου του ναου χρυσας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Thus all the work that Solomon made for the house of Yahweh was finished: and Solomon brought in all the things that David his father had dedicated; and the silver, and the gold, and all the instruments, he put among the treasures of the house of God.

And all the work was finished that Solomon made for the house of Yahweh. And Solomon brought in the things that David his father had dedicated; and the silver, and the gold, and all the vessels he put among the treasures of the house of God.

And all the work that Solomon made for the house of Yahweh is finished, and Solomon bringeth in the sanctified things of David his father, and the silver, and the gold, and all the vessels he hath put among the treasures of the house of God.

και συνετελεσθη πασα η εργασια ην εποιησεν σαλωμων εν οικω κυριου και εισηνεγκεν σαλωμων τα αγια δαυ ιδ του πατρος αυτου το αργυριον και το χρυσιον και τα σκευη εδωκεν εις θησαυρον οικου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the children of Israel, to Jerusalem, to bring up the ark of the covenant of Yahweh from the city of David, which is Zion.

Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the princes of the fathers of the children of Israel, to Jerusalem, to bring up the ark of the covenant of Yahweh out of the city of David, which is Zion.

Then doth Solomon assemble the elders of Israel, and all the heads of the tribes, princes of the fathers of the sons of Israel, unto Jerusalem, to bring up the ark of the covenant of Yahweh from the city of David -- it [is] Zion.

τοτε εξεκκλησιασεν σαλωμων τους πρεσβυτερους ισραηλ και παντας τους αρχοντας των φυλων τους ηγουμενους πατριων υιων ισραηλ εις ιερουσαλημ του ανενεγκαι κιβωτον διαθηκης κυριου εκ πολεως δαυιδ αυτη σιω
ν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Wherefore all the men of Israel assembled themselves to the king in the feast which was in the seventh month.

And all the men of Israel assembled themselves to the king at the feast, that of the seventh month.

And assembled unto the king are all the men of Israel in the feast -- it [is] the seventh month;

και εξεκκλησιασθησαν προς τον βασιλεα πας ανηρ ισραηλ εν τη εορτη ουτος ο μην εβδομος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And all the elders of Israel came; and the Levites took up the ark.

And all the elders of Israel came; and the Levites took up the ark.

and all the elders of Israel come in, and the Levites lift up the ark,

και ηλθον παντες οι πρεσβυτεροι ισραηλ και ελαβον παντες οι λευιται την κιβωτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And they brought up the ark, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that were in the tabernacle, these did the priests and the Levites bring up.

And they brought up the ark, and the tent of meeting, and all the holy vessels that were in the tent: the priests, the Levites, brought them up.

and they bring up the ark, and the tent of meeting, and all the vessels of the sanctuary that [are] in the tent; brought them up have the priests, the Levites;

και ανηνεγκαν την κιβωτον και την σκηνην του μαρτυριου και παντα τα σκευη τα αγια τα εν τη σκηνη και ανηνεγκαν αυτην οι ιερεις και οι λευιται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Also king Solomon, and all the congregation of Israel that were assembled to him before the ark, sacrificed sheep and oxen, which could not be told nor numbered for multitude.

And king Solomon, and all the assembly of Israel, that were assembled to him before the ark, sacrificed sheep and oxen which could not be counted nor numbered for multitude.

and king Solomon and all the company of Israel who are convened unto him before the ark are sacrificing sheep and oxen, that are not counted nor numbered from multitude.

και ο βασιλευς σαλωμων και πασα συναγωγη ισραηλ και οι φοβουμενοι και οι επισυνηγμενοι αυτων εμπροσθ εν της κιβωτου θυοντες μοσχους και προβατα οι ουκ αριθμηθησονται και οι ου λογισθησονται απο του πληθους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And the priests brought in the ark of the covenant of Yahweh to its place, to the oracle of the house, into the most holy place, even under the wings of the cherubim:

And the priests brought in the ark of the covenant of Yahweh to its place, into the oracle of the house, into the most holy place, under the wings of the cherubim;

And the priests bring in the ark of the covenant of Yahweh unto its place, unto the oracle of the house, unto the holy of holies, unto the place of the wings of the cherubs;

και εισηνεγκαν οι ιερεις την κιβωτον διαθηκης κυριου εις τον τοπον αυτης εις το δαβιρ του οικου εις τα αγια των αγιων υποκατω των πτερυγων των χερουβιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 For the cherubim spread forth their wings over the place of the ark, and the cherubim covered the ark, and the staffs of it above.

and the cherubim stretched forth [their] wings over the place of the ark, and the cherubim covered the ark and its staves above.

and the cherubs are spreading out wings over the place of the ark, and the cherubs cover over the ark, and over its staves, from above;

και ην τα χερουβιν διαπεπετακοτα τας πτερυγας αυτων επι τον τοπον της κιβωτου και συνεκαλυπτεν τα χερουβιν επι την κιβωτον και επι τους αναφορεις αυτης επανωθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And they drew out the staffs of the ark, that the ends of the staffs were seen from the ark before the oracle; but they were not seen without. And there it is to this day.

And the staves were long, so that the ends of the staves were seen outside the ark before the oracle; but they were not seen without. And there they are to this day.

and they lengthen the staves, and the heads of the staves are seen out of the ark on the front of the oracle, and they are not seen without; and it is there unto this day.

και υπερειχον οι αναφορεις και εβλεποντο αι κεφαλαι των αναφορων εκ των αγιων εις προσωπον του δαβιρ ουκ εβλεποντο εξω και ησαν εκει εως της ημερας ταυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 There was nothing in the ark save the two tables which Moses put in it at Horeb, when Yahweh made a covenant with the children of Israel, when they came out of Egypt.

There was nothing in the ark save the two tables which Moses put there at Horeb, when Yahweh made [a covenant] with the children of Israel, when they came out of Egypt.

There is nothing in the ark but the two tables that Moses gave in Horeb, where Yahweh covenanted with the sons of Israel, in their going out from Egypt.

ουκ ην εν τη κιβωτω πλην δυο πλακες ας εθηκεν μουσης εν χωρηβ α διεθετο κυριος μετα των υιων ισραηλ εν τω εξελθειν αυτους εκ γης αιγυπτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And it came to pass, when the priests had come out of the holy place: (for all the priests that were present were sanctified, and did not then wait by course:

And it came to pass when the priests were come out of the holy place (for all the priests that were present were hallowed without observing the courses;

And it cometh to pass, in the going out of the priests from the sanctuary -- for all the priests who are present have sanctified themselves, there is none to watch by courses,

και εγενετο εν τω εξελθειν τους ιερεις εκ των αγιων οτι παντες οι ιερεις οι ευρεθεντες ηγιασθησαν ουκ ησαν διατεταγμενοι κατ' εφημεριαν

Literal

Spiritual

Practical

12 Also the Levites who were the singers, all of them of Asaph, of Heman, of Jeduthun, with their sons and their brethren; being arrayed in white linen, having cymbals and psalteries and harps, stood at the east end of the altar, and with them a hundred and

and the Levites the singers, all they of Asaph, of Heman, of Jeduthun, with their sons and their brethren, clad in byssus, with cymbals and lutes and harps, stood at the east end of the altar, and with them a hundred and twenty priests sounding with t

and the Levites, the singers, to all of them, to Asaph, to Heman, to Jeduthun, and to their sons, and to their brethren, clothed in white linen, with cymbals, and with psalteries, and harps, are standing on the east of the altar, and with them priests, to

και οι λευιται οι ψαλτωδοι παντες τοις υιοις ασαφ τω αιμαν τω ιδιθουν και τοις υιοις αυτων και τοις αδελφοις αυτων των ενδεδυμενων στολας βυσσινας εν κυμβαλοις και εν ναβλαις και εν κινυραις εστηκοτες κατεναντ ι του θυσιαστηριου και μετ' αυτων ιερεις εκατο

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** It came even to pass, as the trumpeters and singers were as one, to make one sound to be heard in praising and thanking Yahweh; and when they lifted up their voice with the trumpets and cymbals and instruments of music, and praised Yahweh, saying, For he
- it came to pass when the trumpeters and singers were as one, to make one voice to be heard in praising and thanking Yahweh; and when they lifted up their voice with trumpets, and cymbals, and instruments of music, and praised Yahweh: For he is good
- yea, it cometh to pass, as one [are] trumpeters and singers, to sound -- one voice -- to praise and to give thanks to Yahweh, and at the lifting up of the sound with trumpets, and with cymbals, and with instruments of song, and at giving praise to Yahweh,
- και εγενετο μια φωνη εν τω σαλπιζειν και εν τω ψαλτωδειν και εν τω αναφωνειν φωνη μια του εξομολογισθαι και αινειν τω κυριω και ως υψωσαν φωνην εν σαλπιγξιν και εν κυμβαλοις και εν οργανοις των ωδων και ελεγον εξομολογησθε τω κυριω οτι αγαθον οτι εις το

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** So that the priests could not stand to minister by reason of the cloud: for the glory of Yahweh had filled the house of God.
- and the priests could not stand to do their service because of the cloud; for the glory of Yahweh had filled the house of God.
- and the priests have not been able to stand to minister from the presence of the cloud, for the honour of Yahweh hath filled the house of God.
- και ουκ ηδυναντο οι ιερεις του στηναι λειτουργειν απο προσωπου της νεφελης οτι ενεπλησεν δοξα κυριου τον οικον του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Then said Solomon, Yahweh hath said that he would dwell in the thick darkness.
- Then said Solomon: Yahweh said that he would dwell in the thick darkness.
- Then said Solomon, `Yahweh said -- to dwell in thick darkness,
- τοτε ειπεν σαλωμων κυριος ειπεν του κατασκηνωσαι εν γνοφω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 But I have built a house of habitation for thee, and a place for thy dwelling for ever.

But I have built a house of habitation for thee, even a settled place for thee to abide in for ever.

and I -- I have built a house of habitation for Thee, and a fixed place for Thy dwelling to the ages.`

και εγω ωκοδομηκα οικον τω ονοματι σου αγιον σοι και ετοιμον του κατασκηνωσαι εις τους αιωνας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And the king turned his face, and blessed the whole congregation of Israel: and all the congregation of Israel stood.

And the king turned his face and blessed the whole congregation of Israel; and the whole congregation of Israel stood.

And the king turneth round his face, and blesseth the whole assembly of Israel, and the whole assembly of Israel is standing,

και επεστρεψεν ο βασιλευς το προσωπον αυτου και ευλογησεν την πασαν εκκλησιαν ισραηλ και πασα εκκλησια ισραηλ παρειστηκε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And he said, Blessed be Yahweh God of Israel, who hath with his hands fulfilled that which he spoke with his mouth to my father David, saying,

And he said: Blessed be Yahweh the God of Israel, who spoke with his mouth unto David my father, and hath with his hands fulfilled it, saying,

and he saith, `Blessed [is] Yahweh, God of Israel, who hath spoken with His mouth with David my father, and with His hands hath fulfilled [it], saying:

και ειπεν ευλογητος κυριος ο θεος ισραηλ ος ελαλησεν εν στοματι αυτου προς δαυιδ τον πατερα μου και εν χερσιν αυτου επληρωσεν λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Since the day that I brought forth my people from the land of Egypt I chose no city among all the tribes of Israel to build a house in, that my name might be there; neither chose I any man to be a ruler over my people Israel:

Since the day that I brought forth my people out of the land of Egypt I chose no city out of all the tribes of Israel to build a house in, that my name might be there; neither chose I any man to be prince over my people Israel:

From the day that I brought out My people from the land of Egypt, I have not fixed on a city out of any of the tribes of Israel to build a house for my name being there, and I have not fixed on a man to be leader over My people Israel;

απο της ημερας ης ανηγαγον τον λαον μου εκ γης αιγυπτου ουκ εξελεξαμην εν πολει απο πασων φυλων ισραηλ του οικοδομησαι οικον του ειναι ονομα μου εκει και ουκ εξελεξαμην εν ανδρι του ειναι εις ηγουμενον επι τον λαον μου ισραηλ.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 But I have chosen Jerusalem, that my name might be there; and have chosen David to be over my people Israel.

but I have chosen Jerusalem, that my name might be there; and I have chosen David to be over my people Israel.

and I fix on Jerusalem for My name being there, and I fix on David to be over My people Israel.

και εξελεξαμην εν ιερουσαλημ γενεσθαι το ονομα μου εκει και εξελεξαμην εν δαυιδ ωστε ειναι επανω του λαου μου ισραηλ.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Now it was in the heart of David my father to build a house for the name of Yahweh God of Israel:

And it was in the heart of David my father to build a house unto the name of Yahweh the God of Israel.

And it is with the heart of David my father to build a house for the name of Yahweh God of Israel,

και εγενετο επι καρδιαν δαυιδ του πατρος μου του οικοδομησαι οικον τω ονοματι κυριου θεου ισραηλ.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 But Yahweh said to David my father, Forasmuch as it was in thy heart to build a house for my name, thou didst well in that it was in thy heart;

But Yahweh said to David my father, Whereas it was in thy heart to build a house unto my name, thou didst well that it was in thy heart;

and Yahweh saith unto David my father, Because that it hath been with thy heart to build a house for My name, thou hast done well that it hath been with thy heart,

και ειπεν κυριος προς δαυιδ πατερα μου διοτι εγενετο επι καρδιαν σου του οικοδομησαι οικον τω ονοματι μου καλως εποιησας οτι εγενετο επι καρδιαν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Notwithstanding thou shalt not build the house; but thy son who shall come forth out of thy loins, he shall build the house for my name.

nevertheless thou shalt not build the house; but thy son that shall come forth out of thy loins, he shall build the house unto my name.

but thou dost not build the house, for thy son who cometh forth out from thy loins, he doth build the house for My name.

πλην συ ουκ οικοδομησεις τον οικον οτι ο υιος σου ος εξελευσεται εκ της οσφυος σου ουτος οικοδομησει τον οικον τω ονοματι μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Yahweh therefore hath performed his word that he hath spoken; for I am raised up in the room of David my father, and am set on the throne of Israel, as Yahweh promised, and have built the house for the name of Yahweh God of Israel.

And Yahweh has performed his word which he spoke; and I am risen up in the room of David my father, and sit on the throne of Israel, as Yahweh promised, and I have built the house unto the name of Yahweh the God of Israel.

And Yahweh doth establish His word that He spake, and I rise up in the stead of David my father, and sit on the throne of Israel, as Yahweh spake, and I build the house for the name of Yahweh, God of Israel,

και ανεστησεν κυριος τον λογον αυτου ον ελαλησεν και εγενηθην αντι δαυιδ πατρος μου και εκαθισα επι τον θρονον ισραηλ καθως ελαλησεν κυριος και ωκοδομησα τον οικον τω ονοματι κυριου θεου ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11 And in it have I put the ark, in which is the covenant of Yahweh, that he made with the children of Israel. And in it have I put the ark, wherein is the covenant of Yahweh, which he made with the children of Israel. and I place there the ark, where [is] the covenant of Yahweh that He made with the sons of Israel.´

και εθηκα εκει την κιβωτον εν η εκει διαθηκη κυριου ην διεθετο τω ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 And he stood before the altar of Yahweh in the presence of all the congregation of Israel, and spread forth his hands:

And he stood before the altar of Yahweh in the presence of the whole congregation of Israel, and spread forth his hands.

And he standeth before the altar of Yahweh, over-against all the assembly of Israel, and spreadeth out his hand, --

και εστη κατεναντι του θυσιαστηριου κυριου εναντι πασης εκκλησιας ισραηλ και διεπετασεν τας χειρας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 (For Solomon had made a brazen scaffold, of five cubits long, and five cubits broad, and three cubits high, and had set it in the midst of the court: and upon it he stood, and kneeled upon his knees before all the congregation of Israel, and spread forth

For Solomon had made a platform of bronze, five cubits long, and five cubits broad, and three cubits high, and had set it in the midst of the court; and upon it he stood, and he kneeled down on his knees before the whole congregation of Israel, and sp

for Solomon hath made a scaffold of brass, and putteth it in the midst of the court, five cubits its length, and five cubits its breadth, and three cubits its height, and he standeth upon it, and kneeleth on his knees over-against all the assembly of Isra

οτι εποησεν σαλωμων βασιν χαλκην και εθηκεν αυτην εν μεσω της αυλης του ιερου πεντε πηχων το μηκος αυτης και πεντε πηχεων το ευρος αυτης και τριων πηχεων το υψος αυτης και εστη επ' αυτης και επεσεν επι τα γονατα εναντι πασης εκκλησιας ισραηλ και διεπετασ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** And said, O Yahweh God of Israel, there is no God like thee in the heaven, nor on the earth; who keepest covenant, and showest mercy to thy servants, that walk before thee with all their hearts:
and said, Yahweh, God of Israel! there is no God like thee, in the heavens or on the earth, who keepest covenant and mercy with thy servants that walk before thee with all their heart;
and saith, `O Yahweh God of Israel, there is not like Thee a god in the heavens and in the earth, keeping the covenant and the kindness for Thy servants who are walking before Thee with all their heart;
και ειπεν κυριε ο θεος ισραηλ ουκ εστιν ομοιος σοι θεος εν ουρανω και επι της γης φυλασσω την διαθηκη και το ελεος τοις παισιν σου τοις πορευομενοις εναντιον σου εν ολη καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** Thou who hast kept with thy servant David my father that which thou hast promised him; and hast spoken with thy mouth, and hast fulfilled it with thy hand, as it is this day.
who hast kept with thy servant David my father that which thou didst promise him; thou spokest with thy mouth, and hast fulfilled [it] with thy hand as at this day.
who hast kept for Thy servant David my father that which Thou didst speak to him; yea, Thou dost speak with Thy mouth, and with Thy hand hast fulfilled [it], as at this day.
α εφυλαξας τω παιδι σου δαυιδ τω πατρι μου α ελαλησας αυτω λεγων και ελαλησας εν στοματι σου και εν χερσιν σου πληρωσας ως η ημερα αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Now therefore, O Yahweh God of Israel, keep with thy servant David my father that which thou hast promised him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit upon the throne of Israel; provided thy children take heed to their way to walk in m
And now, Yahweh, God of Israel, keep with thy servant David my father that which thou hast promised him saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit on the throne of Israel, if only thy sons take heed to their way to walk in my law, as t
`And now, O Yahweh, God of Israel, keep for Thy servant David my father that which Thou didst speak to him, saying, There is not cut off to thee a man from before Me, sitting on the throne of Israel, only, if thy sons watch their way to walk in My law, as
και νυν κυριε ο θεος ισραηλ φυλαξον τω παιδι σου τω δαυιδ τω πατρι μου α ελαλησας αυτω λεγων ουκ εκλειψει σοι ανηρ απο προσωπου μου καθημενος επι θρονου ισραηλ πλην εαν φυλαξωσιν οι υιοι σου την οδον αυτων του πορευεσθαι εν τω νομω μου ως επορευθης εναντι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17 Now then, O Yahweh God of Israel, let thy word be verified, which thou hast spoken to thy servant David.
And now, Yahweh, God of Israel, let thy word be verified which thou hast spoken unto thy servant David.
`And now, O Yahweh, God of Israel, is Thy word stedfast that Thou hast spoken to Thy servant, to David,
και νυν κυριε ο θεος ισραηλ πιστωθητω δη το ρημα σου ο ελαλησας τω παιδι σου τω δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 But will God in very deed dwell with men on the earth? behold, heaven and the heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house which I have built!
But will God indeed dwell with man on the earth? behold, the heavens and the heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house which I have built!
(for is it true? -- God dwelleth with man on the earth! Lo, the heavens, and the heavens of the heavens, do not contain Thee, how much less this house that I have built?)
οτι ει αληθως κατοικησει θεος μετα ανθρωπων επι της γης ει ο ουρανος και ο ουρανος του ουρανου ουκ αρκε σουσιν σοι και τις ο οικος ουτος ον ωκοδομησα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19 Have respect therefore to the prayer of thy servant, and to his supplication, O Yahweh my God, to hearken to the cry and the prayer which thy servant prayeth before thee:
Yet have respect unto the prayer of thy servant, and to his supplication, Yahweh, my God, to hearken unto the cry and to the prayer which thy servant prayeth before thee;
`And Thou hast turned unto the prayer of Thy servant, and unto his supplication, O Yahweh my God, to hearken unto the cry and unto the prayer that Thy servant is praying before Thee,
και επιβλεψη επι την προσευχην παιδος σου και επι την δεησιν μου κυριε ο θεος του επακουσαι της δεησεως και της προσευχης ης ο παις σου προσευχεται εναντιον σου σημερον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 That thy eyes may be open upon this house day and night, upon the place of which thou hast said, that thou wouldst put thy name there; to hearken to the prayer which thy servant prayeth towards this place.

that thine eyes may be open upon this house day and night, upon the place in which thou hast said thou wouldst put thy name: to hearken unto the prayer which thy servant prayeth toward this place.

for Thine eyes being open towards this house by day and by night, towards the place that Thou hast said to put Thy name there, to hearken unto the prayer that Thy servant prayeth towards this place.

του ειναι οφθαλμους σου ανεωγμενους επι τον οικον τουτον ημερας και νυκτος εις τον τοπον τουτον ον ειπας επικληθηναι το ονομα σου εκει του ακουσαι της προσευχης ης ο παις σου προσευχεται εις τον τοπον τουτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 Hearken therefore to the supplications of thy servant, and of thy people Israel, which they shall make towards this place: hear thou from thy dwelling-place, even from heaven; and when thou hearest, forgive.

And hearken unto the supplications of thy servant, and of thy people Israel, which they shall pray toward this place, and hear thou from thy dwelling-place, from the heavens, and when thou hearest, forgive.

And Thou hast hearkened unto the supplications of Thy servant, and of Thy people Israel, that they pray towards this place, and Thou dost hear from the place of Thy dwelling, from the heavens, and hast hearkened, and forgiven.

και ακουση της δεησεως του παιδος σου και λαου σου ισραηλ α αν προσευξονται εις τον τοπον τουτον και σ υ εισακουση εν τω τοπω της κατοικησεως σου εκ του ουρανου και ακουση και ιλεως εση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 If a man shall sin against his neighbor, and an oath be laid upon him to make him swear, and the oath shall come before thy altar in this house;

If a man have sinned against his neighbour, and an oath be laid upon him to adjure him, and the oath come before thine altar in this house;

If a man doth sin against his neighbour, and he hath lifted up on him an oath to cause him to swear, and the oath hath come in before Thine altar in this house --

εαν αμαρτη ανηρ τω πλησιον αυτου και λαβη επ' αυτον αραν του αρασθαι αυτον και ελθη και αρασηται κατεναντι του θυσιαστηριου εν τω οικω τουτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 Then hear thou from heaven, and do, and judge thy servants, by requiting the wicked, by recompensing his way upon his own head; and by justifying the righteous, by giving him according to his righteousness.

then hear thou from the heavens, and do, and judge thy servants, requiting the wicked, to bring his way upon his own head; and justifying the righteous, giving him according to his righteousness.

then Thou dost hear from the heavens, and hast done, and hast judged Thy servants, to give back to the wicked, to put his way on his head, and to declare righteous the righteous, to give to him according to his righteousness.

και συ εισακουση εκ του ουρανου και ποιησεις και κρινεις τους δουλους σου του αποδουναι τω ανομω και αποδουναι οδους αυτου εις κεφαλην αυτου του δικαιωσαι δικαιον του αποδουναι αυτω κατα την δικαιοσυνην αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And if thy people Israel shall be put to the worse before the enemy, because they have sinned against thee; and shall return and confess thy name, and pray and make supplication before thee in this house;

And if thy people Israel be put to the worse before the enemy, because they have sinned against thee, and shall turn again and confess thy name, and pray, and make supplication before thee in this house;

And if Thy people Israel is smitten before an enemy, because they sin against Thee, and they have turned back and confessed Thy name, and prayed and made supplication before Thee in this house --

και εαν θραυσθη ο λαος σου ισραηλ κατεναντι του εχθρου εαν αμαρτωσιν σοι και επιστρεψωσιν και εξομολογησονται τω ονοματι σου και προσευξωνται και δεηθωσιν εναντιον σου εν τω οικω τουτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 Then hear thou from the heavens, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again to the land which thou gavest to them and to their fathers.

then hear thou from the heavens, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land that thou gavest to them and to their fathers.

then Thou dost hear from the heavens, and hast forgiven the sin of Thy people Israel, and caused them to turn back unto the ground that Thou hast given to them, and to their fathers.

και συ εισακουση εκ του ουρανου και ιλεως εση ταις αμαρταις λαου σου ισραηλ και αποστρεψεις αυτους εις την γην ην εδωκας αυτοις και τοις πατρασιν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 26** When the heaven is shut, and there is no rain, because they have sinned against thee; yet if they pray towards this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou dost afflict them;
When the heavens are shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, because thou hast afflicted them;
`In the heavens being restrained, and there is no rain, because they sin against Thee, and they have prayed towards this place, and confessed Thy name -- from their sin they turn back because Thou dost afflict them --

εν τω συσχεθηναι τον ουρανον και μη γενεσθαι νετον οτι αμαρτησονται σοι και προσευξονται εις τον τοπον τ ουτον και αινεσουσιν το ονομα σου και απο των αμαρτιων αυτων επιστρεψουσιν οτι ταπεινωσεις αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** Then hear thou from heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, when thou hast taught them the good way in which they should walk; and send rain upon thy land, which thou hast given to thy people for an inheritance.

then hear thou in the heavens, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, when thou teachest them the good way wherein they should walk; and give rain upon thy land, which thou hast given to thy people for an inheritance.

then Thou dost hear in the heavens, and hast forgiven the sin of Thy servants, and of Thy people Israel, because Thou directest them unto the good way in which they walk, and hast given rain on Thy land that Thou hast given to Thy people for an inheritanc

και συ εισακουση εκ του ουρανου και ιλεως εση ταις αμαρτιας των παιδων σου και του λαου σου ισραηλ οτι δηλωσεις αυτοις την οδον την αγαθην εν η πορευσονται εν αυτη και δωσεις νετον επι την γην σου ην εδωκας τω λαω σου εις κληρονομιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** If there shall be dearth in the land, if there be pestilence, if there be blasting, or mildew, locusts, or caterpillars; if their enemies shall besiege them in the cities of their land; whatever calamity, or whatever sickness there be:

If there be famine in the land, if there be pestilence, if there be blight or mildew, locust or caterpillar; if their enemies besiege them in the land of their gates; whatever plague or whatever sickness there be:

`Famine, when it is in the land, pestilence, when it is, blasting, and mildew, locust, and caterpillar, when they are, when its enemies have distressed it in the land -- its gates, any plague and any sickness;

λιμος εαν γενηται επι της γης θανατος εαν γενηται ανεμοφοθρια και ικτερος ακρις και βρουχος εαν γενηται ε αν θλιψη αυτον ο εχθρος κατεναντι των πολεων αυτων κατα πασαν πληγην και παν πονον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 Then whatever prayer, or whatever supplication shall be made by any man, or by all the people of Israel, when every one shall know his own calamity, and his own grief, and shall spread forth his hands in this house:

what prayer, what supplication soever be made by any man, or by all thy people Israel, when they shall know every man his own plague, and his own grief, and shall spread forth his hands toward this house; any prayer, any supplication that is for any man, and for all Thy people Israel, when they know each his own plague, and his own pain, and he hath spread out his hands towards this house:

και πασα προσευχη και πασα δεησις η εαν γενηται παντι ανθρωπω και παντι λαω σου ισραηλ εαν γνω ανθρωπος την αφην αυτου και την μαλακιαν αυτου και διαπεταση τας χειρας αυτου εις τον οικον τουτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 Then hear thou from heaven thy dwelling-place, and forgive, and render to every man according to all his ways, whose heart thou knowest (for thou only knowest the hearts of the children of men:)

then hear thou from the heavens, the settled place of thy dwelling, and forgive, and render unto every man according to all his ways, whose heart thou knowest (for thou, thou only, knowest the hearts of the children of men),

then Thou dost hear from the heavens, the settled place of Thy dwelling, and hast forgiven, and hast given to each according to all his ways (because Thou knowest his heart, for Thou -- Thou only -- hast known the heart of the sons of men),

και συ εισακουση εκ του ουρανου εξ ετοιμου κατοικητηριου σου και ιλαση και δωσεις ανδρι κατα τας οδους αυτου ως αν γνωσ την καρδιαν αυτου οτι μονος γνωσκεις την καρδιαν υιων ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 That they may fear thee, to walk in thy ways, so long as they live in the land which thou gavest to our fathers.

that they may fear thee, to walk in thy ways, all the days that they live upon the land which thou gavest unto our fathers.

so that they fear Thee, to walk in Thy ways, all the days that they are living on the face of the ground that Thou hast given to our fathers.

οπως φοβωνται τας οδους σου πασας τας ημερας ας αυτοι ζωσιν επι προσωπου της γης ης εδωκας τοις πατρασιν ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

32 Moreover concerning the stranger, who is not of thy people Israel, but hath come from a distant country for thy great name's sake, and thy mighty hand, and thy out-stretched arm; if they come and pray in this house; And as to the stranger also, who is not of thy people Israel, but cometh out of a far country for thy great name's sake, and thy mighty hand and thy stretched-out arm; when they shall come and pray toward this house,

And also, unto the stranger who is not of Thy people Israel, and he hath come from a land afar off for the sake of Thy great name, and Thy strong hand, and Thy stretched-out arm, and they have come in and prayed towards this house:

και πας αλλοτριος ος ουκ εκ του λαου σου ισραηλ εστιν αυτος και ελθη εκ γης μακροθεν δια το ονομα σου το μεγα και την χειρα σου την κραταιαν και τον βραχιονα σου τον υψηλον και ελθωσιν και προσευξονται εις το ν τοπον τουτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

33 Then hear thou from the heavens, even from thy dwelling-place, and do according to all that the stranger calleth to thee for; that all people of the earth may know thy name, and fear thee, as do thy people Israel, and may know that this house which I have

then hear thou from the heavens, the settled place of thy dwelling, and do according to all that the stranger calleth to thee for; in order that all peoples of the earth may know thy name, and may fear thee as do thy people Israel, and may know that t

then Thou dost hear from the heavens, from the settled place of Thy dwelling, and hast done according to all that the stranger calleth unto Thee for: so that all the peoples of the earth do know Thy name, so as to fear Thee, as Thy people Israel, and to k

και εισακουση εκ του ουρανου εξ ετοιμου κατοικητηριου σου και ποιησεις κατα παντα οσα εαν επικαλεσηται σε ο αλλοτριος οπως γνωσιν παντες οι λαοι της γης το ονομα σου και του φοβεισθαι σε ως ο λαος σου ισραηλ και του γνωσαι οτι επικεκληται το ονομα σου επι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

34 If thy people go out to war against their enemies by the way that thou shalt send them, and they pray to thee towards this city which thou hast chosen, and the house which I have built for thy name;

If thy people go out to battle against their enemies by the way that thou shalt send them, and they pray unto thee toward this city that thou hast chosen, and the house that I have built unto thy name;

`When Thy people doth go out to battle against its enemies in the way that Thou dost send them, and they have prayed unto Thee the way of this city that Thou hast fixed on, and the house that I have built for Thy name:

εαν δε εξελθη ο λαος σου εις πολεμον επι τους εχθρους αυτου εν οδω η αποστειλεις αυτους και προσευξονται προς σε κατα την οδον της πολεως ταυτης ην εξελεξω εν αυτη και οικου ου ωκοδομησα τω ονοματι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

35 Then hear thou from the heavens their prayer and their supplication, and maintain their cause.

then hear thou from the heavens their prayer and their supplication, and maintain their right.

then Thou hast heard from the heavens their prayer and their supplication, and hast maintained their cause.

και ακουση εκ του ουρανου της δεησεως αυτων και της προσευχης αυτων και ποιησεις το δικαιομα αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

36 If they sin against thee, (for there is no man who sinneth not,) and thou be angry with them, and deliver them over before their enemies, and they carry them away captives to a land far off or near;

If they have sinned against thee (for there is no man that sinneth not), and thou be angry with them, and give them up to the enemy, and they have carried them away captives unto a land far off or near;

`When they sin against Thee -- for there is not a man who sinneth not -- and Thou hast been angry with them, and hast given them before an enemy, and taken them captive have their captors, unto a land far off or near;

οτι αμαρτησονται σοι οτι ουκ εσται ανθρωπος ος ουχ αμαρτησεται και παταξεις αυτους και παραδωσεις αυτους κατα προσωπον εχθρων και αιχμαλωτευσουσιν οι αιχμαλωτευοντες αυτους εις γην εχθρων εις γην μακρα ν η εγγυς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 37** Yet if they bethink themselves in the land whither they are carried captive, and turn and pray to thee in the land of their captivity, saying, We have sinned, we have done amiss, and have dealt wickedly; and if they shall take it to heart in the land whither they were carried captive, and reform, and make supplication unto thee in the land of their captivity, saying, We have sinned, we have done iniquity and have dealt perversely; and they have turned [it] back unto their heart in the land whither they have been taken captive, and have turned back, and made supplication unto Thee in the land of their captivity, saying, We have sinned, we have done perversely, and have done wickedly
- και επιστρεψωσιν καρδιαν αυτων εν τη γη αυτων ου μετηχθησαν εκει και γε επιστρεψωσιν και δεηθωσιν σου εν τη αιχμαλωσια αυτων λεγοντες ημαρτομεν ηδικησαμεν ηνομησαμεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 38** If they return to thee with all their heart and with all their soul in the land of their captivity, whither they have carried them captives, and pray towards their land which thou gavest to their fathers, and towards the city which thou hast chosen, and t and if they return unto thee with all their heart and with all their soul in the land of their captivity, whither they have carried them captives, and pray toward their land which thou gavest unto their fathers, and the city that thou hast chosen, and yea, they have turned back unto Thee with all their heart, and with all their soul, in the land of their captivity, whither they have taken them captive, and they have prayed the way of their land that Thou hast given to their fathers, and of the city tha
- και επιστρεψωσιν προς σε εν ολη καρδια και εν ολη ψυχη αυτων εν γη αιχμαλωτευσαντων αυτους και προσε υξωνται οδον γης αυτων ης εδωκας τοις πατρασιν αυτων και της πολεως ης εξελεξω και του οικου ου ωκοδομησα τω ονοματι σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 39** Then hear thou from the heavens, even from thy dwelling-place, their prayer and their supplications, and maintain their cause, and forgive thy people who have sinned against thee. then hear thou from the heavens, from the settled place of thy dwelling, their prayer and their supplications, and maintain their right, and forgive thy people their sin against thee. then Thou hast heard from the heavens, from the settled place of Thy dwelling, their prayer and their supplications, and hast maintained their cause, and forgiven Thy people who have sinned against Thee.
- και ακουση εκ του ουρανου εξ ετοιμου κατοικητηριου σου της προσευχης αυτων και της δεησεως αυτων και ποιησεις κριματα και ιλεως εση τω λαω τω αμαρτοντι σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

40 Now, my God, let, I beseech thee, thy eyes be open, and let thy ears be attentive to the prayer that is made in this place.

Now, my God, I beseech thee, let thine eyes be open and let thine ears be attentive unto the prayer [that is made] in this place.

Now, my God, let, I beseech Thee, Thine eyes be open, and Thine ears attentive, to the prayer of this place:

νυν κυριε εστωσαν δη οι οφθαλμοι σου ανεωγμενοι και τα ωτα σου επηκοα εις την δεησιν του τοπου τουτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

41 Now therefore arise, O Yahweh God, into thy resting-place, thou, and the ark of thy strength: let thy priests, O Yahweh God, be clothed with salvation, and let thy saints rejoice in goodness.

And now, arise, Yahweh Elohim, into thy resting-place, thou and the ark of thy strength: let thy priests, Yahweh Elohim, be clothed with salvation, and let thy saints rejoice in [thy] goodness.

and now, rise, O Yahweh God, to Thy rest, Thou, and the ark of Thy strength; Thy priests, O Yahweh God, are clothed with salvation, and Thy saints rejoice in the goodness,

και νυν αναστηθι κυριε ο θεος εις την καταπαυσιν σου συ και η κιβωτος της ισχυος σου οι ιερεις σου κυριε ο θεος ενδυσαιντο σωτηριαν και οι υιοι σου ευφρανθητωσαν εν αγαθοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

42 O Yahweh God, turn not away the face of thy anointed: remember the mercies of David thy servant.

Yahweh Elohim, turn not away the face of thine anointed: remember mercies to David thy servant.

O Yahweh God, turn not back the face of Thine anointed, be mindful of the kind acts of David Thy servant.

κυριε ο θεος μη αποστρεψης το προσωπον του χριστου σου μνησθητι τα ελεη δαυιδ του δουλου σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Now when Solomon had made an end of praying, the fire came down from heaven, and consumed the burnt-offering and the sacrifices; and the glory of Yahweh filled the house.

And when Solomon had ended praying, the fire came down from the heavens and consumed the burnt-offering and the sacrifices; and the glory of Yahweh filled the house.

And at Solomon`s finishing to pray, then the fire hath come down from the heavens, and consumeth the burnt-offering and the sacrifices, and the honour of Yahweh hath filled the house,

και ως συνετελεσεν σαλωμων προσευχομενος και το πυρ κατεβη εκ του ουρανου και κατεφαγεν τα ολοκαυτωματα και τας θυσιας και δοξα κυριου επλησεν τον οικον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 And the priests could not enter into the house of Yahweh, because the glory of Yahweh had filled Yahweh'S house.

And the priests could not enter into the house of Yahweh, because the glory of Yahweh filled Yahweh`s house.

and the priests have not been able to go in unto the house of Yahweh, because the honour of Yahweh hath filled the house of Yahweh.

και ουκ ηδυναντο οι ιερεις εισελθειν εις τον οικον κυριου εν τω καιρω εκεινω οτι επλησεν δοξα κυριου τον οικον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And when all the children of Israel saw how the fire came down, and the glory of Yahweh upon the house, they bowed themselves with their faces to the ground upon the pavement, and worshiped, and praised Yahweh, saying, For he is good; for his mercy endure

And all the children of Israel saw how the fire came down, and the glory of Yahweh upon the house, and bowed themselves with their faces to the ground on the pavement, and worshipped and thanked Yahweh: For he is good, for his loving-kindness [enduret

And all the sons of Israel are looking on the descending of the fire, and the honour of Yahweh on the house, and they bow -- faces to the earth -- on the pavement, and do obeisance, and give thanks to Yahweh, for good, for to the age [is] His kindness.

και παντες οι υιοι ισραηλ εωρων καταβαινον το πυρ και η δοξα κυριου επι τον οικον και επεσον επι προσωπον επι την γην επι το λιθοστρωτον και προσεκυνησαν και ηνουν τω κυριω οτι αγαθον οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Then the king and all the people offered sacrifices before Yahweh.
And the king and all the people offered sacrifices before Yahweh.
And the king and all the people are sacrificing a sacrifice before Yahweh,
και ο βασιλευς και πας ο λαος θυοντες θυματα εναντι κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And king Solomon offered a sacrifice of twenty and two thousand oxen, and a hundred and twenty thousand sheep: so the king and all the people dedicated the house of God.
And king Solomon sacrificed a sacrifice of twenty-two thousand oxen, and a hundred and twenty thousand sheep. So the king and all the people dedicated the house of God.
and king Solomon sacrificeth the sacrifice of the herd, twenty and two thousand, and of the flock, a hundred and twenty thousand, and the king and all the people dedicate the house of God.
και εθυσιασεν σαλωμων την θυσιαν μοσχων εικοσι και δυο χιλιαδας και βοσκηματων εκατον και εικοσι χιλιαδας και ενεκαινισεν τον οικον του θεου ο βασιλευς και πας ο λαος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And the priests waited on their offices: the Levites also with instruments of music of Yahweh, which David the king had made to praise Yahweh, because his mercy endureth for ever, when David praised by their ministry; and the priests sounded trumpets before
And the priests stood in their charges, and the Levites with Yahweh's instruments of music, which David the king had made to praise Yahweh, for his loving-kindness [endureth] for ever, when David praised by their means; and the priests sounded the trumpets
And the priests over their charges are standing, and the Levites with instruments of the song of Yahweh -- that David the king made, to give thanks to Yahweh, for to the age [is] His kindness, in David's praising by their hand -- and the priests are blowing
και οι ιερεις επι τας φυλακας αυτων εστηκοτες και οι λευιται εν οργανοις ωδων κυριου του δαυιδ του βασιλεως του εξομολογεισθαι εναντι κυριου οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου εν υμνοις δαυιδ δια χειρος αυτων και οι ιερεις σαλπιζοντες ταις σαλπιγξιν εναντιο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 Moreover Solomon hallowed the middle of the court that was before the house of Yahweh: for there he offered burnt-offerings, and the fat of the peace-offerings, because the brazen altar which Solomon had made was not able to receive the burnt-offerings, a
- And Solomon hallowed the middle of the court that was before the house of Yahweh; for there he offered the burnt-offerings, and the fat of the peace-offerings, because the brazen altar which Solomon had made was not able to receive the burnt-offerings
- And Solomon sanctifieth the middle of the court that [is] before the house of Yahweh, for he hath made there the burnt-offerings, and the fat of the peace-offerings: for the altar of brass that Solomon made hath not been able to contain the burnt-offering
- και ηγιασεν σαλωμων το μεσον της αυλης της εν οικω κυριου οτι εποιησεν εκει τα ολοκαυτωματα και τα στεατα των σωτηριων οτι το θυσιαστηριον το χαλκου ο εποιησεν σαλωμων ουκ εξεποιει δεξασθαι τα ολοκαυτωματα και τα μαναα και τα στεατα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Also at the same time Solomon kept the feast seven days, and all Israel with him, a very great congregation, from the entrance of Hamath to the river of Egypt.
- And at that time Solomon held the feast seven days, and all Israel with him, a very great congregation, from the entrance of Hamath unto the torrent of Egypt.
- And solomon maketh the feast at that time seven days, and all Israel with him -- a very great assembly -- from the entering in of Hamath unto the brook of Egypt.
- και εποιησεν σαλωμων την εορτην εν τω καιρω εκεινω επτα ημεραις και πας ισραηλ μετ' αυτου εκκλησια μεγαλη σφοδρα απο εισοδου αιμαθ και εως χειμαρρου αιγυπτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And on the eighth day they made a solemn assembly: for they kept the dedication of the altar seven days, and the feast seven days.
- And on the eighth day they held a solemn assembly; for they kept the dedication of the altar seven days, and the feast seven days.
- And they make on the eighth day a restraint, because the dedication of the altar they have made seven days, and the feast seven days.
- και εποιησεν εν τη ημερα τη ογδοη εξοδιον οτι εγκαινισμον του θυσιαστηριου εποιησεν επτα ημερας εορτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 And on the three and twentieth day of the seventh month he sent the people away to their tents, glad and merry in heart for the goodness that Yahweh had shown to David, and to Solomon, and to Israel his people.

And on the three and twentieth day of the seventh month he sent the people away to their tents, joyful and glad of heart for the goodness that Yahweh had done to David and to Solomon, and to Israel his people.

And on the twenty and third day of the seventh month he hath sent the people to their tents, rejoicing, and glad in heart, for the goodness that Yahweh hath done to David, and to Solomon, and to Israel His people.

και εν τη τριτη και εικοστη του μηνος του εβδομου απεστειλεν τον λαον εις τα σκηνωματα αυτων ευφραινομενους και αγαθη καρδια επι τοις αγαθοις οις εποιησεν κυριος τω δαυιδ και τω σαλωμων και τω ισραηλ λαω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Thus Solomon finished the house of Yahweh, and the king's house: and all that came into Solomon's heart to make in the house of Yahweh, and in his own house, he prosperously effected.

And Solomon completed the house of Yahweh, and the king's house; and all that came into Solomon's heart to make in the house of Yahweh, and in his own house, he did prosperously.

And Solomon finisheth the house of Yahweh, and the house of the king; and all that hath come on the heart of Solomon to do in the house of Yahweh, and in his own house, he hath caused to prosper.

και συνετελεσεν σαλωμων τον οικον κυριου και τον οικον του βασιλεως και παντα οσα ηθελησεν εν τη ψυχη σαλωμων του ποιησαι εν οικω κυριου και εν οικω αυτου ευοδωθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And Yahweh appeared to Solomon by night, and said to him, I have heard thy prayer, and have chosen this place to myself for a house of sacrifice.

Then Yahweh appeared to Solomon by night, and said to him: I have heard thy prayer, and I have chosen for myself this place for a house of sacrifice.

And Yahweh appeareth unto Solomon by night, and saith to him, `I have heard thy prayer, and have fixed on this place to Me for a house of sacrifice.

και ωφθη ο θεος τω σαλωμων την νυκτα και ειπεν αυτω ηκουσα της προσευχης σου και εξελεξαμην εν τω τοπω τουτω εμαντω εις οικον θυσιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 If I shut up heaven that there be no rain, or if I command the locusts to devour the land, or if I send pestilence among my people;

If I shut up the heavens that there be no rain, or if I command the locust to devour the land, or if I send pestilence among my people;

If I restrain the heavens and there is no rain, and if I lay charge on the locust to consume the land, and if I send pestilence among My people --

εαν συσχω τον ουρανον και μη γενηται υετος και εαν εντειλωμαι τη ακριδι καταφαγειν το ξυλον και εαν απο στειλω θανατον εν τω λαω μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 If my people, who are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land. and my people, who are called by my name, humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from the heavens, and forgive their sin, and heal their land.

and My people on whom My name is called be humbled, and pray, and seek My face, and turn back from their evil ways, then I -- I hear from the heavens, and forgive their sin, and heal their land.

και εαν εντραπη ο λαος μου εφ' ους το ονομα μου επικεκληται επ' αυτους και προσευξονται και ζητησωσιν τ ο προσωπον μου και αποστρεψωσιν απο των οδων αυτων των πονηρων και εγω εισακουσομαι εκ του ουρανο υ και ιλεως εσομαι ταις αμαρτιαις αυτων και ιασομαι την

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Now my eyes shall be open, and my ears attentive to the prayer that is made in this place.

Now mine eyes shall be open, and mine ears attentive to the prayer [made] in this place;

`Now, Mine eyes are open, and Mine ears attentive, to the prayer of this place;

νυν οι οφθαλμοι μου εσονται ανεωγμενοι και τα ωτα μου επηκοα τη προσευχη του τοπου τουτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 For now have I chosen and sanctified this house, that my name may be there for ever: and my eyes and my heart shall be there perpetually.

for I have now chosen and hallowed this house, that my name may be there for ever; and mine eyes and my heart shall be there perpetually.

and now, I have chosen and sanctified this house for My name being there unto the age; yea, Mine eyes and My heart have been there all the days.

και νυν εξελεξαμην και ηγιακα τον οικον τουτου του ειναι ονομα μου εκει εως αιωνος και εσονται οι οφθαλμοι μου και η καρδια μου εκει πασας τας ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And as for thee, if thou wilt walk before me, as David thy father walked, and do according to all that I have commanded thee, and shalt observe my statutes and my judgments;

And [as for] thee, if thou wilt walk before me, as David thy father walked, to do according to all that I have commanded thee, and wilt keep my statutes and mine ordinances;

And thou, if thou dost walk before Me as David thy father walked, even to do according to all that I have commanded thee, and My statutes and My judgments dost keep --

και συ εαν πορευθης εναντιον μου ως δαυιδ ο πατηρ σου και ποιησης κατα παντα α εντειλαμην σοι και τα προσταγματα μου και τα κριματα μου φυλαξη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Then will I establish the throne of thy kingdom, according as I have covenanted with David thy father, saying, There shall not fail thee a man to be ruler in Israel.

then will I establish the throne of thy kingdom, according as I have covenanted with David thy father, saying, There shall not fail thee a man to rule over Israel.

then I have established the throne of thy kingdom, as I covenanted with David thy father, saying, There is not cut off a man to thee -- a ruler in Israel;

και αναστησω τον θρονον της βασιλειας σου ως διεθεμην δαυιδ τω πατρι σου λεγων ουκ εξαρθησεται σοι ανηρ ηγουμενος εν ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 But if ye turn away, and forsake my statutes and my commandments, which I have set before you, and shall go and serve other gods, and worship them;

But if ye turn away and forsake my statutes and my commandments which I have set before you, and go and serve other gods and worship them;

and if ye turn back -- ye -- and have forsaken My statutes, and My commands, that I have placed before you, and have gone and served other gods, and bowed yourselves to them -- then I have plucked them from off My ground that I have given to them,

και εαν αποστρεψητε υμεις και εγκαταλιπητε τα προσταγματα μου και τας εντολας μου ας εδωκα εναντιον υμων και πορευθητε και λατρευσητε θεοις ετεροις και προσκυνησητε αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Then will I pluck them up by the roots out of my land which I have given them; and this house, which I have sanctified for my name, will I cast out of my sight, and will make it to be a proverb and a by-word among all nations.

then will I pluck them up by the roots out of my land which I have given them; and this house, which I have hallowed to my name, will I cast out of my sight, and will make it a proverb and a byword among all peoples.

and this house that I have sanctified for My name, I cast from before My face, and make it for a proverb, and for a byword, among all the peoples.

και εξαρω υμας απο της γης ης εδωκα αυτοις και τον οικον τουτον ον ηγιασα τω ονοματι μου αποστρεψω εκ προσωπου μου και δωσω αυτον εις παραβολην και εις διηγημα εν πασιν τοις εθνεσιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 And this house, which is high, shall be an astonishment to every one that passeth by it; so that he shall say, Why hath Yahweh done thus to this land, and to this house?

And this house, which is high, shall be an astonishment to every one that passes by it; so that he shall say, Why has Yahweh done thus to this land and to this house?

And this house that hath been high, to every one passing by it, is an astonishment, and he hath said, Wherefore hath Yahweh done thus to this land, and to this house?

και ο οικος ουτος ο υψηλος πας ο διαπορευομενος αυτον εκστησεται και ερει χαριν τινος εποιησεν κυριος τη γη ταυτη και τω οικω τουτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 And it shall be answered, Because they forsook Yahweh God of their fathers, who brought them out of the land of Egypt, and laid hold on other gods, and worshiped them, and served them: therefore hath he brought all this evil upon them.

And they shall say, Because they forsook Yahweh the God of their fathers, who brought them forth out of the land of Egypt, and have attached themselves to other gods, and have worshipped them and served them; therefore he has brought upon them all thi

and they have said, Because that they have forsaken Yahweh, God of their fathers, who brought them out from the land of Egypt, and lay hold on other gods, and bow themselves to them, and serve them, therefore He hath brought upon them all this evil.`

και ερουσιν διοτι εγκατελιπον κυριον τον θεον των πατερων αυτων τον εξαγαγοντα αυτους εκ γης αιγυπτου και αντελαβοντο θεων ετερων και προσεκυνησαν αυτοις και εδουλευσαν αυτοις δια τουτο επηγαγεν επ' αυτους πασαν την κακιαν ταυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And it came to pass at the end of twenty years, wherein Solomon had built the house of Yahweh, and his own house,

And it came to pass at the end of twenty years, when Solomon had built the house of Yahweh and his own house,

And it cometh to pass, at the end of twenty years, that Solomon hath built the house of Yahweh, and his own house.

και εγενετο μετα εικοσι ετη εν οις ωκοδομησεν σαλωμων τον οικον κυριου και τον οικον εαυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 That the cities which Hiram had restored to Solomon, Solomon built them, and caused the children of Israel to dwell there.

that the cities which Hiram had given to Solomon, Solomon built them and caused the children of Israel to dwell there.

As to the cities that Hiram hath given to Solomon, Solomon hath built them, and there he causeth the sons of Israel to dwell.

και τας πολεις ας εδωκεν χιραμ τω σαλωμων ωκοδομησεν αυτας σαλωμων και κατωκισεν εκει τους υιους ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 And Solomon went to Hamath-zobah, and prevailed against it.

And Solomon went to Hamath-Zobah, and overcame it.

And Solomon goeth to Hamath-Zobah, and layeth hold upon it;

και ηλθεν σαλωμων εις αιμαθ σωβα και κατισχυσεν αυτην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And he built Tadmor in the wilderness, and all the store cities, which he built in Hamath.

And he built Tadmor, in the wilderness, and all the store-cities, which he built in Hamath.

and he buildeth Tadmor in the wilderness, and all the cities of store that he hath built in Hamath.

και ωκοδομησεν την θεδμορ εν τη ερημω και πασας τας πολεις τας οχυρας ας ωκοδομησεν εν ημαθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Also he built Beth-horon the upper, and Beth-horon the nether, fortified cities, with walls, gates, and bars;

And he built upper Beth-Horon and lower Beth-Horon, fortified cities, with walls, gates, and bars;

And he buildeth Beth-Horon the upper, and Beth-Horon the lower -- cities of defence, with walls, two-leaved doors, and bar --

και ωκοδομησεν την βαιθωρων την ανω και την βαιθωρων την κατω πολεις οχυρας τειχη πυλαι και μοχλοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 And Baalath, and all the store cities that Solomon had, and all the chariot cities, and the cities of the horsemen, and all that Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and throughout all the land of his dominion.

and Baalath, and all the store-cities that Solomon had, and all the cities for chariots, and the cities for the horsemen, and all that Solomon desired to build in Jerusalem, and on Lebanon, and in all the land of his dominion.

and Baalath, and all the cities of store that Solomon had, and all the cities of the chariot, and the cities of the horsemen, and all the desire of Solomon that he desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and in all the land of his dominion.

και την βααλαθ και πασας τας πολεις τας οχυρας αι ησαν τω σαλωμων και πασας τας πολεις των αρματων και τας πολεις των ιππεων και οσα επεθυμησεν σαλωμων κατα την επιθυμιαν του οικοδομησαι εν ιερουσαλημ και εν τω λιβανω και εν παση τη βασιλεια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 As for all the people that were left of the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, who were not of Israel,

All the people that were left of the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, who were not of Israel,

All the people who are left of the Hittite, and the Amorite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite, who are not of Israel --

πας ο λαος ο καταλειφθεις απο του χετταιου και του αμορραιου και του φερεζιαιου και του ευαιου και του ιεβουσαιου οι ουκ εισιν εκ του ισραηλ.

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 But of their children, who were left after them in the land, whom the children of Israel consumed not, them did Solomon make to pay tribute until this day.

their children that were left after them in the land, whom the children of Israel had not destroyed, upon them did Solomon impose tribute-service until this day.

of their sons who have been left after them in the land, whom the sons of Israel consumed not -- doth Solomon lift up a tribute unto this day.

ησαν εκ των υιων αυτων των καταλειφθεντων μετ' αυτους εν τη γη ους ουκ εξωλεθρευσαν οι υιοι ισραηλ και ανηγαγεν αυτους σαλωμων εις φορον εως της ημερας ταυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 But of the children of Israel did Solomon make no servants for his work; but they were men of war, and chief of his captains, and captains of his chariots and horsemen.

But of the children of Israel, of them did Solomon make no bondmen for his work; but they were men of war, and chief of his captains, and captains of his chariots and his horsemen.

And none of the sons of Israel hath Solomon made servants for his work, but they [are] men of war, and heads of his captains, and heads of his charioteers, and of his horsemen;

και εκ των υιων ισραηλ ουκ εδωκεν σαλωμων εις παιδας τη βασιλεια αυτου οτι αυτοι ανδρες πολεμισται και αρχοντες και δυνατοι και αρχοντες αρματων και ιππεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And these were the chief of king Solomon's officers, even two hundred and fifty, that bore rule over the people.

And these were the chief of king Solomon`s superintendents, two hundred and fifty, that ruled over the people.

and these [are] heads of the officers whom king Solomon hath, two hundred and fifty who are rulers among the people.

και ουτοι αρχοντες των προστατων βασιλεως σαλωμων πενηκοντα και διακοσιοι εργοδιωκτουντες εν τω λα ω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And Solomon brought up the daughter of Pharaoh from the city of David to the house that he had built for her: for he said, My wife shall not dwell in the house of David king of Israel, because the places are holy, to which the ark of Yahweh hath come.

And Solomon brought up the daughter of Pharaoh out of the city of David to the house which he had built for her; for he said, My wife shall not dwell in the house of David king of Israel, because the [places] are holy to which the ark of Yahweh has co

And the daughter of Pharaoh hath Solomon brought up from the city of David to the house that he built for her, for he said, `My wife doth not dwell in the house of David king of Israel, for they are holy unto whom hath come the ark of Yahweh.`

και την θυγατερα φαραω σαλωμων ανηγαγεν εκ πολεως δαυιδ εις τον οικον ον ωκοδομησεν αυτη οτι ειπεν ου κατοικησει η γυνη μου εν πολει δαυιδ του βασιλεως ισραηλ οτι αγιος εστιν ου εισηλθεν εκει κιβωτος κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Then Solomon offered burnt-offerings to Yahweh on the altar of Yahweh, which he had built before the porch,
Then Solomon offered up burnt-offerings to Yahweh on the altar of Yahweh, which he had built before the porch;
Then hath Solomon caused to ascend burnt-offerings to Yahweh on the altar of Yahweh that he built before the porch,
τοτε ανηγκεν σαλωμων ολοκαυτωματα τω κυριω επι το θυσιαστηριον ο ωκοδομησεν απεναντι του ναου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Even after a certain rate every day, offering according to the commandment of Moses, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts, three times in the year, even in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the fea
even as the duty of every day required, offering according to the commandment of Moses, on the sabbaths, and on the new moons, and at the set feasts, three times in the year, -- at the feast of unleavened bread, and at the feast of weeks, and at the f
even by the matter of a day in its day, to cause to ascend according to the command of Moses, on sabbaths, and on new moons, and on appointed seasons, three times in a year -- in the feast of unleavened things, and in the feast of weeks, and in the feast
και κατα τον λογον ημερας εν ημερα του αναφερειν κατα τας εντολας μουση εν τοις σαββατοις και εν τοις μηναι και εν ταις εορταις τρεις καιρους του ενιαυτου εν τη εορτη των αζυμων και εν τη εορτη των εβδομαδων και εν τη εορτη των σκηνων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** And he appointed, according to the order of David his father, the courses of the priests to their service, and the Levites to their charges, to praise and minister before the priests, as the duty of every day required: the porters also by their courses at

And he appointed, according to the ordinance of David his father, the divisions of the priests for their service, and the Levites for their charges, to praise and serve before the priests, as the duty of every day required; and the doorkeepers by their

And he establisheth, according to the ordinance of David his father, the courses of the priests over their service, and of the Levites over their charges, to praise and to minister over-against the priests, according to the matter of a day in its day, and

και εστησεν κατα την κρισιν δαυιδ τας διαιρεσεις των ιερεων κατα τας λειτουργιας αυτων και οι λευιται επι τας φυλακας αυτων του αινειν και λειτουργειν κατεναντι των ιερεων κατα τον λογον ημερας εν τη ημερα και οι πυλωροι κατα τας διαιρεσεις αυτων εις πυλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And they departed not from the commandment of the king to the priests and Levites concerning any matter, or concerning the treasures.

and they did not depart from the commandment of the king to the priests and the Levites concerning any matter, nor concerning the treasures.

And they have not turned aside [from] the command of the king concerning the priests and the Levites, in reference to any matter, and to the treasures.

ου παρηλθον τας εντολας του βασιλεως περι των ιερεων και των λευιτων εις παντα λογον και εις τους θησαυρους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** Now all the work of Solomon was prepared to the day of the foundation of the house of Yahweh, and until it was finished. So the house of Yahweh was perfected.

And all the work of Solomon was prepared, to the day of the foundation of the house of Yahweh and to its completion. [So] the house of Yahweh was finished.

And all the work of Solomon is prepared till the day of the foundation of the house of Yahweh, and till its completion; perfect is the house of Yahweh.

και ητοιμασθη πασα η εργασια αφ' ης ημερας εθεμελιωθη εως ου ετελειωσεν σαλωμων τον οικον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Then went Solomon to Ezion-geber, and to Eloth, at the sea side in the land of Edom.

Then went Solomon to Ezion-geber, and to Eloth, on the seashore in the land of Edom.

Then hath Solomon gone to Ezion-Geber, and unto Elath, on the border of the sea, in the land of Edom;

τοτε ωχετο σαλωμων εις γασιωνγαβερ και εις την αιλαθ την παραθαλασσιαν εν γη ιδουμια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And Hiram sent to him by the hands of his servants, ships, and servants that had knowledge of the sea; and they went with the servants of Solomon to Ophir, and took thence four hundred and fifty talents of gold, and brought them to king Solomon.

And Hiram sent him by his servants ships, and servants that had knowledge of the sea; and they went with the servants of Solomon to Ophir, and fetched thence four hundred and fifty talents of gold, and brought them to king Solomon.

and Hiram sendeth to him, by the hand of his servants, ships and servants knowing the sea, and they go with servants of Solomon to Ophir, and take thence four hundred and fifty talents of gold, and bring in unto king Solomon.

και απεστειλεν χιραμ εν χειρι παιδων αυτου πλοια και παιδας ειδοτας θαλασσαν και ωχοντο μετα των παιδων σαλωμων εις σφωιρα και ελαβον εκειθεν τετρακοσια και πεντηκοντα ταλαντα χρυσιου και ηλθον προς τον βασιλεα σαλωμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon, she came to prove Solomon with hard questions at Jerusalem, with a very great company, and camels that bore spices, and gold in abundance, and precious stones: and when she had come to Solomon, she

And the queen of Sheba heard of the fame of Solomon, and came to Jerusalem to prove Solomon with enigmas; with a very great train, and camels that bore spices and gold in great abundance, and precious stones; and she came to Solomon, and spoke with hi

And the queen of Sheba hath heard of the fame of Solomon, and cometh in to try Solomon with acute sayings, to Jerusalem, with a very great company, and camels bearing spices and gold in abundance, and precious stone; and she cometh in unto Solomon, and sp

και βασιλισσα σαβα ηκουσεν το ονομα σαλωμων και ηλθεν του πειρασαι σαλωμων εν αινιγμασιν εις ιερουσαλημ εν δυναμει βαρεια σφοδρα και καμηλοι αιρουσαι αρωματα και χρυσιον εις πληθος και λιθον τιμιον και ηλθεν προς σαλωμων και ελαλησεν προς αυτον παντα οσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And Solomon told her all her questions: and there was nothing hid from Solomon which he told her not. And Solomon explained to her all she spoke of, and there was not a thing hidden from Solomon that he did not explain to her.

and Solomon declareth to her all her matters, and there hath not been hid a thing from Solomon that he hath not declared to her.

και ανηγγειλεν αυτη σαλωμων παντας τους λογους αυτης και ου παρηλθεν λογος απο σαλωμων ον ουκ απηγγειλεν αυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And when the queen of Sheba had seen the wisdom of Solomon, and the house that he had built, And when the queen of Sheba saw the wisdom of Solomon, and the house that he had built,

And the queen of Sheba seeth the wisdom of Solomon, and the house that he hath built,

και ειδεν βασιλισσα σαβα την σοφιαν σαλωμων και τον οικον ον ωκοδομησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And the provisions of his table, and the sitting of his servants, and the attendance of his ministers, and their apparel; his cup-bearers also, and their apparel; and his ascent by which he went up into the house of Yahweh; there was no more spirit in her

and the food of his table, and the department of his servants, and the order of service of his attendants and their apparel, and his cupbearers and their apparel, and his ascent by which he went up to the house of Yahweh, there was no more spirit in h

and the food of his table, and the sitting of his servants, and the standing of his ministers, and their clothing, and his stewards, and their clothing, an his burnt-offering that he offered up in the house of Yahweh, and there hath not been any more spir

και τα βρωματα των τραπεζων και καθεδραν παιδων αυτου και στασιν λειτουργων αυτου και ιματισμον αυτων και οιοχοους αυτου και στολισμον αυτων και τα ολοκαυτωματα α ανεφερεν εν οικω κυριου και εξ εαυτης εγενετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And she said to the king, It was a true report which I heard in my own land of thy acts, and of thy wisdom:
And she said to the king, It was a true report that I heard in mine own land of thine affairs and of thy wisdom;

And she saith unto the king, `True [is] the word that I heard in my land concerning thy matters and concerning thy wisdom,

και ειπεν προς τον βασιλευα αληθινος ο λογος ον ηκουσα εν τη γη μου περι των λογων σου και περι της σοφιας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 Yet, I believed not their words, until I came, and my eyes had seen it: and behold, the one half of the greatness of thy wisdom was not told to me: for thou exceedest the fame that I heard.

but I gave no credit to their words, until I came and mine eyes had seen; and behold, the half of the greatness of thy wisdom was not told me: thou exceedest the report that I heard.

and I have given no credence to their words, till that I have come, and mine eyes see, and lo, there hath not been declared to me the half of the abundance of thy wisdom -- thou hast added unto the report that I heard.

και ουκ επιστευσα τοις λογοις εως ου ηλθον και ειδον οι οφθαλμοι μου και ιδου ουκ απηγγελη μοι ημισυ του πληθους της σοφιας σου προσεθηκας επι την ακοην ην ηκουσα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Happy are thy men, and happy are these thy servants, who stand continually before thee, and hear thy wisdom.

Happy are thy men, and happy are these thy servants, who stand continually before thee and hear thy wisdom!

`O the happiness of thy men, and the happiness of thy servants -- these -- who are standing before thee continually, and hearing thy wisdom.

μακαριοι οι ανδρες μακαριοι οι παιδες σου ουτοι οι παρεστηκοτες σοι δια παντος και ακουουσιν σοφιαν σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** Blessed be Yahweh thy God, who delighted in thee to set thee on his throne, to be king for Yahweh thy God: because thy God loved Israel, to establish them for ever, therefore he made thee king over them, to do judgment and justice.

Blessed be Yahweh thy God, who delighted in thee, to set thee on his throne, to be king to Yahweh thy God! Because thy God loved Israel, to establish them for ever, therefore did he make thee king over them, to do judgment and justice.

Let Yahweh thy God be blessed who hath delighted in thee, to put thee on His throne for king for Yahweh thy God; in the love of thy God to Israel, to establish it to the age, He hath put thee over them for king, to do judgment and righteousness.`

εστω κυριος ο θεος σου ηυλογημενος ος ηθελησεν σοι του δουναι σε επι θρονον αυτου εις βασιλεια τω κυριω θεω σου εν τω αγαπησαι κυριον τον θεον σου τον ισραηλ του στησαι αυτον εις αιωνα και εδωκεν σε επ' αυτο υς εις βασιλεια του ποιησαι κριμα και δικαιοσυνην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** And she gave the king a hundred and twenty talents of gold, and of spices great abundance, and precious stones: neither was there any such spice as the queen of Sheba gave to king Solomon.

And she gave the king a hundred and twenty talents of gold, and spices in very great abundance, and precious stones; neither was there any such spice as that which the queen of Sheba gave to king Solomon.

And she giveth to the king a hundred and twenty talents of gold, and spices in great abundance, and precious stone; and there hath not been any such spice as the queen of Sheba hath given to king Solomon.

και εδωκεν τω βασιλει εκατον εικοσι ταλαντα χρυσιου και αρωματα εις πληθος πολυ και λιθον τιμιον και ου κ ην κατα τα αρωματα εκεινα α εδωκεν βασιλισσα σαβα τω βασιλει σαλωμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** And the servants also of Hiram, and the servants of Solomon, who brought gold from Ophir, brought alnum trees and precious stones.

(And the servants also of Hiram, and the servants of Solomon, who brought gold from Ophir, brought sandal-wood and precious stones.

And also, servants of Hiram, and servants of Solomon, who brought in gold from Ophir, have brought in alnum-trees and precious stone.

και οι παιδες σαλωμων και οι παιδες χιραμ εφερον χρυσιον τω σαλωμων εκ σουφιρ και ξυλα πευκινα και λιθον τιμιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And the king made of the algum trees terraces to the house of Yahweh, and to the king's palace, and harps and psalteries for singers: and there were none such seen before in the land of Judah.

And the king made of the sandal-wood stairs for the house of Yahweh, and for the king's house, and harps and lutes for the singers. And there were none such seen before in the land of Judah.)

And the king maketh the algum-trees staircases for the house of Yahweh, and for the house of the king, and harps and psalteries for singers; and there have been none seen like these before in the land of Judah.

και εποησεν ο βασιλευς τα ξυλα τα πευκινα αναβασεις τω οικω κυριου και τω οικω του βασιλεως και κιθαρ ας και ναβλας τοις ωδοις και ουκ ωφθησαν τοιαυτα εμπροσθεν εν γη ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And king Solomon gave to the queen of Sheba all her desire, whatever she asked, besides that which she had brought to the king. So she turned, and went away to her own land, she and her servants.

And king Solomon gave to the queen of Sheba all her desire, whatever she asked, besides what she had brought to the king. And she turned and went to her own land, she and her servants.

And king Solomon hath given to the queen of Sheba all her desire that she asked, apart from that which she had brought unto the king, and she turneth and goeth to her land, she and her servants.

και ο βασιλευς σαλωμων εδωκεν τη βασιλισση σαβα παντα τα θεληματα αυτης α ητησεν εκτος παντων ων ην εγκεν τω βασιλει σαλωμων και απεστρεψεν εις την γην αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Now the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred and sixty and six talents of gold; And the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred and sixty-six talents of gold, And the weight of the gold that is coming to Solomon in one year is six hundred and sixty and six talents of gold,

και ην ο σταθμος του χρυσιου του ενεχθεντος τω σαλωμων εν ενιαυτω ενι εξακοσια εξηκοντα εξ ταλαντα χρυσιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 Besides that which chapmen and merchants brought. And all the kings of Arabia and governors of the country brought gold and silver to Solomon.

besides [what] dealers and merchants brought, and [what] all the kings of Arabia and the governors of the country brought of gold and silver to Solomon.

apart from [what] the tourists, and the merchants, are bringing in; and all the kings of Arabia, and the governors of the land, are bringing in gold and silver to Solomon.

πλην των ανδρων των υποτεταγμενων και των εμπορευομενων ων εφερον και παντων των βασιλεων της αραβιας και σατραπων της γης εφερον χρυσιον και αργυριον τω βασιλει σαλωμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And king Solomon made two hundred targets of beaten gold: six hundred shekels of beaten gold went to one target.

And king Solomon made two hundred targets of beaten gold, -- he applied six hundred [shekels] of beaten gold to one target;

And king Solomon maketh two hundred targets of alloyed gold, six hundred [shekels] of alloyed gold he causeth to go up on the one target;

και εποησεν ο βασιλευς σαλωμων διακοσιους θυρεους χρυσους ελατους εξακοσιοι χρυσοι καθαροι τω ενι θυρω εξακοσιοι χρυσοι επησαν επι τον ενα θυρεον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And three hundred shields made he of beaten gold: three hundred shekels of gold went to one shield. And the king put them in the house of the forest of Lebanon.

and three hundred shields of beaten gold, -- he applied three hundred [shekels] of gold to one shield; and the king put them in the house of the forest of Lebanon.

and three hundred shields of alloyed gold, three hundred [shekels] of gold he causeth to go up on the one shield, and the king putteth them in the house of the forest of Lebanon.

και τριακοσιας ασπιδας ελατας χρυσας τριακοσιων χρυσων ανεφερετο επι την ασπιδα εκαστην και εδωκεν αυτας ο βασιλευς εν οικω δρυμου του λιβανου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Moreover, the king made a great throne of ivory, and overlaid it with pure gold.

And the king made a great throne of ivory, and overlaid it with pure gold;

And the king maketh a great throne of ivory, and overlayeth it with pure gold;

και εποιησεν ο βασιλευς θρονον ελεφαντινον οδοντων μεγαν και κατεχρυσωσεν αυτον χρυσιω δοκιμω

Literal

Spiritual

Practical

18 And there were six steps to the throne, with a footstool of gold, which were fastened to the throne, and stays on each side of the sitting-place, and two lions standing by the stays:

and the throne had six steps, with a footstool of gold fastened to the throne; and there were arms on each side at the place of the seat, and two lions stood beside the arms;

and six steps [are] to the throne, and a footstool of gold, to the throne they are fastened, and hands [are] on this [side] and on that on the place of the sitting, and two lions are standing near the hands,

και εξ αναβαθμοι τω θρονω ενδεδεμενοι χρυσιω και αγκωνες ενθεν και ενθεν επι του θρονου της καθεδρας και δυο λεοντες εστηκοτες παρα τους αγκωνας

Literal

Spiritual

Practical

19 And twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps. There was not the like made in any kingdom.

and twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps: there was not the like made in any kingdom.

and twelve lions are standing there on the six steps on this [side], and on that: it hath not been made so for any kingdom.

και δωδεκα λεοντες εστηκοτες εκει επι των εξ αναβαθμων ενθεν και ενθεν ουκ εγενηθη ουτως εν παση βασιλεια

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

20 And all the drinking vessels of king Solomon were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of pure gold: none were of silver; it was not any thing accounted of in the days of Solomon.

And all king Solomon's drinking vessels were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of precious gold: silver was not of the least account in the days of Solomon.

And all the drinking vessels of king Solomon [are] of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon [are] of refined gold -- silver is not reckoned in the days of Solomon for anything;

και παντα τα σκευη του βασιλεως σαλωμων χρυσιου και παντα τα σκευη οικου δρυμου του λιβανου χρυσιω κατειλημμενα ουκ ην αργυριον λογιζομενον εν ημεραις σαλωμων εις ουθεν

Literal

Spiritual

Practical

21 For the king's ships went to Tarshish with the servants of Hiram: once every three years came the ships of Tarshish bringing gold, and silver, ivory, and apes, and peacocks.

For the king's ships went to Tarshish with the servants of Hiram: once in three years came the ships of Tarshish, bringing gold and silver, ivory, and apes, and peacocks.

for ships of the king are going to Tarshish, with servants of Hiram: once in three years come do the ships of Tarshish bearing gold, and silver, ivory, apes, and peacocks.

οτι ναυς τω βασιλει επορευετο εις θαρσις μετα των παιδων χιραμ απαξ δια τριων ετων ηρχετο πλοια εκ θαρσις τω βασιλει γεμοντα χρυσιου και αργυριου και οδοντων ελεφαντινων και πιθηκων

Literal

Spiritual

Practical

22 And king Solomon surpassed all the kings of the earth in riches and wisdom.

And king Solomon was greater than all the kings of the earth in riches and wisdom.

And king Solomon becometh greater than any of the kings of the earth for riches and wisdom;

και εμεγαλυνθη σαλωμων υπερ παντας τους βασιλεις και πλουτω και σοφια

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

23 And all the kings of the earth sought the presence of Solomon, to hear his wisdom, that God had put in his heart.

And all the kings of the earth sought the presence of Solomon, to hear his wisdom, which God had put in his heart.

and all the kings of the earth are seeking the presence of Solomon to hear his wisdom that God hath put in his heart,

και παντες οι βασιλεις της γης εζητουν το προσωπον σαλωμων ακουσαι της σοφιας αυτου ης εδωκεν ο θεος εν καρδια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And they brought every man his present, vessels of silver, and vessels of gold, and raiment, harness, and spices, horses, and mules, a rate year by year.

And they brought every man his present, vessels of silver and vessels of gold, and clothing, armour, and spices, horses and mules, a rate year by year.

and they are bringing in each his present, vessels of silver, and vessels of gold, and garments, harness, and spices, horses, and mules, a rate year by year.

και αυτοι εφερον εκαστος τα δωρα αυτου σκευη αργυρα και σκευη χρυσα και ιματισμον στακτην και ηδυσματα ιππους και ημιονους το κατ' ενιαυτον ενιαυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And Solomon had four thousand stalls for horses and chariots, and twelve thousand horsemen; whom he bestowed in the chariot cities, and with the king at Jerusalem.

And Solomon had four thousand stalls for horses and chariots, and twelve thousand horsemen; and he placed them in the chariot-cities, and with the king at Jerusalem.

And there are to Solomon four thousand stalls for horses and chariots, and twelve thousand horsemen, and he placed them in cities of the chariot, and with the king in Jerusalem.

και ησαν τω σαλωμων τεσσαρες χιλιαδες θηλειαι ιπποι εις αρματα και δωδεκα χιλιαδες ιππεων και εθετο αυτους εν πολεσιν των αρματων και μετα του βασιλεως εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

26 And he reigned over all the kings from the river even to the land of the Philistines, and to the border of Egypt.

And he ruled over all the kings from the river as far as the land of the Philistines, and up to the border of Egypt.

And he is ruling over all the kings from the River even unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt.

και ην ηγουμενος παντων των βασιλεων απο του ποταμου και εως γης αλλοφυλων και εως οριου αιγυπτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 And the king made silver in Jerusalem as stones, and cedar trees he made as the sycamore trees that are in the low plains in abundance.

And the king made silver in Jerusalem as stones, and cedars made he as the sycamores that are in the lowland for abundance.

And the king maketh the silver in Jerusalem as stones, and the cedars he hath made as sycamores, that [are] in the low country, for abundance,

και εδωκεν ο βασιλευς το χρυσιον και το αργυριον εν ιερουσαλημ ως λιθους και τας κεδρους ως συκαμινους τας εν τη πεδινη εις πληθος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And they brought to Solomon horses from Egypt, and from all lands.

And they brought to Solomon horses out of Egypt, and out of all lands.

and they are bringing out horses from Egypt to Solomon, and from all the lands.

και η εξοδος των ιππων εξ αιγυπτου τω σαλωμων και εκ πασης της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 Now the rest of the acts of Solomon, first and last, are they not written in the book of Nathan the prophet, and in the prophecy of Ahijah the Shilonite, and in the visions of Iddo the seer against Jeroboam the son of Nebat?

And the rest of the acts of Solomon first and last, are they not written in the words of Nathan the prophet, and in the prophecy of Ahijah the Shilonite, and in the visions of Iddo the seer concerning Jeroboam the son of Nebat?

And the rest of the matters of Solomon, the first and the last, are they not written beside the matters of Nathan the prophet, and beside the prophecy of Ahijah the Shilonite, and with the visions of Iddo the seer concerning Jeroboam son of Nebat?

και οι καταλοιποι λογοι σαλωμων οι πρωτοι και οι εσχατοι ιδου γεγραμμενοι επι των λογων ναθαν του προφη του και επι των λογων αχια του σηλωνιτου και εν ταις ορασεσιν ιωηλ του ορωντος περι ιεροβοαμ υιου ναβατ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 And Solomon reigned in Jerusalem over all Israel forty years.

And Solomon reigned in Jerusalem over all Israel forty years.

And Solomon reigneth in Jerusalem over all Israel forty years,

και εβασιλευσεν σαλωμων ο βασιλευς επι παντα ισραηλ τεσσαρακοντα ετη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 And Solomon slept with his fathers, and he was buried in the city of David his father: and Rehoboam his son reigned in his stead.

And Solomon slept with his fathers, and they buried him in the city of David his father; and Rehoboam his son reigned in his stead.

and Solomon lieth with his fathers, and they bury him in the city of David his father, and reign doth Rehoboam his son in his stead.

και εκοιμηθη σαλωμων και εθαψαν αυτον εν πολει δαυιδ του πατρος αυτου και εβασιλευσεν ροβοαμ υιος αυτου αντ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 And Rehoboam went to Shechem: for to Shechem had all Israel come to make him king.
And Rehoboam went to Shechem; for all Israel had come to Shechem to make him king.
And Rehoboam goeth to Shechem, for [to] Shechem have all Israel come to cause him to reign.
και ηλθεν ροβοαμ εις συχεμ οτι εις συχεμ ηρχετο πας ισραηλ βασιλευσαι αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 And it came to pass, when Jeroboam the son of Nebat, who was in Egypt, whither he had fled from the presence of Solomon the king, heard it, that Jeroboam returned from Egypt.
And it came to pass when Jeroboam the son of Nebat heard it (now he was in Egypt, whither he had fled from the presence of king Solomon) that Jeroboam returned out of Egypt.
And it cometh to pass, at Jeroboam son of Nebat`s -- who [is] in Egypt because he hath fled from the face of Solomon the king -- hearing, that Jeroboam turneth back out of Egypt;
και εγενετο ως ηκουσεν ιεροβοαμ υιος ναβατ και αυτος εν αιγυπτω ως εφυγεν απο προσωπου σαλωμων του βασιλεως και κατακησεν ιεροβοαμ εν αιγυπτω και απεστρεψεν ιεροβοαμ εξ αιγυπτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And they sent and called him. So Jeroboam and all Israel came and spoke to Rehoboam, saying,
And they sent and called him; and Jeroboam and all Israel came and spoke to Rehoboam saying,
and they send and call for him, and Jeroboam cometh in, and all Israel, and speak unto Rehoboam, saying,
και απεστειλαν και εκαλεσαν αυτον και ηλθεν ιεροβοαμ και πασα η εκκλησια ισραηλ προς ροβοαμ λεγοντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Thy father made our yoke grievous: now therefore ease thou somewhat the grievous servitude of thy father, and his heavy yoke that he put upon us, and we will serve thee.

Thy father made our yoke grievous; and now lighten the grievous servitude of thy father, and his heavy yoke that he put upon us, and we will serve thee.

Thy father made our yoke sharp, and now, make light [somewhat] of the sharp service of thy father, and of his heavy yoke that he put upon us, and we serve thee.

ο πατηρ σου εσκληρυνεν τον ζυγον ημων και νυν αφες απο της δουλειας του πατρος σου της σκληρας και απο του ζυγου αυτου του βαρεος ου εδωκεν εφ' ημας και δουλευσομεν σοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And he said to them, Come again to me after three days. And the people departed.

And he said to them, Come again to me after three days. And the people departed.

And he saith unto them, Yet three days -- then return ye unto me; and the people go.

και ειπεν αυτοις πορευεσθε εως τριων ημερων και ερχεσθε προς με και απηλθεν ο λαος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And king Rehoboam took counsel with the old men that had stood before Solomon his father while he yet lived, saying, What counsel give ye me to return answer to this people?

And king Rehoboam consulted with the old men, who had stood before Solomon his father while he yet lived, saying, How do ye advise to return answer to this people?

And king Rehoboam consulteth with the aged men who have been standing before Solomon his father in his being alive, saying, How are ye counselling to answer this people?

και συνηγαγεν ο βασιλευς ροβοαμ τους πρεσβυτερους τους εστηκοτας εναντιον σαλωμων του πατρος αυτου εν τω ζην αυτον λεγων πως υμεις βουλευεσθε του αποκριθηναι τω λαω τουτω λογον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 And they spoke to him, saying, If thou wilt be kind to this people, and please them, and speak good words to them, they will be thy servants for ever.

And they spoke to him saying, If thou be kind to this people, and please them, and speak good words to them, they will be thy servants for ever.

And they speak unto him, saying, `If thou dost become good to this people, and hast been pleased with them, and spoken unto them good words, then they have been to thee servants all the days.`

και ελαλησαν αυτω λεγοντες εαν εν τη σημερον γενη εις αγαθον τω λαω τουτω και ευδοκησης και λαλησης αυτοις λογους αγαθους και εσονται σοι παιδες πασας τας ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 But he forsook the counsel which the old men gave him, and took counsel with the young men that were brought up with him, that stood before him.

But he forsook the advice of the old men which they had given him, and consulted with the young men, who had grown up with him, that stood before him.

And he forsaketh the counsel of the aged men that they counselled him, and consulteth with the lads who have grown up with him, those standing before him,

και κατελιπεν την βουλην των πρεσβυτερων οι συνεβουλευσαντο αυτω και συνεβουλευσατο μετα των παιδαριων των συνεκτραφεντων μετ' αυτου των εστηκοτων εναντιον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And he said to them, What advice give ye, that we may return answer to this people, who have spoken to me, saying, Ease somewhat the yoke that thy father put upon us?

And he said to them, What advice give ye that we may return answer to this people, who have spoken to me saying, Lighten the yoke which thy father put upon us?

and he saith unto them, `What are ye counselling, and we answer this people that have spoken unto me, saying, Make light [somewhat] of the yoke that thy father put upon us?`

και ειπεν αυτοις τι υμεις βουλευεσθε και αποκριθησομαι λογον τω λαω τουτω οι ελαλησαν προς με λεγοντες ανες απο του ζυγου ου εδωκεν ο πατηρ σου εφ' ημας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** And the young men that were brought up with him, spoke to him, saying, Thus shalt thou answer the people that spoke to thee, saying, Thy father made our yoke heavy, but make thou it somewhat lighter for us; thus shalt thou say to them, My little finger sh

And the young men that had grown up with him spoke to him saying, Thus shalt thou say to the people who have spoken to thee saying, Thy father made our yoke heavy, and lighten thou it for us, -- thus shalt thou say to them: My little [finger] is thick

And the lads who have grown up with him, speak with him, saying, `Thus dost thou say to the people who have spoken unto thee, saying, Thy father made our yoke heavy, and thou, make light [somewhat] of our yoke; thus dost thou say unto them, My little fing

και ελαλησαν αυτω τα παιδαρια τα εκτραφεντα μετ' αυτου ουτως λαλησεις τω λαω τω λαλησαντι προς σε λεγων ο πατηρ σου εβαρυνεν τον ζυγον ημων και συ αφες αφ' ημων ουτως ερεις ο μικρος δακτυλος μου παχυτερος της οσφυος του πατρος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** For whereas my father put a heavy yoke upon you, I will put more to your yoke: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

and whereas my father laid a heavy yoke upon you, *I* will add to your yoke: my father chastised you with whips, but *I* [will chastise you] with scorpions.

and now, my father laid on you a heavy yoke, and I -- I add unto your yoke; my father chastised you with whips, and I -- with scorpions.`

και νυν ο πατηρ μου επαιδευσεν υμας ζυγω βαρει και εγω προσθησω επι τον ζυγον υμων ο πατηρ μου επαιδευσεν υμας εν μαστιγξιν και εγω παιδευσω υμας εν σκορπιοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** So Jeroboam and all the people came to Rehoboam on the third day, as the king directed, saying, Come again to me on the third day.

And Jeroboam and all the people came to Rehoboam the third day, as the king had appointed saying, Come again to me on the third day.

And Jeroboam cometh in, and all the people, unto Rehoboam on the third day, as the king spake, saying, `Return unto me on the third day.`

και ηλθεν ιεροβοαμ και πας ο λαος προς ροβοαμ τη ημερα τη τριτη ως ελαλησεν ο βασιλευς λεγων επιστρεψατε προς με τη ημερα τη τριτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13 And the king answered them roughly; and king Rehoboam forsook the counsel of the old men,
And the king answered them roughly; and king Rehoboam forsook the advice of the old men,
And the king answereth them sharply, and king Rehoboam forsaketh the counsel of the aged men,
και απεκριθη ο βασιλευς σκληρα και εγκατελιπεν ο βασιλευς ροβοαμ την βουλην των πρεσβυτερων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14 And answered them after the advice of the young men, saying, My father made your yoke heavy, but I will add to it; my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.
and spoke to them according to the advice of the young men, saying, My father made your yoke heavy, but *I* will add to it; my father chastised you with whips, but *I* [will chastise you] with scorpions.
and speaketh unto them according to the counsel of the lads, saying, `My father made your yoke heavy, and I -- I add unto it; my father chastised you with whips, and I -- with scorpions.`
και ελαλησεν προς αυτους κατα την βουλην των νεωτερων λεγων ο πατηρ μου εβαρυνεν τον ζυγον υμων και εγω προσθησω επ' αυτον ο πατηρ μου παιδευσεν υμας εν μαστιγξιν και εγω παιδευσω υμας εν σκορπιοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15 So the king hearkened not to the people: for the cause was of God, that Yahweh might perform his word, which he spoke by the hand of Ahijah the Shilonite to Jeroboam the son of Nebat.
So the king hearkened not to the people; for it was brought about by God, that Yahweh might give effect to his word, which he spoke through Ahijah the Shilonite to Jeroboam the son of Nebat.
And the king hath not hearkened unto the people, for the revolution hath been from God, for the sake of Yahweh`s establishing His word that He spake by the hand of Abijah the Shilonite unto Jeroboam son of Nebat.
και ουκ ηκουσεν ο βασιλευς του λαου οτι ην μεταστροφη παρα του θεου λεγων ανεστησεν κυριος τον λογον αυτου ον ελαλησεν εν χειρι αχια του σηλωνιτου περι ιεροβοαμ υιου ναβατ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 And when all Israel saw that the king would not hearken to them, the people answered the king, saying, What portion have we in David? and we have no inheritance in the son of Jesse: every man to your tents, O Israel: and now, David, see to thy own house.

And all Israel saw that the king hearkened not to them; and the people answered the king saying, What portion have we in David? and [we have] no inheritance in the son of Jesse: every man to your tents, O Israel. Now see to thine own house, David! And

And all Israel have seen that the king hath not hearkened to them, and the people send back [to] the king, saying, `What portion have we in David? yea, there is no inheritance in a son of Jesse; each to thy tents, O Israel; now, see thy house -- David,` a

και παντος ισραηλ οτι ουκ ηκουσεν ο βασιλευς αυτων και απεκριθη ο λαος προς τον βασιλεα λεγων τις ημιν μερις εν δαυιδ και κληρονομια εν υιω ιεσσαι εις τα σκηνωματα σου ισραηλ νυν βλεπε τον οικον σου δαυιδ και ι επορευθη πας ισραηλ εις τα σκηνωματα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 But as for the children of Israel that dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.

But as for the children of Israel that dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.

As to the sons of Israel who are dwelling in the cities of Judah -- Rehoboam reigneth over them.

και ανδρες ισραηλ οι κατοικουντες εν πολεσιν ιουδα και εβασιλευσεν επ' αυτων ροβοαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Then king Rehoboam sent Hadoram that was over the tribute; and the children of Israel stoned him with stones, that he died. But king Rehoboam made speed to get into his chariot, to flee to Jerusalem.

And king Rehoboam sent Hadoram, who was over the levy; but the children of Israel stoned him with stones, that he died. And king Rehoboam hastened to mount his chariot, to flee to Jerusalem.

And king Rehoboam sendeth Hadoram, who [is] over the tribute, and the sons of Israel cast at him stones, and he dieth; and king Rehoboam hath strengthened himself to go up into a chariot to flee to Jerusalem;

και απεστειλεν ο βασιλευς ροβοαμ τον αδωνιραμ τον επι του φορου και ελιθοβολησαν αυτον οι υιοι ισραηλ λιθοις και απεθανεν και ο βασιλευς ροβοαμ εσπευσεν του αναβηναι εις το αρμα του φυγειν εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 19 And Israel rebelled against the house of David to this day.
And Israel rebelled against the house of David, unto this day.
and Israel transgress against the house of David unto this day.
και ηθετησεν ισραηλ εν τω οικω δαυιδ εως της ημερας ταυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 And when Rehoboam had come to Jerusalem, he gathered of the house of Judah and Benjamin a hundred and eighty thousand chosen men who were warriors, to fight against Israel, that he might bring the kingdom again to Rehoboam.
And Rehoboam came to Jerusalem; and he assembled the house of Judah and Benjamin, a hundred and eighty thousand chosen men apt for war, to fight against Israel, that he might bring the kingdom again to Rehoboam.
And Rehoboam cometh in to Jerusalem, and assembleth the house of Judah and Benjamin, a hundred and eighty thousand chosen warriors, to fight with Israel, to bring back the kingdom to Rehoboam.
και ηλθεν ροβοαμ εις ιερουσαλημ και εξεκκλησιασεν τον ιουδαν και βενιαμιν εκατον ογδοηκοντα χιλιαδας νε ανισκων ποιουντων πολεμον και επολεμει προς ισραηλ του επιστρεψαι την βασιλειαν τω ροβοαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 But the word of Yahweh came to Shemaiah the man of God, saying,
But the word of Yahweh came to Shemaiah the man of God, saying,
And a word of Yahweh is unto Shemaiah, a man of God, saying,
και εγενετο λογος κυριου προς σαμιαν ανθρωπον του θεου λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Speak to Rehoboam the son of Solomon, king of Judah, and to all Israel in Judah and Benjamin, saying,
Speak unto Rehoboam, the son of Solomon, king of Judah, and unto all Israel in Judah and Benjamin, saying,
`Speak unto Rehoboam son of Solomon king of Judah, and unto all Israel in Judah and Benjamin, saying,
ειπον προς ροβοαμ τον του σαλωμων και προς παντα ιουδαν και βενιαμιν λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** Thus saith Yahweh, Ye shall not go up, nor fight against your brethren: return every man to his house: for this thing is done by me. And they obeyed the words of Yahweh, and returned from going against Jeroboam. Thus saith Yahweh: Go not up, nor fight with your brethren; return every man to his house; for this thing is from me. And they hearkened to the words of Yahweh, and returned from going against Jeroboam. Thus said Yahweh, Ye do not go up nor fight with your brethren, turn back each to his house, for from Me hath this thing been;` and they hear the words of Yahweh, and turn back from going against Jeroboam.
ταδε λεγει κυριος ουκ αναβησεσθε και ου πολεμησετε προς τους αδελφους υμων αποστρεφετε εκαστος εις το ν οικον αυτου οτι παρ' εμου εγενετο το ρημα τουτο και εηκουσαν του λογου κυριου και απεστραφησαν του μη πορευθηναι επι ιεροβοαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** And Rehoboam dwelt in Jerusalem, and built cities for defense in Judah. And Rehoboam dwelt in Jerusalem, and built cities for defence in Judah. And Rehoboam dwelleth in Jerusalem, and buildeth cities for a bulwark in Judah, και κατοκησεν ροβοαμ εις ιερουσαλημ και ωκοδομησεν πολεις τειχηρεις εν τη ιουδαια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** He built even Beth-lehem, and Etam, and Tekoa, And he built Bethlehem, and Etam, and Tekoa, yea, he buildeth Beth-Lehem and Etam, and Tekoa, και ωκοδομησεν την βαιθλεεμ και την αιταμ και την θεκωε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7** And Beth-zur, and Shocho, and Adullam, and Beth-zur, and Soco, and Adullam, and Beth-Zur, and Shocho, and Adullam, και την βαιθσουρα και την σοκχωθ και την οδολλαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 And Gath, and Mareshah, and Ziph,
and Gath, and Mareshah, and Ziph,
and Gath, and Mareshah, and Ziph,
και την γεθ και την μαρισαν και την ζιφ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And Adoraim, and Lachish, and Azekah,
and Adoraim, and Lachish, and Azekah,
and Adoraim, and Lachish, and Azekah,
και την αδωραιμ και την λαχισ και την αζηκα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And Zorah, and Ajalon, and Hebron, which are in Judah and in Benjamin, fortified cities.
and Zorah, and Ajalon, and Hebron, which are in Judah and in Benjamin, fortified cities.
and Zorah, and Aijalon, and Hebron, that [are] in Judah and in Benjamin, cities of bulwarks.
και την σαραα και την αιαλων και την χεβρων η εστιν του ιουδα και βενιαμιν πολεις τειχηρεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 And he fortified the strong holds, and put captains in them, and store of provisions, and of oil and wine.
And he fortified the strongholds, and put captains in them, and stores of victuals, and of oil and wine;
And he strengtheneth the bulwarks, and putteth in them leaders, and treasures of food, and oil, and wine,
και ωχυρωσεν αυτας τειχεσιν και εδωκεν εν αυταις ηγουμενους και παραθεσεις βρωματων ελαιον και οινον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** And in every several city he put shields and spears, and made them exceeding strong, having Judah and Benjamin on his side.
and in every several city, targets and spears, and made them exceedingly strong. And Judah and Benjamin were his.
and in every city and city targets and spears, and strengtheneth them very greatly; and he hath Judah and Benjamin.
κατα πολιν και κατα πολιν θυρεους και δορατα και κατισχυσεν αυτας εις πληθος σφοδρα και ησαν αυτω ιουδα και βενιαμιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And the priests and the Levites that were in all Israel resorted to him from all their borders.
And the priests and the Levites that were in all Israel resorted to him out of all their districts;
And the priests, and the Levites, that [are] in all Israel, have stationed themselves by him, out of all their border,
και οι ιερεις και οι λευιται οι ησαν εν παντι ισραηλ συνηχθησαν προς αυτον εκ παντων των οριων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** For the Levites left their suburbs and their possession, and came to Judah and Jerusalem: for Jeroboam and his sons had cast them off from executing the priest's office to Yahweh:
for the Levites left their suburbs and their possessions, and came to Judah and Jerusalem: for Jeroboam and his sons had cast them off from exercising the priesthood to Yahweh;
for the Levites have left their suburbs and their possession, and they come to Judah and to Jerusalem, for Jeroboam and his sons have cast them off from acting as priests to Yahweh,
οτι εγκατελιπον οι λευιται τα σκηνωματα της κατασχεσεως αυτων και επορευθησαν προς ιουδαν εις ιερουσαλημ οτι εξεβαλεν αυτους ιεροβοαμ και οι υιοι αυτου του μη λειτουργειν κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 And he ordained him priests for the high places, and for the devils, and for the calves which he had made. and he ordained for himself priests for the high places, and for the he-goats and for the calves that he had made.

and he establisheth to him priests for high places, and for goats, and for calves, that he made --

και κατεστησεν εαυτω ιερεις των υψηλων και τοις ειδωλοις και τοις ματαιοις και τοις μοσχοις α εποιησεν ιε ροβοαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And after them out of all the tribes of Israel, such as set their hearts to seek Yahweh God of Israel came to Jerusalem, to sacrifice to Yahweh God of their fathers.

-- And after them, those out of all the tribes of Israel that set their heart to seek Yahweh the God of Israel came to Jerusalem, to sacrifice to Yahweh the God of their fathers.

and after them, out of all the tribes of Israel, those giving their heart to seek Yahweh, God of Israel, have come in to Jerusalem to sacrifice to Yahweh, God of their father.

και εξεβαλεν αυτους απο φυλων ισραηλ οι εδωκαν καρδιαν αυτων του ζητησαι κυριον θεον ισραηλ και ηλθον εις ιερουσαλημ θυσαι κυριω θεω των πατερων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 So they strengthened the kingdom of Judah, and made Rehoboam the son of Solomon strong, three years: for three years they walked in the way of David and Solomon.

And they strengthened the kingdom of Judah, and made Rehoboam the son of Solomon strong three years; for during three years they walked in the way of David and Solomon.

And they strengthen the kingdom of Judah, and strengthen Rehoboam son of Solomon, for three years, because they walked in the way of David and Solomon for three years.

και κατισχυσαν την βασιλειαν ιουδα και κατισχυσαν ροβοαμ τον του σαλωμων εις ετη τρια οτι επορευθη εν τ αις οδοις δαυιδ και σαλωμων ετη τρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 And Rehoboam took to himself Mahalath the daughter of Jerimoth the son of David for a wife, and Abihail the daughter of Eliab the son of Jesse;

And Rehoboam took Mahalath the daughter of Jerimoth the son of David as wife, [and of] Abihail the daughter of Eliab the son of Jesse.

And Rehoboam taketh to him a wife, Mahalath, child of Jerimoth son of David, [and] Abigail daughter of Eliab, son of Jesse.

και ελαβεν εαυτω ροβοαμ γυναικα την μολλαθ θυγατερα ιεριμουθ υιου δαυιδ αβαιαν θυγατερα ελιαβ του ιεσσαι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Who bore him children, Jeush, and Shamariah, and Zaham.

And she bore him children: Jeush, and Shemariah, and Zaham.

And she beareth to him sons, Jeush, and Shamaria, and Zaham.

και ετεκεν αυτω υιους τον ιαους και τον σαμαριαν και τον ρολλαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And after her he took Maachah the daughter of Absalom; who bore him Abijah, and Attai, and Ziza, and Shelomith.

And after her he took Maachah the daughter of Absalom; and she bore him Abijah, and Attai, and Ziza, and Shelomith.

And after her he hath taken Maachah daughter of Absalom, and she beareth to him Abijah, and Attai, and Ziza, and Shelomith.

και μετα ταυτα ελαβεν εαυτω την μααχα θυγατερα αβεσσαλωμ και ετεκεν αυτω τον αβια και τον ιεθθι και τον ζιζα και τον εμωθ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** And Rehoboam loved Maachah the daughter of Absalom above all his wives and his concubines: (for he took eighteen wives, and sixty concubines; and begat twenty and eight sons, and sixty daughters.)
And Rehoboam loved Maachah the daughter of Absalom above all his wives and his concubines; for he had taken eighteen wives and sixty concubines, and he begot twenty-eight sons and sixty daughters.
And Rehoboam loveth Maachah daughter of Absalom above all his wives and his concubines -- for eighteen wives he hath taken, and sixty concubines -- and he begetteth twenty and eight sons, and sixty daughters.
και ηγαπησεν ροβοαμ την μααχαν θυγατερα αβεσσαλωμ υπερ πασας τας γυναικας αυτου και τας παλλακας αυτου οτι γυναικας δεκα οκτω ειχεν και παλλακας τριακοντα και εγεννησεν υιους εικοσι οκτω και θυγατερας εξηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** And Rehoboam made Abijah the son of Maachah the chief, to be ruler among his brethren: for he thought to make him king.
And Rehoboam established Abijah the son of Maachah at the head, to be ruler among his brethren; for [he thought] to make him king.
And Rehoboam appointeth for head Abijah son of Maachah, for leader among his brethren, for to cause him to reign.
και κατεστησεν εις αρχοντα ροβοαμ τον αβια τον της μααχα εις ηγουμενον εν τοις αδελφοις αυτου οτι βασιλευσαι διενοειτο αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** And he dealt wisely, and dispersed of all his children throughout all the countries of Judah and Benjamin, to every fortified city: and he gave them provisions in abundance. And he desired many wives.
And he dealt wisely, and dispersed of all his sons throughout all the lands of Judah and Benjamin, to all the fortified cities; and he gave them food in abundance. And he desired [for them] a multitude of wives.
And he hath understanding, and spreadeth out of all his sons to all lands of Judah and Benjamin, to all cities of the bulwarks, and giveth to them provision in abundance; and he asketh a multitude of wives.
και ηυξηθη παρα παντας τους υιους αυτου εν πασιν τοις οριοις ιουδα και βενιαμιν και εν ταις πολεσιν ταις οχυραις και εδωκεν αυταις τροφας πληθος πολυ και ητησατο πληθος γυναικων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 And it came to pass, when Rehoboam had established the kingdom, and had strengthened himself, he forsook the law of Yahweh, and all Israel with him.

And it came to pass when the kingdom of Rehoboam was established, and when he had become strong, [that] he forsook the law of Yahweh, and all Israel with him.

And it cometh to pass, at the establishing of the kingdom of Rehoboam, and at his strengthening himself, he hath forsaken the law of Yahweh, and all Israel with him.

και εγενετο ως ητοιμασθη η βασιλεια ροβοαμ και ως κατεκρατηθη εγκατελιπεν τας εντολας κυριου και πας ισραηλ μετ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And it came to pass, that in the fifth year of king Rehoboam, Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, because they had transgressed against Yahweh,

And it came to pass in the fifth year of king Rehoboam, because they had transgressed against Yahweh, that Shishak king of Egypt came up against Jerusalem,

And it cometh to pass, in the fifth year of king Rehoboam, come up hath Shishak king of Egypt against Jerusalem -- because they trespassed against Yahweh --

και εγενετο εν τω πεμπτω ετει της βασιλειας ροβοαμ ανεβη σουσακιμ βασιλευς αιγυπτου επι ιερουσαλημ οτι ημαρτον εναντιον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 With twelve hundred chariots, and sixty thousand horsemen: and the people were without number that came with him out of Egypt; the Lubims, the Sukkiims, and the Cushites.

with twelve hundred chariots and sixty thousand horsemen; and the people were without number that came with him out of Egypt: Libyans, Sukkites, and Ethiopians.

with a thousand and two hundred chariots, and with sixty thousand horsemen, and there is no number to the people who have come with him out of Egypt -- Lubim, Sukkiim, and Cushim --

εν χιλιοις και διακοσιοις αρμασιν και εξηκοντα χιλιασιν ιππων και ουκ ην αριθμος του πληθους του ελθοντος μετ' αυτου εξ αιγυπτου λιβυες τρωγλοδυται και αιθιοπες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 And he took the fortified cities which pertained to Judah, and came to Jerusalem.
And he took the fortified cities that belonged to Judah, and came to Jerusalem.
and he captureth the cities of the bulwarks that [are] to Judah, and cometh in unto Jerusalem.
και κατεκρατησαν των πολεων των οχυρων αι ησαν εν ιουδα και ηλθεν εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Then came Shemaiah the prophet to Rehoboam, and to the princes of Judah, that were assembled at Jerusalem because of Shishak, and said to them, Thus saith Yahweh, Ye have forsaken me, and therefore have I also left you in the hand of Shishak.
And Shemaiah the prophet came to Rehoboam and [to] the princes of Judah that had gathered together to Jerusalem because of Shishak, and said to them, Thus saith Yahweh: Ye have forsaken me, and therefore have I also left you in the hand of Shishak.
And Shemaiah the prophet hath come in unto Rehoboam and the heads of Judah who have been gathered unto Jerusalem from the presence of Shishak, and saith to them, `Thus said Yahweh, Ye have forsaken Me, and also, I have left you in the hand of Shishak;`
και σαμιας ο προφητης ηλθεν προς ροβοαμ και προς τους αρχοντας ιουδα τους συναχθεντας εις ιερουσαλημ απο προσωπου σουσακιμ και ειπεν αυτοις ουτως ειπεν κυριος υμεις εγκατελιπετε με καγω εγκαταλειψω υμας εν χειρι σουσακιμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 Upon which the princes of Israel, and the king humbled themselves; and they said, Yahweh is righteous.
And the princes of Israel and the king humbled themselves; and they said, Yahweh is righteous.
and the heads of Israel are humbled, and the king, and they say, `Righteous [is] Yahweh.`
και ησχυθησαν οι αρχοντες ισραηλ και ο βασιλευς και ειπαν δικαιος ο κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 And when Yahweh saw that they humbled themselves, the word of Yahweh came to Shemaiah, saying, They have humbled themselves; therefore I will not destroy them, but I will grant them some deliverance; and my wrath shall not be poured out upon Jerusalem by

And when Yahweh saw that they humbled themselves, the word of Yahweh came to Shemaiah, saying, They have humbled themselves: I will not destroy them, but I will grant them a little deliverance; and my wrath shall not be poured out upon Jerusalem by th

And when Yahweh seeth that they have been humbled, a word of Yahweh hath been unto Shemaiah, saying, `They have been humbled; I do not destroy them, and I have given to them as a little thing for an escape, and I pour not out My fury in Jerusalem by the h

και εν τω ιδειν κυριον οτι ενετραπησαν και εγενετο λογος κυριου προς σαμαιαν λεγων ενετραπησαν ου κατα φθερω αυτους και δωσω αυτους ως μικρον εις σωτηριαν και ου μη σταξη ο θυμος μου εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Nevertheless they shall be his servants; that they may know my service, and the service of the kingdoms of the countries.

Nevertheless they shall be his servants; that they may know my service, and the service of the kingdoms of the countries.

but they become servants to him, and they know My service, and the service of the kingdoms of the lands.`

οτι εσονται εις παιδας και γνωσονται την δουλειαν μου και την δουλειαν της βασιλειας της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 So Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, and took away the treasures of the house of Yahweh, and the treasures of the king's house; he took all: he carried away also the shields of gold which Solomon had made.

And Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, and took away the treasures of the house of Yahweh, and the treasures of the king`s house; he took away all; and he took away the shields of gold that Solomon had made.

And Shishak king of Egypt cometh up against Jerusalem, and taketh the treasures of the house of Yahweh, and the treasures of the house of the king -- the whole he hath taken -- and he taketh the shields of gold that Solomon had made;

και ανεβη σουσακιμ βασιλευς αιγυπτου και ελαβεν τους θησαυρους τους εν οικω κυριου και τους θησαυρους τους εν οικω του βασιλεως τα παντα ελαβεν και ελαβεν τους θυρεους τους χρυσους ους εποιησεν σαλωμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Instead of which, king Rehoboam made shields of brass, and committed them to the hands of the chief of the guard, that kept the entrance of the king's house.
And king Rehoboam made in their stead shields of bronze, and committed them to the hands of the chief of the couriers who kept the entrance of the king's house.
and king Rehoboam maketh in their stead shields of brass, and hath given [them] a charge on the hand of the heads of the runners who are keeping the opening of the house of the king;

και εποιησεν ροβοαμ θυρεους χαλκους αντ' αυτων και κατεστησεν επ' αυτον σουσακιμ αρχοντας παρατρεχον των τους φυλασσοντας τον πυλωνα του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And when the king entered into the house of Yahweh, the guard came and conveyed them, and brought them again into the guard-chamber.
And it was so, that as often as the king entered into the house of Yahweh, the couriers came and fetched them, and brought them again into the chamber of the couriers.
and it cometh to pass, from the time of the going in of the king to the house of Yahweh, the runners have come in and lifted them up, and brought them back unto the chamber of the runners.

και εγενετο εν τω εισελθειν τον βασιλεα εις οικον κυριου εισεπορευοντο οι φυλασσοντες και οι παρατρεχοντες και οι επιστρεφοντες εις απαντησιν των παρατρεχοντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And when he humbled himself, the wrath of Yahweh turned from him, that he would not destroy him altogether: and also in Judah things went well.
And when he humbled himself, the anger of Yahweh turned away from him, that he would not destroy him altogether; and also in Judah there were good things.
And in his being humbled, turned back from him hath the wrath of Yahweh, so as not to destroy to completion; and also, in Judah there have been good things.

και εν τω εντραπηναι αυτον απεστραφη απ' αυτου οργη κυριου και ουκ εις καταφθοραν εις τελος και γαρ εν ιουδα ησαν λογοι αγαθοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 So king Rehoboam strengthened himself in Jerusalem, and reigned: for Rehoboam was one and forty years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city which Yahweh had chosen out of all the tribes of Israel, to put his nam

And king Rehoboam strengthened himself in Jerusalem, and reigned; for Rehoboam was forty-one years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city that Yahweh had chosen out of all the tribes of Israel, to put his nam

And king Rehoboam strengtheneth himself in Jerusalem, and reigneth; for a son of forty and two years [is] Rehoboam in his reigning, and seventeen years he hath reigned in Jerusalem, the city that Yahweh hath chosen to put His name there, out of all the tr

και κατασχυσεν ροβοαμ εν ιερουσαλημ και εβασιλευσεν και τεσσαρακοντα και ενος ετων ροβοαμ εν τω βασιλευσαι αυτον και επτακαιδεκα ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ εν τη πολει η εξελεξατο κυριος επονομασαι το ονομα αυτου εκει εκ πασων φυλων υιων ισραηλ και ονο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And he did evil, because he prepared not his heart to seek Yahweh.

And he did evil, for he applied not his heart to seek Yahweh.

and he doth the evil thing, for he hath not prepared his heart to seek Yahweh.

και εποιησεν το πονηρον οτι ου κατευθυνεν την καρδιαν αυτου εκζητησαι τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Now the acts of Rehoboam, first and last, are they not written in the book of Shemaiah the prophet, and of Iddo the seer, concerning genealogies? And there were wars between Rehoboam and Jeroboam continually.

And the acts of Rehoboam, first and last, are they not written in the words of Shemaiah the prophet, and of Iddo the seer, in the genealogical registers? And there were wars between Rehoboam and Jeroboam continually.

And the matters of Rehoboam, the first and the last, are they not written among the matters of Shemaiah the prophet, and of Iddo the seer, concerning genealogy? And the wars of Rehoboam and Jeroboam [are] all the days;

και λογοι ροβοαμ οι πρωτοι και οι εσχατοι ουκ ιδου γεγραμμενοι εν τοις λογοις σαμαια του προφητου και αδω του ορωντος και πραξεις αυτου και επολεμει ροβοαμ τον ιεροβοαμ πασας τας ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 And Rehoboam slept with his fathers, and was buried in the city of David: and Abijah his son reigned in his stead.

And Rehoboam slept with his fathers, and was buried in the city of David. And Abijah his son reigned in his stead.

and Rehoboam lieth with his fathers, and is buried in the city of David, and reign doth Abijah his son in his stead.

και απεθανεν ροβοαμ και εταφη μετα των πατερων αυτου και εταφη εν πολει δαυιδ και εβασιλευσεν αβια υιος αυτου αντ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Now in the eighteenth year of king Jeroboam began Abijah to reign over Judah.

In the eighteenth year of king Jeroboam began Abijah to reign over Judah.

In the eighteenth year of king Jeroboam -- Abijah reigneth over Judah;

εν τω οκτωκαιδεκατω ετει της βασιλειας ιεροβοαμ εβασιλευσεν αβια επι ιουδαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 He reigned three years in Jerusalem. His mother's name also was Michaiah the daughter of Uriel of Gibeah. And there was war between Abijah and Jeroboam.

He reigned three years in Jerusalem; and his mother's name was Michaiah, the daughter of Uriel of Gibeah. And there was war between Abijah and Jeroboam.

three years he hath reigned in Jerusalem, (and the name of his mother [is] Michaiah daughter of Uriel, from Gibeah,) and war hath been between Abijah and Jeroboam.

ετη τρια εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και ονομα τη μητρι αυτου μαχα θυγατηρ ουριηλ απο γαβαων και πολεμος ην ανα μεσον αβια και ανα μεσον ιεροβοαμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** And Abijah set the battle in array with an army of valiant men of war, even four hundred thousand chosen men: Jeroboam also set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, being mighty men of valor.

And Abijah began the war with an army of men of war, four hundred thousand chosen men; and Jeroboam set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, mighty men of valour.

And Abijah directeth the war with a force of mighty men of war, four hundred thousand chosen men, and Jeroboam hath set in array with him battle, with eight hundred thousand chosen men, mighty of valour.
και παρταξατο αβια τον πολεμον εν δυναμει πολεμισταις δυναμεως τετρακοσαις χιλιασιν ανδρων δυνατων και ιεροβοαμ παρταξατο προς αυτον πολεμον εν οκτακοσαις χιλιασιν δυνατοι πολεμισται δυναμεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** And Abijah stood upon mount Zemaraim, which is in mount Ephraim, and said, Hear me, thou Jeroboam, and all Israel;

And Abijah stood up on the top of mount Zemaraim, which is in mount Ephraim, and said, Hear me, Jeroboam, and all Israel!

And Abijah riseth up on the hill of Zemaraim that [is] in the hill-country of Ephraim, and saith, `Hear me, Jeroboam and all Israel!

και ανεστη αβια απο του ορους σομορων ο εστιν εν τω ορει εφραιμ και ειπεν ακουσατε ιεροβοαμ και πας ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Ought ye not to know that Yahweh God of Israel gave the kingdom over Israel to David for ever, even to him and to his sons by a covenant of salt?

Ought ye not to know that Yahweh the God of Israel gave the kingdom over Israel to David for ever, to him and to his sons [by] a covenant of salt?

Is it not for you to know that Yahweh, God of Israel, hath given the kingdom to David over Israel to the age, to him and to his sons -- a covenant of salt?

ουχ υμιν γνωαι οτι κυριος ο θεος ισραηλ εδωκεν βασιλειαν επι τον ισραηλ εις τον αιωνα τω δαυιδ και τοις υιοις αυτου διαθηκην αλος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 Yet Jeroboam the son of Nebat the servant of Solomon the son of David, hath risen up, and hath rebelled against his lord.

But Jeroboam the son of Nebat, the servant of Solomon the son of David, rose up and rebelled against his lord.

and rise up doth Jeroboam, son of Nebat, servant of Solomon son of David, and rebelleth against his lord!

και ανεστη ιεροβοαμ ο του ναβατ ο παις σαλωμων του δαυιδ και απεστη απο του κυριου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And there are gathered to him vain men, the children of Belial, and they have strengthened themselves against Rehoboam the son of Solomon, when Rehoboam was young and tender-hearted, and could not withstand them.

And vain men, sons of Belial, gathered to him and strengthened themselves against Rehoboam the son of Solomon, and Rehoboam was young and faint-hearted, and did not shew himself strong against them.

And there are gathered unto him vain men, sons of worthlessness, and they strengthen themselves against Rehoboam son of Solomon, and Rehoboam was a youth, and tender of heart, and hath not strengthened himself against them.

και συνηχθησαν προς αυτον ανδρες λοιμοι υιοι παρανομοι και αντεστη προς ροβοαμ τον του σαλωμων και ροβοαμ ην νεωτερος και δειλος τη καρδια και ουκ αντεστη κατα προσωπον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And now ye think to withstand the kingdom of Yahweh in the hand of the sons of David; and ye are a great multitude, and there are with you golden calves, which Jeroboam made you for gods.

And now ye think to shew yourselves strong against the kingdom of Yahweh in the hand of the sons of David; and ye are a great multitude, and ye have with you the golden calves that Jeroboam made you for gods.

And now, ye are saying to strengthen yourselves before the kingdom of Yahweh in the hand of the sons of David, and ye [are] a numerous multitude, and with you calves of gold that Jeroboam hath made to you for gods.

και νυν λεγετε υμεις αντιστηναι κατα προσωπον βασιλειας κυριου δια χειρος υιων δαυιδ και υμεις πληθος πολυ και μεθ' υμων μοσχοι χρυσοι ους εποιησεν υμιν ιεροβοαμ εις θεους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 Have ye not cast out the priests of Yahweh, the sons of Aaron, and the Levites, and have made for you priests after the manner of the nations of other lands? so that whoever cometh to consecrate himself with a young bullock and seven rams, the same may be

Have ye not cast out the priests of Yahweh, the sons of Aaron, and the Levites, and made you priests as the peoples of the lands? whoever comes to consecrate himself with a young bullock and seven rams, he becomes a priest of what is not God.

Have ye not cast out the priests of Yahweh, the sons of Aaron, and the Levites, and make to you priests like the peoples of the lands? every one who hath come to fill his hand with a bullock, a son of the herd, and seven rams, even he hath been a priest

η ουκ εξεβαλετε τους ιερεις κυριου τους υιους ααρων και τους λευιτας και εποιησατε εαυτοις ιερεις εκ του λαου της γης πας ο προσπορευομενος πληρωσαι τας χειρας εν μοσχω εκ βοων και κριους επτα και εγινετο εις ιερα τω μη οντι θεω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 But as for us, Yahweh is our God, and we have not forsaken him; and the priests, who minister to Yahweh, are the sons of Aaron, and the Levites wait upon their business:

But as for us, Yahweh is our God, and we have not forsaken him; and the priests that serve Yahweh are the sons of Aaron, and the Levites are at their work:

As for us, Yahweh [is] our God, and we have not forsaken Him, and priests are ministering to Yahweh, sons of Aaron and the Levites, in the work,

και ημεις κυριον τον θεον ημων ουκ εγκατελιπομεν και οι ιερεις αυτου λειτουργουσιν τω κυριω οι υιοι ααρων και οι λευιται εν ταις εφημεριας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And they burn to Yahweh every morning and every evening burnt-sacrifices and sweet incense: the show-bread also they set in order upon the pure table; and the candlestick of gold with its lamps to burn every evening: for we keep the charge of Yahweh our G

and they burn to Yahweh every morning and every evening burnt-offerings and sweet incense; the loaves also are set in order upon the pure table; and the candlestick of gold with its lamps to burn every evening: for *we* keep the charge of Yahweh our G

and are making perfume to Yahweh, burnt-offerings morning by morning, and evening by evening, and perfume of spices, and the arrangement of bread [is] on the pure table, and the candlestick of gold, and its lamps, to burn evening by evening, for we are ke

θυμιωσιν τω κυριω ολοκαυτωματα πρωι και δειλης και θυμιαμα συνθεσεως και προθεσεις αρτων επι της τραπεζης της καθαρης και η λυχνια η χρυση και οι λυχνιοι της καυσεως ανασαι δειλης οτι φυλασσομεν ημεις τας φυλακας κυριου του θεου των πατερων ημων και υμεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And behold, God himself is with us for our captain, and his priests with sounding trumpets to cry alarm against you. O children of Israel, fight ye not against Yahweh God of your fathers; for ye will not prosper. And behold, we have God with us at our head, and his priests, and the loud-sounding trumpets to sound an alarm against you. Children of Israel, do not fight with Yahweh the God of your fathers; for ye shall not prosper.

And lo, with us -- at [our] head -- [is] God, and His priests and trumpets of shouting to shout against you; O sons of Israel, do not fight with Yahweh, God of your fathers, for ye do not prosper.

και ιδου μεθ' ημων εν αρχη κυριος και οι ιερεις αυτου και αι σαλπιγγες της σημασιας του σημαινειν εφ' υμας οι υιοι του ισραηλ πολεμησετε προς κυριον θεον των πατερων ημων οτι ουκ ευδοθησεται υμιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 But Jeroboam caused an ambush to come about behind them: so they were before Judah, and the ambush was behind them.

But Jeroboam caused an ambush to come about behind them; and they were before Judah, and the ambush behind them.

And Jeroboam hath brought round the ambush to come in from behind them, and they are before Judah, and the ambush [is] behind them.

και ιεροβοαμ απεστρεψεν το ενεδρον ελθειν αυτων εκ των οπισθεν και εγενετο εμπροσθεν ιουδα και το ενεδρον εκ των οπισθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 And when Judah looked back, behold, the battle was before and behind: and they cried to Yahweh, and the priests sounded with the trumpets.

And Judah looked back, and behold, they had the battle in front and behind; and they cried to Yahweh, and the priests sounded with the trumpets.

And Judah turneth, and lo, against them [is] the battle, before and behind, and they cry to Yahweh, and the priests are blowing with trumpets,

και απεστρεψεν ιουδας και ιδου αυτοις ο πολεμος εκ των εμπροσθεν και εκ των οπισθεν και εβοησαν προς κυριον και οι ιερεις εσαλπισαν ταις σαλπιγξιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 Then the men of Judah gave a shout: and as the men of Judah shouted, it came to pass, that God smote Jeroboam and all Israel before Abijah and Judah.

And the men of Judah gave a shout; and as the men of Judah shouted, it came to pass that God smote Jeroboam and all Israel before Abijah and Judah.

and the men of Judah shout -- and it cometh to pass, at the shouting of the men of Judah, that God hath smitten Jeroboam, and all Israel, before Abijah and Judah.

και εβοησαν ανδρες ιουδα και εγενετο εν τω βοαν ανδρας ιουδα και κυριος επαταξεν τον ιεροβοαμ και τον ισραηλ εναντιον αβια και ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And the children of Israel fled before Judah: and God delivered them into their hand.

And the children of Israel fled before Judah; and God delivered them into their hand.

And the sons of Israel flee from the face of Judah, and God giveth them into their hand,

και εφυγον οι υιοι ισραηλ απο προσωπου ιουδα και παρεδωκεν αυτους κυριος εις τας χειρας αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 And Abijah and his people slew them with a great slaughter: so there fell down slain of Israel five hundred thousand chosen men.

And Abijah and his people slew them with a great slaughter; and there fell down slain of Israel five hundred thousand chosen men.

and Abijah and his people smite among them a great smiting, and there fall wounded of Israel five hundred thousand chosen men.

και επαταξεν εν αυτοις αβια και ο λαος αυτου πληγην μεγαλην και επεσον τραυματιαι απο ισραηλ πεντακοσι αι χιλιαδες ανδρες δυνατοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 Thus the children of Israel were brought under at that time, and the children of Judah prevailed, because they relied upon Yahweh God of their fathers.

And the children of Israel were humbled at that time, and the children of Judah were strengthened, because they relied upon Yahweh the God of their fathers.

And the sons of Israel are humbled at that time, and the sons of Judah are strong, for they have leant on Yahweh, God of their fathers.

και επαπεινωθησαν οι υιοι ισραηλ εν τη ημερα εκεινη και κατισχυσαν οι υιοι ιουδα οτι ηλπισαν επι κυριον θεον των πατερων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And Abijah pursued Jeroboam, and took cities from him, Beth-el with its towns, and Jeshanah with its towns, and Ephron with its towns.

And Abijah pursued after Jeroboam, and took cities from him: Bethel with its dependent villages, and Jeshanah with its dependent villages, and Ephron with its dependent villages.

And Abijah pursueth after Jeroboam, and captureth from him cities, Beth-El and its small towns, and Jeshanah and its small towns, and Ephraim and its small towns.

και κατεδιωξεν αβια οπισω ιεροβοαμ και προκατελαβετο παρ' αυτου πολεις την βαιθηλ και τας κωμας αυτης και την ισανα και τας κωμας αυτης και την εφρων και τας κωμας αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 20** Neither did Jeroboam recover strength again in the days of Abijah: and Yahweh struck him, and he died. And Jeroboam did not recover strength again in the days of Abijah; and Yahweh smote him, and he died. And Jeroboam hath not retained power any more in the days of Abijah, and Yahweh smiteth him, and he dieth.

και ουκ εσχεν ισχυν ιεροβοαμ επι πασας τας ημερας αβια και επαταξεν αυτον κυριος και ετελευτησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 21** But Abijah became mighty, and married fourteen wives, and begat twenty and two sons, and sixteen daughters.

But Abijah strengthened himself, and took fourteen wives, and begot twenty-two sons and sixteen daughters.

And Abijah strengtheneth himself, and taketh to him fourteen wives, and begetteth twenty and two sons, and sixteen daughters,

και κατισχυσεν αβια και ελαβεν εαυτω γυναικας δεκα τεσσαρας και εγεννησεν υιους εικοσι δυο και θυγατερας δεκα εξ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** And the rest of the acts of Abijah, and his ways, and his sayings, are written in the story of the prophet Iddo. And the rest of the acts of Abijah, and his ways and his sayings, are written in the treatise of the prophet Iddo.

and the rest of the matters of Abijah, and his ways, and his words, are written in the `Inquiry` of the prophet Iddo.

και οι λοιποι λογοι αβια και αι πραξεις αυτου και οι λογοι αυτου γεγραμμενοι επι βιβλιω του προφητου αδδω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 So Abijah slept with his fathers, and they buried him in the city of David: and Asa his son reigned in his stead. In his days the land was quiet ten years.

And Abijah slept with his fathers, and they buried him in the city of David. And Asa his son reigned in his stead. In his days the land was quiet ten years.

And Abijah lieth with his fathers, and they bury him in the city of David, and reign doth Asa his son in his stead: in his days was the land quiet ten years.

και εποησεν το καλον και το ευθεσ ενωπιον κυριου θεου αυτου

Literal

Spiritual

Practical

2 And Asa did that which was good and right in the eyes of Yahweh his God:

And Asa did what was good and right in the sight of Yahweh his God;

And Asa doth that which is good, and that which is right, in the eyes of Yahweh his God,

και απεστησεν τα θυσιαστηρια των αλλοτριων και τα υψηλα και συνετριψεν τας στηλας και εξεκομεν τα αλση

Literal

Spiritual

Practical

3 For he took away the altars of the strange gods, and the high places, and broke down the images, and cut down the groves:

and he took away the altars of the strange [gods] and the high places, and broke the columns, and cut down the Asherahs;

and turneth aside the altars of the stranger, and the high places, and breaketh the standing-pillars, and cutteth down the shrines,

και ειπεν τω ιουδα εκζητησαι τον κυριον θεον των πατερων αυτων και ποιησαι τον νομον και τας εντολας

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 And commanded Judah to seek Yahweh God of their fathers, and to do the law and the commandment. and commanded Judah to seek Yahweh the God of their fathers, and to practise the law and the commandment.

and saith to Judah to seek Yahweh, God of their fathers, and to do the law and the command;

και απεστησεν απο πασων των πολεων ιουδα τα θυσιαστηρια και τα ειδωλα και ειρηνευσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Also he took away out of all the cities of Judah the high places and the images: and the kingdom was quiet before him.

And he removed out of all the cities of Judah the high places and the sun-images; and the kingdom was quiet before him.

and he turneth aside out of all cities of Judah the high places and the images, and the kingdom is quiet before him.

πολεις τειχηρεις εν γη ιουδα οτι ειρηνευσεν η γη και ουκ ην αυτω πολεμος εν τοις ετεσιν τουτοις οτι κατεπαυσεν αυτω κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And he built fortified cities in Judah: for the land had rest, and he had no war in those years; because Yahweh had given him rest.

And he built fortified cities in Judah, for the land had rest, and he had no war in those years; because Yahweh had given him rest.

And he buildeth cities of bulwarks in Judah, for the land hath quiet, and there is no war with him in these years, because Yahweh hath given rest to him.

και ειπεν τω ιουδα οικοδομησωμεν τας πολεις ταυτας και ποιησωμεν τειχη και πυργους και πυλας και μοχλους εν ω της γης κυριευσομεν οτι καθως εξεζητησαμεν κυριον θεον ημων εξεζητησεν ημας και κατεπαυσεν ημας κυκλοθεν και ευοδωσεν ημιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Therefore he said to Judah, Let us build these cities, and make about them walls, and towers, gates, and bars, while the land is yet before us; because we have sought Yahweh our God, we have sought him, and he hath given us rest on every side. So they bui

And he said to Judah, Let us build these cities, and surround them with walls and towers, gates and bars, while the land is yet before us; for we have sought Yahweh our God; we have sought him, and he has given us rest on every side. And they built an

And he saith to Judah, `Let us build these cities, and compass [them] with wall, and towers, two-leaved doors, and bars, while the land [is] before us, because we have sought Yahweh our God, we have sought, and He giveth rest to us round about;` and they

και εγενετο τω ασα δυναμις οπλοφορων αιροντων θυρεους και δορατα εν γη ιουδα τριακοσαι χιλιαδες και εν γη βενιαμιν πελτασται και τοξοται διακοσαι και πεντηκοντα χιλιαδες παντες ουτοι πολεμισται δυναμεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And Asa had an army of men that bore targets and spears, out of Judah three hundred thousand; and out of Benjamin, that bore shields and drew bows, two hundred and eighty thousand: all these were mighty men of valor.

And Asa had an army that bore targets and spears: out of Judah three hundred thousand; and out of Benjamin, that bore shields and drew the bow, two hundred and eighty thousand: all these, mighty men of valour.

And there is to Asa a force bearing target and spear, out of Judah three hundred thousand, and out of Benjamin, bearing shield and treading bow, two hundred and eighty thousand: all these [are] mighty of valour.

και εξηλθεν επ' αυτους ζαρε ο αιθιοψ εν δυναμει εν χιλιαις χιλιασιν και αρμασιν τριακοσιοις και ηλθεν εως μ αρισα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And there came out against them Zerah the Cushite, with a host of a thousand thousand, and three hundred chariots; and came to Mareshah.

And Zerah the Ethiopian came out against him with a host of a thousand thousand, and three hundred chariots, and he came to Mareshah.

And come out unto them doth Zerah the Cushite with a force of a thousand thousand, and chariots three hundred, and he cometh in unto Mareshah,

και εξηλθεν ασα εις συναντησιν αυτω και παρεταξατο πολεμον εν τη φαραγγι κατα βορραν μαρισης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Then Asa went out against him, and they set the battle in array in the valley of Zephathath at Mareshah. And Asa went out against him, and they set the battle in array in the valley of Zephathah near Mareshah. and Asa goeth out before him, and they set battle in array in the valley of Zephathah at Mareshah.

και εβοησεν ασα προς κυριον θεον αυτου και ειπεν κυριε ουκ αδυνατει παρα σοι σωζειν εν πολλοις και εν ολιγοις κατισχυσον ημας κυριε ο θεος ημων οτι επι σοι πεποιθαμεν και επι τω ονοματι σου ηλθαμεν επι το πληθος το πολυ τουτο κυριε ο θεος ημων μη κατισχυσ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And Asa cried to Yahweh his God, and said, Yahweh, it is nothing with thee to help, whether with many, or with them that have no power: help us, O Yahweh our God; for we rest on thee, and in thy name we go against this multitude. O Yahweh, thou art our Go

And Asa cried unto Yahweh his God, and said, Yahweh, it maketh no difference to thee to help, whether there be much or no power: help us, O Yahweh our God, for we rely on thee, and in thy name have we come against this multitude. Yahweh, thou art our

And Asa calleth unto Yahweh his God, and saith, `Yahweh! it is nothing with Thee to help, between the mighty and those who have no power; help us, O Yahweh, our God, for on Thee we have leant, and in Thy name we have come against this multitude; O Yahweh,

και επαταξεν κυριος τους αιθιοπας εναντιον ιουδα και εφυγον οι αιθιοπες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** So Yahweh smote the Cushites before Asa, and before Judah; and the Cushites fled. And Yahweh smote the Ethiopians before Asa and before Judah; and the Ethiopians fled.

And Yahweh smiteth the Cushim before Asa, and before Judah, and the Cushim flee,

και κατεδιωξεν ασα και ο λαος αυτου εως γεδωρ και επεσον αιθιοπες ωστε μη ειναι εν αυτοις περιποιησιν οτι συνετριβησαν ενωπιον κυριου και εναντιον της δυναμεως αυτου και εσκυλευσαν σκυλα πολλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 And Asa and the people that were with him pursued them to Gerar: and the Cushites were overthrown, that they could not recover themselves; for they were destroyed before Yahweh, and before his host; and they carried away very much spoil.

And Asa and the people that were with him pursued them to Gerar; and the Ethiopians were overthrown, that none of them was left alive; for they were crushed before Yahweh and before his army. And they carried away very much spoil.

and Asa and the people who [are] with him pursue them even to Gerar, and there fall of the Cushim, for they have no preserving, because they have been broken before Yahweh, and before His camp; and they bear away very much spoil,

και εξεκοψαν τας κωμας αυτων κυκλω γεδωρ οτι εγενηθη εκστασις κυριου επ' αυτους και εσκυλευσαν πασα ς τας πολεις αυτων οτι πολλα σκυλα εγενηθη αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And they smote all the cities about Gerar; for the fear of Yahweh came upon them: and they plundered all the cities; for there was exceeding much spoil in them.

And they smote all the cities round about Gerar, for the terror of Yahweh came upon them; and they spoiled all the cities, for there was very much spoil in them.

and smite all the cities round about Gerar, for a fear of Yahweh hath been upon them, and they spoil all the cities, for abundant spoil hath been in them;

και γε σκηνας κτησεων τους αμαζονεις εξεκοψαν και ελαβον προβατα πολλα και καμηλους και επεστρεψαν εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And the Spirit of God came upon Azariah the son of Oded:

And the Spirit of God came upon Azariah the son of Oded.

And upon Azariah son of Oded hath been the Spirit of God,

και αζαριας υιος ωδηδ εγενετο επ' αυτον πνευμα κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And he went out to meet Asa, and said to him, Hear ye me, Asa, and all Judah and Benjamin; Yahweh is with you, while ye are with him; and if ye seek him, he will be found of you; but if ye forsake him, he will forsake you.

And he went out to meet Asa, and said to him, Hear ye me, Asa, and all Judah and Benjamin: Yahweh is with you while ye are with him; and if ye seek him he will be found of you, but if ye forsake him he will forsake you.

and he goeth out before Asa, and saith to him, `Hear, me, Asa, and all Judah and Benjamin; Yahweh [is] with you -- in your being with Him, and if ye seek Him, He is found of you, and if ye forsake Him, He forsaketh you;

και εξηλθεν εις απαντησιν ασα και παντι ιουδα και βενιαμιν και ειπεν ακουσατε μου ασα και πας ιουδα και βενιαμιν κυριος μεθ' υμων εν τω ειναι υμας μετ' αυτου και εαν εκζητησητε αυτον ευρεθησεται υμιν και εαν εγ καταλιπητε αυτον εγκαταλειπει υμας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Now for a long season Israel hath been without the true God, and without a teaching priest, and without law.

Now for a long while Israel [was] without the true God, and without a teaching priest, and without law; and many days [are] to Israel without a true God, and without a teaching priest, and without law,

και ημεραι πολλαι τω ισραηλ εν ου θεω αληθινω και ουχ ιερεως υποδεικνυοντος και εν ου νομω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 But when they in their trouble returned to Yahweh God of Israel, and sought him, he was found by them.

but in their trouble they turned to Yahweh the God of Israel, and sought him, and he was found of them.

and it turneth back in its distress unto Yahweh, God of Israel, and they seek Him, and He is found of them,

και επιστρεφει επι κυριον θεον ισραηλ και ευρεθησεται αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And in those times there was no peace to him that went out, nor to him that came in, but great vexations were upon all the inhabitants of the countries.

And in those times there [was] no peace to him that went out nor to him that came in, but great disturbances were amongst all the inhabitants of the countries.

and in those times there is no peace to him who is going out, and to him who is coming in, for many troubles [are] on all the inhabitants of the lands,

και εν εκεινω τω καιρω ουκ εστιν ειρηνη τω εκπορευομενω και τω εισπορευομενω οτι εκστασις κυριου επι παντας τους κατοικουντας τας χωρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And nation was destroyed by nation, and city by city: for God troubled them with all adversity.

And nation was broken against nation, and city against city; for God disturbed them with all manner of distress.

and they have been beaten down, nation by nation, and city by city, for God hath troubled them with every adversity;

και πολεμησει εθνος προς εθνος και πολις προς πολιν οτι ο θεος εξεστησεν αυτους εν παση θλιψει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Be ye strong therefore, and let not your hands be weak; for your work shall be rewarded.

But as for you, be firm and let not your hands be weak; for there is a reward for your deeds.

and ye, be ye strong, and let not your hands be feeble, for there is a reward for your work.`

και υμεις ισχυσατε και μη εκλυεσθωσαν αι χειρες υμων οτι εστιν μισθος τη εργασια υμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 And when Asa heard these words, and the prophecy of Oded the prophet, he took courage, and put away the abominable idols out of all the land of Judah and Benjamin, and out of the cities which he had taken from mount Ephraim, and renewed the altar of Yahwe

And when Asa heard these words and the prophecy of Oded the prophet, he took courage, and put away the abominations out of all the land of Judah and Benjamin, and out of the cities that he had taken from mount Ephraim, and renewed the altar of Yahweh,

And at Asa`s hearing these words, and the prophecy of Oded the prophet, he hath strengthened himself, and doth cause the abominations to pass away out of all the land of Judah and Benjamin, and out of the cities that he hath captured from the hill-country

και εν τω ακουσαι τους λογους τουτους και την προφητειαν αδαδ του προφητου και κατισχυσεν και εξεβαλεν τα βδελυγματα απο πασης της γης ιουδα και βενιαμιν και απο των πολεων ων κατεσχεν εν ορει εφραιμ και νεκαινισεν το θυσιαστηριον κυριου ο ην εμπροσθεν τ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And he gathered all Judah and Benjamin, and the strangers with them out of Ephraim and Manasseh, and out of Simeon: for they resorted to him out of Israel in multitudes, when they saw that Yahweh his God was with him.

And he assembled all Judah and Benjamin, and the strangers with them out of Ephraim and Manasseh, and out of Simeon; for they fell away to him out of Israel in abundance, when they saw that Yahweh his God was with him.

and gathereth all Judah and Benjamin, and the sojourners with them out of Ephraim, and Manasseh, and out of Simeon -- for they have fallen unto him from Israel in abundance, in their seeing that Yahweh his God [is] with him.

και εξεκκλησιασεν τον ιουδαν και βενιαμιν και τους προσηλυτους τους παροικουντας μετ' αυτου απο εφραιμ και απο μανασση και απο συμεων οτι προσετεθησαν προς αυτον πολλοι του ισραηλ εν τω ιδειν αυτους οτι κυριος ο θεος αυτου μετ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 So they assembled at Jerusalem in the third month, in the fifteenth year of the reign of Asa.

And they assembled themselves at Jerusalem in the third month of the fifteenth year of the reign of Asa.

And they are gathered to Jerusalem in the third month of the fifteenth year of the reign of Asa,

και συνηχθησαν εις ιερουσαλημ εν τω μηνι τω τριτω εν τω πεντεκαιδεκατω ετει της βασιλειας ασα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And they offered to Yahweh at the same time, of the spoil which they had brought, seven hundred oxen and seven thousand sheep.

And they sacrificed to Yahweh in that day, of the spoil that they had brought, seven hundred oxen and seven thousand sheep.

and sacrifice to Yahweh on that day from the spoil they have brought in -- oxen seven hundred, and sheep seven thousand,

και εθυσεν τω κυριω εν εκεινη τη ημερα απο των σκυλων ων ηνεγκαν μοσχους επτακοσιους και προβατα επτακις χιλια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And they entered into a covenant to seek Yahweh God of their fathers with all their heart and with all their soul;

And they entered into a covenant to seek Yahweh the God of their fathers, with all their heart, and with all their soul,

and they enter into a covenant to seek Yahweh, God of their fathers, with all their heart, and with all their soul,

και διηλθεν εν διαθηκη ζητησαι κυριον θεον των πατερων αυτων εξ ολης της καρδιας και εξ ολης της ψυχης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 That whoever would not seek Yahweh God of Israel should be put to death, whether small or great, whether man or woman.

and that whoever would not seek Yahweh the God of Israel should be put to death, whether small or great, whether man or woman.

and every one who doth not seek for Yahweh, God of Israel, is put to death, from small unto great, from man unto woman.

και πας ος εαν μη εκζητηση κυριον θεον ισραηλ αποθανειται απο νεωτερου εως πρεσβυτερου απο ανδρος εως γυναικος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** And they swore to Yahweh with a loud voice, and with shouting, and with trumpets, and with cornets.
And they swore to Yahweh with a loud voice, and with shouting, and with trumpets, and with cornets.
And they swear to Yahweh with a loud voice, and with shouting, and with trumpets, and with cornets,
και ωμοσαν εν τω κυριω εν φωνη μεγαλη και εν σαλπιγξιν και εν κερατιναις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And all Judah rejoiced at the oath: for they had sworn with all their heart, and sought him with their whole desire; and he was found by them: and Yahweh gave them rest on all sides.
And all Judah rejoiced at the oath; for they took the oath with all their heart, and sought him with their whole desire; and he was found of them. And Yahweh gave them rest round about.
and rejoice do all Judah concerning the oath, for with all their heart they have sworn, and with all their good-will they have sought Him, and He is found of them, and Yahweh giveth rest to them round about.
και ηυφρανθησαν πας ιουδα περι του ορκου οτι εξ ολης της ψυχης ωμοσαν και εν παση θελησει εξητησαν αυτον και ευρεθη αυτοις και κατεπαυσεν αυτοις κυριος κυκλοθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And also concerning Maachah the mother of Asa the king, he removed her from being queen, because she had made an idol in a grove: and Asa cut down her idol, and stamped it, and burnt it at the brook Kidron.
And also Maachah, the mother of Asa the king, he removed from being queen, because she had made an idol for the Asherah; and Asa cut down her idol, and stamped it, and burned it in the valley Kidron.
And also Maachah, mother of Asa the king -- he hath removed her from [being] mistress, in that she hath made for a shrine a horrible thing, and Asa cutteth down her horrible thing, and beateth [it] small, and burneth [it] by the brook Kidron:
και την μααχα την μητερα αυτου μετεστησεν του μη ειναι τη ασταρτη λειτουργουσαν και κατεκοψεν το ειδωλον και κατεκαυσεν εν χειμαρρω κεδρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 But the high places were not taken away out of Israel: nevertheless the heart of Asa was perfect all his days.
But the high places were not removed from Israel; only, Asa's heart was perfect all his days.

yet the high places have not turned aside from Israel; only, the heart of Asa hath been perfect all his days.

πλην τα υψηλα ουκ απεστησαν επι υπηρχεν εν τω ισραηλ αλλ' η καρδια ασα εγενετο πληρης πασας τας ημερας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And he brought into the house of God the things that his father had dedicated, and that he himself had dedicated, silver, and gold, and vessels.

And he brought into the house of God the things which his father had dedicated, and the things which he himself had dedicated, silver, and gold, and vessels.

And he bringeth in the sanctified things of his father, and his own sanctified things, to the house of God, silver, and gold, and vessels.

και εισηνεγκεν τα αγια δαυιδ του πατρος αυτου και τα αγια οικου κυριου του θεου αργυριον και χρυσιον και σκευη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And there was no more war until the five and thirtieth year of the reign of Asa.

And there was no war until the thirty-fifth year of the reign of Asa.

And war hath not been till the thirty and fifth year of the reign of Asa.

και πολεμος ουκ ην μετ' αυτου εως του πεμπτου και τριακοστου ετους της βασιλειας ασα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** In the six and thirtieth year of the reign of Asa Baasha king of Israel came against Judah, and built Ramah, to the intent that he might let none go out or come in to Asa king of Judah.

In the thirty-sixth year of the reign of Asa, Baasha king of Israel came up against Judah, and built Ramah, in order to let none go out or come in to Asa king of Judah.

In the thirty and sixth year of the reign of Asa, come up hath Baasha king of Israel, against Judah, and buildeth Ramah, so as not to permit any going out and coming in to Asa king of Judah.

και εν τω ογδοω και τριακοστω ετει της βασιλειας ασα ανεβη βαασα βασιλευς ισραηλ επι ιουδαν και ωκοδομησεν την ραμα του μη δουναι εξοδον και εισοδον τω ασα βασιλει ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** Then Asa brought silver and gold out of the treasures of the house of Yahweh and of the king's house, and sent to Ben-hadad king of Syria, that dwelt at Damascus, saying,

And Asa brought out silver and gold out of the treasures of the house of Yahweh and of the king's house, and sent to Ben-hadad king of Syria, who dwelt at Damascus, saying,

And Asa bringeth out silver and gold from the treasures of the house of Yahweh, and of the house of the king, and sendeth unto Ben-Hadad king of Aram, who is dwelling in Damascus, saying,

και ελαβεν ασα χρυσιον και αργυριον εκ θησαυρων οικου κυριου και οικου του βασιλεως και απεστειλεν προς τον υιον του αδερ βασιλεως συριας τον κατοικουντα εν δαμασκω λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** There is a league between me and thee, as there was between my father and thy father: behold, I have sent thee silver and gold; go, break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.

There is a league between me and thee, and between my father and thy father: behold, I send thee silver and gold; go, break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.

`A covenant [is] between me and thee, and between my father and thy father, lo, I have sent to thee silver and gold; go, break thy covenant with Baasha king of Israel, and he doth go up from off me.`

διαθου διαθηκην ανα μεσον εμου και σου και ανα μεσον του πατρος μου και ανα μεσον του πατρος σου ιδου απεσταλκα σοι χρυσιον και αργυριον δευρο και διασκεδασον απ' εμου τον βαασα βασιλεα ισραηλ και απελθε τω απ' εμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** And Ben-hadad hearkened to king Asa, and sent the captains of his armies against the cities of Israel; and they smote Ijon, and Dan, and Abelmaim, and all the store cities of Naphtali.

And Ben-hadad hearkened to king Asa, and sent the captains of his forces against the cities of Israel; and they smote Ijon and Dan and Abelmaim, and all the store-magazines of the cities of Naphtali.

And Ben-Hadad hearkeneth unto king Asa, and sendeth the heads of the forces that he hath unto cities of Israel, and they smite Ijon, and Dan, and Abel-Maim, and all the stores, cities of Naphtali.

και ηκουσεν υιος αδερ του βασιλεως ασα και απεστειλεν τους αρχοντας της δυναμεως αυτου επι τας πολεις ισραηλ και επαταξεν την ιων και την δαν και την αβελμαιν και πασας τας περιχωρους νεφθαλι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** And it came to pass, when Baasha heard it, that he left off the building of Ramah, and let his work cease.

And it came to pass when Baasha heard of it, that he left off building Ramah, and let his work cease.

And it cometh to pass, at Baasha`s hearing, that he ceaseth from building Ramah, and letteth his work rest;

και εγενετο εν τω ακουσαι βαασα απελιπεν του μηκετι οικοδομειν την ραμα και κατεπαυσεν το εργον αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** Then Asa the king took all Judah; and they carried away the stones of Ramah, and the timber of it, with which Baasha was building, and he built with it Geba and Mizpah.

And king Asa took all Judah; and they carried away the stones and the timber from Ramah, with which Baasha had been building, and he built with them Geba and Mizpah.

and Asa the king hath taken all Judah, and they bear away the stones of Ramah, and its wood, that Baasha hath built, and he buildeth with them Geba and Mizpah.

και ασα ο βασιλευς ελαβεν παντα τον ιουδαν και ελαβεν τους λιθους της ραμα και τα ξυλα αυτης α οικοδομησεν βαασα και οικοδομησεν εν αυτοις την γαβαε και την μασφα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 And at that time Hanani the seer came to Asa king of Judah, and said to him, Because thou hast relied on the king of Syria, and not relied on Yahweh thy God, therefore hath the host of the king of Syria escaped out of thy hand.

And at that time Hanani the seer came to Asa king of Judah, and said unto him, Because thou hast relied on the king of Syria, and hast not relied on Yahweh thy God, therefore has the army of the king of Syria escaped out of thy hand.

And at that time hath Hanani the seer come in unto Asa king of Judah, and saith unto him, `Because of thy leaning on the king of Aram, and thou hast not leaned on Yahweh thy God, therefore hath the force of the king of Aram escaped from thy hand.

και εν τω καιρω εκεινω ηλθεν ανανι ο προφητης προς ασα βασιλεα ιουδα και ειπεν αυτω εν τω πεποιθεναι σε επι βασιλεα συριας και μη πεποιθεναι σε επι κυριον θεον σου δια τουτο εσωθη δυναμις συριας απο της χειροϋ σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Were not the Cushites and the Lubims a numerous army, with very many chariots and horsemen? yet, because thou didst rely on Yahweh, he delivered them into thy hand.

Were not the Ethiopians and the Libyans a huge army, with very many chariots and horsemen? but when thou didst rely on Yahweh, he delivered them into thy hand.

Did not the Cushim and the Lubim become a very great force for multitude, for chariot, and for horsemen? and in thy leaning on Yahweh He gave them into thy hand,

ουχ οι αιθιοπες και λιβνες ησαν εις δυναμιν πολλην εις θαρσος εις ιππειϋ εις πληθος σφοδρα και εν τω πεποιθεναι σε επι κυριον παρεδωκεν εις τας χειρας σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 For the eyes of Yahweh run to and fro throughout the whole earth, to show himself strong in the behalf of them whose heart is perfect towards him. In this thou hast done foolishly: therefore from henceforth thou shalt have wars.

For the eyes of Yahweh run to and fro through the whole earth, to shew himself strong in the behalf of those whose heart is perfect toward him. Herein thou hast done foolishly; for from henceforth thou shalt have wars.

for Yahweh -- His eyes go to and fro in all the earth, to show Himself strong [for] a people whose heart [is] perfect towards Him; thou hast been foolish concerning this, because -- henceforth there are with thee wars.

οτι οι οφθαλμοι κυριου επιβλεπουσιν εν παση τη γη κατισχυσαι εν παση καρδια πληρει προς αυτον ηγνοηκας επι τουτω απο του νυν εσται μετα σου πολεμος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Then Asa was wroth with the seer, and put him in a prison house; for he was in a rage with him because of this thing. And Asa oppressed some of the people the same time.

And Asa was wroth with the seer, and put him in the prison; for he was enraged with him because of this. And Asa oppressed some of the people at the same time.

And Asa is angry at the seer, and giveth him to the house of torture, for [he is] in a rage with him for this; and Asa oppresseth [some] of the people at that time.

και εθυμωθη ασα τω προφητη και παρεθετο αυτον εις φυλακην οτι ωργισθη επι τουτω και ελυμνηατο ασα εν τω λαω εν τω καιρω εκεινω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 And behold, the acts of Asa, first and last, lo, they are written in the book of the kings of Judah and Israel. And behold the acts of Asa, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Judah and Israel.

And lo, the matters of Asa, the first and the last, lo, they are written on the book of the kings of Judah and Israel.

και ιδου οι λογοι ασα οι πρωτοι και οι εσχατοι γεγραμμενοι εν βιβλιω βασιλεων ιουδα και ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And Asa in the thirty and ninth year of his reign was diseased in his feet, until his disease was exceedingly severe: yet in his disease he sought not to Yahweh, but to the physicians.

And Asa in the thirty-ninth year of his reign was diseased in his feet, until his disease was extremely great; yet in his disease he did not seek Yahweh, but the physicians.

And Asa is diseased -- in the thirty and ninth year of his reign -- in his feet, till his disease is excessive, and also in his disease he hath not sought Yahweh, but among physicians.

και εμαλακισθη ασα εν τω ενατω και τριακοστω ετει της βασιλειας αυτου τους ποδας εως σφοδρα εμαλακισθη και εν τη μαλακια αυτου ουκ εξητησεν κυριον αλλα τους ιατρους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 And Asa slept with his fathers, and died in the one and fortieth year of his reign.

And Asa slept with his fathers, and died in the one-and-fortieth year of his reign.

And Asa lieth with his fathers, and dieth in the forty and first year of his reign,

και εκοιμηθη ασα μετα των πατερων αυτου και ετελευτησεν εν τω ενατω και τριακοστω ετει της βασιλειας αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And they buried him in his own sepulchres which he had made for himself in the city of David, and laid him in the bed which was filled with sweet odors and divers kinds of spices prepared by the apothecaries' art: and they made a very great burning for hi

And they buried him in his own sepulchre, which he had excavated for himself in the city of David, and laid him in a bed filled with spices, a mixture of divers kinds prepared by the perfumer's art; and they made a very great burning for him.

and they bury him in [one of] his graves, that he had prepared for himself in the city of David, and they cause him to lie on a bed that [one] hath filled [with] spices, and divers kinds of mixtures, with perfumed work; and they burn for him a burning --

και εθαψαν αυτον εν τω μνηματι ω ωρυξεν εαυτω εν πολει δαυιδ και εκοιμισαν αυτον επι της κλινης και επλησαν αρωματων και γενη μυρων μυρεψων και εποιησαν αυτω εκφοραν μεγαλην εως σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 And Jehoshaphat his son reigned in his stead, and strengthened himself against Israel.
And Jehoshaphat his son reigned in his stead, and strengthened himself against Israel.
And Jehoshaphat his son reigneth in his stead, and he strengtheneth himself against Israel,
και εβασιλευσεν ιωσαφατ υιος αυτου αντ' αυτου και κατισχυσεν ιωσαφατ επι τον ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 And he placed forces in all the fortified cities of Judah, and set garrisons in the land of Judah, and in the cities of Ephraim, which Asa his father had taken.
And he placed forces in all the fortified cities of Judah, and set garrisons in the land of Judah, and in the cities of Ephraim that Asa his father had taken.
and putteth a force in all the fenced cities of Judah, and putteth garrisons in the land of Judah, and in the cities of Ephraim that Asa his father had captured.
και εδωκεν δυναμιν εν πασαις ταις πολεσιν ιουδα ταις οχυραις και κατεστησεν ηγουμενους εν πασαις ταις πολεσιν ιουδα και εν πολεσιν εφραιμ ας προκατελαβετο ασα ο πατηρ αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And Yahweh was with Jehoshaphat, because he walked in the first ways of his father David, and sought not to Baalim;
And Yahweh was with Jehoshaphat, for he walked in the first ways of his father David, and sought not unto the Baals;
And Yahweh is with Jehoshaphat, for he hath walked in the first ways of David his father, and hath not sought to Baalim,
και εγενετο κυριος μετα ιωσαφατ οτι επορευθη εν οδοις του πατρος αυτου ταις πρωταις και ουκ εξεζητησεν τα ειδωλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

4 But sought to Yahweh God of his father, and walked in his commandments, and not after the doings of Israel.

but he sought the God of his father, and walked in his commandments, and not after the doings of Israel.
for to the God of his father he hath sought, and in His commands he hath walked, and not according to the work of Israel.

αλλα κυριον τον θεον του πατρος αυτου εξεζητησεν και εν ταις εντολαις του πατρος αυτου επορευθη και ουχ ως του ισραηλ τα εργα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 Therefore Yahweh established the kingdom in his hand: and all Judah brought to Jehoshaphat presents; and he had riches and honor in abundance.

And Yahweh established the kingdom in his hand; and all Judah gave gifts to Jehoshaphat; and he had riches and honour in abundance.

And Yahweh doth establish the kingdom in his hand, and all Judah give a present to Jehoshaphat, and he hath riches and honour in abundance,

και κατηυθυνεν κυριος την βασιλειαν εν χειρι αυτου και εδωκεν πας ιουδα δωρα τω ιωσαφατ και εγενετο αυτω πλουτος και δοξα πολλη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And his heart was lifted up in the ways of Yahweh: moreover he took away the high places and groves out of Judah.

And he took courage in the ways of Yahweh; moreover, he removed the high places and Asherahs out of Judah.

and his heart is high in the ways of Yahweh, and again he hath turned aside the high places and the shrines out of Judah.

και υψωθη καρδια αυτου εν οδω κυριου και ετι εξηρεν τα υψηλα και τα αλση απο της γης ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 Also in the third year of his reign he sent to his princes, even to Ben-hail, and to Obadiah, and to Zechariah, and to Nethaneel, and to Michaiah, to teach in the cities of Judah.

And in the third year of his reign he sent his princes, Ben-hail, and Obadiah, and Zechariah, and Nethaneel, and Micah, to teach in the cities of Judah;

And in the third year of his reign he hath sent for his heads, for Ben-Hail, and for Obadiah, and for Zechariah, and for Nethaneel, and for Michaiah, to teach in cities of Judah,

και εν τω τριτω ετει της βασιλειας αυτου απεστειλεν τους ηγουμενους αυτου και τους υιους των δυνατων τον αβδιαν και ζαχαριαν και ναθαναηλ και μιχαιαν διδασκειν εν πολεσιν ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And with them he sent Levites, even Shemaiah, and Nethaniah, and Zebadiah, and Asahel, and Shemiramoth, and Jehonathan, and Adonijah, and Tobijah, and Tob-adonijah, Levites; and with them Elishama and Jehoram, priests.

and with them the Levites: Shemaiah, and Nethaniah, and Zebadiah, and Asahel, and Shemiramoth, and Jonathan, and Adonijah, and Tobijah, and Tob-Adonijah, Levites; and with them Elishama and Jehoram, the priests.

and with them the Levites, Shemaiah, and Nethaniah, and Zebadiah, and Asahel, and Shemiramoth, and Jehonathan, and Adonijah, and Tobijath, and Tob-Adonijah, the Levites; and with them Elishama and Jehoram, the priests.

και μετ' αυτων οι λευιται σαμουιας και ναθανιας και ζαβδιας και ασηηλ και σεμιραμοθ και ιωναθαν και αδωνιας και τοβιας οι λευιται και μετ' αυτων ελισαμα και ιωραμ οι ιερεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And they taught in Judah, and had the book of the law of Yahweh with them, and went about throughout all the cities of Judah, and taught the people.

And they taught in Judah, and had the book of the law of Yahweh with them; and they went about through all the cities of Judah, and taught among the people.

And they teach in Judah, and with them [is] the Book of the Law of Yahweh, and they go round about into all cities of Judah, and teach among the people.

και εδιδασκον εν ιουδα και μετ' αυτων βυβλος νομου κυριου και διηλθον εν ταις πολεσιν ιουδα και εδιδασκον τον λαον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 And the fear of Yahweh fell upon all the kingdoms of the lands that were around Judah, so that they made no war against Jehoshaphat.

And the terror of Yahweh was upon all the kingdoms of the lands that were round about Judah, and they made no war against Jehoshaphat.

And here is a fear of Yahweh on all kingdoms of the lands that [are] round about Judah, and they have not fought with Jehoshaphat;

και εγενετο εκστασις κυριου επι πασαις ταις βασιλειαϊς της γης ταις κυκλω ιουδα και ουκ επολεμουν προς ιωσαφατ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Also some of the Philistines brought Jehoshaphat presents, and tribute silver; and the Arabians brought him flocks, seven thousand and seven hundred rams, and seven thousand and seven hundred he-goats.

And some of the Philistines brought Jehoshaphat gifts and tribute-silver. The Arabians also brought him flocks, seven thousand seven hundred rams, and seven thousand seven hundred he-goats.

and of the Philistines they are bringing in to Jehoshaphat a present, and tribute silver; also, the Arabians are bringing to him a flock, rams seven thousand an seven hundred, and he-goats seven thousand and seven hundred.

και απο των αλλοφυλων εφερον τω ιωσαφατ δωρα και αργυριον και δοματα και οι αραβες εφερον αυτω κριο υς προβατων επτακισχιλιους επτακοσιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 And Jehoshaphat became exceedingly great; and he built in Judah castles, and cities of store.

And Jehoshaphat waxed exceeding great; and he built in Judah castles and store-cities.

And Jehoshaphat is going on and becoming very great, and he buildeth in Judah palaces and cities of store, και ην ιωσαφατ πορευομενος μειζων εως εις υψος και ωκοδομησεν οικησεις εν τη ιουδαια και πολεις οχυρας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 And he had much business in the cities of Judah: and the men of war, mighty men of valor, were in Jerusalem.

And he had much business in the cities of Judah; and men of war, strong and valiant, in Jerusalem.
and he hath much work in cities of Judah; and men of war, mighty of valour, [are] in Jerusalem.

και εργα πολλα εγενετο αυτω εν τη ιουδαια και ανδρες πολεμισται δυνατοι ισχυοντες εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And these are the numbers of them according to the house of their fathers: of Judah, the captains of thousands; Adnah the chief, and with him mighty men of valor three hundred thousand.

And these are the numbers of them according to their fathers` houses. Of Judah the captains of thousands: Adnah the captain, and with him three hundred thousand mighty men of valour;

And these [are] their numbers, for the house of their fathers: Of Judah, heads of thousands, Adnah the head, and with him mighty ones of valour, three hundred chiefs.

και ουτος αριθμος αυτων κατ' οικους πατριων αυτων τω ιουδα χιλιαρχοι εδνας ο αρχων και μετ' αυτου υιοι δυνατοι δυναμεως τριακοσαι χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And next to him was Jehohanan the captain, and with him two hundred and eighty thousand.

and next to him was Johanan the captain, and with him two hundred and eighty thousand;

And at his hand [is] Jehohanan the head, and with him two hundred and eighty chiefs.

και μετ' αυτον ιωαναν ο ηγουμενος και μετ' αυτου διακοσαι ογδοηκοντα χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

16 And next to him was Amasiah the son of Zichri, who willingly offered himself to Yahweh; and with him two hundred thousand mighty men of valor.

and next to him, Amasiah the son of Zichri, who willingly offered himself to Yahweh; and with him two hundred thousand mighty men of valour.

And at his hand [is] Amasiah son of Zichri, who is willingly offering himself to Yahweh, and with him two hundred chiefs, mighty of valour.

και μετ' αυτον αμασιας ο του ζαχρι ο προθυμουμενος τω κυριω και μετ' αυτου διακοσαι χιλιαδες δυνατοι δυναμεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And of Benjamin; Eliada a mighty man of valor, and with him armed men with bow and shield two hundred thousand.

And of Benjamin: Eliada, a mighty man of valour, and with him two hundred thousand, armed with bow and shield;

And of Benjamin: mighty of valour, Eliada, and with him, armed with bow and shield, two hundred chiefs.

και εκ του βενιαμιν δυνατος δυναμεως ελιαδα και μετ' αυτου τοξοται και πελτασται διακοσαι χιλιαδες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And next to him was Jehozabad, and with him a hundred and eighty thousand ready prepared for the war. and next to him was Jehozabad, and with him a hundred and eighty thousand ready prepared for war.

And at his hand [is] Jehozabad, and with him a hundred and eighty chiefs, armed ones of the host.

και μετ' αυτον ιωζαβαδ και μετ' αυτου εκατον ογδοηκοντα χιλιαδες δυνατοι πολεμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 These waited on the king, besides those whom the king put in the fortified cities throughout all Judah. These were they that waited on the king, besides those that the king had put in the fortified cities throughout Judah.

These [are] those serving the king, apart from those whom the king put in the cities of fortress, in all Judah.

ουτοι οι λειτουργουντες τω βασιλει εκτος των εδωκεν ο βασιλευς εν ταις πολεσιν ταις οχυραις εν παση τη ιουδαια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Now Jehoshaphat had riches and honor in abundance, and joined affinity with Ahab. And Jehoshaphat had riches and honour in abundance; and he allied himself with Ahab by marriage.

And Jehoshaphat hath riches and honour in abundance, and joineth affinity to Ahab,

και εγενηθη τω ιωσαφατ επι πλουτος και δοξα πολλη και επεγαμβρευσατο εν οικω αχασβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And after certain years he went down to Ahab to Samaria. And Ahab killed sheep and oxen for him in abundance, and for the people that he had with him, and persuaded him to go up with him to Ramoth-gilead.

And after [certain] years he went down to Ahab, to Samaria. And Ahab killed sheep and oxen for him in abundance, and for the people that were with him, and urged him to go up against Ramoth-Gilead.

and goeth down at the end of [certain] years unto Ahab to Samaria, and Ahab sacrificeth for him sheep and oxen in abundance, and for the people who [are] with him, and persuadeth him to go up unto Ramoth-Gilead.

και κατεβη δια τελους ετων προς αχασβ εις σαμαρειαν και εθυσεν αυτω αχασβ προβατα και μοσχους πολλους και τω λαω τω μετ' αυτου και ηπατα αυτον του συναναβηναι μετ' αυτου εις ραμωθ της γαλααδιτιδος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** And Ahab king of Israel said to Jehoshaphat king of Judah, Wilt thou go with me to Ramoth-gilead? And he answered him, I am as thou art, and my people as thy people; and we will be with thee in the war.
And Ahab king of Israel said to Jehoshaphat king of Judah, Wilt thou go with me to Ramoth-Gilead? And he said to him, I am as thou, and my people as thy people; and [I will be] with thee in the war.
And Ahab king of Israel saith unto Jehoshaphat king of Judah, `Dost thou go with me [to] Ramoth-Gilead?`
And he saith to him, `As I -- so thou, and as thy people -- my people, even with thee in battle.`
και ειπεν αχααβ βασιλευς ισραηλ προς ιωσαφατ βασιλεα ιουδα πορευση μετ' εμου εις ραμωθ της γαλααδιτιδος και ειπεν αυτω ως εγω ουτως και συ ως ο λαος σου και ο λαος μου μετα σου εις πολεμον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** And Jehoshaphat said to the king of Israel, Inquire, I pray thee, at the word of Yahweh to-day.
And Jehoshaphat said to the king of Israel, Inquire, I pray thee, this day of the word of Yahweh.
And Jehoshaphat saith unto the king of Israel, `Seek, I pray thee, this day, the word of Yahweh.`
και ειπεν ιωσαφατ προς βασιλεα ισραηλ ζητησον δη σημερον τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Therefore the king of Israel collected of prophets four hundred men, and said to them, Shall we go to Ramoth-gilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for God will deliver it into the king's hand.
And the king of Israel assembled the prophets, four hundred men, and said to them, Shall we go against Ramoth-Gilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up, and God will give it into the king's hand.
And the king of Israel gathereth the prophets, four hundred men, and saith unto them, `Do we go unto Ramoth-Gilead to battle, or do I forbear?` And they say, `Go up, and God doth give [it] into the hand of the king.`
και συνηγαγεν ο βασιλευς ισραηλ τους προφητας τετρακοσιους ανδρας και ειπεν αυτοις ει πορευθω εις ραμωθ γαλααδ εις πολεμον η επισχω και ειπαν αναβαινε και δωσει ο θεος εις τας χειρας του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 But Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of Yahweh besides, that we may inquire of him?
But Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of Yahweh besides, that we might inquire of him?
And Jehoshaphat saith, `Is there not here a prophet of Yahweh still, and we seek from him?`

και ειπεν ιωσαφατ ουκ εστιν ωδε προφητης του κυριου ετι και επιζητησομεν παρ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And the king of Israel said to Jehoshaphat, There is yet one man, by whom we may inquire of Yahweh: but I hate him; for he never prophesieth good to me, but always evil: the same is Micaiah the son of Imla. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

And the king of Israel said to Jehoshaphat, There is yet one man by whom we may inquire of Yahweh; but I hate him, for he prophesies no good concerning me, but always evil: [it is] Micah the son of Imlah. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

And the king of Israel saith unto Jehoshaphat, `Still -- one man to seek Yahweh from him, and I -- I have hated him, for he is not prophesying concerning me of good, but all his days of evil, he [is] Micaiah son of Imlah;` and Jehoshaphat saith, `Let not

και ειπεν βασιλευς ισραηλ προς ιωσαφατ ετι ανηρ εις του ζητησαι τον κυριον δι' αυτου και εγω εμισησα αυτον οτι ουκ εστιν προφητευων περι εμου εις αγαθα οτι πασαι αι ημεραι αυτου εις κακα ουτος μιχαιας υιος ιεμλα και ειπεν ιωσαφατ μη λαλειτω ο βασιλευς ουτ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And the king of Israel called for one of his officers, and said, Bring quickly Micaiah the son of Imla. Then the king of Israel called a chamberlain, and said, Fetch quickly Micah the son of Imlah. And the king of Israel calleth unto a certain officer, and saith, `Hasten Micaiah son of Imlah.`

και εκαλεσεν ο βασιλευς ισραηλ ευνουχον ενα και ειπεν ταχος μιχαιαν υιον ιεμλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 And the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah sat each of them on his throne, clothed in their robes, and they sat in a void place at the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah, having put on their robes, sat each on his throne; and they sat in an open place at the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

And the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah are sitting, each on his throne, clothed with garments, and they are sitting in a threshing-floor at the opening of the gate of Samaria, and all the prophets are prophesying before them.

και βασιλευς ισραηλ και ιωσαφατ βασιλευς ιουδα καθημενοι εκαστος επι θρονου αυτου και ενδεδυμενοι στολας καθημενοι εν τω ευρυχωρω θυρας πυλης σαμαρειας και παντες οι προφηται επροφητεουν εναντιον αυτω
v

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And Zedekiah the son of Chenaanah had made him horns of iron, and said, Thus saith Yahweh, With these thou shalt push Syria until they shall be consumed.

And Zedekiah the son of Chenaanah made for himself horns of iron, and he said, Thus saith Yahweh: With these shalt thou push the Syrians, until thou have exterminated them.

And Zedekiah son of Chenaanah maketh for himself horns of iron, and saith, `Thus said Yahweh,

και εποησεν εαυτω σεδεκιας υιος χανανα κερατα σιδηρα και ειπεν ταδε λεγει κυριος εν τουτοις κερατιεις την συριαν εως αν συντελεσθη
v

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramoth-gilead, and prosper: for Yahweh will deliver it into the hand of the king.

And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramoth-Gilead, and prosper; for Yahweh will give it into the king's hand.

With these thou dost push Aram till thou hast consumed them.` And all the prophets are prophesying so, saying, `Go up [to] Ramath-Gilead and prosper, and Yahweh hath given [it] into the hand of the king.`

και παντες οι προφηται επροφητεουν ουτως λεγοντες αναβαινε εις ραμωθ γαλααδ και ευοδωθησιν και δωσει κυριος εις χειρας του βασιλεως
v

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And the messenger that went to call Micaiah spoke to him, saying, Behold, the words of the prophets declare good to the king with one consent; let thy word therefore, I pray thee, be like one of theirs, and speak thou good.

And the messenger that went to call Micah spoke to him saying, Behold, the words of the prophets [declare] good to the king with one assent: let thy word therefore, I pray thee, be like one of theirs, and declare good.

And the messenger who hath gone to call for Micaiah hath spoken unto him, saying, `Lo, the words of the prophets -- one mouth -- [are] good towards the king, and let, I pray thee, thy word be like one of theirs: and thou hast spoken good.`

και ο αγγελος ο πορευθεις του καλεσαι τον μιχαιαν ελαλησεν αυτω λεγων ιδου ελαλησαν οι προφηται εν στοματι ενι αγαθα περι του βασιλεως και εστωσαν δη οι λογοι σου ως ενος αυτων και λαλησεις αγαθα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 And Micaiah said, As Yahweh liveth, even what my God saith, that will I speak.

And Micah said, As Yahweh liveth, even what my God shall say, that will I declare.

And Micaiah saith `Yahweh liveth, surely that which my God saith, it I speak.`

και ειπεν μιχαιας ζη κυριος οτι ο εαν ειπη ο θεος προς με αυτο λαλησω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And when he had come to the king, the king said to him, Micaiah, shall we go to Ramoth-gilead to battle, or shall I forbear? And he said, Go ye up, and prosper, and they shall be delivered into your hand.

And he came to the king. And the king said to him, Micah, shall we go against Ramoth-Gilead to battle, or shall I forbear? And he said, Go ye up, and prosper; and they will be given into your hands.

And he cometh in unto the king, and the king saith unto him, `Micaiah, do we go unto Ramoth-Gilead to battle, or do I forbear?` And he saith, `Go ye up, and prosper, and they are given into your hand.`

και ηλθεν προς τον βασιλεα και ειπεν αυτω ο βασιλευς μιχαια ει πορευθω εις ραμωθ γαλααδ εις πολεμον η επισχω και ειπεν αναβαινε και ευοδωσεις και δοθησονται εις χειρας υμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 And the king said to him, How many times shall I adjure thee that thou say nothing but the truth to me in the name of Yahweh?

And the king said to him, How many times shall I adjure thee that thou tell me nothing but truth in the name of Yahweh?

And the king saith unto him, `How many times am I adjuring thee, that thou speak unto me only truth in the name of Yahweh?`

και ειπεν αυτω ο βασιλευς ποσακις ορκιζω σε ινα μη λαλησης προς με πλην αληθειαν εν ονοματι κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Then he said, I saw all Israel scattered upon the mountains, as sheep that have no shepherd: and Yahweh said, These have no master; let them return therefore every man to his house in peace.

And he said, I saw all Israel scattered upon the mountains, as sheep that have no shepherd. And Yahweh said, These have no master: let them return every man to his house in peace.

And he saith, `I have seen all Israel scattered on the mountains, as sheep that have no shepherd, and Yahweh saith, There are no masters to these, they turn back each to his house in peace.`

και ειπεν ειδον τον ισραηλ διεσπαρμενους εν τοις ορεσιν ως προβατα οις ουκ εστιν ποιμην και ειπεν κυριος ο ουκ εχουσιν ηγουμενον αναστρεφετωσαν εκαστος εις τον οικον αυτου εν ειρηνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And the king of Israel said to Jehoshaphat, Did I not tell thee that he would not prophesy good to me, but evil?

And the king of Israel said to Jehoshaphat, Did I not tell thee that he prophesies no good concerning me, but evil?

And the king of Israel saith unto Jehoshaphat, `Did I not say unto thee, He doth not prophesy concerning me good, but rather of evil?`

και ειπεν ο βασιλευς ισραηλ προς ιωσαφατ ουκ ειπα σοι οτι ου προφητευει περι εμου αγαθα αλλ' η κακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Again he said, Therefore hear the word of Yahweh; I saw Yahweh sitting upon his throne, and all the host of heaven standing on his right hand and on his left.

And he said, Hear ye therefore the word of Yahweh: I saw Yahweh sitting upon his throne, and all the host of heaven standing on his right hand and on his left;

And he saith, `Therefore, hear ye a word of Yahweh: I have seen Yahweh sitting on His throne, and all the host of the heavens standing on His right and His left;

και ειπεν ουχ ουτως ακουσατε λογον κυριου ειδον τον κυριον καθημενον επι θρονου αυτου και πασα δυναμις του ουρανου εισηκει εκ δεξιων αυτου και εξ αριστερων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And Yahweh said, Who shall entice Ahab king of Israel, that he may go up and fall at Ramoth-gilead? And one spoke saying after this manner, and another saying after that manner.

and Yahweh said, Who shall entice Ahab king of Israel that he may go up and fall at Ramoth-Gilead? And one spoke saying after this manner, and another saying after that manner.

and Yahweh saith, Who doth entice Ahab king of Israel, and he doth go up and fall in Ramoth-Gilead? And this speaker saith thus, and that speaker thus.

και ειπεν κυριος τις απατησει τον αχααβ βασιλεα ισραηλ και αναβησεται και πεσειται εν ραμωθ γαλααδ και ειπεν ουτος ουτως και ουτος ειπεν ουτως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Then there came out a spirit, and stood before Yahweh, and said, I will entice him. And Yahweh said to him, With what?

And there came forth a spirit, and stood before Yahweh and said, I will entice him. And Yahweh said unto him, Wherewith?

And go out doth the spirit, and stand before Yahweh, and saith, I do entice him; and Yahweh saith unto him, With what?

και εξηλθεν το πνευμα και εστη ενωπιον κυριου και ειπεν εγω απατησω αυτον και ειπεν κυριος εν τι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And he said, I will go out, and be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And Yahweh said, Thou shalt entice him, and thou shalt also prevail: go out and do even so.

And he said, I will go forth, and will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And he said, Thou shalt entice [him], and also succeed: go forth, and do so.

and he saith, I go out, and have become a spirit of falsehood in the mouth of all his prophets. And He saith, Thou dost entice, and also, thou art able; go out and do so.

και ειπεν εξελουσομαι και εσομαι πνευμα ψευδες εν στοματι παντων των προφητων αυτου και ειπεν απατησε ις και δυναση εξελθε και ποιησον ουτως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Now therefore, behold, Yahweh hath put a lying spirit in the mouth of these thy prophets, and Yahweh hath spoken evil against thee.

And now, behold, Yahweh has put a lying spirit in the mouth of these thy prophets; and Yahweh has spoken evil concerning thee.

And, now, lo, Yahweh hath put a spirit of falsehood in the mouth of these thy prophets, and Yahweh hath spoken concerning thee -- evil.`

και νυν ιδου εδωκεν κυριος πνευμα ψευδες εν στοματι παντων των προφητων σου τουτων και κυριος ελαλησεν εν επι σε κακα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 Then Zedekiah the son of Chenaanah came near, and smote Micaiah upon the cheek, and said, Which way went the spirit of Yahweh from me to speak to thee?

Then Zedekiah the son of Chenaanah went near, and smote Micah upon the cheek, and said, Which way now went the Spirit of Yahweh from me to speak to thee?

And Zedekiah son of Chenaanah cometh nigh, and smiteth Micaiah on the cheek, and saith, `Where [is] this -- the way the Spirit of Yahweh passed over from me to speak with thee?`

και ηγγισεν σεδεκιας υιος χανανα και επαταξεν τον μιχαιαν επι την σιαγωνα και ειπεν αυτω ποια τη οδω παρ ηλθεν πνευμα κυριου παρ' εμου του λαλησαι προς σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 And Micaiah said, Behold, thou shalt see on that day when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.

And Micah said, Behold, thou shalt see on that day when thou shalt go from chamber to chamber to hide thyself.

And Micaiah saith, `Lo, thou dost see in that day, that thou dost enter into the innermost chamber to be hidden.`

και ειπεν μιχαιας ιδου οψη εν τη ημερα εκεινη εν η εισελευση ταμειων εκ ταμειου του κατακρυβηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 Then the king of Israel said, Take ye Micaiah, and carry him back to Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

And the king of Israel said, Take ye Micah, and carry him back to Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

And the king of Israel saith, `Take ye Micaiah, and turn him back unto Amon head of the city, and unto Joash son of the king,

και ειπεν βασιλευς ισραηλ λαβετε τον μιχαιαν και αποστρεψατε προς εμηρ αρχοντα της πολεως και προς ιωα ς αρχοντα υιον του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And say, Thus saith the king, Put this man in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I return in peace.

and ye shall say, Thus says the king: Put this [man] in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I return in peace.

and ye have said, Thus said the king, Put ye this [one] in the house of restraint, and cause him to eat bread of oppression, and water of oppression, till my return in peace.`

και ερεις ουτως ειπεν ο βασιλευς αποθεσθε τουτον εις οικον φυλακης και εσθιετω αρτον θλιψεως και υδωρ θ λιψεως εως του επιστρεψαι με εν ειρηνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 And Micaiah said, If thou shalt certainly return in peace, then hath not Yahweh spoken by me. And he said, Hearken, all ye people.

And Micah said, If thou return at all in peace, Yahweh has not spoken by me. And he said, Hearken, O peoples, all of you!

And Micaiah saith, `If thou dost certainly return in peace, Yahweh hath not spoken by me;` and he saith, `Hear ye, O peoples, all of them!`

και ειπεν μιχαιας εαν επιστρεφων επιστρεψης εν ειρηνη ουκ ελαλησεν κυριος εν εμοι ακουσατε λαοι παντες

Literal

Spiritual

Practical

28 So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramoth-gilead.

And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramoth-Gilead.

And the king of Israel goeth up, and Jehoshaphat king of Judah, unto Ramoth-Gilead;

και ανεβη βασιλευς ισραηλ και ιωσαφατ βασιλευς ιουδα εις ραμωθ γαλααδ

Literal

Spiritual

Practical

29 And the king of Israel said to Jehoshaphat, I will disguise myself, and will go to the battle; but put thou on thy robes. So the king of Israel disguised himself; and they went to the battle.

And the king of Israel said to Jehoshaphat, I will disguise myself, and will enter into the battle; but put thou on thy robes. And the king of Israel disguised himself; and they went into the battle.

and the king of Israel saith unto Jehoshaphat to disguise himself, and to go into battle, `And thou, put on thy garments.` And the king of Israel disguiseth himself, and they go into battle.

και ειπεν βασιλευς ισραηλ προς ιωσαφατ κατακαλυψομαι και εισελυσομαι εις τον πολεμον και συ ενδυσαι τον ματισμον μου και συνεκαλυψατο βασιλευς ισραηλ και εισηλθεν εις τον πολεμον

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

30 Now the king of Syria had commanded the captains of the chariots that were with him, saying, Fight ye not with small or great, save only with the king of Israel.

And the king of Syria commanded the captains of his chariots saying, Fight neither with small nor great, but with the king of Israel only.

And the king of Aram hath commanded the heads of the charioteers whom he hath, saying, `Ye do not fight with small or with great, except with the king of Israel by himself.`

και βασιλευς συριας ενετειλατο τοις αρχουσιν των αρματων τοις μετ' αυτου λεγων μη πολεμειτε τον μικρον και τον μεγαν αλλ' η τον βασιλεα ισραηλ μονον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, It is the king of Israel. Therefore they compassed about him to fight: but Jehoshaphat cried out, and Yahweh helped him; and God moved them to depart from him.

And it came to pass when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, That is the king of Israel; and they surrounded him to fight; and Jehoshaphat cried out, and Yahweh helped him; and God diverted them from him.

And it cometh to pass at the heads of the charioteers seeing Jehoshaphat, that they have said, `The king of Israel he is,` and they turn round against him to fight, and Jehoshaphat crieth out, and Yahweh hath helped him, and God enticeth them from him,

και εγενετο ως ειδον οι αρχοντες των αρματων τον ιωσαφατ και αυτοι ειπαν βασιλευς ισραηλ εστιν και εκυκλωσαν αυτον του πολεμειν και εβοησεν ιωσαφατ και κυριος εσωσεν αυτον και απεστρεψεν αυτους ο θεος απ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

32 For it came to pass, that when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, they turned back again from pursuing him.

And it came to pass that when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, they turned back from pursuing him.

yea, it cometh to pass, at the heads of the charioteers seeing that it hath not been the king of Israel -- they turn back from after him.

και εγενετο ως ειδον οι αρχοντες των αρματων οτι ουκ ην βασιλευς ισραηλ και απεστρεψαν απ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

33 And a certain man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness: therefore he said to his chariot-man, Turn thy hand, that thou mayest carry me out of the host; for I am wounded.

And a man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the fastenings and the corslet. And he said to the charioteer, Turn thy hand and drive me out of the camp; for I am wounded.

And a man hath drawn with a bow, in his simplicity, and smiteth the king of Israel between the joinings and the coat of mail, and he saith to the charioteer, `Turn thy hand, and thou hast brought me out of the camp, for I have become sick.`

και ανηρ ενετεινεν τοξον ευστοχως και επαταξεν τον βασιλεα ισραηλ ανα μεσον του πνευμονος και ανα μεσον του θωρακος και ειπεν τω ηνιοχω επιστρεφε την χειρα σου και εξαγαγε με εκ του πολεμου οτι επονεσα

Literal

Spiritual

Practical

34 And the battle increased that day: yet the king of Israel supported himself in his chariot against the Syrians until the evening: and about the time of the sun setting he died.

And the battle increased that day; and the king of Israel stayed himself up in his chariot against the Syrians until the even; and about the time of the going down of the sun he died.

And the battle increaseth on that day, and the king of Israel hath been stayed up in the chariot over-against Aram till the evening, and he dieth at the time of the going in of the sun.

και ετροπωθη ο πολεμος εν τη ημερα εκεινη και ο βασιλευς ισραηλ ην εστηκως επι του αρματος εως εσπερας εξ εναντιας συριας και απεθανεν δυνοντος του ηλιου

Literal

Spiritual

Practical

1 And Jehoshaphat the king of Judah returned to his house in peace to Jerusalem.

And Jehoshaphat king of Judah returned to his house in peace to Jerusalem.

And Jehoshaphat king of Judah turneth back unto his house in peace to Jerusalem,

και απεστρεψεν ιωσαφατ βασιλευς ιουδα εις τον οικον αυτου εν ειρηνη εις ιερουσαλημ

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And Jehu the son of Hanani the seer went out to meet him, and said to king Jehoshaphat, Shouldst thou help the ungodly, and love them that hate Yahweh? therefore is wrath upon thee from before Yahweh. And Jehu the son of Hanani, the seer, went out to meet him, and said to king Jehoshaphat, Shouldest thou help the ungodly, and love them that hate Yahweh? Therefore is wrath upon thee from Yahweh. and go out unto his presence doth Jehu son of Hanani, the seer, and saith unto king Jehoshaphat, `To give help to the wicked, and to those hating Yahweh, dost thou love? and for this against thee [is] wrath from before Yahweh,

και εξηλθεν εις απαντησιν αυτου ιου ο του ανανι ο προφητης και ειπεν αυτω βασιλευ ιωσαφατ ει αμαρτωλω συ βοηθεις ημισουμενω υπο κυριου φιλιαζεις δια τουτο εγενετο επι σε οργη παρα κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 Nevertheless, there are good things found in thee, in that thou hast taken away the groves out of the land, and hast prepared thy heart to seek God. Nevertheless there are good things found in thee; for thou hast put away the Asherahs out of the land, and hast directed thy heart to seek God. but good things have been found with thee, for thou hast put away the shrines out of the land, and hast prepared thy heart to seek God.`

αλλ' η λογοι αγαθοι ηυρεθησαν εν σοι οτι εξηρας τα αλση απο της γης ιουδα και κατηρθυνας την καρδιαν σο υ εκζητησαι τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And Jehoshaphat dwelt at Jerusalem: and he went out again through the people from Beer-sheba to mount Ephraim, and brought them back to Yahweh God of their fathers. And Jehoshaphat dwelt in Jerusalem; and he went out again among the people from Beer-sheba to mount Ephraim, and brought them back to Yahweh the God of their fathers. And Jehoshaphat dwelleth in Jerusalem, and he turneth back and goeth out among the people from Beer-Sheba unto the hill-country of Ephraim, and bringeth them back unto Yahweh, God of their fathers.

και κατωκησεν ιωσαφατ εν ιερουσαλημ και παλιν εξηλθεν εις τον λαον απο βηρσαβεε εως ορους εφραιμ και επεστρεψεν αυτους επι κυριον θεον των πατερων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 And he set judges in the land throughout all the fortified cities of Judah, city by city,
And he set judges in the land throughout the fortified cities of Judah, city by city.
And he establisheth judges in the land, in all the fenced cities of Judah, for every city,
και κατεστησεν κριτας εν πασαις ταις πολεσιν ιουδα ταις οχυραις εν πολει και πολει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And said to the judges, Take heed what ye do: for ye judge not for man, but for Yahweh, who is with you in the judgment.
And he said to the judges, Take heed what ye do; for ye judge not for man, but for Yahweh, who will be with you in the matter of judgment.
and saith unto the judges, `See what ye are doing -- for not for man do ye judge, but for Yahweh, who [is] with you in the matter of judgment;
και ειπεν τοις κριταις ιδετε τι υμεις ποιειτε οτι ουκ ανθρωπω υμεις κρινετε αλλ' η τω κυριω και μεθ' υμων λογοι της κρισεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Wherefore now let the fear of Yahweh be upon you; take heed and do it: for there is no iniquity with Yahweh our God, nor respect of persons, nor taking of gifts.
And now, let the terror of Yahweh be upon you; be careful what ye do, for there is no iniquity with Yahweh, nor respect of persons, nor taking of presents.
and now, let fear of Yahweh be upon you, observe and do, for there is not with Yahweh our God perverseness, and acceptance of faces, and taking of a bribe.`
και νυν γενεσθω φοβος κυριου εφ' υμας και φυλασσετε και ποιησετε οτι ουκ εστιν μετα κυριου θεου ημων αδικια ουδε θαυμασαι προσωπον ουδε λαβειν δωρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 Moreover, in Jerusalem did Jehoshaphat set of the Levites, and of the priests, and of the chief of the fathers of Israel, for the judgment of Yahweh, and for controversies, when they returned to Jerusalem.

-- And moreover in Jerusalem did Jehoshaphat set some of the Levites and priests, and of the chief fathers of Israel, for the judgment of Yahweh and for causes. -- And they returned to Jerusalem.

And also in Jerusalem hath Jehoshaphat appointed of the Levites, and of the priests, and of the heads of the fathers of Israel, for the judgment of Yahweh, and for strife; and they turn back to Jerusalem,

και γαρ εν ιερουσαλημ κατεστησεν ιωσαφατ των ιερεων και των λευιτων και των πατριαρχων ισραηλ εις κρισιν κυριου και κρινειν τους κατοικουντας εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 And he charged them, saying, Thus shall ye do in the fear of Yahweh, faithfully, and with a perfect heart.

And he charged them saying, Thus shall ye do in the fear of Yahweh faithfully and with a perfect heart.

and he layeth a charge upon them, saying, `Thus do ye do in the fear of Yahweh, in faithfulness, and with a perfect heart,

και ενετειλατο προς αυτους λεγων ουτως ποιησετε εν φοβω κυριου εν αληθεια και εν πληρει καρδια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And whatever cause shall come to you of your brethren that dwell in their cities, between blood and blood, between law and commandment, statutes and judgments, ye shall even warn them that they trespass not against Yahweh, and so wrath come upon you, and

And what cause soever comes to you of your brethren that dwell in their cities, between blood and blood, between law and commandment, statutes and ordinances, ye shall even warn them that they trespass not against Yahweh, and so wrath come upon you an

and any strife that cometh in unto you of your brethren who are dwelling in their cities, between blood and blood, between law and command, statutes, and judgments, then ye have warned them and they become not guilty before Yahweh, and wrath hath not been

πας ανηρ κρισιν την ελθουσαν εφ' υμας των αδελφων υμων των κατοικουντων εν ταις πολεσιν αυτων ανα μεσον αιματος αιμα και ανα μεσον προσταγαματος και εντολης και δικαιωματα και κριματα και διαστελεισθε αυτους και ουχ αμαρτησονται τω κυριω και ουκ εσται εφ'

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

11 And behold, Amariah the chief priest is over you in all matters of Yahweh; and Zebadiah the son of Ishmael, the ruler of the house of Judah, for all the king's matters: also the Levites shall be officers before you. Deal courageously, and Yahweh will be w

And behold, Amariah the chief priest is over you in all matters of Yahweh, and Zebadiah the son of Ishmael, prince of the house of Judah, in all the king's matters; and ye have the Levites before you as officers. Be strong and do it, and Yahweh will b

And, lo, Amariah the head priest [is] over you for every matter of Yahweh, and Zebadiah son of Ishmael, the leader of the house of Judah, [is] for every matter of the king, and officers the Levites [are] before you; be strong and do, and Yahweh is with t

και ιδου αμαριας ο ιερεις ηγουμενος εφ' υμας εις παν λογον κυριου και ζαβδιας υιος ισμαηλ ο ηγουμενος εις οικον ιουδα προς παν λογον βασιλευσ και οι γραμματαις και οι λευιται προ προσωπου υμων ισχυσατε και ποιησατε και εσται κυριος μετα του αγαθου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 It came to pass after this also, that the children of Moab, and the children of Ammon, and with them others besides the Ammonites, came against Jehoshaphat to battle.

And it came to pass after this [that] the children of Moab, and the children of Ammon, and with them certain of the Maonites, came against Jehoshaphat to battle.

And it cometh to pass after this, the sons of Moab have come in, and the sons of Ammon, and with them of the peoples, against Jehoshaphat to battle.

και μετα ταυτα ηλθον οι υιοι μοαβ και οι υιοι αμμων και μετ' αυτων εκ των μιναιων προς ιωσαφατ εις πολεμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Then there came some that told Jehoshaphat, saying, There cometh a great multitude against thee from beyond the sea on this side of Syria; and behold, they are in Hazazon-tamar, which is En-gedi.

And they came and told Jehoshaphat saying, A great multitude is come against thee from beyond the sea, from Syria; and behold, they are in Hazazon-tamar, which is Engedi.

And they come in and declare to Jehoshaphat, saying, `Come against thee hath a great multitude from beyond the sea, from Aram, and lo, they [are] in Hazon-Tamar -- it [is] En-Gedi.`

και ηλθον και υπεδειξαν τω ιωσαφατ λεγοντες ηκει επι σε πληθος πολυ εκ περαν της θαλασσης απο συριας και ιδου εισιν εν ασασανθαμαρ αυτη εστιν ενγαδδι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 And Jehoshaphat feared, and set himself to seek Yahweh, and proclaimed a fast throughout all Judah.
And Jehoshaphat feared, and set himself to seek Yahweh, and proclaimed a fast throughout Judah.
And Jehoshaphat feareth, and setteth his face to seek to Yahweh, and proclaimeth a fast over all Judah;
και εφοβηθη και εδωκεν ιωσαφατ το προσωπον αυτου εκζητησαι τον κυριον και εκηρυξεν νηστειαν εν παντι ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And Judah assembled, to ask help of Yahweh: even from all the cities of Judah they came to seek Yahweh.
And Judah gathered themselves together to ask [help] of Yahweh: even out of all the cities of Judah they came to seek Yahweh.
and Judah is gathered to inquire of Yahweh; also, from all the cities of Judah they have come in to seek Yahweh.
και συνηχθη ιουδας εκζητησαι τον κυριον και απο πασων των πολεων ιουδα ηλθον ζητησαι τον κυριον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And Jehoshaphat stood in the congregation of Judah and Jerusalem, in the house of Yahweh, before the new court,
And Jehoshaphat stood in the congregation of Judah and Jerusalem, in the house of Yahweh, before the new court;
And Jehoshaphat standeth in the assembly of Judah and Jerusalem, in the house of Yahweh, at the front of the new court,
και ανεστη ιωσαφατ εν εκκλησια ιουδα εν ιερουσαλημ εν οικω κυριου κατα προσωπον της αυλης της καινης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 And said, O Yahweh God of our fathers, art not thou God in heaven? and rulest thou not over all the kingdoms of the heathen? and in thy hand is there not power and might, so that none is able to withstand thee?

and he said, Yahweh, God of our fathers, art not thou God in the heavens, and rulest thou not over all the kingdoms of the nations? And in thy hand there is power and might, and none can withstand thee.

and saith, `O Yahweh, God of our fathers, art not Thou -- God in the heavens? yea, Thou art ruling over all kingdoms of the nations, and in Thy hand [is] power and might, and there is none with Thee to station himself.

και ειπεν κυριε ο θεος των πατερων ημων ουχι συ ει θεος εν ουρανω και συ κυριευεις πασων των βασιλειων των εθνων και εν τη χειρι σου ισχυς δυναστειας και ουκ εστιν προς σε αντιστηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Art not thou our God, who didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel, and give it to the seed of Abraham thy friend for ever?

Hast not thou, our God, dispossessed the inhabitants of this land before thy people Israel, and given it for ever to the seed of Abraham, thy friend?

`Art not Thou our God? Thou hast dispossessed the inhabitants of this land from before Thy people Israel, and dost give it to the seed of Abraham Thy friend to the age,

ουχι συ ει ο κυριος ο εξολεθρευσας τους κατοικουντας την γην ταυτην απο προσωπου του λαου σου ισραηλ και ειδοκας αυτην σπερματι αβρααμ τω ηγαπημενω σου εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And they dwelt in it, and have built thee a sanctuary in it for thy name, saying,

And they have dwelt therein, and have built thee a sanctuary therein for thy name, saying,

and they dwell in it, and build to Thee in it a sanctuary for Thy name, saying,

και κατοκησαν εν αυτη και ωκοδομησαν εν αυτη αγιασμα τω ονοματι σου λεγοντες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 If, when evil cometh upon us, as the sword, judgment, or pestilence, or famine, we stand before this house, and in thy presence, (for thy name is in this house,) and cry to thee in our affliction, then thou wilt hear and help.

If evil come upon us, sword, judgment, or pestilence, or famine, and we stand before this house and before thee -- for thy name is in this house -- and cry unto thee in our distress, then thou wilt hear and save.

If evil doth come upon us -- sword, judgment, and pestilence, and famine -- we stand before this house, and before Thee, for Thy name [is] in this house, and cry unto Thee out of our distress, and Thou dost hear and save.

εαν επελθη εφ' ημας κακα ρομφαια κρισις θανατος λιμος στησομεθα εναντιον του οικου τουτου και εναντιον σου οτι το ονομα σου επι τω οικω τουτω και βοησομεθα προς σε απο της θλιψεωσ και ακουση και σωσεισ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And now, behold, the children of Ammon and Moab and mount Seir, whom thou wouldst not let Israel invade, when they came from the land of Egypt, but they turned from them, and destroyed them not; And now, behold, the children of Ammon and Moab, and those of mount Seir, amongst whom thou wouldest not let Israel go when they came out of the land of Egypt, (for they turned from them, and destroyed them not,)

And now, lo, sons of Ammon, and Moab, and mount Seir, whom Thou didst not grant to Israel to go in against in their coming out of the land of Egypt, for they turned aside from off them and destroyed them not,

και νυν ιδου υιοι αμμων και μωαβ και ορος σηρ εις ουσ ουκ εδωκασ τω ισραηλ διελθειν δι' αυτων εξελθοντω ν αυτων εκ γησ αιγυπτου οτι εξεκλιναν απ' αυτων και ουκ εξωλεθρευσαυ αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Behold, I say, how they reward us, to come to cast us out of thy possession, which thou hast given us to inherit.

behold, they reward us, in coming to cast us out of thy possession, which thou hast given us to possess.

and lo, they are recompensing to us -- to come in to drive us out of Thy possession, that Thou hast caused us to possess.

και νυν ιδου αυτοι επιχειρουσιν εφ' ημασ εξελθειν εκβαλειν ημασ απο της κληρονομιασ ημων ησ εδωκασ ημιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 O our God, wilt thou not judge them? for we have no might against this great company that cometh against us; neither know we what to do: but our eyes are upon thee.

Our God, wilt thou not judge them? for we have no might in presence of this great company which cometh against us, neither know we what to do; but our eyes are upon thee.

`O our God, dost Thou not execute judgment upon them? for there is no power in us before this great multitude that hath come against us, and we know not what we do, but on Thee [are] our eyes.`

κυριε ο θεος ημων ου κρινεις εν αυτοις οτι ουκ εστιν ημιν ισχυς του αντιστηναι προς το πληθος το πολυ τουτ ο το ελθον εφ' ημας και ουκ οιδαμεν τι ποιησωμεν αυτοις αλλ' η επι σοι οι οφθαλμοι ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 And all Judah stood before Yahweh, with their little ones, their wives, and their children.

And all Judah stood before Yahweh, with their little ones, their wives, and their sons.

And all Judah are standing before Yahweh, also their infants, their wives, and their sons.

και πας ιουδας εστηκωσ εναντι κυριου και τα παιδια αυτων και αι γυναικες

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Then upon Jehaziel the son of Zechariah, the son of Benaiah, the son of Jeiel, the son of Mattaniah, a Levite of the sons of Asaph, came the Spirit of Yahweh in the midst of the congregation;

And upon Jahaziel the son of Zechariah, the son of Benaiah, the son of Jeiel, the son of Mattaniah, a Levite of the sons of Asaph, upon him came the Spirit of Yahweh, in the midst of the congregation;

And upon Jahaziel, son of Zechariah, son of Benaiah, son of Jeiel, son of Mattaniah, the Levite, of the sons of Asaph, hath the Spirit of Yahweh been, in the midst of the assembly,

και τω οζηηλ τω του ζαχαριου των υιων βαναιου των υιων εληηλ του μανθανιου του λευιτου απο των υιων ασ αφ εγενετο επ' αυτον πνευμα κυριου εν τη εκκλησια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 And he said, Hearken ye, all Judah, and ye inhabitants of Jerusalem, and thou king Jehoshaphat, Thus saith Yahweh to you, Be not afraid nor dismayed by reason of this great multitude; for the battle is not yours, but God's.

and he said, Be attentive, all Judah, and ye inhabitants of Jerusalem, and thou king Jehoshaphat! Thus saith Yahweh unto you: Fear not, nor be dismayed by reason of this great multitude; for the battle is not yours, but God's.

and he saith, `Attend, all Judah, and ye inhabitants of Jerusalem, and O king Jehoshaphat, Thus said Yahweh to you, Ye fear not, nor are afraid of the face of this great multitude, for not for you [is] the battle, but for God.

και ειπεν ακουσατε πας ιουδα και οι κατοικουντες ιερουσαλημ και ο βασιλευς ιωσαφατ ταδε λεγει κυριος υμιν αυτοις μη φοβεισθε μηδε πτοηθητε απο προσωπου του οχλου του πολλου τουτου οτι ουχ υμιν εστιν η παρα ταξις αλλ' η τω θεω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 To-morrow go ye down against them: behold, they come up by the cliff of Ziz; and ye shall find them at the end of the brook, before the wilderness of Jeruel.

To-morrow go down against them: behold, they come up by the ascent of Ziz; and ye shall find them at the end of the valley, before the wilderness of Jeruel.

To-morrow, go ye down against them, lo, they are coming up by the ascent of Ziz, and ye have found them in the end of the valley, the front of the wilderness of Jeruel.

αυριον καταβητε επ' αυτους ιδου αναβαινουσιν κατα την αναβασιν ασας και ευρησετε αυτους επ' ακρου ποταμου της ερημου ιεριηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 Ye shall not need to fight in this battle: set yourselves, stand ye still, and see the salvation of Yahweh with you, O Judah and Jerusalem: fear not, nor be dismayed; to-morrow go out against them: for Yahweh will be with you.

Ye shall not have to fight on this occasion: set yourselves, stand and see the salvation of Yahweh [who is] with you! Judah and Jerusalem, fear not nor be dismayed; to-morrow go out against them, and Yahweh will be with you.

Not for you to fight in this; station yourselves, stand, and see the salvation of Yahweh with you, O Judah and Jerusalem -- be not afraid nor fear ye -- to-morrow go out before them, and Yahweh [is] with you.`

ουχ υμιν εστιν πολημησαι ταυτα συνετε και ιδετε την σωτηριαν κυριου μεθ' υμων ιουδα και ιερουσαλημ μη φοβεισθε μηδε πτοηθητε αυριον εξελθειν εις απαντησιν αυτοις και κυριος μεθ' υμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 And Jehoshaphat bowed his head with his face to the ground: and all Judah and the inhabitants of Jerusalem fell before Yahweh, worshipping Yahweh.

And Jehoshaphat bowed his head with his face to the ground; and all Judah and the inhabitants of Jerusalem fell down before Yahweh, worshipping Yahweh.

And Jehoshaphat boweth -- face to the earth -- and all Judah and the inhabitants of Jerusalem have fallen before Yahweh, to bow themselves to Yahweh.

και κυψας ιωσαφατ επι προσωπον αυτου και πας ιουδα και οι κατοικουντες ιερουσαλημ επεσαν εναντι κυριω υ προσκυνησαι κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And the Levites, of the children of the Kohathites, and of the children of the Korhites, stood up to praise Yahweh God of Israel with a loud voice on high.

And the Levites, of the sons of the Kohathites, and of the sons of the Korahites, stood up to praise Yahweh the God of Israel with an exceeding loud voice.

And the Levites, of the sons of the Kohathites, and of the sons of the Korhites, rise to give praise to Yahweh, God of Israel, with a loud voice on high.

και ανεστησαν οι λευιται απο των υιων κααθ και απο των υιων κορε αινειν κυριω θεω ισραηλ εν φωνη μεγαλη εις υψος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And they rose early in the morning, and went forth into the wilderness of Tekoa: and as they went forth, Jehoshaphat stood and said, Hear me, O Judah, and ye inhabitants of Jerusalem; Believe in Yahweh your God, so shall ye be established; believe his pro

And they rose early in the morning, and went forth towards the wilderness of Tekoa; and as they went forth, Jehoshaphat stood and said, Hear me, Judah, and ye inhabitants of Jerusalem! Believe in Yahweh your God, and ye shall be established; believe h

And they rise early in the morning, and go out to the wilderness of Tekoa, and in their going out Jehoshaphat hath stood and saith, `Hear me, O Judah, and inhabitants of Jerusalem, remain stedfast in Yahweh your God, and be stedfast; remain stedfast in Hi

και ωρθρισαν πρωι και εξηλθον εις την ερημον θεκωε και εν τω εξελθειν εστη ιωσαφατ και εβοησεν και ειπε ν ακουσατε μου ιουδα και οι κατοικουντες εν ιερουσαλημ εμπιστευσατε εν κυριω θεω υμων και εμπιστευθησθε εσθε εμπιστευσατε εν προφητη αυτου και ευοδωθησεσθε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And when he had consulted with the people, he appointed singers to Yahweh, and that should praise the beauty of holiness, as they went out before the army, and to say, Praise Yahweh; for his mercy endureth for ever.

And he consulted with the people, and appointed singers to Yahweh, and those that should praise in holy splendour, as they went forth before the armed men, and say, Give thanks to Yahweh; for his loving-kindness [endureth] for ever!

And he taketh counsel with the people, and appointeth singers to Yahweh, and those giving praise to the honour of holiness, in the going out before the armed [men], and saying, `Give ye thanks to Yahweh, for to the age [is] His kindness.`

και εβουλευσατο μετα του λαου και εστησεν ψαλτωδους και αιουντας εξομολογισθαι και αιειν τα αγια εν τω εξελθειν εμπροσθεν της δυναμεως και ελεγον εξομολογισθε τω κυριω οτι εις τον αιωνα το ελεος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 And when they began to sing and to praise, Yahweh set ambushes against the children of Ammon, Moab, and mount Seir, who were come against Judah; and they were smitten.

And when they began the song of triumph and praise, Yahweh set liers-in-wait against the children of Ammon, Moab, and mount Seir, who had come against Judah, and they were smitten.

And at the time they have begun with singing and praise, Yahweh hath put ambushments against the sons of Ammon, Moab, and mount Seir, who are coming in to Judah, and they are smitten,

και εν τω αρξασθαι της αινεσεως αυτου της εξομολογησεως εδωκεν κυριος πολεμειν τους υιους αμμων επι μωαβ και ορος σηρ τους εξελθοντας επι ιουδαν και ετροπωθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 For the children of Ammon and Moab stood up against the inhabitants of mount Seir, utterly to slay and destroy them: and when they had made an end of the inhabitants of Seir, every one helped to destroy another.

And the children of Ammon and Moab stood up against the inhabitants of mount Seir, to exterminate and destroy [them]; and when they had made an end of the inhabitants of Seir, they helped to destroy one another.

and the sons of Ammon stand up, and Moab, against the inhabitants of mount Seir, to devote and to destroy, and at their finishing with the inhabitants of Seir, they helped, a man against his neighbour, to destroy.

και ανεστησαν οι υιοι αμμων και μωαβ επι τους κατοικουντας ορος σηρ εξολεθρευσαι και εκτριψαι και ως συνετελεσαν τους κατοικουντας σηρ ανεστησαν εις αλληλους του εξολεθρευθηναι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 And when Judah came towards the watch-tower in the wilderness, they looked to the multitude, and behold, they were dead bodies fallen to the earth, and none escaped.

And Judah came on to the mountain-watch in the wilderness, and they looked toward the multitude; and behold, they were dead bodies fallen to the earth, and none had escaped.

And Judah hath come in unto the watch-tower, to the wilderness, and they look unto the multitude, and lo, they [are] carcasses fallen to the earth, and there is none escaped,

και ιουδας ηλθεν επι την σκοπιαν της ερημου και επεβλεψεν και ειδεν το πληθος και ιδου παντες νεκροι πεπτωκοτες επι της γης ουκ ην σωζομενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And when Jehoshaphat and his people came to take away the spoil of them, they found among them in abundance both riches with the dead bodies, and precious jewels, which they stripped off for themselves, more than they could carry away: and they were three

And Jehoshaphat and his people came to plunder the spoil of them, and they found among them in abundance, both riches with the dead bodies, and precious things, and they stripped off for themselves more than they could carry away; and they were three

and Jehoshaphat cometh in, and his people, to seize their spoil, and they find among them, in abundance, both goods and carcasses, and desirable vessels, and they take spoil to themselves without prohibition, and they are three days seizing the spoil, for

και ηλθεν ιωσαφατ και ο λαος αυτου σκυλευσαι τα σκυλα αυτων και ευρον κτηνη πολλα και αποσκευην και σκυλα και σκευη επιθυμητα και εσκυλευσαν εαυτοις και εγενοντο ημεραι τρεις σκυλευοντων αυτων τα σκυλα οτι πολλα ην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And on the fourth day they assembled themselves in the valley of Berachah; for there they blessed Yahweh: therefore the name of the same place hath been called, The valley of Berachah, to this day.

And on the fourth day they assembled themselves in the valley of Berachah, for there they blessed Yahweh; therefore the name of that place was called The valley of Berachah, to this day.

And on the fourth day they have been assembled at the valley of Blessing, for there they blessed Yahweh: therefore they have called the name of that place, `Valley of Blessing,` unto this day.

και τη ημερα τη τεταρτη επισυνηχθησαν εις τον αυλωνα της ευλογιας εκει γαρ ηυλογησαν τον κυριον δια το υτο εκαλεσαν το ονομα του τοπου εκεινου κοιλας ευλογιας εως της ημερας ταυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 Then they returned, every man of Judah and Jerusalem, and Jehoshaphat in the front of them, to go again to Jerusalem with joy; for Yahweh had made them to rejoice over their enemies.

And they returned, all the men of Judah and Jerusalem, and Jehoshaphat at their head, to go again to Jerusalem with joy; for Yahweh had made them to rejoice over their enemies.

And they turn back, every man of Judah and Jerusalem, and Jehoshaphat at their head, to go back unto Jerusalem with joy, for Yahweh hath made them rejoice over their enemies.

και επεστρεψεν πας ανηρ ιουδα εις ιερουσαλημ και ιωσαφατ ηγουμενος αυτων εν ευφροσυνη μεγαλη οτι ευφρανεν αυτους κυριος απο των εχθρων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And they came to Jerusalem with psalteries and harps and trumpets to the house of Yahweh.

And they came to Jerusalem with lutes and harps and trumpets, to the house of Yahweh.

And they come in to Jerusalem with psalteries, and with harps, and with trumpets, unto the house of Yahweh.

και εισηλθον εις ιερουσαλημ εν ναβλαις και εν κινυραις και εν σαλπιγξιν εις οικον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 And the fear of God was on all the kingdoms of those countries, when they had heard that Yahweh fought against the enemies of Israel.

And the terror of God was on all the kingdoms of the lands, when they had heard that Yahweh fought against the enemies of Israel.

And there is a fear of God on all kingdoms of the lands in their hearing that Yahweh hath fought with the enemies of Israel,

και εγενετο εκστασις κυριου επι πασας τας βασιλειας της γης εν τω ακουσαι αυτους οτι επολεμησεν κυριος προς τους υπεναντιους ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 30** So the realm of Jehoshaphat was quiet: for his God gave him rest on all sides.
And the realm of Jehoshaphat was quiet; and his God gave him rest round about.
and the kingdom of Jehoshaphat is quiet, and his God giveth rest to him round about.
και ειρηνευσεν η βασιλεια ιωσαφατ και κατεπαυσεν αυτω ο θεος αυτου κυκλοθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 31** And Jehoshaphat reigned over Judah: he was thirty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name was Azubah the daughter of Shilhi.
And Jehoshaphat reigned over Judah: he was thirty-five years old when he began to reign; and he reigned twenty-five years in Jerusalem; and his mother's name was Azubah, daughter of Shilhi.
And Jehoshaphat reigneth over Judah, a son of thirty and five years in his reigning, and twenty and five years he hath reigned in Jerusalem, and the name of his mother [is] Azubah daughter of Shilhi.
και εβασιλευσεν ιωσαφατ επι τον ιουδαν ετων τριακοντα πεντε εν τω βασιλευσαι αυτον και εικοσι πεντε ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και ονομα τη μητρι αυτου αζουβα θυγατηρ σαλι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 32** And he walked in the way of Asa his father, and departed not from it, doing that which was right in the sight of Yahweh.
And he walked in the way of Asa his father, and turned not aside from it, doing what was right in the sight of Yahweh.
And he walketh in the way of his father Asa, and hath not turned aside from it, to do that which is right in the eyes of Yahweh.
και επορευθη εν ταις οδοις του πατρος αυτου ασα και ουκ εξεκλινεν του ποιησαι το ευθες ενωπιον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

33 But the high places were not taken away: for as yet the people had not prepared their hearts to the God of their fathers.

Only, the high places were not removed; and as yet the people had not directed their hearts to the God of their fathers.

Only, the high places have not turned aside, and still the people have not prepared their heart for the God of their fathers.

αλλα τα υψηλα επι υπηρχεν και επι ο λαος ου κατευθυνεν την καρδιαν προς κυριον θεον των πατερων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

34 Now the rest of the acts of Jehoshaphat, first and last, behold, they are written in the book of Jehu the son of Hanani, who is mentioned in the book of the kings of Israel.

And the rest of the acts of Jehoshaphat, first and last, behold, they are written in the words of Jehu the son of Hanani, which are inserted in the book of the kings of Israel.

And the rest of the matters of Jehoshaphat, the first and the last, lo, they are written among the matters of Jehu son of Hanani, who hath been mentioned on the book of the kings of Israel.

και οι λοιποι λογοι ιωσαφατ οι πρωτοι και οι εσχατοι ιδου γεγραμμενοι εν λογοις ιου του ανανι ος κατεγραψε ν βιβλιον βασιλεων ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

35 And after this Jehoshaphat king of Judah joined himself with Ahaziah king of Israel, who did very wickedly:

And after this Jehoshaphat king of Judah joined himself with Ahaziah king of Israel, who did very wickedly.

And after this hath Jehoshaphat king of Judah joined himself with Ahaziah king of Israel, (he did wickedly in [so] doing),

και μετα ταυτα εκοινωνησεν ιωσαφατ βασιλευς ιουδα προς οχοζιαν βασιλεα ισραηλ και ουτος ηνομησεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 36** And he joined himself with him to make ships to go to Tarshish: and they made the ships in Ezion-geber. And he joined himself with him to make ships to go to Tarshish; and they made the ships in Ezion-geber. and he joineth him with himself to make ships to go to Tarshish, and they make ships in Ezion-Geber, εν τω ποιησαι και πορευθηναι προς αυτον του ποιησαι πλοια του πορευθηναι εις θαρσις και εποιησεν πλοια εν γασιωνγαβερ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 37** Then Eliezer the son of Dodavah of Mareshah prophesied against Jehoshaphat, saying, Because thou hast joined thyself with Ahaziah, Yahweh hath broken thy works. And the ships were broken, that they were not able to go to Tarshish.

And Eliezer the son of Dodavah, of Mareshah, prophesied against Jehoshaphat, saying, Because thou hast joined thyself with Ahaziah, Yahweh has broken thy works. And the ships were broken, and could not go to Tarshish.

and prophesy doth Eliezer son of Dodavah, of Mareshah, against Jehoshaphat, saying, `For thy joining thyself with Ahaziah, Yahweh hath broken up thy works;` and the ships are broken, and have not retained [power] to go unto Tarshish.

και επροφητευσεν ελιεζερ ο του δωδια απο μαρισης επι ιωσαφατ λεγων ως επιλιασας τω οχοζια εθραυσεν κυριος το εργον σου και συνετριβη τα πλοια σου και ουκ εδυνασθη του πορευθηναι εις θαρσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** Now Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And Jehoram his son reigned in his stead.

And Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David; and Jehoram his son reigned in his stead.

And Jehoshaphat lieth with his fathers, and is buried with his fathers in the city of David, and Jehoram his son reigneth in his stead.

και εκοιμηθη ιωσαφατ μετα των πατερων αυτου και εταφη παρα τοις πατρασιν αυτου εν πολει δαυιδ και εβασιλευσεν ιωραμ υιος αυτου αντ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And he had brethren the sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, Shephatiah: all these were the sons of Jehoshaphat king of Israel.

And he had brethren, the sons of Jehoshaphat: Azariah and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah: all these were sons of Jehoshaphat king of Israel.

And he hath brethren, sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah; all these [are] sons of Jehoshaphat king of Israel,

και αυτοι αδελφοι υιοι ιωσαφατ εξ αζαριας και ιηλ και ζαχαριας και αζαριας και μιχαηλ και σαφατιας παντ εξ ουτοι υιοι ιωσαφατ βασιλεως ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And their father gave them great gifts of silver, and of gold, and of precious things, with fortified cities in Judah: but the kingdom he gave to Jehoram; because he was the first-born.

And their father had given them great gifts of silver and of gold and of precious things, besides fortified cities in Judah; but the kingdom he gave to Jehoram, for he was the firstborn.

and their father giveth to them many gifts of silver and of gold, and of precious things, with fenced cities in Judah, and the kingdom he hath given to Jehoram, for He [is] the first-born.

και εδωκεν αυτοις ο πατηρ αυτων δοματα πολλα αργυριον και χρυσιον και οπλα μετα πολεων τετειχισμενων εν ιουδα και την βασιλειαν εδωκεν τω ιωραμ οτι ουτος ο πρωτοτοκος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Now when Jehoram had risen to the kingdom of his father, he strengthened himself, and slew all his brethren with the sword, and divers also of the princes of Israel.

And Jehoram established himself over the kingdom of his father, and strengthened himself; and he slew all his brethren with the sword, and [certain] also of the princes of Israel.

And Jehoram riseth up over the kingdom of his father, and strengtheneth himself, and slayeth all his brethren with the sword, and also -- of the heads of Israel.

και ανεστη ιωραμ επι την βασιλειαν αυτου και εκραταιωθη και απεκτεινεν παντας τους αδελφους αυτου εν ρομφαια και απο των αρχοντων ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 Jehoram was thirty and two years old when he began to reign, and he reigned eight years in Jerusalem.
Jehoram was thirty-two years old when he began to reign; and he reigned eight years in Jerusalem.
A son of thirty and two years [is] Jehoram in his reigning, and eight years he hath reigned in Jerusalem,
οντος αυτου τριακοντα και δυο ετων κατεστη ιωραμ επι την βασιλειαν αυτου και οκτω ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Ahab: for he had the daughter of Ahab for a wife: and he wrought that which was evil in the eyes of Yahweh.
And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Ahab, for the daughter of Ahab was his wife; and he did evil in the sight of Yahweh.
and he walketh in the way of the kings of Israel, as did the house of Ahab, for a daughter of Ahab hath been to him for a wife, and he doth the evil thing in the eyes of Yahweh,
και επορευθη εν οδω βασιλεων ισραηλ ως εποησεν οικος αχααβ οτι θυγατηρ αχααβ ην αυτου γυνη και εποησεν το πονηρον εναντιον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Yet Yahweh would not destroy the house of David, because of the covenant that he had made with David, and as he promised to give a light to him and to his sons for ever.
But Yahweh would not destroy the house of David, because of the covenant that he had made with David, and as he had promised to give to him always a lamp, and to his sons.
and Yahweh hath not been willing to destroy the house of David, for the sake of the covenant that He made with David, and as He had said to give to him a lamp, and to his sons -- all the days.
και ουκ εβουλετο κυριος εξολεθρευσαι τον οικον δαυιδ δια την διαθηκην ην διεθετο τω δαυιδ και ως ειπεν αυτω δουναι αυτω λυχνον και τοις υιοις αυτου πασας τας ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 In his days the Edomites revolted from under the dominion of Judah, and made themselves a king.
In his days Edom revolted from under the hand of Judah, and they set a king over themselves.
In his days hath Edom revolted from under the hand of Judah, and cause a king to reign over them;
εν ταις ημεραις εκειναις απεστη εδωμ απο του ιουδα και εβασιλευσαν εφ' εαυτους βασιλεα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Then Jehoram went forth with his princes, and all his chariots with him: and he rose by night, and smote the Edomites who encompassed him, and the captains of the chariots.
And Jehoram went over with his captains, and all the chariots with him; and he rose up by night, and smote the Edomites who had surrounded him, and the captains of the chariots.
and Jehoram passeth over with his heads, and all the chariots with him, and it cometh to pass, he hath risen by night and smiteth the Edomites who are coming round against him, and the princes of the chariots,
και ωχετο ιωραμ μετα των αρχοντων και πασα η ιππος μετ' αυτου και εγενετο και ηγερθη νυκτος και επαταξ εν εδωμ τον κυκλουντα αυτον και τους αρχοντας των αρματων και εφυγεν ο λαος εις τα σκηνωματα αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 So the Edomites revolted from under the hand of Judah to this day. The same time also did Libnah revolt from under his hand; because he had forsaken Yahweh God of his fathers.
But the Edomites revolted from under the hand of Judah unto this day. Then Libnah revolted at the same time from under his hand, because he had forsaken Yahweh the God of his fathers.
and Edom revolteth from under the hand of Judah unto this day; then doth Libnah revolt at that time from under his hand, because he hath forsaken Yahweh, God of his fathers,
και απεστη απο ιουδα εδωμ εως της ημερας ταυτης τοτε απεστη λομνα εν τω καιρω εκεινω απο χειρος αυτου οτι εγκατελιπεν κυριον θεον των πατερων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Moreover, he made high places in the mountains of Judah, and caused the inhabitants of Jerusalem to commit fornication, and compelled Judah to do the same.

Moreover he made high places on the mountains of Judah, and caused the inhabitants of Jerusalem to commit fornication, and compelled Judah [thereto].

also, he hath made high places in the mountains of Judah, and causeth the inhabitants of Jerusalem to commit whoredom, and compelleth Judah.

και γαρ αυτος εποιησεν υψηλα εν πολεσιν ιουδα και εξεπορνευσεν τους κατοικουντας εν ιερουσαλημ και απεπλανησεν τον ιουδαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And there came a writing to him from Elijah the prophet, saying, Thus saith Yahweh God of David thy father, Because thou hast not walked in the ways of Jehoshaphat thy father, nor in the ways of Asa king of Judah,

And there came a writing to him from Elijah the prophet saying, Thus saith Yahweh, the God of David thy father: Because thou hast not walked in the ways of Jehoshaphat thy father, nor in the ways of Asa king of Judah,

And there cometh in unto him a writing from Elijah the prophet, saying, `Thus said Yahweh, God of David thy father, Because that thou hast not walked in the ways of Jehoshaphat thy father, and in the ways of Asa king of Judah,

και ηλθεν αυτω εγγραφη παρα ηλιου του προφητου λεγων ταδε λεγει κυριος ο θεος δαυιδ του πατρος σου ανθ' ων ουκ επορευθης εν οδω ιωσαφατ του πατρος σου και εν οδοις ασα βασιλεως ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** But hast walked in the way of the kings of Israel, and hast made Judah and the inhabitants of Jerusalem to commit idolatry, like the idolatries of the house of Ahab, and also hast slain thy brethren of thy father's house, who were better than thyself:

but hast walked in the way of the kings of Israel, and hast made Judah and the inhabitants of Jerusalem to commit fornication, like the fornications of the house of Ahab, and also hast slain thy brethren, thy father`s house who were better than thyself

and thou dost walk in the way of the kings of Israel, and dost cause Judah and the inhabitants of Jerusalem to commit whoredom like the whoredoms of the house of Ahab, and also thy brethren, the house of thy father, who are better than thyself, thou hast

και επορευθης εν οδοις βασιλεων ισραηλ και εξεπορνευσας τον ιουδαν και τους κατοικουντας εν ιερουσαλημ ως εξεπορνευσεν οικος αχασβ και τους αδελφους σου υιους του πατρος σου τους αγαθους υπερ σε απεκτεινας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 Behold, with a great plague will Yahweh smite thy people, and thy children, and thy wives, and all thy goods:

behold, Yahweh will smite with a great stroke thy people, and thy children, and thy wives, and all thy substance,

lo, Yahweh is smiting -- a great smiting -- among thy people, and among thy sons, and among thy wives, and among all thy goods --

ιδου κυριος παταξει σε πληγην μεγαλην εν τω λαω σου και εν τοις υιοις σου και εν γυναιξιν σου και εν παση τη αποσκευη σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And thou shalt have great sickness by disease of thy bowels, until thy bowels fall out by reason of the sickness day by day.

and thyself with sore sicknesses, with a disease of thy bowels, until thy bowels fall out by reason of the sickness day by day.

and thou, with many sicknesses, with disease of thy bowels, till thy bowels come out, by the sickness, day by day.`

και συ εν μαλακια πονηρα εν νοσω κοιλιας εως ου εξελθη η κοιλια σου μετα της μαλακιας εξ ημερων εις ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Moreover, Yahweh stirred up against Jehoram the spirit of the Philistines, and of the Arabians, that were near the Cushites.

And Yahweh stirred up against Jehoram the spirit of the Philistines, and of the Arabians, who [are] near the Ethiopians;

And Yahweh waketh up against Jehoram the spirit of the Philistines, and of the Arabians, who [are] beside the Cushim,

και επηγειρεν κυριος επι ιωραμ τους αλλοφυλους και τους αραβας και τους ομορους των αιθιοπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 And they came up into Judah, and broke into it, and carried away all the substance that was found in the king's house, and his sons also, and his wives; so that there was not a son left to him, save Jehoahaz the youngest of his sons.

and they came up into Judah, and broke into it, and carried away all the substance that was found in the king's house, and his sons also, and his wives; so that there was no son left him, except Jehoahaz the youngest of his sons.

and they come up into Judah, and rend it, and take captive all the substance that is found at the house of the king, and also his sons, and his wives, and there hath not been left to him a son except Jehoahaz the youngest of his sons.

και ανεβησαν επι ιουδαν και κατεδυναστευον και απεστρεψαν πασαν την αποσκευην ην ευρον εν οικω του βασιλεως και τους υιους αυτου και τας θυγατερας αυτου και ου κατελειφθη αυτο υιος αλλ' η οχοζιας ο μικροτος των υιων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And after all this Yahweh smote him in his bowels with an incurable disease.

And after all this, Yahweh smote him in his bowels with an incurable sickness.

And after all this hath Yahweh plagued him in his bowels by a disease for which there is no healing,

και μετα ταυτα παντα επαταξεν αυτον κυριος εις την κοιλιαν μαλακια εν η ουκ εστιν ιατρεια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And it came to pass, that in process of time, after the end of two years, his bowels fell out by reason of his sickness: so he died of severe diseases. And his people made no burning for him, like the burning of his fathers.

And it came to pass, from day to day, and at the time when the second year was drawing to a close, that his bowels fell out by reason of his sickness, and he died in cruel sufferings. And his people made no burning for him, like the burning of his fat

and it cometh to pass, from days to days, and at the time of the going out of the end of two years, his bowels have gone out with his sickness, and he dieth of sore diseases, and his people have not made for him a burning like the burning of his fathers.

και εγενετο εξ ημερων εις ημερας και ως ηλθεν καιρος των ημερων ημερας δυο εξηλθεν η κοιλια αυτου μετα της νοσου και απεθανεν εν μαλακια πονηρα και ουκ εποιησεν ο λαος αυτου εκφοραν καθως εκφοραν πατερω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 Thirty and two years old was he when he began to reign, and he reigned in Jerusalem, eight years, and departed without being desired: yet they buried him in the city of David, but not in the sepulchres of the kings.

He was thirty-two years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem eight years, and departed without being regretted. And they buried him in the city of David, but not in the sepulchres of the kings.

A son of thirty and two [years] was he in his reigning, and eight years he hath reigned in Jerusalem, and he goeth without desire, and they bury him in the city of David, and not in the graves of the kings.

ην τριακοντα και δυο ετων οτε εβασιλευσεν και οκτω ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και επορευθη εν ουκ επαινω και εταφη εν πολει δαυιδ και ουκ εν ταφοις των βασιλεων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And the inhabitants of Jerusalem made Ahaziah his youngest son king in his stead: for the band of men that came with the Arabians to the camp had slain all the eldest. So Ahaziah the son of Jehoram king of Judah reigned.

And the inhabitants of Jerusalem made Ahaziah his youngest son king in his stead; for the band of men that came in the camp with the Arabians had slain all the elder ones. And Ahaziah the son of Jehoram king of Judah reigned.

And the inhabitants of Jerusalem cause Ahaziah his youngest son to reign in his stead, (for all the elder had the troop slain that came in with the Arabians to the camp,) and Ahaziah son of Jehoram king of Judah reigneth.

και εβασιλευσαν οι κατοικουντες εν ιερουσαλημ τον οχοζιαν υιον αυτου τον μικρον αντ' αυτου οτι παντας τους πρεσβυτερους απεκτεινεν το ληστηριον το επελθον επ' αυτους οι αραβες και οι αλιμαζονεις και εβασιλευσεν εν οχοζιας υιος ιωραμ βασιλεως ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 Forty and two years old was Ahaziah when he began to reign, and he reigned one year in Jerusalem. His mother's name also was Athaliah the daughter of Omri.

Ahaziah was twenty-two years old when he began to reign; and he reigned one year in Jerusalem; and his mother's name was Athaliah, daughter of Omri.

A son of twenty and two years [is] Ahaziah in his reigning, and one year he hath reigned in Jerusalem, and the name of his mother [is] Athaliah daughter of Omri;

ων εικοσι ετων οχοζιας εβασιλευσεν και ενιαυτον ενα εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και ονομα τη μητρι αυτου γοθλια θυγατηρ αμβρι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 He also walked in the ways of the house of Ahab: for his mother was his counselor to do wickedly.
He also walked in the ways of the house of Ahab; for his mother was his counsellor to do wickedly.
he also hath walked in the ways of the house of Ahab, for his mother hath been his counsellor to do wickedly.

και ουτος επορευθη εν οδω οικου αχασβ οτι μητηρ αυτου ην συμβουλος του αμαρτανειν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Wherefore he did evil in the sight of Yahweh like the house of Ahab: for they were his counselors, after the death of his father, to his destruction.

And he did evil in the sight of Yahweh like the house of Ahab; for they were his counsellors after the death of his father, to his destruction.

And he doth the evil thing in the eyes of Yahweh, like the house of Ahab, for they have been his counsellors, after the death of his father, for destruction to him.

και εποησεν το πονηρον εναντιον κυριου ως οικος αχασβ οτι αυτοι ησαν αυτω μετα το αποθανειν τον πατερα αυτου συμβουλοι του εξολεθρευσαι αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 He walked also after their counsel, and went with Jehoram the son of Ahab king of Israel to war against Hazael king of Syria at Ramoth-gilead: and the Syrians smote Joram.

He walked also after their counsel, and went with Jehoram the son of Ahab, king of Israel, to the war against Hazael the king of Syria at Ramoth-Gilead; and the Syrians wounded Joram.

Also, in their counsel he hath walked, and goeth with Jehoram son of Ahab king of Israel to battle against Hazael king of Aram, in Ramoth-Gilead, and they of Ramah smite Joram;

και εν ταις βουλαις αυτων επορευθη και επορευθη μετα ιωραμ υιου αχασβ εις πολεμον επι αζαηλ βασιλεα συριας εις ραμα γαλααδ και επαταξαν οι τοξοται τον ιωραμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 And he returned to be healed in Jezreel because of the wounds which were given him at Ramah, when he fought with Hazael king of Syria. And Azariah the son of Jehoram king of Judah went down to see Jehoram the son of Ahab at Jezreel, because he was sick.

And he returned to be healed in Jizreel because of the wounds that were given him at Ramah, when he fought with Hazael king of Syria. And Azariah the son of Jehoram, king of Judah, went down to see Jehoram the son of Ahab at Jizreel; for he was sick.

and he turneth back to be healed in Jezreel because of the wounds with which they had smitten him in Ramah, in his fighting with Hazael king of Aram. And Azariah son of Jehoram king of Judah hath gone down to see Jehoram son of Ahab, in Jezreel, for he [i

και επεστρεψεν ιωραμ του ιατρευθηναι εις ιεζραελ απο των πληγων ων επαταξαν αυτον οι συροι εν ραμα εν τω πολεμειν αυτον προς αζαηλ βασιλεα συριας και οχοζιας υιος ιωραμ βασιλευς ιουδα κατεβη θεασασθαι τον ιωραμ υιον αχααβ εις ιεζραελ οτι ηρρωσκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And the destruction of Ahaziah was from God by coming to Joram: for when he had come, he went out with Jehoram against Jehu the son of Nimshi, whom Yahweh had anointed to cut off the house of Ahab. But his coming to Joram was from God the complete ruin of Ahaziah. And when he had come, he went out with Jehoram against Jehu the son of Nimshi, whom Yahweh had anointed to cut off the house of Ahab. and from God hath been the destruction of Ahaziah, to come unto Joram: and in his coming he hath gone out with Jehoram unto Jehu son of Nimshi, whom Yahweh anointed to cut off the house of Ahab.

και παρα του θεου εγενετο καταστροφη οχοζια ελθειν προς ιωραμ και εν τω ελθειν αυτον εξηλθεν μετ' αυτου ιωραμ προς ιου υιον ναμεσσι χριστον κυριου τον οικον αχααβ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And it came to pass, that when Jehu was executing judgment upon the house of Ahab, and found the princes of Judah, and the sons of the brethren of Ahaziah, that ministered to Ahaziah, he slew them.

And it came to pass when Jehu was executing judgment upon the house of Ahab, that he found the princes of Judah, and the sons of the brethren of Ahaziah, that attended upon Ahaziah, and he slew them.

And it cometh to pass, in Jehu's executing judgment with the house of Ahab, that he findeth the heads of Judah and sons of the brethren of Ahaziah, ministers of Ahaziah, and slayeth them.

και εγενετο ως εξεδικησεν ιου τον οικον αχααβ και ευρεν τους αρχοντας ιουδα και τους αδελφους οχοζια λειτ ουργουντας τω οχοζια και απεκτεινεν αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 And he sought Ahaziah: and they caught him, (for he was hid in Samaria,) and brought him to Jehu: and when they had slain him, they buried him: Because, said they, he is the son of Jehoshaphat, who sought Yahweh with all his heart. So the house of Ahaziah

And he sought Ahaziah; and they caught him (for he had hid himself in Samaria), and brought him to Jehu, and slew him; and they buried him, for they said, He is a son of Jehoshaphat, who sought Yahweh with all his heart. And in the house of Ahaziah th

And he seeketh Ahaziah, and they capture him, (and he is hiding himself in Samaria), and bring him in unto Jehu, and put him to death, and bury him, for they said, `He [is] son of Jehoshaphat, who sought Yahweh with all his heart;` and there is none to th

και ειπεν του ζητησαι τον οχοζιαν και κατελαβον αυτον ιατρευομενον εν σαμαρεια και ηγαγον αυτον προς ιου και απεκτεινεν αυτον και εθαψαν αυτον οτι ειπαν υιος ιωσαφατ εστιν ος εξητησεν τον κυριον εν ολη καρδια αυτου και ουκ ην εν οικω οχοζια κατισχυσαι δυν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 But when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose, and destroyed all the seed royal of the house of Judah.

And when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she rose up and exterminated all the royal seed of the house of Judah.

And Athaliah mother of Ahaziah hath seen that her son is dead, and she riseth and destroyeth the whole seed of the kingdom of the house of Judah.

και γοθολια η μητηρ οχοζια ειδεν οτι τεθνηκεν αυτης ο υιος και ηγερθη και απωλεσεν παν το σπερμα της βασιλειας εν οικω ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** But Jehoshabeath, the daughter of the king, took Joash the son of Ahaziah, and stole him from among the king's sons that were slain, and put him and his nurse in a bed chamber. So Jehoshabeath, the daughter of king Jehoram, the wife of Jehoiada the priest

But Jehoshabeath the daughter of the king took Joash the son of Ahaziah and stole him from among the king's sons that were slain, and put him and his nurse in the bedchamber. So Jehoshabeath, the daughter of king Jehoram, the wife of Jehoiada the prie

And Jehoshabeath daughter of the king taketh Joash son of Ahaziah, and stealeth him from the midst of the sons of the king who are put to death, and putteth him and his nurse into the inner part of the bed-chambers, and Jehoshabeath daughter of king Jehor

και ελαβεν ιωσαβεθ η θυγατηρ του βασιλεως τον ιωασ υιον οχοζια και εκλεψεν αυτον εκ μεσου υιων του βασιλεως των θανατουμενων και εδωκεν αυτον και την τροφον αυτου εις ταμειον των κλινων και εκρυψεν αυτον ιωσαβεθ θυγατηρ του βασιλεως ιωραμ αδελφη οχοζιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And he was with them hid in the house of God six years: and Athaliah reigned over the land. and he was with them hid in the house of God six years. And Athaliah reigned over the land.

And he is with them in the house of God hiding himself six years, and Athaliah is reigning over the land.

και ην μετ' αυτης εν οικω του θεου κατακεκρυμμενος εξ ετη και γοθολια εβασιλευσεν επι της γης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1** And in the seventh year Jehoiada strengthened himself, and took the captains of hundreds, Azariah the son of Jeroham, and Ishmael the son of Jehohanan, and Azariah the son of Obed, and Maaseiah the son of Adaiah, and Elishaphat the son of Zichri, into cov

And in the seventh year Jehoiada strengthened himself, and took the captains of the hundreds, Azariah the son of Jeroham, and Ishmael the son of Jehohanan, and Azariah the son of Obed, and Maaseiah the son of Adaiah, and Elishaphat the son of Zichri,

And in the seventh year hath Jehoiada strengthened himself, and taketh the heads of the hundreds, even Azariah son of Jeroham, and Ishmael son of Jehohanan, and Azariah son of Obed, and Maaseiah son of Adaiah, and Elishaphat son of Zichri, with him into c

και εν τω ετει τω εβδομω εκραταιωσεν ιωδαε και ελαβεν τους εκατονταρχους τον αζαριαν υιον ιωραμ και τον ισμαηλ υιον ιωαναν και τον αζαριαν υιον ωβηδ και τον μαασαιαν υιον αδαια και τον ελισαφαν υιον ζαχαρια μετ' αυτου εις οικον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 And they went about in Judah, and gathered the Levites out of all the cities of Judah, and the chief of the fathers of Israel, and they came to Jerusalem.

And they went about in Judah and gathered together the Levites out of all the cities of Judah, and the chief fathers of Israel; and they came to Jerusalem.

And they go round about in Judah, and gather the Levites out of all the cities of Judah, and heads of the fathers of Israel, and come in unto Jerusalem,

και εκυκλωσαν τον ιουδαν και συνηγαγον τους λευιτας εκ πασων των πολεων ιουδα και αρχοντας πατριων του ισραηλ και ηλθον εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 And all the congregation made a covenant with the king in the house of God. And he said to them, Behold, the king's son shall reign, as Yahweh hath said of the sons of David.

And all the congregation made a covenant with the king in the house of God. And he said to them, Behold, the king's son shall reign, as Yahweh has said of the sons of David.

and all the assembly make a covenant in the house of God with the king, and he saith to them, `Lo, the son of the king doth reign, as Yahweh spake concerning the sons of David.

και διεθεντο πασα εκκλησια ιουδα διαθηκην εν οικω του θεου μετα του βασιλεως και εδειξεν αυτοις τον υιον του βασιλεως και ειπεν αυτοις ιδου ο υιος του βασιλεως βασιλευσατω καθως ελαλησεν κυριος επι τον οικον δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 This is the thing that ye shall do: A third part of you entering on the sabbath, of the priests, and of the Levites, shall be porters of the doors;

This is the thing which ye shall do: a third part of you that come in on the sabbath, of the priests and of the Levites, shall be keepers of the doors;

`This [is] the thing that ye do: The third of you, going in on the sabbath, of the priests, and of the Levites, [are] for gatekeepers of the thresholds,

νυν ο λογος ουτος ον ποιησετε το τριτον εξ υμων εισπορευεσθωσαν το σαββατον των ιερων και των λευιτων και εις τας πυλας των εισοδων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And a third part shall be at the king's house; and a third part at the gate of the foundation: and all the people shall be in the courts of the house of Yahweh.

and a third part shall be at the king's house; and a third part at the gate of the foundation; and all the people shall be in the courts of the house of Yahweh.

and the third [are] at the house of the king, and the third at the gate of the foundation, and all the people [are] in the courts of the house of Yahweh.

και το τριτον εν οικω του βασιλεως και το τριτον εν τη πυλη τη μεση και πας ο λαος εν αυλαις οικου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 But let none come into the house of Yahweh, save the priests, and they that minister of the Levites; they shall go in, for they are holy: but all the people shall keep the watch of Yahweh.

But let none come into the house of Yahweh except the priests and those of the Levites that do the service; they shall go in, for they are holy; but all the people shall keep the watch of Yahweh.

And none doth enter the house of Yahweh except the priests, and those ministering of the Levites (they go in for they [are] holy), and all the people keep the watch of Yahweh:

και μη εισελθητω εις οικον κυριου εαν μη οι ιερεις και οι λευιται και οι λειτουργουντες των λευιτων αυτοι ει σελευσονται οτι αγιοι εισιν και πας ο λαος φυλασσετω φυλακας κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And the Levites shall encompass the king, every man with his weapons in his hand; and whoever else cometh into the house, he shall be put to death: but be ye with the king when he cometh in, and when he goeth out.

And the Levites shall encompass the king round about, every man with his weapons in his hand; and he that comes into the house shall be put to death; and ye shall be with the king when he comes in and when he goes out.

and the Levites have compassed the king round about, each with his weapon in his hand, and he who hath gone in unto the house is put to death; and be ye with the king in his coming in and in his going out.

και κυκλωσουσιν οι λευιται τον βασιλεα κυκλω ανδρος σκευος εν χειρι αυτου και ο εισπορευομενος εις τον οικον αποθανειται και εσονται μετα του βασιλεως εισπορευομενου και εκπορευομενου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 So the Levites and all Judah did according to all things that Jehoiada the priest had commanded, and took every man his men that were to come in on the sabbath, with them that were to go out on the sabbath: for Jehoiada the priest dismissed not the course

And the Levites and all Judah did according to all that Jehoiada the priest commanded; and they took every man his men, those that were to come in on the sabbath, with them that were to go forth on the sabbath; for Jehoiada the priest did not liberate

And the Levites and all Judah do according to all that Jehoiada the priest hath commanded, and take each his men going in on the sabbath, with those going out on the sabbath, for Jehoiada the priest hath not let away the courses.

και εποιησαν οι λευιται και πας ιουδα κατα παντα οσα ενετειλατο ιωδαε ο ιερεις και ελαβον εκαστος τους ανδρας αυτου απ' αρχης του σαββατου εως εξοδου του σαββατου οτι ου κατελυσεν ιωδαε τας εφημεριαις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Moreover, Jehoiada the priest delivered to the captains of hundreds, spears, and bucklers, and shields, that had been king David's, which were in the house of God.

And Jehoiada the priest gave to the captains of the hundreds king David's spears and shields and targets, which were in the house of God.

And Jehoiada the priest giveth to the heads of the hundreds the spears, and the shields, and the shields that [are] king David's, that [are] in the house of God;

και εδωκεν τας μαχαιρας και τους θυρεους και τα οπλα α ην του βασιλεως δαυιδ εν οικω του θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And he set all the people, every man having his weapon in his hand, from the right side of the temple to the left side of the temple, along by the altar and the temple, by the king on all sides.

And he set all the people, every man with his javelin in his hand, from the right side of the house to the left side of the house, toward the altar and the house, by the king round about.

and he stationeth the whole of the people, and each his dart in his hand, from the right shoulder of the house unto the left shoulder of the house, at the altar, and at the house, by the king, round about.

και εστησεν παντα τον λαον εκαστον εν τοις οπλοις αυτου απο της ωμιας του οικου της δεξιας εως της ωμιας της αριστερας του θυσιαστηριου και του οικου επι τον βασιλεα κυκλω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11 Then they brought out the king's son, and put upon him the crown, and gave him the testimony, and made him king. And Jehoiada and his sons anointed him, and said, God save the king.

And they brought forth the king's son, and put the crown upon him, and [gave him] the testimony, and made him king. And Jehoiada and his sons anointed him, and said, Long live the king!

And they bring out the son of the king, and put upon him the crown, and the testimony, and cause him to reign; and Jehoiada and his sons anoint him, and say, 'Let the king live!'

και εξηγαγεν τον υιον του βασιλεως και εδωκεν επ' αυτον το βασιλειον και τα μαρτυρια και εβασιλευσαν και εχρισαν αυτον ιωδαε και οι υιοι αυτου και ειπαν ζητω ο βασιλευς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12 Now when Athaliah heard the noise of the people running and praising the king, she came to the people into the house of Yahweh:

And Athaliah heard the noise of the people running and praising the king, and she came to the people into the house of Yahweh.

And Athaliah heareth the voice of the people who are running, and who are praising the king, and she cometh in unto the people in the house of Yahweh,

και ηκουσεν γοθολια την φωνην του λαου των τρεχοντων και εξομολογουμενων και αινουντων τον βασιλεα και εισηλθεν προς τον βασιλεα εις οικον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13 And she looked, and behold, the king stood at his pillar at the entrance, and the princes and the trumpets by the king: and all the people of the land rejoiced, and sounded with trumpets, also the singers with instruments of music, and such as taught to s

And she looked, and behold, the king stood on his dais at the entrance, and the princes and the trumpets were by the king; and all the people of the land rejoiced, and blew with trumpets; and the singers [were there] with the instruments of music, and

and seeth, and lo, the king is standing by his pillar in the entrance, and the heads, and the trumpets [are] by the king, and all the people of the land rejoicing and shouting with trumpets, and the singers with instruments of song, and the teachers, to p

και ειδεν και ιδου ο βασιλευς επι της στασεως αυτου και επι της εισοδου οι αρχοντες και αι σαλπιγγες περι τον βασιλεα και πας ο λαος ηυφρανθη και εσαλπισαν εν ταις σαλπιγγιν και οι αδοντες εν τοις οργανοις ωδοι και υμνουντες αινον και διεερρηξεν γοθολια τη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** Then Jehoiada the priest brought out the captains of hundreds that were set over the host, and said to them, Have her forth without the ranges: and whoever followeth her, let him be slain with the sword. For the priest said, Slay her not in the house of Y

And Jehoiada the priest brought out the captains of the hundreds that were set over the host, and said to them, Lead her forth without the ranks; and whosoever follows her, let him be slain with the sword; for the priest said, Ye shall not put her to

And Jehoiada the priest bringeth out the heads of the hundreds, inspectors of the force, and saith unto them, `Take her out from within the rows, and he who hath gone after her is put to death by the sword;` for the priest said, `Put her not to death [in]

και εξηλθεν ιωδαε ο ιερεις και εντειλατο ιωδαε ο ιερεις τοις εκατονταρχοις και τοις αρχηγοις της δυναμει
ς και ειπεν αυτοις εκβαλετε αυτην εκτος του οικου και εισελθατε οπισω αυτης και αποθανετω μαχαιρα οτι ει
πεν ο ιερεις μη αποθανετω εν οικω κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** So they laid hands on her; and when she had come to the entrance of the horse gate by the king's house, they slew her there.

And they made way for her, and she went through the entrance of the horse-gate into the king's house, and they put her to death there.

And they make for her sides, and she cometh in unto the entrance of the gate of the horses at the house of the king, and they put her to death there.

και εδωκαν αυτη ανεσιν και δηλθεν δια της πυλης των ιππεων του οικου του βασιλεως και εθανατωσαν αυτην εκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And Jehoiada made a covenant between him, and between all the people, and between the king, that they should be Yahweh'S people.

And Jehoiada made a covenant between himself and all the people and the king, that they should be the people of Yahweh.

And Jehoiada maketh a covenant between him, and between all the people, and between the king, to be for a people to Yahweh;

και διεθετο ιωδαε διαθηκην ανα μεσον αυτου και του λαου και του βασιλεως ειναι λαον τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17** Then all the people went to the house of Baal, and broke it down, and broke his altars and his images in pieces, and slew Mattan the priest of Baal before the altars.

And all the people went into the house of Baal, and broke it down; and they broke his altars and his images in pieces, and slew Mattan the priest of Baal before the altars.

and all the people enter the house of Baal, and break it down, yea, his altars and his images they have broken, and Mattan priest of Baal they have slain before the altars.

και εισηλθεν πας ο λαος της γης εις οικον βααλ και κατεσπασαν αυτον και τα θυσιαστηρια και τα ειδωλα αυτου ελεπτυναν και τον ματθαν ιερεα της βααλ εθανατωσαν εναντιον των θυσιαστηριων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** Also Jehoiada appointed the offices of the house of Yahweh by the hand of the priests the Levites, whom David had distributed in the house of Yahweh, to offer the burnt-offerings of Yahweh, as it is written in the law of Moses, with rejoicing and with sin

And Jehoiada appointed the offices of the house of Yahweh under the hand of the priests, the Levites, whom David had set by classes over the house of Yahweh to offer up Yahweh's burnt-offerings, as it is written in the law of Moses, -- with rejoicing

And Jehoiada putteth the offices of the house of Yahweh into the hand of the priests the Levites whom David had apportioned over the house of Yahweh, to cause to ascend the burnt-offerings of Yahweh, as written in the law of Moses, with joy, and with sing

και ενεχειρησεν ιωδαε ο ιερευς τα εργα οικου κυριου δια χειρος ιερεων και λευιτων και ανεστησεν τας εφημεριαις των ιερεων και των λευιτων ας διεστειλεν δαυιδ επι τον οικον κυριου και ανενεγκαι ολοκαυτωματα κυριω καθως γεγραπται εν νομω μουση εν ευφροσυνη κ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19** And he set the porters at the gates of the house of Yahweh, that none who was unclean in any thing should enter.

And he set the doorkeepers at the gates of the house of Yahweh, that no one unclean in anything should enter in.

and he stationeth the gatekeepers over the gates of the house of Yahweh, and the unclean in anything doth not go in.

και εστησαν οι πυλωροι επι τας πυλας οικου κυριου και ουκ εισελευσεται ακαθαρτος εις παν πραγμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 And he took the captains of hundreds, and the nobles, and the governors of the people, and all the people of the land, and brought down the king from the house of Yahweh: and they came through the high gate into the king's house, and set the king upon the

And he took the captains of the hundreds, and the nobles, and the governors of the people, and all the people of the land, and brought down the king from the house of Yahweh; and they came through the upper gate into the king`s house, and set the king

And he taketh the heads of the hundreds, and the honourable ones, and the rulers among the people, and all the people of the land, and bringeth down the king from the house of Yahweh, and they come in through the high gate to the house of the king, and ca

και ελαβεν τους πατριαρχας και τους δυνατους και τους αρχοντας του λαου και παντα τον λαον της γης και α νεβιβασαν τον βασιλεα εις οικον κυριου και εισηλθεν δια της πυλης της εσωτερικης εις τον οικον του βασιλεως και εκαθισαν τον βασιλεα επι τον θρονον της β

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 And all the people of the land rejoiced: and the city was quiet, after they had slain Athaliah with the sword. And all the people of the land rejoiced, and the city was quiet; and they had slain Athaliah with the sword. And all the people of the land rejoice, and the city hath been quiet, and Athaliah they have put to death by the sword.

και ηυφρανθη πας ο λαος της γης και η πολις ησυχασεν και την γοθολιαν εθανατωσαν μαχαιρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Joash was seven years old when he began to reign, and he reigned forty years in Jerusalem. His mother's name also was Zibiah of Beer-sheba.

Joash was seven years old when he began to reign; and he reigned forty years in Jerusalem; and his mother`s name was Zibiah of Beer-sheba.

A son of seven years [is] Joash in his reigning, and forty years he hath reigned in Jerusalem, and the name of his mother [is] Zibiah of Beer-Sheba.

ων επτα ετων ιωας εν τω βασιλευσαι αυτον και τεσσαρακοντα ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και ονομα τη μητρι αυτου σαβια εκ βηρσαβεε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And Joash did that which was right in the sight of Yahweh all the days of Jehoiada the priest.
And Joash did what was right in the sight of Yahweh all the days of Jehoiada the priest.
And Joash doth that which is right in the eyes of Yahweh all the days of Jehoiada the priest.
και εποιησεν ιωας το ευθες ενωπιον κυριου πασας τας ημερας ιωδαε του ιερεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And Jehoiada took for him two wives; and he begat sons and daughters.
And Jehoiada took for him two wives; and he begot sons and daughters.
And Jehoiada taketh for him two wives, and he begetteth sons and daughters.
και ελαβεν αυτω ιωδαε γυναικας δυο και εγεννησεν υιους και θυγατερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And it came to pass after this, that Joash was minded to repair the house of Yahweh.
And it came to pass after this, that Joash was minded to renew the house of Yahweh.
And it cometh to pass after this, it hath been with the heart of Joash to renew the house of Yahweh,
και εγενετο μετα ταυτα και εγενετο επι καρδιαν ιωας επισκευασαι τον οικον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 And he convened the priests and the Levites, and said to them, Go out to the cities of Judah, and gather from all Israel money to repair the house of your God from year to year, and see that ye hasten the matter. But the Levites hastened it not.

And he gathered together the priests and the Levites, and said to them, Go out to the cities of Judah and collect of all Israel money for the repair of the house of your God from year to year, and ye shall hasten the matter. But the Levites hastened i

and he gathereth the priests and the Levites, and saith to them, `Go out to the cities of Judah, and gather from all Israel money to strengthen the house of your God sufficiently year by year, and ye, ye do haste to the matter;` and the Levites have not h

και συνηγαγεν τους ιερεις και τους λευιτας και ειπεν αυτοις εξελθατε εις τας πολεις ιουδα και συναγαγετε απο παντος ισραηλ αργυριον κατασκευσαι τον οικον κυριου ενιαυτον κατ' ενιαυτον και σπευσατε λαλησαι και ουκ εσπευσαν οι λευιται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 And the king called for Jehoiada the chief, and said to him, Why hast thou not required of the Levites to bring in out of Judah and out of Jerusalem the collection, according to the commandment of Moses the servant of Yahweh, and of the congregation of Is

And the king called for Jehoiada the chief, and said to him, Why hast thou not required of the Levites to bring in out of Judah and out of Jerusalem the tribute of Moses the servant of Yahweh [laid upon] the congregation of Israel, for the tent of the

And the king calleth for Jehoiada the head, and saith to him, `Wherefore hast thou not required of the Levites to bring in out of Judah and out of Jerusalem the tribute of Moses, servant of Yahweh, and of the assembly of Israel, for the tent of the testim

και εκαλεσεν ο βασιλευς ιωας τον ιωδαε τον αρχοντα και ειπεν αυτω δια τι ουκ επεσκεψω περι των λευιτων του εισενεγκαι απο ιουδα και ιερουσαλημ το κεκριμενον υπο μουση ανθρωπου του θεου οτε εξεκκλησιασεν τον ισραηλ εις την σκηνην του μαρτυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 For the sons of Athaliah that wicked woman, had broken up the house of God; and also all the dedicated things of the house of Yahweh they bestowed upon Baalim.
For the wicked Athaliah [and] her sons had devastated the house of God; and also all the hallowed things of the house of Yahweh had they employed for the Baals.
for sons of Athaliah, the wicked one, have broken up the house of God, and also, all the holy things of the house of Yahweh they have prepared for Baalim.`
οτι γοθολια ην η ανομος και οι υιοι αυτης κατεσπασαν τον οικον του θεου και γαρ τα αγια οικου κυριου εποι ησαν ταις βααλιμ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And at the king's commandment they made a chest, and set it without at the gate of the house of Yahweh. And the king commanded, and they made a chest, and set it at the gate of the house of Yahweh without, And the king speaketh, and they make one chest, and put it at the gate of the house of Yahweh without, και ειπεν ο βασιλευς γενηθητω γλωσσοκομον και τεθητω εν πυλη οικου κυριου εξω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And they made a proclamation through Judah and Jerusalem, to bring in to Yahweh the collection that Moses the servant of God laid upon Israel in the wilderness.
and they made a proclamation through Judah and Jerusalem, to bring to Yahweh the tribute of Moses the servant of God [laid upon] Israel in the wilderness.
and give an intimation in Judah and in Jerusalem to bring in to Yahweh the tribute of Moses, servant of God, [laid] on Israel in the wilderness.
και κηρυξατωσαν εν ιουδα και εν ιερουσαλημ εισενεγκαι κυριω καθως ειπεν μουσης παις του θεου επι τον ισραηλ εν τη ερημω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 And all the princes and all the people rejoiced, and brought in, and cast into the chest, until they had made an end.

And all the princes and all the people rejoiced, and brought in and cast into the chest, until they had finished.

And all the heads, and all the people rejoice, and they bring in, and cast into the chest, unto completion.

και εδωκαν παντες αρχοντες και πας ο λαος και εισεφερον και ενεβαλλον εις το γλωσσοκομον εως ου επληρωθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Now it came to pass, that at the time the chest was brought to the king's office by the hand of the Levites, and when they saw that there was much money, the king's scribe and the high priest's officer came and emptied the chest, and took it, and carried

And it came to pass at the time the chest was brought for the king's control by the hand of the Levites, and when they saw that there was much money, the king's scribe and high priest's officer came, and they emptied the chest, and took it, and carried

And it cometh to pass, at the time one bringeth in the chest for the inspection of the king by the hand of the Levites, and at their seeing that the money [is] abundant, that a scribe of the king hath come in, and an officer of the head-priest, and they e

και εγενετο ως εισεφερον το γλωσσοκομον προς τους προστατας του βασιλεως δια χειρος των λευιτων και ως ειδον οτι επλεονασεν το αργυριον και ηλθεν ο γραμματευς του βασιλεως και ο προστατης του ιερεως του μεγαλου και εξεκενωσαν το γλωσσοκομον και κατεστησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And the king and Jehoiada gave it to such as did the work of the service of the house of Yahweh, and hired masons and carpenters to repair the house of Yahweh, and also such as wrought iron and brass to mend the house of Yahweh.

And the king and Jehoiada gave it to such as did the work of the service of the house of Yahweh, and they hired masons and carpenters to renew the house of Yahweh, and also such as wrought in iron and bronze, to repair the house of Yahweh.

And the king and Jehoiada give it unto the doers of the work of the service of the house of Yahweh, and they are hiring hewers and artificers to renew the house of Yahweh, and also -- to artificers in iron and brass to strengthen the house of Yahweh.

και εδωκεν αυτο ο βασιλευς και ιωδαε ο ιερευς τοις ποιουσιν τα εργα εις την εργασιαν οικου κυριου και εμισθουντο λατομους και τεκτονας επισκευασαι τον οικον κυριου και χαλκεις σιδηρου και χαλκου επισκευασαι τον οικον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 So the workmen wrought, and the work was perfected by them, and they set the house of God in its state, and strengthened it.

So the workmen wrought, and the work was perfected by them, and they set the house of God in its state, and strengthened it.

And those doing the business work, and there goeth up lengthening to the work by their hand, and they establish the house of God, by its proper measure, and strengthen it.

και εποιουν οι ποιουντες τα εργα και ανεβη μηκος των εργαων εν χερσιν αυτων και ανεστησαν τον οικον κυριου υ επι την στασιν αυτου και ενισχυσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 And when they had finished it, they brought the rest of the money before the king and Jehoiada, of which were made vessels for the house of Yahweh, even vessels to minister, and to offer with, and spoons, and vessels of gold and silver. And they offered b

And when they had finished, they brought the rest of the money before the king and Jehoiada; and they made of it vessels for the house of Yahweh, utensils to minister, and with which to offer up, and cups, and utensils of gold and silver. And they off

And at their completing [it], they have brought in before the king and Jehoiada the rest of the money, and they make it vessels for the house of Yahweh, vessels of serving, and of offering up, and spoons, even vessels of gold and silver; and they are caus

και ως συνετελεσαν ηνεγκαν προς τον βασιλεα και προς ιωδαε το καταλοιπον του αργυριου και εποιησαν σκευη εις οικον κυριου σκευη λειτουργικα ολοκαυτωματων και θυισκας χρυσας και αργυρας και ανηνεγκαν ολοκαυτωσεις εν οικω κυριου δια παντος πασας τας ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 But Jehoiada grew old, and was full of days when he died; a hundred and thirty years old was he when he died.

And Jehoiada grew old and was full of days, and he died; he was a hundred and thirty years old when he died.

And Jehoiada is aged and satisfied with days, and dieth -- a son of a hundred and thirty years in his death, και εγηρασεν ιωδαε πληρης ημερων και ετελευτησεν ων εκατον και τριακοντα ετων εν τω τελευταν αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And they buried him in the city of David among the kings, because he had done good in Israel, both towards God, and towards his house.

And they buried him in the city of David among the kings, because he had done good in Israel, both toward God and toward his house.

and they bury him in the city of David, with the kings, for he hath done good in Israel, and with God, and his house.

και εθαψαν αυτον εν πολει δαυιδ μετα των βασιλεων οτι εποιησεν αγαθωσυνην μετα ισραηλ και μετα του θεου και του οικου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

17 Now after the death of Jehoiada came the princes of Judah, and made obeisance to the king. Then the king hearkened to them.

And after the death of Jehoiada the princes of Judah came and made obeisance to the king; then the king hearkened to them.

And after the death of Jehoiada come in have heads of Judah, and bow themselves to the king; then hath the king hearkened unto them,

και εγενετο μετα την τελευτην ιωδαε εισηλθον οι αρχοντες ιουδα και προσεκυνησαν τον βασιλευα τοτε επηκουσεν αυτοις ο βασιλευς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

18 And they left the house of Yahweh God of their fathers, and served groves and idols: and wrath came upon Judah and Jerusalem for this their trespass.

And they forsook the house of Yahweh the God of their fathers, and served the Asherahs and idols; and wrath came upon Judah and Jerusalem for this their trespass.

and they forsake the house of Yahweh, God of their fathers, and serve the shrines and the idols, and there is wrath upon Judah and Jerusalem for this their guilt.

και εγκατελιπον τον κυριον θεον των πατερων αυτων και εδουλεουν ταις ασταρταις και τοις ειδωλοις και εγενετο οργη επι ιουδαν και επι ιερουσαλημ εν τη ημερα ταυτη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Yet he sent prophets to them, to bring them again to Yahweh; and they testified against them: but they would not give ear.

And he sent prophets among them to bring them again to Yahweh, and they testified against them; but they would not give ear.

And He sendeth among them prophets, to bring them back unto Yahweh, and they testify against them, and they have not given ear;

και απεστειλεν προς αυτους προφητας επιστρεψαι προς κυριον και ουκ ηκουσαν και διεμαρτυραντο αυτοις και ουκ ηκουσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 And the Spirit of God came upon Zechariah the son of Jehoiada the priest, who stood above the people, and said to them, Thus saith God, Why transgress ye the commandments of Yahweh, that ye cannot prosper? because ye have forsaken Yahweh, he hath also for

And the Spirit of God came upon Zechariah the son of Jehoiada the priest; and he stood up above the people and said unto them, Thus saith God: Wherefore do ye transgress the commandments of Yahweh?

And ye cannot prosper; for ye have forsaken Yahweh, a

and the Spirit of God hath clothed Zechariah son of Jehoiada the priest, and he standeth over-against the people, and saith to them, `Thus said God, Why are ye transgressing the commands of Yahweh, and prosper not? because ye have forsaken Yahweh -- He do

και πνευμα θεου ενεδυσεν τον αζαριαν τον του ιωδαε τον ιερεα και ανεστη επανω του λαου και ειπεν ταδε λεγ ει κυριος τι παραπορευεσθε τας εντολας κυριου και ουκ ευοδωθησεσθε οτι εγκατελιπετε τον κυριον και εγκα ταλειπει υμας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 And they conspired against him, and stoned him with stones at the commandment of the king in the court of the house of Yahweh.

And they conspired against him, and stoned him with stones at the command of the king in the court of the house of Yahweh.

And they conspire against him, and stone him with stones by the command of the king, in the court of the house of Yahweh,

και επεθεντο αυτω και ελιθοβολησαν αυτον δι' εντολης ιωας του βασιλεωσ εν αυλη οικου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Thus Joash the king remembered not the kindness which Jehoiada his father had done to him, but slew his son. And when he died, he said, Yahweh look upon it, and require it.

And king Joash remembered not the kindness which Jehoiada his father had done to him, but slew his son. And when he died, he said, Yahweh see and require [it]!

and Joash the king hath not remembered the kindness that Jehoiada his father did with him, and slayeth his son, and in his death he said, `Yahweh doth see, and require.`

και ουκ εμνησθη ιωας του ελεουσ ου εποιησεν μετ' αυτου ιωδαε ο πατηρ αυτου και εθανατωσεν τον υιον αυτου και ως απεθνησκειν ειπεν ιδοι κυριος και κρινατω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 And it came to pass at the end of the year, that the army of Syria came up against him: and they came to Judah and Jerusalem, and destroyed all the princes of the people from among the people, and sent all the spoil of them to the king of Damascus.

And it came to pass at the end of the year [that] the army of Syria came up against him; and they entered into Judah and Jerusalem, and destroyed all the princes of the people from among the people, and sent all the spoil of them to the king at Damasc

And it cometh to pass, at the turn of the year, come up hath the force of Aram against him, and they come in unto Judah and Jerusalem, and destroy all the heads of the people from the people, and all their spoil they have sent to the king of Damascus,

και εγενετο μετα την συντελειαν του ενιαυτου ανεβη επ' αυτον δυναμις συριας και ηλθεν επι ιουδαν και επι ιερουσαλημ και κατεφθειραν παντας τους αρχοντας του λαου εν τω λαω και παντα τα σκυλα αυτων απεστειλαν τω βασιλει δαμασκου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 For the army of the Syrians came with a small company of men, and Yahweh delivered a very great host into their hand, because they had forsaken Yahweh God of their fathers. So they executed judgment against Joash.

Truly with a small company of men came the army of the Syrians, but Yahweh delivered a very great army into their hand, because they had forsaken Yahweh the God of their fathers; and they executed judgment upon Joash.

for with few men have the force of Aram come in, and Yahweh hath given into their hand a mighty force for multitude, because they have forsaken Yahweh, God of their fathers; and with Joash they have executed judgments.

οτι εν ολιγοις ανδρασιν παρεγενετο δυναμις συριας και ο θεος παρεδωκεν εις τας χειρας αυτων δυναμιν πολλην σφοδρα οτι εγκατελιπον κυριον θεον των πατερων αυτων και μετα ιωας εποιησεν κριματα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

25 And when they had departed from him, (for they left him in great diseases,) his own servants conspired against him for the blood of the sons of Jehoiada the priest, and slew him on his bed, and he died: and they buried him in the city of David, but they b

And when they had departed from him (for they left him in great diseases), his own servants conspired against him for the blood of the sons of Jehoiada the priest, and slew him on his bed, and he died; and they buried him in the city of David, but the

And in their going from him -- for they left him with many diseases -- his servants themselves have conspired against him, for the blood of the sons of Jehoiada the priest, and slay him on his bed, and he dieth; and they bury him in the city of David, and

και μετα το απελθειν αυτους απ' αυτου εν τω εγκαταλιπειν αυτον εν μαλακιαις μεγαλαις και επεθεντο αυτω ο ι παιδες αυτου εν αιμασιν υιου ιωδαε του ιερεως και εθανατωσαν αυτον επι της κλινης αυτου και απεθανεν και εθαψαν αυτον εν πολει δαυιδ και ουκ εθαψαν α

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And these are they that conspired against him; Zabad the son of Shimeath an Ammonitess, and Jehozabad the son of Shimrith a Moabitess.

And these are they that conspired against him: Zabad the son of Shimeath an Ammonitess, and Jehozabad the son of Shimrith a Moabitess.

And these [are] those conspiring against him, Zabad son of Shimeath the Ammonitess, and Jehozabad son of Shimrith the Moabitess.

και οι επιθεμενοι επ' αυτον ζαβεδ ο του σαμαθ ο αμμανιτης και ιωζαβεδ ο του σομαρωθ ο μωαβιτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 Now concerning his sons, and the greatness of the burdens laid upon him, and the repairing of the house of God, behold, they are written in the story of the book of the kings. And Amaziah his son reigned in his stead.

And as to his sons, and the greatness of the burdens [laid] upon him, and the building of the house of God, behold, they are written in the treatise of the book of the kings. And Amaziah his son reigned in his stead.

As to his sons, and the greatness of the burden upon him, and the foundation of the house of God, lo, they are written on the `Inquiry` of the book of the Kings; and reign doth Amaziah his son in his stead.

και οι υιοι αυτου παντες και προσηλθον αυτω οι πεντε και τα λοιπα ιδου γεγραμμενα επι την γραφην των βασιλευν και εβασιλευσεν αμασιας υιος αυτου αντ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

1 Amaziah was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. And his mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

Amaziah was twenty-five years old [when] he began to reign; and he reigned twenty-nine years in Jerusalem; and his mother`s name was Jehoaddan of Jerusalem.

A son of twenty and five years hath Amaziah reigned, and twenty and nine years he hath reigned in Jerusalem, and the name of his mother [is] Jehoaddan of Jerusalem,

ων πεντε και εικοσι ετων εβασιλευσεν αμασιας και εικοσι εννεα ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και ονομα τη μητρι αυτου ιωαδεν απο ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And he did that which was right in the sight of Yahweh, but not with a perfect heart.

And he did what was right in the sight of Yahweh, yet not with a perfect heart.

and he doth that which is right in the eyes of Yahweh -- only, not with a perfect heart.

και εποιησεν το ευθες ενωπιον κυριου αλλ' ουκ εν καρδια πληρει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Now it came to pass, when the kingdom was established to him, that he slew his servants that had killed the king his father.

And it came to pass when the kingdom was established unto him, that he killed his servants who had smitten the king his father.

And it cometh to pass, when the kingdom hath been strong upon him, that he slayeth his servants, those smiting the king his father,

και εγενετο ως κατεστη η βασιλεια εν χειρι αυτου και εθανατωσεν τους παιδας αυτου τους φονευσαντας τον βασιλεα πατερα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 But he slew not their children, but did as it is written in the law of the book of Moses, where Yahweh commanded, saying, The fathers shall not die for the children, neither shall the children die for the fathers, but every man shall die for his own sin.

But their children he did not put to death, but [did] according to that which is written in the law in the book of Moses, wherein Yahweh commanded saying, The fathers shall not die for the children, nor shall the children die for the fathers, but ever

and their sons he hath not put to death, but [did] as is written in the law, in the book of Moses, whom Yahweh commanded, saying, `Fathers do not die for sons, and sons die not for fathers, but each for his own sin they die.`

και τους υιους αυτων ουκ απεκτεινεν κατα την διαθηκην του νομου κυριου καθως γεγραπται ως εντειλατο κυριος λεγων ουκ αποθανουνται πατερες υπερ τεκνων και υιοι ουκ αποθανουνται υπερ πατερων αλλ' η εκαστος τη εαυτου αμαρτια αποθανουνται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Moreover, Amaziah assembled Judah, and made them captains over thousands, and captains over hundreds, according to the houses of their fathers, throughout all Judah and Benjamin: and he numbered them from twenty years old and above, and found them three h

And Amaziah gathered Judah together and arranged them according to the fathers` houses, according to the captains of thousands and the captains of hundreds, throughout Judah and Benjamin; and he numbered them from twenty years old and upwards, and fou

And Amaziah gathereth Judah, and appointeth them, according to the house of the fathers, for heads of the thousands, and for heads of the hundreds, for all Judah and Benjamin; and he inspecteth them from a son of twenty years and upward, and findeth them

και συνηγαγεν αμασιας τον οικον ιουδα και ανεστησεν αυτους κατ' οικους πατριων αυτων εις χιλιαρχους και εκατονταρχους εν παντι ιουδα και ιερουσαλημ και ηριθμησεν αυτους απο εικοσαετους και επανω και ευρεν αυτους τριακοσιας χιλιαδας δυνατους εξελθειν εις π

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 He hired also a hundred thousand mighty men of valor out of Israel for a hundred talents of silver. He hired also a hundred thousand mighty men of valour out of Israel for a hundred talents of silver. And he hireth out of Israel a hundred thousand mighty ones of valour, with a hundred talents of silver;

και εμισθωσατο απο ισραηλ εκατον χιλιαδας δυνατους ισχυι εκατον ταλαντων αργυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 But there came a man of God to him, saying, O king, let not the army of Israel go with thee; for Yahweh is not with Israel, to wit, with all the children of Ephraim.

But there came a man of God to him, saying, O king, let not the host of Israel go with thee; for Yahweh is not with Israel, [with] all the children of Ephraim.

and a man of God hath come in unto him, saying, `O king, the host of Israel doth not go with thee; for Yahweh is not with Israel -- all the sons of Ephraim;

και ανθρωπος του θεου ηλθεν προς αυτον λεγων βασιλευ ου πορευσεται μετα σου δυναμις ισραηλ οτι ουκ εστιν κυριος μετα ισραηλ παντων των υιων εφραιμ

Literal

Spiritual

Practical

8 But if thou wilt go, do it, be strong for the battle: God will make thee fall before the enemy: for God hath power to help, and to cast down.

But if thou wilt go, do [it]; be strong for the battle: God will make thee fall before the enemy, for there is with God power to help and to cast down.

but if thou art going -- do [it], be strong for battle, God doth cause thee to stumble before an enemy, for there is power in God to help, and to cause to stumble.`

οτι εαν υπολαβης κατισχυσαι εν τουτοις και τροπωσεται σε κυριος εναντιον των εχθρων οτι εστιν παρα κυριου και ισχυσαι και τροπωσασθαι

Literal

Spiritual

Practical

9 And Amaziah said to the man of God, But what shall we do for the hundred talents which I have given to the army of Israel? And the man of God answered, Yahweh is able to give thee much more than this.

And Amaziah said to the man of God, But what is to be done for the hundred talents which I have given to the troop of Israel? And the man of God said, Yahweh is able to give thee much more than this.

And Amaziah saith to the man of God, `And what -- to do for the hundred talents that I have given to the troop of Israel?` And the man of God saith, `Yahweh hath more to give to thee than this.`

και ειπεν αμασιας τω ανθρωπω του θεου και τι ποιησω τα εκατον ταλαντα α εδωκα τη δυναμει ισραηλ και ειπεν ο ανθρωπος του θεου εστιν τω κυριω δουναι σοι πλειστα τούτων

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Then Amaziah separated them, to wit, the army that had come to him out of Ephraim, to go home again: wherefore their anger was greatly kindled against Judah, and they returned home in great anger.
Then Amaziah separated them, -- the troop that was come to him out of Ephraim, -- to go home again. And their anger was greatly kindled against Judah, and they returned home in fierce anger.
And Amaziah separateth them -- for the troop that hath come in unto him from Ephraim to go to their own place, and their anger doth burn mightily against Judah, and they turn back to their place in the heat of anger.

και διεχωρισεν αμασιας τη δυναμει τη ελθουση προς αυτον απο εφραιμ απελθειν εις τον τοπον αυτων και εθυμωθησαν σφοδρα επι ιουδαν και επεστρεψαν εις τον τοπον αυτων εν οργη θυμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** And Amaziah strengthened himself, and led forth his people, and went to the valley of salt, and smote of the children of Seir ten thousand.
But Amaziah strengthened himself, and led forth his people, and went to the valley of salt, and smote of the children of Seir ten thousand.

And Amaziah hath strengthened himself, and leadeth his people, and goeth to the Valley of Salt, and smiteth the sons of Seir -- ten thousand.

και αμασιας κατισχυσεν και παρελαβεν τον λαον αυτου και επορευθη εις την κοιλαδα των αλων και επαταξεν εκει τους υιους σιηρ δεκα χιλιαδας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And other ten thousand left alive the children of Judah carried away captive, and brought them to the top of the rock, and cast them down from the top of the rock, that they were all broken in pieces.

And the children of Judah took ten thousand captive, alive, and brought them to the top of the cliff, and cast them down from the top of the cliff, so that they all were broken in pieces.

And ten thousand alive have the sons of Judah taken captive, and they bring them to the top of the rock, and cast them from the top of the rock, and all of them have been broken.

και δεκα χιλιαδας εξωγησαν οι υιοι ιουδα και εφερον αυτους επι το ακρον του κρημνου και κατεκρημιζον αυτους απο του ακρου του κρημνου και παντες διερρηγνυντο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 But the soldiers of the army whom Amaziah sent back, that they should not go with him to battle, fell upon the cities of Judah, from Samaria even to Beth-horon, and smote three thousand of them, and took much spoil.

But those of the troop that Amaziah had sent back, that they should not go with him to battle, fell upon the cities of Judah from Samaria as far as Beth-horon, and smote three thousand of them, and took much spoil.

And the sons of the troop that Amaziah hath sent back from going with him to battle -- they rush against cities of Judah, from Samaria even unto Beth-Horon, and smite of them three thousand, and seize much prey.

και οι υιοι της δυναμεως ους απεστρεψεν αμασιας του μη πορευθηναι μετ' αυτου εις πολεμον και επεθεντο επι τας πολεις ιουδα απο σαμαρειας εως βαιθωρων και επαταξαν εν αυτοις τρεις χιλιαδας και εσκυλευσαν σκυλα πολλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Now it came to pass, after that Amaziah had come from the slaughter of the Edomites, that he brought the gods of the children of Seir, and set them up to be his gods, and bowed himself before them, and burned incense to them.

And it came to pass after Amaziah was come from the slaughter of the Edomites, that he brought the gods of the children of Seir, and set them up to be his gods, and bowed himself down before them, and burned incense to them.

And it cometh to pass, after the coming in of Amaziah from smiting the Edomites, that he bringeth in the gods of the sons of Seir, and establisheth them to him for gods, and before them doth bow himself, and to them he maketh perfume.

και εγενετο μετα το ελθειν αμασιαν παταξαντα την ιδουμιαν και ηνεγκεν προς αυτους τους θεους υιων σιηρ και εστησεν αυτους εαυτω εις θεους και εναντιον αυτων προσεκυνει και αυτοις αυτος εθυεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** Wherefore the anger of Yahweh was kindled against Amaziah, and he sent to him a prophet, who said to him, Why hast thou sought after the gods of the people, which could not deliver their own people out of thy hand?

And the anger of Yahweh was kindled against Amaziah, and he sent to him a prophet, who said to him, Why dost thou seek after the gods of a people who have not delivered their own people out of thy hand?

And the anger of Yahweh burneth against Amaziah, and He sendeth unto him a prophet, and he saith unto him, `Why hast thou sought the gods of the people that have not delivered their people out of thy hand?`

και εγενετο οργη κυριου επι αμασιαν και απεστειλεν αυτω προφητας και ειπαν αυτω τι εξητησας τους θεους του λαου οι ουκ εξειλαντο τον λαον αυτων εκ χειρος σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And it came to pass, as he talked with him, that the king said to him, Art thou made of the king's council? forbear? why shouldst thou be smitten? Then the prophet forbore, and said, I know that God hath determined to destroy thee, because thou hast done

And it came to pass as he talked with him, that [Amaziah] said to him, Hast thou been made the king's counsellor? Forbear; why shouldst thou be smitten? Then the prophet forbore, and said, I know that God has determined to destroy thee, because thou

And it cometh to pass, in his speaking unto him, that he saith to him, `For a counsellor to the king have we appointed thee? cease for thee; why do they smite thee?` And the prophet ceaseth, and saith, `I have known that God hath counselled to destroy the

και εγενετο εν τω λαλησαι αυτω και ειπεν αυτω μη συμβουλον του βασιλεως δεδωκα σε προσεχε μη μαστιγωθης και εσιωπησεν ο προφητης και ειπεν οτι γινωσκω οτι εβουλετο επι σοι του καταφθειραι σε οτι εποιησας τουτο και ουκ επηκουσας της συμβουλιας μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Then Amaziah king of Judah took advice, and sent to Joash, the son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us see one another in the face.

And Amaziah king of Judah took counsel, and sent to Joash the son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us look one another in the face.

And Amaziah king of Judah taketh counsel, and sendeth unto Joash son of Jehoahaz, son of Jehu, king of Israel, saying,

και εβουλευσατο αμασιας και απεστειλεν προς ιωαζ υιον ιωαχαζ υιου ιου βασιλεα ισραηλ λεγων δευρο οφθωμεν προσωποις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 And Joash king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thistle that was in Lebanon sent to the cedar that was in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son for a wife: and there passed by a wild beast that was in Lebanon, and trod down the

And Joash king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thorn-bush that is in Lebanon sent to the cedar that is in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son as wife; and there passed by the wild beast that is in Lebanon, and trode down

̀Come, we look one another in the face.̀ And Joash king of Israel sendeth unto Amaziah king of Judah, saying, ̀The thorn that [is] in Lebanon hath sent unto the cedar that [is] in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son for a wife; and pass by doth a

και απεστειλεν ιωας βασιλευς ισραηλ προς αμασιαν βασιλεα ιουδα λεγων ο αγουχ ο εν τω λιβανω απεστειλεν προς την κεδρον την εν τω λιβανω λεγων δος την θυγατερα σου τω υιο μου εις γυναικα και ιδου ελευσεται τ α θηρια του αγρου τα εν τω λιβανω και ηλθαν τα θη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Thou sayest, Lo, thou hast smitten the Edomites; and thy heart lifteth thee up to boast: abide now at home; why shouldst thou meddle to thy hurt, that thou shouldst fall, even thou, and Judah with thee?

Thou thinkest, Lo, thou hast smitten Edom; and thy heart has lifted thee up to boast: abide now at home; why shouldst thou contend with misfortune, that thou shouldst fall, thou and Judah with thee?

Thou hast said, Lo, I have smitten Edom; and thy heart hath lifted thee up to boast; now, abide in thy house, why dost thou stir thyself up in evil, that thou hast fallen, thou, and Judah with thee?

ειπας ιδου επαταζας την ιδουμαιαν και επαιρει σε η καρδια η βαρεια νυν καθησο εν οικω σου και ινα τι συμβ αλλεις εν κακια και πεση συ και ιουδας μετα σου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 But Amaziah would not hear; for it came from God, that he might deliver them into the hand of their enemies, because they sought after the gods of Edom.

But Amaziah would not hear; for it was of God, that he might deliver them into [the enemy`s] hand, because they had sought after the gods of Edom.

And Amaziah hath not hearkened, for from God it [is] in order to give them into hand, because they have sought the gods of Edom;

και ουκ ηκουσεν αμασιας οτι παρα κυριου εγενετο του παραδουναι αυτον εις χειρας οτι εξεζητησεν τους θεο υς των ιδουμαιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 So Joash the king of Israel went up; and they saw one another in the face, both he and Amaziah king of Judah, at Beth-shemesh, which belongeth to Judah.

And Joash king of Israel went up; and they looked one another in the face, he and Amaziah king of Judah, at Beth-shemesh, which is in Judah.

and go up doth Joash king of Israel, and they look one another in the face, he and Amaziah king of Judah, in Beth-Shemesh, that [is] Judah`s,

και ανεβη ιωας βασιλευς ισραηλ και ωφθησαν αλληλοις αυτος και αμασιας βασιλευς ιουδα εν βαιθσαμυς η εστιν του ιουδα

Literal

Spiritual

Practical

22 And Judah was defeated before Israel, and they fled every man to his tent.

And Judah was routed before Israel; and they fled every man to his tent.

and Judah is smitten before Israel, and they flee -- each to his tents.

και ετροπωθη ιουδας κατα προσωπον ισραηλ και εφυγεν εκαστος εις το σκηνωμα

Literal

Spiritual

Practical

23 And Joash the king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Joash, the son of Jehoahaz, at Beth-shemesh, and brought him to Jerusalem, and broke down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner gate, four hundred cubits.

And Joash king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Joash the son of Jehoahaz, at Beth-shemesh, and brought him to Jerusalem, and he broke down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner gate, four hundred cubits.

And Amaziah king of Judah, son of Joash, son of Jehoahaz, hath Joash king of Israel caught in Beth-Shemesh, and bringeth him in to Jerusalem, and breaketh down in the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim unto the gate of the corner, four hundred cub

και τον αμασιαν βασιλεα ιουδα τον του ιωας κατελαβεν ιωας βασιλευς ισραηλ εν βαιθσαμυς και εισηγαγεν αυτον εις ιερουσαλημ και κατεσπασεν απο του τειχους ιερουσαλημ απο πυλης εφραιμ εως πυλης γωνιας τετρακοσιους πηχεις

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

24 And he took all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of God with Obed-edom, and the treasures of the king's house, the hostages also, and returned to Samaria.

And he [took] all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of God with Obed-Edom, and the treasures of the king`s house, and hostages, and returned to Samaria.

and [taketh] all the gold, and the silver, and all the vessels that are found in the house of God with Obed-Edom, and the treasures of the house of the king, and the sons of the pledges, and turneth back to Samaria.

και παν το χρυσιον και το αργυριον και παντα τα σκευη τα ευρεθεντα εν οικω κυριου και παρα τω αβδεδομ και τους θησαυρους οικου του βασιλεως και τους υιους των συμμιξεων και επεστρεψεν εις σαμαρειαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And Amaziah the son of Joash king of Judah, lived after the death of Joash, son of Jehoahaz king of Israel, fifteen years.

And Amaziah the son of Joash, king of Judah, lived after the death of Joash son of Jehoahaz, king of Israel, fifteen years.

And Amaziah son of Joash, king of Judah, liveth after the death of Joash son of Jehoahaz, king of Israel, fifteen years;

και εξησεν αμασιας ο του ιωας βασιλευς ιουδα μετα το αποθανειν ιωας τον του ιωαχαζ βασιλεα ισραηλ ετη δε εκα πεντε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Now the rest of the acts of Amaziah, first and last, behold, are they not written in the book of the kings of Judah and Israel?

And the rest of the acts of Amaziah, first and last, behold, are they not written in the book of the kings of Judah and Israel?

and the rest of the matters of Amaziah, the first and the last, lo, are they not written on the books of the kings of Judah and Israel?

και οι λοιποι λογοι αμασιου οι πρωτοι και οι εσχατοι ουκ ιδου γεγραμμενοι επι βιβλιου βασιλεων ιουδα και ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 Now after the time that Amaziah turned away from following Yahweh, they made a conspiracy against him in Jerusalem; and he fled to Lachish: but they sent to Lachish after him, and slew him there.

And from the time that Amaziah turned aside from following Yahweh, they made a conspiracy against him in Jerusalem; and he fled to Lachish; and they sent after him to Lachish, and slew him there.

And from the time that Amaziah hath turned aside from after Yahweh -- they make a conspiracy against him in Jerusalem, and he fleeth to Lachish, and they send after him to Lachish, and put him to death there,
και εν τω καιρω ω απεστη αμασιας απο κυριου και επεθεντο αυτω επιθεσιν και εφυγεν απο ιερουσαλημ εις λαχισ και απεστειλαν κατοπισθεν αυτου εις λαχισ και εθανατωσαν αυτον εκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 And they brought him upon horses, and buried him with his fathers in the city of Judah.

And they brought him on horses, and buried him with his fathers in the city of Judah.

and lift him up on the horses, and bury him with his fathers in the city of Judah.

και ανελαβον αυτον επι των ιππων και εθαψαν αυτον μετα των πατερων αυτου εν πολει δαυιδ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Then all the people of Judah took Uzziah, who was sixteen years old, and made him king in the room of his father Amaziah.

And all the people of Judah took Uzziah, who was sixteen years old, and made him king instead of his father Amaziah.

And all the people of Judah take Uzziah (and he [is] a son of sixteen years), and cause him to reign instead of his father Amaziah.

και ελαβεν πας ο λαος της γης τον οζιαν και αυτος δεκα και εξ ετων και εβασιλευσαν αυτον αντι του πατρος αυτου αμασιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 He built Eloth, and restored it to Judah, after the king slept with his fathers.

It was he that built Eloth, and restored it to Judah, after the king slept with his fathers.

He hath built Eloth, and restoreth it to Judah after the king's lying with his fathers.

αυτος ωκοδομησεν την αιλαθ αυτος επεστρεψεν αυτην τω ιουδα μετα το κοιμηθηναι τον βασιλεα μετα των πατερων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 Sixteen years old was Uzziah when he began to reign, and he reigned fifty and two years in Jerusalem. His mother's name also was Jecholiah of Jerusalem.

Uzziah was sixteen years old when he began to reign; and he reigned fifty-two years in Jerusalem; and his mother's name was Jecholiah of Jerusalem.

A son of sixteen years [is] Uzziah in his reigning, and fifty and two years he hath reigned in Jerusalem, and the name of his mother [is] Jecholiah of Jerusalem.

υιος δεκα εξ ετων εβασιλευσεν οζιας και πενηκοντα και δυο ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και ονομα τη μητρι αυτου χαλια απο ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And he did that which was right in the sight of Yahweh, according to all that his father Amaziah did.

And he did what was right in the sight of Yahweh, according to all that his father Amaziah had done.

And he doth that which is right in the eyes of Yahweh, according to all that Amaziah his father did,

και εποιησεν το ευθες ενωπιον κυριου κατα παντα οσα εποιησεν αμασιας ο πατηρ αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

5 And he sought God in the days of Zechariah, who had understanding in the visions of God: and, as long as he sought Yahweh, God made him to prosper.

And he sought God in the days of Zechariah, who had understanding in the visions of God; and in the days that he sought Yahweh, God made him to prosper.

and he is as one seeking God in the days of Zechariah who hath understanding in visions of God: and in the days of his seeking Yahweh, God hath caused him to prosper.

και ην εκζητων τον κυριον εν ταις ημεραις ζαχαριου του συνιοντος εν φοβω κυριου και εν ταις ημεραις αυτο υ εξητησεν τον κυριον και ευοδωσεν αυτω κυριος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

6 And he went forth and warred against the Philistines, and broke down the wall of Gath, and the wall of Jabneh, and the wall of Ashdod, and built cities about Ashdod, and among the Philistines.

And he went forth and fought against the Philistines, and broke down the wall of Gath, and the wall of Jabneh, and the wall of Ashdod; and built cities about Ashdod, and among the Philistines.

And he goeth forth, and fighteth with the Philistines, and breaketh down the wall of Gath, and the wall of Jabneh, and the wall of Ashdod, and buildeth cities about Ashdod, and among the Philistines.

και εξηλθεν και επολεμησεν προς τους αλλοφυλους και κατεσπασεν τα τειχη γεθ και τα τειχη ιαβνη και τα τειχη αζωτου και ωκοδομησεν πολεις αζωτου και εν τοις αλλοφυλοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And God helped him against the Philistines, and against the Arabians that dwelt in Gur-baal, and the Mehunims.

And God helped him against the Philistines, and against the Arabians that dwelt in Gur-Baal, and the Maonites.

And God helpeth him against the Philistines, and against the Arabians who are dwelling in Gur-Baal and the Mehunim.

και κατισχυσεν αυτον κυριος επι τους αλλοφυλους και επι τους αραβας τους κατοικουντας επι της πετρας και επι τους μιναιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

8 And the Ammonites gave gifts to Uzziah: and his name spread abroad even to the entrance of Egypt: for he strengthened himself exceedingly.

And the Ammonites gave gifts to Uzziah: and his name spread abroad to the entrance of Egypt; for he became exceeding strong.

And the Ammonites give a present to Uzziah, and his name goeth unto the entering in of Egypt, for he strengthened himself greatly.

και εδωκαν οι μιναιοι δωρα τω οζια και ην το ονομα αυτου εως εισοδου αιγυπτου οτι κατισχυσεν εως ανω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 Moreover, Uzziah built towers in Jerusalem at the corner gate, and at the valley gate, and at the turning of the wall, and fortified them.

And Uzziah built towers in Jerusalem at the corner gate, and at the valley gate, and at the angle, and fortified them.

And Uzziah buildeth towers in Jerusalem, by the gate of the corner, and by the gate of the valley, and by the angle, and strengtheneth them;

και ωκοδομησεν οζιας πυργους εν ιερουσαλημ και επι την πυλην της γωνιας και επι την πυλην της φαραγγος και επι των γωνιων και κατισχυσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 Also he built towers in the desert, and digged many wells: for he had many cattle, both in the low country, and in the plains: husbandmen also, and vine-dressers in the mountains, and in Carmel: for he loved husbandry.

And he built towers in the desert and digged many cisterns; for he had much cattle, both in the lowland and on the plateau, husbandmen [also] and vinedressers on the mountains and in Carmel; for he loved husbandry.

and he buildeth towers in the wilderness, and diggeth many wells, for he had much cattle, both in the low country and in the plain, husbandmen and vine-dressers in the mountains, and in Carmel; for he was a lover of the ground.

και ωκοδομησεν πυργους εν τη ερημω και ελατομησεν λακκους πολλους οτι κτηνη πολλα υπηρχεν αυτω εν σ εφηλα και εν τη πεδινη και αμπελουργοι εν τη ορεινη και εν τω καρμηλω οτι φιλογεωργος ην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Moreover, Uzziah had an army of fighting men, that went out to war, by bands, according to the number of their account by the hand of Jeiel the scribe and Maaseiah the ruler, under the hand of Hananiah, one of the king's captains.

And Uzziah had an army of fighting men, that went out to war by bands, according to the number of their account by the hand of Jeiel the scribe and Maaseiah the ruler, under the hand of Hananiah, one of the king's captains.

And Uzziah hath a force, making war, going forth to the host, by troops, in the number of their reckoning by the hand of Jeiel the scribe and Maseiah the officer, by the hand of Hananiah [one] of the heads of the king.

και εγενετο τω οζια δυναμεις ποιουσαι πολεμον και εκπορευομεναι εις παραταξιν εις αριθμον και ο αριθμος αυτων δια χειρος ιηλ του γραμματεως και μαασαιου του κριτου δια χειρος ανανιου του διαδοχου του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** The whole number of the chief of the fathers of the mighty men of valor were two thousand and six hundred.

The whole number of the chief fathers of the mighty men of valour was two thousand six hundred.

The whole number of heads of the fathers of the mighty ones of valour [is] two thousand and six hundred;

πας ο αριθμος των πατριαρχων των δυνατων εις πολεμον δισχιλιοι εξακοσιοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And under their hand was an army, three hundred thousand and seven thousand and five hundred, that made war with mighty power, to help the king against the enemy.

And under their hand was an army-host of three hundred and seven thousand five hundred, that made war with mighty power to help the king against the enemy.

and by their hand [is] the force of the host, three hundred thousand, and seven thousand, and five hundred warriors, with mighty power to give help to the king against the enemy.

και μετ' αυτων δυναμις πολεμικη τριακοσιαι χιλιαδες και επτακισχιλιοι πεντακοσιοι ουτοι οι ποιουντες πολεμον εν δυναμει ισχυος βοηθησαι τω βασιλει επι τους υπεναντιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 And Uzziah prepared for them throughout all the army, shields, and spears, and helmets, and habergeons, and bows, and slings to cast stones.

And Uzziah prepared for them, throughout the host, shields, and spears, and helmets, and coats of mail, and bows, and even slinging-stones.

And Uzziah prepareth for them, for all the host, shields, and spears, and helmets, and coats of mail, and bows, even to stones of the slings.

και ητοιμαζεν αυτοις οζιας παση τη δυναμει θυρεους και δορατα και περικεφαλαιας και θωρακας και τοξα και σφενδονας εις λιθους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And he made in Jerusalem engines, invented by skillful men, to be on the towers and upon the bulwarks, to shoot arrows and great stones. And his name spread far abroad; for he was helped in a wonderful manner, till he was strong.

And he made in Jerusalem machines invented by skilful men, to be upon the towers and upon the bulwarks, wherewith to shoot arrows and great stones. And his name spread far abroad; for he was marvellously helped, till he became strong.

And he maketh in Jerusalem inventions -- a device of an inventor -- to be on the towers, and on the corners, to shoot with arrows and with great stones, and his name goeth out unto a distance, for he hath been wonderfully helped till that he hath been str

και εποησεν εν ιερουσαλημ μηχανας μεμηχανευμενας λογιστου του ειναι επι των πυργων και επι των γωνιων βαλλειν βελεσιν και λιθοις μεγαλοις και ηκουσθη η κατασκευη αυτων εως πορρω οτι εθαυμαστωθη του βοηθηθηναι εως ου κατισχυσεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 But when he was strong, his heart was lifted up to his destruction: for he transgressed against Yahweh his God, and went into the temple of Yahweh to burn incense upon the altar of incense.

But when he became strong his heart was lifted up to [his] downfall; and he transgressed against Yahweh his God, and went into the temple of Yahweh to burn incense upon the altar of incense.

And at his being strong his heart hath been high unto destruction, and he trespasseth against Yahweh his God, and goeth in unto the temple of Yahweh to make perfume upon the altar of perfume.

και ως κατισχυσεν υψωθη η καρδια αυτου του καταφθειραι και ηδικησεν εν κυριω θεω αυτου και εισηλθεν εις τον ναον κυριου θυμιασαι επι το θυσιαστηριον των θυμιαματων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17 And Azariah the priest went in after him, and with him eighty priests of Yahweh, that were valiant men:
And Azariah the priest went in after him, and with him priests of Yahweh, eighty valiant men;
And Azariah the priest goeth in after him, and with him priests of Yahweh eighty, sons of valour,
και εισηλθεν οπισω αυτου αζαριας ο ιερευς και μετ' αυτου ιερεις του κυριου ογδοηκοντα υιοι δυνατοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 And they withstood Uzziah the king, and said to him, It appertaineth not to thee, Uzziah, to burn incense to Yahweh, but to the priests the sons of Aaron, that are consecrated to burn incense: go out of the sanctuary; for thou hast trespassed; neither wil
and they withstood Uzziah the king, and said to him, It is not for thee, Uzziah, to burn incense to Yahweh, but for the priests the sons of Aaron, that are consecrated to burn incense. Go out of the sanctuary; for thou hast transgressed; neither shall
and they stand up against Uzziah the king, and say to him, `Not for thee, O Uzziah, to make perfume to Yahweh, but for priests, sons of Aaron, who are sanctified to make perfume; go forth from the sanctuary, for thou hast trespassed, and [it is] not to th
και εστησαν επι οζιαν τον βασιλεα και ειπαν αυτω ου σοι οζια θυμιασαι τω κυριω αλλ' η τοις ιερευσιν υιοις ααρων τοις ηγιασμενοις θυμιασαι εξελθε εκ του αγιασματος οτι απεστης απο κυριου και ουκ εσται σοι τουτο εις δοξαν παρα κυριου θεου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19 Then Uzziah was wroth, and had a censer in his hand to burn incense: and while he was wroth with the priests, the leprosy even rose up in his forehead before the priests in the house of Yahweh, from beside the incense altar.

And Uzziah was wroth; and he had a censer in his hand to burn incense; and while he was wroth with the priests, the leprosy rose up in his forehead before the priests in the house of Yahweh, beside the incense altar.

And Uzziah is wroth, and in his hand [is] a censer to make perfume, and in his being wroth with the priests -- the leprosy hath risen in his forehead, before the priests, in the house of Yahweh, from beside the altar of perfume.

και εθυμωθη οζιας και εν τη χειρι αυτου το θυμιατηριον του θυμιασαι εν τω ναω και εν τω θυμωθηναι αυτον προς τους ιερεις και η λεπρα ανετειλεν εν τω μετωπω αυτου εναντιον των ιερεων εν οικω κυριου επανω του θυσιαστηριου των θυμιαματων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 And Azariah the chief priest, and all the priests looked upon him, and behold, he was leprous in his forehead, and they thrust him out from thence; yea, himself hastened also to go out, because Yahweh had smitten him.

And Azariah the chief priest and all the priests looked upon him, and behold, he was leprous in his forehead, and they thrust him out from thence; even he himself hastened to go out, because Yahweh had smitten him.

And Azariah the head priest looketh unto him, and all the priests, and lo, he [is] leprous in his forehead, and they hasten him thence, and also he himself hath hastened to go out, for Yahweh hath plagued him.

και επεστρεψεν επ' αυτον ο ιερευς ο πρωτος και οι ιερεις και ιδου αυτος λεπρος εν τω μετωπω και κατεσπευσαν αυτον εκειθεν και γαρ αυτος εσπευσεν εξελθειν οτι ηλεγξεν αυτον κυριος

Literal

Spiritual

Practical

21 And Uzziah the king was a leper to the day of his death, and dwelt in a separate house, being a leper; for he was cut off from the house of Yahweh: and Jotham his son was over the king's house, judging the people of the land.

And Uzziah the king was a leper to the day of his death, and dwelt in a separate house, being a leper; for he was cut off from the house of Yahweh. And Jotham his son was over the king's house, judging the people of the land.

And Uzziah the king is a leper unto the day of his death, and inhabiteth a separate house -- a leper, for he hath been cut off from the house of Yahweh, and Jotham his son [is] over the house of the king, judging the people of the land.

και ην οζιας ο βασιλευς λεπρος εως ημερας της τελευτης αυτου και εν οικω αφουσωθ εκαθητο λεπρος οτι απεσχισθη απο οικου κυριου και ιωαθαμ ο υιος αυτου επι της βασιλειας αυτου κρινων τον λαον της γης

Literal

Spiritual

Practical

22 Now the rest of the acts of Uzziah, first and last, were written by Isaiah the prophet, the son of Amos.

And the rest of the acts of Uzziah, first and last, did the prophet Isaiah the son of Amoz write.

And the rest of the matters of Uzziah, the first and the last, hath Isaiah son of Amoz the prophet written;

και οι λοιποι λογοι οζιου οι πρωτοι και οι εσχατοι γεγραμμενοι υπο ιεσσιου του προφητου

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

23 So Uzziah slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the field of the burial which belonged to the kings; for they said, He is a leper: and Jotham his son reigned in his stead.

And Uzziah slept with his fathers; and they buried him with his fathers in the burial-ground of the kings, for they said, He is a leper. And Jotham his son reigned in his stead.

and Uzziah lieth with his fathers, and they bury him with his fathers, in the field of the burying-place that the kings have, for they said, `He [is] a leper;` and reign doth Jotham his son in his stead.

και εκοιμηθη οζιας μετα των πατερων αυτου και εθαψαν αυτον μετα των πατερων αυτου εν τω πεδιω της ταφης των βασιλεων οτι ειπαν οτι λεπρος εστιν και εβασιλευσεν ιωαθαμ υιος αυτου αντ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Jotham was twenty and five years old when he began to reign and he reigned sixteen years in Jerusalem. His mother's name also was Jerushah, the daughter of Zadok.

Jotham was twenty-five years old when he began to reign; and he reigned sixteen years in Jerusalem; and his mother`s name was Jerushah, daughter of Zadok.

A son of twenty and five years [is] Jotham in his reigning, and sixteen years he hath reigned in Jerusalem, and the name of his mother [is] Jerushah daughter of Zadok.

υιος εικοσι πεντε ετων ιωαθαμ εν τω βασιλευσαι αυτον και δεκα εξ ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και ονομα της μητρος αυτου ιερουσα θυγατηρ σαδωκ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And he did that which was right in the sight of Yahweh, according to all that his father Uzziah did: yet, he entered not into the temple of Yahweh. And the people did yet corruptly.

And he did what was right in the sight of Yahweh, according to all that his father Uzziah had done; only he entered not into the temple of Yahweh. And the people still acted corruptly.

And he doth that which is right in the eyes of Yahweh, according to all that Uzziah his father did; only, he hath not come in unto the temple of Yahweh; and again are the people doing corruptly.

και εποιησεν το ευθεσ ενωπιον κυριου κατα παντα οσα εποιησεν οζιας ο πατηρ αυτου αλλ' ουκ εισηλθεν εις τον ναον κυριου και ετι ο λαος κατεφθειρετο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

3 He built the high gate of the house of Yahweh, and on the wall of Ophel he built much.

It was he who built the upper gate of the house of Yahweh, and on the wall of Ophel he built much.

He hath built the upper gate of the house of Yahweh, and in the wall of Ophel he hath built abundantly;

αυτος ωκοδομησεν την πυλην οικου κυριου την υψηλην και εν τειχει του οφλα ωκοδομησεν πολλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 Moreover, he built cities in the mountains of Judah, and in the forests he built castles and towers.

And he built cities in the hill-country of Judah, and in the forests he built castles and towers.

and cities he hath built in the hill-country of Judah, and in the forests he hath built palaces and towers.

και πολεις ωκοδομησεν εν ορει ιουδα και εν τοις δρυμοις και οικησεις και πυργους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

5 He fought also with the king of the Ammonites, and prevailed against them. And the children of Ammon gave him the same year a hundred talents of silver, and ten thousand measures of wheat, and ten thousand of barley. So much did the children of Ammon pay

And he fought against the king of the children of Ammon, and overcame them. And the children of Ammon gave him the same year a hundred talents of silver, and ten thousand measures of wheat, and ten thousand of barley. This the children of Ammon brough

And he hath fought with the king of the sons of Ammon, and prevaieth over them, and the sons of Ammon give to him in that year a hundred talents of silver, and ten thousand cors of wheat, and of barley ten thousand; this have the sons of Ammon returned t

αυτος εμαχεσατο προς βασιλεα υιων αμμων και κατισχυσεν επ' αυτον και εδιδουν αυτω οι υιοι αμμων κατ' ενιαυτον εκατον ταλαντα αργυριου και δεκα χιλιαδας κορων πυρου και κριθων δεκα χιλιαδας ταυτα εφερεν αυτω βασιλευς αμμων κατ' ενιαυτον εν τω πρωτω ετει κα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 So Jotham became mighty, because he prepared his ways before Yahweh his God.
And Jotham became strong, for he prepared his ways before Yahweh his God.
And Jotham doth strengthen himself, for he hath prepared his ways before Yahweh his God.
και κατισχυσεν ιωαθαμ οτι ητοιμασεν τας οδους αυτου εναντι κυριου θεου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Now the rest of the acts of Jotham, and all his wars, and his ways, see, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.
And the rest of the acts of Jotham, and all his wars, and his ways, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.
And the rest of the matters of Jotham, and all his battles, and his ways, lo, they are written on the book of the kings of Israel and Judah.
και οι λοιποι λογοι ιωαθαμ και ο πολεμος και αι πραξεις αυτου ιδου γεγραμμενοι επι βιβλιω βασιλεων ιουδα και ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 And Jotham slept with his fathers, and they buried him in the city of David: and Ahaz his son reigned in his stead.
And Jotham slept with his fathers, and they buried him in the city of David; and Ahaz his son reigned in his stead.
and Jotham lieth with his fathers, and they bury him in the city of David, and reign doth Ahaz his son in his stead.
και εκοιμηθη ιωαθαμ μετα των πατερων αυτου και εταφη εν πολει δαυιδ και εβασιλευσεν αχαζ υιος αυτου αν τ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** Ahaz was twenty years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem: but he did not that which was right in the sight of Yahweh, like David his father:
Ahaz was twenty years old when he began to reign; and he reigned sixteen years in Jerusalem. And he did not what was right in the sight of Yahweh, like David his father,
A son of twenty years [is] Ahaz in his reigning, and sixteen years he hath reigned in Jerusalem, and he hath not done that which is right in the eyes of Yahweh, as David his father,
υιος εικοσι ετων αχαζ εν τω βασιλευσαι αυτον και δεκα εξ ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και ουκ εποιησεν το ευθες ενωπιον κυριου ως δαυιδ ο πατηρ αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** For he walked in the ways of the kings of Israel, and made also molten images for Baalim.
but walked in the ways of the kings of Israel, and even made molten images for the Baals;
and walketh in the ways of the kings of Israel, and also, molten images hath made for Baalim,
και επορευθη κατα τας οδους βασιλεων ισραηλ και γαρ γλυπτα εποιησεν τοις ειδωλοις αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** Moreover, he burnt incense in the valley of the son of Hinnom, and burnt his children in the fire, after the abominations of the heathen whom Yahweh had cast out before the children of Israel.
and he burned incense in the valley of the son of Hinnom, and burned his sons in the fire, according to the abominations of the nations that Yahweh had dispossessed from before the children of Israel.
and himself hath made perfume in the valley of the son of Hinnom, and burneth his sons with fire according to the abominations of the nations that Yahweh dispossessed from the presence of the sons of Israel,
και εθυεν εν γαιβενενομ και διηγεν τα τεκνα αυτου δια πυρος κατα τα βδελυγματα των εθνων ων εξωλεθρευσεν εν κυριος απο προσωπου υιων ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 He sacrificed also and burnt incense in the high places, and on the hills, and under every green tree.
And he sacrificed and burned incense on the high places, and on the hills, and under every green tree.
and sacrificeth and maketh perfume in high places, and on the heights, and under every green tree.
και εθυμια επι των υψηλων και επι των δωματων και υποκατω παντος ξυλου αλσωδους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Wherefore Yahweh his God delivered him into the hand of the king of Syria; and they smote him, and carried away a great multitude of them captives, and brought them to Damascus. And he was also delivered into the hand of the king of Israel, who smote him
Therefore Yahweh his God gave him into the hand of the king of Syria; and they smote him, and carried away a great multitude of them captives, and brought them to Damascus. And he was also given into the hand of the king of Israel, who smote him with
And Yahweh his God giveth him into the hand of the king of Aram, and they smite him, and take captive from him a great captivity, and bring [them] in to Damascus, and also into the hand of the king of Israel he hath been given, and he smiteth him -- a gre
και παρεδωκεν αυτον κυριος ο θεος αυτου δια χειρος βασιλεως συριας και επαταξεν εν αυτω και ηχμαλωτευσεν εξ αυτων αιχμαλωσιαν πολλην και ηγαγεν εις δαμασκον και γαρ εις τας χειρας βασιλεως ισραηλ παρεδωκεν αυτον και επαταξεν εν αυτω πληγην μεγαλην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 For Pekah the son of Remaliah slew in Judah a hundred and twenty thousand in one day, who were all valiant men; because they had forsaken Yahweh God of their fathers.
And Pekah the son of Remaliah slew in Judah a hundred and twenty thousand in one day, all valiant men, because they had forsaken Yahweh the God of their fathers.
And Pekah son of Remaliah slayeth in Judah a hundred and twenty thousand in one day (the whole [are] sons of valour), because of their forsaking Yahweh, God of their fathers.
και απεκτεινεν φακεε ο του ρομελια βασιλευς ισραηλ εν ιουδα εν μια ημερα εκατον εικοσι χιλιαδας ανδρων δυνατων ισχυι εν τω αυτους καταλιπειν τον κυριον θεον των πατερων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 And Zichri, a mighty man of Ephraim, slew Maaseiah the king's son, and Azrikam the governor of the house, and Elkanah that was next to the king.

And Zichri, a mighty man of Ephraim, slew Maaseiah the king's son, and Azrikam the governor of the house, and Elkanah the second to the king.

And Zichri, a mighty one of Ephraim, slayeth Maaseiah son of the king, and Azrikam leader of the house, and Elkanah second to the king.

και απεκτεινεν εζεκρι ο δυνατος του εφραιμ τον μαασαιαν τον υιον του βασιλεως και τον εσδρικαμ ηγουμενο ν του οικου αυτου και τον ελκανα τον διαδοχον του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 And the children of Israel carried away captive of their brethren two hundred thousand, women, sons, and daughters, and also took away much spoil from them, and brought the spoil to Samaria.

And the children of Israel carried away captive of their brethren two hundred thousand, women, sons, and daughters, and took away also much spoil from them, and brought the spoil to Samaria.

And the sons of Israel take captive of their brethren, two hundred thousand, wives, sons and daughters, and also much spoil they have seized from them, and they bring in the spoil to Samaria.

και ηγμαλωτισαν οι υιοι ισραηλ απο των αδελφων αυτων τριακοσιας χιλιαδας γυναικας υιους και θυγατερας και σκυλα πολλα εσκυλευσαν εξ αυτων και ηνεγκαν τα σκυλα εις σαμαρειαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 But a prophet of Yahweh was there, whose name was Oded: and he went out before the army that came to Samaria, and said to them, Behold, because Yahweh God of your fathers was wroth with Judah, he hath delivered them into your hand, and ye have slain them

But a prophet of Yahweh was there, whose name was Oded; and he went out before the host that came to Samaria, and said unto them, Behold, because Yahweh the God of your fathers was wroth with Judah, he gave them into your hand, and ye have slain them

And there hath been there a prophet of Yahweh (Oded [is] his name), and he goeth out before the host that hath come in to Samaria, and saith to them, `Lo, in the fury of Yahweh God of your fathers against Judah, He hath given them into your hand, and ye s

και εκει ην ο προφητης του κυριου ωδηδ ονομα αυτω και εξηλθεν εις απαντησιν της δυναμεως των ερχομενο ν εις σαμαρειαν και ειπεν αυτοις ιδου οργη κυριου θεου των πατερων υμων επι τον ιουδαν και παρεδωκεν αυ τους εις τας χειρας υμων και απεκτεινατε εν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

10 And now ye purpose to keep under the children of Judah and Jerusalem for bond-men and bond-women to you: but are there not with you, even with you, sins against Yahweh your God?

And now ye think to subjugate the children of Judah and Jerusalem as your bondmen and bondwomen.

Are there not with you, even with you, trespasses against Yahweh your God?

and now, sons of Judah and Jerusalem ye are saying to subdue for men-servants and for maid-servants to you; but are there not with you causes of guilt before Yahweh your God?

και νυν υιους ιουδα και ιερουσαλημ υμεις λεγετε κατακτησεσθαι εις δουλους και δουλας ουκ ιδου ειμι μεθ' υμων μαρτυρησαι κυριω θεω υμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Now hear me therefore, and deliver the captives again, which ye have taken captive of your brethren: for the fierce wrath of Yahweh is upon you.

And now hear me, and send back the captives again, whom ye have taken captive of your brethren; for the fierce wrath of Yahweh is upon you.

and now, hear me, and send back the captives whom ye have taken captive of your brethren, for the heat of the anger of Yahweh [is] upon you.`

και νυν ακουσατε μου και αποστρεψατε την αιχμαλωσιαν ην ηχμαλωτευσατε των αδελφων υμων οτι οργη θυμου κυριου εφ' υμιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

12 Then certain of the heads of the children of Ephraim, Azariah the son of Johanan, Berechiah the son of Meshillemoth, and Jehizkiah the son of Shallum, and Amasa the son of Hadlai, stood up against them that came from the war.

And certain of the heads of the children of Ephraim, Azariah the son of Johanan, Berechiah the son of Meshillemoth, and Hezekiah the son of Shallum, and Amasa the son of Hadlai, stood up against them that came from the war,

And certain of the heads of the sons of Ephraim (Azariah son of Johanan, Berechiah son of Meshillemoth, and Jehizkiah son of Shallum, and Amasa son of Hadlai), rise up against those coming in from the host,

και ανεστησαν αρχοντες απο των υιων εφραιμ ουδια ο του ιωανου και βαραχιας ο του μοσολαμωθ και εξεκιας ο του σελλημ και αμασιας ο του χοδλι επι τους ερχομενους απο του πολεμου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

13 And said to them, Ye shall not bring in the captives hither: for whereas we have offended against Yahweh already, ye intend to add more to our sins and to our trespass: for our trespass is great, and there is fierce wrath against Israel.

and said to them, Ye shall not bring in the captives hither; because, for our guilt before Yahweh, ye think to increase our sins and our trespasses: for our trespass is great, and fierce wrath is upon Israel.

and say to them, `Ye do not bring in the captives hither, for, to guilt against Yahweh on us, ye are saying to add unto our sin and unto our guilt? for abundant [is] the guilt we have, and the fierceness of anger on Israel.`

και ειπαν αυτοις ου μη εισαγαγητε την αιχμαλωσιαν ωδε προς ημας οτι εις το αμαρτανειν τω κυριω εφ' ημας υμεις λεγετε προσθειναι επι ταις αμαρτιας ημων και επι την αγνοιαν οτι πολλη η αμαρτια ημων και οργη θυ μου κυριου επι τον ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 So the armed men left the captives and the spoil before the princes and all the congregation.

Then the armed men left the captives and the spoil before the princes and all the congregation.

And the armed men leave the captives and the prey before the heads and all the assembly;

και αφηκαν οι πολεμισται την αιχμαλωσιαν και τα σκυλα εναντιον των αρχοντων και πασης της εκκλησιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And the men who were expressed by name arose, and took the captives, and with the spoil clothed all that were naked among them, and arrayed them, and shod them, and gave them to eat and to drink, and anointed them, and carried all the feeble of them upon

And the men that have been expressed by name rose up, and took the captives, and with the spoil clothed all that were naked among them, and arrayed them, and shod them, and gave them to eat and to drink, and anointed them, and carried all the feeble o

and the men who have been expressed by name rise and take hold on the captives, and all their naked ones they have clothed from the spoil, yea, they clothe them, and shoe them, and cause them to eat and drink, and anoint them, and lead them on asses, even

και ανεστησαν ανδρες οι επεκληθησαν εν ονοματι και αντελαβοντο της αιχμαλωσιας και παντας τους γυμνου ς περιεβαλον απο των σκυλων και ενεδυσαν αυτους και υπεδησαν αυτους και εδωκαν φαγειν και αλειψασθαι και αντελαβοντο εν υποζυγιοις παντος ασθενοντος και

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** At that time king Ahaz sent to the kings of Assyria to help him.
At that time king Ahaz sent to the kings of Assyria to help him.
At that time hath king Ahaz sent unto the king of Asshur to give help to him;
εν τω καιρω εκεινω απεστειλεν αγαζ προς βασιλευσ ασσουρ βοηθησαι αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** For again the Edomites had come and smitten Judah, and carried away captives.
And again the Edomites came and smote Judah, and carried away captives.
and again the Edomites have come, and smite in Judah, and take captive a captivity.
και εν τωτω οτι ιδουμαιοι επεθεντο και επαταξαν εν ιουδα και ηχημαλωτισαν αιχημαλωσιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** The Philistines also had invaded the cities of the low country, and of the south of Judah, and had taken Bethshemesh, and Ajalon, and Gederoth, and Shocho with its villages, and Timnah with its villages, Gimzo also and its villages: and they dwelt there.
And the Philistines invaded the cities of the lowland, and of the south of Judah, and took Bethshemesh, and Ajalon, and Gederoth, and Socho and its dependent villages, and Timnah and its dependent villages, and Guimzo and its dependent villages; and
And the Philistines have rushed against the cities of the low country, and of the south of Judah, and capture Bethshemesh, and Aijalon, and Gederoth, and Shocho and its villages, and Timnah and its villages, and Gimzo and its villages, and dwell there,
και οι αλλοφυλοι επεθεντο επι τας πολεις της πεδινης και απο λιβος του ιουδα και ελαβον την βαιθσαμυς και την αιλων και την γαδηρωθ και την σωχω και τας κωμας αυτης και την θαμνα και τας κωμας αυτης και την γαμζω και τας κωμας αυτης και κατοκησαν εκει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 For Yahweh brought Judah low because of Ahaz king of Israel: for he made Judah naked, and greatly transgressed against Yahweh.

For Yahweh humbled Judah because of Ahaz king of Israel, for he had made Judah lawless, and transgressed much against Yahweh.

for Yahweh hath humbled Judah because of Ahaz king of Israel, for he made free with Judah, even to commit a trespass against Yahweh.

οτι εταπεινωσεν κυριος τον ιουδαν δι' αχαζ βασιλευα ιουδα οτι απεστη αποστασει απο κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And Tilgath-pilneser king of Assyria came to him, and distressed him, but strengthened him not.

And Tilgath-Pilneser king of Assyria came to him, and troubled him, and did not support him.

And Tilgath-Pilneser king of Asshur cometh in unto him, and doth distress him, and hath not strengthened him,

και ηλθεν επ' αυτον θαυλαθφελλασαρ βασιλευς ασσουρ και επαταξεν αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 For Ahaz took away a portion from the house of Yahweh, and from the house of the king, and of the princes, and gave it to the king of Assyria: but he helped him not.

For Ahaz stripped the house of Yahweh, and the house of the king and of the princes, and gave to the king of Assyria; but he was of no help to him.

though Ahaz hath taken a portion [out] of the house of Yahweh, and [out] of the house of the king, and of the princes, and giveth to the king of Asshur, yet it is no help to him.

και ελαβεν αχαζ τα εν οικω κυριου και τα εν οικω του βασιλεως και των αρχοντων και εδωκεν τω βασιλει ασσουρ και ουκ εις βοηθειαν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 22** And in the time of his distress he trespassed yet more against Yahweh: this is that king Ahaz.
And in the time of his trouble he transgressed yet more against Yahweh, this king Ahaz.
And in the time of his distress -- he addeth to trespass against Yahweh, (this king Ahaz),
αλλ' η τω θλιβηναι αυτον και προσεθηκεν του αποστηναι απο κυριου και ειπεν ο βασιλευς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** For he sacrificed to the gods of Damascus, which smote him: and he said, Because the gods of the kings of Syria help them, therefore will I sacrifice to them, that they may help me. But they were the ruin of him, and of all Israel.
And he sacrificed to the gods of Damascus, which had smitten him; and he said, Since the gods of the kings of Syria help them, I will sacrifice to them, that they may help me. But they were the ruin of him, and of all Israel.
and he sacrificeth to the gods of Damascus -- those smiting him, and saith, `Because the gods of the kings of Aram are helping them, to them I sacrifice, and they help me,` and they have been to him to cause him to stumble, and to all Israel.
εκζητησω τους θεους δαμασκου τους τυπτοντας με και ειπεν οτι θεοι βασιλεως συριας αυτοι κατισχυσουσιν αυτους αυτοις τοινυν θυσω και αντιλημψονται μου και αυτοι εγενοντο αυτω εις σκωλον και παντι ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 24** And Ahaz collected the vessels of the house of God, and cut in pieces the vessels of the house of God, and shut up the doors of the house of Yahweh, and he made for himself altars in every corner of Jerusalem.
And Ahaz gathered the vessels of the house of God, and cut in pieces the vessels of the house of God, and closed the doors of the house of Yahweh, and he made for himself altars in every corner of Jerusalem.
And Ahaz gathereth the vessels of the house of God, and cutteth in pieces the vessels of the house of God, and shutteth the doors of the house of Yahweh, and maketh to himself altars in every corner in Jerusalem.
και απεστησεν αχαζ τα σκευη οικου κυριου και κατεκοψεν αυτα και εκλεισεν τας θυρας οικου κυριου και επ οιησεν εαυτω θυσιαστηρια εν παση γωνια εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

25 And in every several city of Judah he made high places to burn incense to other gods, and provoked to anger Yahweh God of his fathers.

And in every several city of Judah he made high places to burn incense to other gods, and provoked to anger Yahweh the God of his fathers.

And in every city and city of Judah he hath made high places to make perfume to other gods, and provoketh Yahweh, God of his fathers.

και εν παση πολει και πολει εν ιουδα εποιησεν υψηλα θυμιαν θεοις αλλοτριους και παρωργισαν κυριον τον θεον των πατερων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Now the rest of his acts and of all his ways, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Judah and Israel.

And the rest of his acts, and all his ways, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Judah and Israel.

And the rest of his matters, and all his ways, the first and the last, lo, they are written on the book of the kings of Judah and Israel.

και οι λοιποι λογοι αυτου και αι πραξεις αυτου αι πρωται και αι εσχαται ιδου γεγραμμεναι επι βιβλιω βασιλεων ιουδα και ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

27 And Ahaz slept with his fathers, and they buried him in the city, even in Jerusalem: but they brought him not into the sepulchers of the kings of Israel: and Hezekiah his son reigned in his stead.

And Ahaz slept with his fathers, and they buried him in the city, in Jerusalem; but they brought him not into the sepulchres of the kings of Israel. And Hezekiah his son reigned in his stead.

And Ahaz lieth with his fathers, and they bury him in the city, in Jerusalem, but have not brought him in to the graves of the kings of Israel, and reign doth Hezekiah his son in his stead.

και εκοιμηθη αχαζ μετα των πατερων αυτου και εταφη εν πολει δαυιδ οτι ουκ εισηνεγκαν αυτον εις τους ταφους των βασιλεων ισραηλ και εβασιλευσεν εξεκιας υιος αυτου αντ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1** Hezekiah began to reign when he was five and twenty years old, and he reigned nine and twenty years in Jerusalem. And his mother's name was Abijah the daughter of Zechariah.
Hezekiah began to reign being twenty-five years old; and he reigned twenty-nine years in Jerusalem; and his mother's name was Abijah, daughter of Zechariah.
Hezekiah hath reigned -- a son of twenty and five years, and twenty and nine years he hath reigned in Jerusalem, and the name of his mother [is] Abijah daughter of Zechariah;
και εζεκιας εβασιλευσεν ων εικοσι και πεντε ετων και εικοσι και εννεα ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και ονομα τη μητρι αυτου αββα θυγατηρ ζαχαρια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2** And he did that which was right in the sight of Yahweh, according to all that David his father had done. And he did what was right in the sight of Yahweh, according to all that David his father had done. and he doth that which is right in the eyes of Yahweh, according to all that David his father did.
και εποιησεν το ευθες ενωπιον κυριου κατα παντα οσα εποιησεν δαυιδ ο πατηρ αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3** He, in the first year of his reign, in the first month, opened the doors of the house of Yahweh, and repaired them.
He, in the first year of his reign, in the first month, opened the doors of the house of Yahweh, and repaired them.
He, in the first year of his reign, in the first month, hath opened the doors of the house of Yahweh, and strengtheneth them,
και εγενετο ως εστη επι της βασιλειας αυτου εν τω πρωτω μηνι ανεωξεν τας θυρας οικου κυριου και επεσκευασεν αυτας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 And he brought in the priests and the Levites, and assembled them in the east street,
And he brought in the priests and the Levites, and gathered them into the open place eastward;
and bringeth in the priests and the Levites, and gathereth them to the broad place to the east.
και εισηγαγεν τους ιερεις και τους λευιτας και κατεστησεν αυτους εις το κλιτος το προς ανατολας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And said to them, Hear me, ye Levites, sanctify now yourselves, and sanctify the house of Yahweh God of your fathers, and carry forth the filthiness out of the holy place.
and he said to them, Hear me, ye Levites: hallow yourselves now, and hallow the house of Yahweh the God of your fathers, and carry forth the filthiness out of the sanctuary.
And he saith to them, `Hear me, O Levites, now, sanctify yourselves, and sanctify the house of Yahweh, God of your fathers, and bring out the impurity from the sanctuary,
και ειπεν αυτοις ακουσατε οι λευιται νυν αγνισθητε και αγνισατε τον οικον κυριου θεου των πατερων υμων και εκβαλετε την ακαθαρσιαν εκ των αγιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 For our fathers have trespassed, and done that which was evil in the eyes of Yahweh our God, and have forsaken him, and have turned away their faces from the habitation of Yahweh, and turned their backs.
For our fathers have transgressed, and done evil in the sight of Yahweh our God, and have forsaken him and turned away their faces from the habitation of Yahweh, and have turned their backs.
for our fathers have trespassed, and done that which is evil in the eyes of Yahweh our God, and forsake him, and turn round their faces from the tabernacle of Yahweh, and give the neck.
οτι απεστησαν οι παteres ημων και εποιησαν το πονηρον εναντιον κυριου και εγκατελιπαν αυτον και απεστρεψαν το προσωπον απο της σκηνης κυριου και εδωκαν αυχενα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 Also they have shut up the doors of the porch, and put out the lamps, and have not burned incense nor offered burnt-offerings in the holy place to the God of Israel.

Also they have shut up the doors of the porch, and put out the lamps, and have not burned incense nor offered up burnt-offerings in the sanctuary to the God of Israel.

Also -- they have shut the doors of the porch, and quench the lamps, and perfume they have not made, and burnt-offering have not caused to ascend in the sanctuary to the God of Israel,

και απεκλεισαν τας θυρας του ναου και εσβεσαν τους λυχνους και θυμιαμα ουκ εθυμιασαν και ολοκαυτωματα ου προσηνεγκαν εν τω αγιω θεω ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Wherefore the wrath of Yahweh hath been upon Judah and Jerusalem, and he hath delivered them to trouble, to astonishment, and to hissing, as ye see with your eyes.

Therefore the wrath of Yahweh has been upon Judah and Jerusalem, and he has delivered them to vexation, to desolation, and to hissing, as ye see with your eyes.

and the wrath of Yahweh is on Judah and Jerusalem, and He giveth them for a trembling, for an astonishment, and for a hissing, as ye are seeing with your eyes.

και ωργισθη οργη κυριος επι τον ιουδαν και επι την ιερουσαλημ και εδωκεν αυτους εις εκστασιν και εις αφανισμον και εις συρισμον ως υμεις ορατε τοις οφθαλμοις υμων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

9 For lo, our fathers have fallen by the sword, and our sons and our daughters and our wives are in captivity for this.

And behold, our fathers have fallen by the sword, and our sons and our daughters and our wives are in captivity for this.

And lo, fallen have our fathers by the sword, and our sons, and our daughters, and our wives [are] in captivity for this.

και ιδου πεπληγασιν οι πατερες υμων μαχαιρα και οι υιοι υμων και αι θυγατερες υμων και αι γυναικες υμων εν αιχμαλωσια εν γη ουκ αυτων ο και νυν εστιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 10** Now it is in my heart to make a covenant with Yahweh God of Israel, that his fierce wrath may turn away from us.

Now it is in my heart to make a covenant with Yahweh the God of Israel, that his fierce anger may turn away from us.

Now -- with my heart -- to make a covenant before Yahweh, God of Israel, and the fierceness of His anger doth turn back from us.

επι τουτοις νυν εστιν επι καρδιας διαθεσθαι διαθηκην κυριου θεου ισραηλ και αποστρεψει την οργην θυμου αυτου αφ' ημων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11** My sons, be not now negligent: for Yahweh hath chosen you to stand before him, to serve him, and that ye should minister to him, and burn incense.

My sons, be not now negligent; for Yahweh has chosen you to stand before him, to do service unto him, and to be his ministers and incense-burners.

My sons, be not now at rest, for on you hath Yahweh fixed to stand before Him, to serve Him, and to be to Him ministering and making perfume.

και νυν μη διαλιπητε οτι εν υμιν ηρετικεν κυριος στηναι εναντιον αυτου λειτουργειν και ειναι αυτω λειτουργουντας και θυμιωντας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** Then the Levites arose, Mahath the son of Amasai, and Joel the son of Azariah, of the sons of the Kohathites: and of the sons of Merari, Kish the son of Abdi, and Azariah the son of Jehalelel: and of the Gershonites; Joah the son of Zimmah, and Eden the s

Then the Levites rose up, Mahath the son of Amasai, and Joel the son of Azariah, of the sons of the Kohathites; and of the sons of Merari, Kish the son of Abdi, and Azariah the son of Jehallelel; and of the Gershonites, Joah the son of Zimmah, and Ed

And the Levites rise -- Mahath son of Amasai, and Joel son of Azariah, of the sons of the Kohathite; and of the sons of Merari: Kish son of Abdi, and Azariah son of Jehalelel; and of the Gershonite: Joah son of Zimmah, and Eden son of Joah;

και ανεστησαν οι λευιται μααθ ο του αμασι και ιωηλ ο του αζαριου εκ των υιων κααθ και εκ των υιων μεραρι κισ ο του αβδι και αζαριας ο του ιαλλεληλ και απο των υιων γεδσωνι ιωα ο του ζεμμαθ και ιωδαν ο του ιωαχα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 13** And of the sons of Elizaphan; Shimri, and Jeiel: and of the sons of Asaph; Zechariah, and Mattaniah: and of the sons of Elizaphan, Shimri and Jeiel; and of the sons of Asaph, Zechariah and Mattaniah; and of the sons of Elizaphan: Shimri, and Jeiel; and of the sons of Asaph: Zechariah and Mattaniah;
και των υιων ελισαφαν σαμβρι και ιηλ και των υιων ασαφ ζαχαριας και μαθανιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** And of the sons of Heman; Jehiel, and Shimei: and of the sons of Jeduthun; Shemaiah, and Uzziel. and of the sons of Heman, Jehiel and Shimei; and of the sons of Jeduthun, Shemaiah and Uzziel. and of the sons of Heman: Jehiel and Shimei; and of the sons of Jeduthun: Shemaiah and Uzziel --
και των υιων αιμαν ιηλ και σεμει και των υιων ιδιθων σαμιας και οζηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And they assembled their brethren, and sanctified themselves, and came, according to the commandment of the king, by the words of Yahweh, to cleanse the house of Yahweh.
And they gathered their brethren, and hallowed themselves, and came, according to the commandment of the king by the words of Yahweh, to cleanse the house of Yahweh.
and they gather their brethren, and sanctify themselves, and come in, according to the command of the king in the matters of Yahweh, to cleanse the house of Yahweh,
και συνηγαγον τους αδελφους αυτων και ηγνισθησαν κατα την εντολην του βασιλεως δια προσταγματος κυριου καθαρισαι τον οικον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** And the priests went into the inner part of the house of Yahweh, to cleanse it, and brought out all the uncleanness that they found in the temple of Yahweh into the court of the house of Yahweh. And the Levites took it, to carry it out abroad into the bro

And the priests went into the inner part of the house of Yahweh to cleanse it, and carried forth all the uncleanness that they found in the temple of Yahweh, into the court of the house of Yahweh. And the Levites took it to carry it forth into the bro

and the priests come in to the inner part of the house of Yahweh to cleanse [it], and bring out all the uncleanness that they have found in the temple of Yahweh to the court of the house of Yahweh, and the Levites receive [it], to take [it] out to the bro

και εισηλθον οι ιερεις εσω εις τον οικον κυριου αγνισαι και εξεβαλον πασαν την ακαθαρσιαν την ευρεθεισαν εν τω οικω κυριου και εις την αυλην οικου κυριου και εδεξαντο οι λευιται εκβαλειν εις τον χειμαρρουν κεδρων εξω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** Now they began on the first day of the first month to sanctify, and on the eighth day of the month they came to the porch of Yahweh: so they sanctified the house of Yahweh in eight days; and on the sixteenth day of the first month they made an end.

And they began on the first of the first month to hallow, and on the eighth day of the month they came to the porch of Yahweh; and they hallowed the house of Yahweh eight days; and on the sixteenth day of the first month they made an end.

And they begin on the first of the first month to sanctify, and on the eighth day of the month they have come to the porch of Yahweh, and they sanctify the house of Yahweh in eight days, and on the sixteenth day of the first month they have finished.

και ηρξαντο τη ημερα τη πρωτη νουμηνια του μηνος του πρωτου αγνισαι και τη ημερα τη ογδοη του μηνος εισηλθαν εις τον ναον κυριου και ηγγισαν τον οικον κυριου εν ημεραις οκτω και τη ημερα τη εκκαιδεκατη του μηνος του πρωτου συνετελεσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Then they went in to Hezekiah the king, and said, We have cleansed all the house of Yahweh, and the altar of burnt-offering, with all its vessels, and the show-bread table, with all its vessels.

And they went in to king Hezekiah, and said, We have cleansed all the house of Yahweh, and the altar of burnt-offering with all its vessels, and the table of the [bread] to be set in rows, and all its vessels;

And they come in within unto Hezekiah the king, and say, `We have cleansed all the house of Yahweh, and the altar of the burnt-offering, and all its vessels, and the table of the arrangement, and all its vessels,

και εισηλθαν εσω προς εξεκιαν τον βασιλεα και ειπαν ηγγισαμεν παντα τα εν οικω κυριου το θυσιαστηριον της ολοκαυτωσεως και τα σκευη αυτου και την τραπεζαν της προθεσεως και τα σκευη αυτης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Moreover all the vessels, which king Ahaz in his reign cast away in his transgression, have we prepared and sanctified, and behold, they are before the altar of Yahweh.

and all the vessels that king Ahaz in his reign cast away in his transgression have we prepared and hallowed, and behold, they are before the altar of Yahweh.

and all the vessels that king Ahaz cast away in his reign -- in his trespass -- we have prepared and sanctified, and lo, they [are] before the altar of Yahweh.`

και παντα τα σκευη α εμιανεν αχαζ ο βασιλευς εν τη βασιλεια αυτου εν τη αποστασια αυτου ητοιμακαμεν και ηγγικαμεν ιδου εστιν εναντιον του θυσιαστηριου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 Then Hezekiah the king rose early, and convened the rulers of the city, and went up to the house of Yahweh. And Hezekiah the king arose early, and gathered the princes of the city, and went up to the house of Yahweh.

And Hezekiah the king riseth early, and gathereth the heads of the city, and goeth up to the house of Yahweh;

και ωρθρισεν εξεκιας ο βασιλευς και συνηγαγεν τους αρχοντας της πολεως και ανεβη εις οικον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And they brought seven bullocks, and seven rams, and seven lambs, and seven he-goats, for a sin-offering for the kingdom, and for the sanctuary, and for Judah. And he commanded the priests the sons of Aaron to offer them on the altar of Yahweh.

And they brought seven bullocks, and seven rams, and seven lambs, and seven he-goats for a sin-offering for the kingdom, and for the sanctuary, and for Judah. And he commanded the priests the sons of Aaron to offer [them] upon the altar of Yahweh.

and they bring in seven bullocks, and seven rams, and seven lambs, and seven young he-goats, for a sin-offering for the kingdom, and for the sanctuary, and for Judah; and he saith to sons of Aaron, the priests, to cause [them] to ascend on the altar of Ya

και ανηγενεν μοσχους επτα κριους επτα αμνους επτα χιμαρους αγων επτα περι αμαρτιας περι της βασιλειας και περι των αγιων και περι ισραηλ και ειπεν τοις υιοις ααρων τοις ιερευσιν αναβαινειν επι το θυσιαστηριον κυριου

Literal

Spiritual

Practical

22 So they killed the bullocks, and the priests received the blood, and sprinkled it on the altar: likewise, when they had killed the rams, they sprinkled the blood upon the altar: they killed also the lambs, and they sprinkled the blood upon the altar.

And they slaughtered the bullocks, and the priests received the blood, and sprinkled it on the altar; and they slaughtered the rams, and sprinkled the blood on the altar; and they slaughtered the lambs, and sprinkled the blood on the altar.

And they slaughter the oxen, and the priests receive the blood, and sprinkle on the altar; and they slaughter the rams, and sprinkle the blood on the altar; and they slaughter the lambs, and sprinkle the blood on the altar;

και εθυσαν τους μοσχους και εδεξαντο οι ιερεις το αιμα και προσεχεον επι το θυσιαστηριον και εθυσαν τους κριους και προσεχεον το αιμα επι το θυσιαστηριον και εθυσαν τους αμνους και περιεχεον το αιμα τω θυσιαστηριω

Literal

Spiritual

Practical

The Composite Bible

"Psalms"

23 And they brought forth the he-goats for the sin-offering before the king and the congregation; and they laid their hands upon them:

And they brought near the he-goats of the sin-offering before the king and the congregation; and they laid their hands upon them.

and they bring nigh the he-goats of the sin-offering before the king and the assembly, and they lay their hands upon them;

και προσηγαγον τους χιμαρους τους περι αμαρτιας εναντιον του βασιλεως και της εκκλησιας και επεθηκαν τ
ας χειρας αυτων επ' αυτους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And the priests killed them, and they made reconciliation with their blood upon the altar, to make an atonement for all Israel: for the king commanded that the burnt-offering and the sin-offering should be made for all Israel.

And the priests slaughtered them, and they made purification for sin with their blood upon the altar, to make an atonement for all Israel; because for all Israel, said the king, is the burnt-offering and the sin-offering.

and the priests slaughter them, and make a sin-offering with their blood on the altar, to make atonement for all Israel, for `For all Israel,` said the king, `[is] the burnt-offering and the sin-offering.`

και εθυσαν αυτους οι ιερεις και εξιλασαντο το αιμα αυτων προς το θυσιαστηριον και εξιλασαντο περι παντος
ισραηλ οτι περι παντος ισραηλ ειπεν ο βασιλευς η ολοκαυτωσις και τα περι αμαρτιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And he set the Levites in the house of Yahweh with cymbals, with psalteries, and with harps, according to the commandment of David, and of Gad the king's seer, and Nathan the prophet: for so was the commandment of Yahweh by his prophets.

And he set the Levites in the house of Yahweh with cymbals, with lutes, and with harps, according to the commandment of David, and of Gad the king's seer, and of Nathan the prophet; for the commandment was of Yahweh through his prophets.

And he appointeth the Levites in the house of Yahweh with cymbals, with psalteries, and with harps, by the command of David, and of Gad, seer of the king, and of Nathan the prophet, for by the hand of Yahweh [is] the command, by the hand of His prophets;

και εστησεν τους λευιτας εν οικω κυριου εν κυμβαλοις και εν ναβλαις και εν κινυραις κατα την εντολην δαυι
δ του βασιλεως και γαδ του ορωντος τω βασιλει και ναθαν του προφητου οτι δι' εντολης κυριου το προσταγμα
α εν χειρι των προφητων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 26** And the Levites stood with the instruments of David, and the priests with the trumpets.
And the Levites stood with the instruments of David, and the priests with the trumpets.
and the Levites stand with the instruments of David, and the priests with the trumpets.

και εστησαν οι λευιται εν οργανοις δαυιδ και οι ιερεις ταις σαλπιγξιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 27** And Hezekiah commanded to offer the burnt-offering upon the altar. And when the burnt-offering began, the song of Yahweh began also with the trumpets, and with the instruments ordained by David king of Israel.

And Hezekiah commanded to offer up the burnt-offering on the altar. And at the moment the burnt-offering began, the song of Yahweh began, and the trumpets, accompanied by the instruments of David king of Israel.

And Hezekiah saith to cause the burnt-offering to ascend on the altar; and at the time the burnt-offering began -- began the song of Yahweh, and the trumpets, even by the hands of the instruments of David king of Israel.

και ειπεν εξεκιας ανενεγκαι την ολοκαυτωσιν επι το θυσιαστηριον και εν τω αρξασθαι αναφερειν την ολοκαυτωσιν ηρξαντο αδειν κυριω και αι σαλπιγγες προς τα οργανα δαυιδ βασιλεως ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 28** And all the congregation worshiped, and the singers sang, and the trumpeters sounded: and all this continued until the burnt-offering was finished.

And all the congregation worshipped, and the singers sang, and the trumpeters sounded, all [the time] until the burnt-offering was finished.

And all the assembly are doing obeisance, and the singers singing, and the trumpeters blowing; the whole [is] till the completion of the burnt-offering.

και πασα η εκκλησια προσεκυνει και οι ψαλτωδοι αδοντες και αι σαλπιγγες σαλπιζουσαι εως ου συνετελεσθη η ολοκαυτωσις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

29 And when they had made an end of offering, the king and all that were present with him bowed themselves, and worshipped.

And when they had ended offering the burnt-offering, the king and all that were present with him bowed themselves and worshipped.

And at the completion of the offering up bowed have the king and all those found with him, and do obeisance.

και ως συνετελεσαν αναφερωντες εκαμψεν ο βασιλευς και παντες οι ευρεθεντες και προσεκυνησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

30 Moreover, Hezekiah the king and the princes commanded the Levites to sing praise to Yahweh, with the words of David, and of Asaph the seer. And they sang praises with gladness, and they bowed their heads and worshipped.

And king Hezekiah and the princes commanded the Levites to sing praise to Yahweh with the words of David, and of Asaph the seer. And they sang praises with gladness, and bowed their heads and worshipped.

And Hezekiah the king saith, and the princes, to the Levites to give praise to Yahweh in the words of David, and of Asaph the seer, and they praise -- unto joy, and they bow, and do obeisance.

και ειπεν εξεκιας ο βασιλευς και οι αρχοντες τοις λευιταις υμνειν τον κυριον εν λογοις δαυιδ και ασαφ του προφητου και υμνου εν ευφροσυνη και επεσον και προσεκυνησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 Then Hezekiah answered and said, Now ye have consecrated yourselves to Yahweh, come near and bring sacrifices and thank-offerings into the house of Yahweh. And the congregation brought in sacrifices and thank-offerings; and, as many as were of a free hear

And Hezekiah answered and said, Now ye have consecrated yourselves to Yahweh, come near and bring sacrifices and thank-offerings into the house of the Lord. And the congregation brought in sacrifices and thank-offerings; and as many as were of a willi

And Hezekiah answereth and saith, `Now ye have filled your hand to Yahweh, come nigh, and bring in sacrifices and thank-offerings to the house of Yahweh;' and the assembly bring in sacrifices and thank-offerings, and every willing-hearted one -- burnt-off

και απεκριθη εξεκιας και ειπεν νυν επληρωσατε τας χειρας υμων κυριω προσαγαγετε και φερετε θυσιας και αινεσεως εις οικον κυριου και ανηνεγκεν η εκκλησια θυσιας και αινεσεως εις οικον κυριου και πας προθυμος τη καρδια ολοκαυτωσεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

32 And the number of the burnt-offerings, which the congregation brought, was seventy bullocks, a hundred rams: and two hundred lambs: all these were for a burnt-offering to Yahweh.

And the number of the burnt-offerings, which the congregation brought, was seventy bullocks, a hundred rams, two hundred lambs: all these were for a burnt-offering to Yahweh.

And the number of the burnt-offerings that the assembly have brought in, is seventy oxen, a hundred rams, lambs two hundred; for a burnt-offering to Yahweh [are] all these.

και εγενετο ο αριθμος της ολοκαυτωσεως ης ανηγκεν η εκκλησια μοσχοι εβδομηκοντα κριοι εκατον αμνοι διακοσιοι εις ολοκαυτωσιν κυριω παντα ταυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

33 And the consecrated things were six hundred oxen and three thousand sheep.

And the consecrated things were six hundred oxen and three thousand sheep.

And the sanctified things [are] oxen six hundred, and sheep three thousand.

και οι ηγιασμενοι μοσχοι εξακοσιοι προβατα τρισχιλια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

34 But the priests were too few, so that they could not flay all the burnt-offerings: wherefore their brethren the Levites helped them, till the work was ended, and until the other priests had sanctified themselves: for the Levites were more upright in heart

Only the priests were too few, and they could not flay all the burnt-offerings; therefore their brethren the Levites helped them, until the work was ended, and until the priests had hallowed themselves; for the Levites were more upright in heart to ha

Only, the priests have become few, and have not been able to strip the whole of the burnt-offerings, and their brethren the Levites strengthen them till the completion of the work, and till the priests sanctify themselves, for the Levites [are] more uprig

αλλ' η οι ιερεις ολιγοι ησαν και ουκ εδυναντο δειραι την ολοκαυτωσιν και αντελαβοντο αυτων οι αδελφοι αυτων οι λευιται εως ου συνετελεσθη το εργον και εως ου ηγνισθησαν οι ιερεις οτι οι λευιται προθυμως ηγνισθησαν παρα τους ιερεις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

35 And also the burnt-offerings were in abundance, with the fat of the peace-offerings, and the drink-offerings for every burnt-offering. So the service of the house of Yahweh was set in order.

And also the burnt-offerings were in abundance, with the fat of the peace-offerings, and with the drink-offerings for the burnt-offering. And the service of the house of Yahweh was set in order.

And also, burnt-offerings [are] in abundance, with fat of the peace-offerings, and with oblations for the burnt-offering; and the service of the house of Yahweh is established,

και η ολοκαυτωσις πολλη εν τοις στεασιν της τελειωσεως του σωτηριου και των σπονδων της ολοκαυτωσεως και κατωρθωθη το εργον εν οικω κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

36 And Hezekiah rejoiced, and all the people, that God had prepared the people: for the thing was done suddenly.

And Hezekiah rejoiced, and all the people, that God had prepared the people; for the thing was done suddenly.

and rejoice doth Hezekiah and all the people, because of God's giving preparation to the people, for the thing hath been suddenly.

και ηυφρανθη εξεκιας και πας ο λαος δια το ητοιμακεναι τον θεον τω λαω οτι εξαπινα εγενετο ο λογος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 And Hezekiah sent to all Israel and Judah, and wrote letters also to Ephraim and Manasseh, that they should come to the house of Yahweh at Jerusalem, to keep the passover to Yahweh God of Israel.

And Hezekiah sent to all Israel and Judah, and wrote letters also to Ephraim and Manasseh, that they should come to the house of Yahweh at Jerusalem, to hold the passover to Yahweh the God of Israel.

And Hezekiah sendeth unto all Israel and Judah, and also letters he hath written unto Ephraim and Manasseh, to come in to the house of Yahweh in Jerusalem, to make a passover to Yahweh, God of Israel.

και απεστειλεν εξεκιας επι παντα ισραηλ και ιουδαν και επιστολας εγραψεν επι τον εφραιμ και μανασση ελθε ιν εις οικον κυριου εις ιερουσαλημ ποιησαι το φασεκ τω κυριω θεω ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

2 For the king had taken counsel, and his princes, and all the congregation in Jerusalem, to keep the passover in the second month.

And the king took counsel, and his princes, and the whole congregation in Jerusalem, to hold the passover in the second month.

And the king taketh counsel, and his heads, and all the assembly in Jerusalem, to make the passover in the second month,

και εβουλευσατο ο βασιλευς και οι αρχοντες και πασα η εκκλησια η εν ιερουσαλημ ποιησαι το φασηκ τω μηνι τω δευτερω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

3 For they could not keep it at that time, because the priests had not sanctified themselves sufficiently, neither had the people assembled themselves at Jerusalem.

For they could not keep it at that time, because the priests had not hallowed themselves in sufficient number, neither had the people been gathered together to Jerusalem.

for they have not been able to make it at that time, for the priests have not sanctified themselves sufficiently, and the people have not been gathered to Jerusalem.

ου γαρ ηδυνασθησαν αυτο ποιησαι εν τω καιρω εκεινω οτι οι ιερεις ουχ ηγνισθησαν ικανοι και ο λαος ου συνηχθη εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

4 And the thing pleased the king and all the congregation.

And the thing pleased the king and the whole congregation.

And the thing is right in the eyes of the king, and in the eyes of all the assembly,

και ηρεσεν ο λογος εναντιον του βασιλεως και εναντιον της εκκλησιας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 So they established a decree to make proclamation throughout all Israel, from Beer-sheba even to Dan, that they should come to keep the passover to Yahweh God of Israel at Jerusalem: for they had not done it of a long time in the manner as it was written.

So they established a decree to make proclamation throughout Israel from Beer-sheba even to Dan, that they should come to hold the passover to Yahweh the God of Israel, at Jerusalem; because they had not held it for a long time as it was written.

and they establish the thing, to cause to pass over an intimation into all Israel, from Beer-Sheba even unto Dan, to come in to make a passover to Yahweh, God of Israel, in Jerusalem, for not for a long time had they done as it is written.

και εστησαν λογον διελθειν κηρυγμα εν παντι ισραηλ απο βηρσαβее εως δαν ελθοντας ποιησαι το φασεκ κυρι ω θεω ισραηλ εν ιερουσαλημ οτι πληθος ουκ εποιησεν κατα την γραφην

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 So the posts went with the letters from the king and his princes throughout all Israel and Judah, and according to the commandment of the king, saying, Ye children of Israel, turn again to Yahweh God of Abraham, Isaac, and Israel, and he will return to th

And the couriers went with the letters from the king and his princes throughout Israel and Judah, and according to the commandment of the king, saying, Ye children of Israel, return to Yahweh the God of Abraham, Isaac, and Israel, and he will return t

And the runners go with letters from the hand of the king and his heads, into all Israel and Judah, even according to the command of the king, saying, `O sons of Israel, turn back unto Yahweh, God of Abraham, Isaac, and Israel, and He doth turn back unto

και επορευθησαν οι τρεχοντες συν ταις επιστολαις παρα του βασιλεως και των αρχοντων εις παντα ισραηλ και ιουδαν κατα το προσταγμα του βασιλεως λεγοντες υιοι ισραηλ επιστρεψατε προς θεον αβρααμ και ισαακ και ισραηλ και επιστρεψει τους ανασεσωσμενους τους κ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

7 And be not ye like your fathers, and like your brethren, who trespassed against Yahweh God of their fathers, who therefore gave them up to desolation, as ye see.

And be not like your fathers and like your brethren, who transgressed against Yahweh the God of their fathers, so that he gave them up to desolation, as ye see.

and do not be like your fathers, and like your brethren, who trespassed against Yahweh, God of their fathers, and He giveth them to desolation, as ye do see.

και μη γινεσθε καθως οι πατερες υμων και οι αδελφοι υμων οι απεστησαν απο κυριου θεου πατερων αυτων και παρεδωκεν αυτους εις ερημωσιν καθως υμεις ορατε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 Now be ye not stiff-necked, as your fathers were, but yield yourselves to Yahweh, and enter into his sanctuary, which he hath sanctified for ever: and serve Yahweh your God, that the fierceness of his wrath may turn away from you.

Now, harden not your necks, as your fathers; yield yourselves to Yahweh, and come to his sanctuary, which he has sanctified for ever; and serve Yahweh your God, that the fierceness of his anger may turn away from you.

Now, harden not your neck like your fathers, give a hand to Yahweh, and come in to His sanctuary, that He hath sanctified to the age, and serve Yahweh your God, and the fierceness of His anger doth turn back from you;

και νυν μη σκληρυνητε τους τραχηλους υμων δοτε δοξαν κυριω τω θεω και εισελθατε εις το αγιασμα αυτου ο ηγιασεν εις τον αιωνα και δουλευσατε τω κυριω θεω υμων και αποστρεψει αφ' υμων θυμον οργης

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 For if ye turn again to Yahweh, your brethren and your children will find compassion before them that lead them captive, so that they will return into this land: for Yahweh your God is gracious and merciful, and will not turn away his face from you, if ye

For if ye return to Yahweh, your brethren and your children shall find compassion with those that have carried them captive, so that they shall come again unto this land; for Yahweh your God is gracious and merciful, and will not turn away his face fr

for in your turning back unto Yahweh, your brethren and your sons have mercies before their captors, even to return to this land, for gracious and merciful [is] Yahweh your God, and He doth not turn aside the face from you, if ye turn back unto Him.`

οτι εν τω επιστρεφειν υμας προς κυριον οι αδελφοι υμων και τα τεκνα υμων εσονται εν οικτιρμοις εναντι παν των των αιχμαλωτισαντων αυτους και αποστρεψει εις την γην ταυτην οτι ελεημων και οικτιρμων κυριος ο θεος ημων και ουκ αποστρεψει το προσωπον αυτου αφ'

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 So the posts passed from city to city through the country of Ephraim and Manasseh even to Zebulun: but they laughed them to scorn, and mocked them.

And the couriers passed from city to city through the country of Ephraim and Manasseh, even to Zebulun; but they laughed them to scorn and mocked them.

And the runners are passing over from city to city, in the land of Ephraim and Manasseh, even unto Zebulun: and they are laughing at them, and mocking at them,

και ησαν οι τρεχοντες διαπορευομενοι πολιν εκ πολεως εν τω ορει εφραιμ και μανασση και εως ζαβουλων και ι εγενοντο ως καταγελωντες αυτων και καταμωκωμενοι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Nevertheless, divers of Asher and Manasseh and of Zebulun humbled themselves, and came to Jerusalem.

Nevertheless certain of Asher and Manasseh and of Zebulun humbled themselves and came to Jerusalem.

only, certain from Asher, and Manasseh, and from Zebulun, have been humbled, and come in to Jerusalem.

αλλα ανθρωποι ασηρ και απο μανασση και απο ζαβουλων ενετραπησαν και ηλθον εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** Also in Judah the hand of God was to give them one heart to do the commandment of the king and of the princes, by the word of Yahweh.

The hand of God was also upon Judah to give them one heart to do the commandment of the king and of the princes, by the word of Yahweh.

Also, in Judah hath the hand of God been to give to them one heart to do the command of the king and of the heads, in the matter of Yahweh;

και εν ιουδα εγενετο χειρ κυριου δουναι αυτοις καρδιαν μιαν ελθειν του ποιησαι κατα το προσταγμα του βασιλεως και των αρχοντων εν λογω κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And there assembled at Jerusalem many people to keep the feast of unleavened bread in the second month, a very great congregation.

And there assembled at Jerusalem much people to hold the feast of unleavened bread in the second month, a very great congregation.

and much people are gathered to Jerusalem, to make the feast of unleavened things in the second month -- a mighty assembly for multitude.

και συνηχθησαν εις ιερουσαλημ λαος πολυς του ποιησαι την εορτην των αζυμων εν τω μηνι τω δευτερω εκκλησια πολλη σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** And they arose and took away the altars that were in Jerusalem, and all the altars for incense they took away, and cast them into the brook Kidron.

And they rose up and took away the altars that were in Jerusalem; and they took away all the incense-altars, and cast them into the torrent Kidron.

And they arise and turn aside the altars that [are] in Jerusalem, and all the perfume altars they have turned aside, and cast [them] to the brook Kidron;

και ανεστησαν και καθειλαν τα θυσιαστηρια τα εν ιερουσαλημ και παντα εν οις εθυμιωσαν τοις ψευδεσιν κατεσπασαν και ερριψαν εις τον χειμαρρον κεδρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 15** Then they killed the passover on the fourteenth day of the second month: and the priests and the Levites were ashamed, and sanctified themselves, and brought in the burnt-offerings into the house of Yahweh. And they slaughtered the passover on the fourteenth of the second month; and the priests and the Levites were ashamed, and hallowed themselves; and they brought the burnt-offerings into the house of Yahweh. and they slaughter the passover-offering on the fourteenth of the second month, and the priests and the Levites have been ashamed, and sanctify themselves, and bring in burnt-offerings to the house of Yahweh.
- και εθυσαν το φασεκ τη τεσσαρεσκαιδεκατη του μηνος του δευτερου και οι ιερεις και οι λευιται ενετραπησαν και ηγνισθησαν και εισηνεγκαν ολοκαυτωματα εις οικον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And they stood in their place after their manner, according to the law of Moses the man of God: the priests sprinkled the blood, which they received from the hand of the Levites. And they stood in their place after their custom, according to the law of Moses the man of God: the priests sprinkled the blood [receiving it] from the hand of the Levites. And they stand on their station according to their ordinance; according to the law of Moses the man of God the priests are sprinkling the blood out of the hand of the Levites,
- και εστησαν επι την στασιν αυτων κατα το κριμα αυτων κατα την εντολην μουση ανθρωπου του θεου και οι ιερεις εδεχοντο τα αιματα εκ χειρος των λευιτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** For there were many in the congregation that were not sanctified: therefore the Levites had the charge of the killing of the passovers for every one that was not clean, to sanctify them to Yahweh. For there were many in the congregation that were not hallowed; therefore the Levites had the charge of the slaughtering of the passover-lambs for every one not clean, to hallow them unto Yahweh. for many [are] in the assembly who have not sanctified themselves, and the Levites [are] over the slaughtering of the passover-offerings for every one not clean, to sanctify [him] to Yahweh:
- οτι πληθος της εκκλησιας ουχ ηγνισθη και οι λευιται ησαν του θυειν το φασεκ παντι τω μη δυναμενω αγνισθηναι τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 For a multitude of the people, even many of Ephraim, and Manasseh, Issachar, and Zebulun, had not cleansed themselves, yet they ate the passover otherwise than it was written. But Hezekiah prayed for them, saying, The good Yahweh pardon every one,

For a multitude of the people, many of Ephraim and Manasseh, Issachar and Zebulun, had not cleansed themselves, and they ate the passover otherwise than it was written. But Hezekiah prayed for them saying, Yahweh, who is good, forgive every one

for a multitude of the people, many from Ephraim and Manasseh, Issachar, and Zebulun, have not been cleansed, but have eaten the passover otherwise than it is written; but Hezekiah prayed for them, saying, `Yahweh, who [is] good, doth receive atonement fo

οτι το πλειστον του λαου απο εφραιμ και μανασση και ισσαχαρ και ζαβουλων ουχ ηγγισθησαν αλλα εφαγον τ ο φασεκ παρα την γραφην και προσηυξατο εξεκιας περι αυτων λεγων κυριος ο αγαθος εξιλασασθω υπερ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 That prepareth his heart to seek God, Yahweh God of his fathers, though he is not cleansed according to the purification of the sanctuary.

that has directed his heart to seek God, Yahweh the God of his fathers, although not according to the purification of the sanctuary.

who hath prepared his heart to seek God -- Yahweh, God of his fathers -- yet not according to the cleansing of the sanctuary;

πασης καρδιας κατευθυνουσης εκζητησαι κυριον τον θεον των πατερων αυτων και ου κατα την αγνειαν των αγιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And Yahweh hearkened to Hezekiah, and healed the people.

And Yahweh hearkened to Hezekiah, and healed the people.

and Yahweh hearkeneth unto Hezekiah, and healeth the people.

και επηκουσεν κυριος τω εξεκια και ιασατο τον λαον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** And the children of Israel that were present at Jerusalem kept the feast of unleavened bread seven days with great gladness: and the Levites and the priests praised Yahweh day by day, singing with loud instruments to Yahweh.

And the children of Israel, that were present at Jerusalem, held the feast of unleavened bread seven days with great gladness; and the Levites and the priests praised Yahweh day by day, with the instruments of praise to Yahweh.

And the sons of Israel, those found in Jerusalem, make the feast of unleavened things seven days with great joy; and giving praise to Yahweh day by day are the Levites and the priests, with instruments of praise before Yahweh.

και εποιησαν οι υιοι ισραηλ οι ευρεθεντες εν ιερουσαλημ την εορτην των αζυμων επτα ημερας εν ευφροσυνη μεγαλη και καθυμνοντες τω κυριω ημεραν καθ' ημεραν και οι ιερεις και οι λευιται εν οργανοις τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** And Hezekiah spoke comfortably to all the Levites that taught the good knowledge of Yahweh: and they ate throughout the feast seven days, offering peace-offerings, and making confession to Yahweh God of their fathers.

And Hezekiah spoke consolingly to all the Levites that had understanding in the good knowledge of Yahweh; and they ate the feast-offerings the seven days, sacrificing peace-offerings, and extolling Yahweh the God of their fathers.

And Hezekiah speaketh unto the heart of all the Levites, those giving good understanding concerning Yahweh, and they eat the appointed thing seven days; sacrificing sacrifices of peace-offerings, and making confession to Yahweh, God of their fathers.

και ελαλησεν εξεκιας επι πασαν καρδιαν των λευιτων και των συνιοντων συνεσιν αγαθην τω κυριω και συνετ ελεσαν την εορτην των αζυμων επτα ημερας θυοντες θυσιας σωτηριου και εξομολογουμενοι τω κυριω θεω των πατερων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** And the whole assembly took counsel to keep other seven days: and they kept other seven days with gladness.

And the whole congregation took counsel to observe other seven days; and they observed the seven days with gladness.

And all the assembly take counsel to keep other seven days, and they keep seven days [with] joy;

και εβουλευσατο η εκκλησια αμα ποιησαι επτα ημερας αλλας και εποιησαν επτα ημερας εν ευφροσυνη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 24** For Hezekiah king of Judah gave to the congregation a thousand bullocks and seven thousand sheep; and the princes gave to the congregation a thousand bullocks and ten thousand sheep: and a great number of priests sanctified themselves.

For Hezekiah king of Judah gave to the congregation as heave-offering: a thousand bullocks and seven thousand sheep; and the princes gave to the congregation a thousand bullocks and ten thousand sheep; and a great number of priests hallowed themselves

for Hezekiah king of Judah hath presented to the assembly a thousand bullocks, and seven thousand sheep; and the heads have presented to the assembly bullocks a thousand, and sheep ten thousand; and priests sanctify themselves in abundance.

οτι εξεκιας απηρξατο τω ιουδα τη εκκλησια μοσχους χιλιους και επτακιςχιλια προβατα και οι αρχοντες απηρξαντο τω λαω μοσχους χιλιους και προβατα δεκα χιλιαδας και τα αγια των ιερεων εις πληθος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 25** And all the congregation of Judah, with the priests and the Levites, and all the congregation that came out of Israel, and the strangers that came from the land of Israel, and that dwelt in Judah, rejoiced.

And the whole congregation of Judah, with the priests and the Levites, and all the congregation that came out of Israel, and the strangers that came out of the land of Israel, and that dwelt in Judah, rejoiced.

And all the assembly of Judah rejoice, and the priests, and the Levites, and all the assembly, those coming in from Israel, and the sojourners, those coming in from the land of Israel, and those dwelling in Judah,

και ηυφρανθη πασα η εκκλησια οι ιερεις και οι λευιται και πασα η εκκλησια ιουδα και οι ευρεθεντες εξ ισραηλ και οι προσηλυτοι οι ελθοντες απο γης ισραηλ και οι κατοικουντες εν ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 26** So there was great joy in Jerusalem: for since the time of Solomon the son of David king of Israel there was not the like in Jerusalem.

And there was great joy in Jerusalem; for since the time of Solomon the son of David, king of Israel, there had not been the like in Jerusalem.

and there is great joy in Jerusalem; for from the days of Solomon son of David king of Israel there is not like this in Jerusalem,

και εγενετο ευφροσυνη μεγαλη εν ιερουσαλημ απο ημερων σαλωμων υιου δαυιδ βασιλεως ισραηλ ουκ εγενετο ο τοιαυτη εορτη εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 Then the priests the Levites arose and blessed the people: and their voice was heard, and their prayer ascended to his holy dwelling-place, even to heaven.

And the priests the Levites arose and blessed the people; and their voice was heard, and their prayer came up to his holy habitation, to the heavens.

and the priests, the Levites, rise and bless the people, and their voice is heard, and their prayer cometh in to His holy habitation, to the heavens.

και ανεστησαν οι ιερεις οι λευιται και ηυλογησαν τον λαον και επηκουσθη η φωνη αυτων και ηλθεν η προσευχη αυτων εις το κατοικητηριον το αγιον αυτου εις τον ουρανον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Now when all this was finished, all Israel that were present went out to the cities of Judah, and broke the images in pieces, and cut down the groves, and threw down the high places and the altars out of all Judah and Benjamin, in Ephraim also and Manasse

And when all this was finished, all Israel that were present went out to the cities of Judah, and broke the columns, and hewed down the Asherahs, and demolished the high places and the altars in all Judah and Benjamin, in Ephraim also and Manasseh, un

And at the completion of all this, gone out have all Israel who are found present to the cities of Judah, and break the standing-pillars, and cut down the shrines, and break down the high places and the altars, out of all Judah and Benjamin, and in Ephrai

και ως συνετελεσθη παντα ταυτα εξηλθεν πας ισραηλ οι ευρεθεντες εν πολεσιν ιουδα και συνετριψαν τας στηλας και εξεκοψαν τα αλση και κατεσπασαν τα υψηλα και τους βωμους απο πασης της ιουδαιας και βενιαμιν και εξ εφραιμ και απο μανασση εως εις τελος και επε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And Hezekiah appointed the courses of the priests and the Levites after their courses, every man according to his service, the priests and Levites for burnt-offerings and for peace-offerings, to minister, and to give thanks, and to praise in the gates of

And Hezekiah appointed the divisions of the priests, and the Levites after their divisions, every man according to his service, as well the priests as the Levites, for burnt-offerings and for peace-offerings, to serve and to give thanks and to praise

And Hezekiah appointeth the courses of the priests, and of the Levites, by their courses, each according to his service, of the priests and of the Levites, for burnt-offering, and for peace-offerings, to minister, and to give thanks, and to give praise in

και εταξεν εξεκιας τας εφημεριαις των ιερεων και των λευιτων και τας εφημεριαις εκαστου κατα την εαυτου λειτουργιαν τοις ιερευσιν και τοις λευιταις εις την ολοκαυτωσιν και εις την θυσιαν του σωτηριου και αινειν και εξομολογισθαι και λειτουργειν εν ταις πυλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 He appointed also the king's portion of his substance for the burnt-offerings, to wit, for the morning and evening burnt-offerings, and the burnt-offerings for the sabbaths, and for the new-moons, and for the set feasts, as it is written in the law of Yah

And [he ordered] that the king's portion [should be taken] from his substance for the burnt-offerings: for the morning and evening burnt-offerings, for the burnt-offerings of the sabbaths, and of the new moons, and of the set feasts, as it is written

And a portion of the king, from his substance, [is] for burnt-offerings, for burnt-offerings of the morning, and of the evening, and the burnt-offerings of sabbaths, and of new moons, and of appointed seasons, as it is written in the law of Yahweh.

και μερις του βασιλεως εκ των υπαρχοντων αυτου εις τας ολοκαυτωσεις την πρωινην και την δειλινην και ολοκαυτωσεις εις σαββατα και εις τας νομηνιας και εις τας εορτας τας γεγραμμενας εν τω νομω κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4 Moreover, he commanded the people that dwelt in Jerusalem to give the portion of the priests and the Levites, that they might be encouraged in the law of Yahweh.

And he commanded the people that dwelt in Jerusalem to give the portion of the priests and the Levites, that they might be encouraged in the law of Yahweh.

And he saith to the people, to the inhabitants of Jerusalem, to give the portion of the priests, and of the Levites, so that they are strengthened in the law of Yahweh;

και ειπεν τω λαω τοις κατοικουσιν εν ιερουσαλημ δουναι την μεριδα των ιερεων και των λευιτων οπως κατισχυσωσιν εν τη λειτουργια οικου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And as soon as the commandment came abroad, the children of Israel brought in abundance the first-fruits of corn, wine, and oil, and honey, and of all the increase of the field; and the tithe of all things they brought in abundantly.

And as soon as the commandment was published, the children of Israel gave in abundance the firstfruits of corn, new wine and oil and honey, and of all the increase of the field; and they brought in abundantly the tithe of all [things].

and at the spreading forth of the thing have the sons of Israel multiplied the first-fruit of corn, new wine, and oil, and honey, and of all the increase of the field, and the tithe of the whole in abundance they have brought in.

και ως προσεταξεν τον λογον επλεονασαν οι υιοι ισραηλ απαρχην σιτου και οινου και ελαιου και μελιτος και παν γενημα αγρου και επιδεκατα παντα εις πληθος ηνεγκαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 And the children of Israel and Judah, that dwelt in the cities of Judah, they also brought in the tithe of oxen and sheep, and the tithe of holy things which were consecrated to Yahweh their God, and laid them by heaps.

And the children of Israel and of Judah, that dwelt in the cities of Judah, they also brought the tithe of oxen and sheep, and the tithe of holy things which were consecrated to Yahweh their God, and laid them by heaps.

And the sons of Israel and Judah, those dwelling in cities of Judah, they also a tithe of herd and flock, and a tithe of the holy things that are sanctified to Yahweh their God, have brought in, and they give -- heaps, heaps;

οι υιοι ισραηλ και ιουδα και οι κατοικουντες εν ταις πολεσιν ιουδα και αυτοι ηνεγκαν επιδεκατα μοσχων και προβατων και επιδεκατα αιγων και ηγιασαν τω κυριω θεω αυτων και εισηνεγκαν και εθηκαν σωρους σωρου
ς

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 In the third month they began to lay the foundation of the heaps, and finished them in the seventh month.

In the third month they began to lay the heaps, and finished them in the seventh month.

in the third month they have begun to lay the foundation of the heaps, and in the seventh month they have finished.

εν τω μηνι τω τριτω ηρξαντο οι σωροι θεμελιουσθαι και εν τω εβδομω μηνι συνετελεσθησαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 And when Hezekiah and the princes came and saw the heaps, they blessed Yahweh, and his people Israel.

And Hezekiah and the princes came and saw the heaps, and they blessed Yahweh, and his people Israel.

And Hezekiah and the heads come in and see the heaps, and bless Yahweh and His people Israel,

και ηλθεν εξεκιας και οι αρχοντες και ειδον τους σωρους και ηυλογησαν τον κυριον και τον λαον αυτου ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 Then Hezekiah questioned with the priests and the Levites concerning the heaps.
And Hezekiah questioned the priests and the Levites concerning the heaps.
and Hezekiah inquireth at the priests and the Levites concerning the heaps,
και επυνθανετο εξεκιας των ιερειων και των λευιτων υπερ των σωρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And Azariah the chief priest of the house of Zadok answered him, and said, Since the people began to bring the offerings into the house of Yahweh, we have had enough to eat, and have left plenty: for Yahweh hath blessed his people; and that which is left
And Azariah the chief priest of the house of Zadok spoke to him and said, Since they began to bring the heave-offerings into the house of Yahweh, we have eaten and been satisfied and have left plenty; for Yahweh has blessed his people; and what is left
and Azariah the head priest, of the house of Zadok, speaketh unto him, and saith, `From the beginning of the bringing of the heave-offering to the house of Yahweh, [there is] to eat, and to be satisfied, and to leave abundantly, for Yahweh hath blessed Hi
και ειπεν προς αυτον αζαριας ο ιερειος ο αρχων εις οικον σαδωκ και ειπεν εξ ου ηρκει η απαρχη φερεσθαι εις οικον κυριου εφαγομεν και επιομεν και κατελιπομεν οτι κυριος ηυλογησεν τον λαον αυτου και κατελιπομεν επι το πληθος τουτο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Then Hezekiah commanded to prepare chambers in the house of Yahweh; and they prepared them,
And Hezekiah commanded to prepare chambers in the house of Yahweh; and they prepared [them],
And Hezekiah saith to prepare chambers in the house of Yahweh, and they prepare,
και ειπεν εξεκιας ετοιμασαι παστοφορια εις οικον κυριου και ητοιμασαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And brought in the offerings and the tithes, and the dedicated things faithfully: over which Conaniah the Levite was ruler, and Shimei his brother was the next.

and brought in the heave-offerings and the tithes and the dedicated things faithfully; and over these Conaniah the Levite was ruler, and Shimei his brother was second.

and they bring in the heave-offering, and the tithe, and the holy things faithfully; and over them is a leader, Conaniah the Levite, and Shimei his brother [is] second;

και εισηνεγκαν εκει τας απαρχας και τα επιδεκατα εν πιστει και επ' αυτων επιστατης χωνενιας ο λευιτης και σεμει ο αδελφος αυτου διαδεχομενος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 And Jehiel, and Azaziah, and Nahath, and Asahel, and Jerimoth, and Jozabad, and Eliel, and Ismachiah, and Mahath, and Benaiah, were overseers under the hand of Conaniah and Shimei his brother, at the commandment of Hezekiah the king, and Azariah the ruler

And Jehiel, and Azaziah, and Nahath, and Asahel, and Jerimoth, and Jozabad, and Eliel, and Jismachiah, and Mahath, and Benaiah were overseers under the hand of Conaniah and Shimei his brother, at the command of Hezekiah the king and Azariah the ruler

and Jehiel, and Azaziah, and Nahath, and Asahel, and Jerimoth, and Jozabad, and Eliel, and Ismachiah, and Mahath, and Benaiah, [are] inspectors under the hand of Conaniah and Shimei his brother, by the appointment of Hezekiah the king, and Azariah leader

και ιηλ και οζαζιας και ναεθ και ασαηλ και ιεριμωθ και ιωζαβαθ και ελιηλ και σαμαχια και μααθ και βαναι ας και οι υιοι αυτου καθεσταμενοι δια χωνενιου και σεμει του αδελφου αυτου καθως προσεταξεν ο βασιλευς εξεκιας και αζαριας ο ηγουμενος οικου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 And Kore the son of Imnah the Levite, the porter towards the east, was over the free-will-offerings of God, to distribute the oblations of Yahweh, and the most holy things.

And Kore the son of Jimnah the Levite, the doorkeeper toward the east, was over the voluntary-offerings of God, to distribute the heave-offerings of Yahweh, and the most holy things.

And Kore son of Imnah the Levite, the gatekeeper at the east, [is] over the willing-offerings of God, to give the heave-offering of Yahweh, and the most holy things.

και κωρη ο του ιεμνα ο λευιτης ο πυλωρος κατα ανατολας επι των δοματων δουναι τας απαρχας κυριω και τα αγια των αγιων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 And next him were Eden, and Miniamin, and Jeshua, and Shemaiah, Amariah, and Shecaniah, in the cities of the priests, in their set office, to give to their brethren by courses, as well to the great as to the small:

And under him were Eden and Miniamin and Jeshua and Shemaiah, Amariah and Shecaniah, in the cities of the priests, in [their] set trust, to make distributions to their brethren by [their] divisions, to the great as to the small,

And by his hand [are] Eden, and Miniamin, and Jeshua, and Shemaiah, Amariah, and Shecaniah, in cities of the priests, faithfully to give to their brethren in courses, as the great so the small,

δια χειρος οδομ και βενιαμιν και ιησους και σεμει και αμαριας και σεχονιας δια χειρος των ιερεων εν πιστει δουναι τοις αδελφοις αυτων κατα τας εφημεριαις κατα τον μεγαν και τον μικρον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 Besides their genealogy of males, from three years old and upward, even to every one that entereth into the house of Yahweh, his daily portion for their service in their charges according to their courses;

besides those from three years old and upward who as males were entered in the genealogical register, -- all that came into the house of Yahweh, as the duty of every day required, for their service in their charges, according to their divisions,

apart from their genealogy, to males from a son of three years and upward, to every one who hath gone in to the house of Yahweh, by the matter of a day in its day, for their service in their charges, according to their courses;

εκτος της επιγονης των αρσενικων απο τριετους και επανω παντι τω εισπορευομενω εις οικον κυριου εις λογον ημερων εις ημεραν εις λειτουργιαν εφημεριαις διαταξεως αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 Both to the genealogy of the priests by the house of their fathers, and the Levites from twenty years old and upward, in their charges, by their courses;

-- both to the priests enregistered according to their fathers' houses, and to the Levites from twenty years old and upward, in their charges, by their divisions;

and the genealogy of the priests by the house of their fathers, and of the Levites, from a son of twenty years and upward, in their charges, in their courses;

ουτος ο καταλογισμος των ιερεων κατ' οικους πατριων και οι λευιται εν ταις εφημεριαις αυτων απο εικοσαετους και επανω εν διαταξει

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 And to the genealogy of all their little ones, their wives, and their sons, and their daughters, through all the congregation: for in their set office they sanctified themselves in holiness:

and to all their little ones, their wives, and their sons, and their daughters, the whole congregation of those entered in the register; for in their trust they hallowed themselves to be holy.

and to the genealogy among all their infants, their wives, and their sons, and their daughters to all the congregation, for in their faithfulness they sanctify themselves in holiness.

εν καταλογιαις εν παση επιγονη υιων αυτων και θυγατερων αυτων εις παν το πληθος οτι εν πιστει ηγγισαν το αγιον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 Also of the sons of Aaron the priests, who were in the fields of the suburbs of their cities, in every several city, the men that were expressed by name, to give portions to all the males among the priests, and to all that were reckoned by genealogies amo

And for the sons of Aaron the priests who were in the country, in the suburbs of their cities, there were, in every several city, men expressed by name, to give portions to all the males among the priests, and to all the Levites that were entered in t

And to sons of Aaron, the priests, in the fields of the suburb of their cities, in every city and city, [are] men who have been defined by name, to give portions to every male among the priests, and to every one who reckoned himself by genealogy among the

τοις υιοις ααρων τοις ιερατευουσιν και οι απο των πολεων αυτων εν παση πολει και πολει ανδρες οι ονομασθησαν εν ονοματι δουναι μεριδα παντι αρσενικω εν τοις ιερευσιν και παντι καταριθμουμενω εν τοις λευιταις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And thus did Hezekiah throughout all Judah, and performed that which was good and right and truth before Yahweh his God.

And thus did Hezekiah throughout Judah, and wrought what was good and right and true before Yahweh his God.

And Hezekiah doth thus in all Judah, and doth that which is good, and that which is right, and that which is true, before Yahweh his God;

και εποιησεν ουτως εξεκιας εν παντι ιουδα και εποιησεν το καλον και το ευθες εναντιον του κυριου θεου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And in every work that he began in the service of the house of God, and in the law, and in the commandments, to seek his God, he did it with all his heart, and prospered.

And in every work that he undertook in the service of the house of God, and in the law, and in the commandments, to seek his God, he did it with all his heart and prospered.

and in every work that he hath begun for the service of the house of God, and for the law, and for the command, to seek to his God, with all his heart he hath wrought and prospered.

και εν παντι εργω εν ω ηρξατο εν εργασια εν οικω κυριου και εν τω νομω και εν τοις προσταγμασιν εξεζητησεν τον θεον αυτου εξ ολης ψυχης αυτου και εποιησεν και ευοδωθη

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 After these things, and their establishment, Sennacherib king of Assyria came, and entered into Judah, and encamped against the fortified cities, and thought to win them for himself.

After these things and this faithfulness, Sennacherib king of Assyria came and entered into Judah, and encamped against the fortified cities, and thought to break into them.

After these things and this truth, come hath Sennacherib king of Asshur, yea, he cometh in to Judah, and encampeth against the cities of the bulwarks, and saith to rend them unto himself.

και μετα τους λογους τουτους και την αληθειαν ταυτην ηλθεν σενναχηριμ βασιλευς ασσυριων και ηλθεν επι ιουδαν και παρενεβαλεν επι τας πολεις τας τειχηρεις και ειπεν προκαταλαβεσθαι αυτας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 And when Hezekiah saw that Sennacherib had come, and that he purposed to fight against Jerusalem, And when Hezekiah saw that Sennacherib was come, and that he was minded to fight against Jerusalem, And Hezekiah seeth that Sennacherib hath come, and his face [is] to the battle against Jerusalem,

και ειδεν εξεκιας οτι ηκει σενναχηριμ και το προσωπον αυτου του πολεμησαι επι ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 He took counsel with his princes and his mighty men to stop the waters of the fountains which were without the city: and they helped him.

he took counsel with his princes and his mighty men to stop the fountains of waters that were outside the city; and they helped him.

and he taketh counsel with his heads and his mighty ones, to stop the waters of the fountains that [are] at the outside of the city -- and they help him,

και εβουλευσατο μετα των πρεσβυτερων αυτου και των δυνατων εμφραξαι τα υδατα των πηγων α ην εξω της πολεως και συνεπισχυσαν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 So there were assembled many people, who stopped all the fountains, and the brook that ran through the midst of the land, saying, Why should the kings of Assyria come, and find much water?

And there was gathered together much people, and they stopped all the fountains, and the torrent that flows through the midst of the land, saying, Why should the kings of Assyria come and find much water?

and much people are gathered, and they stop all the fountains and the brook that is rushing into the midst of the land, saying, `Why do the kings of Asshur come, and have found much water?`

και συνηγαγεν λαον πολυν και ενεφραξεν τα υδατα των πηγων και τον ποταμον τον διοριζοντα δια της πολεως λεγων μη ελθη βασιλευς ασσουρ και ευρη υδωρ πολυ και κατισχυση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 Also he strengthened himself, and built up all the wall that was broken, and raised it up to the towers, and another wall without, and repaired Millo in the city of David, and made darts and shields in abundance.

And he strengthened himself, and built up all the wall that was broken down, and raised it up to the towers, and [built] another wall outside, and fortified the Millo of the city of David, and made darts and shields in abundance.

And he strengtheneth himself, and buildeth the whole of the wall that is broken, and causeth [it] to ascend unto the towers, and at the outside of the wall another, and strengtheneth Millo, [in] the city of David, and maketh darts in abundance, and shield

και κατισχυσεν εξεκιας και ωκοδομησεν παν το τειχος το κατεσκαμμενον και πυργους και εξω προτειχισμα αλλο και κατισχυσεν το αναλημμα πολεως δαυιδ και κατεσκευασεν οπλα πολλα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 And he set captains of war over the people, and assembled them to him in the street of the gate of the city, and encouraged them, saying,

And he set captains of war over the people, and assembled them to him on the open place at the gate of the city, and spoke consolingly to them saying,

And he putteth heads of war over the people, and gathereth them unto him, unto the broad place of a gate of the city, and speaketh unto their heart, saying,

και εθετο αρχοντας του πολεμου επι τον λαον και συνηχθησαν προς αυτον εις την πλατειαν της πυλης της φαραγγος και ελαλησεν επι καρδιαν αυτων λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 Be strong and courageous, be not afraid nor dismayed for the king of Assyria, nor for all the multitude that is with him: for there are more with us than with him:

Be strong and courageous, be not afraid nor dismayed for the king of Assyria, nor for all the multitude that is with him; for there are more with us than with him:

`Be strong and courageous, be not afraid, nor be cast down from the face of the king of Asshur, and from the face of all the multitude that [is] with him, for with us [are] more than with him.

ισχυσατε και ανδριζεσθε μη πτοηθητε απο προσωπου βασιλεως ασσουρ και απο προσωπου παντος του εθνους του μετ' αυτου οτι μεθ' ημων πλειονες η μετ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

8 With him is an arm of flesh; but with us is Yahweh our God to help us, and to fight our battles. And the people rested themselves upon the words of Hezekiah king of Judah.

with him is an arm of flesh, but with us is Yahweh our God to help us and to fight our battles. And the people depended upon the words of Hezekiah king of Judah.

With him [is] an arm of flesh, and with us [is] Yahweh our God, to help us, and to fight our battles;` and the people are supported by the words of Hezekiah king of Judah.

μετ' αυτου βραχιονες σαρκινοι μεθ' ημων δε κυριος ο θεος ημων του σωζειν και του πολεμειν τον πολεμον ημων και κατεθαρσησεν ο λαος επι τοις λογοις εξεκειου βασιλεως ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 After this Sennacherib king of Assyria sent his servants to Jerusalem, (but he himself laid siege against Lachish, and all his power with him,) to Hezekiah king of Judah, and to all Judah that were at Jerusalem, saying,

After this, Sennacherib king of Assyria sent his servants to Jerusalem (but he himself was before Lachish, and all his power with him), unto Hezekiah king of Judah, and unto all Judah that were at Jerusalem, saying,

After this hath Sennacherib king of Asshur sent his servants to Jerusalem -- and he [is] by Lachish, and all his power with him -- against Hezekiah king of Judah, and against all Judah, who [are] in Jerusalem, saying, και μετα ταυτα απεστειλεν σενναχηριμ βασιλευς ασσυριων τους παιδας αυτου επι ιερουσαλημ και αυτος επι λαχισ και πασα η στρατια μετ' αυτου και απεστειλεν προς εξεκιαν βασιλεα ιουδα και προς παντα ιουδαν τον εν ιερουσαλημ λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 Thus saith Sennacherib king of Assyria, On what do ye trust, that ye abide in the siege in Jerusalem?

Thus says Sennacherib king of Assyria: On what do ye rely that ye abide in the siege in Jerusalem?

Thus said Sennacherib king of Asshur, On what are ye trusting and abiding in the bulwark, in Jerusalem?

ουτως λεγει σενναχηριμ ο βασιλευς ασσυριων επι τινη υμεις πεποιθατε και καθησθε εν τη περιοχη εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Doth not Hezekiah persuade you to give over yourselves to die by famine and by thirst, saying, Yahweh our God will deliver us out of the hand of the king of Assyria?

Does not Hezekiah persuade you, to give yourselves over to die by famine and by thirst, saying, Yahweh our God will deliver us out of the hand of the king of Assyria?

Is not Hezekiah persuading you, to give you up to die by famine, and by thirst, saying, Yahweh our God doth deliver us from the hand of the king of Asshur?

ουχι εξεκιας απατα υμας του παραδουναι υμας εις θανατον και εις λιμον και εις διψαν λεγων κυριος ο θεος ημων σωσει ημας εκ χειρος βασιλεως ασσουρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 Hath not the same Hezekiah taken away his high places and his altars, and commanded Judah and Jerusalem, saying, Ye shall worship before one altar, and burn incense upon it?

Has not the same Hezekiah removed his high places and his altars, and commanded Judah and Jerusalem saying, Ye shall worship before *one* altar, and burn incense upon it?

Hath not Hezekiah himself turned aside His high places, and His altars, and speaketh to Judah and to Jerusalem, saying, Before one altar ye bow yourselves, and on it ye make perfume?

ουχ ουτος εστιν εξεκιας ος περιειλεν τα θυσιαστηρια αυτου και τα υψηλα αυτου και ειπεν τω ιουδα και τοις κατοικουσιν ιερουσαλημ λεγων κατεναντι του θυσιαστηριου τουτου προσκυνησετε και επ' αυτω θυμιασετε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 Know ye not what I and my fathers have done to all the people of other lands? were the gods of the nations of those lands any ways able to deliver their lands out of my hand?

Do ye not know what I and my fathers have done to all the peoples of the countries? Were the gods of the nations of the countries in any wise able to deliver their country out of my hand?

Do ye not know what I have done -- I and my fathers -- to all peoples of the lands? Were the gods of the nations of the lands at all able to deliver their land out of my hand?

ου γνωσεσθε ο τι εποιησα εγω και οι πατερες μου πασι τοις λαοις των χωρων μη δυναμενοι ηδυναντο θεοι των εθνων πασης της γης σωσαι τον λαον αυτων εκ χειρος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Who was there among all the gods of those nations that my fathers utterly destroyed, that could deliver his people out of my hand, that your God should be able to deliver you out of my hand?

Who is there among all the gods of those nations that my fathers have utterly destroyed, that was able to deliver his people out of my hand, that your God should be able to deliver you out of my hand?

Who among all the gods of these nations whom my fathers have devoted to destruction [is] he who hath been able to deliver his people out of my hand, that your God is able to deliver you out of my hand?

τις εν πασι τοις θεοις των εθνων τουτων ους εξωλεθρευσαν οι πατερες μου μη ηδυναντο σωσαι τον λαον αυτων εκ χειρος μου οτι δυνασεται ο θεος υμων σωσαι υμας εκ χειρος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 Now therefore let not Hezekiah deceive you, nor persuade you in this manner, neither yet believe him: for no god of any nation or kingdom hath been able to deliver his people out of my hand, and out of the hand of my fathers: how much less shall your God

And now, let not Hezekiah deceive you, nor persuade you in this manner, neither yet believe him; for no +god of any nation or kingdom was able to deliver his people out of my hand, nor out of the hand of my fathers: how much less shall your God delive

And, now, let not Hezekiah lift you up, nor persuade you thus, nor give credence to him, for no god of any nation and kingdom is able to deliver his people from my hand, and from the hand of my fathers: also, surely your God doth not deliver you from my

νον μη απατατω υμας εξεκιας και μη πεποιθεναι υμας ποιειτω κατα ταυτα και μη πιστευετε αυτω οτι ου μη δ υνηται ο θεος παντος εθνους και βασιλειας του σωσαι τον λαον αυτου εκ χειρος μου και εκ χειρος πατερων μ ου οτι ο θεος υμων ου μη σωσει υμας εκ χειρος μο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And his servants spoke yet more against Yahweh God, and against his servant Hezekiah.

And his servants spoke yet more against Yahweh, the [true] God, and against his servant Hezekiah.

And again have his servants spoken against Yahweh God, and against Hezekiah His servant,

και επι ελαλησαν οι παιδες αυτου επι κυριον θεον και επι εξεκιαν παιδα αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 He wrote also letters to rail at Yahweh God of Israel, and to speak against him, saying, As the gods of the nations of other lands have not delivered their people out of my hand, so shall not the God of Hezekiah deliver his people out of my hand.

And he wrote a letter to rail at Yahweh the God of Israel, and to speak against him saying, As the gods of the nations of the countries have not delivered their people out of my hand, so shall not the God of Hezekiah deliver his people out of my hand.

and letters he hath written to give reproach to Yahweh, God of Israel, and to speak against Him, saying, As the gods of the nations of the lands that have not delivered their people from my hand, so the God of Hezekiah doth not deliver His people from my

και βιβλιον εγραψεν ονειδιζειν τον κυριον θεον ισραηλ και ειπεν περι αυτου λεγων ως θεοι των εθνων της γης ουκ εξειλαντο τους λαους αυτων εκ χειρος μου ουτως ου μη εξεληται ο θεος εξεκιου λαον αυτου εκ χειρος μου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Then they cried with a loud voice in the Jews' speech to the people of Jerusalem that were on the wall, to affright them, and to fill them with consternation; that they might take the city.

And they cried with a loud voice in the Jewish [language] to the people of Jerusalem that were on the wall, to frighten them and to trouble them; that they might take the city.

And they call with a great voice [in] Jewish, against the people of Jerusalem who [are] on the wall, to frighten them, and to trouble them, that they may capture the city,

και εβοησεν φωνη μεγαλη ιουδαιστι επι λαον ιερουσαλημ τον επι του τειχους του φοβησαι αυτους και κατασ πασαι οπως προκαταλαβωνται την πολιν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And they spoke against the God of Jerusalem, as against the gods of the people of the earth, the work of the hands of man.

And they spoke of the God of Jerusalem as of the gods of the peoples of the earth, the work of man's hand. and they speak against the God of Jerusalem as against the gods of the peoples of the land -- work of the hands of man.

και ελαλησεν επι θεον ιερουσαλημ ως και επι θεους λαων της γης εργα χειρων ανθρωπων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And for this cause Hezekiah the king, and the prophet Isaiah the son of Amoz, prayed and cried to heaven.

And because of this, king Hezekiah and the prophet Isaiah the son of Amoz prayed and cried to heaven.

And Hezekiah the king prayeth, and Isaiah son of Amoz the prophet, concerning this, and they cry to the heavens,

και προσηυξατο εζεκιας ο βασιλευς και ησαιας υιος αμωσ ο προφητης περι τουτων και εβοησαν εις τον ουρα νον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 And Yahweh sent an messenger, who cut off all the mighty men of valor, and the leaders and captains in the camp of the king of Assyria. So he returned with shame of face to his own land. And when he had come into the house of his god, they that came forth

And Yahweh sent an messenger, who cut off all the mighty men of valour, and the princes and the captains in the camp of the king of Assyria. And he returned with shame of face to his own land. And when he was come into the house of his god, they that

and Yahweh sendeth a messenger, and cutteth off every mighty one of valour -- both leader and head -- in the camp of the king of Asshur, and he turneth back with shame of face to his land, and entereth the house of his god, and those coming out of his bow

και απεστειλεν κυριος αγγελον και εξετριψεν παν δυνατον πολεμιστην και αρχοντα και στρατηγον εν τη παρεμβολη βασιλεως ασσουρ και απεστρεψεν μετα αισχυνης προσωπου εις την γην αυτου και ηλθεν εις οικον του θεου αυτου και των εξελθοντων εκ κοιλιας αυτου κατ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Thus Yahweh saved Hezekiah and the inhabitants of Jerusalem from the hand of Sennacherib the king of Assyria, and from the hand of all others, and guided them on every side.

And Yahweh saved Hezekiah and the inhabitants of Jerusalem from the hand of Sennacherib the king of Assyria, and from the hand of all, and protected them on every side.

And Yahweh saveth Hezekiah and the inhabitants of Jerusalem from the hand of Sennacherib king of Asshur, and from the hand of all, and He leadeth them round about;

και εσωσεν κυριος εξεκιαν και τους κατοικουντας εν ιερουσαλημ εκ χειρος σενναχηριμ βασιλεως ασσουρ και εκ χειρος παντων και κατεπαυσεν αυτους κυκλοθεν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And many brought gifts to Yahweh to Jerusalem, and presents to Hezekiah king of Judah: so that from thenceforth he was magnified in the sight of all nations.

And many brought gifts unto Yahweh to Jerusalem, and precious things to Hezekiah king of Judah; and he was thenceforth magnified in the sight of all the nations.

and many are bringing in an offering to Yahweh, to Jerusalem, and precious things to Hezekiah king of Judah, and he is lifted up before the eyes of all the nations after this.

και πολλοι εφερον δωρα τω κυριω εις ιερουσαλημ και δοματα τω εξεκια βασιλει ιουδα και υπερηρθη κατ' οφθαλμους παντων των εθνων μετα ταυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 In those days Hezekiah was sick and near to death, and he prayed to Yahweh: and he spoke to him, and he gave him a sign.

In those days Hezekiah was sick unto death, and he prayed to Yahweh; and he spoke to him and gave him a sign.

In those days hath Hezekiah been sick even unto death, and he prayeth unto Yahweh, and He speaketh to him, and a wonder hath appointed for him;

εν ταις ημεραις εκειναις ηρρωστησεν εξεκιας εως θανατου και προσηξατο προς κυριον και επηκουσεν αυτο υ και σημειον εδωκεν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 But Hezekiah rendered not again according to the benefit done to him; for his heart was lifted up: therefore there was wrath upon him, and upon Judah and Jerusalem.

But Hezekiah rendered not again according to the benefit [done] to him, for his heart was lifted up; and there was wrath upon him, and upon Judah and Jerusalem.

and Hezekiah hath not returned according to the deed [done] unto him, for his heart hath been lofty, and there is wrath upon him, and upon Judah and Jerusalem;

και ου κατα το ανταποδομα ο εδωκεν αυτω ανταπεδωκεν εξεκιας αλλα υψωθη η καρδια αυτου και εγενετο επ' αυτον οργη και επι ιουδαν και ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Notwithstanding, Hezekiah humbled himself for the pride of his heart, both he and the inhabitants of Jerusalem, so that the wrath of Yahweh came not upon them in the days of Hezekiah.

And Hezekiah humbled himself for the pride of his heart, he and the inhabitants of Jerusalem, so that the wrath of Yahweh came not upon them in the days of Hezekiah.

and Hezekiah is humbled for the loftiness of his heart, he and the inhabitants of Jerusalem, and the wrath of Yahweh hath not come upon them in the days of Hezekiah.

και εταπεινωθη εξεκιας απο του υψους της καρδιας αυτου και οι κατοικουντες ιερουσαλημ και ουκ επηλθεν επ' αυτους οργη κυριου εν ταις ημεραις εξεκιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 And Hezekiah had very great riches and honor: and he made himself treasuries for silver, and for gold, and for precious stones, and for spices, and for shields, and for all manner of pleasant jewels:

And Hezekiah had very much riches and honour; and he made himself treasuries for silver, and for gold, and for precious stones, and for spices, and for shields, and for all manner of pleasant vessels;

And Hezekiah hath riches and honour very much, and treasures he hath made to himself of silver, and of gold, and of precious stone, and of spices, and of shields, and of all [kinds] of desirable vessels,

και εγενετο τω εζεκια πλουτος και δοξα πολλη σφοδρα και θησαυρους εποιησεν εαυτω αργυριου και χρυσιου και του λιθου του τιμιου και εις τα αρωματα και οπλοθηκας και εις σκευη επιθυμητα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 Store-houses also for the increase of corn, and wine, and oil; and stalls for all manner of beasts, and cotes for flocks.

storehouses also for the increase of corn and new wine and oil, and stalls for all manner of beasts, and [he procured] flocks for the stalls.

and storehouses for the increase of corn, and new wine, and oil, and stalls for all kinds of cattle, and herds for stalls;

και πολεις εις τα γεννηματα σιτου και ελαιου και οινου και φατνας παντος κτηνους και μανδρας εις τα ποιμνια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 Moreover, he provided for himself cities, and possessions of flocks and herds in abundance: for God had given him substance in great abundance.

And he provided for himself cities, and possessions of flocks and herds in abundance; for God gave him very much substance.

and cities he hath made for himself, and possessions of flocks and herds in abundance, for God hath given to him very much substance.

και πολεις ας οικοδομησεν αυτω και αποσκευην προβατων και βοων εις πληθος οτι εδωκεν αυτω κυριος απο σκευη πολλη σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

30 This same Hezekiah also stopped the upper watercourse of Gihon, and brought it straight down to the west side of the city of David. And Hezekiah prospered in all his works.

And he, Hezekiah, stopped the upper outlet of the waters of Gihon, and brought it straight down to the west side of the city of David. And Hezekiah prospered in all his works.

And Hezekiah himself hath stopped the upper source of the waters of Gihon, and directeth them beneath to the west of the city of David, and Hezekiah prospereth in all his work;

αυτος εζεκιας ενεφραξεν την εξοδον του υδατος γιων το ανω και κατηυθυνεν αυτα κατω προς λιβα της πολεω ς δαυιδ και ευοδωθη εζεκιας εν πασι τοις εργοις αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 But, in the business of the ambassadors of the princes of Babylon, who sent to him to inquire of the wonder that was done in the land, God left him, to try him, that he might know all that was in his heart.

However in [the matter of] the ambassadors of the princes of Babylon, who sent to him to inquire of the wonder that was done in the land, God left him, to try him, that he might know all [that was] in his heart.

and so with the ambassadors of the heads of Babylon, those sending unto him to inquire of the wonder that hath been in the land, God hath left him to try him, to know all in his heart,

και ουτως τοις πρεσβευταις των αρχοντων απο βαβυλωνος τοις αποσταλειςιν προς αυτον πυθεσθαι παρ' αυτο υ το τερας ο εγενετο επι της γης και εγκατελιπεν αυτον κυριος του πειρασαι αυτον ειδεναι τα εν τη καρδια αυ του

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

32 Now the rest of the acts of Hezekiah, and his goodness, behold, they are written in the vision of Isaiah the prophet, the son of Amoz, and in the book of the kings of Judah and Israel.

And the rest of the acts of Hezekiah and his good deeds, behold, they are written in the vision of the prophet Isaiah the son of Amoz in the book of the kings of Judah and Israel.

And the rest of the matters of Hezekiah, and his kind acts, lo, they are written in the vision of Isaiah son of Amoz the prophet, on the book of the kings of Judah and Israel.

και τα καταλοιπα των λογων εζεκιου και το ελεος αυτου ιδου γεγραπται εν τη προφητεια ησαιου υιου αμω ς τ ου προφητου και επι βιβλιου βασιλεων ιουδα και ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

33 And Hezekiah slept with his fathers, and they buried him in the chief of the sepulchers of the sons of David: and all Judah and the inhabitants of Jerusalem did him honor at his death: and Manasseh his son reigned in his stead.

And Hezekiah slept with his fathers, and they buried him in the highest place of the sepulchres of the sons of David; and all Judah and the inhabitants of Jerusalem did him honour at his death. And Manasseh his son reigned in his stead.

And Hezekiah lieth with his fathers, and they bury him in the uppermost of the graves of the sons of David, and all Judah and the inhabitants of Jerusalem have done honour to him at his death, and reign doth Manasseh his son in his stead.

και εκοιμηθη εξεκιας μετα των πατερων αυτου και εθαψαν αυτον εν αναβασει ταφων υιων δαυιδ και δοξαν και τιμην εδωκαν αυτω εν τω θανατω αυτου πας ιουδα και οι κατοικουντες εν ιερουσαλημ και εβασιλευσεν μανασσης υιος αυτου αντ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Manasseh was twelve years old when he began to reign, and he reigned fifty and five years in Jerusalem: Manasseh was twelve years old when he began to reign; and he reigned fifty-five years in Jerusalem.

A son of twelve years is Manasseh in his reigning, and fifty and five years he hath reigned in Jerusalem;

ων δεκα δυο ετων μανασσης εν τω βασιλευσαι αυτον και πενηκοντα πεντε ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

2 But did that which was evil in the sight of Yahweh, like the abominations of the heathen, whom Yahweh had cast out before the children of Israel.

And he did evil in the sight of Yahweh, like the abominations of the nations that Yahweh had dispossessed from before the children of Israel.

and he doth the evil thing in the eyes of Yahweh, like the abominations of the nations that Yahweh dispossessed from the presence of the sons of Israel,

και εποησεν το πονηρον εναντιον κυριου απο παντων των βδελυγματων των εθνων ους εξωλεθρευσεν κυριος απο προσωπου των υιων ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3 For he built again the high places which Hezekiah his father had broken down; and he reared up altars for Baalim, and made groves, and worshiped all the host of heaven, and served them.

And he built again the high places that Hezekiah his father had broken down; and he reared up altars to the Baals, and made Asherahs, and worshipped all the host of heaven and served them.

and he turneth and buildeth the high places that Hezekiah his father hath broken down, and raiseth altars for Baalim, and maketh shrines, and boweth himself to all the host of the heavens, and serveth them.

και επεστρεψεν και ωκοδομησεν τα υψηλα α κατεσπασεν εξεκιας ο πατηρ αυτου και εστησεν στηλας ταις βα αλιμ και εποησεν αλση και προσεκυνησεν παση τη στρατια του ουρανου και εδουλευσεν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 Also he built altars in the house of Yahweh, of which Yahweh had said, In Jerusalem shall my name be for ever.

And he built altars in the house of Yahweh, of which Yahweh had said, In Jerusalem shall my name be for ever.

And he hath built altars in the house of Yahweh of which Yahweh had said, `In Jerusalem is My name to the age.`

και ωκοδομησεν θυσιαστηρια εν οικω κυριου ου ειπεν κυριος εν ιερουσαλημ εσται το ονομα μου εις τον αιων α

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5 And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of Yahweh.

And he built altars to all the host of heaven in both courts of the house of Yahweh.

And he buildeth altars to all the host of the heavens in the two courts of the house of Yahweh.

και ωκοδομησεν θυσιαστηρια παση τη στρατια του ουρανου εν ταις δυσιν αυλαις οικου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

6 And he caused his children to pass through the fire in the valley of the son of Hinnom: also he observed times, and used enchantments, and used witchcraft, and dealt with a familiar spirit, and with wizards: he wrought much evil in the sight of Yahweh, to

He also caused his children to pass through the fire in the valley of the son of Hinnom; and he used magic and divination and sorcery, and appointed necromancers and soothsayers: he wrought evil beyond measure in the sight of Yahweh, to provoke him to

And he hath caused his sons to pass over through fire in the valley of the son of Hinnom, and observed clouds and used enchantments and witchcraft, and dealt with a familiar spirit, and a wizard; he hath multiplied to do the evil thing in the eyes of Yahw

και αυτος διηγαγεν τα τεκνα αυτου εν πυρι εν γαι-βαναι-εννομ και εκληδονιζετο και οιωνιζετο και εφαρμακε νετο και εποιησεν εγγαστριμυθους και επαοιδους επληθυνεν του ποιησαι το πονηρον εναντιον κυριου του πα ροργισαι αυτον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

7 And he set a carved image, the idol which he had made, in the house of God, of which God had said to David and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen before all the tribes of Israel, will I put my name for ever:

And he set the graven image of the idol that he had made, in the house of God, of which God had said to David and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen out of all the tribes of Israel, will I put my name for ever;

And he placeth the graven image of the idol that he made in the house of God, of which God said unto David, and unto Solomon his son, `In this house, and in Jerusalem that I have chosen out of all the tribes of Israel, I put My name to the age,

και εθηκεν το γλυπτον και το χωνευτον εικονα ην εποιησεν εν οικω θεου ου ειπεν ο θεος προς δαυιδ και προς σαλωμων υιον αυτου εν τω οικω τουτω και ιερουσαλημ ην εξελεξαμην εκ πασων φυλων ισραηλ θησω το ονο μα μου εις τον αιωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8** Neither will I any more remove the foot of Israel from the land which I have appointed for your fathers; provided they will take heed to do all that I have commanded them, according to the whole law and the statutes and the ordinances by the hand of Moses

neither will I any more remove the foot of Israel from out of the land that I have appointed to your fathers; if they will only take heed to do all that I commanded them through Moses, according to all the law and the statutes and the ordinances.

and I add not to turn aside the foot of Israel from off the ground that I appointed to your fathers, only, if they watch to do all that I have commanded them -- to all the law, and the statutes, and the ordinances by the hand of Moses.

και ου προσθησω σαλευσαι τον ποδα ισραηλ απο της γης ης εδωκα τοις πατρασιν αυτων πλην εαν φυλασσωνται του ποιησαι παντα α εντειλαμην αυτοις κατα παντα τον νομον και τα προσταγματα και τα κριματα εν χειρι μουση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9** So Manasseh made Judah and the inhabitants of Jerusalem to err, and to do worse than the heathen, whom Yahweh had destroyed before the children of Israel.

And Manasseh led Judah and the inhabitants of Jerusalem astray, to do more evil than the nations that Yahweh had destroyed from before the children of Israel.

And Manasseh maketh Judah and the inhabitants of Jerusalem to err, to do evil above the nations that Yahweh destroyed from the presence of the sons of Israel.

και επλανησεν μανασσης τον ιουδαν και τους κατοικουντας εν ιερουσαλημ του ποιησαι το πονηρον υπερ παντα τα εθνη α εξηρεν κυριος απο προσωπου υιων ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10** And Yahweh spoke to Manasseh, and to his people: but they would not hearken.

And Yahweh spoke to Manasseh and to his people; but they did not hearken.

And Yahweh speaketh unto Manasseh and unto his people, and they have not attended,

και ελαλησεν κυριος επι μανασση και επι τον λαον αυτου και ουκ εηκουσαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** Wherefore Yahweh brought upon them the captains of the army of the king of Assyria, who took Manasseh among the thorns, and bound him with fetters, and carried him to Babylon.

And Yahweh brought upon them the captains of the host of the king of Assyria, who took Manasseh with fetters, and bound him with chains of brass, and carried him to Babylon.

and Yahweh bringeth in against them the heads of the host that the king of Asshur hath, and they capture Manasseh among the thickets, and bind him with brazen fetters, and cause him to go to Babylon.

και ηγαγεν κυριος επ' αυτους τους αρχοντας της δυναμεως βασιλεως ασσουρ και κατελαβον τον μανασση εν δεσμοις και εδησαν αυτον εν πεδαις και ηγαγον εις βαβυλωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And when he was in affliction, he besought Yahweh his God, and humbled himself greatly before the God of his fathers,

And when he was in affliction, he besought Yahweh his God, and humbled himself greatly before the God of his fathers,

And when he is in distress he hath appeased the face of Yahweh his God, and is humbled exceedingly before the God of his fathers,

και ως εθλιβη εξητησεν το προσωπον κυριου του θεου αυτου και εταπεινωθη σφοδρα απο προσωπου θεου των πατερων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And prayed to him: and he was entreated by him, and heard his supplication, and brought him again to Jerusalem into his kingdom. Then Manasseh knew that Yahweh he is God.

and prayed to him. And he was intreated of him and heard his supplication, and brought him again to Jerusalem into his kingdom. Then Manasseh knew that Yahweh, he was God.

and prayeth unto Him, and He is entreated of him, and heareth his supplication, and bringeth him back to Jerusalem, to his kingdom, and Manasseh knoweth that Yahweh -- He [is] God.

και προσηυξατο προς αυτον και εηκουσεν αυτου και εηκουσεν της βοης αυτου και επεστρεψεν αυτον εις ιερουσαλημ επι την βασιλειαν αυτου και εγνω μανασσης οτι κυριος αυτος εστιν ο θεος

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 14** Now after this, he built a wall without the city of David, on the west side of Gihon, in the valley, even to the entrance at the fish-gate, and compassed about Ophel, and raised it up a very great highth, and put captains of war in all the fortified citie

And after this he built the outer wall of the city of David, on the west, toward Gihon, in the valley, even to the entrance of the fish-gate, and carried it round Ophel, and raised it up a very great height; and he put captains of war in all the forti

And after this he hath built an outer wall to the city of David, on the west of Gihon, in the valley, and at the entering in at the fish-gate, and it hath gone round to the tower, and he maketh it exceeding high, and he putteth heads of the force in all t

και μετα ταυτα ωκοδομησεν τειχος εξω της πολεως δαυιδ απο λιβος κατα γιων εν τω χειμαρρω και εκπορευομενων την πυλην την κυκλοθεν και εις το οφλα και υψωσεν σφοδρα και κατεστησεν αρχοντας της δυναμewς εν πασαις ταις πολεσιν ταις τειχηρεσιν εν ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 15** And he took away the strange gods, and the idol out of the house of Yahweh, and all the altars that he had built in the mount of the house of Yahweh, and in Jerusalem, and cast them out of the city.

And he removed the strange gods, and the idol out of the house of Yahweh, and all the altars that he had built on the mount of the house of Yahweh and in Jerusalem, and cast [them] out of the city.

And he turneth aside the gods of the stranger, and the idol, out of the house of Yahweh, and all the altars that he had built in the mount of the house of Yahweh and in Jerusalem, and casteth [them] to the outside of the city.

και περιειλεν τους θεους τους αλλοτριους και το γλυπτον εξ οικου κυριου και παντα τα θυσιαστηρια α ωκοδομησεν εν ορει οικου κυριου και εν ιερουσαλημ και εξω της πολεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 16** And he repaired the altar of Yahweh, and sacrificed on it peace-offerings and thank-offerings, and commanded Judah to serve Yahweh God of Israel.

And he reinstated the altar of Yahweh, and sacrificed on it peace-offerings and thank-offerings, and commanded Judah to serve Yahweh the God of Israel.

And he buildeth the altar of Yahweh, and sacrificeth upon it sacrifices of peace-offerings and thank-offering, and saith to Judah to serve Yahweh, God of Israel;

και καταρθωσεν το θυσιαστηριον κυριου και εθυσιασεν επ' αυτο θυσιαν σωτηριου και αινεσεως και ειπεν τω ιουδα του δουλευειν κυριω θεω ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 17 Nevertheless, the people sacrificed still in the high places, yet to Yahweh their God only.
Nevertheless, the people sacrificed still on the high places, although to Yahweh their God only.
but still the people are sacrificing in high places, only -- to Yahweh their God.

πλην ο λαος ετι επι των υψηλων πλην κυριος ο θεος αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18 Now the rest of the acts of Manasseh, and his prayer to his God, and the words of the seers that spoke to him in the name of Yahweh God of Israel, behold, they are written in the book of the kings of Israel.
And the rest of the acts of Manasseh, and his prayer to his God, and the words of the seers that spoke to him in the name of Yahweh the God of Israel, behold, they [are written] in the acts of the kings of Israel.
And the rest of the matters of Manasseh, and his prayer unto his God, and the matters of the seers, those speaking unto him in the name of Yahweh, God of Israel, lo, they are [on the book of] the matters of the kings of Israel;

και τα λοιπα των λογων μανασση και η προσευχη αυτου η προς τον θεον και λογοι των ορωντων λαλουντων προς αυτον επ' ονοματι κυριου θεου ισραηλ ιδου επι λογων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 19 His prayer also, and how God was entreated by him, and all his sin, and his trespass, and the places in which he built high places, and set up groves and graven images, before he was humbled: behold, they are written among the sayings of the seers.
And his prayer, and [how God] was intreated of him, and all his sin and his unfaithfulness, and the places in which he built high places, and set up Asherahs and graven images, before he was humbled, behold, they are written among the words of Hozai.
and his prayer, and his entreaty, and all his sin, and his trespass, and the places in which he had built high places, and established the shrines and the graven images before his being humbled, lo, they are written beside the matters of Hozai.

προσευχης αυτου και ως επηκουσεν αυτου και πασαι αι αμαρτιαι αυτου και αι αποστασεις αυτου και οι τοποι εφ' οις οικοδομησεν τα υψηλα και εστησεν εκει αλση και γλυπτα προ του επιστρεψαι ιδου γεγραπται επι των λογων των ορωντων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

20 So Manasseh slept with his fathers, and they buried him in his own house: and Amon his son reigned in his stead.

And Manasseh slept with his fathers, and they buried him in his own house; and Amon his son reigned in his stead.

And Manasseh lieth with his fathers, and they bury him in his own house, and reign doth Amon his son in his stead.

και εκοιμηθη μανασσης μετα των πατερων αυτου και εθαψαν αυτον εν παραδεισω οικου αυτου και εβασιλευ σεν αντ' αυτου αμων υιος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 Amon was two and twenty years old when he began to reign, and reigned two years in Jerusalem.

Amon was twenty-two years old when he began to reign; and he reigned two years in Jerusalem.

A son of twenty and two years [is] Amon in his reigning, and two years he hath reigned in Jerusalem,

ων εικοσι και δυο ετων αμων εν τω βασιλευειν αυτον και δυο ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 But he did that which was evil in the sight of Yahweh, as did Manasseh his father: for Amon sacrificed to all the carved images which Manasseh his father had made, and served them;

And he did evil in the sight of Yahweh, as Manasseh his father had done; and Amon sacrificed to all the graven images that Manasseh his father had made, and served them.

and he doth the evil thing in the eyes of Yahweh, as did Manasseh his father, and to all the graven images that Manasseh his father had made hath Amon sacrificed, and serveth them,

και εποιησεν το πονηρον ενωπιον κυριου ως εποιησεν μανασσης ο πατηρ αυτου και πασιν τοις ειδωλοις οις εποιησεν μανασσης ο πατηρ αυτου εθυεν αμων και εδουλευσεν αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 And humbled not himself before Yahweh, as Manasseh his father had humbled himself; but Amon trespassed more and more.

And he did not humble himself before Yahweh, as Manasseh his father had humbled himself; for he, Amon, multiplied trespass.

and hath not been humbled before Yahweh, like the humbling of Manasseh his father, for Amon himself hath multiplied guilt.

και ουκ εταπεινωθη εναντιον κυριου ως εταπεινωθη μανασσης ο πατηρ αυτου οτι υιος αυτου αμων επληθυνε ν πλημμελειαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

24 And his servants conspired against him, and slew him in his own house.

And his servants conspired against him, and slew him in his own house.

And his servants conspire against him, and put him to death in his own house,

και επεθεντο αυτω οι παιδες αυτου και επαταξαν αυτον εν οικω αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 But the people of the land slew all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.

But the people of the land smote all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.

and the people of the land smite all those conspiring against king Amon, and the people of the land cause Josiah his son to reign in his stead.

και επαταξεν ο λαος της γης τους επιθεμενους επι τον βασιλεα αμων και εβασιλευσεν ο λαος της γης τον ιωσιαν υιον αυτου αντ' αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 1 Josiah was eight years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem one and thirty years.
Josiah was eight years old when he began to reign; and he reigned thirty-one years in Jerusalem.
A son of eight years [is] Josiah in his reigning, and thirty and one years he hath reigned in Jerusalem,
ων οκτω ετων ιωσιας εν τω βασιλευσαι αυτον και τριακοντα εν ετος εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 And he did that which was right in the sight of Yahweh, and walked in the ways of David his father, and declined neither to the right hand, nor to the left.
And he did what was right in the sight of Yahweh, and walked in the ways of David his father, and turned not aside to the right hand nor to the left.
and he doth that which is right in the eyes of Yahweh, and walketh in the ways of David his father, and hath not turned aside -- right or left.
και εποιησεν το ευθες εναντιον κυριου και επορευθη εν οδοις δαυιδ του πατρος αυτου και ουκ εξεκλινεν δεξια και αριστερα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 For in the eighth year of his reign, while he was yet young, he began to seek after the God of David his father: and in the twelfth year he began to purge Judah and Jerusalem from the high places, and the groves, and the carved images, and the molten images
And in the eighth year of his reign, while he was yet young, he began to seek after the God of David his father; and in the twelfth year he began to purge Judah and Jerusalem from the high places, and the Asherahs, and the graven images, and the molten images
And in the eighth year of his reign (and he yet a youth), he hath begun to seek to the God of David his father, and in the twelfth year he hath begun to cleanse Judah and Jerusalem from the high places, and the shrines, and the graven images, and the molten images
και εν τω ογδοω ετει της βασιλειας αυτου και αυτος ετι παιδαριον ηρξατο του ζητησαι κυριον τον θεον δαυιδ του πατρος αυτου και εν τω δωδεκατω ετει της βασιλειας αυτου ηρξατο του καθαρισαι τον ιουδαν και την ιερουσαλημ απο των υψηλων και των αλσεων και απο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 4** And they broke down the altars of Baalim in his presence; and the images, that were on high above them, he cut down; and the groves, and the carved images, and the molten images, he broke in pieces, and made dust of them and strewed it upon the graves of

And they broke down the altars of the Baals in his presence; and the sun-pillars that were on high above them he cut down; and the Asherahs and the graven images and the molten images he broke in pieces, and made dust [of them] and strewed it upon the

And they break down before him the altars of the Baalim, and the images that [are] on high above them he hath cut down, and the shrines, and the graven images, and the molten images, he hath broken and beaten small, and streweth on the surface of the grav

και κατεσπασεν κατα προσωπον αυτου τα θυσιαστηρια των βααλιμ και τα υψηλα τα επ' αυτων και εκοψεν τ
α αλση και τα γλυπτα και τα χωνευτα συνετριψεν και ελεπτυνεν και ερριψεν επι προσωπον των μνηματων τ
ων θυσιαζοντων αυτοις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** And he burnt the bones of the priests upon their altars, and cleansed Judah and Jerusalem.
and he burned the bones of the priests upon their altars, and purged Judah and Jerusalem.
and the bones of the priests he hath burnt on their altars, and cleanseth Judah and Jerusalem,
και οστα ιερων κατεκαυσεν επι τα θυσιαστηρια και εκαθαρισεν τον ιουδαν και την ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6** And so did he in the cities of Manasseh, and Ephraim, and Simeon, even to Naphtali, with their mattocks around.

And [so did he] in the cities of Manasseh and Ephraim and Simeon, even to Naphtali, in their ruins round about;

and in the cities of Manasseh, and Ephraim, and Simeon, even unto Naphtali, with their tools, round about.

και εν πολεσιν εφραιμ και μανασση και συμεων και νεφθαλι και τοις τοποις αυτων κυκλω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 7 And when he had broken down the altars and the groves, and had beaten the graven images into powder, and cut down all the idols throughout all the land of Israel, he returned to Jerusalem.
and he broke down the altars, and beat the Asherahs and the graven images into powder, and cut down all the sun-pillars throughout the land of Israel, and returned to Jerusalem.
And he breaketh down the altars and the shrines, and the graven images he hath beaten down very small, and all the images he hath cut down in all the land of Israel, and turneth back to Jerusalem.
και κατεσπασεν τα αλση και τα θυσιαστηρια και τα ειδωλα κατεκοψεν λεπτα και παντα τα υψηλα εκοψεν απο πασης της γης ισραηλ και απεστρεψεν εις ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Now in the eighteenth year of his reign, when he had purged the land, and the house, he sent Shaphan the son of Azaliah, and Maaseiah the governor of the city, and Joah the son of Joahaz the recorder, to repair the house of Yahweh his God.
And in the eighteenth year of his reign, when he purged the land and the house, he sent Shaphan the son of Azaliah, and Maaseiah the governor of the city, and Joah the son of Joahaz the chronicler, to repair the house of Yahweh his God.
And in the eighteenth year of his reign, to purify the land and the house he hath sent Shaphan son of Azaliah, and Maaseiah head of the city, and Joah son of Johaz the remembrancer, to strengthen the house of Yahweh his God.
και εν τω οκτωκαιδεκατω ετει της βασιλειας αυτου του καθαρισαι την γην και τον οικον απεστειλεν τον σαφαν υιον εσελια και τον μαασιαν αρχοντα της πολεως και τον ιουαχ υιον ιωαχαζ τον υπομνηματογραφον αυτου κραταιωσαι τον οικον κυριου του θεου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 9 And when they came to Hilkiah the high priest, they delivered the money that was brought into the house of God, which the Levites that kept the doors had collected from the hand of Manasseh and Ephraim, and from all the remnant of Israel, and from all Jud

And they came to Hilkiah the high priest, and they delivered [to them] the money that had been brought into the house of God, which the Levites that kept the doors had gathered of the hand of Manasseh and Ephraim, and of all the remnant of Israel, an

And they come in unto Hilkiah the high priest, and they give the money that is brought in to the house of God, that the Levites, keeping the threshold, have gathered from the hand of Manasseh, and Ephraim, and from all the remnant of Israel, and from all

και ηλθον προς χελκιαν τον ιερα τον μεγαν και εδωκαν το αργυριον το εισενεχθεν εις οικον θεου ο συνηγαγο ν οι λευιται φυλασσοντες την πυλην εκ χειρος μανασση και εφραιμ και των αρχοντων και απο παντος καταλο ιπου εν ισραηλ και υιων ιουδα και βενιαμιν και ο

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 And they put it in the hand of the workmen that had the oversight of the house of Yahweh, and they gave it to the workmen that wrought in the house of Yahweh, to repair and mend the house:

And they gave [it] into the hand of them that did the work, that had the oversight of the house of Yahweh; and they gave it to the workmen who wrought in the house of Yahweh to reinstate and repair the house:

and they give [it] into the hand of the workmen, those appointed over the house of Yahweh, and they give it [to] the workmen who are working in the house of Yahweh, to repair and to strengthen the house;

και εδωκαν αυτο επι χειρα ποιουντων τα εργα οι καθεσταμενοι εν οικω κυριου και εδωκαν αυτο ποιουσι τα εργα οι εποιουν εν οικω κυριου επισκευασαι κατισχυσαι τον οικον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 11 Even to the artificers and builders they gave it, to buy hewn stone, and timber for couplings, and to floor the houses which the kings of Judah had destroyed.

they gave [it] to the carpenters and the builders, to buy hewn stone, and timber for the joists, and to floor the houses that the kings of Judah had destroyed.

and they give [it] to artificers, and to builders, to buy hewn stones, and wood for couplings and for beams to the houses that the kings of Judah had destroyed.

και εδωκαν τοις τεκτοσι και τοις οικοδομοις αγορασαι λιθους τετραπεδους και ξυλα εις δοκους στεγασαι του ς οικου ς ους εξωλεθρευσαν βασιλεις ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 12** And the men did the work faithfully: and the overseers of them were Jahath and Obadiah, the Levites, of the sons of Merari; and Zechariah and Meshullam, of the sons of the Kohathites, to superintend it; and others of the Levites, all that had skill in ins

And the men did the work faithfully. And over them were appointed Jahath and Obadiah, Levites, of the children of Merari, and Zechariah and Meshullam, of the children of the Kohathites, for the oversight; and all these Levites were skilled in instrume

And the men are working faithfully in the business, and over them are appointed Jahath and Obadiah, the Levites, of the sons of Merari, and Zechariah and Meshullam, of the sons of the Kohathite, to overlook; and of the Levites, every one understanding abo

και οι ανδρες εν πιστει επι των εργαων και επ' αυτων επισκοποι ιεθ και αβδιας οι λευιται εξ υιων μεραρι και ζ αχαριας και μοσολλαμ εκ των υιων κααθ επισκοπειν και πας λευιτης πας συνιων εν οργανοις ωδων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** Also they were over the bearers of burdens, and were overseers of all that wrought the work in any manner of service: and of the Levites there were scribes, and officers, and porters.

They were also over the bearers of burdens, and were overseers of all that worked in any manner of service. And of the Levites were the scribes, and officers, and doorkeepers.

and over the burden-bearers, and overseers of every one doing work for service and service; and of the Levites [are] scribes, and officers, and gatekeepers.

και επι των νωτοφορων και επι παντων των ποιουντων τα εργα εργασια και εργασια και απο των λευιτων γρ αμματαις και κριται και πυλωροι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 14** And when they brought out the money that was brought into the house of Yahweh, Hilkiyah the priest found the book of the law of Yahweh given by Moses.

And when they brought out the money that had been brought into the house of Yahweh, Hilkiyah the priest found the book of the law of Yahweh by Moses.

And in their bringing out the money that is brought in to the house of Yahweh, hath Hilkiyah the priest found the book of the law of Yahweh by the hand of Moses,

και εν τω εκφερειν αυτους το αργυριον το εισοδιασθεν εις οικον κυριου ευρεν χελκιας ο ιερευς βιβλιον νομου κυριου δια χειρος μουση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 And Hilkiash answered and said to Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of Yahweh. And Hilkiash delivered the book to Shaphan.

Then Hilkiash spoke and said to Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of Yahweh. And Hilkiash gave the book to Shaphan.

and Hilkiash answereth and saith unto Shaphan the scribe, `A book of the law I have found in the house of Yahweh;` and Hilkiash giveth the book unto Shaphan,

και απεκριθη χελκιας και ειπεν προς σαφαν τον γραμματεα βιβλιον νομου ευρον εν οικω κυριου και εδωκεν χελκιας το βιβλιον τω σαφαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 And Shaphan carried the book to the king, and brought the king word back again, saying, All that was committed to thy servants, they perform.

And Shaphan carried the book to the king. And moreover he brought the king word again saying, All that was committed to the hand of thy servants, they do;

and Shaphan bringeth in the book unto the king, and bringeth the king back word again, saying, `All that hath been given into the hand of thy servants they are doing,

και εισηνεγκεν σαφαν το βιβλιον προς τον βασιλεα και απεδωκεν επι τω βασιλει λογον παν το δοθεν αργυριον εν χειρι των παιδων σου των ποιουντων το εργον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 And they have collected the money that was found in the house of Yahweh, and have delivered it into the hand of the overseers, and to the hand of the workmen.

and they have emptied out the money that was found in the house of Yahweh, and have delivered it into the hand of the overseers, and into the hand of the workmen.

and they pour out the money that is found in the house of Yahweh, and give it into the hand of those appointed, and into the hands of those doing the work.`

και εχωνευσαν το αργυριον το ευρεθεν εν οικω κυριου και εδωκαν επι χειρα των επισκοπων και επι χειρα των ποιουντων εργασιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 Then Shaphan the scribe told the king, saying, Hilkiah the priest hath given me a book. And Shaphan read it before the king.

And Shaphan the scribe informed the king saying, Hilkijah the priest has given me a book. And Shaphan read out of it before the king.

And Shaphan the scribe declareth to the king, saying, `A book hath Hilkiah the priest given to me;` and Shaphan readeth in it before the king.

και απηγγειλεν σαφαν ο γραμματευσ τω βασιλει λεγων βιβλιον εδωκεν μοι χελκιας ο ιερεις και ανεγνω αυτο σαφαν εναντιον του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And it came to pass, when the king had heard the words of the law, that he rent his clothes.

And it came to pass when the king heard the words of the law, that he rent his garments.

And it cometh to pass, at the king`s hearing the words of the law, that he rendeth his garments,

και εγενετο ως ηκουσεν ο βασιλευς τους λογους του νομου και διερρηξεν τα ιματια αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And the king commanded Hilkiah, and Ahikam the son of Shaphan, and Abdon the son of Micah, and Shaphan the scribe, and Asaiah a servant of the king's, saying,

And the king commanded Hilkijah, and Ahikam the son of Shaphan, and Abdon the son of Micah, and Shaphan the scribe, and Asaiah a servant of the king, saying,

and the king commandeth Hilkiah, and Ahikam son of Shaphan, and Abdon son of Micah, and Shaphan the scribe, and Asaiah, servant of the king, saying,

και ενετειλατο ο βασιλευς τω χελκια και τω αχικαμ υιω σαφαν και τω αβδων υιω μιχαια και τω σαφαν τω γραμματει και τω ασαια παιδι του βασιλεως λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 21** Go, inquire of Yahweh for me, and for them that are left in Israel, and in Judah, concerning the words of the book that is found: for great is the wrath of Yahweh that is poured out upon us, because our fathers have not kept the word of Yahweh, to do afte

Go, inquire of Yahweh for me, and for them that are left in Israel and in Judah, concerning the words of the book which is found; for great is the wrath of Yahweh that is poured out upon us, because our fathers have not kept the word of Yahweh, to do

`Go, seek Yahweh for me, and for him who is left in Israel and in Judah, concerning the words of the book that is found, for great [is] the fury of Yahweh that is poured on us, because that our fathers kept not the word of Yahweh, to do according to all t

πορευθητε ζητησατε τον κυριον περι εμου και περι παντος του καταλειφθεντος εν ισραηλ και ιουδα περι των λογων του βιβλιου του ευρεθεντος οτι μεγας ο θυμος κυριου εκκεκαυται εν ημιν διοτι ουκ εισηκουσαν οι πατερεις ημων των λογων κυριου του ποιησαι κατα παν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 22** And Hilkiah, and they that the king had appointed, went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvath, the son of Hasrah, keeper of the wardrobe; (now she dwelt in Jerusalem in the college:) and they spoke to her to that effect.

And Hilkiah and they that the king [had appointed] went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tokehath, son of Hasrah, keeper of the wardrobe: now she dwelt in Jerusalem in the second quarter [of the town]; and they spoke with her

And Hilkiah goeth, and they of the king, unto Huldah the prophetess, wife of Shallum son of Tikvath, son of Hasrah, keeper of the garments, and she is dwelling in Jerusalem in the Second, and they speak unto her thus.

και επορευθη χελκιας και οεις ειπεν ο βασιλευς προς ολδαν την προφητιν γυναικα σελλημ υιου θακουαθ υιου χελλης φυλασσουσαν τας στολας και αυτη κατωκει εν ιερουσαλημ εν μασανα και ελαλησαν αυτη κατα ταυτα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 23** And she answered them, Thus saith Yahweh God of Israel, Tell ye the man that sent you to me.

And she said to them, Thus saith Yahweh the God of Israel: Tell the man that sent you to me,

And she saith to them, `Thus said Yahweh, God of Israel, Say to the man who hath sent you unto me,

και ειπεν αυτοις ουτως ειπεν κυριος ο θεος ισραηλ ειπατε τω ανδρι τω αποστειλαντι υμας προς με

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 Thus saith Yahweh, Behold, I will bring evil upon this place, and upon its inhabitants, even all the curses that are written in the book which they have read before the king of Judah:

Thus saith Yahweh: Behold, I will bring evil upon this place, and upon the inhabitants thereof, all the curses that are written in the book which they have read before the king of Judah.

Thus said Yahweh, Lo, I am bringing in evil on this place, and on its inhabitants, all the execrations that are written on the book that they read before the king of Judah;

ουτως λεγει κυριος ιδου εγω επαγω κακα επι τον τοπον τουτον τους παντας λογους τους γεγραμμενους εν τω βιβλιω τω ανεγνωσμενω εναντιον του βασιλεως ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 Because they have forsaken me, and have burned incense to other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands; therefore my wrath shall be poured out upon this place, and shall not be quenched.

Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands; therefore my fury shall be poured out upon this place, and shall not be quenched.

because that they have forsaken Me, and make perfume to other gods, so as to provoke Me with all the works of their hands, and poured out is My fury upon this place, and it is not quenched.

αρθ'ων εγκατελιπον με και εθυμιασαν θεοις αλλοτριοις ινα παροργισωσιν με εν πασιν τοις εργοις των χειρων αυτων και εξεκαυθη ο θυμος μου εν τω τοπω τουτω και ου σβεσθησεται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 And as for the king of Judah, who sent you to inquire of Yahweh, so shall ye say to him, Thus saith Yahweh God of Israel concerning the words which thou hast heard;

But to the king of Judah, who sent you to inquire of Yahweh, thus shall ye say to him: Thus saith Yahweh the God of Israel touching the words which thou hast heard:

And unto the king of Judah, who is sending you to inquire of Yahweh, thus do ye say unto him: Thus said Yahweh God of Israel, whose words thou hast heard:

και επι βασιλεα ιουδα τον αποστειλαντα υμας του ζητησαι τον κυριον ουτως ερειτε αυτω ουτως λεγει κυριος ο θεος ισραηλ τους λογους ους ηκουσας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

27 Because thy heart was tender, and thou didst humble thyself before God, when thou didst hear his words against this place, and against its inhabitants, and didst humble thyself before me, and didst rend thy clothes, and weep before me; I have even heard t

Because thy heart was tender, and thou didst humble thyself before God, when thou heardest his words against this place and against the inhabitants thereof, and humbledst thyself before me, and didst rend thy garments and weep before me, I also have h

Because thy heart [is] tender, and thou art humbled before God in thy hearing His words concerning this place, and concerning its inhabitants, and art humbled before Me, and dost rend thy garments, and weep before Me: even I also have heard -- the affirma

και ενετραπη η καρδια σου και εταπεινωθης απο προσωπου μου εν τω ακουσαι σε τους λογους μου επι τον τοπον τουτον και επι τους κατοικουντας αυτον και εταπεινωθης εναντιον μου και διερρηξας τα ιματια σου και εκλαυσας κατεναντιον μου και εγω ηκουσα φησιν κυρ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

28 Behold, I will gather thee to thy fathers, and thou shalt be gathered to thy grave in peace, neither shall thy eyes see all the evil that I will bring upon this place, and upon the inhabitants of the same. So they brought the king word again.

Behold, I will gather thee unto thy fathers, and thou shalt be gathered to thy grave in peace; and thine eyes shall not see all the evil that I will bring upon this place, and upon the inhabitants thereof. And they brought the king word again.

Lo, I am gathering thee unto thy fathers, and thou hast been gathered unto thy graves in peace, and thine eyes do not look on all the evil that I am bringing upon this place, and upon its inhabitants;` and they bring the king back word.

ιδου προστιθημι σε προς τους πατερας σου και προστεθηση προς τα μνηματα σου εν ειρηνη και ουκ οψονται οι οφθαλμοι σου εν πασιν τοις κακοις οις εγω επαγω επι τον τοπον τουτον και επι τους κατοικουντας αυτον και απεδωκαν τω βασιλει λογον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

29 Then the king sent and convened all the elders of Judah and Jerusalem.

And the king sent and gathered all the elders of Judah and of Jerusalem.

And the king sendeth and gathereth all the elders of Judah and Jerusalem,

και απεστειλεν ο βασιλευς και συνηγαγεν τους πρεσβυτερους ιουδα και ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

30 And the king went into the house of Yahweh, and all the men of Judah and the inhabitants of Jerusalem, and the priests, and the Levites, and all the people, great and small: and he read in their ears all the words of the book of the covenant that was foun

And the king went up into the house of Yahweh, and all the men of Judah and the inhabitants of Jerusalem, and the priests and the Levites, and all the people, great and small; and he read in their ears all the words of the book of the covenant which h

and the king goeth up to the house of Yahweh, and every man of Judah, and the inhabitants of Jerusalem, and the priests, and the Levites, even all the people, from great even unto small, and he readeth in their ears all the words of the book of the covena

και ανεβη ο βασιλευς εις οικον κυριου και πας ιουδα και οι κατοικουντες ιερουσαλημ και οι ιερεις και οι λευιται και πας ο λαος απο μεγαλου εως μικρου και ανεγνω εν ωσιν αυτων τους παντας λογους βιβλιου της διαθηκης του ευρεθεντος εν οικω κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

31 And the king stood in his place, and made a covenant before Yahweh, to walk after Yahweh, and to keep his commandments, and his testimonies, and his statutes, with all his heart, and with all his soul, to perform the words of the covenant which are writte

And the king stood in his place, and made a covenant before Yahweh, to walk after Yahweh, and to keep his commandments and his testimonies and his statutes with all his heart and with all his soul, to perform the words of the covenant that are written

And the king standeth on his station, and maketh the covenant before Yahweh, to walk after Yahweh, and to keep His commands, and His testimonies, and His statutes, with all his heart, and with all his soul, to do the words of the covenant that are written

και εστη ο βασιλευς επι τον στυλον και διεθετο διαθηκην εναντιον κυριου του πορευθηναι ενωπιον κυριου το υ φυλασσειν τας εντολας αυτου και μαρτυρια αυτου και προσταγματα αυτου εν ολη καρδια και εν ολη ψυχη τους λογους της διαθηκης τους γεγραμμενους επι τω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

32 And he caused all that were present in Jerusalem and Benjamin, to stand to it. And the inhabitants of Jerusalem did according to the covenant of God, the God of their fathers.

And he caused all that were present in Jerusalem and Benjamin to stand [to it]. And the inhabitants of Jerusalem did according to the covenant of God, the God of their fathers.

And he presenteth every one who is found in Jerusalem and Benjamin, and the inhabitants of Jerusalem do according to the covenant of God, the God of their fathers.

και εστησεν παντας τους ευρεθεντας εν ιερουσαλημ και βενιαμιν και εποιησαν οι κατοικουντες ιερουσαλημ διαθηκην εν οικω κυριου θεου πατερων αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

33 And Josiah took away all the abominations out of all the countries that pertained to the children of Israel, and made all that were present in Israel, to serve, even to serve Yahweh their God. And all his days they departed not from following Yahweh, the

And Josiah removed all the abominations out of all the countries that belonged to the children of Israel, and made to serve all that were found in Israel, -- to serve Yahweh their God: all his days they did not depart from following Yahweh, the God of

And Josiah turneth aside all the abominations out of all the lands that the sons of Israel have, and causeth every one who is found in Israel to serve, to serve Yahweh their God; all his days they turned not aside from after Yahweh, God of their fathers.

και περιειλεν ιωσιας τα παντα βδελυγματα εκ πασης της γης η ην υιων ισραηλ και εποιησεν παντας τους ευρεθεντας εν ιερουσαλημ και εν ισραηλ του δουλευειν κυριω θεω αυτων πασας τας ημερας αυτου ουκ εξεκλινεν απο οπισθεν κυριου θεου πατερων αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

1 Moreover, Josiah kept a passover to Yahweh in Jerusalem: and they killed the passover on the fourteenth day of the first month.

And Josiah held a passover to Yahweh in Jerusalem; and they slaughtered the passover on the fourteenth of the first month.

And Josiah maketh in Jerusalem a passover to Yahweh, and they slaughter the passover-offering on the fourteenth of the first month,

και εποιησεν ιωσιας το φασηχ τω κυριω θεω αυτου και εθυσαν το φασηχ τη τεσσαρεσκαιδεκατη του μηνος του πρωτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 2 And he set the priests in their charges, and encouraged them to the service of the house of Yahweh, And he set the priests in their charges, and encouraged them to the service of the house of Yahweh. and he stationeth the priests over their charges, and strengtheneth them for the service of the house of Yahweh,

και εστησεν τους ιερεις επι τας φυλακας αυτων και κατισχυσεν αυτους εις τα εργα οικου κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 3 And said to the Levites that taught all Israel, who were holy to Yahweh, Put the holy ark in the house which Solomon the son of David king of Israel built; it shall not be a burden upon your shoulders: serve now Yahweh your God, and his people Israel,

And he said to the Levites, that taught all Israel, [and] who were holy to Yahweh, Put the holy ark in the house that Solomon the son of David, king of Israel, built; ye have not to carry it upon your shoulders. Serve now Yahweh your God, and his peop

and saith to the Levites -- who are teaching all Israel -- who are sanctified to Yahweh, `Put the holy ark in the house that Solomon son of David king of Israel built; it is not to you a burden on the shoulder. `Now, serve Yahweh your God, and His people

και ειπεν τοις λευιταις τοις δυνατοις εν παντι ισραηλ του αγιασθηναι αυτους τω κυριω και εθηκαν την κιβωτ ον την αγιαν εις τον οικον ον οικοδομησεν σαλωμων υιος δαυιδ του βασιλεως ισραηλ και ειπεν ο βασιλευς ου κ εστιν υμιν αραι επ' ωμων ουθεν νυν ουν λειτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4 And prepare yourselves by the houses of your fathers after your courses, according to the writing of David king of Israel, and according to the writing of Solomon his son.

and prepare yourselves by your fathers' houses, in your divisions, according to the writing of David king of Israel, and according to the writing of Solomon his son;

and prepare, by the house of your fathers, according to your courses, by the writing of David king of Israel, and by the writing of Solomon his son,

και ετοιμασθητε κατ' οικους πατριων υμων και κατα τας εφημεριαις υμων κατα την γραφην δαυιδ βασιλεως ισραηλ και δια χειρος σαλωμων υιου αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 5 And stand in the holy place according to the divisions of the families of the fathers of your brethren the people, and after the division of the families of the Levites.
and stand in the sanctuary for the classes of the fathers` houses, for your brethren, the children of the people, and [according] to the divisions of the fathers` houses of the Levites;
and stand in the sanctuary, by the divisions of the house of the fathers of your brethren, sons of the people, and the portion of the house of a father of the Levites,
και στητε εν τω οικω κατα τας διαιρεσεις οικων πατριων υμων τοις αδελφοις υμων υιοις του λαου και μερις οικου πατριας τοις λευιταις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 6 So kill the passover, and sanctify yourselves, and prepare your brethren, that they may do according to the word of Yahweh by the hand of Moses.
and slaughter the passover, and hallow yourselves, and prepare it for your brethren, that they may do according to the word of Yahweh through Moses.
and slaughter the passover-offering and sanctify yourselves, and prepare for your brethren, to do according to the word of Yahweh by the hand of Moses.`
και θυσατε το φασεχ και τα αγια ετοιμασατε τοις αδελφοις υμων του ποιησαι κατα τον λογον κυριου δια χειρ ος μουση

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 And Josiah gave to the people, of the flock, lambs and kids, all for the passover-offerings, for all that were present, to the number of thirty thousand, and three thousand bullocks: these were of the king's substance. And Josiah gave for the children of the people a heave-offering of the flocks, lambs and goats, all for the passover-offerings, for all that were present -- to the number of thirty thousand, and three thousand bullocks: these were of the king`s substa
And Josiah lifteth up to the sons of the people a flock of lambs and young goats, the whole for passover-offerings, for every one who is found, to the number of thirty thousand, and oxen three thousand: these [are] from the substance of the king.
και απηρξατο ιωσιας τοις υιοις του λαου προβατα και αμνους και εριφους απο των τεκνων των αιγων παντα εις το φασεχ εις παντας τους ευρεθεντας εις αριθμον τριακοντα χιλιαδας και μοσχων τρεις χιλιαδας ταυτα απο της υπαρξεως του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 8 And his princes gave willingly to the people, to the priests, and to the Levites: Hilkiyah and Zechariah and Jehiel, rulers of the house of God, gave to the priests for the passover-offerings two thousand and six hundred small cattle, and three hundred oxen

And his princes gave a voluntary heave-offering for the people, for the priests, and for the Levites: Hilkiyah and Zechariah and Jehiel, rulers of the house of God, gave to the priests for the passover-offerings two thousand six hundred [small cattle]

And his heads, for a willing-offering to the people, to the priests, and to the Levites, have lifted up; Hilkiyah, and Zechariah, and Jehiel, leaders in the house of God, to the priests have given for passover-offerings two thousand and six hundred, and oxen

και οι αρχοντες αυτου απηρξαντο τω λαω και τοις ιερευσιν και λευιταις εδωκεν χελκιας και ζαχαριας και ιηλ οι αρχοντες οικου του θεου τοις ιερευσιν και εδωκαν εις το φασεχ προβατα και αμνους και εριφους διςχιλια εξακοσια και μοσχους τριακοσιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 9 Conaniah also, and Shemaiah, and Nethaneel, his brethren, and Hashabiah and Jehiel and Jozabad, chief of the Levites, gave to the Levites for passover-offerings five thousand small cattle, and five hundred oxen. and Conaniah, and Shemaiah and Nethaneel, his brethren, and Hashabiah and Jehiel and Jozabad, chief of the Levites, gave as heave-offering to the Levites for the passover-offerings five thousand [small cattle] and five hundred oxen.

and Conaniah, and Shemaiah, and Nethaneel, his brethren, and Hashabiah, and Jehiel, and Jozabad, heads of the Levites, have lifted up to the Levites, for passover-offerings, five thousand, and oxen five hundred.

και χωνενιας και βαναιας και σαμιας και ναθαναηλ αδελφος αυτου και ασαβια και ιηλ και ιωζαβαδ αρχοντες των λευιτων απηρξαντο τοις λευιταις εις το φασεχ προβατα πεντακιςχιλια και μοσχους πεντακοσιους

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 10 So the service was prepared, and the priests stood in their place, and the Levites in their courses, according to the king's commandment.

And the service was prepared, and the priests stood in their place, and the Levites in their divisions, according to the king's commandment.

And the service is prepared, and the priests stand on their station, and the Levites on their courses, according to the command of the king,

και κατωρθωθη η λειτουργια και εστησαν οι ιερεις επι την στασιν αυτων και οι λευιται επι τας διαιρεσεις αυτων κατα την εντολην του βασιλεως

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 11** And they killed the passover, and the priests sprinkled the blood from their hands, and the Levites flayed them.

And they slaughtered the passover, and the priests sprinkled [the blood] from their hand, and the Levites flayed them.

and they slaughter the passover-offering, and the priests sprinkle out of their hand, and the Levites are striping;

και εθυσαν το φασεχ και προσεχεαν οι ιερεις το αιμα εκ χειρος αυτων και οι λευιται εξεδειραν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 12** And they removed the burnt-offerings, that they might give according to the divisions of the families of the people, to offer to Yahweh, as it is written in the book of Moses. And so did they with the oxen.

And they set apart the burnt-offerings to give them to the classes of the fathers` houses of the children of the people, to present them to Yahweh, as it is written in the book of Moses. And so [did they] with the oxen.

and they turn aside the burnt-offering, to put them by the divisions of the house of the fathers of the sons of the people, to bring near to Yahweh, as it is written in the book of Moses -- and so to the oxen.

και ητοιμασαν την ολοκαυτωσιν παραδουσαι αυτοις κατα την διαιρεσιν κατ' οικους πατριων τοις υιοις του λαου του προσαγειν τω κυριω ως γεγραπται εν βιβλιω μουση και ουτως εις το πρωι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 13** And they roasted the passover with fire according to the ordinance: but the other holy offerings they boiled in pots, and in caldrons, and in pans, and divided them speedily among all the people.

And they roasted the passover with fire according to the ordinance; and the consecrated things they boiled in pots and in caldrons and in pans, and divided them speedily among all the children of the people.

And they cook the passover with fire, according to the ordinance, and the sanctified things they have cooked in pots, and in kettles, and in pans -- for all the sons of the people.

και ωπησαν το φασεχ εν πυρι κατα την κρισιν και τα αγια ηψησαν εν τοις χαλκειοις και εν τοις λεβησιν και ευοδωθη και εδραμον προς παντας τους υιους του λαου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

14 And afterwards they made ready for themselves, and for the priests: because the priests the sons of Aaron were busied in offering burnt-offerings and the fat until night; therefore the Levites prepared for themselves, and for the priests the sons of Aaron

And afterwards they made ready for themselves and for the priests; because the priests, the sons of Aaron, [were engaged] in offering up the burnt-offerings and the fat until night; therefore the Levites prepared for themselves, and for the priests, t

And afterward they have prepared for themselves, and for the priests: for the priests, sons of Aaron, [are] in the offering up of the burnt-offering and of the fat till night; and the Levites have prepared for themselves, and for the priests, sons of Aaro

και μετα το ετοιμασαι αυτοις και τοις ιερευσιν οτι οι ιερεις εν τω αναφερειν τα στεατα και τα ολοκαυτωματα εως νυκτος και οι λευιται ητοιμασαν αυτοις και τοις αδελφοις αυτων υιοις ααρων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

15 And the singers the sons of Asaph were in their place, according to the commandment of David, and Asaph, and Heman, and Jeduthun the king's seer; and the porters waited at every gate; they might not depart from their service; for their brethren the Levite

And the singers, the sons of Asaph, were in their place, according to the commandment of David, and Asaph, and Heman, and Jeduthun the king's seer; and the doorkeepers were at every gate; they had not to depart from their service, for their brethren t

And the singers, sons of Asaph, [are] on their station, according to the command of David, and Asaph, and Heman, and Jeduthun seer of the king, and the gate keepers [are] at gate and gate; it is not for them to turn aside from off their service, for their

και οι ψαλτωδοι υιοι ασαφ επι της στασεως αυτων κατα τας εντολας δαυιδ και ασαφ και αιμαν και ιδιθων οι προφηται του βασιλεως και οι αρχοντες και οι πυλωροι πυλης και πυλης ουκ ην αυτοις κινεισθαι απο της λειτουργιας αγιων οτι οι αδελφοι αυτων οι λευιται

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 16** So all the service of Yahweh was prepared the same day, to keep the passover, and to offer burnt-offerings upon the altar of Yahweh, according to the commandment of king Josiah.

And all the service of Yahweh was prepared the same day, to hold the passover, and to offer burnt-offerings on the altar of Yahweh according to the commandment of king Josiah.

And all the service of Yahweh is prepared on that day, to keep the passover, and to cause to ascend burnt-offering upon the altar of Yahweh, according to the command of king Josiah.

και καταρωθωθη και ητοιμασθη πασα η λειτουργια κυριου εν τη ημερα εκεινη του ποιησαι το φασεχ και ενεγκειν τα ολοκαυτωματα επι το θυσιαστηριον κυριου κατα την εντολην του βασιλεως ιωσια

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 17** And the children of Israel that were present kept the passover at that time, and the feast of unleavened bread seven days.

And the children of Israel that were present held the passover at that time, and the feast of unleavened bread seven days.

And the sons of Israel who are found make the passover at that time, and the feast of unleavened things, seven days.

και εποησαν οι υιοι ισραηλ οι ευρεθεντες το φασεχ εν τω καιρω εκεινω και την εορτην των αζυμων επτα ημερας

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 18** And there was no passover like that kept in Israel from the days of Samuel the prophet; neither did all the kings of Israel keep such a passover as Josiah kept, and the priests, and the Levites, and all Judah and Israel that were present, and the inhabitants

And there was no passover like to that holden in Israel from the days of Samuel the prophet; neither did all the kings of Israel hold such a passover as Josiah held, and the priests, and the Levites, and all Judah and Israel that were present, and the

And there hath not been made a passover like it in Israel from the days of Samuel the prophet, and none of the kings of Israel made such a passover as Josiah hath made, and the priests, and the Levites, and all Judah and Israel who are found, and the inhabitants

και ουκ εγενετο φασεχ ομοιον αυτω εν ισραηλ απο ημερων σαμουηλ του προφητου και παντες βασιλεις ισραηλ ουκ εποησαν ως το φασεχ ο εποησεν ιωσιας και οι ιερεις και οι λευιται και πας ιουδα και ισραηλ ο ευρεθεις και οι κατοικουντες εν ιερουσαλημ τω κυριω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

19 In the eighteenth year of the reign of Josiah was this passover kept.

In the eighteenth year of the reign of Josiah was this passover holden.

In the eighteenth year of the reign of Josiah hath this passover been made.

τω οκτωκαιδεκατω ετει της βασιλειας ιωσια [19α] και τους εγγαστριμυθους και τους γνωστας και τα θαραφιν και τα ειδωλα και τα καρασιμ α ην εν γη ιουδα και εν ιερουσαλημ ενεπυρισεν ο βασιλευς ιωσιας ινα στηση τους λογους του νομου τους γεγραμμενους επι του

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 After all this, when Josiah had prepared the temple, Necho king of Egypt came up to fight against Charchemish by Euphrates: and Josiah went out against him.

After all this, when Josiah had arranged the house, Necho king of Egypt came up to fight against Karkemish at the Euphrates; and Josiah went out against him.

After all this, when Josiah hath prepared the house, come up hath Necho king of Egypt, to fight against Carchemish by Phrat, and Josiah goeth forth to meet him;

και ανεβη φαραω νεχαω βασιλευς αιγυπτου επι τον βασιλεα ασσυριων επι τον ποταμον ευφρατην και επορευθη ο βασιλευς ιωσιας εις συναντησιν αυτω

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

21 But he sent ambassadors to him, saying, What have I to do with thee, thou king of Judah? I come not against thee this day, but against the house with which I have war: for God commanded me to make haste: forbear thee from meddling with God, who is with me

And he sent messengers to him, saying, What have I to do with thee, thou king of Judah? I come not against thee this day, but against the house with which I have war; and God has told me to make haste: keep aloof from God who is with me, that he destr

and he sendeth unto him messengers, saying, `What -- to me and to thee, O king of Judah? not against thee do I come to-day, but unto the house with which I have war, and God said to haste me; cease for thee from God who [is] with me, and He doth not destr

και απεστειλεν προς αυτον αγγελους λεγων τι εμοι και σοι βασιλευ ιουδα ουκ επι σε ηκω σημερον πολεμον ποιησαι και ο θεος ειπεν κατασπευσαι με προσεχε απο του θεου του μετ' εμου μη καταφθειρη σε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

22 Nevertheless Josiah would not turn his face from him, but disguised himself that he might fight with him, and hearkened not to the words of Necho from the mouth of God, and came to fight in the valley of Megiddo.

But Josiah would not turn his face from him, but disguised himself, that he might fight against him; and he hearkened not to the words of Necho from the mouth of God; and he came to fight in the valley of Megiddo.

And Josiah hath not turned round his face from him, but to fight against him hath disguised himself, and hath not hearkened unto the words of Necho, from the mouth of God, and cometh in to fight in the valley of Megiddo;

και ουκ απεστρεψεν ιωσιας το προσωπον αυτου απ' αυτου αλλ' η πολεμειν αυτον εκραταιωθη και ουκ ηκουσ εν των λογων νεχαω δια στοματος θεου και ηλθεν του πολεμησαι εν τω πεδιω μαγεδων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

23 And the archers shot at king Josiah; and the king said to his servants, Have me away; for I am severely wounded.

And the archers shot at king Josiah; and the king said to his servants, Have me away, for I am sore wounded.

and the archers shoot at king Josiah, and the king saith to his servants, `Remove me, for I have become very sick.`

και ετοξευσαν οι τοξοται επι βασιλεα ιωσιαν και ειπεν ο βασιλευς τοις παισιν αυτου εξαγαγετε με οτι επονεσ α σφοδρα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

24 His servants therefore took him out of that chariot, and put him in the second chariot that he had; and they brought him to Jerusalem, and he died, and was buried in one of the sepulchers of his fathers. And all Judah and Jerusalem mourned for Josiah.

And his servants took him out from the chariot, and put him in the second chariot that he had, and brought him to Jerusalem. And he died, and was buried in the sepulchres of his fathers. And all Judah and Jerusalem mourned for Josiah.

And his servants remove him from the chariot, and cause him to ride on the second chariot that he hath, and cause him to go to Jerusalem, and he dieth, and is buried in the graves of his fathers, and all Judah and Jerusalem are mourning for Josiah,

και εξηγαγον αυτον οι παιδες αυτου απο του αρματος και ανεβιβασαν αυτον επι το αρμα το δευτερευον ο ην αυτω και ηγαγον αυτον εις ιερουσαλημ και απεθανεν και εταφη μετα των πατερων αυτου και πας ιουδα και ιερουσαλημ επενθησαν επι ιωσιαν

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

25 And Jeremiah lamented for Josiah: and all the singing men and the singing women have spoken of Josiah in their lamentations to this day, and made them an ordinance in Israel: and behold, they are written in the lamentations.

And Jeremiah lamented for Josiah; and all the singing men and singing women spoke of Josiah in their lamentations to this day; and they made them an ordinance for Israel. And behold, they are written in the lamentations.

and Jeremiah lamenteth for Josiah, and all the singers and the songstresses speak in their lamentations of Josiah unto this day, and set them for a statute on Israel, and lo, they are written beside the lamentations.

και εθρηνησεν ιερεμιας επι ιωσιαν και ειπαν παντες οι αρχοντες και αι αρχουσαι θρηνον επι ιωσιαν εως της σημερον και εδωκαν αυτον εις προσταγμα επι ισραηλ και ιδου γεγραπται επι των θρηνων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

26 Now the rest of the acts of Josiah, and his goodness, according to that which was written in the law of Yahweh,

And the rest of the acts of Josiah, and his good deeds, according to that which is written in the law of Yahweh,

And the rest of the matters of Josiah, and his kind acts, according as it is written in the law of Yahweh, και ησαν οι λογοι ιωσια και η ελπις αυτου γεγραμμενα εν νομω κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 27 And his deeds, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.
and his acts, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.
even his matters, the first and the last, lo, they are written on the book of the kings of Israel and Judah.
και οι λογοι αυτου οι πρωτοι και οι εσχατοι ιδου γεγραμμενοι επι βιβλιω βασιλεων ισραηλ και ιουδα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 1 Then the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and made him king in his father's stead in Jerusalem.
And the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and made him king in his father`s stead, in Jerusalem.
And the people of the land take Jehoahaz son of Josiah, and cause him to reign instead of his father in Jerusalem.
και ελαβεν ο λαος της γης τον ιωαχαζ υιον ιωσιου και εχρισαν αυτον και κατεστησαν αυτον εις βασιλεα αντι του πατρος αυτου εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 2 Jehoahaz was twenty and three years old when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem.
Jehoahaz was twenty-three years old when he began to reign; and he reigned three months in Jerusalem.
A son of three and twenty years [is] Jehoahaz in his reigning, and three months he hath reigned in Jerusalem,
υιος εικοσι και τριων ετων ιωαχαζ εν τω βασιλευειν αυτον και τριμηνον εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ [2α] και ονομα της μητρος αυτου αμιταλ θυγατηρ ιερεμιου εκ λοβενα [2β] και εποιησεν το πονηρον ενωπιον κυριου κ ατα παντα α εποιησαν οι πατερες αυτου [2γ] και ε

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 3** And the king of Egypt deposed him at Jerusalem, and condemned the land in a hundred talents of silver, and a talent of gold.

And the king of Egypt put him down at Jerusalem, and imposed a fine upon the land of a hundred talents of silver and a talent of gold.

and turn him aside doth the king of Egypt in Jerusalem, and fineth the land a hundred talents of silver, and a talent of gold;

και μετηγαγεν αυτον ο βασιλευς εις αιγυπτον και επεβαλεν φορον επι την γην εκατον ταλαντα αργυριου και τ αλαντον χρυσιου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 4** And the king of Egypt made Eliakim his brother king over Judah and Jerusalem, and changed his name to Jehoiakim. And Necho took Jehoahaz his brother, and carried him to Egypt.

And the king of Egypt made Eliakim his brother king over Judah and Jerusalem, and changed his name to Jehoiakim. And Necho took Jehoahaz his brother, and carried him to Egypt.

and the king of Egypt causeth Eliakim his brother to reign over Judah and Jerusalem, and turneth his name to Jehoiakim; and Jehoahaz his brother hath Necho taken, and bringeth him in to Egypt.

και κατεστησεν φαραω νεχαω τον ελιακιμ υιον ιωσιου βασιλεα ιουδα αντι ιωσιου του πατρος αυτου και μετε στρεψεν το ονομα αυτου ιωακιμ και τον ιωαχαζ αδελφον αυτου ελαβεν φαραω νεχαω και εισηγαγεν αυτον εις αιγυπτον και απεθανεν εκει [4α] και το αργυριον και

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 5** Jehoiakim was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem: and he did that which was evil in the sight of Yahweh his God.

Jehoiakim was twenty-five years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem; and he did evil in the sight of Yahweh his God.

A son of twenty and five years [is] Jehoiakim in his reigning, and eleven years he hath reigned in Jerusalem, and he doth the evil thing in the eyes of Yahweh his God;

ων εικοσι και πεντε ετων ιωακιμ εν τω βασιλευειν αυτον και ενδεκα ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και ονομα της μητρος αυτου ζεχωρα θυγατηρ νηριου εκ ραμα και εποιησεν το πονηρον εναντιον κυριου κατα παντα οσα εποιησαν οι πατερες αυτου [5α] εν ταις ημεραις

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

- 6 Against him came up Nebuchadnezzar king of Babylon, and bound him in fetters, to carry him to Babylon. Against him came up Nebuchadnezzar king of Babylon, and bound him with chains of brass to carry him to Babylon.

against him hath Nebuchadnezzar king of Babylon come up, and bindeth him in brazen fetters to take him away to Babylon.

και ανεβη επ' αυτον ναβουχοδονοσορ βασιλευς βαβυλωνος και εδησεν αυτον εν χαλκαις πεδαις και απηγαγεν αυτον εις βαβυλωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 7 Nebuchadnezzar also carried of the vessels of the house of Yahweh to Babylon, and put them in his temple at Babylon.

And Nebuchadnezzar carried [part] of the vessels of the house of Yahweh to Babylon, and put them in his temple at Babylon.

And of the vessels of the house of Yahweh hath Nebuchadnezzar brought in to Babylon, and putteth them in his temple in Babylon.

και μερος των σκευων οικου κυριου απηνεγκεν εις βαβυλωνα και εθηκεν αυτα εν τω ναω αυτου εν βαβυλωνι

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

- 8 Now the rest of the acts of Jehoiakim, and his abominations which he did, and that which was found in him, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah. And Jehoiachin his son reigned in his stead.

And the rest of the acts of Jehoiakim, and his abominations which he did, and that which was found in him, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah. And Jehoiachin his son reigned in his stead.

And the rest of the matters of Jehoiakim, and his abominations that he hath done, and that which is found against him, lo, they are written on the book of the kings of Israel and Judah, and reign doth Jehoiachin his son in his stead.

και τα λοιπα των λογων ιωακιμ και παντα α εποιησεν ουκ ιδου ταυτα γεγραμμενα επι βιβλιω λογων των ημερων τοις βασιλευσιν ιουδα και εκοιμηθη ιωακιμ μετα των πατερων αυτου και εταφη εν γανοζα μετα των πατερων αυτου και εβασιλευσεν ιεχονιας υιος αυτου αντ' α

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

9 Jehoiachin was eight years old when he began to reign, and he reigned three months and ten days in Jerusalem: and he did that which was evil in the sight of Yahweh.

Jehoiachin was eighteen years old when he began to reign; and he reigned three months and ten days in Jerusalem; and he did evil in the sight of Yahweh.

A son of eight years is Jehoiachin in his reigning, and three months and ten days he hath reigned in Jerusalem, and he doth the evil thing in the eyes of Yahweh;

υιος οκτωκαιδεκα ετων ιεχονιας εν τω βασιλευειν αυτον και τριμηνον και δεκα ημερας εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ και εποιησεν το πονηρον ενωπιον κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

10 And when the year had expired, king Nebuchadnezzar sent, and brought him to Babylon, with the goodly vessels of the house of Yahweh, and made Zedekiah his brother king over Judah and Jerusalem.

And at the turn of the year king Nebuchadnezzar sent and had him brought to Babylon, with the precious vessels of the house of Yahweh; and he made Zedekiah his brother king over Judah and Jerusalem.

and at the turn of the year hath king Nebuchadnezzar sent and bringeth him in to Babylon, with the desirable vessels of the house of Yahweh, and causeth Zedekiah his brother to reign over Judah and Jerusalem.

και επιστρεφοντος του ενιαυτου απεστειλεν ο βασιλευς ναβουχοδονοσορ και εισηνεγκεν αυτον εις βαβυλωνα μετα των σκευων των επιθυμητων οικου κυριου και εβασιλευσεν σεδεκιαν αδελφον του πατρος αυτου επι ιουδαν και ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

11 Zedekiah was one and twenty years old when he began to reign, and reigned eleven years in Jerusalem.

Zedekiah was twenty-one years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem.

A son of twenty and one years [is] Zedekiah in his reigning, and eleven years he hath reigned in Jerusalem;

ετων εικοσι ενος σεδεκιας εν τω βασιλευειν αυτον και ενδεκα ετη εβασιλευσεν εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

12 And he did that which was evil in the sight of Yahweh his God, and humbled not himself before Jeremiah the prophet speaking from the mouth of Yahweh.

And he did evil in the sight of Yahweh his God; he humbled not himself before the prophet Jeremiah speaking from the mouth of Yahweh.

and he doth the evil thing in the eyes of Yahweh his God, he hath not been humbled before Jeremiah the prophet [speaking] from the mouth of Yahweh;

και εποιησεν το πονηρον ενωπιον κυριου θεου αυτου ουκ ενετραπη απο προσωπου ιερεμιου του προφητου και εκ στοματος κυριου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

13 And he also rebelled against king Nebuchadnezzar, who had made him swear by God: but he stiffened his neck, and hardened his heart from turning to Yahweh God of Israel.

And he also rebelled against king Nebuchadnezzar, who had made him take oath by God; and he stiffened his neck, and hardened his heart from returning to Yahweh the God of Israel.

and also, against king Nebuchadnezzar he hath rebelled, who had caused him to swear by God, and he hardeneth his neck, and strengtheneth his heart, against turning back unto Yahweh, God of Israel.

εν τω τα προς τον βασιλεα ναβουχοδοноσορ αθετησαι α ωρκισεν αυτον κατα του θεου και εσκληρυνεν τον τραχηλον αυτου και την καρδιαν αυτου κατισχυσεν του μη επιστρεψαι προς κυριον θεον ισραηλ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

14 Moreover, all the chief of the priests, and the people, transgressed very much after all the abominations of the heathen; and polluted the house of Yahweh which he had hallowed in Jerusalem.

All the chiefs of the priests also, and the people, increased their transgressions, according to all the abominations of the nations; and they defiled the house of Yahweh which he had hallowed in Jerusalem.

Also, all the heads of the priests, and the people, having multiplied to commit a trespass according to all the abominations of the nations, and they defile the house of Yahweh that He hath sanctified in Jerusalem.

και παντες οι ενδοξοι ιουδα και οι ιερεις και ο λαος της γης επληθυναν του αθετησαι αθετηματα βδελυγματων εθνων και εμιαναν τον οικον κυριου τον εν ιερουσαλημ

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

15 And Yahweh God of their fathers sent to them by his messengers, rising up betimes, and sending; because he had compassion on his people, and on his dwelling-place:

And Yahweh the God of their fathers sent to them by his messengers, rising up early and sending; because he had compassion on his people and on his dwelling-place.

And Yahweh, God of their fathers, sendeth unto them by the hand of His messengers -- rising early and sending -- for He hath had pity on His people, and on His habitation,

και εξαπεστειλεν κυριος ο θεος των πατερων αυτων εν χειρι προφητων ορθριζων και αποστελλων τους αγγελους αυτου οτι ην φειδομενος του λαου αυτου και του αγιασματος αυτου

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

16 But they mocked the messengers of God, and despised his words, and misused his prophets, until the wrath of Yahweh arose against his people, till there was no remedy.

But they mocked at the messengers of God, and despised his words, and scoffed at his prophets, until the fury of Yahweh rose against his people, and there was no remedy.

and they are mocking at the messengers of God, and despising His words, and acting deceitfully with His prophets, till the going up of the fury of Yahweh against His people -- till there is no healing.

και ησαν μυκτηριζοντες τους αγγελους αυτου και εξουδενουντες τους λογους αυτου και εμπαιζοντες εν τοις προφηταις αυτου εως ανεβη ο θυμος κυριου εν τω λαω αυτου εως ουκ ην ιαμα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

17 Therefore he brought upon them the king of the Chaldees, who slew their young men with the sword in the house of their sanctuary, and had no compassion upon young man or maiden, old man, or him that stooped for age: he gave them all into his hand.

And he brought up [against] them the king of the Chaldees, and slew their young men with the sword in the house of their sanctuary, and spared not young man nor maiden, old man nor him of hoary head: he gave [them] all into his hand.

And He causeth to go up against them the king of the Chaldeans, and he slayeth their chosen ones by the sword in the house of their sanctuary, and hath had no pity on young man and virgin, old man and very aged -- the whole He hath given into his hand.

και ηγαγεν επ' αυτους βασιλεα χαλδαιων και απεκτεινεν τους νεανισκους αυτων εν ρομφαια εν οικω αγιασματος αυτου και ουκ εφεισατο του σεδεκιου και τας παρθενους αυτων ουκ ηλησαν και τους πρεσβυτερους αυτων απηγαγον τα παντα παρεδωκεν εν χειρσιν αυτων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

18 And all the vessels of the house of God, great and small, and the treasures of the house of Yahweh, and the treasures of the king, and of his princes; all these he brought to Babylon.

And all the vessels of the house of God, great and small, and the treasures of the house of Yahweh, and the treasures of the king and of his princes, he brought all to Babylon.

And all the vessels of the house of God, the great and the small, and the treasures of the house of Yahweh, and the treasures of the king and of his princes -- the whole he hath brought in to Babylon.

και παντα τα σκευη οικου θεου τα μεγαλα και τα μικρα και τους θησαυρους και παντας τους θησαυρους βασιλεως και μεγιστανων παντα εισηνεγκεν εις βαβυλωνα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

19 And they burnt the house of God, and broke down the wall of Jerusalem, and burnt all its palaces with fire, and destroyed all its goodly vessels.

And they burned the house of God, and broke down the wall of Jerusalem, and burned all the palaces thereof with fire, and all the precious vessels thereof were given up to destruction.

And they burn the house of God, and break down the wall of Jerusalem, and all its palaces they have burnt with fire, and all its desirable vessels -- to destruction.

και ενεπρησεν τον οικον κυριου και κατεσκαψεν το τειχος ιερουσαλημ και τας βαρεις αυτης ενεπρησεν εν πυρι και παν σκευος ωραιον εις αφανισμον

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

20 And them that had escaped from the sword he carried away to Babylon; where they were servants to him and his sons until the reign of the kingdom of Persia.

And them that had escaped from the sword he carried away to Babylon; and they became servants to him and his sons, until the reign of the kingdom of Persia;

And he removeth those left of the sword unto Babylon, and they are to him and to his sons for servants, till the reigning of the kingdom of Persia,

και αποκισην τους καταλοιπους εις βαβυλωνα και ησαν αυτω και τοις υιοις αυτου εις δουλους εως βασιλειας μηδων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

21 To fulfill the word of Yahweh by the mouth of Jeremiah, until the land had enjoyed her sabbaths: for as long as she lay desolate she kept sabbath, to fulfill seventy years.

to fulfil the word of Yahweh by the mouth of Jeremiah, until the land had enjoyed its sabbaths. All the days of its desolation it kept sabbath, to fulfil seventy years.

to fulfil the word of Yahweh in the mouth of Jeremiah, till the land hath enjoyed its sabbaths; all the days of the desolation it kept sabbath -- to the fulness of seventy years.

του πληρωθηναι λογον κυριου δια στοματος ιερεμιου εως του προσδεξασθαι την γην τα σαββατα αυτης σαββατισαι πασας τας ημερας της ερημωσεως αυτης εσαββατισεν εις συμπληρωσιν ετων εβδομηκοντα

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

22 Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of Yahweh spoken by the mouth of Jeremiah might be accomplished, Yahweh stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and put it also in

And in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of Yahweh by the mouth of Jeremiah might be accomplished, Yahweh stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, and he made a proclamation throughout his kingdom, and also in writing, saying

And in the first year of Cyrus king of Persia, at the completion of the word of Yahweh in the mouth of Jeremiah, hath Yahweh waked up the spirit of Cyrus king of Persia, and he causeth an intimation to pass over into all his kingdom, and also in writing,

ετους πρωτου κυρου βασιλεως περσων μετα το πληρωθηναι ρημα κυριου δια στοματος ιερεμιου εξηγειρεν κυριος το πνευμα κυρου βασιλεως περσων και παρηγγειλεν κηρυξαι εν παση τη βασιλεια αυτου εν γραπτω λεγων

Literal _____

Spiritual _____

Practical _____

The Composite Bible

"Psalms"

23 Thus saith Cyrus king of Persia, All the kingdoms of the earth hath Yahweh God of heaven given me; and he hath charged me to build him a house in Jerusalem, which is in Judah. Who is there among you of all his people? Yahweh his God be with him, and let h

Thus says Cyrus king of Persia: All the kingdoms of the earth has Yahweh the God of the heavens given to me, and he has charged me to build him a house at Jerusalem, which is in Judah. Whosoever there is among you of all his people, Yahweh his God be

Thus said Cyrus king of Persia, All kingdoms of the earth hath Yahweh, God of the heavens, given to me, and He hath laid a charge on me to build to Him a house in Jerusalem, that [is] in Judah; who is among you of all His people? Yahweh his God [is] with

ταδε λεγει κυρος βασιλευς περσων πασας τας βασιλειας της γης εδωκεν μοι κυριος ο θεος του ουρανου και α υτος ενετειλατο μοι οικοδομησαι αυτω οικον εν ιερουσαλημ εν τη ιουδαια τις εξ υμων εκ παντος του λαου αυ του εσται ο θεος αυτου μετ' αυτου και αναβητω .

Literal

Spiritual

Practical

